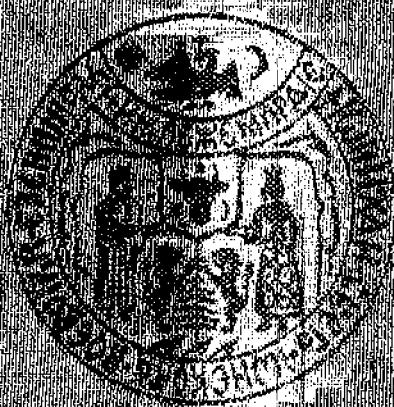


ACADEMIA  
DE ȘTIINȚE  
SOCIALE ȘI  
POLITICE A  
REPUBLICII  
SOCIALISTE  
ROMÂNIA



# DOCUMENTA ROMANIAE HISTORICA

B. ȚARA ROMÂNEASCĂ  
VOLUMUL XI

EDITURA  
ACADEMIEI  
REPUBLICII  
SOCIALISTE  
ROMÂNIA

[www.dacoromanica.ro](http://www.dacoromanica.ro)

ROMANIAE  
DOCUMENTA **B** HISTORICA  
TARA  
ROMANEASCA

VOL. XI

**ACADEMIA DE ȘTIINȚE SOCIALE ȘI POLITICE  
A REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA  
SECȚIA DE ISTORIE ȘI ARHEOLOGIE**

# **D DOCUMENTA ROMANIAE HISTORICA**

**COMITETUL DE REDACȚIE**

**MIHAI BERZA, CONSTANTIN CIHODARU,  
DAMASCHIN MIOC, FRANCISC PALL,  
ȘTEFAN PASCU și ȘTEFAN ȘTEFĂNESCU**

**EDITURA ACADEMIEI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA**

**ACADEMIA DE ȘTIINȚE SOCIALE ȘI POLITICE  
A REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA  
INSTITUTUL DE ISTORIE „NICOLAE IORGA”**

**B.ȚARA ROMÂNEASCĂ  
VOLUMUL XI**

**(1593—1600)**

**DOMNIA LUI MIHAI VITEAZUL**

**VOLUM ÎNTOCMIT  
DE**

**DAMASCHIN MIOC ȘTEFAN ȘTEFĂNESCU**

**MARIETA ADAM  
CONSTANTIN BĂLAN  
MARIA BĂLAN  
SAȘA CARACAȘ  
RUXANDRA CĂMĂRĂȘESCU  
OLIMPIA DIACONEȘCU  
CORALIA FOTINO**

**EDITURA ACADEMIEI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA  
București, 1975**



## CUVÎNT ÎNAINTE

*Volumul de față apare cu prilejul împlinirii a 375 de ani de la prima Unire politică a țărilor române. Moment memorabil în istoria țării, Unirea de la 1600 sub sceptrul lui Mihai Viteazul a Țării Românești, Transilvaniei și Moldovei este sărbătorită, pe baza unei hotărâri de stat, în întreaga țară. Instituții științifice în frunte cu cele două Academii — Academia R. S. România și Academia de Științe Sociale și Politice — așezăminte culturale, reviste de specialitate, de istorie, reviste de cultură, în general, presa, radioul și televiziunea aduc omagiul lor în făptuitorului actului de la 1600, lui Mihai Vodă Viteazul.*

*Echipa de specialiști în publicarea izvoarelor medievale din Institutul de istorie „N. Iorga” a înțeles să participe la marea sărbătoare a țării, tipărind într-un volum — al XI-lea din seria B. a colecției Documenta Romaniae Historica — toate documentele interne păstrate în fondurile arhivistice de stat referitoare la domnia lui Mihai Viteazul.*

*Documentele cuprinse în acest volum scot în relief mobilurile care au dus la ridicarea lui Mihai Viteazul împotriva turcilor. Progresul ce tindea să cuprindă viața social-economică și culturală a țării, marcat de lărgirea rețelei de orașe și târguri ca și de creșterea importanței lor ca promotoare a unui nou suflu de civilizație era în mare măsură compromis de creșterea cuantumului de obligații impuse Țării Românești de Poarta otomană.*

*Antrenată în tot mai mare măsură în circuitul pieței, mica gospodărie țărănească, ce definise structura social-economică a țării și-i asigurase tăria militară, făcea mari eforturi să supraviețuiască în lupta cu forța banilor, întărită de puterea politică și militară otomană. Sub povara dărilor, înmulțite excesiv, mulți țărani liberi și chiar sate întregi de moșneni se năruie, pământurile lor sînt înghițite de marile domenii laice sau ecleziastice și ei cad în dependență față de boierii, puternici ai zilei, și față de mănăstiri, devin vecini sau rumâni. Perioada premergătoare instalării pe tronul Țării Românești a lui Mihai Viteazul, ca și cea a domniei lui e caracterizată prin formarea sau creșterea latifundțiilor. Beneficiarii ai acestui proces sînt stăpînitorii locali — cum o dovedește și documentul din 4 august 1599 ce se publică pentru prima dată — dar și elemente străine, reprezentanți ai intereselor turcești, care, contrar prevederilor mai vechilor înțelegeri ale țării cu Poarta, se instalează în țară, generînd repetate revolte ale boierimii pămîntene. Prin insurecția antiotomană din toamna anului 1594, condusă de Mihai Viteazul, parte din pămînturile căpătate de elementele turcești în Țara*

Românească au trecut pe seama domniei sau altor stăpînitori locali. Într-unul din documente citim că moșiile lui Ala Bei Turcul de la Mocești și Mircești au trecut în stăpînirea domniei „cînd au ridicat Mihai vodă goana și e-a taeat pă turci”.

Paralel cu extinderea marilor domenii și odată cu aceasta a creșterii numărului de țărani dependenți, vecini sau rumâni, a avut loc și un proces de agravare a situației acestora. Mulți dintre ei au ajuns să piardă orice drept asupra pămîntului pe care-l lucrau. Stăpînii au căutat să dispună de ei după bunul plac, să le interzică strămutarea, să-i lase zălog, să-i dea de zestre, să-i împartă. Țăranii dependenți împărtășeau tot mai mult soarta robilor, alături de care, aproape în permanență, încep să fie amintiți în documente.

Scăderea în a doua jumătate a secolului al XVI-lea a numărului de țărani liberi și agravarea situației țăranilor dependenți a făcut să slăbească potențialul militar al Țării Românești. Alături de perfecționarea tehnicii militare — concretizată în folosirea pe scară largă a armelor de foc, ceea ce presupunea pentru oșteni o pregătire specială — schimbările în situația țărănimii au contribuit la înlocuirea în tot mai mare măsură a oastei de țară cu oastea de mercenari. În cazul oastei lui Mihai, dacă pînă în 1597 ponderea o avea oastea de țară, hotărîtă să-și urmeze domnul cu orice sacrificiu, în dorința de înlăturare a dominației turcești, văzută ca fiind cauza principală a stîrbirii vechilor libertăți, după 1597, din cauza pierderilor suferite în luptele cu turcii, centrul de greutate al tăriei militare a lui Mihai Viteazul se deplasează spre oastea de mercenari, chemați sub steagurile domnului prin adevărate manifeste atrăgătoare, prin condițiile pe care le cuprindeau, pentru cei obișnuși să lupte pentru bani. Sumele mari de bani care le necesita întreținerea oastei de mercenari, adăugate atîtor alte obligații ale țării, au secătuit vistieria și au contribuit la creșterea excesivă a fiscalității.

Din conjugarea interesului fiscal al statului cu cel al boierilor, dornici de a-și crea latifundii și mari venituri pe seama muncii țăranilor, a rezultat — în condițiile marii fluctuații de populație de la sfîrșitul secolului al XVI-lea, generată de abuzurile administrației, ale stăpînitorilor de pămînt și de invaziile străine — decretarea legării de glie a țăranilor. Prin Așezămîntul care-i poartă numele, Mihai Viteazul, legalizînd fixarea de glie a țăranilor dependenți, a creat baza juridică pentru sporirea pretențiilor feudalilor asupra pămîntului și muncii țăranilor, a adus la discreția feudalilor cea mai mare parte a populației țării. În hotărîrea luată, împusă de împrejurările istorice, domnul român va fi ținut seama de modelul legislativ din acele țări de la est de Elba în care s-a aplicat legarea de glie a țăranilor.

Hotărîrea lui Mihai de a desprinde Țara Românească din sistemul politico-economic otoman și creșterea planurilor lui pe măsura victoriilor realizate a împus boierimii eforturi pe care nu era dispusă să le facă, obișnuită fiind să tuteleze domniile nevrednice, să nu asculte dispoziții autoritare. Un conflict acut s-a deschis între domn și o parte a boierimii; au căzut unele capete răzvrătite, iar alți boieri uneltitori și-au găsit salvarea pîribegînd în țările vecine. Aici caută să obțină sprijin străin împotriva domnului, țes intrigi care să-i slăbească puterea și să-i aducă prăbușirea. Între nemulțumiții din țară și cei pîribegiți se mențin legături și împreună acționează pentru înlăturarea lui Mihai, a cărui autoritate, interpretată de ei ca o adevărată „tiranie”, devenea de neîndurat. Edificatoarele în acest sens este scrisoarea din 5 septembrie <1599> prin care un grup însemnat de mari boieri rămași în țară se adresează celor pîribegiți în Moldova în frunte cu Dan vistierul și Vintilă clucerul cerîndu-le să meargă la regele Poloniei, la

cancelarul Ian Zamoiski și oriunde găsesc de cuviință pentru a-l scoate din domnie pe Mihai și a-l aduce pe tronul Țării Românești pe Simion Movilă, fratele domnului Moldovei, Ieremia Movilă. Au invocat ca argument, printre altele, comunitatea de credință și de limbă a muntenilor și moldovenilor — „căci că săntem toți de o lege și de o limbă“.

Sabia lui Mihai a făcut inoperante, pentru moment, uneltirile boierilor, obligați să-și însoțească, nu fără teamă, domnul în împlinirea îndrăznețului său gând. Întărindu-și oastea și desfășurând o largă pregătire politică și diplomatică ce avea drept scop să legitimizeze acțiunea militară, Mihai Viteazul a întreprins în toamna anului 1599 campania de cucerire a Transilvaniei. Victoria de la Șelimbăr din 18/28 octombrie 1599 deschidea eroului de la Călugăreni calea stăpînirii Transilvaniei. La 1 noiembrie (s. n.) Mihai intra triumfal în Alba-Iulia, devenind — spun documentele — „crai al Ardealului“. În vederea consolidării stăpînirii sale în Transilvania, Mihai Viteazul, pe lângă angajarea unei intense corespondențe diplomatice cu conducătorii de state vecine, care trebuiau liniștiți în temerile lor, provocate de strălucitul succes militar al domnului român, a luat măsuri pentru o nouă administrare a Transilvaniei în care rosturi importante erau conferite boierilor din Țara Românească. Pe lângă limbile latină și maghiară s-a introdus în acte și limba slavă ca și limba română, limba celor mulți, spre indignarea nobilimii privilegiate. O evidență fiscală amănunțită a fost pusă în aplicare — o dovedește atât de importantul Catastih al țării Ardealului, cuprinzînd dările, repartizate pe județe, ale ocnelor și taxele vamale din 13 <noiembrie> 1599 — scopul ei fiind obținerea banilor atât de trebuitori întreprinderii oștii și ducerii mai departe a gândului ce pusese stăpînire pe Mihai.

Prin înlăturarea amenințărilor făcute la adresa domnitorului român de fostul principe al Transilvaniei Andrei Báthory și care sînt descrise în emoționanta scrisoare din 20 decembrie 1599, menită să-l deruteze pe Ieremia Movilă, Mihai a pus în aplicare un mai vechi proiect al său de cucerire a Moldovei. În urma unei campanii, rămasă celebră prin rapiditatea desfășurării ei, Mihai unea, în luna mai a anului 1600, Moldova cu Țara Românească și Transilvania. Actul avea să fie însoțit, ca și în cazul Transilvaniei de măsuri de întărire a stăpînirii lui în provincia românească de la est de Carpați. Au fost confirmate averile celor dovediți credincioși noului domnitor, au fost confiscate moșiile celor fugiți peste hotar, și care au refuzat să se întoarcă în țară, s-a procedat la alegerea unor noi înalți prelați și la numirea de noi dregători în slujbele importante, care au prestat jurămînt de credință lui Mihai.

Prin strîngerea la un loc, sub aceeași conducere a țărilor române, se realiza un important program politic ce avea să fie validat de istorie.

Mîndru de fața sa și hotărît să nu renunțe cu nici un preț la ceea ce clădise cu sacrificiu, Mihai Viteazul a adăugat titlului său de „domn al Țării Românești și Ardealului“ și pe cel de domn „a toată țara Moldovei“.

Expresie a gândului nutrit și a satisfacției realizării lui este și consemnarea lapidară, proprie oșteanului, făcută de Mihai Viteazul pe un protocol din iulie 1600: „Și hotaru Ardealului; pohta ce-am pohtit, Moldova, Țara Românească“.

Înscrierea numelui celor trei țări românești în sigiliul aplicat pe actele emise de cancelaria sa din Moldova este încă o dovadă că Mihai gîndea să asigure durabilitate operei realizate. Pentru aceasta era nevoie însă de timp și Mihai nu l-a avut: nori amenințători s-au ridicat din toate părțile, întunecînd seninul creației Viteazului. Mai multe acte cuprinse în acest volum reflectă eforturile



depuse de Mihai pentru a face față dificultăților ce se iviseră, dramatismul situațiilor în care el se afla încolțit de dușmani.

Sacrificiul lui, intrat în conștiința posterității, a întărit voința poporului român de a învinge, iar Unirea țărilor române, realizată pentru puțin timp de el, a slujit ca imbold în lupta de emancipare de sub dominația străină și pentru unitate națională. „De la 1600 — scria N. Iorga — nici un român n-a mai gândit unirea fără uriașa lui personalitate, fără paloșul sau securea lui ridicată spre cerul dreptății, fără chipul lui de curată și desăvârșită poezie tragică“.

★

Intocmirea lucrării de față a necesitat un mare volum de muncă. Dorința autorilor de a-l vedea tipărit în zilele de aducere aminte a strălucitei fapte a lui Mihai Viteazul și timpul puțin de care dispuneau a născut un efort neobișnuit în condiții normale de muncă și care a fost depus de fiecare în parte cu o forță de dăruire exemplară. O dată mai mult spiritul de echipă s-a manifestat în tot ce are el frumos și rezultatul a fost realizarea într-un timp record a acestui bun științific, închinat memoriei marelui înaintaș. La reușita întreprinderii noastre au concurat deopotrivă Editura Academiei R. S. România și muncitorii tipografi spre care îndreptăm, la capăt de muncă, un gând de grațitudine.

ȘTEFAN ȘTEFĂNESCU

## P R E F A Ț Ă

*Volumul al XI-lea al seriei B. din colecția DOCUMENTA ROMANIAE HISTORICA cuprinde în primul rând documentele interne ale Țării Românești din domnia lui Mihai Viteazul. Lor li s-au adăugat și câteva documente din Transilvania și din Moldova, emise din cancelaria lui Mihai ca domn al celor trei țări române, sau acte ale unor dregători ai săi, date în Transilvania sau în Moldova. Pentru o ilustrare cât mai cuprinzătoare și exactă a celor șapte ani de domnie, s-au introdus în volum și câteva extrase din documente ulterioare, cu date despre unele fapte mai importante ale domniei lui Mihai, despre care documentele contemporane care se mai păstrează și care se publică în prima parte a volumului nu pomenesc nimic.*

*Sînt în total 426 documente autentice ; din ele 49 sînt inedite, iar 186 cu textul slav publicat tot acum pentru întâia dată. Li se adaugă 12 extrase din documentele ulterioare și 7 documente îndoielnice sau false.*

*După forma în care s-au păstrat, sînt 252 documente originale slave, 21 copii slave, 102 traduceri mai vechi, 36 originale românești, 6 copii după documente românești, 2 acte originale în limba polonă, un act original și o copie în limba greacă, un act original în limba maghiară și 4 rezumate românești.*

*Predomină actele emise din cancelaria domnească, ele fiind în număr de 346 (81%) ; urmează zapisele, în număr de 35, apoi 30 de acte ale marilor dregători ai lui Mihai (din acestea, 11 sînt date de marele ban al Craiovei), 9 de la înalții prelați ai bisericii din cele trei țări, 3 de la județi și pîrgari și 3 însemnări de vistierie.*

*După materialul pe care au fost scrise cele 292 documente originale autentice, 82 sînt pe pergament și 210 pe hîrtie.*

*Actele volumului au fost culese din următoarele fonduri : 245 de la Arhivele Statului din București, 105 de la Biblioteca Academiei Republicii Socialiste România, 32 sînt date după publicații, cîte 6 de la Arhivele Statului din Cluj, Craiova și Sibiu, la fel și de la Muzeul de istorie a municipiului București, 4 de la Biblioteca centrală de stat, cîte 2 de la Arhivele Statului din Viena, Institutul de istorie „Nicolae Iorga“, Muzeul Olteniei din Craiova, Muzeul*

*de istorie din Ploiești și Biblioteca Patriarhiei, cîte unul de la Arhivele Statului din Brașov, Arhivele Statului din Chișinău, Biblioteca națională din Sofia, Muzeul Gorjului din Tîrgu Jiu, Muzeul militar central și Muzeul din Sf. Gheorghe.*

*Toate documentele au fost transcrise și traduse după principiile adoptate de colecție.*

*În anexă se prezintă și 20 de fotocopii ale unor documente din volum pentru ilustrarea grafiei. Între ele și unele autografe Mihai Viteazul.*

## PRESCURTĂRI—BIBLIOGRAFIE

- Așdămintul. Atanasiu.* = *Așdămintul sfintelor mănăstiri...* București, [1741].  
= Atanasiu, Victor, *Mihai Viteazul. Campanii*. Cu prefață de prof. univ. dr. docent Ion Ionașcu, [București], 1972.
- Barbu.* = Barbu, Eugen, *Mihai Viteazul. Chipuri și documente*, Craiova, [1943].
- Bălan și Cernovodeanu, Doc. inedite.* = Bălan, C., și P. Cernovodeanu, *Documente inedite slavo-române din Țara Românească din veacurile al XVI-lea și al XVII-lea*, în „Romanoslavica”, XI (1965).  
= Bălașa, D., și D. Buzatu, *Un hrisov inedit de la Mihai Viteazul*, în „Mitropolia Olteniei”, XXI (1969), nr. 1—2.
- Bălașa și Buzatu.* = Bianu, I., și N. Cartoian, *Pagini de veche scriere românească culese de ...* [București], 1921.
- Bianu și Cartoian, Scriere românească.* = Bianu, I., și N. Cartoian, *Album de paleografie românească*, București, 1926.
- Bianu și Cartoian, Album.* = Bogdan, Damian, P., *Patru acte muntene din anii 1593—1630 aflate în Arhiva Fundației Culturale M. Kogălniceanu*, în „Arhiva românească”, III (1939).
- Bogdan.* = Bogdan, Damian, P., *Despre jurători și două răvașe din secolul XVI*, în „Revista arhivelor”, III (1939), nr. 8, partea a 2-a.
- Bogdan, Răvașe.* = Bogdan, Ioan, *Patru documente de la Mihai Viteazul ca domn al Țării Românești, al Ardealului și al Moldovei*, în vol. *Prinos lui D. A. Sturdza la împlinirea celor șaptezeci de ani*, București, 1903.
- Bogdan, Mihai Viteazul.* = Cartoian N., *Istoria literaturii române vechi*, I. *De la origini pînă la epoca lui Matei Basarab și Vasile Lupu*, București, 1940.
- Cartoian.* = Cazacu, Boris, *Pagini de limbă și literatură română veche*, texte alese, prefață și note de ... București, 1964.
- Cazacu, Pagini de lit. rom.* = *Căldători străini despre Țările Române*, vol., IV, București, 1972, ed. Maria Holban, M. M. Alexandrescu-Dersca Bulgaru și P. Cernovodeanu.
- Căldători străini, IV.* = Cernovodeanu, P., L. L. Demény și Lucia Dumitrescu, *Documente românești din secolele XVI—XVII în Arhivele Statului din Sfântul Gheorghe*, în „Aluta”, 1970.
- Cernovodeanu, Doc. rom.* = Ciobanu, Ștefan, *Istoria literaturii române vechi*, I, Academia Română, Studii și cercetări, București, 1947.
- Ciobanu, Ist. lit. rom.* = Cipariu, Tim., *Documente istorice*, în „Arhiva pentru filologie și istorie”, I (1867).
- Cipariu, Doc. ist.* = Ghibănescu, Gh., *Documente slavo-române*, în „Teodor Codrescu”, Iași I (1916); III (1934); V (1935).
- Codrescu, I, III, V.*

- Crestomație.* = *Crestomație romanică*, vol. I, București, 1962, vol-intocmit sub conducerea Acad. Iorgu Iordan.
- Crețulescu, *M-rea Neamțu.* = Crețulescu, Narcis, *Documentele mânăstirii Neamțu*, în „Arhiva” Societății științifice și literare din Iași, XXIV (1913), nr. 5–6.
- Diaconescu, *Întregiri.* = Diaconescu, Olimpia, *Întregiri documentare la istoria secolelor XV–XVI*, în vol. *Studii și materiale de istorie medie*, VII, București, 1974.
- Dicț. geogr.*, IV. = *Marele dicționar geografic al României*, vol., IV, București, 1901.
- DIR, A.* = *Documente privind istoria României*, veac. XVI, A, Moldova, vol. IV (1591–1600), București, 1952.
- DIR, B, XVI-V; DIR, B; DIR, B, XVII-I, II.* = *Documente privind istoria României*, veacul XVI, B, Țara Românească, vol. V (1581–1590); vol. VI (1591–1600); veacul XVII, vol. I (1601–1610); vol. II (1611–1615), București, 1951–1953.
- Documente.* = *Documente din Basarabia* adunate de P. S. Visarion Puiu, Ștefan Berechet, Const. Tomescu, Ștefan Ciobanu, vol. I, Chișinău, 1928.
- Donat, *Mihai Viteazul.* = Donat, Ion, *Satele lui Mihai Viteazul* în vol. *Studii și materiale de istorie medie*, IV, București, 1960.
- Enciclopedia, I.* = *Enciclopedia României*, vol. I, București 1938.
- Filitti, *Cercetări și doc.* = Filitti, Ioan, C., *Cercetări și documente privitoare la istoria Principatelor Române*, București, 1935.
- Filitti, *Cîteva documente.* = Filitti, Ioan, C., *Cîteva documente* (ca urmare a „Cercetări și documente”, 1935), București, 1936.
- Filitti, *Hrisoave.* = Filitti, Ioan, C., *Hrisoave și cărți vechi*, în „Arhiva”, Societății științifice și literare din Iași, XXVII (1916), nr. 1–2.
- Florescu — Pleșa — Kretzulescu, *Doc. arh. part.* = *Materiale din arhive particulare. Documente în posesia lui G. D. Florescu și Dan Pleșa. Documente în posesia lui Nicolae Em. Kretzulescu*, în vol. *Studii și materiale de istorie medie*, V, București, 1962.
- Florescu și Pleșa, *Condica Văcăreștilor.* = Florescu, George și Dan Pleșa, *Condica Văcăreștilor. Copii de documente, regeste și mențiuni publicate de...* în „Studii”, Revistă de istorie, XIX (1966), nr. 5.
- Georgescu, *Un doc. inedit.* = Georgescu, Magdalena, *Un document muntenesc inedit din secolul al XVI-lea*, în „Limba română”, XXIII (1974), nr. 3.
- Gheorghiu. = Gheorghiu, Aurel, I., *Golgota. Pagini din istoria bisericii române*, în „Glasul bisericii”, XXI (1962), nr. 1–2.
- Ghibănescu, *Surete, I, VI.* = Ghibănescu, Gh., *Surete și izvoare (Documente slavo-române)*, vol. I, VI, Iași, 1909.
- Giurescu, *Studii.* = Giurescu, Constantin, *Studii de istorie socială. Vechimea rumâniei în Țara Românească și legătura lui Mihai Viteazul. Despre rumâni. Despre boieri*, ed. a II-a, București, 1943.
- Giurescu.* = Giurescu, Constantin, C., *Istoria românilor*, ed. a IV-a, vol. II/1, București, 1943.
- Grecianu, *Genealogiile, I, II și Supl.* = Grecianu, Ștefan, D., *Genealogiile documentate ale familiilor boierești*, ed. Paul Șt. Grecianu, vol. I–II, București, 1913–1916 și *Suplimentul*, [vol. III].
- Hasdeu.* = Hasdeu, B., Petriceicu, *Documente inedite în limbi străine*, în „Arhiva istorică a României”, I (1864), nr. 15.
- Hasdeu, *Cuvente.* = Hasdeu, B., Petriceicu, *Cuvente den bătrîni între 1550–1600. Studiu paleografico-lingvistic de ... cu observațiuni filologice de Hugo Schuchardt*, tom. I, București, 1878.

- Hasdeu, *Etymologicum*, III. = Hasdeu, B., Petriceicu, *Etymologicum magnum romanianae. Dicționarul limbei istorice și poporane a românilor*, tom. III, București, 1893.
- Hasdeu, *Limba română*. = Hasdeu, B., P., *Limba română vorbită între anii 1560—1600*, în „Columna lui Traian”, VIII (1877), tom. II.
- Hurmuzaki — Iorga, *Documente*, XII, XIV, XV. = Hurmuzaki, Eudoxiu de, și N. Iorga, *Documente privitoare la istoria românilor*, vol. XII, XIV și XV, București, 1903—1915.
- Ionașcu. = Ionașcu, I., *Documente privitoare la Oltenia și Jud. Olt, comunicate de...* în „Arhivele Olteniei”, XIV (1935), nr. 77—78.
- Ionașcu, *Anuarul*. = Ionașcu, Ioan, *Anuarul Șc. Normale „Preda Buzescu”, din Slatina*, pe anii 1927—1930, Craiova, 1930.
- Ionașcu, *Doc. din Olt*. = Ionașcu, I., *Biserici, chipuri și documente din Olt*, Craiova, 1934.
- Ionașcu, *Doc. Morunglavlu*. = Ionașcu, I., *Documentele moșiilor Schitului Șerbănești-Morunglavlu din Vilcea*, transcrise de ... în „Arhivele Olteniei”, XVII (1938), nr. 97—100.
- Ionașcu, *Mihai Viteazul*. = Ionașcu, Ion, *Mihai Viteazul și unitatea politică a Țărilor Române*, în vol. *Unitate și continuitate în istoria poporului român*, București, 1968.
- Ionescu-Nișcov. = Ionescu-Nișcov, Tr., *Documente slavo-române în Biblioteca Națională din Sofia*, în „Romanoslavica”, VIII (1963).
- Iorga. = Iorga, N., *Legături cu Meteorele. Anexa I*.
- Iorga, *Acte rom.* = Iorga, N., *Acte românești din Ardeal privitoare în cea mai mare parte la legăturile secuilor cu Moldova (G. Scrisori istorice)*, în „Buletinul Comisiei istorice a României”, II (1916).
- Iorga, *Cîteva documente*. = Iorga, N., *Cîteva documente de cea mai veche limbă românească (sec. al XV-lea și al XVI-lea)*, în „Analele Academiei Române”, Memoriile Secțiunii literare, seria a II-a, tom. XXVIII (1905—1906).
- Iorga, *Doc. argeșene*. = Iorga, N., *Documente argeșene*, în „Revista istorică”, VIII (1922).
- Iorga, *Doc. geografice*. = Iorga, N., *Documente geografice*, în „Buletinul Societății geografice române”, XX (1899), trim. IV.
- Iorga, *Doc. Mihai Viteazul*. = Iorga, N., *Documente nouă în mare parte românești privitoare la Petru Schiopul și Mihai Viteazul*, în „Analele Academiei Române”, Memoriile Secțiunii Istorice, seria a II-a, tom. XX (1898).
- Iorga, *Doc. rom.* = Iorga, N., *Documente românești din Arhivele Bistriței (Scrisori domnești și scrisori private)*, partea I, București, 1899.
- Iorga, *Doc. urlăfene*. = Iorga, N., *Documente urlăfene*, în „Buletinul Comisiei istorice a României”, V (1927).
- Iorga, *Ist. Mihai Viteazul*, = Iorga, N., *Istoria lui Mihai Viteazul* vol. I, București, 1935.
- Iorga, *Ist. rom.*, V. = Iorga, N., *Istoria românilor. Vitejii*, vol. V, București, 1937.
- Iorga, *Legături cu Meteorele*. = Iorga, N., *Legături descoperite de d. M. Beza, cu mândsirile Meteorele din Tesalia. Cu o notă despre Nicolae voda Petrașcu, fiul lui Mihai Viteazul*, în „Analele Academiei Române”, Memoriile Secțiunii Istorice, Seria a III-a, tom. XVI (1934—1935), cu *Anexa I*.
- Iorga, *St. și doc.* = Iorga, N., *Studii și documente, privitoare la istoria românilor*, vol. IV, V, IX și XVI, București, 1902, 1903, 1905, 1909.
- Iorga, *Un vechi răvaș*. = Iorga, N., *Un vechiu răvaș și o inscripție de demult*, în „Convorbiri literare”, XXXIV (1900), nr. 4.

- Ist. lit. rom., I.*
- Ist. României, II.*
- Ist. Rom. Compendiu.*
- Kretzulescu.*
- Lupaș, Acte.*
- Lupaș, Alte documente.*
- Lupaș, Doc. ist.*
- Lupaș, Fragment.*
- Lupaș, Scrisori românești.*
- Lupaș, Un salvconduct.*
- Melhisedec.*
- Metes, Mihai Viteazul.*
- Metes, Mihai Viteazul-Cluj.*
- Metes, Românii din Cluj.*
- Mihail, Doc. inedite.*
- Mihailovici, Mărturii.*
- Miletič — Agura.*
- Mohov.*
- Nandriș.*
- Năsturel.*
- Năsturel, Originea.*
- Nicolaescu, Doc. slavo-rom.*
- *Istoria literaturii române, I, Folclorul, literatura română în perioada feudală (1400—1780)*, sub redacția Acad. Al. Rosetti, București, 1964.
- *Istoria României*, vol. II, București 1962.
- Constantinescu, Miron, Constantin Daicoviciu, Ștefan Pascu, *Istoria României. Compendiu*, București, 1969.
- Kretzulescu Em. E., *Lămuriri și întregiri cu privire la familia lui Mihai vodă Viteazul (sept. 1593—8 aug. 1601)*, București 1909. [Extras din „Revista pentru istorie, arheologie și filologie”, X (1909)].
- Lupaș, I., *Acte și documente istorice 1538—1600*, Cluj, 1925.
- Lupaș, I., *Alte documente din timpul lui Mihai Viteazul*, în „Anuarul Institutului de istorie Națională”, Cluj, III (1924—1925).
- Lupaș, I., *Documente istorice transilvane*, vol. I, (1599—1699), Cluj, 1940.
- Lupaș, Ioan, *Fragment din jurământul arhieresc făcut de Anastasie Crimca, în calitate de episcop al Rădăușilor, la 19 iunie 1600 lui Mihai Viteazul și fiului său Nicolae Pătrașcu*, în „Mitropolia Moldovei și Sucevei”, XXXVII (1961), nr. 1—2.
- Lupaș, I., *Patru scrisori românești din timpul stăpânirii ardeleni a lui Mihai Viteazul*, în vol. *Studii, conferințe și comunicări istorice*, București, 1928.
- Lupaș, I., *Un salvconduct al marelui logofăt Teodosie pentru nobilul Ioan Olasi*, în „Anuarul Institutului de Istorie Națională”, Cluj, III (1924—1925).
- Melhisedec, Pr., *Un hrisov vechiu*, în „Foiletonul Zimbrului”, IV (1855).
- Metes, Șt., *Mihai Viteazul și orașul Cluj*, în „Revista arhivelor”, I (1924—1926), nr. 1—3.
- Metes, Ștefan, *Mihai Viteazul și orașul Cluj*, în „Patria”, Cluj, VII (1925), nr. 171.
- Metes, Ștefan, *Domni și boieri din Țările Române în orașul Cluj și românii din Cluj*, Cluj, 1935.
- Mihail, P., *Documente inedite ale cancelariei moldovenești din veacul al XVI-lea (Din Arhiva Metocului Sf. Mormânt din Constantinopol)*, în „Studii” — Revistă de istorie, XVII (1964), nr. 2.
- Mihailovici, Paul, *Mărturii românești din Bulgaria și Grecia 1468—1866*, Chișinău, 1933 [Extras din „Revista Societății istorico-arheologice bisericești din Chișinău”, XXIII (1933)].
- Miletič, L., și D. Agura, *Дяко-ромънѣтѣ у тѣхната слаянска писменостъ*, în „Sbornic” — Sofia, IX (1893).
- Mohov, N., A., E. M. Russev, P. G. Dmitriev, D. M. Dragnev și P. V. Sovietov (Chișinău), *Documente din Arhivele sovietice privitoare la istoria medievală a Moldovei și Țării Românești*, în „Studii” — Revistă de istorie, XII (1959), nr. 3.
- Nandriș, Grigore, *Documente slavo-române din mânăstirile Muntelui Athos publicate de ...*, București, 1936.
- Năsturel, P. V., *Istoricul leagănului Năsturelilor. Hărăști, Hierăști, Fierăști sud Elhov (Ilfov)*, în „Revista pentru istorie, arheologie și filologie”, X (1909).
- Năsturel, P., V., *Originea boerilor Năstureli. Studiu istorico genealogic*, în „Revista pentru istorie, arheologie și filologie”, X (1909).
- Nicolaescu, St., *Documente slavo-române cu privire la relațiile Țării Românești și Moldovei cu Ardealul în sec. XV și XVI*, București, 1905.

- Nicolaescu, *Hrisovul*. = Nicolaescu, St., *Hrisovul lui Mihai Vodă Viteazul pentru proprietățile sale din județul Romanași dat în Tîrgoviște la 6 septembrie 1598*, în „Arhivele Olteniei”, X (1931), nr. 54–55.
- Nicolaescu, *Mihai Viteazul*. = Nicolaescu, St., *Documente de la Mihai vodă Viteazul ca domn al Țării Românești, al Ardealului și al Moldovei – 1600. Texte originale însoțite de traduceri și adnotațiuni istorice*, București, 1916. [Extras din „Revista pentru istorie, arheologie și filologie”, XII (1911), tom. I].
- Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*. = Nicolăescu-Plopșor, C., S., *Monografia județului Dolj*, în „Oltenia” V și VIII (1944).
- N[icolăescu]-Plopșor, *O răzvrătire ?* = N[icolăescu]-Plopșor, *O răzvrătire a țărânilor în timpul domniei lui Mihai Viteazul ?*, în „Arhivele Olteniei”, VIII (1929).
- N[icolăescu]-Plopșor, *Un document*. = N[icolăescu]-Plopșor, C., S., *Un document de la Mihai Viteazul*, în „Oltenia”, II (1941).
- Nistor, *Mihai Viteazul*. = Nistor, Ion, I., *Domnia lui Mihai Viteazul în Transilvania 1 noiembrie 1599–19 august 1601*, în „Analele Academiei Române”, Memoriile Secțiunii Istorice, Seria a III-a, tom. XXVIII (1945–1946).
- Panaiteșcu, *Doc. Mihai Viteazul*. = Panaiteșcu, P., P., *Documente privitoare la istoria lui Mihai Viteazul, publicate de...*, București, 1936.
- Panaiteșcu, *Doc. slavo-rom.* = Panaiteșcu, Petre, P., *Documente slavo-române din Sibiu (1470–1653)*, Academia Română, Studii și cercetări, XXXII, București, 1938.
- Panaiteșcu, *Mihai Viteazul*. = Panaiteșcu, P., P., *Mihai Viteazul*, București, 1936.
- Pascu, *Ist. medie*. = Pascu, Ștefan, *Istoria medie a României (secolele X–XVI)*, București, 1966.
- Pascu și Hanga, *Crestomație, II*. = Pascu, Ștefan și Vladimir Hanga, *Crestomație pentru studiul istoriei statului și Dreptului R.P.R.*, II (Feudalismul I), București, 1958.
- Popovici, *Mihai Vodă*. = Popovici, George, *Mihai Vodă și moșnenii din Sularul. O încercare interpretativă* în „Convorbiri literare”, XX (1887), nr. 12.
- Potra, *Doc. București*. = Potra, George, *Documente privitoare la istoria orașului București (1594–1821)*, București, 1961.
- Pușcariu. = Pușcariu, Sextil, *Istoria literaturii române. Epoca veche*, ed. a II-a, Sibiu, 1930.
- Regleanu. = Regleanu, M., G., *O condiție de moșteni Dimbovițeni: Dragodăneștii, Cîndestii și Aninișanii*, în „Revista arhivelor”, V (1942), nr. 1.
- Rosetti, *Lettres roumaines*. = Rosetti, Alexandre, *Lettres roumaines de la fin du XVI-e et du début du XVII-e siècle tirées des Archives de Bistritza (Transylvanie)*, București, 1926.
- Rosetti, *Scrisori românești*. = Rosetti, Al., *Scrisori românești din Arhivele Bistriței (1592–1638)*, București, 1944.
- Sacerdoțeanu, *Acte*. = Sacerdoțeanu, A., *Acte fără pecete*, în „Hrisovul”, I (1941).
- Sacerdoțeanu, *Diplomatică românească*. = Sacerdoțeanu, Aurelian, *O chestie de diplomatică românească „tot satul cu tot hotarul”*, în „Arhivele Olteniei”, IX (1930).
- Sacerdoțeanu, *Facsimile*. = Sacerdoțeanu, Aurelian, *Culegere de facsimile pentru Școala de arhivistică. Seria română*, fasc. I (nr. 1–18), București, 1942.
- Sacerdoțeanu, *Hrisovul*. = Sacerdoțeanu, A., *Hrisovul și sigiliul lui Mihai Viteazul din 27 iulie 1600*, în „Revista arhivelor”, IV (1940), nr. 1.
- Sacerdoțeanu, *Marula*. = Sacerdoțeanu, Aurelian, *Marula nu e fiica lui Mihai Viteazul*, în „Hrisovul”, I (1941).
- Sacerdoțeanu, *Sigiliul lui Mihai Viteazul*. = Sacerdoțeanu, A., *Iarși sigiliul lui Mihai Viteazul*, în „Revista arhivelor”, VI (1944–1945), nr. 2.
- Simache, *Brebu*. = Simache, N., I., *Complexul arhitectural din comuna Brebu*, Ploiești.



- Simonescu.* = Simonescu, Dan, *Cea mai veche colecție tipărită de documente românești*, în „Mitropolia Olteniei”, XXII (1970), nr. 5–8.
- Soveja, Doc. Mihai Viteazul.* = Soveja, Maria, *Documente inedite de la Mihai Viteazul*, în „Revista arhivelor” LII (1975), vol. XXXVII, nr. 2.
- Stănică.* = Stănică, Vitalie, *Date noi despre documentele româno-slave păstrate în Biblioteca Națională din Sofia*, în „Studii”, Revistă de istorie, XXI (1968) nr. 5.
- Stănică și Popescu.* = Stănică, V., și M. Popescu, *Documente inedite slavo-române din Țara Românească de la sfârșitul secolului al XVI-lea*, în „Studii”, Revistă de istorie, XIV (1961), nr. 1.
- Sturza-Săucești și Gonța.* = Sturza-Săucești, Marcel și Alexandru I. Gonța, *Tricolorul românesc simbol al unității naționale sub Mihai Viteazul*, în „Revista arhivelor”, XI (1968), nr. 2.
- Sulică, Relațiile.* = Sulică, N., *Relațiile lui Mihai Viteazul cu orașul Tîrgu Mureș*, Tîrgu Mureș, [1929].
- Szádeczky, Levelek.* = Szádeczky, Lajos, *Levelek Erdély történetéhez 1599–1601 években*, în „Történelmi Tar”, 1883.
- Szádeczky, Mihály Vajda.* = Szádeczky, Lajos, *Erdély és Mihály Vajda története 1595–1601*, Timișoara, 1893.
- Ștefănescu, Michel le Brave.* = Ștefănescu, Șt., *Michel le Brave „Restitutor Daciae”*, în „Revue Roumaine d’histoire”, tom. VII (1968), nr. 6.
- Ștefănescu, Știri noi.* = Ștefănescu, Șt., *Știri noi cu privire la domnia lui Mihai Viteazul*, în vol. *Studii și materiale de istorie medie*, V, București, 1962.
- Ștefănescu, Țara Rom.* = Ștefănescu, Șt., *Țara Românească de la Basarab I „Intemeietorul” pînă la Mihai Viteazul*, București, 1970.
- Ștefănescu, Un document.* = Ștefănescu, Șt., *Un document recent descoperit privind la recrutarea mercenarilor de către Mihai Viteazul*, în „Romanoslavica”, V (1962).
- Ștefulescu, Doc. slavo-rom.* = Ștefulescu, Alexandru, *Documente slavo-române relative la Gorj (1406–1665)*, Tîrgu Jiu, 1908.
- Ștefulescu, Strîmba.* = Ștefulescu, Alexandru, *Strîmba*, Tîrgu Jiu, 1906.
- Ștefulescu, Tismana.* = Ștefulescu, Alexandru, *Mîndstirea Tismana*, București, 1909.
- Tesauru, I.* = Papiu, Ilarian, A., *Hrisoave domnești acum mai întîi date la lumină*, în *Tesauru de monumente istorice*, I, București, 1862.
- Tocilescu.* = Tocilescu, Gr., G., *Documente inedite privitoare la istoria română*, în „Revista pentru istorie, arheologie și filologie”, I (1883), vol. II; fasc. 2; II (1884), vol. I, fasc. 1; II (1885), vol. IV.
- Tocilescu, Doc. ist. I, II.* = Tocilescu, Gr., G., *Documente istorice inedite*, în „Foaia Societății Românismul”, I (1870), nr. 8–9 și 10–11; II (1871), nr. 2–5.
- Unirea românilor.* = Sacerdoteanu, A., și Emil Vîrtosu, *Unirea românilor, 1599–1859–1918*, în „Arhivele Bucureștilor”, nr. IV, 1938.
- Veress, Documente, VI.* = Veress, Andrei, *Documente privitoare la istoria Ardealului, Moldovei și Țării Românești*, vol. VI. *Acte și scrisori (1600–1601)*, București, 1933.
- Vlădăianu.* = Vlădăianu, Ion, *Boierii din Cernaia*, în „Arhivele Olteniei”, XIX (1940), nr. 107–112. în [Anexa] *Documente privind boierii din Cernaia, ibidem.*
- Vlădăianu, Lupu Mehedințeanu.* = Vlădăianu, Ion, I., *Marele paharnic Lupu Mehedințeanu*, în „Arhivele Olteniei”, XVIII (1939), nr. 104–106 în [Anexa] *Doc. privitoare la Lupu Mehedințeanu, ibidem.*
- Xenopol.* = Xenopol, A., D., *Țăranii sub Mihai Viteazul. Cu prilejul unui nou document*, în „Convorbiri literare”, XX (1886).

## REZUMATELE DOCUMENTELOR

- 1 — <1593 octombrie — 1599 octombrie>. Mihai Viteazul întărește lui Udriște pitarul ocină și moară la Bătești.
- 2 — <1593 octombrie — 1594 septembrie 12>. Mihai Viteazul întărește lui Dragotă ocină la Lupoia, Larga și Stirci.
- 3 — <1593> octombrie 2, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Staico ocină la Găujanii de pe Mostiște, precum și înfrățirea cu Gașpar.
- 4 — 1593 (7101) octombrie 8. Stoian Pleșcotă cumpără ocini, livadă și seliște la Bălteni și Lumnic.
- 5 — 1593 (7101) octombrie 25, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Nicula din Glogova părți în Baia și Gostești, precum și un țigan.
- 6 — <1593> octombrie 29. Mihai Viteazul împuternicește pe egumenul Serghie de la m-rea Tismana să ia din satul Obedinul găleata și toate dăjdiile.
- 7 — 1593 (7102) octombrie 30, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Radoslav postelnicul și soției lui, Leanca, ocină în Dimiiani, în urma unei judecăți.
- 8 — <1593> noiembrie 9. Mihai Viteazul întărește m-rii Sf. Nicolae din București parte din satul Grozăvești, dăruit de Mitrea vornicul și soția sa Neaga.
- 9 — <1593> noiembrie 10. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna satul Perișorul, în urma unei judecăți.
- 10 — 1593 (7101) noiembrie 17. Mihai Viteazul întărește lui Moga spătarul ocină în Rădulești de pe Prahova, în urma unei judecăți.
- 11 — 1593 (7102) noiembrie 23, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Voinea, lui Oprea și Stancăi ocină cu vad de moară la Pătirlage.
- 12 — 1593 (7102) decembrie 2. Mihai Viteazul întărește lui Radu, fost mare spătar, moșie în satul Cioroiul.
- 13 — <1593> decembrie 4. Mihai Viteazul împuternicește pe Dumitru din Căldărușani să întorcă niște griu, porci și brinză; și 300 de aspri cu care a plătit niște cai furați.
- 14 — 1593 (7102) decembrie 7, *București*. Mihai Viteazul întărește Calei și lui Baciul ocine în Neagomirești, Vițichești, o vie și o țigancă.
- 15 — 1593 (7102) decembrie 7, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Căzan și altora ocine, vii și ogoare la Topliceani, Buholești, Jideni și în alte sate.
- 16 — 1593 (7102) decembrie 14. Mihai Viteazul întărește lui Tatul și lui Mihăilă ocină la Bășinești.
- 17 — 1593 (7102) decembrie 20, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Detco logofătul țigănci.
- 18 — 1593 (7102) decembrie 20, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Duca vii, ogoare, vetre de casă în Olteni, Puturoșani, Sîmbotin ș.a.
- 19 — <1593> decembrie 24, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Pătru din Fărcăsești jumătate din satele Toplița de la Jilț, Pitulații de la Jilț și Călugăreni, în urma unei judecăți.
- 20 — <1593> decembrie 28. Mihai Viteazul întărește lui Manea, lui Oprea și lui Sas părți dintr-un vad de moară la Văcărești, în urma unei judecăți.
- 21 — 1594 (7102) ianuarie 4, *București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Tismana toate satele pe care le-a avut încă de la întemeierea ei, daniu de la Dan voievod și Mircea cel Bătrîn.

- 22 — <1594–1599> *ianuarie 5*. Mihai Viteazul scutește țiganii m-rii Bistrița de munci la ocnele de sare, numai să lucreze la mănăstire.
- 23 — <1594–1599> *ianuarie 9*. Mihai Viteazul împuternicește m-rea Argeș să țină judecățile și vama din orașul Argeș.
- 24 — 1594 (7102) *ianuarie 14*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Oprea și altora ocine în Groși și în Pereni, pe care ei s-au înfrățit.
- 25 — <1594–1599> *ianuarie 14*. Mihai Viteazul poruncește slugilor domnești să lase în pace pe Mihai Grecul și alții din Tîrșor pentru niște sipete și săbii ferecate, dulămi și altele, luate de la ei de Borcea logofătul și aduse domnului.
- 26 — <1594> *ianuarie 31*. Mihai Viteazul întărește lui Udriște paharnicul și lui Radu postelnicul mori pe Buzău.
- 27 — 1594 (7102) *februarie 4*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Dumitru, logofătul din Stoiceani, satul Gănești și ocine în Titoi, mori la Gănești, precum și țigani.
- 28 — 1594 (7102) *februarie 19*, *București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna satul Cornățelul, jumătate fiind dania sa.
- 29 — 1594 (7102) *februarie 20*, *București*. Mihai Viteazul dăruiește m-rii Coșuna o vie la Smîrdeșteț și una la Priseaca.
- 30 — 1594 (7102) *februarie 20*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Pirvul logofătul ocină la Sălătruc.
- 31 — 1594 (7102) *februarie 25*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Stanciul din Rătești și fraților lui o moară.
- 32 — <1594> *februarie 25*. Mihai Viteazul împuternicește pe Velica din Beleți să împartă cu sora ei Buna cele trei ogoare rămase de la tatăl lor.
- 33 — 1594 (7102) *martie 4*. Mihai Viteazul întărește lui Pătru Văcărescul și altora satul Hlemna.
- 34 — <1594–1599> *martie 8*. Mihai Viteazul întărește m-rii Argeș vama orașului Argeș și dreptul de a judeca în oraș.
- 35 — 1594 (7102) *martie 12*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Radoslav și lui Dobrin ocină la Nucet.
- 36 — 1594 (7102) *martie 26*. Popa Anghel dăruiește nepotului său Anghel din Olănești o moșie la Sărăcinești.
- 37 — 1594 (7102) *martie 26*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Dobrin și fratelui său Mardarie ocină în Grădiștea din Deal.
- 38 — 1594 (7102) *martie 26*, *București*. Mihai Viteazul poruncește lui Nan banul de la Ocna Mare și cetașilor săi să dea în continuare la m-rea Tismana meriticul obișnuit de sare.
- 39 — 1594 (7102) *martie 30*. Andrei și Petriman vind popii Gherghe din Săcuiani o curătură la Vadul lui Bădici.
- 40 — 1594 (7102) *aprilie 3*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Stănilă postelnicul ocine în Vlăcănești, Braloștița și Salcea, în urma unor judecăți.
- 41 — <1594–1599> *aprilie 3*. Mihai Viteazul întărește din nou m-rii Argeș vama orașului Argeș și dreptul de judecată în oraș.
- 42 — 1594 (7102) *aprilie 12*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Nan gramaticul ocină în satul Bîrzeștii lui Homocea.
- 43 — <1594–1599> *aprilie 26*. Mihai Viteazul scutește de oaste pe Mihai Grecul din Tîrșor.
- 44 — 1594 (7102) *aprilie 27*. Mihai Viteazul întărește lui Stanciul și altora ocine și vie în Simbotin.
- 45 — 1594 (7102) *aprilie 27*. Mihai Viteazul întărește m-rii Stănești un obroc anual de grâu, brînză și sare.
- 46 — <1594> *mai 2*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Stamate din București și fiului său Gherghe ocină la Brobodiți.
- 47 — <1594> *mai 3*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Oancea din Rîmnic casă, vie și ogoare în Voinigești.
- 48 — 1594 (7102) *mai 8*, *București*. Mihai Viteazul întărește Bisericii Domnești din București și rudelor popii Neagul prăvălii în București.
- 49 — 1594 (7102) *mai 15*, *București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Cotlomuz de la Athos bălțile de la Romoleț, Fîntinele, Suhaia ș.a., în urma unei judecăți.
- 50 — 1594 (7102) *mai 16*, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Sarchiz ocină în Bujoreni, în urma unei judecăți.
- 51 — <1594> *mai 16*, *București*. Mihai Viteazul întărește popii Pîrvan și altora ocine în Elhovețul de Sus și în Gogoși, în urma unei judecăți.
- 52 — <1594> *mai 19*, *București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Blagoveștenia de lângă Buzău satul Rătunda, care se numește Groșăneasca de la Meteleu.

- 53 — 1594 (7102) mai 22, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Pătru și fraților lui ocine în Plopeni și în Măcsăneni.
- 54 — 1594 (7102) mai 27. Mihai Viteazul întărește Stoianei și Neagăi moșie la Măciucești, în urma unei judecăți.
- 55 — 1594 (7102) mai 27, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Radu, fost mare spătar, părți în satele Orlești și Dobrușa.
- 56 — 1594 (7102) mai 28, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Mihalcea, fost mare ban, satul Orlești.
- 57 — <1594> mai 28. Mihai Viteazul împuternicește pe Radu postelnicul și Udriște, paharnicul din Bucșani, să țină un vad de moară din Buzău.
- 58 — <1594> mai 28. Mihai Viteazul întărește lui Dobrin și altora moșie în satul Nucet.
- 59 — 1594 (7102) iunie 3, *București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Blagoveștenia de lângă Buzău mori pe apa Buzăului.
- 60 — 1594 (7102) iunie 5, *București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna satul Radvanul, dăruit de Daniil călugărul.
- 61 — 1594 (7102) iunie 6. Mihai Viteazul întărește lui Dobre al doilea logofăt niște țigani.
- 62 — 1594 (7102) iunie 8, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Radul ocină la Merișani, precum și țigani.
- 63 — 1594 (7102) iunie 10, *București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna satele Perișorul, Saca, Cîrna, Ciutura și Stejarul, precum și mori și țigani.
- 64 — <1594—1599> iunie 14. Mihai Viteazul scutește de oaste pe Mihai din Tîrșor.
- 65 — <1594> iunie 15, *București*. Mihai Viteazul întărește popii Tudoran din Cîmpulung ocine și vii în Țigănești.
- 66 — 1594 (7102) iunie 18. Iacov banul vinde lui Nicola slugerul ocină în Sărățeni.
- 67 — 1594 (7102) iunie 18, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Necula vătahul ocină la Tătariul, un vad de moară și loc de grădină la Cojocești, precum și țigani, în urma unor judecăți.
- 68 — 1594 (7102) iunie 21, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Dărădan ocină în Stoenesti.
- 69 — 1594 (7102) iunie 23. Balea logofătul și soția sa Stanca vind partea lor de moșie din Bucșani lui Andrei marele logofăt.
- 70 — <1594 iunie, după 23>, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Andrei, marele logofăt, moșie în satul Bucșani.
- 71 — 1594 (7102) iunie 28, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Costea ocină la Strimtul.
- 72 — 1594 (7102) iulie 1, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Necula o jumătate de moară și două vii la Corcova.
- 73 — 1594 (7102) iulie 5, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Radul al doilea paharnic ocină în Jirovul de Jos și în Cernaia.
- 74 — 1594 (7102) iulie 7, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Udriște din Bucșani un vad de moară pe Buzău.
- 75 — 1594 (7102) iulie 8. Voilă și Stana dau toată moșia lor din Toplița ginerelei lor Dragotă Titoianu.
- 76 — 1594 (7102) iulie 16, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Miho banul și lui Hranita logofătul ocine în Grădiștenii din Vale și în Grădiștenii din Coastă.
- 77 — 1594 (7102) iulie 22, *București*. Mihai Viteazul întărește lui David spătarul ocină în Urzica.
- 78 — <1594> august 3. Mihai Viteazul întărește lui Stănilă postelnicul satele Vilcănești, Ciomăgești, Calopăr, Salcea și altele, pe care s-a înfrățit cu verii săi primari, Neagoe și Moisi.
- 79 — <1594> august 5. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșune niște țigani și un sat.
- 80 — <1594> august 7. Mihai Viteazul împuternicește m-re-a Tismana să ia vamă de pește din balta de la Bistrița.
- 81 — <1594> august 9. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna satul Săcuiul.
- 82 — <1594> august 17. Stan, soția lui Voica și fiul lor Neagoe vind partea lor de ocină din Strimba lui Stoica al doilea logofăt.
- 83 — 1594 (7102) august 17, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Sirbu marele stolnic și fratelui său, popa Stan din Cerneți, jumătate din satul Bistrița, precum și țigani.
- 84 — 1594 (7102) august 23, *București*. Mihai Viteazul întărește lui Pătru, al doilea armaș, jumătate din satul Vălari, ocină în Doicești și mai multe sălașe de țigani.
- 85 — <1594> august 24, *București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Sf. Nicolae din București ocină la Vlădeni.
- 86 — 1594 (7102) august 29, *București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Glavacioc părți în satele Caracal, Betejani, Comoșteni și altele, mori, vii și țigani, în urma unei judecăți.

- 87 — 1594 (7103) septembrie 6, București. Mihai Viteazul întărește lui Daba și fratelui său Dobre ocină în Dilga de Sus, în urma unor judecăți.
- 88 — 1594 (7103) septembrie 6, București. Mihai Viteazul întărește lui Staico ocină la Blăjoiu de Sus și Blăjoiu de Jos, pe care s-a înfrățit cu Stan.
- 89 — <1594> septembrie 7. Mihai Viteazul întărește lui Negrea și fraților lui ocine la Arși.
- 90 — <1594> septembrie 9. Mihai Viteazul împuternicește pe Tatul postelnicul să-și țină viile și ocina de la Răzvad.
- 91 — 1594 (7103) septembrie 12, București. Mihai Viteazul întărește lui Dobrișan și fratele său Tudoran ocină în Hulubești.
- 92 — <1594> septembrie 21. Mihai Viteazul întărește jupaniței Anca ocină în Poiana, cu vecini, precum și o țigancă.
- 93 — 1594 (7103) septembrie 26, București. Mihai Viteazul întărește Episcopiei de Buzău ocină în Cîrpești, în urma unei judecăți.
- 94 — <1594 septembrie 26 — 1597 februarie>. Mihai Viteazul întărește lui Drăgan ocine în Trăstieni, precum și țigani, în urma unor judecăți.
- 95 — <1594 septembrie 26 — 1595 februarie>. Mihai Viteazul întărește lui Stoica și altora ocină în Trestenic, în urma unei judecăți.
- 96 — <1594> octombrie 1. Mihai Viteazul dăruiește m-rii Blagoveștenia din Buzău și lui Udriște din Tirgoviște trei roate de moară, pe care să le stăpînească împreună.
- 97 — 1594 (7103) octombrie 2, București. Mihai Viteazul întărește popii Pirvan și fraților lui, Radul și Andreico, ocină în Elhovețul de Sus, în urma unei judecăți.
- 98 — 1594 (7103) octombrie 4, București. Mihai Viteazul întărește popii Stanciul ocine în Corcova.
- 99 — 1594 (7103) octombrie 5. Răvaș de jurătorii lui Bragă și ai lui Pătru din Furești.
- 100 — <1594—1599> octombrie 24. Mihai Viteazul împuternicește pe sătenii din Jegălia să întoarcă banii lui Nedelco din Argeș, fiind ei mai volnici să aibă moșie în sat.
- 101 — 1594 (7103) octombrie 31, București. Mihai Viteazul întărește lui Lupul și lui Radul ocină în Ujăști, Bădeni și Băiculești.
- 102 — 1594 (7103) <decembrie>, București. Mihai Viteazul întărește lui Stoica al doilea logofăt și jupaniței lui, Dochia, mai mulți țigani.
- 103 — 1594 (7103) decembrie 13, București. Mihai Viteazul întărește lui Stoica al doilea logofăt ocine în Groși, Șerbești, Stejarul și Strimba, precum și mai mulți țigani.
- 104 — 1594 (7103) decembrie 14, București. Mihai Viteazul întărește Episcopiei de Buzău ocină în Cîrpești, în urma unei judecăți.
- 105 — <1594—1599> decembrie 28. Costandin vinde lui Nenciul călugărul un pogon de loc și jumătate de stinjen de ocină la Scăiani.
- 106 — <1595—1596> ianuarie. Mihai Viteazul împuternicește pe egumenul Serghie de la m-rea Tismana ca, împreună cu Radul comisul, să hotărânicească moșile mănăstirii.
- 107 — 1595 (7103) februarie 12, București. Mihai Viteazul întărește lui Teodosie, marele vistier, satul Runcul.
- 108 — <1595> februarie 14. Mihai Viteazul întărește fraților Buzești satul Plenița.
- 109 — <1595—1596> februarie 20. Ivan, marele vornic, întărește jupaniței Voica o moară la Negești, în urma unei judecăți.
- 110 — 1595 (7103) martie 10, București. Mihai Viteazul întărește lui Radul, fost mare comis, satul Placico.
- 111 — <1595—1596> martie 16. Mihai Viteazul întărește lui Hristodor diaconul și fratelui său Dimitru satul Piscani, în urma unei judecăți.
- 112 — 1595 (7103) martie 17, București. Mihai Viteazul întărește lui Bădilă și fratelui său Albu moșia Prundeni.
- 113 — <1595> martie 29, București. Mihai Viteazul întărește lui Dobrotă și altora moșie în Bălegoși și în Grabicina.
- 114 — <1595> aprilie 18. Mihai Viteazul împuternicește m-rea Vieroș să-și țină satul Poenari.
- 115 — 1595 (7103) aprilie 29, București. Mihai Viteazul dăruiește m-rii Sf. Nicolae din București ocine la Cîmpeni de la Ciorogirla și la Buciumeni.
- 116 — 1595 (7103) mai 4, București. Mihai Viteazul întărește jupanului Calotă clucerul ocine în Drevești.
- 117 — <1595—1599> mai 15. Mihai Viteazul împuternicește m-rea Vieroș să-și stăpînească satele Căpăținenii și Poenarii.
- 118 — 1595 (7103) mai 20, București. Mihai Viteazul întărește lui Radul și lui Neagul ocine în Stăncești.

- 119 — 1595 (7103) *mai 26, București*. Mihai Viteazul întărește lui Dragomir ocine în Rusinești și în Mărgăritești.
- 120 — 1595 (7103) *iunie 3, București*. Mihai Viteazul întărește lui Ursu, fraților lui și fiilor lui moșie și vie în Dealul Bobului și la Urlați.
- 121 — 1595 (7103) *iunie 5*. Mihai Viteazul întărește m-rii de la Cepturoaia satul Răbegii, dăruit de Radul marele clucer.
- 122 — 1595 (7103) *<iunie 5 — iulie 24>, București*. Mihai Viteazul întărește lui Cîrștian logofătul ocine la Brănești și un vad de moară pe apa Prahovei.
- 123 — 1595 (7103) *iunie 7, București*. Mihai Viteazul întărește din nou m-rii de la Cepturoaia satul Răbegii.
- 124 — 1595 (7103) *iunie 12, București*. Mihai Viteazul întărește lui Radul și fiului său Neagoe ocine în Săcuiani și jumătate dintr-o moară.
- 125 — 1595 (7103) *iunie 12, București*. Mihai Viteazul întărește lui Nica al doilea vistier satul Corcova.
- 126 — *<1595> iunie 14*. Mihai Viteazul întărește înfrățirea dintre Dragomir și soția sa, Rada din Fiiani, pe toate ocinele lor.
- 127 — 1595 (7103) *iunie 16*. Popa Ștefan mărturisește că Voica, mama lui Stan, după moartea lui, a împărțit ocina Istroesei cu Oncea și cu Radul.
- 128 — *<1595> iunie 18*. Mihai Viteazul întărește Radei din Fiiani toate averile rămase de la soțul ei Năvrăp.
- 129 — 1595 (7103) *iulie 2, București*. Mihai Viteazul întărește jupanului Calotă marele spătar ocine în satul Codreni.
- 130 — *<1595> iulie 4, București*. Mihai Viteazul întărește lui Stoica al doilea logofăt și jupanței lui, Dochia, ocine în satele Piarseca și Strîmba.
- 131 — 1595 (7103) *iulie 5, București*. Mihai Viteazul întărește lui Radul, marele clucer, satele Curăteștii lui Bratul și Curăteștii lui Voicilă, care s-au vindut din cauza sărăciei.
- 132 — *<1595> iulie 13*. Coci marele ban al Craiovei întărește m-rii Coșuna părți în satele Cioroiași și Sulari.
- 133 — 1595 (7103) *iulie 24, București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Vieroș satele Urișii și Bărcuța, jud. Dolj, în urma unei judecăți.
- 134 — 1595 (7103) *august 11*. Mihai Viteazul întărește lui Bunea logofătul părți de moșie la Bărcănești.
- 135 — *<1595 septembrie 1 — 1596 august 31> 7104*. Drăgoi cu fratele său și cu nepoții săi vind lui Arbănaș ocină la Glodeni.
- 136 — *<1595 septembrie 1 — 1596 august 31> 7104*. Mihnea cu fratele său Drăgoi și cu nepotul său Radul vind lui Arbănaș ocină la Glodeni.
- 137 — 1595 (7104) *septembrie 15, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Radul armașul satul Cosacul și ocină la Svodia.
- 138 — *<1595—1596> noiembrie 3*. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna satul Radovanul, jud. Dolj.
- 139 — 1595 (7104) *noiembrie 12, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul dăruiește lui Ivan, marele vornic, satul Șărpăteștii cu balta Criva pentru credincioasă slujbă și sînge vărsat în luptele cu turcii. Îi mai dăruiește și o parte de moșie din satul Tihulești, fost al lui Ianache postelnicul, care s-a hiclenit.
- 140 — *<1595—1596> noiembrie 22*. Mihai Viteazul imputernicește pe Socol postelnicul să aleagă moșia m-rii Bucovățul pe care o are în satul Cioroiașul, de către cea a celorlalți săteni.
- 141 — 1595 (7104) *decembrie 2*. Mihai Viteazul întărește lui Necula logofătul moșie. în satul Stănimir, precum și niște țigani.
- 142 — 1595 (7104) *decembrie 28, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește Mitropoliei din Tîrgoviște satul Lungii, dăruit de Mitrea vornicul și soția sa Neaga.
- 143 — *<1595> decembrie 29*. Eftimie mitropolitul întărește lui Dragomir și soției sale, Rada din Fiiani, o moară, ocine și vite.
- 144 — 1595 (7104) *decembrie 30*. Mihai Viteazul întărește m-rii de călugărițe, Turbatele, satul Bătiești, dăruit de doamna Stanca, soția domnului.
- 145 — 1596 (7104) *ianuarie 7, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește m-rii Tismana ocine și vie la Vrabeți și Broșteni.
- 146 — 1596 (7104) *<ianuarie 7 — august 31>*. Mihai Viteazul întărește lui Mihalcea, fost mare ban, satul Moșăștii Pistrui, care i s-a vindut din cauza sărăciei și a nevoilor.
- 147 — 1596 (7104) *<ianuarie 7 — iulie 25>, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește popii Dumitru și popii Pătru moșie și vie în satul Radovanul, deoarece ei nu și-au vindut părțile m-rii Coșuna, ca alți săteni.

- 148 — <1596> ianuarie 9, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Stanciul din Rătești un vad de moară în satul Plătica, precum și jumătate de moară, în urma unei judecăți.
- 149 — 1596 (7104) ianuarie 20. Mihai Viteazul întărește jupinsei Rada o moșie la Vălenii Magului și mai multe vie.
- 150 — 1596 (7104) ianuarie 22, <Pitești>. Județul, pîrgarii, pîrcălabii și oamenii buni din orașul Pitești hotărâsc ca Stanciul să stăpînească în pace partea sa de moară pe care o zălogise la m-rea Vieroș, deoarece și-a plătit datoria față de mănăstire.
- 151 — 1596 (7104) februarie 1. Mihai Viteazul își întărește satul Sulariul, pe care îl cumpără cu 40 000 aspri.
- 152 — <1596> februarie 7. Calotă marele ban al Craiovei întărește m-rii Coșuna moșie în satul Radovanul, în urma unei judecăți.
- 153 — <1596> februarie 16, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna moșie în satul Radovanul.
- 154 — 1596 (7104) februarie 19, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Necula logofătul moșie în Stănimirul de Sus.
- 155 — 1596 (7104) martie. Mihai Viteazul întărește lui Dobrișan și lui Tudoran, postelnicii, ocină în Hulubești, în urma unei judecăți.
- 156 — 1596 (7104) martie 5. Stan vinde fratelui său Vilcul logofătul partea sa de ocină din Foești.
- 157 — <După 1596 martie>. Andreico din Ogrăzeni mărturisește că în pîra pe care a avut-o cu Dobrișan și Tudoran pentru o moșie la Hulubești, el trebuia să dea și cărțile de moșie, dar a fost prădat.
- 158 — 1596 (7104) <aprilie>, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Oprea ocine și vecini în Stănești, cumpărați pe vreme de foamete.
- 159 — 1596 (7104) aprilie 10, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește m-rii din Olteni jumătate din satul Olteni, în urma unei judecăți.
- 160 — 1596 (7104) aprilie 13. Mihai Viteazul fixează regulile pentru alegerea egumenilor și pentru judecarea călugărilor de la m-rea Cozia.
- 161 — 1596 (7104) aprilie 14, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește m-rii Vieroș ocină în Izvorani și lui Radul marele clucer ocină în Dobrușa, în urma schimbului pe care l-au făcut între ei.
- 162 — 1596 (7104) aprilie 16, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Jipa din Buzău, un țigan cu doi copii.
- 163 — 1596 (7104) aprilie 23, *Dobroței*. Megiașii din Dobroței mărturisesc că Cireșco din Pupezeni a dat zestre fiicei sale Stanca 10 stînjeni de moșie în Dobroței.
- 164 — 1596 (7104) aprilie 30, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Necula și rudelor sale ocină în Șerbăneștii de la Olt, cumpărată de la Giura, pe care l-au plătit de datoria ce o avea la un gelep.
- 165 — 1596 (7104) mai 4, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește jupanului Udrea, marele armaș, satul Lupșanul.
- 166 — <1596> mai 7. Pătru, fost mare spătar, vinde logofeșilor Vădislav, Pătru, Drăgoi, Lumotă și Balul partea sa de moșie din Osica.
- 167 — 1596 (7104) mai 14, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Dumitru ocine în Rădăcinești și în Pereni.
- 168 — <1596—1597> mai <după 14>. Mihai Viteazul poruncește lui Cîrstea și altora să nu-l tulbure pe Dumitru din Rădăcinești pentru moșia pe care o are în sat.
- 169 — 1596 (7104) mai 15, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Sîrbu, fost mare stolnic, și fratelui său popa Stan din Cerneți moșie la Tintava.
- 170 — 1596 (7104) mai 27, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește fraților Buzești satul Plenița, în urma unei judecăți.
- 171 — <1596> mai 28, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Stan logofătul din Săvești ocină în satul Botenii de Sus.
- 172 — 1596 (7104) mai 31, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Vădislav, logofătul din Fălcoi, ocine în Osica, Popești, Coteana, Fălcoi și Cunește.
- 173 — 1596 (7104) iunie 3, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește fraților Buzești satul Bontenii și ocine în Groșani și în Corbeni.
- 174 — <1596> iunie 3. Mihai Viteazul întărește lui Lupul și fraților săi moșie în Bîrlui.
- 175 — 1596 (7104) iunie 8. Mihai Viteazul întărește lui Radul, al doilea paharnic, ocine în Jirov, Cernaia, Cotoruia și Valea Bună, precum și o țigancă.
- 176 — 1596 (7104) iunie 15, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește din nou fraților Buzești satul Plenița, precum și Selișteea Păstăia, în urma unei judecăți.

177 – 1596 (7104) *iunie 19, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Dragomir marele stolnic și lui Pîrvul postelnicul satul Ciocoveni, precum și țigani. Boierii își pierduseră cărțile de moșie când au venit „păgînii tătari” de „au intrat în Țara Românească și au făcut mare rău și jaf”.

178 – 1596 (7104) *iunie 20, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește jupanitei Stanca satul Corbi și 12 sălașe de țigani.

179 – 1596 (7104) *iunie 23, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Tudoran postelnicul moșie în Gabrov.

180 – 1596 (7104) *iulie 6*. Mihai Viteazul întărește lui Stan și altora ocină în Comanca și în Muereasca.

181 – <1596> *iulie 7, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește m-rii Golgota ocina și vecinii din jur, pe care îi scutește de dări și slujbe, numai să păzească mănăstirea de făcătorii de rele, „căci au venit tilharii de au jefuit și au stricat sfînta mănăstire”.

182 – 1596 (7104) *iulie 18, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Pîrvul postelnicul ocină și vecini în satul Ciocoveni, în urma unor judecăți.

183 – 1596 (7104) *iulie 19, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Pîrvul postelnicul satul Mirzăneștii și un sălaș de țigani, deoarece acesta și-a pierdut cărțile de moșie când „păgînii tătari au intrat în Țara Românească și au făcut ei mari răutăți și robie și pradă și foc la toți vlahii și mulți boieri”.

184 – 1596 (7104) *iulie 24, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Dobre din Costești ocină la Vîrful Negru.

185 – 1596 (7104) *iulie 25, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Neagoș și fratelui său Gherghie ocină în satul Timburești.

186 – 1596 (7104) *iulie 29, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Tatul, lui Moș și lui Iovan moșie în Radovanul, deoarece ei nu și-au vindut părțile m-rii Coșuna, ca alți săteni.

187 – 1596 (7104) *august, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Oprea ocine în Călinești și în Sărăcinești.

188 – <1596> *august 6, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește m-rii Tismana un sălaș de țigani, dăruit de Barbul postelnicul.

189 – 1596 (7104) *august 7, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește jupanului Mihalcea fost mare ban satele Călugărenii lui Manea și Călugărenii Stoicăi, care s-au vindut „de mare sărăcie și de nevoie”.

190 – 1596 (7104) *august 9, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Barbul clucerul moșii la Drăgoieni, Săscioara, Vădeni, Bălănești și Preajba.

191 – 1596 (7104) *august 10, București*. Mihai Viteazul întărește lui Pîrvul logofătul ocină în Sălătruc.

192 – 1596 (7104) *august 12*. Mihai Viteazul dăruiește lui Lupul al doilea paharnic satul Ponorăul pentru credincioasă slujbă și singe vărsat. De asemenea îi întărește ocine în Timna, Lacu și Cernaia, precum și țigani.

193 – 1596 (7104) *august 13*. Mihai Viteazul întărește lui Nica al doilea vistier satul Corcova, care i s-a vindut.

194 – 1596 (7104) *august 17*. Barbul postelnicul și fiii săi, Danciul și Hamza din Tîrgul Gilortului, dăruiesc m-rii Tismana un sălaș de țigani.

195 – <1596> *august 17, București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Sf. Ecaterina din București ocină în Bolintin, dăruită de Ivașcu fost mare vornic.

196 – 1596 (7104) *august 20, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește popii Frățican și fiului său Baico ocină în Brebu, deoarece și-a pierdut cărțile de moșie, „cînd blestemații de turci i-au robit fiii și fiicele și pe preoteasa lui”.

197 – 1596 (7104) *august 31*. Mihai Viteazul întărește lui Nica al doilea vistier ocine în Uriți și în Brăgăreștii de Cîmpie.

198 – <1596> *august 31*. Manta marele ban al Craiovei întărește m-rii Coșuna două funii de moșie în Radovanul.

199 – <1596> *august 31*. Manta marele ban al Craiovei întărește m-rii Coșuna o funie de moșie în Radovanul.

200 – 1596 (7105) <*septembrie 1 – 23*>, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Radul, fost mare comis, satul Bădești, în urma unor judecăți.

201 – <1596> *septembrie 4*. Mihai Viteazul împuternicește m-rea Coșuna să țină satul Radovanul, chiar și părțile sătenilor care au primit numai jumătate din prețul ocinelor lor.

202 – 1596 (7104) *septembrie 5*. Manta marele ban al Craiovei întărește m-rii Coșuna de lingă Craiova moșie în Radovanul, în urma unor judecăți avute înaintea lui Calotă banul și a lui Mihai Viteazul.



203 – 1596 (7105) <septembrie 5 – 23>, *Gherghița*. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna de lângă Craiova tot satul Radovanul, în urma unor judecăți avute înaintea lui Calotă banul și a lui Manta banul.

204 – 1596 (7104) *septembrie 8, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Pirvu logofăt ocine în Mlaca Muntelui.

205 – 1596 (7105) *septembrie 23, Gherghița*. Mihai Viteazul întărește lui Minea, fiul lui Tatomir, moșie în Radovanul, deoarece el nu și-a vîndut ocina, ca alți săteni.

206 – <1596–1599> *septembrie 26*. Mihai Viteazul întărește m-rii Vieroș satul Poenari, în urma întocmirii cu egumenul m-rii Iezer.

207 – 1596 (7105) *septembrie 28, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui David postelnicul și jupanitei lui, Maria, satul Recica Dabului, în urma unor judecăți cu călugării de la m-rea Xenofont, <din Muntele Athos>.

208 – 1596 (7105) <*septembrie 28 – decembrie 31*>, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Tatul moșie în Mocirla, în urma unei judecăți.

209 – 1596 (7105) *septembrie 28*. Eftimie mitropolitul Ungrovlahiei întărește m-rii Glavacioc ocine în Comoșteni și Sadova, satul Frumușei și șase sălașe de țigani, în urma unei judecăți.

210 – <1596 *octombrie* – 1599 *septembrie*> 3. Mihai Viteazul hotărăște, în urma unei judecăți, ca m-riile Vieroș și Iezer să stăpînească împreună satele Poenari și Căpățineni.

211 – 1597 (7105) *ianuarie 11*. Mihai Viteazul întărește lui Duca și fiului său Gherghe ocină în Olteni și înfrățirea cu Gherghe al Ratei.

212 – 1597 (7105) *ianuarie 11, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Mihai negustorul din Tîrgșor ocină în Popești.

213 – <1597 *ianuarie 11–1599 august 4*>. Mihai Viteazul întărește lui Stoica marele vistier satul Piatra.

214 – <1597 *ianuarie* – 1599 *decembrie*> 16. Mihai Viteazul întărește jupanitei Neaga vorniceasa, soția lui Mitrea fost mare vornic, o parte din satul Grojdibrod și țiganii, din averile peste care fusese înfrățită.

215 – 1597 (7105) *ianuarie 17, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Barbu clucer satul Drăgoieni și ocine în Vădeni și Piștești.

216 – 1597 (7105) *ianuarie 18, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Stoica logofăt ocină în Berislăvești, ogoare, fâlc de loc, vii, livadă și un vad de moară.

217 – 1597 (7105) *ianuarie 21, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește Episcopiei de Buzău satele Pojorți, Stănulești și Găvănești, care se vînduseră domnului.

218 – 1597 (7105) *februarie 3, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Stan și Stancăi ocine în Măicănești și o vie.

219 – 1597 (7105) *martie 23, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Mihai paharnicul și jupanitei lui, Frujina, satul Brătiești, jumătate căpătat ca zestre, iar altă jumătate dăruită de domn.

220 – 1597 (7105) *aprilie 1*. Mihai Viteazul întărește Stancăi din Bogdănești ocina soțului ei Barbu, cu pomete, heleșteu și moară, în urma unei judecăți.

221 – 1597 (7105) *aprilie 5, București*. Mihai Viteazul întărește jupanitei Cheajna ocină în Săruleștii de Sus, pe care o lasă, după moartea ei, fratelui său Badea.

222 – <1597> *aprilie 7*. Mihai Viteazul scutește satul Vîrvorul de vinăriciul domnesc, ca să dea vinărici la m-rea Coșuna.

223 – 1597 (7105) *aprilie 14, Argeș*. Mihai Viteazul întărește lui Necula negustorul vetre de casă cu pivniță în orașul Argeș, o moară cu două roți, livezi la Cerbureni ș.a.

224 – 1597 (7105) *aprilie 25, Strejești*. Mihai Viteazul întărește Episcopiei de Rîmnic, în urma unei judecăți, ocina Cornetul din Voinigești, dăruită de boierii din Drăgoești.

225 – 1597 (7105) <*aprilie*> 30, *Cepturoaia*. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna, în urma judecății cu Necula, 30 de funii de ocină cumpărate la Radovanul, sat pentru care călugării au plătit și zece năpăști de bir.

226 – 1597 (7105) *mai 1*. Mihai Viteazul împuternicește pe Anghel logofătul din Sărăcinești să întoarcă banii orașenilor care au cumpărat moșie în Bunești și să stăpînească el ocina.

227 – 1597 (7105) *mai 6*. Șerban marele paharnic adeverează că ocina sa din Izvorani, pe care a vîndut-o lui Mihai Viteazul și a fost dăruită m-rii Argeș a vîndut-o de bunăvoie sa.

228 – 1597 (7105) *mai 11, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul dăruiește m-rii Argeș ocine la Izvorani cumpărate de la Șerban marele paharnic și de la Muja și-i întărește morile dăruite de Neagoe Basarab voievod.

229 – 1597 (7105) *mai 20, Ploiești*. Mihai Viteazul întărește lui Ștefan postelnic ocine la Siliște, Frijăreni și la Călugăreni, precum și un sălaș de țigani.

230 – 1597 (7105) mai 31. Mihai Viteazul întărește lui Dumitru logofăt ocine la Căldărușanii de Sus, în urma unor judecăți.

231 – 1597 (7105) iunie 3, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Neacșul ocine la Neagra.

232 – 1597 (7105) iunie 3, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Dumitru ocină la Pereni și o vie în dealul Rădăcineștilor.

233 – 1597 (7105) iunie 5, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Vilcul logofăt ocine în Foeștii de Sus, cumpărate „pe vreme de foamete”.

234. <1597–1599> iunie 10, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul vinde lui Iane și lui Tudor, nepoții lui Mihalcea banul, două vaduri de moară la apa Rîmnicului Sărat, pentru slujba „care au slujit-o ei cu mare greutate țării”.

235 – 1597 (7105) iunie 14, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Selivestru călugărul de la Brezoi niște fălci de loc pentru stupină.

236. 1597 (7105) iunie 15. Șase boieri hotărâsc ca David postelnicul să întoarcă jupaniței Stanca din Brîncoveni asprii datorăți de Danciul vornicul și Radul postelnicul, și să stăpînească jumătate din sate, cu țigani, vii și mori, din averea Brîncovenilor.

237 – 1597 (7105) iunie 15, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Teodosie marele logofăt satele: Băiași, Turcinești și Gârdești, cu rumâni.

238 – 1597 (7105) iunie 20, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Radu al lui Nenul moșii în: Policiori, Joseni, Păcăleni, Pădure, Trestia, Micșani.

239 – 1597 (7105) <iunie ante 21>, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Vilcan partea de moșie din Gabrov a cumnatului său Iane Pandichiu, căruia, după moartea lui și după robirea de către tătari a soției sale Voica, i-a plătit birurile „pînă la vremea rumpătorii”.

240 – 1597 (7105) iunie 21, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Vilcu logofăt moșii în Gabrov cumpărate de la Oancea logofăt și de la Vilcan în vreme de foamete, „după robirea turcilor, cînd au robît și au prădat Țara Rumânească”.

241 – 1597 (7105) iunie 22, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Vîlsan din orașul Tîrgu Jiu ocină în Ceseni, cu pometul de la o stupină.

242 – 1597 (7105) iunie 25. Miclea, fiul Bălțațului, vinde lui Gligore din Urșești moșie în Bălțați.

243 – 1597 (7105) iunie 25, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Oprea, Șteful, Dobrii și Stanei moșii în Tîrcovul lui Bîțlan.

244 – 1597 (7105) iunie 26. Mihai Viteazul cheamă slujitorii la oaste stabilind leafa ce o va da călărașilor, pedestriilor, iuzașilor și căpitanilor și cere tuturor domnilor, vameșilor și ispravnicilor de la schele să-i lase să vină ca să slujească în armata sa.

245 – 1597 (7105) iunie 27, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Badea postelnicul din Greci ocine în Liseni și țigani.

246 – 1597 (7105) iunie 30, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Oprea postelnicul satul Pierăia, dobîndit pentru credincioasă slujbă de la doamna Stanca.

247 – 1597 (7105) iulie 1, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește Mitropoliei satul Lungii, dăruit de Neaga vorniceasă a lui Mitrea fost mare vornic, în urma întocmirii acesteia cu vlădica Eftimie.

248 – <1597> iulie 1. Mihai Viteazul hotărâște ca vecinii din Groșani să dea birul la Tismana, deoarece acolo se aflau „în vremea creșterii” pe răboj.

249 – 1597 (7105) iulie 3. Jupan Nan din Buneștii de Jos cumpără mai multe fălci de loc pe care le dăruiește mării Sf. Ioan Gură de Aur din Ocnele Mari.

250 – 1597 (7105) iulie 6, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Tatul postelnic ocină și vii la Răzvad, cu rumâni, în urma unor judecăți.

251 – 1597 (7105) iulie 20. Muja postelnicul dă mărturie pentru ocina din Borăscu, cumpărată de jupîneasa Samfira de la nepoții lui și pentru partea ce a luat-o din Ohaba în schimbul moșiei sale din Borăscu.

252 – 1597 (7105) iulie 20, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Brașov ocină în Bărbuleți.

253 – 1597 (7105) iulie 30, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește jupaniței Maria și ginerelei ei Voico logofăt ocină la Grădiștea de Jos, în urma unei judecăți cu Drăghici spătarul.

254 – 1597 (7105) august 14, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Beciul cu frații lui și lui Necula ocine în Frăsinetul de Jos și în Frăsinetul de Mijloc.

255 – <1597> august 16. Mihai Viteazul împuternicește pe Luca Frîncul să țină satul Stănești, luat de la Tudoran postelnicul pentru o datorie de 10 000 aspri.

256 – 1597 (7105) august 27, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Dumitru banul satul Brăniștarii din Măgură și ocine la Grădiștea din Vale, Gălășești și Uzgani.

257 - <1597 septembrie 1-1598 august 31> 7106, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește m-rii Valea Mare ocină în satul Valea Mare, cu vie, pomet, cu doi vecini din Izvorani și un vad de moară pe Argeș, dăruite de jupanița Neacșa.

258 - <1597 septembrie 1-1598 august 31> 7106, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Tudoran ocină în Vernești cu vie.

259 - <1597 septembrie 1-1598 august 31> 7106, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Voicu moșii în Voinigești, vii, livadă și un vad de moară, după cumpărăturile în întocmirea făcută cu Pană.

260 - 1597 (7106) septembrie 3, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește jupaniței Dobra a lui Dobrișan postelnic ocină în Hulubești peste care s-a înfrățit cu Tudoran pitarul și s-a întocmit, ca moșia să nu rămână prădalnică după moartea lor.

261 - 1597 (7106) septembrie 6, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Stanciu logofăt ocine la Bumbeshți și Clocotici, în urma unei judecăți.

262 - 1597 (7106) septembrie 20, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Dragomir și lui Băncilă moșii cumpărate la Șcheii de la Potoc, Dragodănești, Voinești și Cîndești.

263 - 1597 (7106) septembrie 27, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește mamei sale, doamna Teodora, satele: Studina lui Măsteac, Studina Barbului, Crușovul, Frâșinetul de Cîmpie, Studenița Hameiului, ca să le stăpînească cit va fi în viață, iar apoi să le țină fiica domnului, Florica.

264 - 1597 (7106) septembrie 28, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Manea, Dragomir, Mircea ș.a. ocine în Vernești, Bănceștii Javrei, Cîrlomănești, Mălureni și Zorești, cu vii.

265 - 1597 (7106) octombrie 5, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește m-rii Stănești jumătăți de sate și sate la Ciumești, Cîrnești, Fillași, Gura Dîlgăi ș.a. și țigani.

266 - 1597 (7106) octombrie 6, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Radul Buzescu marele clucer și fraților săi Preda marele postelnic și Stroe marele stolnic satul Plenița și siliștea Păstaia, în urma unor judecăți.

267 - 1597 (7106) noiembrie 3, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Fătul din Mărăcineni ocină și trei pogoane de vie nedajnice.

268 - 1597 (7106) decembrie 3, *Tîrgoviște*. Județul Chirfote și 12 pîrgari din orașul Tîrgoviște întăresc m-rii Gorgota, stricată și arsă de turci, ocină în Tîrgoviște, dăruită de Pătrașcu cel Bun și Mihai Viteazul.

269 - 1597 (7106) decembrie 3, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește m-rii Gorgota, stricată și arsă de turci, ocină în orașul Tîrgoviște, dăruită de Pătrașcu cel Bun voievod.

270 - 1597 (7106) decembrie 13, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește Mitropoliei (din Tîrgoviște), ocină în Săcueni, cumpărată de vladica Eftimie de la Staico vâtaful.

271 - 1598 (7106) ianuarie 18, *Caracal*. Mihai Viteazul întărește lui Ghinea ocină în Voinigești.

272 - 1598 (7106) ianuarie 25, *Grădiște*. Mihai Viteazul întărește lui Badea postelnicul ocine în Liseni.

273 - 1598 (7106) februarie 12. Jupanița Stanca a lui Danciu, fost mare vornic, Calotă banul cu jupanița lui, Calea și frații lor dăruiesc slugii lor, Alexie jumătate de ocină la Arvăteasca, pentru slujbă credincioasă în „țări străine și cu sînge vărsat“.

274 - <1598> februarie 24, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Radu (Buzescu) marele clucer și fraților săi, Preda marele postelnic și Stroe marele stolnic, satele Turcești, Matiești, Berbești ș.a. cu vecini, ale căror biruri le-au plătit.

275 - 1598 (7106) februarie 25, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește popii Tudoran din Cîmpulung ocină la Țigănești, ogoare, vii, livezi și locuri de casă.

276 - 1598 (7106) februarie 27, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește jupaniței Anca și fiilor ei ocini la Drăcești și vii la Birzești.

277 - 1598 (7106) martie 9. Mihai Viteazul întărește lui Pătru postelnic moșie în Corbi.

278 - 1598 (7106) martie 24. Mihai Viteazul întărește lui Mihai, mare portar, ocine la Căscioare și Blagodești și țigani.

279 - 1598 (7106) martie 25. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna moșie în Radovanul în urma unor judecăți cu popa Oprea.

280 - 1598 (7106) aprilie 5, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește slugii domnești Chirfote din Tîrgoviște ocină în Lazuri cu vaduri de moară.

281 - 1598 (7106) aprilie 24, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Sas, Oprea, Stanciu și Drăgoi ocine în Văcăreștii de Jos, cu vaduri de moară și în Birzeștii de Sus, în urma unei judecăți.

282 - 1598 (7106) aprilie 27, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește popii Vlaicu, lui Feticul și lui Călin ocine, livezi, grădină și vaduri de moară la Bătiești și Cîrcinov, cumpărate „pe vreme de foamete“.

- 283 — 1598 (7106) mai 3, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește popii Vladul și popii Stoica, fiul său, moșii în Căzănești și Dărmănești, vie și crivine.
- 284 — 1598 (7106) mai 7, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Pirvu logofătul ocină în Pereni, în urma unei judecăți.
- 285 — 1598 (7106) mai 10, *Tîrgșor*. Mihai Viteazul întărește lui Mihai din orașul Tîrgșor ocine în Fisticii Radului și din dealul cu vii.
- 286 — 1598 (7106) mai 20, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Șteful, slujitor domnesc, așezat la „roșii aleși”, a patra parte din ocinele de la Frijurenii, Ghitioara, Măgureni și Vlădenii, cu țigani, după întocmirea jupaniței Maria, soția sa.
- 287 — 1598 (7106) mai 20, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul dăruiește lui Tudoran pitarul, pentru credincioasă slujbă, satul Iașii, cumpărat mai înainte de domn de la megiași.
- 288 — 1598 (7106) mai 23, *Craiova*. Pană marele ban al Craiovei întărește m-rii Coșuna moșii cumpărate în Radovanul.
- 289 — 1598 (7106) mai 23, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Alexie din Vlădila, sluga lui Calotă fost mare ban, jumătate de ocină în Arvăteasca și țigani dăruită pentru credincioasă slujbă de Danciu fost mare vornic și rudele sale.
- 290 — 1598 (7106) mai 23, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Jipa de la Buzău și fiului său Radu moșii la Vernești, cu vii.
- 291 — 1598 (7106) mai 26, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Gherghie din Brăgărești moșii în Brăgărești și Bordenii, cu vaduri de moară.
- 292 — 1598 (7106) mai 27, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul dăruiește Episcopiei din Buzău satele Pojorîți, Stănulești, Găvăneștii de Sus, Găvăneștii de Jos și Periați, cu vecini, cumpărate mai înainte de domn.
- 293 — 1598 (7106) mai 28, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Hira din orașul Buzău ocină în Vernești, cu vii.
- 294 — 1598 (7106) mai 30, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește m-rii Coșuna moșii în satul Radovanul, cumpărate de la megiași.
- 295 — 1598 (7106) iunie 1, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Manea ocină în Stănești, în urma întocmirii cu unchiul său Lupul.
- 296 — 1598 (7106) iunie 4, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Coman logofătul ocine în Olteni, cu vii, cumpărate cu aspri și cu o dulamă de grana.
- 297 — 1598 (7106) iunie 5, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Drăgan, lui Nan și lui Voicilă moșii în Urlați și în Dobromireasca.
- 298 — 1598 (7106) iunie 6, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Calotă fost mare ban, în urma unor judecăți, jumătate din satul Coteana.
- 299 — 1598 (7106) iunie 8, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Stoica, Nan și nepoților lor, Stan și Vlădislav ș.a. ocine în Popești, cu vetre de casă.
- 300 — 1598 (7106) iunie 20. Mihai Viteazul întărește lui Stanciu logofătul și lui Balea spătarul jumătate din satele Clocotici și Bumbesți, în urma unei judecăți.
- 301 — 1598 (7106) iunie 22. Mihai Viteazul poruncește unor megieși să aleagă ocina lui Dumitru banul din Mogoșești.
- 302 — 1598 (7106) iunie 22. Mihai Viteazul poruncește unor megieși să aleagă ocina lui Dumitru banul din Mogoșești.
- 303 — 1598 (7106) iunie 28. Mihai Viteazul întărește lui Nica vistier satul Corcova, cu rumâni, mori și vii.
- 304 — 1598 (7106) iunie 28, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Stănilă din Rătișvoiești și lui Vladul din Izvor ocine în Gîrbovi și în Izvor, deoarece și-au pierdut cărțile „cînd au jefuit haiducii de peste munți acele marginii”.
- 305 — 1598 (7106) iulie 4. Mihai Viteazul întărește lui Mihai din Tîrgșor și lui Ion logofătul ocine la Rogozești și Scăeni, cu vii, grădini și livezi și parte dintr-o moară, vindute din cauza birului și „pe vreme de nevoie”.
- 306 — 1598 (7106) iulie 5, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul imputernicește m-rea Cozia să-și țină vecinii și țiganii din Ulița pe vechiul hotar de la moara de postav, iar vecinii să nu plătească bir cu orașenii din Rîmnic, ci „cu țara”.
- 307 — 1598 (7106) iulie 12, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Giurcă și lui Bran moșii în Hăești și vii în dealul Racoșilor, pentru că le-au „arsu cărțile cele vechi”.
- 308 — 1598 (7106) iulie 17, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Balaci postelnicul ocină în satul Urdari, cu vii, în urma unor judecăți.
- 309 — 1598 (7106) iulie 21, *Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Mareș din Călina ocină în Călina și o țigancă.
- 310 — 1598 (7106) iulie 28, *Tîrgoviște*. Andrei călugărul, fost ban, vinde lui Pătru Oncescu și fiilor săi satul Cîrtojani, jud. Vlașca.

311 – 1598 (7106) *august 21*. Udrea marele armaș lasă părți din averile sale, sate, vii și țigani, dacă va pieri în război, m-rii Panaghia și soției sale Mușă – dacă nu se va mărita sau nu va muri – altfel moșiile ce-i revin ei vor fi împărțite fratelui lui, Badea, surorii sale, Grajdana și mănăstirii.

312 – 1598 (7106) *august 29*. Jupîneasa Stana și David postelnicul dăruiesc m-rii Gura Motrului satul Scăești în schimbul siliștei Buicești, rămasă pustie, pe care ei o reiau și o vînd lui Preda clucерul.

313 – 1598 (7107) *septembrie 1, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Teodosie mare logofăt satele: Slătioara, Folești și Popeștii de la Otăsău, care au fost cneji și s-au vîndut acestuia de bunăvoia lor.

314 – 1598 (7107) *septembrie 6, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul își întărește stăpînirea peste 23 de sate din ju.l. Romanați, pe care le-a cumpărat cînd era boier, „din truda și din slujba pe care am slujit-o domnia mea”.

315 – 1598 (7107) *septembrie 9*. Jipa din Tălpășești dă lui Stoica marele vistier un țigan pentru că „m-a scos de la bir în 4 ani”.

316 – 1598 (7107) *septembrie 9, Caracal*. Mihai Viteazul întărește lui Bălan părți de moșie în Rădinești.

317 – 1598 (7107) *noiembrie 11, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Dumitru banul ocine în Grădiștea din Vale și Grădiștea din Coastă, cu vii.

318 – 1599 (7107) *ianuarie 13*. Teodosie marele logofăt cu frații și nepoții săi vînd lui Stoica marele vistier satul Bîlta, cu vii și grădini.

319 – 1599 (7107) *ianuarie 13, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui David postelnicul ocină în Izvorani, și țigani.

320 – 1599 (7107) *ianuarie 14, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește jupaniței Rada, fiica lui Ștefan portarul, ocină și mori pe apa Colentinei, în urma unei judecăți cu m-reă Stelea.

321 – 1599 (7107) *ianuarie 15, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește jupaniței Maria și ginerelui ei Voico ocină în Grădiștea din Vale, cu doi vecini.

322 – 1599 (7107) *ianuarie 15, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește jupaniței Maria și ginerelui ei Voico logofătul ocină în Grădiștea din Vale, cu vecini, răscumpărată de la vărul lor Lăudat.

323 – 1599 (7107) *februarie 13*. Dragomir spătarul dăruiește m-rii Tismana metohul Mișina.

324 – 1599 (7107) *martie 7, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Moga paharnicul, lui Stoica și jupanițelor lor, Dobra și Moma, moșia lui Muja, din Bărbătești, pentru că i-au purtat de grijă „la boala lui cea cumplită”.

325 – 1599 (7107) *martie 30, București*. Mihai Viteazul întărește egumenului Theodosie de la schitul Sf. Troiță moșii în Tihulești și Moșești.

326 – <Cca. 1599 – 1600> *aprilie 12*. Călugărița Maria, înfrățită cu Drăghici și cu Giurgiu, lasă după moartea ei moșii și țigani Dragnei și lui Dima postelnicul, care i-au purtat de grijă 20 de ani.

327 – 1599 (7107) *aprilie 16, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește m-rii de la Cepturoaia satele, moșiile și țiganii de la Crucea, Puleni, Purani, Rogojani, Căluul ș.a. dăruite de Radu <Buzescu> marele clucer, cu frații săi ș.a.

328 – 1599 (7107) *aprilie 21, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Tudoran pitarul parte de moară la Vlădești și un țigan.

329 – 1599 (7107) *mai 18, București*. Mihai Viteazul întărește lui Badea postelnicul ocine în Liseni.

330 – <1599> *mai 22*. Mihai Viteazul întărește m-rii Vieroș, în urma unei judecăți, satul Dobrușa, dăruit de Danciu vornic.

331 – 1599 (7107) *iunie 13, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Dumitru banul ocine cu vecini în Grădiștea din Vale și Grădiștea din Coastă, în urma unei judecăți.

332 – 1599 (7107) *iunie 17*. Eftimie mitropolitul Ungrovlahiei întărește întocmirea dintre Dragomir și soția sa Rada din Fieni, privind averile lor și ocina din Pietroșița.

333 – 1599 (7107) *iunie 17, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește popii Nan, lui Manea, Stan și altor megieși satul Văleni, în urma judecății cu călugărul Iasof de la m-reă Cuțlumuz și cu satul Mizgani, care le cotropise hotarele.

334 – 1599 (7107) *iunie 30, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește Episcopiei de Rîmnic satele și sălașele de țigani dăruite de monahia Maria din Drăgășani.

335 – 1599 (7107) *iulie 15, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește m-rii Ostrov satul Tăistrenii de lângă Olteț, care s-a vîndut în rumânie.

336 – 1599 (7107) *august*. Șerban marele paharnic vinde lui Stan Grama din Bălteni satul Halmăjul, pe care acesta îl dă de zestre fiicei sale.

- 337 — 1599 (7107) *august 4, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Stoica marele vistier satele Piersica, Bordușanii, Mierlarii și alte din județul Ialcița, precum și satele Găureni, Bîlta, Petreștii și altele din județul Gorj.
- 338 — 1599 (7107) *august 17, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește jupanului Dumitru banul ocine la Grădiștea din Vale, în urma unei judecăți.
- 339 — 1599 (7107) *august 28, București*. Mihai Viteazul întărește m-rii Simcpetra de la Athos mănăstirea pe care el o zidește în București (Mihai Vodă).
- 340 — 1599 (7107) *august 29, Tîrgoviște*. Mihai Viteazul întărește lui Dumitru și jupăniței lui, Catalina, ocine în Rovinari și în Ursoaia.
- 341 — (1599) *septembrie 5*. Dumitru marele vornic, Teodosie marele logofăt, Radul marele clucer, Stroe marele stolnic, Preda marele postelnic și alți mari dregători scriu lui Dan vistierul și lui Vintilă clucerul, fugiți în Polonia, despre stările din Țara Românească, plîngindu-se de politica lui Mihai Viteazul.
- 342 — 1599 (7107) *septembrie 9*. Calotă marele ban al Craiovei întărește lui Cirstea și lui Vladul moșie în Hlemna.
- 343 — 1599 (7108) *septembrie 19*. Calotă marele ban al Craiovei întărește m-rii Coșuna moșii în Hlemna.
- 344 — 1599 (7108) *septembrie 22*. Mihai Viteazul întărește lui Neagul logofătul și lui Badea postelnicul ocină în Zănoaga, în urma unei judecăți.
- 345 — (1599 *după octombrie 28 — 1600 martie 21*). Calotă marele ban cumpără pe seama domnului 100 de săbii de la Sibiu.
- 346 — (Cca. 1599 *noiembrie — 1600 septembrie*). Calotă marele ban al Craiovei scrie sibienilor despre cumpărăturile pe care le au de făcut la Sibiu niște cazaci din oastea lui Mihai Viteazul.
- 347 — (1599 *noiembrie—1600*). Catastiful de venituri din Transilvania intrate în mina lui Dumitrache vistierul, precum și de lefite plătite mercenarilor din oastea lui Mihai Viteazul.
- 348 — 1599 (7108) (noiembrie)13. Catastif de dările din Transilvania, precum și de vămi și ocne.
- 349 — 1599 (7107) *noiembrie 26, Făgăraș*. Chitanța lui Badea stolnicul și Iane cmisul, pircălabii de Făgăraș, pentru 110 teancuri de postav roșu.
- 350 — (1599 *decembrie—1600 august*) 7108. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Mihai marele portar și lui Ivan logofătul ocină și baltă la Blagodești.
- 351 — 1599 (7108) *decembrie 15*. Popa Stan și stolnicul Sîrbul lasă m-rii Tismana ocină la Bistrița, jumătate din satul Erghevița și tot satul Tintava.
- 352 — 1599 (7108) *decembrie 18*. Mitropolitul Eftimie dăruiește popii Tudoran o seliște cu casă în Bărbătești.
- 353 — (1599) *decembrie 20, Alba-Iulia*. Mihai Viteazul scrie lui Ieremia Movilă, domnul Moldovei, despre împrejurările cuceririi Transilvaniei.
- 354 — 1599 (7107) *decembrie 28, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Vilcu logofătul moșii în Zirna.
- 355 — (1600) Preda marele postelnic scrie sibienilor despre uciderea unui om al său la Sibiu și despre niște săbii cumpărate acolo.
- 356 — (1600). Vlădica Ioan de Alba-Iulia scrie sibienilor despre un fecior din Rășinari căsătorit cu o rudă.
- 357 — (1600—1601). Fragment dintr-un catastif de localități din Transilvania.
- 358 — 1600 (7108) (ianuarie-mai), *Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Nicoară ocină în Boteni.
- 359 — 1600 (7108) (ianuarie-august), *Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește Mitropoliei din Tîrgoviște ocină la Săcuiani.
- 360 — 1600 (7108) *ianuarie 13, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Lupul căpitanul ocină cu vecini în Boldești, în urma unei judecăți.
- 361 — (1600) *ianuarie 14, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Radul logofătul ocine în Pucărenii de Sus ce se numește și Părășești.
- 362 — 1600 (7108) *ianuarie 15*. Neagoe și fratele său Stan cumpără de la Calcea și soția sa Dobra ocină și vie în Cîndești.
- 363 — 1600 (7108) *ianuarie 26, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Calotă marele ban al Craiovei un loc de casă în Tîrgoviște.
- 364 — (1600) *februarie 5*. Mihai Viteazul, domn al Transilvaniei, întărește orașului Rîșnov muntele Baiul.
- 365 — (1600) *februarie 24*. Bărcan marele vistier adevărește că bistrițenii au dat lui Calmadi căpitanul 76 bucăți de caragiu.

- 366 — <1600> februarie 25. Nicolae Pătrașcu voievod întărește m-rii Vieroș balta Bistrețului și Grindurile.
- 367 — 1600 (7108) martie 21, Alba-Iulia. Mihai Viteazul, domn al Transilvaniei și al Țării Românești întărește lui Pîrvul logofătul satul Morăștii care i s-au vîndut vecini acestuia.
- 368 — 1600 (7108) martie 25, Alba-Iulia. Mihai Viteazul voievod și domn al Transilvaniei întărește jupaniței Maria lui Chirca comisul satul Dobriceni, care i s-au vîndut vecini acestuia.
- 369 — <1600> aprilie 5. Bărcan vistierul adeverește că locuitorii Clujului s-au plătit de dajde.
- 370 — <1600> aprilie 13. Mihai Viteazul voievod al Transilvaniei poruncește lui Dumitru marele vornic din Țara Românească să cerceteze o plîngere a lui Oprea din Cordun și Undreiaș din Corcova împotriva lui Nica vistierul.
- 371 — 1600 (7108) aprilie 14, Alba-Iulia. Jupanițele Samfira și Velica, fiicele lui Ivan Noroceă vornicul și Ștefan, nepotul lui, dăruiesc m-rii Golgota ocină în satul Răzvad.
- 372 — 1600 (7108) aprilie 20, Făgăraș. Mihai Viteazul voievod și domn al Transilvaniei întărește lui Straoa, lui Cazan și lui Brateș satul Sărata, în urma unei judecăți.
- 373 — <1600> mai 1. Teodosie marele logofăt scutește pe Olasi Ianoș din Alba-Iulia de a merge în solie la turci.
- 374 — 1600 (7108) mai 4. Nicolae Pătrașcu voievod al Țării Românești întărește mai multora satul Jegălia.
- 375 — <1600> mai 10, <Tabăra de la Hotin>. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești și al Transilvaniei scrie unor prelați și unor boieri moldoveni refugiați la Hotin să-i predea cetatea.
- 376 — 1600 (7108) mai 15. Staico și Stroe vînd lui Oprea din Creața moșie cu rumâni în Tomșani.
- 377 — 1600 (7108) mai 15, Tirgoviște. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Stanciu și lui Buzea ocină și vie în Fisticci.
- 378 — 1600 (7108) mai 16, Tirgoviște. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Oancea vornicul din Mihăiești ocină și vecini la Golești.
- 379 — <1600> mai 24, Suceava. Udrea marele hatman și pîrcălab al Sucevei adeverește că a primit din Bistrița făină și piine.
- 380 — 1600 (7108) mai 24, Tirgoviște. Nicolae Pătrașcu voievod dăruiește lui Tudoran pitarul satul Iașii pentru dreaptă și credincioasă slujbă.
- 381 — 1600 (7108) mai 26. Mitropolitul Eftimie hotărăște ca m-rea Vieroșul să nu aibă dreptul de a vinde morile pe care le-a dăruit m-rii Stoica pribeagul.
- 382 — 1600 (7108) mai 27, Iași. Mihai Viteazul voievod, domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei împuternicește pe călugării de la m-rea Neamț să-și apere hotarul, riul Bistrița cu toate riurile și izvoarele sale.
- 383 — 1600 mai 29, Suceava. Ioan Capturi, pîrcălab al cetății Suceava, jură credință lui Mihai Viteazul și fiului său Pătrașcu.
- 384 — 1600 (7108) mai 29, Iași. Mihai Viteazul împuternicește pe călugării m-rii Agapia să-și stăpînească hotarul lor din Negrești.
- 385 — <1600> iunie 1, Iași. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei întărește m-rii Coșuna satul Radovanul.
- 386 — 1600 (7108) iunie 2, Suceava. Înalții prelați ai bisericii ortodoxe întruniți în sinod în Moldova hotărăsc, cu împuternicirea lui Mihai Viteazul, hirotonisirea unor noi episcopi, și caterisirea celor fugiți în Polonia.
- 387 — 1600 (7108) iunie 2. Mihai Viteazul întărește m-rii Agapia un loc de prisacă și un loc de moară pe Jijia.
- 388 — 1600 (7108) iunie 5, Iași. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești al Transilvaniei și al țării Moldovei dăruiește m-rii Sf. Sava din Iași case în Iași.
- 389 — 1600 (7108) iunie 7, Iași. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei întărește m-rii Sf. Sava o casă și două prăvălii în Iași.
- 390 — <După 1600 iunie 8>. Adevărîța lui Marcu logofătul pentru niște găleți de grîu aduse de la Sighișoara.
- 391 — 1600 (7108) iunie 9, Tirgoviște. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Manea și altora ocină și moară la Cîndești.
- 392 — <1600> iunie 11, Tirgoviște. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Ion logofătul din Tîrșor moșii în Spatnic și în Scaiani.
- 393 — 1600 (7108) iunie 15. Filotei, ales episcop de Roman, făgăduiește credință și supunere față de Mihai Viteazul, față de fiul său Nicolae Pătrașcu și față de Dionisie, mitropolitul Moldovei.
- 394 — 1600 (7108) iunie 15, Tirgoviște. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Vlad moșii în Zărneștii de Jos.

- 395 — 1600 (7108) *ianie 16, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Mănăilă și altora ocine la Zărnești și la Negoști.
- 396 — 1600 (7108) *ianie 17, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Dima postelnicul și jupaniței lui, Drăgana, toate satele și țiganiu lui Drăghici și Giurgiu postelnicii și ale călugăriței Maria, cu care Drăgana se înfrățise.
- 397 — 1600 (7108) *ianie 19*. Anastasie, episcop nou ales la Rădăuți, făgăduiește credință și supunere lui Mihai Viteazul, fiului său Nicolae Pătrașcu și mitropolitului Moldovei, Dionisie.
- 398 — 1600 (7108) *ianie 20, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește popii Dara moșie la Bărbătești.
- 399 — 1600 (7108) *ianie 23, Iași*. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei întărește m-rii Pingărați satele Siliște, Bilăeștii și Ivăneștii.
- 400 — 1600 (7108) *ianie 25, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Radul, fost mare clucer, ocine în Strezești, Orlești și Dobrușa, precum și țigani.
- 401 — 1600 (7108) *ianie 3, Iași*. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei împuternicește pe călugării de la m-rea Secul să-și stăpânească finațul ce-l au în aria cea veche.
- 402 — 1600 (7108) *ianie 6, Alba-Iulia*. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei întărește logofetilor Ianu și Preda ocine în Mihăilești.
- 403 — 1600 (7108) *ianie 6, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Vlad și lui Fătuicu ocine în Brănești.
- 404 — 1600 (7108) *ianie 7, Suceava*. Udrea hatmanul și pircălabul Sucevei scrie lui Stanislav hatman al Poloniei referitor la ciocnirile ce au loc la margine, la granița între cele două țări.
- 405 — 1600 (7108) *ianie 9, Tîrgoviște*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește m-rii Coșuna satul Radovanul, în urma unei judecăți.
- 406 — 1600 (7108) *ianie 16, Alba-Iulia*. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei, întărește lui Dragomir și altora părți din satul Mîndra, în urma unei judecăți.
- 407 — 1600 (7108) *ianie 27, Iași*. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei întărește m-rii Bistrița desetina de albine de la toți vecinii din satele mănăstirii.
- 408 — 1600 (7108) *ianie 29, Iași*. Mihai Viteazul voievod, și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei întărește m-rii Bistrița satul Mogești.
- 409 — <1600> *ianie 29*. Nicolae Pătrașcu voievod poruncește călugărilor de la m-rea Vieroș să lase în pace pe Gherghina din Pitești și să-i întorcă tot ce au luat de la ea.
- 410 — <1600 *ianie sfîrșit?*>. Autograf al lui Mihai Viteazul în legătură cu dorința sa de a uni Țara Românească, Moldova și Transilvania.
- 411 — <1600 *după august 7*>. Adevărurile lui Teodosie logofătul pentru banii luați de la orașul Cluj ca dajde și dați în vistierie.
- 412 — 1600 (7108) *august 8, Alba-Iulia*. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei întărește din nou m-rii Coșuna satul Radovanul, în urma unei judecăți.
- 413 — <1600 *după august 12*>. Chitanța lui Bărcan vistierul pentru banii luați de la orașul Tîrgu-Mureș și dați leafă lui Maroti.
- 414 — 1600 (7108) *august 17, Alba-Iulia*. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei întărește m-rii Neamț o moară pe Jijia și o seliște numită Sevcăuți, pe Cracău.
- 415 — <1600> *septembrie 2, Sebeșul Săsesc*. Nica vistierul scrie sibienilor, reproșându-le lipsa de credință față de Mihai Viteazul.
- 416 — 1600 (7108) *septembrie 5*. Județul și pîrgarii din Rîmnic întăresc lui Ghinea din Rîmnic o vie cu case și o seliște, în Bujoreni.
- 417 — <1600> *septembrie 15*. Nicolae Pătrașcu voievod întărește lui Pîrvul logofătul ocină în Pereni.
- 418 — 1600 (7108) *septembrie 26, Gura Teleajenului*. Mihai Viteazul voievod și domn al Țării Românești, al Transilvaniei și al Moldovei despăgubește pe Antonie Grama cu satele Flocești, Budenii, Hărăștii, Scroviștea și Curta, recunoscînd că l-a închis în Brașov pe nedrept.
- 419 — <Cca. 1600 *octombrie—1601 mai?*>. Cocrișel scrie părinților săi să-l anunțe pe Mogîldea vornicul să-l scoată din temnița în care se află la sași.
- 420 — <1600—1601> *octombrie 27*. Duma din Cațavei vinde lui Radu Hirsescu și lui Mihai mai multe moșii.



421 — <1600 noiembrie—1601 decembrie>. Stanca dă popii Anghel din Sărăcinești partea de moșie a tatălui ei, popa Radul din Cacova.

422 — <1600> decembrie 4, *Tîrgoviște*. Neaga, jupîneasă lui Mitrea vornicul, dăruiește lui Dumitrachi Chiriță marele postelnic jumătate din satul Grozăvești în plata celor 2000.

423 — 1600 (7109) decembrie 5, *Tîrgoviște*. Simion Movilă voievod împuternicește m-rea Sf. Nicolae din sus de orașul București să stăpînească satul Grozăvești, poruncind rumânilor să asculte de egumen.

424 — <1600> decembrie <8>. Simion Movilă voievod întărește Mitropoliei satul Lungii, dăruit de jupanița Neaga vorniceasa.

425 — 1600 (7109) decembrie 16, *Tîrgoviște*. Simion Movilă voievod împuternicește m-rea Tismana să-și stăpînească morile de la Tîrgu-Jiu, dăruite de Mihai Viteazul.

426 — 1600 (7109) decembrie 21. Preda marele ban al Craiovei, soția lui Catalina și fiica lor, Mara, dăruiesc m-rii Stănești satul Balomirești.

## EXTRASE DIN DOCUMENTE ULTERIOARE PRIVIND DOMNIA LUI MIHAI VITEAZUL

A. <1594 noiembrie după 13—decembrie>. Moșiile lui Ala Bei Turcul de la Mocești și Mircești trec în stăpînirea domniei în vremea cînd Mihai Viteazul a ridicat „goana și e-a tăeat pã turci”.

B. <Cca. 1595 octombrie—1598>. Mihai Viteazul cumpără și dăruiește, apoi, satul Colu-nești lui Grama fost al doilea armaș, pentru credincioasă slujbă în luptele cu Sinan pașa.

C. <Cca. 1596—1600>. Mihai Viteazul dăruiește Episcopiei din Rîmnic satul Băilești rămas de la ruda sa Iane <fost> mare ban.

D. <1596 după iunie 3—1600 august>. Mihai Viteazul cumpără jumătate din satul Groșani, pe care o dă în schimb pentru Vlădeni, jud. Ialomița, lui Preda <Buzescu>, întărind ulter-ior, din scaunul Transilvaniei, stăpînirea acestuia peste partea de sat amintită.

E. <Cca. 1598—1600>. Boierii și slujitorii din Țara Românească relevă că în urma legă-mîntului făcut cu imperialii, în domnia lui Mihai Viteazul, au luptat pentru creștini „cu mare cheltuială și robii și arsuri și sînge vărsat”.

F. <Cca. 1598—1600>. Mihai Viteazul cumpără satul Zăvoiu, care, după ce domnul a cucerit Transilvania, a fost dăruit de fiul său, Nicolae Pătrașco voievodul Țării Românești, lui Radu logofăt din Boari, pentru „dreaptă slujbă”.

G. <Cca. 1599 octombrie 28—1600>. Mihai Viteazul împrumută de la m-rea Cozia 20 000 de aspri și 20 de cîntare de plumb, pentru care lăcașul va primi în schimb satul Vișina.

H. <1599 noiembrie—1600 august>. Mihai Viteazul întărește din scaunul de la Alba Iulia lui Stoica <Rlîoșanul> satul Loloești, în urma judecării cu sătenii de acolo.

I. <1599 noiembrie—1600 august>. Biserica din Șcheii Brașovului, sprijinită de Mihai Viteazul, primește apoi ca danie de la familia voievodului satul Micșenești, jud. Ilfov.

J. <1600 octombrie sfîrșit—noiembrie>. Mihai Viteazul cumpără cu bani din lefile lăsate de oșteni, cu voia lor, satul Costești pe care-l scutește de bir și-l dăruiește m-rii Bistrița, unde voievodul și însoțitorii săi au stat înainte de „ieșirea lui din țară”.

K. <1600 octombrie sfîrșit—noiembrie>. Mihai Viteazul, după înfrîngerea suferită la <Gura> Teleajenului, trimite pe Panait banul din Hotărani la moștenii din Întorsura de Sus, care se vinduseră mai înainte voievodului, cerindu-le să se răscumpere din rumânie cu 40 000 de aspri.

L. <1600 octombrie sfîrșit—noiembrie>. Mihai Viteazul, după înfrîngerea suferită la Gura Teleajenului, se împrumută cu 67 000 de aspri și un cal bun de la Preda <Buzescu>, acesta primind apoi în schimb satul Izbiceni.

## DOCUMENTE ÎNDOIELNICE ȘI FALSURI

I. 1592 (7100). Mihai voievod volnicește pe popa Dumitru din Bîrsești să țină moșia din Ciocirla pentru că a plătit pe Simion de bir; ș.a.

II. 1594 (7103) octombrie 7. Mihai Viteazul voievod întărește m-rii Banu satul Groșani cumpărat de Andronie <fost mare> vistier, de la cnezii de acolo, cărora le-a plătit birurile.

**III. 1596 (7104) iulie 7, București.** Mihai Viteazul voievod întărește m-rii Banu satul Albești cumpărat de Andronie < fost mare > vistier de la moștenii de acolo, cărora le-a plătit birurile.

**IV. 1596 (7104) iulie 8, București.** Mihai Viteazul voievod întărește m-rii Banu satul Albeștii Rătundului cumpărat de Andronie < fost mare > vistier de la moștenii de acolo.

**V. <1596 septembrie—1597 august> 12, 7105.** Mihai Viteazul voievod întărește lui Radu vornicul moșii în Merișani, Păpușarii lui Zlatco și Negoști.

**VI. 1598 (7106) august 21.** Udrea mare armaș lasă satele și averile sale fratelui lui, Badea, surorii lor Grăjdana și m-rii Panaghia.

**VII. 1600 (7108) aprilie 5.** Moșnenii din Rătunda dau egumenului Ignatie de la m-rea Banu Buzău, ocină fidoit, în schimbul moșiei cumpărate de la ei și dăruite mănăstirii de Andronie < fost mare > vistier.

## RÉSUMÉS DES DOCUMENTS

1. <Octobre 1593—octobre 1599>. Le voïévode Michel le Brave confirme au «pitar» Udrîște des terres et un moulin à Bâtești.
2. <Octobre 1593—12 septembre 1594>. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dragotă des terres à Lupoia, Larga et Stirci.
3. 2 octobre <1593>, Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Staico des terres à Găujanii sur la Mostiște et l'affrîsissement avec Gașpar.
4. 8 octobre 1593 (7101). Stoian Pleșcotă achète des terres, un verger et un ancien emplacement de village à Bălteni et à Lumnic.
5. 25 octobre 1593 (7101), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Nicula de Glogova des parts à Baia et à Gostești, ainsi qu'un tzigane.
6. 25 octobre <1593>. Le voïévode Michel le Brave autorise l'hégoumène Serghie du monastère de Tismana à percevoir le boisseau en céréales et toutes les contributions dues par le village d'Obedin.
7. 30 octobre 1593 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au «postelnic» Radoslav et à son épouse, Leanca, une terre à Dimiiiani, après jugement.
8. 9 novembre <1593>. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère Saint Nicolas de Bucarest, une part du village de Grozăvești, don du «vornic» Mitrea et de son épouse Neaga.
9. 10 novembre <1593>. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna le village de Perișorul, après jugement.
10. 17 novembre 1593 (7101). Le voïévode Michel le Brave confirme au spathaire Moga des terres à Rădulești sur la Prahova, après jugement.
11. 23 novembre 1593 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Voinea, à Oprea et à Stanca des terres avec gué pour moulin à Pătirlage.
12. 2 décembre 1593 (7102). Le voïévode Michel le Brave confirme à Radu, ancien grand spathaire, des parts dans le village de Cioroiul.
13. 4 décembre <1593>. Le voïévode Michel le Brave autorise Dumitru de Căldărușani à récupérer du blé, des porcs et du fromage et 300 aspres pour se dédommager des sommes qu'il avait payées pour des chevaux volés.
14. 7 décembre 1593 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Calea et à Baciul des terres à Neagomirești, à Vișichești, un vignoble et une tzigane.
15. 7 décembre 1593 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Căzan et d'autres des terres, des vignobles et des champs à Topliceani, à Buholești, à Jideni et dans d'autres villages.
16. 14 décembre 1593 (7102). Le voïévode Michel le Brave confirme à Tatul et à Mihăilă des terres à Bășinești.
17. 20 décembre 1593 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Detco des tziganes.
18. 20 décembre 1593 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Duca des vignobles, des champs, des emplacements de maison à Olteni, à Puturoșani, à Simbotin et autres.
19. 24 décembre <1593>, Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Pătru de Fărcășești la moitié des villages de Toplița de la Jilț, de Pitulații de la Jilț et de Călugăreni, après jugement.

20. 28 décembre (1593). Le voïévode Michel le Brave confirme à Manea, à Oprea et à Sas des parts d'un gué de moulin à Văcărești, après jugement.
21. 4 janvier 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Tismana tous les villages qu'il a possédé dès sa fondation, donations des voïévodas Dan et Mircea le Vieux.
22. 5 janvier (1594—1599). Le voïévode Michel le Brave exempte les tziganes du monastère de Bistrița du travail aux mines de sel à condition qu'ils travaillent au monastère.
23. 9 janvier (1594—1599). Le voïévode Michel le Brave autorise le monastère d'Argeș à exercer le droit de jugement et à percevoir les droits de douane de la ville d'Argeș.
24. 14 janvier 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Oprea et d'autres des parts à Groși et à Pereni pour lesquelles ils se sont affrérés.
25. 14 janvier (1594—1599). Le voïévode Michel le Brave ordonne à ses gens de ne plus importuner Mihai le Grec et autres de Tîrșor pour des coffres et sabres plaqués, des houppelandes et autres pris à ceux-ci par le logothète Borcea et remis au prince.
26. 31 janvier (1594). Le voïévode Michel le Brave confirme à l'échanson Udriște et au « postelnic » Radu des moulins sur le Buzău.
27. 4 février 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Dumitru de Stoiceni le village de Gănești et des terres à Titoi, des moulins à Gănești, ainsi que des tziganes.
28. 19 février 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna le village de Cornățelul, dont la moitié est la donation du prince.
29. 20 février 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave fait don au monastère de Coșuna d'un vignoble à Smîrdeșteț et d'un autre à Priseaca.
30. 20 février 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Pirvul des terres à Sălătruc.
31. 25 février 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Stanciul de Rătești et à ses frères un moulin.
32. 25 février (1594). Le voïévode Michel le Brave autorise Velica de Beleți à partager avec sa soeur Buna les trois champs hérités de leur père.
33. 4 mars 1594 (7102). Le voïévode Michel le Brave confirme à Pătru Văcărescul et d'autres le village de Hleamna.
34. 8 mars (1594—1599). Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère d'Argeș les droits de douane de la ville d'Argeș et le droit de jugement dans la ville.
35. 12 mars 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Radoslav et à Dobrin des terres à Nucet.
36. 2 mars 1594 (7102). Le prêtre Anghel fait don de terres à Sărăcinești à son neveu Anghel d'Olănești.
37. 26 mars 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dobrin et à son frère Mardarie des terres à Grădiștea din Deal.
38. 26 mars 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave ordonne au « ban » Nan d'Ocna Mare et à ses gens de continuer à verser au monastère de Tismana la redevance courante en sel.
39. 30 mars 1594 (7102). Andrei et Petriman vendent au prêtre Gherghede Săcuieni une terre défrichée à Vadul lui Bădici.
40. 3 avril 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Stănilă des terres à Vilcănești, à Braloștița et à Salcea, après jugements.
41. 3 avril (1594—1599). Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère d'Argeș les droits de douane de la ville d'Argeș et le droit de jugement dans la ville.
42. 12 avril 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au scribe Nan des terres dans le village de Birzești lui Homocea.
43. 26 avril (1594—1599). Le voïévode Michel le Brave exempte des obligations militaires Mihai le Grec de Tîrșor.
44. 27 avril 1594, (7102). Le voïévode Michel le Brave confirme à Stanciul et d'autres des terres et des vignobles à Simbotin.
45. 27 avril 1594 (7102). Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Stănești une redevance annuelle en blé, fromage et sel.
46. 2 mai (1594), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Stamate de Bucarest et à son fils Gherghede des terres à Brobodiți.
47. 3 mai (1594), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Oancea de Râmnic une maison, un vignoble et des champs à Voinigești.
48. 8 mai 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'Eglise Princières de Bucarest et à des parents du prêtre Neagului, des boutiques à Bucarest.

49. 15 mai 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Cotlomuz, du mont Athos, les étangs de Romoleț, Fintinele, Suhaiia et autres, après jugement.
50. 16 mai 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Sarchiz une terre à Bujoreni, après jugement.
51. 16 mai <1594>, Bucarest. La voïévode Michel le Brave confirme au prêtre Pirvan et d'autres des terres à Elhovețul de Sus et à Gogoși, après jugement.
52. 19 mai <1594>, Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère Blagoveștenia des alentours de Buzău, le village de Rătunda dénommé Groșăneasca de la Meteleu.
53. 22 mai 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Pătru et à ses frères des terres à Plopeni et à Măcsăneni.
54. 27 mai 1594 (7102). Le voïévode Michel le Brave confirme à Stoiana et à Neaga des terres à Măciucești, après jugement.
55. 27 mai 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'ancien grand spathaire Radu des parts dans les villages d'Orlești et de Dobrușa.
56. 28 mai 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Mihalcea ancien grad « ban », le village d'Orlești.
57. 28 mai <1594>. Le voïévode Michel le Brave autorise le « postelnic » Radu et l'échanson Udriște de Bucșani à exploiter un gué de moulin de Buzău.
58. 28 mai <1594>. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dobrin et d'autres des terres dans le village de Nucet.
59. 3 juin 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Blagoveștenia des alentours de Buzău, des moulins sur la rivière de Buzău.
60. 5 juin 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna le village de Radovanul, don du moine Daniil.
61. 6 juin 1594 (7102). Le voïévode Michel le Brave confirme à Dobre, second logothète, des tziganes.
62. 8 juin 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Radul une terre à Merișani, ainsi que des tziganes.
63. 10 juin 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna les villages de Perișorul, Saca, Cîrna, Ciutura et Stejarul, ainsi que des moulins et des tziganes.
64. 14 juin <1594—1599>. Le voïévode Michel le Brave exempte des obligations militaires Mihai de Tîrșor.
65. 15 juin <1594>, Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au prêtre Tudoran de Cimpulung des terres et des vignobles à Țigănești.
66. 18 juin 1594 (7102). Le « ban » Iacov vend au « sluger » Nicola une terre à Sărățeni.
67. 18 juin 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au « vâtaf » Necula une terre à Tătariul, un gué de moulin et un emplacement de jardin à Cojoccești, ainsi que des tziganes, après jugements.
68. 21 juin 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dărădan une terre à Stoenesti.
69. 23 juin 1594 (7102). Le logothète Balea et son épouse Stanca vendent leur part de terres de Bucșani au grand logothète Andrei.
70. <Après le 23 juin 1594>, Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au grand logothète Andrei des terres dans le village de Bucșani.
71. 28 juin 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Coștea une terre à Strimțul.
72. 1<sup>er</sup> juillet 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Necula une moitié de moulin et deux vignes à Corcova.
73. 5 juillet 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au second échanson Radul une terre à Jirovul de Jos et à Cernaia.
74. 7 juillet (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Udriște de Bucșani un gué de moulin sur la rivière de Buzău.
75. 8 juillet 1594 (7102). Voilă et Stana font don de toutes leurs terres de Toplița à leur gendre Dragotă Titoianu.
76. 16 juillet 1594 (7102). Bucarest. La voïévode Michel le Brave confirme au « ban » Miho et au logothète Hranita des terres à Grădiștenii din Vale et à Grădiștenii din Coastă.
77. 22 juillet 1594 (7102), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au spathaire David une terre à Urzica.

78. 3 août (1594). Le voïevode Michel le Brave confirme au « postelnic » Stănilă les villages de Vilcănești, Ciomăgești, Calopăr, Salcea et autres, pour lesquels il s'est affréré avec ses cousins Neagoe et Moisi.

79. 5 août (1594). Le voïevode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna des tziganes et un village.

80. 7 août (1594). Le voïevode Michel le Brave autorise le monastère de Tismana à toucher au prélèvement sur le poisson pêché dans l'étang de Bistrița.

81. 9 août (1594). Le voïevode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna le village de Săcuiul.

82. 17 août (1594). Stan, son épouse Voica et leur fils Neagoe vendent leur part de terre de Strimba à Stoica, second logothète.

83. 17 août 1594 (7102), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme au grand sé-néchal Sirbu et à son frère, le prêtre Stan de Cerneți, une moitié du village de Bistrița, ainsi que des tziganes.

84. 23 août 1594 (7102), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme au second prévôt Pătru la moitié du village de Vălarul, une terre à Doicești et plusieurs familles de tziganes.

85. 24 août (1594), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme au monastère Saint Nicolas de Bucarest une terre à Vlădeni.

86. 29 août 1594 (7102), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme au monastère Glavacioc des parts dans les villages de Caracal, Betejani, Comoșteni et autres, des moulins, des vignobles et des tziganes, après jugement.

87. 6 septembre 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme à Daba et à son frère Dobre une terre à Dilga de Sus, après jugements.

88. 6 septembre 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme à Staico une terre à Blăjoiu de Sus et à Blăjoiu de Jos, pour laquelle il s'est affréré avec Stan.

89. 7 septembre (1594). Le voïevode Michel le Brave confirme à Negrea et à ses frères des terres à Arși.

90. 9 septembre (1594). Le voïevode Michel le Brave autorise le « postelnic » Tatul à conserver ses vignobles et sa terre de Răzvad.

91. 12 septembre 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme à Dobrișan et à son frère Tudoran une terre à Hulubești.

92. 21 septembre (1594). Le voïevode Michel le Brave confirme à la « jupanitza » Anca une terre à Poiana, avec serfs, ainsi qu'une tzigane.

93. 26 septembre 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme à l'évêché de Buzău une terre à Cîrpești, après jugement.

94. (26 septembre 1594—26 février 1597). Le voïevode Michel le Brave confirme à Drăgan des terres à Trăstieni, ainsi que des tziganes, après jugements.

95. (26 septembre 1594—26 février 1595). Le voïevode Michel le Brave confirme à Stoica et d'autres une terre à Trestenic, après jugement.

96. 1<sup>er</sup> octobre (1594). Le voïevode Michel le Brave fait don au monastère Blagoveștenia de Buzău et à Udriște de Tîrgoviște de trois roues de moulin qu'ils exploitent en commun.

97. 2 octobre 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme au prêtre Pîrvan et à ses frères Radul et Andreico une terre à Elhovețul de Sus, après jugement.

98. 4 octobre 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme au prêtre Stan-ciul des terres à Corcova.

99. 5 octobre 1594 (7103). Nomination des cojureurs dans le procès de Bragă et Pătru de Furești.

100. 24 octobre (1594—1599). Le voïevode Michel le Brave autorise les villageois de Jegălia à retourner l'argent à Nedelco d'Argeș, ceux-ci étant plus légitimés à posséder des terres dans le village.

101. 31 octobre 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme à Lupul et à Radul une terre à Ujăști, à Bădeni et à Băiculești.

102. (Décembre) 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme au second logothète Stoica et à sa « jupanitza » Dochia plusieurs tziganes.

103. 13 décembre 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme au second logothète Stoica des terres à Groși, à Șerbești, à Stejarul et à Strimba, ainsi que plusieurs tziganes.

104. 14 décembre 1594 (7103), Bucarest. Le voïevode Michel le Brave confirme à l'évêché de Buzău une terre à Cîrpești, après jugement.

105. 28 décembre (1594—1599). Costandin vend à Nenciul le moine un « pogon » (ancienne mesure) de terre et un demi « stinjen » de terre à Scăiani.

106. Janvier (1595—1596). Le voïevode Michel le Brave charge l'hégoumène Serghie du monastère de Tismana d'établir avec l'écuyer Radul les limites des domaines du monastère.

107. 12 février 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au grand trésorier Teodosie le village de Runcul.
108. 14 février <1595>. Le voïévode Michel le Brave confirme aux frères Buzescu le village de Plenița.
109. 20 février <1595—1596>. Le grand « vornic » Ivan confirme à la « joupانيتza » Voica un moulin à Negești, après jugement.
110. 10 mars 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'ancien grand écuyer Radul le village de Placico.
111. 16 mars <1595—1596>. Le voïévode Michel le Brave confirme au diacre Hristodor et à son frère Dimitru le village de Piscani, après jugement.
112. 17 mars 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Bădilă et à son frère Albu la terre de Prundeni.
113. 29 mars <1595>, Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dobrotă et d'autres une terre à Bălegoși et à Grabicina.
114. 18 avril <1595>. Le voïévode Michel le Brave autorise le monastère de Vieroș à conserver son village de Poenari.
115. 29 avril 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave fait don au monastère Saint Nicolas de Bucarest de terres à Cîmpenii de la Ciorogirla et à Buciumeni.
116. 4 mai 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au « joupان » Calotă « clucer », des terres à Drevești.
117. 15 mai <1595—1599>. Le voïévode Michel le Brave autorise le monastère de Vieroș à conserver ses villages de Căpățineni et Poenari.
118. 20 mai 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Radul et à Neagul des terres à Stăncești.
119. 26 mai 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dragomir des terres à Rusinești et à Mărgăritești.
120. 3 juin 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Ursu, à ses frères et à ses fils une terre et un vignoble à Dealul Bobului et à Urlați.
121. 5 juin 1595 (7103). Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Cepturoaia le village de Răbegii, donation du grand « clucer » Radul.
122. <5 juin—24 juillet> 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Cîrstian des terres à Brănești et un gué de moulin sur la rivière de Prahova.
123. 7 juin 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à nouveau au monastère de Cepturoaia le village de Răbegii.
124. 12 juin 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Radul et à son fils Neagoe des terres à Săcuiani et la moitié d'un moulin.
125. 12 juin 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au second trésorier le village de Corcova.
126. 14 juin <1595>. Le voïévode Michel le Brave confirme l'affrètement de Dragomir avec son épouse Rada de Fiiani, pour toutes leurs terres.
127. 16 juin 1595 (7103). Le prêtre Ștefan déclare que Voica, la mère de Stan a partagé, après la mort de celui-ci, la terre d'Istroesei avec Oncea et Radul.
128. 18 juin <1595>. Le voïévode Michel le Brave confirme à Rada de Fiiani tous les biens hérités de son époux Năvrap.
129. 2 juillet 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au « joupان » Calotă, grand spathaire, des terres dans le village de Codreni.
130. 4 juillet <1595>, Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme à Stoica, second logothète et à sa « joupانيتza » Dochia, des terres dans les villages de Piarseca et Strimba.
131. 5 juillet 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au grand « clucer » Radul les villages de Curăteștii lui Bratul et Curăteștii lui Voicilă, qui se sont vendus pour cause d'adversités et misère.
132. 13 juillet <1595>. Le grand « ban » de Craiova, Coci, confirme au monastère de Coșuna des parts dans les villages de Cioroiași et Sulari.
133. 24 juillet 1595 (7103), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Vieroș les villages de Uriții et Bărcuța, district de Dolj, après jugement.
134. 11 août 1595 (7103). Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Bunea des parts de terre à Bărcănești.
135. <1<sup>er</sup> septembre 1595—31 août 1596> 7104. Drăgoi avec son frère et ses neveux vendent à Arbănaș une terre à Glodeni.
136. <1<sup>er</sup> septembre 1595—31 août 1596>, 7104. Mihnea avec son frère Drăgoi et son neveu Radul vendent à Arbănaș une terre à Glodeni.

137. 15 septembre 1595 (7104), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme au prévôt Radul le village de Cosacul et une terre à Svodia.

138. 3 novembre <1595—1596>. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna le village de Radovanul, district de Dolj.

139. 12 novembre 1595 (7104), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave fait don au grand « vornic » Ivan, du village de Șărpăteștii avec l'étang de Criva pour avoir fidèlement servi dans les combats contre les Turcs, ainsi que d'une part de terre à Tihulești, confisquée au « postelnic » Ianache, coupable de trahison.

140. 22 novembre <1595—1596>. Le voïévode Michel le Brave charge le « postelnic » Socol de délimiter les terres du monastère de Bucovățul qu'il possède dans le village de Cioroiașul, de celle des autres villageois.

141. 2 décembre 1595 (7104). Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Necula une terre dans le village de Stănimir, ainsi que des tziganes.

142. 28 décembre 1595 (7104), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la Métropole de Tîrgoviște le village de Lungii, donation du « vornic » Mitrea et de son épouse Neaga.

143. 29 décembre <1595>. Le métropolite Eftimie confirme à Dragomir et à son épouse Rada de Fiiiani un moulin, des terres et du bétail.

144. 30 décembre 1595 (7104). Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de religieuses Turbatele le village de Bătiești, donation de la princesse Stanca, épouse du prince.

145. 7 janvier 1596 (7104), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Tismanana des terres et vignobles à Vrabeți et à Broșteni.

146. <7 janvier—31 août> 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave confirme à l'ancien grand « ban » Mihalcea le village de Moșăștii Pistruii, vendu pour cause d'adversités et misère.

147. <7 janvier—25 juillet> 1596 (7104), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme au prêtre Dumitru et au prêtre Pătru une terre et des vignobles dans le village de Radovanul, vu qu'ils n'ont pas vendu leurs parts au monastère de Coșuna, ainsi que l'ont fait d'autres villageois.

148. 9 janvier <1596>, *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Stanciul de Rătești un gué de moulin dans le village de Plătica, ainsi qu'une moitié de moulin, après jugement.

149. 20 janvier 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave confirme à la « joupانيتza » Rada une terre à Vălenii Magului et plusieurs vignes.

150. 22 janvier 1596 (7104), <Pitești>. Le maire, les échevins, les « pircălabi » et les honnêtes gens de la ville de Pitești décident que Stanciul possède en toute tranquillité sa part de moulin qu'il avait donnée en nantissement au monastère de Vieroș, vu qu'il s'est acquitté de sa dette envers le monastère.

151. 1<sup>er</sup> février 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave se confirme le village de Sulariul, qu'il achète pour la somme de 40 000 aspres.

152. 7 février <1596>. Le grand « ban » de Craiova Calotă confirme au monastère de Coșuna une terre dans le village de Radovanul, après jugement.

153. 16 février <1596>, *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna une terre dans le village de Radovanul.

154. 19 février 1596 (7104), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Necula des terres à Stănimirul de Sus.

155. Mars 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave confirme à Dobrișan et au « postelnic » Tudoran une terre à Hulubești, après jugement.

156. 5 mars 1596 (7104). Stan vend à son frère le logothète Vilcul sa part de terre de Foești.

157. <Après mars 1596>. Andreico de Ogrăzeni déclare après la perte de son procès avec Dobrișan et Tudoran pour une terre à Hulubești, ne pouvoir remettre les actes de propriété, car ils lui ont été volés.

158. <Avril> 1596 (7104), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Oprea des terres et des serfs à Stănești, achetés par temps de famine.

159. 10 avril 1596 (7104), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère d'Olteni la moitié du village d'Olteni, après jugement.

160. 13 avril 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave établit les normes d'élection des hégoumènes et de jugement des moines du monastère de Cozia.

161. 14 avril 1596 (7104), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Vieroș une terre à Izvorani et au grand « clucer » Radul une terre à Dobrușa après l'échange effectué entre eux.

162. 16 avril 1596 (7104), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Jipa de Buzău, un tzigane avec deux enfants.



163. 23 avril 1596 (7104), Dobroței. Les paysans libres de Dobroței déclarent que Cireșco de Pupezeni a donné en dot à sa fille Stanca 10 « stinjeni » de terre à Dobroței.

164. 30 avril 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme à Necula et à ses parents une terre à Șerbăneștii de la Olt, achetée à Giura, dont ils ont acquitté la dette qu'il avait contractée envers un marchand turc de moutons.

165. 4 mai 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme au « joupan » Udrea, grand prévôt, le village de Lupșanul.

166. 7 mai <1596>. Le grand spathaire Pătru vend aux logothètes Vădislav, Pătru, Drăgoi, Lumotă et Radul sa part de terre d'Osica.

167. 14 mai 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dumitru des terres à Rădăcinești et à Pereni.

168. <Après le 14> mai <1596—1597>. Le voïévode Michel le Brave ordonne à Cîrstea et d'autres de ne pas empiéter sur les droits de Dumitru de Rădăcinești concernant la terre qu'il possède dans le village.

169. 15 mai 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'ancien grand sénéchal et à son frère le prêtre Stan de Cerneți une terre à Tintava.

170. 27 mai 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme aux frères Buzescu le village de Plenița, après jugement.

171. 28 mai <1596>, Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Stan de Săvești une terre dans le village de Botenii de Sus.

172. 31 mai 1596 (7104), Tîrgoviște. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Vădislav de Fălcoi des terres à Osica, à Popești, à Coteana, à Fălcoi et à Cunește.

173. 3 juin 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme aux frères Buzescu le village de Bontenii et des terres à Groșșani et à Corbeni.

174. 3 juin <1596>. Le voïévode Michel le Brave confirme à Lupul et à ses frères une terre à Bîrlui.

175. 8 juin 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave confirme au second échanson Radul des terres à Jirov, à Cernaia, à Cotoruia et à Valea Bună ainsi qu'une țzigane.

176. 15 juin 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme à nouveau aux frères Buzescu le village de Plenița, ainsi que l'ancien emplacement de village de Păstăia, après jugement.

177. 19 juin 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme au grand sénéchal Dragomir et au « postelnic » Pîrvul le village de Ciocoveni, ainsi que des țziganes. Les boyards avaient perdu les actes de propriété de la terre lorsque les Tatars ont « envahi la Valachie qu'ils ont mis à sang et à feu ».

178. 20 juin 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme à la « joupanitza » Stanca le village de Corbi et 12 familles de țziganes.

179. 23 juin 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Tudoran une terre à Gabrov.

180. 6 juillet 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave confirme à Stan et à d'autres une terre à Comanca et à Muereasca.

181. 7 juillet <1596>, Tîrgoviște. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Golgota la terre et les serfs des alentours qu'il exempte de contributions et corvées, à condition qu'ils protègent le monastère contre les malfaiteurs, « car des brigands sont venus et ils ont pillé et endommagé le saint monastère ».

182. 18 juillet 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Pîrvul une terre et des serfs dans le village de Ciocoveni, après jugements.

183. 19 juillet 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Pîrvul le village de Mirzâneștii et une famille de țziganes, car celui-ci a perdu les actes de propriété de la terre lorsque « les païens Tatars ont envahi la Valachie qu'ils ont mise à sang et à feu, pillé et asservi tous les Vlaques et de nombreux boyards ».

184. 24 juillet 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dobre de Costești une terre à Virful Negru.

185. 25 juillet 1596 (7104), Gherghița. Le voïévode Michel le Brave confirme à Neagoe et à son frère Gherghe une terre dans le village de Timburești.

186. 29 juillet 1596 (7104), Tîrgoviște. Le voïévode Michel le Brave confirme à Tatul, à Moș et à Iovan une terre à Radovanul, car ils n'ont pas vendu leurs parts au monastère de Coșuna, ainsi que l'ont fait d'autres villageois.

187. Août 1596 (7104), Tîrgoviște. Le voïévode Michel le Brave confirme à Oprea des terres à Călinești et à Sărăcinești.

188. 6 août <1596>, Tîrgoviște. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Tismana une famille de țziganes, don du « postelnic » Barbul.

189. 7 août 1596 (7104), *Tirgoviste*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « joupau » Mihalcea, ancien grand « ban », les villages de Călugărenii lui Manea et de Călugărenii Stoicăi, qui se sont vendus « pour cause d'adversités et de misère ».
190. 9 août 1596 (7104), *Tirgoviste*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « clucer » Barbul des terres à Drăgoieni, à Sâșcioara, à Vădeni, à Bălănești et à Preajba.
191. 10 août 1596 (7104), *Bucarest*. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Pîrvul une terre à Sălătruc.
192. 12 août 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave fait don au second échanson Lupul du village de Ponorălu pour avoir fidèlement servi jusqu'au sacrifice de sang. Il lui confirme aussi des terres à Timna, à Lacu et à Cernaia, ainsi que des tziganes.
193. 13 août 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave confirme au second trésorier Nica le village de Corcova, qui s'est vendu à celui-ci.
194. 17 août 1596 (7104). Le « postelnic » Barbul et ses fils, Danciul et Hamza de Tirgul Gilortului font don au monastère de Tismana d'une famille de tziganes.
195. 17 août <1596>, *Bucarest*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère Sainte-Catherine de Bucarest une terre à Bolintin, donation de Ivașcu, ancien grand « vornic ».
196. 20 août 1596 (7104), *Tirgoviste*. Le voïévode Michel le Brave confirme au prêtre Frățican et à son fils Baico une terre à Brebu, car il a perdu les actes de propriété de la terre « lorsque les maudits Turcs ont pris en captivité ses fils et ses filles de même que son épouse ».
197. 31 août 1596 (7104). Le voïévode Michel le Brave confirme au second trésorier Nica des terres à Uriși et à Brăgăreștii de Cîmpie.
198. 31 août <1596>. Le grand « ban » de Craiova confirme au monastère de Coșuna deux « funii » (ancienne mesure) de terre à Radovanul.
199. 31 août <1596>. Le grand « ban » de Craiova, Manta confirme au monastère de Coșuna une « funie » de terre à Radovanul.
200. <1<sup>er</sup>—23 septembre> 1596 (7105), *Tirgoviste*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Radul, ancien grand écuyer, le village de Bădești, après jugements.
201. 4 septembre <1596>. Le voïévode Michel le Brave autorise le monastère de Coșuna à conserver le village de Radovanul et encore même les parts des villageois qui ont reçu seulement la moitié du prix de leurs terres.
202. 5 septembre 1596 (7104). Le grand « ban » de Craiova, Manta confirme au monastère de Coșuna, près de Craiova, une terre à Radovanul, après jugements rendus par le « ban » Calotă et par le voïévode Michel le Brave.
203. <5 septembre—23> 1596 (7105), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna, près de Craiova, tout le village de Radovanul, après jugements rendus par le « ban » Calotă et par le « ban » Manta.
204. 8 septembre 1596 (7104), *Tirgoviste*. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Pîrvu des terres à Mlaca Muntelui.
205. 23 septembre 1596 (7105), *Gherghița*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Minea, fils de Tatomir, une terre à Radovanul, car il n'a pas vendu sa terre, ainsi que l'ont fait d'autres villageois.
206. 26 septembre <1596—1599>. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Vieroș le village de Poenari, après arrangement avec l'hégoumène du monastère de Iezer.
207. 28 septembre 1596 (7105), *Tirgoviste*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » David et à sa « joupانيتza », Maria, le village de Recica Dabului, après jugements avec les moines du monastère de Xenophont du mont Athos.
208. <28 septembre—31 décembre> 1596 (7105), *Tirgoviste*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Tatul une terre à Mocirla, après jugement.
209. 28 septembre 1596 (7105). Le métropolitain de Valachie Eftimie confirme au monastère de Glavacioc des terres à Comoșteni et à Sadova, le village de Frumușeii et six familles de tziganes, après jugement.
210. <Octobre 1596—septembre 1599> 3. Le voïévode Michel le Brave confirme, après jugement, aux monastères de Vieroș et de Iezer de posséder ensemble les villages de Poenari et de Căpățineni.
211. 11 janvier 1597 (7105). Le voïévode Michel le Brave confirme à Duca et à son fils Gherghie une terre à Olteni et l'affranchissement avec Gherghie, fils de Rata.
212. 11 janvier 1597 (7105), *Tirgoviste*. Le voïévode Michel le Brave confirme au marchand Mihai de Tirgșor une terre à Popești.
213. <11 janvier 1597—4 août 1599>. Le voïévode Michel le Brave confirme au grand trésorier Stoica le village de Piatra.
214. <Janvier 1597—décembre 1599> 16. Le voïévode Michel le Brave confirme à la « joupانيتza » Neaga « vorniceasa », l'épouse de Mitrea, ancien grand « vornic », une part du village de Grojdibrod et des tziganes, biens pour lesquels elle avait été affranchée.

215. 17 janvier 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « clucier » Barbu le village de Drăgoieni et des terres à Vădeni et à Piștești.
216. 18 janvier 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Stoica une terre à Berislăvești, des champs, des « fălci » (ancienne mesure) de terre, des vignes, un verger et un gué de moulin.
217. 21 janvier 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'évêché de Buzău les villages de Pojoriți, de Stănulești et de Găvănești, qui s'étaient vendus au voïévode.
218. 3 février 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Stan et à Stanca des terres à Măicănești et un vignoble.
219. 23 mars 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'échanson Mihai et à sa « joupانيتza », Frujina, le village de Brătiești, moitié reçu en dot et l'autre moitié, donation du voïévode.
220. 1<sup>er</sup> avril 1597 (7105). Le voïévode Michel le Brave confirme à Stanca de Bogdănești la terre de son époux Barbu, avec verger, étang et moulin, après jugement.
221. 5 avril 1597 (7105), *Bucarest*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la « joupانيتza » Cheajna une terre à Sărulăștii de Sus, qu'elle lègue, après sa mort à son frère.
222. 7 avril <1597>. Le voïévode Michel le Brave exempte la village de Virvorul de la dime due au voïévode sur le vin, au profit du monastère de Coșuna.
223. 14 avril 1597 (7105), *Argeș*. Le voïévode Michel le Brave confirme au marchand Necula des emplacements de maison à cave dans la ville d'Argeș, un moulin à deux roues, des vergers à Cerbureni et autres.
224. 25 avril 1597 (7105), *Strejești*. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'évêché de Rîmnîc, après jugement, la terre de Cornetul de Voinigești, donation des boyards de Drăgoești.
225. 30 <avril> 1597 (7105), *Cepturoaia*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna, après jugement avec Necula, 30 « funii » de terre achetées à Radovanul, village pour lequel les moines ont aussi payé dix fois la taille.
226. 1<sup>er</sup> mai 1597 (7105) Le voïévode Michel le Brave autorise le logothète Anghel de Sărăcinești à retourner l'argent aux citadins qui ont acheté des terres à Bunești, en conservant lui-même la possession.
227. 6 mai 1597 (7105). Le grand échanson Șerban confirme qu'il a vendu de son plein gré sa terre d'Izvorani, à Michelle le Brave, qui en a fait don au monastère d'Argeș.
228. 11 mai 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave fait don au monastère d'Argeș de terres à Izvorani achetées au grand échanson Șerban et à Muja et lui confirme les moulins, donation du voïévode Neagoe Basarab.
229. 20 mai 1597 (7105), *Ploiești*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Șteful des terres à Siliște, à Frijăreni et à Călugăreni, ainsi qu'une famille de tziganes.
230. 31 mai 1597 (7105). Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Dumitru des terres à Căldărușanii de Sus, après jugements.
231. 3 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Neacșul des terres à Neagra.
232. 3 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dumitru une terre à Pereni et un vignoble sur la colline de Rădăcinești.
233. 5 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Vîlcul une terre à Foeștii de Sus, achetée « par temps de famine ».
234. 10 juin <1597-1599>, *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave vend à Iane et à Tudor, les neveux du « ban » Mihalcea deux gués de moulin sur la rivière de Rîmnîcul Sărat pour « avoir vaillamment, servi le pays ».
235. 14 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au moine Selivestru de Brezoi plusieurs « fălci » de terre pour rucher.
236. 15 juin 1597 (7105). Six boyards décident que le « postelnic » David restitue à la « joupانيتza » Stanca de Brîncoveni la somme d'aspres due par son mari le « vornic » Danciu et le « postelnic » Radu et qu'elle garde la possession d'une moitié de villages avec tziganes, vignobles et moulin qui lui reviennent de droit de Brîncoveni.
237. 15 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au grand logothète Teodosie les villages de Băiași, de Turcinești et de Gârdești, avec serfs.
238. 20 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Radu, fils de Nenul, des terres à Policiori, à Joseni, à Păcăleni, à Podure, à Testia et à Micșani.
239. <Avant 21 juin> 1596 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Vilcan la part de terres de Gabrov appartenant à son beau-frère Iane Pandichiu, au compte duquel, après sa mort et la prise en captivité par les Tatars de son épouse Voica, il a payé la taille « jusqu'au moment de l'encochement »

240. 21 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Vilcu des terres à Gabrov achetées au logothète Oancea et à Vilcan par temps de famine, « après la venue des Turcs, lorsqu'ils ont asservi et pillé la Valachie ».
241. 22 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Vîlsan de la ville de Tîrgu Jiu une terre à Ceseni, avec le verger d'un rucher.
242. 25 juin 1597 (7105), Miclea, fils de Bălțatul, vend à Gliğore de Ursești des terres à Bălțați.
243. 25 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Oprea, à Șteful, à Dobra et à Stana des terres à Tîrcovul lui Bitlan.
244. 26 juin 1597 (7105). Le voïévode Michel le Brave fait appeler sous les armes, en fixant la solde qu'il remettra aux cavaliers, aux fantassins, aux « iuzbași » et aux capitaines et demande à tous les boyards, douaniers et administrateurs des « schele » (points de frontière) de permettre à ceux-ci qu'ils viennent servir dans son armée.
245. 27 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Badea de Greci des terres à Liseni et des tziganes.
246. 30 juin 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Oprea le village de Pieriia, donation de la princesse Stanca pour fidèle service.
247. 1<sup>er</sup> juillet 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la Métropole le village de Lungii, donation de Neaga, épouse de Mitrea, ancien grand « vornic », après arrangement de celle-ci avec l'évêque Eftimie.
248. 1<sup>er</sup> juillet <1597>. Le voïévode Michel le Brave décide que les serfs de Groșani versent la taille à Tismana, vu que c'est là qu'ils se trouvaient « au moment de l'encoche » sur la taille.
249. 3 juillet 1597 (7105). Le « joupan » Nan de Buneștii de Jos achète plusieurs « fălci » de terre, dont il fait don au monastère Saint Jean Chrysostome d'Ocnele Mari.
250. 6 juillet 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Tatul une terre et des vignes à Răzvad, avec serfs, après jugements.
251. 20 juillet 1597 (7105). Le « postelnic » Muja fait une déclaration pour la terre de Borăscu achetée par la « joupanitza » Samfira à ses neveux et pour la part qu'elle a prise à Ohaba en échange de ses terres de Borăscu.
252. 20 juillet 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Brașov une terre à Bărbuleți.
253. 30 juillet 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la « joupanitza » Maria et à son gendre le logothète Voico une terre à Grădiștea de Jos, après jugement avec le spathaire Drăghici.
254. 14 août 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Beciul et à ses frères, de même qu'à Necula des terres à Frăsinetul de Jos et à Frăsinetul de Mijloc.
255. 16 août <1597>. Le voïévode Michel le Brave autorise Luca Frîncul à conserver la possession du village de Stănești, pris au « postelnic » Tudoran pour une dette se montant à 10 000 aspres.
256. 27 août 1597 (7105), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « ban » Dumitru le village de Brăniștarii din Măgură et des terres à Grădiștea din Vale, à Gălăești et à Uzgani.
257. <1<sup>er</sup> septembre 1597—31 août 1598> 7106, *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Valea Mare une terre dans le village de Valea Mare avec vignoble, verger, deux serfs d'Izvorani et un gué de moulin sur l'Argeș, donation de la « joupanitza » Neacșa.
258. <1<sup>er</sup> septembre 1597—31 août 1598> 7106, *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Tudoran une terre à Vernești avec vigne.
259. <1<sup>er</sup> septembre 1597—31 août 1598> 7106, *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Voicu des terres à Voinițești, des vignes, un verger et un gué de moulin, après achat et arrangement avec Pană.
260. 3 septembre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la « joupanitza » Dobra, épouse du « postelnic » Dobrișan, une terre à Hulubești pour laquelle elle s'est affrèée avec le « pitar » Tudoran, ayant conclu un arrangement selon lequel la terre ne soit pas « prădalică » (soumise au retrait princier), après leur mort.
261. 6 septembre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Stanciu des terres à Bumbești et Clocotici, après jugement.
262. 20 septembre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Dragomir et à Băncilă des terres achetées à Șcheii de la Potoc, à Dragodănești, à Voinești et à Cindești.
263. 27 septembre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à sa mère, la princesse Teodora, les villages de Studina lui Măsteac, Studina Barbului, Crușovul,

Frăsinetul de Cîmpie, Studenița Hameiului, qui demeurent en sa possession tant qu'elle vivra et puis qu'ils soient transmis à la fille du voïévode, Florica.

264. 28 septembre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Manea, à Dragomir, à Mircea et d'autres des terres à Vernești, à Bănțești Javrei, à Cirlomănești, à Mălureni et à Zorești, avec vignobles.

265. 5 octobre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Stănești des moitiés de villages et des villages à Ciumești, à Cîrnești, à Filiași, à Gura Dilgăi et autres, ainsi que des tziganes.

266. 6 octobre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au grand « clucer » Radul Buzescu et à ses frères, le grand « postelnic » Preda et le grand sénéchal Stroe, le village de Plenița et l'ancien emplacement de village de Păstăia, après jugements.

267. 3 novembre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Fătul de Mărăcineni une terre et trois « pogons » de vignoble exempts de contribution.

268. 3 décembre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le maire Chirfote et 12 échevins de la ville de Tîrgoviște confirment au monastère de Gorgota détruit et incendié par les Turcs, une terre à Tîrgoviște, donation de Pătrașcu le Bon et du voïévode Michel le Brave.

269. 3 décembre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Gorgota, détruit et incendié par les Turcs, une terre dans la ville de Tîrgoviște, donation du voïévode Pătrașcu le Bon.

270. 13 décembre 1597 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la Métropole (de Tîrgoviște), une terre à Săcueni achetée par l'évêque Eftimie au « vâtaf » Staico.

271. 18 janvier 1598 (7106), *Caracal*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Ghinea une terre à Voinigești.

272. 25 janvier 1598 (7106), *Grădiște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Badea des terres à Liseni.

273. 12 février 1598 (7106). La « joupانيتza » Stanca, épouse de l'ancien grand « vornic » Stanciu, le « ban » Calotă avec sa « joupانيتza » Calea et leurs frères font don à leur serviteur, Alexie d'une terre à Arvâteasca, pour avoir fidèlement servi en « pays étrangers jusqu'au sacrifice de sang ».

274. 24 février <1598>, *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au grand « clucer » Radu <Buzescu> et à ses frères, le grand « postelnic » Preda et le grand sénéchal Stroe, les villages de Turcești, de Matiești, de Berbești et autres avec des serfs dont ils ont payé la taille.

275. 25 février 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au prêtre Tudoran de Cimpulung une terre à Țigănești, des champs, des vignobles, des vergers et des emplacements de maison.

276. 27 février 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la « joupانيتza » Anca et à ses fils des terres à Drăcești et des vignobles à Birzești.

277. 9 mars 1598 (7106). Le voïévode Michel le Brave confirme au « postelnic » Pătru des terres à Corbi.

278. 24 mars 1598 (7106). Le voïévode Michel le Brave confirme au grand portier Mihu des terres à Căscioare et à Blagodești et des tziganes.

279. 25 mars 1598 (7106). Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna des terres à Radovanul, après jugements avec le prêtre Oprea.

280. 5 avril 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Chirfote de Tîrgoviște, homme de cour, une terre à Lazuri, avec gués de moulin.

281. 24 avril 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Sas, à Oprea, à Stanciul et à Drăgoi des terres à Văcăreștii de Jos avec gués de moulin et à Bîrzeștii de Sus, après jugement.

282. 27 avril 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au prêtre Vlaicu, à Feticul et à Călin des terres, des vergers, un jardin et des gués de moulin à Bătiești et à Cîrcinov, vendus « par temps de famine ».

283. 3 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au prêtre Vladul et à son fils, le prêtre Stoica, des terres à Căzănești et à Dărmănești et un vignoble.

284. 7 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au logothète Pîrvu une terre à Pereni, après jugement.

285. 10 mai 1598 (7106), *Tîrgșor*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Mihai de la ville de Tîrgșor des terres à Fisticii Radului et sur la colline à vignobles.

286. 20 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Șteful, homme de cour, servant dans le corps de « roșii aleși » (unité de cavalerie légère), le quart des terres de Frijureni, de Ghitioara, de Măgureni et de Vlădeni, avec tziganes, conformément à l'arrangement de la « joupانيتza » Maria, son épouse.

287. 20 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme au « pitar » Tudoran, pour fidèle service, le village de Iașii, auparavant acheté par le voïevode aux paysans libres.
288. 23 mai 1598 (7106), *Craiova*. Le grand « ban » de Craiova, Pană, confirme au monastère de Coșuna des terres achetées à Radovanul.
289. 23 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Alexie de Vlădila, serviteur de Calotă, ancien grand « ban », une terre à Arvâteasca et des tziganes, donation du grand « vornic » Danciu et de ses parents, pour fidèle service.
290. 23 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Jipa de Buzău et à son fils Radu, des terres à Vernești avec vignobles.
291. 26 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Gherghede Brăgărești des terres à Brăgărești, à Bordeni, avec gués de moulin.
292. 27 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave fait don à l'évêché de Buzău des villages de Pojorîți, Stănulești, Găvăneștii de Sus, Găvăneștii de Jos et Periați, avec serfs, auparavant asservi par le voïevode.
293. 28 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Hira de la ville de Buzău une terre à Vernești, avec vignobles.
294. 30 mai 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme au monastère de Coșuna des terres dans le village de Radovanul, achetées aux paysans libres.
295. 1<sup>er</sup> juin 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Manea une terre à Stănești, après arrangement avec son oncle Lupul.
296. 4 juin 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme au logothète Coman une terre à Olteni, avec vignobles achetés pour une certaine somme d'aspres et une houpelande de velours.
297. 5 juin 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Drăgan, à Nan et à Voicilă des terres à Urlați et à Dobromireasca.
298. 6 juin 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à l'ancien grand « ban » Calotă, après jugements, la moitié du village de Coteana.
299. 8 juin 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Stoica, à Nan et à leurs neveux Stan, Vladislav et autres des terres à Popești, avec emplacements de maison.
300. 20 juin 1598 (7106). Le voïevode Michel le Brave confirme au logothète Stanciu et au spathaire Balea la moitié des villages de Clocotici et de Bumbesti, après jugement.
301. 22 juin 1598 (7106). Le voïevode Michel le Brave ordonne à des arpenteurs de délimiter la terre du « ban » Dumitru de Mogoșești.
302. 22 juin 1598 (7106). Le voïevode Michel le Brave ordonne à des arpenteurs de délimiter la terre du « ban » Dumitru de Mogoșești.
303. 28 juin 1598 (7106). Le voïevode Michel le Brave confirme au trésorier Nica le village de Corcova, avec serfs, moulins et vignobles.
304. 28 juin 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Stănilă de Rătivoești et à Vladul d'Izvor des terres à Gîrbovi et à Izvor, car ils ont perdu leurs actes de possession « lors du pillage dans ces lieux des „haidoucs“ d'au-delà des montagnes ».
305. 4 juillet 1598 (7106). Le voïevode Michel le Brave confirme à Mihai de Tîrgșor et au logothète Ion des terres à Rogozești et à Scăeni, avec vignobles, jardins et vergers et une part de moulin, vendus pour qu'on puisse payer la taille et « par temps d'adversités ».
306. 5 juillet 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave autorise le monastère de Cozia à conserver la possession des serfs et des tziganes d'Ulița sur l'ancienne limite du moulin à foulon et que les serfs ne paient pas la taille avec les citadins de Rîmnic, mais « avec le pays ».
307. 12 juillet 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Giurcă et à Bran des terres à Hăești et des vignobles sur la colline de Racoți, vu que « leurs anciens actes de possession ont été brûlés ».
308. 17 juillet 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme au « postelnic » Balaci une terre dans le village d'Urdari, avec vignobles, après jugements.
309. 21 juillet 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Le voïevode Michel le Brave confirme à Mareș de Călina une terre à Călina et une tzigane.
310. 28 juillet 1598 (7106), *Tîrgoviște*. Andrei le moine, ancien « ban », vend à Pătru Oncescu et à ses fils le village de Cîrtojani, district de Vlașca.
311. 21 août 1598 (7106). Le grand prévôt Udrea, lègue des parts de ses biens, villages, vignobles et tziganes, s'il périt à la guerre, au monastère de Panaghia, à son épouse Mușă — si elle ne convolera pas en secondes noces ou si elle vivra — au cas contraire, les terres qui lui reviennent seront partagées entre son frère Badea, sa sœur Grăjdana et le monastère.

312. 29 août 1598 (7106). La «joupanitza» Stana et le «postelnic» David font don au monastère de Gura Motrului du village de Scăești, en échange de l'ancien emplacement de village de Buicești demeuré désert, qu'ils reprennent et vendent au «clucer» Preda.

313. 1er septembre 1598 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au grand logothète Teodosie les villages de Slătioara, de Folești et de Popeștii de la Otăsău, dont les habitants ont été knèzes et se sont vendus de leur plein gré à celui-ci.

314. 6 septembre 1598 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme sa possession sur 23 villages du district de Romanâți, qu'il a achetés lorsqu'il était boyard. «<du gain obtenu> par ma peine et de mon travail».

315. 9 septembre 1598 (7107). Jipa de Tălpășești fait don d'un tzigane au grand trésorier Stoica. «pour m'avoir exempté de la taille pendant 4 années».

316. 9 septembre 1598 (7107), *Caracal*. Le voïévode Michel le Brave confirme à Bălan des parts de terre à Rădinești.

317. 11 novembre 1598 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au «ban» Dumitru des terres à Grădiștea din Vale et à Grădiștea din Coastă, avec vignobles.

318. 13 janvier 1599 (7107). Le grand logothète Teodosie avec son frère et ses neveux vendent au grand trésorier Stoica, le village de Bîlta, avec vignobles et jardins.

319. 13 janvier 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au «postelnic» David une terre à Izvorani et des tziganes.

320. 14 janvier 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la «joupanitza» Rada, fille du portier Ștefan une terre et des moulins sur la rivière de Colentina, après jugement avec le monastère de Stelea.

321. 15 janvier 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la «joupanitza» Maria et à son gendre Voico une terre à Grădiștea din Vale, avec deux serfs.

322. 15 janvier 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à la «joupanitza» Maria et à son gendre le logothète Voico une terre à Grădiștea din Vale, avec serfs, rachetée à leur cousin Lăudat.

323. 13 février 1599 (7107), «Șomânești». Le spathaire Dragomir fait don au monastère de Tismana du «metoh» de Mișina.

324. 7 mars 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'échanson Moga, à Stoica et à leurs «joupanitze» Dobra et Moma les terres de Muja, de Bărbătești, pour lui avoir prodigué des soins «lors de sa terrible maladie».

325. 30 mars 1599 (7107). *Bucarest*. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'hégomène Theodosie du skite La Sainte Trinité, des terres à Tihulești et à Moșești.

326. 12 avril «environ 1599–1600». La religieuse Maria, affrérée avec Drăghici et avec Giurgiu, lègue après sa mort ses terres et ses tziganes à Dragnea et au «postelnic» Dima, qui ont pris soin d'elle vingt ans durant.

327. 16 avril 1599 (7107), *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Cepturoaia les villages, les terres et les tziganes de Crucea, Puleni, Rogojani, Căluul et autres, donations de Radu «Buzescu» grand «clucer», avec ses frères et autres.

328. 21 avril 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au «pitar» Tudoran une part de moulin à Vlădești et un tzigane.

329. 18 mai 1599 (7107). *Bucarest*. Le voïévode Michel le Brave confirme au «postelnic» Badea des terres à Liseni.

330. 22 mai «1599». Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Vieroș, après jugement, le village de Dobrușa, donation du «vornic» Danciu.

331. 13 juin 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au «ban» Dumitru des terres avec serfs à Grădiștea din Vale et à Grădiștea din Coastă, après jugement.

332. 17 juin 1599 (7107). Eftimie, le métropolitain de Valachie, confirme l'arrangement conclu entre Dragomir et son épouse Rada de Fieni, en ce qui concerne leurs biens et la terre de Pietroșița.

333. 17 juin 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au prêtre Nan, à Manea, à Stan et à d'autres voisins le village de Văleni, après jugement avec le moine Iasof du monastère Cutlumuz et avec le village de Mîzgani, qui avaient empiété sur leur terre.

334. 30 juin 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme à l'évêché de Rîmnîc les villages et les familles de tziganes, donation de la religieuse Maria de Drăgășani.

335. 15 juillet 1599 (7107). *Tîrgoviște*. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère d'Ostrov le village de Tăistrenii des alentours d'Olteț, qui s'est vendu en conditions de servage.

336. Août 1599 (7107). Le grand échanson Șerban vend à Stan Grama de Bălteni le village de Halmăjul, que celui-ci constitue en dot à sa fille.

337. 4 août 1599 (7107), *Tîrgoviște*. Le voïévide Michel le Brave confirme au grand trésorier Stoica les villages de Piersica, Bordușanii, Mierlarii et autres du district de Ialomița, ainsi que les villages de Găurenii, Bîlta, Petreștii et autres du district de Gorj.
338. 17 août 1599 (7107), *Tîrgoviște*. Le voïévide Michel le Brave confirme au « joup-an » Dumitru le « ban » des terres à Grădiștea din Vale, après jugement.
339. 28 août 1599 (7107), *Bucarest*. Le voïévide Michel le Brave confirme au monastère de Simopetra du mont Athos le monastère qu'il fait bâtir à Bucarest (Mihai Vodă).
340. 29 août 1599 (7107), *Tîrgoviște*. Le voïévide Michel le Brave confirme à Dumitru et à sa « joupantiza » Catalina des terres à Rovinari et à Ursoaia.
341. 5 septembre <1599>. Le grand « vornic » Dumitru, le grand logothète Teodosie, le grand « clucer » Radul, le grand sénéchal Stroe, le grand « postelnic » Preda et autres grands dignitaires écrivent au trésorier Dan et au « clucer » Vintilă qui se sont enfuis en Pologne, sur les états de choses de Valachie, en critiquant la politique de Michel le Brave.
342. 9 septembre 1599 (7108). Le grand « ban » de Craiova, Calotă confirme à Cîrstea et à Vladul une terre à Hlemna.
343. 19 septembre 1599 (7108). Le grand « ban » de Craiova, Calotă confirme au monastère de Coșuna des terres à Hlemna.
344. 22 septembre 1599 (7108). Le voïévide Michel le Brave confirme au logothète Neagul et au « postelnic » Badea une terre à Zănoaga, après jugement.
345. <Après le 28 octobre 1599 – 21 mars 1600>. Le grand « ban » Calotă achète au compte du voïévide une centaine de sabres à Sibiu.
346. <Environ novembre 1599 – septembre 1600>. Le grand « ban » de Craiova, Calotă écrit aux habitants de Sibiu au sujet des achats que seront chargés de faire dans leur ville des Cosaques de l'armée de Michel le Brave.
347. <Novembre 1599 – 1600>. Le livre consignait les revenus de Transylvanie que le trésorier Dumitrache a fait siens, ainsi que le montant des soldes payées aux mercenaires de l'armée de Michel le Brave.
348. 13 <novembre> 1599 (7108). Livre consignait les impôts de Transylvanie, ainsi que les revenus provenant des douanes et de l'exploitation de salines.
349. 26 novembre 1599 (7107), *Făgăraș*. Le reçu du « stolnic » Badea et de l'écuyer Iane, « pircălabi » de Făgăraș pour 110 ballots de drap rouge.
350. <Décembre 1599 – août 1600> 7108. Le voïévide Nicolae Pătrașcu confirme au grand portier Mihui et au logothète Ivan une terre et un étang à Blagodești.
351. 15 décembre 1599 (7108). Le prêtre Stan, le „stolnic” Sirbul et leurs épouses font don au monastère de Tismana d'une terre à Bistrița, de la moitié du village d'Erghevița et de tout le village de Tintava.
352. 18 décembre 1599 (7108). Le métropolitain Eftimie fait don au prêtre Tudoran d'un ancien emplacement de village avec maison à Bărbătești.
353. 20 décembre <1599>, *Alba-Iulia*. Le voïévide Michel le Brave écrit à Ieremia Movilă, prince de Moldavie, sur les circonstances de la conquête de la Transylvanie.
354. 28 décembre 1599 (7107), *Tîrgoviște*. Le voïévide Nicolae Pătrașcu confirme au logothète Vilcu des terres à Zirna.
355. <1600>. Le grand « postelnic » Preda écrit aux habitants de Sibiu sur l'assassinat d'un homme à lui à Sibiu et sur des sabres achetés dans la ville.
356. <1600>. L'évêque Ioan d'Alba Iulia écrit aux habitants de Sibiu au sujet d'un jeune homme de Rășinari marié à une parente.
357. <1600 – 1601>. Fragment d'un livre consignait des localités de Transylvanie.
358. <Janvier – mai> 1600 (7108), *Tîrgoviște*. Le voïévide Nicolae Pătrașcu confirme à Nicoară une terre à Boteni.
359. <Janvier – août> 1600 (7108), *Tîrgoviște*. Le voïévide Nicolae Pătrașcu confirme à la Métropole de Tîrgoviște une terre à Săcuiani.
360. 13 janvier 1600 (7108), *Tîrgoviște*. Le voïévide Nicolae Pătrașcu confirme au capitaine Lupul une terre avec serfs à Boldești, après jugement.
361. 14 janvier <1600>, *Tîrgoviște*. Le voïévide Nicolae Pătrașcu confirme au logothète Radul des terres à Purcărenii de Sus, dénommé aussi Părășești.
362. 15 janvier 1600 (7108). Neagoe et son frère Stan achètent à Calcea et à son épouse Dobra une terre et un vignoble à Cîndești.
363. 26 janvier 1600 (7108), *Tîrgoviște*. Le voïévide Nicolae Pătrașcu confirme au grand « ban » de Craiova Calotă un emplacement de maison à Tîrgoviște.
364. 5 février <1600>. Le voïévide Michel le Brave, prince de Transylvanie, confirme à la ville de Rîșnov le mont de Baiul.
365. 24 février <1600>. Le grand trésorier Bărcan confirme que les habitants de Bistrița ont remis au capitaine Calmadi 76 morceaux de drap grossier.



366. 25 février <1600>. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme au monastère de Vieroș l'étang de Bistrețul et de Grinduri.
367. 21 mars 1600 (7108), *Alba-Iulia*. Le voïevode Michel le Brave, prince de Transylvanie et de Valachie, confirme au logothète Pîrvul le village de Morăștii dont les habitants se sont vendus en tant que serfs à celui-ci.
368. 25 mars 1600 (7108), *Alba-Iulia*. Le voïevode Michel le Brave, prince de Transylvanie, confirme à la « joupانيتza » Maria, épouse de l'écuyer Chirca, le village de Dobricenii, dont les habitants se sont vendus en tant que serfs à celui-ci.
369. 5 avril <1600>. Le trésorier Bărcan confirme que les habitants de Cluj se sont acquittés de leurs contributions.
370. 13 avril <1600>. Le voïevode Michel le Brave, prince de Transylvanie, ordonne au grand « vornic » Dumitru de Valachie d'examiner une plainte de Oprea de Cordun et de Undreiaș de Corcova contre le trésorier Nica.
371. 14 avril 1600 (7108), *Alba-Iulia*. Les « joupانيتze » Samfira et Velica, filles du « vornic » Ivan Noroceă, et Ștefan, le neveu de celui-ci, font don au monastère de Golgota d'une terre dans le village de Răzvad.
372. 20 avril 1600 (7108), *Făgăraș*. Michel le Brave, prince de Transylvanie confirme à Straoa, à Cazan et à Brateș le village de Sărata, après jugement.
373. 1<sup>er</sup> mai <1600>. Le grand logothète Teodosie exempte Olasi Ianoș d'Alba Iulia de se rendre chez les Turcs en tant que messenger.
374. 4 mai 1600 (7108). Nicolae Pătrașcu, voïevode de Valachie, confirme à plusieurs le village de Jegălia.
375. 10 mai <1600>, <*Tabăra de la Hotin*>. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie et de Transylvanie écrit à des prélats et à des boyards moldaves qui s'étaient réfugiés à Hotin de lui livrer la forteresse.
376. 15 mai 1600 (7108). Staico et Stroe vendent à Oprea de Creața des terres avec serfs à Tomsani.
377. 15 mai 1600 (7108), *Tîrgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme à Stanciu et à Buzea une terre et un vignoble à Fisticî.
378. 16 mai 1600 (7108), *Tîrgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme au « vornic » Oancea de Mihăiești une terre et des serfs à Golești.
379. 24 mai <1600>, *Suceava*. Le grand hetman et commandant de la forteresse de Suceava confirme qu'il a reçu de Bistrița de la farine et du pain.
380. 24 mai 1600 (7108), *Tîrgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu fait don au « pitar » Tudoran du village de Iașii, pour juste et fidèle service.
381. 26 mai 1600 (7108). Le métropolitaine Eftimie décide que le monastère de Vieroșul ne soit pas autorisé à vendre les moulins dont Stoica l'errant a fait don au monastère.
382. 27 mai 1600 (7108), *Jassy*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie, autorise les moines du monastère de Neamț à défendre les limites de leur domaine, la rivière de Bistrița, avec toutes ses cours d'eaux et ses sources.
383. 29 mai 1600, *Suceava*. Ioan Capturi, commandant de la forteresse de Suceava prête serment de foi à Michel le Brave et à son fils Pătrașcu.
384. 29 mai 1600 (7108), *Jassy*. Le voïevode Michel le Brave autorise les moines du monastère d'Agapia à exercer leur droit de possession sur le domaine de Negrești.
385. 1<sup>er</sup> juin <1600>, *Jassy*. Michel le Brave, voïevode et prince de Transylvanie et de Moldavie, confirme au monastère de Coșuna le village de Radovanul.
386. 2 juin 1600 (7108), *Suceava*. Les hauts prélats de l'Eglise orthodoxe réunis en synode en Moldavie, à la demande de Michel le Brave, décident l'ordination de nouveaux évêques et l'excommunication de ceux qui se sont enfuis en Pologne.
387. 2 juin 1600 (7108). Le voïevode Michel le Brave confirme au monastère d'Agapia un emplacement de rucher et un emplacement de moulin sur la Jijia.
388. 5 juin 1600 (7108), *Jassy*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie fait don au monastère Sf. Sava de Jassy de maisons dans la même ville.
389. 7 juin 1600 (7108), *Jassy*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie confirme au monastère Sf. Sava une maison et deux boutiques à Jassy.
390. <Après le 8 juin 1600>. Le reçu du logothète Marcu pour deux boisseaux de blé amenés de Sighișoara.
391. 9 juin 1600 (7108), *Tîrgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme à Manea et d'autres une terre et un moulin à Cindești.
392. 11 juin <1600>, *Tîrgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme au logothète Ion de Tîrșori des terres à Spatnic et à Scăiani.

393. 15 juin 1600 (7108). Filotei, élu évêque de Roman, fait serment de foi et d'hommage à Michel le Brave, au fils de celui-ci Nicolae Pătrașcu et à Dionisie, métropolitain de Moldavie.

394. 15 juin 1600 (7108), *Tirgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme à Vlad des terres à Zărnești de Jos.

395. 16 juin 1600 (7108), *Tirgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme à Mănăilă et d'autres des terres à Zărnești et à Negoești.

396. 17 juin 1600 (7108), *Tirgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme au « postelnic » Dima et à sa « joupanitza » Drăgana tous les villages et les tziganes des « postelnici » Drăghici et Giurgiu et de la religieuse Maria avec lesquels Drăgana s'était affréré.

397. 19 juin 1600 (7108). Anastasie, évêque nouvellement élu à Rădăuți prête serment de foi et soumission à Michel le Brave, au fils de celui-ci Nicolae Pătrașcu et au métropolitain de Moldavie, Dionisie.

398. 20 juin 1600 (7108), *Tirgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme au prêtre Dara une terre à Bărbătești.

399. 23 juin 1600 (7108), *Jassy*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie confirme au monastère de Pingărați les villages de Silișteea, Bilăeștii et Ivăneștii.

400. 25 juin 1600 (7108), *Tirgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme à Radul, ancien grand « clucer » des terres à Strezești, à Orlești et à Dobrușa, ainsi que des tziganes.

401. 3 juillet 1600 (7108), *Jassy*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie autorise les moines du monastère de Secul à exercer leur droit de possession sur le prés de l'ancienne aire.

402. 6 juillet 1600 (7108), *Alba-Iulia*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie confirme aux logothètes Ianiu et Preda des terres à Mănăilești.

403. 6 juillet 1600 (7108), *Tirgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme à Vlad et à Fătuicu des terres à Brănești.

404. 7 juillet 1600 (7108), *Suceava*. Udrea, hetman et commandant de la forteresse de Suceava écrit à Stanislav, hetman de Pologne, au sujet des conflits enregistrés aux confins, à la frontière entre les deux pays.

405. 9 juillet 1600 (7108), *Tirgoviște*. Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme au monastère de Coșuna, le village de Radovanul, après jugement.

406. 16 juillet 1600 (7108), *Alba-Iulia*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie confirme à Dragomir et d'autres des parts du village de Mîndra, après jugement.

407. 27 juillet 1600 (7108), *Jassy*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie confirme au monastère de Bistrița la dixième part de la production de miel obtenue par tous les serfs des villages du monastère.

408. 29 juillet 1600 (7108), *Jassy*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie confirme au monastère de Bistrița le village de Mogești.

409. 29 juillet (1600). Le voïevode Nicolae Pătrașcu ordonne aux moines du monastère de Vieroș de ne plus empiéter sur les droits de Gherghina de Pitești et de lui rendre tous les biens qu'ils lui ont pris.

410. (Fin juillet ? 1600). Autographe de Michel le Brave relativement à son désir d'unir la Valachie, la Moldavie et la Transylvanie.

411. (Après le 7 août 1600). Les reçus du logothète Teodosie pour les sommes d'argent perçues dans la ville de Cluj en tant que contributions et versées à la trésorerie.

412. 8 août 1600 (7108), *Alba Iulia*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie confirme à nouveau au monastère de Coșuna le village de Radovanul, après jugement.

413. (Après le 12 août 1600). Le reçu du trésorier Bărcan pour les sommes d'argent perçues dans la ville de Tirgu-Mureș et versées en tant que gages à Maroti.

414. 17 août 1600 (7108), *Alba-Iulia*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie confirme au monastère de Neamț un moulin sur la Jijia et un emplacement d'ancien village dénommé Sevcăuți, sur le Cracău.

415. 2 septembre (1600), *Sebeșul Săseșc*. Le trésorier Nica écrit aux habitants de Sibiu, leur reprochant le manque de fidélité à Michel le Brave.

416. 5 septembre 1600 (7108). Le maire et les échevins de Rimnic confirment à Ghinea de Rimnic un vignoble avec maisons et un emplacement d'ancien village à Bujoreni.

417. 15 septembre (1600). Le voïevode Nicolae Pătrașcu confirme au logothète Pîrvul une terre à Pereni.

418. 26 septembre 1600 (7108), *Gura Teleajenului*. Michel le Brave, voïevode et prince de Valachie, de Transylvanie et de Moldavie, dédommage Antonie Grama par l'octroi des vil-

lages de Floceștii, de Budenii, de Hărăștii, de Scroviștea et de Curta, en reconnaissant qu'il l'a spolié et emprisonné à Brașov.

419. *〈Environ octobre 1600—mai 1601?〉*. Cocrișel écrit à ses parents qu'ils annoncent le « vornic » Mogildea pour qu'il le fasse relâcher de la prison où il se trouve enfermé chez les Saxons.

420. 27 octobre *〈1600—1601〉*. Duma de Cașavei vend à Radu Hirsescu et à Mihai plusieurs terres.

421. *〈Novembre 1600—décembre 1601〉*. Stanca fait don au prêtre Anghel de Sărăcinești de la part de terres de son père, le prêtre Radul de Cacova.

422. 4 décembre *〈1600〉*, *Tîrgoviște*. La « joupانيتza » Neaga, épouse du « vornic » Mitrea, fait don au grand « postelnic » Dumitrachi Chiriță de la moitié du village de Grozăvești.

423. 5 décembre 1600 (7109), *Tîrgoviște*. Le voïévode Simion Movilă autorise le monastère Saint Nicolas de l'amont de la ville de Bucarest à exercer son droit de possession sur le village de Grozăvești, ordonnant aux serfs d'obéir à l'hégoumène.

424. *〈8〉 décembre *〈1600〉**. Le voïévode Simion Movilă confirme à la Métropole le village de Lungii, donation de la « joupانيتza » Neaga « vorniceasa ».

425. 16 décembre 1600 (7109), *Tîrgoviște*. Le voïévode Simion Movilă autorise le monastère de Tismana à exercer son droit de possession sur les moulins de Tirgu-Jiu, donations de Michel le Brave.

426. 21 décembre 1600 (7109). Le grand « ban » de Craiova Preda, son épouse Catalina et leur fille Mara, font don au monastère de Stănești du village de Balomirești.

## EXTRAITS DE DOCUMENTS ULTÉRIEURS CONCERNANT LE RÈGNE DE MICHEL LE BRAVE

A. *〈Après le 13 novembre 1594 — décembre〉*. Les terres de Ala Bei le Turc de Mocești et Mircești passent en possession princière au temps où Michel le Brave « a chassé et tué les Turcs ».

B. *〈Environ octobre 1595—1598〉*. Michel le Brave achète et puis fait don du village de Colunești à Grama, ancien second prévôt, pour avoir fidèlement servi dans les combats contre Sinan pacha.

C. *〈Environ 1596—1600〉*. Michel le Brave fait don à l'Evêché de Rîmnic du village de Băilești hérité de son parent Iane *〈ancien〉* grand « ban ».

D. *〈Après le 3 juin 1596—août 1600〉*. Michel le Brave achète la moitié du village de Gropșani, qu'il offre à Preda *〈Buzescu〉*, en échange de celui de Vlădeni, district de Ialomița, confirmant ultérieurement, de sa résidence de Transylvanie, la possession de celui-ci pour la partie de village mentionnée.

E. *〈Environ 1598—1600〉*. Les boyards et les hommes de cour de Valachie relèvent que par suite du serment fait aux impériaux, sous le règne de Michel le Brave, ils ont lutté pour les chrétiens, « à grands frais, exposés à l'esclavage et aux incendies et versant leur sang ».

F. *〈Environ 1598—1600〉*. Michel le Brave achète le village de Zăvoiu, qui, après la conquête de la Transylvanie par le prince, a été offert par son fils, Nicolae Pătrașcu, voïévode de Valachie, au logothète Radu de Boari, pour « justes services ».

G. *〈Environ 28 octobre 1599—1600〉*. Michel le Brave emprunte au monastère de Cozia 20 000 aspres et 20 balances de plomb, en échange du village de Vișina.

H. *〈Novembre 1599—août 1600〉*. Michel le Brave confirme de sa résidence d'Alba Iulia à Stoica *〈Rîioșanul〉* le village de Loloști, après jugement avec les habitants.

I. *〈Novembre 1599—août 1600〉*. L'église de Schei de Brașov, aidée par Michel le Brave, reçoit par la suite de la part de la famille du voïévode le village de Micșenești, district d'Ilfov.

J. *〈Fin octobre—novembre 1600〉*. Michel le Brave achète avec l'argent provenant de la paie des soldats, avec leur consentement, le village de Costești qu'il exempte de la taille et l'offre au monastère de Bistrița, où le voïévode et ses compagnons ont séjourné « avant de quitter le pays ».

K. *〈Fin octobre—novembre 1600〉*. Michel le Brave, après la défaite subie à Gura Teleajenului, envoie le « ban » Panait de Hotărani chez les « moșteni » (paysans libres) de Întorsura de Sus, qui s'étaient vendus auparavant au voïévode, en leur demandant de se racheter pour la somme de 40 000 aspres.

L. *〈Fin octobre—novembre 1600〉*. Après la défaite subie à Gura Teleajenului, Michel le Brave emprunte 67 000 aspres et un cheval à Preda *〈Buzescu〉*, en échange du village d'Izbiceni.

## DOCUMENTS DOUTEUX ET FAUX

I. 1592 (7100). Le voïévode Michel le Brave autorise le prêtre Dumitru de Birsești à conserver la possession du domaine de Ciocîrla pour avoir payé la taille au compte de Simion.

II. 7 octobre 1594 (7103). Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Banu le village de Groșani acheté par Andronie <ancien grand> trésorier, aux cnèzes de l'endroit, au compte desquels il a payé la taille.

III. 7 juillet 1596 (7104), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Banu le village d'Albești acheté par Andronie <ancien grand> trésorier aux «moșteni» (paysans libres) de l'endroit, au compte desquels il a payé la taille.

IV. 8 juillet 1596 (7104), Bucarest. Le voïévode Michel le Brave confirme au monastère de Banu le village d'Albeștii Rătundului acheté par Andronie <ancien grand> trésorier aux «moșteni» de l'endroit.

V. <Septembre 1596 – août 1597> 12, 7105. Le voïévode Michel le Brave confirme au «vornic» Radu des terres à Merișani, Păpușarii lui Zlatco et Negoști.

VI. 21 août 1598 (7106). Le grand prévôt Udrea lègue ses villages et ses biens à son frère, Bădea, à leur sœur Grăjdana et au monastère de Panaghia.

VII. 5 avril 1600 (7108). Les paysans libres de Rătunda donnent à l'hégoumène Ignatie du monastère de Banu Buzău, deux fois plus de terres, en échange du domaine que leur a acheté Andronic <ancien grand> trésorier et dont celui-ci a fait don au monastère.

† Милостію божію, Іо Мнѣхана коєвода и господинъ въсое земле Ъггггровлахѣнсков, синъ великаго и прѣдобраго Пѣтрашко коєвода. Дават господство ми сїю повѣлѣніе господство ми болѣрим господство ми жѣпан Ъдрище питар и синьвѣ им, лица Бога прѣспѣтит, такоже да им ест учениѣ с село Бѣтвѣци, дѣл Драгомѣр вт Кѣзѣнци, п<о>ниже покѣпна болѣрим господство ми Ъдрище питар негов дѣл за вчинъ вт пол и вт вод и вт Липов и вт глав до глав, вт на Драгомѣр за хѣѣн аспри готови, али половин, а дрѣга половин Драгомѣр вн дѣл болѣрим господство ми, ѣком им, за неговъ > добро волѣ. Я с тѣм, Драгомѣр продад негов дѣл за вчинъ ѣком си Ъдрище питар по тѣх аспри више рѣх и по ѣдин кон добро.

И пак покѣпна болѣрим господство ми Ъдрище питар ѣдна воденеца със мѣсто и със врод за ѱо аспри и ѣдна дѣланицѣ със ѣдин вѣчен вт на жѣпанѣца Биша и вт на синъ его, на име Ѣдана вт Коинѣци, за ѣ аспри <готови>.

<И продадохом сїю людї више реченїи неговѣ дѣл за <вчинъ> и воденецѣ болѣрим господство ми Ъдрище питар за неговѣ > добро волѣ> и със ѣзнанїе въскм мѣгїаши и брат<и вт гор> и вт дол и вт кръстѣ <мѣсто и вт прѣд> господство ми.

<Его радї,> дадохом господство ми болѣрим...

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele jupan Udrește pitarul și fiilor lui, cști Dumnezeu fi va lăsa, ca să-i fie ocină în satul Bătești, partea lui Dragomir din Căzânești, pentru că a cumpărat boierul domniei mele Udrește pitarul partea lui de ocină, din cîmp și din apă și din Lipov și din cap pînă în cap, de la Dragomir, pentru 3 550 aspri gata, însă jumătate, iar pe cealaltă jumătate Dragomir a dat-o boierului domniei mele, unchiului său, de a lui bunăvoie. Iar întru aceasta, Dragomir a vîndut partea lui de ocină unchiului său Udrește pitarul, pe acei aspri mai sus-zîși și pe un cal bun.

Și iar a cumpărat boierul domniei mele Udrește pitarul o moară cu locul și cu vadul, pentru 770 aspri și o delniță cu un vecin, de la jupanita Vișa și de la fiul ei, anume Oana din Voinești, pentru 500 aspri gata.

Și au vîndut acei oameni mai sus-zîși părțile lor de ocină și mori boierului domniei mele Udrește pitarul, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor

megiașilor și fraților din sus și din jos și dimprejurul (locului și dinaintea) domniei mele.

⟨De aceea⟩, am dat domnia mea boierului domniei mele...

Bibl. Acad., CXL/97. Orig., hirtie, șters și rupt (ii lipsește sfîrșitul).  
Datat din domnia lui Mihai Viteazul în Țara Românească.  
EDŢII. Trad. DIR, B, 78—79.

2

⟨1593 octombrie—1594 septembrie 12⟩.

† ⟨Милостꙋю божію, Ію Мнѣхана воєзкода и господинь вѣсое земле Угровладинское, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Даватꙋ господство ⟨ми сѣ повелѣніе господства ми Драготѣвѣ⟩ вт Лѣпоае и децем его, варе елици им Богѣ пришестит, такоже да им ест ⟨вчинѣ с Лѣпоае, дел... варе⟩ елика се хтит изврати, вт поле и с горе, по рѣка, дорн с Фѣрка Поенецѣе и вт Дѣлава Рошѣи дорн <... , понеже ест покѣпна Драготѣ вт⟩ Стояна, дѣцира Бѣкатѣе за х аспри готови. И пак покѣпна Драготѣ един ние вт Лѣпкю, вт села за ... Стан вт Мѣи... за ѿ аспри готови. И пак покѣпна Драготѣ а ние на Кладници Гроскюе, вт над... за м аспри <готови. И пак покѣпна Драготѣ⟩ вт Лѣвдат Брѣвѣлѣсе за ѿ аспри готови. И пак покѣпна Ярмана, жина Драготѣе, вчинѣ с Ларга, дел Бвен... и вт седалище селов и сѣе периколю за хѣв аспри готови. И пак покѣпнѣ Ярмана една винограда вт над... И пак покѣпнѣ Ярмана ѿ ние вт Фрѣцлоае за х аспри готови. И пак покѣпна Ярмана ѿ ние вт над Б...

⟨И пак да ест Драготѣвѣ⟩ вчинѣ с Стрѣчи, дел Фрѣнкѣлае вѣсах и сѣе лозѣе и сѣе седалище селов, занеже ю ест дѣл Фрѣнкѣла сѣю више речена ⟨вчинѣ вѣса⟩, понеже къда се ест прилѣчна Фрѣнкѣлае вѣрѣме за сѣмрѣт, а широм си Драготѣ, ви ест сѣвѣжал и сѣтворил ест <помѣне. И на сѣмрѣти его не встѣл вт > Фрѣнкѣла ниеже синови, ниеже братѣх, ниеже жина. И сице ест встѣл и так-мил Фрѣнкѣла. И по сѣмрѣт емѣ, <комате емѣ вѣси да сѣт⟩ Драготѣе.

И коє чѣловѣк хокит да <разорит сѣе тѣкмежѣе⟩ да вѣдет проклет за тнѣ втци, <ниже вѣ Никен⟩.

⟨Его радѣ, дадох и господство ми Драготѣе и жина емѣ Ярмана, такоже да им сѣт више речене вчине и винограде вѣ шѣабѣ, ем и синови ем и вноком и превнѣчетом <ни вт когоже непотѣкновенно, по врнѣмо господства ми⟩.

Сеже и свидѣлѣю поставѣлѣм господство ми: жупан Митрѣ велики дворник и жупан Яндрею велики лѣгѣфет и Дѣмитраке вел спатар и Пангрѣтѣе вел вистѣтар и Сѣрѣва вел столник и Панѣ > вел комис и Манѣта вел пѣхарник и жупан <Кочнѣ > велики постѣлник. Исправник, Яндрею велики лѣгѣфет.

И аз, Яндрею неписѣх, мѣсеца...

† Ію Мнѣхана вѣвѣвѣда, <милостꙋю божію, господинь>.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui (și preabunului) Petrașco voievod. Dă domnia (mea această poruncă a domniei mele lui Dragotă) din Lupoae și copiilor lui, oricât Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie (ocină în Lupoae, partea ... ori)cît se va alege, din cîmp și din munte, pe rîu pînă la Furca Poeniței și din Dealul Roșii pînă <..., pentru că a cumpărat Dragotă de la) Stoiana, fiica lui Bucată pentru

2

600 aspri gata. Și iar a cumpărat Dragotă un ogor din Lupeiu din sat pentru ... de la Stan din Mii ... pe 70 aspri gata. Și iar a cumpărat Dragotă un ogor la Fîntîna lui Groseiu, de la ... pentru 40 aspri <gata. Și iar a cumpărat Dragotă> de la Lăudat al Bărbulesei pentru 800 aspri gata.

Și iar a cumpărat Armana, femeia lui Dragotă, ocină în Larga, partea Evei ... și din vatra satului și cu grădină, pentru 1800 aspri gata. Și iar a cumpărat Armana o vie de la <... Și iar a cumpărat> Armana 6 ogoare de la Fră-țiloae pentru 600 aspri gata. Și iar a cumpărat Armana 6 ogoare de la V...

<Și iar să-i fie lui Dragotă> moșie în Stîrci, toată partea lui Frîncul și cu via și cu vatra de sat, pentru că i-a dat Frîncul această mai sus-zisă <ocină toată>, deoarece cînd i s-a întîmplat lui Frîncul vreme de moarte, iar cumnatul său, Dragotă, el i-a slujit și i-a făcut <pomenile. Și la moartea lui n-a rămas din> Frîncul nici fii, nici frați, nici nevastă. Și astfel a lăsat și a întocmit Frîncul. Iar după moartea lui <și averile lui toate să fie> ale lui Dragotă. Iar care om va vrea să <strice această tocmeală>, să fie blestemat de 318 părinți <de la Nicheia>.

<De aceea, am dat și domnia mea lui Dragotă> și nevastei lui Armana, ca să le fie mai sus-zisele moșii și vii de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților <și de nimeni neclîntit, după porunca domniei mele>.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Du<mitrache mare spătar și Pangratie mare vistier și Sîrbul mare stolnic și Pană> mare comis și Manta mare paharnic și jupan <Coci> mare postelnic. Ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Andrei, am scris, luna...

† Io Mihail voievod <din mila lui Dumnezeu, domn>.

Muz. de ist. a municipiului București, nr. 25 342. Orig., perg., șters și rupt, lipsind o treime din el, pecete timbrată. O copie cu traducere la Arh. St. Buc., ms. 1 232, f. 76.

Datat după divan.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 81–82.

3

<1593> octombrie 2, București.

† Многостію кожїю, Іу Михаїла ковода и господинѣ въсон земаѣ Уг-гровоахїнскон, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко ковода. Дакат господ-ство ми сїе повекаѣнїе господства ми Станков със синови си, елнци емѣ Богъ даст, ѡкоже да мѣ ест вчинѣс Гъшжани вт по Мостице дѣл жѣпан Станков вив ел постѣлник и мати его Марїен и жѣпаници его Фъсжинев вт полю и вт водѣ и вт сѣданице и вт по вѣс хотар, понеже сїе внише речена вчинѣс внаа ест за дѣдїнѣ внише реченим волаѣри, анѣ сѣт помнлокали по сазрѣ им, по Станко, радї права и вѣрна сазжеѣ, что им ест послужна. И видѣх господство ми и книга им, како сѣт дали и помнлокали по сазрѣ им, по Станко, вт нїхном добром волю.

И потом, Станко прїиде прѣд господства ми, тере сложн и даде и побрати по жѣпан Гашпар със половинѣс вт сїе внише речена вчинѣс вт Гъшжани вт по вѣс мѣсто, а жѣпан Гашпар радї братствѣс дароваа ест по Станко със її волови и

3

мнозѣхъ бирова ест платна жѣпанъ Гашпаръ Станковъ, терѣ кѣлтоваѣ х̄д̄ х̄ї̄ аспри. И  
а дрѣга половина шт сѣе више реченѣ шт Гъвжанинъ, а Станко ю ест продаѣ жѣпанѣ  
Гашпаровѣ за х̄к̄ аспри. И побрати и продаде Станко шт нѣговѣ добромъ колю и със  
знаніѣ въсемъ мѣгѣашомъ и шт предъ господства ми.

Сего радѣ, дадохъ и господство ми жѣпанѣ Гашпаровѣ, такоже да мѣ ест сѣе  
више речена шчинѣ и шхлѣсѣ имѣ и синоземъ и внокомъ и прѣвночетомъ и не шт ко-  
гоже непоколѣбимѣ, по врнзѣмо господства ми.

Сѣже и свидѣтелѣ поставѣлѣхъ и господство ми: жѣпанъ Митрѣ велики  
дворникъ и жѣпанъ Андрей велики логофѣтъ и жѣпанъ Андронѣ велики вѣстѣтаръ и Дѣ-  
митрачѣ спатаръ и Радѣ комисъ и Манта пѣхарникъ и жѣпанъ Кочи вѣлъ постѣлникъ.  
И исправникъ, Андрей велики логофѣтъ.

И исписахъ азъ, Манко, в градѣ Бѣскѣрци мѣсеца шхтомерѣѣ 6 дѣни, в лѣтѣ х̄рд̄.

† Іу Мѣхана ввекѣда, милостѣа божію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia  
mea această poruncă a domniei mele lui Staico cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi  
va da, ca să-i fie ocină în Găujanii de pe Mostiște partea jupanului Staico  
fost mare postelnic și a mamei lui, Mariei și a jupaniței lui, Frujinei, din cîmp  
și din apă și din vatră și de peste tot hotarul, pentru că această ocină mai sus-  
zisă a fost de moștenire a boierilor mai sus-zisi, ci au miluit pe sluga lor, pe  
Staico, pentru dreapta și credincioasa slujbă pe care le-a slujit-o. Și am văzut  
domnia mea și cartea lor, cum au dat și au miluit pe sluga lor, pe Staico,  
de a lor bunăvoie.

Iar apoi, Staico a venit înaintea domniei mele de a dăruit și a dat și a  
înfrățit pe jupan Gașpar cu jumătate din această mai sus-zisă ocină din Găo-  
jani, de peste tot locul, iar jupan Gașpar pentru frăție l-a dăruit pe Staico cu 15  
boi și a plătit multe biruri jupan Gașpar lui Staico, de a cheltuit 11 000 aspri.  
Iar cealaltă jumătate din această mai sus-zisă, din Găojani, iar Staico a vîndut-o  
jupanului Gașpar pentru 20 000 aspri. Și a înfrățit și a vîndut Staico  
de a lui bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea jupanului Gașpar, ca să-i fie această  
mai sus-zisă ocină și ohabă, lui și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni  
neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus și domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și  
jupan Andreiu mare logofăt și jupan Androne mare vistier și Dumitrache  
spătar și Radul comis și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Și  
ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Și am scris eu, Manco, în cetatea București luna octombrie 2 zile, în  
anul 7104 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A. N., CXVI/13. Orig., hîrtie (31 x 21), pecete timbrată.

Cu o traducere modernă.

Văleatul greșit; divanul corespunde anului 1593, cu excepția lui Radu mare comis.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 189.



† Да се знае какоѣ есе покѣпна Стоѣан Пашкотѣ вт Крика вт Жѣтнѣан вт Крика негова дѣла вт Лѣмник и вт Балтѣне, негова дѣла <вт> Лѣмник вѣсаѣ, половинѣс ѡжа, за хѣн аспри бѣнци. И пакѣ се покѣпна Стоѣан Пашкотѣ вт Крика една вчинна Цѣрокец вт дощери Стонокѣ вт Цѣроц, вт Бѣлѣдал, ннхном дѣла вѣсаѣ вт Лѣмник, колнко вчиннѣс> бѣл кѣпна вт Кѣцалѣ Цѣрбан вт Смѣлѣци и пакн цо ест Стонокѣ една ѡжа за хѣт аспри бѣнци. И пак есе покѣпна Стоѣан Пашкотѣ една вчинна <вт> Радослав вт Балта и вт Драгомир и вт Лѣмнѣрѣс вт Балтѣ неговѣс дѣла вт Лѣмник една ѡжа за хѣт аспри бѣнци. И пак есе покѣпна Стоѣан Пашкотѣ вт Крикаѣ една лѣкадѣ вт Данчюлов порѣдрекѣс, за ѣ аспри. И пакн ест покѣпна Стоѣан Пашкотѣ вт Крика една сѣлнца вт Сталовѣс вѣташ за ѣ аспри, вт Лѣмник.

И потом, днговаа Стоѣан Пашкотѣ е втнше прѣд Мнѣхана конвода есе бѣл донесла по Радѣл портар, кад есе бѣл хотарѣ вт дрѣгога хотарѣс изволеннѣ хотар вт Баравѣ Кокора на вѣрѣс, з горнѣс, по стара хотар, по кѣдѣ се нматн се камен за старн лѣдн, по кѣдѣ се раздѣлн лрца и по нгрѣлнца до сѣрѣнѣс вѣ ѡ хотар Казаннцо хотар з Цѣркан, по кѣдѣ нматѣ камен з трн мѣсто, а потом се врати по кѣдѣ сѣ раздѣлаю вт Дѣцѣраци кѣрстѣ по вѣрѣс до... з малѣс> Качѣр, по... сѣс сѣ хотарѣс Рѣптѣрѣк, по кѣдѣ сѣ ра... вѣса код хотарѣс тога вчинна да мѣс ест вѣрно и ѡхѣвннм и мнрно вт дрѣгога неговн и снновн его и вѣнѣнѣк его и вѣнѣнѣнтѣм, и вт сѣлн и вт поля и вт лѣкадѣ и вт вѣдѣс и вт шѣмн и вт по вѣсаѣ хотар.

Мартѣрѣс еѣ болѣрн по кѣдѣ сѣ ннѣ встали бѣлѣс еѣ болѣрн по нмѣ: Мѣргѣл вт Сѣвѣрннѣци, Лѣпадат вт там.

† Писаѣ вктѣмѣрѣс н дѣнн, лѣтѣ хѣрѣ.

† Радѣл портар  
Мѣргѣл вт Сѣвѣрннѣци  
и Лѣпѣдатѣ вт там  
и Бѣлѣачн вт Казаннѣцѣ  
и Нанѣ вт Чѣш  
и Филнп вт Горѣновнѣца

и Нѣгрѣ вт Прѣнншор  
и Фрѣцнло вт Тѣлнна  
и Дан вт там  
и Марко вт Дѣцѣраци  
и Зрѣсѣл вт там  
и Дѣбрѣн вт Рѣптѣрѣс

Писаннѣ логофѣт Нѣвѣнѣш, сннѣ попа Драгѣл.

† Să se știe că a cumpărat Stoian Pleșcotă din Criva de la Jătian din Criva, partea lui din Lumnic și din Băltene, partea lui <din> Lumnic toată, jumătate de funie, pentru 1 150 aspri bani. Și iar a cumpărat Stoian Pleșcotă din Criva o ocină, Țăroveț, de la fiica lui Stoica din Țeroț, de la Vlădaia, toată partea ei din Lumnic, cât a cumpărat de la Cuțlat Șterban din Smilești și iar ce-a fost a lui Stoica, o funie, pentru 2 300 aspri bani. Și iar a cumpărat Stoian Pleșcotă o ocină, <de la> Radoslav din Balta și de la Dragomir și de la Dumitru din Baltă, partea lor din Lumnic, o funie, pentru 2 300 aspri bani. Și iar a cumpărat Stoian Pleșcotă din Criva o livadă de la Danciul lângă rfu pentru 200 aspri. Și iar a cumpărat Stoian Pleșcotă din Criva o seliște din Lumnic de la Stalu vâtaș, pentru 200 aspri.

Iar apoi, s-a ridicat Stoian Pleșcotă și a mers înaintea lui Mihail voievod și a adus pe Radul portar, când s-a hotărnicit de către alte hotare, hotar slobod: de la Barave Cocora la vîrf, în sus, pe vechiul hotar, pe unde se află pietrele

de la oameni bătrâni, pe unde se împarte pământul și pe locul de joc pînă la în-  
tîlnirea cu hotarul Căzăneștilor, hotarul în Giurcan pe unde se află piatră în  
trei locuri, iar apoi se întoarce pe unde se desparte de Degerați, crucea pe vîrf  
pînă ... în malul Caciur ... toate sînt hotarele Rupturei pe unde sînt ... toată  
îngă hotarele acelei ocine, să-i fie credincioasă și ohabnică și în pace de alții,  
lui și fiilor lui și nepoților lui și strănepoților și din sat și din cîmp și din livadă  
și din apă și din pădure și de peste tot hotarul.

Martorii 12 boieri pe unde au lăsat ei semnele, 12 boieri anume: Murgul  
din Severinești, Lăpădat de acolo.

Octombrie 8 zile, anul 7101 <1593>.

Radul portar, Murgul din Severinești și Lăpădat de acolo și Bălaci din  
Căzănești și Nan din Ciuși și Filip din Gorunovița și Negre din Prunișor și  
Frățilă din Tîmna și Dan de acolo și Marco din Degerați și Ursul de acolo și  
Dobroi din Ruptura.

Scrierea logofătului Ivănaș, fiul popii Dragul.

Bibl. Acad., CXXXII/94. Orig., hîrtie (30 × 20) rupt, 11 peceți aplicate în dreptul  
iscăliturilor.

S-a admis stilul de la ianuarie, căci în octombrie 1592 nu domnea încă Mihai Vi-  
teazul.

EDIȚII. Slav și trad. *Tocilescu*, 385–388. Trad. *DIR*, B, 80–81. Facs. *Ibidem*,  
442.

5

1593 (7101) octombrie 25, București.

† Многостію божію, Іу М<и><sup>1</sup>хана воєвода<sup>1</sup>и господиць въсю земле  
Угровалухинскою, синь великаго и прѣдобраго, поконнаго Іу Петрашко коєвода.  
Дават господства ми сїю повѣленію господства ми Никсале, синь Лацков вт  
Глагога и със синовн им, елицѣ Богъ прѣвѣстити, такоже да мѣ ест вчинѣ вт  
половинно вт село вт Бата и вт жнанице вт на Гостици а третаго дѣло вт  
по въсем хотаром, понижє ест покъпна Никсала вт на Мара, дъщєра Дѣмитров  
вт Борьци за хѣхъ аспри готовн. И потом, пак покъпна Никсала вт дрѣги поло-  
вина за село вт Бата, пак а третаго дѣло за вчинѣ и вт жнанице вт Гостици  
вт на Дѣмитра, сестра Марєв, за хѣ аспри готовн.

И пак покъпна Никсала єдин ляз вт на хотаров Рѣтезєк вт на Рѣдѣканюла  
вт Чичєлю[за] за хѣхъ аспри готовн.

И пак покъпна Никсала єдин ациган по имє Радѣла вт над Нанюла постєлник  
вт Борьскєла за ѣ аспри готовн.

И потом, вни сѣт прѣдадох сїю дѣлн за вчинѣ и ациган вт ннхнов добро  
волю и със знанїє въсєхком мєрѣшом вт крѣстьє мєсташ вншє, вт гор н вт  
дол и вт прѣд господства ми.

Сєго радн, дадох и господство ми Никсале, такоже да мѣ ест вчинѣ въ  
вхлєб, ним и синовн им и внѣком и прѣвѣсчєтєм и ннх вт кожедє нипоколѣвєнєм,  
порнзємо господства ми.

Снжє и свєдєтєлє поставлєкєм господства ми: жѣпан Митрє велики дворник  
и жѣпан Ядрѣю велики ашрѣфєт и жѣпан <Пан><sup>1</sup>ратїє вєл вєстїар и Пана вєл  
комис и жѣпан Єрѣвєла вєл столник и жѣпан Дѣмитракїта велики спатар и жѣпан  
Мантє вєл пєхарник и жѣпан Кочю вєл постєлник. И <исправник><sup>1</sup>, Ядрѣю велики  
ашрѣфєт.

6

Исписа аз, Тѣдорѣ лугуѣет, мѣсица вхтомериѣ кѣ дни въ настоа граду  
Бѣскрици, вт Падма дв нинѣ текше, въ лѣт хрѣд.

† Іу Мнѣхана кривода, мноостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Nicula, fiul lui Lațco din Glogova și cu fiul lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină din jumătate de sat din Baia și din jiliștea de la Gostești a treia parte de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat Nicula de la Mara, fiica lui Dumitru din Borăști, pentru 15 000 aspri gata. Iar apoi, iarăși a cumpărat Necula din cealaltă jumătate de sat din Baia iarăși a treia parte de ocină și din jiliștea de la Gostești de la Dumitra, sora Marei, pentru 8 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat Nicula un laz din hotarul Rătezei, de la Răducanul din Ciceliu pentru 1 600 aspri gata.

Și iar a cumpărat Nicula un țigan, anume Radul, de la Naniul postelnic din Borăscul pentru 900 aspri gata.

Iar apoi, ei au vîndut aceste părți de ocină și țiganul de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megieșilor care au fost împrejurul locului din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Nicula, ca să-i fie ocină de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Mitre mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și jupan <Pan><sup>1</sup>gratie mare vistier și Pană mare comis și jupan Sîrbul mare stolnic și jupan Dumitrache mare spătar și jupan Mante mare paharnic și jupan Cociu mare postelnic. Și <ispravnic><sup>1</sup>, Andreiu mare logofăt.

Am scris eu, Tudoru logofăt, în luna octombrie 25 zile în cetatea de scaun București, de la Adam pînă acum curgători, în anul 7101 <1593>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A. N., CIX/2. Orig., perg. (25 × 34), pecete timbrată. Cu o copie și două traduceri.

S-a admis stilul de la ianuarie, căci în octombrie 1592 nu domnea încă Mihai Vi-teazul.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 81–82.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† Мноостію божію, Іу Мнѣхана кривоа и господинь. Дават господство ми сію повелѣніе господство ми чьстивншюм втцѣ ерѣмен Герге вт свѣтомѣ манастир глаголами Тисмана, екоже да ест колѣн със сію книгѣ господство ми да вѣзнимает вт сѣа вт Свѣдани кѣла и вѣсаѣ дажебо свѣтомѣ манастир, и ниѣто да не смѣет поксѣити бантоваті нан запрѣтити нан да скочити пред сію книгѣ господство ми, ере тог чѣловѣкъ зло кет патити вт кѣ господство ми.

Ѳ ти, Бодине и Берчо, ако мо ви се мнит криво, да прѣидете стоити  
лицѹ ѹ господства ми. Инако да нѣст, по реч господства ми.

Исправник, сам реч господства ми.

Писа Дръгою, мѣсеца вхѹтоврѣ кѹ дьни.

† Іw Мѹхана ввеквда, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea  
această poruncă a domniei mele cinstului părinte egumen Serghie de la  
sfânta mănăstire numită Tismana, ca să fie volnic cu această carte a domniei  
mele să ia din sat din Obedin găleata și toate dădiile sfintei mănăstiri și  
nimeni să nu îndrăznească să se încumete să tulbure sau să oprească sau să  
treacă peste această carte a domniei mele, căci acel om păți-va rău de la  
domnia mea.

Iar tu, Bodine și Bercio, dacă vi se pare strîmb, să veniți să stați de față  
la domnia mea. Altfel să nu fie, după zisa domniei mele.

Ispravnic, însăși spusa domniei mele.

A scris Drăgoiu, luna octombrie 29 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arg. St. Buc., S. I., nr. 1 551 (m-rea Tismana, XCII/15). Orig., hîrtie (29,5 × 20),  
pecete timbrată. Cu o traducere din sec. XVIII; altă traducere ibidem, ms. 330, f.  
260 v.

Datat după pecete, care poartă data 7101 (1593).

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 82. Facs. *Ibidem*, 443.

7

1593 (7102) octombrie 30, București.

† Милостію божію, Іw Мѹхана воєвода и господинь вѣсое землѣ Згггггг-  
владхискоє, синь великаго и прѣдобраго Петрашко воєводѹ. Дават господство ми  
сію повелѣніє господства ми слѣг господства ми Радославоє постѣланник и жинев  
емѹ, на имѣ Дѣнка и сѣс синови си, карѣ елицем Богъ даст, іакоже да мѹ ест  
вчиннѹ ѹ Димитани, дела вѣцом си Зорек вѣсах, вт посвѣдї, вт полю и вт водѹ  
и вт сѹх и вт шгл, вт по вѣс хотаром, вѣзє коланка се хтѣт изврат.

Ѳ потом, имал ест Радослав постѣланник и сѣс жѣна емѹ, Дѣнка, прѣніє  
сѣс жѣна Станков, на имѣ Мѹша. И сице прѣше Мѹша прѣд господства ми како  
ест платил нѣкое внозе Зорек. Ѳ ѹ тем, господства ми дал сѣм нѣкое мѣгнѣши да  
гледает что ест кѣлтовад Мѹша по тѣм вчиннѹ и извѣрнѣннѣ ест како да мѹ извѣрнѣннѣ  
аспрѣ Ѳи и да дрѣжит вѣсах дела Зорек; али мѣгнѣши, на имѣ Нѣкшѣла  
ватах вт Доброцин и <Ст>олика и Фѣѣжа вт Дѣмѣтани и Еладѹл и Бока и Добре  
и вт Доброцин, пакї поп Нѣкшѣл и Бончѣлѣ.

Бєго радї дадох и господство ми слѣг господства ми Радославоє постѣ-  
ланник и жинев емѹ, Дѣнка, іакоже да мѹ ест вѣ вчиннѹ и вѣ вхѣл и не вт ко-  
гоже непоколѣнмо, порнзмо господства ми.

Бєже и сѣдетѣліє постазлѣем господство ми: жѣпан Мѹтрѣ велики двор-  
ник и жѣпан Андѣю вѣл лѣгвѣт и Андѣонїє вѣстѣнар и Пань комис и Мѹнта  
лѣхарник и жѣпан Кочи велики постѣланник. Исправник, Мѹтрѣ велики дворник.

8

И аз, Сѡпрѣ, еже ю написахъ въ столни граду Бѣскрѣци, 8 мѣсца октом-  
брѣ 7 дни и текѡцагоже лѣтомъ, шт Ядама до сего писанїе, в лѣт хзрѣ.

† Іу Мѡхана кривѡда, милостїю божїю господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele lui Radoslav postelnic și soției lui, anume Leanca și cu fiii săi, oricîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Dimiiani, partea tatălui său Zorea toată, de pretutindenii, din cîmp și din apă și din uscat și din pădure, de peste tot hotarul, oricît se va alege.

Iar apoi, a avut Radoslav postelnic și cu soția lui, Leanca, pîră cu soția lui Staico, anume Mușa. Și așa pîra Mușa înaintea domniei mele, că a plătit niște biruri ale lui Zorea. Iar întru aceasta, domnia mea am dat niște megiași să cerceteze ce a cheltuit Mușa pe acea ocină și s-a ales ca să întoarcă 750 aspri și să țină toată partea lui Zorea; iar megiașii, anume: Neacșul vătaful din Dobroței și <Sto><sup>1</sup>ica și Fiera din Dămiiani și Vladul și Boca și Dobre și din Dobroței iarăși popa Nenciul și Voicilă.

De aceea, am dat și domnia mea slugii domniei mele lui Radoslav postelnic și soției lui, Leanca, ca să-i fie de ocină și de ohabă și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Andronie vistier și Pană comis și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, Mitrea mare vornic.

Și eu, Oprea, care am scris în cetatea de scaun București, în luna octombrie 30 zile și ani curgători de la Adam pînă la această scriere, în anul 7102 <1593>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., MDXXXIV/49. Orig., hîrtie (31 × 21), pecete timbrată.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† Милостїю божїю, Іу Мѡхана кривѡда и господинь. Дават господство ми свѣтѣн монастыри храм свѣтого архїерарха и чудотворца Николае Мирли-  
кїискїи, такоже да дрѣжит село Грозъевции, елика бити дел жупанѡ Митреѡ двор-  
ник и водїнице и със вѣс хотар и шт вод и шт по сѣх и шт гор, елико бити, вѣс да  
дрѣжит свѣта монастыр, понеже прїидет жупан Митреѡ дворник кѣпно съ жѡ-  
паница его Нѣга прѣд господства ми и сице свѣдѣтелствоваа сами си како  
сѣт дали шни за им добра волѣ того село свѣтѣн монастыри, тере се сѣт пи-  
сали ѡ свѣтомѡ помѣник и родїтеан им.

Тим радѣ, дадох и господство ми свѣтѣн монастыри да дрѣжит того  
више писано село и ништо да не бантоват. Тон говорим господство ми. Инако  
да нѣст, прѣд повѣленїе господства ми.

Исправник, сам реч господства ми.

Пис Татла, мѣсеца ноимбрѣ 9 дѣни.

† Іу МИХАИЛА КВЕКЕВДА, МИЛОСТІА БОЖІЮ ГОСПОДИНЬ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea sfintei mănăstiri hramul sfântului arhierarh și făcător de minuni Nicolae al Mira Lichiei, ca să stăpînească satul Grozăveștii, cît va fi partea jupanului Mitrea vornicul și morile și cu tot hotarul și din apă și de pe uscat și din deal, cît va fi, tot să stăpînească sfînta mănăstire, pentru că a venit jupan Mitrea vornicul împreună cu jupanița lui Neaga înaintea domniei mele și așa au mărturisit ei singuri, că ei au dat de a lor bunăvoie acel sat sfintei mănăstiri, de s-au scris în sfîntul pomelnic și părinții lor.

De aceea, am dat și domnia mea sfintei mănăstiri să stăpînească acel sat mai sus-scris și nimeni să nu tulbure. Aceasta spunem domnia mea. Altfel să nu fie, înaintea poruncii domniei mele.

Ispravnic, însăși spusa domniei mele.

A scris Tatul, luna noiembrie 9 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 513 (m-rea Mihai Vodă, XV/2). Orig., hirtie (31 × 21), pecete inelară aplicată în ceară roșie. Cu două traduceri, una din 1775, cealaltă din 1912.

Datat după Mitrea vornic.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 82–83.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Țara Rumânească, fecior marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele sfintei și dumnezeiești mănăstiri ce să chiamă Coșuna, unde iaste hramul sfântului arhireu și făcătoriu de minuni Nicolae al Mirelor de la Nicheia, metohul sfintei mănăstiri ce să chiamă Varlaamu, unde iaste hramul Dumineca Tutolor Sfinților, ca să fie satul Perișorul cu tot hotaru, pentru că acest sat fost-au de moștenire lu Matei, fratele lu Vîlsan den Caracal, care l-au cumpărat jupan Stepan biv vel clucer, jumătate din sat din Perișor, încă din zilele răposatului Io Alixandru voievod, de la jupîneasa Marga, fata lui Matei, dreptu 8 000 de aspri de argint gata și pe un lighean de Brașov, care au fost prețul lui 4 000 de aspri și 6 cai albi, prețul lor 3 000 de aspri și o dulamă înblănită, prețul ei 4 500 de aspri și le-au vîndut jupîneasa Marga de a ei bunăvoe și cu știrea tutolor megiașilor dinprejurul locului. Și iar să fie sfintei mănăstiri ce s-au zis mai sus și altă jumătate din satul Perișorul, partea lui Vîlsan toată, pentru că au fost cumpărat jupan Stepan biv vel clucer, iar în zilele lui Alixandru voievod, de la feciori lui Vîlsan, anume Danciul și Radul pe un zăbun de zarpa, prețul lui 100 de florințu și o ghiordie înblănită cu jder, prețul ei 3 000 de aspri și o abăioră de sîrmă, 2 500 de aspri și un cal bun turcesc, prețul lui 50 de florințu. Încă au făcut părtaș pe jupan Stepan biv vel clucer, feciorii lui Vîlsan, pe acea jumătate de sat

denaintea răposatului Alixandru voivod. Și au făcut părtaș pe acest zis boiar de a lor bunăvoie și fără de nici o silă.

Iar când au fost în zilele Mihnei voivod, iar Pîrvul biv vel logofăt, feciorul lui Stepan biv vel clucer, el au dat și au adaos acest sat ce s-au zis mai sus la sfînta mănăstire ce s-au zis mai sus, ca să fie sfîntei mănăstiri de întărire și călugărilor de hrană, iar lorū vecinic de pomenire.

Iar cînd au fost acum, în zilele domnii méle, iar călugării de la sfînta mănăstire ce s-au zis mai sus, ei nu s-au putut odihni de cinstitul dregătoriu domnii méle jupan Danciul biv logofăt<sup>1</sup>, care vrea să ia acestū sat de la sfînta mănăstire. După aceia, au venit călugării dinnaintea domnii méle cu cărțile de cumpărătoare, cu cartea Mihnei voivod și cartea jupan Danciului biv vel logofăt<sup>1</sup> și a mîne-sa și a fraților lui cu mare blestem, cum au fost dat ei de a lor bunăvoie. Și am văzut domniia mea și cărțile călugărilor ce au fost avut și au văzut și dregătoriu domnii méle Danciul biv vel logofăt acele cărți. Apoi au lăsat de a lui bunăvoie și s-au împăcat el cu călugării înaintea domnii méle. Și au scris în sfîntul poménicu 11 suflete pentru acest zis mai sus sat Perișorul, ca să fie sfîntei mănăstiri de întărire, iar lorū vecinică pomenire.

Pentru aceasta am dat și domniia mea aceștii sfîntei mănăstiri ce e mai sus-zise, ca să fie moșie ohabnică în véci vecilor.

Că iată și mărturii am pus domniia mea pe: jupan Andronie vel ban Craiovei, Mitrea vel vornec, Andrei vel logofăt, Pangrati vel vistier, Dumitru vel spătar, Dragomir vel stolnic, Pană vel comis, Manta vel păharnic, Cocea vel postelnic. Ispravnicū, Andrei vel logofăt.

Noemvrie 10 dni 7103 <1594>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu nr. 722, f. 420—421. Copie.

Văleatul greșit. Datat după divan.

EDIȚII. Trad. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. J. Dolj* VIII, 10—12; *DIR*, B, 83—84.

<sup>1</sup> Greșit în loc de „fost mare vornic”.

† Милостію кожю, Іw Ми́хана воєвода и господинь въсьоє землє Ъррррррррррр-хѣскоє, синь великаго и прѣдобраго Іw Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣю повелѣніє господства ми волѣринь господства ми Могаже спатар и със синови си, лицемъ Богъ даст, такоже да мѣ естъ учинь въ село въ Рѣдѣльцихъ шт по Прахова, кодъ Гиргицъ, дѣлъ Стонокъ, синь Стонокъ Мѣцилескъа, неговъ дѣлъ въсаѣ, варѣ елика се хтитъ извратъ шт поля и шт шумъ и шт вода и шт влата Мѣненъ и шт хотаръ дорнъ въ хотарѣ въсаѣ; али да се знаѣтъ: шт надъ въс село дѣлъ емъ безъ что естъ продадъ наипрѣжде, четвъртаго дѣла, занеже ю естъ покупила волѣринь господства ми Мога спатаръ шт при дѣни Іw Плевандръ воєвода шт на Фрѣсина и шт синь енъ Стонка, синь Стонокъ Мѣцилескъа за хъ аспри готови.

А потомъ, имахъ прѣ волѣриноу господства ми, Мога спатар, прѣдъ господство ми със Фрѣсина и със синь енъ, Стонка. И сице прѣше Фрѣсина и синь енъ Стонка, како нѣстъ продадъ шт ниחנוмъ добро колю, анъ естъ продадъ безъ неговѣ колю и естъ далъ тѣхъ аспри више писани въ силости емъ. А Мога спатар, онъ се плакахъ прѣдъ господство ми, како нѣстъ покупила въ силости емъ, анъ естъ продадъ

Фрусина и синъ ѿ Стопка шт нѣхномѣ добро волю и имах и свидѣтели. Я гос-подство ми гледах и сѣдах по правдѣ и по законѣ и със вѣснѣ чѣститими пра-вителѣи господства ми и дадох господство ми Мого спатар да донесит свидѣ-тели да свидѣластвѣет предъ господство ми. И донесох Мого спатар свидѣтели, на име: Никѣла шт Епѣтѣни и Радослав шт Стоборѣщи и Марко шт Тополо-вѣни и Ника и Герге шт Бѣкѣрици и Кѣзан шв Рѣсип<ни>чи и ешеже мнози боѣри да свидѣластвѣет предъ господство ми със нѣхни дѣше, како ест продад Фрусина и синъ ѿ Стопка шт нѣхномѣ добро волю и със знанѣи вѣсѣм мегѣш-шомѣ шт гор и шт дол.

Тим радѣ, дадох и господство ми Може спатар, такоже да мѣ ест учинѣ въ шѣбѣ, имѣ и вѣнком и превѣчетом и ни шт когоже непоколѣнимо, порѣзмѣ господства ми.

Еже же свидѣтели поставѣем господства ми: жѣпан Митрѣ великѣи дворник и жѣпан Яндрѣ великѣи лѣтѣшѣт и жѣпан Панратѣи великѣи вѣстѣар и жѣпан Манта великѣи пѣхарник и жѣпан Тѣдори великѣи сѣлжер и жѣпан Хаса-наке великѣи ключер и жѣпан Драгомѣр великѣи столник и жѣпан Кѣчи великѣи пос-телник. Исправник, Яндрѣ великѣи лѣтѣшѣт.

Пис аз, Крѣчюн, мѣсеца ноемвѣри еѣ дѣни, шт Ядама до сѣго писанѣи те-кѣцим лѣтом, въ лѣтѣ хѣра.

† Я Мѣхана кѣвѣвада, милостѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, lui Moga spătarul și cu fiii săi, cîți Dumnezeu fi va da, ca să-i fie ocină în sat la Răduleștii de pe Prahova, lingă Gherghița, partea lui Stoica, fiul lui Stoica Mățilescul, partea lui toată, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din apă și din balta Măiei și din hotar pînă în hotar, toată. Însă să se știe de peste tot satul partea lui, fără ceea ce a vîndut mai înainte, a patra parte, pentru că a cum-părat boierul domniei mele, Moga spătarul, în zilele lui Io Alexandru voievod de la Frusina și de la fiul ei, Stoica, fiul lui Stoica Mățilescul, pentru 20 000 aspri gata.

Iar apoi, a avut pîră boierul domniei mele Moga spătarul, cu Frusina și cu fiul ei Stoica, înaintea domniei mele. Și așa pîrau Frusina și fiul ei, Stoica, că n-au vîndut de a lor bunăvoie, ci au vîndut fără voia lor și le-a dat acei aspri mai sus-scriși cu sila. Iar Moga spătarul, el s-a plîns înaintea domniei mele că n-a cumpărat cu silnicie, ci au vîndut Frusina și fiul ei Stoica, de a lor bunăvoie. Și au avut și martori. Iar domnia mea am cercetat și am jude-cat după dreptate și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea lui Moga spătarul să aducă martori să mărturisească înaintea domniei mele. Și a adus Moga spătar martori anume: Neculcea din Spăteni și Radoslav din Stoborăști și Marco din Topoloveni și Nica și Gherghe din București și Căzan din Răsip<ni>ci și încă mulți boieri, să mărturisească înaintea domniei mele cu sufletele lor, că au vîndut Frusina și fiul ei, Stoica, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos.

Pentru aceea, am dat și domnia mea lui Moga spătarul, ca să-i fie ocină de ohabă lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.



Iată dar martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și jupan Pangratie mare vistier și jupan Manta mare paharnic și jupan Tudori mare suljer și jupan Hasanache mare clucer și jupan Dragomir mare stolnic și jupan Cuci mare postelnic. Ispravnic, Andrei mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun, luna noiembrie 17 zile, de la Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7101 <1593>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., DCCXI/3. Orig., perg. (35 × 37), pecete timbrată cu legenda: „сїю печатъ Іу Мнѣхана воєвода гедь Влашкоє“. (Această pecete a lui Io Mihail voievod, domn al Țării Românești). Traducere de la mijlocul sec. XIX, ibidem, DCCXI/68, cu data zilei 31.

S-a admis stilul de la ianuarie; data de 1593 noiembrie 17 corespunde și cu divanul.

11

1 93 (7102) noiembrie 23, București.

† Милостію <божію>, Іу Мнѣхана воєвода и господинь въсоє <земан><sup>1</sup> Зггровлаѣтискон, синъ великаго и прѣдобраго, покониаго Пятрашко воєвода. Дават господство ми сїю повеаѣніє господства ми саззем господства ми Боннєк и сѧ братом ен Сѡпрєк и сѧс синовим им, елицем Богъ припєститѣ, такоже да мѧ ест учинѧ с Пятрѣлацє вт дєла за учинѧ Станкє, синѧ Бладоулов вт по въсѧм хотаром, вт поля и вт шѧмѧ и вт водѧ и вт сєданицє сєлѧвє. Или да си дрѣжет Боннєк и сѧ брат си Сѡпрєк вт над по въсаѣ учина двѧ дѣлѧ, а Стан, синѧ Бладоулов да си дрѣжет тѣчїю єднѧ дѣла, понеже ю ест покєпнѧ саззи господства ми Боннєк и сѧ братом си Сѡпрєк вт над Стан, синѧ Бладоулов, за ѣ волови, цѣнѧ ест им хѣѣ аспри и за...<sup>1</sup> кравє сѧс млєко, цѣнѧ им ѡ аспри.

И пак покєпнѧ саззи господства ми <Боннєк><sup>1</sup> и сѧ братом си Сѡпрєк вт над єдин бродѧ за воденицѧ Драгомиров, синѧ Стоикѧв, вт сєло а трєтаго дєло, варє кѧдє сѧ хокит вєрѣшит...<sup>1</sup> за єп аспри готови.

И пак да мѧ ест саззем господства ми Боннєк и брат си Сѡпрєк<sup>1</sup> вт дєла за учинѧ Юєк вт по въсом хотаром варє елика сѧ хтєт изєрат, вт поля и вт шѧмѧ и вт водѧ и вт сєданицє сєлѧвє, да си дрѣжєчєнѧ<sup>1</sup> тѣ чєтири дєли, понеже ю ест покєпнѧ саззи господства ми Боннєк и брат си Сѡпрєк вт на Юєкѧ<sup>1</sup> за хѣс аспри готови, а Юєк да си дрѣжет дєло Юєк за учинѧ, а пєтаго дєло. И ещєже ест покєпнѧ сїє вишє рєчєни учинє вт прѣждє вѣкѧмє, вт дѧни Мнѣхѧв воєвода.

И пак да мѧ ест Станкѧв, сєстрѧ Сѡпрєк...<sup>1</sup> Ялєѧндрєк и синовим ен учинѧ с Пятрѣлацє вт дєла матєрєм си Ялєѧндрєк за учинѧ половинѧ, вт по въсѧм хотарѧм, варє <коли><sup>1</sup> сѧ хтєт изєдѣт, вт поля и вт шѧмѧ и вт водѧ, понеже ю ест старѧ и прѧва учинѧ и єл дѣдинѧ им и на матєрєм си Ялєѧндрєк.

И продаюцє сїи именити людїє сїѧже по вишє сѧт писанє учинє за нїхномѧ дєбєро волѣк и сѧс знанїє в сѣм мїрїашом вт вѣрѣстѧ мѣстѧвє, вт гѧр и вт двѧ и вт прѣд господства ми.

Бєрѧ радї, ладѧх и господства ми саззем господства ми Боннєк и сѧ брат си Сѡпрєк и Станкѧв, сєстрѧ Сѡпрєк, екоже да мѧ ест сїѧже по вишє сѧт писанє учинє <єл дѣдинѧ> и вѣ шѧє им и синовим им и вѧшѧком им и прѣкєнѧчетом им и не вт когождѧ нїпоколѣбєнѧ, по ознѧмо господства ми.

Бєже вѧо и сєдєтєлѧє поставлѣм господства ми: жєпан Митрѣ велики двѧжєт и жєпан Яндрєк велики двѧжєт и Яндрѧнїк вєл вистѣтар и Дємитрѧжє

ВЕА СПАГАД И ПАНЖ ВЕА КЪМНИС И ДРАГОМИР ВЕА СТОЛНИК И...<sup>1</sup> ВЕА ПЕХАРНИК И ЖЪПАН  
КОЧЕ ВЕЛИКИ ПОСТЕАНИК. И ИСПРАВНИК, ЯНДРЕ.О ВЕЛИКИ ЛЮГЪФЕТ.

И аз, МѢШАТ ПИСЕЦ, ЕЖЕ Ю НАПИСАХЪ ВЪ СТОЛНИ ГРАДУ СЪ БЪКВРЩИ МѢСЦА  
НОИМВРІЕ КЪ, ВЪ ТЕКЪЩИМЪ ЛѢТЪМЪ ШТ ЯДАМА ДАМЪ СЕГО ПИСАНІЕ, ВЪ ЛѢТЪ ХРЪ.  
† Іу Михаилъ крѣкѣща, милостію божію господинь.

† Din mila <lui Dumnezeu>, Io Mihail voievod și domn a toată <țara><sup>1</sup>  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod.  
Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugilor domniei mele, lui  
Voinea și cu fratele său Oprea și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le  
fie ocină la Pătirlage, din partea de ocină a lui Stan, fiul lui Vladul, de peste  
tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului. Însă să stă-  
pînească Voinea și cu fratele său Oprea două părți de peste toată ocina, iar  
Stan, fiul lui Vladul, să stăpînească numai o parte, pentru că au cumpărat-o  
slugile domniei mele Voinea și cu fratele său Oprea de la Stan, fiul lui Vladul,  
pentru 10 boi, prețul lor este 3 500 aspri și pentru ...<sup>1</sup> vaci cu lapte, prețul  
lor 800 aspri.

Și iarăși au cumpărat slugile domniei mele Voinea și cu fratele său  
Oprea dintr-un vad de moară al lui Dragomir, fiul lui Stoica din sat, a treia  
parte, oriunde s-ar afla ...<sup>1</sup>, pentru 280 aspri gata.

Și iarăși să le fie slugilor domniei mele, lui Voinea și fratelui său Oprea,  
din partea de ocină a lui Iuba, oricît se va alege de peste tot hotarul, din cîmp  
și din pădure și din apă și din vatra satului să-și stăpînească patru părți,  
pentru că au cumpărat slugile domniei mele Voinea și fratele său Oprea de la  
Iuba pentru 2 200 aspri gata, iar Udrea să stăpînească partea de ocină a lui  
Iuba, a cincea parte. Și încă au cumpărat aceste mai sus-zise ocine dinainte  
vreme, din zilele lui Mihnea voievod.

Și iarăși să-i fie Stancăi, sora lui Oprea ...<sup>1</sup> Alexandrei, și fiilor ei,  
ocină la Pătirlage, din partea de ocină a mamei lor, Alexandra jumătate,  
de peste tot hotarul oricît se va alege, din cîmp și din pădure și din apă, pentru  
că le este veche și dreaptă ocină și de moștenire ei și mamei sale, Alexandra.

Și au vîndut acești numiți oameni aceste mai sus-scrise ocine, de a lor  
bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, din sus și din jos  
și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea slugilor domniei mele, lui Voinea și  
fratelui său Oprea și Stancăi, sora lui Oprea, ca să le fie aceste mai sus-scrise  
ocine <de moștenire> și de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților  
lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și  
jupan Andreiu mare logofăt și Andronic mare vistier și Dumitrache mare  
spătar și Pană mare comis și Dragomir mare stolnic și ...<sup>1</sup> mare paharnic  
și jupan Coce mare postelnic. Și ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Și eu, Mușat pisețul, care am scris-o în cetatea de scaun în București  
luna noiembrie 23, în cursul anilor de la Adam pînă la această scriere, în anul  
7102 <1593>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu domn.

Arh. St. Buc., ms. nr. 1232, f. 350. Copie din 1910. Cu o traducere.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 84–85.

<sup>1</sup> Loc rupt în orig. (menț. copistului).

Cu mila lui Dumnezeu, Eu Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voivod. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele cinstitului dregătorului domnii mele jupîn Radului ce au fost mare spătar și feciorilor lui, ciți Dumnezeu îi va dărui, ca să fie lui moșie în Cioroi parte lui Miroslav vistier din Rîhov, toată, veri cîtă să va alege du preste tot hotarul, pentru că au cumpărat-o cinstitul dregătorului domnii mele ce s-au zisū mai sus de la jupînul Miroslav vistier și de la jupîneasa lui Calea, drept 7 000 de aspri gata, iar jupînul Miroslav vistiierul, el au cumpăratu cu acești mai sus-zisī aspri o parte dă moșie dă Bărcești de la Chirco. Însă această mai sus-zisă moșie din Cioroiul, el au fost schimbatū mai dinainte vreme, încă în zilele răposatului Pătru voivod, Miroslav vistier cu Radul spătar de i-au datū jupîn Miroslav vistier partea lui din Cioroiul jupînului Radu spătar, iar jupîn Radul spătar, el au dat jupînului Miroslav vistier partea lui din Boldești și de pestre toată.

Iar cîndu au fost în zilele Mihnii voivod, ei au fost schimbatū, de au luat jupînul Radul spătar partea lui din Boldești, ca să fie la mîna lui, iar Miroslav vistier să ție partea lui din Cioroiul. Iar după aceia, Miroslav vistier, el au vîndut partea lui din Cioroiul Radului spătar toată, drept 7 000 de aspri gata, încă în zilele Mihnii voivod. Iar după aceia, Radul spătar, el au dat partea lui din Boldești Hierăi logofăt și jupînesei lui, Stanei. Așa s-au tocmitū jupan Radul spătar și cu jupîn Miroslav vistier și cu Hiera logofăt, de a lor bunăvoie și cu știre tuturor boiarilor și dinaintea domnii mele.

Drept aceia, am datū și domnia mea jupîn Radului spătar, ca să-i fie lui această moșie din Cioroi parte lui Miroslav vistier vercîtă să va alege moșie ohabnecă, lui și feciorilor și nepoților și strănepoților și de nimeni să fie clătitu, preste zisa domnii mele.

Că iată și mărturii am pusū domniia mea: jupîn Mitre vel vornec, jupîn Andrei vel logofăt i Pangratic vel vistier, Dumitru vel spătar i Pano vel comis i Sîrbul stolnic <sup>1</sup> i Manta vel păharnic i Coce vel postelnic. Ispravnic, Mitre vel vornic.

Dichemvrie 2 dni, leat 7102 <1593>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Călui, nr. 722, f. 209. Traducere. Alte traduceri ibidem, m-rea Călui, XIII/6 și S. I., nr. 1514.

EDIȚII. Greceanu, *Genealogiile*, II, 243–244; Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VII, 192–194; *DIR*, B, 85–86.

<sup>1</sup> În acest timp mare stolnic era Dragomir.

† Милостію божією, Їу Михаїл воевода и господиень. Дават господство ми сїю повелєнію господство ми савгъ господство ми на име Дѣмитрѣш въ Вѣлѣдрѣшани, ѡкоже да ест волен сѣс сїю книгѣ господство ми да покориши жито въ на Симлетрѣш въ Бѣжеѡш и въ на Пѣтрѣш и Пѣрїюл и Нѣкшѡл и Боннѣ и Гѣлькнѡл и Дѣмитрѣш и Прѣѡл, али въ на вѣснѣх людїе гдѣ хокет шѣрѣтѡл за тѣх жито и да пократиши к̄ за сфини въ къ вѣснѣх сѣлози и една пѣтинѣ

за сирини и да повратише ѡт на Радѹла ѡт село една пѣтинѣ за сѣдѣ и да повратише ѡт на Иѡн и ѡт на Пентини аспри ѣ, понеже ере бие ѣркал Иѡн и Пентини нѣкое кони ѡт на нѣкое сѣри. Таже сазга господство ми еже више писан, ѡн бие гледаѣт теѣ кони, а ѡн бие изгѣбна теѣ аспри.

Таже <господство ми> сѣм гледаѣл и сѣдѣл по правдѣ и по законѣ и даѣл господство ми сазгѣ господство ми више писан, <такоже да ест> волен сѣс сѣю книгѣ господство ми да повратише вѣсѣх правѣ комате докле <ед>ин влас за глеѣс. И ниѣто да не смѣѣт покѣсѣт бантоватѣ пред сѣю книгѣ господство ми, <ере> а того чѣловеѣкѣ зло хокет патит ѡт къ господство ми. И комѣ сѣ мнит криѣ, да <кри>нде за тон лице пред господство ми. Инако да нѣст, по рѣч господство ми.

Исправник, Митрѣ дворник.

Пис дикемвѣѣ ѣ дѣни.

† Іѡ Михаѣл воевода, милостѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, anume Dumitru din Căldurușani, ca să fie volnic cu această carte a domniei mele să întoarcă grîul de la Simpetru din Bărbuș și de la Pătru și Pîrciul și Neacșul și Voinea și Slăvilă și Dumitru și Pîrvul, însă de la toți oamenii, unde va afla de acel grîu și să întoarcă 20 de porci de la toate satele și o puțină de brînză și să întoarcă de la Radul din sat o puțină de urdă și să întoarcă de la Ion și de la Pentin 300 aspri, pentru că au furat Ion și Pentin niște cai de la niște unguri. Deci sluga domniei mele, care s-a scris mai sus, el a căutat acei cai, iar el a pierdut acei aspri.

Deci <domnia mea> am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și am dat domnia mea slugii domniei mele mai sus-scrise, <ca să fie> volnic cu această carte a domniei mele să întoarcă toate dreptele averi, pînă la un fir de păr din cap.

Și nimeni să nu cuteze să încerce să tulbure înaintea acestei cărți a domniei mele, <căci> acel om rău va păți de la domnia mea. Iar cui i se va părea strîmb, să vie pentru aceasta de față înaintea domniei mele. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic, Mitrea vornic.

Scris în decembrie 4 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XXI/233. Orig., hîrtie (30,5 × 20,5) rupt, pecete timbrată, căzută.

Datat după ispravnic.

EDIȚII. Trad. *DIR*, V, 86–87. Facs. *Ibidem*, 444.

<† Милостѣю божѣю, Іѡ Михаѣл воевода и господинѣ вѣсон> земле Згг-ррорелѣхѣнскон, синѣ великаго и прѣдобраго, поконнаго Пѣт<рашко> воевода. Давѣт господство ми сѣю повѣлѣнѣе господства ми Калек и сѣс <синови си, баци си Богѣ даст, і.коже> да им ест ѡчинѣ с Нѣгомѣрѣци дѣла бациѣм си Бладѣлѣкѣ.

вѣсаѹ, със вѣсѡм хотарѡм, вѣре вѣнка се хтѣтъ избрѣта ѡт поля и ѡт шѣмѣ  
и ѡт <вода>.

<И пак да им ест ѡчинѣ дела...> вѣсаѹ, със вѣсѡм хотарѡм, вѣре вѣнка  
се хтѣтъ избрѣта ѡт <полю> и ѡт шѣмѣ и ѡт воѹс и ѡт седалище сѣлѡе ѣ  
<село> ѣ Бицикѡци ... винограѹ ѡт дѣл.

И пак да мѣ ест една цѣганкѣ по имѣ Станка и дела ѡт по вѣсѣх комати  
половина, <вѣре колико се> хѡкет избрѣти...вѣратѡм си Раѹѡл понеже ю ест дад  
башѡм си Блаѹл сѣю по више речени ѡчинѣ и комати дѣщерѣм емѣ ... попа  
Блаѹл кѣпно със ... ѡт Брѣвѣци.

И пак потом ... ѣ Пискѣл със Гѡрѣни ... та ѣ Грѣюл Пол ... и дад ест за...  
и ... кѣлѣц за мѣ аспри гѡтови.

И пак да мѣ ест <... Ба>чюл ѡт на Мома ... мѣсто ѣ Балѣ Далѣкъ ... И  
ѡстазила ест сама Мома със кѣлѣкъ да не имѣтъ никѡже ѡт синовѡм ѡи волю,  
ниже ѡт ниѹх сѣр<одиници>... да разѡвити сини тѣкмеженіѣ, тоѹ чѡлѣкѣ да ест  
проклѣтъ ѡт тѣи сѣлѣтиѹ ѡтци еже сѡѹтъ къ Никѣнски граѹѹ. И <... Ба>чюл  
аспри гѡтови.

И пак <ест похѣпил Ба>чюл ѡт на Нѣтою ѣ мѣстоѣ ѣ <... единѣ> ѣ Брѣ-  
вѣска, а дрѣги на Крѣш, за рѣ аспри гѡтови.

И <пас да им ест...>ѣци делѡѣ им за ѡчини, али един мѣсто ѣ Зѣрѣшиа  
Брѣвѣцѣ, вѣре вѣнка се хтѣтъ избрѣт, дѡри ѣ Балѣ Зѣмѣлѣшн... ѡчинѣ ѡт Драгомир,  
братѣ си, двѣ дѣлѣниѣ ѣ село ... ном граѹниѣ и със плѣтоѣ ѡколо... ест Драго-  
миѹѹ за похѣтѣніѣ ѡт на Бѡба и ... на дѣе, за аспри фѣ гѡтови ... ѡлами гѣ мѣс-  
тоѣ, али да се знаѣтъ ... мѣсто за ѡниѣнѣ ѡт на Стан дела Бѡнкѣлѡѹѹ ѡт Пѣлѣш  
за ... конѣ, цѣно емѣ цѣ аспри.

И проѹѹѡше <ѣи люди ниѹне> ѡчини, мѣстоѣ и кѣки и комати за ниѹном  
добром волю и със ѣзнаніѣ вѣсѣм братѣм им и със ѣзнаніѣ <вѣсѣм мѣрѣшом  
ѡт ѡгрѣст мѣстом, ѡт гѡл и ѡт дол и ѡт прѣд> господѣтва ми.

Гѣро раѹѹ, даѹѹ и гѡспѡдѣтво ми Калѣз и Баѹѡлѡк и брат ѡи и ... по  
више сѣт рѣѣни ѡчини, пакѡже да ест им за дѣѹниѣ <им и синовѡм им и вѣсѡм  
и прѣвѣнѣтѡм им и ни ѡт корѡжѹ непѣтѣкѣнѣзѡномѣ и непѡколѣвениѡ николиѣ,  
порѣзѡ гѡспѡдѣтва ми.

Еже ѣѡ свѣѣтѣлѣѣ по:таѹлѣѣм гѡспѡдѣтво ми: жѣпан Митрѣ велики  
дѡѹник и жѣпан> Иѹрѣѡ велики аѹѹѹѣт и Пангрѣтѣѣ вѣл вѣстѣгар и Дѣмитраки  
вѣл <спатар> и Пана вѣл кѡмис и Драгомир вѣл столѣник и Манѣта вѣл пѣхарник  
<и жѣпан Кѡчи вѣл постѣѣник. И и:правѣник, Иѹдрѣѡ вѣл аѹ>гѡѹѣт.

И аз, Мѣшѣт писѣц, еже ю написѣх вѣ столѣни граѹѹ Бѣкѣлѣци мѣсѣца  
декемѣрѣѣ ѣ дѣни и ѡт сѣзданіѣ мири до ниѹкѣ вѣ лѣт хѣрѣ.

<† Іѡ Мѣхѣл> кѣвѣзѣда, милѡстѣю бѡжѣю гѡспѡдинѣ.

<† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pet<rașco> voievod.  
Dă domnia mea această poruncă a domniei mele Calei și cu <fiii săi, cîți Dum-  
nezeu îi va da, ca să le> fie ocină la Neagomirești toată partea tatălui său,  
Vladul, cu tot hotarul, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din <apă>.

<Și iar să le fie ocină partea...> toată cu tot hotarul, oricît se va alege  
din <cîmp> și din pădure și din apă și din vatra satului, în <sat> la Vițichești ...  
via din deal.

Și iarăși să-i fie o țigancă pe nume Stanca și partea din toate averile  
jumătate <oricît> se va alege ... fratelui său Radul, pentru că i-a dat tatăl

său Vladul această mai sus-zisă ocină și averi fiicei lui ... popa Vladul împreună cu ... din Bîrzești.

Și iarăși după aceea ... în Piscul cu Goruni în Gruitul To ... și a dat pentru ... culeț, pentru 40 aspri gata.

Și iarăși să-i fie <... Ba>ciul de la Moma ... loc în Valea Dalei ... și a lăsat singură Moma cu blestem, să nu aibă nimeni din fiii ei voie, nici din alte rude ... să strice această întocmire, acel om să fie blestemat de 318 sfinți părinți care sînt în cetatea Nicheii. Și <... Ba>ciul aspri gata.

Și iar <a cumpărat Ba>ciul de la Negoiu 2 locuri <... unul> la Bîrzeasca, iar altul la Păr, pentru 100 aspri gata.

Și <iar să le fie ...> părțile lor de ocină, însă un loc la Obîrșia Brezlei, oricît se va alege, pînă în Valea Ulmului ... ocină de la Dragomir, fratele său, 2 delnițe în sat ... grădină și cu gardurile dimprejur ... este a lui Dragomir de cumpăratură de la Boba și ... pe din două, pentru aspri 500 gata ... 3 locuri, însă să se știe ... loc de curătură de la Stan partea lui Voicul din Pleș pentru ... cal, prețul lui 900 aspri.

Și au vîndut <acești oameni ale lor> ocine, locuri și case și averi, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor fraților lor și cu știrea <tuturor megiașilor dimprejur locului, din sus și din jos și dinaintea> domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea Calei și lui Baciul și fratelui ei ... mai sus-zisele ocine, ca să le fie de moștenire, <lor și fiilor lor și nepoților și> stră-nepoților lor și de nimeni neatins și neclintit niciodată, după porunca domniei mele.

Iată dar martori punem <domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan> Andrei mare logofăt și Pangratie mare vistier și Dumitrachi mare <spătar> și Pană mare comis și Dragomir mare stolnic și Manta mare paharnic <și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare lo>gofăt.

Și eu, Mușat scriitorul, care am scris în cetatea de scaun București, luna decembrie 7 zile și de la facerea lumii pînă acum în anul 7102 <1593>. <† Io Mihail> voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A.N., XXIX bis/12. Orig., perg., rupt, lipsește o treime din stînga, pecete timbrată căzută.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 87–88.

15

1593 (7102) decembrie 7, București.

† Многостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинѣ въсон зємле Зггггж-владѣтинское, синѣ великаго и предобраго Іу Петрашко воєводаѣ. Дават господство ми сію повелѣниѣ господства ми Къзанок със синови, единцемъ Богъ припѣстна, екоже да ест една винограда ѡ Топличани, понеже ест ю покѣпна шт на Ханам за 7 аспри готови. И пак покѣпна Къзан ѣ ннєѣ ѡ Топличени, ѣ ннєка на валѣ, дрѣга ннєка на дѣл, на хотар, шт на Неделѣ шт Топличени за 7 аспри готови. И пак покѣпна Къзан една дела за шѣм на хотар, дожи пѣт, шт на Елнкѣл шт Рѣдѣчени, за 7 аспри готови. И пак покѣпни Къзан една дела за шѣм въ-сѣхъ Пабѣлов, еже ест вна шт код лозѣе, за 7 аспри готови. И пак покѣпни Къзан една дела за шѣм а Неделѣ шт код лозѣе Къзанок, въсѣхъ, за 7 аспри готови.

И пак да ест Драголек Ѣ пашин за шчинѣ ѡ Бѣхалици, шт кодѣ дожи глѣѣѣ шчинѣ, понеже ест вна дѣл дѣдам си тѣхъ Ѣ пашин за шчинѣ Драголек и Радѣр.

на смъртъта ен. И кое чловесъ хо ю смѣет да възнамълетъ тех ѿ пашн за шчинъ шт на Драголе и шт на Рада, како га ест вна штасина ест и на смъртъта ен, шн да ест проклет за тнѣ штеце еже въ Некни.

И пас да ест Стоикъвъ ѿ погон <за виноградъ и> ѿ пашн за шчинъ ѿ Твѣ и едно место за кѣке, колко хокет ложитъ загражден, понеже ест вна дал Черника Стоикъвъ, тере ест помнавала радѣ Богъ, да внти поменъ, али <тан по>гон <и> место за кѣке и тех ѿ пашн ѿ Жидѣни. И потомъ, прѣити Черника сами предъ господство ми, тере да неговъ дело за шчинъ въсахъ колко штала ѿ Жидѣни Стоикъвъ по... ва и шт воденице его въс шт еодъ дори Коцакое, какоже да прихранитъ и помнавала и да чинише въсѣхъ поменеал на смъртъта его.

И пакъ покъспн Мънкѣ единъ место за виноградъ и... шт на Стана Мънкѣ за ѿ аспри готови. И пакъ покъспн Мънкѣ шчинъ ѿ Жидѣни шт на Станъ шт половинъ а третаго діало за ѿ аспри. И пакъ покъспн Мънкѣ шчинъ ѿ Жидѣни шт половинъ а третаго діало шт Костѣ за ѿ аспри готови. И пакъ да ест Мънкѣ ѿ погон за виноградъ шт кодъ лозѣе Гръгъвъ, понеже ест вна дал тогъ погон Мънкѣ <а>неписимъ Мънкѣ къаа ее ест венчалъ.

И пакъ да се знаетъ Стоика колико келтованіе със алаълашари по шчина шт на Черника, къда ест вна дал Стоикъвъ: иѣ редре за вино и ѿ аспри готови. И далъ Стоика Черникаъвъ ѿ резе и една зегни гашце и една зегн за папѣцѣ и една шапкъ. И далъ Стоика и попескъ ѿ аспри алаълаш.

И пасъ покъспн Драгъла ѿ погон за лозѣе и единъ розоръ ѿ Жидѣни шт на Рада Двѣмтѣкъ за тазъ аспри готови. И пакъ покъспн Драгъла ѿ место за кѣке и ѿ погон за виноградъ ѿ Жидѣни шт на Мънкѣ за ѿ аспри готови.

И покъспн Микъла ѿ лозѣе и единъ погонъ ѿ Бъръци шт на Манѣ за тн аспри готови. И пакъ покъспн Микъла и Станчѣюл шчинъ шт на Стана шт Бъръци и единъ нивъ и със шчина варѣ вника се хтитъ избрати за ѿ аспри готови.

И пакъ покъспн Мъшатъ шчинъ ѿ Гръбови и лозѣе със место шт на Гпрѣ Пшкаръла <за> ѿ аспри. И пасъ покъспн Мъшатъ една лозѣе със место шт на Янка, шѣрамъ си, за една крава със млеко и за ѿ аспри.

И пасъ покъспн Мънгълаъ діало за шчинъ Стансъкъ шт Квротѣни половина шт по въс место за ѿ аспри. И пакъ покъспн Мънгълаъ ѿ лозѣе на село... шт на Шербанъ, за ѿ аспри. И пакъ покъспн Мънгълаъ ѿ нива ѿ Бърѣни шт на Рада за ѿ аспри.

И продадохъ техъ люде еже више речени техъ шчинѣ за ниномъ добо волю със знаніе въсѣ меришомъ шт гоу и шт долъ и шт предъ господства ми.

Его радѣ, дадохъ и господства ми техъ люде еже више речени, какоже да мѣ ест шчинѣ въ шхабъ нивъ, синокомъ <и евъкомъ и> превлочитомъ и мѣ шт корожѣ непоколебимъ, порезъ господство ми.

Еже свидѣтелю поставѣемъ господства ми: жъпанъ Митрѣ велъ деорникъ и жъпанъ Андрею велъ аргъфетъ и Двѣмтраки спатаръ и Пангратѣе вистѣкръ и Панъ комисъ и Драгомиръ столникъ и Мантъ пѣхарникъ и жъпанъ Кочи велъ постѣлникъ. Исправникъ, Митрѣ велъ дволинъ.

Иса Бадѣ, въ настоли градъ Бѣкъреци мѣсеца декемвриѣ ѿ дѣни, текъшнмъ аѣтомъ шт Ядама до нишѣ, хъре.

† Іу Мухана вшекъда, мѣлостію вожію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Căzan cu fiii, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i

fie o vie în Topliceani, pentru că a cumpărat-o de la Haim pentru 300 aspri gata. Și iar a cumpărat Căzan 2 ogoare în Topliceani, un ogor în vale, alt ogor în deal, la hotar, de la Nedelea din Topliceani pentru 200 aspri gata. Și iar a cumpărat Căzan o parte de pădure la hotar, pînă la drum, de la Vlaicul din Răducești pentru 80 aspri gata. Și iar a cumpărat Căzan o parte din pădure a lui Albul, toată, care a fost lîngă vie, pentru 80 aspri gata. Și iar a cumpărat Căzan partea lui Nedelea, de pădure, de lîngă via lui Căzan, toată, pentru 80 aspri gata.

Și iar să-i fie Dragolei 9 pași de ocină în Buholești, din apă pînă în capul ocinei, pentru că i-a dat bunica sa acei 9 pași de ocină Dragolei și Radei la moartea ei. Iar care om va cuteza să ia acei 9 pași de ocină de la Dragole și de la Rada, cum a întocmit și la moartea ei, el să fie blestemat de 318 părinți cei de la Nicheia.

Și iar să-i fie lui Stoica un pogon <de vie și> 5 pași de ocină la Tufe și un loc de casă, cît va putea îngrădi, pentru că i-a dat Cernica lui Stoica, de l-a miluit pentru Dumnezeu, să-i fie pomană, însă <acel> pogon <și> loc de casă și acei 5 pași în Jideni. Iar după aceea, a venit Cernica singur înaintea domniei mele, de i-a dat lui Stoica partea lui de ocină toată, cît a rămas în Jideni ... și din morile lui tot, din apă pînă la Coțacoe ca să-l hrănească și să-l miluiască și să-i facă toate pomenile la moartea lui. .

Și iar a cumpărat Mînea un loc de vie și ... de la Stanul al lui Mînea pentru 200 aspri gata. Și iar a cumpărat Mînea ocină în Jideni de la Stan, din jumătate a treia parte pentru 700 aspri gata. Și iar a cumpărat Mînea ocină în Jideni, din jumătate a treia parte, de la Costea pentru 400 aspri gata. Și iar să-i fie lui Mînea un pogon de vie de lîngă via lui Oargă, pentru că a dat Mînea acel pogon nepotului său, lui Mînea, cînd l-a cununat.

Și iar să se știe cîtă cheltuială <a avut> Stoica cu aldămășarii pe ocina de la Cernica, cînd i-a dat lui Stoica: 18 vedre de vin și 180 aspri gata. Și a dat Stoica lui Cernica 3 zăvoare și o pereche de pantaloni și o pereche de papuci și o șapcă. Și a dat Stoica și pentru popi 100 aspri aldămaș.

Și iar a cumpărat Dragul un pogon de vie și un răzor în Jideni de la Radul al lui Dumitru pentru 337 aspri gata. Și iar a cumpărat Dragul un loc de casă și un pogon de vie în Jideni de la Mînea cu 200 aspri gata.

Și a cumpărat Micul o vie și un pogon în Bărăști de la Manea, pentru 350 aspri gata. Și iar au cumpărat Micul și Stanciul ocină de la Stana din Bărăști și un ogor și cu ocina, oricît se va alege, pentru 600 aspri gata.

Și iar a cumpărat Mușat ocină în Gîrbovi și vie cu loc de la Oprea Pușcarul <pentru> 270 aspri. Și iar a cumpărat Mușat o vie cu loc de la Anca, cumnata sa, pentru o vacă cu lapte și pentru 10 aspri.

Și iar a cumpărat Mănăilă partea de ocină a Stancăi din Curoteni, jumătate de peste tot locul, pentru 400 aspri. Și iar a cumpărat Mănăilă o vie în satul ... de la Șerban, pentru 100 aspri. Și iar a cumpărat Mănăilă un ogor în Băbeni de la Radul pentru 80 aspri.

Și au vîndut acei oameni care s-au zis mai sus aceste ocine de bunăvoia lor, cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea acelor oameni, care s-au zis mai sus, ca să le fie ocine de ohabă lor, fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Dumitrachi spătar și Pangratie vistier și Pană comis



și Dragomir stolnic și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, Mitrea mare vornic.

A scris Badea, în cetatea de scaun București luna decembrie 7 zile, ani curgători de la Adam pînă acum 7102 <1593>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., LXXII/9. Orig., perg. (29 × 48), rupt, pecete timbrată, cu legenda: „сѣю печа . . . Мнѣхана воивода и <гспдань> Елашкоѣ“ (Această pecete ... a lui Mihail voievod și domn al Țării Românești).

O traducere din sec. XVIII la Arh. St. Buc., S.I. nr. 1515.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 88–90. Slav și trad., Bogdan, 2–8.

16

1593 (7102) decembrie 14.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана ковода и господинъ въсое земле Уггров-владѣт<искоѣ><sup>1</sup>, синъ великого и прѣдозраго Пѣтрашкѣ ковода. Дават господства ми сѣе повелѣніе господства ми Татъло: със братом си Мнѣхана и със синъми им, илицем господа Бога дастъ, такоже да мѣ ест една коден<и><sup>1</sup>ци в Бѣшиници, занеже посѣпна Мнѣхана и Татъла вт над Дан за хак за аспри готови. И пак посѣпна Татъла и Мнѣхана едни розорѣ в полю Бѣшиници вт на Ок . . .<sup>1</sup> в ѿ за аспри готови. И пак посѣпна Татъла и Мнѣхана два димев за вчинѣ вт Бѣшиници въсех вт по въс хотаъла и вт гора и <вт><sup>2</sup> шсам и вт вод и вт по въсех али вт Бѣла<г><sup>1</sup>ѣр вт Спѣ<и><sup>2</sup>текътѣр дорн тескѣ Рошинлоз, занеже свѣт посѣпна Мнѣхана и Татъла <с><sup>1</sup>ѣе више реченъ вчинѣ вт Дима за рѣ за аспри. И продадѣх а тех имене за люде тех вчин<е><sup>1</sup> и кодиниц еже више рѣх за своимъ доб<ро><sup>1</sup> волѣ, със знаніе въсем мѣтѣшом вкр<ъ><sup>1</sup>сте местов вт гор и вт дол и вт през господства ми.

Сего радѣ, дадѣх и госпо<ства> ми Татълоѣ и Мнѣханъѣ, такоже да мѣ ест вчинѣ и водн ицѣ, им, въ шѣде им и синъи им и вносом и презно.етом и не вт кожеже непоколебимо, по <в><sup>1</sup>резмо господства ми.

Сѣе еже свидѣтеле поставленѣ и господство ми: жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Ив<р>ю вели и шгофет и Пангратіе вистигар и Дѣмитраке слатар и Драгомир столник и Панъ комисѣа и Манта пѣхарник, Ко.ѣ велики постеланик. И исправник, Митрѣ велики дворник.

И пис аз, Нѣнюа, мѣсеца де<семь>ѣ дѣ дни и вт Пѣдама до нине текошаго лѣт хр<ст>и.

† Іу Мнѣхана ковода, милостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Pătra cu voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Tatul cu fratele său Mihail și cu fiii lor, cîți le va da domnul Dumnezeu, ca să le fie o moară la Bășinești, pentru că au cumpărat-o Mihail și Tatul de la Dan, pentru 1 020 de aspri gata. Și iar a cumpărat Tatul și Mihail un răzor în cîmpul Bășinești de la Oc ...<sup>1</sup> pentru 70 aspri gata. Și iar a cumpărat Tatul și Mihail partea lui Dima din ocina de la Bășinești, toată de peste tot hotarul și din munte și <din><sup>2</sup> pădure și din apă și de peste tot, însă de la Bulgăr, de la Spîntecătură, pînă la teascul lui Roșiu, pentrucă au cumpărat Mihail și Tatul această mai

21

sus-zisă ocină de la Dima pentru 140 de aspri. Și au vîndut și acei numiți oameni aceste ocine și moara, care sînt mai sus-scrise de a lor bunăvoie, cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceea am dat și domnia mea lui Tatul și lui Mihail, ca să le fie lor ocinele și moara, lor, de ohabă lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților, și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată că martori punem și domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Pangratie vistier și Dumitrache spătar și Dragomir stolnic și Pană comisul și Manta paharnic, Coce mare postelnic. Și ispravnic, Mitrea mare vornic.

Și am scris eu, Neaniul, luna decembrie 14 zile și de la Adam pîină acum cursul anului 7102 <1593>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

După o fotografie la Asociația slaviștilor din R. S. România (orig. la Biblioteca națională din Sofia. Nr. 766). Copie slavă și decalc după orig. la Arh. St. Buc., ms. 1232, f. 358.

EDIȚII. Slav și trad. *Ionescu-Nișcov*, 427–428. Trad. Mihailovici, *Mărturii*, 334–335; *DIR*, B, 90–91.

<sup>1</sup> Ilizibil.

<sup>2</sup> Omis.

17

1593 (7102) decembrie 20, București.

† Милостію божію, Іу Михаїла воє оца и господи́нь вѣсов землє Зггро-влахи́нскої, <синѣ великаго> и прѣдозраго, пок<оннаго Іу> петрашко коведодѣ. Дават господство ми сїе позилѣ<нїе> господства ми савѣѣ господства ми> Дѣтко логофет, сѣс синозн си, ванци Богѣ даст, іакѣже да мѣ ест єдна ациг<анса> на нме Рада и сѣс> єдна дѣщеца си, на нме...<sup>1</sup>, понеже ю ест сїу кѣпна шт Боніѣ и шт синѣ <єго, Станіюл шт Новач> за хѣр аспри готови. И продадоше Боніѣ и синѣ єго, Станіюл, <за нїхном добро волю> и сѣс знанїе вѣскѣм ме-гїашим и шт гої и шт дол и шт прѣд господства ми.

И свидѣтелѣе кѣѣда ест продаї Боніѣ и синѣ єго> Станіюл савѣѣ господства ми више писан сїн ациганче болѣри на нме: Драгомир <логофет шт Балач и синѣ єго, Бадѣ логофет> и Ліпка шт Дрѣгъшани и Бадѣ и Дан шт Долни Змешрани.

Єго радї, дадох и <господство ми савѣѣ господства ми> Дѣтко логѣфет, іакѣже да мѣ ест сїн ациганче вѣлѣѣ синозом, вѣшком и <прѣквѣшєтом> нм и не> шт कोरोже кепокѣлѣнмо, поризмо господства ми.

Єт жео и свидѣтелѣе пок<тавѣїем> господство ми:> жѣпан Митрѣ великїи дворник и жѣпан Яндрєу велики логофет <и Дѣмитраке ел спатар и Пангратїе вел вистїа> и Панѣ вел комис и Драгомир вел столник и Манта <вел пѣхадник и Кочи> великїи постелник. Исправник, Яндрєу великїи логофет.

Исписах аз, Бадѣ, <вѣ настольн граду Бѣкѣрци> мѣсеца декемвриѣ ѣ дни и шт Ядама до нинѣ текѣщи лѣт<ом> вѣ лѣт хѣрѣ.

† Іу Михаїла ввєзѣда, <милостію божію господи́нь>.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, <fiul marelui> și preabunului, <răposatului Io> Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă <a domniei mele slugii domniei mele> Detco logofătul, cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie o țigancă <anume Rada și cu> o fiică, anume ... <sup>1</sup>, pentru că a cumpărat-o de la Voinea și de la fiul <lui, Stanciul din Novaci> pentru 1 100 aspri gata. Și au vîndut Voinea și fiul lui, Stanciul, <de a lor bunăvoie> și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Și martorii, <cînd au vîndut Voinea și fiul lui>, Stanciul slugii domniei mele mai sus-scrise aceste țigănci, boierii anume: Dragomir <logofătul din Balaci și fiul lui, Badea logofătul> și Liica din Drăgășani și Badea și Dan din Zmeorani de Jos.

De aceea, am dat și <domnia mea slugii domniei mele> Detco logofătul, ca să-i fie aceste țigănci de ohabă fiilor, nepoților și <strănepoților lui și> de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem <domnia mea:> jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt <și Dumitrache mare spătar> și Pangratie mare vistier și Pană mare comis și Dragomir mare stolnic și Manta <mare paharnic și Coci> mare postelnic. Ispravnic, Andrei mare logofăt.

Am scris eu, Badea, <în cetatea de scaun București> luna decembrie 20 zile și de la Adam pînă acum cursul anilor <în anul 7102 (1593)>

† Io Mihail voievod <din mila lui Dumnezeu, domn>.

Bibl. Acad., CXXVIII/213. Orig., hirtie, rupt, îi lipsește o treime, pecete timbrată, căzută. O traducere la Arh. St. Buc., ms. 172, f. 16, după care s-au făcut completările. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 91.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію божію, Іу Михаїл воєвода и господина въсое земле Уггровлахиїское, синъ великаго и прѣдвожаго Іу Петрашко воєвода. Дават господство ми сїю повеленїе господства ми Дѣкъ съ синози си, единимъ Богъ припѣстит, такоже да мѣ ест една винограда ѡт ѡчнина Ѡлѣннлар, понеже ю ест покѣпна Дѣка ѡт на Станчула и ѡт братѣ си Стонка ѡт хѣ аспри готѡи. И пакѣ покѣпн Дѣка и дрѣзи виноградаѣ ѡт дрѣзи людїе на нме Дѣмитрѣ Стѣрѣла и ѡт на Пѣтрѣ Явде ѡт ѡ аспри готѡви. И променише тѣхъ виноградаѣ със ѡтцѣ владѣцѣ Михаїла, тѣре даде виноградаѣ радї виноградаѣ.

И пакѣ <покѣпн><sup>1</sup> Дѣка един нивѣ ѡ Полю Ѡлѣннлар ѡт на Дѣмитрѣ вѣтаѣ ѡт ѡ аспри готѡви. И пакѣ покѣпн Дѣка ѡ Полю Ѡлѣннлар ѡт на Стѣннлар ѡт Бѣжора и две нивѣ ѡ хѣ аспри готѡви. И пакѣ покѣпн Дѣка един нивѣ ѡт на Станчула Моашев ѡт ѡ аспри готѡви. И пакѣ покѣпн Дѣка една седалище ѡт кѣке ѡ село Ѡлѣнн ѡт на Станка ѡт ѡ аспри. И пакѣ покѣпн Дѣка две нивѣ ѡ Полю Ѡлѣннлар ѡт на Станчула Моашев ѡт ѡ аспри готѡви. И даде и харисал ест Станчула Дѣкъ една седалище ѡт кѣке ѡ село Ѡлѣнн. И пакѣ покѣпн Дѣка една нивѣ ѡт на Стонка Моашев ѡт ѡ аспри готѡи. И пакѣ покѣпн Дѣка един нивѣ ѡт на Стѣрѣ, синѣ Тѣре, ѡт ѡ аспри. И пакѣ покѣпн Дѣка една седалище ѡт на...<sup>1</sup>, синѣ

Дѣмитроу с Ѡатѣни за р̄н аспри. И пакѣ покѣпѣ Дѣска една седалище с Ѡатѣни за кѣкѣ шт над Ѡнка, мати Станюлок, за р̄н аспри. И пакѣ покѣпѣ Дѣска един ник с Полю Ѡатѣнилоу шт на Ѡпрѣ, синѣ Гаркевоаеу, за р̄о аспри. И пак покѣпѣ Дѣска две никѣ шт Банча за с̄ аспри.

И пак покѣпѣ Дѣска две никѣ с Таба шт Станчул Могошеу за х̄ аспри готови. И пакѣ покѣпѣ Дѣска един ник шт на Радѣ Църак за с̄ аспри. И пакѣ покѣпѣ Дѣска един ник с Таба шт на Стойка Могошек за р̄н аспри готови. И пакѣ покѣпѣ Дѣска шт на Станчул Дръмоу две никѣ за р̄ аспри. И пакѣ покѣпѣ Дѣска една винограда с Пѣтолошани шт на Дръгич и шт на Дѣмитроу Бальческѣ за х̄ аспри. И пакѣ покѣпѣ Дѣска една винограда шт на Шерѣ за ҃ аспри. И пак покѣпѣ Дѣска [и пак покѣпѣ Дѣска] едно место за кѣкѣ с поала лозѣе шт лѣпше за п̄ аспри готови. И пак покѣпѣ Дѣска едно место шт Шерѣ за м̄ аспри.

И пак да ест Дѣскѣз учинѣ с Симеотин деа Татомироу и Тѣдорѣк и Кръстѣз и Ішѣк и Грозѣкѣс и Станюлок шт Дѣци, али шт дол вале Гѣмботинилоу и шт полю и шт шѣмѣз и шт сѣла, дожи шт кодѣ Ѡатѣлоу за х̄ат аспри готови. И пакѣ покѣпѣ Дѣска учинѣ с Симеотин шт Биша, сѣстра Радѣлоу, трѣтаго деа шт по вѣсѣе хотарѣа, за ҃ аспри готови. И пак покѣпѣ Дѣска учинѣ с Симеотин шт вале с дол вѣса и с Ѡаметѣ д̄ фълчи за место шт на Нѣгоу за х̄ аспри. И пак покѣпѣ Дѣска учинѣ с Ѡаметѣ г̄ фълчи за место шт Стан и шт Шитрѣ за р̄н аспри готови. И продадоше сѣе више речѣни проданици за своѣм добро волю и сѣе знанѣе вѣсем мегнишом шт гор и шт дол и шт прѣд господства ми.

Бѣго радѣ, дадох Дѣскѣз, ѣкоже да мѣ ест учинѣ вѣ шѣаеѣ, емѣ и синози емѣ и ензѣкѣ и прѣвѣнчетѣм и ни шт кожеже непоколѣбимѣ, по шризмѣ господства ми.

Бѣже и свидѣтелѣ поставѣлѣм господства ми: жѣпан Шитрѣ велики дворник и жѣпан Ѡндрѣю велики логофѣт и Дѣмитраки спатар и Ѡндрѣѣ вистѣтар и Панѣ столник<sup>2</sup> и Манта пѣхѣжник и жѣпан Кожи велики постѣлник. Испѣзник, Ѡндрѣю велики логофѣт.

Пис аз, Братѣа, вѣ стол граду Бѣжѣрѣци мѣсеца декемвриѣ к̄ дѣни, а шт Ѡдама до сѣлѣ, вѣ лѣт х̄ѣѣ.

† Іѣ Шѣхѣла кѣвѣвада, ми юстѣю вѣжѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Duca cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie o vie în ocina Oltenilor, pentru că a cumpărat-o Duca de la Stanciul și de la fratele său Stoica pentru 1 000 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca și alte vie de la alți oameni, anume Dumitru Sterpul și de la Pătru Avae, pentru 800 aspri gata. Și a schimbat acele vie cu părintele vlădica Mihail, de a dat vie pentru vie.

Și iar <a cumpărat><sup>1</sup> Duca un ogor în Cîmpul Oltenilor de la Dumitru vătaful pentru 300 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca în Cîmpul Oltenilor de la Stănilă din Bujorani două ogoare pentru 600 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca un ogor de la Stanciul al Moașei pentru 300 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca o vatră de casă în satul Olteni de la Stanca pentru 300 aspri. Și iar a cumpărat Duca două ogoare în Cîmpul Oltenilor de la Stanciul al lui Mogoș pentru 350 aspri gata. Și a dat și a dăruit Stanciul lui Duca o vatră de casă în satul Olteni. Și iar a cumpărat Duca un ogor de la Stoica al lui Mogoș,

pentru 120 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca un ogor de la Stroe, fiul lui Tere, pentru 130 aspri. Și iar a cumpărat Duca o vatră de la ...<sup>1</sup> fiul lui Dumitru, în Olteni, pentru 150 aspri. Și iar a cumpărat Duca o vatră de casă în Olteni de la Anca, mama lui Stanciul, pentru 150 aspri. Și iar a cumpărat Duca un ogor în Cîmpul Oltenilor de la Oprea, fiul Sarchezoei, pentru 170 aspri. Și iar a cumpărat Duca două ogoare de la Vancea, pentru 200 aspri.

Și iar a cumpărat Duca două ogoare în Tabă de la Stanciul al lui Mogoș, pentru 600 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca un ogor de la Radul al lui Țăra pentru 200 aspri. Și iar a cumpărat Duca un ogor în Tabă de la Stoica al lui Mogoș pentru 150 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca de la Stanciul Dîrmoiu două ogoare pentru 100 aspri.

Și iar a cumpărat Duca o vie la Putoroșani de la Drăghici și de la Dumitru Vilcescul pentru 600 aspri. Și iar a cumpărat Duca o vie de la Șerbu pentru 400 aspri. Și iar a cumpărat Duca un loc de casă în poala viei de la Lupșe pentru 80 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca un loc de la Șerbu pentru 40 aspri.

Și iar să-i fie lui Duca ocină în Simbotin partea lui Tatomir și a lui Tudor și a lui Cîrstea și a lui Ion și a lui Grozav și a lui Stanciul din Dăești, însă din jos de valea Sîmbotinului și din cîmp și din pădure și din sat, pînă în apa Oltului, pentru 1 300 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca ocină la Simbotin de la Vișa, sora lui Radul, a treia parte de peste tot hotarul, pentru 400 aspri gata. Și iar a cumpărat Duca ocină în Simbotin, din vale în jos, toată, și în Ulmet 4 fâlcii de loc de la Neagoe pentru 600 aspri. Și iar a cumpărat Duca ocină la Ulmet 3 fâlcii de loc de la Stan și de la Mitrea pentru 150 aspri gata. Și au vîndut acești mai sus-ziși vînzători de a lor bună-voie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, i-am dat lui Duca, ca să-i fie ocina de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Dumitrachi spătar și Andronie vistier și Pană stolnic<sup>2</sup> și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Am scris eu, Bratul, în cetatea de scaun București luna decembrie 20 zile, iar dela Adam pînă acum, în anul 7102 <1593>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1517 (Ep. Rimnic, XXXIV 30). Orig., perg. (53 × 40), pecete timbrată cu legenda: † Сію печать Ію Мнѣаналъ воіводъ и гнѣ Елѣашк“ († Această pecete a lui Io Mihail voievod și domn al Țării Românești). Cu trei traduceri: una din 1785, cealaltă din 1886, iar a treia la Bibl. Acad., Arhiva Ghenadie Enăceanu, nr. IV, f. 538–540 (datat 1592).  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 92–93.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> În acest timp Pană era mare comis.

† Милостію божію, Іу Михаил козвода и господинъ въсон земли Уггров-влахинскон, синъ великаго и прѣдобраго, поконнолю Петрашко коеводъ. Дават господство ми сію по вѣкнїю господства ми Пѣтръ вт Фръкъшеци и съ синовн си, елице елиъ Богъ даст, такоже да им ест села Топаница вт Жилц половино и Питѣлаци вт Жилц половино, вт по вѣс хотаром, понеже им сѣт стаѣ и праке учини и за дѣдинъ, али достиганїе сѣт вт дѣдїи, прїдѣдї, вт дѣни поконнолю Влада коевода.

И потом, къда ест съда, въ дѣни господства ми, а Пѣтръ втори армаш вт Фръкъшеци, он ест имал прѣд господства ми радї сїю две села више писани, али тѣчїю по над половино, със Іван вт Ърсоаи и със Станчуол вт Нѣгомири и четом си емъ. И сице ест съпрели они прѣд господства ми, како сѣт покъпни деаъ си емъ вт деаъ Пѣтроз вт Фръкъшеци Топаница и Питѣлаци въси. И ѡ тем, господство ми гледахом и сѣднх съ въси пазителѣем господства ми и виаѣх господство ми и пролетох стара книгу поконнаго Влада коевод Пѣтроз вт Фръкъшеци и книгъ Радѣла коевода Іваноз вт Ърсоаи и Станчуолок вт Нѣгомири и четом си. И тако елицестѣвет господства ми две две книгех старех въ дикан господства ми и напредъ вѣскѣм колѣрином господства ми и изнандох и истинствовах господство ми како нѣст продали дѣдїи Пѣтроз вт Фръкъшеци нише дела их вт Топаница и вт Питѣлаци половино на дѣдїи Іваноз вт Ърсоаи и Станчуолке вт Нѣгомири и на четом си, ниже съм веѣтѣла господство ми деаъ Пѣтроз вт Фръкъшеци писани елиъ книга емъ, анъ сѣдрѣжили и притѣснѣли они въ силост им. Такожеже встали сѣ Іоан вт Ърсоаи и Станчука вт Нѣгомири и съ четом си вт закола вт прѣд господства ми, како по много метех да не имат въ половино вт сїю више речени сеѣ.

И пак покъпн Пѣтръ вт Фръкъшеци половино за село вт Къльбърѣни вт Стѣнц вт Кърпениш за хѣв аспри готови. И пак покъпн Пѣтръ вт Фръкъшеци учини въ село Къльбърѣни вт дел Ангелок третаго дела, али вт Стѣнц за хѣс аспри готови. И покъпн ест таѣ учини и вт Ангел и вт анеѣем си Кръчию.

И велѣге и хотаре да се знает: вт хотаром Ърдаром, по из горю хотар, до хотаром мааѣзи, ѡ Жилци и по мал из гор, до ѡберѣшиа Пловѣлоз и до хотарѣа Брътеюлке и из дол, по стаю хотар, по вода Жилю.

И пак къпн Пѣтръ вт Фръкъшеци вт Дѣмитрѣ вт Голѣчѣни една дѣланица на Стѣжар за хѣс аспри. И пак къпн Пѣтръ вт Фръкъшеци една дѣланица ѡ Дѣдници вт Мѣжа вт Ърдари за хѣ аспри.

И пак къпн Пѣтръ вт Фръкъшеци един ациган на име Ранга вт Ярка вт Красна за хѣс аспри готови.

Сїго радї, дадох и господство ми Пѣтрѣ, такоже да им ест селах и учини и ацигани хѣаб и синовом и вноком его и прѣвнѣчетом и ни вт кожеже непоколѣвимо, по реч господства ми.

Сїже ѡво и сѣдѣтелни поставлюх господство ми: жупан Митрѣ вел джорник и жупан Андрию вел логофет и Дѣмитрѣке спатар и Пангратїе вистигар и Панж комис и Драгомир столник и Манта пѣхарник и Кочи постѣлник. Исправник, Андрию вел логофет.

Иписах аз, Држгичи логофет вт Балач, въ настоа граду Бѣкѣрѣци мѣсеца декемвриѣ кѣ дѣни, вт Ядама до нинѣ истекѣшим лѣтом, въ лѣт хѣрѣ.

† Іу Михаил кевѣвда, милостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Pătru din Fărcășești și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie satele Toplița de la Jilți jumătate și Pitulații de la Jilți jumătate, de peste tot hotarul, pentru că îi sînt vechi și drepte ocine și de moștenire, însă sînt dobîndite din moși, strămoși, din zilele răposatului Vlad voievod.

Iar apoi, cînd a fost acum în zilele domniei mele, iar Pătru al doilea armaș din Fărcășești, el a avut pîră înaintea domniei mele pentru aceste două sate mai sus-scrise, însă numai pe jumătate, cu Ivan din Ursoaia și cu Stanciul din Neagomiri și cu ceata lor. Și așa au pîrit ei înaintea domniei mele, că au cumpărat bunicul lor de la bunicul lui Pătru din Fărcășești Toplița și Pitulații toți. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat cu toți dregătorii domniei mele și am văzut domnia mea și am citit cartea veche a răposatului Vlad voievod a lui Pătru din Fărcășești și cartea lui Radul voievod a lui Ivan din Ursoaia și a lui Stanciul din Neagomiri și a cetei lor. Și așa am pus față în față domnia mea amîndouă cărțile vechi în divanul domniei mele și înaintea tuturor boierilor domniei mele și am aflat și am adevărit domnia mea că n-au vîndut bunicii lui Pătru din Fărcășești părțile lor din Toplița și din Pitulați, jumătate, bunicilor lui Ivan din Ursoaia și ai lui Stanciul din Neagomiri și ai cetelor lor, nici n-am aflat domnia mea pe bunicul lui Pătru din Fărcășești scris în cartea lui, ci au stăpînit și au crotopit ei cu sila. De asemenea, au rămas Ioan din Ursoaia și Stanciul din Neagomiri și cu ceata lor de lege dinaintea domniei mele, ca mai mult amestec să nu aibă în jumătate din aceste mai sus-zise sate.

Și iar a cumpărat Pătru din Fărcășești jumătate de sat din Călugăreni de la Stănuț din Cărpeniș pentru 4 800 aspri gata. Și iar a cumpărat Pătru din Fărcășești ocină în satul Călugăreni din partea lui Anghel a treia parte, însă de la Stănuț, pentru 2 200 aspri gata. Și a cumpărat acele ocine și de la Anghel și de la nepotul său Crăciun.

Și semnele și hotarele să se știe: din hotarul Urdarilor, pe hotarul de sus, pînă în hotarul malului, în Jilți și pe mal în sus, la Obîrșia Plopului și pînă în hotarul Brăteiului și din jos, pe vechiul hotar, pe apa Jiului.

Și iar a cumpărat Pătru din Fărcășești de la Dumitru din Copăceni o delniță la Stăjar pentru 1 200 aspri. Și iar a cumpărat Pătru din Fărcășești o delniță la Dudiești de la Muja din Urdari pentru 1 000 aspri.

Și iar a cumpărat Pătru din Fărcășești un țigan, anume Ranga, de la Arca din Crasna pentru 1 200 aspri gata.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Pătru, ca să-i fie satele și ocinele și țiganii, ohabă și fiilor și nepoților lui și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Dumitrache spătar și Pangratie vistier și Pană comis și Dragomir stolnic și Manta paharnic și Coci postelnic. Ispravnic, Andrei mare logofăt.

Am scris eu, Drăghici logofătul din Balaci, în cetatea de scaun București, luna decembrie 24 zile, de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7103 (1594).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 555 (m-rea Tismana, LXXXVII/4). Orig., perg. (32 × 26,5), pecete timbrată.

Văleatul greșit. Datat după divan.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 93–94.

20

<1593> decembrie 28.

† Милостію божію, Іу Михаїла воєвода и господина. Дават госпо ство ми сію повелѣніе господства ми шевши людіе, на име Манѣ и Ёпрѣ и Ёас шт Бѣкѣрѣци, іакоже да мѣ ест един брод шт воденицѣ и сѣс воденицѣ, занеже сію више реченѣ брод ест неговѣ за дѣдїнѣ, нѣ воисали се сѣс тѣх више речени людіе тере сѣс створили сїе воденицѣ, како да мѣ ест шт три и да іаст шт сїе више речена воденицѣ 8 т.и.

И потом, един шт нїх, на име Ёас, шн ест пришел п.ед господства ми и сице съпрїше по Манѣ и по Ёпрѣ п.ед господства ми, како имат шчинѣ нанмнога шт Манѣ и шт Ёпрѣ, ѱ да мѣ дават и шт воденицѣ четвертаго дело. І господство ми гледаш и сѣдиш по правдѣ и по законѣ и дадох господство ми мегю нїх ѣ мегїаши добри и стари. на име Пѣвѣре шт Бѣкѣрани и Михаїо шт Бобєци и Ёпрѣ шт Дѣткон и Радослаз постєлнїх шт варош господства ми, шт Бѣкѣрѣци, да нї штасмит и да нї сѣдїт, како хошет нанти сѣс нїхнѣ дѣше, али Манѣ и Ёпрѣ да носит ѣ людіе, а Ёас дрѣзи ѣ людіе. Таже 8 тем, шни донєшоше тѣх ѣ мегїаши п.ед господства ми и вѣспрашах нїх сѣм господство ми. И тѣх ѣ мегїаши сице свѣдѣствоет и штасмали сѣт и истинствоет сѣс нїхнѣ дѣше п.ед господства ми, како докле хокет бити то. више реченѣ брод и хошет дрѣжали сїе више речена воденицѣ по три, како ш сѣс створили шни шт нанпрѣжде, тако да дрѣжит и да іаст Ёпрѣ и Манѣ една дела, а Драгана сѣс Доврѣ<sup>1</sup> дрѣго дело и Ёас дрѣго дело. И шт вѣрѣме еже се хокет исхабити то. брод и воденицѣ, шни да се створит во енице коможѣс како хокет имат шчинѣ. Таже такожде сѣдиш и господство ми како сѣт штасмали тѣх ѣ мегїаши, сице да бѣдѣ сѣдїли и шт господство ми. И шташе Ёас шт закон шт п.ед госпо ства ми. Иіако да нѣст, по рѣч господства ми.

Исправник, Митрѣ вел дворник.

Писах Нѣнюл, мѣсеца декемзрїе ѣи дѣни.

† Іу Михаїла воєвода, мїлостію божію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestor oameni, anume Manea și Oprea și Sas din Văcărești, ca să le fie un vad de moară și cu moara, pentru că acest mai sus-zis vad este al lor de moștenire, ci s-au învoit acei mai sus-zisi oameni de au făcut această moară, ca să le fie din trei și să se hrănească din această mai sus-zisă moară în trei.

Iar apoi, unul din ei, anume Sas, el a venit înaintea domniei mele și așa a pîrit pe Manea și pe Oprea înaintea domniei mele că are ocină mai



multă decît Manea și decît Oprea, ci să i se dea și din moară a patra parte. Iar domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și am dat domnia mea între ei 4 megiași buni și bătrîni, anume Pădure din Săcuiani și Mihaiu din Bobești și Oprea din Dătcoi și Radoslav postelnicul din orașul domniei mele, din București, ca să-i întocmească și să-i judece, cum vor găsi cu sufletele lor. Însă Manea și Oprea să poarte 2 oameni, iar Sas alți 2 oameni. Deci întru acestea, ei au adus acei 4 megiași înaintea domniei mele și i-am întrebat domnia mea. Iar acei 4 megiași așa au mărturisit și au întocmit și au adevărit cu sufletele lor înaintea domniei mele ca pînă va fi acel mai sus-zis vad și vor ține această mai sus-zisă moară în trei, cum o au făcut ei mai dinainte, așa să stăpînească și să se hrănească, Oprea și Manea o parte, iar Drăgana cu Dobrea <sup>1</sup> altă parte și Sas altă parte. Iar din vremea în care se va strica acel vad și moara, ei să-și facă moară fiecare cum va avea ocină. Deci de asemenea am judecat și domnia mea, cum au întocmit cei 4 megiași, așa să fie judecați și de către domnia mea. Și a rămas Sas de lege dinaintea domniei mele. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic, Mitrea mare vornic.

A scris Neniul, luna decembrie 28 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XL/84. Orig., hirtie (31 × 21,5), pecete timbrată, căzută.

Datat după ispravnic.

EDIȚII, Trad. *DIR*, B, 94–95, Facs. *Ididem*, 445.

<sup>1</sup> Gasajul: „ДАНА ДАЛА ... ДОбрѣ“ („o parte ... Dobrea“). scris din nou peste un text răzuit.

21

1594 (7102) ianuarie 4, București.

† Мило:тїю божїею, Ыв Мнѣхана воевода и господинѣ въсое земле Зггровла-хїискоє, синѣ великаго и прѣдобраго, псконнаго Петрушко воевода. Делат господство ми сїю повелѣнїе господства ми свѣткою божественїю монастыр глаголеми Тисмѣна, надеже ест храмъ зспенїю грѣсвѣтїе матере наше Богородице; и прѣвою повтврѣженїю, такоже да мѣ ест село зовемаго Жаркоцїи и селнцѣ Станнцїої на блата Бнстрїцек и Бресница и шѣк Бъронича и Припнпец и Петровница и Бръвенца и село Жидоцїца и съ Потокѣм и среднїи вкрѣ надъ Дънакъ вѣс, „на лютѣ“ и шт всемъ връшцїи дохождѣк и Дънава штъ Бѣрѣхоуе Падене до Горнїкѣ Мостнцѣк и Голема Боднца, по шкою стране и съ шрѣшїемъ, съ лнеадѣми и съ Бахїена сннцѣк и воднннцѣ з Бнстрнцн и Бнстрнца съ вѣсімъ хотаѣом. До зде свврѣшлѣ се хрїстовѣла Мнр-чекъ воеводѣ стараго.

И штъ зде, починает се хрїстовѣла Радѣлоз воеводѣ, синѣ Владѣлоз воевода. И пакъ повтврѣждаемъ господство ми, такоже да мѣ ест села Команскїи Бродъ със Тоголном и Тисмѣна, по шкою страна и бе Ангачншко и Рѣшншко и блате Бнстрнц штъ Тоголца до Бръваго Гръла, шнше і овачннцѣ и села Хърсоза и съсъ Сѣлншнором и село Чѣвѣнн и Знгѣрени и Дѣшвцїи и село Трѣшфнцїи и Пнз-тра и хѣтаръ Обѣднншлов <sup>1</sup> и Пшошнннн и Жарко-ннца с с Тоголном и Бѣшннца и село Нозоселнцн и н на Блатннцѣ село Пестннчекѣ и село Богоюла и село Жндо-цннца и Бръвенца и Бнстрнцн и Бѣховннца сѣх и Чаровец и Бахїна и село Сако-вец; шщеже бнла покупнла Ннкоднм штъ стараго Дан воевода и Фаскашнцїи и Братѣшнн.

Понеже ю ест прїиде ерѣмѣна Гергїе и със вѣснх калѣгерим предъ господст-  
ва ми шт свѣта монастыр еже по више ест речена Тисмѣна и сице сѣт казаан  
и мартори:али предъ господства ми како сѣт били послани един калѣгер шт свѣ-  
та монастыр със теѣ шеѣ христове прѣжде вѣрѣме ѡ предъ Янѣандрѣ воєвода,  
синѣ Богдана воєвода, радї една пренїе. Таже, въ тѣм пѣт, а нѣкое злодѣи  
людїе, вѣлѣх.и, шни сѣт га биа нѣмеина по того калѣгера; таже га ест биа при-  
фатна, тере га ест биа мѣчна и величел ест и ѡвел мѣ ест тогда шеѣ печатим  
шт на шеѣ христовем. Таже ѡ тем господство ми гавѣла сѣм и сѣднх по правдѣ  
и по законѣ вожїю и сѣ вѣсним честитими правителїе шт диваном господства  
ми и прочетохом господство ми шеѣм христовем и видѣл сѣм господство ми  
и изнандоѣ како ест били изхлѣбани теѣ печати шт на теѣ шеѣ христове за теѣ  
злодѣи людїе, вѣлѣх.и. И ешеже сѣт вѣтѣх и стари и помраченїе. Таже, шт вѣрѣме  
еже сѣм видѣл господство ми сице, а господство ми поновнх и ѡтверднх ест,  
якоже да мѣ ест вѣрнн марторїе тем шеѣ христовем.

Свето<радї>, дадоѣх и господство ми свѣтїю божественноу монастыр Тисме-  
на, якоже да мѣ ест теѣ села еже сѣт по више писанїе сѣс вѣсѣком хотаром въ  
ѣкї:паѣнїе свѣтѣи, божественѣи монастыр, а инском въ пицѣ.

Я шт зде, по пришествїю господство ми, кого хокет извѣрет господѣ  
Богѣ бити вла дцѣ Балшкою Земле и хокет прочетит и почистит и возобит  
сїю книгѣ господства ми и сѣжденїю господство ми и наипаче хокет зкрѣпит  
свѣта монастыр, того господѣ Богѣ да почетит тѣло его зде и дѣше его въ  
вѣки вѣком. Я кого хокет поперит и разорит и порѣшит сѣжденїю господства  
ми и хокет разорит поменѣ стари господари, того господ Богѣ да разорит и  
да порѣшит тѣло его зде и дѣше его въ вѣки вѣком и да имат чистѣ и прѣ-  
виванїю сѣс Юда и сѣс Ярїю и сѣс иннх ешеже вѣзѣпише на Христа Бога  
нашего: „распени, распенити его а кръв его на нас и на чедї наше“.

Сеже ѡбо и сведѣтелїе поставѣлем господство ми почтеними правителїе:  
жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Яндрѣ велики лѣгѣшет и Пангратїе вел  
вистїар и Дѣмитраки вел спатар и Панж вел комис и Ерѣвѣла вел столник и  
Манта вел пѣхарник и жѣпан Коче велики постѣлник. И испразник, Яндрѣ  
велики лѣгѣшет.

И написѣх аз ѡбо, Мѣшат пѣсец, въ столни граду ѡ Бѣкѣрѣцї, мѣсеца ге-  
нарїе 7 дѣни, въ текѣщим лѣтом шт Ядама до сѣго писанїе, въ лѣт 1398.

† Іw Мїхана швекѣда, милостїю вожїю господинѣ.

Іw Мїхана водѣ <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia  
mea această poruncă a domniei mele, sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite  
Tismana, unde este hramul uspreniei preasfintei mamei noastre, născătoarea  
de Dumnezeu; și prima întărire, ca să-i fie satul numit Jarcovții și seliștea  
Stancișor, la balta Bistrețului și Bresnița și amîndouă Vărovnicele și Prilipeț  
și Petrovița și Virbița și satul Jidoștița și cu Potocul și cu Vîltoarea de la  
mijloc, la Dunăre, toată, „la Iuțeli“ și venitul de la opt pescării și Dunărea  
de la Padina Oreahova pînă la Mostiștea de Sus și Vodița Mare, pe amîn-  
două părțile și cu nucii, cu livezile și cu siliștea Bahnei și mori în Bistrița  
și Bistrița cu tot hotarul. Pînă aici se sfîrșește hrisovul lui Mircea voievod  
cel Bătrîn.

Iar de aici începe hrISOVUL lui Radul voievod, fiul lui Vlad voievod. Și iarăși întărește domnia mea, ca să-i fie satele Vadul Comanilor cu Toporna și Tismana pe amîndouă părțile și a fost Ligășească și Rușească și balta Bistreț, de la Topolița pînă la Bîrzogîrla, mai sus de Covacița și satul Hîrsova și cu Sălcișorul și satul Ceurii și Ungureii și Dușeștii și satul Trufeștii și Piatra și hotarul Obedinului <sup>1</sup> și Ploștina și Jarcovița cu Toporna și Sușița și satul Novoselți și la Blatnița, satul Pesticevo și satul Sogoiuna și satul Jidoșița și Virbița și Bistrița și Elhovița toată și Țaroveț și Bahna și satul Sacoveț; încă a cumpărat Nicodim de la Dan voievod cel Bătrîn și Farcașeștii și Bratieștii.

Pentru că a venit egumenul Serghie și cu toți călugării de la sfînta mănăstire Tismana, care s-a zis mai sus, înaintea domniei mele și așa au spus și au mărturisit înaintea domniei mele că au trimis un călugăr de la sfînta mănăstire cu amîndouă acele hrISOAVE dinainte vreme, înaintea lui Alixandru voievod, fiul lui Bogdan voievod, pentru o pîră. Deci, în acel drum, niște oameni răufăcători, tîlhari, ei l-au întîlnit pe acel călugăr; deci l-au prins și l-au chinuit și l-au despuiat și i-au luat atunci amîndouă peceteile de la amîndouă hrISOAVELE. Deci întru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat, după dreptatea și după legea lui Dumnezeu și cu toți cinstiții dregători din divanul domniei mele și am citit domnia mea amîndouă hrISOAVELE și am văzut domnia mea și am aflat că s-au rupt acele peceti de pe amîndouă acele hrISOAVE de către acei oameni făcători de rele și tîlhari. Și încă sînt vechi și bătrîne și pătate. Deci, de vreme ce am văzut domnia mea așa, iar domnia mea am înnoit și am întărit, ca să le fie de credincioasă mărturie amîndouă hrISOAVELE.

Pentru <aceasta>, am dat și domnia mea sfîntei, dumnezeieștii mănăstiri Tismana, ca să-i fie acele sate ce sînt mai sus-scrise cu tot hotarul de întărire sfîntei, dumnezeieștii mănăstiri, iar călugărilor de hrană.

Iar de aici, după plecarea domniei mele, pe cine va alege domnul Dumnezeu să fie stăpînitor al Țării Românești și va citi și va cinsti și va înnoi această carte a domniei mele și judecată a domniei mele și mai ales va întări sfînta mănăstire, pe acela domnul Dumnezeu să-l cinstească cu trupul aici, iar sufletul lui în vecii vecilor. Iar cine va călca și va strica și va nimici judecata domniei mele și va strica pomana domnilor bătrîni, pe acela domnul Dumnezeu să-l nimicească și să-i lovească trupul său aici, iar sufletul în vecii vecilor și să aibă parte și petrecere cu Iuda și cu Arie și cu alții, care au strigat asupra lui Hristos Dumnezeul nostru: „răstignește-l, răstignește-l, și sîngele lui asupra noastră și asupra copiilor noștri“.

Iată dar și martori punem domnia mea pe cinstiții dregători: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Pangratie mare vistier și Dumitrache mare spătar și Pană mare comis și Sîrbul mare stolnic și Manta mare paharnic și jupan Coce mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și am scris deci eu, Mușat scriitorul, în cetatea de scaun, în București, luna ianuarie 4 zile, cursul anilor de la Adam pînă la această scriere, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu domn.  
Io Mihail vodă <m.p.>

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1520 (m-rea Tismana III/7). Orig., perg. (51 × 38), pecete timbrată. Cu două traduceri, din 1839 și 1846. Copii în ms. 329, f. 81 și 335, f. 50–52. EDIȚII. Trad. Ștefulescu, *Tismana*, 287–289; *DIR*, B, 95–97.

<sup>1</sup> Corectat ulterior în: „Podenilor“.

22

<1594–1599> ianuarie 5.

† Милостїю божїю, Іу Михаїла воєвода и господиня. Дает господства ми сїе повеленїе господства ми свѣтѣмъ монастыр глаголими Ёнстїица, іакоже да им сѣт неговїи ацигани мирни и слободїи шт къ вѣсемъ слѣземъ господства ми и шт къмѣраш шт Бѣлка Бѣка и шт глобники и вѣсех, нѣ тѣчу да работает свѣтомъ монастыр, понеже и сим простиа сам господства ми.

Тем радї, нихто да нѣ смѣет покѣснїти бантовати, ниже къмѣраш, ниже армаш, ниже глобник, понеже тог чїлобїкъ зло кет патити шт къ господства ми. Тоє голоушмъ господства ми. Инако да нѣст, по рїч господства ми.

Исправник, сам реч господства ми.

Писахъ аз, Душантрѣ, мѣсїца гїнарїе, 5 днѣ.

† Іу Михаїла воєвода, милостїю божїю господиня.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri numite Bistrița, ca să-î fie țiganii în pace și slobozi de către toate slugile domniei mele și de cămărașul de la Ocna Mare și de globnici și de toți, numai să lucreze sfintele mănăstiri, pentru că i-am iertat însumi domnia mea.

De aceea, nimeni să nu se încumete să încerce să tulbure, nici cămăraș, nici armaș, nici globnic, pentru că acel om rău va păți de la domnia mea. Aceasta spunem domnia mea. Altfel să nu fie, după zisa domniei mele.

Ispravnic, însăși zisa domniei mele.

Am scris, eu, Dumitru, luna ianuarie, 5 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1521 (m-rea Bistrița, IV n. /379). Orig., hîrtie (20 × 30,5), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1796; alte traduceri ibidem, ms. 194, f. 384 și 713, f. 712.

Datat din domnia lui Mihai Viteazul, pînă la 1599. În ianuarie 1600 Mihai era în Transilvania și lăsase în locul său în țară pe fiul său Nicolae.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 97. Facs. *Ibidem*, 446.

23

<1594–1599> ianuarie 9.

† Милостїю божїю, Іу Михаїла воєвода и господиня. Дает господство ми сїю повеленїе господства ми свѣтомъ, божєственомъ монастырѣ иже сї воземаго вѣрѣш и ест хрїамъ чїстїю ѣспїанїю прѣсвїтѣмъ вѣдїицаць наше Богородиць, прїсно дѣвїи Марїѣ, іакоже да ест вѣрѣшнѣмъ шт свѣта монастыр иже ест

32

више писана волеа съе сѣю книгъ господство ми да дѣлжитъ създаниекъ и да  
сзвнѣтъ вама въ карошъ господство ми, въ Ирѣгеш, како естъ сзѣла и въ прѣжде  
врѣме, на дрѣвнѣ господарн, такожде съмъ даа и господство ми да вѣти положе-  
нис на свѣта монастыр.

Темъ радѣ, никто да не смѣетъ вантозати прѣдъ сѣю книгъ господство ми,  
врѣхъ тогъ чловекъъ зло хохитъ патити въ къ господство ми. Инако да не естъ, по  
речъ господство ми.

И испразникъ, самъ речъ господство ми.

Писъ мѣсеца генаріе ѿ дъни.

† Іу Мухана ввекъвѣда, милостію вожію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea  
această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri care se numește  
Argeș și este hramul cinstitei uspenii a preasfintei stăpînei noastre, născă-  
toare de Dumnezeu, pururea fecioară Maria, ca să fie volnic egumenul de la  
sfânta mănăstire care este mai sus-scrisă, cu această carte a domniei mele, să  
țină judecățile și să ia vama din orașul domniei mele, din Argeș, cum au luat  
și dinainte vreme la alți domni, tot așa am dat și domnia mea, să fie ajutor  
la sfânta mănăstire.

De aceea, nimeni să nu îndrăznească să tulbure înaintea acestei cărți  
a domniei mele, căci acel om rău va păți de la domnia mea. Altfel să nu fie,  
după spusa domniei mele.

Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

Scris în luna ianuarie 9 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1522 (Ep. Argeș, LXIX/76). Orig., hirtie (30,5 × 20), pecete  
timbrată, căzută. Cu o traducere din 1914.

Datat din domnia lui Mihai Viteazul pînă în 1599. În ianuarie 1600 Mihai era în  
Transilvania și lăsase în scaun în locul lui pe fiul său Nicolae.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 97–98. Facs. *Ibidem*, 447.

† Милостію вожію, Іу Мухана ввекъвѣда и господинъ къшоу земле ѿгг-  
розрахѣнскою, сльнъ великаго и прѣдозраго, поколчаго Петрашо ковокоди. Дакатъ  
господство ми сѣю повелкнѣе господства ми ѿпрек, синъ попекъ Іаѣи и съе синозимъ  
емъ и Радѣлоз, мѣжъ Маріекъ, дѣцлара попекъ Костезъ въ Гроши и съе синозимъ  
емъ, лицемъ Богъ припѣститъ, такоже да естъ иа вчинъ ѿ Гроши късахъ дела за  
вчинъ Маріекъ еже више рѣхъ, въ по вѣсомъ хотаромъ, важе велика се хтѣта избрати  
въ полю и въ шѣмъ и въ кодошъ и въ седалиши селозъ и въ виноградѣ и въ  
планенъ, понеже ю естъ старі и прѣза вчинъ и за дѣданнъ Маріекъ. Я потомъ, прѣнде  
сама Маріита прѣдъ господства ми, терѣ естъ даа сѣта по више естъ речена негова  
вчинъ мѣжемъ ен, Радѣлозъ и ѿкомъ си, ѿпрекъ, за негова добежо волю.

Я а потомъ, мѣжъ ен Радѣл и ѿкомъ си ѿпрекъ, шни естъ повратили по дѣмитрѣ  
и по вратомъ си Шѣежъ въ Рѣдѣчи еши надъ по късахъ сѣтаже по више естъ речена  
вчина, по третого дела, за негова добримъ волюхъ.

<И> пак да мѣ ест Дѣмитроу н братом си Шере учинѣ с Перѣни въсах дела за учинѣ Івашкоу лѣгѣфетѣа ѡт Боншоара, вѣже елика се хтѣтъ избрати ѡт по въсом хотаром, ѡт полю н ѡт шѣмѣ н ѡт водаѣ н ѡт седалище селоу, занею ест даа Івашкоу лѣгѣфетѣа за негозом добром волѣ радѣ дѣшнѣх негоуѣ ѡттрѡци именем им, Радѣа н Стопка, ꙗкоже да бѣдет нѣх по<мѣнѣс><sup>1</sup> въ безконечнѣа вѣка. <И> побратилн сѣт н да<рока><sup>1</sup>ли сѣа именити люді сѣа по више ест речени учинѣ за нехном добро волю н със ѣзнаніе въскѣм мегѣшом ѡт вкрѣстѣ мѣстом н със ѣзнаніе въскѣм братѣем им н ѡт пред господства ми.

Сѣго радѣ, дадоу н <господство><sup>1</sup> ми Ѣпрѣе н Радѣоу н Дѣмитроу н братом си Шере<рок>, ꙗкоже да ест им сѣѣже по више сѣт писанѣ учинѣ бити им учинѣ въ вѣдѣ им н синовиим им н вѣском им н прѣ нчетом им н не ѡт когождо непотѣкѣноуѣмѣ н непоколѣбимо николиже, поризмо господства ми.

Сеже сео н сведѣтелѣе поставлѣем почтѣемни правитѣлѣе господства ми: жѣпан Митрѣ велики дворник н жѣпан Івдрѣу велики лѣгѣфетѣ н Пангратѣе вел вистѣр н Дѣмитраки вел спатар н Панж вел колмс н Срѣбѣа вел столник н Манта вел пѣхарник н жѣпан Коче велики постѣлник. Н исправник, Івдрѣу велики лѣгѣфет.

Н аз сео, Мѣшат писец, еже ю написах въ стол градѣ Бѣскрѣци, мѣсеца генаріе дѣ дни, въ текѣшим лѣтом ѡт Івдѣа до нинѣ, въ лѣт хѣрѣ.

† Іѡ Мнѣхана вѣвѣда, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Oprea, fiul popii Ilie și cu fiii lui și lui Radul, bărbatul Mariei, fiica popii Costea din Groși și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să le fie ocină în Groși, toate părțile de ocină ale Mariei, care s-a zis mai sus, de peste tot hotarul, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului și din vii și din munte, pentru că îi este Mariei veche și dreaptă ocină și de moștenire. Iar apoi, a venit însăși Maria înaintea domniei mele, de a dat această ocină a ei, care este mai sus-zisă bărbatului ei, lui Radul și unchiului ei Oprea, de a ei bunăvoie.

Iar după aceea, bărbatul ei Radul și unchiul ei Oprea, ei au înfrățit pe Dumitru și pe fratele său Șerbu din Rădăcinești pe toată această ocină mai sus-zisă, pe a treia parte, de a lor bunăvoie.

<Și> iar să-i fie lui Dumitru și fratelui său Șerbu ocină la Pereani, toate părțile de ocină ale lui Ivașco logofătul din Boișoara, oricît se va alege de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului, pentru că a dat Ivașco logofătul de a lui bunăvoie, pentru sufletele copiilor săi, numele lor Radul și Stoica, ca să le fie pomână în veacurile nesfîrșite. <Și> au înfrățit și au dăruit acești numiți oameni aceste ocine mai sus-zise de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și cu știrea tuturor fraților lor și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și <domnia><sup>1</sup> mea lui Oprea și lui Radul și lui Dumitru și fratelui său Șerbu, ca să le fie aceste ocine mai sus-scrite să le fie ocine de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților lor și strănepoților lor și de nimeni neatins și neclintit niciodată, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem cinstiții dregători ai domniei mele: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Pangratie mare vistier și Dumitrachi mare spătar și Pană mare comis și Sirbul mare stolnic și Manta mare paharnic și jupan Coce mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Mușat scriitorul, care am scris în cetatea de scaun București, luna ianuarie 14 zile, în cursul anilor de la Adam până acum, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihaîl voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A.N., CXXII/4. Orig., hîrtie (31 × 22), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1900.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 98–99.

<sup>1</sup> Loc rupt.

25

<1594–1599> ianuarie 14.

† Милостію божію, Їу Михаіла воевода и господи́нь. Дават господство ми сїю повелѣніе господства ми ввемзѣи людіе, на име Михаію Грек и Дѣмитрѣ и Бѣзѣк, синови Петрикѣк червен ѡт варош ѡт Тръшор, іакоже да ест ѡ мирно и слободно за нѣкоє сипѣте и сабїи шковане, понеже пришеа ест Борча логофетѣа и звимала ест теѣ ѣ сипѣте ѡт Михаію Грекѣа и една сабїе шкованѣ ѡт Дѣмитрѣ и ѡт Бѣзѣк и дал ест Борча логофетѣа теѣ сипѣте и сабїи ѡ рѣкѣ господство ми<sup>1</sup>. И по много бантованїе ѡт сѣда напред да не имат ѡт нитко ѡт сабзи господства ми.

И да се знает что ест била ѡ сипѣте: един козер бѣло и един чолтар червен и една скорца и дѣ двѣлами за кофтирїе и един зѣбѣи за кофтирїе и ѣ двѣлами червени сѣс синцифѣс и един фръѣ сѣс цинтѣ сребрене и сѣс пресини галбенѣ и шалкарн<sup>2</sup>. И вѣзла Борча логофет теѣ сипѣте и сабїи шковане и дал ѡ рѣкѣ господство ми. И по м ого бантов нїе да не имат ѡт нитко, ере то тога зло кет п.тити ѡт кѣ господство ми. Инако да нѣст, по реч господство ми.

И испразник, сам реч господства ми.

Лис гинарїе дѣ дни.

† Їу Михаіла воевода, милостію божію господи́нь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihaîl voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestor oameni, anume Mihaîu Grecul și Dumitru și Buzea, fiii lui Petrică roșul din oraș din Tîrșor, ca să fie în pace și slobozi de niște sipete și săbii ferecate, pentru că a venit Borcea logofătul și a luat acele 2 sipete de la Mihaîu Grecul și o sabie ferecată de la Dumitru și de la Buzea și a dat Borcea logofătul acele sipete și săbii în mîna domniei mele<sup>1</sup>. Și mai mult tulburare de acum înainte să nu aibă de la nimeni din slugile domniei mele.

Și să se știe ce a fost în sipete: un covor alb și un cioltar roșu și o scoarță și 4 dulămi de coftirie și un zăbun de coftirie și 2 dulămi roșii cu singif și un frfu cu ținte de argint și cu prășină galbenă și șalvari<sup>2</sup>. Și a luat Borcea logofăt

acele sipete și săbii ferecate și le-a dat în mîna domniei mele. Și mai mult tulburare să nu aibă de la nimeni, căci acela rău va păți de la domnia mea. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

Scris în ianuarie 14 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXCVII/46). Orig., hirtie (30×20), pecete aplicată.  
Datat din domnia lui Mihai Viteazul în Țara Românească.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, *B*, 99. Facs. *Ibidem*, 448.

<sup>1</sup> Cuvintele „domniei mele” s-au scris peste „Mihai voievod”.

<sup>2</sup> „Șalvari” scris deasupra rîndului.

<† Милостію вожію, Їу Миха>на коєвода и го:подинъ. Дават господства ми сїю побєленію господства ми волѣриному господства ми <по имє Удрище бив пєхарник шт> Бѣкшани и Радѣлаше постелник, іакоже да им єст нѣкое воданици на Бѣзєв, <єже сѣт повнше шт воданице> штцє пискѣпѣ, занєже єст биа помилєва поконнаго <родїтел господства ми Петрашко коєвода по> волѣриним господства ми иже више рєх сѣс сїю воданици.

Тєм радї <дадох и господство ми бо>лѣриним господства ми Удрище бив пєхарник и Радѣлаше постелник <іакоже да им єст сїє> брот за воданицє више рєх вѣ хѣбѣ. И ништо да не смет <бантовати пред> сїю книгѣ господства ми. Я комѣ се мнит крико, шн да стонт <лицѣ пред го:подства м>и. Тон го:вори, инако да нест, по рєт господства ми.

Исправник, сам рєч господства ми.

<Пис> гєларїє лѣ дѣни.

<† Їу Миха>на коєвода, милостію вожію го:подинь.

† <Din mila lui Dumnezeu, Io Miha>il voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, <nume Udriște paharnicul din> Bucșani și lui Radul postelnicul, ca să le fie niște mori la Buzău, care sînt mai sus de morile părintelui episcop, pentru că i-a miluit răposatul părinte al domniei mele Petrașco voievod pe boierii domniei mele care s-au zis mai sus cu aceste mori.

Pentru aceasta am dat și domnia mea boierilor domniei mele ... Udriște fost paharnic și lui Radul postelnicul, ca să le fie acest vad de moară mai sus-zis de ohabă. Și nimeni să nu îndrăznească să tulbure înaintea acestei cărți a domniei mele. Iar cui i se va părea strîmb, el să stea de față înaintea domniei mele. Aceasta spunem și altfel să nu fie, după zisa domniei mele.

Ispravnic, însăși zisa domniei mele.

<Scris> ianuarie 31 zile.

<† Io Mihail> voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1523 (m-rea Banu XLII/2). Orig., hirtie, rupt, pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din sec. XVIII, după care s-au făcut completările.  
Datat după actul din 28 mai 1594.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, *B*, 99–100. Facs. *Ibidem*, 449.



† Милостію вожією, Іу Михаиlа воєвода и <го:подинъ> въсоу землє Угг-  
рорлахїнскою, синз велико го и прѣдобраго Пет,ашко воєводѣ. Дакат господстао  
ми <сію> повелѣніе господствї ми савъ господст. а ми Дѣмитрѣ лугвфет шт  
Стонцани и със синоним емѣ, елицеже Богъ припгстит, такоже да мѣ ест селма  
Гънеции въс, със въсом хот.ром, шт посвѣдї шт полю и ѣ шзмѣ и лодѣ със  
водинице и със сѣдалище селма, понеже ю ест по:згна савга господства ми Дѣ-  
митрѣ лугвфетга шт над теѣ сѣклн по име: шт над Степан със братїем си  
делове им в.сѣѣх и шт га синоним, на име <Микѣл> и Данчул за хѣт аспри  
готови. И била ест тде учинѣ биринка. Таже била келтоза савга господства ми  
Дѣмитрѣ лугвфет и по много спензѣ докле бїѣ ест изв'днл шт бир.

И пак покѣпи савга господства ми Дѣмитрѣ лугвфет шт на дѣширек  
Чолинъѣ, али шт на Рада дел ен за учинѣ въсаѣх и със покѣпенїе шт сѣла шт  
на Стонка и шт на Мога и шт на Бонслав и ешеже и със покѣпенїе шт над  
сѣло Фъзрещи, за хѣѣ аспри готови и шт на Іуана въса дел ен за учинѣ шт  
Гънеци и със покѣпенїе шт на Стожа и шт Мога и шт Бонслав и шт на Пъ-  
дѣре, за хѣс аспри готови.

И пак покѣпи савга господства ми Дѣмитрѣ лугвфет учинѣ ѣ Гънеци шт  
над дѣширем Търѣшлѣв, на име Самфїра и Стана и <Кръчюн> и Манѣ въсѣх  
делове им за учинѣ шт посвѣдї, шт по въсом хотаром, за хѣт аспри готови.  
И пак покѣпи савга господства ми Дѣмитрѣ лугвфет дела Прѣвонлар въса и със  
покѣпенїе <шт Фъзрещи шт на> синози Прѣвонлар, шт на Соде и дела Манек  
и синози им за хѣт аспри готови и дела Іуноѣ за хѣт<sup>1</sup> аспри готови. И пак  
покѣпи савга господства ми Дѣмитрѣ лугвфет учинѣ ѣ Гънеци дела Пятроз  
въса и със водинѣѣ и със къца шт Пѣтрѣ и шт на синоним им на име Дѣнга  
и Стъннаѣ и Кръстїан за хѣт<sup>2</sup> аспри гото.и. И била сѣт дали сїнѣ аспри ѣ  
ен о:е и ѣ дажковем им. И пак покѣпи ест савга господств. а ми Дѣмитрѣ луг-  
вфет въса дела Змѣслав<sup>3</sup> за учинѣ за ѣ аспри готови, али и със покѣпенїе  
шт Гънеци и със дела емѣ ѣ водинѣѣ. И пак покѣпи савга господства ми  
Дѣмитрѣ лугвфет дела за учинѣ Данок въса за ѣ аспри гото.и. И пак покѣпи  
савга господствл ми Дѣмитрѣ лугвфет въса дела Дикъѣ за учинѣ за ѣ аспри  
готови и дела за учинѣ <Данчулов за сї аспри гото.и> и дела за учинѣ Стоикъѣ  
въса за <сї> аспри готови. И пак покѣпи савга господства ми Дѣмитрѣ лугвфет  
<шт на Драготъ дел Микѣлоѣ> за учинѣ въса за ѣ аспри готови, <понеже била  
дѣжно> Микѣл Драготъѣ многи аспри, <раѣї не:тоѣ бирозѣ. Таже> ест продад  
Драготъ Дѣмитрѣ лугвфет раѣї теѣ аспри, еже сѣт по више се.ени, такоже да  
мѣ ест учинѣ въ штъчѣстѣѣ. Ако не хохет бити емѣ въ сѣмїенїе, а Дѣмитрѣ  
лугвфет да ѣзнает шт на Драготъ учинѣ раѣї учинѣ.

И пак покѣпи савга господствл ми Дѣмитрѣ лугвфет въса дела за учинѣ  
Нанчулов шт Чютѣра за ѣ аспри готови. И пак покѣпи савга господствл ми  
Дѣмитрѣ лугвфет въса дела Владулов за учинѣ шт на синози емѣ, шт на  
Стонка и шт на Стънкѣца и шт жена емѣ Белнка, за ѣ аспри готови. И пак  
покѣпи савга господства ми Дѣмитрѣ лугвфет дела за учинѣ въса шт на Стонка  
Чюкѣл<sup>4</sup> за сѣ аспри готови.

И пак покѣпи савга господствл ми Дѣмитрѣ лугвфет ѣ нїе шт на Радул  
шт Титон, али шт на дел Драготъѣ ѣ Гънеци, за сѣ аспри готови. И пак  
покѣпи савга господствл ми Дѣмитрѣ лугвфет шт на Соде и шт синѣ емѣ  
Прѣвѣл ѣ учина Титонлар, шт дрѣм дори ѣ дел Д лїкѣзи за ѣ аспри. И пак

покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет шт на РадѸла шт Титон една ливаде еже биа Ышнок и братїем емѸ за един талер. Ыко нѣст бити емѸ въ съмиренїе тле ливаде више рѣх, а савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет да знамает шт над РадѸла дрѸга, ливаде радї ливаде.

И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет шчинѸ Ѹ Титон дела за шчинѸ Тѣтїю и синѸ емѸ Ѹпрѣк, делове им въскѸ шт посвѸдї, шт по въсом хота;ом и със подгорїи Ѹ дѣл и със виноградаѸ и Ѹ седлалице Ѹ село и със ерод за водїницѸ за хѸф аспри готови.

И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет шт на Радомир ѿ фѸлчи за рїи аспри готови. И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет водїнице шт Гънеци, али ѿ водїнице, дела ДраготѸв <и НекѸлек> за фѸ аспри готови и дела МикѸлоз и дела НегрѸлаше шт Черника за <фѸ> аспри готови <и дела ПѣтрѸв> и дела <Данов> за ѿ аспри готови и дела ѸтонкѸв за ѿ аспри готови и дела ЗмѸслоз за ѿ аспри готови и дела Годе и дела Ышнок и невоцим им за фѸ аспри готови и дела ѸтонкѸв за рѸ аспри готови.

И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет ѿ челѣди за ацигани, на име Ѹпрѣ със циганкам си и със синовим им и КѸрки със циганкам си и със синовим им за хѸф аспри готови. И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет един ациган <на име> ПѣтрѸв . . . шт Баѣ, за хѸ аспри готови. И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет шт на ДенкѸ РѸла шт ПопѸци един ациган на име РадѸла за пет кони, понеже е;е ест биа Ѹк;ал РадѸла циг. и теѸ пет кони по више сѸт писани, шт над Дан шт ПопѸци; таже га ест дал сама ДрѸгѸлоде стопанї ѿ <кони. . . .> а савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет, шн га ест покъспиа <тан ациган, за> теѸ пет кони по више писани. И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет шт на ДрѸгѸлоде и шт на синѸ ви Ѹпрѣ . . . за хѸф аспри готови. И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет шт . . . ѿ ацигани на име . . . алаѸтарюа със синовим си и със циганкам си Драгини и БинтиаѸ за . . . И пак покъсни савга господства ми <ДамитрѸ лаврѸфет> . . . циганкам Ѹтана и шт . . . си Хамза . . . И пак <покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет> . . . ѸбѸлицов за ѿ аспри готови и радї един <циган> . . . ест биа Ѹкр'а един кон шт . . . таже га . . . искъспиа савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет . . . шт КраѸка и скѸпиа ест радї една дѸлаамѸ, что ест биа Ѹкр'а със ѿ <аспри готови>. И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет шт на . . . шт ЗѸтрѣни, на име ТѸдожа<sup>5</sup>, за фѸ аспри.

И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет къща БѸникнов шт КраѸюка със мѣстоз и със . . . правалии и със градїи шт на зет БѸниканов и шт на синѸ емѸ, Ыпостол, за хѸ аспри готови.

И пак покъсни савга господства ми ДамитрѸ лаврѸфет шт на ДраготѸ шт Гънеци една къкю за ѿ аспри готови.

И продадох сїи именити людїе теѸ по више сѸт писани шчине и виноградаї и водїнице и къкю и челѣдї за ацигани за ниѸном доб,о голю и със Ѹзнанїе въскѸ мегїашом шт шкрѸстѸ мѣстоз и шт пред господство ми.

Сего радї, дадох и господства ми савгѸ господства ми ДамитрѸ лаврѸфет, Ѹкоже да мѸ ест сїиѸ по више сѸт писани шчине и винограде и водїнице и къкюѸ и сѸлаше за ацигани бити им еѸ шѸдеѸ и синовим им и невокомѸ им и прѣвѸчетом им и не шт кожеже непоколѣвимо, поризом господства ми.

Ежеже Ѹбо и свидѣаїе поставаѣем господства ми: жѸпан Митрѣ велики дворник и жѸпан Ындрею велики лаврѸфет и <Пангратїе> вистїѸр и ДамитраѸв

спата) и Панъ комис и Бръбѣа столник и Манта пѣхарник и жѣпан Коче велики постелник. Исправник, Яндрею велики лѣтѣѣт.

И аз, еже ю исписах, Мѣшат писецъ, въ столни градѣ в Бѣкерици, мѣсеца Феврварѣа 17 дѣни, въ текжцим лѣтомъ отъ Ядлама до сего писанїе, въ лѣтъ х.ѣрѣ.

† Іу Михаїла кверкѣда, мїлостїю божїю господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihaїl voievod și <domn> a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea <această> poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Dumitru logofătul din Stoiceani, și cu fiii lui, cїți Dumnezeu fi va lăsa, ca să-i fie tot satul Găneștii, cu tot hotarul de pretutindenii, din cїmp și în pădure și apa cu morile și cu vatra satului, pentru că l-a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la acești săteni, anume: de la Steian cu frații săi părțile lor toate și de la fiii anume <Micul> și Danciul pentru 2 300 aspri gata. Și a fost acea ocină birnică. Apoi a cheltuit sluga domniei mele Dumitru logofătul și mai multă cheltuială pînă ce a scos-o de la bir.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la fiicele lui Ciochină, însă de la Rada toată partea ei de ocină și cu cumpărătura din sat de la Stoica și de la Moga și de la Voislav și încă și cumpărătura de la satul Făurești pentru 1 700 aspri gata și de la Ioana toată partea ei de ocină din Gănești și cu cumpărătura de la Stoica și de la Moga și de la Voislav și de la Pădure pentru 1 200 aspri gata.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul ocină în Gănești de la fiicele lui Tırziul, anume Samfira și Stana și <Crăciun> și Manea, toate părțile lor de ocină de pretutindenii, de peste tot hotarul, pentru 1 750 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul toată partea Pırvoilor și cu cumpărătura <din Făurești de la> fiii Pırvoilor, de la Soare și partea lui Manea și a nepoților lui pentru 1 300 aspri gata și partea lui Ion pentru 3 600 <sup>1</sup> aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul ocină în Gănești toată partea lui Pătru și cu moara și cu casa de la Pătru și de la fiii lui, anume Lupul și Stănilă și Cırstїian pentru 1 000 <sup>2</sup> aspri gata. Și au dat acei aspri la birurile și la dăjdiile lor. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul toată partea lui Zmeul <sup>3</sup> de ocină pentru 400 aspri gata, însă și cu cumpărătura din Gănești și cu partea lui de moară. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul toată partea de ocină a lui Dan pentru 400 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul toată partea Dicăi de ocină pentru 400 aspri gata și partea de ocină <a lui Danciul pentru 250 aspri gata> și toată partea de ocină a lui Stoica pentru <250> aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul <de la Dragotă partea lui Micul> de ocină, toată, pentru 800 aspri gata, <pentru că a fost dator> Micul lui Dragotă mulți aspri <pentru birurile lui. Apoi> a vîndut Dragotă lui Dumitru logofătul pentru acei aspri care sînt mai sus-ziși, ca să-i fie ocină de moștenire. Dacă nu-i va fi cu pace, iar Dumitru logofătul să ia de la Dragotă ocină pentru ocină.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul toată partea de ocină a lui Nanciul din Ciutura pentru 700 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul toată partea de ocină a lui Vladul de la fiii lui, de la Stoica și de la Stăncuța, și de la femeia lui, Velica, pentru 400 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul toată partea de ocină de la Stoica Ciuchel<sup>4</sup> pentru 270 aspri gata.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul 3 ogoare de la Radul din Titoi, însă din partea lui Dragotă din Gănești, pentru 240 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la Soare și de la fiul lui, Pîrvul, în ocina Titoilor, din drum pînă în deal, 4 livezi pentru 420 aspri. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la Radul din Titoi o livadă, care a fost a lui Ion și a fraților lui, pentru un taler. Dacă nu-i va fi cu pace acea livadă mai sus-zisă, iar sluga domniei mele Dumitru logofătul să ia de la Radul alta, livadă pentru livadă.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul ocină în Titoi partea de ocină a lui Tetiu și a fiului lui, Oprea, toate părțile lor de pretutindeni, de peste tot hotarul și cu podgorie în deal și cu vie și în vatră în sat și cu vad de moară pentru 1 500 aspri gata.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la Radomir 3 fâlci pentru 150 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul mori în Gănești, însă 2 mori, partea lui Dragotă (și a lui Necula) pentru 500 aspri gata și, partea lui Micul și partea lui Negrul de la Cernica pentru <500> aspri gata (și partea lui Pătru) și partea (lui Dan) pentru 400 aspri gata și partea lui Stoica pentru 270 aspri gata și partea lui Zmeul pentru 200 aspri gata și partea lui Soare și partea lui Ion și a nepoților lor pentru 500 aspri gata și partea lui Stoica pentru 160 aspri gata.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul 3 sălașe de țigani, anume Oprea cu țiganca sa și cu fiii lui și Curchi cu țiganca sa și cu fiii lui pentru 5 700 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul un țigan (anume) Pătru ... din Baia pentru 1 000 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la Dencă Răul din Popești un țigan anume Radul, pentru cinci cai, pentru că a furat Radul țiganul acei cinci cai care sînt mai sus-scriși de la Dan din Popești; apoi a dat însăși Drăguloae stăpîna 5 cai ..., iar sluga domniei mele Dumitru logofătul, el a cumpărat (pe acel țigan pentru) acei cinci cai mai sus-scriși. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la Drăguloae și de la fiul ei, Oprea ... pentru 1 500 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la ... 3 țigani, anume ... lăutarul cu fiii săi și cu țiganca sa Drăghina și Vintilă pentru ... Și iar a cumpărat sluga domniei mele (Dumitru logofătul ...) țiganca Stana și de la ... său Hamza ... Și iar (a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul ...) pentru 700 aspri gata și pentru un (țigan) ... a furat un cal de la ... ; apoi ... l-a răscumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul ... din Craiova și l-a răscumpărat pentru o dulamă, pe care a furat-o, cu 300 (aspri gata). Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la ... din Zătreni, anume Tudora,<sup>5</sup> pentru 500 aspri.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul casa lui Buican din Craiova, cu loc și cu ... prăvălii și cu grădină, de la ginerele lui Buican și de la fiul lui, Apostol, pentru 4 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru logofătul de la Dragotă din Gănești o casă pentru 400 aspri gata.

Și au vîndut acești numiți oameni aceste mai sus-scrise ocine și vii și mori și case și sălașe de țigani de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea slugii domniei mele Dumitru logofătul, ca să-i fie aceste mai sus-scrise ocine și vii și mori și case și sălașe de țigani să-i fie de ohabă și fiilor lui și nepoților lui și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Îată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și <Pangratie> vistier și Dumitrachi spătar și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Coce mare postelnic. Ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Și eu care am scris, Mușat pisețul, în cetatea de scaun, în București luna februarie 4 zile, în cursul anilor de la Adam pînă la această scriere, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Craiova CCXVI/1. Orig., perg. (51 × 36), rupt, pecete timbrată stricată. Completările s-au făcut după doc. din 9 sept. 1612, în aceeași arhivă, CCVI/3.

<sup>1</sup> Cifră retușată: inițial a fost ̄ (600).

<sup>2</sup> Pasajul: „w Ilъ рѣ ... x ̄ ” (de la Pătru ... 1 000) șters cu o linie.

<sup>3</sup> Pasajul: „ѣка асаа Змеѣауа” (tcată partea lui Zmeul) șters cu o linie.

<sup>4</sup> Cuvînt scris cu altă cerneală.

<sup>5</sup> Cuvînt adăugat ulterior.

Cu mila lui Dumnezeu, Eu Mihail voievod și domnă a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele sfintei și dumnezeștii mănăstiri ce să chiamă Coșuna dă lingă Craiova, unde iaste hramul sfințului arhieru, făcătorul de minuni Nicolaie al Mirilichiei, ca să-i fie lui satul Cornățelul tot, cu tot hotarul, din cîmpu, din pădure și din apă. Pentru că <au fost> acest sat de moștenire al Marcii postelnic din Șătoaia. Iar după aceia, Marce postelnic, el au fost miluit pre o slugă a lui, anume Stan Visul, pentru bună și credincioasă slujbă care i-au slujit-o prin țări striene. Și au stăpînită Stan Visul acestă sată în pacea din zilele raposatului Pătru voievod, feciorul Mircei voievod pîn în zililă bătrînului, răposatului Alixandru voievod.

Iar într-aceia, Stan Visul, el au vîndut jumătate dintru acestă sată Cornățel lui Stan logofăt din ... <sup>1</sup>, iar ceilaltă jumătate de sat, el au vîndut-o jupînului Stepan clucer. Și au stăpînit-o Stan logofăt și jupîn Stepan aceilantă jumătate de sată amîndoi dinpreună pîn s-au întînplat lui Stepan clucer de i-au dat domnia sa Alixandru voievod de l-au pus mare ban Craiovei. Deci, cîndu au venit la scaunul Craiovei, iar el au cugetat întru sine bun cuget al lui Dumnezeu, iar cu vrere lui Dumnezeu să facă această sfîntă dumne-

zească mănăstire ce s-au zis mai sus și au dat și au pus la sfînta mănăstire a lui părți toate.

Iar într-aceia, Stepan ū clucer, el s-au tocmit ū Stan logofăt și au făcut schimbu, de au dat ū Stepan clucer lui Stan logofăt satul Dragomireștii pentru această jumătate de sat ū den Cornățel; și au dat ū Stepan clucer tot satul Cornățelul.

Iar după aceia, lui Stan i s-au întîmplat moarte, iar feciorul lui, Hamza logofăt, l-au apucat pribegia. Deci călugării, ei tot au stăpînit ū satul Cornățelul deplin pîn-acum în zilele domnii mele, cîndu m-au dăruit ū domnul Dumnezeu cu domnia și cu stegul în Śara Rumânească. Și am șazut însum domnia mea în scaunul domnii mele. Iar sluga domnii mele Hamza logofăt, iar el n-au stăpînit satul Dragomireștii cu înpăcare și cu odihnă, ci s-au luat satul lui de la mîna lui, precum era de moștenire.

Iar după aceia, Hamza logofăt, sluga domnii mele, el au avut pîră cu călugării de la sfînta mănăstire înaintea domnii mele pentru satul Cornățelul, însă pentru jumătate de sat. Iar într-acia, domnia mea am căutat și am judecat ū pre dreptate și pre lége lui Dumnezeu, cu toți cinstiții dregătorii domnii mele și am văzut și am cetit însum și carte lui Stepan clucer de schimbare, cum că au schimbat ū cu Stan logofăt, tatăl al lui Hamza logofăt, de au dat ū Stan logofăt jumătate de sat din Cornățel lui Stepan clucer, iar Stepan clucer au dat satul Dragomireștii lui Stan logofăt și l-au luat de la dînsul. Deci s-au sculat să ia această slugă a domnii mele jumătate din sat ū din Cornățel și au rămas călugării de lége dinnaintea domnii mele.

Iar într-aceia, domnia mea, dacă am văzut că încă s-au luat jumătate de sat ū de la sfînta mănăstire și au lipsit sfînta mănăstire de hrană, iar domnia mea am luat ace jumătate de sat de la sluga domnii mele Hamza logofăt de am dat-o și am adaos iar la sfînta mănăstire, pentru sufletul domnii mele și a părinților domnii mele, ca să fie sfintei mănăstiri de întărire, iar călugărilor celor ce lăcuesc ū într-înșia, întru hrană, iar domnii mele vécinică poménire. Și am dat însum domnia mea slugii domnii mele Hamza logofăt 7 000 de aspi, de am cumpărat-o de la dînsul și l-am dat sfintei mănăstiri, ca să fie sat de moștenire și ohabnic și de niméni să fie clătît, peste zisa domnii mele.

Că iată și mărturie am pus domnia mea: jupan Mitre marele vornic, jupan Andrei marele logofăt i jupan Pangratie vistiar și Dumitrache spătar și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și Coce marele postelnic. Și Andrei marele logofăt, ispravnic.

Și eu, Marco, am scris în scaunul Bucureștilor februarie 19 dni, leat 7102 <1594>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 349 v—350 v. Traducere.  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*. VIII, 1—3; *DJR*, B, 101—102.

<sup>1</sup> Loc alb.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voivod și domnu a toată Śara Rumânească, feciorul marelui și preabunului și milostivului, răposatului Pătrașco voivod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele sfintei și dumnezeștii mănăstiri ce să chiiamă Coșuna, de lîngă Craiova, unde iaste hramul sfîntului făcătoriu de minuni Nicolae al Mirilichiei, ca să-i fie 2 vii, una la

satul Smîrdeșteul, iar alta la satul Priseaca. Pentru că această mai sus-numită vie din Smîrdășteț a fost dreaptă vie a lui Dragomir din Smîrdeșteț. Deci însumi o am cumpărat domniia mea de la Dragomir drept 7 000 de aspri gata. Iar céialaltă vie au fost făcută de domniia mea, iar locul aceştii viei l-am cumpărat domniia mea de la Tatomir și de la vecinii lui și de la toți frații lui drept 4 500 de aspri gata, încă mai denainte vreme, când am fost domniia mea vel ban în Craiova.

Iar după acéia, când s-au întîmplat domniei méle prebegie de la Craiova, am trimis însumi domniia mea de am chemat părinții călugări de la sfînta mănăstire ce s-au numit mai sus, de am dat și am adaos domniia mea acéste vie ce s-au zis mai sus la sfînta mănăstire și am făcut domniia mea și atuncea cartea domniei méle sfintei mănăstiri, ca să stăpînească acéste vie pînă voi veni domniia mea din prebegie.

Iar după acéia, s-au întîmplat domniei méle de m-au miluit domnul Dumnezeu și cinstitul împărat cu domniia și cu steagul în Țara Rumânească și am venit însumi domniia mea în scaunul domnii méle în București. Am cugetat domniia mea din București, ca să miluescu și să întărescu sfînta mănăstire cu ce ne-au dat noao domnul, ca să dăm casei lui Dumnezeu. Și iar am chemat domniia mea pre părinții călugări de la sfînta mănăstire ce s-au zis mai sus, de am dat domniia mea și am adaos aceste mai sus-zise vie la sfînta mănăstire, ca să fie sfintei mănăstiri de întărire, iar călugărilor ce lăcuescu într-însa de hrană, iar domniei méle pururea pomenire și părinților domniei méle.

Și încă și mare blestem am lăsat domniia mea, după mérgerea domniei méle de aicea, iar pe cine va alége domnul Dumnezeu să fie stăpîn Țării Rumânești sau din rodul inimii, fiii domniei méle, sau din alte neamuri și va vrea de va cinsti cartea domnii méle și de o va înnoi și o va întări, pre acesta domnul Dumnezeu să cinstească trupul lui aicea, iar sufletul lui în veacul ce va să fie și să stea de-a dreapta. Iar cine va strica și va călca pomana domniei méle, pre acesta domnul Dumnezeu să bată aicea trupul lui, iar sufletul lui în veacul ce va să fie și să aibă odihnă cu Iuda și cu Ariia și cu alții carii au strigat la Hristos Dumnezeu: „Ia-l, ia-l, răstignește-l pre el, sîngele lui asupra noastră și a feciorilor noștri” și să fie proklet de 318 sfînți părinți carii ce au fost în Nicheia.

Că iată și mărturii am pus domniia mea: jupan Mitrea vel vornic și Andrei logofăt și Pangrat vistiari i Dumitrache spatar i Manta păharnic i Sirbul stolnic i Coci vel postelnic. Și cu <ispravnic> Andreiu logofăt.

Și am scris Hamza logofăt în scaunul cetății Bucureștii februarie 20 dni, leat 7102 <1594>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăț, nr. 722, f. 301–302. Traducere.  
EDIȚII. DIR, B, 102–103.

30

1594 (7102) februarie 20, București.

† Милостію кожію, Їв Ми́хана воєвода и господи́нь вѣсон земаи  
Згг҃ррѣклахѣнское, синѣ великаго и поконнаго Їв Петрушко воєвода. Дават господ-  
ство ми сѣ повелѣнїе господства ми слѣдѣ господства ми Прѣвдох ливѣжет  
и сѣ синови си, влиці емѣ Богъ даст, такоже да мѣ вст учини в Гѣлжтрѣк,

дела Дмитроу и Шреву в Дънищци вѣсахъ, варе велика се хтет избрати вт полю и вт шѣма и вт вода и вт седалище селоу и вт посевѣе, вт по вѣс хотаюм, понеже сѣт пришаи кише речени болѣри сами предъ господства ми, тере сѣт даи и промѣниаи със више реченаго савга господства ми, жѣпан Прѣвѣла лугвѣет негова дела вѣсахъ вт Гѣльтрѣк, да ест Прѣвѣлов лугвѣет, а савгга господства ми Прѣвѣла лугвѣет, вн ест даи негова дела вт село Герѣни вѣсахъ Дмитроу и Шреву в Дънищци, вѣаче наипаче дела что ест была Дмитроу и Станцюлоу вт Рѣдѣни. И промѣниаи сѣт сѣи више речени болѣри със с.вга господства ми Прѣвѣла лугвѣет вт нишномѣ добро волю и със знаніе вѣсѣм мегѣшом вт вкрѣст мѣсто и из гор и из дол и вт предъ господства ми.

Бего радѣ, дадохъ и господство ми савгѣ господства ми Прѣвѣлов лугвѣет, такоже да мѣ ест више речена учинѣ вт Гѣльтрѣк вѣ шѣвѣ емѣ и синовомъ емѣ и вѣскомъ и превнзчетѣмъ емѣ и ни вт когоже непокоѣбнимо, порнзѣмо господства ми.

Сеже и сѣзѣтелѣе поставлехъ господства ми: жѣпан Митрѣ велики дворникъ и жѣпан Андрею велики лугвѣет и жѣпан Дмитраки велики спатар и жѣпан Пангратіе велики вистигар и жѣпан Пана велики комис и жѣпан Грѣвѣла вел столникъ и жѣпан Манта велики пѣхарникъ и жѣпан Кочи велики постѣаникъ. И исправникъ, Янрею велики лугвѣет.

И азъ, Стан, написахъ вѣ стол граду Бѣскрѣци мѣсеца февраліе кѣ дни, текѣшимъ лѣтомъ вт Ядама, вѣ лѣт хрѣзъ.

† Іу Мѣхѣла вѣвѣвѣда, милостію божію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Pîrvul logofătul și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină la Sălătruc toată partea lui Dumitru și a lui Șărbu din Dăngești, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului și de pretutindeni și de peste tot hotarul, pentru că au venit boierii mai sus-zîși singuri înaintea domniei mele, de au dat și au schimbat cu mai sus-zisa slugă a domniei mele, jupan Pîrvul logofătul, toată partea lor din Sălătruc, ca să-i fie lui Pîrvul logofătul, iar sluga domniei mele Pîrvul logofătul, el a dat toată partea lui din satul Pereni lui Dumitru și lui Șărbu din Dăngești, însă mai ales partea care au fost a lui Dumitru și a lui Stanciul din Rudeni. Și au schimbat acești boieri mai sus-zîși cu sluga domniei mele Pîrvul logofătul de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele, lui Pîrvul logofătul, ca să-i fie ocina mai sus-zisă de la Sălătruc de ohabă, lui și fiilor lui și nepoșilor și strănepoșilor lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și jupan Dumitrachi mare spătar și jupan Pangratie mare vistier și jupan Pană mare comis și jupan Sîrbul mare stolnic și jupan Manta mare paharnic și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.



Și eu, Stan, am scris în cetatea de scaun București luna februarie 20 zile, cursul anilor de la Adam, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 524 (Mitrop. Ț. Rom., CLVII/12). Orig., hirtie (31×20,5), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere de la sfârșitul sec. XVIII; altă traducere ibidem, ms. 133, f. 11v-12.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 104. Facs. *Ibidem*, 450.

31

1594 (7102) februarie 25, București.

† Милостію божією, Іу <Михаил воевода и господинъ> въсое земле Ёггеро-влахїнскою, синь великого и прѣдобрата, покойнаго Петрашко воеводѣ. Дават господство ми сїю повелѣніе го-подства ми са<8г> господства ми Станчюлов вт Рѣтеши и със братїем емѣ, именем Манѣ и Добромир и със синови си, елицем Бога припѣститѣ, јакоже да ест им една в<од>їниць...> Ізеве, занеже мѣ ест им за дѣдинѣ.

И потом, имаа ест Станчюл и братїе емѣ више рѣх, Манѣ и Добромир, прѣд Влаѣандрѣ вое<од>да вт Спахїсла и...> вт Главеѣ радї тѣе водїниць. И сице ест съпрѣла Спахїсла како мѣ ест покѣпила вт надъ въс село Ёврацїни за хдѣ аспри. И ѣ тем, <Влаѣандрѣ вое<од>да гледаа ест и сѣдла по правдѣ и по закон божїю и съ въ нхъ частителїе прѣзителии вт диваном господствѣ емѣ и ест даа им ѣ мерїташи добри людїе вт вкрѣстѣ мѣсток по рѣваш, бити им токмѣлици, како хтет върѣтахъ по правдѣ със нїхнем дѣшихъ, сице да нхъ ѣ-такмїти. Таже въ томъ, <тѣхъ ѣ мерїта>ши, шии сѣт гледади и истинствовади нхъ ест, како ест вил того бродѣ за водїниць више рѣхъ за дидїнѣ Станчюлов и братїем емѣ, еже више рѣхъ и нѣст вил <плати Спахїсла> тѣхъ аспри хдѣ по тѣе водїниць како ест рѣка вт предъ Влаѣандрѣ вое<од>дѣ, анѣ ест даа тѣчїю цѣнѣ аспри. И встал ест Спахїсла тогдѣа вт законъ вт предъ Влаѣандрѣ вое<од>дѣ. И даст сѣт тѣхъ ѣ мерїташи със нїхнем дѣшихъ да бѣдетъ Станчюл и съ братїе емѣ волниць да нхъ мет-нѣст тѣхъ <цѣнѣ аспри еже> ест даа Спахїсла вздадѣ, занеже мѣ ест того бродъ за водїниць Станчюлов и братїем емѣ еже више сѣт речени. И вистъ ѣ между а две водїниць Станчюлов, а Станчюлъ и съ братїем си нѣст вил дади т чїю цѣнѣ аспри <8> рѣка Спахїслово, анѣ ест мо дасте хдѣ аспри, радї работъ что ест <сѣтворитъ ѣ> того броу, вт предъ Влаѣандрѣ вое<од>дѣ и вѣла ест и рѣвашѣ за тѣхъ ѣ мерїташи Станчюлъ съ братїем си вт на <... И встал ест Спахїсла> вт сѣ кденїе и вт законъ вт предъ Влаѣандрѣ вое<од>дѣ. <Обаче <да се> знаетъ како ест даа Станчюл самъ половинъ вт тѣхъ> аспри, <а Манѣ и Добромир дади сѣт дрѣга половина за аспри. Таже Станчюл и съ братїем си> да дрѣжитъ половина вт надъ тѣе водениць, а Манѣ> и Добромир да дрѣжитъ дрѣга половина, како ест <даа> и аспри.

И а потом, пакъ покѣпила Станчюлъ шчинѣ ѣ Бадѣѣ Ёврї еже... половина вт по въсомъ хотѣломъ, вѣре вѣнка се хтетъ извѣрати вт полю и вт шѣмѣ и вт воуѣ и със кѣпованїе Нѣгѣлоу вт на Го... кѣпила Нѣгѣла вт на Нора. Или да се знаетъ, ѣ даѣгѣ вт Лопатнѣа дорнъ ѣ Гола Бѣлѣковъ, занеже ю ест покѣпила Станчюлъ вт Нѣгѣла за <... аспри. И> пакъ покѣпила Станчюлъ вт дела за шчинѣ Бѣлѣсѣзъ вт Б<...>лѣвѣ сежени кдѣ за рѣ аспри, али ѣ даѣгъ вт вода Лопатни.

И продадоше сїю именовани людіе сїаже по вше сѣт речене учине за нїхном добром волнѣ и със ѡзнанїе въскм братїем нм и със ѡзнанїем мегїашнм ит шкрѣсть мѣстои, ит гур и ит дол и ит пред господства мн.

Сего радї, дадох и господство ми Станюлов сїаже по вше сѣт речени учине, какоже <да сѣт> ѡхабѣ, емѣ и синовим емѣ и ивнском емѣ и пуживчнтном емѣ и не ит кождо непоколѣбнмо, порязмо господства мн.

Сеже сео и сведетелїе поставлени господство мн: жѡпан Мнтѣк велики дворник и жѡпан Яндрекю велики лѡгѡфет и Яндронїе вел вистїар и Дамитїакн <вел спатар и Панѣ> велики колмс и Срѣба вел столник и Манта вел пѣхарник и жѡпан Кочи велики постелник. И испразник, Яндрею велики лѡгѡфет.

И аз, Мѣшат, испсакѣ въ стол граду ѡ Бѡксрїи, мѣсеца феврварїе кѣ днн въ текѡцим лѣтом ит Ядама до ннкѣ, въ лѣт ѡрѣ.

† Іу Мнѡхана вѡвѡда, милостїю божїю господннѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io <Mihail voievod și domn> a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii <domniei mele> lui Stanciul din Rătești și cu frații lui, anume Manea și Dobromir și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie o moară ... pentru că este a lor de moștenire.

Iar apoi, Stanciul și frații lui mai sus-ziși, Manea și Dobromir au avut pîră înaintea lui Alexandru voievod <de la Spahiul și> de la Slavul pentru acea moară. Și așa a pîrît Spahiul că a cumpărat de la tot satul Sărății cu 4 500 aspri. Iar întru aceea, <Alexandru voie>vod a cercetat și a judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu și cu toți cinstiții dregători din divanul domniei lui și le-a dat 6 megiași oameni buni din jurul locului, pe răvaș, să le fie tocmelnici, cum vor găsi după dreptate cu sufletele lor, așa să-i întocmească. Deci, întru aceea, <acei 6> megiași, ei au cercetat și au adevărit că acel vad de moară mai sus-zis a fost de moștenire al lui Stanciul și al fraților lui, care sînt mai sus-ziși și nu a <plătit Spahiul> acei 4 500 aspri pe acea moară, cum a spus înaintea lui Alexandru voievod, ci a dat numai 9<60> aspri. Și a rămas Spahiul atunci <de lege> dinaintea lui Alexandru voievod. Și au dat acei 6 megiași cu sufletele lor, să fie volnici Stanciul și cu frații lui să lepede înapoi acei <960 aspri, pe care> i-a dat Spahiul pentru că este acel vad de moară al lui Stanciul și al fraților lui, care sînt mai sus-ziși. Și a fost în mijlocul a două mori ale lui Sta<nciul. Iar Stanciul> și cu frații săi nu au dat numai 960 aspri <în> mîna lui Spahiul, ci i-au dat 1 700 aspri dinaintea lui Alexandru voievod pentru munca ce a <făcut la> acel vad. Și au luat Stanciul cu frații săi și răvașul pentru acei 6 megiași de la <... și a rămas Spahiul> de judecată și de lege dinaintea lui Alexandru voievod. Însă să se știe că a dat Stanciul singur jumătate din acei aspri, <iar Manea și Dobromir au dat cealaltă jumătate de aspri. Deci Stanciul și cu frații săi> să țină jumătate din acea <moară, iar Manea> și Dobromir să țină cealaltă jumătate, cum au dat și asprii.

Iar apoi, iar a cumpărat Stanciul ocină la Vadul Sării, care ... jumătate de peste tot hotarul, oricît se va alege, din cîmp și din pădure și din apă și cu cumpărătura lui Neagul de la So ... pentru că a cumpărat Neagul de la Nora. Însă să se știe, în lung de la Lopatna pînă la Sarea lui Vilcan; pentru că a cumpărat Stanciul de la Neagul cu <... aspri. și> iar a cumpărat Stanciul

din partea de ocină a Bălăsei din B ... stînjeni 24 pentru 100 aspri, însă în lung de la apa Lopatnei.

Și au vîndut acești numiți oameni aceste ocine care sînt mai sus-zise, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor fraților lor și cu știrea megiașilor din jurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Stanciul aceste mai sus-zise ocine, ca să-i fie ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori <punem> domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Andronie mare vistier și Dumitrachi mare <spătar și Pană mare> comis și Sîrbul mare stolnic și Manta mare paharnic și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Mușat <am scris> în cetatea de scaun în București, luna februarie 25 zile, în cursul anilor de la Adam pînă acum, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A. N., XXII/5. Orig., hirtie (35,5 × 27), rupt, pecete timbrată, căzută. EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 104–106.

32

<1594> februarie 25.

† Милостію божію, Іу Михаїла воєвода и господинь. Дават господство ми сїю повѣленіе господства ми шваю женѣ на име Веліка шт Бѣлаціи, іакоже да ест воліна със сїе книг господства ми да раздѣлѣ<sup>1</sup>нти се три ниве ѡ дѣке със сест<sup>1</sup>рѣм си, на име Бѣна, понеже мѡ <ест><sup>1</sup> била дрѣжат єдин бацѣм си тѣх три ниве дохле мѡ ест били жи. І кѣда ест ѡморил, на сѣмрѣть им, а он ест встазил със клетѣѡ, іакоже да раздѣлѣнти се неговѣ дѣще, тѣх ѣ ниве ѡ дѣе, іакоже нѣкѣе сестре. І акомѡ се мнит криз, да принидет лицѡ пред господства ми. Инако да нѣст, по реч господства ми.

Исправник, Митрѣ єл дволник.

Пис мѣсеца февральє, кѣ дѣни.

† Іу Михаїла воєвода, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestei femei, anume Velica din Beleți, ca să fie volnică cu această carte a domniei mele să-și împartă trei ogoare în <două cu sora> <sup>1</sup> sa, anume Buna, pentru că a stăpînit singur tatăl lor aceste trei ogoare, cît a fost în viață. Iar cînd a murit, la moartea lui, el a lăsat cu blestem ca să-și împartă fiicele lui aceste 3 ogoare în două, ca niște surori.

Iar cui i se pare strîmb, să vină de față înaintea domniei mele. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic, Mitrea mare vornic.

S-a scris luna februarie 25 zile.

† Io Mihail voievod, din mila Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., DCXLI/31. Orig., hirtie (30,5 × 20,5), pecete aplicată, căzută. Datat după Mitrea mare vornic.

<sup>1</sup> Loc rupt.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voivod și domnă a toată Țara Rumânească. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele lui Pătru Văcărescul și lui Dan și Dragolei și lui Stan și Cozmei și cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va dărui, ca să-i fie lui moșie la satul Hlemna, du preste tot hotarul.

Însă să știe hotarul: din apa Jiului, pre Valea Pietroei pînă la cale Brestei și pre Piscul Sărbătoarei, pre Drumul cel Bătrîn pînă la gura pîrailor, pre Calea Diiului, pînă la Piscul Rumânilor și pînă în apa Jiului.

Pentru că aceasta mai sus-zisă moșie au fost de baștină a banului Pîrvul și a Barbului banul ot Craiova, ce au fost miluit pre aceste slugi ce s-au zis mai sus cu această moșie încă mai dinainte vremé, din zilile lui Basarab voivod, pentru dreptă și credincioasă slujbă ce au slujît și cu vărsare dă sînge. Și de atunci tot au stăpînit pînă acum și au fost tot în pace cu această moșie care să chiamă Hlemna și n-au avut de către nimeni nici o bîntuială nicicum. Ci după aceia, am văzut domnia mea bătrîne cărți de la alți răposați domni, carte răposatului Basarab voivod, veche și stricată și spartă și carte răposatului Pătru voivod, fratele domnii sale. Așăjdere înoim și am întărit acele cărți cu această carte a domnii mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Pătru Văcărescu și lui Dan și Dragoli și lu Stan și Cozmei, ca să le fie lor moșie ohamnică, fiilor lor și nepoților și de către nimeni să nu să teamă, după zisa domnii mele.

Iată și mărturii am pus domniea <mea>: Dumitru vel vornic i jupan i jupan ...<sup>1</sup>.

Martie 4 dni, leat 7102 <1594>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 367. Traducere.  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 3—4; *DIR*, B, 106.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію божією, Іо Михаїл воєвода и господи́нь. Дават господство ми сію покеленіє господства ми се́ктею, божественіюм монастырѣмъ въ Яргешѣ, идеже мѣ ест храмъ спеніє прѣчистѣю Богородици, такоже да сѣтъ волнеци кааггерн дрѣжати се сужденіє и вѣзмати се вамъ что ест къс доходує варошѣ, понеже сѣмъ далъ господства ми и помиловахомъ се́кта монастырѣ, како ест бна далъ и вът Михаїлѣ воєводѣ.

И вѣхъ, банимъ вът сѣдство Яргешѣ, вът вѣрѣме еже хохетъ видѣти сію книгує господства ми, а вѣхъ да вѣн варошѣ вът варошѣ, ниша метѣхъ да не имате сѣс варошѣ, тѣчю да вѣн сѣдѣти хора, а варошѣ мирнѣ да га вставите, понеже тако ест заповѣдъ господства ми. Инако да нѣст, по речъ господства ми.

Исправникъ, самъ речъ господства ми.

Писа Герге, мѣсеца мартѣе ѿ дани.

† Іо Михаїла воєвода, милостію божію госпо́днѣмъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri de la Argeș, unde este hramul uspenia preacuratei născătoarei de Dumnezeu, ca să fie volnici călugării să-și țină judecata și să-și ia vama cât este tot venitul orașului; pentru că am dat domnia mea și am miluit sfânta mănăstire, cum a fost dat și de Mihnea voievod.

Iar voi, banilor din județul Argeș, din vremea în care veți vedea această carte a domniei mele, voi să vă feriți de oraș, niciun amestec să nu aveți cu orașul, numai să judecați țara, iar orașul să-l lăsați în pace, pentru că așa este porunca domniei mele. Altfel să nu fie, după zisa domniei mele.

Ispravnic, însăși zisa domniei mele.

A scris Gherghe, luna martie 8 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 525 (Ep. Argeș, LXIX/4). Orig., hirtie (20,5 × 14,5), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1910; altă traducere ibidem, Ep. Argeș, LXIX/8, cu data noiembrie 8.

Datat din domnia lui Mihai Viteazul în Țara Românească.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 107. Facs. *Ibidem*, 451.

35

1594 (7102) martie 12, București.

București, 12 martie 7102 <1594>. Mihai vodă pentru Radoslav și Dobrin, cărora li dă ocină la Nucet, cumpărată de la Dobrea, soția Cerbului, „drept 10 000 de aspri, încă din zilele lui Mihnea voievod“.

Cuvinte: Dobrei.

Boieri: Mitrea vel dvornic, Andrei vel logofăt, Pancratie vistier, Dumitrachi spătar, Sîrbul stolnic, Pana comis, Manta păharnic, Cuci vel postelnic.

După Iorga, *St. și doc.*, XVI, 139 (Rezumat după un act cu pecete ruptă și monogramă, comunicat de D. Simionescu-Rîmniceanu).

36

1594 (7102) martie 26.

† БѢ НМѢ УЩА И СИНА И СВѢТАГО ДѢХА, АМНН.

Adecă eu erei popa Anghelū făcut-am aceasta a mea scrisoare ca să fie de mare credință la mîna nepotu-miu Anghelū din Olănești cumū să să știe că nefăcîndu eu coconi de trupul miu și nerămîindu nime de noi, nici frate, nici nime, fără numui de nepotu-miu Anghelū dinū Olănești, socotit-am dintru inima mea și am datū toată partea mea de moșie denū Sărăcinești, oare cîtă să va afla de peste tot hotarul și cu cumpărătura ce am cumpăratū, ca să-i fie moșieia lui și ficiorilorū lui, nepo[po]șilorū, strenepoșilorū, ca să-mî fie și mie poméană și părințilorū mie. Și am datu și cărțile de moșie la mîna nepotu-miu, lu Anghelu, denaintea părintelui episcopului Teofil și a mulți boiari.

Iară cine să va scula; oricarele dinū neamul nostru, să nu aibă treabă cu această moșie, ci o-m datū nepotu-miu, lu Anghelū, și să fie afurisitū și anatima de 318 sveati otți ije sut vā Nechiia și să aibă parte cu Iuda și cu

Ariia la un loc. Semnele și pietrele să putrezească, iară trupul aceluia să stea tamu pînă în <jude>cată.

Și pentru credința mii-amu pus mai jos iscălitura să să creaze și pecete.

Пис мѣсеца мартѣ кѣ дѣни, въ лѣт хѣрѣ.

† Erei popa Anghelū

† Teofilu episcop Ribniceschi

Șteful postelnic mărturie

Radul Horghescul mărturie

Voico cel bătrîn mărturie ot Ribnic

Eu popa Iano mărturie <sup>1</sup>

Bibl. Acad., CLXXXVIII/11. Orig., hirtie (30 × 21), rupt. Cu o copie chirilică defectuoasă, din sec. XIX.

EDIȚII. *Codrescu*, V, 130–131; *DIR*, B, 107–108.

<sup>1</sup> Semnăturile sint autografe.

37

1594 (7102) martie 26, București.

† Милостію божію, Іу Міхана воевода и господинъ вѣсон земли Хггроо-влахїинское, синъ великаго и грѣдобраго Петрашко воевода. Дават господства ми сїю повелѣніе господства ми Добрен със братом се Мардаріе вт Гръдїще вт Дѣла и със синове его, влицем Богѣ даст, такоже да мѣ <ест> вчинъ з село, ваѣ велика се хтит <из>врат негов деа, понеже ест Добренок и Мардаріе покопиа вчинъ вт над Нѣкша вт сел деа свсе половин; дла аспри готови тн аспри по свеже хотарѣа до хотар по полѣ и по вѣскѣ место.

И пак покопиа Добрен и [и] Мардаріе вчинъ деа Стонкѣв и Станчулок вт Бозниани и вт Пешечина вѣси деа негов до Колнекѣа Попек, ваѣ велика се хтит <из>врат негов деа дла аспри готови хн аспри. И пак покопиа Добрен и Мардаріе вчинъ з Пешечина вт на з Станчул, синъ Стонкѣв вт вчин половин до Колнекѣа Попек хотарѣа. Дла аспри готов тн аспри. И продаа теѣ людї что ест више писани добро колѣ прѣд чет и прѣд вѣсї мегїаши и дрѣзи знанїе.

Бего радї и дадох господства ми Добренок и Мардаріек и със синове его, такоже да мо ест вѣ вчинъ и вѣ вѣае им и синове им веноком и прѣкночетом и но когоже непотекновеуѣ, по реч господства ми.

Бже сведїтели поставаѣим господства ми: жупан Митрѣ велики дворник и жупан Яндрїю велики лавгѣфет и Пингратїе велики вистїар и Думитраки велики спатар и жупан Пинѣ велики комис и Ёрѣвѣа велики столник и Манга велики пѣхарник и Ётроѣ велики ага и жупан Кучи велики пост-ваник. И исправник, Митрѣ велики дворник.

Пис аз, Радул, на стол град Буквреци вт Ядама текеца вѣ лѣт хѣрѣ лѣт, мѣсеца мартѣ кѣ дѣни.

† Іу Міхана воевода, милостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Dobren cu fratele său Mardarie din Gârdeștii din

Deal și cu fiii lor, cîți le va da Dumnezeu, ca să le fie ocină în sat, oricît se va alege partea lor, pentru că au cumpărat Dobrin și Mardarie de la Neacșa din sat, partea ei jumătate; au dat 350 aspri, pe tot hotarul pînă la hotar, pe cîmp și pe tot locul.

Și iar au cumpărat Dobren și Mardarie ocină partea lui Stoica și a lui Stanciul din Boziani și ocină din Peșecina toată partea lor pînă la Colnicul Popii, oricît se va alege partea lor; au dat aspri gata 650. Și iar au cumpărat Dobren și Mardarie ocină la Peșecina de la Stanciul, fiul lui Stoină, jumătate din ocină; hotarul pînă la Colnicul Popii. Au dat asprii gata 350. Și au vîndut acei oameni, care sînt mai sus-scriși, de a lor bunăvoie înaintea cetei și înaintea tuturor megieșilor și cu știrea altora.

Pentru aceasta am dat și domnia mea lui Dobren și lui Mardarie și cu fiii lor ca să le fie de ocină și de ohabă lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Pangratie mare vistier și Dumitrachi mare spătar și jupan Pană mare comis și Sîrbul mare stolnic și Manta mare paharnic și Stroe mare agă și jupan Cucu mare postelnic. Și ispravnic, Mitrea mare vornic.

Am scris eu, Radul, în cetatea de scaun București, de la Adam cursul <anilor>, în anul 7102 <1594> luna martie 26 zile.

† Io Mihaîl voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

După Florescu — Pleșa — Kretzulescu, *Doc. arh. part.*, 629—630. Orig., hirtie (31 × 21,5), pecete așlăcată, stricată.

† Милостію божію, Іу Мухана воєвода и господи́нь. Пишет господство ми воєводинъ господство ми Нан бан със дръжини си шт на Бѣлѣка Сѣкна и по сихъ ви говоримъ господство ми, како шт време иже хожети видѣти сѣе книги господство ми, а виже да гледате, теже да давати мертикъ свѣтомуъ монастыр Тисманѣна шт сван, како естъ бан и шт наипрежде време. Ниша да имъ запрѣтите, ниже да ви се мнитъ есе хожю го.подство ми прифатити техъ мертиче з разавга господство ми, понеже не симъ продав а господство ми мертичи свѣти мон стир, таже да ихъ не владетъ. Тое ви го оримъ господство ми, инако да нѣст, по речъ господство ми.

Исправник, сам речъ господство ми.

Писахъ азъ, Дмитръз, мѣсеца мартіе кѣ дни.

† Іу Мухана воєвода, милостію божію господи́нь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihaîl voievod și domn. Scrie domnia mea boierului domniei mele Nan banul cu cetașii săi de la Ocna Mare și după boeasta vă spun domnia mea, ca din vremea în care veți vedea această carte a domniei mele, iar voi să căutați să dați merticul de sare al sfintei mănăstiri Tismana, cum a fost și mai dinainte vreme. Nimic să nu le opriți,

nici să vi se pară că domnia mea voi apuca acele mertice în seama domniei mele, pentru că nu am vîndut domnia mea merticele sfintei mănăstiri, deci nu i le tulburați.

Aceasta vă spune domnia mea, altfel să nu fie, după spusa domniei mele. Ispravnic, însăși spusa domniei mele.

Am scris eu, Dumitru, luna martie 29 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXXX/142. Orig., hirtie (25,5 × 19), pecete timbrată, căzută. Trad. la Arh. St. Buc., ms. 329, f. 128.

Datat din domnia lui Mihai Viteazul în Țara Românească.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 108. Facs. *Ibidem*, 452.

39

1594 (7102) martie 30.

Scris-am eu, Andrei și eu, Petriman, feciorii Vladului lu Bobe, acest al nostru zapis, să fie la mîna popei lui Gherghe ot Săcuiani, cum să știe că i-am vîndut partea noastră de curătură dă în sus, la Vadul lui Bădici. Și o am vîndut de a noastră bunăvoe pre bani gata 240, să-i fie lui moșie stătătoare în veci, lui și feciorilor lui.

Și s-au întîmplat la tocmeala noastră mulți oameni buni: Stancul postelnicul și Stanciul postelnicul și Stoian i brat Necula i brat Dragomir.

Și pentru credință mi-am pus și degetul.

Și s-au scris în luna lui martie 30 dni, vă leat 7102 <1594>.

Eu Andrei.

Petriman.

Arh. St. Buc., Concica Mitrop. Ț. Rom., nr. 134, f. 121. Traducere. Altă traducere *ibidem*, ms. 127, f. 129v—130, cu vâleatul 7100 <1592>.

EDIȚII. *DIR*, B, 108—109.

40

1594 (7102) aprilie 3, București.

† Милостією божією, Іу Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсон землѣ Уггров-владѣнское, синъ великого и полковного Іу Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣ повеленіе господства ми болѣвринъ господства ми жупан Стѣпннлѣ постелник и сѣс синохи си, банци емъ Богъ даст, ізкоже да мѣ ест учини сѣ Балкънеци и сѣ Бралошница и сѣ Салаче, дела теткам си жупаницек Капаен вѣсах, варе банка се хтет изкрати wt поля и wt шемъ и wt по...зде, понеже емъ ест стая и прая учини и дѣдѣнъ емъ wt тетка си жупанице: Капаѣн. Таже жупаница Капаѣ, она сини wt тѣло ен н: сътвориа ест сѣс муж ен Кааотъ постелник, анъ на сѣмрѣт ен встанила ест вѣсах дела ен wt Балкънеци и сѣ Бралошница и сѣ Салаче аписемъ си Дѣмитро и Стѣпннлѣ постелници, понеже ен еист къ место сини, ізкоже да имат помѣнъ къ слѣд ен. Я Кааотъ постелник нѣст нмаа ни едн рѣбот сѣ: дела жупаници емъ Капаен.

Я потом, Кааотъ постелник, рідї велико стріх и нѣждаѣ еже нмаа ест при дѣни Янѣданро; воєвода, он ест даа вѣсех коматех и села емъ Драгомирот дворник. Я сѣ тем, Драгоми; дворник, радї тѣс села Кааотѣв постелник, что ест



ЗНА ЕМЪ ПОКОННА, А ШИ ПРИТЕЖЪВА ЕСТ И АВА ЖЪПАНИЦЕЪ КАНАЕЪ ШТ БАКЪРЪШИ

И ШТ БРАУШИЦА И В ГАУЧЕ.

И ПОТОМ, КЪАД ЕСТ БНА ПРИ АНИ МИХЪНЕЪ КОЕЗОА, А БОКЪРИНИ ГОСПОУСТВА  
МИ АСМНТЪРЪ И ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИ. ИНИ, ШИ ПАНЪВАН СЪТ ПРИА ГОСПОУСТВА  
ТЪРЕ СЕ СЪТ ЖАВОЗАН КАКО МЪ МЪ АРЪЖИТЪ АВАЖИЦИЕЪ РАНАЕЪ  
МИХЪНЕЪ КОЕЗОА. И ВЪ ТЕМ, МИХЪНЕЪ КОЕЗОА ВЪСПРАШАВА  
ЕСТ АРАГОМНОРЪ АКОРНИКЪ ПОТО РАДЪ НЕ АВАТЪ АВАЖИЦИЕЪ МИ НА РАКЪ ИМ, А АРАГОМНОРЪ  
АКОРНИКЪ ТАКО РАКАЪ ЕСТ ПРИА МИХЪНЕЪ КОЕЗОА, ЗАНЖИ СПИЖАВА ЕСТ АБЖИЦИЕЪ РАДЪ  
КАДОТЪКЪ ПОСТАИКЪ КЪ АСПРИ; ТАКЪ АДА НЪ АДА: АТ АСПРИ В РАКЪ ЕМЪ И АДА НЪ АРЪ-  
ЖИТЪ АВАЖИЦИЕЪ ИМ. И ВЪ ТЕМ, ЗВА ЕСТ АСМНТЪРЪ И ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИНИЦИ КЪ АСПРИ  
ШТ ПЪКАНИ СЪСЪ КАМЪРАТЪКЪ, ТЪРЕ НЪ ЕСТ АВА В РАКЪ АРАГОМНОРЪ: АКОРНИКЪ ШТ ПРИА  
МИХЪНЕЪ КОЕЗОА. ТАКЪ КЪ ТОМ, МИХЪНЕЪ КОЕЗОА СЪТВОРИ НЪ ЕСТ КНИГЪ ЗА ШИНИ  
НА АВАЖИЦИЕЪ НЪ, НАА АВА ЖЪПАНИЦЕЪ КАНАЕЪ, ТЪКА СИ. И ШТАВА ЕСТ АРАГОМНОРЪ  
АКОРНИКЪ ШТ ЗАКОН ШТ ПРИА МИХЪНЕЪ КОЕЗОА.

И ПОТОМ, КЪАД ЕСТ БНА ПРИ АНИ МИХЪНЕЪ КОЕЗОА ЕТОРАГО РАЪ, ПО СЪМ-

РАТЪ АРАГОМНОРЪ АКОРНИКЪ, А ПЪТЪРЪ СИ ТАДЪ НЕ ШТАИВА ЕСТ КАКО ЕСТ ВЪТРОНА ВАША

ЕМЪ АРАГОМНОРЪ АКОРНИКЪ, АНЪ ПОСАДА ЕСТ СЪСЪ МНОРЕЪ ХЪДАВЪ И РАКЪТЪ РЕ ХОКЕТЪ ПОС-

ТАИТЪ ПО ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ В РАКЪЖИ И НЕ ИМАТЪ НИ ЕАНО РАБОТЪ СЪСЪ ТЪХЪ ШИНИЕЪ;

И ШТАИВА ЕСТ КЪ ТОМ СТРАХЪ РАТЪ ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ.

И ПОТОМ, КЪАД ЕСТ БНА ПРИ АНИ МИХЪНЕЪ КОЕЗОА, А ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ  
ЖАВОЗЪХЪ ПРИА ГОСПОУСТВА ЕМЪ, КАКО ЕСТ И ПО ЕМИЕЪ РАХЪ И КАКО МЪ АРЪЖИТЪ ПЪ-  
ТЪРЪ СНАТАРЪ АВАЖИЦИЕЪ ЕМЪ В СНОУСТЪГО, АВА ТЪКАМЪ СИ РАНАЕЪ ЕМИЕЪ РЕЧЕНЕ. И СЪ-  
ТЪРЪ СНАТАРЪ АВАЖИЦИЕЪ ЕМЪ В СНОУСТЪГО. ТАКЪ КЪ ТОМ, ПЪТЪРЪ СНАТАРЪ, ШИ ЯВО-  
ЖИВА ЕСТ ПО ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ КЪ БОКЪРИ АА ЗАКАЕТЪ, КАКО НЪ ЕСТ ПОКОННА ТЪТЪ-  
КАМЪ СИ КАНАЕЪ ВАШЪ ЕМЪ АРАГОМНОРЪ АКОРНИКЪ И ПОСТАИВА ЕСТ СОЖЪ АВАЪ НА РАКЪ-  
ААСТЪКО БОРОРОУЦИЕЪ. И ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ, ШИ ЕСТ АУШЕВА СЪСЪ ТЪХЪ КЪ БОКЪРИ  
И НИРЕДЪ СОБОКЪ АНЪ СЪСЪ КЪ НЕАВЕЪ АА ЗАКАЕТЪ. ТАКЪ ВЪ ТЕМ, ПЪТЪРЪ СНАТАРЪ, АНЪ  
БНАВА ЕСТ РЕ СТОИТЪ ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ СЪСЪ ЗАКОНЪ ЗАКАТИ, А ШИ ЕЖДА ЕСТ  
НА СТАНЪ И НЕ ВЪРХОУТА ЕСТ ЗАКАТИ, АНЪ СКАНА ЕСТ ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ СЪСЪ  
ТЪХЪ КЪ БОКЪРИ А НЕАВЕЪ ПАВНО. И ВЪ ТЕМ, ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ АА ЕСТ ЗНАИТЪ ГОСПОУ-  
СТВА ЕМЪ, РЕ ЕСТ ЕАНА НЕАВЕЪ ШТ КЪАД СТОИТЪ СЪСЪ ЗАКОНЪ ЗАКАТИ И НЕ ВЪРХОУШЕТЪ  
ПЪТЪРЪ СНАТАРЪ АНЪ. И ВЪ ТЕМ, ГОСПОУСТВА ЕМЪ ПОСАДА ЕСТ АРАЖИЦИЕЪ ПОСТАИКЪ НА  
ПЪТЪРЪ СНАТАРЪ АА ПРИИВАТЪ ЗАКАТИ И НЪ ТЪХЪ КЪ БОКЪРИ; АНЪ ВЪЗАМОЖИТЪ, ШИ АА  
КЪРАВЕТИ КЪ БОКЪРИ. И ШИ НЕ ВЪРХОУШЕТЪ ПРИТИ. И ЕТОРЪ ГО РАЪ ПОСАДА ЕСТ  
АКОРЕЪ / КОРНИКЪ, ПAKЪ НЕ ВЪРХОУШЕТЪ ПРИТИ. И ТРЕТАГО РАЪЪ ЕТЪНЪ ПОРТАРЪ ПAKЪ НЕ  
ВЪРХОУШЕТЪ ПРИТИ, АНЪ БИВА ЕСТ. И ВЪ ТЕМ, ГОСПОУСТВА ЕМЪ БНА ЕСТ ЕМИЕЪ РАДЪ  
ЧИНИВА ЕСТ ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ АА НЕ МОЖИТЪ ЗАКАТИ. И ГОСПОУСТВА ЕМЪ ПРИ-  
ЯЗИВА ЕСТ ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ СЪСЪ ТЪХЪ КЪ БОКЪРИ И ААА ЕСТ ИНИ ЕНЪ ВЪА ПОРТАРЪ,  
ТЪРЕ НЪ ЕСТ ЗАКАВА ТЪХЪ КЪ БОКЪРИ НА ЦЪРКОВЪ НАА СЪВЪТО ЕДИНАИТЪ, КАКО НЪ ЕСТ  
ПОКОННА ТЪКАМЪ СИ КАНАЕЪ АРАГОМНОРЪ АКОРНИКЪ. И ШТАВА ЕСТ ПЪТЪРЪ СНАТАРЪ ШТ  
ЗАКОН ШТ ПРИА МИХЪНЕЪ КОЕЗОА.

И ПОТОМ, КЪАД ЕСТ БНА СЪАД, ПРИ АНИ ГОСПОУСТВА МИ, А ЕТЪНИНЪРЪ ПОС-

ТАИНИКЪ ПAKЪ СЪАВА ЕСТ СЪРПРИТИ СЕ ЗА АНЪ СЪСЪ ПЪТЪРЪ СНАТАРЪ ПРИА ГОСПОУСТВА

МИ. И СИПЪ ЕСТ РАКЪ ПЪТЪРЪ СНАТАРЪ КЪ ГОСПОУСТВА МИ, КАКО НЕ ЗНАИТЪ КЪАД ЕСТ

В КАВА ТЪХЪ КЪ БОКЪРИ ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ. ТАКЪ НЕАВАЖИЦИЕЪ СЪТ ШЕА АВЕЪ КНИГИ

И ЗА АВАЖИЦИЕЪ И ЗА ПОКОННИЕЪ И ПРИИТАВА НЪ СЪМЪ ГОСПОУСТВА МИ. ТАКЪ БИ ИТЪХЪ

КНИГЪ ВЪАТЪ ГОСПОУСТВА МИ ПЪТЪРЪ КОЕЗОА, ЗА ШТАИЕЪ И КНИГЪ МИХЪНЕЪ КОЕЗОА,

ПАКЪ ЗА ШТАИЕЪ И КАКО НЪ ЕСТ ПОКОННА ЖЪПАНИЦА КАНАЕЪ АВА ЕМЪ АРАГОМНОРЪ

АКОРНИКЪ И КНИГЪ МИХЪНЕЪ КОЕЗОА КАКО ЕСТ ЗАКАВА ЕТЪНИНЪРЪ ПОСТАИКЪ СЪСЪ КЪ

БОКЪРИ. И ИСТИНЪТЪ КОЕЗАХЪ ГОСПОУСТВА МИ СЪСЪ РАКИ ПРИКРИТИЕЪ ГОСПОУСТВА МИ, КАКО

не имат Пѣтръ спатар ни едно работъ със тѣхъ шчинѣ. И а потомъ, заклеа ест Стѣннилъ постелник и предъ господства ми със тѣхъ вѣ колѣри. Таже Пѣтръ спатар, шн ест даа книге емъ Стѣннилъ постелник, книгъ Ялигандръ воєвода и Михнѣк воєвода и заклеа се ест предъ господства ми надъ свѣто евангеліе, како не иматъ другъ книгъ съкрѣена.

Таже дадохъ и господство ми Стѣннилъ постелник, изкоже да мѣ ест шчинъ въ шхавѣ, емъ и синозомъ емъ и ен-комъ емъ и ни шт корожѣ непохолѣнимо, по речъ господства ми. Яше нѣкогда извадитъ Пѣтръ спатар нѣка книга, лѣжна да стонтъ предъ сѣмъ книгъмъ господства ми.

И шн же и закланнѣ поставихъ господство ми: кого хожетъ рздратѣ сѣ сужденіе и книгъ господства ми, да ест трѣкаетъ за тѣмъ шт. цн еже сѣтъ въ Никен.

Еже и сведѣтелѣ поставихъ господство ми: жупанъ Митѣкъ велъ дѣорникъ и жупанъ Яндрѣкъ велъ лшгѣфетъ и Пангратѣ вистѣтаръ и Дѣмитѣ, акн спатаръ и Еръвза столникъ и Панъ комисъ и Манта пѣхадникъ и Кочн велъ постелникъ. Исправникъ, Яндрѣкъ велъ лшгѣфетъ.

И азъ, Станъ, исписахъ въ настоани градѣ Бѣкѣрици мѣсеца априлѣ 7 дѣни, текѣшимъ лѣтомъ штъ Ядама, въ лѣто 7396.

† Іѡ Мѣхана кѣвѣвда, милостію божію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele jupan Stănilă postelnicul și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Vlăcănești și în Braloșțița și în Salce, toată partea mătușii sale a jupaniței Caplea, oricît se va alege din cîmp și din pădure și de pretutindeni, pentru că îi este veche și dreaptă ocină și moștenire de la mătușa sa jupanița Caplea. Deci, jupanița Caplea, ea fii din trupul ei n-a făcut cu soțul ei Calotă postelnicul, ci la moartea ei a lăsat toată partea ei din Vlăcănești și în Braloșțița și în Salce nepoților săi Dumitru și Stănilă postelnicii, pentru că ei i-au fost în loc de fii, ca să aibă pomană în urma ei. Iar Calotă postelnic n-a avut nici o treabă cu partea jupaniței lui, Caplea.

Iar apoi, Calotă postelnic, pentru mare frică și nevoie ce a avut în zilele lui Alexandru voievod, el a dat toate averile și satele sale lui Dragomir vornicul. Iar întru aceasta, Dragomir vornicul, pentru acele sate ale lui Calotă postelnic, care i-au fost închinat, iar el a cotropit și partea jupaniței Caplea din Vlăcănești și din Braloșțița și în Salce.

Iar apoi, cînd a fost în zilele lui Mihnea voievod, iar boierii domniei mele Dumitru și Stănilă postelnici, ei au căzut înaintea domniei lui, de s-au jeluît că Dragomir vornicul le ține cu sila dedina lor, partea jupaniței Caplea mai sus-zisă. Iar întru aceasta, Mihnea voievod a întrebat pe Dragomir vornicul, pentru ce nu le dă dedina lor la mîna lor, iar Dragomir vornicul așa a zis înaintea lui Mihnea voievod că a cheltuit pentru datoria lui Calotă postelnicul 7 000 aspri; deci, să-i dea asprii la mîna lui și să-și stăpînească dedina lor. Iar întru aceasta, Dumitru și Stănilă postelnici au luat 7 000 aspri de la gelepi cu camătă, de i-au dat în mîna lui Dragomir vornicul dinaintea lui Mihnea voievod. Deci, întru aceasta, Mihnea voievod le-a făcut carte de ocină pe dedina lor, pe partea jupaniței Caplea, mătușa lor. Și a rămas Dragomir vornicul de lege dinaintea lui Mihnea voievod.

Iar apoi, cînd a fost în zilele lui Mihnea voievod, în al doilea rînd, după moartea lui Dragomir vornicul, iar Pătru spătarul n-a lăsat cum a rînduit tatăl său Dragomir vornicul, ci a trimis cu multă fală și a zis că-l va pune pe Stănilă postelnicul în țeapă și nu are nici o treabă cu acele ocine; și la aceasta, a lăsat Stănilă postelnicul din cauza acestei frici.

Iar apoi, cînd a fost în zilele lui Ștefan voievod, iar Stănilă postelnicul s-a jeluț înaintea domniei lui, cum s-a zis și mai sus și că îi ține Pătru spătar dedina lui cu sila, partea mătușii sale Caplea, mai sus-zise. Și s-au pîrīt de față înaintea lui Ștefan voievod. Deci, întru aceasta, Pătru spătarul, el a pus pe Stănilă postelnicul să jure cu 12 boieri că n-a închinat mătușa sa Caplea tatălui lui, lui Dragomir vornicul și a pus soroc ziua la nașterea născătoarei de Dumnezeu. Iar Stănilă postelnicul, el a venit cu acei 12 boieri cu 2 săptămîni înainte de ziua sorocului, ca să jure. Deci întru aceasta, Pătru spătarul, dacă a văzut că sta Stănilă postelnic cu legea să jure, iar el a fugit acasă și n-a vrut să jure, ci a șezut Stănilă postelnicul cu acei 12 boieri o săptămîină întregă. Iar întru aceasta, Stănilă postelnicul a dat știre domniei lui, că este o săptămîină de cînd stă cu legea să jure și nu vrea Pătru să-i jure. Iar întru aceasta, domnia lui a trimis pe Drăghici postelnicul la Pătru spătar, să vină să-i jure pe acei 12 boieri; dacă poate, el să ia 24 de boieri. Iar el n-a vrut să vină. Și a doua oară a trimis pe Dobre vornic și iar n-a vrut să vină. Și a treia oară pe Stan portar și iar n-a vrut să vină, ci a fugit. Iar întru aceasta, domnia lui a văzut că din cauza pizmei a făcut ca Stănilă postelnicul să nu poată să jure. Iar domnia lui a chemat pe Stănilă postelnicul cu acei 12 boieri și a dat pe Iane fost mare portar, de i-a jurat pe acei 12 boieri la biserică, pe sfînta evanghelie, că n-a închinat mătușa sa Caplea lui Dragomir vornicul. Și a rămas Pătru spătar de lege dinaintea lui Ștefan voievod.

Iar apoi, cînd a fost acum, în zilele domniei mele, iar Stănilă postelnicul iar a stat să se pîrască de față cu Pătru spătarul înaintea domniei mele. Și așa a zis Pătru spătarul către domnia mea că n-a știut cînd au jurat acei 12 boieri ai lui Stănilă postelnicul. Deci au scos amîndouă cărțile lor de moștenire și de închinare și le-am citit domnia mea. Deci am văzut cartea fratelui domniei mele Petru voievod, de rămas și cartea lui Mihnea voievod, iar de rămas și că n-a închinat jupanița Caplea partea ei lui Dragomir vornicul și cartea lui Ștefan voievod că a jurat Stănilă postelnicul cu 12 boieri. Și am adevărit domnia mea cu toți dregătorii domniei mele că nu are Pătru spătarul nici o treabă cu acele ocine. Și după aceea, a jurat Stănilă postelnicul și înaintea domniei mele cu acei 12 boieri. Deci Pătru spătarul, el a dat cărțile sale lui Stănilă postelnicul, cartea lui Alexandru voievod și a lui Mihnea voievod și s-a jurat înaintea domniei mele pe sfînta evanghelie că nu are altă carte ascunsă.

Deci am dat domnia mea lui Stănilă postelnicul, ca să-i fie ocina de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților lui și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele. Dacă va scoate cîndva Pătru spătarul vreo carte, să stea mincinoasă înaintea acestei cărți a domniei mele.

Și încă și blestem am pus domnia mea: cine va rupe această judecată și carte a domniei mele, să fie de trei ori blestemat de 318 părinți care sînt la Nicheia.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Pangratie vistier și Dumitrachi spătar și Sîrbul stolnic

și Pană comis și Manta paharnic și Coci mare postelnic. Ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Stan, am scris în cetatea de scaun București luna aprilie 3 zile, ani curgători de la Adam, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu domn.

Bibl. Acad., CCI/9. Orig., hirtie (43 × 28,5), pecete timbrată.

EDIȚII. Slav și trad. *Codrescu*, III, 113–118. Trad. *DIR*, B, 109–111.

41

<1594–1599> aprilie 3.

† Милостію вожію, Їв Миѡана воевода и господина. Дават господства ми сїю повелѣніе господства ми свѣтан божественим монастырѡ нарецаим вт Яргеш, идиже мѡ ест храм успеніе прѣсвѣтїи Богородици, ижеже да ест волинци кѡлазгьрим свѣтїи монастыр със сїю книгѡ господства ми да дрѣжет сужденіе что ест вна прѣжде врѣме и вѣма варошов.

Сего радї, съм господства ми видна книге вт наѡ дрѣги господински прѣжде врѣме миловаа по свѣта мѡнастир и тем радї дадох и господства ми свѣте мѡнастир да дрѣжет сужденіе и вѣма варошов.

И а вѣ, вани ѡ сѡдствеом Яргеш, вт врѣме еже хокет видїте сїю книгѡ господства ми и а вѣ да вѣ вареше вт варош, ница метѣх да не имате със варош, тѣчїю да вѣ сѡдїте хора, а варош мижно да га вставите, понеже такѡ ест заповѣдї господства ми. Инако да нѣст, по реч господства ми.

Исправник, сам реч господства ми.

Пис мѣсеца апрїлїе ҃ дьни; писах аз, Радул.

† Їв Миѡана воевода, милостію вожію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite de la Argeș, unde este hramul uspenia preasfintei născătoare de Dumnezeu, ca să fie volnici călugării sfintei mănăstiri cu această carte a domniei mele să țină judecata ce a fost înainte vreme și vama orașului.

Pentru aceasta, am văzut domnia mea cărți de la alți domni dinainte vreme, care au miluit sfinta mănăstire și de aceea, am dat și domnia mea sfintei mănăstiri să țină judecata și vama orașului.

Iar voi, banii județului Argeș, din vremea în care veți vedea această carte a domniei mele, iar voi să vă feriți de oraș, nici un amestec să nu aveți cu orașul, voi să judecați numai țara, iar orașul să-l lăsați în pace, pentru că așa este porunca domniei mele. Altfel să nu fie, după zisa domniei mele.

Ispravnic, însăși zisa domniei mele.

Scris în luna aprilie 3 zile; am scris eu, Radul.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1526 (Ep. Argeș, XLIV/11). Orig., hirtie (35 × 29), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1912.

Datat din domnia lui Mihai Viteazul în Țara Românească.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 111. Facs. *Ibidem*, 453.

† Милостію божію, Іу Мухана воєвода и господинъ вѣсон землѣ Уггрово-владѣнскоє, синъ великаго и прѣдобраго, поконнаго Іу Петрашко воєвода. Дават господство ми сїєю поделѣнією господство ми сазгу господство ми Нан грамматик шт Бръзѣци и със синови ем, елице ем Богъ даст, ѣкоже да им ест шчилъ з село Бързевѣи Ломочеѣ, ани дѣла теткам си Янка вѣ сѣсах, вѣсе елика се хѣтет изврати. Занеже ю ест змрѣл теткам си Янка и шт тѣло ен сини вѣст шстал, ани <т.ч>ію ю ест шстал три анеѣи, дѣк дѣщере и а синъ на име Ялѣза и дѣце на име Яна и Мадѣа, синон Станок. Таже прилучна се им сѣмрѣтъ, тере сѣт змрѣл вѣси и шстал ест дома им и шчина им по трагу им със бир, а нѣст се шврѣтаа никтоже шт сѣродницї Янкѣ да дрѣжи кѣкѣ и шчина и да платит и бирза, развѣ сазга господства ми више писан, Нан грамматик, анекю Янкѣ за сѣстрѣ, тере ест платина бирза и сѣтворил ест помѣнел им вѣс по редо, ѣкоже едним мрѣтен, със много терот и неколѣ. Я кѣда ест стола сазга господство ми Нан грамматик да помѣнит тѣх мрѣтѣи да платит бирза им, а шн ест имал и дрѣг браточѣд на име Мирча, па: анекю Янкѣ за сѣстрѣ. Таже вѣпраша ю ест сазга господство ми Нан грамматик по тог браточѣд, можетли поменит и шн тѣх мрѣтѣих кѣпно и да платит бирза и да дрѣжет и шчинъ или не? Я шн никакоже не вѣсхоцет да се зложет, ниже да поменит, ниже да платит бирза, ниже и трѣбѣет им шчинъ, ани метила се ест Мирча и за помѣнъ и за бир и за шчинъ и іекал ест Мирча ере не и трѣбѣет, ниже да сѣтворит помѣнъ ниже да дрѣжит шчинъ. Я сазга господство ми више писан, Нан грамматик, шн ю ест сѣтворил помѣнел им и платил ест бирза им със много тежко и неколѣ вѣ еднн годин.

Я кѣда ест вѣпраша Нан грамматик по Мирча, браточѣд ем, шни сѣт ели мнози людїе и добри и старї тогда и шт го: и шт дол, цѣже и по име ест ели: Нан ватах и Радѣа и Станюла и Янгѣалъ шт Бръзѣци и шт Сталѣпѣни, поп Станко и Радѣкон и Якоз<sup>1</sup>, и шт Горин Сталѣпѣни, Еладѣ. И кѣтвала ест Нан грамматик дѣка ест платил бирза аспри хгѣи<sup>2</sup> ани развѣ помѣне.

Сега радї, дадох и господство ми сазгѣ господство ми Нан грамматик тѣе више речена шчинъ, ѣкоже да им ест шчинъ вѣ шѣабѣ им и синоком емѣ и вѣнѣкомѣ и прѣвнѣчетом емѣ, и не шт кождо непоколѣбнѣвало, порнѣмо господство ми.

Сеже зѣо и сѣдитѣлїе поставлѣх господство ми: жѣпан Митрѣ вел дѣорник и Яндрѣн вел лѣгѣфет и Пангратїе вел вистїтар и Дѣмитраке ела спатар и Срѣвѣа вел столик и Панъ вел колѣис и Манѣа вел пѣхарник и Кочи вел постѣлик. И исправник, Яндрѣю вел лѣгѣфет.

И аз, Параскиѣ лѣгѣфет, еже ю начрѣтах вѣ столии граду Бѣк.рѣци мѣсеца апрїлїе вї дѣни и шт Ядама до нинѣ, вѣ лѣто хѣрѣ.

† Іу Мухана воєвода, мил стїю божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Nan gramaticul din Bîrzești, și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în satul Bîrzeștii lui Homocea, însă partea mătușii sale Ancăi, toată, oricît se va alege. Pentru că a murit mătușa sa Anca și din trupul ei fii n-au rămas,

ci numai i-au rămas trei nepoți, două fete și un băiat anume Albul, și fetele anume Ana și Maria, fiii lui Stan. Apoi li s-a întâmplat lor moarte, de au murit toți, și a rămas casa lor și ocina lor pe urma lor cu bir și nu s-a aflat nimeni din rudele Ancăi să țină casele și ocina și să plătească și birul, în afara slugii domniei mele mai sus-scris, Nan gramaticul, nepot de soră al Ancăi, de a plătit birul și a făcut pomenile lor toate după rînduială, ca unor morți, cu multă greutate și nevoie. Și cînd a stat sluga domniei mele Nan gramaticul să pomenească pe acei morți și să plătească birul lor, iar el a avut și un alt văr, anume Mircea, tot nepot de soră al Ancăi. Deci l-a întrebat sluga domniei mele Nan gramaticul pe acel văr: poate și el să pomenească împreună pe acei morți și să plătească birul și să stăpînească și ocina sau nu? Iar el nicicum n-a vrut să se alăture, nici să pomenească, nici să plătească birul, nici i-a trebuit lui ocina, ci s-a lepădat Mircea și de pomană și de bir și de ocină și a spus Mircea că nu-i trebuie nici să facă pomană, nici să stăpînească ocină. Iar sluga domniei mele mai sus-scris, Nan gramaticul, el le-a făcut pomenile lor și le-a plătit birul lor cu multă greutate și nevoie într-un an.

Iar cînd a întrebat Nan gramaticul pe Mircea vărul său, au fost atunci mulți oameni și buni și bătrîni și din sus și din jos, încă și anume au fost: Nan vătahul și Radul și Stanciul și Anghel din Bîrzești și din Stîlpeni, popa Staico și Răducoi și Iacov <sup>1</sup> și din Stîlpenii de Sus, Vlade. Și a cheltuit Nan gramaticul pînă ce a plătit birul aspri 3 650 <sup>2</sup>, însă în afară de pomeni.

De aceea, am dat și domnia mea slugii domniei mele Nan gramaticul acea mai sus-zisă ocină, ca să-i fie ocină de ohabă lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și Andrei mare logofăt și Pangratie mare vistier și Dumitrache mare spătar și Sîrbul mare stolnic și Pană mare comis și Manta mare paharnic și Coci mare postelnic. Și ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Și eu, Paraschiva logofătul, care o am scris în cetatea de scaun Bucu-rești, luna aprilie 12 zile și de la Adam pînă acum, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XL/76. Orig., hirtie (36 × 25), rupt, pecete timbrată cu legenda: „† М. Б. Іω Мнѣана воєвода в хѣрѣ“ († Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod, în 7102).

Un extras dintr-un orig. rom. nedatat de la Bibl. Acad., XI/55 menționează fragmentar documentul, cuprinzînd și alte relații asupra satului (vezi și *DIR*, B, XVII, IV, 304–305).

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 112–113.

<sup>1</sup> Cuvînt scris cu altă cerneală între rînduri.

<sup>2</sup> Cifrele, la fel.

† Многостію боژیю, Іω Мнѣана воєвода и господинъ. Дават господства ми сїю покляніе господства ми сѣмъ грек, на име Мнѣаю шт варш шт Тръшѣр, какоже да ест мирно и слободно зл конскѣ, пониже ере на сѣзжея господства ми.

Тем радѹ, съм господства ми простил по Михаю Грък. Тем радѹ и ништо да не смет по<к>с>ит бантоз.ти прѣд сѹю книгъ господства ми, езе тор чьловекъ зло хокет пѣтит ѡт къ господства ми. Инако да нѣст, по рѣн господства ми.

И исправник, съм рѣч господства ми.

Пис мѣсеца априлѣ кѣ дѣни.

† Іу Михаила везвѣдѣ, милостѣ божѣ господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestui grec, anume Mihai din oraș din Tîrșor, ca să fie în pace și slobod de oaste, pentru că este în slujba domniei mele.

De aceea, l-am iertat domnia mea pe Mihail Grecul. Pentru aceasta nimeni să nu cuteze să încerce să-l tulbure înaintea acestei cărți a domniei mele, căci acel om rău va păți de la domnia mea. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

Scris în luna aprilie 26 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXCVI/177. Orig., hirtie (30 × 20), pecete aplicată, căzută.

Datat din domnia lui Mihai Viteazul în Țara Rcmânească.

EDIȚII. Trad. *DIR*, *B*, 113. Facs. *Ibiēm*, 454.

† Милостію божію, Іу Михаїла воєвода и господинѣ въсѹю землѣ Б҃гръ-владхескѣи, синѣ великаго Патрашко воєвод. Дават господство ми сѹю поклевании господства ми Стонк в и сас синозим его Бака и сас Бѣльсѣ, синѣ Станчюлѣх, такоже да им ест ѡчинѣ ѡ село Симеотин, вѣсѣх, вѣрѣ велика сѣ хѣтѣт извѣжат ѡт шѣма и ѡт вода и ѡт поля и ѡт сѣдѣлицѣ сѣлов, пониже сѹю ѡчинѣ, ѡна ест дѣдинѣ им ѡт дѣди дѣдѣм снѣх. Тем радѹ да ест им ѡчинѣ въ хѣаб.

И пак покѣпи Стонка и Станчюл ѡчинѣ ѡ село Симеотин, дела Бѣльсѣлѣх вѣсѣх, по вѣс хотаром и сѣс плаюл за виноградѹ.

И пак покѣпи Стонка ѡ ѡгорѣ за кѣлѣст ѡт над і рѣчюл за ѣ аспри готови.

И пак покѣпи Станчюл ѡ сѣлицѣ ѡт над Бѣльсѣлѣ и ѡт над Бѣльсан за і аспри готови.

И пак покѣпи Станчюл ѡ плаюл за виноградѹ ѡт над Нѣкъшѣ за і аспри готови. И пак покѣпи Станчюл и <Ст>онка ѡ виноградѹ ѡт над Дѣспѣндѣ ѡт Бѣльсѣлѣ <за><sup>1</sup> ѣ аспри готови. И пак покѣпи Станчюл ѡ <вин>оградѹ ѡт над Радѹл ѡт Картію за і аспри готови.

И пак покѣпи Станчюл ѡт над Мѣнѣскѣ к ѣниѣ за...<sup>1</sup> готови. И пак покѣпи Станчюл ѡт ѣниѣ ѡт над...<sup>1</sup> за і аспри готови. И пак покѣпи Станчюл...<sup>1</sup> ѡгорѣ <ѡт><sup>1</sup> над Дѣнильѣ за і аспри готови. И пак едно мѣсто за кѣ аспри готови и ѡт над Дѣнильѣ едни <сѣ><sup>1</sup>лиѣ за і аспри готови.

И продадоше сѹю людѣи више рѣх ѡчинѣ наменитим людѣи ѡт ѣниѣм добро волѣ <и><sup>1</sup> сѣс ѣниѣ вѣсѣлѣми стари и добри мѣриши ѡт кръст мѣстом, ѡт гор и ѡт дол и ѡт прѣд господства ми.

СЕГО РАДІ, ДАДОХ И ГОСПОДСТВО МН, ТАКОЖЕ ДА МН БСТ УЧИНЕ ВЪ ШУАБ СНО-  
НОМ ЕГО И ВЪСКОМ И ПРИБУЧЕТОМ И ШТ НИКОГОЖЕ НЕПОКОЛЕНУМО, ПО ШРИЗМО  
ГОСПОДСТВА МН.

БЕЖЕ И СВЕДЕТЕЛЮ ГОСТАВЛЕЕМ ГОСПОДСТВО МН: ЖЕПАН Митрѣ велики дворяник  
и жупан Янасею велики лаврѣт и Яндронне вистіар и Демитраки спатар и [и]  
Сирьса столник и Пана комис и Манта пехарник и Кочин велики постелник. И  
исправник, Ян рею велики лаврѣт.

Писа Хамза мѣсеца априлѣ кз дени, шт Ядала до нинѣ, въ лет \*396.

† Іу Мнѣана епископа, милостѣа божію господни .

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a  
domniei mele lui Stoica și cu fiii lui, Baca și cu Vîlcul, fiul lui Stanciul, ca  
să le fie ocină în satul Simbotin, toată, oricît se va alege din pădure și din  
apă și din cîmp și din vatra satului, pentru că această ocină, ea le este de-  
dină din moși strămoși. De aceea, să le fie ocină de ohabă.

Și iar au cumpărat Stoica și Stanciul ocină în satul Simbotin, partea  
lui Vîlcul, toată, peste tot hotarul și cu plaiul de vie.

Și iar a cumpărat Stoica un ogor de varză de la Crăciun pentru 50  
aspri gata.

Și iar a cumpărat Stanciul o seliște de la Vîlcul și de la Vîlsan pentru  
190 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stanciul un plai de vie de la Neacșa pentru 140  
aspri gata. Și iar au cumpărat Stanciul și <St><sup>1</sup>oica o vie de la Lupîndea  
din Bîrleşti <pentru><sup>1</sup> 200 aspri gata. Și iar a cumpărat Stanciul o vie de  
la Radul din Cartiiu pentru 150 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stanciul de la Măneasa 2 ogoare pentru ... <sup>1</sup> gata.  
Și iar a cumpărat Stanciul un ogor de la ... <sup>1</sup> pentru 60 aspri gata. Și iar a  
cumpărat St<anciul><sup>1</sup> ogor <de la><sup>1</sup> Dănilă pentru 30 aspri gata. Și iar un  
loc pentru 28 aspri gata. Și de la Dănilă o seliște pentru 50 aspri gata.

Și au vîndut acești oameni mai sus-spusele ocine numiților oameni de a  
lor bunăvoie <și><sup>1</sup> cu știrea tuturor bătrînilor și bunilor megiași din jurul  
locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea, ca să fie ocine de ohabă fiilor  
lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei  
mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan  
Andrieu mare logofăt și Andronie vistier și Dumitrachi spătar și Sîrbul stol-  
nic și Pana comis și Manta paharnic și Coci mare postelnic. Și ispravnic,  
Andrei mare logofăt.

A scris Hamza luna aprilie 27 zile, de la Adam pînă acum, în anul  
7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., A. N. Orig., hirtie, pecete timbrată, căzută.

<sup>1</sup> Loc rupt.



Милостію божію, Іо Мнѣхана воєвод и господинѣ въсои земан Угровлахискоє, синѣ великаго и прѣдобраго Пѣтрашко воєвод. Дават господство ми сїю повеленію господства ми свѣтѣки божественни монастыр господства ми Стѣнѣцини, идеже ест храм прѣсвѣтѣки владичице наше Богородице, прѣсно дѣви Марїа, ꙗкоже да мѣ ест шерок шт господства ми кѣван ії и д мѣх и кола за сол д, заниже ю сѣм дал и помилуова господство ми ради дѣша дѣдїми и прѣдѣдїми господства ми и радї дѣша родителїе господства ми и радї дѣше господства ми, ꙗкоже да ест свѣтѣки монастыр више писана зкрѣплєніе и помїлованїе и господства ми въспомїнанїе и чедим господства ми въ вѣки вѣком, амин. И ендѣхом господство ми и книг инѣм господарн старем, како ест дал и помилуова господства ми сїа свѣта божественна монастыр више писанна, ꙗкоже да мѣ ест сїе више ест писан шерок.

Ето ради, дадох и господство ми свѣтѣки и божественнаго <монастирї> въ шх в, дѣдинѣ въ вѣки иже, амин.

Сеже свѣдѣтелїе пост вѣкѣм господство ми: жупан Митрѣ вел двожник и жупан <Андри><sup>1</sup> вел логофет и Андри<sup>2</sup> вистир и Дамитраке спатар и Сървєла столник и Пана комис и Манта пѣхарник и жупан Кочѣ вел постелник. И исправник, Андри вел логофет.

И писах аз, по малим граматик Іон, мѣсеца априлїе кѣ дни, въ лѣт жрѣ.

Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri a domniei mele, Stănești, unde este hramul preasfintei stăpîne a noastre, născătoare de Dumnezeu, pururea fecioară Maria, ca să-i fie obroc de la domnia mea 12 găleți și 4 burdufe și 4 care de sare, pentru că am dat și am miluit domnia mea pentru sufletul moșilor și strămoșilor domniei mele și pentru sufletul părinților domniei mele și pentru sufletul domniei mele, ca să fie sfintei mănăstiri mai sus-scrise întărire și miluire și domniei mele pomenire și copiilor domniei mele, în vecii vecilor, amin. Și am văzut domnia mea și cărțile altor domni bătrâni, cum au dat și au miluit domnia lor această sfântă, dumnezeiască mănăstire mai sus-scrisă, ca să-i fie acest obroc mai sus-scris.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea sfintei și dumnezeieștii <mănăstiri> de ohabă, dedină în veci, amin.

Iată martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan <Andrei><sup>1</sup> mare logofăt și Andrei<sup>2</sup> vistier și Dumitrache spătar și Sîrbul stolnic și Pana comis și Manta paharnic și jupan Cocea mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și am scris eu, micul gramatic Ion, luna aprilie 27, în anul 7102 <1594>.

Arh. St. Buc., Condica m-rilor Șegarcea și Stănești, nr. 725, f. 14. Copie.  
EDIȚII, Trad. DIR. II, 114.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> Probabil în loc de: „Andronic”.

† Милостію божією, Іу Михаил виевѣда и господинѣ въсое земле Уггрово-влахѣнское, синѣ великого и прѣдобраго, поконнаго Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣю повелѣніе господства ми Стаматѣк вѣ Букѣраци и със синѣ емѣ на име Герге и със синовимъ имъ, влицемъ Богѣ припѣститѣ, ѣкоже да ест имъ вчинѣ въ Брободици дела Шарбек и дела Татомиров, внѣк за братъ ен, вѣ една водѣницѣ третѣаго дела, със мѣсто, понеже ю ест покѣпна Стаматѣк вѣ Шарба и вѣ Татомир, али със келтованіа за хѣдъ аспри готови. И пакъ покѣпн Стаматѣк вѣ Татомир късаѣ дела емѣ за вчинѣ вѣ Брободици, али дела емѣ вѣ вчинѣ вѣ средѣ, вѣре елики се хѣтѣ, избратъ вѣ по въсомъ хотаромъ, за хѣдъ аспри готови. И пакъ покѣпн Стаматѣк вѣ Рѣда, дѣщери Стоикѣвѣ, късаѣ дела ен за вчинѣ, али въ полю и сежени, вѣре елико хѣкетъ се избрахъ вѣ по въсомъ хотаромъ и въ еода със бродъ за водѣницѣ и със бранище за хѣдъ аспри готови.

И продадоше сѣихъ именныхъ людіе, еже сѣт по више писани, сѣяже по више речене вчинѣ вѣ нѣхномъ добри волнѣхъ и със възнаніе въскѣмъ мегѣишомъ вѣ вкрѣстѣ мѣстоз, вѣ горъ и вѣ издолъ и вѣ предъ господства ми.

Сѣго радѣ, дадохъ и господство ми Стаматѣк и съ синѣ емѣ Герге сѣяже по више сѣт речене вчинѣ и водѣнице със бранище, ѣкоже да ест имъ вчинѣ вѣ вхѣбѣ, имъ и синовимъ имъ и вѣнкомъ имъ и прѣвѣнчетомъ имъ и вѣтъ кожеждо непоколѣбено, поризмо господства ми.

Еже же бо и сведѣтелѣе поставѣлемъ господство ми: жѣпанъ Митроѣ елики дворникъ и жѣпанъ Андрею елики лѣтѣвѣтъ и Пангратѣе вѣл вѣстѣаръ и Дѣмитраки вѣл спатаръ и Пана вѣл комисъ и Гръбѣла вѣл стоаникъ и Манѣта вѣл гѣхарникъ и жѣпанъ Гъче сѣики постѣлиникъ. И исправникъ, Андрею елики лѣтѣвѣтъ.

И азъ, Мѣшатъ даскала, еже ю написѣхъ, въ столни граду въ Букѣреці, мѣсеца маю въ дѣни, въ текѣшѣмъ лѣтомъ вѣтѣ Ядама до нинѣ, въ лѣтѣ хѣдъ.

† Іу Михаил виевѣда, милостію божією господинѣ.

Пѣдѣрѣк лѣтѣвѣтъ <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Stamate din București și cu fiul lui, anume Gherghe și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină la Brobodiți, partea Șarbei și partea lui Tatomir, nepotul ei de frate, dintr-o moară a treia parte, cu loc, pentru că a cumpărat Stamate de la Șarba și de la Tatomir, însă cu cheltuiala, pentru 4 000 aspri gata. Și iar a cumpărat Stamate de la Tatomir toată partea lui de ocină din Brobodiți, însă partea lui de ocină din mijloc, oricît se va alege de peste tot hotarul, pentru 700 aspri gata. Și iar a cumpărat Stamate de la Rada, fiica lui Stoica, toată partea ei de ocină, însă în cîmp 50 stînjeni, oricît se va alege de peste tot hotarul și în apă, cu vad de moară și cu braniște pentru 1 100 aspri gata.

Și au vîndut acești numiți oameni, care sînt mai sus-scriși, aceste mai sus-zise ocine de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Stamate și cu fiul lui, Gherghe, aceste mai sus-zise ocine și mori cu braniște, ca să le fie ocine de ohabă, lor

și fiilor lor și nepoților lor și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Pangratie mare vistier și Dumitrachi mare spătar și Pană mare comis și Sîrbul mare stolnic și Manta mare paharnic și jupan Cuce mare postelnic. Și ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Și eu, Mușat dascălul, care am scris în cetatea de scaun, în București luna mai 2 zile, în anii curgători de la Adam pînă acum, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., ms. 1 418, nr. 1. Orig., perg. (23 × 35), pecete timbrată. Cu o traducere din sec. XVIII, f. 4.

Văleatul greșit. Datat după divan.

EDIȚII. Trad. Potra, *Doc. București*, 82–83.

47

<1594> mai 3, București.

† Милостію божією, Іу Михаїла воєвода и господи́нь вѣсомъ землѣ Згрр-рочлахінское, синѣ великаго и пубдовераго, поконнаго Петрашко воєводѣ. Дажат господство ми сїе позелѣніе господства ми Ѓанчев вт Рѣмник и сѣс синови си, лицемъ Богѣ припсѣтитѣ, іакоже да мѣ естъ вчинѣ в Бонницеши, али една кѣке в село сѣс вѣсомъ мѣстовъ ен вколо, колико се сплетил, понеже ю естъ покѣпила Ѓанчѣ вт Хота и вт бр.тол си Манѣ, синови Ботоєк, за хѣ аспри готови. И пакъ покѣпила естъ Ѓанчѣ вт Костѣ ватаѣ вт Бонницеши една виноградаѣ на гора и в нивѣ в горъ полю за ѣ аспри готови. И пакъ покѣпи Ѓанчѣ вт Манѣ Доррицев вт Токѣвѣни в нивѣ, пакъ в горъ полю за тѣ аспри готови. И ешеже сѣтъ покѣпене сїю више речени вчинѣ и тає винограда вт наипрежде вѣеме, при дани Михаїез воєводѣ.

И продади сѣтъ сїиѣ именовити люде еже сѣтъ по више писанѣ вчинѣ и винограда за нишѣмъ дозиръ волиѣ и сѣсъ знаніе вѣскѣмъ братіемъ имъ и сѣсъ знаніе вѣскѣмъ мѣ.іашомъ вт вкрѣстѣ мѣстозъ вт горъ и вт долъ и вт предъ господства ми.

Бего радї, дадоѣ и господство ми Ѓанчев сїаже по више сѣтъ писанѣ вчинѣ и тає винограда, іакоже да мѣ естъ вчинѣ вѣ вхазѣ емѣ и синовимъ емѣ и вѣсколѣ емѣ и пубѣнѣ іетомѣ емѣ и не вт когождо непоколебимо николиже, поризмо господства ми.

Бже сео и сѣдетѣліе поставлѣемъ господство ми: жѣпанъ Митрѣ велики дворникъ и жѣпанъ Андрею велики ливрѣтъ и Пангратіе вистїаръ и Дсмитраки спатаръ и Пана комисъ и Срѣбѣлъ столникъ и Манта пѣхарникъ и жѣпанъ Кочѣ велики постелникъ. И иплавникъ, Андрею велъ ливрѣтъ.

Писъ азъ, Мшатъ даскалъ, вѣ столъ граду в Бѣкѣрци, мѣсеца май в дѣни, вѣ текѣшїмъ лѣтомъ вт Іама до нинѣ, вѣ лѣтѣ хѣрѣ.

† Іу Михаїла вѣвезѣда, милостію божію господи́нь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Oancea din Rîmnic și cu

fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Voinigești, însă o casă în sat cu tot locul ei împrejur, cît s-a îngrădit, pentru că a cumpărat-o Oancea de la Hota și de la fratele său Manea, fiii lui Botoe, pentru 1 000 aspri gata. Și iar a cumpărat Oancea de la Costea vătaful din Voinigești o vie pe deal și două ogoare în cîmpul de sus pentru 700 aspri gata. Și iar a cumpărat Oancea de la Manea al Dobriței din Toxobeni 3 ogoare, iarăși în cîmpul de sus, pentru 320 aspri gata. Și aceste mai sus-zise ocine și acea vie sînt cumpărate încă de mai înainte vreme, din zilele lui Mihnea voievod.

Și au vîndut acești numiți oameni ocinele și via, care sînt mai sus-scrite, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor fraților lor și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, de sus și de jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Oancea aceste mai sus-scrite ocine și acea vie, ca să-i fie ocină de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit niciodată, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Pangratie vistier și Dumitrachi spătar și Pană comis și Sirbul stolnic și Manta paharnic și jupan Coce mare postelnic. Și ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Am scris eu, Mușat dascălul, în cetatea de scaun în București, luna mai 3 zile, în cursul anilor de la Adam pînă acum, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1558 (Mitrop. Ț. Rcm., CLVIII/1). Orig., hîrtie (31×21,5), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din sec. XVIII; altă traducere ibidem, ms. 133, f. 43.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 114–115. Facs. *Ibidem*, 455.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu a toată Țara Românească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voievod. Dat-am domniia mea această carte a domniei mele sfintei și dumnezeieștii Bisericii Domnești din curtea domniei mele ca să-i fie 4 prăvălii, acelea care sînt lîngă prăvăliile Sfintei Troițe de la Tichigii. Pentru că aceste prăvălii și încă și cu alte 4 prăvălii au fost făcute de răposatul bătrînul Alexandru voievod și au fost miluit cu aceste mai sus-zise 8 prăvălii sfînta Biserică Domnească, dar pre acea vreme au fost eclisiarh la sfînta biserică popa Neagul cel bătrîn. Însă acest preot au fost slujit și de mai nainte vreme la mulți trecuți domni bătrîni. Întru aceia, răposatul Alexandru voievod au miluit sfînta biserică cu aceste 8 prăvălii însă să fie la mîna popi Neagului pînă cînd va fi el viu, cu sufletu. Apoi popa Neagul, el nu ș-au făcut cărți ca să le ție numai în viața lui, ci ș-au făcut cărți ca să fie ale lui de baștină.

După aceia, popi Neagului întîmplîndu-i-să moarte, feciori, odrasle din trupul lui n-au rămas nimenea, ci au rămas acele prăvălii pe mînile altor oameni din partea rudeniilor lui. Deci domniia mea am socotit împreună cu preasfințitul părintele nostru chir vlădica Mihail mitropolitul și împreună cu toți cinstiții boerii domniei mele, cu eclisiarhul și cu preoții cari slujăscu la sfînta biserică, ei alt venit de nicăiri nu au și totdeauna slujăscu și pome-

nescu la sfântul jărtfenic pre toți răposații domni trecuți. Și din popa Neagul feciori n-au rămas din trupul lui, însă așa am socotit că și acest mai sus-zis preot Neagul eclisiarh el încă au fost preot socotit și cinstit de către toți domni trecuți și pentru slujba ce au slujit mai denainte.

Pentru aceia, am socotit și am ales că nu să cade a fi nici lui fără pomană, ci am dat domnia mea și am miluit dintru acele 8 prăvălii să fie la sfînta biserică de hrană eclisiarșilor și preoților carii să vor întîmpla slujitori la sfînta biserică ca și ei să aibă pentru ce pomeni la sfînta próscomidie. Iar celelalte 4 prăvălii domnia mea le-am lăsat și le-am dat la rudele popi Neagului, ca să-i fie lui pomană să-l pomenească pre el pentru slujba lui ce au slujit mai nainte. Așa am tocmit și am dat domnia mea.

Drept aceia, am dat domnia mea sfintei bisericii domniei méle, ca să-i fie mai sus-zisele prăvălii ohabnice nemișcate și rudeniilor popi Neagului așăj-derea celelalte 4 prăvălii. Și încă am întărit și am pecetluit acest așăzămînt al domniei méle împreună cu prea sfîntitul părintele nostru vlădica Mihail și am legat cu mare blestem și cu grăabnică afurisanie, ca oricine s-ar ispiti a strica și a le lua, aceluia să-i strice Dumnezeu trupul lui și în veacul viitoriu sufletul lui și să fie blestemat de 318 sfînți părinți de la Nicheia.

Iată și mărturii: jupîn Mitrea vel dvornicu, jupîn Andrei vel logofăt, jupan Pangrat vel vistiar, jupan Dumitru vel spătar, jupan Pană vel comis, jupan Sîrbul vel stolnic, jupan Manta vel paharnic, jupan Cuci vel postelnic. Ispravnic, însumi domnia mea am zis.

Și am scris eu, Dan ot Buzău, în orașul Bucureștii, mai 8 zile, leat 7102 <1594>.

Bibl. Acad., ms. rom. 403, f. 17 v. Copie după traducere. Altă copie ibidem, ms. 907, f. 25.

EDIȚII. Potra, *Doc. Bucureștii*, 81–82.

49

1594 (7102) mai 15, București.

† Милостію божією, Ію Михаїл воєвода и господи́нь вѣсон землѣ Уггроскляхи>скою, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашково воєвода. Дават господство ми сію позелѣніе господства ми свѣтлю божестаномѣ монастыр воєводаго Котломсѣ, наже мѣ ест храм свѣтлю прѣвѣрженіе господа Бога и спаса нашного Іусеса Христа, іакоже да мѣ ест влатове шт на село Ромолец и Фънтънѣле и Сѣхае и Биншоара и Гъкънеба със ваве и със вѣсо доходох. Яли да се знает вѣ<лег>и: шт на Мостъ Фидо>слов даже до Сикири хотар, със вѣса краица, със вѣск грале, покъдѣ глаголетъ стари книги. Понеже сѣт старе и праве влате за дѣдіно свѣтомѣ монастыр више рѣх шт на Бѣсараво воєвод.

Я вѣ том, калѣтери шт свѣта монастыр више писана имаше преніе прѣд господства ми със волѣрино господства ми Радул вистіар по влато шт на Ромолец, занеже ест виа покъпила волѣрино господства ми Радул вистіар село Ромолецѣа 8 дани Михнев воєвода. И нѣст виа имал село Ромолец влато ница. И а волѣрино господства ми Радул вистіар вѣсхотѣл дрѣжати и влата свѣтомѣ монастыр шт код село Ромолец. Я 8 тем, господство ми гледа и сѣдихомѣ прав и п> закон, със вѣскѣми почтѣнными правителю господства ми и видѣхом и прочитихом господство ми и книге Басараев воєвода и книге инним стари господажи

65

шт наипрежде вре́ме. Таже развѣмѣхом и изнандохом господство ми сѣло добро како ест сѣи вѣше речени блатове въскъ свѣтомѣ монасѣ ир, а болѣрино господства ми Радѹла вистѹлар ѡн нѣст имаа ни едно метѣхъ със теѣхъ блати, ниже имаа ест село Ромолецъ ница блато, нѣ сѣтъ вѣса свѣтомѣ монастырѣ дааи и помиловали шт Басарабѣсъ воеводѣс, такоже да мѣ ест емѣ вѣчное въспоминанѣе.

Сего радѹ, встал ест болѣрино господства ми, Радѹла вистѹлар, шт закон и шт свѣдѣнѣе шт предъ господства ми, понеже сѣтъ свѣдѣтелствѣла въси болѣри за хоро и въсахъ <дворѣ и въсихъ мѣгѣи>шкѣи, такоже сѣтъ вѣла блатове въскъ свѣтомѣ монастырѣ, а болѣрино господства ми Радѹла вистѹлар не иматъ ница метѣхъ въ теѣхъ блати вѣше речени.

<Сего радѹ дадохъ и господство ми свѣтомѣ монастырѣ, такоже да мѣ ест вчинѣе въ шѣабъ <въ вѣки и шт никогоже> непоколебѣими, по речъ господства ми.

Сѣже свѣдетелю поставѣлѣхом господство ми: жѣпанъ Митрѣкъ вѣлѣнки дворникъ и жѣпанъ Яндрѣкъ вѣлѣнки логофѣтъ и Панъгратѣе вистѹларъ и Дѣмитраки спатаръ и Панъ комѣс и Грѣбѣла столникъ и Манѣла пѣхарникъ и жѣпанъ Кѣчи вѣлѣнки постѣлникъ. И исправникъ, Яндрѣкъ вѣлѣнки логофѣтъ.

И азъ, Герге граматикъ, еже написахомъ въ столъ граду Бѣскрѣщи мѣсеца майѣ ѣи дѣни, въ тѣсѣцаго лѣтомъ шт Ядѣла до никѣ, въ лѣтѣ шѣрѣ.

† Іѡ Мѣхѣла вѣвѣлда, мѣлаостѣю божѣю господѣнь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite Cotlomuz, unde este hramul sfînta preobrajanie a domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos, ca să-i fie bălțile de la satul Romoleț și Fîntînele și Suhaea și Viișoara și Căcăneul cu vama și cu tot venitul. Însă să se știe semnele: de la Podul Fiștovului pînă la hotarul Sichiarei, cu toată marginea, cu toate gîrlele, pe unde spun cărțile vechi. Pentru că sînt vechi și drepte bălți de moștenire ale sfintei mănăstiri mai sus-zise de la Basarab voievod.

Iar întru aceea, călugării de la sfînta mănăstire mai sus-scrisă au avut pîră înaintea domniei mele cu boierul domniei mele Radul vistierul pentru balta de la Romoleț, pentru că a cumpărat boierul domniei mele Radul vistierul satul Romolețul în zilele lui Mihnea voievod. Și n-a avut satul Romoleț nici o baltă. Iar boierul domniei mele Radul vistierul a vrut să stăpînească și balta sfintei mănăstiri de lîngă satul Romoleț. Iar întru aceea, domnia mea am cercetat și am judecat drept și după lege, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am văzut și am citit domnia mea și cărțile lui Basarab voievod și cărțile altor domni bătrîni de mai înainte vreme. Astfel am înțeles și am aflat domnia mea foarte bine că toate aceste bălți mai sus-zise sînt ale sfintei mănăstiri, iar boierul domniei mele Radul vistierul, el nu a avut nici un amestec cu aceste bălți, nici nu au avut satul Romoleț nici o baltă, ci toate sînt ale sfintei mănăstiri, date și miluite de Basarab voievod, ca să-i fie veșnică pomenire.

De aceea, a rămas boierul domniei mele, Radul vistierul, de lege și de judecată dinaintea domniei mele, pentru că au mărturisit toți boierii de țară și toată <curtea și toți megiașii că au fost bălțile> toate ale sfintei mănăstiri,

iar boierul <domniei mele Radul vistierul> nu are nici un amestec în acele bălți mai sus-zise.

<Pentru aceasta>, am dat și domnia mea sfintei mănăstiri, ca să-i fie ocină de ohabă <în veci și de nimeni> neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare <vornic și jupan Andrei mare logofăt și Pan>gratie vistier și Dumitrachi spătar și <Pană> comis și Sîrbul stolnic și Mantha paharnic și jupan Cuci mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Gherghe gramaticul, care am scris în cetatea de scaun București luna mai 15 zile, în cursul anilor de la Adam pînă acum, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., Fotografii, XXVII/30. Fotocopie după un orig. slav, aflător la m-reia Cutlumus de la Athos. Traducere la Arh. St. Buc., S. I., nr. 1527, după care s-au făcut completările.

EDIȚII. Slav și trad. *Nandriș*, 79–81. Trad. *DIR*, B, 115–116.

50

1594 (7102) mai 16, București.

† Милоутию божию, Ю Мухана воевода и господинъ въсое земле Уггровлахи́нское, синъ великаго и прѣмилостиваго, поконнаго Ю Петрашко воеводѣ. Дават господства ми сѣю повѣленію господства ми Саркизов и със синози емѣ, елициже Богъ даст, такоже да мѣ ест емѣ учинѣ с Божьскни, дела емѣ въсахъ, еаре еанка се хтитѣ извератѣ за покѣпеніе, понеже сѣт емѣ стара и права учина за покѣпеніе, ещеже при дѣнѣ поконнаго родителю господства ми Петрашко воеводѣ.

И потом, Саркиз, више пис, он ест имал пренѣ прѣд господства ми със Строе и със Стонка и със Хамза и сице съпрели прѣд господства ми теѣ чьлозеци више речено по Саркиз, како ест зло чьлобекъ и да нѣ метнит емѣ асприѣ что хокіют бити да ест по сѣе учинѣ и да извадите шт село. И въ том, господства ми габдал и сѣдѣ по правдѣ и по законѣ и със въснѣ правителѣе господства ми и дадохъ господство ми Саркизов ѿ мегнишин, да съгледает како хокію нантѣ със нѣчим дѣше. И донесла ест Саркиз теѣ мегнишин прѣд господства ми. И свидѣтелствет прѣд господства ми и заклеа ест како ест Саркиз добро чьлобекъ и нѣет еѣ имал ни една вино, анѣ ест поставил нѣластѣ по добро правостію.

Сего радѣ, дадохъ и господство ми Саркизов више речено, такоже да мѣ ест емѣ учинѣ, дѣдинѣ, шхабѣ, емѣ и синови емѣ и енском и прѣвенчедом и не шт когоже непоколебимѣ, по нзмѣ господства ми.

Геже свидѣтелѣю поставлѣем господства ми: жѣпан Митрѣ велики двирник и жѣпан Яндрею велики лаврѣфет и Пангратѣе вистѣпар и Дѣмитраки спатар и Панж комис и Ерѣва столник и Манта пѣхарник и жѣпан Кочи великѣ постелник. И испразник, Митрѣ велики двирник.

И аз, Нѣгое граматник, начертахъ въ днѣнѣи граду Божьскѣи мѣсеца маю сѣ дни и <шт> Ядама до нинѣ, сего писаніе, тѣвѣшаго лѣтом, въ лѣто хЗРЕ.

† Ю Мухала воевода, милоутию божию господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preamăloștivilui, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Sarchiz și cu fiii lui, cîți Dumnezeu fi va da, ca să-i fie ocină la Bujoreni partea lui de cumpărătură toată, oricît se va alege, pentru că îi este veche și dreaptă ocină de cumpărătură, încă din zilele răposatului părinte al domniei mele Petrașco voievod.

Iar apoi Sarchiz, mai sus-scris, el a avut pîră înaintea domniei mele cu Stroe și cu Stoica și cu Hamza. Și așa pîrau înaintea domniei mele acei oameni mai sus-zîși pe Sarchiz că este om rău și să-i întoarcă asprii, cîți vor fi să fie pe această ocină și să-l scoată din sat. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și cu toți dregătorii domniei mele și am dat domnia mea lui Sarchiz 6 megiași, să cerceteze cum vor afla cu sufletul lor. Și a adus Sarchiz pe acei megiași înaintea domniei mele. Și au mărturisit înaintea domniei mele și au jurat că Sarchiz este om bun și n-a avut nici o vină, ci i-au pus năpastă avînd bună dreptate.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Sarchiz mai sus-zis, ca să-i fie lui ocină, dedină, ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Pangratie vistier și Dumitrachi spătar și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, Mitrea mare vornic.

Și eu, Neagoe gramaticul, am scris în minunata cetate București luna mai 16 zile și <de la> Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 528 (Ep. Rimnic, XXXIV/17).

Orig., perg. (42 × 33), pecete timbrată. Cu o traducere din 1782. Altă traducere la Bibl. Acad., Arh. Ghenadie Enăceanu, nr. IV, f. 543—544.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 116—117. Facs. *Ibidem*, 456.

51

<1594> mai 16, București.

† Милостію божію, Іо Михаїл воєвода и господи́нь вѣсое земає Ун-гровлахи́скоє, синъ великаго и предобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сїю позеленїє господства ми Радѹлок със синовн си, лицєм Богъ прѣпостит, икоже да мѹ ест учинѹ в Гор Бѣлѹховицѹ, понеже мѹ ест стара и права учинѹ за дѣдинѹ, али една ѹжа пѹлозино над вѣсом хотаром. Пѣк а потом, Бладѹл, он ест бил дал и повратна по вратом си Радѹл по тѣх половини шт ѹже шт покойнаго Миучек воєвода, понеже Бладѹл, он синовн си не имат, нѹ ест дал за добром колю. Я Радѹл, он ест продад негови сколицн и комати за прѣккю тѣре ест платна бирѹл вратом си Бладѹлок.

Пак а потомѹ, Бладѹл, он ест бил и продад тѣх половини за учинѹ днѣсешим си Крѣстїанек, дѣщирѹ Радѹлок. Я Радѹл, он не се ѹвинѣт за учинѹ, нѹ ест продад един циган его за хѣс аспри, тѣре ест дал аспри дѣщирѹм си Крѣстїанек, тѣре ест повратна колико ест дал ѹзадно.



Гаже а къда ест съда, а анипси Радѹлов, на име попа Прѣван и Шани и Андрико, они имаше пеніе със синоди Кръстїанек, със Марко и със Бладул, како имати над тѣх половино за шчинѣ више речено. И господство ми виде съм книги поконнаго Мирчек конкода и поконнаго Петрѣ конкода како ест повратил Радѹл асприн Кръстїанек. И гледали съм редѣ по правдо със вѣскми честитими правителю господства ми и дадох господство ми Маркоз и Бладулов ѣ мегїтши доз,и шт кръстѣ место, да гледати им редѣ по праз със ниҳним дѣше како хокет бити. И такожде, е сѣ дали със ниҳним дѣше шт пред господства ми, како ест била повратил Радѹл асприн Кръстїанек едеже тогда на рѹк ин.

И пак да ест полєз една вѣкатѣ за место ѣ Гогоши, понеже мѣ ест дал чата его лише речени за ниҳним добро болю, със взынїи вѣсом мегїтши шт кръстѣ и шт пред господство ми.

Его радї дадох и господство ми полек Прѣван със братѣм си и Шаниек със братѣм си и Андрикоз със братѣм си, такоже да им ест више речена шчинѣ вѣ шхабѣ им и синовим им и вѣском им и не шт кѣгоже непоколѣбимо, пољємо господства ми.

Еже свидѣтелїем поставаем господства ми: жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Андриѹ велики логофет и Ангелаки спатар<sup>1</sup> и Пангратие вистїар и Ерѣбѣл stolник и Пана комис и [и] Манта пѣхарник и жѣпан Кочи велики постѣлник. И испазник, Митрѣ велики дворник.

Писах аз, аспѣл, ѣ град Бѣкѣрци, мѣсеца маи ѣї дани, вѣ лѣт 797.

† Іѹ Михаил епископа, милостїю вѣжїю господня.

Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Radul cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Elhovețul de Sus, pentru că îi este veche și dreaptă ocină de moștenire, însă o jumătate funie, peste tot hotarul. Iar apoi, Vladul, el a dat și a înfrățit pe fratele său Radul pe acea jumătate de funie pe <vremea> răposatului Mircea voievod, pentru că Vladul, el nu a avut fii, ci a dat de bunăvoie. Iar Radul a vîndut sculele sale și averea de zestre de a plătit birul fratelui său Vladul.

Iar apoi, Vladul a vîndut acea jumătate de ocină nepoatei sale, Cîrstianeii, fiica lui Radul. Iar Radul, el nu s-a îndurat de ocină ci a vîndut un țigan al său pentru 1 200 aspri, de i-a dat fiicei sale, Cîrstianeii asprii, de i-a întors înapoi cît a dat.

Deci cînd este acum, iar nepoții lui Radul, anume popa Pîrvan și Șain și Andreico, ei au avut pîră cu fiii Cîrstianeii, cu Marco și cu Vladul, că au pe acea mai sus-zisă jumătate de ocină. Iar domnia mea am văzut cartea răposatului Mircea voievod și a răposatului Petru voievod, că a întors Radul Cîrstianeii asprii. Și am cercetat rîndul după dreptate, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea lui Marco și lui Vladul 6 megiași buni dimprejurul locului, să le cerceteze rîndul după dreptate, cu sufletele lor, cum va fi. Și de asemenea au dat cu sufletele lor dinaintea domniei mele că Radul a întors asprii Cîrstianeii în mîinile ei, încă de atunci.

Și iarăși să-i fie popii o bucată de loc la Gogoși, pentru că i-a dat-o ceata lui mai sus-zisă, de a lor bunăvoie cu știrea tuturor megiașilor dimprejur și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea popii Pîrvan cu frații săi și lui Șain cu frații săi și lui Andreico cu frații săi, ca să le fie mai sus-zisa ocină de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Anghelachi spătar <sup>1</sup> și Pangratie vistier și Sîrbul stolnic și Pană comis și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, Mitrea mare vornic.

Am scris eu, Lupul, în cetatea București, luna mai 16 zile în anul 7103 (1595).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1560 (m-rea Radu Vodă, XLVI/2). Orig., perg. (40 × 28), pecete timbrată. Cu două traduceri din 1901.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 117–118. Facs. *Ibidem*, 457.

<sup>1</sup> În acest timp mare spătar era Dumitrache.

52

<1594> mai 19, București.

† Милостію божією, Ю МІХАИЛА КОЕВОДА И ГОСПОДИН. ВЪСОЕ ЗЕМЛЕ УГРО-ВЛАХІНСКОЕ, СИН. ВЕЛИКАГО И ПРѢДОВОРАГО Ю ПЕТРАШКОВ КОЕВОДА. ДАВАТ ГОСПОДСТВО МІ СІЮ ПОХЪЛЕНІЮ ГОСПОДСТВА МИ СЪКЪТКИ БОЖЕСТВЕНКИ МОНАСТІР ЕЖЕ ИЗ ДОЛО КОД ВАРОШ ГОСПОДСТВО МИ БЪЗЪВЪ, ИДЕЖЕ ЕСТ ХРАМ БЛАГОВѢЩЕНІЕМЪ ПРѢСКЪТКИ, ЧИСТКИ И ПРѢБЛАГОСЛОВЕНІЕ ВЛАДІЧИЦЪ НАШЕ БОГОРОДИЦЪ И ПРИСНОДѢВИХЪ МАРІА, ТАКОЖЕ ДА МЪ ЕСТ СЕЛО РЪТЪИДА ЕЖЕ СЕ ЗОВЕТ ГРОШЪНЪСКА УТ МЕТЕЛЪ, АЛИ СЕЖЕНИ СЪ.

ПОНЕЖЕ СЪЕ УЧИНСЪ БІУ ЕСТ ЗА ДѢДИНСЪ МЪНДЕСКЪЛОХ. ЯНСЪ КЪДА ЕСТ БИЛЪ ВЪ ДНИ ПОКОИНАГО ЯЛЕГАНДРЪ КОЕВОДА СТАРАГО А НѢКОЕ ЛЮДІ ЕЖЕ СЪТ БИЛИ ВЪНИИ 8 СЕГО ВЪШЕ РЕЧЕНЪ СЕЛО НА ИМЪ: РАДЪА И ЯКАН И СТАН И СЪАНЧА И МАНЪ И БОИКЪ И ДАБЪУКЪ И ПОПА СТОПА И БОРЧЪКЪ И СЪПРЪКЪ И И СЪПРЪКЪ И КРЪСТЪКЪ СІИ ВЪСНУХЪ УНИ СЪТ ПОХЪПИЛИ ТѢХЪ СЪ СЕЖЕНИ УТ КЪ КРЪСТІАНЪ МЪНДЕСКЪЛА. И ВИДѢА ГОСПОДСТВО МИ И ПРОЧЕТАА КНИГЪ ЯЛЕГАНДРЪ КОЕВОДА ЗА ПОХЪПЛЕНІЕ.

Я ПОТОМЪ, ВЪШЕ РЕЧЕНИ ЛЮДІЕ, УНИ ДРЪЖАЛИ СЪТ СЪЕ УЧИНСЪ ВЪ ВЪСЪ МИРЕНІЕ И БЕЗЪ МЛЪВЪ ДО ИДЕЖЕ ДОСТЕЗАА И ЕСТ ВРѢМЕ ЗА НЕКОЛО И ЗА СІРЪСТЕВЪ; БИЛИ СЪТ ПРИТЕСНЕНЕ ЗА ДАЖБЕ И ЗА ВЕЛИЦІ БІРОВЕ УРЪЧЕНИ ЗА НЪПАСТЕН. ТАЖЕ, КЪДА ЕСТ БИЛЪ НИНЪ, ВЪ ДНИ ГОСПОДСТВО МИ А РАДЪА И ЯКАН И СТАН И СЪСЪ ВЪСА ВЪШЕ РЕЧЕНА ЧЕТ ИМЪ, УНИ ПРІИДЕТЪ ПРѢДЪ ГОСПОДСТВО МИ И ПРѢДЪ ВЪСНІ ПОЧТЕНОМИ ПРАВІТЕЛИ ГОСПОДСТВО МИ, АЛИ ВЕА ДИКАН ГОСПОДСТВО МИ, ТЕРЕ СЪТ ПРОДАЛИ И ПОКЛОНИЛИ ТѢХЪ СЪ СЕЖЕНИ НА ПОЧТЕНАГО ПРАВІТЕЛЪ ГОСПОДСТВО МИ ЖЪПАН ЯНДРОНИКЪ ВИСТІАР. ЯЛИ РЪКЕ СЕЖЕНИ УН ПОХЪПИА ЖЪПАН ЯНДРОНИКЪ ВИСТІАР УТ КО ВЪШЕ РЕЧЕНИ ЛЮДІЕ ЗА ХЪСВОЕ АСПРИ, АЛИ СЕЖЕНЪ ПО НЕ АСПРИ. Я ПОТОМЪ ДРЪВЪИ РЪКЕ СЕЖЕНИ РАДЪА И ЯКАН И СТАН СЪСЪ ВЪСА ЧЕТ ИМЪ УНИ СЪТ ДАЛИ И ПОКЛОНИЛИ ЗА НЕГО ДОБРО ХОТѢНІЕ УТ ДИКАН ГОСПОДСТВО МИ НА ВЪШЕ РЕЧЕНАГО ПРАВІТЕЛЪ ГОСПОДСТВО МИ.

Я ВЪ ТѢХЪ ГОСПОДСТВО МИ ВЪПРОСНУХЪ ИХЪ ВЪСНІ ДА НЕ КАКО ПОКЛАНЪ ЕСТ ТАА УЧИНСЪ ЗА НѢКАА СТРАХЪ И СИЛОСТЪ; ТАЖЕ КЪДА ХОКЕТЪ БИТЪ ПО НѢКОЛИЦІ ДНИ, А УНИ ДА ВРАТИТЪ, И ДА РЕКЪТЪ КАКО СЪТ ПОКЛОНИЛИ ЗА НЕКОЛЪ. Я УНИ ВЪСНУХЪ СВЕДѢТЕЛЪСТВОЗАЛИ ПРѢДЪ ГОСПОДСТВА МИ КАКО НЕ ИМАТЪ ДРЪГА СИЛОСТЪ РАЗВѢКЪ ДАЖБЕ И ИМАТЪ 8 БИРОВЕ 8 СЕЛО ИМЪ, ТЕРЕ ПЛАЩАЕТЪ УНИ НАПАСТЕН. ЯЛИ СЪЕ ЛЮДІ И УНИ ЕЩЕ СЪТ

ПРИТЕСТНИИ И СТЕРЧЕНИ СЪС ВЪРОВЕ ИМАЪ И НЕ МОЖЕТ ШИИ НОСИТИ ДАЖБЕ И БИРОВЕ СЪС КНЕЗИ, АНЪ ХОЩЕТ ДА СЪТ ВЕЧИИИ, КАКО СЪТ БИЛИ И ШТ ПРѢЖДЕ. И ВЪ ТЕХЪ, ГОСПОДСТВО МИ, РАДІ МНОГА, ПРАВА И ВѢРНА СЛЪЖЕШ, ЕЖЕ ПОСЛЪЖИИ ЕСТ ГОСПОДСТВА МИ ЖЪПАН АНДРОНИК ВИСТІАР, А ГОСПОДСТВО МИ ШСКЪ ДѢЛА СЪМ КОЛИЦІ БИРОВЕ СЪТ БИЛИ ВЕЛИЦІ БИРОВЕ; ВЪ СЕЖЕ ПОСТАВИИ СЪМ ДА ПЛАТИТИ СЪС СИРИ КОИ СЪТ НА БЕЗ НИЩІ. И ТЕХЪ ВЪ НАПАСТЕИ А ГОСПОДСТВО МИ СЪМ ШТМЕТАИ ЗА ВЪС <ШТ> КАТАСТИХЪ ГОСПОДСТВО МИ. ИЛИ СЪМОТРИИ СЪМ ГОСПОДСТВО МИ КОЛИЦІ БИРОВЕ И НАПАСТЕИ ШСКЪ ДѢЛА ГОСПОДСТВО МИ ШТ ЕДИИ ЛѢТ КОЛИКО ЕСТ ТАЖЕ НАШЕИ СѢ ЗАЛГЧЕНИ ВЪ ЕДИИ ЛѢТ ПО МНОГО ШТ ХЪ АСПРИ. ШИЦЕ СЪМ ШСКЪ ДѢЛА ИИ ГОСПОДСТВО МИ СІИ АСПРИ ВЪ СІИХЪ И ШСКЪ ДѢЛА РАДІ КОЛѢ И МОЛЕНІЕ ВИШЕ РЕЧЕНОГО ПРАВИТЕИ ГОСПОДСТВА МИ. И ПОТОМ ПРАВИТЕИ ГОСПОДСТВО МИ ЖЪПАН АНДРОНИК ВИСТІАР, ШИ ЕСТ ДА И ПОМИЛОВИ СІЕ ВИШЕ РЕЧЕИИ ШЧИИИ НА ВИШЕ РЕЧЕИИ СВѢТІА МОНАСТИР, ТАКОЖЕ ДА АНЪ ЕСТ СЪЗЪТЪИИ И БОЖЕСТВЕНЪИ МОНАСТИР ВЪ ШКОРЪПЕНІЕ, ИНОЦІМАЪ ВЪ ПІЩЕ, А ПРАВИТЕИ ГОСПОДСТВО МИ БИТИ ВѢЧНОЕ ВЪСПОМИНАНИЕ.

СЕГО РАДІ, ДАДОХЪ И ГОСПОДСТВО МИ СВѢТЪИИ БОЖЕСТВЕНЪИ МОНАСТИР, ТАКОЖЕ ДА СЪТ СЕЛО РЪТЪИИДА ЕЖЕ СЕ ЗОВЕТ ГРОШЪИИИСКАИИ ШХАВЪ СВѢТЪИИ МОНАСТИР.

СЕГО РАДІ И СВЕДѢТЕИЕ ПОСТАВЛЪЕМ ГОСПОДСТВО МИ: ЖЪПАН МИТРОФЪ ВЕЛІКИ ДВОРНИК И ЖЪПАН АНДРЕЮ ВЕЛИКИ ЛОГОФЕТ И ЖЪПАН ПАНГРАТЪ ВЕЛИКИ ВИСТІАР И ЖЪПАН ДЪМИТРОСЪ ВЕЛІКІ СПАТАР И ЖЪПАН ПАНЪ ВЕЛІКИ КОМИС И ЖЪПАН МАНТА ВЕЛІКІ ПЕХАРНИК И ЖЪПАН ГРЪБЕЛА ВЕЛІКІ СТОЛНИК И ЖЪПАН КОЧИ ВЕЛІКІ ПОСТЪЛНИК. И ИСПРАВИНИК, АНДРЕЮ ВЕЛІКІ ЛОГОФЕТ.

И НАПИСАХЪ АЗ, БОИКО ЛОГОФЕТ, СИИЪ ФІЕРЪВЕ ЛОГОФЕТ, ВЪ ДИИИИИ ГРАДЪ БЪКЪРЕЩІИ МѢСЕЦА МАЮ ШІ ДИИ И ШТ ИДАМА ДО СЕГО ПИСАНИЕ ТЕКЪЩІИ ЛѢТ, ВЪ ЛѢТЪ ХЪРЪ.

† ІІУ МИХАИИ ВЪВЕЗДА, МИЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИИЪ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri din jos, lângă orașul domniei mele Buzău, unde este hramul Blagoveștenia preasfintei, curatei și prea binecuvîntatei stăpîinei noastre, de Dumnezeu născătoare și pururea fecioară Maria, ca să-i fie satul Rătunda, care se cheamă Groșăneasca de la Meteleu, însă 250 stînjeni.

Pentru că această ocină a fost de moștenire a lui Măndescul. Iar cînd a fost în zilele răposatului Alexandru voievod cel Bătrîn, iar niște oameni care au fost vecini în acest mai sus-zis sat, anume: Radul și Ivan și Stan și Oancea și Manea și Voinea și Dabugea și popa Stoia și Borcea și Oprea și Cîrstea, aceștia toți au cumpărat acei 250 stînjeni de la Cîrstian Măndescul. Și a văzut domnia mea și a citit cartea de cumpărătură a lui Alexandru voievod.

Iar apoi, mai sus-zișii oameni au ținut această ocină tot în pace și fără ceartă, pînă ce i-a ajuns vreme de nevoie și de sărăcie; au fost cotropiți de dăjdii și de biruri mari, îngreuiți de năpăști. Astfel, cînd a fost acum, în zilele domniei mele, iar Radul și Ivan și Stan și cu toată ceata lor mai sus-zisă ei au venit înaintea domniei mele și înaintea tuturor cinstiților dregători ai domniei mele, însă în marele divan al domniei mele, de au vîndut și au închinat acei 250 stînjeni cinstitului dregător al domniei mele jupan Andronic vistierul. Însă 125 stînjeni, jupan Andronic vistierul i-a cumpărat de la mai sus-zișii oameni pentru 6 875 aspri, însă stînjenul cîte 55 aspri. Iar apoi,

ceilalți 125 stînjeni, Radul și Ivan și Stan cu toată ceata lor, ei i-au dat și i-au închinat de a lor bunăvoie din divanul domniei mele mai sus-zisului dregător al domniei mele.

Iar la aceasta, domnia mea i-am întrebat pe ei toți, dacă nu cumva închină acea ocină din pricina vreunei frici și sile; astfel, cînd va fi peste cîteva zile, iar ei să se întoarcă și să spună că au închinat de nevoie. Iar ei toți au mărturisit înaintea domniei mele că nu au altă silă în afară de dăjdi și în satul lor ei au 7 biruri, de plătesc ei năpăști. Însă acești oameni, ei încă sînt cotropiți și îngreunați cu birurile lor și nu pot ei să ducă dăjdiile și birurile cu cnezii, ci vor să fie vecini, cum au fost și dinainte. Iar la aceasta, domnia mea pentru multă, dreaptă și credincioasă slujbă care mi-a slujit domniei mele jupan Andronic vistierul, iar domnia mea i-am scăzut cîte biruri au fost biruri mari; i-am așezat pe toți să plătească cu săracii care sînt la cei fără nimic. Și acele 7 năpăști, iar domnia mea le-am scos cu totul din catastihul domniei mele. Însă am socotit domnia mea cîte biruri și năpăști le-am scăzut domnia mea dintr-un an, cîte sînt; deci s-au aflat ușurați într-un an cu mai mult de 10 000 aspri. Astfel le-am scăzut domnia mea acești aspri toți; le-am scăzut pentru voia și ruga mai sus-zisului dregător al domniei mele. Iar apoi, dregătorul domniei mele, jupan Andronic vistierul, el a dat și a miluit această mai sus-zisă ocină la mai sus-zisa sfîntă mănăstire, ca să-i fie sfintei, dumnezeieștii mănăstiri spre întărire, călugărilor pentru hrană, iar dregătorului domniei mele să-i fie veșnică pomenire.

De aceea, am dat și domnia mea sfintei, dumnezeieștii mănăstiri, ca să-i fie satul Rătunda, ce se cheamă Groșăneasca, de ohabă sfintei mănăstiri.

De aceea și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și jupan Pangratie mare vistier și jupan Dumitru mare spătar și jupan Pană mare comis și jupan Manta mare paharnic și jupan Sîrbul mare stolnic și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Și am scris eu, Voico logofătul, fiul lui Fiera logofătul, în minunata cete București luna mai 19 zile și de la Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 561 (m-rea Banu, IX/5). Orig., perg. (23,5 × 37,5), pecete timbrată cu legenda: „Милостію божию, Іоу Млхана воєвода“ (Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod). Cu o traducere din 1767. Altă traducere ibidem, ms. 196, f. 99–100 și o copie slavă ms. 186, f. 48–49.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 118–119.

† Милостію божию, Іоу Млхана воєвода и господинъ вѣсон земле Зггров-клар҃инско, синъ великаго и прѣдобраго Іоу Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣю покелѣнїю господства ми Пѣтрше и братом си, Бѣдѣхѣк и Банчюлок и със синовѣе, елици им <Богъ> даст, такоже да им ест учинѣнъ в Плопѣни покѣпенїе, али вт дела Стожкѣк вт Булаци деже вже вт по вѣск хотаром, варе елика се хтитъ изврати, понеже мѣ ест покѣпна Пѣтрш и със братом си Бѣдѣхѣ

и Банчул вт Стонка вт Бонларѣи за хѣт аспри готови и една крава със млеко. И пакѣ покѣпна Пѣтрѣс и братом си Бѣдѣха и Банчул вчинѣс вт Стан вт села една вже за вчинѣс вт по вѣск хотаром за хѣт аспри.

И пакѣ дал Стонка вѣтом си Некѣлек вчинѣс с Плопѣни дела дѣдом си Дрѣгоюз вѣскѣх, елика се хти<т> изврати, прекею вѣ место комате.

И пакѣ покѣпна Пѣтрѣс със братом си вчинѣс с Мѣксѣнѣни вт дела Сѣпрек една вже на Белчуг, с мала Стретолоз, елика се хти<т> изврати, за сѣт аспри. И пакѣ покѣпна Пѣтрѣс със братом си вчинѣс вт Хасан вт Мѣксѣнѣни една вже с Белчуг, за сѣт аспри.

И продадоꝝ више речени именити людѣе вчинѣс вт сконѣх добро колѣ и със знанѣе вѣскѣх мергешом.

Тем радѣ, дадох и господство ми Пѣтрѣк и братом си, Бѣдѣхѣк и Банчулоз, сѣю више речене вчинѣс, икоже да им ест вѣ шѣабѣ и им и синогом им и енѣкѣм и прѣвѣнѣчетом и не вт когоже непоколѣвимо, поризани господство ми.

Сеже сзѣдитею постазѣлем: жѣпан Митрѣк велики дворник и жѣпан Индрѣю велики лѣгѣшѣт и Пангрѣтѣе вистѣтар и Панѣ комис и Сѣрѣсѣл столник и Манта пѣхарник и жѣпан Кочи велики постелник. Исправник, Митрѣк велики дворник.

Писа Ботѣк мѣсеца май кѣ дѣни вѣ настолни град с Бѣскѣрѣци, текѣшим лѣтом вт Идама до нинѣ хѣрѣ.

† Іу Мисѣна вѣвѣвѣда, милѣстѣю божѣю господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Pătru și fraților săi lui Buduhă și lui Banciul și cu fiii, cfti <Dumnezeu> le va da, ca să le fie ocină în Plopeni, cumpărătură, însă din partea lui Stoica din Voilești două funii, de peste tot hotarul, oricât se va alege, pentru că a cumpărat-o Pătru și cu frații săi Buduha și Banciul de la Stoica din Voilești pentru 2 300 aspri gata și o vacă cu lapte. Și iar a cumpărat Pătru și frații săi Buduha și Banciul ocină de la Stan din sat o funie de ocină de peste tot hotarul, pentru 1 000 aspri.

Și iar a dat Stoica ginerelui său, lui Necula, ocină în Plopeni, toată partea bunicului său, a lui Drăgoiu, oricât se va alege, zestre în loc de averi.

Și iar a cumpărat Pătru cu frații săi ocină în Măcsăneni din partea lui Oprea o funie, la Belciug, în malul Stretului, oricât se va alege, pentru 230 aspri. Și iar a cumpărat Pătru cu frații săi ocină de la Hasan din Măcsăneni o funie, în Belciug, pentru 230 aspri.

Și au vîndut mai sus-zîșii numiți oameni ocinile de bunăvoia lor și cu știrea tuturor megiașilor.

De aceea, am dat și domnia mea lui Pătru și cu frații săi Buduha și Banciul aceste mai sus-zise ocine, ca să le fie de ohabă și lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Pangratie vistier și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, Mitrea mare vornic.

A scris Botea, luna mai 22 zile în cetatea de scaun în București, ani curgători de la Adam pînă acum 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.  
<Pe verso, mai nou, rom.:> „Dat-am moșului Costin bani gata, însă pe moșie ot Plopeni taleri 12.“

Bibl. Acad., CVIII/39, Orig., perg. (24 × 30), pecete timbrată, căzută.  
EDIȚII. Trad. *DIR, B*, 119–120. Facs. *Ibidem*, 458.

54

1594 (7102) mai 27.

Moșia Obidiții i Măciuceștii ot sud Slam Rîmnecu. Hrisovul răposatului Mihail voevod.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco vodă. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele Stoiannei și Neagăi și cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va dărui, ca să le fie lor moșie la Măciucești, partea Iarciului toată, oricîtă să va alége, pentru că iaste al lor bătrînă și direaptă moșie cumpărată de tatăl lor Manea, încă din zilele lui Basarabbă voevod. Iar după acéia Stoianna și Neaga au avut pîră înaintea răposatului Pătrașco voevod pentru această mai sus-zisă moșie, cu frate-său Șarban și așa pîrîia Șarban pre surorile lui, Stoianna și Neaga, cum că nu au cumpărat tată-său Manea această mai sus-zisă moșie, ce o au cumpărat Șarban. Într-acéia Pătrașco voevod au judecat după dreptate și după lége și au dat Stoiannei și Neagăi 12 boiari de au jurat cum că iaste cumpărată această mai sus-zisă moșie de tată său Manea.

Iar după acéia, Stoianna și Neaga iar nu au putut să să odihnească de Șarban ci iar s-au pîrît și înaintea lui Pătru<sup>1</sup> voevod feciorul Mircii voevod, cum că nu au cumpărat tată-său Manea această mai sus-zisă moșie, ci o au cumpărat Șarban. Iar Pătru voevod așăjderea au dat Stoiannii și Neagăi iar 12 boieri ca să jure cum că o au cumpărat tatăl lor Manea.

Iar după acéia, cînd au fost acum, în zilele domnii mele, iarăși nu au putut să să odihnească feciorii Stoiannii și ai Neagăi, anume Finta cu frații lui și Dragomir cu frații lui, ci iar au avut pîră înaintea domnii mele cu Guțul, feciorul lui Șarban și așa pîrîia Guțul cu frații lui pe Finta și pe Dragomir cum că nu au cumpărat moșul lor Manea această mai sus-zisă moșie, nici au jurat cu acei 12 boieri.

Întru acéia domniia mea am căutat și am judecat după dreptate și am văzut singur domniia mea și cartea lui Pătrașco voevod și cartea lui Pătru voevod cum că au jurat cu acei 12 boieri. Drept acéia domniia mea încă am dat de au adus dentru acei 12 boieri 6 boieri de au mărturisit înaintea domnii mele cum că au jurat. Și au rămas Guțul de lége dinnaintea domnii mele.

Și iar să fie lui Dragomir cu frații lui moșie la Măciucești din partea Oltenească a patra parte, partea popei din Mihăești, toată, pentru că o au cumpărat Dragomir și frații lui, de la popa, drept 500 aspri. Și o au vîndut ei de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megîiașilor den sus și den jos și dinnaintea domnii mele.

Pentru aceasta am dat și domniia mea acestor mai sus-ziși oameni, ca să le fie lor moșie stătătoare și ohabnică, lor și feciorilor lor, nepoților și strănepoților lor și de nimeni să nu să clătească, după zisa domnii mele.

Iată dar și mărturii am pus domnia mea: pe jupan Mitrea dvornic i jupan Andrei vel logofăt i Dumitru spatar i Andronie vistier i Pană comis i Sîrbul stolnic i Manta păharnic i Coci postelnic. Și ispravnic Mitrea vel vornic.

Și am scris, Vasilie logofăt, la luna lui mai 27 dni, leat 7102 (1594).

Bibl. Acad., MCD/105. Traducere din a doua jumătate a sec. al XVIII-lea. Altă traducere ibidem, MLXXXV/45, cu unele omisiuni și greșeli.

<sup>1</sup> Întii s-a scris „Pătrașco” și apoi s-a corectat.

55

1594 (7102) mai 27, București.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воевода и господинѣ въсою земле Ѹргг-розладѣнское, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воевода. Дават господство ми сію повелѣніе господства ми почтеномѣ волѣринѣ господства ми жѣпан Радѣла внише вел спатар и със синѣзим, елицем Богѣ припѣстит, іакоже да мѣ ест селѣ Орлешии, али дела сини Лѣддаток лугѣфет, на име Радѣла и Тѣдор и Драгомир, половина, понеже ест покѣпна почтеномѣ волѣринѣ господства ми жѣпан Радѣла вни еел спатар ит Радѣла и ит Тѣдор и ит Драгомир дела им въсаѣ за хѣ аспри готови.

И пак да мѣ ест почтеномѣ волѣринѣ господства ми жѣпан Радѣла вни вел спатар село Доврѣша, али дела сини Лѣддаток лугѣфет, Радѣла и Тѣдор и Драгомир, дела им въсаѣ, варе елика се хтит изврат ит по въсѣх хотаром, понеже ест покѣпна почтеномѣ волѣринѣ господства ми жѣпан Радѣла вни вел спатар ит Радѣла и ит Тѣдор и ит Драгомир за хѣ аспри готови.

И продадоше уни за ниѣномѣ добромѣ колѣ и със знаніе въсим мегнишомѣ ит школо место и ит прѣд господства ми.

Сего радѣла да о; и господства ми волѣринѣ господства ми жѣпан Радѣла вни вел спатар, іакоже да мѣ ест сіе ичине више речени, ичине въ шѣб емѣ и синѣзим и внишомѣ и прѣвѣночетомѣ и не ит коже непотѣкновеніе, поризмѣ господства ми.

Сеже сео постазим господства ми сведѣтеле: жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Андрею вел лугѣфет и жѣпан Пангратіе вел вистітар и жѣпан Дмитрашко вел спатар и жѣпан Пана вел комис и жѣпан Гърбѣла вел столник и жѣпан Манта вел пѣхарник и жѣпан Іочи еел постѣлник. Исправник, Андрей вел лугѣфет.

Исписаѣ аз, Нан лугѣфет, въ настола днеко граду Бѣсѣречи мѣсеца маи кѣ дни, ит Падма до ниѣ писаніе текѣшим лѣтом, въ лѣт хѣрѣ.

† Іу Мнѣхана воевода, милостіа божіа господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului boier al domniei mele jupan Radul fost mare spătar și cu fiii lui, ciți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie satul Orleștii, însă partea fiilor lui Lăudat logofătul, anume Radul și Tudor și Dragomir, jumătate, pentru că a cumpărat cinstitul boier al domniei mele jupan Radul

fost mare spătar de la Radul și de la Tudor și de la Dragomir, părțile lor toate pentru 6 000 aspri gata.

Și iar să-i fie cinstitului boier al domniei mele jupan Radul fost mare spătar satul Dobrușa, însă partea fiilor lui Lăudat logofătul, Radul și Tudor și Dragomir, partea lor toată, oricît se va alege de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat cinstitul boier al domniei mele jupan Radul fost mare spătar de la Radul și de la Tudor și de la Dragomir pentru 10 200 aspri gata.

Și au vîndut ei de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea boierului domniei mele, jupanului Radul fost mare spătar, ca să-i fie aceste ocine mai sus-zise, ocine de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar punem martori domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și jupan Pangratie mare vistier și jupan Dumitrașco mare spătar și jupan Pană mare comis și jupan Sîrbul mare stolnic și jupan Manta mare paharnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, Andrei mare logofăt.

Am scris eu, Nan logofăt, în minunata cetate de scaun București luna mai 27 zile, de la Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 530 (Ep. Rimnic, LXXV/3). Orig., perg. (30 × 49,5), pecete timbrată. Cu o traducere din sec. al XVIII-lea; alte traduceri ibidem, ms. 707 f. 257v – 258 și din 1786, la Bibl. Acad., CMLXXVI/172 cu data 25 mai. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 120–121.

56

1594 (7102) mai 28, București.

† Милостію вожію, Іо Михаїл воєвода и господи́нь вѣсон земан Ёгг-рррррррррррррррррррр, синъ великаго и прѣдобраго покойнаго Петрашко воєвода. Дават господства ми сїю по: вленїе господства ми почтеномъ владстелкомъ господства ми жупан Михаїлчѣ внише великии бан и със синови им елице им господъ Богъ припѣстит, такоже да им ест село Ёрлещи, ани ест дела Могаѣ вѣсаѣ и дела Татѣлов вѣсаѣ и дела Кѣптаров вѣсаѣ и дела Дѣшнев вѣсаѣ и дела Балкѣлов вѣсаѣ, вари елика се хтет изврати вт по вѣсем хотар. Заниже того више речено село уни сѣт вѣжад вт прѣжде ерѣме, вѣ дѣни Плиѣандрѣ воєвода, вѣснѣх приѣ Дѣшнѣк, вѣ Тѣрское Земан, радѣ вѣрѣла еже ест за харач чѣститомъ царю, а више реченъ правителю господства ми, жупан Михаїлчѣ бан, уни ест платил на Плиѣандрѣ воєвода того село по вѣснѣх лодѣе вт вѣрѣе и вт вѣснѣх дажевоє.

И щниже и людѣе поставлѣем по име коможѣ великомъ ест вил вѣрѣла на име: вт Ёрлещи Могаѣ, Балкѣл аспри ѱ готоеи и Хоѣл аспри Ѱ и Пкраам аспри хѣс и Драгош аспри хѣс и Марин аспри ѱ и Ётрое аспри хѣс и и Ётрое Ѱ аспри и Пюка Ѱ и Шерѣ Ѱ аспри и Фрѣциналъ хѣс аспри и Ётан ѱ аспри; и вт Ёрлещи Татѣлов, Ёта аспри Ѱ, Ёерѣк хѣс аспри и Лазар аспри хѣс...<sup>1</sup> и Тѣдор хѣс аспри и Тоадѣр хѣс аспри и Фрѣциналъ Ѱ аспри; и вт Ёрлещи Кѣптаров, Влѣдѣл хѣс аспри и Никоарѣ ѱ аспри и Калин ѱ аспри и Нѣгослав Ѱ аспри; и



wt Ѡрлециѣи Аспшевз, Бокѣл хѣс аспри и Циган хѣс аспри и Калин ѿ аспри...<sup>1</sup> Цикѣл хѣс аспри и Гѣцюл хѣс и Кръчюн хѣс аспри; и wt Ѡрлециѣи Балкѣлов, Балкѣл аспри хѣт и Балнка хѣс аспри и Дрѣкѣа аспри хѣс.

И пакѣ платѣл почтѣном прѣзитѣлю господства ми жѣпан Мѣхѣлчѣ бан въ ино бирѣвъ въ дѣни господства ми, терѣ ест дал на бир за поклон и за корѣма, али пласѣ Могѣвъ аспри хѣхѣп. И пак дал за кѣбѣли и за килѣ аспри хѣсѣс готови. И пакѣ ест дал почтѣнѣм болѣринол господства ми ежѣ више рѣхѣ, жѣпан ене вел бан <въ> дѣни господства ми на бир и <на> поклон и на корѣма, терѣ ест дал и платѣл пласѣ Татѣлов аспри хѣхѣн готови. И <пакѣ> ест <платѣл> за кѣбѣлозе и за килѣ аспри хѣт готови. И пакѣ ест дал почтѣномѣ болѣринол господства ми ежѣ више рѣчено жѣпан Мѣхѣлчѣ ене вел бан, на бир за поклон и за корѣма, терѣ ест дал и платѣл пласѣ Кѣптарѣв аспри хѣгѣѣ, аспри готови. И пакѣ ест дал за кѣбѣли и за килѣ аспри хѣам готови. И пакѣ ест дал почтѣнѣм болѣринол господства ми ежѣ ест више рѣхѣ, жѣпан Мѣхѣлчѣ бан въ дѣни господства ми, терѣ ест платѣл на бир за поклон и за корѣма пласѣ Аспшевз хѣхѣн аспри готови. И пак дал на кѣбѣлозе и на килѣ аспри хѣск готови. И пакѣ дал ест почтѣномѣ болѣринол више рѣхѣ, жѣпан Мѣхѣлчѣ ене вел бан, въ дѣни господства ми, на бир за поклон и за корѣма, терѣ ест дал и платѣл пласѣ Балкѣлов аспри хѣа готови. И пакѣ ест дал и платѣл за кѣбѣлозе и за килѣ аспри хѣтѣ готови. И пакѣ дал и платѣл почтѣномѣ болѣринол господства ми жѣпан Мѣхѣлчѣ ене вел бан въ дѣни господства ми, терѣ ест дал дрѣгѣ бирѣ, что ест събирѣл Нѣкѣшѣл постѣлник, терѣ ест дал и платѣл пласѣ Могѣвъ аспри хѣгѣѣ готови. И пакѣ дал почтѣномѣ болѣринол господства ми ежѣ ест више рѣчено, терѣ ест дал и платѣл бирѣл wt пласѣ Татѣлов аспри хѣвѣѣ готови. И пакѣ дал почтѣномѣ болѣринол господства ми ежѣ ест више рѣчено, терѣ ест дал и платѣл за бир Ѡрлециѣи Кѣптарѣв аспри хѣтѣ готови. И пакѣ дал почтѣномѣ господства ми болѣринол господства ми ежѣ ест више рѣченом, терѣ ест дал и платѣл бирѣл wt Ѡрлециѣи Аспшевз аспри хѣвѣп готови. И пакѣ платѣл почтѣномѣ болѣринол господства ми, ежѣ више рѣчено, терѣ ест дал и платѣл бирѣл wt Ѡрлециѣи Балкѣлов аспри хѣѣ готови.

И видѣл сам господства ми книга Янѣзандрѣ воѣвода и разѣмѣх господства ми и вѣрѣет сам господства ми како мѣ ест дал и платѣл почтѣнѣм болѣринол господства ми жѣпан Мѣхѣлчѣ ене вел бан, терѣ ест дал тот аспри въ рѣцѣ им, ежѣ ест више писано.

Его раѣл, дадох господства ми жѣпан Мѣхѣлчѣ ене вел бан, ѣкоже да им ест wt села Ѡрлециѣи шчинѣ въ шѣбѣ им и синози им и вноком и прѣкѣнѣчитом и не ѣ коже непѣтакновѣно, порѣзѣмо господства ми.

Еже ѣбо и свѣдетѣлѣ поставѣлѣм господство ми: жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Яндрѣю велики логоѣт и жѣпан Пангрѣтѣ велики вистѣлар и жѣпан Дѣмѣтрашко велики спѣтар и жѣпан Пана велики комис и Еирѣл вел столник и жѣпан Мѣнта велики пѣхарник и жѣпан Еочи велики постѣлник. И исправник, жѣпан Яндрѣю велики лѣгѣѣт.

Писах ѣз, Раѣул лѣгѣѣт, мѣсеца маѣ кѣ дѣнѣ, въ настоли град Бѣкѣрѣши, текѣши лѣтом wt Ядама, въ лѣто хѣрѣ.

† Iw Мѣхѣла вѣвѣзда, милѣстѣю вожѣю господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului vlastelin al dom-

niei mele jupan Mihalcea fost mare ban și cu fiii lui, cîți domnul Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie satul Orlești, însă toată partea lui Moga și toată partea lui Tatul și toată partea lui Căptar și toată partea lui Lupșa și toată partea lui Balcul, oricît se va alege de peste tot hotarul. Pentru că acest sat mai sus-zis, mai înainte vreme, în zilele lui Alixandru voievod, ei au fugit toți peste Dunăre, în Țara Turcească, pentru birul care este de haraci al cinstiului împărat, iar mai sus-zisul dregător al domniei mele, jupan Mihalcea banul, el a plătit la Alixandru voievod acel sat, pe toți oamenii, de biruri și de toate dăjdiile.

Și încă și oamenii i-am pus, anume fiecăruia cît i-a fost birul: din Orleștii lui Moga, Balcul 700 aspri gata și Hoțul aspri 500 și Avram aspri 1 200 și Dragoș aspri 1 200 și Marin aspri 700 și Stroe aspri 1 200 și alt Stroe 500 aspri și Gioca 500 și Șerb 500 aspri și Frățilă 1 200 aspri și Stan 700 aspri; și din Orleștii lui Tatul, Ota aspri 500, Bercă 1 200 aspri și Lazar aspri 1 200...<sup>1</sup> și Tudor 1 200 aspri și Toader 1 200 aspri și Frățilă 500 aspri; și din Orleștii lui Căptar, Vladul 1 200 aspri și Nicoară 700 aspri și Calin 700 aspri și Neagoslav 500 aspri; și din Orleștii lui Lupșa, Bocul 1 200 aspri și Țigan 1 200 aspri și Calin 500 aspri ...<sup>1</sup> Țicul 1 200 aspri și Găgiul 1 200 și Crăciun 1 200 aspri; și din Orleștii lui Balcul, Balcul aspri 1 300 și Balica 1 200 aspri și Dreaoa aspri 1 200.

Și iar a plătit cinstiul dregător al domniei mele jupan Mihalcea banul la alte biruri în zilele domniei mele, de a dat la birul de poclon și la corama, însă plasa lui Moga aspri 11 080. Și iar a dat pentru găleți și pentru chile 4 206 aspri gata. Și iar a dat cinstiul boier al domniei mele, care s-a zis mai sus, jupanul fost mare ban, <în> zilele domniei mele, la birul de poclon și la corama, de a dat și a plătit plasa lui Tatul, 8 450 aspri gata. Și iar a plătit pentru găleți și pentru chile 3 300 aspri gata. Și iar a dat cinstiul boier al domniei mele, care s-a zis mai sus, jupan Mihalcea fost mare ban, la birul de poclon și pentru corama, de a dat și a plătit plasa lui Căptar aspri 3 870, aspri gata. Și iar a dat pentru găleți și pentru chile 1 240 aspri gata. Și iar a dat cinstiul boier al domniei mele, care s-a zis mai sus, jupan Mihalcea banul, în zilele domniei mele, de a plătit la birul de poclon și la corama plasa lui Lupșa 8 450, aspri gata. Și iar a dat la găleți și la chile 3 220 aspri gata. Și iar a dat cinstiul boier mai sus-zis, Mihalcea fost mare ban, în zilele domniei mele, la birul de poclon și la coramă, de a dat și a plătit plasa lui Balcul 4 030 aspri gata. Și iar a dat și a plătit pentru găleți și pentru chile 1 360 aspri gata. Și iar a dat și a plătit cinstiul boier al domniei mele, jupan Mihalcea fost mare ban, în zilele domniei mele, de a dat alt bir, pe care l-a adunat Neacșul postelnicul, de a dat și a plătit plasa lui Moga 3 770 aspri gata. Și iar a dat cinstiul boier al domniei mele, care este mai sus-zis, de a dat și a plătit birul din plasa lui Tatul 2 860 aspri gata. Și iar a dat cinstiul boier al domniei mele, care s-a zis mai sus, de a dat și a plătit de bir Orleștii lui Căptar, 1 390 aspri gata. Și iar a dat cinstiul boier al domniei mele care este mai sus-zis, de a dat și a plătit birul din Orleștii lui Lupșa, 2 880 aspri gata. Și iar a plătit cinstiul boier al domniei mele, care este mai sus-zis, de a dat și a plătit birul din Orleștii lui Balcul, aspri 1 500 gata.

Și am văzut domnia mea cartea lui Alixandru voievod și am înțeles domnia mea și am crezut domnia mea că a dat și a plătit cinstiul boier al domniei mele, jupan Mihalcea fost mare ban, de a dat asprii în mîinile lor, care s-au scris mai sus.

De aceea, am dat și domnia mea jupanului Mihalcea fost mare ban, ca să-i fie din satul Orleștiu ocină de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și jupan Pangratie mare vistier și jupan Dumitrașco mare spătar și jupan Pană mare comis și Sîrbul mare stolnic și jupan Manta mare paharnic și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, jupan Andreiu mare logofăt.

Am scris eu, Radul logofăt, luna mai 28 zile în cetatea de scaun București, ani curgători de la Adam, în anul 7102 (1594).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., L/12. Orig., perg. (34 × 43), pecete timbrată, căzută.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 121–123.

<sup>1</sup> Loc răzuit.

† Милостію божію, Іу> Миѡана коєкода и господинь. Дават господства ми сію повелѣніе господства ми воленни <господства ми жѡпан Радѡла постелник и жѡпан> Ѣдрище пѣхарник шт Бѡкшани, екоже да сѣт волници със сію книгѡ господства ми <да дрѣжит єдин брод за воденицѡ> шт Бѡзєє, еже вѣу за дѣдѣнѡ сѣе водѣниче своим.

Тем радѣ и ви, <калѡгерѣи, шт вѣрѣме еже> кет видити сію книгѡ господства ми, а ви да гледате да даватѣ сваѡ брашна <еже ѡкет> вѣвел шт кѣда прѣнде вѡм и дрѣге книгѡ господства ми и словєси, да штакитѣ <им сѣе воденицѡ иже више рѣѡ и със> ница да не запрѣтитѣ, ере веле срамот ѡкет патит шт <кѡ господства ми. И> ниѡто да нѣ смєнт бантовати прѣд сію книгѡ господства ми. Инако <да нѣст, по рєч господства ми.

Исправник, > Митрѣ велики дворник.

<Пис мѣсеца>ман кѣ дѣни.

† Іу Миѡана> вѡєкѡда, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io> Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierilor <domniei mele jupan Radul postelnic și jupan> Udriște paharnic din Bucșani, ca să fie volnici cu această carte a domniei mele <să țină un vad de moară> din Buzău, care au fost aceste mori de moștenire ale lor.

Pentru aceasta și voi, <călugării, din vremea ce> veți vedea această carte a domniei mele, iar voi să căutați să dați toată făina pe care <veți fi> luat-o, de cînd v-a venit vouă și alte cărți și cuvinte ale domniei mele să le lăsați <lor această moară mai sus-zisă și cu> nimic să nu împiedicați, căci mare rușine veți păți de la <domnia mea. Și> nimeni să nu îndrăznească să tulbure înaintea acestei cărți a domniei mele. Altfel <să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic) Mitrea mare vornic.

Scris în luna mai 28 zile.

† Io Mihail) voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 531 (m-rea Banu, XLII/1). Orig., hirtie, rupt, pecete timbrată. Cu două traduceri rom., una din sec. XVIII, după care s-au făcut completările, cealaltă din 1914.

Datat după Mitrea mare vornic.

EDIȚII. *DIR*, B, 123. Facs. *Ibidem*, 459.

58

<1594> mai 28.

28 mai 7103 <1595>. Mihai vodă, pentru Dobrin, Florea și fiii lor, dându-li ocină în satul Nucet. Moșia a fost cumpărată de Dobrin și Florea de la Dobra, „drept 4 000 de aspri gata“.

Boieri: Mitrea vel vornic, Andrei ȳ vel logofăt, Pancratie vel vistier, Dumitru vel spătar, Manta păharnic, Sîrbul stolnic, Pană comis, Coci vel postelnic, Mitrea vel dvornic.

„Și eu, Dragomir star taha, logofăt din Balaci“.

După Iorga, *St. și doc.*, XVI, 139–140. (Rezumat după orig., cu pecete timbrată și monogramă, comunicat de D. Simionescu-Rimniceanu).

Văleatul greșit. Datat după divan.

59

1594 (7102) iunie 3, București.

† Милостію божією, Іу Михаїл воевода и господинъ въсое земає Хгггггг-владѣнское, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воевода. Дават господство ми сїю повелѣніє господство ми свѣтѣи и божестѣнїи монастыр, еже из доло код варош господство ми Бѣзъѣ, идеже еже храмъ благовѣщенїе прѣсвѣтѣи и чистїи и прѣблагословенїи владѣицѣ наше Богородицѣ и присно дѣви Марїи, іакоже да мѣ ест нѣкон водїнице 8 вода Бѣзъѣ по учина варошова, али ѿ колеси за водїницѣ. Понеже тѣх водїнице били сѣт господски ешеже шт прѣжде вѣрме, шт дѣни дрѣсими стари господарн, анѣ даа съм и помиловаа господство ми еше речена свѣта монастыр със тѣх воднице, іакоже да ест свѣтѣи монастыр въ шкрѣплєніє, а иноком за хранѣ, а господство ми, вѣчноє въсполнєніє.

Іли такоже шерѣтох и господство ми въ дрѣси свѣтѣи монастырѣх, идеже даа и помиловаа ни стари господарн прѣжде нас еше със учине и със по многа милѣ. І въ тѣх, господство ми не дрѣзновахъ вѣзети и разарити помѣнѣ им. Тѣмже шео и по шшестѣє господство ми кого изберет господъ Богъ бити владатєл земає Блѣшкоє или шт срдѣчнаго плада господство ми или шт сѣродствѣ господство ми или, по грѣсѣхъ наше, и шт иноплѣмник, молю ви съ именемъ Божїє и застѣплєніє радї прѣчистїєк, да не вѣзети, ниже да разарити сїє шещанїє господство ми еже къ свѣта монастыр, нѣ зашщанте шченїа: „сѣкривєцимъ сєбѣ шшочанїє добро въградѣще да прїимѣ тїмъ за вѣчнѣмъ жєзнѣ. Ництоже външохомъ къ миръ швѣта, іако не изєшти чєсо вѣзможєм, нѣ помѣнѣ прѣбиваетъ безъ концѣ, а миръ съ іако димъ ишчєзє и іако сѣни сѣн“.

80

Снцѣ сео дадохъ и помиловахъ господство ми сѣа свѣта монастыръ съсъ тѣхъ ѿ колѣси за водѣницѣ и еще втерѣдихъ и запечетавахъ господство ми сѣе милокленіе еже къ свѣта монастыръ съ великими клетвами и съ страшными заповѣдями: кого помнашитъ и зкрѣпитъ свѣта монастыръ, томъ господъ Богъ да помнашитъ душего и да зкрѣпитъ и раститъ вдраслѣ тѣло емѣ. Я кого покѣснѣти си възѣти и разорити помѣнѣ сѣа въ свѣта монастыръ, томъ господъ Богъ и прѣчиста его матеръ да и разоритъ къ нинѣшнѣмъ кѣкъ тѣло емѣ, а къ вѣдѣщемъ душего. И да естъ проклетъ въ тѣхъ въ тѣхъ иже къ Некіе и честъ емѣ да естъ съсъ Іѣда и съсъ Прѣта.

Сеже и сведѣтелѣе: жупанъ Митрѣ великѣи дворникъ и жупанъ Андрею велики логофетъ и жупанъ Кесаръ бивъ великѣи логофетъ и жупанъ Дамитрѣ бивъ велъ логофетъ и жупанъ Мирославъ логофетъ и жупанъ Пангратіе вистѣтаръ и жупанъ Дамитрѣ спатаръ и жупанъ Панъ великѣи колѣси и жупанъ Гърбѣзъ велъ столоникъ и жупанъ Манта велъ пехарникъ и жупанъ Квчи велъ постѣлникъ. И исправникъ, Андрею велъ логофетъ.

И азъ, Данъ Бузѣвски, исписахъ въ Бѣвѣрѣци мѣсеца юніе 7 дѣни, въ Ядама двъ селѣ теченіе лѣтомъ, къ лѣтъ хзрѣ.

† Іѣ Мѣхана ввекъвда, милостѣю божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei și dumnezeieștii mănăstiri, care este din jos lângă orașul domniei mele Buzău, unde este hramul blagoveștenia preasfintei și curatei și prea binecuvîntatei stăpînei noastre, născătoare de Dumnezeu și pururea fecioară Maria, ca să-i fie niște mori pe apa Buzăului, pe ocina orașului, însă 9 roți de moară. Pentru că aceste mori au fost domnești încă dinainte vreme, din zilele altor domni bătrîni, însă am dat și am miluit domnia mea sfînta mănăstire mai sus-zisă cu aceste mori, ca să fie sfînte mănăstiri de întărire, iar călugărilor, de hrană, iar domniei mele veșnică pomenire.

Însă de asemenea am aflat și domnia mea în alte sfînte mănăstiri unde au dat și au miluit alți domni bătrîni, care au fost înaintea noastră, cu ocine și cu mai multă milă. Iar la aceasta, domnia mea nu am îndrăznit să iau și să stric pomana lor. Astfel dar și după plecarea domniei mele, pe cine va alege domnul Dumnezeu să fie stăpînitor al Țării Românești sau din rodul inimii domniei mele sau din ruda domniei mele sau, după păcatele noastre, și din alt neam, vă rog în numele lui Dumnezeu și pentru sprijinul preacuratei, să nu luați, nici să stricați această făgăduială a domniei mele cea către sfînta mănăstire, ci urmați învățătura: „cel ce-și strînge sieși temei bun, se îndreaptă spre primirea vieții veșnice. Nimic nu am adus în lumea de față, precum nu putem lua nimic, dar pomana rămîne fără sfîrșit, iar lumea aceasta se stinge ca fumul și ca umbra și ca visul.“

Așadar, am dat și am miluit domnia mea această sfîntă mănăstire cu acele 9 roți de moară și încă am întărit și am pecetluit domnia mea această miluire cea către sfînta mănăstire cu mare blestem și cu cumplite opreliști: cine va milui și va întări sfînta mănăstire, acelaia domnul Dumnezeu să-i miluiască sufletul lui și să-l întărească și să-i crească odrasla trupului său. Iar cine va încerca să ia și să strice această pomană de la sfînta mănăstire, pe acela domnul Dumnezeu și preacurata lui maică să-i nimicească în veacul

de acum trupul său, iar în cel viitor sufletul său. Și să fie blestemat de 318 părinți cei din Nicheia și partea lui să fie cu Iuda și cu Arie.

Iată și martori: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și jupan Chesar fost mare logofăt și jupan Dumitru fost mare logofăt și jupan Miroslov logofăt și jupan Pangratie vistier și jupan Dumitru spătar și jupan Pană mare comis și jupan Sîrbul mare stolnic și jupan Manta mare paharnic și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Dan Buzoianul, am scris în București luna iunie 3 zile, de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 532 (m-rea Banu, XXXVII/2). Orig., perg. (39 × 29), pecete timbrată. Cu o traducere din 1742. Copie slavă, ibidem, ms. 186, f. 49v—50 și traducere ms. 196, f. 51.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 123—125. Facs. *Ibidem*, 460.

60

1594 (7102) iunie 5, București.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Io Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri ce să numește Coșuna, unde iaste hramul sffintului făcătoriu de minuni Nicolae, de lângă Craiova, ca să fie moșie în Radovanul, funiia lui Toader toată și a Neagului și funiia Vladului și funiia popei lui Stănislav și a Oprii Arcanul funie 1 și jumătate de funie a Jitei și a lui Șarban funie 1 și a lui Stoian funie 1 și a Dumului funie 1 și a Mircei funie 1 și a lui Iovan funie 1 și a lui Mihăilă funie 1 și Deșul funie 1 și Raciul funie 1 și a popei Oprii funie 1 și a Nicomii funie 1 și jumătate și a popei lui Stănislav o jumătate de funie și Coziianul funie 1 și Gruia funie 1 și Stroe funie 1 și a lui Baico funie 1 și a lui Nicoară funie 1 și Baiciul cu Șteful funie 1 și Dragul funie jumătate și a lui Bogdan funie 1 și a Stanciului funie 1 și Gligul funie 1 i pol și Tudor funie jumătate și Liciul funie 1 și Tatul funie 1 și Cunie funie 1 și Radul funie 1 și Boica funie pol și Molmocă funie pol și Ivul funie 1 și Moja Cherii toate părțile lui.

Însă să să știe și semnele aceștii mai sus-numite moșii: din Lacul Vițelului pe Viian Calea cea Bătrînă pînă în Lacul Geamănului, la Rîpa Roșie și din Rîpa Roșie pe padina Fîntînelor trece la țarmurile Tîrnavei, pre țarmurile Tîrnavei în sus, pînă în Lacul cu Cîrligele și din Lacul cu Cîrligele pînă la obîrșia Poenii Boții, deci pe cale în sus, pînă în Fîntîna Grecilor, iar la Lacul Calului și în Lacul Dobrei, iar la Lacul Vițelului.

Pentru că această mai sus-numită moșie au fost moștenitoare acestor oameni ce s-au zis mai sus, ci au fost vîndut ei aceste moșii lui Daniil călugărul de a lor bunăvoe, drept 24 000 de aspri. Și au fost scos lor și 10 oameni de năpăști din vistieria domniei mele de bir pentru sfînta mănăstire ce s-au zis mai sus și să fie rumâni sfintei mănăstiri. Iar după acéia, Daniil călugărul, el au fost cumpărat singur acest sat ce s-au zis mai sus, Radovanul, și l-au dat sfintei mănăstiri, ca să fie sfintei mănăstiri de întărire și călugărilor de hrană, iar lui Daniil călugărul vecinică pomenire.

Și au vîndut acești oameni ce s-au zis mai sus de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor și dinaintea domnii mele.

Drept acéia, am dat și domniia mea sfintei mănăstiri ce s-au zis mai sus, ca să-i fie acesta mai sus-numitul sat Radovanul ohamnic și de nime-neă să fie neclătît, preste zisa domniei mele.

Că iată și mărturii am pus domniia mea: jupan Mitrea vel vornic i jupan Andreiu vel logofăt și Pangratie vistier și Dumitrașco spatar și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta păharnic i jupan Corea vel postelnic. Și cu <ispravnic>, Andreiu vel logofăt.

S-au scris în scaunul cetății Bucureștilor iunie 5 dni, leat 7102 <1594>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 306v–307v. Traducere.  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 4–6; *DIR*, B, 125–126.

61

1594 (7102) iunie 6.

<† Милостїю божїю, Їw> Мнѣ на воеводѣ и господинѣ въсое землѣ Угърро-влахнскоѣ, синѣ великаго <и прѣдобраго Петрашко в>воеводѣ. Дав т господство ми сїю повелѣиѣе господства ми болѣринѣ господства ми Добреѣ <бик втори дворник и със> нѣх синови, еицеѣм Богъ д'ст, ѣкоже да мѣ ест един ациган на име Нединѣ <и със ациганкам си и със> децам си, занже ю ест купиѣ болѣрин господства ми више писан сїе више писани <ацигани вт на Франца> вт Пленниці за хѣѣ аспри. И кѣтовѣѣ ест докѣ нѣ ест извадиѣ <вт Угърское землѣ> аспри хѣ. И пакѣ купиѣ болѣрин господства ми Добре бик втори <дворник един ациг н> на име Рѣдѣл Грѣѣлов и със ациганкам си и със чедом си и със дѣщереѣ им <вт на . . . > за хѣѣ аспри готовѣ<sup>1</sup>. И кѣтовѣѣ ест пакѣ докѣ нѣ ест извадиѣ <вт Угърское Землѣ> аспри ѣѣ.

И продадоше вт сзонам добро им волѣ и със ѣзвниѣ <въсѣм мегнишом вт> шкрѣстниѣм, вт горѣ и вт долѣ и вт прѣд господства ми.

Бего радї, дїдох и <господство ми, ѣкоже да им сѣт ациганїи шѣѣбниѣ, им и синовом им и вѣшком и прѣвѣзетом им и вт никогѣ>де непоколѣбнѣмо, порнѣмо господства ми.

Бже оубѣ и седеѣѣѣ <поставѣѣѣм господство ми:> жупан Митрѣ велики дворник и жупан Андрѣю велики <логофѣт и Андронїе вистїар> и Дѣмитрѣ спатар и Панѣ комис и Манта пѣхарник и жупан Кочи <велики постелник. Исправник>, Митрѣ велики дворник.

Писах аз, Братѣсини, въ мѣсеца <юнїе 5 дѣни>, текѣѣѣѣѣ лѣтом вт Пѣдѣма до сѣго писанїе, въ лѣто хѣрѣ.

<† Їw Мнѣѣѣѣѣ вѣѣѣѣѣѣѣ, милостїю божїю господинѣ.

<† Din mila lui Dumnezeu, Io> Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui <și preabunului Petrașco> voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele lui Dobre <fost al doilea vornic și cu> fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să fie un țigan, anume Nedeico <și cu țiganka sa și cu> copiii săi, pentru că a cumpărat boierul domniei mele mai sus-scris acești mai sus-scriși <țigani de la Franța>

din Plenița pentru 1 500 aspri. Și a cheltuit pînă ce i-a scos <din Țara Ungurească> 650 aspri. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Dobre fost al doilea <vornic un țigan>, anume Radul al lui Greul și cu țiganca sa și cu copiii săi și cu fiicele sale <de la...> pentru 1 950 aspri gata <sup>1</sup>. Și iar a cheltuit pînă ce i-a scos <din Țara Ungurească> 780 aspri.

Și au vîndut de a lor bunăvoie și cu știrea <tuturor megiașilor din> jurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și <domnia mea, ca să-i fie țiganii ohabnici, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni> neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori <punem domnia mea:> jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare <logofăt și Andronie vistier> și Dumitru spătar și Pană comis și Manta paharnic și jupan Coci <mare postelnic. Ispravnic>, Mitrea mare vornic.

Am scris eu, Bratosin, în luna <iunie 6 zile>, ani curgători de la Adam pînă la această scriere, în anul 7102 <1594>.

<† Io Mihail voievod,> din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., MCCXLV/115. Orig., hîrtie, rupt, îi lipsește o pătrime, pecete timbrată. O traducere la Arh. St. Buc., A. N., CXIII/4, după care s-au făcut completările. EDIȚII. Trad. *DJR, B*, 126—127.

<sup>1</sup> Pasajul: „на нѣ Радѹл ... гата“ („anume Radul ... gata“) s-a șters și s-a scris deasupra mai tirziu: „acesta s-au scos, că au jurat cu 12 boiari Dumitrașco ot Sp[r]inění căpitan“

† Милостію вожію, Іу Михаїл воєвода и господинъ вѣсон землѣ Зггровлахиинскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воєвода. Дават господство ми сію повелѣнію господства ми савгъ господства ми, на имѣ Радѹл със синови емѣ, елицѣ емѣ Богъ даст, екоже да мѣ ест учинѣ ѿ Меришани ѿ дол хотар, дѣл Маргѣв вѣсах, карѣ елика се хтѣт изѣрат ѿт сѣдалище и ѿт полю със ливезилѣ и ѿт шѣма и ѿт вода и ѿт посежде, занеже ю ест покѣпна Радѹл ѿт Марга, за ѣ аспри. И пак да мѣ ест Радѹлов учинѣ ѿ Меришани ѿ дол хотар, дѣл Ёпрѣв вѣсах брат Маргѣв и ѿт сѣдалище и ѿт полю <със><sup>1</sup> ливезилѣ и ѿт шѣма и ѿт вода и ѿт посежде, занеже ю ест покѣпна Радѹл ѿт Ёпрѣ, брат Маргѣв, за ѣ аспри готови.

И пак покѣпнѣх Радѹл една ациганкѣ, на имѣ Марга, със дѣщера ен, на имѣ...<sup>2</sup> ѿт Барѣза и ѿт синѣ <емѣ, н><sup>1</sup>а имѣ Радѹл ѿт Балъдиал, за ѿ аспри. И пак покѣпнѣх Радѹл една ациганкѣ, на имѣ Стопана, ѿт Глакѣ, дѣщера Дрѣгичов ѿт Столини, за ѿн аспри. И пак покѣпнѣ Радѹл един ациган, на имѣ Б<олѣ>, ѿт Бабакн, синѣ Стоикѣв ѿт Мѣничици, за хѣ аспри. И пак покѣпнѣх Радѹл един ациган, на имѣ Балдѹл, ѿт Мѣша, дѣщера Дрѣгичов ѿт Знгурѣн. за ѿн аспри. И пак покѣпнѣ Радѹл една ациганкѣ, на имѣ Ёана, ѿт Балѣ ѿт Крѣчюмѣни, за ѿ аспри.

И продадоше сѣ више речени людіе именетелѣ сѣ више речени учини и ацигани ѿни ѿт нише добрѣ волю. И покѣпнѣх Радѹл сѣ више речени учинѣ и ацигани със знаніѣ вѣсем мѣгѣшом ѿт шкрѣстѣ место и ѿт прѣд господства ми.



Его радѣ, дадохъ и господство ми Радудовъ, такоже да мѣ естъ учинѣ,  
вѣдѣвъ, емѣ и синови емѣ и вѣскомъ и прѣвнотетомъ и не вѣтъ кожеже непоколѣбнмо,  
<по ре><sup>1</sup>чъ господства ми.

Сеже сео и свидѣтелю поставлѣемъ господство ми: жупанъ Митроѣ велики дкор-  
никъ и жупанъ Яндрѣю велики<sup>1</sup> лшгѣфетъ и Яндроніе вистітаръ и Думитръ спатаръ  
и Панѣ комисъ и Ерѣза столникъ и Манта пѣхарникъ и жупанъ Кочи велики постел-  
никъ. Исправникъ, Митроѣ велъ дкорникъ.

Исписахъ Владудъ лшгѣфетъ, мѣсеца юніе ѿ дѣни, въ граду Бѣкѣрѣши,  
въ лѣтѣ хѣрѣ.

† Іу Мѣхана вѣвѣвѣда, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea  
această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, anume Radul cu fiii  
săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină la Merișani în hotarul de jos,  
partea Margăi toată, oricît se va alege din vatră și din cîmpul cu livezile și  
din pădure și din apă și de pretutindenî, pentru că a cumpărat Radul de la  
Marga pentru 200 aspri. Și iar să-i fie lui Radul ocină la Merișani în hota-  
rul de jos, partea lui Oprea, fratele Margăi, toată și din vatră și din cîmp  
și <cu> <sup>1</sup> livezile și din pădure și din apă și de pretutindenî, pentru că a cum-  
părat Radul de la Oprea, fratele Margăi, pentru 200 aspri gata.

Și iar a cumpărat Radul o țigancă, anume Maria, cu fiica ei anume... <sup>2</sup>  
de la Barbul și de la fiul <lui> <sup>1</sup>, anume Radul din Vlădila, pentru 800 aspri.  
Și iar a cumpărat Radul o țigancă, anume Stoiana, de la Slava, fiica lui  
Drăghici din Stolnici pentru 650 aspri. Și iar a cumpărat Radul un țigan,  
anume Bole, de la Babachi, fiul lui Stoica din Mănicești, pentru 1 000 aspri.  
Și iar a cumpărat Radul un țigan, anume Vladul, de la Mușa, fiica lui Dră-  
ghici din Ungurei, pentru 850 aspri. Și iar a cumpărat Radul o țigancă, anume  
Oana, de la Balea din Crăciunănei, pentru 700 aspri.

Și au vîndut acești oameni mai sus-ziși numiți, aceste ocine mai sus-zise  
și țigani, ei de a lor bunăvoie. Și a cumpărat Radul aceste ocine mai sus-zise  
și țigani, cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea domniei  
mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Radul, ca să-i fie ocină,  
ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit <după  
zisa> <sup>1</sup> domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și  
jupan Andrei <mare> <sup>1</sup> logofăt și Andronie vistier și Dumitru spătar și Pană  
comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Isprav-  
nic, Mitrea mare vornic.

Am scris Vladul logofăt, luna iunie 8 zile în cetatea București, în anul  
7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 533 (Mitrop. Ț. Rom., CXXXVI/1). Orig., hîrtie (44 × 28,5),  
pecete aplicată, căzută. Cu o traducere din sec. XVIII; altă traducere ibidem, ms.  
129, f. 135.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 127–128. Facs. *Ibidem*, 461.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> Loc alb.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voivod și domnă a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniî mele sfintei mănăstiri ce să chiiamă Coșuna, ca să-i fie satul anume Perișorul tot, cu tot hotariu și Saca toată cu tot hotaru și Cîrna toată cu tot hotariul și cu balta și la Ciutura, ce iaste partea lui și la Stejar partea Florei vâtafu și țigani. Pentru că acest mai sus-zis sat și țigani au fost de moștenire și de cumpărătoare de la jupan Pîrvul biv vel logofăt, care au dat și au adaos aceste mai sus-zise sate și țigani la sfînta mănăstire ce s-au zis mai sus, ca să fie lui și părinților lui vecinică pomenire, iar călugărilor de hrană și de îmbrăcăminte.

Iar după ce s-au întîmplat Pîrvului logofăt de au pribegit cu Mihnea vodă și întîmplîndu-i-se și vrême de moarte, de au murit la Țarigrad, iar acestu mai sus sat și zis și țigani, s-au apucat mulți boiari de dînșii, ca să-i ia de la sfînta mănăstire. Iar după aceasta, călugări s-au dus la Țarigrad înaintea jupanului Iane biv vel ban, de au mărturisit cu mulți boiari care au fost la moartea Pîrvului logofăt, acolo la Țarigrad, cum au dat Pîrvul logofăt toate acele sate și țigani și mori și toate părțile lui, ca să fie la sfînta mănăstire. Și au făcut carte și au trimis-o la Ștefan vodă, ca să lase și să facă hrisov domnescu sfintei mănăstiri pe acêste mai sus-zise sate și țigani și pe toate părțile lui, Pîrvului logofăt, cum au lăsat și au rînduit la moartea lui, cu limba lui, iar altu nimic mesteacă să n-aibă pre părțile lui. Și i-au făcut și carte Ștefan vodă.

Apoi au fost rămas Pîrvul logofăt 40 000 de aspri, birul lui în țară, cîndu au pribegit Mihnea vodă. Și viind Ștefan vodă în țară și au apucat catastișele lu Mihnea vodă și au aflat de acești bani ce am zis mai sus, birul lui, neplătît. Apoi, într-acéia, Ștefan vodă și cu Scurtul aga, ei m-au apucat pe domniia mea atuncea, cînd am fost vel agă la Ștefan vodă, cum să plătesc domniia mea acești mai sus-zisi bani și să țiu satele și țigani și morile și toate părțile Pîrvului logofăt și cu tot venitul. Și am plătit domniia mea 40 000 de aspri tot gata și am luat domniia mea toate satele și țigani pentru acei bani ce am plătit domniia mea.

După aceia, călugării de la mănăstire, ei au venit la domniia mea de atuncea de la Ștefan vodă, de au plătit acești bani, 40 000, gata, în mîinile domniî mele. Și am lăsat domniia mea să fie la sfînta mănăstire toate satele și țigani și toate părțile Pîrvului logofăt, cum au dat și au adaos Pîrvul logofăt pentru sufletul lui și al părinților lui, ca să le fie pomenire în vecii. Așijderea am dat și am lăsat și domniia mea, ca să fie precum iaste mai sus-zis.

Și iar au rămas Pîrvul logofăt Predei spătar dator de nește telegarii 40 000 de aspri. Și iar călugării de la sfînta mănăstire și acei 40 000 de aspri ce s-au zis mai sus i-au plătit. Și de cătră niște rumâni din Perișor, dreptu 15 boi, pentru acei boi ce i-au fost luat birari pentru birul Pîrvului logofăt. Și iar au plătit călugări de la sfînta mănăstire și au cheltuit călugări, cîndu au fost la Țarigrad 11 000 aspri.

Pentru aceasta, am dat și domniia mea sfintei mănăstirii ce am zis mai sus, ca să fie satul și țigani moșie ohabnică și niminea să nu să amestece, după cum am zis domniia mea.

Încă și mărturii am pus domnia mea: jupan Mitrea vel vornic, Andrei vel logofăt, jupan <Pan>gratie vistiar, Dumitrașco spătar, Pană comis, Sîrbul stolnic, Manta păharnic, Cocea postelnic. Și ispravnicu, Mitrea.  
Și am scris eu, Vasilie, în oraș în București, iunie 10 dni, 7102 <1594>

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 419—420. Traducere.  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 6—8; *DIR*, B, 128—129.

64

<1594—1599> iunie 14.

† Милостію божію Їw, Миxана воєвода и господинъ. Дават господства ми сїю повѣленію господства ми сѣмъ чьловикъ на име Миxаю шт варош господства ми шт Тръшкоръга, такоже да ест з миxнъ и слободнъ шт вонска, такоже да га не терает на вонска господства ми, пониже га сѣм простил господства ми, радї волю правителю господства ми жупан Хрис питар.

Тем радї и ви, теретелю зл вонскъ, шт време вже хокет видит сїю книгъ господства ми, а ви з миxнъ да штавити сїю више реченъ чьловикъ. Тем радї и ниxто да не смеет вантѣкати, пониже велика срамота хокет патит шт къ господства ми. Инако да нест, по реч господства ми.

Исправник, сам реч господства ми.

Ис месецѣ юнїе дї дни.

† Їw Миxана воевода, милостію божію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestui om, anume Mihai din orașul domniei mele din Tîrșorul, ca să fie în pace și slobod de oaste, ca să nu-l tragă la oastea domniei mele, pentru că l-am iertat domnia mea, pentru voia dregătorului domniei mele, jupan Hris pitarul.

De aceea și voi, trăgătorii la oaste, din vremea în care veți vedea această carte a domniei mele, iar voi să-l lăsați în pace pe acest om mai sus-zis. De aceea și nimeni să nu cuteze să tulbure, pentru că mare rușine va păți de la domnia mea. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic, însăși spusa domniei mele.

Scris în luna iunie 14 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXCVII/47. Orig., hîrtie (30,5 × 20), pecete mică aplicată, căzută.  
Datat din domnia lui Mihai Viteazul și după alte acte pentru Mihai din Tîrșor.  
EDIȚII. Slav și trad. Panaitescu, *Doc. Mihai Viteazul*, 143—144. Trad. *DIR*, B, 129.  
Facs. *Ibidem*, 462.

65

<1594> iunie 15, București.

† Милостію божію, Їw Миxана воєвода и господинъ вѣсоє землє Зггггровлаxинскоє, синъ великаго и прѣдобраго, поконнаго Петрашков воєвода. Дават господства ми сїе повѣленїє господства ми попик Тъдоранов шт Полю-Длѣг и сѣм

снѡзи емѡ, елици емѡ Богъ припѣтит, іакоже да мѡ ест ѡчинѡ ѡ Цигънеци шт дела Блѣдикъ ѡ нив и една виноградѣ, али тог нив шт полю что се зове дол хотар, занеже ест покопила поп Тѣдоран тог нив и тѣх винограде еже више рѣх шт на Блѣдика за хѣв аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран една лозіе шт синѡ попек Бадек шт Цигънеци за ф аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ виноградѣ шт Балдовин за р аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ виноградѣ шт Костандин за т аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ виноградѣ шт Добра за т аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ виноград шт Дѣмитръ, синѡ попек Данчюлов, за хѡ аспри готови, али и със идин мѣсто за коке ѡ село. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ лозіе и със мѣсто за коке шт Борча за цн аспри готови. И пак покопи поп Тѣдоран ѡ лозіе и със ѡ мѣсто за коке шт дѣщире Шѣрбанѡв за сѣ аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ лозіе и ѡ нив ѡ полю что се зове на Топиле шт поп Радѣла и шт прѣвѣчед его Радѣла за ѡ аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ лозіе и ѡ нив ѡ полю что се зове На Шипот за цѣ аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ виноградѣ със мѣстох, каре елика се хтит шбрета кѡнѡ за виноградѣ, дело Битанѡв, за хк аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ лозіе и ѡ нив ѡ полю еже се зове На Ликези шт Стан шт Белечи за хн аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран ѡ ниве шт полю, али един нив ѡ полюк На Топиле, пак дрѣг нив на Млава със Ѣаселе, пак дрѣг нив ѡ дол полю, На Гроле, шт Стан Рѣспѡла за ѡ аспри готови. И пак покопила поп Тѣдоран една бранище шт на Радѣла Шанцеве за смѣ аспри готови.

Тѣм радѣ, продадох сѣе продатели еже више рѣх за нѣхном добро волѣ и със знаніе кѣсом мѣришиим и шт гор и шт дол и шт прѣд господство ми.

Его радѣ, дадох и господство ми попек Тѣдоранѡв, іакоже да мѡ ест ѡчине и винограде за дѣдинѡ и хѣабѣ, емѡ и синови емѡ и вноколажи, прѣвчочитом и не шт когоже непоколкеанмо [поколкеанм], поризало господства ми.

Еже збо свѣдѣтелю поставѣним господство ми: жѣпан Митръ велики дворник и жѣпан Яндрѣо вел лѡгѡфет и Пангратіе кистіар и Дѣмитраки спатар и Срѣва столник и Панѣ комис и Маноа пѣхарник и жѣпан Кочи велики постелник. Исправник, Митръ вел дворник.

И аз, Блѣкѣла мали граматик, изписах кѣ настолни граду Бѣкѣрѣци, мѣсеца юніе ѣ дѣни и тѣкашаго лѣт шт Ядама до нинѣ, кѣ лѣт хѣрѣ.

† Іѡ Мѣхана вшекѡда, милостію божію господинѡ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele popii Tudoran din Cîmpulung și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Țigănești din partea lui Vlădică un ogor și o vie, însă acel ogor din cîmpul care se cheamă hotarul de jos, pentru că a cumpărat popa Tudoran acel ogor și acea vie care sînt mai sus-zise de la Vlădică pentru 1 400 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie de la fiul popii Badea din Țigănești pentru 500 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie de la Baldovin pentru 100 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie de la Costandin pentru 300 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie de la Dobra pentru 300 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie de la Dumitru, fiul popii Danciul, pentru 1 200 aspri gata, însă și cu un loc de casă în sat. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie și cu loc de casă de la Borcea pentru 950 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran

o vie și cu un loc de casă de la fiicele lui Șerban pentru 210 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie și un ogor în câmpul ce se cheamă La Topile de la popa Radul și de la vărul lui, Radul, pentru 800 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie și un ogor în câmpul ce se cheamă La Șipot pentru 935 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie cu loc, ori cât se va alege în afară de vie, partea lui Vitan, pentru 620 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o vie și un ogor în câmpul ce se cheamă La Livezi de la Stan din Beleți pentru 650 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran 3 ogoare în câmp, însă un ogor în câmpul La Topile, iar alt ogor la Malul cu Oasele, iar alt ogor în câmpul de jos, La Groape, de la Stan Răspopol pentru 450 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o braniște de la Radul al lui Uliță pentru 245 aspri gata.

Pentru aceasta, au vîndut acești vînzători care sînt mai sus-zîși de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea popii Tudoran, ca să-i fie ocinele și viile de moștenire și ohabă, lui și fiilor lui și nepoților, strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Pangrație vistier și Dumitrachi spătar și Sirbul stolnic și Pană comis și Mantha paharnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, Mitrea mare vornic.

Și eu, Vîlcul gramatic mic, am scris în cetatea de scaun București, luna iunie 15 zile și cursul anilor de la Adam pînă acum, în anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 651 (m-rea Cotroceni, X/2). Orig., perg. (29,5 × 38), pecete timbrată. Cu o traducere din 1807.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 130–131.

66

1594 (7102) iunie 18.

Eu, banul Iacov, scris-am acest al meu zapis să fie la mîna jupînului Necolii slugerului cum să știe că i-am vîndut 27 stînjăni de ocină în sat în Sărățeni, ce au fost partea lui Drăgoiaș mai denainte vrême, drept asprii gata 25 de talere gata.

Și mărturie: jupan Ignat ot Poiană și Stepan de Ivănești și Pascale și Gonțea al Voicăi de Țăndărei.

Și am scris eu, Fătul logofătul din Ivănești, iunie 18, leat 7102 <1594>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Slobozia lui Enache, nr. 314, f. 177. Copie.

67

1594 (7102) iunie 18, București.

† Многостѣю божію, Іw Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсон земли Ѣггеро-владхискон, синъ великаго и прѣдобрдаго Іw Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣе повелѣніе господства ми сѣгг господства ми Никзалеє катах сѣе сини емѣ, блнцѣже

Богъ припѣтитъ, такоже да мѣ естъ учинѣнъ ѿ Тѣтарюла, дела Болѣскѣ въсахъ штъ посвѣде хотаромѣ, понеже естъ покѣпи слѣгъ господства ми Некѣла ватахъ сѣю учинѣнъ штъ надъ мегѣашѣн Кожочешилокъ за х<sup>кхк</sup> аспри готовѣн. И пакъ покѣпила слѣга господства ми Некѣла ватахъ учинѣнъ ѿ Тѣтарюла дела Грозѣскѣ въсахъ за х<sup>кхк</sup> <аспри><sup>1</sup>. Или да се знаетъ хотаромъ сѣю учинѣнъ штъ дѣлѣгъ учинѣнѣе, штъ дѣкѣ, штъ хотарѣла Пломницѣхъ дори вода Кѣламѣцѣюлокъ.

И потомъ, иматъ прѣхъ слѣга господства ми Некѣла ватахъ предъ господство ми съе мегѣашѣн Кожочешилокъ. И сице прише мегѣашѣн Кожочешилокъ предъ господства ми по слѣгъ господства ми Некѣла ватахъ, како нѣстъ продали ни хнѣ дела сваки, анѣ сѣтъ продали развѣкѣ нѣ сежени, ере те хъ нѣ сежени сѣтъ вили продали на дрѣзѣи людѣе, на име Бладаѣла Крамѣ штъ Глѣма, еше штъ прѣжде времѣе. И ѿ тѣмъ господство ми съемъ гледахомъ и сѣдихомъ по правдѣ и по законъ божѣю съе въсеми почтенному правителю господство ми. И видѣла съемъ господства ми и книгѣ Ми хнѣе воеводѣ за покѣпенѣе, како естъ вила покѣпила слѣга господства ми Некѣла ватахъ въсахъ учина Кожочешилокъ. И прочетахомъ господство ми и книга Шефачъ воеводѣ за вѣсталъ. Таже господство ми далъ съемъ мегѣашомъ Кожочешилокъ законъ еѣ болѣри да заклетѣ како нѣстъ продалъ те хъ нѣ сежени више рѣхъ Некѣле ватахъ. И мегѣашѣн Кожочешѣн, уни некакоже не въсхотѣла да се ѡфатитъ штъ законъ, анѣ естъ вѣсталъ штъ законъ штъ диванъ господства ми.

И пакъ покѣпила слѣга господства ми Некѣла ватахъ едни бродъ за воденицѣ ѿ село Кожочешѣн, ѿ вода Кѣламѣцѣюлокъ въ дѣкѣ вѣргови и съе место за градинѣ штъ надъ Дѣмитрѣ и штъ сини его Барѣла и Житианъ и съе шѣромъ си Бѣлѣ и Бонка и Кѣра за х<sup>аѣн</sup> <аспри><sup>1</sup>. И сѣтъ продадохъ сѣе люди више рѣхъ за ни хно добро волю и съе ѡзнанѣемъ мегѣашомъ и штъ горъ и штъ долъ. И свидѣтелю добри людѣе стари и штъ предъ поимъ: штъ Скромѣни, попъ Рошиѣла и попъ Строе и попъ Станцюла и Нѣгоѣ и штъ Гърѣози, Миѣкѣ и штъ Барошъ штъ Флочи, Іостандинъ, синѣ Ходѣкѣ и штъ Дѣдѣши, Аѣка и Ѣпрѣ шѣгѣѣѣн и штъ Цѣндѣренъ, Гонѣѣ, синѣ Бонковъ и штъ Ънтѣни, Грозавъ.

И потомъ, слѣга господства ми Некѣла ватахъ иматъ прѣхъ предъ господства ми съе Дѣмитрѣ и съе сини его, Барѣла и Житианъ и съе шѣромъ си Бѣлѣ и Бонка и Кѣра. И сице прѣше Дѣмитрѣ и сини его, Барѣла и Житианъ и съе шѣромъ си Бѣлѣ и Бонка и Кѣра предъ господства ми по слѣгъ господства ми Некѣла ватахъ, како нѣстъ продалъ того бродъ за воденицѣ и съе мѣсто<sup>2</sup> за градинѣ више рѣхъ, за х<sup>аѣн</sup> <аспри><sup>1</sup>, анѣ ю естъ продалъ тѣчѣю естъ за х<sup>а</sup>. И ѿ темъ, господство ми съемъ гледахомъ и сѣдихомъ по правдѣ и по законъ божѣю и съемъ далъ господство ми Дѣмитрѣ и съе сини его Барѣла и Житианъ и шѣромъ си Бѣлѣ и Бонка и Кѣра законъ Ѣ болѣри да заклетъ како нѣстъ продали того бродъ и съе место за градинѣ за аспри х<sup>аѣн</sup>. И Дѣмитрѣ и съе сини его Барѣла и Житианъ и съе шѣромъ си Бѣлѣ и Бонка и Кѣра некакоже не въсхотѣла да се ѡфатитъ штъ законъ и естъ вѣсталъ штъ законъ штъ предъ господство ми.

И пакъ покѣпила слѣгъ господства ми Некѣла ватахъ една ациганка на име Стана штъ надъ почтенному правителю господства ми жѣпанъ Митрѣ велики дворникъ ешеже въ дѣни Ми хнѣе воеводѣ за едни добро конъ рошъ плѣсинѣ, ценѣ его аспри х<sup>а</sup>. И таи ациганка ѡна естъ вила поклонѣ Драгомиръ, синѣ Златѣе штъ Боѣра штъ велика тѣшкомъ неколю. Или сице прише Драгомиръ, синѣ Златѣе по слѣгъ господство ми Некѣла ватахъ предъ господство ми, како нѣстъ покѣпила таи ациганка више рѣхъ, Стана, штъ почтеннимъ правителю господство ми више рѣхъ. И ѿ темъ, господство ми съемъ гледахъ и сѣдихомъ по правдѣ и по законъ божѣю и господства ми съемъ далъ Драгомировъ, синѣ Златѣе, законъ да заклетъ како нѣстъ далъ таи ациганка више

рѣхъ почтеномѣ пражителю господства ми више рѣхъ за негово добро волю, радѣ велика неволю. Я Драгомир, синѣ Златѣв, некакоже не вѣсхотѣ да се зѣхатна вт закон, анѣ ест встала вт закон вт предъ господство ми. И ендѣхъ господство ми и клигѣ Мнѣхнѣе воеводѣ зѣ покѣпнѣе.

И пакъ покѣпна слѣгъ господство ми Некѣла в. тахъ едни ацигани на име Стѣнки и със циганка на име<sup>3</sup>...<sup>4</sup> и със се дѣцамже си вт нѣдъ волѣрни господство ми жѣпн Пѣтрѣвнѣ вѣл спатѣр за едни кон мѣзгѣ добро, доброуцнѣскѣ зѣ аспри ѿ. И пакъ покѣпна слѣгъ господства ми Некѣла ватахъ едни ацигани на име Иван и със циганка на име Некша и със се дѣцал си вт нѣдъ Пѣтрѣ вт Бѣлѣши за хѣ аспри готови и за едни дозѣ кон. И пакъ покѣпна слѣгъ господства ми Некѣла вѣтахъ едни ацигани на име Костанѣа и със синѣ си на име Костѣ вт нѣдъ Драгомир вт Баломриѣши за хѣ аспри...<sup>5</sup> зѣ хѣтѣ сежини, по ч аспри.

И пакъ покѣпна слѣгъ господства ми Некѣла ватахъ едни место със горахъ зѣ Ивѣниѣши, вѣ горахъ вѣ Ивѣниѣшом, место със дрѣвѣ тѣчѣю безъ учинѣ вт полю, вт нѣдъ Мали Барѣва и вт братѣе его, вѣсе делѣве им вт гора за аспри ѿ.

И сѣтъ продадохъ сѣю людѣе више писани нѣхно учинѣ за нѣхно добро волю и със званѣемъ вѣсемъ мегѣашомъ и вт горъ и вт долъ, такожди и вт предъ господство ми.

Его радѣ, дадохъ и господство ми слѣгъ господства ми Некѣла ватахъ, такоже да мѣ естъ учинѣ и ацигани више рѣхъ вѣхѣвѣ его и със сини его и вѣжѣомъ и прѣвѣночѣтомъ и не вт когоже непоколѣвѣемо, порнѣзѣмо господство ми.

Сеже зѣо и свѣдѣтелю постазѣхъ господства ми: жѣпанъ Мнѣтрѣ велики дворникъ и жѣпанъ Пнѣрѣю велики логофѣтъ и Дѣмитраки спатѣр и Пнѣгратѣе вѣстѣаръ и Пнѣчъ комисъ и Мнѣнта пѣхарникъ и Грѣвѣла столникъ и жѣпанъ Кочнъ велики постѣланникъ. Исправникъ, Мнѣтрѣ велики дворникъ.

Писъ мѣсица юнѣ нѣ дѣни. И исписахъ азъ, Пнѣрѣю логофѣтъ, вѣ настоѣ граде Бѣвѣрѣши, а вт Пѣдѣла до ннѣ тѣвѣшаго лѣтомъ, вѣ летъ хѣзѣ.

† Іу Мнѣхана вѣзѣзда, мнѣлѣстѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Necula vătahul cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Tătariul, partea Bolească toată, de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat sluga domniei mele Necula vătahul această ocină de la megiașii Cojocștilor pentru 22 000 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Necula vătahul ocină la Tătariul, partea Grozească toată, pentru 22 000 (aspri)<sup>1</sup>. Însă să se știe hotarul acestei ocine: din lungul ocinei, din două, din hotarul Ialomiței pînă la apa Călmățuiului.

Iar apoi, a avut pîră sluga domniei mele Necula vătahul înaintea domniei mele cu megiașii Cojocștilor. Și așa pîrau megiașii Cojocștilor înaintea domniei mele pe sluga domniei mele Necula vătahul că n-au vîndut părțile lor toate, ci au vîndut fără 50 de stînjeni, că acei 50 de stînjeni i-au vîndut altor oameni, anume Vladul Cramă din Gilma, încă dinainte vreme. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat, după dreptate și după legea lui Dumnezeu, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele. Și am văzut domnia

mea și cartea lui Mihnea voievod de cumpărătură, cum a cumpărat sluga domniei mele Necula vătahul toată ocina Cojocștilor. Și am citit domnia mea și cartea lui Ștefan voievod de rămas. Astfel, domnia mea am dat megiașilor Cojocști lege 12 boieri, să jure că n-au vîndut acei 50 de stînjeni mai sus-ziși lui Necula vătahul. Iar megiașii Cojocști, ei nicicum nu au vrut să se apuce de lege, ci au rămas de lege din divanul domniei mele.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Necula vătahul un vad de moară în satul Cojocști, la apa Călmățuiului, în două maluri și cu loc de grădină, de la Dumitru și de la fiii săi, Barbul și Jitian și cu cumnații săi Belea și Voica și Chera pentru 1 450 <aspri><sup>1</sup>. Și au vîndut acești oameni mai sus-ziși de a lor bunăvoie și cu știrea megiașilor și din sus și din jos. Și martori oameni buni, bătrîni și dinaintea popilor din Scrofeni: popa Roșiul și popa Stroe și popa Stanciu și Neagoe și din Gîrbovi, Milea și din Orașul de Floci, Costandin, fiul lui Hodea și din Dudești, Luca și Oprea logofeți și din Țândărei, Gonțea, fiul lui Voico și din Unteni, Grozav.

Iar apoi, sluga domniei mele Necula vătahul a avut pîră înaintea domniei mele cu Dumitru și cu fiii lui Barbul și Jitian și cu cumnații săi Belea și Voica și Chera. Și așa pîrau Dumitru și fiii lui, Barbul și Jitian și cu cumnații săi Belea și Voica și Chera, pe sluga domniei mele, Necula vătahul înaintea domniei mele că n-au vîndut acest vad de moară și cu <loc><sup>2</sup> de grădină mai sus-zis pentru 1 450 <aspri><sup>1</sup>, ci l-au vîndut numai pentru 1 000. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu și am dat domnia mea lui Dumitru și cu fiii lui, Barbul și Jitian și cumnații săi Belea și Voica și Chera lege 6 boieri, să jure că n-au vîndut acel vad și cu loc de grădină, pentru 1 450 aspri. Iar Dumitru și cu fiii lui, Barbul și Jitian și cu cumnații săi Belea și Voica și Chera, nicicum nu au vrut să se apuce de lege și au rămas de lege dinaintea domniei mele.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Necula vătahul, o țigancă, anume Stana, de la cinstitul dregător al domniei mele jupan Mitrea mare vornic, încă în zilele lui Mihnea voievod, pentru un cal rotat, vînat, bun prețul lui aspri 1 000. Iar acea țigancă a închinat-o Dragomir, fiul lui Zlate din Boora pentru mare și grea nevoie. Însă așa pîra Dragomir, fiul lui Zlate pe sluga domniei mele Necula vătahul înaintea domniei mele, că n-a cumpărat acea țigancă mai sus-zisă, Stana, de la cinstitul dregător al domniei mele mai sus-zis. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu. Iar domnia mea am dat lui Dragomir, fiul lui Zlate, lege, să jure că n-a dat acea țigancă mai sus-zisă cinstitului dregător al domniei mele mai sus-zis, de a lui bunăvoie pentru mare nevoie. Iar Dragomir, fiul lui Zlate, n-a vrut nicicum să se apuce de lege, ci a rămas de lege înaintea domniei mele. Și am văzut domnia mea și cartea lui Mihnea voievod de cumpărătură.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Necula vătahul un țigan, anume Stoica și cu țigancă, anume<sup>3</sup> ...<sup>4</sup> și cu copiii săi de la boierul domniei mele jupan Pătru fost mare spătar pentru un cal murg bun dobrogean cu 500 aspri. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Necula vătahul un țigan, anume Ivan și cu țigancă, anume Necșa și cu copiii săi de la Pietrea din Bălești pentru 4 000 aspri gata și pentru un cal bun. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Necula vătahul o țigancă, anume Costanda și cu fiul ei, anume Costea, de la Dragomir din Balomirești, pentru 1 800 aspri ...<sup>5</sup> de 1 375 stînjeni, cite 90 aspri.



Și iar a cumpărat sluga domniei mele Necula vătahul un loc cu pădure la Ivănești, în pădurea Ivăneștilor, loc cu lemne, numai fără ocină din câmp, de la Barbul cel mic și de la fratele său toate părțile lor de pădure, pentru 900 aspri. Și au vîndut acești oameni mai sus-scriși ocina lor de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos, de asemenea și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele Necula vătahul, ca să-i fie ocina și țiganii mai sus-ziși de ohabă, lui și cu fiii lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Dumitrache spătar și Pangratie vistier și Pană comis și Manta paharnic și Sîrbul stolnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, Mitrea mare vornic.

Scris în luna iunie 18 zile. Și am scris eu, Iarciul logofăt în cetatea de scaun București, iar de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1534 (m-rea Slobozia, II/2). Orig., perg. (56 × 36), pecete timbrată. Traducere ibidem, ms. 314, f. 153–154.

EDIȚII. Trad. *DIR*, *B*, 131–133.

<sup>1</sup> Omis

<sup>2</sup> Loc rupt.

<sup>3</sup> Pasajul: „Стопка ... на нме“ (Stoica ... anume) șters cu chinovar și scris deasupra: „Иъ Папа вел логѡфет вѣ диван“. (A scos Papa mare logofăt din divan).

<sup>4</sup> Loc alb.

<sup>5</sup> Un rînd întreg răzuit.

† Милостію божію, Ію Мнѡхана коекѡда и господинѣ въсѡи земле Зѣтѡро-владѡхнскѡи, синѣ велнкѡго и прѣдѡбраго Іюи Петрашко коекѡда. Дѡкѡт господстѡе ми сїю покѡелнїе господстѡе ми Дѡръѡданѡк и със сини его, лицѡе Богѡ при-пѡстѡит, ѡкоже да ест ѡчинѡ ѡ село ѡ Стоенеци, дѣланицѡ Бирчилѡкѡ и ѡт села и ѡт поля и дѡѣ ливези ѡт Кѡлшѡр и една ливѡде ѡт Мѡтѡпашѡ<sup>1</sup> и един нивѡ ѡт Балѣ Стравни и един нивѡ ѡт Корнѡл Малѡшѡи, понїже ере покѡпиѡ сїю еже више речени ѡчинѡ ѡт на Дан за хѡѡн за аспри готови. И продажа Дан тѣх више речени ѡчинѡ за негѡѡ добрѡ волѣ и със ѡзнанїе въсїе мѡвѡпашни ѡт гор и ѡт дол и ѡт прѣд господстѡе ми.

Тѣм радї и господстѡе ми съм даѡ Дѡръѡданѡѡ, еже више речен, ѡкоже да мѡ ест ѡчинѡ нм и сини его и вѡскол и прѣкѡнѡчетѡл нм и никнїже непѡ-тѣкнѡкѡнїе, по реч господстѡе ми.

Ъе ѡбожи сѡедѣтели поставлѣнм господстѡе ми: жѡпан Митрѣ велнкѡ дворник и жѡпан Індрѡю велнкѡ лѡгѡфет и Пѡнгрѡтїе вистїар и Дѡмитраке спѡтар и Мѡнта пѣхарник и Ърѡѡза столник и Пѡнѣ комис и Кѡчи вел постѡлник. И исправник, Митрѣ велнкѡ дворник.

Писѡх аз, Іѡтѣ, ѡ град Бѡксѡрѡи мѣсеца юнїе кѡ дѡни, въ лѣт хѡрѡ.

† Ію Мнѡхана коекѡда, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Ion Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Dărădan și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în satul Stoenesti, delnița lui Bircilă și din sat și din cîmp și două livezi din Cîmșor și o livadă din Mățiașu<sup>1</sup> și un ogor din Valea lui Straoa și un ogor din Cornul Malului, pentru că a cumpărat aceste ocine mai sus-zise de la Dan pentru 1 450 de aspri gata. Și a vîndut Dan acele ocine mai sus-zise de a lui bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea și domnia mea am dat lui Dărădan, care s-a zis mai sus, ca să-i fie ocină, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neatins, după zisa domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Pangratie vistier și Dumitrache spătar și Manta paharnic și Sirbul stolnic și Pană comis și Cuci mare postelnic. Și ispravnic, Mitrea mare vornic.

Am scris eu, Ilie, în cetatea București luna iunie 21 zile, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 535 (m-rea Cimpulung, II/2). Orig., hirtie (31 × 21), pecete timbrată. Cu o traducere din 1843; alte traduceri; ibidem, ms. 204, f. 19 și la Bibl. Acad. CMX/30.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 133–134. Facs. *Ibidem*, 463.

<sup>1</sup> Cuvintele: „Н ЕАНА АНБАЕ УГ МЪТІАШУ” (și o livadă din Mățiașu), șterse cu două linii.

69

1594 (7102) iunie 23.

† Eu Balea logofătul dinpreună cu fâmeia Stanca scris-am această carte a noastră ca să știe că am vîndut partea noastră de moșie din Bucșani, însă stînjiți opt sute. Și semnele sînt: din calea hotarului, de la mijlocul bisericii, pînă în hotarul Căzâneștilor, în vale. Și am vîndut-o jupînului Andreiu vel logofăt această moșie de a noastră bunăvoie în doosprece mii de aspri.

Și mărturii la tocmeala noastră s-au întîmplat a fi părintele vlădica al nostru arhimitropolitul chir Mihail și părintele egumenul de la Sfînta Troiță și din Orești, Drăghiciu logofăt și din Bălaci, bătrînul Dragomir logofăt și din Mieroși, Pavel portar și din Zîmbrești, Datco logofăt și din Orbeasca, Vlcul logofăt și copil, Vlcul grămătic și din Băloșani, Dragomir vataf și den Bănești, Cîrstiian și din Trifești, Voico și din Cozeni, Ion Nebunul și din Bucșani, Micul, feciorul Mircii și din Stîlpeni, Staico și încă alți mulți bătrîni și buni boeri și slugi din curtea domnească. Așa am prețuit și am vîndut această mai sus-zisă moșie jupînului Andreiu vel logofăt de a noastră bunăvoie. Și domnul Dumnezeu, cel ce pretutindinea să află, să spăsească tot norodul creștinescu, amin.

Și am scris eu, Andreiu grămăticul ot Buzău, iunie 23, leat 7102 <1594>. Balea logofătul, iunie 23, leat 7102 <1594>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Radu Vodă, nr. 256, f. 642 v–643. Traducere. Altă traducere la Bibl. Acad., MDCL/72.

EDIȚII. *DIR*, B, 134.

94

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul preabunului și marelui Io Pătrașco voevod. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele boerului domnii mele jupîn Andreiu vel logofăt și, cu feciorii, cîți Dumnezeu fi va da, ca să-i fie moșia din Bușani partea Balei logofătul și a jupînesii lui toată, însă stînjăni 800. Însă semnele așa sînt: din Calea Hotarului din mijlocu bisericii, pînă în hotarul Căzâneștilor, la vale, peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă cu tot venitul, pentru că au vîndut Balea logofătul și cu jupîneasa lui Stanca de a lor bună-voe și eu știrea tuturor boerilor din împrejurul locului și dinnaintea domnii mele. Și au cumpărat această mai sus-numită moșie drept 12 000 de aspri gata.

Și s-au întîmplat la tocmeală și părintele nostru arhiemropolit chir Mihail și părintele egumen ot Sfînta Troiță și din Orești, Drăghiciu logofăt și din Bălaciu, Dragomir logofătul cel bătrîn și din Mierși, Pavel portar și din Zîmbrești, Datco logofăt și din Orbeasca, Vîlcul logofăt și Vîlcul logofăt cel mic și din Drăgășani, Balomir vătah și din Bănești, Cîrstiian și din Trifești Voico și din Guzeni, Ion Nebunul și din Bușani (!), Micul, sinu Mircea și din Stîlăpeni, Staico și încă mulți oameni buni și bătrîni și din curtea domnească slugi încă au fost mărturie cînd au tocmit și au vîndut Balea logofătul și jupîneasa lui, Stanca, de a lor bună-voe și cu știrea tuturor boerilor această mai sus-numită moșie și dinnaintea domnii mele.

Pentru aceia, am dat și domniia mea, ca să fie această mai sus-zisă moșie jupînului Andreiu vel logofăt, ca să-i fie de baștină și ohabnică și feciorilor lui și nepoților și strenepoților și de către nimeni să nu să clătească, după zisa domnii mele.

Iată și mărturie am pus domniia mea: jupîn Mitrea vel dvornic i jupîn Andreiu vel logofăt i Dumitrache vel spătar i Pangrati vel vistier i Panu vel comis i Sirbul vel stolnec i Necula vel armaș i Manta vel paharnic i jupîn Cocii vel postelnic. Ispravnic, jupan Mitrea vel dvornic.

Am scris eu, Ivan logofătul cel bătrîn, în scaunul cetății Bucureștii, curgerea anilor de la Adam pînă acuma, leat 7103 <1595>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Radu Vodă, nr. 256, f. 643. Traducere.

Datat după documentul anterior.

EDIȚII. *DIR*, B, 134–135.

† Милостію вожеію, Іу Мнѣдана воєко іа н господинѣ вѣсове земле Згг-розрахѣнскон, синѣ великаго н прѣдобраго, поконнаго Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сѣю повелѣніе господства ми Костѣ вт Стримтѣлѣ н сѣс синовиам елѣ, елицеа Богъ припѣ:тнѣ, шкоже да мѣ ест вчиннѣ в Стримтѣлѣ дела за вчиннѣ вискон си Прѣвѣлаше вѣсах, сѣс вѣсом хотаром, вѣре елика се хтѣт нз-вратѣ вт поля н вт шлѣмѣ н вт водѣ н вт сѣдалище вт села, сѣс кукнѣ н сѣс виноградѣ н вт посевадѣ, занеже ю ест покупила Костѣ вт над вискон си Прѣвѣла за ѣ аспри готовѣн.

И пак покупи Костѣ вт над Бонѣна вт села ѣ ник за ѣ аспри готовѣн

И продадоше Пръвеса и Бонхна сѣе по више сѣт писани учине за нѣхном добрихъ колихъ и съсъ знанїе въскѣм мегѣшомъ въ шкръста мѣстое, въ горъ и на долъ и въ предъ господства мѣ.

Сего радї, дадохъ и господство ми Костекъ сѣе по више сѣт писане учине, такоже да мѣ естъ учине въ шхлѣ емѣ и синовиѣ емѣ и ивнскомѣ емѣ и прѣвнѣчетомъ емѣ и ни въ кождо непоколебимо николїже, порнѣмо господства ми.

Еже жебо и свидѣтелиѣ поставлѣемъ посподство ми: жупанъ Митрѣ велики дворникъ и жупанъ Андрею велики лѣгѣшетъ и Пангратїе велъ вистїгаръ и Дѣмитраки велъ спатаръ и Пана велъ комисъ и Ервеса велъ столникъ и Манта велъ пѣхарникъ и жупанъ Квѣ велики постелникъ. И исправникъ, Андрею велъ лѣгѣшетъ.

И азъ, Мѣшатъ даскалъ, еже ю написахъ въ столъ граду сѣ Бѣскреци мѣсеца юнїе кї дани, въ текѣшимъ лѣтомъ въ Пѣдама до нинѣ, въ лѣтъ хрѣб.

† Іу Мѣхана вѣвѣжда, милостїю божїю господннѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Costea din Strimtul și cu fiii lui, cїți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Strimtul, toată partea de ocină a nepotului său Pїrvul, cu tot hotarul, oricїt se va alege din cїmp și din pădure și din apă și din vatra satului, cu case și cu vii și de pretutindeni pentru că a cumpărat-o Costea de la nepotul său Pїrvul, pentru 900 aspri gata.

Și iar a cumpărat Costea de la Voihna din sat un ogor pentru 70 aspri gata.

Și au vїndut Pїrvul și Voihna aceste ocine ce sїnt mai sus-scrise de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Costea aceste ocine ce sїnt scrise mai sus, ca să-i fie ocinele de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților lui și strănepoților lui și de nimeni neclintit nici odată, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Pangratie mare vistier și Dumitrachi mare spatar și Pană mare comis și Sїrbul mare stolnic și Manta mare paharnic și jupan Cuce mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Mușat dascălul, care am scris în cetatea de scaun în București luna iunie 28 zile, în cursul anilor de la Adam pїnă acum, în anul 7102 (1594).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A. N., CXIII/3. Orig., perg. (27 × 31), pecete timbrată. Cu o copie din 1906 și 2 traduceri, una de la sfırșitul sec. XVIII, cealaltă din 1906. EDIȚII. Trad. DIR, B, 135—136.

† Милостїю божїю, Іу Мѣхана вѣвѣжда и господннѣ въсонъ земле Ѹгг-ррвѣлахїскоѣ, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко вѣвѣжда <и> господннѣ. Даватъ господство ми сїю покѣленїе господство ми Нѣкѣлекъ съсъ синови емѣ, елицѣмъ Богъ припѣститъ, такоже да мѣ естъ половина за водїницъ съсъ бродъ въ село сѣ Коркова, занеже покѣпи Нѣкѣла въ на Бѣрѣва, синѣ Дѣмитрога, за хатѣ аспри го-

товн. И пак покъпи Некъла една виноградъ с Коркова шт на Стопка за ѿл аспри готови. И пак покъпи Некъла една виноградъ с Коркова шт на Дръгънскъ за тм аспри готови.

Тем радї, продадоуше сїю више именити людї техъ винограде и тде бродове за кодїницъ еже више речени шт ское дозро волее, със ѡзнанїе късехлмъ мегїашимъ шт по шткръста сѣлмъ, шт предъ господства мн.

Сего радї и господство мн дадохъ Некълекъ, якоже да им ест сїю више именити шт въ хѡдъс, емъ и синовъ мѡ и вѣнкомъ и прѣвочитвомъ емъ и нїхъ шт кргожди поколебнмо да не имат, порезамо господства мн.

Еже и свидетелїе постъвлехомъ господства мн: жупан Митроѣ велики дворник и жупан Андрию велики логѡфѣт и Панграти вистїар и ...<sup>1</sup> спатар и Панъ комис и Срѣза стѡаник и Манта пѣхарник и жупан Кочи велики постелиник. Исправник, жупан Митроѣ велики дворник.

Ис азъ Ио, въ нїстѡани градъ с Бокзрещи, мѣсеца юли ѿ дани, текѡцаго [до] шт Адама, въ лѣт хърк.

† Іо Мнѡхана киекѡда, милостїю божїю господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod <și> domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Necula cu fiii lui, cїți Dumnezeu fi va lăsa, ca să-i fie jumătate de moară cu vadul din sat la Corcova, pentru că a cumpărat Necula de la Barbul, fiul lui Dumitru, pentru 1 370 aspri gata. Și iar a cumpărat Necula o vie la Corcova de la Stoica pentru 430 aspri gata. Și iar a cumpărat Necula o vie la Corcova de la Drăgăneasa pentru 340 aspri gata.

De aceea au vândut acești mai sus-numiți oameni aceste vii și aceste vaduri de moară care sїnt mai sus-spuse, de a lor bunăvoie, cu știrea tuturor megiașilor din jurul satului, dinaintea domniei mele.

De aceea și domnia mea am dat lui Necula ca să-i fie aceste mai sus-numite de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni clintire să nu aibă, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Pangrati vistier și ...<sup>1</sup> spătar și Pană comis și Sїrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, jupan Mitrea mare vornic.

Am scris eu, Іано, în cetatea de scaun, în București, luna iulie 1-a zi, curgători de la Adam, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., DCCXC/6. Orig., perg. (25 × 38), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 136–137.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостїю божїю, Іо Мнѡхана киекѡда и господинь късон землѣ ѡгро-влахиское, синъ великаго и прѣдобраго Іо Петрашко киекѡда. Даватъ господство мн сїю повеленїе господство мн Радѡуше втори пѣхарник и със синокн емъ, елице

мѣ Богѣ припѣстит, ꙗкоже да мѣ ест ѡчинѣ Доли Жириѣ, ѡт дела Предеѣ, вѣрѣ велика се хтит изерати ѡт по вѣсех хотариѡм, занеже подаровала сестри емѣ по имѣ Стоикина и Ерина и браточеда его имѣне Роман по Радул пѣхарник със таѣ ѡчинѣ више речена, за ниѡчим добро коле и ѡт пред селѡ.

И пак покѣпи Радул ѡчинѣ с Чернаѣ, дело Ынчѣѣ за хѣ аспри готовѣ. ѡт по вѣсѣм хотариѡм, ѡт на Стояна и ѡт на Ынка. И пак покѣпи Радул пѣхарник една ликадѣ с Чернаѣ ѡт на Семан за р аспри готовѣ. Тем радѣ, подаровашѣ сѣ више именити сестри по братѣ емѣ на имѣ Радул пѣхарник със таѣ више речена ѡчина. И сѣт продавали ѡни ѡт своѣмѣ добро волѣмѣ ѡт пред селѡ и със сз-ниѣ вѣсехмѣ мегѣшѡм ѡт гор и ѡт дол и ѡт пред господство ми.

Его радѣ и господство ми дадох Радулѣ втори пѣхарник, ꙗкоже да мѣ ест ѡчинѣ сѣю више именити ѡт вѣ хѣбѣ емѣ и синоѣ емѣ и вѣшкѡм, през-нѡчитомѣ емѣ и ниѡ ѡт когождѣ поколебѣмо да не имат, порѣзѡм господства ми. И кое чѡловѣкъ хокет повратити а теѡ даровашѣ что даровала Стоикина и Ерина и Роман по Радул пѣхарник втори, да бѣдет анаѣма и заклинает за тѣи ѡтѣци, еже вѣ Никниѣ.

Еже сео свидѣлѣѣ поставлѣхѡм господство ми: жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Ындрѣю велики<sup>1</sup> лѡгѡфѣт и Панграти вѣстѣар и Дѣмитраки спатар и Панѣ кѡмис и Еѣрѣѣл столник и Манта пѣхарник и жѣпан Кочи велики постѣлник. Исправник, Митрѣ велики дворник.

Пис вѣ настоѣ вѣ градѣ Бѣксѣѣци, азѣ Ынѡ, мѣсеца юлѣѣ 7 дѣни, вѣ лѣтѡ хѣрѣ.

† Іѡ Мнѣхана вѣвѣѡда, милостѣю божѣю господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Radul al doilea paharnic și cu fiii lui, cîți Dumnezeu fi va lăsa, ca să-i fie ocină Jirovul de Jos, din partea lui Preda oricît se va alege de peste tot hotarul, pentru că l-au dăruit pe Radul paharnic surorile lui, anume Stoichina și Erina și vărul său, anume Roman, cu acea ocină mai sus-zisă, de a lor bunăvoie și dinaintea satului.

Și iar a cumpărat Radul ocină în Cernaeva, partea lui Oancea, pentru 1 000 aspri gata, de peste tot hotarul, de la Stoiana și de la Anca. Și iar a cumpărat Radul paharnic o livadă în Cernaeva de la Seman pentru 100 aspri gata. Pentru aceea, aceste mai sus-numite surori au dăruit pe fratele lor, anume Radul paharnicul cu acea mai sus-zisă ocină. Și au vîndut ei de a lor bunăvoie dinaintea satului și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea și domnia mea i-am dat lui Radul al doilea paharnic, ca să-i fie ocină acestea mai sus-numite, de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și stră-nepoților lui și de nimeni neclintit să nu fie, după porunca domniei mele.

Iar care om va voi să întoarcă acele daruri cu care l-au dăruit Stoichina și Erena și Roman pe Radul al doilea paharnic, să fie anatema și blestemat de 318 părinți cei de la Nicheia.

Iată dar martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei <mare><sup>1</sup> logofăt și Pangrati vistier și Dumitrachi spatar și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, Mitrea mare vornic.

Am scris în cetatea de scaun București, eu Iano, luna iulie 5 zile, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XC/16. Orig., perg. (24,5 × 34,5), pecete timbrată, căzută.  
EDIȚII. Trad. *Vlădăianu*, 84–85; *DIR*, *B*, 137.

<sup>1</sup> Loc rupt.

74

1594 (7102) iulie 7, București.

† Мнѡастїю божїю, Іѡ Мнѡхана воєвода и господинѣ въсоѣ землїѣ Зѡгродо-вѡлахїнскоѣ, синѣ великаго и прѣдобраго, поконнаго Петрашко воєводѣ. Дѡкат господство ми сїю пожеланїѣ господства ми болѣринѣ господства ми жѡпанѣ Зѡдрицевѣ вѡт Бѣкшани и със синозїм емѣ, емцѣм Болѣ припѣтитѣ, ѡкоже да мѣ ест ецїн бродѣ за водїницѣ вѡт вода Бззѣс по горѣ вѡт водїнице вѡтцѣ епискѡпѣловѣ, понеже того бродѣ вѡше ест речѣнѣ помнѡлова га ест вѡт родїтеѡ господство ми поконнаго Петрашко воєводѣ по жѡпан Бадѣ вѡше вѣѡ ключѡр, родїтеѡ болѣринѣ господства ми, еже вѡше рѣхѣ, Зѡдрицевѣ пѣхарникѣ радї вѣрнаго сѡвѣжѣ еже мѣ послѡжна господствѣ емѣ. И вѡдѣѡ съм господство ми и кнїга родїтеѡ господствѣ ми поконнаго Петрашко воєводѣ за мнѡванїѣ на рѣкѣ болѣринѣ господства ми Зѡдрицевѣ пѣхарникѣ.

Тѣм радї и господство ми такожде съм помнѡлова и господство ми по болѣринѣ господствѣ ми Зѡдрицевѣ пѣхарникѣ със тоѡ бродѣ за водїницѣ, еже ест по вѡше речѣнѣ, ѡкоже да мѣ ест въ сѡмирнїѣ и въ вѡхѡѣ емѣ и синозїм емѣ и нѣнѡкомѣ емѣ и прѣвнѡчетѡм емѣ и нн вѡт когождѡ непоколѣбнѡ, порнѡзѡмо господства ми.

Еже жеѡ и свѣдетѣлїѣ поставѣѣм господство ми: жѡпан Мнѡтрѣ великн дворникѣ и жѡпан Яндрею великн лѡгѡфѣтѣ и Пѡнѡратїѣ вѣѡ вѡстїѡрѣ и Дѡмнїтракн вѣѡ спѡтарѣ и Пѡна вѣѡ коинѣ и Зѡрѣѡѡ вѣѡ столникѣ и Мнѡнта вѣѡ пѣхарникѣ и жѡпан Кѡче великн постѣлникѣ. И испразникѣ, Яндрею вѣѡ лѡгѡфѣтѣ.

И исписах аз, Мѡшат, въ стол градѣ Бѣкѡрѣцн, мѣсеца юлїѣ 5 днн, вѡт Пѡдѡма до нннѣ въ лѣтѣ хрѣѡ.

† Іѡ Мнѡхана вѡвѣѡѡдѡ, мнѡастїю божїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele jupanului Udriște din Bucșani și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie un vad de moară din apa Buzăului, mai sus de morile părintelui episcop, pentru că acel vad mai sus-zis a fost dăruit de părintele domniei mele, răposatul Petrașco voievod, jupanului Badea fost mare clucer, părintele boierului domniei mele ce s-a zis mai sus, Udriște paharnicul pentru slujbă credincioasă, ce i-a slujit domniei lui. Și am văzut domnia mea și cartea de miluire a părintelui domniei mele răposatul Petrașco voievod, în mîna boierului domniei mele Udriște paharnicul.

De aceea și domnia mea de asemenea am miluit și domnia mea pe boierul domniei mele Udriște paharnic cu acel vad de moară ce s-a zis mai sus, ca să-i fie în pace și de ohabă lui și fiilor lui și nepoților lui și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Pangratie mare vistier și Dumitrache mare spătar și Pană mare comis și Sîrbul mare stolnic și Manta mare paharnic și jupan Cuce mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și am scris eu, Mușat, în cetatea de scaun București luna iulie 7 zile, de la Adam pînă acum în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1537 (m-rea Banu, III/1). Orig., hîrtie (31 × 21), pecete timbrată. Cu două traduceri, una din 1806, cealaltă din 1906. Copie slavă ibidem, ms. 186, f. 101.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 138. Facs. *Ibidem*, 464.

75

1594 (7102) iulie 8.

† Бѣ нмѣ шца и сына и свѣтлаго <ДѢХА>, аминн.

Adică eu Voilă i Stana din Toplița scris-am această carte a noastră să fie de mare dar și credință la mâna lui Dragotă Titoianu, cum să știe că l-am băgat ginere în casă și i-am dat pe fii-meă, Dana. Și i-am dat zestre partea mea de moșie din Toplița, toată, cită este și i-am dat și [ia] din pîrful cu gropile pă vale în jos, pînă în vad și la coastă pînă în zăpodie ce să cheamă Șomordoale. Și i-am dat [i-am dat] poiana din Gura Izvoarălor, din multe fața toată și dosul și de lungu pîn în Strîptori și în jos, alătura cu valea, poiana toată și pădurea pîn în pîriu cu vinju.

Pentru că am cu(m)părat eu Voilă cu ginere-mieu Dragotă denpreună de la Brătulești, din Bărbătești, dreptu 8 600 aspri gata și o-m dat ginere-meu Dragotă, ca să-i fie lui moșie și lui și feciorilor lui în veacu.

Și la această tocmeală a noastră mulți oameni buni au fostu: de Toplița, Vlad cu frații lui și Manea și Filip cu frați lui și Crivățu și din oraș, Vîrnava și di în Bărbătești, Badea. Și i-am făcut această carte, să-i fie peste cărțile ale bătrîne.

Și am scris eu, diiacon Macsin ot Bărbătești. Pis méseța iulie 8 dni văleat 7102 <1594>.

Eu Voilă i Stana.

Arh. St. Buc., S. I. nr. 1539. Copie. Altă copie ibidem, ms. 168, f. 231.

EDIȚII. *DIR*, B, 138–139. Facs. *Ibidem*, 554; Sacerdoțeanu, *Facsimile*, pl. 16.

76

1594 (7102) iulie 16, București.

† Милостію вожію, Ію Мнѣхана коевода и господинѣ въсою землѣ Угг-ррвоклѣхинскон, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко коевода. Дакат господство ми сію повелѣнію господство ми болѣрнини господства ми жспан Мнѣхо ван и

100



Хранита логофет и със синови им, елице им Богъ припсѣтит, такоже да мѣ ест учинѣ ѿ Гръдѣщѣнии вѣ Балѣ дела Богданновъ вѣсаѣхъ, варѣ еанка се хѣтит изберат вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт вода и вѣт еанѣце село, понеже ю ест покѣпна Михо бан и Хранита логофет вѣт Богдан за ѱѣ аспри. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофетѣ дела Дѣнчиловъ вѣсаѣхъ, вѣт полю, вѣт шѣмъ и вѣт блато и вѣт по вѣсомъ хотаромъ за ѡп аспри. И пак покѣпнѣ Михо бан и Хранита логофет дела Яраповъ вѣсаѣхъ, вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт блато и вѣт вода и вѣт по вѣсомъ хотаромъ за хѣм аспри. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет дела Строевъ вѣсаѣхъ вѣт полю и вѣт шѣмъ и вѣт блато и вѣт вѣсомъ хотаромъ за хѣс аспри. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет дела Мѣнѣиловъ вѣсаѣхъ, вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт блато и вѣт по вѣсомъ хотаромъ за цѣ аспри. И поклонили сѣт сѣю више речени людѣе да сѣт и вечини Миховъ бан и Хранитевъ логофет.

И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет учинѣ ѿ Гръдѣщѣни вѣт Коласта дела Ъреовъ и брат си Шеревовъ вѣсаѣхъ, варѣ еанка се хѣтит изберат вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт блато и вѣт по вѣсомъ хотаромъ за хѣтнѣ аспри. И пак покѣпнѣ Михо бан и Хранита логофет дела Ъѣмвѣсѣювѣ и дела братомъ си Нѣгѣловъ вѣсаѣхъ, варѣ еанка се хѣтит изберат вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт блато и вѣт вода и вѣт по вѣсомъ хотаромъ за хѣн аспри. И поклонили сѣт да сѣт и вечини. И пак покѣпнѣ делъ Лѣпѣловъ вѣт вѣсаѣхъ половинѣ за хѣѣн аспри. И пак покѣпнѣ Михо бан и Хранита логофет дела Драгнѣвъ вѣсаѣхъ вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт блато и вѣт по вѣсомъ хотаромъ за хѣхнѣ аспри. И пак покѣпнѣ Михо бан и Хранита логофет дела Дановъ и братомъ си Балѣвъ вѣсаѣхъ, варѣ еанка се хѣтит изберат вѣт по вѣсомъ хотаромъ за цѣ аспри. И поклонили сѣт и вечини. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет учинѣ ѿ Гръдѣщѣни вѣт Коласта вѣт делъ Фѣтѣловъ и братомъ си Ъреоловъ трѣтаго делъ вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт блато и вѣт по вѣсомъ хотаромъ за ѱ аспри. И пак покѣпнѣ Михо бан и Хранита логофет делъ Станковъ вѣсаѣхъ вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт по вѣсомъ хотаромъ, понеже ю ест покѣпна вѣт на Шнѣ и вѣт Некѣла и вѣт на вѣсн мѣгѣташи вѣт Гръдѣщѣни вѣт Коласта за хѣѣо аспри. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет вѣт делъ Михѣиловъ половинѣ вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт блато и вѣт по вѣсомъ хотаромъ за хѣѡ аспри. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет вѣт дела Бонковъ и братомъ си Станъ половинѣ вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт блато и вѣт по вѣсомъ хотаромъ за хѣн аспри. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет вѣт делъ Бисѣвъ сежени Гѣ, али вѣт полю и вѣт гора половинѣ за хѣѣу аспри.

И пак покѣпнѣ Михо бан и Хранита <логофет><sup>1</sup> единъ бродъ за водѣницѣ и със водѣницѣ, дела Бонковъ и Лѣпозъ и Михѣиловъ вѣсаѣхъ за хѣ аспри. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет делъ Сорѣвъ и Марѣнкѣвъ, дѣщери Кѣлинекъ вѣт единъ бродъ за водѣницѣ делъ имъ вѣсаѣхъ за хѣх аспри и за единъ конъ добръ. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет вѣт на Бѣнчюлъ, синѣ Добревъ, делъ его вѣт бродъ за водѣницѣ и със водѣницѣ за хѣ аспри.

И пак да ест Михо бан и Хранита логофет учинѣ ѿ Кѣшчоарѣ вѣт делъ Некѣлевъ и брат си Милѣвъ сежени Гѣ вѣт полю и вѣт шѣм и вѣт блато и вѣт по вѣсомъ хотаромъ, понеже ю ест покѣпна вѣт Некѣла и вѣт Милѣ за ѱ аспри. И пак покѣпнѣхъ Михо бан и Хранита логофет вѣт делъ Неделковъ Гѣ сежени за ѱ аспри. И пак покѣпнѣ Михо бан и Хранита логофет учинѣ ѿ Кѣшчоарѣ дела Дѣнѣцѣвъ вѣсаѣхъ вѣт на Некѣла и вѣт Тѣртѣрѣ, сини Кириѣцѣкъ стѣлникъ, за хѣѣ аспри.

И продадоше сѣю више речени людѣе за нѣхнѣмъ добромъ коли и със ѡзнанѣе вѣсн мѣгѣташи вѣт горъ изъ долъ и вѣт предъ господство мѣ.

Сего ра ꙗ дадох и господство ми Михоу бан и Хранитев логофет, такоже да мѣ ест учинѣ и въ шлѣбѣ им и синови им и вѣскол и превночитом и не вѣт когоже непоколебимѣ, по реч господство ми.

Сеже и свидѣтелъ поставлюх господство ми: жупан Митрѣ великѣи дворник и жупан Андрей великѣи логофет и Дмитраке спат р и Андрей вѣстер и Пинѣ комис и Бръбѣа столник и Манта пѣхарник и жупан Кочи великѣи постелник. И исправник, Митрѣ великѣи дворник.

Исписахъ Марко въ градѣ Буксрѣци мѣсеца юли сѣ дньи и вѣт Пдлѣма до сего писанѣ текѣща лѣтомъ, въ лѣтъ х<sup>р</sup>ърк.

† ꙗ Мѣхана кверѣда, милостѣю божѣа господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierilor domniei mele jupan Miho banul și Hranita logofătul și cu fiii lor, ciți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină la Grădiștenii din Vale, partea lui Bogdan toată, oricît se va alege și din cîmp și din pădure și din apă și din siliștea satului, pentru că au cumpărat-o Miho banul și Hranita logofătul de la Bogdan pentru 760 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul partea lui Danciu toată, din cîmp și din pădure și din baltă și de peste tot hotarul, pentru 880 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul partea lui Arap toată, din cîmp și din pădure și din baltă și din apă și de peste tot hotarul, pentru 1 040 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul partea lui Stroe toată, din cîmp și din pădure și din baltă și de peste tot hotarul, pentru 1 200 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul partea lui Mănăilă toată, din cîmp și din pădure și din baltă și de peste tot hotarul, pentru 960 aspri. Și s-au închinat acești oameni mai sus-spuși să fie și vecini lui Miho banul și lui Hranita logofătul.

Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul ocină la Grădiștenii din Coastă, partea lui Urs și a fratelui său Șerb toată, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din baltă și de peste tot hotarul, pentru 1 355 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul partea lui Sămvăsiu și partea fratelui său Neagul toată, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din baltă și din apă și de peste tot hotarul, pentru 1 050 aspri. Și s-au închinat să le fie și vecini. Și iar au cumpărat partea lui Lupul, din toată, jumătate pentru 1 750 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul partea lui Dragnea toată, din cîmp și din pădure și din baltă și de peste tot hotarul, pentru 1 645 aspri. Și iar au cumpărat Miho și Hranita logofătul partea lui Dan și a fratelui său Balea toată, oricît se va alege de peste tot hotarul, pentru 960 aspri. Și s-au închinat să le fie și vecini. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul ocină la Grădiștenii din Coastă din partea lui Fătul și a fratelui său Ursul, a treia parte, din cîmp și din pădure și din baltă și de peste tot hotarul, pentru 700 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul partea lui Staico toată din cîmp și din pădure și de peste tot hotarul, pentru că au cumpărat-o de la Ianiu și de la Necula și de la toți megiașii din Grădiștenii din Coastă pentru 1 470 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul din partea lui Mihăilă jumătate, din cîmp și din pădure și din baltă și de peste tot hotarul, pentru 2 800 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul din partea lui Voico și a fratelui său, Stan, jumătate, din cîmp și din pădure și din baltă și de peste tot hotarul, pentru

1 050 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul din partea Bisei 13 stînjeni, însă din cîmp și din pădure jumătate, drept 1 015 aspri.

Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita <logofătul><sup>1</sup> un vad de moară și cu moară, partea lui Voico și a lui Lupul și a lui Mihăilă toată, pentru 3 000 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul partea Sorei și a Mariicăi, fiicele Călinei, dintr-un vad de moară, partea lor toată pentru 1 600 aspri și pentru un cal bun. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul de la Bunicul, fiul lui Dobre, partea lui din vadul de moară și cu moară pentru 1 000 aspri.

Și iar să le fie lui Miho banul și Hranita logofătul ocină la Cășcioare din partea lui Necula și a fratelui său Milea 10 stînjeni din cîmp și din pădure și din baltă și de peste tot hotarul, pentru că au cumpărat de la Necula și de la Milea pentru 700 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul din partea lui Nedelco 10 stînjeni pentru 700 aspri. Și iar au cumpărat Miho banul și Hranita logofătul ocină la Cășcioare, partea lui Dănuț toată, de la Necula și de la Turturea, fiii lui Chiriță stolnicul, pentru 2 500 aspri.

Și au vîndut acești mai sus-spuși oameni de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Miho banul și lui Hranita logofătul, ca să le fie ocină și de ohabă lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Dumitrache spătar și Andronie vistier și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, Mitrea mare vornic.

A scris Marco în cetatea București luna iulie 16 zile și de la Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., LIX/29. Orig., perg. (31 × 49), pecete timbrată, cu legenda: „† М.с., Іу Мнѣхана воивода, в хѣрѣ“, († Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod, în 7102).

<sup>1</sup> Loc rupt.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воивода и господина вѣсон земле Уггровлахѣнскою, синь великаго и прѣдобрѣго, покониаго Пѣтрашко воивода. Дават господство ми сѣю повелѣнію господства ми сасгѣ господства ми, по име Давид спатар и сѣс синовыхъ его ваницже им господѣ Богѣ припѣстит, тако да иматъ вчинѣ в село Хрзнка, понеже ест покѣпнише сѣю вѣше реченѣ вчинѣ вт Лугѣлов и сѣс чет им на име Владѣл и Радѣл и Стоган и Строта и Ранчѣ и Стонка и Белѣ и Стан и Дрѣгѣнѣса и Юва и Драг[г]омир и Богданѣ и Драгна и Гнѣвкѣ и Станко и Кончилѣ и Анделѣте и Дскѣл и Цюцюринг<sup>1</sup> и Стонка и Еланкѣл и Брина и Стѣнѣ и Стонка и Танаѣе и Бана и Тома и Мѣжина и Ъанѣ и Гѣнѣ и Хрѣс и Ъпрнка и Конко.

И продадоше сѣю вѣше речены людѣе, еже ест вѣше писъ вѣса дела им за вчинѣ вт полю и вт шѣм и вт брод за воденицѣ, през вѣсом хѣтаром и сѣс

вѣсом доходоком. И покѣпна ест савга господства ми Давид сѣю выше реченъ <вчиннѣ> за хъхѣу аспри готови.

И продаа ест сѣи выше именовани люде сѣи шчиннѣ, еже ест выше писъ вѣса вт своєю добро колю и сѣ възнанію вѣсам мегешом вт шкрѣсть мѣсто и вт вѣсам волѣром вт двора господство ми и вт предъ господство ми.

Таже сѣю люде, еже сѣт выше писани, они пакы ест вѣш покѣпнали еше вт наипригѣ вѣрѣме вт на жѣпаница Калѣ и вт Маріе и вт на Данчюл постелник и вт Дрѣгичи и вт Рѣдѣкан. И видѣхъ господства ми и книгы Михнѣ воевода за продаиѣ, понеже ест вие продаа и сѣю волѣри, еже сѣт выше писани пакы вт своєю добро колю.

И а потомъ и белѣги поставише да се знаетъ: вт Мѣгѣра със Камен, до Гриндѣла със Пѣсѣк, до поанѣ и в Мѣгѣра Сѣвѣделор и Мѣгѣра със Крѣчѣ и Мѣгѣра Циганов, до пѣт Бѣдастрек, до камен Маріек до кѣларѣ<sup>2</sup> със тѣфеле, вт камен до камен, вт прилоце шѣселорѣ до Пѣт Пискѣлов, до Пискѣла Крѣн до Пѣт Рѣчнев.

Тем радѣ ест продадохъ вѣс сѣю выше именовани люде вт своєю добро коле и със възнанію вѣсах мегешом и вѣсам рѣданинѣ его и вт предъ господства ми.

Сего радѣ, дадохъ и господство ми савгѣ господства ми еже ест выше писан Давидок спатар и със синовихъ ихъ сѣю выше именовани шчине, такоже да вѣдетъ въ шчиннѣ и въ шѣаб, ним и синовомъ его и вѣвнѣкомъ и прѣвнѣчетомъ и вт нико<го>же имъ непотѣкнозенно, по шризмѣ господство ми.

Еже и вѣдѣтели поставѣлетъ господство ми правители господство ми: жѣпан Митрѣ великѣю дворникъ и жѣпан Андрей великѣи лѣгѣфетъ и Дѣмитраки спатар и Сѣрѣбѣла столникъ и Панѣ колѣнс и Манѣта пѣхарникъ и жѣпан Кочи великѣи постелникъ. Исправникъ, жѣпан Митрѣ великѣи дворникъ.

Писа Иванъ лѣгѣфетъ вт Барош вт Флочи, въ настоани градъ Бѣскѣрѣши мѣсеца юліе кѣ дѣни и текѣща лѣт вт Ядама до сѣлѣ, хърѣк лѣтн.

† Іѣу Михана крѣвѣда, мнѣостію вѣожію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, anume David spătar și cu fiii lui, ciți domnul Dumnezeu îi va lăsa, ca să aibă ocină în satul Urzica, pentru că a cumpărat această ocină mai sus-zisă de la Lupul și cu ceata lui, anume Vladul și Radul și Stoian și Stroia și Raicea și Stoica și Velea și Stan și Drăgăneasa și Iova și Dragomir și Bogdan și Dagna și Ghiovcu și Staico și Voicilă și Îndelete și Ducul și Țiuțiuirig<sup>1</sup> și Stoica și Vlaicul și Erena și Stănie și Stoica și Tanasie și Bana și Toma și Măjina și Oanea și Gănea și Ursu și Oprica și Voico.

Și au vîndut acești oameni mai sus-zisi toate părțile lor de ocină ce s-au scris mai sus, din cîmp și din pădure și din vadul de moară, peste tot hotarul și cu tot venitul. Și a cumpărat sluga domniei mele, David această mai sus-zisă <ocină> pentru 17 400 aspri gata.

Și au vîndut acești oameni mai sus-numiți toată această ocină ce este mai sus-scrisă, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea tuturor boierilor de la curtea domniei mele și dinaintea domniei mele.

Deci acești oameni ce sînt scriși mai sus, ei iarăși au cumpărat încă de mai înainte vreme de la jupanița Calea și de la Maria și de la Danciul postelnicul și de la Drăghici și de la Răducan. Și am văzut domnia mea și cartea lui Mihnea voievod de vînzare, pentru că o vînduseră acești boieri ce sînt scriși mai sus, iarăși de a lor bunăvoie.

Iar apoi, și semne au pus, ca să se știe: de la Măgura cu Piatră pînă la Grindul cu Nisip, pînă la poiană și la Măgura Obedelor și Măgura cu Crucea și Măgura Țiganului, pînă la drumul Vădastrei, la Piatra Mariei pînă la culare<sup>2</sup> cu tufele, din piatră în piatră, din priloagele oveselor la Drumul Piscului, la Piscul Cîrn, la Drumul Rusciei.

De aceea, au vîndut toți acești oameni mai sus-numiți de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și a tuturor rudelor lor și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele ce s-a scris mai sus, lui David spătarul și cu fiii lui aceste ocine mai sus-scrite, ca să-i fie de ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martorii pune domnia mea pe dregătorii domniei mele: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Dumitrachi spătar și Sîrbul stolnic și Pană comis și Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Ispravnic, jupan Mitrea mare vornic.

A scris Ivan logofătul din Orașul de Floci, în cetatea de scaun București luna iulie 22 zile și cursul anilor de la Adam pînă acum, anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1540 (Ep. Rîmnic, CXII/2). Orig., perg. (43 × 35), pecete timbrată căzută. Cu două traduceri, una de la sfîrșitul sec. XVIII, cealaltă de la începutul sec. XIX.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 139–140. Facs. *Ibidem*, 465.

<sup>1</sup> Cuvînt adăugat ulterior.

<sup>2</sup> Holdă cu buruieni.

† Милостїю божїю, Іу Мнѣхана конвода и господинѣ въсон земле Хгг-рррвладѣнскоѣ, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко конвода. Дават господство ми сїю повелѣнїѣ господство ми волеринѣ господство ми Стѣннѣ постелник, ѣкоже да мѣ ест им и синови его, илищеже Бога прѣдаст, селох Бѣлкѣнѣши въсах, със въсах хотаром и със въсах доходок и със въсах вечнїи и селох Чюмѣцѣшїи и Калопѣр и Галчѣ въсах със въсах хотарове и със въсах до-ходок и със въсах вечнїи и селох Бралошица и Фиангаши и Кѣрнеши половино, ѡт посвѣде, със въсах доходок и със въсах вечнїи. Понеже сїю селовех више речени сѣт бни жѣспинецѣ Кирев; таже ен синовиѣх ѡт село ен нѣст ѡстал и ниже дрѣгѣ родинѣ, тѣчїю Стѣннѣ постелник, внок. Я с тем жѣспаница Кира, тѣтка Стѣннѣ постелник, ѡна ест даровад и помиловад по вѣнком си Стѣннѣ постелник със сїю селовех више речено и със въсах ацигани.

И ест надет и дрѣги внок ѡт дрѣго страно, на име Дѣмитрѣс лѣгѡѡѣт ѡт Пѣшонн. Таже, него нѣст дал нишо да нѣма ѡт <с>елове. Я по сѣмрѣти житѣлницѣ

Кирев, а Дѣмитръ лѡгѡфѣт ѡт Плевон тако хотеше да възимаше ѡт комате жѡпанницѣ Кирев половино, а Стѣннаѣ постѣлник да възимаше дрѡго половино ѡт коматѡвѣ тѣткѡмѡн Кирев. Я ѡ тем радѣ, господство ми съм глѣдал и съ<м> истинствоваа със въсаѡх почтеннѡмѡн правителѡн господство ми и съм дал господство ми между им ѡ болерн нѣ име: Добра дворник ѡт Костѡци и Бадѣ пѣхарник ѡт Гръдѡци и Манѣ ѡт Мѡнчѡци и Нѣгоѡ ѡт Ишалница, такоже да глѣда како хокит истинствоваа със нѡхно дѡше, тако да нѡх сѡдише и да нѡх такмисаа и да истинствоваа, како ест ѡставиа жѡпаница Кира със език ен на време за сѡмрѣт. Таже ѡни тако ест истинствоваа и сѡдѣ със нѡхно дѡше, како ѡт коматѡвѣ житѣлницѣ Кирев да дрѡжнѡше Дѣмитръ лѡгѡфѣт едни дело ѡт въсеѡх коматѡвѣ и ѡт спензѡ, а дрѡго дело да дрѡжнѡше Стѣннаѣ постѣлник, а трѣтаго дело, ѡо се зоке дело жѡпаницѣ Кирев, да възимаѣт Стѣннаѣ постѣлник, понеже тако ест ѡставиа ѡна, да нѡх помѣнѡшт и да нѡх сѡтворише саракусте и въснѡх ѡто ѡстрѣбѡваае по сѡмрѣти ен и на живот ен.

Сѣго радѣ, дадохомѡ и господство ми како да дрѡжѡши Дѣмитръ лѡгѡфѣт едни дел ѡт коматѡвѣ жѡпаницѣ Кирев едно дело, а Стѣннаѣ постѣлник две делѡвѣ, а сѡловѣ и ацигани въснѡх да дрѡжи Стѣннаѣ постѣлник, а Дѣмитръ лѡгѡфѣт да не имат не едно метѡх със сѡловѣ и със ацигани, понеже съм видѣа господство ми на рѡка болернѡн господство ми Стѣннаѣ постѣлник и книга жѡпаницѣ Кирев, тако ест дароваа и помиловаа по вѡком си Стѣннаѣ постѣлник със сѣю сѡловѣ и със ацигани.

И поставиа велѡнко клетѡо, како кого пошестѣн ен хокю сѡтворили друзи смѣшенѣе, такоже да раздѣлѡти мѡловѡнѣе и помѣна ен, а а тѡго члѡвекѡ да ест аѡфѡрсѡн ѡт владѣка Христѡс на време ѡт сѡжденѣе, да ест със Юда и със проклетѡмѡ Ярѣа на едно мѣсто и да ест ѡ каенаѣт ѡт тѣѣ свѣти ѡтѡци еже свѣт въ Нѣкю.

Я потѡмѡ, Стѣннаѣ постѣлник, ѡн за своѡмѡ добро волѣ сам прѣдет прѣд господство ми, тѣре ест доносна по прѣзѡбратѣчѣдѣ его, по Нѣгоѡ и Мѡнснѡх, тѣре ест ѡложиа и братѣтѡваа по въсаѡх сѡловѣ и ацигани и по въснѡх коматѣ его и по въснѡх имѣнѣе его, да нѡх ест брати и въ мѣсто за сини, понеже сини ѡт тѣло его нѣст сѡтвориа. Я по сѡмрѣти его, въсаѡх сѡловѣ и ацигани и въсаѡх коматѡвѣ да ест Нѣгоѡвѣ и Мѡнснѡ, такоже да помѣнѣт. И ест помиловаа по Нѣгоѡвѣ и Мѡнснѡ със того сѡловѣ и ацигани, радѣ дѡше его и със велѡнком клетѡо ѡт прѣд господствѣ ми.

Сѣго радѣ, дадохом и господство ми Стѣннаѣ постѣлник и Нѣгоѡвѣ и Мѡнснѡ да ест им ѡчно ѡхаѣѡ, им и синоѡн его, вѡкомѡ и прѣкѡчитѡмѡ, ѡт некогоже непоколѣѡмѡ, порѡз<мо> господство а нѣ.

Снѡже свѣдѣтелѣе поставиа господство ми: жѡпан Мѡнтрѣ велѡ дворник и жѡпан Яндѡрѣ велѡ лѡгѡфѣт и Нѣгре<sup>1</sup> спатар и жѡпан Пангрѡти вѡстѣлар, Панѡ комис и Гръѣѡа столник, Манѡ пѣхарник и жѡпан Кѡчи велѡ постѣлник. И исправнѡс, Мѡнтрѣ велѡнѡ дворник.

Писаѡх аз, Пѣтрѡ лѡгѡфѣт, мѣсеца аѡгѡст ѣ дни, ѡт Ядаѡма до нѡнѣ, лѣт хѡрг.

† Я ѡ Мнѡх ѡн лѡвѡнѡнѣе, а истѣтѡк ѡжѣю господнѡнѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele Stănilă postelnicul, ca să-i

fie lui și fiilor lui, cîți Dumnezeu îi va da, satul Vîlcăneștii toți, cu tot hotarul și cu tot venitul și cu toți vecinii și satul Ciomăgeștii și Calopăr și Salcea toată, cu toate hotarele și cu tot venitul și cu toți vecinii și satul Braloștița și Filiași și Cîrnești jumătate, de pretutindenii, cu tot venitul și cu toți vecinii. Pentru că aceste sate mai sus-zise au fost ale jupaniței Chira ; deci, fii din trupul ei n-au rămas și nici altă rudă, numai Stănilă postelnicul, nepot. Iar întru aceasta, jupanița Chira, mătușa lui Stănilă postelnicul, ea a dăruit și a miluit pe nepotul său Stănilă postelnic cu aceste sate mai sus-zise și cu toți țiganii.

Și a avut și alt nepot din altă lature, anume Dumitru logofăt din Pleșoi. Deci lui nu i-a dat nimic să aibă din sate. Iar după moartea jitelniței Chira, iar Dumitru logofătul din Pleșoi așa a vrut să ia jumătate din averile jupaniței Chira, iar Stănilă postelnicul să ia cealaltă jumătate din averile mătușei sale, Chira. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am adevărit cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea între ei 4 boieri anume: Dobre vornicul din Costești și Badea paharnicul din Grădiște și Manea, din Mănicești și Neagoe din Ișalnița, ca să cerceteze, cum vor adevări cu sufletele lor, așa să-i judece și să-i întocmească și să adevărească, cum a lăsat jupanița Chira cu limba ei, la vremea morții. Deci ei așa au adevărit și au judecat cu sufletele lor, ca din averile jitelniței Chira să stăpînească Dumitru logofătul o parte din toate averile și din bani, iar cealaltă parte să o stăpînească Stănilă postelnicul, iar a treia parte, care se cheamă partea jupaniței Chira, să o ia Stănilă postelnicul, pentru că așa a lăsat ea, ca s-o pomenească și să-i facă sărăcustele și toate ce-i vor trebui după moartea ei și în viața ei.

De aceea, am dat și domnia mea, ca să stăpînească Dumitru logofătul o parte din averile jupaniței Chira, o parte, iar Stănilă postelnicul două părți, iar satele și țiganii toți să-i stăpînească Stănilă postelnicul, iar Dumitru logofătul să nu aibă niciun amestec cu satele și cu țiganii, pentru că am văzut domnia mea la mîna boierului domniei mele Stănilă postelnicul și cartea jupaniței Chira, că a dăruit și a miluit pe nepotul său Stănilă postelnicul cu aceste sate și cu țiganii.

Și a pus mare blestem, ca cine va face alte amestecuri, după săvîrșirea ei, ca să împartă miluirea și pomana ei, iar acel om să fie afurisit de stăpînul Hristos la vreme de judecată să fie cu Iuda și cu blestematul Arie la un loc și să fie blestemat de 318 sfinți părinți, care sînt la Nicheia.

Iar după aceea, Stănilă postelnicul, el de a lui bunăvoie, singur a venit înaintea domniei mele, de a adus pe verii lui primari, pe Neagoe și Moisi, de i-a așezat și i-a înfrățit pe toate satele și țiganii și pe toate bucatele lui și pe toate averile lui, ca să-i fie frați și în loc de fii, pentru că fii din trupul lui n-a făcut. Iar după moartea lui, toate satele și țiganii și toate averile să fie ale lui Neagoe și Moisi, ca să-l pomenească. Și a miluit pe Neagoe și pe Moisi cu acele sate și țigani, pentru sufletul lui și cu mare blestem, dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Stănilă postelnicul și lui Neagoe și lui Moisi, ca să le fie ocina ohabă, lor și fiilor lor, nepoților și strănepoților, de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrea mare logofăt și Negre<sup>1</sup> spătar și jupan Pangrati vistier, Pană comis și Sîrbul stolnic, Manta paharnic și jupan Coci mare postelnic. Și ispravnic, Mitrea mare vornic.

Am scris eu, Pătru logofăt, luna august 3 zile, de la Adam pînă acum, anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CCI/10. Orig., perg. (26,5 × 39) pecete timbrată.

Data greșită. Datat după divan. Dealtfel, la 3 aug. 1595 Mihai se află în campanie împotriva turcilor.

EDIȚII. Slav și trad. *Codrescu*, III, 129–132. Trad. *DIR*, B, 140–142.

---

<sup>1</sup> În documentele originale din acest timp mare spătar este Dumitrache.

79

<1594> august 5.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnă a totă Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului, răpăosatului Pătrașco voievod. Dat-am această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri ce să chiiamă Coșuna, hramul sfîntului ierarh și făcătorul de minuni Nicolae, ca să fie țiganii Nicola și Oprea și frate-său Lupéi și Lupul cu feciorii lui Mora și Vladul i Stanciul i Radul i Mușat. Pentru că acești țiganii, ei au fostă furat nește cai ai unui om, anume Stanciul Carai ot Comoșténii. Apoi, Stanciul Carai, el vrea să spînzure toți țiganii aceștea; altu om, Mușat Sărbătiș, el i-au răscumpărat de la furci cu mânaca lui cea dreaptă. Atuncea, jupan Stepan vel clucer i-au cumpărat de la Mușat dreptă 1 400 de aspri bani gata și dreptă zece boi. Apoi, jupan Stepan biv vel clucer iar i-au dat la această mănăstire ce e mai sus-scrisă pentru sufletul lui și al părinților lui și să fie pomenit la sfîntul jărtvenicū întru pomenire vécinică. Și iar să fie altă țigan, anume Vladul și cu țiganca lui și cu ficiorii lor, pentru că au fost acești țigani ai lor de moștenire, ai jupanului Stepan biv vel postelnic și ai jupînesei lui, Caplei. Apoi, acești boiari s-au făcut frați de cruce cu jupîn Stepan biv vel clucer și l-au dăruită cu acești țiganii cu știrea tutolor boiarilor de pe acea vrême. Și am cetit și domniia mea hrisovul și am aflată pe acești țigani ce sîntă scriși mai sus, toți scriși în hrisev. Pentru acéia am dat și domniia mea sfintei mănăstiri, ca să fie și să stăpînească pre ei.

Și iar au cumpărat jupan Pîrvul biv vel logofăt, feciorul lui Stepan clucer, satul Nebuna de la Isufu și de la frate-său Drăgan de peste tot și cu tot hotarul dreptă 12 000 de aspri gata. Și iar i-au mai dat și adaos la sfînta mănăstire. Apoi acestă sată n-au fostă ca să fie stătător, ci l-au luat alții de la sfînta mănăstire. Iar apoi, Isufu și cu frate-său pentru acestă sată au dat altă sată dreptă ...<sup>1</sup> cu tot hotarul, din cîmpă și din pădure și din apă și cu tot venitul, sată pentru sată, încă parté lui Iosif și a lui Drăgan și încă n-au ajunsă prețul satului Nebuna, ci iar au mai dat Isufu și frate-său Drăgan și trei sălașe de țigani care s-au scris mai sus, la începutul cărții, Nicola și Oprea și frate-său Lupéi. Atuncea au ajunsă prețul acestor 12 000 de aspri gata ce sîntă mai sus-scriși.

Pentru aceasta, am dat și domniia mea mănăstirii ce-i mai sus-scrisă, Coșuna, acestă mai sus-zis sată și țiganii ca să-i fie sfintei mănăstiri ocină



ohabnică și să fie acești boiari ce s-au scris mai sus ctitori, Pîrvul [logofăt] biv logofăt, vécinica pomenire în véci, aminû.

Că iată și mărturii am pus domniia me: jupan Mitrea vel vornic, Andrei vel logofăt, Radul postelnic, Andronie vistier, Dumitru clucer<sup>2</sup>, Manta postelnic<sup>3</sup>, Sîrbul stolnic i Nicola vel orujnicu.

Și am scris eu, Ivan logofăt din Oraș de Floci, avgust 5 dni, 7103 <1595>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 430—331. Traducere.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. *DIR, B*, 142—143.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> În loc de spătar.

<sup>3</sup> În loc de paharnic.

† Милостїю божію, Іу Мнѣхана воєвод и господинь. Дават господства ми сїю повелѣніе господство ми втцѣ егѣмен вт свѣта монастыр Тисмѣнскыи, на нлѣ Сергіе, іакоже да ест волен със сїю книгѣ господства ми, да възимаєт вѣма вт Бистрець вт блато половиню, али да възимаєт вѣма вт рѣбѣ, іакоже ест било и вт по прѣжде врѣме закон и помилованїе вт другси господари, тако полнаовѣла и господства ми, іакоже да бѣдет вѣчноє възпомянанїе на свѣтою жрѣтеник господство ми и родителю господство ми.

Тем радї, да сѣт волицнн сѣззи втцѣ егѣмена вт свѣта монастыр, еже ест више пис, Тисмѣна, да възимаєт вѣма, али дел свѣтому монастыр. И нихто да не смѣет покѣснѣти вантовати или запрѣтити пред сїю книгѣ господство ми, ере а того чѣловикѣ, еже хокет покѣснѣт ванто<вати> или запрѣтити пред сїю книгѣ господства ми, ере а того зло срамот хокет имати вт кѣ господства ми. Тон говорим господства ми, инако да нѣст, по реч господства ми.

Исправник, сам реч господства ми.

Писах Іван лѣтѣмѣт, мѣсеца август 3 днн.

† Іу Мнѣхана воєводѣ, милостїю божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele părintelui egumen de la sfînta mănăstire Tismana, anume Serghie, ca să fie volnic cu această carte a domniei mele să ia vama de la Bistreț din baltă jumătate, însă să ia vama din pește, cum a fost și mai înainte vreme legea și miluirea și de la alți domni. Astfel am miluit și domnia mea, ca să fie veșnică pomenire la sfîntul jertfelnic domniei mele și părintelui domniei mele.

De aceea, să fie volnice slugile părintelui egumen de la sfînta mănăstire care este mai sus-scrisă, Tismana, să ia vama, însă partea sfîntei mănăstiri. Și nimeni să nu cuteze să încerce să tulbure sau să oprească înaintea acestei cărți a domniei mele, căci acel om care va încerca să tulbure sau să oprească înaintea acestei cărți a domniei mele, acela rea rușine va avea de la domnia mea. Aceasta spunem domnia mea. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic, însăși spusa domniei mele.  
A scris Ivan logofătul luna august 7 zile.  
† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1541 (m-rea Tismana, XC/8). Orig., hirtie (29,5 × 19,5) pecete aplicată deteriorată. Cu o traducere de la sfârșitul sec. XVIII. Altă traducere ibidem, ms. 329, f. 616.

Datat după egumenul Serghie, care în 1597 e numit episcop de Muncaci.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 143. Facs. *Ibidem*, 466.

81

<1594> august 9.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele sfintei mănăstiri ce să zice Coșuna, unde iaste hramul sfântului ierarh și făcătorului de minuni Nicolae Mirilichieischi ca să fie volnici călugării de la sfînta mănăstire cu această carte a domnii mele să ție satul Săcuiul tot, <cu tot hotarul și> cu tot venitul și cu rumâni, pentru că însumi l-am dat domniia mea a fi la sfînta mănăstire precum au fost și mai denainte vrême.

Și am văzut domniia mea și cartea răposatului Alixandru voievod și cartea părintelui vlădica Eftimie, cum că au fost dat și au închinat sfintei mănăstiri de jupanița Stanca, muma Barbului postelnicul a fi lor vécinică pomenire, întărind cu blestem.

Așijderea am dat și domniia mea sfintei mănăstiri ca să ție satul Săcuiul ce iaste mai sus-zis cu tot venitul. Și niminea să nu îndrăznească a bîntui, preste cartea domnii mele. Și într-altă chip să nu fie, după cuvîntul domnii mele.

Și ispravnic, jupan Andrei vel logofăt.  
Și s-au scris în luna lui avgust 9 dne. [Fără leat].  
Io Mihail voievoda.  
Tălmăcit de pe cartea sîrbească, D<ionisie Ec>lesiarhul.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 443, f. 101. Traducere. Altă traducere, ibidem, ms. 722, f. 328, după care s-au făcut întregirile din paranteze.

Anul după ispravnic.  
EDIȚII. *DIR*, B, 143–144.

82

<1594> august 17.

† Еѣ ѿмѣ ѡтца и сына и свѣтотоу доуха, тронца неразделнама въ вѣки, амин.

Сеже во Стан и жена емѣ, Бонка и сынъ ен, Нѣгов, исписахом сѣю нашъ книгѣ семѣ волѣренъ жѣпан Стонка втори лугуфет, такоже да мѣ вѣт учинъ в село Стръмеа дел Бонкъв, жена Станов и сынъ ен Нѣговъ въсах, ѡт поля и ѡт шѣм и ѡт вода и със брод за водиницъ и ѡт седалище селоѣв и ѡт посевде, ѡт по въсон хотаром, зинеже съм продаа миже снѣ учинъ Ствинкъв лугуфет за хѣт аспри готови. И продадох за нашѣ добро волю и със знаніе въсѣм меглашом ѡт гор и ѡт дол и ѡт по школо мѣсто.

Наипачеже и свидѣтели поставлѣем по имѣ: Хамза лугѣѣт и Никѣла кел армаш и Срѣбѣла столник и поп Стан ѡт Чернеци и Копач ѡт Бѣдѣни и Иван ѡт Шѣшица и Бѣртѣа ѡт Тѣресѣѣк и Бѣркан лугѣѣт ѡт Мироши и Добрин лугѣѣт ѡт Тѣтъничи и поп Лазар ѡт Грошари и ещѣже <дрѣ><sup>1</sup>зи волѣри и мегѣлаши, како да ест сѣю нашѣ строеніе непоколебимо въ вѣки ѡ Христѣ, амин.

Писах аз, Бѣркан лугѣѣт, мѣсеца август 3̄ѣ дѣни.

† În numele tatălui și al fiului și al sfintului duh, troiță nedespărțită în veci amin.

Iată dar, Stan și femeia lui, Voica și fiul ei, Neagoe, am scris această carte a noastră acestui boier, jupan Stoica al doilea logofăt, ca să-i fie ocină în satul Strimba toată partea Voicăi, femeia lui Stan și a fiului ei, Neagoe, din cîmp și din pădure și din apă și cu vadul de moară și din vatra satului și de pretutîndeni, de peste tot hotarul, pentru că am vîndut noi această ocină lui Stoica logofătul, pentru 1 300 aspri gata. Și am vîndut de a noastră bună-voie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dimprejurul locului.

Mai ales și martori punem, anume: Hamza logofătul și Necula marele armaș și Sîrbul stolnicul și popa Stan din Cerneți și Copaci din Vădeni și Ivan din Șușița și Burtul din Turburea și Bărcan logofătul din Miroși și Dobrin logofătul din Tutănești și popa Lazăr din Groșari și încă <alți><sup>1</sup> boieri și megiași, ca să fie această întocmire a noastră neclintită în veci, în Hristos, amin.

Am scris eu, Bărcan logofătul, luna august 17 zile.

Arh. St. Buc., S. I. nr., 1 587 (Ep. Rîmnic, C/8). Orig., hîrtie (31 × 20,5), pecete inelară timbrată. Cu traducere din 1820.

Datat ca fiind anterior actului din 4 iulie 1595.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 146.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† Милостію божію, Іу Мухана воєвода и господинѣ въсоє землє Згг-ррєвалѣѣнскєн, синѣ великаго и прѣдєвралго, поконнаго Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сѣю повѣлѣніе господства ми почтенномѣ правителю господства ми жѣпан Срѣбѣлов велики столник и съ вратом си попєв Стан ѡт Чернеци и със синови им, влицєм Богѣ припѣтитѣ, такоже да ест им вчинѣ село Бистрица половина и със вчиним и ѡт поля и ѡт шѣм и ѡт водѣ със водинице, варє влика сє хѣтєт избрати и със въсом доходок ѡт посєвѣдї, али дела Бадѣк и дела вратом си Радѣлов ѡт Рошїа. Занєже того село, ѡн ест вна за дѣдинѣ Бадѣк и вратом си Радѣлов. Таже га ест вна продад Бадѣк и вратом си Радѣл ѡт Рошїа Бишѣлов лугѣѣт ѡт Бѣлѣшї за х̄3̄ аспри готови, терє ю нѣ сѣт платни Бишѣл лугѣѣт по Бадѣк и по вратом си Радѣл със тѣх аспри за една дѣжно ѡт къ един вєрєни, на имє Аврам ѡт на Велика Сѣкнѣ, ещєже ѡт по прѣ-ждє врѣмє.

И потом, по смърти Бишлов лѡгѡфѣт, а Митрѣ, синѣ Бишлов лѡгѡфѣт, онъ естъ бѣла падѣла въ една нѣколѣ вѣла заа. Таже га естъ бѣла продаа Митрѣ, синѣ Бишлов лѡгѡфѣтъ того село више естъ реченѣ Бистрица половинѣ, дела Бадѣк и дела братомъ, Радѡловъ, ѡтъ посѣздѣ почтенномѣ правитѣлю господства ми жѡпан Ђърѣзовъ столникъ и братомъ си попекъ Станъ, пакъ за хѣ аспри готови, терѣ мѣ естъ бѣла искѡповалъ Митрѣ глѡвѣ емѣ съсъ тѣхъ аспри ѡтъ надъ тѣе заа дѣло еже естъ бѣла сътворна. И тѣхъ аспри више сѣтъ писани ѡтъ намѣ естъ дѣла Митрѣ въ рѣка Пѣтрѣвѣ лѡгѡфѣтъ ѡтъ Фѣлѡконъ и въ рѣка Драгомировѣ лѡгѡфѣтъ ѡтъ Кѡртишѡвѣра, занеже они сѣтъ кезаши по Митрѣ радѣ аспри више рѣхъ на нѣкое ѡблѣпи.

И пакъ да мѣ естъ правитѣлю господства ми жѡпан Ђърѣзовъ велики столникъ и братомъ си попекъ Станъ единъ челѣди за ацигани. по имѣ Грѣбръ ациганѣа и съсъ ациганѣамъ си, на имѣ...<sup>1</sup> и съсъ вѣсѣхъ синонимъ имъ, вѣре колици хѡкетъ роди ѡтъ нихъ, занеже ю нѣхъ съмъ помиловали господство ми рѣдѣ кѣрнаго и правѣ слѣжѣе еже ми сѣтъ посѣзѣли господства ми.

И пакъ покѣпила естъ почтенномѣ правитѣлю господства ми жѡпан Ђърѣва велъ столникъ и съ братомъ си попа Стѣнъ ѡтъ надъ Ђѡрѣ, синѣ Коютѣвъ ѡтъ Петрѣци единъ ациганъ по имѣ Станъ за хѣр аспри готови.

И продаа естъ Митрѣ, синѣ Бишлов лѡгѡфѣтъ того село Бистрица половина съсъ знанѣе вѣсѣмъ мѣгѣашомъ ѡтъ вѣрѣстѣ мѣстѡвъ, ѡтъ горъ и ѡтъ нѣдолъ и ѡтъ предъ господства ми.

Сего радѣ, дадохъ и господство ми почтенномѣ правитѣлю господства ми жѡпан Ђърѣва великомѣ столникѣ и братомъ си попекъ Станъ, ѣакоже да мѣ естъ село Бистрица половинѣ ѡтъ посѣздѣ, али дела Бадѣк и дела братомъ си Радѡловъ и тѣхъ ацигани више сѣтъ писани, ѣакоже да естъ имъ вѣчинѣ и въ ѡхлѣбѣ, имъ и синонимъ имъ и нѣнѡкомѣ имъ и прѣбѣнѣчетомѣ имъ и ни ѡтъ кождѡ непоколѣбѣно, порнѣмо господства ми.

Еже вѣо и сѣдетѣлѣе поставлѣемъ господство ми: жѡпанъ Митрѣ велики дворникъ и жѡпанъ Яндрѣю велики лѡгѡфѣтъ и Стѣтѣаки велъ вѣстѣларъ и Дѣмитраки велъ спѣтаръ и Пана велъ комисъ и Ђърѣва велъ столникъ и Мѣнта велъ пѣхарникъ и жѡпанъ Тѣдѡръ велики постѣланникъ. И исправникъ, Яндрѣю велики лѡгѡфѣтъ.

Писъ азъ, Мѣшатъ писѣцъ, въ столъ градѣу ѣ Бѣгѡвѣци мѣсѣца августъ ѣѣ дѣни, въ тѣкѣѣимѣ лѣтомѣ ѡтъ Ядама до сего писанѣе, въ лѣтъ хѣрѣ.

† Іѡ Мѣхѣана вѣвѣвѣда, мѣлѡстѣю бѡжѣю господнѣя.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan Sîrbul mare stolnic și cu fratele său popa Stan din Cerneți și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină satul Bistrița, jumătate și cu vecinii și din cîmp și din pădure și din apă cu morile, oricît se va alege și cu venitul de pretutindenii, însă partea lui Badea și partea fratelui său Radul din Roșia. Pentru că acest sat, el a fost de moștenire al lui Badea și al fratelui său Radul. Deci, l-a vîndut Badea și fratele său Radul din Roșia lui Vișul logofătul din Bâldești, pentru 7 000 aspri gata, cu care i-a plătit Vișul logofăt pe Badea și pe fratele său Radul cu acei aspri, pentru o datorie de la un evreu, anume Avram de la Ocna Mare, încă dinainte vreme.

Iar apoi, după moartea lui Vișul logofătul, iar Mitrea, fiul lui Vișul logofătul, el a căzut într-o nevoie foarte rea. Deci a vîndut Mitrea, fiul lui

Vișul logofătul, acel sat ce s-a zis mai sus, Bistrița, jumătate, din partea lui Badea și din partea fratelui său Radul de pretutindeni, cinstitului dregător al domniei mele jupan Sîrbul mare stolnic și fratelui său popa Stan iar pentru 7 000 aspri gata, de a răscumpărat Mitrea capul său cu acei aspri din acea faptă rea ce a făcut. Și acei aspri ce sînt scriși mai sus, dintr-înșii a dat Mitrea în mîna lui Pătru logofătul din Fălcoi și în mîna lui Dragomir logofătul din Curtișoara, pentru că ei sînt chezași la niște gelepi pentru Mitrea pentru asprii mai sus-zîși.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele jupan Sîrbul mare stolnic și fratelui său popa Stan un sălaș de țigani, anume Greur țiganul și cu țiganca sa, anume ... <sup>1</sup> și cu toți fiii lor, oricîți se vor naște din ei, pentru că am miluit domnia mea pentru slujba credincioasă și dreaptă cu care m-au slujit pe domnia mea.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Sîrbul mare stolnic și cu fratele său popa Stan de la Oprea, fiul lui Voiută din Petrești un țigan, anume Stan, pentru 1 100 aspri gata.

Și a vîndut Mitrea, fiul lui Vișul logofătul acel sat Bistrița, jumătate, cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea cinstitului dregător al domniei mele jupan Sîrbul mare stolnic și fratelui său popa Stan, ca să le fie satul Bistrița, jumătate de pretutindeni, însă partea lui Badea și partea fratelui său Radul și acei țigani ce sînt mai sus-scriși, ca să le fie ocină și de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Statachi mare vistier și Dumitrachi mare spătar și Pană mare comis și Sîrbul mare stolnic și Manta mare paharnic și jupan Tudor mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Am scris eu, Mușat scriitorul, în cetatea de scaun în București luna august 17 zile, cursul anilor de la Adam pînă la această scriere, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 542 (m-rea Tismana XII/5). Orig., perg. (45,5 × 34,5), pecete timbrată. Cu o traducere din 1846; alte traduceri ibidem, ms. 330, f. 83v—84 și 335, f. 150—151 și la Bibl. Acad., MCCXXXI/78.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, *B*, 145—146.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Многостію воужію, Ію Мнѣхана воєвода и господињ въсое землѣ Уггрово-владѣнскон, синю великаго и прѣдобраго, покоиннаго Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сїе повелѣніе господства ми волеѣринѣ господства ми, жупанѣ Пѣтрѣке втором армаш и със синоем емѣ, лице мѣ Богѣ припѣститѣ, іакоже да мѣ ест село Бѣларїи, еже ест по вода Жїюлѣвѣ, половино вт по въсом хотарѣм, али дела жупана Дѣтковѣ ключар; и пакн дела жупана Дѣтковѣ ключар вт Дончещї въсѣх вт по въсѣм хотарѣм, вѣре елика се хтѣть избратѣ вт посѣдѣї, понеже ю ест покѣпна волеѣринѣ господства ми вше ест писан, вт над синоем

Дѣткок ключар, шт Шнкалъшш и шт братѣе емѣ Радѣа и Дѣтко и Ялѣа за хѣх аспри готови.

И пакн покупна ест болѣринѣ господства ми жупан Пѣтрѣ вторым армаш шт над синови Дѣткок ключар, еже сѣт више писани, ѣ челѣдѣ за цигани, по имѣ Кѣрки циганѣа и сѣс циганкам си по имѣ Янка<sup>1</sup> и сѣс ѣ синови по имѣ Опрѣан<sup>1</sup>, Опрѣ<sup>1</sup> и Параскива и Дѣмитрѣс циганѣа и сѣс циганкам си, по имѣ Чюра и сѣс ѣ синови по имѣ Блѣда<sup>1</sup> и Зара<sup>1</sup> и Драгомир<sup>1</sup> и една сестра Дѣмитрѣше, по имѣ Добра<sup>1</sup> и один братѣ нам по имѣ Маврѣ, шт Шнкалъшш и шт Радѣа и шт Дѣтко и шт Ялѣа за хѣх аспри готови. И продадоше Шнкалъшш и братѣе емѣ Радѣа и Дѣтко и Ялѣа, синови жупана Дѣткок ключар, сѣже по више сѣт речѣне учине и ацигани за нижем добре волнѣх и сѣс знанѣе вѣсѣм мегѣашом шт шкрѣсть мѣсток, шт гор и шт издол и шт пред господства ми.

Сега радѣ а дадохъ и господство ми болѣринѣ господства ми жупанѣ Пѣтрѣс вторѣи армаш сѣже по више сѣт писанѣ учине и ацигани, такоже да мѣ ест учине вѣ худѣ емѣ и синови емѣ и невоком и прѣвѣнчетом емѣ и ни шт когождо неспотѣкнѣно, порнзимо господства ми.

Сеже секо и сведѣтелѣе поставлѣем господство ми жупанѣ Митрѣ велики дворник и жупанѣ Яндрѣо велики лавгѣфет и Статаки вел вѣстѣпар и Дѣмитраки вел спатар и Панѣ вел комис и Ёрѣва вел столаник и Манта вел пѣхарник и жупанѣ Тѣдораки велики постѣаник. И исправник, Яндрѣо велики лавгѣфет.

И аз, Мшшат писец, еже ю написахъ вѣ столани граду з Бѣкѣрци, мѣснца август кѣ дѣни, вѣ тѣжѣцѣмь лѣтомы шт Ядама до сега писанѣе, вѣ лѣт хѣркѣ.

† Ю Мѣхана вѣвѣвада, милостѣю божѣю господнѣя.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihaïl voievod și domn a toată țara Ungro-vlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, jupanului Pătru al doilea armaș și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie satul Vălarii, care sînt pe apa Jiului, jumătate de peste tot hotarul, însă partea jupanului Detco clucerul; și iar partea jupanului Detco clucerul din Doicești toată, de peste tot hotarul, oricît se va alege de pretutindenii, pentru că a cumpărat boierul domniei mele mai sus-scris de la fiii lui Detco clucerul, de la Miclăuș și de la frații lui, Radul și Detco și Albul, pentru 5 600 aspri gata.

Și iar a cumpărat boierul domniei mele jupan Pătru al doilea armaș de la fiii lui Detco clucerul, care s-au scris mai sus, 3 sălașe de țigani, anume: Curchi țiganul și cu țiganca lui anume Anca<sup>1</sup> și cu 3 fii, anume: Opriian<sup>1</sup>, Oprea,<sup>1</sup> și Paraschiva<sup>1</sup> și Dumitru țiganul și cu țiganca sa, anume Ciura și cu 3 fii, anume Vlădae<sup>1</sup> și Zara<sup>1</sup> și Dragomir<sup>1</sup> și o soră a lui Dumitru, anume Dobra<sup>1</sup> și un frate al lor, anume Mavrea, de la Miclăuș și de la Radul și de la Detco și de la Albul, pentru 4 700 aspri gata. Și au vîndut Miclăuș și frații lui, Radul și Detco și Albul, fiii jupanului Detco clucerul, aceste mai sus-zise ocine și țigani, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea boierului domniei mele, jupanului Pătru al doilea armaș aceste mai sus-scrise ocine și țigani, ca să-i fie ocină

de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Statachi mare vistier și Dumitrachi mare spătar și Pană mare comis și Sirbul mare stolnic și Manta mare paharnic și jupan Tudorachi mare postelnic. Și ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Și eu, Mușat scriitorul, care am scris-o în cetatea de scaun în București, luna august 23 zile, în anii curgători de la Adam pînă la această scriere, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CVIII/36. Orig., perg. (25 × 31), pecete timbrată.  
EDIȚII. Slav și trad. *Tocilescu*, 308–310. Trad. *DIR*, *B*, 147–148.

<sup>1</sup> Nume scrise ulterior cu altă cerneală.

85

<1594> august 24, București.

† Милостію божію, Іу Мухана воєвода и господина въсою земле Усггггровлауїнскою, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сїю поблаженїе господство ми свѣтѣн божественїе монастыр господство ми, галголемаго Свѣти Николае, из горни варош Буксрещи, икоже да им ест учинѣнъ ѿ Блѣдѣни, шестаго дела вт село, али дело Радула Згѣишор въс, вѣре елико се хокет избрати вт полю и вт шѣм и вт по въс хотарум. Понеже сїе дело за село била ест за дѣдинѣ Радулов Згаеѣ и брат си Колец. Таже ест продаа Радула Згае и брат си Колец того село на Кирице Костандин и брат си Лацкарѣ за хѣхѣ аспри сръверни. И з тем, господства ми покѣпна съм того село Блѣдѣни вт Кирице Костандин и вт брат си Лацкарѣ за хѣ аспри готови. И продаа ест Кирице Костандин и със братѣ имѣ Лацкар за ниѣном добро колю, без ни еднѣ силост. И въ тою, господства ми дал съм и приложихом село Блѣдѣни въ свѣтою монастыр господство ми, како да ест господства ми и родїтелем господства ми вѣчною въспоминанїю.

Сего радї, дадохом и господство ми свѣтѣн, божественїе монастыр господство ми, икоже да ест учинѣнъ шѣбѣ ни непоколебимо, по реч господства ми.

Сѣже сео и свѣдѣтелїю поставаем господство ми: жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Андрею велики шѣгѣт и Статаки вистїар и Дѣмитрѣ спатар и Панѣ колис и Сръбѣа столник и Манда пѣхарник и Тѣдораки велики постелник. Исправник, Митрѣ велики дворник.

И аз, Нѣгѣа, исписах мѣсеца август ѿдъ дани въ стол граду з Буксрещи, въ лѣт хѣрг.

† Іу Мухана воєвода, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri a domniei mele numite Sfântul Nicolae din susul orașului București, ca să-i fie ocină la Vlădeni, a șasea parte din sat, însă toată partea lui Radul Zgîșor, oricît se va alege din cîmp și din pădure și de peste tot hotarul. Pentru că această parte de sat a fost de moștenire a lui Radul Zgae și a fratelui său Colțea. Deci au vîndut

Radu Zgae și fratele său Colțea acel sat lui Chiriță Costandin și fratelui său Lațcar pentru 14 000 aspri de argint. Iar întru aceasta, domnia mea am cumpărat acel sat Vlădeni de la Chiriță Costandin și de la fratele său Lațcar pentru 20 000 aspri gata. Și a vîndut Chiriță Costandin și cu fratele său Lațcar de a lor bunăvoie, fără nici o silă. Iar întru aceasta, domnia mea am dat și am dăruit satul Vlădenii sfintei mănăstiri a domniei mele, ca să-i fie domniei mele și părinților domniei mele veșnică pomenire.

De aceea, am dat și domnia mea sfintei, dumnezeieștii mănăstiri a domniei mele, ca să-i fie ocina ohabă ei neclintit, după zisa domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Statachi vistier și Dumitru spătar și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și Tudorachi mare postelnic. Ispravnic, Mitrea mare vornic.

Și eu, Neagul, am scris în luna august 24 zile în cetatea de scaun București, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 567 (m-rea Sf. Ioan București V/3). Orig., hirtie (28 × 40), pecete timbrată. Cu o traducere din sec. XVIII. Altă traducere la Bibl. Acad., MCD/103. Actul nu poate fi din 24 aug. 1595; la acea dată țara era ocupată de Sinan pașa. Datat după divan, din anul precedent. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 148.

86

1594 (7102) august 29, București.

† Милостію вожею, Іу Мнѣхана коєвода и господинѣ въсое землє Згг-ррорвадѣнскон, синѣ великаго и прѣдобраго, поконнаго Петршико коєвода. Дават господство ми сію побеленіе господства ми свѣтѣе вожествѣе монастирѣ глаголеми Глѣвѣчог, ндеже ест храмъ чьстноя благокешеніе Богородице, екоже да им ест дела жѣпаницек Маргѣв, дѣщера Машеюк бан, въсах, варе еанка се хтет изврат wt села и wt ацигани и wt водѣнице и wt винограде, али wt дела вѣщам си Машеюк бан половиш по име wt Каракал д-го дела и wt Бетежани д-го дело и wt Комощѣни д-го дело и със кѣке и винограде и Дрѣкчѣ д-го дело и Корлателе д-го дело и Потлоуѣи д-го дело и Мармѣреле д-го дело и Гор Мѣчеш д-го дело и wt Дол Мѣчеш д-го дело и Стрѣхю д-го дело и Садова д-го дело и Соколна д-го дело и Фргмошен д-го дело и Предеціи д-го дело и Сѣка д-го дело и wt Бѣкокец д-го дело и Пага д-го дело и Пѣкна д-го дело и Сѣлѣтиникѣа д-го дело и Сѣлѣтрѣкѣа д-го дело и Спарцин д-го дело и Кѣш-кодѣа д-го дело, понеже ю ест старе и праве вчине и дѣдѣне жѣпаницек Маргѣв wt вѣщам си Машею банѣа.

И потом, жѣпаница Марга дѣщера Машеюк банѣа, вна се ест бна дал въсах дела ен wt села и ацигани и wt водѣнице и wt виноградаѣ, еже вше сѣт писане, свѣтѣе монастирѣ wt Глѣвѣчог, ещеже wt при дѣни Мнѣхнев коєвода, докле ест бнала жѣпаница Марга жика. И видѣх и господство ми и книгѣ Мнѣхнев коєвода и книгѣ Шефанокоєвода како мѣ се ю ест бнала дала въса дела ен жѣпаница Марга свѣтѣе монастирѣ wt Глѣвѣчог, радѣ дѣше ен и радѣ дѣше родѣтелею ен Машею бан. И прилѣчи се жѣпаницек Маргѣв сѣмрѣт и се погривает кости ен въ свѣтѣе монастира, еже вше писана.



Таже, кѣда ест съда, при дѣни господства ми, теѣ више сѣт учине и ацигани и винограде штефане сѣт и притѣснене шт болѣрнии господства ми шт жѣпан Данчюл енеше дворник шт Брънкоѣкни и шт жѣпан Манта вел пѣхарник. Таже а после, приѣде калѣгерим шт свѣта монастыра више ест речена пред господства ми закѣпно за лицѣ и със болѣрим господства ми више рѣх, Данчюл дворник и Манта пѣхарник. Таже извадил сѣт калѣгерим шт свѣта монастырю пред господства ми и пред вѣсѣми почтеними правитеаѣе шт диванов господства ми и книга Миѣнеѣе коѣкодѣ и книга Шефаноз коѣкодѣ. И видѣхом господство ми и прочетохом е и истинствокаѣ съм и знандоѣх и господство ми велма добре и със вѣси почтеними правитеаѣе шт диваном господства ми, како нѣст сѣт имали Данчюл дворник и Манта пѣхарник ни една метѣх със теѣ села и със теѣ учине и ацигани и виногради, еже сѣт више рѣх жѣпаницѣ Маргѣв, дѣщера Маѣеѣе банѣа, нѣ ест даа шт неѣа на свѣта монастырѣе еже ест више речена радѣ дѣше ни и радн дѣше родѣтелем ни, *якоже да ест ни вечно*<sup>1</sup> вѣспоминаѣе и свѣтое монастырю въ шкѣпаѣнѣе, а иноким въ пиѣѣ. И шташе Данчюл дворник и Манта пѣхарник шт закона и шт сѣжденѣе шт пред господства ми и шт пред вѣсѣми почтеними правитеаѣе шт диваном господства ми.

Его <радѣ><sup>1</sup> дадохом и господство ми свѣтое монастыр шт Глаѣѣчог, *якоже да мѣ ест сѣи села и ацигани и водѣнице и виногради учинѣ шѣбѣ въ вѣкн и ни шт коѣоѣе непоколѣвимо, порнзѣмо господства ми.*

Еже зѣо и сѣдетѣаѣе постаѣаѣем господство ми: жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Андреѣ велики лѣгѣѣѣт и Статаки вел вистѣгар и Дѣмитраки вел спатар и Пана вел комис и Еръѣѣа вел столник и Манта вел пѣхарник и жѣпан Тѣдорн велики постѣаник. И исправник, Андреѣ вел лѣгѣѣѣт.

И аз, Мѣшат писец, еже ю написаѣх въ столни граду Бѣкѣрѣѣѣ, мѣсеѣа август кѣ дѣни, <шт> Падѣа до нинѣ, въ лѣт хѣрѣ.

† Іѣу Мѣѣхана вѣвѣода, мнѣостѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite Glăvăciog, unde este hramul cinstita blagovestenie a născătoarei de Dumnezeu, ca să-i fie toate părțile jupaniței Marga, fiica lui Mathei banul, oricât se vor alege din sate și din țigani și din mori și din vii, însă din partea tatălui său Mathei banul jumătate, anume din Caracal a 4-a parte și din Betejani a 4-a parte și din Comoșteni a 4-a parte și cu case și vii și Drencea a 4-a parte și Corlatele a 4-a parte și Potlogii a 4-a parte și Marmurele a 4-a parte și Măceșul de Sus a 4-a parte și din Măceșul de Jos a 4-a parte și Străhaia a 4-a parte și Sadova a 4-a parte și Ocolna a 4-a parte și Frumoșei a 4-a parte și Predeștii a 4-a parte și Seaca a 4-a parte și din Bucoveț a 4-a parte și Paia a 4-a parte și Pleana a 4-a parte și Slătinicul a 4-a parte și Sălătrucul a 4-a parte și Spârții a 4-a parte și Cușcodia a 4-a parte, pentru că i-au fost vechi și drepte ocine și dedine jupaniței Marga de la tatăl său Mathei banul.

Iar apoi, jupanița Marga, fiica lui Mathei banul, ea a dat toată partea ei din sate și țiganii și din mori și din vii, ce sînt mai sus-scrise, sfintei mănăstiri de la Glăvăciov, încă din zilele lui Mihnea voievod, pînă a fost jupanița Marga în viață. Și am văzut și domnia mea și cartea lui Mihnea voievod și cartea lui Ștefan voievod că a dat toate părțile ei jupanița Marga sfintei mănăstiri

de la Glăvăciog pentru sufletul ei și pentru sufletul părintelui ei Mathei banul. Și s-a întâmplat jupanitei Marga moarte și s-au îngropat osemintele ei în sfânta mănăstire, care este mai sus-scrisă.

Iar apoi, când a fost acum, în zilele domniei mele, acele ocine mai sus-zise și țigani și vii au fost cuprinse și cotropite de boierii domniei mele jupan Danciul fost vornic din Brîncoveni și de jupan Manta mare paharnic. Deci pe urmă au venit călugării de la sfânta mănăstire mai sus-zisă înaintea domniei mele, de față, împreună și cu boierii domniei mele ce s-au zis mai sus, Danciul vornic și Manta paharnic. Deci au scos călugării de la sfânta mănăstire înaintea domniei mele și înaintea tuturor cinstiților dregători din divanul domniei mele și cartea lui Mihnea voievod și cartea lui Ștefan voievod. Și am văzut domnia mea și am citit și am adevărit și am aflat și domnia mea foarte bine și cu toți cinstiții dregători din divanul domniei mele că n-au avut Danciul vornicul și Manta paharnicul nici un amestec cu acele sate și cu acele ocine și țigani și vii, ce sînt mai sus-zise, ale jupanitei Marga, fiica lui Mathei banul, ci sînt averile ei drepte și de moștenire de la tatăl său Mathei banul, ci a dat de la ea la sfânta mănăstire ce este mai sus-zisă, pentru sufletul ei și pentru sufletul părinților ei, ca să-i fie veșnică pomenire și sfintei mănăstiri de întărire, iar călugărilor de hrană. Și au rămas Danciul vornicul și Manta paharnicul de lege și de judecată dinaintea domniei mele și dinaintea tuturor cinstiților dregători din divanul domniei mele.

<Pentru><sup>1</sup> aceasta, am dat și domnia mea sfintei mănăstiri de la Glăvăciog ca să-i fie aceste sate și țigani și mori și vii ocină, ohabă, în veci și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Statachi mare vistier și Dumitrache mare spătar și Pană mare comis și Sîrbul mare stolnic și Manta mare paharnic și jupan Tudori mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Mușat pisețul, care am scris în cetatea de scaun București luna august 29 zile, <de la> Adam pînă acum, în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I. nr. 1543 (M-rea Glăvăcioc, XXIX/4). Orig., perg. (44 × 35), pecete timbrată. Cu o traducere din 1848; altă traducere ibidem, ms. 223, f. 116–117; altă traducere la Bibl. Acad. CMXI/154.

EDIȚII, Trad. Grecianu, *Genealogiile* II, 278–279; *DIR*, B, 148–150.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† Многостію кожюю, Ыв Миѡхана коекода и господинъ въсон земле Згрро-владѡинское, синг великаго и прѣдобраго Петрашко коекода. Дават господство ми сѡн повелѡнїе господства ми слышн господства ми на име Дабек и братом си Добрек, сини Добрек Тѡрбатълов и със синови им, елице им Богъ припгстит, якоже да им сѡт учинг в Гор Длъга, дела башом си Добрек Тѡрбатълов въса, варе елика се хтит избрати и шт вода и шт поля и шт шѡм и шт по въсолъ хотаром и със воденице, занеже им сѡт стара и прака учинг и за дѡдѡнѡ.

И потом имааи сѹт пренїе дедом си Татѹа Тѹреатѹа със Радѹа внѹ вел вистїар пред Блад воєвода. И сице ест съпреа тогда Радѹа вистїар Фѹркѹ, како ест поклонна и продаа Татѹа Тѹреатѹа више речена шчинѹ Радѹлок Фѹркѹ вел вистїар. И Блад воєвода гледаѹх и сѹднѹх по правдѹ и по закона и със вѹси чѹститими правителїе господствѹ емѹ и истинствоваа ест господствѹ емѹ како нѹст поклонна, ниже ест продаа Татѹа Тѹреатѹа Радѹлок Фѹркѹ вистїар, анѹ ю ест притеснїа без пѹт и без закон. И встала ест Радѹа вистїар шт закона шт пред Блад воєвода.

Такождере съпреаи се сѹт Татѹа Тѹреатѹа и синѹ емѹ, Добре Тѹреатѹа, със Радѹа Фѹркѹ вистїар на две крати и пред поконнаго родїтелею господства ми Іѹ Петрашко воєвода ѹкоже и вѹ прѹвїи редѹ пред Блад воєвода. И пак ест съпреа Бладѹа комис, синѹ Фѹркѹе, како ест поклонна и продаа Татѹа Тѹреатѹа негова дела за шчинѹ више писана ващом си Фѹркѹе шт наипрѹжде врѹме. И Добре Тѹреатѹа, синѹ Татѹлок Тѹреатѹа, шн се ест плакала за кривостїе, како не ю ест поклонна, ниже ю ест продаа. И ѹ тем, поконнаго родїтелею господства ми Петрашко воєвода гледаѹх и сѹднѹх по правдѹ и по закона и със вѹси чѹститими правителїе господствѹ емѹ и знандоѹх господствѹ емѹ како ест притеснїа шт ващом си Фѹркѹ без пѹт. И встала Бладѹа комис шт закона и шт пред поконнаго родїтелею господства ми Петрашко воєвода.

И потом, имааи сѹт пренїе и саззи господства ми Даве и Добре пред господства ми със калѹгерїи шт монастырѹе Стелек спатар шт варош господства ми Бѹкѹрещїѹ. И сице прше калѹгерїи како сѹт покѹпили више речена шчинѹ шт Дѹтко ключар при дѹни Мнѹнѹ воєвода, нѹ вѹс ест дрѹжала шт тогда до ннѹ със миром. И ѹ тем, господство ми гледаѹх и сѹднѹх по правдѹ и по закона, със вѹси чѹститими правителїе господства ми и видѹх и прочетаѹх господство ми и книги Блада воєвода и книги поконнаго родїтелею господства ми Петрашко воєвода за всташе и истинствоваа съм и господство ми вѹлама добре, како сѹт внѹ сїю шчинѹ Давек и Добрек више речини за дѹдннѹ шт прежде врѹме.

Его радї, дадоѹх и господство ми саззи господства ми Давек и братом си Добрек, ѹкоже да им сѹт сїю шчинѹ и вѹ шѹавѹ им и синовим им и внѹком и прѹвнѹчетом нѹх и ни шт кожде непоколѹбими, по реч господства ми.

Сеже ѹбо и сведителїе поставлѹем господство ми: жѹпан Митрѹ велики дворник и жѹпан Іандреѹ велики логофет и Статаки вистїар и Димитраки спатар и Панѹ комис и Срѹвѹа столник и Манѹа пѹхарник и жѹпан Тѹдораки постелник. И исправник, Митрѹ вел дворник.

И аз . . . теже ю написаѹх, вѹ настолни граду Бѹкѹрещи, мѹсеца септемврїе ѹ дѹни и шт Ідама текѹщаго лѹтом до сѹлѹ, в лѹто хѹ г.

† Іѹ Мнѹана вшевада, милостїю божїю господннѹ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugilor domniei mele, anume lui Dabe și fratelui său Dobre, fiii lui Dobre al lui Turbatul și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină în Dîlga de Sus, toată partea tatălui lor Dobre al lui Turbatul, oricît se va alege și din apă și din cîmp și din pădure și de peste tot hotarul și cu morile, pentru că le este veche și dreaptă ocină și de moștenire.

Iar apoi, au avut pîră bunicul lor Tatul Turbatul cu Radul fost mare vistier înaintea lui Vlad voievod. Și așa a pîrît atunci Radul Furcă vistierul

că a închinat și a vîndut Tatul Turbatul mai sus-zisa ocină lui Radul Furcă mare vistier. Iar Vlad voievod a cercetat și a judecat după dreptate și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei lui și a adevărit domnia lui că nici n-a dat, nici n-a vîndut Tatul Turbatul lui Radul Furcă vistierul, ci l-a cotropit fără cale și fără lege. Și a rămas Radul vistierul de lege dinaintea lui Vlad Voievod.

De asemenea s-au pîrît Tatul Turbatul și fiul lui, Dobre Turbatul, cu Radul Furcă vistierul a doua oară și înaintea răposatului părintelui domniei mele, Io Petrașco voievod, ca și întîia oară înaintea lui Vlad voievod. Și iar a pîrît Vladul comisul, fiul lui Furcă, că a închinat și a vîndut Tatul Turbatul partea lui de ocină mai sus-scrisă tatălui său, lui Furcă, mai dinainte vreme. Iar Dobre Turbatul, fiul lui Tatul Turbatul, el s-a plîns de strîmbătate, că nici nu i-a închinat, nici nu i-a vîndut. Iar întru aceasta, răposatul părinte al domniei mele Petrașco voievod a cercetat și a judecat după dreptate și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei lui și a aflat domnia lui că a fost cotropită de tatăl său Furcă fără cale. Și a rămas Vladul comis de lege și dinaintea răposatului părinte al domniei mele Petrașco voievod.

Iar apoi, au avut pîră și slugile domniei mele, Dabe și Dobre, înaintea domniei mele cu călugării de la mănăstirea lui Stelea spătarul din orașul domniei mele București. Și așa pîrau călugării că au cumpărat mai sus-zisa ocină de la Detco clucetul în zilele lui Mihnea voievod. Ci au tot ținut-o de atunci pînă acum cu pace. Iar întru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am văzut și am citit domnia mea și cărțile lui Vlad voievod și cărțile răposatului părinte al domniei mele Petrașco voievod de rămas și am adevărit și domnia mea foarte bine că a fost această ocină a lui Dabe și a lui Dobre mai sus-zisi de moștenire dinainte vreme.

De aceea, am dat și domnia mea slugilor domniei mele, lui Dabe și fratelui său, lui Dobre, ca să le fie această ocină de ocină și de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Statachi vistier și Dimitrachi spătar și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Tudorachi postelnic. Și ispravnic, Mitrea mare vornic.

Și eu ...<sup>1</sup> care am scris-o în cetatea de scaun București luna septembrie 6 zile și de la Adam ani curgători pînă la acestea, în anul 7103 (1594).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., L/22. Orig., perg. (35,5 × 24), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 150 – 151.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Мноастью божию, Іу Мнѣхана воевода и господинѣ въсое земле Зггров-  
владѣнское, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воеводѣ. Дават господство ми  
сїю повеаѣніе господства ми Станков и съ нн синови си, елице нн Богъ при-

пѣстит, ꙗкоже да мѣ ест шчинѣ ѡ Горни Блѣжон и Доли Блѣжон негова дела за шчинѣ вѣсаѣ, вѣри елика се хтѣт избрати, понеже мѣ ест стара и права шчинѣ и дѣдѣна.

Ѣ потом, прѣиде сам Станко пред господства ми, тере ест даа и сложи и побратит над негова дела за шчинѣ над вѣсаѣ по половинѣ по Стан, братчед <си>, да бѣдѣ над вѣсѣѣ шчинѣ две брати неразделени. Ѣ потом, Стан шн ест вѣлѣ<ж>дет ѡ кѣке Станков краве вѣ и кони в и много келтоваа ест Стан по бир Станков. И побратил се сѣт шнн за ниѣном добром волѣ, сѣс знанѣ вѣсем мегѣшом и шт гор и шт дол и шт пред господства ми.

Щеже заклинанѣ поставлѣем: кого шт ниѣ хокет раздал сѣе братство, шн да ест проклет за тѣѣ свѣти штци, нже сѣт вѣ Неки и да имат част <сѣс Юда и сѣс Ярѣ>.

Бего радѣ, дѣдох и господство ми Станков и Станов, ꙗкоже да мѣ ест вѣ шчинѣ и вѣ шѣкѣ нн<м> и синовн емѣ, вѣском и прѣвѣнчетом им и не шт когоже непоколѣвим, поризамѣ господства ми.

Бже вѣо и свѣдетѣлѣ поставлѣем господства ми: жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Яндреѡ велики лѡгѡфѣт и Статаки вѣстѣар и Дѣмитрѣ спатар и Панѣ кѡмис и Ёрѣба стѡлинѣ и Манта пѣхарник и жѣпан Ёздори кел постелник. Исправник, Митрѣ велики дворник.

И аз, Ёпрѣ, исписаѣмѣ вѣ настолни граду Бѣкѡрѡци, мѣсеца септемврѣе ѡ дѣни, шт Ядама до сего писанѣе, в лѣт хѣрг.

† Іѡ Мѣхана кѣкѣвѣда, милостѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Staico și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Blăjoiu de Sus și la Blăjoiu de Jos, toată partea lui de ocină, oricît se va alege, pentru că îi este veche și dreaptă ocină și dedină.

Iar apoi, a venit singur Staico înaintea domniei mele, de a dat și a așezat și a înfrățit pe toată partea lui de ocină, pe jumătate, pe Stan, vărul său, să fie pe toată ocina doi frați nedespărțiți. Iar apoi, Stan, el a adus la casa lui Staico 12 vaci și 2 cai și a cheltuit mult Stan pentru birul lui Staico. Și s-au înfrățit ei de a lor bunăvoie, cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Încă blestem am pus: care dintre ei va strica această înfrățire, acela să fie blestemat de 318 sfinți părinți ce sînt la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu Arie.

De aceea, am dat și domnia mea lui Staico și lui Stan, să le fie de ocină și de ohabă, lor și fiilor lor, nepoților lor și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Statachi vistier și Dumitru spătar și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Thudori mare postelnic. Ispravnic, Mitrea mare vornic.

Și eu, Oprea, am scris în cetatea de scaun București, luna septembrie 6 zile, de la Adam pînă la această scriere, în anul 7103 (1594).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1544 (Mitrop. T. Rom, LXXXI/1). Orig., hirtie (30 × 21), pecete timbrată. Cu o traducere din 1854; altă traducere ibidem, ms. 130, f. 390. EDIȚII: Trad. *DJR*, B, 151–152. Facs. *Ibidem*, 467.

89

<1594> septembrie 7.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвод и господинь вѣсон земли Зігровла-хискоє, синъ великаго и прѣдобраго, поконнаго Іу Пѣтрашко воєвод. Дават гос-подство ми снє повелєннє господства ми Негрѣкѣ вт Ирши и съ синови емѣ, влицемъ Богѣ припѣстит, іакоже да мо ест вчинѣ ѣ Иршини, вт дєл Станов поло-виннѣ за ѣже, занєже покѣпна Негрѣкѣ вт на Стан вт Бибєщи и със виноград и вт вод и вт шѣм, вт по вѣсєх хотаром, карѣ елика сє хтит изєрат за хѣсн аспри готови.

И пак покѣпна Боннѣкѣ и със вратнем сн, по имє Татѣла и Драгомир, вчинѣ ѣ Ирши три дєлн половина за ѣже и със виноград вт над Стан вт Бибєщи вт по вѣсєхѣмѣ хотаром вт цн аспри готови.

И пак покѣпна Бѣпрѣкѣ вчинѣ ѣ Ирши три дєлн вт ѣже и със виноград вт по вѣсєхѣмѣ хотаром вт над Бѣтнѣла вт Красна за хѣв аспри готови.

И пак покѣпна Стан вчинѣ ѣ Ирши три дєлн вт половиннѣ за ѣже и със виноград вт дєла Мѣръѣкѣ вт Ирши вт по вєсѣх хотаром за хѣ аспри готови.

Тєм радѣ, продадоше сѣю вѣше имените людѣ тєх вчини и тєх виноград ѣже вѣше реченин вт сєоє добро волѣ ем и със ѣзнаніє вѣсєхѣмѣ мєгѣшом вт кръсть мєсто и вт прѣд господства ми.

Бєго радн и господство ми дадох Негрѣкѣ и със вратнем сн по имє Бон-нѣкѣ и Татѣлов и Драгомиров и Бѣпрѣкѣ и Станов, іакоже да им ест снє вчинѣ и вѣаб емѣ и синови мѣ <и вѣзком и прѣвѣсчєтом емѣ и ни><sup>1</sup> вт когождн <нє>поколѣбєнмо, порєзємо господства ми.

Бєже зєо сѣдѣтелє поставлѣхѣм господство ми: жѣпан Митрѣкѣ велики дворник и жѣпан Яндрєн велики логофєт и Статаки вєл вєстѣар и Дѣмитрѣкѣ спатар и Паснѣкѣ комис и Брѣвѣла столникѣла и Манта пѣхарник и жѣпан Тѣдо-раке велики постєлник. И исправник, Яндрєн велики логофєт.

Пис аз, Мнє, вѣ настола вѣ градѣ ѣ Бѣжєрѣщи мѣсєца сєптємврїє ѣ дѣни, лѣт хѣр.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Negrea din Arși și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Arși din partea lui Stan, jumătate de funie, pentru că a cumpărat Negrea de la Stan din Bibești, și cu vie și din apă și din pădure, de peste tot hotarul, oricît se va alege, pentru 1 250 aspri gata.

Și iar a cumpărat Voinea și cu frații lui, anume Tatul și Dragomir, ocină la Arși, trei părți și jumătate de funie și cu vie de la Stan din Bi-bești, de peste tot hotarul, pentru 950 aspri gata.

Și iar a cumpărat Oprea ocină la Arși trei părți de funie și cu vie, de peste tot hotarul, de la Butiul din Crasna, pentru 1 800 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stan ocină la Arși, trei părți din jumătate de funie și cu vie, din partea lui Mîră din Arși, de peste tot hotarul, pentru 1 000 aspri gata.

De aceea au vîndut acești mai sus-numiți oameni ocinele și viile lor mai sus-zise, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta și domnia mea am dat lui Negrea și cu frații lui, anume Voinea și Tatul și Dragomir și Oprea și Stan, ca să-i fie această ocină mai sus-zisă și de ohabă lui și fiilor lui <și nepoților și strănepoților lui><sup>1</sup> și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Statachi mare vistier și Dumitrache spătar și Pa(nă) comis și Sîrbul stolnicul și Manta paharnic și jupan Tudorache mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Am scris eu, Iane, în cetatea de scaun București, luna septembrie 7 zile, anul 7100 <1591>.

Arh. St. Buc., Condica m-rilor Șegarcea și Stănești, nr. 725, f. 117—118. Copie. Traducere la Bibl. Acad., CCXCI/142. Datat după domn și divan.

---

<sup>1</sup> Loc alb.

Cu mila lui Dumnezeu, creștinul Mihail voievod, domn a toată Țara Rumânească. Dat-au domnia lui această poruncă a domnii lui slugii domnii lui, anume Tatului postelnic, pentru ca să fii volnic cu această carte a domnii meli pentru ca să-ș ții toată viili și cu ocina ot Răzvad, pentru că această ocină și aceste vii le-au fost cumpărat Tatul postelnic de la Ivan ot Răzvad încă drept 5 000 za aspri. Și au întribat atuncea Tatul postelnic pe Borcioae logofeteasa, cînd au cumpărat aceste ocine, iar Borcioa au zis cum nu-i trebuie. Iar apoi cînd au fost mai pe urmă, iar Calotă n-au îngăduit, ce au întorsu acei aspri Tatului postelnic. Iar apoi Tatul postelnic au venit înaintea domnii meli și așa s-au jăluit și s-au plînsu înaintea domnii meli că l-au întrebat. Iar Calotă așa s-au jăluit înaintea domnii meli cum nu l-au întrebat pe el cînd au cumpărat aceste vii și ocine ce sînt mai sus-zise. Iar Tatul postelnic, el atuncea au adus mărturii de pe înprejur de au mărturisit cum că au întrebat Tatul postelnic pe toș înprejureani cînd au cumpărat aceste ocine.

Atuncea domnia mea văzînd că au mărturisit înprejureani și din sus și din jos, într-aceia domnia mea am dat această carte Tatului postelnic ca să-ș ții toate viile și toate ocinile cu bună pace cum le-au ținut și pîn-

acum. Și într-alt chip să nu fii peste zisa domnii meli, ci însuș domnul au grăit.

Pis meseța septemvrie 9.

După Florescu — Pleșa — Kretzulescu, *Doc. arh. part.*, 596—597. Copie după o traducere de la sfîrșitul sec. al XVIII-lea. Datat din domnia lui Mihai Viteazul.

91

1594 (7103) septembrie 12, București.

† Милостію божію, Іw Миxана воевода и господинъ вѣсое земле Угрово-владѣтнское, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воеводѣ. Дават господство ми сѣе повелѣніе господства ми славному господства ми, Добришанов и брат емѣ Тѣдоран и със синьки си, елице им Богъ даст, якоже да мѣ ест им дела за вчинѣш въ Холубеци, понеже ест негова стара и права вчинѣш и за дѣдинѣш.

И потѣм, вше сѣт имал преніе прѣд господства ми със Індренко комис. Таже тако ест прѣд Індренко комис како сѣт продал вше дела имѣш за вчинѣш Бладулов столник. И извадил Індренко комис прѣд господства ми книг Миxаньки воеводѣ лъжна сътворина въ Бладул столник развѣ съзнаніе Добришанов и Тѣдоранов. И тако вѣхъ писан тае лъжна книга како ест вѣвел Добришан и Тѣдоран закон въ прѣд Миxанѣк воеводѣ, да заклет како нѣст продал вше вчина им и нѣст моглъ заклет.

И вѣ тѣм, господство ми съм рекохъ Індренков комис, како да ме донѣсѣш ѣ прѣд господства ми, един, двѣс клетовци, да ме кажит како сѣт чинил и нѣст ложит да заклет. Таже Індренко, вш ест донѣсна тѣчюю един клетовци, на име Тѣдосіе въ остѣ. Таже га съм питал господство ми како мѣ ест клетовци и како ест била редѣш тѣхъ вчинѣш, а Тѣдосіе, вш тако ест казал прѣд господства ми, како ест била клетовци Пѣтров, брат Добришанов и Тѣдоранов, понеже ест била продал Пѣтрѣш дела за вчинѣш Тѣдоранов и Добришанов, развѣ съзнаніе имѣш.

Таже вѣ тѣм, господства ми дал съм Добришанов и Тѣдоранов, якоже да мѣ ест тѣхъ вчинѣш сѣлаб, имѣш и синьким имѣш<sup>1</sup> и внокѣм и прѣвнечетѣм и не въ тогоже непоколѣеимо, по съзнамѣш господства ми.

И сеже свидѣтеліе поставаемѣш господства ми: жѣпан Митрѣ велики дворник и жѣпан Індрей велики лѣтѣшѣт и Статаке вистѣар и Панж комис и Сървѣл столник и Манта пѣхарник и жѣпан Тѣдоракѣ велики постѣланник. Исправник, Митрѣ вел дворник.

Исписахъ аз, Галаш, вѣ настоли граду ѣ Бѣксрѣци, вѣ мѣсеца септемвриѣ кѣ дни и въ Ядана до никѣ текѣщаго лѣтѣм, вѣ лѣт хѣрг.

† Іw Миxана воевода, милостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugilor domniei mele lui Dobrișan și fratelui lui Tudoran și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie parte de ocină din Holobești, pentru că le este veche și dreaptă ocină și de moștenire.



Iar apoi, ei au avut pîră înaintea domniei mele cu Andreico comisul. Deci așa a pîrît Andreico comisul că au vîndut ei partea lor de ocină lui Vladul stolnicul. Și a scos Andreico comisul înaintea domniei mele cartea lui Mihnea voievod mincinoasă, făcută de Vladul stolnicul, fără știrea lui Dobrișan și a lui Tudoran. Și așa era scrisă acea carte mincinoasă, cum că au luat Dobrișan și Tudoran lege dinaintea lui Mihnea voievod, ca să jure că n-au vîndut ei ocina lor și n-au putut să jure.

Iar întru aceasta, domnia mea i-am spus lui Andreico comisul, ca să-mi aducă înaintea domniei mele unul, doi jurători, ca să-mi spună cum au făcut și cum n-au putut să jure. Deci Andreico, el a adus numai un jurător, pe nume Tudosie din Costea. Astfel l-am întrebat domnia mea cum i-a fost jurătorul și cum a fost rîndul acelei ocine, iar Tudosie, el așa a spus înaintea domniei mele, că a fost jurătorul lui Pătru, fratele lui Dobrișan și al lui Tudoran, pentru că a vîndut Pătru partea de ocină a lui Tudoran și a lui Dobrișan, fără știrea lor.

Astfel întru acestea, domnia mea i-am dat lui Dobrișan și lui Tudoran, ca să le fie acele ocine ohabă, lor și fiilor lor<sup>1</sup> și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Și iată martori punem domnia mea: jupan Mitrea mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Statache vistier și Pană comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Tudorache mare postelnic. Ispravnic, Mitrea mare vornic.

Am scris eu, Galeș, în cetatea de scaun în București, în luna septembrie 12 zile și de la Adam pînă acum ani curgători, în anul 7103 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., MCMLXIII/7. Orig., hîrtie (30 × 21), pecete timbrată.

<sup>1</sup> Cuvintele: „и сннѣ ѡм нмѣ“ (și fiilor lor) scrise între rînduri.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана коєвода и господинѣ. Дават господства ми сію покелѣніе господства ми жѣпанице Янка, іакоже да ест колена със сію книгѣ господства ми да дрѣжет дел Драгѣлок портар шт Поѣана, със вечини, въсаѣ; понеже ест дал Драгѣла портар прѣкію жѣпанице Станкѣе, сестра его. Я къда ест съда, жѣпаница Драгѣлок портар, она не въсхоуѣет да нѣ давати тѣх вчинѣ шт Поѣана, а жѣпаница Янка, она донест книгѣ поконнаго Ялѣандрѣ коєвода прѣд господства ми, како ест дал Драгѣла портар дел его шт Поѣана сестра его, жѣпанице Станкѣе, матера жѣпанице Янкѣе.

Сего радї, дадох и господства ми жѣпаници Янка, іакоже да дрѣжит дел Драгѣлок шт Поѣана, прѣкію.

И пак да ест колена жѣпаница Янка да нѣ взимаѣт шт жѣпаница Єрина една ациганкѣ что ест покѣпна, за ф аспри и за две ложкици за сребро.

Тѣм радї и ниѣто да нѣ смѣет покѣсити бантовати прѣд сію книгѣ господства ми. Инако да нѣст, по рѣч господства ми. Я комѣ се мнит крико, да прѣдет да стонт лицѣ прѣд господства ми.

Исправник, Митрѣк кел дворник.

Писа Бладѣла ливѣфет, септеврїе ка дѣни.

† Іу Мнѣхана коєвода, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele jupaniței Anca, ca să fie volnică cu această carte a domniei mele să stăpînească toată partea lui Dragul portarul din Poiana, cu vecinii; pentru că a dat Dragul portarul zestre jupaniței Stanca, sora lui. Iar cînd a fost acum, jupanița lui Dragul portarul, ea nu a vrut să-i dea acele ocine din Poiana, iar jupanița Anca, ea a adus cartea răposatului Alexandru voievod înaintea domniei mele, că i-a dat Dragul portarul partea lui din Poiana surorii sale, jupaniței Stanca, mama jupaniței Anca.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea jupaniței Anca, ca să stăpînească partea lui Dragul din Poiana, zestre.

Și iar să fie volnică jupanița Anca să ia de la jupanița Erina o țigancă, pe care a cumpărat-o pentru 500 aspri și pentru două lingurițe de argint.

De aceea, nimeni să nu îndrăznească să încerce să tulbure înaintea acestei cărți a domniei mele. Altfel să nu fie, după zisa domniei mele. Iar cui i se pare strîmb, să vină să stea de față înaintea domniei mele.

Ispravnic, Mitrea mare vornic.

A scris Vladul logofăt, septembrie 21 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1546 (Mitrop. Ț. Rom., CXXXII/2). Orig., hirtie (29,5 × 19), pecete timbrată, căzută.

Datat după Mitrea marele vornic.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 152. Facs. *Ibidem*, 468.

93

1594 (7103) septembrie 26, București.

† Милостію божією, Іу Млхана воєвода и господинь вѣсое земле ѿггров-владѣтискои, синѣ великаго и прѣдобраго, покойнаго Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сѣ повелѣніе господства ми свѣтѣи и божествѣни Пискѣнїе вт Бѣвѣсѣ, іакоже да мѣ ест дела зї учинѣ вт Кърпещи, еже вие за дѣдинѣ Стокницез постелник вт Модрѣвещи. Понеже ест имал прѣ втцѣ епискѣпѣа Лѣка прѣд господства ми със Брага и със Ръзвечи вт Фѣрещи радї сѣ дела за учинѣ више рѣх. И тако прѣше Брага и Ръзвечи прѣд господства ми, како ест им за дѣдинѣ. И ѿ тем, господство ми гледах и сѣдих по правдѣ и по законѣ божїи и съ вѣсами честитими правителїе господства ми и даа съм господство ми им ѿ мергаши по рѣваш закѣпно и съм поставила господство ми им днѣ и сорок. И кѣда ест съда, Брага и Ръзвечи на днѣ и на сорок не прїидет, ниже донесити тех мергаши ѿпрѣд господства ми. И вставших Брага и Ръзвечи вт днѣ и вт закон вт прѣд господство ми.

Тем радї, дадох и господство ми свѣтѣи божествѣни епискѣпїе сѣ више речена дела за учинѣ Стокницез постелник, іакоже да мѣ ест учинѣ вѣ хѣабѣ и вт никогоже непоколѣнїю, поризмо господства ми.

Сеже и средетелїе поставлѣем господство ми: жѣпан Іван велики дворник и жѣпан Андрею велики лѣгѣфет и Статаки вел вистїар и Дѣлантраки спатар и Радул комис и Срѣбѣа столник и Манта пѣхарник и жѣпан Тѣдори велики постелник. И испразник, Андрею вел лѣгѣфет.

Із, Мѣшат, еже ю исписах, вѣ стол граду ѿ Бѣкѣрещи мѣсеца септемврїи кѣ днѣи, вѣ тежѣшим лѣтом вт Ідама до нинѣ, вѣ лѣт хѣрг.

† Іу Млхана воєвода, милостію божією господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei și dumnezeieștii Episcopii de la Buzău, ca să-i fie o parte de ocină din Cîrpești, care a fost de moștenire a lui Stoichiță postelnicul din Modruzești. Pentru că a avut pîră părintele episcop Luca înaintea domniei mele cu Braga și cu Răzbici din Furești pentru această parte de ocină mai sus-zisă. Și așa pîrau Braga și Răzbici înaintea domniei mele, că este a lor de moștenire. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și le-am dat domnia mea 6 megiași pe răvaș, împreună și le-am pus domnia mea zi și soroc. Iar cînd a fost acum, Braga și Răzbici n-au venit la zi și la soroc și nici n-au adus pe acei megiași înaintea domniei mele. Și au rămas Braga și Răzbici de zi și de lege dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea sfintei, dumnezeieștii episcopii această parte de ocină mai sus-scrisă a lui Stoichiță postelnicul, ca să-i fie ocină de ohabă și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Itată și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Statachi mare vistier și Dumitrache spătar și Radul comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Tudori mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Eu, Mușat, care am scris-o în cetatea de scaun în București, luna septembrie 26 zile, în cursul anilor de la Adam pînă acum, în anul 7103 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1548 (Ep. Buzău I/5). Orig., hîrtie (31,5 × 21,5), pecete timbrată. Cu traducere din 1860, altă traducere ibidem, ms. 172, f. 223–224. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 153. Facs. *Ibidem*, 469.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihai voievod, domn a toată Țara Rumânească, fecior marelui Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele lui Iane și feciorilor lui, cîți îi va da Dumnezeu, cum ca să-i fie ocina la Trăstieni, partea lui Radoslav, a moșu-său, toată, oricîtă să va alege du pretutindenea, din cîmp, din apă, dupe uscat și din sat, du preste tot hotarul și partea de ocină ot Șintească toată și din dealul cu viile și din partea Dobrotii de pe uscat jumătate și din apă toată. Pentru că această parte de ocină ce scrie mai sus ot Șintească, au fost partea Dobrotii, cumpărată ot Neacșa Mo<go>șoia, moașa lui Drăgan, za aspri 3 000, încă în zilele răposatului Pătrașco vodă. După acéia iar au miluit Neacșa Mogoșoia pe nepotū său Drăgan cu această ocină ot Dobrotă cum ca să fie lui Drăgan de moșie. Și această ocină zisă mai sus, partea lui Radoslav, i-au fost lui Drăgan ocină dreaptă și moșie, care au cumpărat Drăgan de la unchi-său Goicilă i ot Drăgan za aspri ...<sup>1</sup> încă în zilele lui Moisi vodă.

După acéia, Drăgan, el s-au sculat și au venit la divan în zilele răposatului Pătrașco vodă împreună cu Manea. Într-acest chip pîrîia Manea ot

Geaca și Chintea ot Noagă i Toma înaintea lui Pătrașco vodă, pentru aceste ocine zise mai sus, pentru partea lui Radoslav. Iar Pătrașco vodă au căutat și au judecat pe dreptate și pre lege și au văzut cărțile lui Moisi vodă și cărțile Vladului vodă și cărțile Radului vodă și a Mircii vodă.

Și am văzut domnia mea și așa am aflat cum Manea i Chintea i Tona n-au nici o treabă cu această ocină a lui Radoslav, nici de moșie, nici de cumpărătoare, nici de înfrățire și credință să n-aibă de niminea, că au rămas Chintea i Manea i Tona de lege încă de atunci. Și de va vrea să scoată niscare cărți vechi, să nu să crează nicidecum.

Și iar au miluit Neacșa pe nepotū său Drăgan cu un sălaș de țigani, anume Mihai cu feciorii lui, ca să-i fie ohabnici.

Și iar au cumpărat Drăgan o vie ...<sup>1</sup> și a Baicăi la Trăstieni za aspri 2 200.

Iar au cumpărat Iane ot Petre din Rădea ocina partea lui Stan din apă, din pădure, din moară jumătate, din cîmp a treia parte, pentru aspri ...<sup>1</sup>

Și iar au cumpărat Iane ot popa Voislav și de la frate-său Radoslav din partea lui Vlad a treia parte du preste tot hotarul za aspri ...<sup>1</sup>

Iar au cumpărat Iane ocina ot Danciul, ot Ioan i ot Radu jumătate de ocină, din uscat, din apă, toată, și cu casa și cu birul. Și au [a] dat bani gata aspri 900 și un bou bun.

Și iar au cumpărat Iane ocină de la feciorul lui Stan anume Fătul, din pădure, din apă, din cîmp jumătate za aspri 850.

Și iar au cumpărat Iane ocină din partea lui Vlad 1 parte za aspri 600.

Iar au cumpărat ot Oprea i ot Dragomir din Bălăni partea lor de ocină toată za aspri 800.

Și am văzut domnia mea și am cetit cărțile lui Vlad vodă și a lui Pătrașco vodă de această zisă mai sus ocină a lui Iane de moșie. Pentru aceasta, am dat și domnia mea această ocină și vile și cumpărătorile moșii ohabnice, lui și feciorilor lui, nepoților și strănepoților, de nimenea neclătită, pînă vor fi domniile.

Iată și mărturii am pus domnia mea pe jupan Ivan vel dvornic i jupan i proci.

Bibl. Acad., CMIV/173. Traducere din sec. XVIII.

Datat după Ivan marele vornic.

EDIȚII. DIR, B, 153—155.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію вожію, Іw Михаіла воєвода и господинь вѣссон ве>мле Згг-ррочлѣхниское, синѣ великаго и прѣдобраго, поконнаго родѣтелею господство ми Іw Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣю повеакиѣе господства ми Стоикъе и Станчез шт Д<ъсацци> и Дръгоук и Божанок и Шерданоз шт Рѣфтѣ и Берек и Братков и Нанок и Дадек и Дѣтков шт Какалеци и Нѣгрок и Берналѣ шт Костяци и Еонко със дещере си, на име Калина и Шоломонок и Костек шт Ромънъци и Банком <и> Баломирок шт Неграши и Ми<хълоок> шт Боробкиѣ и

със синовѣи им, елици им Богъ даст, іакоже да мѣ ест ѡчинѣ ѡ Трестеник дела дедом си, Манек Гомою въсах, вѣри еликах се хтит избратѣ <шт> полю и шт водѣ и шт шѣми и шт по въсон хотаром, понеже им ест ст<ара> и права ѡчинѣ за дѣдѣишт шт на дедом си Манек Гомою, вѣже шт покойнаго Радѣла коевод, синѣ покойнаго Владѣла коевода.

Ѣ потом, сѣе више именитим людѣе, ѡни сѣт имали прѣиѣ предъ господства ми със Радослав шт Трестеник и със Драгомѣр шт Тръновѣни радѣ сѣе више реченѣ ѡчинѣ. И <снице> прѣше Радослав и Драгомѣр предъ господства ми, како имат и ѡни <ѡчинѣ шт> делѣ еже се возе Ѡанча Гомою и вѣли сѣт ѡеа брати надъ сѣе више реченѣ ѡчинѣ. Ѣ ѡ тем, господства ми съм гледах и сѣдих по правдѣ и по законѣ и със въсими чѣст<итими прави>тели господства ми и дадохъ съм господства ми имъ законно ѣ мегѣиши стари, іакоже да истинствѣтъ: Ѡанча Гомою ест вѣи братъ със Мане Гомою... надъ сѣе више реченѣ ѡчинѣ? Ѣ ѡ тем, тѣхъ ѣ мегѣиши стари с<шт> сѣе дѣластвоздан предъ господства ми със нише дѣши, како нѣст вѣи Ѡанча Гомою братъ със Мане Гомою надъ ѡчинѣ никакоже и нѣст имал Ѡанча Гомою неедна метѣхъ със Манѣ Гомою и със сѣе више реченѣ ѡчинѣ, нѣ сѣт ѡстаѣ Радослав и Драгомѣр шт дѣван шт прѣдъ господства ми.

Ѣ ѡ тем, тѣхъ ѣ мегѣиши стари, ѡни се сѣт ѡстанили шт предъ господства ми тѣе сѣт избавили дела... братим си шт ѡчина Манек Гомою, а третѣго<sup>1</sup> дело шт по въса ѡчина. Ѣ дрѣзи людѣи метѣхъ да н<е> имают, разѣкъ тѣчю више пѣзани людѣе, занеже господства ми видѣхом и проитѣхъ и книга покойнаго Радѣла коевод, синѣ Владъ коевод, за дѣдинѣ, како ест ѡчина Манек Гомою въсехъ.

Тѣм радѣ, дадохъ и господство ми Ѡтонкѣе и Ѡанчекъ шт Дѣсаѣци и Драгоукъ и Божанъ и Шербановъ шт Рѣфтѣ и Берекъ и Братковъ и Нановъ и Дадѣкъ и Дѣтковъ шт Какалѣци и Нѣгоѣ и Берилѣвъ шт Костѣци и Бонко със дѣщере си и Шоломонъ и Костѣкъ шт Ромѣнѣци и Банко и Баломѣр шт Неграши и Михѣла шт Боровѣнка, <іако да им ест ѡ>чинѣ и въ ѡхѣзѣ имъ и синовѣимъ имъ и вѣнокомъ имъ и прѣвѣнѣчетомъ <имъ и не шт> короже непоко<лѣбимо>, порезамъ господства ми.

Сеже и свѣдѣтели поставѣлемъ господство ми: жѣпанъ <Ѣванъ> Нороча велъ <дворникъ> и жѣпанъ Андрѣю велъ лѣтѣшт... Исправникъ, Андрей велики лѣтѣшт... въ лѣтѣ <ѣре>.

† Ѣв Михѣла вѣвѣвѣда, милостѣю божѣю господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului părinte al domniei mele Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Stoica și lui Oancea din D(ăsagești) și lui Drăgoiu și lui Bojan și lui Șerban din Râftea și lui Berea și lui Bratco și lui Nan și lui Dade și lui Detco din Căcaleți și lui Neagoe și lui Berilă din Costești și lui Voico și cu fiica sa, anume Calina și lui Șolomon și lui Costea din Românăței și lui Baico <și> lui Balomir din Negrași și lui Mihul din Borobeică și cu fiii lor, cfti Dumnezeu le va da, ca să le fie ocină în Trestenic, partea bunicului lor, Manea Gomoiu, toată, oricft se va alege din cîmp și din apă și din pădure și de peste tot hotarul, pentru că le este veche și dreaptă ocină de moștenire de la bunicul lor, Manea Gomoiu, încă de la răposatul Radul voievod, fiul răposatului Vladul voievod.

Iar apoi, acești mai sus-numiți oameni, ei au avut pîră înaintea domniei mele cu Radoslav din Trestenic și cu Dragomir din Tîrnoveni pentru aceasta mai sus-zisă ocină. Și <așa> pîrau Radoslav și Dragomir înaintea domniei mele că au și ei <ocină din> moșul care se numește Oancea Gomoiu și că au fost amîndoi frați pe această mai sus-zisă ocină. Iar întru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și le-am dat domnia mea lor împreună 6 megiași bătrîni, ca să adeverească: Oancea Gomoiu a fost frate cu Manea Gomoiu pe această mai sus-zisă ocină? Iar întru aceasta, acei 6 megiași bătrîni au mărturisit înaintea domniei mele cu sufletele lor, că n-a fost Oancea Gomoiu... frate cu Manea Gomoiu pe ocină nicicum și n-a avut Oancea Gomoiu niciun amestec cu Manea Gomoiu și cu această mai sus-zisă ocină, ci au rămas Radoslav și Dragomir din divan dinaintea domniei mele.

Iar întru aceasta, acei 6 megiași bătrîni, ei s-au ridicat înaintea domniei mele de au scos partea lui ... cu frații săi din ocina lui Manea Gomoiu, a treia <sup>1</sup> parte de peste toată ocina. Iar alți oameni să nu aibă amestec, afară numai de oamenii mai sus-scriși, pentru că domnia mea am văzut și am citit și cartea răposatului Radul voievod, fiul lui Vlad voievod de moștenire, că este ocina lui Manea Gomoiu, toată.

De aceea, am dat și domnia mea lui Stoica și lui Oancea din Dăsagești și lui Drăgoiu și lui Bojan și lui Șerban din Răftea și lui Berea și lui Bratco și lui Nan și lui Dade și lui Detco din Cacaletși și lui Neagoe și lui Berilă din Costești și lui Voico cu fiica sa și lui Șolomon și lui Costea din Romănăței și lui Baico și lui Balomir din Negrași și lui Mihul din Borobeica <ca să le fie> ocina de ohabă, fiilor și nepoților lor și strănepoților <lor și de> nimeni neclintit, după porunca domniei mele

Iată și martori punem domnia mea: jupan <Ivan> Noroceea mare <vornic> și jupan Andreiu mare logofăt... Ispravnic, Andreiu mare logofăt <...în anul> 7102 <1594—1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXXXIV/3. Orig., perg. (28 × 37,5), șters și pătat, pecete timbrată căzută.

Datat după Ivan marele vornic.

EDIȚII. Slav și trad. *Tocilescu*, 310—312. Trad. *DJR*, B, 155—156.

<sup>1</sup> Corectat ulterior în „Дѣтѣго“ (а нова).

† Милостію вожію, Іу Мнѣхана воєвода и господинь. Пишет господство ми свѣтѣи вожестенїи монастырѣ еже ест храм свѣтоє Благовещенїе вт варош господства ми вт Бѣв<ъ>, якоже да сѣт волинци със сїю книгѣ господства ми да дрѣжит една кола и половина за водїнцѣ еже ест сѣт по вчинна варошок, а дрѣга кола и половина за водїнцѣ да дрѣжит Ѣдреще вт варош вт Трѣговнїце. Понеже тѣх водїнцѣ вни ест бнани за дѣдїнѣ господски, а господство ми съм даа тѣх водїнцѣ свѣтѣи монастырѣв, ани да дрѣжит калѣгерїе вт три коле половинѣ, а Ѣдреще да дрѣжит дрѣга половинѣ.

И съм стакмил господство ми със въсьми правителѣе господства ми. Я кого шт нхъ хокет скочилн прѣхъ, аниже хокет внтѹ господарѣ по трагѣ господство ми ѡ Блашкѡе Земле, а господствѣ емѣ да нхъ даватѹ техъ водѣнне кое не хокет скочитѹ прѣнѣе, понеже сице съм стакмил господство ми.

Тем радѹ, нихто да не смѣет бантовати прѣд сѣю книгѣ господство ми. Инако да нѣст, по реч господство ми.

И исправник, сам реч господства ми.

Пис мѣсеца шхтомерѣе исправъ днь.

† Яу Михана воевода, милостѹю божѹю господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Scrie domnia mea sfintei, dumnezeieștii mănăstiri care este hramul sfintei Blagoveștenii din orașul domniei mele din Buzău, ca să fie volnici cu această carte a domniei mele să stăpînească o roată și jumătate de moară, care este pe ocina orașului, iar cealaltă roată și jumătate de moară, să o stăpînească Udriște din oraș din Țirgoviște. Pentru că acele mori au fost de moștenire, domnești, iar domnia mea am dat acele mori sfintei mănăstiri, însă să țină călugării jumătate din 3 roate, iar Udriște să țină cealaltă jumătate.

Și am întocmit domnia mea cu toți dregătorii domniei mele. Iar care din ei va ridica pîră, cine va fi domn pe urma domniei mele în Țara Românească, iar domnia lui să dea aceste mori acelui care nu va ridica pîră, pentru că astfel am întocmit domnia mea.

De aceea, nimeni să nu cuteze să tulbure înaintea acestei cărți a domniei mele. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

S-a scris în luna octombrie întâia zi.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 512 (m-rea Banu XXXVII/10). Orig., hîrtie (30,5 × 19,5), pecete timbrată, căzută. Cu trei traduceri: din a doua jumătate a sec. XVIII, din sec. XIX și din 1906. Copie slavă *ibidem*, ms. 186, f. 100v—101.

De pus în legătură cu actul din 3 iunie 1594.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 156—157. Facs. *Ibidem*, 470.

† Милостѹю божѹю, Яу Михана воевода и господинь въсьон земле Уггрово-владѣиское, синь великаго и прѣдобраго, покойнаго Яу Петршико воевода. Дават господство ми сѣю повеленѣе господство ми попек Пръвланок и със братам си по име Радѹл и Яндренко и със синовни емѣ, елицем Богѣ припѣстит, екоже да мо ест учинѣ ѡ Горѣ Блаховецѣ шт дѣл Бладѹлок половина за учинѣ, али една половина за ѡже шт по въсьемѣ хотаром през Пѣт Яргншолок до главѣ малѣлок шт дол, понеже мѣ ест стара и права учинѣ за дѣдинѣ Бладѹлок.

И а потом Бладѹл, шн сѣт бил дѣл и повратилн сѣт по братом си Радѹл по техъ половина шт ѡже, ешеже въ дѣни покойнаго Мирче воевода. И по снхти. Бладѹл, шн не имат синовни, нѣ ест дѣл за добро волѣе, а Радѹл, шн ест продад нѣгове скѣлице и комати за прѣкею, тѣре ест платилн бирѣа братам си Бладѹлок.

И а потом, Бладула, он сѣт бнл продавал тѣх половина за шчинн анепсеим си Кръстїаннѣ, дѣширо Радулаке. И Радула, он не хоки да ех давати тѣх шчинн дѣширѣм си Кръстїаннѣ, нѣ ест продаа еднн ациган его за хѣс аспри готовн, тѣре ест дал аспри дѣширѣм си Кръстїаннѣ, тѣре ест повратнн колико аспри сѣт бнл дал по тѣх шчиннѣ.

Таже, а къда ест съда, а анепсен Радулаке, по нме поп Прѣван и Радула и Андриенко, шнн имаше пренїе със синови Кръстїаннѣ, със Марко и със Бладула, како есте неговн тѣх половина за шчиннѣ еже више реченн. И господство ми видѣ съм книга поконнаго Мирчек ковоода и поконнаго Петрѣ ковоода, како сѣт бнл повратнн Радула аспри Кръстїаннѣ. Тем радї, съм гледалѣ и сѣдїлѣ по правдѣ и по законѣ и със въсехми честитиани правитѣли господство ми и дадух господство ми Марков и Бладулаке ѣ мегїташи добри шткрѣстѣ место, да гледати им редѣ по правдѣ, како хокет шберцит със нишним дшше. И такождѣри шнн истѣнствѣет тѣх ѣ мегїташи како не имат ни еднн метѣх Марко и Бладула със тѣх половина за шчиннѣ, нѣ ест попек Прѣванов и Радулаке и Андриенков за дѣдинѣ.

И а потом, Марко и Бладула, шнн ешеже прѣли по поп Прѣван и по Радула и по Андриенко прѣд господство ми радї еднн дшшегѣбно, како дал краве радї тѣх шчиннѣ. Пак ѣ две крат поп Прѣван и Андриенко и Радула шнн донесла а по тѣх ѣ мегїташи прѣд господство ми и тако е свидѣтелствѣет, како не ест дал ницо, нѣ шстал Марко и Бладула шт закона шт прѣд господство ми.

Сего радї и господство ми дадух поп Прѣванов и Радулаке и Андриенков, такоже да им ест сїю више именннѣ половина за шчиннѣ шхѣбѣ емѣ и синови мѣ и виноком емѣ и превночѣтѣм емѣ и ни шт когождн поколѣннѣмо, порнзѣмо господство ми.

Еже жео сѣдѣтели поставлѣхум господство ми: жѣпан Иван велики дворник и жѣпан Андрию велики лугѣфѣт и Ника вел вистїар<sup>1</sup> и Дѣмитраки спатар и Радула кѣмис, Гѣрѣла<sup>2</sup> столник и Манта пѣхарник и жѣпан Дѣмитраки велики постѣлиник<sup>3</sup>. Исправник, Андрию вел лугѣфѣт.

Написа аз, Ювн лугѣфѣт, въ настола въ градѣ Бѣксрѣцї мѣсеца шхѣтокрѣѣ вѣ дннн, шт їдама до сѣлѣ хѣрѣ въ лѣт.

† Іу Мнѣхана кѣвѣкѣда, милостїю божїю господннѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele popii Pîrvan și cu frații lui, anume Radul și Andreico și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Elhovățu de Sus jumătate de ocină din partea lui Vladul, însă o jumătate de funie de peste tot hotarul, peste Drumul Argeșului pînă la capul malului de jos, pentru că îi este veche și dreaptă ocină de moștenire a lui Vladul.

Iar apoi, Vladul, el a dat și a înfrățit pe fratele său Radul pe acea jumătate de funie, încă în zilele răposatului Mircea voievod. Dar după acestea, Vladul, el nu a avut fii, ci a dat de bunăvoie, iar Radul, el a vîndut sculele lui și averile de zestre, de a plătit birul fratelui său Vladul. Iar apoi Vladul, el a vîndut acea jumătate de ocină nepoatei sale Cîrstiana, fiuca lui Radul. Iar Radul, el nu a voit să dea acea ocină fiucei sale Cîrstiana, ci a vîndut un țigan al său pentru 1 200 aspri gata, de a dat asprii fiucei sale Cîrstiana, de a înapoiat cîți aspri dăduse pe acea ocină.



Deci cînd a fost acum, nepoții lui Radul, anume popa Pîrvan și Radul și Andreico, ei au avut pîră cu fiii Cîrstianei, cu Marco și cu Vladul, că este a lor aceea jumătate de ocină, ce s-a zis mai sus. Iar domnia mea am văzut cartea răposatului Mircea voievod și a răposatului Petru voievod că a înapoiat Radul asprii Cîrstianei. Pentru aceasta, am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele. Și am dat domnia mea lui Marco și lui Vladul 6 megiași buni din jurul locului, să cerceteze rîndul lor după dreptate, cum vor afla cu sufletul lor. Și de asemena ei au adevărit, acei 6 megiași, că nu au niciun amestec Marco și Vladul cu aceea jumătate de ocină, ci este a popii Pîrvan și a lui Radul și a lui Andreico de moștenire.

Iar apoi, Marco și Vladul, ei iarăși au pîrît pe popa Pîrvan și pe Radul și pe Andreico înaintea domniei mele pentru o dușegubină, că au dat vaci pentru cea ocină. Apoi a doua oară, popa Pîrvan și Andreico și Radul, ei au adus pe acei 6 megiași înaintea domniei mele și așa au mărturisit că n-au dat nimic, ci au rămas Marco și Vladul de lege dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta și domnia mea am dat popii Pîrvan și lui Radul și lui Andreico, ca să le fie această mai sus-numită jumătate de ocină ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Nica mare vistier<sup>1</sup> și Dumitrache spătar și Radul comis, Sîrbul<sup>2</sup> stolnic și Manta paharnic și jupan Dumitrachi mare postelnic<sup>3</sup>. Ispravnic, Andrei mare logofăt.

Am scris eu, Iano logofătul, în cetatea de scaun București, luna octombrie 2 zile, de la Adam pînă acum în anul 7103 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1549 (m-rea Radu-Vodă, XXI/1). Orig., perg. (39 × 30), pecete timbrată. Cu o traducere din 1914.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 157—158. Facs. *Ibidem*, 471.

<sup>1</sup> Probabil al doilea vistier.

<sup>2</sup> Cuvînt scris ulterior pe un loc lăsat alb.

<sup>3</sup> În acest timp mare postelnic era Tudorache.

† Милостію божію, Ію Мнѣхана коєкода и господинѣ въсое землѣ Зггеррор-влахинское, синѣ великаго и прѣдобраго, покониаго Петршико коєкода. Дават господство ми сію повеаѣніе господствеи ми попез Станчула и съ них синовеи си, лицеи имъ Божѣ припѣстит, такоже да мѣ ест учиниѣ с Коркова вт дела Юеєє половнику, вт по въскѣ хотаром и вт поля и вт шѣмѣ и вт вода и вт седалище село, понеже ест покѣпила поп Станчула вт Юка за хѣф<sup>1</sup> аспри готѣи. И пак покѣпи поп Станчула едни мѣсто на кладѣницѣ Кладѣничелаше вт Негелѣцѣ за ѣ аспри готѣи<sup>2</sup>. И пак покѣпи поп Станчула едни мѣсто с Блѣкѣ Тѣркѣлаше вт Ранка за рѣсѣ аспри готѣи. И пак покѣпи поп Станчула една анкаде с Блѣкѣ Тѣркѣлаше вт Янка, дѣщира [дѣщира] Данчулаше, за ѣ аспри готѣи. И пак покѣпи поп Станчула една анкаде ни Прѣиѣи Нангалаше вт Блѣкѣ за едни кон, цѣно ест сѣ аспри. И пак покѣпи поп Станчула една анкаде на Брад вт Гор вт

Иван и шт... за<sup>3</sup> ѿ аспри готови. И пакн покъпн поп Станчуа дела Данов и Иванов въскъх шт по въскъх хотаром за ѿ аспри готови. И пакн покъпн поп Станчуа шчинс Коржоделавк въскъх шт Кълачши и шт Бобовши за ѿ аспри готови.

И продадоше сън людѣе више речени сън више речени шчинн за ннхном до-вром волк, със ѡзнаніе въсем мегѣшом шт шкръст и шт прѣд господства ми.

Сего радѣ, дадох и господства ми попек Станчуа такоже да му ест въ шчинн и въ шхавс нм и синовн ем, внком и прѣвншчетомн нм и не шт кого-же непоколѣнми, порнзмо господства ми.

Сеже сео и свидѣтелѣ поставаѣем господства ми: жупан Иван велики дворник и жупан Андрей велики лавгѣт и Дмитръ спатар и Костакн<sup>4</sup> вистіар и Радуа квалнс и Сърбеа столник и Манта пѣхарник и жупан Преда велики постелник. Испрлвник, Иван велики дворник.

Иписан аз, Сърѣ, въ настоа град Бъкрешин мѣсеца шхтомврѣ д днн шт Ядама текѣцаго лѣтом до сего писаніе, в лѣт шрѣ.

† Іу Мѣхана ввекѡда, милостіа вожіа господннѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele popii Stanciul și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Corcova, din partea lui Iuva jumătate, de peste tot hotarul și din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului, pentru că a cumpărat popa Stanciul de la Iuva, pentru 1 500<sup>1</sup> aspri gata. Și iar a cumpărat popa Stanciul un loc la fîntna Clădniceleului de la Negheleț pentru 50 aspri gata<sup>2</sup>. Și iar a cumpărat popa Stanciul un loc la Valea Turcului de la Raicul pentru 116 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Stanciul o livadă la Valea Turcului de la Anca, fiica lui Danciul, pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Stanciul o livadă la Prunii lui Nanul de la Barbul pentru un cal, prețul este 220 aspri. Și iar a cumpărat popa Stanciul o livadă la Bradul de Sus de la Ivan și de la ... pentru<sup>3</sup> 200 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Stanciul toată partea lui Dan și a lui Ivan de peste tot hotarul pentru 100 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Stanciul ocina lui Corcodel toată, de la Cîlcești și de la Boboești pentru 300 aspri gata.

Și au vîndut acești oameni mai sus-spuse aceste mai sus-spuse ocine de a lor bunăvoie, cu știrea tuturor megiașilor din jur și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea popii Stanciul, ca să-i fie de ocină și de ohabă, lui și fiilor lui, nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Dumitru spătar și Costache<sup>4</sup> vistier și Radul comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Ivan mare logofăt.

Am scris eu, Oprea, în cetatea de scaun București luna octombrie 4 zile de la Adam curgerea anilor pînă la această scriere, în anul 7103 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

<Pe verso, românește:> Cartea lui Mihail vodă, megieșească.

<sup>1</sup> Cifra Ɔ (500) a fost adăugată ulterior.

<sup>2</sup> Adaos marginal tirziu: wt Клъчци“ („de la Clăcești“).

<sup>3</sup> Pasajul: АННАДѢ ... ЗА “ („livade ... pentru“) răzuit.

<sup>4</sup> În acest timp mare vistier era Statachi.

† ЗДЕ ДА СЕ ЗНАА КЛѢТОВЦИ БРАГЪЕ И ПѢТРОУЕ WT ФУРЕЦИ, ПО ИМЕ СТАН WT БЪНЧѢЦИ И WT ЛУПІА, СТАКАН И WT СМЕДѢЦИ, СТАНУА ЕДУЛОВ И WT ЛІПІА, ТИКА И WT МИРЧѢЦИ, БАЛОТЪ И WT ЗОРЕЦИ, БРАНИЩЕ И WT ДѢМІАНИ, ІОН И WT КОКОРЪЦИ, КРЪЧЮН И WT БЪЛЕГОШИ, БУКУЛЕЮ И WT МЕРЛАРИ, НАН И WT БЕЧѢНИ, СТАНЧЮА, ДА ЗАКЛЕТ РАДІ УЧИНС.

Исправник, Стан портар. И сорок на Архангелъ Михаил.

Пис мѣсца вхтомворѣ е дани хърг лѣт.

† Іо Михаил воєвода, мноостію божию господань.

† Aci să se știe jurătorii lui Bragă și ai lui Pătru din Furești, anume: Stan din Bănțești și din Lupia, Staican și din Smedești, Stanul al lui Edul și din Lipia, Tica și din Mircești, Balotă și din Zorești, Braniște și din Demiani, Ion și din Cocoraști, Crăciun și din Bălegoși, Buculeiu și din Merlari, Nan și din Beceni, Stanciul, să jure pentru ocină.

Ispravnic, Stan portarul. Și soroc la Arhanghelul Mihail.

Scris în luna octombrie 5 zile, anul 7103 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXXVIII/214. Orig., hirtie (22 × 12,5), pecete aplicată, căzută. O fotografie la Arh. St. Buc. F. 1/30.  
EDIȚII. Slav și trad. *Bogdan*, 225—226. Trad. *DIR*, B, 159. Facs. *Bogdan*, 223; *DIR*, B, 472.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele acestui sat anume Jăgălia ca să fie volnici cu această carte a domniei mele și cu slugă domniei mele anume Dragomir spatâr să lepede niște bani, însă 12 000 pentru moșia lor de la Jăgălie, ce va fi partea lor, lui Nedelco de la Argeș, și de acum înainte să fie în pace și slobozi de către Nedelco și în veci amestec să nu mai aibă el la satul ce s-au zis mai sus, cât iaste un păr de cap, ci ca să să odihnească de dînsul în viața lor.

Drept aceia și tu, Dragomire spătariule, în vreme ce vei vedea această carte a domniei mele, iar tu să cauți să mergi cu această carte a domniei mele și cu acei săteni, ce s-au scris mai sus să lepezi acei bani ai lor lui Nedelco,

ce s-au scris mai sus, iar ei să fie foarte în pace de către dînsul și nimenea să nu îndrăznească nici să să ispitească a-i bîntui pre dînșii sau a-i dosădi priste această carte a domniei mele, pentru că acel om mare răotate va pătimi de către domniia mea. Într-alt chip să nu fie, după zisa domniei mele. Și însumi domnia mea am zis.

Au scris Nistor, octomvrie 24 dni.

După Florescu — Pleșa — Kretzulescu, *Doc. arh. part.*, 589. Traducere din a doua jumătate a sec. al XVIII-lea.

Datat din domnia lui Mihai Viteazul.

101

1594 (7103) octombrie 31, București.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсом земае Уггро-владѣнское, синъ великаго и добраго Петрашко воєвода. Дават господство <ми> сіе покелѣніе господства ми Радѣлов и Луполов и сѣс синови си, елице им Богъ даст, іакоже да им ест учиниъ ѡжъци вт дела Нанок половниъ, вт поля и вт шѣм и вт вод и вт по вѣсом хотаром, понеже ю ест покѣпила вт Нан, за ѡ аспри.

И пакѣ да ест Радѣлов учиниъ з Бѣвѣкии вт дела Чюкѣлѣскѣ половниъ, дело Бладѣлов и Станчюлов вт Липѣа, понеже ю ест покѣпила вт Бладѣл и вт Станчюл за ѡ аспри.

И пак покѣпи Радѣл учиниъ з Бѣнкѣлѣции вт дела Чюкѣлѣскѣ половниъ вт Финта и вт Стан и сѣс братѣем си вт Липѣа и вт...<sup>1</sup> вт Зорилѣци за ѡ аспри.

И пак покѣпи Радѣл вт един скоку за воденицѣ трѣтаго дела вт на Дѣнка, синъ Колецѣ вт Бѣнкѣлѣции за ѣ колози добри и аспри ѣ [аспри].

И покѣпила сіе више речене учине вт своемѣ добро <волѣ>, еиже вт дѣни Мнѣхек воєвода и сѣс знаніе вѣсем мегѣташом из гор и из дол и вт пред господство ми.

Сего радѣ, дѣдох и господство ми [сего радѣ дадох и господство ми] сіе више речене учине вѣхѣв им и синови им и вѣском и прѣвѣнчетом им и ни вт когоже непоколѣбимо, по рѣч господство ми.

Сеже вѣо и свѣдетѣлѣе поставѣлѣм господство ми: жупан Іван вел дворник и жѣпан Андрею вел ливгѣфет и Статѣки вистѣтар и Дѣмитраке спатар и Радѣл комис и Сѣрѣза столник и Манта пѣхарник и жѣпан Герѣш вел постѣаник. Исправник, Андрею вел ливгѣфет.

И аз, Басилѣе, еже ю написах вѣ стол граду Бѣкѣрѣци, мѣсѣца вѣхтомерѣе ѡ дѣни и вт Ядама до сего писаніи текѣраго лѣтом, вѣ лѣт хѣрг.

† Іу Мнѣхана воєвода, милостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și bunului Petrașco voievod. Dă domnia <mea> această poruncă a domniei mele lui Radul și lui Lupul și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie ocina Ujăstii din partea lui Nan jumătate, din cîmp și din pădure și din apă și de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat-o de la Nan pentru 800 aspri.

Și iar să-i fie lui Radul ocină în Băleni din partea Ciuculească jumătate, partea lui Vladul și a lui Stanciul din Lipia, pentru că a cumpărat-o de la Vladul și de la Stanciul pentru 900 aspri.

Și iar a cumpărat Radul ocină în Băiculești din partea Ciuculească jumătate de la Finta și de la Stan și cu frații săi din Lipia și de la...<sup>1</sup> din Zorilești pentru 700 aspri.

Și iar a cumpărat Radul dintr-un scoc de moară a treia parte de la Diica, fiul lui Colțea din Băiculești, pentru 2 boi buni și 200 aspri.

Și au cumpărat aceste ocine mai sus-zise de a lor bună<voie> încă din zilele lui Mihnea voievod și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea aceste ocine mai sus-zise de ohabă lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Statachi vistier și Dumitrache spătar și Radul comis și Sîrbul stolnic și Manta paharnic și jupan Gherguș mare postelnic. Ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Vasilie, care am scris-o în cetatea de scaun București luna octombrie 31 zile și de la Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7103 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 552 (Ep. Buzău, LXXXVI/6). Orig., perg. (32 × 26,5), pecete timbrată căzută. Cu o traducere din 1862; altă traducere ibidem, ms. 171, f. 533.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 159–160.

<sup>1</sup>. Loc alb.

† Милостїю божїю, Іѡ Михаїла воєвода и господинѣ вѣсоє землє Уггров-владїискоє, синѣ великаго и прѣдобраго, покоинаго Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сїє повѣленїє господства ми болѣринѣ господства ми, жѣпанѣ Стоикѣ вѣторомѣ лугѣфѣт и жѣпанїцѣ емѣ Докїев и сѣс синоєи си, влицѣ им Богѣ припѣститѣ, ѣкоже да ест им нѣкоє ацигани по имє Стан циганѣ и сѣс вратом си Яврам и мати им по имє Бѣшкана и ациганка Станов циганѣ, по имє Драгомира, понеже тѣх ацигани, еже сѣт више речени, они сѣт за дѣдинѣ жѣпанѣ Мрѣцканов и жѣпанїцѣ емѣ Нежев вт Дърѣци. Таже ю нѣ покѣпна болѣринѣ господства ми жѣпан Стоика вѣторомѣ лугѣфѣт и жѣпанїца емѣ, Докїа, вт жѣпан Мрѣцкан и вт жѣпанїца емѣ, Нежа, за ѿ аспри готови израді дѣе кони добри, цѣно им хѣ аспри. И продали ест жѣпан Мрѣцкан и жѣпанїца емѣ, Нежа, тѣх ацигани и циганки еже сѣт више писани за нїхнем добри волнѣ. И пак да мѣ ест болѣринѣ господства ми жѣпан Стоика вѣторїи лугѣфѣт и жѣпанїцѣ емѣ, Докїев, един ациган по имє Дѣмитрѣ Сѣкарѣ циганѣ и сѣс циганкам си по имє Дрѣгана и сѣс синоєим им по имє Флорѣ и Калѣ и Дан и Балосин и Кѣда...; занеже сїи а<ц>иган сѣм покѣпна господство ми вт Степан вт Стрѣха и вт жѣпанїца емѣ, Мѣша, за хѣ аспри готови; а сїа више рѣх циганка емѣ, Дрѣгана и сѣс синоєи си бїѡ ест за дѣдинѣ господѣи <господства

ми». Таже дал ест госпожда господства ми радї сего више рѣх <цигани> что съм бил покѣпна господство ми дрѣги цигани шт циганїта ин за дѣдинѣ. Я сего више рѣх цигани по имѣ Дѣмитрѣ <Секарѣ и със циганкам си Дрѣгана и със синови им по>милосаа госпожда господства ми по волѣринѣ <господства ми> жѣпан Стопка вторїи лѣтѣ рѣдї вѣрна и права сѣвѣжѣ что ест послѣжна господствѣ наши въ тѣхѣн зѣман.

<Сего радї, дадох и господство ми волѣринѣ господства ми жѣпан Стопкѣ вторѣ>мѣ лѣтѣ рѣдї и жѣпаници <емѣ>, Дѣкѣв, сїи по више сѣт писани цигани и циганки, іакоже да ест им цигани въ вѣхѣкѣ ним и синови им <и вишком и прѣвѣшчитом им, и ни шт когоже непоколѣнимо, по> орнзмо господства ми.

Сеже збо <и свѣдѣтел>не поставѣлем господство ми: жѣпан Іван велики дворник и жѣпан Івдрѣю велики лѣтѣ рѣдї и Сеудосїе <вѣл вистѣер и Данчюл вѣл спатар и Радѣл вѣл комис и Строе вѣл стоаник> и Шерван вѣл пѣхарник и жѣпан Радѣл велики постѣлник. И исправник, Івдрѣю велики лѣтѣ рѣдї.

И аз, Мѣшат писец, іже ю написах въ столни граду <Бѣскрѣци... текѣц>им лѣтом шт Іадама дв нинѣ, въ лѣт хзрг.

† Ів Мѣхана вѣвѣда, милостїю кожїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, jupanului Stoica al doilea logofăt și jupaniței lui Dochia și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie niște țigani, anume: Stan țiganul și cu fratele său Avram și mama lor, anume Bușcana și țiganca lui Stan țiganul, anume Dragomira, pentru că acei țigani, care sînt mai sus-zisi, ei sînt de moștenire al jupanului Mîrțcan și ai jupaniței sale Neja din Dărăști. Astfel i-a cumpărat boierul domniei mele jupan Stoica al doilea logofăt și jupanița lui Dochia de la jupan Mîrțcan și de la jupanița lui Neja pentru 800 aspri gata și pentru doi cai buni, prețul lor 2 000 aspri. Și au vîndut jupan Mîrțcan și jupanița lui Neja pe acei țigani și țigănci, care sînt mai sus-scriși, de a lor bunăvoie. Și iar să-i fie boierului domniei mele jupan Stoica al doilea logofăt și jupaniței lui Dochia un țigan, anume Dumitru țiganul și cu țiganca sa, anume Drăgana și cu fiii lor, anume Florea și Calea și Dan și Balosin și Cuda... pentru că acești țigani i-am cumpărat domnia mea de la Stepan din Străhaia și de la jupanița lui Mușa pentru 2 000 aspri gata; iar această mai sus-zisă țigancă a lui, Drăgana și cu fiii săi, a fost de moștenire a doamnei <domniei mele>. Deci a dat doamna domniei mele pentru acești mai sus-zisi <țigani> pe care i-am cumpărat domnia mea, alți țigani din țigania ei de moștenire. Iar cu acești mai sus-zisi țigani, anume Dumitru <Secară și cu țiganca sa Drăgana și cu fiii lor> a miluit doamna domniei mele pe boierul <domniei mele> jupan Stoica al doilea logofăt, pentru credincioasa și dreapta slujbă pe care a slujit-o domniilor noastre în țări străine.

<De aceea, am dat și domnia mea boierului domniei mele lui Stoica> al doilea logofăt și jupaniței <lui> Dochia acești mai sus-scriși țigani și țigănci, ca să-i fie țigani de ohabă lui și fiilor lui și nepoților <și strănepoților lui și de nimeni neclinit, după> porunca domniei mele.

Iată dar și matori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Theodosie <mare vistier și Danciul mare spătar

și Radul mare comis și Stroe mare stolnic) și Șerban mare paharnic și jupan Radul mare postelnic. Și ispravnic, Andreiu mare logofăt.

Și eu, Mușat scriitorul, care am scris-o în cetatea de scaun <București,...> ani curgători de la Adam pînă acum, în anul 7103 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XXIX/283. Orig., perg. (28,5 × 45,5), rupt, pecete timbrată, căzută. Luna după divan și după actul din 13 decembrie 1594.

EDIȚII. Slav și trad. Ștefulescu, *Sirimba*, 26–28. Trad. DIR, B, 160–161.

103

1594 (7103) decembrie 13, București.

† Милостію божією, Їу Михаїла коєвода и господинъ въсое земле Ѣггеро-владѣнскои, синѣ великого и прѣдобраго, покойнаго Петрашко коєвода. Дават господство ми сїе повелѣніе господства ми волѣринъ господства ми жѣпан Стоикъ въ второму логофет, Ђдокіе<sup>1</sup> и със синови си, лице емѣ Богъ припѣститъ, такоже да мѣ ест учинѣ ѣ Гроши и ѣ Шервѣці дела Дръгоюк, синѣ Стоекъ въсах, вт по въсом хотаром, вт поля и вт шѣмѣ и вт водаѣ и вт седалище село и вт дѣла със виноградаї, вт посвѣдї, варе елика се хтѣть избрать, али вт матка Жіюлаше дори ѣ хотарѣла Мѣрцилѣвр и ѣ хотарѣла Борѣскалок и ѣ хотарѣла стрѣмеѣнлѣвр. Понеже сїю учина, вна ест за дѣдѣнѣ Дръгоюк, синѣ Стоек. Таже Дръгою, вн ю ест продад Марков банѣла вт Ђръдѣнѣці за хѣ аспри готови и израдї един кон добръ, цѣнѣ емѣ хѣ аспри. Я а потом покѣпила ю ест волѣрин господства ми Стоиком втором лѣгѣфет вт на Марко бан за хѣ аспри готови и израдї един кон добръ, цѣнѣ емѣ хѣ аспри.

И пак покѣпи волѣрин господства ми Стоиком втори лѣгѣфет вт на Марко бан една дѣланица ѣ Гроши и ѣ Шервѣці за хѣ аспри готови, а Марко бан, вн вїу ест покѣпила тае дѣланицѣ вт на Дан вт Ђтежарїюл.

И къда ест покѣпи волѣрин господства ми Стоиком логофѣтѣла тае учинѣ више рѣх, дела Дръгоюк, синѣ Стоек, вт на Марко бан, вн ест питал въсах рода Дръгоюк и въси брати вт чет емѣ. Я вни се ест метнѣли и не въсхоцѣтъ да в ископовает ни един вт нѣх никакоже.

И пак покѣпи волѣрин господства ми Стоиком втори лѣгѣфет вт на Ђдрѣ вт Ђтежар две дѣланице ѣ Ђтежар и със седалище ѣ село и със виноградаї за хѣ аспри готови, а Ђдрѣ, вн вїу ест покѣпила вт на Дръгою и вт жена емѣ Янна пак за хѣ аспри. И пак покѣпи волѣрин господства ми Стоиком втори лѣгѣфет и жѣпаница емѣ Докїа вт на Дѣмитрѣ, синѣ Киркек вт Копѣчѣни една дѣланица ѣ село ѣ Ђтежарюл за хѣ аспри готови. И пак покѣпи волѣрин господства ми Стоиком втори лѣгѣфет и жѣпаница емѣ Докїа учинѣ ѣ Ђтрѣмеа вт на Нѣгое вт Ђтрѣмеа, али дела Неговѣцлѣвр въсах, вт по въсом хотаром, вт поля и вт шѣмѣ и вт седалище село и вт водаѣ, със бродове за водаїнице и вт посвѣдї за хѣ аспри готови. И пак покѣпи волѣрин господства ми Стоиком втори лѣгѣфет учинѣ ѣ Ђтрѣмеа вт на Ђтан и вт жена емѣ Ђонкѣ и вт синѣ вн Нѣгое вт Грошарѣ, дела Ђонкѣвъ и дела синѣ вн въсах вт по въсом хотаром, вт поля и вт шѣмѣ и вт седалище село и вт водаѣ, със бродове за водаїнице, за хѣ аспри готови.

И пак покѣпи волѣрин господства ми Стоиком втори лѣгѣфет и жѣпаница емѣ Докїа вт на Мѣжа вт Ђрдари един ациган, по имѣ Попа, за хѣ аспри готови. И пак покѣпи волѣрин господства ми Стоиком втори лѣгѣфет вт на Преда

шт Стѣнгрѣчѣ ѿ ациганки, по имѣ.,<sup>2</sup> за хѣѡ аспри готови. Таже тѣх ациганки дади ест волѣрини господства ми Стонка лѡгѡфѣт промѣнѣ волѣрини господства ми Радѹлов постелник шт Сттетелиш, понеже ест ѡзнама волѣрини господства ми Стонка лѡгѡфѣт една ациганкѣ, по имѣ Велика и със ѿ дѣщире еи, по имѣ Станка и Панга и Нѣга, али една ациганкѣ шт тѣх дароваа ю ест шт Радѹл постелник по волѣрини господства ми, по Стонка лѡгѡфѣт. И пак покѡпи волѣрини господства ми Стонка втори лѡгѡфѣт шт Бѡрцѣкалъ шт Стѣнгрѣчѣ една ациганкѣ, по имѣ.,<sup>2</sup> за ѿ аспри готови. И пак ю ест дал Стонка лѡгѡфѣт таѣ ациганкѣ Радѹлов постелник шт Сттетелиш. И потом, Радѹл постелник, шн ю ест продаа почтенному правителю господства ми жупан Срѣблов вел столник. И пак покѡпи волѣрини господства ми Стонка лѡгѡфѣт шт Сокол постелник шт Падѣ ѿ ацигани, по имѣ Стан и братї емѣ Пичѣ и Йшн за хѣт аспри готови. И пак покѡпи волѣрини господства ми Стонка лѡгѡфѣт шт на Банко и шт жена емѣ Доврица шт Брѣниши една ациганкѣ, по имѣ Стана, за ѿ аспри готови.

И продадоше сїих именитї волѣри и мерѹшии сїаже по више сѣт речене учине и ацигани и ациганки шт ницнем добри волнѣ и със ѡзнанїе вѣсѣм братїе им и със ѡзнанїе вѣсѣм мерѹшиим шт шкрѣстне мѣсто, шт гор и шт дол и шт пред господства ми.

Бего радѹ, дадох и господство ми волѣрини господства ми жупан Стонкѣе втором лѡгѡфѣтѣ сїаже више сѣт писани ацигани и ациганки, такоже да емѣ ест учине и цигани вѣ хѣабѣ емѣ и синоним емѣ и и енѣком емѣ и прѣбенѣчѣтомѣ емѣ и ни шт кожедо непоколѣбимо, поризмо господства ми.

Бжеже ѡко и сведетѣлѣ поставѣлем господство ми: жупан Йван велики дворник и жупан Йндрею велики лѡгѡфѣт и Фѡдосїе вел вистїар и Данчюа вел спатар и Радѹл вел комис и Строе вел столник и Шербан вел пѣхарник и жупан Радѹл велики постелник. И исправник, Йндрею велики лѡгѡфѣт.

И аз, Мѡшат писец, же ю написах вѣ столни граду Бѣкѡрѣшї, мѣсеца декемврїе ѿ дѣни вѣ текѣцимѣ лѣтомѣ шт Йдама до нинѣ, вѣ лѣт хѣрг.

† Йш Мїхана кверѡда, милостїю божїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, jupanului Stoica al doilea logofăt, Edochia<sup>1</sup> și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Groși și în Șerbești, toată partea lui Drăgoiu, fiul lui Stoe, de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului și din dealul cu vie, de pretutindeni, oricît se va alege, însă din matca Jiului pînă în hotarul Murgeștilor și în hotarul Borăscului și în hotarul strîmbenilor. Pentru că această ocină, ea este de moștenire a lui Drăgoiu, fiul lui Stoe. Deci Drăgoiu, el a vîndut-o lui Marco banul din Sărdănești pentru 4 000 aspri gata și pentru un cal bun, prețul lui 1 000 aspri. Iar apoi, a cumpărat-o boierul domniei mele Stoica al doilea logofăt de la Marco banul pentru 4 000 aspri gata și pentru un cal bun prețul lui 1 000 aspri. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica al doilea logofăt de la Marco banul o delniță în Groși și în Șerbești pentru 1 000 aspri gata, iar Marco banul, el cumpărase acea delniță de la Dan din Stejariul.



Și cînd a cumpărat boierul domniei mele Stoica logofătul acea ocină mai sus-zisă, partea lui Drăgoiu, fiul lui Stoe, de la Marco banul, el a întreat tot neamul lui Drăgoiu și pe toți frații din ceata lui. Iar ei s-au lepădat și nu au voit să o răscumpere nici unul dintre ei, nicidecum.

Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica al doilea logofăt de la Udrea din Stejar două delnițe la Stejar și cu vatră în sat și cu vie pentru 2 200 aspri gata. Iar Udrea, el cumpărase de la Drăgoiu și de la soția lui, Anna, tot pentru 2 200 aspri. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica al doilea logofăt și jupanița lui, Dochia, de la Dumitru, fiul lui Chircă din Copăceni, o delniță în sat la Stejariul pentru 1 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica al doilea logofăt și jupanița lui, Dochia, ocină la Strîmba de la Neagoe din Strîmba, însă toată partea Negoștilor, de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din vatra satului și din apă, cu vaduri de moară și de pretutindeni, pentru 3 000 aspri gata: Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica al doilea logofăt ocină la Strîmba de la Stan și de la soția lui, Voica și de la fiul ei, Neagoe din Groșarea, toată partea Voicăi și partea fiului ei, de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din vatra satului și din apă, cu vaduri de moară, pentru 1 300 aspri gata.

Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica al doilea logofăt și jupanița lui, Dochia, de la Muja din Urdari un țigan, anume Popa, pentru 1 200 aspri gata. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica al doilea logofăt de la Preda din Stîngăcea 3 țigănci, anume...<sup>2</sup>, pentru 1 800 aspri gata. Deci le-a dat pe acele țigănci boierul domniei mele Stoica logofătul în schimb boierului domniei mele Radul postelnicul din Oteteliș, pentru că a luat boierul domniei mele Stoica logofătul o țigancă, anume Velica și cu 3 fiuce ale ei, anume Stanca și Panga și Neaga, însă o țigancă dintre acelea este dăruită de Radul postelnicul boierului domniei mele Stoica logofătul. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica al doilea logofăt de la Burțucală din Stîngăcea o țigancă, anume...<sup>2</sup>, pentru 700 aspri gata. Și iar a dat Stoica logofătul pe acea țigancă lui Radul postelnicul din Oteteliș. Iar după aceea, Radul postelnicul, el a vîndut-o cîstitului dregător al domniei mele jupan Sîrbul mare stolnic. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica logofătul de la Socol postelnicul din Padea 3 țigani, anume Stan și frații lui, Pîcea și Ion, pentru 3 300 aspri gata. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica logofătul de la Baico și de la soția lui, Dobrița din Brănești, o țigancă, anume Stana, pentru 700 aspri gata.

Și au vîndut acești numiți boieri și megiași aceste ocine care sînt mai sus-zise și țiganii și țigăncile de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor fraților lor și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea boierului domniei mele jupan Stoica al doilea logofăt acești țigani și țigănci, care sînt mai sus-scriși, ca să-i fie ocinele și țiganii de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților lui și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Andreiu mare logofăt și Theodosie mare vistier și Danciul mare spătar și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Radul mare postelnic. Și ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, Mușat pișeuł, care am scris în cetatea de scaun în București luna decembrie 13 zile, în cursul anilor de la Adam pînă acum, în anul 7103 (1594).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., nr. 1 553 (Ep. Rîmnic, C/6). Orig., perg. (51 × 33,5), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1793.

EDIȚII. Slav și trad. Ștefulescu, *Sirimba*, 20–24. Trad. DIR, B, 161–163.

<sup>1</sup> Cuvînt scris pe un loc răzuit.

<sup>2</sup> Loc alb.

104

1594 (7103) decembrie 14, București.

† Мнѡстїю божїею, Іѡ Мнѡхана воєвода н господинѣ въсоє землє Угровлахїнскоє, синї велїкаго н прѣдобр.го Петрашкѡ> воєвода. Дават господство ми сїю повелїнїе господства ми свѣтѣн н божїєственнїи Ієпискѡпїн ѡт варош господства ми ѡт Бѡвєв, надежє єст храм честное вспенїє прѣсвѣтѣн н чїстѣн н прѣславгословѣнїѣн владїчицѡ наше Богородице н присно дѣвыи Марїа н прѣвсвѣщенѡмѡ ѡтцѡ архїєпискѡп кѡр Лѡка, такоже да юм єст ѡчиннѡ ѡ село Крѣпїши, али дѣла жѡпан Стонкицєк єнє велїки постѣланик, понеже сїє ѡчиннѡ єнє єст дала ѡт жѡпан Стонкица єнє вєл постѣланик на свѣта Ієпискѡпїє, ащеже при дѡни поконїнго Ялєѡ ндрѡ воєвода, синѡ Мирчєк воєвода, такоже да нм єст вѣчное въспомнїнїє н родїтелєм нѡ н почто радї лежит тѣло н кости єго ѡ свѣтѣ цѣрков, на свѣта Ієпискѡпїє.

И потом, нмалии сѣт пренїє прѣд господства ми Драгомїр Рѡзвєчнїи н Брага ѡт Фѡрїши сѣс чѡстїкишѡмѡ н прѣвсвѣщенѡмѡ ѡтцѡ Ієпискѡп Лѡка н сицѣ прїше Драгомїр Рѡзвєчнїи н Брага како єнє єст вїше рѣчена дѣла за ѡчиннѡ нм за дѣдїнѡ. И ѡ тем, господство ми глєдѡх н сѡднѡх по правдѡ н по закона сѣс вѣснѡх чѡстїтїмнїи правїтелєїє господства ми н дал сѣм господство ми Драгомїров Рѡзвєчнїи н Брагѡв закон єї волѣри, да заклет како єст єнє сїє ѡчиннѡ ннѡном за дѣдїнѡ. И Драгомїр Рѡзвєчнїи н Брагѡ, ѡни не можєт да донєсит тем єї волѣри, закон нѡ, да заклет над дѡнѡ н на сорок прѣд господства ми, нѡ ѡсташє Драгомїр Рѡзвєчнїи н Брагѡ ѡт закон ѡт прѣд господства ми.

Єго радї, дадох н господство ми свѣтѣн н божїєственнїи Ієпискѡпїн чѡстїкишѡмѡ н прѣвсвѣщенѡмѡ ѡтцѡ архїєпискѡп кѡр Лѡка, такоже да нм єст село Крѣпїшїи дѣла жѡпан Стонкн[є]цєк єнєше велїки постѣланик вїше рѣчена вѣ ѡчиннѡ н вѣ ѡхѡвє нм, свѣтѣн Ієпискѡпїн н чѡстїкишѡмѡ н прѣвсвѣщенѡмѡ ѡтцѡ Ієпискѡп Лѡка н прочїм живєщїи юноцєм вѣ свѣтоє Ієпискѡпїн вѣ пицѡ н зкрѣплєнїє н нн ѡт когоже непоколѣбнїем, порнѡмо господства ми.

Єже єво н свѣдѣтелєїє поставлѣм господство ми: жѡп н Ієван велїки дворник н жѡпан Яндрєю велїки логофєт н Фєвдѡсїє внєстїтар н Данчюл спатар н Радѡл комнє н Стрѡєє столник н Шєрєван пѣхарник н жѡпан Радѡл велїки постѣланик. Исправник, Яндрєю велїки логофєт.

И аз, . . . <sup>1</sup> єже ю мазах, вѣ днєнїи граду глаголемн Бѡксрєщї, мѣсеца дєкєврїи дї дѡни н ѡт Ядѡма текѡцаго лѣтом до нннѣ, вѣ лѣт хр҃҃҃҃.

† Іѡ Мнѡхана вѡєвода, мнѡстїю божїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei și dumnezeieștii Episcopii din orașul

domniei mele din Buzău, unde este hramul cinstitei uspenii a preasfintei și curatei și prea binecuvântatei stăpînei noastre născătoare de Dumnezeu și pururea fecioară Maria și preasfințitului părinte arhiepiscop chir Luca, ca să-i fie ocină în satul Cîrpești, însă partea jupanului Stoichița fost mare postelnic, pentru că această ocină este dată de jupan Stoichița fost mare postelnic la sfînta episcopie încă din zilele răposatului Alexandru voievod, fiul lui Mircea voievod, ca să-i fie veșnică pomenire și părinților lui și pentru că zac trupul și osemintele lui în sfînta biserică, la sfînta Episcopie.

Iar apoi, au avut pîră înaintea domniei mele Dragomir Răzbici și Braga din Furești cu preacinstitul și preasfințitul părinte episcop Luca și așa pîrau Dragomir Răzbici și Braga că a fost mai sus-zisa parte de ocină a lor de moștenire. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea lui Dragomir Răzbici și lui Bragă lege 12 boieri, să jure că a fost această ocină a lor de moștenire. Iar Dragomir Răzbici și Bragă, ei nu au putut să aducă pe acei 12 boieri, legea lor, să jure la zi și la soroc înaintea domniei mele, ci au rămas Dragomir Răzbici și Bragă de lege înaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea sfintei și dumnezeieștii Episcopii și precinstitul și preasfințitul părinte arhiepiscop chir Luca, ca să-i fie satul Cîrpești, partea jupanului Stoichița fost mare postelnic, mai sus-zisă de ocină și de ohabă sfintei episcopii și preacinstitul și presfințitul părinte episcop Luca și celorlalți care trăiesc în sfînta episcopie de hrană și de întărire și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Andrei mare logofăt și Theodosie vistier și Danciul spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, Andrei mare logofăt.

Și eu, ... <sup>1</sup>, care am scris în minunata cetate numită București, luna decembrie 14 zile, în anul 7103 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S. I., 1 554 (Ep. Buzău, I/6). Orig., perg. (27 × 34), pecete timbrată căzută. Cu o traducere din 1860; altă traducere, ibidem, ms. 172, f. 224. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 163—164. Facs. *Ibidem*, 473.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Adecă eu, Costandin, scris-am eu acesta al meu zapis cum să să știe că au cunpărat Nenciul călugărul de la Costandin în pogon de loc i stîneni pol ocină <sup>1</sup> dereptu bani 800 bani de argintu, și cu știrea sină Costandin <sup>2</sup>, Mordan i Stan. Și am scris eu Mordan că am știutu că-u vîndut tată-meu. Deci să fie la mana lu Stan al Cheranie zapisul. Și mărturie: Negoie Căpușă și Oprea.

Пис поп Радѹа вт Гьжланѹе мѣсеца декемврѹе, дьни ѿн, въ дьнѣ Мнѹаю воєвода<sup>3</sup>.

Dereptu credința eu Morda[r]nă încă am pus și peceatea.  
Oprea.  
Negoe.

Bibl. Acad., CXCVI/202. Orig., hirtie (34 × 16), pecete aplicată.  
Datat din domnia lui Mihai Viteazul.

<sup>1</sup> Cuvintele „pol ocină“ scrise deasupra rindului.

<sup>2</sup> Cuvîntul „Costandin“, la fel.

<sup>3</sup> Scrie popa Radul din Scăiani luna decembrie, zile 28, în zilele lui Mihai voievod.

106

<1595—1596> ianuarie.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele sfintei mănăstiri din Tismana, ca să fie volni<c> igumenu Serghie cu această carte a domnii mele și cu sluga domnii mele, anume Radu comis, ca să hotărască toate moșiile sfintei mănăstiri Tismana, pe unde vor fi împresurate, cu oameni buni dinprejurul locului. Și pentru toate să fie ispravnic la sfînta mănăstire. Aceasta grăescu domniia mea și într-alt chip să nu fie, după zisa domnii mele.

Și însum am zis domniia mea.

Ghenar [fără leat].

Io Mihail voievod.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Tismana, nr. 329, f. 82. Copie.

Datat după egumenul Serghie și Radu comis.

EDIȚII. DIR, B, 164.

107

1595 (7103) februarie 12, București.

† Многостію вожію, Ію Мнѣхна воєвод и господинѣ въсон земле Оугро-влахнское, синѣ великаго и прѣдобраго Пѣтрашко воєвода. Дават господство ми сѣю великнѣю господства ми почтеномѣ правителю господства ми жѣпан Ѡвѣдосѣе великнѣю вистѣар и със синови емѣ, елице емѣ Богъ припсѣтит, екоже да мѣ ест въ<с> село Рѣнкѣа и със въс хотаром, занеже ю ест покѣпна почтеномѣ правителю господства ми више речено въ синови Рѣдѣлов въ Феделешкою сва дела им за вчинѣ въ Рѣнкѣа за хѣ аспри готови. И пак ест покѣпна почтеномѣ правителю господства ми више реченѣ и дела за вчинѣ Стѣнчиолов въ Рѣнкѣа въса, въ на Стѣнчиол за хѣ аспри готови. И пак ест покѣпна почтеномѣ правителю господства ми више писано въ Пѣтрашко дела емѣ за вчинѣ въсѣ въ Рѣнкѣа за хѣ аспри готови, али въ Пѣтрашко, брат Стѣнчиолов. И пак ест покѣпна почтеномѣ правителю господства ми жѣпан Ѡвѣдосѣе вистѣар вчинѣ что се зовѣт Пивѣа въса въ Рѣнкѣа въ на село Голѣшн, въ на сини Драгомирѣк и въ Балѣк и въ вѣси людѣе, колици сѣт имали вчинѣ ѣ Пивѣа, за хѣ аспри готови.

И продадоше сѣе людѣе више <речени><sup>1</sup> сѣю село и вчинѣ еже сѣт више писанѣ въ нѣхном добро колю и със знаніем <въсѣм><sup>1</sup> мерѣшом въ вкрѣстни место и въ гор и издол и въ прѣд господства ми.

Сего радѣ, дадохъ господство ми почтеномѣ правителю господства ми жѣпан Ѡвѣдосѣе великнѣю вистѣар, екоже да мѣ ест въ вчинѣ и въ шѣдѣс нѣмѣ въ синови емѣ, вѣнком и превѣнчитом и не въ кожедо непоколѣбнѣми, по рѣч господства ми.

144

Бже жео и сѣднтелѣ поставлѣем господство ми: жѣпан Бинтилъ<sup>2</sup> дворник и жѣпан Мирослав великѣи ливчѣт и Феодосѣ вистѣар и Данчюл спатар и Радѣа комис и Строе столник и Шѣрбан пѣхарник и жѣпан Радѣа вел постелник. И аз, Степан грама<тик>, бже ю мазѣх въ днени градѣ глаголемн Бѣскреци мѣсеца феврсарѣ бѣ днни, лѣто хрѣг.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan Theodosie mare vistier și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie tot satul Runcul și cu tot hotarul, pentru că l-a cumpărat cinstitul dregător al domniei mele mai sus-zis de la fiii lui Radul din Fedeleșcioi, toate părțile lor de ocină din Runcul, pentru 5 000 aspri gata. Și iar a cumpărat cinstitul dregător al domniei mele mai sus-zis și toată partea de ocină a lui Stanciul din Runcul, de la Stanciul, pentru 4 900 aspri gata. Și iar a cumpărat cinstitul dregător al domniei mele mai sus-scris de la Pătrașco toată partea lui de ocină din Runcu pentru 5 000 aspri gata, însă de la Pătrașco, fratele lui Stanciul. Și iar a cumpărat cinstitul dregător al domniei mele jupan Theodosie vistierul toată ocina ce se cheamă Pioa, din Runcul, de la satul Golești, de la fiii lui Dragomir și de la Balea și de la toți oamenii, cîți au avut ocină în Pioa, pentru 600 aspri gata.

Și au vîndut acești oameni mai sus(-ziși)<sup>1</sup> acest sat și ocine, care sînt mai sus-scrise, de a lor bunăvoie și cu știrea <tuturor><sup>1</sup> megiașilor dimprejurul locului și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat domnia mea cinstitului dregător al domniei mele jupan Theodosie mare vistier, ca să-i fie de ocină și de ohabă, lui și fiilor lui, nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Vintilă<sup>2</sup> vornic și jupan Miroslav mare logofăt și Theodosie vistier și Danciul spatar și Radul comis și Stroe stolnic și Șarban paharnic și jupan Radul mare postelnic.

Și eu, Stepan gramatic, care am scris-o în minunata cetate ce se cheamă București, luna februarie 12 zile, anul 7103 <1595>.

Arh. St. Buc., Condica m-rilor Căldărușani și Fedeleșcioi, nr. 721, f. 851 v—853. Copie.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 165.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> În loc de: Ivan.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu. Dat-am domnia mea [mea] această poruncă a domniei mele cinstiților dregătorilor domniei mele, jupanului Radul vel clucer și jupan Predii spatar, și jupan Stroe vel stolnic, ca să fie volnici cu această carte a domniei mele, ca să fie satul Plenița tot, cu tot hotarul și cu toți rumânii, pentru că e a lor bătrînă și dreaptă moșie

și de moștenire. Și am văzut domniia mea și cărțile ale altor bătrâni domni, carii au fost mai înainte de domniia mea.

Drept acéia și voi, oamenilor de la Pleniță, din sat, de vréme ce veți vedea această carte a domniei méle, iar voi să aveți a vă da găleata și daturile și tot venitul boerescu. Și să fie volnici slugile cinstiților dregătorilor domniei méle ce sînt mai sus-scriși cu această carte a domniei méle, ca să ia tot venitul boerescu de la rumâni de la Pleniță, de la tot satul. Iar care s-ar ispiti a sta împotrivă, acela om rău să va pedepsi de la domniia mea. Și într-alt chip să nu fie, peste zisa domniei méle, că singur am zis domniia mea.

Februarie 14 [fără leat].

E voi, de vă va părea cu strîmbul să veniți de față la divan și să vă aduceți cărțile, că nu va fi fățarie.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Căluul, nr. 722, f. 364 v. Traducere.

Datată după dregătorile fraților Buzești.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, V, 190; *DIR*, B, 165—166.

109

<1595—1596> februarie 20.

† Пишет жьпан Иван велики дворяник сїю моя книга вьсон жьпнаце по име Бонка вт Нецици, іакоже да ест волиника със сїю моя книга, теє да дръжить една водница вт къ Бодє вт села, понеже ере такон прешє Бонка по Бодє, како ест бна покъпна єдин брод, таже сьтвориа того водница. Таже, къда ест бна послає, а Бодє, вн сеци се раклѣ како ест бна сїю еодницу укѣм си. Тем радї сьм даа и[да] истин<с>тговал вєлма добро със мнози мєгнєши вт краьстон мєсто, како нєст бна Бодєк, ниже укѣм си, ниже нмаєт мєтєх със сїю водницѣ.

Тем радї, даа Бонкає, ежє внше рєх, да ест волиника със сїю моя книга теє да дръжить сїю водницѣ вт къ Бодє, понеже ере вєста Бодє вт закон вт пред мене. И ннхто да не смент покосит єантовати пред сїю моя книга Инако да нѣст, по мой рєч.

Пис аз, Степан, мѣсеца фєврєаріє к̃ дьни.

† Scrie jupan Ivan mare vornic această carte a mea acestei jupanițe, anume Voica din Negești, ca să fie volnică cu această carte a mea să stăpînească o moară de la Bode din sat. Pentru că așa a pîrît Voica pe Bode, că ea a cumpărat un vad, de a făcut acea moară. Deci cînd a fost după aceea, Bode, el așa a spus că această moară a fost a unchiului lui. Pentru aceea, am dat și am adevărit foarte bine cu mulți megiași din jurul locului că nu a fost a lui Bode, nici a unchiului său, nici nu are amestec cu această moară.

Pentru aceea, am dat Voicăi, care e mai sus-scrisă, să fie volnică cu această carte a mea să stăpînească această moară de la Bode, pentru că a rămas Bode de lege dinaintea mea. Și nimeni să nu îndrăznească să încerce să tulbure înaintea acestei cărți a mele. Altfel să nu fie, după spusa mea.

Am scris eu, Stepan, luna februarie 20 zile.

Arh. St. Buc., m-rea Cimpulung, LX/181. Orig., hirtie (31 × 20,5), pecete aplicată, căzută. Cu o traducere din a doua jumătate a sec. XVIII.

Datată după Ivan mare vornic.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 166. Facs. *Ibidem*, 474.

† Милостію вожію, Іо Мнѣхана воєвода и господинѣ въсоѣ землѣ Уггро-ел<ах>ѣнскоѣ<sup>1</sup>, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сію позелѣніѣ господства ми волѣринѣ господства ми, жѣпанѣ Радѣлаше вие вел кѣмис и съ нѣх синови си, влицѣ им Богѣ припѣстит, іакоже да мѣ <ест><sup>2</sup> село Плачко със въснѣ вѣч<ни> и със въсаѣ вчинѣ и със въс ѣходок, понеже мѣ ест стара и права вчинѣ и дѣдѣна, анѣ ест бил дал прѣке сестрам се Каплеѣ.

И потом, по сѣмрѣти Каплеѣ, а сином си Еласѣ, вн ест продаас село Плачко Некѣлаѣ ватаѣ за хѣхѣ аспри, кѣда ест бил волѣрин господства ми више рѣчи приѣѣг въ Уггроскоѣ Зѣмле. И потом, кѣда ест дал господѣ Богѣ тѣре достижаа по волѣрин господства ми више рѣчи въ землѣ господства ми, вн ест повратити аспри Некѣлаѣ ватаѣ ѣзад въснѣ, іакоже да вѣдѣ пакѣ дѣдѣна на дѣдѣнѣ.

Сеѣго радѣ, дадоѣ и господства ми волѣринѣ господства ми више рѣхѣ, жѣпан Радѣла вие вел кѣмис, іакоже да мѣ ест въ вчинѣ село емѣ и въ вѣхлѣс ним и синови емѣ, вѣнѣкѣм и прѣвѣнѣчетом ним и не вт कोरोже непоколѣбени, поризмо господства ми.

Сеже ѣбо и свидѣтелѣ поставлѣем господства ми: жѣпан Іван велики деорник и жѣпан Мирослав велики лѣтѣвѣт и Ѧвдосѣ вѣстѣар и...<sup>3</sup> спѣтар и Радѣла кѣмис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жѣпан Радѣла велики постелник. Исправник, Іван велики дворник.

И аз, Ѧпрѣ, исписахѣм въ настоли граду Бѣкѣрѣци мѣсеца мартѣ ѣ дѣни, вт Іадама текѣщаго лѣтом, в лѣт хѣрѣ.

† Іо Мнѣхана воєвода, милостію вожію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovl<ahiei><sup>1</sup>, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, jupanului Radul fost mare comis și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i <fie><sup>2</sup> satul Placico cu toți vecinii și cu toată ocina și cu tot venitul, pentru că îi este veche și dreaptă ocină și dedină, ci a dat-o zestre surorii sale Caplea.

Iar apoi, după moartea Caplei, iar fiul său Vlasie el a vîndut satul Placico lui Necula vatahul pentru 15 000 aspri, cînd a fost boierul domniei mele mai sus-zis pribeag în Țara Ungurească. Iar apoi, cînd a dat domnul Dumnezeu de a ajuns boierul domniei mele mai sus-zis în țara domniei mele, el a întors toți asprii lui Necula vatahul înapoi, ca să fie iarăși dedina la dedină.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea boierului domniei mele mai sus-zis, jupan Radul fost mare comis, ca să-i fie ocină satul lui și de ohabă, lui și fiilor lui, nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Mirosлав mare logofăt și Theodosie vistier și...<sup>3</sup> spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Исправник, Ivan mare vornic.

Și eu, Oprea, am scris în cetatea de scaun București, luna martie 10 zile, de la Adam anii curgători, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Muzeul Militar Central, IX/100. Orig., hirtie (28 × 20), pecete timbrată. Traducere la Bibl. Acad., DII, f. 2.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 167.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> Omis.

<sup>3</sup> Loc alb.

111

<1595—1596> martie 16.

† Милостію божією, Іо Мнѣхана воєвода и господинѣ. Дават господство ми сїю покелкнїе господства ми Христодорѣ дїаконѣ вт на канрос господства ми и братом си Димитров, такоже да сѣт волници със сїю книгѣ господства ми дрѣжати се село на име Писканїи, занеже сѣт стара и права дѣдїнѣ и вчинѣ зюком си Мнѣхнѣ. Тѣмже, кѣда прилучна се ест съмрѣтъ зюком си Мнѣхнѣ вт Писканїи, а вни ест вставка със неговѣ душе бити село сїем вѣски вше речени.

И сїи аписи, вни сѣт иман прѣ със калѣгерїи вт свѣта монастыре вт Балае зрадї вше рѣх село Писканїи прѣд господства ми. И дошли сѣт калѣгерїи тере сѣт сорочан по вѣски Мнѣхнѣ, Христодорѣ дїаконѣ и по брат его, Димитрѣ, на диван господства ми. И почѣкали сѣт ѣ дни да прїидет калѣгерїи стоати лицѣ съ дїакон Христодорѣ и със брат его, Димитрѣ, прѣд господства ми, а вни нѣст хотѣли понти на диван господства ми никакѣ. И сїи вѣски Мнѣхнѣ вше писани, вни донесли сѣт свѣдетїи прѣд господство ми ѣ калѣгерїи, на име Спиридонѣ и Гевргїе, вт свѣтѣ монастырѣ вт Бїерѣш, тере сѣт свѣдетвоваше вни със нїхнѣ душе прѣд господства ми како ест село дѣдїнѣ Писканїи Христодорѣ и брат его, Димитрѣ, вѣски Мнѣхнѣ, али дѣдїнѣ вт юком си Мнѣхнѣ, занеже сѣт снѣ свѣдетвовали прѣд господства ми сїи калѣгерїи вше писани, како сѣт дали зюком си Мнѣхнѣ на съмрѣтъ его село Писканїи вт дѣдїнѣ Христодорѣ дїаконѣ и Димитрѣ брат его. И з тим, господство ми гледах и сѣдїх по правдѣ и по закон със вѣси честитими правитїи господства ми и знаидох господство ми вѣла добре, како сѣт свѣдетвовали прѣд господства ми вше речени калѣгерїи, како ест дал Мнѣхнѣ село Писканїи Христодорѣ дїаконѣ и Димитрѣ, брат его.

Его радї, дадох и господство ми Христодорѣ дїаконѣ и братом его, Димитрѣ, такоже да сѣт волници със сїю книгѣ господства ми дрѣжати и владати село Писканїи како ест вше рѣх. И нїхто да не смѣет вантовати прѣд сїю книгѣ господства ми. Инако да нѣст, по реч господства ми.

Исправник, Митрѣ вие вел дворник.

Пис Теган, мѣсеца мартїе сїѣ дни. Я а ком се мнит криво, да прїидет лицѣ прѣд господства ми със Христодорѣ дїаконѣ и със брат его, Димитрѣ.

† Іо Мнѣхана воєвода, милостію божією господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Hristodor diaconul din clirosul domniei mele și fratelui său Dimitru, ca să fie volnici cu această carte a domniei mele



să-și stăpânească satul anume Piscanii, pentru că este veche și dreaptă dedină și ocină a unchiului lor Mihnea. Întru aceasta, când s-a întâmplat moartea unchiului lor Mihnea din Piscani, iar el a lăsat cu sufletul lui ca să fie satul acestor nepoți mai sus-ziși.

Iar acești nepoți, ei au avut pîră cu călugării de la sfînta mănăstire din Vale pentru mai sus-zisul sat Piscani, înaintea domniei mele. Și au venit călugării de au sorocit pe nepoții lui Mihnea, Hristodor diaconul și pe fratele său Dumitru, la divanul domniei mele. Și au așteptat 5 zile să vină călugării, să stea de față cu Hristodor diaconul și cu fratele lui, Dumitru, înaintea domniei mele, iar ei nicicum n-au vrut să vină la divanul domniei mele. Iar acești mai sus-scriși nepoți ai lui Mihnea au adus marțori înaintea domniei mele 2 călugări, anume Spiridon și Gheorghe de la sfînta mănăstire din Vierăș, de au mărturisit ei cu sufletele lor înaintea domniei mele că satul Piscanii este moștenirea lui Hristodor și a fratelui său Dumitru, nepoții lui Mihnea, însă moștenire de la unchiul lor Mihnea, pentru că așa au mărturisit înaintea domniei mele acești călugări mai sus-scriși că a dat unchiul lor Mihnea, la moartea lui, satul Piscani, ca să fie dedină lui Hristodor diaconul și fratelui său Dumitru. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am aflat domnia mea foarte bine cum au mărturisit înaintea domniei mele mai sus-zișii călugări că a dat Mihnea satul Piscanii lui Hristodor diaconul și fratelui lui, Dumitru.

De aceea, am dat și domnia mea lui Hristodor diaconul și fratelui său Dumitru, ca să fie volnici cu această carte a domniei mele să țină și să stăpânească satul Piscanii, cum este mai sus-zis. Și nimeni să nu cuteze a-i tulbura înaintea acestei cărți a domniei mele. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic, Mitrea fost mare vornic.

A scris Tegan, luna martie 16 zile.

Iar cui i se va părea strîmb, să vină de față înaintea domniei mele cu Hristodor diaconul și cu fratele lui, Dumitru.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1572 (m-rea Valea, XVII/17). Orig., hîrtie (40 × 30), rupt la indoituri, pecete timbrată.

Datat după ispravnic.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 168.

Cu mila lui Dumnezeu, Ioan Mihail voievod și domn acestui pămînt Ungrovlahiei, fecior marelui și preabunului, răposatu Pătrașco voievod. Dat-am această poruncă a domniei mele la dumnealui Bădilă și frate-său Albu și feciorilor lor, cîți Dumnezeu îi va dărui, pentru ca să fie lor moșia Prundeni, ce să trage din neamul Danciului ot Păușești, din tot și cu tot hotaru cît va fi de la surori, de la frați pă cum au cumpărat-o Bădilă și cu frate-său Albu dă la Danciul drept 500 aspri. Și iar au mai cumpărat Bădilă i cu frate-său Albu de la ...<sup>1</sup> și de la frate-său Dumitru, tot cuprinsul lor din

Prundeni, cît va fi de la surori și de la frați toate hotarele lor, pentru 950 de aspri gata. Și iarăși au mai cumpărat Bodilă și cu frate-său Albu de la Stan, fecioru lui Dumitru ot Păușești tot cuprinsul cît va fi de la surori și de la frați, din Prundeni, pentru 500 de aspri gata. Și iarăși au mai cumpărat Bodilă și cu frate-său Albu de la Opre ot Păușești tot locu lui și moșiia din Prundeni, cît va fi de la surori și de la frați, toate hotarale lor, pentru 500 aspri gata. Și iar au mai cumpărat Bodilă și cu frate-său Albu de la Voicu de la Păușești toate lucrurile lui și moșiia din Prundeni, cît va fi de <la> frați și de la surori, cu tot hotarul dinprejur 500 aspri gata. Și iar au mai cumpărat Bodilă și cu frate-său Albu de la Albu și de la Stan i de la toți cei mai jos numiți: de la Vladu i Stanciu i Vladu și Stan și Staicu, toate lucrurile lor și moșiia din Prundeni cu tot hotaru lor, cît va fi de la surori, și de la frați, pentru 4 500 de aspri gata. Și cît au vîndut sînt scrisă numele lor mai sus, precum au vîndut moșiia Prundeni de tot în știre fraților și megiașilor dinprejuru acestui pămînt.

Să vă fie voao precum au cumpărat înaintea acestor credincioși ai domnii mele: jupan Ioan<sup>2</sup> marele dvornic și jupan Miroslav marele logofăt și Theodosie marele vistiar și Calotă marele spatar și Radu marele comis și Stroe marele stolnic și Șerban marele paharnic și jupan Radu marele postelnic. Și <ispravnic> Miroslav marele logofăt.

Aceasta scriem în orașu Bucureștilor, în luna lui martie 17 zile, vă leat de la Adam 7103 <1595>.

Ioan Mihail voevod.

Bibl. Acad., XC/17. Traducere de la începutul sec. XIX.  
EDIȚII. *DIR*, B, 169.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> În loc de: Ivan.

113

<1595> martie 29, București.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Petrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele lui Dobrotă și lui Stan și lui Balotă și cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie lor moșie la Bălegoși din partea lui Berbéce un loc la Cîrlige, pentru că l-au cumpărat de la Berbéce din Bălegoși drept 120 aspri. Și iar au cumpărat Dobrotă și Stan și Balotă trei locuri în Bălegoși de la Dan un loc în Valea Ciungului, iar alt loc în Valea Largă, alt loc în Picle, pentru că le-au cumpărat de la Dan din Bălegoși drept 300 aspri. Și iar au cumpărat Dobrotă și Stan și Balotă loc de casă în Bălegoși de la Șărbul, drept 150 aspri. Și iar au cumpărat Stan și Balotă, moșie în Valea Oprei, însă stînji ani 50, pentru că i-au cumpărat de la Haidin din Bălegoși drept 100 aspri. Și iar au cumpărat Stan doao locuri în Lacul Mare și în Dumbravă de la Breze din Bălegoși drept 200 aspri și o livade iarăși de la Breze drept 50 aspri. Și iarăși au cumpărat Dobrotă și Stan și Balotă loc de ar<i>e și de grădină în Bălegoși de la Șărbul drept 150 aspri.

Și iar s-au înfrățit Zavid cu Badiul, de au dat Badiul 2 locuri lui Zavid, un loc într-un cîmpu, iar altul într-alt cîmp și loc de casă, iar Zavid, el au dat Badiului 48 berbéci pentru frăția și vaci 7 și aspri 100.

Și iar au cumpărat Buculeiu moșie în Bălegoși partea frăține-său Hrăborov toată, dupretutindenea, pentru că au cumpărat de la frate-său Hrăbor drept 600 aspri.

Și iar au cumpărat Dobrotă moșie în Grabicena din partea Manei a șasea parte, pentru că au cumpărat de la Manea din Grabicina drept 600 aspri.

Și iar au cumpărat Buculeiu un loc în Bălegoși de la Dan drept 100 aspri.

Și iar au cumpărat Buculeiu o jumătate de braniște de la Zbora drept 50 aspri.

Și iar au cumpărat ...<sup>1</sup> 1 rozor de la frate-său Șerbu din Bălegoși și loc de casă și de vie și loc de stupină și de fătăciune drept 300 aspri.

Și au vîndut acești mai sus-ziși oameni această mai sus-zisă moșie de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor <din jurul><sup>1</sup> locului și dinaintea domniei méle.

Pentru această și domnia mea am dat acestor mai sus-ziși oameni, ca să le fie lor moșie ohabnică, lor și feciorilor lor și nepoților și strănepoților lor și de nimenea să nu să clătească după zisa domniei méle.

Iată dar și mărturii punem domnia mea pe: jupan Ivan vel dvornic i jupan Miroslav vel logofăt i jupan Theodosie vel vistier ...<sup>1</sup> i Stroe stolnic i Radu comis i Șerban peharnic i Radul vel postelnic. Și ispravnic, Miroslav vel logofăt.

Și eu, Boldiciu <am scris><sup>1</sup> în cetatea ce să zice Bucureștii luna mart 29 dni, vă leat 7100 <1592>.

„S-au tălmăcit după uricul sîrbesc.

† Az Costandin dascal slovenesc izpisah“.

Arh. St. Buc., Condica Ep. Buzău, nr. 172, f. 530. Traducere.  
Văleatul greșit. Datat după divan.  
EDIȚII. *DIR*, B, 170—171.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію божією, Ію Михаіа ковед и господинь. Дават господство ми сїе повѣленіе господства ми свѣтѣи, божестѣнкѣ монастырѣ вт Бїеръш, емъ же ест храм свѣтѣи прѣчистїи вѣвѣдїи Бѣгородице, екоже да ест колѣн отъцъ егъменѣ вт свѣтѣмъ монѣстирѣ више рѣхъ да дрѣжит село свѣтѣомъ монастырѣ по имѣ Поенїрїи, съ вѣсомъ ходокомъ, како ес законъ вт прѣжде врѣмѣмъ. Темъ ради и ты, Богданѣ прѣкълѣбїи вт Ялѣции, слѣдъ правителю господство ми жѣпанъ Радулъ постелникъ, како вт врѣмѣ ежѣ хѣкш видѣти сїю книгѣ господства ми, а ты да вѣрѣши и зъ мирно велми да встанѣши село свѣтѣомъ монастырѣ више рѣхъ...<sup>1</sup> да не нѣ вловѣши ниже със нимъ да работашъ ни гдѣже ере...<sup>1</sup> не кетъ патити ни единъ чловѣкъ како хѣкш ты...<sup>1</sup> за свѣтѣмъ монастырѣ и за поштенѣмъ втцѣ егъменѣ...<sup>1</sup> вѣри вт что хѣкетъ втдати вамъ повученїе и да работити идѣже вѣдетъ дѣло свѣтѣомъ монастырѣ. И кога не хѣкетъ послушати, нѣ хѣкетъ понти въ ино

мѣсто, а штъс егумен да ест волен със сѣю книгъ господства ми да възвратити пакъ ни мѣсто съсъ въсехъ коматехъ безъ нихнемъ волю.

Темъ ради, никтоже нѣ да не смѣетъ покусити вѣнчовати или досаждати предъ сѣемъ книгъ господства ми, ере а тонъ чловекъъ зло хкетъ патитъ штъ къ господства ми. Инако да нѣст, по рѣчи господства ми.

И исправникъ, самъ рѣче господства ми.

Писа Нисторъ, мѣсеца априла и҃ѣ дѣни.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri de la Vierăș, căreia îi este hram sfânta, preacurata văvedenie a născătoarei de Dumnezeu, ca să fie volnic părintele egumen din sfânta mănăstire mai șus-zisă să stăpînească satul sfintei mănăstiri, anume Poenarii, cu tot venitul, cum este legea dinainte vreme.

De aceea și tu, Bogdane pîrcălabе din Albești, sluga dregătorului domniei mele jupan Radul postelnicul, din vremea în care vei vedea această carte a domniei mele, iar tu să te ferești și foarte să lași în pace satul mai șus-zisei sfinte mănăstiri ...<sup>1</sup> să nu-i tulburi, nici să lucrezi cu ei nicăieri căci ...<sup>1</sup> nu va păți nici un om, cum vei păți tu ...<sup>1</sup> pentru sfânta mănăstire și pentru cinstitul părinte egumen ...<sup>1</sup> ori din ce vă va da învățătură și să lucrați, unde va fi treaba sfintei mănăstiri. Și cine nu va asculta, ci va merge în alt loc, iar părintele egumen să fie volnic cu această carte a domniei mele să-l întorcă iar la loc cu toate bucatele, fără voia lor.

De aceea, nimeni să nu cuteze să-i tulbure sau să-i supere înaintea acestei cărți a domniei mele, căci acel om rău va păți de la domnia mea. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

A scris Nistor în luna aprilie 18 zile.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroș, nr. 1 479, f. 149. Copie. Cu o traducere ibidem, S.I., nr. 1557.

Datat după Radul mare postelnic.

EDIȚII. Trad. Tocilescu, *Doc. ist.*, I, 474. *DIR*, B, 171.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію вожію, Іу Михаїлъ воєвода и господинъ въсонъ Земле Уггровъ-влахѣнскоє, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Даватъ господство ми сѣе повелѣніе господства ми, такоже да естъ господство ми шчинъ въ Къмпѣни штъ Черногрѣлъ, делъ Становъ въсахъ, сежени ѿкъ и делъ Мирчевъ въсахъ, сежени рѣкъ и делъ Тоадеровъ въсахъ, сежени пѣ и делъ Боннѣвъ въсахъ, сежени рѣкъ и делъ Драгославоє сежени ѿ и делъ Миревъ въсахъ, сежени мѣ, понеже покупихомъ господство ми сѣе въсахъ вишна шчинъ штъ Станъ и штъ Мирчевъ и штъ Тоадеръ и штъ Боннѣ и штъ Драгославъ и штъ Миревъ и съсъ въса четъ ни, за хвѣтѣ или сежени по кѣ аспри. И

продадоше книш речени людѣ сѣе книш речена шчинъ за нѣхномъ добромъ колю и със знаніе въсом мегѣашом и въсѣм волѣрим и шт диванъ господство ми.

И пак да ест господство ми шчинъ у Бѣчѣмѣни, делъ Игнатъ, сежени рѣк и делъ Дан и Урсъ въсаѣ, сежени рѣк и делъ Савѣ и Фрѣцнаѣ въсаѣ, сежени ч̄ и делъ Бѣдѣ въсаѣ, сежени рѣк и делъ Сѣприше и Дѣмитрѣ въсаѣ, сежени нѣс̄ и делъ Станъ въсаѣ, сежени ѣи и делъ Дѣпшанъ въсаѣ, сежени к̄д̄, сежени по к̄ зспри, чини сежени ф̄п̄, шт полю и шт вод и шт шѣм и шт седѣлице село и шт по въсомъ хотаромъ, понеже покѣпихомъ господство ми книш речена шчинъ шт Игнат и шт Дан и шт Урсъ и шт Савѣ и шт Фрѣцнаѣ и шт Бѣдѣ и шт Сѣприш и Дѣмитрѣ и шт Стан и шт Дѣпшан и със въсаѣ чет имъ, за х̄ах̄ѣ зспри готови. И продадоше книш речени людѣ сѣе книшна шчинъ шт сконмъ добромъ колю и със знаніе въсом мегѣашом и въсѣм волѣрим шт диванъ господство ми.

И потомъ, господство ми дадохъ и приложихомъ господство ми сѣе више реченѣ селоу Кѣмпенѣи и Бѣчѣмѣнѣе със въсѣм хотарѣхъ въ свѣтаа мѣнѣстиръ господства ми глаголеми Свѣтѣи Николае, еже ест из горъ брѣуду Бѣкѣрѣци, храмъ свѣтаго иерарха и чудотворца Николае Мирликискихъ, еже ест мѣтохъ свѣтѣи мѣнѣстиръ шт Свѣтѣи Горѣ, глаголеми Семѣи Петро<sup>1</sup>, такоже да ест въ скрѣпле- нѣе свѣтѣи мѣнѣстиръ, а инокомъ въ пищѣ, а господство ми и родѣтелѣи гос- подство ми вѣчноу въспоминанѣе.

Сего радѣ, дадохъ и господство ми свѣтѣи и божественѣи мѣнѣстиръ гла- големѣи Свѣтѣи Николае да вѣдетъ више реченѣ селоу дѣдѣнѣ въ вѣки.

Еже и свидѣтелѣе поставѣлемъ господство ми: жѣпанъ Митрѣ вѣнѣ велики ван и жупанъ Иванъ вѣ ники дворникъ и жупанъ Миросла вѣ велики лѣгѣшѣт и...<sup>2</sup> спатаръ и Тѣдосѣ вѣстѣеръ и Радѣ колѣс и Строе столаникъ и Шерѣвѣ пѣхарникъ и жупанъ Радѣ велики постѣланикъ. И исправникъ, Миросла вѣ велики лѣгѣшѣт.

И азъ, Мѣхаѣ граматникъ, мазаѣ въ столъ градъ Бѣкѣрѣшѣ, мѣсеца а[с]прилѣ кѣ данѣи и шт създанѣе мирѣ текѣщимъ лѣтомъ, въ лѣтъ х̄ѣрг.

† Іу Мѣхаѣа коевѣда, милостѣе божѣе господѣнѣ.

† Іу Мѣхаѣа коевѣда <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele, ca să-i fie domniei mele ocină la Cîmpenii de la Ciorogîrla, partea lui Stan toată, stînjeni 220 și partea lui Mircea toată, stînjeni 120 și partea lui Toader toată, stînjeni 80 și partea lui Voinea toată, stînjeni 100 și partea lui Dragoslav, stînjeni 60 și partea lui Mirea toată, stînjeni 40, pentru că am cumpărat domnia mea această de mai sus ocină de la Stan și de la Mircea și de la Toader și de la Voinea și de la Dragoslav și de la Mirea și cu toată ceata lor, pentru 12 400, însă stînjenul cîte 20 aspri. Și au vîndut mai sus numiții oameni această mai sus numită ocină, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și a tuturor boierilor și din di- vanul domniei mele.

Și iar să-i fie domniei mele ocină la Buciumeni, partea lui Ignat, stî- jeni 120 și partea lui Dan și Ursu toată, stînjeni 120 și partea lui Sava și Fră- țilă toată, stînjeni 90 și partea lui Buda toată, stînjeni 120 și partea lui Oprîș și Dumitru toată, stînjeni 56 și partea lui Stan toată, stînjeni 68 și partea lui Lupșan toată, stînjeni 24, stînjenul cîte 20 aspri, fac 580, din cîmp și din apă și din pădure și din vatra satului și de peste tot hotarul, pentru că am



БЕГО РАДУ, ДАДОХ И ГОСПОДСТВО МИ БОЛЪРИНЪМ ГОСПОДСТВА МИ ЖУПАНЪ КАЛОТЪЖЕ КЛЮЧАР, ТАКОЖЕ ДА МЪ ЕСТ УЧИНЪ ВЪ ШУАБЪ ЕМЪ И СИНОВИ ЕМЪ И ВНСКОМ И ПРЪВНОЧЕТОМ ЕМЪ И УТ НИКОГОЖЕ НИПОКОЛЪБИМЪ, ПОРИЗМЪ ГОСПОДСТВА МИ.

БЕЖЕ УБО И СВЕДЪТЕЛЪЕ ПОЛАГАХОМ ГОСПОДСТВО МИ: ЖУПАН ЙВАН БЕЛКИ ДВОРНИК И ЖУПАН МИРОСЛАВ БЕЛ ЛОГОФЕТ И . . . <sup>2</sup> СПАТАР И ТУДОСИЕ ВИСТЪАР И СТРОЕ СТ[Р]ОЛНИК И РАДУА КОМИС И ШЕРБАН ПЕХАРНИК И РАДУА ПОСТЕЛНИК. ИСПРАВНИК, МИРОСЛАВ БЕЛКИ ЛОГОФЕТ.

ИЗ, РАДУА ЛОГОФЕТ, ИЗМАЗАХ ВЪ НАСТОА ГРАДУ ВЪ БУКУРЕЦИ, МЪСЕЦИ МАЙЕ ДЪ ДНИ И УТ ПДАМА ДО СЕЛЪ, ВЪ ЛЪТ ХЗРГ.

† Іу МИХАЙЛ ВОЕВОДА, МИЛОСТІА БОЖІЮ ГОСПОДИНЬ.

† Іу МИХАИЛ ВОЕВОДА <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, jupan Calotă clucer și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Drevești partea lui Lupul și a lui Stoichiță și a lui Lupul, toate părțile lor de ocină din sat și din cîmp și din apă și din pădure și de peste tot hotarul, din cap pînă în cap, însă stînjeni 485, pentru că boierul domniei mele Calotă clucer a cumpărat această mai sus-zisă ocină de la Lupul și de la Stoichiță și de la alt Lupul, pentru 4 000 aspri și pentru 270 oi. Și iar să-i fie boierului domniei mele Calotă clucer ocină la Drevești stînjeni 100, pentru că a cumpărat de la Stoica partea lui de ocină de peste tot hotarul pentru 3 000 aspri gata. Și iar a cumpărat boierul domniei mele jupan Calotă clucer ocină la Drevești de la Hamza din Spineni stînjeni 100 pentru 3 000 aspri gata <sup>1</sup> toată partea lui de ocină de peste tot hotarul.

Și au vîndut acești mai sus-zii oameni părțile lor de ocină boierului domniei mele Calotă clucer de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea boierului domniei mele jupanului Calotă clucer, ca să-i fie ocină de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și . . . <sup>2</sup> spătar și Tudosie vistier și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și Radul postelnic. Ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Eu, Radul logofăt, am însemnat în cetatea de scaun în București luna mai 4 zile și de la Adam pînă acum, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

† Io Mihail voievod <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 559 (m-rea Hurez, LIV/1). Orig., hîrtie (32 × 22), pecete timbrată. Cu o traducere din sec. XVIII.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 172. Facs. *Ibidem*, 475.

<sup>1</sup> Omis.

<sup>2</sup> Loc alb.

† Милостію божію, Іу Михаїла воєвод и господинъ. Дават господство ми сїю повеленїе господства ми свѣтломъ монастыр еже нарицаемаго Бїеръшѣла, такоже да ест волен игуменъа със сїю книгъ господства ми да дрѣжит селахъ ни ние Къпъцънинни и Поенари, понеже сѣт старе и праве учине и за дѣдинъ. Таже съм д'а и господство ми сїю села еже више писане свѣтломъ мон стир еже више рѣх.

Тем рѣди и ви, село Поенарилор и ви, село Къпъцънинилор, ѡт време еже хокет видети сїю книгъ господства ми, а ви да глѣдахъ да слѣшаѣт ѡт игуменъа и ѡт людѣе монастырїевн еже више рѣх и чтон хокет речъ игуменъа въ двѣати повченїе карн за что и да работѣт на свѣта монастыр. И что хокет рѣчи игуменъа, а ако не хокет послѣшит ѡт игуменъ и ѡт людѣ свѣтломъ монастыр, како ест заповѣд господства ми, анъ хокет прїте еще игуменъа еще вторго крѣто терѣ съ хокет поплакат ѡт вас прѣд господства ми, а ви боле да знаѣт ере хокит послати господство ми ѡт тоѣ час терѣ ви хокет вѣснхъ ѡбесит прѣд братѣв ваши. Тон да зн ет, инако да нѣст, по рѣч господства ми.

И исправник, Рѣдѣл вел ключар.

Писно мѣсица маи ѣу.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri care se numește Vierășul, ca să fie volnic egumenul să ție cu această carte a domniei mele satele anume Căpăținenii și Poenarii, pentru că sînt vechi și drepte ocine și de moștenire. Astfel am dat și domnia mea aceste sate, care sînt mai sus-scrise, sfintei mănăstiri ce s-a zis mai sus.

Pentru aceasta și voi, satul Poenarilor și, voi, satul Căpăținenilor, din vreme ce veți vedea această carte a domniei mele, iar voi să căutați să ascultați de egumenul și de oamenii mănăstirii, ce s-a zis mai sus și ce va spune egumenul, să vă dea învățătură pentru orice, să munciți la sfînta mănăstire. Iar ce va spune egumenul, dacă nu veți asculta de egumenul și de oamenii sfintei mănăstiri, cum este porunca domniei mele, ci și de va veni egumenul încă și a doua oară să se plîngă de voi înaintea domniei mele, iar voi mai mult să știți că voi trimite domnia mea în acel ceas de vă va spînzura înaintea porților voastre. Această s-o știți, altfel să nu fie, după zisa domniei mele.

Și ispravnic, Radul mare clucer.

Scris în luna mai 15 zile.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroș, nr. 710, f. 699. Copie. Altă copie *ibidem*, ms. 479, f. 174 v—175.

Datat după Radu clucerul Buzescu.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 172—173.

† Милостію божію, Іу Михаїла воєвода и господинъ късон земле Уггю-владѣинскоѣ, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сїе повеленїе господства ми Радѣлоз със синовн си, карѣ ланци мѣ Богъ припис-



тѣт, ꙗкоже да мѣ ест ѡчинѣ ѡ Стѣпчичи ѡт дѣл Шандрѣ сежени ѿ и половино, ꙗнеже нѣ покѣпи Радѣла ѡт Шандрѣ, за ѿн аспри готови. И паки покѣпи Радѣла със синовѣ си ѡчинѣ ѡ Стѣпчичи дѣл Бладѣв къса, за ѿ аспри готови. И паки покѣпи Радѣла със синовѣ си ѡчинѣ ѡ Стѣпчичи ѡт дѣл поплѣ Нѣгѣлов половино за ѿ аспри готови. И паки покѣпи Радѣла със синовѣ си ѡчинѣ ѡ Стѣпчичи ѡт Дрѣгою, ѡт ѡчина Гѣлжска сежени ѿ за едни кон бѣл. И паки покѣпи Радѣла със синовѣ си ѡчинѣ ѡ Стѣпчичи ѡт Ѥдрѣ, ѡт ѡчина Ѥдрѣска сежени ѿ за ѿн аспри готови. И паки покѣпи Радѣла със синовѣ си ѡчинѣ ѡ Стѣпчичи ѡт дѣл Болдѣ сежени три и половино за ѿ аспри готови.

И потомъ, покѣпи самъ Нѣгѣла ѡчинѣ ѡ Стѣпчичи сежени ѿ ѡт Дрѣгою за ѿ аспри готови.

Сего радѣ, дадохъ и господство ми Радѣловъ и Нѣгѣловъ и със синовѣ си, ꙗкоже да имъ сѣтъ сѣе више речене ѡчине въ ѡчине и въ ѡхлѣбѣ имъ и синовомъ имъ, вѣскомъже и прѣвѣнчетомъ имъ и ни ѡт когоже непоколѣбимо, по речъ господства ми.

Сеже и свѣдѣтелиѣ поставлѣемъ господство ми: жѣпанъ Иванъ велики дворникъ и жѣпанъ Мирославъ велики логофѣтъ и жѣпанъ Феодосіе велики вѣстѣаръ и жѣпанъ...<sup>1</sup> вѣл спѣтаръ и жѣпанъ Строе велики столникъ и Радѣла комисъ и Шербанъ пѣхарникъ и жѣпанъ Радѣла велики постелникъ. Исправникъ, Мирославъ велики логофѣтъ.

И азъ, Драгомиръ старъ, исписахъ въ настоли градъ Бѣскрѣщи мѣсеца майѣ ѿ дѣни и текѣшеже ѡтъ Идама до нинѣ, въ лѣтъ хѣрѣ.

† Іѡ Мѣхѣла вѣвѣда, милостію божію господинѣ.

Іѡ Мѣхѣла вѣвѣда <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Radul cu fiii săi, oricâți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Stănțești, din partea lui Șandru 8 stînjeni și jumătate, pentru că i-a cumpărat Radul de la Șandru pentru 450 aspri gata. Și iar a cumpărat Radul cu fiii săi ocină în Stănțești toată partea Vladei pentru 500 aspri gata. Și iar a cumpărat Radul cu fiii săi ocină în Stănțești jumătate din partea popii Neagul pentru 200 aspri gata. Și iar a cumpărat Radul cu fiii săi ocină în Stănțești de la Drăgoiu, din ocina Găojască 4 stînjeni, pentru un cal alb. Și iar a cumpărat Radul cu fiii săi ocină în Stănțești de la Udrea, din ocina Udrească stînjeni 3, pentru 150 aspri gata. Și iar a cumpărat Radul cu fiii săi ocină în Stănțești din partea lui Boldea trei stînjeni și jumătate pentru 170 aspri gata.

Iar după aceea, a cumpărat singur Neagul ocină în Stănțești 4 stînjeni de la Drăgoiu pentru 200 aspri gata.

De aceea, am dat și domnia mea lui Radul și lui Neagul și fiilor lor, ca să le fie aceste mai sus-zise ocine de ocină și de ohabă, lor și fiilor lor, nepoților și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și jupan Theodosie mare vistier și jupan ...<sup>1</sup> mare spătar și jupan Stroe mare stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Și eu, Dragomir cel bătrîn, am scris în cetatea de scaun București luna mai 20 zile și curgător de la Adam pînă acum, în anul 7103 <1595>.  
† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.  
Io Mihail voievod <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1562 (Ep. Buzău, XXXI/3). Orig., hirtie (31 × 21), pecete timbrată. Cu o traducere din 1850; altă traducere ibidem, ms. 171, f. 302.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 173—174. Facs. *Ibidem*, 476.

<sup>1</sup> Loc alb.

119

1595 (7103) mai 26, București.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинѣ въсви землѣ Угг-ррвєлахѣнскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашкѣ воєвода. Дават господство ми сѣе повеаѣнїе господства ми Драгомїрѣ и съ синови емѣ, лицемже Богѣ даст, такоже да мѣ естъ учинѣ сѣ Русиници вѣ делаа Храпек половинѣ и вѣ учини Нѣгрѣк пакъ делаа Храпек половинѣ, вѣ поля и вѣ шѣма и вѣ вода и вѣ по въс хотарѣм, понеже покѣпи Драгомїр вѣ Драган и вѣ Стопка и Стан, синѣ Черникѣ вѣ вѣ Команка, за цѣ аспри готови.

И пакъ покѣпи Драгомїр учинѣ, четирѣ нивѣ сѣ Мѣргаритецѣ, вѣ Дѣска и вѣ мати его, Нѣгослава, за тѣ аспри. И пакъ покѣпи Драгомїр едни мѣсто за винограду и нивѣ ѣ сѣ Мѣргаритеци вѣ Стопка за рѣ аспри. И пакъ покѣпи Драгомїр ѣ нивѣ сѣ Мѣргаритеци вѣ Сулѣ вѣ Бранице за пѣ аспри.

И пакъ покѣпи Драгомїр нивѣ ѣ сѣ Русиници вѣ Стрѣк за рѣ аспри. И пакъ покѣпи Драгомїр ѣ нивѣ вѣ вѣ Татѣла за нѣ аспри и вѣ Брѣтнѣлѣ и вѣ Мѣнзани ѣ нивѣ за рѣ аспри.

И продадохъ тѣхъ людѣе више писани вѣ добро колю имъ, съсѣ възнанїе въсѣм мѣгѣашом вѣ горѣ и вѣ долѣ и вѣ прѣдъ господства ми.

Сѣго радѣ, дадохъ и господство ми Драгомїрѣ, тако да мѣ естъ учинѣ, вѣхлѣ, емѣ и синови ми и вѣнокѣ и прѣвѣнчитѣмъ и ни вѣт когоже непоколѣбимѣ, порнѣмо господства ми.

Сѣже свидѣтели постѣвѣемъ господства ми: жупан Иван велики дворник и жупан Мирослав велики лѣтѣвѣт и жупан . . .<sup>1</sup> велики спатар и Фѣвдосѣе велики вѣстѣтар и Радѣла велики кѣмѣис и Стрѣе велѣ столник и Шѣрѣан велики пѣхарник и жупан Радѣла велики пѣстѣаник. Исправник, Мирослав велики лѣтѣвѣт.

Исписахъ азъ, Кѣркѣлан лѣтѣвѣт, въ граду Бѣжѣрѣцѣ мѣсеца маю кѣ дѣни и текѣцимъ лѣтомъ вѣ Ядама до сѣго писанїе, вѣ лѣтѣ хѣргѣ.

† Іу Мнѣхана воєвода, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Dragomir și cu fiii lui, cîți îi va da Dumnezeu, ca să-i fie ocină la Rusinești, jumătate din partea Hranei și din ocina lui Negre tot jumătate din partea Hranei, din cîmp și din pădure și din apă și de peste tot hotarul, pentru că Dragomir a cumpărat de la Drăgan și de la Stoica și Stan, fiul lui Cernica din Comanca, pentru 950 aspri gata.

Și iarăși a cumpărat Dragomir ocină, patru ogoare la Mărgăritești, de la Ducul și de la mama lui, Neagoslava, pentru 390 aspri. Și iarăși a cum-

părat Dragomir un loc de vie și un ogor la Mărgăritești, de la Stoica, pentru 170 aspri. Și iarăși a cumpărat Dragomir un ogor la Mărgăritești de la Sulea din Branete pentru 80 aspri.

Și iarăși a cumpărat Dragomir 2 ogoare la Rusinești de la Oprea pentru 110 aspri. Și iarăși a cumpărat Dragomir un ogor de la Tatul pentru 53 aspri și de la Brătîlă și de la Minzana 2 ogoare pentru 130 aspri.

Și au vîndut acei mai sus-scriși oameni de bunăvoia lor, cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Dragomir, ca să-i fie ocina ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și jupan...<sup>1</sup> mare spătar și Theodosie mare vistier și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Am scris eu, Cherchelan logofăt, în cetatea București, luna mai 26 zile și cursul anilor de la Adam pînă la această scriere, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., ms. 1232, f. 361. Copie. Cu o traducere, f. 326.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 174–175.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele lui Ursu și cu feciorii lui, anume Stan și Radul și feciorilor lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie lor moșie în Dealul Bobului și cu viile din partea Albului, feciorul Bălței, jumătate și din deal și din pădure, pentru că au cumpărat Ursu și feciorii lui, Stan și Radul, dintru această jumătate de moșia Albului, jumătate, de la Albul, drept 400 de aspri. Iar altă jumătate din jumătate din partea Albului, ce s-au zis mai sus, o au cumpărat Coman, feciorul lui Ursu, de la Albul drept 400 aspri, însă și cu un pămînt la cîmpul Urlaților.

Și iar au cumpărat Ursu și cu feciorii lui, Stan și Radul și Coman, 2 pogoane și jumătate în Dealul Bobului, din ocina Bălții, de la Vladul al Bricăi din Stănțești, drept 500 de aspri, însă să știe, ca să ție dintru aceste pogoane de vie Ursu și cu feciorii lui, Stan și Radul, jumătate, iar Coman să ție singur jumătate, cum au dat și la preț bani.

Și iar au cumpărat Ursu cu feciorii lui, Stan și Radul și Coman, moșie la Urlați, 2 pămînturi la cîmpu, de la Vintilă din sat, drept 200 aspri. Însă să ție Ursu cu feciorii lui, Stan și Radul, dintru acele pămînturi numai un răzor, iar Coman singur un pămînt și un răzor.

Și iar au cumpărat Ursu cu frații lui, Nedelea și Stan, moșie și cu vii în Dealul Bobului, din partea Albului, feciorul Bălței, jumătate dupretutindenea, de la Albul, drept 650 aspri.

Și au vîndut acești mai sus-numiți oameni acéste moșii, ei de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei méle.

Pentru acéia, am dat și domnia mea acestor oameni, ce s-au zis mai sus, ca să le fie lor moșiia stătătoare și ohabnică și feciorilor lor, nepoților și strănepoților lor și de nimenea să nu să clătească, dupe zisa domniei méle.

Iată și mărturii am pus domniia mea: pe jupan Ivan vel dvornic i jupan Miroslav vel logofăt i Theodosie vistiar i Radul comisul i Stroe stolnic i Șarban peharnic i jupan Radul vel postelnic. Și ispravnic, Miroslav vel logofăt.

Și au scris Marco logofătul în scaunul Bucureștilor, méseța iunie 3 dni, leat 7103 <1595>.

Bibl. Acad., DCCXXXIV/134. Traducere din a doua jumătate a sec. XVIII. EDIȚII. Iorga, *Doc. urlățene*, 182 – 183.

121

1595 (7103) iunie 5.

Cu mila lui Dumnezeu, Eu Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei méle cinstitului dregătorului domniei méle jupan Radului vel clucer și feciorilor lui, cîți Dumnezeu îi va dărui, ca să fie lui moșie în Răbegi și tot satul cu tot hotarul și cu vii și cîmpu și din pădure și dă pretutindene, ver cîtă moșie să va alege a satului Rabegilor, ver multă, ver puțină.

Pentru că acestu mai sus-zisū satū, toți sătenii au sărăcit și au căzut la multă greutate și mare nevoie pentru dăjdi și pentru birū și pentru multe greotăți. Deci, într-acia, toți sătenii, ei au venitū singuri de a lor bunăvoie la cinstitul dregătorul domniei méle jupan Radul marele clucer de au închinatū și au vîndutū toți toată moșia, însă tot satul să fie toți rumâni dregătorului domniei méle ce s-au zisu mai sus ...<sup>1</sup> Iar cinstitul dregătorul domniei méle jupan Radul vel clucer, el au cumpărat acestū satū tot, toată moșie de la dînșai, de la toți oamenii cu aspri totū gata. Însă au datū aspri fiiștecăruie precum au avut moșie. Au cumpărat dregătorul domniei méle ce s-au zisū mai sus, jupan Radul vel clucer, de la Briste stînjăni 60 drept 1 500 de aspri și de la Sîrbul stînjăni 60 drept aspri 1 500 și de la Stanciul stînjani 60 drept aspri 1 500 și de la Mire stînjăni 60 drept aspri 1 500 și de la Stan stînjăni 60 drept aspri 1 500 și de la Albută stînjăni 30 drept aspri 750 și de la Manea stînjăni 120 drept aspri 3 000 și de la Radul stînjăni 80 drept aspri 2 000 și de la Drăgoi stînjăni 120 drept aspri 3 000 și de la Stoian stînjăni 120 drept aspri 3 000 și de la Rate stînjăni 120 drept aspri 3 000 și de la Goie stînjăni 100 drept aspri 2 500 și de la Flore stînjăni 80 drept aspri 2 000 și de la Mircan stînjăni 30 drept aspri 750 și de la Ivanū stînjăni 40 drept aspri 1 000, de preste totu satul cin. stînjeni 1 140 și la toți, aspri prețul face aspri 28 500.

Și au vîndut acești oameni ce s-au zisu mai sus toate moșile de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei méle.

160

Iar după aciaa, cinstitul dregătorul domnii méle jupan Radul marele clucer el au venit însuși înaintea domnii méle de au dat și au miluit acest satū Răbegii la sfînta și dumnezeasca mănăstire de la Cepturoae, unde iaste hramul sfîntului arhieru și făcătorului de minuni Nicolae al Mirelichii, ca să-i fie vecinică pomenire lui și părinților lui în veci, iar călugărilor de hrană și de întărire sfîntei mănăstiri în veci.

Acie au pusū jupan Radul marele clucer blestem: cine va lua acest satu de la sfînta mănăstire, să fie supte mare și în<fri>coșată afurisanie.

Drept aciaa, am dat domniia mea sfîntei mănăstiri, ca să fie moșie ohabnică și de nimeni să fie neclătită, preste zisa domnii méle.

Că iată și mărturii am pus domnia mea: jupan Ivan vel vornic, Miroslav vel logofăt, Tudosie vel vistier și Calotă vel spătar, Radul vel comis, Stroe vel stolnic, Șarban păharnic și Preda vel postelnic.

Iunie 5 dni, leat 7103 <1595>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Căluui, nr. 722, f. 219—220. Traducere. Copie ibidem, S.I., nr. 1563 (X/2).  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 12—13; *DJR*, B, 175—176.

<sup>1</sup> Loc alb.

122

1595 (7103) <iunie 5—iulie 24>, București.

† Милоетію божію, Іу МІХАИА ВОЕВОДА И ГОСПОДИНЪ ВЪСОЕ ЗЕМЛЕ УГГРРО-ВЛАХИНСКОЕ, <синъ><sup>1</sup> великаго и прѣдобр.го Петрашко воєвода. Дават господство ми сїю повеленію господства ми Кръстїаннов логѡфет и със синовѣ си, елице им Богъ припѣстит, такоже да мѡ ест учинъ ѡ село ѡ Брънеши ѡт дела тестѡ си Бранок и вратом си Шдрѣв вчинѣ и ѣ със вѣсех дѣланице им ѡт полю и ѡт горѡ и със учиненїе им и ѡт съдалнице им селов и ѡт по вѣсах учина, каре елика се хтит изврат, занеже ѡ ест покупи Кръстїан логѡфет ѡт Бран и ѡт брат его Шдрѣ за хѡф аспри. И пак покупи Кръстїан логѡфет учинѡ ѡ Брънеши ѡт дела Бранов и брат си Шдрѣв ѣ ниве, пет ѡ един полю, а дрѡги пет въ дрѡго поле, за ф аспри.

И пак да мѡ ест Кръстїаннѡ логѡфет дѡ бродове със водїнице ѡ Прахова, дела тестѡ си Браннов и вратом си Шдрѣв, понеже сѡт кѡпи Кръстїан логѡфет за хѡ аспри. И продадох Бран и брат си Шдрѣ сїе више речени учинѡ и водїницї за нїхном добром волѣ и със знанїе вѣсем мегїашом ѡт гѡр издол и <ѡт><sup>1</sup> прѣд господства ми.

Его радї, дѡдѡх и господство ми Кръстїаннов логѡфет, такоже да мѡ ест учинъ и въ шѡвѣ им и синовѣ им <и вѡ><sup>1</sup>зком и превночетом и не ѡт некогоже непо<ко><sup>1</sup>лѣвнѡс, поризмо господство ми.

Сеже и свидѣтели поста<ва>лѣем господство ми:><sup>1</sup> жупан Іван велики дворник <и жѡпан><sup>1</sup> МІРОСЛАВ вел логѡфет и Тѡдосїе вел вистїар . . . . .<sup>2</sup> спатар и Радѡа вел комис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жѡпан Преда вел постелник. И исправник, МІРОСЛАВ велики логѡфет.

И исписах аз, МІРКО логѡфет, въ столни граду ѡ Бѡкѡрци и текѡщи лѣтом, въ лѣт хѡрг.

† Іу МІХАИА ВОЕВОДА, МИЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИНЪ.

161

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, <fiul><sup>1</sup> marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Cîrstian logofătul și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în sat în Brănești din partea socrului său Bran și a fratelui său Udrea 8 vecini și cu toate delnițele lor din cîmp și din munte și cu curăturile lor și din vatra lor din sat și de peste toată ocina oricît se va alege, pentru că a cumpărat-o Cîrstian logofătul de la Bran și de la fratele său Udrea pentru 4 500 aspri. Și iar a cumpărat Cîrstian logofătul ocină în Brănești, din partea lui Bran și a fratelui său Udrea 10 ogoare, cinci într-un cîmp și alte cinci în alt cîmp, pentru 500 aspri. Și iar să-i fie lui Cîrstian logofătul 4 vaduri cu mori în Prahova, partea socrului său Bran și a fratelui său Udrea, pentru că le-a cumpărat Cîrstian logofătul pentru 5 000 aspri. Și au vîndut Bran și fratele său Udrea aceste mai suszise ocine și mori de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiășilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Cîrstian logofătul, ca să-i fie ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem <domnia mea><sup>1</sup>: jupan Ivan mare vornic <și jupan><sup>1</sup> Miroslav mare logofăt și Tudosie mare vistier...<sup>2</sup> spătar și Radul mare comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Și am scris eu, Marco logofătul, în cetatea de scaun în București și cursul anilor, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1568 (Mitrop. Ț. Rom., XLV/1). Orig., hirtie (39 × 28), pecete timbrată. Cu o traducere din 1863, alte traduceri ibidem, ms. 127, f. 194 și 134, f. 359.

Lunile, după divan.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 176–177. Facs. *Ibidem*, 477.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> Loc alb.

Cu mila lui Dumnezeu, eu Mihail voievod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri care să chiamă de la Cepturoae, care iaste hramul a sfintului părintelui nostru arhiereu episcop al Mierilichii, Necolae, făcătorul de minuni, ca să fie satul Răbegii și cu tot hotarul, din cîmpu și din pădure și din apă și de pretutindinea, din hotar pîn hotar.

Pentru că acestu satu ce s-au scris mai sus iaste cumpăratu de cinsțiții dregătorii domniei mele, de jupînul Radul marele clucer și de jupan Preda vel postelnic și de jupîn Stroie vel stolnic: 24 080 de aspri gata.

Însă părțile să să știe, cine cîți stînjăni au avut și au vîndut: Goiia stînjăni 100 drept 2 000 de aspri gata și Drăgoi stînjăni 180 drept 3 600 de aspri gata și Sîrbu stînjăni 37 drept 740 de aspri gata și Stoica stînjăni 60

drept 1 200 de aspri gata și Mire stînjăni 45 drept 900 de aspri gata și Gorun stînjăni 20 drept 400 de aspri gata, Stoiarău stînjăni 90 drept 1 070 de aspri gata și Albul stînjăni 40 drept 800 de aspri gata și Mane stînjăni 120 drept 2 400, de aspri gata și Bune stînjăni 107 drept 2 140 de aspri gata și Bune stînjăni 107 drept 2 140 de aspri gata și Radul stînjăni 10 drept 200 de aspri gata și de la Biran stînjăni 80 drept 1 600 de aspri gata și Stoica stînjăni 15 drept 300 de aspri gata și Raico stînjăni 30 drept 600 de aspri gata și Cîrste stînjăni 100 drept 2 000 de aspri gata și Toader stînjăni 20 drept 400 de aspri gata și Flore stînjăni 80 drept 1 600 de aspri gata și Bogdan stînjăni 30 drept 600 de aspri gata și Pătru stînjăni 40 drept 800 de aspri.

Deci au vîndut acești oameni ce s-au zisu mai sus această moșie ce s-au scris mai sus cinstitului dregătorului domnii méle jupînului Radul marele clucer și jupînului Predii vel postelnic și jupînului Stroie vel stolnic cu a sa bunăvoie și cu știrea tuturor miegeșălor den prejurul locului și din sus și din jos și dinnaintea domnii méle.

Iar după aceia, au venitu dregătorul domnii méle ce s-au scris mai sus, jupîn Radul marele clucer, jupan Preda marele postelnic și jupan Stroie vel stolnic, ei însuși înaintea domnii méle, de au dat și au miluit și au întăritu cu acestă sată ce s-au scris mai sus la sfînta mănăstire ce s-au zis mai sus, ca să aibă ei și părinții lor pomană în viața vecinică, iar sfintei mănăstiri ce s-au zis mai sus să fie satul Răbegii moșie ohabnică în veci, să fie sfintei mănăstiri de-ntărire și celor ce vor fi la sfînta mănăstire, de hrană.

Drept aceia, am dat domnia mea sfintei mănăstiri ce s-au scris mai sus ca să-i fie moșie ohabnică în veci și de nimeni să fie neclătît, preste zisa domnii méle.

Că și mărturii am pus domnia mea: jupan Ivan vel vornic, Miroslav vel logofăt, Tudor<sup>1</sup> vel vistier, Calotă vel spătar, Radul comis, Stroie stolnic, Șarban păharnic, Preda vel postelnic.

Eu Marco <am> scris în București, iunie 7<sup>2</sup> dni, leat 7103 <1595>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Căluu, nr. 722, f. 218. Traducere. Copie ibidem, S.I., nr. 1 556 (X/1).

EDIȚII. Niclăescu-Ploșșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 10–12; *DIR*, B, 181–182.

<sup>1</sup> În loc de: Teodosie.

<sup>2</sup> Peste: „iunie 7” s-a scris ulterior „februarie 27”.

† Милостію вожією, Іу Мнхана воєвода и господинъ вѣскоу земає Уггг-рволадхінское, синъ вѣлнкаго и прѣдобраго Іу Петлашко воєвода. Дават господство ми сїю повелѣніє господарства ми Радулов и синъ его Нѣгоев и съє синови си, вѣлци ем Богъ припзстит, такоже да ми єст вчинѣє з Гьксѣани вт дела Бѣіков три дѣланицѣ, али дѣланица Бѣдецилов и дѣланица Манчулов и дѣланица Станоз, съє вѣскѣх вчинѣени и съє градїни и съє рзбне вѣ вкрѣст кѣкѣи ем и вт воденицѣ половина и съє мѣето з вкрѣст воденицев вт дела Бѣіков половина, занеже гл єст покупи Радула и синъ его, Нѣгоев, вт над Бѣіак вт сѣла, за хѣѣ аспри готови. И продал єст Бѣіак сам, али за негока добро волю и съє

взнаніе въсѣм мегіташом въ шкрѣстѣ мѣстѣхъ, въ долъ и въ горъ и въ прѣдъ господства мнѣ.

Бого радѣ, дадохъ и господство мнѣ Радѣловъ и съсѣ синовѣ снѣ, такоже да мнѣ естъ вчинѣ въ шхѣбѣ мнѣ и синовѣмъ и вѣнкомъ и прѣвѣзчѣномъ и въ никожеже непотѣкновѣно, по речѣ господства мнѣ.

Бже и свѣдѣтелие поставѣхъ господства мнѣ: жупанъ Иванъ велики дворникъ и жупанъ Мирославъ великѣ логѣфетъ и Калотѣ велики спатаръ и Тудосіе велики вѣстѣаръ и Строе вѣлъ столникъ и Радѣл вѣлъ комисъ и жупанъ Шербанъ вѣлъ пѣхарникъ и жупанъ Преда велики постелникъ. И испразникъ, Мирославъ велики логѣфетъ.

И азъ, мѣлнъ Манолѣ, писахъ въ столъ градѣ Бѣкзрѣци, мѣсеца юнѣ въ дѣни, въ Падма вѣ лѣтъ хрѣгъ.

† Іу Мѣхана воевода, мѣлостіа божіа господинѣ.

Іу Мѣхана воеводъ <м. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Radul și fiului său Neagoe și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Săcuiani din partea lui Buiac trei delnițe, însă delnița Budeștilor și delnița lui Manciul și delnița lui Stan, cu toate curăturile și cu grădinile și ariile dimprejurul caselor lor și din moară jumătate și cu locul dimprejurul morii, din partea lui Buiac jumătate pentru că au cumpărat-o Radul și fiul său Neagoe de la Buiac din sat pentru 6 500 aspri gata. Și a vîndut Buiac singur, însă de a lui bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, din jos și din sus și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Radul și cu fiii săi, ca să le fie ocina de ohabă, lor și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și Calotă mare spătar și Tudosie mare vistier și Stroe mare stolnic și Radul mare comis și jupan Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Și eu, Manole cel mic, am scris în cetatea de scaun București, luna iunie 12 zile, de la Adam în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voevod <м.р.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 564 (Mitrop. Ț. Rom., CLXXIII/13). Orig., perg. (39 × 23), pecete timbrată, în parte căzută. Cu o traducere din 1860. Copie slavă ibidem, ms. 706, f. 3. Alte traduceri ibidem, ms. 127, f. 130 și 134, f. 121. EDIȚII. Trad. *DIR, B*, 177. Facs. *Ibidem*, 478.

125

1595 (7103) iunie 12, București.

† Мѣлостію божію, Іу Мѣхана воевода и господинѣ въсѣе землѣ Угровлахѣское, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воевода. Даватъ господство мнѣ сію повелѣніе господства мнѣ почтенному правителю господства мнѣ жоупанъ Ннка вторіи вѣстѣаръ и съсѣ синовѣ снѣмъ, елицимъ Богомъ прѣвѣстѣнтъ, такоже да

164



моу ест учиниу в село Коркова вѣс село и сѣс вѣс хотаром, вт поля и вт шѣм и вт вода и сѣс воднице и сѣс винограду, вт посѣдан, зинеже прѣидет сѣмь селени Корковѣни прѣд господства ми, тере сѣт даан и продаан вѣсѣх делове им за учиниу жипанов Никѣе вистѣтар за ниѣним добром волю. Обаче покѣпна ест вт Шефан и вт Станчула вт Брескѣрѣни дел им вѣсах за хѣи аспри готови и вт Индригаш дела емѣ вѣсах за хѣр аспри и вт Стант дела емѣ вѣсах за ѣр аспри и вт Крецѣла дела емѣ вѣсах за хѣа аспри и вт Бѣрѣвѣса дела ен вѣсах за хѣѣ аспри и вт Боукоур дела емѣ вѣсах за ѣв аспри и вт Никзла дела емѣ вѣсах за ѣр аспри и вт Обпрѣ дела емѣ вѣсѣх за хѣ аспри и вт Бентилѣ дела емѣ вѣсах за хѣ аспри и вт Станишѣр дела емѣ вѣсах за хѣ аспри и вт Стѣничкѣла дела емѣ вѣсах <за> ѣр аспри и вт Радѣла дела емѣ вѣсах за ѣв аспри и вт Бѣлаѣр дела емѣ вѣс х за ѣр аспри и вт Дан дела емѣ вѣсѣх за ѣ аспри и вт Стотан дела емѣ вѣсах за ц аспри и вт Бѣлѣва дела емѣ вѣсах за ѣ аспри и вт Обпрѣ Кылиганов дела емѣ вѣсах за ѣѣ аспри и вт Крѣчюн дела емѣ вѣсах за хѣ аспри и вт Бѣрѣвѣса дел ен вѣсах за сѣн аспри и вт Негоучоѣ дела ен вѣсах за ѣ аспри и вт Пѣюла дела емѣ вѣсах за ѣ аспри и вт Ышкѣса дела ен вѣсах за ѣ аспри и вт Некзла дела емѣ вѣсах за ѣѣ аспри и вт Самѣира дела ен вѣсах за хѣ аспри и вт Степан дела емѣ вѣсах за ѣѣ аспри и вт Ывнѣс де Прѣте дела емѣ вѣсах за хѣ аспри и вт Рѣндѣвѣса дела ен вѣсѣх за ѣѣ аспри и вт Бѣдоѣ дела <емѣ> вѣсах за ѣ аспри и вт Бѣрѣвѣ, синѣ Дѣмитроѣ Гѣсоулов, дела емѣ вѣсѣх за...<sup>1</sup> аспри и вт Шѣрѣан дела емѣ вѣсах за...<sup>1</sup> аспри и вт Юѣа дела емѣ вѣсах за...<sup>1</sup> аспри и Шефѣн Стѣноз за...<sup>1</sup> аспри и вт Бѣрѣвѣ, синѣ Радѣлов Бѣврошѣс, дела емѣ вѣсах за...<sup>1</sup> аспри и вт Петрѣкоѣ дела <ен> вѣсах за...<sup>1</sup> аспри и вт Хрѣнѣла дела емѣ вѣсах за...<sup>1</sup> аспри. Ыан ест покѣпна волѣрни господства ми Ника вистѣтар вѣс село, вт хотар до хот ѣ, да не имат ниже едни кнѣз метѣх вѣ того село.

И енци даан и продаан сѣт тѣх више писани людѣе сѣе гише писанѣ учиниѣ за ниѣном добром волю и сѣс ѣзнаиѣ вѣ:ѣм мѣгѣташом и вт гор и вт дол и вт пшколо мѣсто и вт прѣд господства ми.

И ещѣже даа и платна ест волѣрни господства ми више рѣх по тѣх людѣе више писани за вѣрозѣ им и за горциниѣ за шѣци и за волоки, тере ест даа аспри готови в вистѣтар господства ми радѣ вини...<sup>1</sup> аспри.

Бѣго радѣ, дадох господство ми волѣрниѣ господства ми жоупан Ника вистѣтар, такоже да мѣ ест сѣе више речѣна учиниѣ и сѣс водѣнице и сѣс винограду вѣ шѣаб емѣ и синови емѣ и вѣнком и превѣнчетом и не вт кожеже непоколѣбѣнмо, поризмо господствѣ ми.

Бѣже оубо свѣдѣтелѣин поставлѣем господства ми: жоупан Ыван великѣе дворник и жоупан Мирослав великѣе логѣфѣт и Тѣдосѣе вел вистѣтар и Калотѣ вел сп.тар и Строе вел столник и Радѣла вел комис и Шѣрѣн вел пѣхарник и жоупан Прѣда великѣе постѣлник. Исправник, Мирослав великѣе логѣфѣт.

Нсписах аз оубо, Крѣчюн, вѣ столи градѣ Бѣкѣрѣци мѣсеца юнѣе вѣ дѣны, вт Ыдама до сѣго писаниѣ текѣущина лѣтом, вѣ лѣт хѣрг<sup>2</sup>.

† Ыв Мѣхана кѣвѣвѣда, милоствѣю вожѣю господниѣ.

Мѣхана кѣвѣод <т. р.><sup>3</sup>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstului dregător al domniei mele

jupan Nica al doilea vistier și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în satul Corcova, tot satul și cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și cu mori și cu vie, de pretutindenii pentru că au venit singuri sătenii corcoveni înaintea domniei mele de au dat și au vîndut toate părțile lor de ocină jupanului Nica vistierul, de a lor bunăvoie. Însă a cumpărat de la Ștefan și de la Stanciul din Brescăreni partea lor toată pentru 1 050 aspri gata și de la Andreiaș partea lui toată pentru 1 100 aspri și de la Stăit partea lui toată pentru 700 aspri și de la Crețul partea lui toată pentru 1 000 aspri și de la Bărbuleasa partea ei toată pentru 1 500 aspri și de la Bucur partea lui toată pentru 800 aspri și de la Necula partea lui toată pentru 700 aspri și de la Oprea partea lui toată pentru 600 aspri și de la Ventilă partea lui toată pentru 600 aspri și de la Stănișor partea lui toată pentru 600 aspri și de la Stănciucul partea lui toată <pentru> 400 aspri și de la Radul partea lui toată pentru 800 aspri și de la Bălaur partea lui toată pentru 400 aspri și de la Dan partea lui toată pentru 200 aspri și de Stoian partea lui toată pentru 900 aspri și de la Vladul partea lui toată pentru 400 aspri și de la Oprea al lui Călian partea lui toată pentru 500 aspri și de la Crăciun partea lui toată pentru 600 aspri și de la Bărbuleasa partea ei toată pentru 250 aspri și de la Negucioaie partea ei toată pentru 300 aspri și de la Puiul partea lui toată pentru 200 aspri și de la Ioneasa partea ei toată pentru 200 aspri și de la Necula partea lui toată pentru 500 aspri și de la Samfira partea ei toată pentru 600 aspri și de la Stepan partea lui toată pentru 500 aspri și de la Bunu de Arete partea lui toată pentru 1 000 aspri și de la Rînduleasa partea ei toată pentru 500 aspri și de la Bădole partea <lui> toată pentru 200 aspri și de la Barbul, fiul lui Dumitru al lui Sasul, partea lui toată pentru... <sup>1</sup> aspri și de la Șerban partea lui toată pentru... <sup>1</sup> aspri și de la Iova partea lui toată pentru... <sup>1</sup> aspri și de la Ștefan al lui Stan pentru... <sup>1</sup> aspri și de la Barbul, fiul lui Radul Bouroșiu partea lui toată pentru... <sup>1</sup> aspri și de la Petrecoe partea <ei> toată pentru... <sup>1</sup> aspri și de la Hranul partea lui toată pentru... <sup>1</sup> aspri. Însă a cumpărat boierul domniei mele Nica vistierul tot satul, din hotar în hotar, să nu aibă nici un cneaz amestec în acel sat.

Și așa au dat și au vîndut acești mai sus-scriși oameni aceste mai sus-scrise ocine de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Și încă a dat și a plătit boierul domniei mele mai sus-zis, pe acei oameni mai sus-scriși de birurile lor și de gorștină de oi și de boi, de a dat aspri gata la vistieria domniei mele pentru ei... <sup>1</sup> aspri.

De aceea, am dat domnia mea boierului domniei mele jupan Nica vistierul, ca să-i fie aceste mai sus-zise ocine și cu mori și cu vie de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și Tudosie mare vistier și Calotă mare spătar și Stroe mare stolnic și Radul mare comis și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun, în cetatea de scaun București, luna iunie 12 zile, de la Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7103 <sup>2</sup> <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.  
Mihail voevod <m.p.><sup>3</sup>

Inst. de istorie „N. Iorga”. Copie modernă după original, fost la Muz. româno-rus.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 178—179.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> Cifra 3 a fost retușată în 2.

<sup>3</sup> Semnătura pe verso.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинѣ. Дават господство ми сію [сію] повелѣніе господства ми семѣ чловекъ нименем Драгомир и жинѣ емѣ нименем Рада шт Фіани, понеже прѣидоше и побратил се сѣт за нѣхоломѣ добра волю шт пред господства ми над вѣсѣх комате и шчине им и кѣке и воденице и скот, или кони или волн, или кр.вѣ, или варѣ что хокет се избрати шт комате и шт стежаніе им, до едни вл.с глвѣ. И рѣднинѣ им да не имат ни една метѣх ѣ комате Драгомирше и Радеѣ.

И аще хокет се прилѣчити съмрѣтъ Др гомирше, а жина емѣ, Рада, да ест волина да дрѣжит вѣсѣх комате Драгомирше и скѣлицѣ и стежаніе, а рѣд емѣ да не имат ни едно работѣ, ниже ни една метѣх, ниже брати, ниже сестри, нише браточеди, ниже анепси, ниже никтоже. И аще аниже хокет се прилѣчити съмрѣтъ Радеѣ, а Драгомир, мѣж ен, да ест волен със сію книгѣ господства ми да дрѣжит вѣсѣх комате и шчине и свѣх что хокет имати шна, а рѣднинѣ ен пак да не имат ни една метѣх, ниже сестри, ниже бр.ти, ниже браточеди, ниже анепки, ниже никтоже със комате Радеѣ, разѣ мѣж ен, Драгомир, понеже сѣт теѣ комате им неговѣ за дѣднинѣ и шт нѣх стежани, а нио никтоже смѣшаніе не има, ниже длѣженіе ѣ комате им.

Тѣм рѣдѣ, нѣхто да не смѣет покѣсити еантовати прѣд сію книгѣ господства ми ере а того чловека зло хскет патит шт къ господство ми. Инако да нѣст, по рѣч господства ми. Исправник, Широслав велики лшгшфѣт.

Исписах Нествр, мѣсеца юніе дѣ дни.

† Іу Мнѣхана воєвода, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestui om, anume Dragomir și soției lui, anume Rada din Fiiani, pentru că au venit și s-au înfrățit de a lor bunăvoie dinaintea domniei mele pe toate averile și ocinele lor și casele și morile și vitele, sau cai sau boi sau vaci sau orice se va alege din averile și din agonisita lor, pînă la un fir de păr din cap. Iar neamurile lor să nu aibă nici un amestec în averile lui Dragomir și ale Radei.

Și dacă se va întîmpla moarte lui Dragomir, iar femeia lui, Rada, să fie volnică să stăpînească toate averile lui Dragomir și sculele și agonisita, iar neamurile lui să nu aibă nici o treabă, nici vreun amestec, nici frați, nici surori, nici veri, nici nepoți, nici nimeni. Iar dacă s-ar întîmpla moarte Radei, Dragomir, bărbatul ei, să fie volnic cu această carte a domniei mele să stăpînească toate averile și ocinele și tot ce va avea ea, iar neamul ei iarăși să nu aibă nici un amestec cu averile Radei, nici surori, nici frați, nici veri, nici

nepoți, nici nimeni, afară de bărbatul ei Dragomir, pentru că acele averi sînt ale lor de moștenire și agonisite de ei. Iar altul nimeni să nu aibă amestec, nici datorii pe averea lor.

De aceea, nimeni să nu cuteze a-i tulbura înaintea acestei cărți a domniei mele, căci acel om rău va păți de la domnia mea. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Am scris Nestor, luna iunie 14 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1565 (m-rea Căldărușani, XXXII/17). Orig., hîrtie (31 × 21), pecete timbrată, căzută.

Datat după Miroslav mare logofăt.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 179–180. Facs. *Ibidem*, 479.

127

1595 (7103) iunie 16.

Scriși eu, popa Ștefan, acestor omeni, anu⟨me⟩ Voicăi, mumei lu Stan, să se știe că dec-au murit Stan, iară Voica, muma lu Stan, au împărțitu ocina Istroese cu Once, feciorul Istroese și cu Radu, de au împărțet ocina în trei părți, doa părți Oncei și Radul, iară una Voicăi, mumei lu Stan. Și întiiu au luatū locul în prisacă și Vale Gruului și Secătura Vladului și Secătura lu Dragomir și Gherghelăul și Mnacile și Pogorușul și Agros și Lazul și Tri-tele, Cărpenișul și șăzutul casei a trie.

Și mărturii: de Turburea, Oprea Vijga și Stan Butescul și Stanciul Arsen și Stoian, de Berindești, pop⟨a⟩ Caica și Micul și Drăghiciū și Țigănel.

Пис месеца юнѣ шѣ, въ лѣтѣ хѣр҃гѣ.

Arh. St. Buc., Ep. Argeș, XV/7 bis. Orig., hîrtie (24,5 × 18).

EDIȚII. *DJR*, B, 180.

128

⟨1595⟩ iunie 18.

† Милостію божию, Ію Михаѣла воєвода и господинѣ. Дават господство ми сѣю повелѣніе господства ми веаю жени, именован Рада вт Фігани, такоже да ест мирно и слободно вт къ шурѣ еи на име Даника и Бѣдѣка и Милѣ вт Бездѣт, радѣ комате мужу еи, по име Нѣврап, понеже вставена муж еи на сънрѣтъ еиш, да дрѣжит вна сваке комате еиш, въ рѣкѣ Радѣе женам си. И дрѣжнове еже хокет имат вн да заплатит вна, такоже и еир да подает вна. И сицеже ест вна свѣдѣтелствована прѣд господства ми със мнози людіе и мегішши вт села и вт шкрѣста мѣсто.

Сего радѣ, дадохом и господство ми веаю жени више писана, да дрѣжит въсѣх комате мужици си Нѣврапов и дрѣжнове и еир, а шурѣ еи да не имат ни една метѣх в тех комате више рѣх, елико ест влас глалѣ. Тем радѣ, ништо да не смѣет покусиѣти бантовати или запрѣтити прѣд сѣю книгѣ господства ми, бже а тог чловека зло кет питити вт къ господство ми. Инако да нѣст, по реч господства ми.

168

Испразникъ, Мирославъ велъ мѣсѣтъ.

Исца Несторъ мѣсеца юнѣ и҃ѣ дѣни.

† Іу Мѣхана воевода, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestei femei, anume Rada din Fiiani, ca să fie în pace și slobodă de către cumnații ei, anume Duica și Bădica și Milea din Bezdeat, pentru averile bărbatului ei, anume Năvrap, pentru că a lăsat bărbatul ei la moartea lui ca să stăpânească ea toate averile lui, la mîna Radei, femeia sa. Și datoriile pe care le-a avut el, să le plătească ea, de asemenea și birul să-l dea ea. Și așa a mărturisit ea înaintea domniei mele cu mulți oameni și megiași din sat și dimprejurul locului.

De aceea, am dat și domnia mea acestei femei mai sus-scrise, să stăpânească toate averile bărbatului său Năvrap și datoriile și birul, iar cumnații ei să nu aibă nici un amestec în acele averi mai sus-zise, cît un fir de păr din cap. De aceea, nimeni să nu cuteze să încerce să tulbure sau să oprească înaintea acestei cărți a domniei mele, căci acel om rău va păți de la domnia mea. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic, Miroslav mare logofăt.

A scris Nestor, luna iunie 18 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XXI/234. Orig., hirtie (28,5 × 20), pecete timbrată, căzută.

Datat după Miroslav mare logofăt.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 180—181.

† Милостію божію, Іу Мѣхана воевода и господинь вѣсое земле Гѹггров-владѣтское, синь великаго и предобраго Іу Петрашко воевода. Дават господство ми сѣю позеленіе господство ми почтеннымъ правителю господства ми жѣпан Келотъ велъ спатар и със синови си емъ, елицимъ Богу прѣпѣстит, екоже до мѣ естъ учинѣ въ село Кодрѣни, понеже ю естъ покѣпна волѣринъ господства ми вът на Балѣ вът село дела емъ вѣсаѣ сежени ѣ за хасмъ аспри готови и вът Радѹла дела емъ вѣсаѣ, сежени мѣ за ѣ аспри и вът Бодѣ и вът Ірато емъ деле имъ вѣсѣѣ, сежени ѣ за хавъ аспри и вът Стан сежени ѡ за хавъ аспри и вът Ширчѣ дела емъ вѣсаѣ, сежени вѣ, за смъ аспри и вът поп Балѣ дела емъ вѣсаѣ, сежени ѣв, за хасмъ аспри и вът Златѣ дела емъ вѣсаѣ, сежени мѣ, за вѣ аспри и вът Іван дела емъ вѣсаѣ, сежени сѣ за ткъ аспри и вът Балаѹла дела емъ вѣсаѣ, сежени мѣ, за вѣ аспри и вът Татѣла дела емъ вѣсаѣ, сежени кѣ, за вѣ аспри и вът Радѹла дела емъ вѣсаѣ, сежени кѣ за вѣ аспри и вът Кръчюнъ дела емъ вѣсѣ ѣ, сежени кѣ, за вѣ аспри и вът Балѣ дела емъ вѣсаѣ, сежени кѣ, за вѣ аспри и вът Іван сежени кѣ, дела <емъ> вѣсаѣ, за вѣ аспри и вът Гѹде дела емъ вѣсаѣ, сежени кѣ, за вѣ и вът Гѣмботинъ дела емъ вѣсаѣ, сежени кѣ, за вѣ и вът Бѣвеницѣ дела емъ вѣсаѣ, сежени ѣв, за хасмъ аспри и вът Балаѹла сежени пѣ, дела вѣсаѣ, за хавъ аспри и вът Станъ дела емъ вѣсаѣ, сежени кѣ за вѣ аспри и вът Радѹла дела емъ вѣсаѣ се-

жени ѿ, за ѿ аспри и ѿт Дръгъланн дела <емъ> въсаѡх, сежени к̄, за ѿ аспри. Понеже ест биан теѡхъ въше речени людеѡи ѿт прѣжде вѣрѣне мегѣшани. Таже, ѡнѣ сѡт биан сиромашъ и не можит да платитъ негоѡе <бирѡе>, аны сѡт приндѡхъ на почтенномъ правитѣлѣ господства ми Калотѡхъ вѣл спатаръ тере се сѡт поклонѣа бити вѣчини. И продакаетъ деле имъ за вчинѡхъ за добро волѣ имъ, ани сежени по к̄ аспри, ѡт по вѣс хотаромъ, ѡт вода и ѡт шѡмъ и ѡт поля и ѡт посѡдѣа, за хѣѡхъ аспри.

И пакъ покѡпи волѣринъ господства ми вчинѡхъ зъ Кодрѣни ѡт на попъ ѿаѣ ѡт Гурѣвници дела въсаѡх, сежени аѡ, за та аспри и ѡт на Нан ѡт Гурѣвници дела въсаѡх, сежени сѡ, за ѡп аспри. И пакъ покѡпи вчинѡхъ зъ Кодрѣни ѡт на Бонко ѡт Шѡльѣци дела въсаѡх, сежени ме, за хати аспри, понеже ест покѡпни волѣринъ господства ми едни сежени по л̄ аспри готови, ѡт вода и ѡт шѡмъ и ѡт поля и ѡт по вѣсомъ хотаромъ, чин аспри хѡрѣ.

Таже продадохъ теѡхъ въше речени людеѡи за ниѡномъ добро волю и съсъ знаниѣ въсѣмъ мегѣшаномъ ѡт горъ и ѡт долъ и ѡт прѣдъ господства ми.

Сего рѣа, дадохомъ и господство ми почтенномъ правитѣлю господства ми жѡпанъ Калотѡхъ вѣл спатаръ, ѡкоже да мѡхъ ест вчинѡхъ въ вѡхъ имъ и синови си емъ и вѣскомъ и превнечетомъ и ни ѡт кожде непохѣбеномъ, порнзало господства ми.

Сеже зѡе свидѣтелѣе поставатемъ господства ми: жѡпанъ ѿванъ вѣл дворникъ и жѡпанъ Мирѡславъ вѣл ѡвѡфѣтъ и Тѡдѡсѣе вѣл вѣстѣаръ и Радѡла вѣл ключаръ и Радѡла вѣл комисъ и Строе вѣл столникъ и Шерѣинъ вѣл пѣхарникъ и жѡпанъ Прѣда вѣл спатаръ<sup>1</sup>. Испривникъ, Мирѡславъ вѣл ѡвѡфѣтъ.

Писъ азъ, Крѡчюнъ, въ столни градѣ Бѡкозици мѣсеца юаѣ ѡ дни и ѡт ѿдама до сего писаниѣ текѡцимъ лѣтомъ, въ лѣтъ хѡргъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan Calotă mare spătar și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în satul Codreni, fiindcă a cumpărat boierul domniei mele de la Balea din sat toată partea lui, stînjeni 62, pentru 1 240 aspri gata și de la Radul toată partea lui, stînjeni 45, pentru 900 aspri și de la Bodea și de la fratele său toate părțile lor, stînjeni 90, pentru 1 800 aspri și de la Stan stînjeni 70 pentru 1 400 aspri și de la Mircea toată partea lui, stînjeni 12, pentru 240 aspri și de la popa Balea toată partea lui, stînjeni 62, pentru 1 240 aspri și de la Zlate toată partea lui, stînjeni 43, pentru 860 aspri și de la Ivan toată partea lui, stînjeni 16, pentru 320 aspri și de la Vladul toată partea lui, stînjeni 43, pentru 860 aspri și de la Tatul toată partea lui, stînjeni 20, pentru 400 aspri și de la Radul toată partea lui, stînjeni 20, pentru 400 aspri și de la Crăciun toată partea lui, stînjeni 20, pentru 400 aspri și de la Balea toată partea lui, stînjeni 20, pentru 400 aspri și de la Ivan partea <lui> toată, stînjeni 20, pentru 400 aspri și de la Ode toată partea lui, stînjeni 20, pentru 400 aspri și de la Sîmbotin toată partea lui, stînjeni 20, pentru 400 și de la Berbeniță toată partea lui, stînjeni 62, pentru 1 240 aspri și de la Vladul stînjeni 80, toată partea <lui>, pentru 1 600 aspri și de la Stan toată partea lui, stînjeni 20, pentru 400 aspri și de la Radul toată partea lui, stînjeni 15, pentru 300 aspri și de la Drăguliu toată partea <lui>, stînjeni 20, pentru 400 aspri. Pentru că acești oameni mai sus-zîși mai dinainte vreme au fost megiași. Deci au sărăcit și n-au putut să-și plătească <biru-

rile), ci au venit la cinstitul dregător al domniei mele, Calotă mare spătar și s-au închinat să-i fie vecini și și-au vîndut părțile lor de ocină, de bună-voia lor, însă stînjenul cîte 20 aspri, de peste tot hotarul din apă și din pădure și din cîmp și de pretutindenii pentru 15 600 aspri.

Și iar a cumpărat boierul domniei mele ocină la Codreni de la popa Ilie din Gurbănești toată partea lui stînji 11, pentru 330 aspri și de la Nan din Gurbănești toată partea lui, stînji 16, pentru 480 aspri. Și iar a cumpărat ocină la Codreni de la Voico din Mălăești toată partea lui, stînji 45, pentru 1 350 aspri, fiindcă a cumpărat boierul domniei mele stînjenul cîte 30 aspri gata, din apă și din pădure și din cîmp și de peste tot hotarul, fac aspri 2 160.

Deci au vîndut acești oameni mai sus-ziși de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea cinstitului dregător al domniei mele jupan Calotă mare spătar să-i fie ocină de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și Tudosie mare vistier și Radul mare clucer și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare spătar<sup>1</sup>. Ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun, în cetatea de scaun București luna iulie 2 zile și de la Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7103 <1595>.

După Ghibănescu, *Surele*, vol. VI, p. 170—173.

<sup>1</sup> În loc de: postelnic.

† Многостію божією, Іу Мнѣхана козвода и господинѣ въсое земле Хггровла-хѣнском, синѣ великаго и прѣдобрго, покойнаго Петрашко ководѣ. Дават господство ми сѣе повелѣніе господства ми болѣрниѣ господства ми жѣпанѣ Стонкѣ въторѣи лугвѣт и жѣпанцеѣ емѣ, Докѣѣ и сѣс синоѣи нмѣ, елицѣ нмѣ Богѣ припѣститѣ, ѣкоже да нмѣ ест учинѣ ѣ Пѣарсека въ дела за учинѣ Стѣннслаѣ и въ братѣем его, по нмѣ Стонка и Мнѣхѣ, сежени ѣѣ, понеже ю ест покупила болѣрниѣ господства ми Стонка лугвѣтѣѣ въ Стѣннслаѣ и въ братѣе его, Стонка и Мнѣхѣ, за хѣрѣ аспри готови. И пак покѣпи болѣрниѣ господства ми Стонка лугвѣт въ Нѣгзѣ и въ братѣе его, Стоѣнѣ и Стварѣ и Мѣшат, сежени ѣ за хѣс аспри готови въ през въсомѣ хотаромѣ. И пак покѣпи болѣрниѣ господства ми Стонка лугвѣт въ попа Стѣкѣ и въ братѣе его, Мирчѣ и Костѣ, въ дела нмѣ за учинѣ въ по въсомѣ хотаромѣ сежени ѣ за ѣ аспри готови, въ ѣнкю попѣѣ Стѣнов, въ Радѣѣ, сежени ѣ, хѣс аспри готови, въ през въсомѣ хотаромѣ. И въ Мирча сежени ѣ за ѣ аспри готови, въ през въсомѣ хотаромѣ. И пак въ Радѣѣ Рѣнцѣ сежени ѣѣ за хѣп аспри готови, въ през въсомѣ хотаромѣ. И пак въ Дрѣгн Стѣннслаѣ сежени ѣѣ за ѣ аспри готови, въ през въсомѣ хотаромѣ. И пак покѣпи въ попа Бѣѣѣ и въ братѣе его, Драгомир и Марин, сежени ѣѣ за ѣ аспри готови. И пак покѣпи въ Нѣгзѣ и въ братѣе его, Мѣшат, сежени ѣ за см аспри готови. И пак покѣпи въ Бадѣѣ и въ братѣе его, Манѣ и Костѣ, сежени ѣ за ѣ аспри готови, въ през въс хотаромѣ.

И пак покъпи болѣрини господства ми Стоика лугѡфѣт ѡт Стѣнислав и ѡт поп Бобе и ѡт Нѣгѡла сежени ѡс за хѡп аспри готови. И Стѣнислав и поп Бобе и Нѣгѡла били сѣт ѡвели сѣю учиниѡ ѡт Сии, синѡ Команок, почто рѡдѣ били платили бнр емѡ напаст за многи лѣти. И пак покъпи ѡт Бабѡла сежени лѣ за хѡп аспри готови ѡт през вѣс хотаромѡ. И пак покъпи ѡт попа Илѣ ѡт Кѡлатѣи учиниѡ ѡт Штарсѡла сежени мѡ за хѡс аспри готови, ѡт през вѣс хотаромѡ. И пак покъпи ѡт Добре и ѡт братѣе его, ѡт Снмтѡиѡ и ѡт Мирчѣ, сежени ѡ за сѡм аспри готови, ѡт през вѣс хотар. И пак покъпи ѡт Ганѣ сежени ѡ за сѡм аспри готови, ѡт през вѣс хотар. И пак покъпи ѡт Радѡла и ѡт синови емѡ, Добрика и Стан, сежени ѡ за сѡ аспри готови. И пак покъпи ѡт Калоган и ѡт брат его, Богданѡ, сежени ѡ за сѡ аспри готови. И пак покъпи ѡт Костѣ сежени ѡ за сѡ аспри готови. И пак покъпи ѡт Нѣдѣ и ѡт брати его, Манѣ и Нѣгѡла, сежени кѡ за ѡк аспри готови. Пак покъпи ѡт Пѣтрѡ и ѡт братѣе его, Драгомир и Стѡган, сежени ѡ за хѡр аспри готови, ѡт през вѣс хотар. И пак покъпи ѡт Строе сежени ѣѣ за ѡн аспри готови, ѡт през вѣс хотаромѡ. И пак покъпи ѡт Добре сежени ѡ за сѣ аспри готови. И пак покъпи ѡт Тѡдѡр и ѡт брат емѡ, Нѣнчѡла, сежени кѡ за ѡк аспри готови, ѡт през вѣс хотар. И пак покъпи ѡт Добре и ѡт Стѣнислав и ѡт Андрѡнѣе, зѣти Добреѡ, сежени ѣѣ за ѡѡ аспри готови, ѡт през вѣс хотар. И пак покъпи ѡт Радѡла Шпѡтирѣ сежени кѡ за хѡ аспри готови, ѡт през вѣс хотар. И пак покъпи ѡт Еланѡла сежени кѡ за хѡ аспри готови, ѡт през вѣс хотар. И пак покъпи ѡт Бадѣ сежени ѣѣ за ѡн аспри готови. И пак покъпи ѡт Бѣлѡче сежени ѡ за хѡѡ аспри готови, ѡт през вѣс хотар. И пак покъпи ѡт Шпрѣ сежени ѡ за ѡк аспри готови. И пак покъпи ѡт Тома сежени ѡѣ за тѣ аспри готови, ѡт през вѣс хотарѡла. И пак покъпи учиниѡ ѡт Штарсѡла ѡт Крѣстѣ. ѡт Сабѡла Ывниѡе сежени ѡѣ за ѡп аспри готови, ѡт през вѣс хотарѡла.

И пак да им ест болѣрини господства ми више рѣх Стоикѡв лугѡфѣт и жѡпанѡе емѡ Докѣеѡ и синовиѡ им учиниѡ ѡт Дѡл Стрѡмба дѡл Нѣгѡлов, синѡ Пѣтрѡв, вѣсаѡ ѡт по вѣс хотаромѡ ѡт полю и ѡт шѡмѡ и ѡт водѡ и ѡт виноградѣ, понеже ест покъпиѡ болѣрини господства ми Стоика лугѡфѣт ѡт Нѣгѡла за ѡн аспри готови. И пак покъпи ѡт Радѡславѡ, синѡ Крѣчѡнокѡ, подобрѡт Нѣгѡлов, негоѡв дѡл вѣсаѡ ѡт по вѣс хотаромѡ ѡт полю и ѡт шѡмѡ и ѡт водѡ и сѣс виноградѣ за ѡн аспри готови. И пак покъпи ѡт Нѣгѡеѡ, зѣт Мошеѡ, ѡ село Стрѡмба, ан дѡла Негоѡциѡлѡр вѣсаѡ ѡт полю и ѡт шѡмѡ и ѡт водѡ и сѣс виноградѣ за хѡ аспри готови. И Нѣгѡеѡ бнѡ ест покъпиѡ прѣжде крѣме ѡт Стоика и ѡт Радѡла, синови Нѣгѡеѡв, п.к за хѡ аспри. И пак покъпи болѣрини господства ми више рѣх учиниѡ ѡт Стрѡмба дѡла Кѡнкѡвѡ, жена Станѡв ѡт Грошарѣ, ѡт полю и ѡт шѡмѡ и ѡт водѡ и ѡт виноградѣ, ѡт посѡдѣ за хѡт аспри готови, занеже сѣѡ учиниѡ више рѣх бнѡ ест Кѡнкѡвѡ за мнѡванѣе ѡт ѡнѡм си Добромиѡ банѡла Крѡлевскимѡ.

И продадоше сѣѡх више писани именити людѣе сѣѡ по више речѣне негоѡе учиниѡ ѡт ниѡнѡм добро волнѡх и сѣс ѡзнанѣе вѣсем мѣрѣѡциѡм ѡт ѡкрѣстѣне мѣсто и ѡт прѣд господства ми.

Сеѡ радѣ, дадоѡх и господство ми болѣрини господства ми Стоикѡвѡ лугѡфѣт и жѡпанѡе емѡ Докѣеѡ сѣѡ више ест речѣне учиниѡ, ѡкоже да им ест учиниѡ вѣ ѡхѡвѡ ним и синови ѡм и вѡнѡм ѡм и прѣвѡнѡчетѡм ѡм и ни ѡт коѡеѡде непоѡлѡбнѡмѡ, порнѡмѡ господства ми.

Сеже и свидѣѡлѣе постаѡлѣем господства ми: жѡпан Ыѡан велики дѡбрник и жѡпан Мирѡслав велики лугѡфѣт и Шѡдѡсѣеѡ вѡл вѡстѣѡр и Кѡлотѡ вѡл спѡтар



и Радѹа вел колннѣ и Стрѹе вел столннк и Шербан вел пехарник и жѣпан Преда велнкн постѣлннк. И исплвнкѣ, Мнрослав вел лшгѡфет.

Пис аз, Мшшат, въ столнн градѹ Бѣкѣречн мѣсеца юлѣ 7 днн, въ тѣкщнмъ лѣтомъ отъ Падана дв нннѣ, въ лѣтѣ хзрд.

† Іу Млхана ввевѡда, мллостію божіею господннѡ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele jupanului Stoica al doilea logofăt și jupaniței lui Dochia și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină la Piiarseca din partea de ocină a lui Stănislav și a fraților lui, anume Stoica și Mihnea, 72 stînjeni, pentru că i-a cumpărat boierul domniei mele Stoica logofătul de la Stănislav și de la frații săi, Stoica și Mihnea, pentru 2 160 aspri gata. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica logofătul de la Neagul și de la frații lui, Stoian și Soare și Mușat, 40 stînjeni pentru 1 200 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica logofătul de la popa Stan și de la frații lui, Mircea și Costea, din partea lor de ocină, de peste tot hotarul 30 stînjeni pentru 900 aspri gata, de la unchiul popii Stan, de la Radul, 40 stînjeni pentru 1 200 aspri gata, de peste tot hotarul. Și de la Mircea, 30 stînjeni pentru 900 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar de la Radul Rănțea, 36 stînjeni, pentru 1 080 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar de la alt Stănislav 31 stînjeni pentru 930 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la popa Bobe și de la frații lui, Dragomir și Marin, 32 stînjeni pentru 960 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Neagul și de la fratele lui, Mușat, 8 stînjeni pentru 240 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Badea și de la frații lui, Manea și Costea, 50 stînjeni pentru 1 500 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat boierul domniei mele Stoica logofătul de la Stănislav și de la popa Bobe și de la Neagul 36 stînjeni pentru 1 080 aspri gata. Iar Stănislav și popa Bobe și Neagul au luat această ocină de la Sin, fiul lui Coman, deoarece au plătit birul lui năpastă pentru mulți ani. Și iar a cumpărat de la Barbul 35 stînjeni pentru 1 050 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la popa Ilie din Culcați ocină la Piiarseca 40 stînjeni pentru 1 200 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la Dobre și de la frații lui, de la Simtion și de la Mircea, 8 stînjeni pentru 240 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la Ganea 8 stînjeni pentru 240 gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la Radul și de la fiii lui, Dobrica și Stan, 9 stînjeni pentru 270 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Caloian și de la fratele lui, Bogdan, 8 stînjeni pentru 240 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Costea 8 stînjeni pentru 240 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Nedea și de la frații lui, Manea și Neagul, 24 stînjeni pentru 720 aspri gata. Iar a cumpărat de la Pătru și de la frații lui, Dragomir și Stoian, 70 stînjeni pentru 2 100 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la Stroe 15 stînjeni pentru 450 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la Dobre 7 stînjeni pentru 210 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Tudor și de la fratele său Nenciul 24 stînjeni pentru 720 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la Dobre și de la Stănislav și de la Andronie, ginerii lui Dobre, 19 stînjeni pentru 570 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de

la Radul Șaptirea 21 stînjeni pentru 630 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la Vlaicul 21 stînjeni pentru 630 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la Badea 15 stînjeni pentru 450 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Belce 60 stînjeni pentru 1800 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat de la Oprea 4 stînjeni pentru 120 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Toma 13 stînjeni pentru 390 aspri gata, de peste tot hotarul. Și iar a cumpărat ocină în Piiarseca de la Cîrstea, de la Savul al Ioniței 16 stînjeni pentru 480 aspri gata, de peste tot hotarul.

Și iar să-i fie mai sus-zisului boier al domniei mele Stoica logofătul și jupaniței lui Dochia și fiilor lor ocină în Strîmba de Jos, partea lui Neagul, fiul lui Pătru, toată, de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din vie, pentru că a cumpărat boierul domniei mele Stoica logofătul de la Neagul pentru 950 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Radoslav, fiul lui Crăciun, fratele vitreg al lui Neagul, toată partea lui de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din vie pentru 950 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Neagoe, ginerele lui Moș, în satul Strîmba, însă toată partea Negoștilor din cîmp și din pădure și din apă și din vie, pentru 1 000 aspri gata. Iar Neagoe a cumpărat-o înainte vreme dela Stoica și dela Radul, fiii lui Neagoe, iar pentru 1 000 aspri.

Și iar a cumpărat boierul domniei mele mai sus-zis ocină în Strîmba, partea Voicăi, soția lui Stan din Groșarea, din cîmp și din pădure și din apă și din vie, de pretutindeni, pentru 1 300 aspri gata, pentru că această ocină mai sus-zisă a fost a Voicăi de miluire de la unchiul ei Dobromir banul Craiovei.

Și au vîndut acești mai sus-scriși numiți oameni aceste mai sus-zise ocine ale lor, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea boierului domniei mele Stoica logofătul și jupaniței lui, Dochia, aceste mai sus-zise ocine, ca să le fie ocinele de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților lor și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și Theodosie mare vistier și Calotă mare spătar și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Am scris eu, Mușat, în cetatea de scaun București luna iulie 4 zile, în cursul anilor de la Adam pînă acum, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1579 (Ep. Rimnic, C/7). Orig., perg. (48 × 41), pecete timbrată. Cu două traduceri, din 1897 și din 1914.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. Slav și trad. Ștefulescu, *Strîmba*, 28–30. Trad. DIR, B, 182–184.

† **Милостію божію, Іо Мнѣхана воєвода и господинь вѣсон землѣ Ѹггровеллѣхинской, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣе по-велеиіе господства ми почтѣноиѣ правителю господства ми жупан Радѣ велики каю-**

чар и със сннвѣ емѣ, елицим Богъ даст, такоже да мѣ ест ѡчнинѣ ѡ Кърътицин Бра-  
тѣлов и ѡ Кърътицин Бончнлов, али ѡт прѣз вѣс хотаром и със виноградовѣ и поля  
и ѡт шѣми и посѣвѣ, варе елика ѡчнинѣ хокет се изѣрат ѡт хотар до хотар. Понезе  
ест сѣе више рѣх село вѣси селѣнии сиротали сѣт и принадлеет вѣ много тѣгот  
и велика неволю за дажево и за вировѣ и за мнози тежковѣ и вѣсѣ селѣнии сът-  
ворихмо ниѣном ѡчнинѣ продала и дошелн сали шки, за добром волю, на почъ-  
тиному правителю господства ми жупан Радѣла велики ключар, тѣре се сѣт покло-  
нили и продалн се сѣт вѣснх вѣсах ѡчнинѣ, али вѣс село бити вѣснх вѣчнини више  
рѣх правителю господства ми. Я почътиному правителю господства ми, жупан  
Радѣла велики ключар, ѡи ест похупила сѣе село вѣс и вѣсах ѡчнинѣ ѡт вѣси лю-  
дѣе със аспри вѣс готовн.

Али дал ест аспри ѡт кого како имат ѡчнинѣ: похупила ест више рѣх пра-  
вителю господства ми жупан Радѣла вел ключар: ѡт Цюлкѣ сежени вѣ за ѡмад аспри  
и ѡт Мнѣ сежени г за раѣ аспри и ѡт Бадѣ Мз сежени ѣ за скв аспри и  
ѡт Бан сежени дѣ за фнѣ аспри и ѡт Стонкѣч сежени лѣ за хатлв <аспри> и  
ѡт Барѣла сежени аѣ за ѡз аспри, ѡт Миѣц сежени аѣ за ѡз аспри и ѡт Бал-  
сан сежени ѣѣ за фчв аспри и ѡт Кърстѣган сежени ѣ за рпѣ аспри и ѡт поп  
Кърстѣ сежени ѣѣ за фнѣ аспри и ѡт Фѣра сежени ѣ за тѣ аспри и ѡт Манѣ  
сежени ѣѣ за фнѣ аспри и ѡт Еланкѣла сежени д за рли аспри и ѡт Банѣ сежени  
ѣ за скв аспри и ѡт Еланкѣла Спѣраш сежени ѣ за тѣ аспри и ѡт Стан сежени  
и за сдѣ аспри и ѡт Балѣ сежени ѡи за хѣвпѣ аспри и ѡт Манѣ Чѣарѣ сежени  
иѣ за хѣрл аспри и ѡт Нѣгоѣ сежени ѣ за скз аспри и ѡт Ратѣ сежени ѣ за  
скз аспри и ѡт Фрѣцилѣ сежени мѣ за хѣѣ аспри и ѡт Кърстѣ сежени кѣ за  
цкѣ аспри и ѡт Брѣхарѣ сежени ѣѣ за фнѣ аспри и ѡт Радѣла Тѣша сежени гѣ за  
ѡпа аспри ѡт Бѣцѣ сежени д за рли аспри и ѡт Нан сежени ѣ за рпѣ аспри и  
ѡт Лал сежени ѣ за скв аспри и ѡт Тирѣ сежени ѣѣ за фчв аспри и ѡт Балѣ-  
тѣ сежени к за ѡм<sup>1</sup> аспри и ѡт Тѣмпа сежени г за раѣ аспри и ѡт Кърстѣла се-  
жени ѣ за рпѣ аспри и ѡт Мнѣ сежени ѣ за рпѣ аспри и ѡт поп Кърстѣган се-  
жени дѣ за фѣѣ аспри и ѡт Тѣтѣ сежени ѣ за тл аспри.

И пакн ѡт Кърътицин Бончнлѣвѣ, ѡт Папарѣц сежени дѣ за фнѣ аспри и  
ѡт Еладѣла Надѣв сежени к за ѡм аспри и ѡт Еладѣла Итѣла сежени ѣѣ за хѣѣ  
аспри и ѡт Дрѣгѣц сежени ѣ за рпѣ аспри и ѡт Шкѣѣла сежени лг за хаслѣ  
<аспри> и ѡт Еладѣла Мѣст цѣ сежени гѣ за ѡпѣ аспри и ѡт Нанѣюл сежени ѣѣ  
за фѣд аспри и ѡт Дѣтко сежени д и пол за рѣз аспри и ѡт Стан сежени ѣ  
за ѡд аспри и ѡт Стѣла сежени ѣ за тлѣ аспри и ѡт Кѣстантин сежени ѣ за  
тѣ аспри и ѡт Борѣла сежени ѣ за тѣ аспри и ѡт Фрѣцилѣ сежени д за рли аспри  
и ѡт Сѣрѣѣла сежени ѣѣ за фчв аспри и ѡт Лѣпѣла сежени д за лѣ аспри и  
ѡт Стѣнка сежени гѣ за ѡпа аспри и ѡт Лал сежени кд за ѡпѣ аспри и ѡт  
Драгомѣр сежени и за сѣс аспри и ѡт Мѣѣѣю сежени гѣ за ѡпа аспри и ѡт Нѣ-  
дѣлко сежени и за сѣс аспри и ѡт Златѣ сежени иѣ за хѣѣ аспри и ѡт Снѣмпѣ-  
трѣю сежени ѣ за скв аспри и ѡт Станѣюл сежени ѣ за ѡд <аспри> и ѡт Нѣгоѣ  
и Дрѣгѣю сежени кѣ за цкѣ аспри и ѡт Боннѣ сежени ѣ за ѡд аспри и ѡт Пас-  
кѣла сежени кѣ за цкѣ аспри и ѡт Кърстѣ сежени д за рли аспри и ѡт Миѣхана  
сежени д за рли аспри и ѡт Дрѣгѣю сежени ѣ за рпѣ аспри.

И продадох сѣю више рѣх людѣе тѣх вѣсѣх ѡчнинѣ за ниѣном добром волю  
и със знанѣе вѣсѣм мѣгѣѣшом ѡт ѡкрѣстним и ѡт прѣд господства ми.

Сеже свидѣтелѣе поставѣлѣм господства ми: жупан Иван велики дворник и  
Мирослав вел логофѣт и Сѣвѣдѣѣе вѣстѣар и Калѣтѣ спатар и Радѣла колѣс и

Строє столник и Шербан пѣхарник и Прѣда вел постѣлник. Исправник, Мирослав велики логофѣт.

Из, Оздорѣ, писахъ въ столни градъ Бѣквѣрци мѣсеца юліе 7 дѣни, въ лѣтъ хѣрг.

† Іу Мнѣхана кѣвѣвда, милостію божію господинь.

Іу Мнѣхана кодъ <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan Radul mare clucer și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Curăteștii lui Bratul și în Curăteștii lui Voicilă, însă de peste tot hotarul și cu viile și cîmpul și din pădure și de pretutindeni, ori cîtă se va alege din hotar în hotar, pentru că acest mai sus-zis sat, toți sătenii au sărăcit și au căzut în mare greutate și mare nevoie pentru dajdie și pentru biruri și pentru multe greutăți și toți sătenii și-au făcut ocinele lor vînzătoare și au venit ei singuri, de bună voie, la cinstitul dregător al domniei mele jupan Radul mare clucer, de s-au închinat și și-au vîndut toți toate ocinele, însă tot satul să fie toți vecini mai sus-zisului dregător al domniei mele. Iar cinstitul dregător al domniei mele jupan Radul mare clucer, el a cumpărat acest sat tot și toată ocina de la toți oamenii, tot cu aspri gata.

Însă a dat aspii de la care cum au avut ocina: a cumpărat mai sus-zisul dregător al domniei mele jupan Radul clucer de la Giulea stînjeni 12 pentru 444 aspri și de la Manea stînjeni 3 pentru 111 aspri și de la Badea Iaz stînjeni 6 pentru 222 aspri și de la Ban stînjeni 14 pentru 518 aspri și de la Stoicheci stînjeni 36 pentru 1 332 aspri și de la Barbul stînjeni 11 pentru 407 aspri, de la Mihuț stînjeni 11 pentru 407 aspri și de la Vîlsan stînjeni 16 pentru 592 aspri și de la Cîrstian stînjeni 5 pentru 185 aspri și de la popa Cîrstea stînjeni 15 pentru 555 aspri și de la Fera stînjeni 10 pentru 370 aspri și de la Manea stînjeni 15 pentru 555 aspri și de la Vlaicul stînjeni 4 pentru 148 aspri și de la Banea stînjeni 6 pentru 222 aspri și de la Vlaicul Epuraș stînjeni 10 pentru 370 aspri și de la Stan stînjeni 8 pentru 236 aspri și de la Baloe stînjeni 78 pentru 2 886 aspri și de la Manea Cioară stînjeni 58 pentru 2 130 aspri și de la Neagoe stînjeni 6 pentru 227 aspri și de la Ratea stînjeni 6 pentru 227 aspri și de la Frățilă stînjeni 47 pentru 1 770 aspri și de la Cîrstea stînjeni 25 pentru 925 aspri și de la Vîrhare stînjeni 15 pentru 555 aspri și de la Radul Teșa stînjeni 13 pentru 481 aspri și de la Bătea stînjeni 4 pentru 148 aspri și de la Nan stînjeni 5 pentru 185 aspri și de la Lal stînjeni 6 pentru 222 aspri și de la Tirea stînjeni 16 pentru 592 aspri și de la Balotă stînjeni 20 pentru 440<sup>1</sup> aspri, și de la Tîmpa stînjeni 3 pentru 111 aspri și de la Cîrstilă stînjeni 5 pentru 185 aspri și de la Iane stînjeni 5 pentru 185 aspri și de la popa Cîrstian stînjeni 14 pentru 512 aspri și de la Tetiu stînjeni 9 pentru 330 aspri.

Și iar din Curăteștii lui Voicilă, de la Papareț stînjeni 14 pentru 518 aspri și de la Vladul al Nadei stînjeni 20 pentru 740 aspri și de la Vladul Itul stînjeni 17 pentru 629 aspri și de la Drăguț stînjeni 5 pentru 185 aspri.

și de la Șchiaul stînjeni 33, pentru 1 237 aspri și de la Vladul Mustață stînjeni 13 pentru 487 aspri și de la Nanciul stînjeni 15 pentru 564 aspri și de la Detco stînjeni 4 și jumătate pentru 167 aspri și de la Staia stînjeni 2 pentru 74 aspri și de la Stoia stînjeni 9 pentru 337 aspri și de la Costantin stînjeni 10 pentru 370 aspri și de la Borcea stînjeni 10 pentru 370 aspri și de la Frățilă stînjeni 4 pentru 148 aspri și de la Sîrbul stînjeni 16 pentru 597 aspri și de la Lupul stînjeni unul pentru 37 aspri, și de la Stoica stînjeni 13 pentru 481 aspri și de la Lal stînjeni 24 pentru 882 aspri și de la Dragomir stînjeni 8 pentru 276 aspri și de la Matheiu stînjeni 13 pentru 481 aspri și de la Nedelco stînjeni 8 pentru 276 aspri și de la Zlate stînjeni 18 pentru 666 aspri și de la Simpetru stînjeni 6 pentru 222 aspri și de la Stanciul stînjeni 2 pentru 74 aspri și de la Neagoe și Drăgoiu stînjeni 25 pentru 925 aspri și de la Voinea stînjeni 2 pentru 74 aspri și de la Pascul stînjeni 25 pentru 925 aspri și de la Cîrstea stînjeni 4 pentru 148 aspri și de la Mihail stînjeni 4 pentru 148 aspri și de la Drăgoiu stînjeni 5 pentru 185 aspri.

Și au vîndut acești mai sus-ziși oameni toate acele ocine de a lor bună voie și cu știrea tuturor megiașilor de prinprejur și dinaintea domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și Miroslav mare logofăt și Theodosie vistier și Calotă spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și Preda mare postelnic. Ispravnic Miroslav mare logofăt.

Eu, Tudor, am scris în cetatea de scaun București, luna iulie 5 zile, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail vodă <m.p.>

Bibl. Acad., LXXIV/185. Orig., perg. (38 × 30), pecete timbrată, căzută.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 184–186.

<sup>1</sup> Stînjenuț valorind, în toate cazurile, 37 aspri, ar fi trebuit să fie 740 aspri. Cum cifrele 7 (400) și 7̄ (700) sînt asemănătoare, diacul probabil a greșit.

132

<1595> iulie 13.

Scrive jupan Cocii vel ban al Craiovei această a mea carte părintelui egumenului de la sfînta mănăstire ce să numește Coșuna, unde iaste hramul sfîntului Nicolae, ca să fie volnic cu această carte a mea să ție și să stăpînească oarecare moșie din Cioroiași și din Sulari, ce au fost cumpărate de Pîrvul logofăt și le-au dat sfîntei mănăstiri pentru sufletul lui și pentru sufletele părinților lui să-i fie pomană în veci.

Și s-au ales aceste moși de Pîrvul logofătul de către moșia Cioroiașilor și de către moșia Sularilor și le-au lipit pe lîngă moșia Perisorului. Și sêmelele încă au fost pus atuncea.

Și cînd le-au fost cumpărat Pîrvul logofătul, au fost cu știrea megiașilor din Cioroiași și din Sulari.

Pentru acestea, să fie volnic părintele egumenul cu această a mea carte să ție moșiile aceste, să le are și să le cosească finul și niminea să nu cutéze a să ispiti de a bîntui. Și într-alt chip să nu fie după cuvîntul meu.

177

Și am scris eu, Vladul logofătul, în luna lui iulie în 13 zile.  
[Pecetea bănească]

Arh. St. Buc., Conдика m-rii Bucovățu, nr. 443, f. 163. Traducere. Altă traducere, cu mici deosebiri, ibidem, ms. 722, f. 338v—339, cu data 13 iunie.  
Datat după marele ban.  
EDIȚII. *DIR*, B, 186.

133

1595 (7103) iulie 24, București.

† Шилостїю кожїю, ѿ Шихана воевод и господинь вѣсон землє Удггро-лахїтскоє, синь великаго и прѣдобраго и поконнаго ѿ Пѣтрашко воевод. Даватъ господство ми сїе повеленїе господства ми свѣтѣи, вожїєствнен монастыр зокїгмаго Биръш, хрїм въведенїе въ църков прѣчнстїа Богородиць, такоже да естъ свѣтѣомъ монастыр село Урци ит сѣд Дол Жил, але вєс село сѣс вєс хотарѣм и сѣс вєчинн, по старн хотарн и велѣзе.

Але и велѣзе хотарѣе да се знаѣт: ит къ Стрѣмба, Блата Раїваса, ит на с.лчи, дорн з Мьгсра Инѣрилор и ит Мьгсра Инѣрилор, дорн з Гропана ит гор ит Баниць и ит Гропана ит гор ит Баниць, на цѣлинн, дорн з дрѣмза Ур-зникъце и ит дрѣмза Урзникъцев дорн з дрѣво, з стѣшжар и ит дрѣво, <ит> стѣшжар дорн з Мьгсра Котїашов и ит Мьгсра Котїашов, по срѣдѣ трнїем, дорн з Силнцѣ Циганѣлов и ит Силнцѣ Циганѣов, дорн и Бѣшникъца сѣс Каменем и ит Бѣшникъца сѣс Каменем дорн з паш Котловен, з камен и ит камен дорн з Прекърстѣ и ит Прекарстѣ ии водз Дѣнав, издол, пакн до блата Рѣиваса.

Зане имѣше прѣнїе прѣд господстаа ми калсгерн ит мѣнстирѣ Говора сѣс калсгерн ит Биръш. И прїдоша прѣд господства ми за лицз и тако прѣше калсгерн ит Говора како естъ нѣ ичнна ит Урци, а нѣстъ свѣтѣомъ монастырѣ Биръш. И калсгерн ит Биръш изведоша книги старн, але книга поконнаго Радѣла водъ Калсгерѣк, како господствѣ емѣ покѣпн ичнна ит Урци и ит Бистриць сѣс блатѣе за хї аспри ит на жупаница Марга ит Каракала и естъ даровала жупанѣ Радѣла вистїар за правз сажжєз иже послѣжна естъ господствѣ емѣ. И си-ноде его, жупан Ивалшко ворник и Ялєза клѣчар, они дароваша свѣтѣомъ монастырѣ Биръш за сконѣ дѣше и род нѣ.

Щеже извадиша калсгерн ит свѣтѣа монастыр Биръш и книга Пѣтрѣ водъ како спрѣклн сѣс калсгерн ит Говора и прѣд господствєз емѣ и ишташа и тогда калсгерн ит Говора ит закона.

И пакн да естъ свѣтѣомъ монастырѣ Биръш село Бѣрѣца ит сѣд Дол Жил, вєс село сѣс вѣсн вєчинн.

Але и хотарѣе да се знаѣт: ит къ Жил, ит гор ит Гриндѣла Дѣтоюлн, дорн з Мьгсра Брагѣе и ит Мьгсра Брагѣе, дорн з Мьгсра Кѣкатъ и ит Мьгсра Кѣкатъ, над Дѣснацѣн, дорн з Мьгсра Сѣпатѣе, и ит Мьгсра Сѣпатѣе, дорн з силнцѣ Ялєзлов Дншкѣн и ит тѣдѣ, дорн з Мьгсриѣ Дѣширатѣе, гдѣ естъ камен въ мьгсрѣ и ит камен ит мьгсрѣ, сѣе ит камен въ камен, дорн з Дѣснацѣю, гдѣ естъ камен внѣтрѣ въ водѣ и ит камен таже естъ въ водѣ, на водѣ издол, дорн з Иснок и ит Иснок, дорн з Крѣнгѣла Рѣнгѣлов и ит Крѣнгѣла Рѣнгѣлов, дорн з Чѣтѣцѣе, въ камен и ит Чѣтѣцѣе, ит камен, дорн з Мьгсри въ Цѣлене и Мьгсри ит Цѣлене, дорн з Бордѣюла Бѣзѣмногѣ, з камен и ит Бордѣюла Бѣзѣмногѣ дорн з вѣртопѣла ит тѣфѣе и ит тѣдѣ, дорн з

ГРИНДА СЪС КАМЕН И ШТ ТЪДА ПКИ Ъ ГРИНДА ДЪТОЮЛОК К КЪ СЕ ХОСТАРИСАЛИ ЕЩЕ ШТ НАЮПРЪЖДЕ ВРЪМЪ, ЕЩЕ ВЪ ДЪНИ ПЛЕЗАНДРЪ ВОЕВОД, СИНЪ МИРЧЕВ ВОЕВОД, ЗА НЕЖЕ СЪТ ПРАВЕ ШЧИНИ И ВЪЧНИИ СЪВЪТОМЪ <МОНАСТИРЪ> БИРЪШ.

ТОГО РАДИ, ДА ЗОВАХЪ ГОСПОДСТВО МИ СЪВЪТОМЪ МОНАСТИРЪ БИРЪШ СЪІА КИИГА ГОСПОДСТВА МИ, ТАКОЖЕ ДА ЕСТ СЪВЪТОМЪ МОИ СТИРЪ ВЕС СЕЛО ХРЪЦІИ СЪС ВЪЧНИИ, А КИШГЕРИ ШТ ГОКОРИ ДА НЕ ИМАТЪ ТРЕБОВАНИЕ ИИЦИ, ЗА НЕЖЕ УСТАША ШТ ЗАКОН ШТ ПРЪДА ГОСПОДСТВА МИ, ШТ ПРЪДА ВЪСЪМЪ ПОЧТЕНОМУ ПРАВЕНТЕЛЕМУ ГОСПОДСТВА МИ. ТАКОЖЕ ДА ЕСТ СЪВЪТОМЪ МОНАСТИРЪ БИРЪШ И СЕЛО БЪРКЪЦА СЪС ВЕС ХОТАРОМЪ И СЪС ВЪСИ ВЪЧНИИ И НИ ШТ КОРОЖЕ НЕПОКОЛЕБИМО, ПОРЕЗМО ГОСПОДСТВА МИ.

БЕЖЕ И СЪВЪДИТЕЛИ ПОСТАВИХОМУ ГОСПОДСТВО МИ: ЖУПАН ІВАН ВЕЛИКІИ ДВОРИНИКЪ И ЖУПАН МИРОСЛАВ ВЕЛ ЛОГОФЕТЪ И ЖУПАН КАЛОТА ВЕЛ СПАТЪРЪ И ТУДОСІЕ ВИСЪТІАРЪ И СТРОЕ ВЕЛ СТОЛИНИКЪ И ШЕРБАН ВЕЛ ПЕХАРНИКЪ И ЖУПАН ПРЪДА ВЕЛ ПОСТЕЛИНИКЪ. ИСПРАВИНИКЪ, МИРОСЛАВ ВЕЛ ЛОГОФЕТЪ.

ИСПИСАХЪ АЗ, БАДАЪ ДЪПАКЪ, ВЪ НАСТОЛЪ ГРАДЪ БЪКЪРЕЦИИ, ПИСЪ МЪСЕЦА ЮЛІЕ КЪ ДЪНИИ И ШТ ІДАМА ДО НИИКЪ, ВЪ ЛЪТЪ ХЪРЪГЪ.

† ІШ МИХАНА ВЪВЕВДА, МІЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИНЬ.

ІШ МИХАНА ВОЕВОДЪ <М. Р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului și răposatului Io Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite Virăș, hramul intrării în biserică a preacuratei născătoare de Dumnezeu, ca să-i fie sfintei mănăstiri satul Urîții din județul Dolj, însă tot satul cu tot hotarul și cu vecinii, pe vechile hotare și semne.

Însă și semnele hotarelor să se știe: dinspre Strîmba, Balta Rîioasă, de la sălcii pînă la Măgura Inurilor și din Măgura Inurilor pînă în Gropana din sus de Baniță și din Gropana din sus de Baniță, la țelină, pînă în drumul Urzicuței și din drumul Urzicuței pînă la copac, la stejar și de la copac, de la stejar pînă la Măgura Cotiașului și de la Măgura Cotiașului, prin mijlocul spinilor, pînă în Siliștea Țiganului și din Siliștea Țiganului pînă în Bășicuța cu Pietrele și din Bășicuța cu Pietrele pînă la pășunea Cotlovei, la piatră și din piatră pînă la Răscruce, și din Răscruce la apa Dunării, în jos, iar pînă la Balta Rîioasă.

Pentru că au avut pîră înaintea domniei mele călugării de la mănăstirea Govora cu călugării de la Virăș. Și au venit înaintea domniei mele de față și așa pîrau călugării de la Govora că este a lor ocina din Urîți și nu este a sfintei mănăstiri Virăș. Iar călugării de la Virăș au scos cărți vechi, însă cartea răposatului Radul vodă Călugărul că domnia lui a cumpărat ocina de la Urîți și de la Bistreț cu bălțile pentru 30 000 aspri de la jupanuța Marga din Caracal și a dăruit-o jupanului Radul vistier pentru dreapta slujbă pe care i-a slujit-o domniei lui. Iar fiii lui, jupan Ivașco vornic și Albul clucer, ei au dăruit-o sfintei mănăstiri Virăș pentru sufletele lor și pentru neamul lor. Încă au scos călugării de la sfînta mănăstire Virăș și cartea lui Pătru vodă, cum s-au pîrit cu călugării de la Govora și dinaintea domniei lui și au rămas de lege și atunci călugării de la Govora.

Și iar să-i fie sfintei mănăstiri Vierăș satul Bărcuța din județul Dolj, tot satul cu toți vecinii.

Însă și hotarele să se știe: dinspre Jiu, din sus de Grindul Detoiiului, pînă în Măgura Bragăi și din Măgura Bragăi, pînă în Măgura Căcată și din Măgura Căcată, pe Desnățui, pînă în Măgura Săpată și din Măgura Săpată, pînă în siliștea lui Albul Liovean și de acolo, pînă în Măgurile Dășirate, unde este piatră în măgură și din piatra din măgură, tot din piatră în piatră, pînă în Desnățui, unde este piatra înlăuntru, în apă și de la piatra care este în apă, pe apă în jos, pînă în Isnov și din Isnov pînă în Crîngul Rangelui și din Crîngul Rangelui, pînă la Cetățuia de Piatră și din Cetățuia de Piatră, pînă la Măgurile Gemene și din Măgurile Gemene, pînă în Bordeiul Nebunului, la piatră și din Bordeiul Nebunului, pînă în vîrtopul din tufe și de acolo pînă la grindul cu piatră și de acolo iar la Grindul Dătoiului, cum s-a hotărnicit încă dinainte vreme, încă din zilele lui Alexandru voievod, fiul lui Mircea voievod, pentru că sînt drepte ocini și vecini ai sfintei <mănăstiri> Virăș.

De aceea, am dăruit domnia mea sfintei mănăstiri Virăș această carte a domniei mele, ca să-i fie sfintei mănăstiri tot satul Urîții cu vecinii, iar călugării de la Govora să nu aibă treabă nicicum, pentru că au rămas de lege dinaintea domniei mele, dinaintea tuturor cinstiților dregători ai domniei mele. De asemenea să fie sfintei mănăstiri Virăș și satul Bărcuța cu tot hotarul și cu toți vecinii și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și jupan Calotă mare spătar și Tudosie vistier și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Am scris eu, Badea diacul, în cetatea de scaun București, scris în luna iulie 24 zile și de la Adam pînă acum, în anul 7103 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voievod <m.p.>.

Bibl. Acad., CCCCL/13. Orig., hîrtie (43 × 28,5), pecete timbrată. Cu o traducere din 1820. O copie slavă la Arh. St. Buc., ms. 479, f. 106. O traducere, ibidem, S.I., nr. 1566.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 186–188.

134

1595 (7103) august 11.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievoda și domn a toată Țara Rumânească, fecioru marelui și preabunului Pătrașco voievod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Bunii logofăt și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie lui moșie la Bărcănești, partea Șărbului și a Radului toată, oricît să va alege din cîmp și din apă și din pădure și de pretutindinea și partea Bîști iar toată, însă din cîmp și din siliște și din vadul din moară, pentru că Șărbu fost-au bolnav foarte și stricat și n-au avut feciori, nici pre alt nimeni ca să-l caute, ci au dat Șărbu sîngur partea lui de moșie toată nepoti-so Bicului, de a lui bunăvoe, pentru ca să-l aibă la cinste și să-l caute în viața lui, iar după moarte, să-i facă pomene și sărăcuste. Iar partea Bosti, însă din cîmp și din apă și din siliștea satului o au cumpărat Bica de la Bostea, drept 200 aspri și l-au plătit dă bir pă Radul în multă vreme, cu 500 aspri. Apoi au cumpărat Bunea logofātu mai sus-zisa moșie de la Bica, drept 1 500 aspri gata. Și iar să fie Buni logofātu

180



la Bărcănești partea Bosti, însă din pădure, toată, du preste tot hotaru, oricît să va alege, pentru că au căzut Vlaicu, fecioru Bosti și toți frații lui în rea greșeală, de au spart jîtnița Buni logofātu și i-au furat lui pîine, grîu și meu, pre foametea cea mare, preț de 500 dă aspri și au apucat furii dă față Bunea logofăt, apoi cu alt n-au avut cu ce să să plătească, ci au dat Vlaicul și cu frații lui, feciorii Bostei, partea lor de pădure toată Bunei logofătului, pentru această mai sus-zisă pagubă. Și iar să fie Bunii logofătului la Bărcănești partea Stancăi și partea Bunii Manchii<sup>1</sup> toată, oricît să va alege, din cîmp și din apă și din pădure și dă pretutindinea, pentru că partea Bunii o au fost cumpărat Stanca cu bărbatul ei Vlahu de la soru-sa Buna și de la bărbatul său Dragomir, drept ...<sup>2</sup> aspri iar partea Ancăi ea o au dat singură Anca soru-si Stancăi, la moartea ei, pentru ca să cheltuiască și să-i facă toate pomenile și sărăcustile, apoi o au cumpărat Bunea logofăt această mai sus-zisă moșie de la Stanca, drept 400 aspri gata. Și iar să fie Buni logofăt partea Dobri, fata Mihăilescului toată, oricît să va alege, pentru că au cumpărat Bunea logofăt de la Slavna, fata Dobri, drept 100 aspri gata. Și iar să fie Bunii logofăt la Bărcănești partea lui Stoican toată și partea Țigulii toată și partea lui Vlad toată, pentru că partea Țigulii o au cumpărat Stoican de la frati-său Țigulea, drept ...<sup>2</sup> aspri, iar partea Vladului au lăsat-o singur Vlad la moartea lui, cu limba, lui Stoican frati-său, ca să-l pomenească și să-i facă sărăcustile și să-i plătească birurile. Apoi o au cumpărat Bunea logofăt de la Stoican, drept 750 aspri. Și iar să fie Bunii logofătului partea lui Stan Japat, feciorul lui Vîlsan toată, oricît să va alege și dă moștenire și dă cumpărătoare, du pretutindinea și du preste tot hotaru, pentru că au cumpărat-o Bunea logofăt de la Voinea, sin Stan, drept 250 aspri gata.

Și au vîndut acești mai sus-zîși oameni de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor din prejurul locului și dinaintea domnii mele.

Drept aceia am dat și domnia mea Bunii logofătului aceste mai sus-zise moșii ohabnice, lui și feciorilor lui, nepoților și strănepoților lui și de către nimeni să nu să clătească, după zisa domnii mele.

Iată și mărturii am pus domniia mea: jupan Ivan vel dvornic i jupan Miroslav vel logofăt i ...<sup>2</sup> spătar i Tudose vistier i Calotă stolnic<sup>3</sup> i Șarban paharnic i <Preda><sup>2</sup> postelnic.

Ispravnic, Miroslav vel logofăt.

Au scris Stan logofăt avgust 11 dni, vă leat 7103 <1595>.

Acest izvod s-au tălmăcit în limba rumânească întocmai după hrisov cel slovenesc, la Școala domnească ot Sviati Gheorghie Vechi din București. Az Chiriță dascal slovenesc, 1818 maiu 22.

Bibl. Acad., MDCLV/26. Traducere din sec. al XIX-lea.

EDIȚII. Grecianu, *Genealogiile*, II, 200–201 (Traducere după orig. din Colecția lui Dan Bărcănescu).

<sup>1</sup> În loc de „i Anchi“.

<sup>2</sup> Loc alb.

<sup>3</sup> În loc de mare spătar.

Adecă eu, Drăgoiu, cu frate-mieu Manea și cu nepoții miei, anume Radul i Dobre, dat-am zapisul la mîna Arbănașului, nepotul Berescului di în Glodeni, cum să știe c-am vîndutu ocina di în Glodeni, partea noastră toată, pentrucă această ocină am avut gilceavă mai dinaîn te vrême, ca au datu părinței lor bani, de au plătitu siliștea. Dici, se-au sculatu Danu și cu Micul și au înpresurat locurile noastre și ne-au făcutu pe noi mărți de tot.

Dici noi am mersu înaintea domnului lu Alixandru vodă la divan și am rămas pe Dan și pe Micul. Dici Arbănașul, apucîndu-se, carii scriu mai sus, dici Arbănașul nu s-au lăsat, ci iar au mersu la judecată, ci ne-au rămas pe noi de bani să-i plătim. Dici noi n-am avutu cu ce plăti, ci am vîndut ocina aceasta care iaste scrisă mai sus dereptu ughi 18 și a am prinsu și datorია ca vêche tot într-acei bani, iar Arbănașul să fie volnic cu scrisoare noastră să stăpînească moșia în pace de acum cu feciorii i cu nepoți lui.

Și cîndu se-au făcut acesta zapis, fost-au mulți oameni buni di înprejurul locului, carii își vor pune mai jos iscăliturile.

Și pentru adevărată credință am pus și noi iscăliturile mai jos ca să se crează.

Let 7104.

Eu Drăgoi ot Glodeni. Eu Manea brati ego. Eu Radul sinu Ion. Eu Dobre sinu Manei ot tam. Eu Boldea brat Puii ot tam. Eu Șerban martor.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 590 (m-rea Slobozia, XV/2). Orig., hîrtie (31 × 22).

EDIȚII. *Hașdeu*, 317; idem, *Cuvențe*, 72—73; *DIR*, B, 188—189. Facs. Sacerdoțeanu, *Facsimile*, pl. 17; *DIR*, B, 556.

† Adecă eu Mihnea cu frate-mieu Dragoi și cu nepotul meu Radul, ficiorul lui Ion ot Glodeanul, dat-am zapisul nostru în mîna lui Arbanaș, năpotul Bărescului, cum să știe că am vîndut moșia de în Glodeni, părțile nostré, cîte să va alege den baștina de la moși noștri.

Și iar a mai vîndut lui Arbanaș de în funea Pui partea lui, cîtă să va alege, că né-au fostu și noo cumpăratură de la Puia. Aceasta moșie vîndut-am noi de bunăvoia nostré, năsilit de nimele dumnealui Arbanașului drept ughi 10 bani gata, ca să-i fie dumnealui moșia stătătore și ficiorilor dumnealui, cîți Dumnizeu i va da.

Aceasta moșia vîndut-am cu știrea megiiășilor de în sus și de jos; fost-au și aldamașarii, care să vor iscăli mai jos. Și pentru mai adevărata credință punăm dejetele și iscăliturile, ca să se crează.

Pis leat 7104<1595 — 1596>.

Eu Mihnea.

Eu Dragoiu.

Eu Radul, sinu Ion.

Eu Bâldea, brat Puia ot Glodean martur.

Eu Manea martur ot tam.

Eu Dobră martur.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1591 (m-rea Slobozia, XV/3). Copie. Altă copie ibidem, XI/82.

EDIȚII. Hasdeu, *Limba română*, 310–311; *idem*, *Cuvente*, 66–67; *Crestomașie*, 159; Cazacu, *Pagini de lit. rom.*, 26–27. Facs. Sacerdoțeanu, *Facsimile*, pl. 18.

137

1595 (7104) septembrie 15 (?), Gherghița.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Ungrovlahia, fiul marelui și preabunului și răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele, slugii domniei mele lui Radu armașul și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va dărui, pentru ca să-i fie satul Cosacul, tot, cu toate hotarele. Și hotarul să i se știe: pe Valea Radulinului, în jos, piatra cea de jos și de aci în Temneaceca (?) și în Topolnicioara și pînă peste ...<sup>1</sup> iciște, în sus pe apă, pînă în Borovăscu, de la Broști și pe vale sus, pînă în frasin, la Drumul Bătrîn, iar din Drumul Bătrîn în hotarul Șiroca, pentru că le este bătrînă și dreaptă ...<sup>1</sup> Am văzut domnia mea și cartea răposatului Basarab bătrînul voievod, cum (că) îi sînt bune și după dreptate.

Pentru aceasta am dat și am înnoit și am întărit domnia mea această carte, ce am zis mai sus, a lui Basarab ...<sup>1</sup> și de moștenire.

Și iarăși a cumpărat Radu armașul ocină în Svodie, partea lui Ivan toată, de peste tot hotarul, din pădure și din apă și din cîmp și de peste tot, pentru că a cumpărat Radul ...<sup>1</sup> a lui Ivan, pentru 600 aspri gata.

Și iar a cumpărat Radul armaș ocină în Svodie de la ...<sup>1</sup> ocină de la frații lui Mogoș împreună, pentru că a ...<sup>1</sup> în știrea lui Vlăsan<sup>2</sup>, pentru 400 aspri gata. Pentru aceasta au vîndut acești mai sus-numiți oameni, aceste mai sus-zise ocini, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megieșilor ...<sup>1</sup> loc, dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta am dat și domnia mea slugii domniei mele cel mai scris Radului armaș ...<sup>3</sup>.

Și mărturie punem domnia mea: jupan Ivan mare dvornic și ...<sup>1</sup> mare logofăt și Todosie vistier și ...<sup>1</sup> și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Ivan mare <dvornic><sup>4</sup>.

...<sup>1</sup> Iano logofăt, în cetatea de scaun, în Gherghița, și luna septembrie 15 (?) zile, de la Adam pînă ...<sup>1</sup> în anul 7104 <1595>.

Io Mihail voievod, cu mila lui Dumnezeu, domn.

După *Bălașa, și Buzatu*, 73 (Traducere după orig., slav, perg. cu pecete timbrată, căzută, în colecția pr. D. Buzatu).

<sup>1</sup> Deteriorat.

<sup>2</sup> În traducerea ce o publicăm, „Vlăsan“.

<sup>3</sup> Urmează un rînd deteriorat.

<sup>4</sup> Întregit de noi.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele acești sfinte mănăstiri de la Coșuna, unde iaste hramul sfintului Nicolae al Mira Lichii, ca să fie ei satul Radovanul, pentru că au venit călugării de la sfinta mănăstire și așa au spus cum că au cumpărat ei moșia a satului Radovanu de la săteni, 34 de funii și au dat călugării banii la Nica vistieriu, birurile lor, aspri 11 840; și iar au dat în mîna săténilor aspri 12 000 pentru această mai sus-zisă moșie. Și iar au plătit călugării de la sfinta mănăstire la banul Armega aspri 12 000, pentru această mai sus-scrisă moșie, pentru că au venit Armega banul înaintea domnii mele și așa au spus cum că au plătit el acéste biruri în mîna mai sus-zișilor săténii din Radovan, din județul Doljiu, ca să ție el acest mai sus-scris sat. Iar domnia mea au căutat și au judecat pe dreptate și pre légea lui Dumnezeu, cu toți cinstiții dregătorii domnii méle și am dat domnia mea călugărilor de la sfinta mănăstire, ca să plătească ei acești 12 000 de aspri banului Armega și să ție ei satul Radovanul.

Și iar au plătit călugării de la sfinta mănăstire birurile lor la cisla cea mică aspri 2 660. Și iar au plătit călugării de la sfinta mănăstire boi patru drept 1 000 aspri. Și iar au plătit călugării la oaia uscată <sup>1</sup> aspri 280. Și iar au plătit călugării birurile lor aspri 880.

Și iar să fie volnici călugării, ca ori unde vor afla pe Moș, să-l tragă pentru acești 12 000 de aspri, ce au fost dat Armega banul pentru acest sat <sup>2</sup>, iar Moș el au fugit cu acești mai sus-scriși aspri. Și într-alt chip să nu fie, după cuvîntul domnii mele.

Și ispravnic, jupan Ivan vel dvornic.

Și s-au scris în luna lui noemvrie în 3 zile [fără leat].

† Io Mihail voevod.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 443 f. 121. Traducere. Altă traducere ibidem, ms. 722, f. 314v—315.

Datat după Ivan mare vornic.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, V, 188—189; *DIR*, B, 190—191.

<sup>1</sup> Pe margine, cu chinovar: „Zri: au fost o dajde oaia uscată sau oae seacă, adecă stearpă”.

<sup>2</sup> La fel: „Vezi: cumpărătoarea moșii Radovanul, aspri 40 624”.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voevod. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii méle cinstițului boeriuului domnii méle jupan Ivan vel dvornic și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va dărui, ca să-i fie lui moșie tot satul Șerpăteștii și cu tot hotarul, din cîmpu și din pădure și din apă și cu balta, anume Criva, din hotar pînă în hotar, care au fost și mai denainte vréme, însă pe hotară bătrîne, de pretutindenea. Pentru că acest sat, el au fost sat domnesc, de mai nainte vréme, pînă în zilele domnii méle, iar domnia mea am dat și am miluit cu știrea tuturor

cinstiților boerilor domnii mele cu acest sat Șerpăteștii pe cinstitul dregătoriu domnii mele jupan Ivan vel dvornic, pentru a lui credincioasă și dreaptă slujbă și vărsare de sînge, care au vărsat pentru domnia mea, cînd m-am bătut domnia mea cu păgînii turci, ca să-i fie moșie ohabnică.

Și iar să fie cinstitul boerului domnii mele jupan Ivan vel dvornic moșie în satul Tihuleștii de la Plopi, partea lui Enache postelnic, cu tot hotarul de pretutindenea din cîmpu și din pădure și din apă și cu vad de moară și din șezutul satului și din fînețe. Pentru că acea parte de moșie, ia au fost de cumpărătoare lui Ianache postelnic, feciorul jupînesii Dobrii călugăriței. Deci Ianache postelnic el s-au viclenit pe domnia mea și țara domnii mele. Pentru acéia, am socotit domnia mea cu toți cinstiții boerii domnii mele și am dat și am miluit pe cinstitul boeriu domnii mele jupan Ivan vel dvornic cu acea parte de moșie pentru credincioasa și dreapta lui slujbă ce au slujit domnii mele, ca să-i fie lui moșii ohabnice și feciorilor lui, nepoților și strănepoților lui și de nimenea clătite, după porunca domnii mele.

Iată și blestem am pus domnia mea, care om să va ispiti a strica această miluire <a domniei mele> <sup>1</sup>..

<Iată și marturii am pus domnia mea: jupan Ivas <sup>2</sup> vel dvornic și jupan Miroslav vel logofet și Negre vel spatar și Theodosie vel visternic, Radul vel comis, Stroe vel stolnic, Șerban vel păharnic și jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic jupan Preda vel logofăt.

Și am scris eu, Creciun în scaun Tîrgoviște, misița noembre 12, la valeat 7104 <1595>.

Io Mihail voivod > <sup>3</sup>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Cotroceni, nr. 690, f. 242. Traducere. Altă traducere din 1807, păstrată printr-o copie din 1892, la Bibl. Acad., ms. 4 970, f. 14, după care s-au făcut completările.  
EDIȚII. *DIR*, B, 191—192.

<sup>1</sup> Completarea după ms. 4 970, *loc cit.* Textul nu mai continuă.

<sup>2</sup> Greșit, în loc de „Ivan”.

<sup>3</sup> În ms. 690 de la Arh. St. Buc., *loc cit.* era scris „[Urmează și mărturiile, boerii cei mari ai divanului].

Și s-au scris în Tîrgoviște, noembrie 12 văleat 7104.

Io Mihail voevod”.

Cu mila lui Dumnezeu, eu Mihail voivod și domnă a toată Țara Rumânească. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele slugii domnii-me, Socol postelnic, ca să fie volnic cu această carte a domnii mele, ca să alegă o moșie sfîntei mănăstiri de la Bucovăț, din satul Ciorăiașul, de către alți săteni, ca să o lipească, lîngă satul Perișorul, precum au fost aleasă dă Pîrvul clucer, ca să puie pietri, precum au fost însemnat și mai dinnainte vrémé.

Iar voi, sătenii, care nu veți vre așa, iar sluga domnii mele ce s-au zis mai sus să fie volnic să ia asprii îndărăt, precum au fost cumpărată de la voi și ce va fi plătit pentru birul vostru și tot ce va fi cheltuit pentru așești.

rumâni. Și nimeni să nu amestece a-l bîntui. Și într-alt chipu să nu fie, preste zisa domnii méle. Și <ispravnic> însumi am zis domnia mea.

<Și s-au scris în luna lui> noemvrie 22 <de zile>.

<Io Mihail voevod>.

Arh. St. Buc., Conдика m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 388. Traducere. Altă traducere ibidem, ms. 443, f. 162v, după care s-au făcut completările din paranteze.

Datat după actul <1595–1596> iulie 13.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, V, 191; *DIR*, B, 192.

141

1595 (7104) decembrie 2.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele slugii domnii mele Neculii logofăt și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să fie lor moșie în sat Stănimir din partea Dinului Vinăt jumătate, însă stînji 25, însă dupretutindinea, din apă și din mori și din deal, pentru că au cumpărat Necula logofăt această moșie drept 2 500 aspri. Apoi Necula logofăt, el au dat acești aspri pentru birul Dinului Vinăt. Apoi Dinul Vinăt n-au putut să plătească asprii Neculii logofăt nicidecum, ci au dat această moșie Neculii logofăt drept acești bani care s-au zis mai sus, de a lui bunăvoe și înaintea a multor boeri buni, anume: Voicilă logofăt din Negoești i popa Puică din București i Tudor ot Scovîrdeni i Dobrotă.

Iar după aceia, iar au cumpărat Necula logofăt un țigan, anume Marin, de la Sulga și de la Filipan ot Tîncăbești drept 1 200 aspri gata. Și iar au cumpărat Necula logofăt o țigancă, anume Stana de la Sîmnicoră din București, drept 508 aspri gata.

Și au vîndut acești mai sus-scriși oameni acești țigani și moșia Neculii logofăt de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiiașilor dinprejurul locului, din sus și din jos și dinnaintea domnii mele.

Pentru aceia, am dat și domniia mea Neculii logofăt ca să-i fie moșie și ohabnică.

Iată și mărturie am pus domniia mea: jupan Ivan vel dvornec i jupan Chesar vel logofăt i Tudosie vistier i <Negre><sup>1</sup> spatar i Radu comis i Stroe stolnec i Șerban paharnic i Preda postelnic. I ispravnec, Chesar vel logofăt.

Și am scris eu, Neagul grămătic, în luna lui dechemvrie 2 zile, cursul anilor, vă leat 7104 <1595>.

Arh. St. Buc. Conдика m-rii Radu vodă, nr. 256, f. 349 v–350. Copie.

EDIȚII. *DIR*, B, 192–193.

<sup>1</sup> Loc alb.

142

1595 (7104) decembrie 28, Tîrgoviște.

<† Мн>лостію божією, Іу Михаїла воєвода и господинъ въ сон земанъ  
Ѣггровладхїискоє, синъ великаго и добраго, поконнаго Іу Петрашко воєвода. Да-  
кат господство мн сїе повелѣніе господства мн честикиномъ и <п>рѣквскаци-

инному штцѣ архимитрополит кир владѣцѣ Ѣфтемѣ и свѣтѣн божественѣ <Ми>-трополѣ, надеже ест хѣмъ възнесенѣ господа Бога и спаси нашего Исуса Христа, шкоже да мѣ ест <село> Лвнѣи въс и със въс ходоко шт през въс хотаром и със воденеце и шт посекде. Понеже сѣе више речену <село> Лвнѣи, шн ест за дѣдѣи жѣпаницѣ Нѣгѣ дворниковица. Таже шна сини <шт> тѣло им не дал ест господѣ Богѣ сътворити със правителю господства ми, със жѣпан Ми<трѣ> дворник>, инъ пришии сѣт шни самѣи въс предъ господства ми терѣ сѣт дѣлан и <пока>онилъ със добро волѣ им. И шѣщали сѣт како по съмрѣти им, <да> еудетъ въс село Лвнѣи и със въс доходоко свѣтѣн, божественѣ Митрополѣ. И сътворилъ сѣт записъ шт рѣки нѣ шт предъ господства ми, терѣ ест далъ въ рѣцѣхъ чѣстнѣишому штцѣ архимитрополит кир владѣцѣ Ѣфтемѣ. И а потомъ, исписали сѣ сѣт на свѣтѣн по мѣникъ <със и>менемъ имъ жѣпан Митрѣ дворникъ и жѣпаницѣ его Нѣга дворниковица. Шѣче тако <с>т,онилъ сѣт: <дон>деже ходоко бити шѣа двѣ жѣки, да дрѣжитъ и да шѣладѣетъ; <а> шѣе пришиити <се> единому шт нѣхъ съмрѣтъ прѣжде, а свѣтѣ Митрополѣ да дрѣжитъ половинну <шт> више речено село Лвнѣи и кто шт нѣхъ ходоко шѣтати жѣкѣ, да дрѣжитъ пакъ половинну до дѣни <жѣ>отѣ его. И по съмрѣти шѣтѣи, да ест въс село на свѣтѣ Митрополѣ.

Сѣго радѣ, <дадо>хъ и господство ми свѣтѣн Митрополѣ, шкоже да мѣ ест въ шчинѣ и шѣбѣ, а жѣпану <Мит>рѣн дворникъ и жѣпаницѣ его Нѣга вечное въспоминанѣ.

Сѣже и шѣдетелѣе поставихъ <господство ми> жѣпъ и Иванъ велики дворникъ и жѣпан...<sup>1</sup> вѣла шѣгѣт и Нѣгѣ вѣла спатаръ и Шѣдѣсѣ вѣла вѣстѣаръ и Шѣтрѣе столникъ и <Радѣ> комисъ и Шѣрбанъ пѣхарникъ и Прѣда вѣла постѣлникъ. Испрѣ вникъ, Иванъ вѣла дворникъ.

И азъ, Шѣтѣн, написѣхъ въ столъ градѣ Трѣговнице, <мѣсеца> декемврѣ кѣи дѣни, текѣши лѣтѣ шт Ядамѣ, в лѣтѣ хѣрд.

† Іѣу Мѣхана вѣвѣда, мѣлостѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și bunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele preacinstiului și preasfințitului părinte arhimetropolit chir vlădica Eftemie și sfintei, dumnezeieștii Mitropolii, unde este hramul înălțării domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos, ca să-i fie satul Lungii tot, și cu tot venitul de peste tot hotarul și cu moară și de pretutindeni. Pentru că acest mai sus-zis <sat Lu>ngii, el este de moștenire al jupaniței Neaga vorniceasa. Deci ei fii <din trupul> ei nu i-a dat domnul Dumnezeu să facă cu dregătorul domniei mele, cu jupan Mi<tre>a vornicul, ci au venit ei înșiși amîndoi înaintea domniei mele, de au dat și au închinat cu a lor bunăvoie. Și au făgăduit ca după moartea lor <să fie tot satul> Lungii și cu tot venitul sfintei, dumnezeieștii Mitropolii. Și au făcut zapis de la mîinile lor înaintea domniei mele, de au dat în mîinile preacinstiului părinte arhimetropolit chir vlădica Eftemie. Iar apoi s-au scris în sfîntul pomelnic cu numele lor: jupan Mitrea vornicul și jupanița lui Neaga vorniceasa. Însă așa au întocmit: pînă cînd vor fi amîndoi vii să țină și să stăpînească; <iar> dacă <se> va întîmpla unuia din ei moarte mai înainte, iar sfînta Mitropolie să țină jumătate <din> mai sus-zisul sat Lungii și care

din ei va rămîne viu să țină în zilele vieții lui tot jumătate. Iar după moartea amîndurora, tot satul să fie al sfintei Mitropolii.

De aceea, <am dat> și domnia mea sfintei Mitropolii, ca să-i fie de ocină și de ohabă, iar jupanului <Mit>rea vornicul și jupaniței lui Neaga, veșnică pomenire.

Iată și martori am pus <domnia mea>: jupan Ivan mare vornic și jupan...<sup>1</sup> mare logofăt și Negrea spătar și Theodosie mare vistier și Stroe stolnic <și Radul> comis și Șerban paharnic și Preda mare postelnic. Și ispravnic, Ivan mare vornic.

Și eu, Stan, am scris în cetatea de scaun Tîrgoviște, <luna> decembrie 28 zile, cursul anilor de la Adam, în anul 7104 <1595>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1569 (Mitrop. Ț. Rom., LIII/1). Orig., hirtie (30 × 18), pecete timbrată căzută. Cu o traducere din sec. XVIII; alte traduceri ibidem, ms. 127, f. 50 v—51 și 134, f. 533.

EDIȚII. Trad. *D.I.R.*, B, 193—194.

<sup>1</sup> Loc alb.

143

<1595> decembrie 29.

† **Єфтїмїе**, мнлостїю божїю, смѣреннїи митрополит вѣсон земле Угровлахїнскон.

† Исписах владичество ми сїа книга владичества ми семс чьлоуекѣкѣ, на име Драгомир и със жена его, Рада шт Фїани, понеже имла съпрѣнїе прѣд владичества ми със шуром Радев, на име Бадѣ и Дѣнка, радї комати Наврапов, муж Радев и брат Бадѣк и Дѣнкѣв.

Тѣм радї, владичества ми истинствовах добре; таже сѣдих по правдѣ и по з.кон божїи и дадох владичество ми да избрании скот что ест дѣла Наврапов, да възимает Драгомир със жена его, Рада и със матере Радев, Станка, дѣкѣ дѣла, а Бадѣ и Дѣнка една дѣла шт вѣсѣх скоти колико се нанти. Или тѣчїе шт скот да рздѣлнт на тритїе дѣла, а шт прочїе, шт дома и шт водїницѣ и шт шчинѣ да не възимает Бадѣ и Дѣнка нищ, анс да сѣт вѣса Радев и матере его. И что кет бити дѣжнн, да дават Рада и матере его дѣкѣ дѣла и Бадѣ със Дѣнка една дѣла. И на бир, до вѣрме резателїе, такожде да платнт, како възет и шт скот.

И за един кон, что ест дал Барбѣла, брат Наврап, на Єланчѣ дворник и Наврап ещѣже ест д'а на Петрѣ лугуфѣт шт Бѣлѣни дрѣгн кон. Тѣм радї, да ест кон како се биан штѣкмили Барбѣла със Наврап, такожде и нинѣ да ест тла строенїе радї нѣкое бирове. И дрѣго съпрѣнїе да не имат Рада и матере его със Бадѣ и Дѣнка.

Тон повѣлн владичества ми. Инако да нѣст, прѣд повѣленїе владичества ми. Пис мѣсеца джемерїе кѣ дѣни.

† Eftimie, din mila lui Dumnezeu, smeritul mitropolit a toată țara Ungrovlahiei.

† Am scris vlădicia mea această carte a vlădiciei mele acestui om, anume Dragomir și cu femeia lui, Rada din Fiiani, pentru că a avut pîră



înaintea vlădiciei mele cu cumnații Radei, anume Badea și Duica, pentru averea lui Navrap, bărbatul Radei și fratele lui Badea și al lui Duica.

Întru aceea, vlădicia mea a adevărit bine; deci am judecat după dreptate și după legea dumnezeiască și am dat vlădicia mea să aleagă vitele ce sînt partea lui Navrap să ia Dragomir cu femeia lui, Rada și cu Stanca, mama Radei, două părți, iar Badea și Duica să ia o parte din toate vitele, cît se va afla. Însă numai din vite să împartă în trei părți, iar din celelalte, din casă și din moară și din ocină, Badea și Duica să nu ia nimic, ci toate să fie ale Radei și ale mamei ei. Și ce vor fi datorii, să dea două părți Rada și mama ei, iar Badea cu Duica o parte. Și la bir, pînă la vremea creștării <pe răboj>, de asemenea să plătească cum au luat și din vite.

Iar pentru un cal, pe care l-a dat Barbul, fratele lui Năvrap lui Oancea vornicul și Navrap încă i-a dat lui Petru logofătul din Băleni alt cal. De aceea, să fie calul cum s-au întocmit Barbul cu Navrap, așa și acum să fie aceeași întocmire pentru niște biruri. Iar altă pîră să nu aibă Rada și mama ei cu Badea și Duica.

Aceasta poruncește vlădicia mea. Altfel să nu fie, înaintea poruncii vlădiciei mele.

Scris în luna decembrie 29 zile.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 518 (m-rea Căldărușani, XXXII/2). Orig., hirtie (30,5 × 20), pecete aplicată, căzută. Cu o traducere din 1906 și un rezumat rom., ms. 479, f. 276, după care s-a indicat anul.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 194—195. Facs. *Ibidem*, 481.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihai voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Io Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele sfintei și dumnezeestii mănăstiri ce să chiamă Turbatile, de călugărițe, hramul ațipirii preasfintei stăpînei noastre născătoarei de Dumnezeu, ca să-i fie ei în satu în Bătiești ocină, însă partea lui Voicilă, sin Coman, toată și partea Bunei și a Manei și a lui Lucaciu toată și partea lui Coman, ce au fostu partea unchi-său Bunei, toată și partea Manei și a lui Bușă și partea Neacșului toată și partea lui Nichifor toată, din cîmpu și din pădure și din apă și cu vadurile morilor și cu morile și cu rumâni și cu tot hotarul. Pentru că această ocină doamna domnii mele, doamna Stanca, de la acești ce sînt mai sus-scriși și numiți oameni o au cumpărat drept 7 350 aspri gata. Și iar ca să fie sfintei mănăstiri ocină în Bătiești partea lui Frățilă toată și partea lui Șarban toată, pentru că le-au cumpăratu doamna domnii mele dreptu aspri 3 000 gotovi. Și iar ca să fie sfintei <mănăstiri> ocină în Bătiești partea lui Marin și partea lui Repede și partea lui Vulpe și partea lui Radomir și partea Stoicăi și partea Calciului și partea lui Bălan și partea lui Lepădat și partea lui Frățilă și partea lui Stan, toată această ce iaste mai sus-zisă moșie du peste tot hotarul și partea Costii și a lui Vintilă și a Stanciului, toate părțile lor din Bătiești, carele să chiamă Colfeasca, pentru că o au cumpăratu doamna domnii mele, doamna Stanca; moșia aceasta de la acești oameni ce scriu mai sus, drept 7 000 aspri.

Și au vîndut acești oameni care zic mai sus de a lor bunăvoie și cu știerea tuturor boierilor și a megiașilor și din sus și din jos și dinprejurul locului și dinnaintea domnii mele și a creștini doamnei domnii mele, doamnei Stancăi și am dăruit această moșie sfintei mănăstiri ce să chiamă Turbații, ca să fie de întărire și de hrana călugărițelor și o am dăruit cu toată inima domnii mele și a doamnei domnii mele, ca să ne fie de pomenire la dumnezeescul jărtvelnic în veci.

Drept aceiia, dat-am domnia mea sfintei mănăstiri ca această moșie ce iaste mai sus-zisă statornică.

Deci pus-am domnia mea și mărturii pe: jupan...<sup>1</sup> marele dvornic i jupan Chesar marele logofăt i jupan Tudose marele vistier i jupan Negre marile spătar i jupan Radu marele clucer i jupan Șarban marele paharnic i jupan Stroie marele stolnic i jupan Preda dvornicu<sup>2</sup>. Și ispravnic, Chisar marele logofăt.

Și am scris eu...<sup>1</sup>, <meseta> dichemvrie 30, leat 7104 <1595>.

Arh. St. Buc., m-rea Țigănești, IX/1, f. 1–2. Copie.  
EDIȚII. DIR, B, 195–196.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> În loc de: postelnic.

145

1596 (7104) ianuarie 7, Gherghița.

† Милостію божію, Іу Михаіла коєвода и господинь вѣсом земає Угро-владхїнскою, синь великаго и прѣдобраго, поконнаго Петрашко коєвода. Дават господства ми сїю повелѣніє господство ми втцѣх егѣменѣ на име Гергїе, іакоже да им ест вчинє ѣ Браєци деа Чорѣв вѣса, през вѣсом хотаром и деа Пѣтрок вт Брошѣни вѣса, през вѣсом хотаром, варе колико се хтет избрати и деа Бонсиа и брат нх вт село Браєци, вѣса, през вѣсом хотаром, варе колико се хтет избрати вт посєдє и сѣс вѣсам лозїем пак колици ест вили сѣвѣксплєни на том трапєзи да бѣдет над негоє вчинє вѣсам ѣ свѣта моієтир Тисмѣнски. Понєже ест сїю више рєчени людїє, вни ест зєвил по єдин калюгер вт свѣта моієтир. Таже того калюгер вн ест посла на послашанїє, да донєсит храна на свѣтомѣ моієтирє. Таже того людїє єже сѣт више писани, вни ест побєт по тєх послашник и ѣмрєт и зєи вт нх хѣѣ аспри.

Єго радї, дїдох и господства ми, іакоже да им ест сїю вчине и лозїє вт тєх злитворци вѣси, іакоже да бѣдет ѣ свѣта моієтир Тисмѣнски, іакоже да мѣ бѣдет им вѣ вчинє и вѣ вхѣбѣ, ним и свѣтовѣм моієтирє и да вѣдет вѣчною вѣспоминанїє, вт тєх по злитворци, радї дѣше єго и вт никогоже нх непотѣкнозєнно, по вонзємо господство ми.

Єже и свѣдѣтелє поставих: жєпан Іван великїю дворник и жєпан Кєсар вїа лєгѣѣт и...<sup>1</sup> спатар и Радѣа комис и Єрѣвєл<sup>2</sup> столник и Шєрбан пєхарник и жєпан Прєда великїи постєлник.

Пис мѣсеца генарїє з дѣни ѣ варош Гергїца, тєкѣца лѣта вт Ідама до сѣда, хѣрд лѣт.

† Іу Михаіла коєвода, милостію божію господинь.

190

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele părintelui egumen, anume Sirghie, ca să-i fie ocină la Vrabeți toată partea lui Ciorea, de peste tot hotarul și toată partea lui Pătru din Broșteni de peste tot hotarul, oricît se va alege și toată partea lui Voisilă și a fratelui lui din satul Vrabeți, de peste tot hotarul, oricît se va alege de pretutindeni și cu toate viile, iar cîți au fost adunați la acea masă, să fie toate ocinele lor ale sfintei mănăstiri Tismana. Pentru că acești mai sus-ziși oameni, ei au ucis un călugăr de la sfînta mănăstire. Deci acel călugăr era trimis la slujbă, să aducă hrană la sfînta mănăstire. Astfel acei oameni, care sînt mai sus-scriși, ei au ucis pe acel poslușnic și a murit și au luat de la dînsul 9 500 aspri.

De aceea, am dat și domnia mea, ca să le fie aceste ocine și viile de la toți acei răufăcători, ca să-i fie sfintei mănăstiri Tismana, ca să le fie lor de ocină și de ohabă lor și sfintei mănăstiri și să-i fie veșnică pomenire de la acei răufăcători pentru sufletul lui și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și...<sup>1</sup> spătar și Radul comis și Sîrbul<sup>2</sup> stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic.

Scriș în luna ianuarie 7 zile în orașul Gherghița, cursul anilor de la Adam pînă acum, anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 570 (m-rea Tismana XLVIII/2). Orig., hîrtie (30 × 20,5), pecete timbrată, căzută. Cu două traduceri din 1846 și de la sfîrșitul sec. XIX; alte traduceri ibidem, ms. 330, f. 390 și 336, f. 302—303.

EDIȚII. Trad. Tocilescu, *Doc. ist. II*, 180; *DIR*, B, 196. Facs. *Ibidem*, 482.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> În acest timp mare stolnic era Stroe.

Hrisovul răposatului Io Mihail voievod de la leat 7104 <1596>.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele, cinstitului dregătoriului domniei mele jupan Mihalcea biv vel ban și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va dărui ca să fie satul Moșăștii a Pistruii tot, cu tot hotarul și dîn cîmpu și dîn pădure și dîn baltă și dîn apă și dupetudindinea, dîn hotar pînă în hotar.

Pentru că acest sat ce iaste zis mai sus, ei au fost boiari, adecă oameni slobozi. Apoi, dă mare sărăcie și de nevoi gréle ei și-au făcut moșiile vînzătoare. Deci, într-acéia, nimini n-au vrut să cumpere acel sat ce iaste zis mai sus, iar cinstitul dregătoriului care s-au zis mai sus, el au cumpărat acel sat Mășăștii Pistrui tot, cu tot hotarul. Și au cumpărat dă la Manea și dă la Pistruiul și dă la Cișleaga și dă la Cîrstea și dă la Nedelco și dă la Vladusă și dă la Stan și dă la Manea și dă la Bracea și dă la Fuga drept 12 000 aspri gata.

Și au dat acești oameni și cărțile lor care au avut pre acel sat ce iaste zis mai sus în mîna jupînului Mihalcii banul. Care ar vrea să scoată cinevași vreo carte cîndva, să nu să ție în seamă acea carte nicăirea, nici să-l crează, pentru că au venit ei singuri înaintea domnii méle și au vîndut acești oameni ce sînt ziși mai sus acéste mai sus-zise moșii, ei de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiișilor dîmprejurul locului, dîn sus și dîn jos și dînnaintea domnii méle și neavînd de cătră nimini nici o silă.

Drept acéia, am dat și domniia mea cînstitului boiariului domnii méle jupan Mihalcii, ca să ție acel sat ce s-au zis mai sus moșie ohavnică și feciorilor și nepoților și strănepoților și dă nimini neclătit, după zisa domnii méle.

Încă și mărturii am pus domniia mea pre: jupan Ivan vel vornic i jupan Chisar vel logofăt i jupan Negre vel spatar. I jupan Chisar vel logofăt ispravneac.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Mărgineni, nr. 454, f. 222—222v. Traducere.  
Lunile după divan.  
EDIȚII. *DIR*, B, 197.

147

1596 (7104) <ianuarie 7 — iulie 25>, Gherghița.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, fiiul marelui și preabunului Io Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele popei Dumitru și popei Pătru cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va da și le va dărui, ca să le fie lor moșie în Radovan din partea Diicului o funie întregă, pentru că o au cumpărat drept 2 000 aspri gata. Și iar au cumpărat popa Dumitru dintr-o funie întregă jumătate, de la Jitea, drept 700 aspri gata. Și iar au cumpărat popa Dumitru o vie de la Busuiu drept 260 aspri gata. Și iar au cumpărat popa Dumitru și popa Pătru o vie de la Irmin drept 800 de aspri gata.

Și iar de la Dragul o vie drept 260 aspri gata, cumpărîndu-o singur popa Pătru. Și iar au cumpărat popa Pătru una vie de la Mihăilă drept 360 aspri gata.

Și iar au cumpărat popa Oprea o funie deplin de la Iunah drept doao mie de aspri.

Iar ceilalți săténi ei au vîndut călugărilor de la sfînta mănăstire, care să chiamă Sfeti Nicolae. Iar acești popi ce mai sus s-au zis, ei n-au vîndut cu ceilalți săténi.

Drept acéia, le-am dat și domniia mea, ca să le fie moșie de moștenire lor și feciorilor lor, nepoților și strenepoților lor și de niminea să nu să clătească, după porunca domnii mele.

Iată și mărturii am pus domniia mea pe: jupan Ivan vel dvornic și jupan Chisar vel logofăt și jupan Negre vel spathar și jupan Theodosie vel vistieriu și jupan Radul vel comis și jupan Șerban vel paharnic și jupan Stroe vel stolnic și jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, Ivan vel dvornic.

Și am scris eu, Neagul gramaticul, în scaunul în Gherghița și de la Adam pînă acum și de la facere, văleatul 7104 <1596>.

Io Mihai voevod.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 443, f. 121v—122v. Traducere. Altă traducere ibidem, ms. 722, f. 307—308.

Datat din timpul șederii lui Mihai Viteazul la Gherghița în acel an.  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 14 și 24—25; *DIR*, B, 197—198.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинѣ въсон землѣ Зг<гр-р>роча>ахѣнскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣе пожеланиѣ господства ми Станчиолок вт Рѣтерн и със синовеи си елицемъ Бога припзстит, іакоже да мѣ ест един брод за воденицѣ вт на сѣл Плътика, занеже ест покъпна Станчиюла вт над Мнѣхнѣ и вт Ст.нч<кол> и сини Зрѣкѣк и ннѣномъ делоеи вт вода Ховенз<ек> варе елики сѣ хтет избрат вт хотар до хотар за т̄ аспри готови. И пак покъпн Станчиюла вт на поп Нѣгѣла и вт Мирча половинна за вод<ени>цѣ готова за х̄ аспри готови.

И потом, ест имал Станчиюла преніе прѣд господства ми със сини Станчиолок и сини Мнѣхнѣ; тако прѣше сини Станчиолок и Мнѣхнѣ, на имѣ Сѡрѣк и Мнѣхнѣ и Ма... и Нистор и Ратѣ прѣд господства ми, како <не сѣт> продали сѣю више речени делоеи и бродо<ек> за воденици, нѣ ест <поставианъ залогъ. И госпо>дство ми даа съмъ имъ законъ <вѣ> болѣри, да заклетъ како нѣст продали, нѣ ест <поставианъ зѣлогъ. И вини никакоже не може да заклети, нѣ ест всталии вт закона вт прѣд господства ми.

Темъ радѣ, дадохъ и господство ми Станчиолок, іакоже да мѣ ест въ вчинъ и вхѣвѣ еамъ и синовеи еамъ и вѣнкомъ и прѣвѣнчетомъ и ни вт когожде непоколѣвемо, по речъ господства ми.

Сеже и свидѣтелиѣ поставилемъ господство ми: жупан Иванъ велики дворникъ и жупанъ Кесаръ велики лѡгѡфѣтъ и Тѣдосіе вистѣтаръ и Негре спатаръ и Радѣла комисъ и Строе столникъ и Шѣбанъ пѣхарникъ и жупанъ Преда вѣл постѣлникъ. И исправникъ, Кесаръ вѣл лѡгѡфѣтъ.

Исписахъ азъ, Сѡана лѡгѡфѣтъ, мѣсеца генаріе ѿ дани въ столни градѣ Гергница и текѣцаго лѣтомъ вт Іадама до сѣго писаніе, х̄зрг.

† Іу Мнѣхана вѣвѣвѣда, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Stanciul din Rătești și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie un vad de moară în satul Plătica, pentru că l-a cumpărat Stanciul de la Mihnea și de la Stanciul și fiii lui Ureche și părțile lor din apa Hovizei, oricît se va alege din hotar pînă în hotar, pentru 300 aspri gata. Și iar a cumpărat Stanciul de la popa Neagul și de la Mircea o jumătate de moară gata cu 600 aspri gata.

Iar apoi, a avut Stanciul pîră înaintea domniei mele cu fiii lui Stanciul și fiii lui Mihnea; așa pîrau fiii lui Stanciul și ai lui Mihnea, anume Oprea și Mihnea și Ma... și Nistor și Ratea, înaintea domniei mele, că <n-au> vîndut aceste mai sus-zise părți și vaduri de moară, ci <le-au pus zălog. Iar> domnia mea le-a dat lege <12 boieri, să jure> că n-au vîndut, ci le-au pus zălog. Iar ei nicicum n-au putut să jure, ci au rămas de lege dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Stanciul, ca să-i fie de ocină și ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și Tudosie vistier și Negre spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chesar mare logofăt.

Am scris eu, Oana logofăt, luna ianuarie 9 zile în cetatea de scaun Gherghița și ani curgători de la Adam pînă la această scriere, 7103 <1595>.  
† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Muzeul de istorie a Municipiului București, nr. 13 131. Orig., hirtie (29 × 20), rupt, pecete timbrată, deteriorată.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 199–200.

149

1596 (7104) ianuarie 20.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele jupînesii Radei și feciorilor ei, cîți Dumnezeu îi va da, ca să fie moșie la Vălenii Magului, din partea lui Voico un stînjănu și un pogon de vie, pentru că l-au cumpărat jupîneasa Rada de la Albotă din satu, drept 350 asprii. Și iar au cumpărat jupîneasa Rada un pogon de vie cu loc din Dealul Măgu<lu>i, însă de la Albotă, drept 350 asprii. Și iar au cumpărat jupîneasa Rada un pogon de vie cu loc și dooă pogoane țelină de la Cernat și de la frate-său Oana și de la Stan, drept 650 aspri gata.

Și au vîndut acești mai sus-numiți oameni de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor dinprejurul locului și dinnaintea domnii mele.

Drept aceia, am dat și domniia mea jupînesii Radii, ca să fie moșie ohabnică, ei și feciorilor ei, nepoților și strănepoților ei și de nimenea să nu să clătească, dupe zisa domnii mele.

Iată și mărturii punem domniia mea pe: jupan Ivan vel dvornec i jupan Chesar vel logofăt i Tudosie vel vistiar i Radul comisul i Radul vel clucer i Preda vel postelnic. Ispravnec, Chesar vel logofăt.

Și am scris eu, Manole logofăt, în luna ghenar 20 dni, leat 7104 <1596>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Slobozia lui Enache, nr. 314, f. 342v. Traducere.  
EDIȚII. *DIR*, B, 200.

150

1596 (7104) ianuarie 22.

Vă ime otța i sina i svétago duha, amin. Se az ubo ispisah sudțu Ivan i 12 pîrgari i prăcālabi <i> dobri liudi ot varoș Pitești siiu nașe cnigu ovom celovecū na ime Stanciul<sup>1</sup>, cum au avut Stanciul tocmeală cu călugării de în Vierăș pentru partea lui Pravilă de mori, ce-au fost zălojit la sfînta mănăstire ot Vierăș. Iar Stanciul o plătit de au dat aspri 2 100 gata. După acéia, să fie Stan<ciul în pace cu partea lu>i Pravilă, să n-aibă nime nici un lucru a-l bîntui.

Cine va mai scorni pîră, să fie proklet de Iisus Hristos și de 318 de părinți, care au fost în Nicheia.

194

Și mărturii, po ime: Arsenie clucer i popa Gherghe i popa Sava i Leca cuptu, Ivan pîrcălab i Pătru postelnic, Ivan, Iorga, Chirecă i Bojechi i Dima i Mircea i Stan i Gherghe i Dumitru i Gherghe Păun i Badea.

I pisah pop Gherghi, meseța ghenarie 22 dni, leat 7104 <1596><sup>2</sup>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroș, nr. 710, f. 774v. Copie. Alte copii ibidem, ms. 479, f. 134, după care s-au făcut completările din paranteze și ms. 349, f. 320. EDIȚII. DIR, B, 201.

<sup>1</sup> În numele tatălui și al fiului și al sfintului duh, amin. Iată dar, eu am scris, județul Ivan și 12 pîrgari și pîrcălabi (și) oameni buni din orașul Pitești această carte a noastră acestui om anume Stanciul ...

<sup>2</sup> Și am scris popa Gherghi, luna ianuarie 22 zile, anul 7104 <1596>.

151

1596 (7104) februarie 1.

† Милостію боژیю, Ів Мнхана коєкода и господинъ вѣсое земле Угров-владхѣскоє, синь велнк.го и прѣдобрего Ів Петр:шко коєкод. Дават господство ми сѣ позеленіе господство ми іакоже да есть господство ми шчиноу вѣс селово Гоуларюа със вѣск хотаром, шт поля и шт шѣумѣ и шт водѣ и шт посхоудѣ, занеже есть покѣпна господство ми шт на вѣснх селѣни шт Гоуларюа на нме: шт на Станско и шт Манѣ и шт Дан и шт Дапчѣ и шт на вѣснх чет нм и шт на Станчуа и шг Івн и шт Стонка и шт Продан и шт на вѣснх чет нм и шт на Нѣгоє и шт Радѣла и шт Шпрѣк и шт Гсцѣла и шт на вѣснх чет нм и шт на Доумитру и шт Нѣкшѣла и шт Степан и шт Явотж и шт Дан и шт на вѣснх чет нм вѣсєх деловє нм за хм аспри.

Іан да се зн єт прѣдѣли: шт хотарѣла Гоуларюолов, дори оу Пѣатра шт над Корлати и дори оу М.гѣура за хот:р, шт над Роударюа и шт Галичѣа и шт Чорюа, дори оу Мѣгоура Кръстєк.

И продадох тєх людѣє више писани шчиноу за ннхном добро волю нм и шт пѣд вѣскѣми чѣститими правителѣє господства ми шт диваноу господство ми и със оузнанію вѣскѣм мєгѣшом школо мѣстєк. Іан се продаваєтє того сє-ловоу више писє вєршш господства ми з Гергицж.

Тєм радї дадох и господство ми іакоже да есть господство ми шчиноу вѣ шхазник.

Єже оубо свєдѣтелѣє постазѣем господства ми: жоупан Ієвань велікїє двор-никоу и жоупан Мнтрѣ бѣє вел дворник: и жоупан Ієсароу велікїє логофєт и жоупан Мирослав бѣє вель логофєт и жоупан Дѣмитрѣ бѣє вель логофєт и жоупанѣ Нєгрє велікїє спат:р и жоупан <Радѣла><sup>1</sup> велікїє ключар и жоупан Радѣла велікїє комис и жоупан <Строє><sup>1</sup> велікїє столник и жоупан Шєрє и велікїє пѣхарник и жоупан Прєсда велїкїє постєаник. Исправник, жоупан Кысар велікїє логофєт><sup>1</sup>.

Писах аз, <Крѣ><sup>1</sup>чюн граматик, <мѣсєца><sup>1</sup> фєврєарїє 7 дѣни, шт Іадама до сєго писанїє тєкоушим лѣтом, вѣ лѣто хЗРІ.

† Ів Мнхана коєкода, мїлостію боژیю господинъ.

<Autograf:> Ів Мнхана коєкода дат-ѣмѣ єѣ кѣрцилє алє шлрѣ дѣ мошнѣ ши алє мєлє дѣ с-ѣ дѣскѣспаратѣ дѣла минє сатѣла Гѣларнѣ ши ман датѣ аспри хп ѣнѣ Белградѣ. Бластѣматѣ ши проклетѣ сѣ фїє дѣ тнї штѣць ши дѣ минє чѣна ва спарчѣ помана амѣн.

Гѣларѣла Доа Жил.

195

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele, ca să fie domniei mele ocină tot satul Sulariul, cu tot hotarul, din câmp și din pădure și din apă și de pretutindeni, pentru că a cumpărat domnia mea de la toți sătenii din Sulariul, anume: de la Staisco și de la Manea și de la Dan și de la Dapcea și de la toată ceata lor și de la Stanciul și de la Ion și de la Stoica și de la Prodan și de la toată ceata lor și de la Neagoe și de la Radul și de la Oprea și de la Guțul și de la toată ceata lor și de la Dumitru și de la Neașul și de la Stepan și de la Albotă și de la Dan și de la toată ceata lor, toate părțile lor, pentru 40 000 aspri.

Însă să se știe semnele: din hotarul Sulariului pînă în piatra de la Corlată și pînă în măgura de hotar, de la Rudariul și de la Galicia și de la Cioroiul pînă în Măgura lui Cîrstea.

Și au vîndut acei oameni mai sus-scriși ocina de a lor bunăvoie și dinaintea tuturor cinstiților dregători ai domniei mele din divanul domniei mele și cu știrea tuturor megișilor dimprejurul locului. Însă s-a vîndut acel sat mai sus-scris în orașul domniei mele, în Gherghița.

De aceea, am dat și domnia mea ca să fie domniei mele ocină de ohabnic.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Mitrea fost mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și jupan Miroslav fost mare logofăt și jupan Dumitru fost mare logofăt și jupan Negre mare spătar și jupan <Radul><sup>1</sup> mare clucer și jupan Radul mare comis și jupan <Stroe><sup>1</sup> mare stolnic și jupan Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Chisar mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun grămătic, <luna><sup>1</sup> februarie 1 zi, de la Adam pînă la această scriere ani curgători, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

<Autograf:> Io Mihail voievoda dat-ămu eu cărțile ale loru dă moșiia și ale mele dă s-au dăscuparată dă la mine satul Sulariu și mai dată aspri 80 000 înu Belgradu. Blăstămatu și proclētu să fie dă 318 otți și de mine cina va sparci pomana, amăn.

Sularul Dol Jil<sup>2</sup>.

Bibl. Acad., XCIV/102. Orig., hirtie (41 × 27,5), pecete timbrată. Adaosul autograf este din perioada șederii la Alba Iulia (1599 noiem. — 1600 sept.)

EDIȚII. Slav și trad. *Tocilescu*, 542—544, Trad. Popovici, *Mihai Vodă*, 1066—1067; *DIR*, B, 201—202. Facs. *DIR*, B, 484.

<sup>1</sup> Rupt și șters.

<sup>2</sup> Autograful a fost publicat și comentat de A.D. Xenopol, *Țăranii sub Mihai Viteazul. Cu prilejul unui nou document*, în „Convorbiri literare”, XX (1886), p. 695.

Scris-am eu, jupan Calotă vel ban al Craiovei, această carte a mea sfintei și dumnezăeștii mănăstirii ce să numește Coșuna, lângă Craiova, unde să prăznuiaște hramul sfîntului și făcătorului de minuni Nicolae ierarhul al Mira Lichii, ca să fie volnici călugării de la mănăstire să ție moșie partea popei Oprei din Radovan, oricîtă să va alége de preste tot hotarul, pentru că au



cumpărat călugării de la popa Oprea partea lui drept 670 de aspri gata. Și au vîndut popa Oprea de bunăvoia lui.

După aceia, popa Oprea au stătut de față cu călugării de la mănăstire înaintea mea și așa au zis cum că n-au vîndut a lui moșie la sfînta mănăstire. Într-aceia, am căutat și am judecat pre dreptate și pre lege, cu mulți boeri, și așa am adevărat cum să jure popa Oprea cu lege înaintea mea, cum n-au vîndut a lui parte de moșie la mănăstire. Iar după acéia, popa Oprea, el, n-au putut să jure, ci au rămas de lege și de judecată înaintea mea și înaintea a mulți boeri. Într-aceia, popa Oprea s-au tocmit și s-au așezat cu călugării de la sfînta mănăstire înaintea a mulți boeri și dinnaintea mea, de au mai dat călugării popei Oprei încă 400 de aspri de la sfînta mănăstire, ca să nu aibă popa Oprea treabă cu moșia lui din Radovan, ci să fie moșia pe seama sfîntei mănăstiri.

Și mărturii sînt: jupan Nicola banul și jupan Canuci și din Gîrlești, Radul logofătul și Pîrvul de acolo.

Aceasta am zis și într-alt chip să nu fie, după zisa mea. Și s-au scris în luna lui februarie în 7 zile [fără leat].

Calotă vel ban al Craiovei.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 443, f. 124. Traducere. Altă traducere, cu mici deosebiri, ibidem, ms. 722, f. 316v.

Datat în legătură cu confirmarea domnească a acestui act, cu data 16 februarie <1596>. EDITH. *DIR*, B, 202.

153

<1596> februarie 16, Gherghița.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului, răposatului Io Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele sfîntei și dumnezăeștii mănăstiri de lîngă Craiova, ce să chiamă Coșuna unde iaste hramul sfîntului ierarhu și făcătorului de minuni Nicolae, ca să-i fie moșie în sat în Radovan, partea popei Oprei toată, cîtă să va alége, pentru că au cumpărat călugării de la popa Oprea această moșie încă mai denainte vreme.

Iar popa Oprea, el iar s-au apucat de călugări și așa au zis că nu i-au plătit această moșie prețul tot. Într-acéia călugării, ei au dat lege popei Oprei, ca să jure cum că nu i-au plătit dinnaintea lui jupan Calotă vel ban al Craiovei. Deci oameni buni n-au lăsat pe popa Oprea să jure nicicum, ci s-au tocmit cu călugării și iar au mai dat călugării popei Oprei încă 400 de aspri dinnaintea lui jupan Calotă vel ban și dinnaintea megiașilor și oameni buni. Și am văzut domniia mea și cartea lui jupan Calotă vel ban de tocmeală.

Drept acéia, am dat și domniia mea sfîntei și dumnezăeștii mănăstiri această moșie, partea popei Oprei toată, ca să-i fie întru moștenire și ohabnică și de niminea să nu să clătească, după cuvîntul domnii mele.

Iată și mărturii am pus domniia mea pe: jupan Ivan vel vornic și jupan Chesar vel logofăt și jupan Negre vel spătar și jupan Radu vel comis și jupan Șerban vel paharnic și jupan Stroe vel stolnic și jupan Preda vel postelnic.

Și am scris eu, Ivan logofătul, în Gherghița, în luna lui februarie 16 zile.

Io Mihail voevod.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 433, f. 124v—125. Traducere. Altă traducere, cu unele deosebiri, ibidem, ms. 722, f. 315v.

Datat după divan și localitatea de emitere a actului.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, V, 191—192; *DIR*, B, 203.

154

1596 (7104) februarie 19, Gherghița.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele slugii domnii mele Neculii logofăt și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va da ca să-i fie lui moșie în sat Stănimiru de Sus, partea lui Dumitru Ceacîr toată, oricît să va alege din cîmpu și din pădure și din apă și din mori și dupretutindinea și du preste tot hotarul, însă partea ce să chiamă a Mătăsarului și a fraților lui. Pentru că au cumpărat sluga domnii mele Necula logofăt de la domniia mea drept 3 000 aspri gata. Pentru că această mai sus-zisă moșie fost-au cumpărată de Dumitru Ceacîrul de la Mătăsarul și de la frații lui. Iar după aceia, Dumitru Ceacîrul, el au pribegit cu mulți boeri ai domnii mele. Apoi, domniia mea am luat toate bucatele și moșia lui Dumitru Ceacîrul, cîtă au avut și încă nu s-au împlinit asprii ce au fost de la domniia mea. Apoi, însumi am vîndut domniia mea această mai sus-zisă moșie slugii domnii mele Neculii logofăt preste acești mai sus-ziși bani.

Și am făcut domniia mea și răvaș cu mîna domnii mele Neculii logofăt, ca să-i fie întru moșie și ohabnică lui și feciorilor lui i nepoților și strănepoților și de către nimeni să nu să clătească, după zisa domnii mele.

Iată și mărturie am pus domniia mea: jupan Ivan vel dvornic i jupan Chesar vel logofăt i Tudosie vistier i Negre spătar i Radu comis i Stroe stolnec i Șarban paharnic i jupîn Preda vel postelnic. I ispravnec ...<sup>1</sup>.

Și am scris eu, Oana logofăt, în oraș Gheorghii, luna februarie 19 zile, de la Adam pînă la această scrisoare curgerea anilor, vă leat 7104 <1596>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Radu Vodă, nr. 256, f. 349. Traducere.

EDIȚII. *DIR*, B, 203—204.

<sup>1</sup> Loc alb.

155

1596 (7104) martie.

† Милостію божію, Ів Михаїл воєвода и господаринъ вѣсомъ земли Уггерро-владѣнскою, синъ великаго и прѣдобраго, поконни Петрашко воєвода. Даватъ господства ми сѣю повелѣніе господства ми слузимъ господства ми на име Добришан и Тудоран постелници, іакоже да мѣ естъ учиниъ в Холубци, делъ имъ за дѣдинъ вѣса втъ полю и втъ шѣмъ и втъ бродове за воденнице, презъ вѣсомъ хотаромъ.

198

И а потом <имаше> прѣнїе предъ господства ми Добришан и Тѣдوران постелници със Индрико комис шт Огръзѣни радї тан шчинѣ; и сице прѣше предъ господство ми, како ест продаа Тодоран и Добришан тан шчинѣ Бладулов столник еше шт нан преге врѣме. И извадна ест Индрико а книга лѣжъланка предъ господство ми и прочетохъ книгѣ и сице ест сказахъ на книгѣ, како със Добришан и Тодоран законъ бї болѣри, да законет како нѣст продаа тан шчинѣ. Таже Тѣдوران и Добришан, шни се ест ѡфатна шт предъ господство ми, како нѣст носна закон, ниже нищоже.

Тем радї, господство ми гледахъ и сѣдихъ по правдѣ със вѣскми чиститими правителїе господство ми, како да донесит шт техъ бї болѣри един да свѣдѣтелствуетъ със негок нхъ дѣше. И донесна ест шт техъ бї болѣри, един на име Тѣдосїе лавгшфет стар шт Костѣ. И сице мартѣисахъ предъ господство ми по негок нхъ дѣше, како нѣст продаа Добришан и Тѣдوران шчинѣ имъ никого, понеже ест била маан и неколи на томъ врѣме. И велама добри знаетъ Тодосїе лавгшфет шт надъ томъ тѣкмежденїе. И всташе Индрико шт закон шт предъ господство ми; таже техъ книга лѣжъланка шн сказаа Индрико ере ест със тѣрци и със дръси скѣлши и нѣст си наишеан да развѣлит. И сице истинствовахъ господство ми със вѣскми чьститими правителїе господства ми.

Сего радї, дадохъ господство ми Добришанов и Тѣдورانов негока шчинѣ, ѡкоже да ест въ шчинѣ и въ шхѣе ним и синовомъ нхъ и екишкомъ и прѣкѣшчетомъ и шт никогоже нхъ непотѣкновѣнно, по шризмѣ господства ми.

Сеже и свѣдѣтелїе поставакѣтъ господство ми: жупанъ Иванъ велъ дворникъ и жупанъ Кесеръ велъ лавгшфетъ и Радѣла комисъ и Негре спатаръ и Шербанъ пѣхарникъ и Стрѣла столникъ и жупанъ Прѣда велъ постелникъ. Исправникъ, жупанъ Иванъ велъ дворникъ.

Писа Иванъ логофетъ мѣсеца мартїе...<sup>1</sup> днѣвъ, текъши лѣтъ шт Пдѣми, хѣрдъ лѣтъ.

† Іѡ Михаїла крѣкѡда, милостїю божїю господинѣ.

Іѡ Михаїла кодѣ <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugilor domniei mele anume Dobrișan și Tudoran postelnicii, ca să le fie ocină în Holubești, toată partea lor de moștenire din cîmp și din pădure și din vadurile de moară, de peste tot hotarul.

Și iar apoi <au avut> pîră înaintea domniei mele Dobrișan și Tudoran postelnicii cu Andreico comis din Ogrăzeni pentru acea ocină; și așa pîrau înaintea domniei mele, că a vîndut Tudoran și Dobrișan acea ocină lui Vladul stolnicul încă mai dinainte vreme. Și a scos Andreico o carte mincinoasă înaintea domniei mele și am citit cartea și așa se spunea în carte, că au luat Dobrișan și Tudoran lege 12 boieri, să jure că nu au vîndut acea ocină. Deci, Tudoran și Dobrișan, ei s-au prins dinaintea domniei mele, că nu au adus legea, nici nimic.

Pentru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele, ca să aducă unul din acei 12 boieri să mărturisească cu sufletul său. Și a adus din acei 12 boieri unul, anume Tudosie logofătul cel bătrîn din Costea. Și așa a mărturisit înaintea domniei

mele pe sufletul său, că nu au vîndut Dobrișan și Tudoran ocina lor nimănu, pentru că au fost mici și nevolnici în acea vreme. Și foarte bine știe Tudosie logofătul despre acea întocmire. Și a rămas Andreico de lege dinaintea domniei mele; deci acea carte mincinoasă a spus Andreico că au luat-o turcii și cu alte scule și n-a găsit-o ca s-o spargă. Și așa am adevărit domnia mea cu toți cinstiții dregătorii domniei mele.

Pentru aceasta, am dat domnia mea lui Dobrișan și lui Tudoran ocina lor, ca să le fie de ocină și de ohabă lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și Radul comis și Negre spătar și Șerban paharnic și Stroia stolnic și jupan Păreda mare postelnic. Ispravnic, jupan Ivan mare vornic.

A scris Ivan logofăt luna martie...<sup>1</sup> zile, ani curgători de la Adam, 7104 <1596> ani.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.  
Io Mihail vodă <m.p.>

Bibl. Acad., MCMLXIII/8. Orig., hirtie (31 × 21), pecete timbrată, cu legenda:  
„† Іω Мнѣхана воєвода“ († Io Mihail voievod).  
Semnătura autografă a domnului scrisă pe marginea stîngă a actului.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Бѣ имѣ шѣца и сына и сѣктаго дѣха, аминѣ. Се аз, Стан, исписах сѣ мое кнѣга брата моего Блѣвѣлок логофет, какоже да се знает како мѣ ест прода да дела моя вѣсахъ зи шчинѣ шѣ Фоцин шѣ поля шѣ вѣстѣк, шѣ вѣрнѣкъ къмпѣлов, до запад, до мѣтѣа Бѣзѣен и шѣ вода Телормангѣлок и шѣ по вѣсом хотаромъ зи хѣрн аспри готовн. И продахъ съмъ азъ шѣ мое добро волю, терѣ съмъ теорна хѣлнне синѣ мое Ѣанен, терѣ дахъ съмъ радѣ дѣше его и радѣ сѣвѣже и пѣментѣ что сѣтъ вѣли иѣ потребѣе емѣ.

И съе знанѣе вѣсемъ мѣгѣпашн по имѣ: шѣ село, Нѣгоѣ и синѣ, попъ Радѣла и дѣпакъ дѣн и др гоман и Нѣкша и Банга и малн Нѣгоѣ и Балѣ и Стѣн и шѣ Рѣзмиреци, Кѣзан и Могош и шѣ Ѣрѣвѣскѣ, дѣпакъ Нѣгомнр и Пѣлѣман и Крѣстѣпан и шѣ Бѣвѣюлци, Радѣла и Нѣгоѣ и Гѣвѣрнѣ и ннн мѣгѣпашн мнози шѣ шкрѣстѣ место; и есте и снаха мое Мѣгша сѣдетѣлѣе.

Се го радѣ, да ест братъ мое Блѣвѣлок логофетъ дѣдинѣ емѣ вѣ вѣкн и шѣха ѣ емѣ и синови емѣ и да не имѣтъ бѣнѣтованѣе шѣ ннѣтко, по мое рѣч.

Пис мѣсеца мѣртѣе ѣ дѣни, вѣ лѣтѣ хѣрд.

И шѣ Лѣтчани, Костѣнднн и Крѣстѣ и Крѣстѣпан.

<Pe verso contemporan:> Ѣчинѣ шѣ нѣнѣ старн шѣ Фоцин.

† În numele tatălui și al fiului și al sfântului duh, amin. Iată eu, Stan, am scris această carte a mea fratelui meu Vlcul logofăt, ca să se știe că i-am vîndut toată partea mea de ocină din Foești, din cîmpul de la răsărit, din

fruntea cîmpului, pînă la apus, la matca Vezei și din apa Teleormanului și de peste tot hotarul, pentru 1 150 aspri gata. Și am vîndut eu de a mea bună-voie, de am făcut haine fiului meu Oană, de am dat pentru sufletul lui și pentru slujbe și pomeni ce i-au fost de trebuință.

Și cu știrea tuturor megiașilor, anume: din sat Neagoe și fiul, popa Radul și Dan diacul și Dragoman și Necșa și Banul și Neagoe cel mic și Bălea și Stan și din Răzmirești, Căzan și Mogoș și din Orbească, Neagomir diacul și Alăman și Cîrstian și din Văgiulești, Radul și Neagoe și Găvril și mulți alți megiași dimprejurul locului; și este martoră și nora mea, Mușa.

De aceea, să fie fratelui meu, lui Vilcul logofăt, dedină lui în veci și ohabă, lui și fiilor lui și să nu aibă tulburare de la nimeni, după spusa mea.

Scris în luna martie 5 zile, în anul 7104 <1596>.

Și din Lătceani, Costandin și Cîrstea și Cîrstian.

<Pe verso, contemporan: > Ocina de la nenea cel bătrîn din Foești.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1571 (Mitrop. Ț. Rom., CXLIV/1). Orig., hîrtie (30,5 × 20,5), pecete timbrată. Cu o traducere din 1805; altă traducere ibidem, ms. 129, f. 245.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 204. Facs. *Ibidem*, 485.

157

<După 1596 martie>.

« † Scris-am eū Andreico de în Ogrăzean(i) să se știe cumu m-aū găsit la munte, deci mi-aū luat toată marha, și mi-aū luat și cărțile de moșie; ce așa am mărturisit și denaintea divanului cum amu avut pîră cu Dobrișan și cu Tudoran pîntru o parte de ocină de la Hul(u)bești(i), deci aū avut nește cărți la mene ca să le spargu; deci așa amu mărturisit, cumu mi le-aū luat atunce toate; deci așa să se știe ».

După Iorga, *St. și doc.*, V, 291, sub data (cca. 1600) (Act din Arhiva lui Barbu Știrbei, cu pecete de ceară brună).

Datat ca posterior documentului din 1596 (7104) martie.

158

1596 (7104) <aprilie>, Gherghița.

† Милостію божію, Їw Михаѡа коєвода и господинь вѣсон землє Уггровладхѡискою, синь великого и прѣдобраго поконни Пѣтрашко коєвода. Дават господства ми сїю повелѣнію господства ми Сѡпрѣк и сѣс синовиѡх им, елицижє им господѣ Богѣ даст, екоже да мѣ ест учинѣ сѣ Стѣнци и вт дѣл Мошює едни вчин, вт полю и вт вода и вт градинѣ сѣс пернеоли, вт хотар до хотар, тон вчин сѣс неговѣ дѣлници, понеже бѣw покѣпили тѣе учинѣ Сѡпрѣк за хѣр аспри готови. И продал ест Мош негов учинѣ [учинѣ] вт своєю добро волю и сѣс знанію вѣсам мегішює вт шкретѣ мѣсто и вт прѣд господства ми. И се ест продал тон вѣ врѣмє сѣ гладно. И пак ест покѣпила Сѡпрѣк едни ник пак вт Мош за рѣ аспри готови. И пак ест покѣпила Сѡпрѣк пак учинѣ сѣ Стѣнци в вчини сѣс неговѣ дѣлници пак вт полю и вт вода и вт прѣз вѣсом хотаром за хѣр аспри готови, пак вѣ врѣмє гладно. И пак ест покѣпила Сѡпрѣк едни градинѣ

201

със периволи до вода за рѣ аспри готови; и пак ест покъпна тон граднѣ шт Манѣ шт село. И пак ест покъпна Ѡпрѣ в ннѣ шт нѣ Еѣсѣю за сѣ аспри готови. И пак ест дла Ѡпрѣ бир 8 Долотею  $\tilde{y}^1$  аспри готови, таже ест платна. Тем радѣ, аше ест платит Долотею Ѡпрек теѣ аспри, а ши да ест брат със Ѡпрѣ по тон шчинѣ; аше не хокет вратити таже Ѡпрѣ да ест волен да знмлет един вечни радн того аспри, тогда да раздѣлит тон на два.

И продадоше сън людѣ еже сѣт више писани неговѣ шчинѣ шт своєю волю и със знанію въсам мигешом шт шкрсть мѣсто и шт, пред господство ми.

Сего радн, дадох и господства ми Ѡпрек сън шчинѣ и ннѣ и виногради въси, іакоже да бѣдет им въ шчинѣ и въ шѣбѣ, ним и синовом его и вѣнском и прѣвншчетом и шт никогоже нѣ непотькновенно, по шризмю господство ми.

Еже и свѣдѣтеле поставлѣет господство ми: жѣпан Иван великію дворник и жѣпан Кесар великію логофет и Негре вел спатар и Тодосѣ вел вѣстѣар и Радѣла вел кѣмис и Стрѣла великин столык и жѣпан Прѣда велики постѣланник. Исправник, жѣпан Кесар великію постѣланник <sup>2</sup>.

Писа Иван лѣтѣшет 8 столни Гергица, таже шт създаше ѣдамов, шт сложенію мира, текѣща лѣтом шт ѣдама до ннѣ хрѣ апри <sup>3</sup>.

† Іѣ Мнѣхана кѣвѣвда, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Oprea și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Stănești din partea lui Moș un vecin, din cîmp și din apă și din ogradă cu grădină, din hotar pînă în hotar, acel vecin cu delnița lui, pentru că acea ocină a cumpărat-o Oprea pentru 1 100 aspri gata. Și a vîndut Moș ocina lui de a sa bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele. Și s-a vîndut aceasta în vreme de foamete. Și iar a cumpărat Oprea un ogor tot de la Moș pentru 170 aspri gata. Și iar a cumpărat Oprea ocină tot la Stănești, 2 vecini cu delnițele lor, iarăși din cîmp și din apă și de peste tot hotarul pentru 1 200 aspri gata, tot în vreme de foamete. Și iar a cumpărat Oprea o ogradă cu grădină pînă în apă, pentru 130 aspri gata; și iar a cumpărat aceea ogradă de la Manea din sat. Și iar a cumpărat Oprea 2 ogoare de la Văsiu pentru 250 aspri gata.

Și iarăși a dat Oprea birul lui Doloteiu 400 <sup>1</sup> aspri gata, de l-a plătit. De aceea, de va plăti Doloteiu lui Oprea acei aspri, el să fie frate cu Oprea peste acea ocină; dacă nu va întoarce, apoi Oprea să fie volnic să ia un vecin pentru acei aspri, atunci să împartă acea ocină pe din două.

Și au vîndut acești oameni care sînt mai sus-scriși ocinele lor de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Oprea toate aceste ocine și ogoare și vii, ca să-i fie de ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și Negre mare spatar și Tudosie mare vistier și Radul

mare comis și Stroia mare stolnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Chesar mare postelnic<sup>2</sup>.

A scris Ivan logofăt, în cetatea Gherghița, astfel de la zidirea lui Adam, de la facerea lumii, cursul anilor de la Adam pînă acum 7104 <1596><sup>3</sup>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1589 (m-rea Cîmpulung, VIII/13). Orig., hîrtie (35 × 29), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1813; alte traduceri, ibidem, ms. 204, f. 98v și la Bibl. Acad., CMX/133.

Luna după însemnarea corectată și după localitatea din care s-a emis actul.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 198–199. Facs. *Ibidem*, 483.

<sup>1</sup> Cifră corectată ulterior.

<sup>2</sup> În loc de: logofăt.

<sup>3</sup> După cifră pare a fi fost scris „април“ (aprilie), apoi s-a îndreptat în „лѣти“ (ani).

159

1596 (7104) aprilie 10, Gherghița.

† Мнѡстїю божїю, Іу Мнїхана воевода и господнїю вѣсоє землє Уггрово-владїхнскою, сннѣ великого и прѣдобраго поконнїаго Пѣтрашко воевод. Дават господство ми сїю повеаїнїю господства ми свѣта божѣствєне монѣстїр вт Ълатїни, ѡкоже да ем їст вчиннѣ ѡ село Ълатїни половиннѣ вт полю и вт шѣма и вт вода и посвѣде хотаровом, понеже їст старѣ и прѣва вчена свѣта монѣстїр вт Ълатїни.

И потом, имат прѣх свѣта монѣстїр сѣс Бладуа лѡгвѣет вт Ълатїни и сѣс Карабєцїє и сѣс Строе Хотман вт Бѣжоранїє. И снцє се прѣх Бладуа лѡгвѣет и Карабєц и Строе Хотман по свѣта монѣстїр, како имат вчена ѡ село Ълатїни. И свѣта монѣстїр дла закон бї болѣрим вт прѣд господства ми Бладуа лѡгвѣет и Карабєцнм и Строе Хотманов, тєрє да закїел како имат вчена ѡ село Ълатїни. И послѣх, Бладуа лѡгвѣет, Карабєцїє и Строе Хотман, вни клєан вт прѣд господства ми с.с. тѣх бї болѣрим и встал по свѣта монѣстїр вт закон вт прѣд господство ми.

И потом, свѣта монѣстїр не вѣсхоцет да га вставїти ѡ тѣм, анѣ вѣзєл закон вт прѣд господства ми кѣ болѣрим, тєрє клєан сѣс неговѣ дѣшѣ и нѣбралн како не имат Бладуа лѡгвѣет вт Ълатїни, нїже Карабєцїє нїца метѣх сѣс тѣє вчена вт Ълатїни, анѣ тѣчїє нѣбрал тѣх болѣрим вншє речєнїє сѣс неговѣ дѣшѣ како имат Строе Хотман и розорє и Стѣкчюа Мокшѣє половинно за вчена ѡ село Ълатїни бєз бранїцє. И встал Бладуа лѡгвѣет и Карабєцїє вт закон вт прѣд господства ми.

И потом, свѣта <монѣстїр>... Ълатїнїи вни сє хо<тарнсаєт>... Карабєцн и да сє знєт хотарѣ... Ълатїнєк по кѣдє сѣт. И испїсан и ѡ кнїга поконнїаго владїком Мнїхана. И вндѣхом господства ми и дрѣзн кнїгн а дрѣзн господари старн, како имат свѣта монѣстїр вчена ѡ село Ълатїни половинно вт полю и вт шѣма и вт вода и вѣ бранїцє.

Сїєго радн, дадохом господства ми свѣта, божѣствєне монѣстїрѣ вт Ълатїни, ѡкоже да ем їст вченѣ ѡ село Ълатїни нїцє и вѣ зкрѣплєнїє вѣ зѣабѣ вѣ вѣкн и нн вт когождє непотїкновєнїє и непоколѣбнємо, по врезмо господства ми.

Сїєже сзєдетєлє поставлєтєм господства ми: жѣпан Іван великн дворнїк и жѣпан Кисар великн лѡгвѣѣт и Нєгрє спатар и Тнѡдосїє внстїар и Строе

столик и Радѹа комис и Шърбан пѣхарник и жѣпан Преда велики постелиник.  
Исправник, Чисар велики логѣфѣт.

Исѣ аз, Ѡпрѣ, мѣсеца апрѣлѣ 7 дѣни въ стол градѹ Гергица, въ Ядама  
до сего писанѣ, въ лѣт 7304.

† Іу Мѹхана вѣвѣда, милостію божію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri din Olteni, ca să-i fie ocină în satul Olteni, jumătate, din câmp și din pădure și din apă și peste toate hotarele, pentru că este veche și dreaptă ocină a sfintei mănăstiri din Olteni.

Iar apoi, a avut pîră sfînta mănăstire cu Vladul logofăt din Olănești și cu Carabeție și cu Stroe Hotman din Bujorani. Și așa pîra Vladul logofăt și Carabeț și Stroe Hotman pe sfînta mănăstire, că au ocină în satul Olteni. Iar sfînta mănăstire a dat lege 12 boieri dinaintea domniei mele lui Vladul logofăt și lui Carabeț și lui Stroe Hotman, ca să jure că au ocină în satul Olteni. Iar pe urmă, Vladul logofăt, Carabeție și Stroe Hotman, ei au jurat înaintea domniei mele cu acei 12 boieri și a rămas sfînta mănăstire de lege dinaintea domniei mele.

Iar apoi, sfînta mănăstire n-a vrut să-i lase întru aceasta, ci a luat lege dinaintea domniei mele 24 boieri, de au jurat cu sufletele lor și au ales că nu are Vladul logofăt din Olănești nici Carabeție nici un amestec cu cea ocină din Olteni, ci numai au ales acei boieri mai sus-ziși cu sufletele lor că Stroe Hotman are 8 răzoare și Stanciul al lui Mocșa jumătate de ocină în satul Olteni, fără braniște. Și Vladul logofăt și Carabeție au rămas de lege înaintea domniei mele.

Iar apoi, sfînta <mănăstire> ... Oltenii, ei s-au hotărnicit ... Carabeți și să se știe hotarele ... Oltenilor, pe unde sînt. Și au scris și în cartea răposatului vlădica Mihail. Și am văzut domnia mea și alte cărți ale altor domni bătrîni, că sfînta mănăstire are ocină în satul Olteni jumătate, din câmp și din pădure și din apă și în braniște.

De aceea, am dat domnia mea sfintei, dumnezeieștii mănăstiri din Olteni, ca să-i fie ocină în satul Olteni hrană și spre întărire de ohabă în veci și de nimeni neatins și neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Negrea spătar și Teodosie vistier și Stroe stolnic și Radul comis și Șărban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Chisar mare logofăt.

Am scris eu, Oprea, luna aprilie 10 zile în cetatea de scaun Gherghița, de la Adam pînă la această scriere, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1573 (Ep. Rîmnic, XXXIV/18). Orig., hirtie (39 × 29), rupt, pecete timbrată. Cu o traducere din sec. XVIII.  
EDIȚII. Trad. *DIR, B*, 205. Facs. *Ibidem*, 486.



Cu mila lui Dumnezeu, creștin Mihail voevod, domn a toată Țara <...> Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domnia mea această învățătură a domniei mele tuturor sfintelor mănăstiri den toată țara domniei mele, așijderea și sfintei și dumnezeeștii mănăstiri ce să chiamă Cozia, pentru că văzîndu domnia mea și înțelegînd că au încăput în sfintele mănăstiri niște obiceiuri, carele nu sînt den porunca sfintei pravile pentru egumeni ce încap la egumenie cu mită, fără voia săborului, cum am zice streini, fără nici o milă și nici o curățare la sfintele case, pentru acéia la multă răsipă și sărăcie și slăbiciune au ajunsu sfintele mănăstiri.

Drept acéia, domnia mea văzînd sfintele și dumnezeeștile mănăstiri căzînd în multă slăbiciune, strîns-am sobor și am socotit și am sfătuit împreună cu cinstit părintele nostru arhiemitropolit, chir vlădica Eftemie și cu amîndoi cinstiții arhiepiscopi, chir Theofil Rîmniceanul i chir Luca episcop Buzăului și cu toți sfinții părinți egumeni și preoții și călugării și cu toți dregătorii, cu tot sfatul domniei mele, cu aceștea am socotit de am tocmit și am așazat cele ce s-au socotit a fi de folosul sfintelor mănăstiri.

Întîi, cînd să va întîmpla a mERGE domnul sau boiariul la sfînta mănăstire pentru blagoslovenia să aibă a milui și a întări, iar să nu caute să ia de la mănăstire sau să îngreuiaze mănăstirea cu nimic, nici dar să nu ia, fără știrea săborului și fără blagoslovenia tuturor.

Așijderea pentru egumenie, de va trebui schimbare egumenului, atuncea să aibă voe săborul mănăstiri să aleagă, să pue pre cine vor pofti, iar altu nimeni, nici domnu, nici vlădica, nici dregătoriu, nici altu boiaru, într-aceasta să nu să amestece, să pue sau să scoată egumen din mănăstire, fără însuși săborul mănăstiri, cum am scris mai sus, ei să aleagă dentru dînșii carele vor pofti, cu vrerea tuturor. Însă să aleagă preotu carele va fi dăstoinic să slujască sfînta liturghie și să poarte grija a rădica și a purta trebile și greul mănăstirii. Iar dă nu să va afla în mănăstire preotu a fi egumen, atuncea, iarăși cu voia și cu sfatul săborului, să aducă dentr-altă mănăstire pre cine vor iubi. Acésea le-am făcut și le-am tocmit, pentru căci era réle obiceiuri în sfintele mănăstiri, pentru veniții dentr-altă parte, carii încăpea la mănăstiri cu mite și cu fățării și nu era vrédnici de preoție, să slujească liturghie, nici cruța mănăstirea să o întărească, ci numai ci strîngea tot venitul mănăstirii și dupe acia fugia den mănăstire și lăsa mănăstirea în sărăcie.

Alta: de să va întîmpla a veni dentr-altă parte, de va fi și vreun preotu dăstoinic și cinstit, acelaș cît va veni, să nu încapă la egumenie, ci să i să dea loc de lăcuitu bun și să aibă socotiță, pînă în vréme ce să va deprinde și să va făgădui cu jurămînt sfintei mănăstiri a lăcui pînă la moartea lui, atuncea de va pofti săborul, să pue egumen.

Alta: pentru fieștecare călugăr ce va cădea în vreo greșală, să nu fie volnic a fugi den mănăstire, nici egumenul a-l goni, nici alți călugări, ci să-l judece săborul dupe greșala lui. Iar de-i va părea cu strîmbul și asuprit, atuncea să aibă a mERGE la arhiereul locului aceluia și dupe cum îi va afla judecata, el iarăși la postrigul lui să să întoarcă. Iar de va fi căzut în greșală mare, care greșală nu încape a o judeca pravila bisericii, atunci să fie dus la domnie, să să judece cu pravila împărătească.

Și iar: nici un călugăr să nu fie volnic de la postrigul lui a eși în vreo parte, să-și facă chilie deosebi, fără numai acela ce-l va lăsa săborul cu blagoslovenie și va pohti a să singuri sau către altu călugăr ce va pohti a lăcui la pustie la vreun schit pentru folosul sufletului lui sau la Sfetagora, să nu fie oprit. Iar călugărul ce va eși de la postrigul lui fără voia egumenului și a săborului și va vrea să mute într-altă mănăstire, să fie afară den cleric și aceia ce-l vor priimi pre el, ca să n-aibă nimeni a-i da loc de lăcuitu, pentru să să întoarcă la postrigul lui.

Și iar: care călugăr va fi trimis în poslușania mănăstirii, pentru cîștigu, nimic deosebi să nu strîngă, nici să fure și să ascunză. De va fi și mirean trimis în slujbă, întru dreptate să slujască, fără nici un furțișag, să aducă la mănăstire, iar și săboriul încă să aibă a-l milui și a-l socoti. Așijderea și egumenul, cine va fi, să nu ascunză den venitul mănăstirii, nici să-i cheltuiască, fără voia și fără știrea săborului, ci numai ce va fi pe treaba mănăstirii să cheltuiască, cu vrérea tuturor.

Că pentru acéia, am tocmit și am legat cu acești cinstiți părinți cu marele mitropolit și cu amîndoi episcopii și cu toți egumenii și cu tot cinstitul săbor și cu tot sfatul domnii mele, întărit-am și am pecetluitu cu mare blestem și înfricoșată îngrozire: cine va îndrăzni a sparge această tocmeală a sfîntului săbor, domnu sau arhiereu sau boiari, să fie blestemat de domnul Dumnezeu și de 318 părinți ce au fost la Nicheia și de părintele Eftemie mitropolitul și de cinstiții episcopi și de toți egumenii și de toți sfinții și să-i spargă Dumnezeu într-această lume trupul, iar în veacul ce va să fie, sufletul.

Și acești marturi am pus domnia mea: jupan Mihalcea banul, jupan Calotă vel ban, jupan Mitrea vornecul, jupan Ivan vel dvornic, jupan Chesar vel logofăt i Theodosie vel vistir i Radul vel cluciar i Negrea vel spatari i Stroe vel stolnic i Radul vel comis i Șarban paharnic i jupan Preda vel postelnic. I ispravnic, sam rece gospodstva mi.

I az Dumitru grămăticul <am scris>, april 13 dni, leat 7104 <1596>.

Arh. St. Buc., Suluri, nr. 4 (nr. 1). Traducere. Alte traduceri la Bibl. Acad., LIII/2 și DCXXV/5.

EDIȚII. *Asăzământul*, f. 1–3v; *DIR*, B, 206–207; Pascu și Hanga, *Crestomație*, II, 363–364; *Simonescu*, 500–502.

161

1596 (7104) aprilie 14, Gherghița.

† Милостією божією, Їв Михаїла коєвода и господинь вѣсоѣ земли Уггерро-влахинскоѣ, синѣ великаго и прѣдобраго, пѣконномѣ Петрашко коєвода. Дават господство ми сѣю повелѣнію господства ми Нанулов, синѣ Станков и със синови емѣ, елицемъ Богѣ даст, такоже да мѣ естъ учинѣнъ въ село Изворани, негова дела вѣсаѣхъ, вѣре велика се хѣтетъ извератъ въ дѣла със винограда и въ бродъ за воденице и въ по вѣсомъ хотаромъ, понеже естъ негова стара и права учинѣнъ и за дѣдинѣ.

И потомъ пришла естъ самъ Нанула, синѣ Станковъ въ Бръсци, терѣ продадохъ сѣе више речена учинѣнъ въ село въ Изворани вѣсаѣхъ почтинномѣ правителю господства ми, жупанѣ Радѣловѣ велики ключаръ, за хѣтъ зспри готови. И продадохъ Нанула, синѣ Станковъ, въ своемъ добромъ колю, такоже да естъ сѣе више речена учинѣнъ за дѣдинѣ жупанѣ Радѣловѣ велики ключаръ и синови емѣ.

И потомѣ, пришла естъ самъ Тудоранъ сважеръ, синѣ Увашковъ дворникъ и със вътцѣ егѣменъ Прохѣръ и със вѣснѣхъ калѣгеръ въ свѣта монастыръ въ Бръшъ,

и гдѣже ест храмъ въведеніе прѣсектне Богородицѣ, терѣ сѣт сътворени променіе със почтенномъ правителю господства ми жупан Радѹл велики ключар, терѣ ест даа Тѹдоран сѣлжер и егѹмен Прохор и въснх калугерн шт сѣкта монастыр шт Бирѹш дела им за учинн шт на село шт Добрѹша <что ест><sup>1</sup> ена даана шт Данчюа дворник шт Попеци монастырек, <сѣта><sup>1</sup> учинн въсах, еанка се хтѣт избрат шт по въсом хотаром жупан Радѹловъ велики ключар, а жупан Радѹл велики ключар, он ест даа негова <дела шт учина шт Изворани въсах, еанка ест покѣпна шт Нанѹл, синѣ Станков. И тако сътворени про><sup>1</sup>меніе и въстроеніе, такоже да ест сѣктомъ <монастыр сѣе><sup>1</sup> више речена учинн шт Изворани, а жупанъ Радѹловъ велики ключар да мѣ ест сѣе више речена учинн шт Добрѹша, что ена ест даана шт Данчюа <дворник сѣктомъ><sup>1</sup> монастырек, тае учинн въсах биті емѣ дѣдѹнѣ, понеже чинниан сѹт они въснх сѣе променіе шт своем добром колю и със знаніе въсѣм почтеними правителѣе господства ми и със знаніе въсѣм боаѣром шт дворі господство ми и шт предъ господства ми.

Бого радѹ, дадох и господство ми сѣктому монастырек шт Бирѹш><sup>1</sup>, екоже да мѣ ест тае учинн шт Изворани за дѣдѹнѣ въ вѣки, а жупанъ Радѹловъ велики ключар да мѣ ест тае дела за учинн шт Добрѹша въсах, за дѣдѹнѣ и въ ѹхае, емѣ и синови емѣ и кноком и прѣкночедом и не шт когоже непоколебению, поризамъ господства ми.

Бже свидѣтелѣе поставаемъ господство ми: жупан Михалчѣ бан и жупан Калотъ бивъ велики бан и жупан Митрѣ дворник и жупан Иванъ велики дворник и жупан Кесаръ велики лугѹфет и жупан Мирославъ лугѹфет и жупан Фивдосѣе велъ вистѹар и жупан Негрѣ велъ спатар и жупан Строе велъ столник и жупан Радѹл велъ комис и жупан Шербанъ велъ пѣхарник и жупан Преда велики постѣланик. И исправник, Иванъ велики дворник.

И аз, Ѣанча, мазахъ въ столни граду Гергницѣ мѣсеца апрѣлѣ дѹ дѣни, а шт създаніе миро текѹще лѣтом, въ лѣт хрѣд.

† Іу Мѹхадѣа кивекѹда, мноаствію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Nanul, fiul lui Staico și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în satul Izvorani, toată partea lui, oricît se va alege din dealul cu vii și din vadul de moară și de peste tot hotarul, pentru că este a lui veche și dreaptă ocină și de moștenire.

Iar apoi, a venit singur Nanul, fiul lui Staico din Bîrsești, de a vîndut toată această mai sus-zisă ocină din sat din Izvorani cinstitului dregător al domniei mele, jupanului Radul mare clucer, pentru 8 000 aspri gata. Și a vîndut Nanul, fiul lui Staico, de a lui bunăvoie, ca această mai sus-zisă ocină să fie de moștenire jupanului Radul mare clucer și fiilor lui.

Iar apoi a venit singur Tudoran sulgerul fiul lui Ivașco vornicul și cu părintele egumen Prohor și cu toți călugării de la sfînta mănăstire de la Vierăș, unde este hramul văvedenia preasfîntei de Dumnezeu născătoare, de a făcut schimb cu cinstitul dregător al domniei mele jupan Radul mare clucer de au dat Tudoran sulgerul și egumenul Prohor și toți călugării de la sfînta mănăstire de la Vierăș partea lor de ocină din sat din Dobrușa <care><sup>1</sup> a fost dată de Danciul vornicul din Popești mănăstirii această ocină, toată, cît se va alege de peste tot hotarul, jupanului Radul mare clucer, iar jupan

Radul mare clucer, el a dat <partea lui de ocină din Izvo><sup>1</sup>rani, toată, cît a cumpărat de la Nanul, fiul lui Staico. Și așa au făcut schimb și întocmire, ca să-i fie sfintei mănăstiri <această><sup>1</sup> mai sus-zisă ocină din Izvorani, iar jupanului Radul mare clucer să-i fie această mai sus-zisă ocină din Dobrușa; ce a fost dată de Danciul <vornicul sfintei><sup>1</sup> mănăstiri, această ocină, toată, să-i fie ei dedină, pentru că ei toți au făcut acest schimb de a lor bună-voie și cu știrea tuturor cinstiților dregători ai domniei mele și cu știrea tuturor boierilor de la curtea domniei mele și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea sfintei mănăstiri din Vierăș ca să-i fie acea ocină din Izvorani de moștenire în veci, iar jupanului Radul mare clucer să-i fie toată acea parte de ocină din Dobrușa de moștenire și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Mihalcea ban și jupan Calotă fost mare ban și jupan Mitrea vornic și jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și jupan Miroslav logofăt și jupan Theodosie mare vistiier și jupan Negre mare spătar și jupan Stroe mare stolnic și jupan Radul mare comis și jupan Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Ivan mare vornic.

Și eu, Oancea, am scris în cetatea de scaun Gherghița luna aprilie 14 zile și de la facerea lumii cursul anilor, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1574 (Ep. Rîmnic, LXXV/4). Orig., hirtie (44 × 28), pecete timbrată. Cu două traduceri, una din sec. XVIII, cealaltă din 1859; altă traducere la Bibl. Acad., ms. rom. CMLXXV/173.  
EDIȚII. Trad. *DIR, B*, 208–209.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† Милостію божію, Іу Мнѣ на воєвода и господинь вѣсон землѣ Уггровлахїнскою, синь велкаго и прѣдобраго, покоини Петрашко воєвода. Дават господства ми сїю позелѣнїю господства ми сасрѣ господства ми Жѣпек вт варош господства ми вт Бвзъѣ и със синовѣхъ им, елциже им господь Богъ даст, такоже да мѣ ест един ацигани на име Тинка и със ѣ момци, понеже ест покѣпна Жѣпа сън више речени ацигани вт на Тѣдор вт Ёлѣвнѣци за хѣв аспри готови, вт напред жѣпан Кесар вел лвгвфет и вт пред жѣп. и Радѣла ключар и Ётрога столник. И продад ест Тѣдор лвгвфет сїю више речени ацигани вт своєю добро ко ю и със ѣзнанїю вѣсам меркешом вт вкрѣстѣ мѣсто и вт пред господство ми.

Бого радї, дадох и господства ми сїю еише речени ацигани, Тинка и със момци нѣ, такоже да бѣдет им сїю ацигани, Жѣпек, вѣ вчинѣ и вѣ вхлѣб ним и синовом его и вѣнѣком и прѣвѣнѣетом и вт никогоже нѣ непотѣкновенино, по врнзмо господство ми.

Бже и свѣдѣтелѣе поставнѣх: жѣпан Іван вел дѣорник и жѣпан Кесар вел лвгвфет и Негре спатар и Радѣла комис и Тѣдосїе вистїтар и Ётрога столник и

Шербан пехарник и жупан Прѣда велики постелник. Исправник, жупан Кесар велики лѣтоуѣт.

Писа с Гергица Иван лѣтоуѣт, мѣсеца апрѣлѣ сѣ дѣни, текѣща лѣтом шт ѣдама до сѣлѣ хѣрдѣ лѣто.

† Io Mihail voievod, milost'iu boz'iu gospodiny.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Jupa din orașul domniei mele din Buzău și cu fiii lui, cîți domnul Dumnezeu îi va da, ca să-i fie un țigan, anume Tinca și cu 2 băieți, pentru că l-a cumpărat Jupa pe acest mai sus-zis țigan de la Tudor din Slăvitești pentru 2 800 aspri gata, dinaintea jupanului Chesar mare logofăt și înaintea jupanului Radul clucer și Stroia stolnic. Și a vîndut Tudor logofăt acest mai sus-zis țigan de a lui bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea acest mai sus-zis țigan, Tinca și cu băieții lui, ca să-i fie lui acești țigani, lui Jupa, de ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților, și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și Negre spătar și Radul comis și Tudosie vistier și Stroia stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Chesar mare logofăt.

A scris în Gherghița Ivan logofătul luna aprilie 16 zile, ani curgători de la Adam pînă acum 7104 <1596> anul.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXXVI/78. Orig., hirtie (29 × 19,5), pecete timbrată, căzută. O traducere la Arh. St. Buc., ms. 173, f. 593—594.  
EDIȚII. Trad. *DJR, B*, 209. Facs. *Ibidem*, 487.

163

1596 (7104) aprilie 23, Dobroțeii.

Adeverința megiașilor din Dobroțeii cum că au avut Cireșco moșie în Dobroțeii stînjeni 10 și au dat-o dă zestre fie-sii Stancăii.

Adecă să se știe pentru niște moșie a lui Cireșco din Pupezéni, cum să se știe că o au dat zestre fie-sii Stancăii, fâmeia lui Dobroslav, feciorul Stanciului Strezoiul ot Dobroțeii; și moșia aceasta iaste în Dobroțeii dă Jos, stînjeni 10.

Deci iată că veni aicea, la sat la Dobroțeii, Ion, feciorul Cîrstei, nepotu lui Cireșco din Pupezéni, de au întrebat megiașii: avut-au Cireșco moșie în Dobroțeii, au ba? Iar megiașii au mărturisit cum au avut Cireșco stînjani de moșie zece, din partea lui Stoian, din Codrul Frățilesc, din hotar pînă în hotar. Iar de va veni roaba de la tătari, Cîrstina, fata Stancăii, ce scrie mai sus...<sup>1</sup>

Și mărturie au fost mulți oameni buni, anume uncheaș Marco din Gu-bovii dă Jos și Tudoran ceauș ot tam și uncheașul Stan Obeală din Dobroțeii

i sin ego Radul i Druja i Gago, sin Stanciul Strezoiiul ot tam și Ștefan cu frații ot Urziceni.

Și am scris eu, popa Vintilă ot Mihăești, aprilie 23 dni, văleat 7104 <1596>.

Marco mărturie.

Tudoran ceauș mărturie.

Stan mart<or>.

Rad<u> martur.

Druja mărturie.

Gagul mărturie.

Chiriță dascăl slovenesc izpisah.

Bibl. Acad., CCCLXXXVII, f. 2 (Condica moșiei Bărbulești-Ialcmița). Copie din 1817. EDIȚII. *DIR, B*, 209—210.

<sup>1</sup> Probabil că in orig. textul continua.

164

1596 (7104) aprilie 30, Gherghița.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domn a toată Țara Rumânească, fiul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele Niculei și jupaniței lui, Buicăi și Radului și Anei și cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie moșie în sat în Șerbăneștii de la Olt din partea lui Marco jumătate, din cîmpu, din pădure și din apă și din dealul cu viile și de preste tot hotarul, pentru că au cumpărat Nicula și jupanița lui, Buica și Radul și Ana de la Giura, unchiul lui Marco, drept 5.600 aspri gata, pentru că această moșie a fost de moștenire lui Marco și Marco n-au avut feciori din trupul lui. Apoi Marco, la moartea lui, el au împărțit moșia lui de la Șerbănești în doao părți și jumătate au dat Marco unchiu-său Ciurei, iar altă jumătate altui Giura, ca să fie doi frați, amîndoi, pe această moșie.

După acéia, dintr-un Giura au rămas jupanița Buica și Anna, iar din alt Giura au rămas un fecior, anume Preda. Apoi Giura, tatăl Predei, el au căzut într-o mare nevoe pentru o datorie la un gelep, pentru 5 600 aspri. Într-acéia, Giura, tatăl Predei, el au vrut să vînză partea lui de moșie din Șerbănești, ca să plătească acei bani acelui gelep de datorie. Într-acéia Nicula și jupanița lui, Buica și Radul și Anna ei au vîndut partea lor de moșie din satul ot Fata și au cumpărat partea Giurei de moșie din satul Șerbăneștii de la Olt pe acești mai sus-ziși aspri, ca să fie moșia pentru moșie și au plătit Nicula și Buica și Radul și Ana pe Giura de către acel gelep de datorie și de greotate. Și au vîndut Giura această mai sus-zisă moșie de a lui bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor dinprejurul locului, din sus și din jos și dinnaintea domnii mele.

Drept aceasta, am dat și domniia mea Niculei și jupaniței lui, Buicăi și Radului și Anei ca să le fie lor moșie întru moștenire și feciorilor lor, nepoților și strenepoților lor și de niminea să nu să clătească, după zisa domnii mele.

Iată și mărturii am pus domniia mea: jupan Ivan vel dvornic și jupan Chesar vel logofăt și Theodosie vel vistieriu și Negre spatariul și Radul comisul

și Stroe stolnecul și Șerban paharnicul și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar vel logofăt.

Și am scris eu, Oana logofătul, în orașul Gherghița, în luna lui aprilie 30 zile și curgerea anilor de la Adam pînă la această scrisoare, vă leat 7104 <1596>.

Io Mihail voevod.

Bibl. Acad., ms. rom. 5 722 (Condica m-rii Morunglavu), f. 14 v—15. Traducere din 1813.

EDIȚII. Ionașcu, *Doc. Morunglavu*, 296; *DIR, B*, 210—211.

165

1596 (7104) mai 4, Gherghița.

† Милостію божію, Ію Мнѣхана воєвода и господинѣ въсон земли Угггггг-владѣнскон, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сію повѣлѣніе господства ми почтенному правителю господства ми жупан Ъдрѣ велики армаш и синовиѣ его, вѣнци Бегѣ даст, ѣкоже да мѣ ест вчинѣ сѣ Лѣпшанѣ, въс село и със въс хотаром. Понеже того село, а вни сѣт вѣни мѣгѣта-ши. Я потом, прѣидоши въснѣ сѣлѣни прѣд господства ми, тѣре сѣ ест поклонниан и продадох сѣ въсѣх деловѣ нам за вчинѣ почтенному правителю господства ми жупан Ъдрѣ вѣл армаш, за хкхѣ аспри готови, ѣкоже да мѣ сѣт вѣчнини ем въ вѣчки, за нѣхномѣ добро волю и със знаніе въсѣм мѣгѣтшом и вт гор и вт дол и вт прѣд господства ми.

Бого радѣ, дадох и господство ми жупанѣ Ъдрѣ армаш, ѣкоже да мѣ ест въс село Лѣпшанѣ, със въс хотар, вт полю и вт водѣ и вт шѣм и със бродовѣ за воденице, вт по въсѣдѣ, вѣре вѣнка сѣ хтѣт изерати, да мѣ ест вчинѣ и въ вхѣбѣ и не вт коже непоколѣбемо, по вризю господства ми.

Бже и свѣдетѣи поставлю господства ми: жупан Іван вѣл дворник и жупан Кесар вѣл лѣгѣфѣт и Негре спатар и Овѣдосѣ вѣстѣар и Строе столник и Радѣл комис и Шербан пѣхарник и жупан Прѣда вѣл постѣаник. И исправник, Кесар вѣл логофѣт.

И испасах аз, Бладѣл, въ стол град Гергица мѣсеца маю ѣ дѣни, въ лѣт хврд.

† Ію Мнѣхана вѣвѣда, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan Udrea mare armaș și fiilor lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Lupșanul, tot satul și cu tot hotarul. Pentru că acel sat, ei au fost megiași. Iar apoi, au venit toți sătenii înaintea domniei mele, de s-au închinat și și-au vîndut toate părțile lor de ocină cinstitului dregător al domniei mele jupan Udrea mare armaș pentru 26 000 aspri gata, ca să-i fie lui vecini în veci, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea jupanului Udrea armașul, ca să-i fie tot satul Lupșanul, cu tot hotarul, din cîmp și din apă și din pădure și cu

vadurile de moară de pretutindeni, oricît se va alege ca să-i fie ocină și de ohabă și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și Negre spătar și Theodosie vistier și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chesar mare logofăt.

Și am scris eu, Vladul, în cetatea de scaun Gherghița luna mai 4 zile, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 575 (m-rea Nucet, VII/7). Orig., hirtie (32 × 20), pecete timbrată. Cu o traducere din 1741; altă traducere ibidem, ms. 457, f. 86v.  
EDIȚII. Trad. *DJR, B*, 211–212. Facs. *Ibidem*, 488.

166

<1596> mai 7.

<Iz><sup>1</sup>vodul zapisului lui Pătru biv vel spătar.

† Scris-am jupan Pătru biv vel spătar această carte a mea acestor boiari Vădislavu și Pătru și Drăgoi și Lumotă și Balul logofiții, ca să le fie lor a mea parte de moșie din Osica totă cu viile și cu vad de moară, pentru că am vîndut eu însumi de au mea bunăvoe, cu știrea tuturor megiușilor dinprejurul locului, drept 17 000 aspri gata, ca să le fie lor moșie ohabnică.

Dreptă acéia, de niminea bîntuială să nu aibă au să să scoale peste această carte a mea, că acel om rău va petrece de la mine. Și într-altă féli să nu fie, peste zisa mea.

Scris-am eu, Voicilă logofătul, luna lui mai 7 zile.

Arh. St. Craiova, CCXVI/2 bis. Traducere din sec. XVIII.  
Datat după actul cu data 31 mai 1596, pentru aceeași problemă.

<sup>1</sup> Acoperit de o hirtie lipită peste text.

167

1596 (7104) mai 14, Gherghița.

† Милостію божію, Їw Ми́хана воєвода и господинъ вѣсон землє Уггро-владхискоє, синъ великаго и прѣдобраго и поконнаго Петрашко воєвода. И даєт господство ми сїю покѣлнїє господства ми Станчулов и матери его Юкшеє и съ нїх синови, елицеже им Богъ даст, такоже да им єст вчинєє ѡ Рѣдъчинєци, понеже им єст стара и права вчинєє и за дѣдинє. И ещє покѣпил Станчул вчинєє ѡ Рѣдъчинєци вт на Костандин ѿ селище и єдна куєє за хїи аспри готови и єдин мєсто вт Брѣдєт за ѿ аспри готови. И пакїже да им єст Станчулов вчинєє ѡ Рѣдъчинєци> дєл Костандинов за вчинєє, колико нѣєт покѣпил сєє аспри, вєсах, вєрє елика сє хтєт избєранит вт прєз вєсєх хотаром и вт посєвдє, понеже платил Станчул вєрєє Костандинов ѡ три лѣти, тєрє єст дєл хѣхї аспри готови.

И потомє, на мрѣтєв Станчулов и на сѣмрѣть Юкшеє, матери Станчуловє, вн єст дєл сєє влєє єзик, сам Станчул втори браточєд Дѣмитров сєкєє



вчинне емѣ и скотове и и винограде и куке и скъланце и комате, ѡждинѣ и све  
стежанѣ емѣ, а Дѡмитръ, ѡн ест сътвориа помѣну Юкшез и Станчуолов и кел-  
товал ест Дѡмитръ ѡт своим комате със хлѣб и със вино и със въсекъ ꙗꙑ ас-  
при. И ест сътвориа ꙗꙑ срикъсти за ꙗꙑк аспри. И пакижѣ ест дал Дѡмитръ радѣ  
вироев. Станчуолов хасѣ аспри. И платиа ест Дѡмитръ дѡжнове Станчуолов ѡт къ  
жена Станчуолов, на име Гора, за ꙗꙑ аспри и ѡт къ Симеотин евреѣа за ꙗꙑ аспри  
и ѡт къ Ёсакъ евреѣа за тѣ аспри готови и ѡт къ Мѡнта грѣк за рѣ аспри.

И пакижѣ <по>купн Дѡмитръ вчинѣ з Перѣни ѡт дѣл Шербок братом си  
ѡт сѣлицѣ въсах, вари еанкѣ се хтет нзѣранит ѡт през въсѣх сѣлицѣ село за ꙗꙑ  
аспри готови. И пак покупн <Дѡмитръ> дѣл братом си Шербок ѡт Мишѣа въсах  
за ѣо аспри готови. И пакижѣ промени Дѡмитръ със братом си Шерѣз, тѣре ест  
дал Дѡмитръ ꙗꙑ виноград ѡт Костинѣ ѡт зном си Стан Шербок, по дрѣг ви-  
ноград Шербок ѡт Фаце дѣл Шербок въсах и еше ест подѣа Дѡмитръ Шерѣз сѣ  
аспри.

И пакн покупн Дѡмитръ ѡт братом си Шерѣз дѣл его ѡт въсах книги  
црѣквѣе, по име третѣвангѣа и дѣе мѣнѣе и еднн ангрѣстѣ и еднн ꙗꙑаѣтѣр, еднн  
летѣсрѣѣе и еднн молѣтѣвник и еднн часловецѣ и еднн свѣтъ и еднн патрахѣр за  
ꙗꙑ аспри готови.

И пакижѣ промени Дѡмитръ със Михѣаль, тѣре ест дал Михѣаль Дѡми-  
тров ꙗꙑ дѣл за мѣсто със крѣнѣс, а Дѡмитръ, ѡн ест дал ꙗꙑ дѣл за виноград  
Михѣальѣе, понеже хотѣа ест да сътворит мѣсто за куке.

Таже з тем даде и зложи Юкша и Станчуол по Дѡмитръ над сѣю више  
речени вчинне и комате над свѣх със знанѣе мнози добри людѣе ѡт вкрѣста мѣс-  
то. И видѣх господства ми и книгѣ Михѣеве воевода, како ест дал Станчуол  
въс вчинне его и въс комате его и въсѣх скъланце его Дѡмитров, втори браточѣд  
своѣм.

Его радѣ, дадох и господство ми Дѡмитров, ѡжоже да ем ест вчинѣ им  
и въ зхлѣб, ем и синозом ем и вѣзком и прѣвѣнѣчитом и не з кожоже непокланѣ-  
мо, поризмо господства ми. Я ино чѣловекъ ѡт рода емѣ, нихто метѣх да не  
иматѣ над сѣю више речени вчинне и комате. Я кого хокет разоритѣ сѣю тѣкме-  
жинѣ да се разорит тѣло емѣ и да ест проклет ѡт тѣи ѡтѣца, еже сѣт въ Неки.

Еже и свѣдетѣа поставѣем господство ми: жупан Ёван велики дворник и  
жупан Кисар велики ѡмѣѣт и Тѣдосѣе вѣстѣар и Негрѣ спатар и Раѣуа кѣючар  
и Стрѣе столник и Раѣуа комѣс и Шерѣан пѣхарник и жупан Прѣда велики пос-  
тѣланѣкъ. И исправник, Кисар велики ѡмѣѣт.

Исписах аз, Стан, въ стол з Гергице, мѣсеца мѣн Аѣ дѣни и ѡт създа-  
нѣиа мира текѣщаго лѣтом ѡт Ёдама до никѣ. въ лѣт хѣрд.

† Іѡ Мѣхѣаа кѣекеѡда, милостѣю божѣю господннѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului și răposatului Pătrașco voievod.  
Și a dat domnia mea această poruncă a domniei mele lui Stanciul și mamei  
lui, Iucei și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie ocină în Rădăci-  
nești, pentru că le este veche și dreptă ocină și de moștenire. Și încă a cum-  
părat Stanciul ocină în Rădăcinești de la Costandin 1 seliște și o casă pentru  
650 aspri gata și un loc din Brădet pentru 60 aspri gata. Și iar să-i fie lui  
Stanciul ocină în Rădăcinești partea de ocină a lui Costandin toată, cît n-a  
cumpărat cu aspri, oricît se va alege de peste tot hotarul și de pretutindeni,

pentru că a plătit Stanciul birurile lui Costandin în trei ani, de a dat 1 650 aspri gata.

Iar apoi, la moartea lui Stanciul și la moartea Iușei, mama lui Stanciul, el a dat cu limba lui, însuși Stanciul vărului său de al doilea, lui Dumitru, toate ocinele lui și vitele și viile și casele și sculele și averile, hrana și toată agonisia lui, iar Dumitru, el a făcut pomană Iușei și lui Stanciul și a cheltuit Dumitru din bucatele lui, cu pâinea și cu vinul și cu tot, 590 aspri. Și a făcut 6 sărăcuste pentru 720 aspri. Și iar a dat Dumitru pentru birurile lui Stanciul 1 250 aspri. Și a plătit Dumitru datoriile lui Stanciul de la soția lui Stanciul, anume Sora, pentru 600 aspri și de la Simbotin evreul pentru 680 aspri și de la Isac evreul pentru 350 aspri gata și de la Manta grecul pentru 150 aspri.

Și iar a cumpărat Dumitru ocină în Pereni din partea fratelui său Șerbu din toată seliștea, oricît se va alege de peste toată seliștea satului pentru 65 aspri gata. Și iar a cumpărat <Dumitru> partea fratelui său Șerbu din Mușcel toată pentru 270 aspri gata. Și iarăși a schimbat Dumitru cu fratele său Șerbu, de a dat Dumitru 1 vie din Costiși de la unchiul său Stan lui Șerbu pe altă vie a lui Șerbu din Față, toată partea lui Șerbu și încă a dat Dumitru lui Șerbu 204 aspri.

Și iar a cumpărat Dumitru de la fratele său Șerbu partea lui din toate cărțile bisericii, anume: Tetraevanghel și două Minee și un Anghirest și o Psaltire, o Leturghie și un Molitvenic și un Ceasloveț și o svită și un patrahir pentru 700 aspri gata.

Și iarăși a schimbat Dumitru cu Mihăilă, de a dat Mihăilă lui Dumitru două părți de loc cu crîng, iar Dumitru, el a dat 1 parte de vie lui Mihăilă, pentru că a vrut să facă loc de case.

Deci întru aceasta a dat și a dăruit Iușea și Stanciul pe Dumitru cu aceste mai sus-zise ocine și averi, cu toate, cu știrea multor oameni buni din jurul locului. Și am văzut domnia mea și cartea lui Mihnea voievod, cum a dat Stanciul toate ocinele lui și toate averile lui și toate sculele sale lui Dumitru vărul său de-al doilea.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Dumitru, ca să-i fie ocină și de ohabă lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele. Iar alt om din neamul lui, nimeni amestec să nu aibă pe aceste mai sus-zise ocine și averi. Iar cine va vrea să strice această întocmire, să se strice trupul lui și să fie blestemat de 318 părinți care sînt la Nicheia.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Tudosie vistier și Negre spătar și Radul cliucer și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar mare logofăt.

Am scris eu, Stan, în scaun în Gherghița luna mai 14 zile și de la zidirea lumii ani curgători de la Adam pînă acum, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihaîl voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A.N. Orig., hirtie (44 × 29), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. *DIR, B*, 212–213.

† Милостію божію, Іу Мухана ковода и господинь. Дават господство ми сію повѣланіе господства ми сем чьловекъ на име Дѣмитръ шт Рѣдичинци, такоже да ест мирно и слободно шт къ Кръстѣ шт села и шт къ всьех род его радѣ прѣдѣ что сѣт нмѣли прѣд господствѣ ми. Понеже сицеже ест казал Дѣмитръ прѣд господства ми, како ест ѡзел една жена със шчинѣ и със комате. Таже тѣх жена, докле ест била жива, она ест продал шт тѣх шчинѣ на людіе мнози, на име Стонкѣ шт села, един место за виноград за един жреб за кон. И пак ест продал Дѣмитръ шт Дѣнцѣи ѣ ливадѣ за сн аспри и пак ест продал Станчулох шт села ѣ селище със къща със вѣс, что бнл променил Мѣша със Кръстѣ, за ѣ аспри и пак ест продал Миркѣ и братом си, Стѣнислаков, ѣ селище със къща за рѣ аспри и пакиже ест дал Мѣша на мрътва ин полек Бонкок ѣ ливадѣ ѡ Поанѣ за что ест сътвориѣ ѣ сьръкѣсть... да... по Мѣша и родѣтел ин ѡ помѣник и дали ест ѣ ливадѣ Нѣкше, такоже да им дръжет ѣ дѣщере Мѣше, на име Станка та... да възвнѣт сію шчинѣ еже више рѣх шт сію людіе еже више пис. Я Дѣмитръ... продал Мѣша тѣх шчинѣ еже више рѣх, понеже ест сътвориѣ сьръкѣсти... и брат ин.

Таже ѡ тем, господство ми сѣм глѣдал по правдѣ и по закон... и сію прѣдѣтелѣ еже више пис, такоже да ест мирни и слободни... и шт къ род его шт тѣх шчинѣ, понеже что ест продал Мѣша док<ле>... продал ере ест пал<ти> Мѣша и бирѣл ващом си Бат... ѡ три лѣти.

Тем радѣ <да ест> Дѣмитръ ѡ мирно шт Кръстѣ и... да не смѣют бантовати прѣд сію книгѣ господства ми. Инѣко да <нѣст, по рѣч господства ми>.

И исправник, сам рѣч господства ми.

Пис Стан мѣсеца маи.

† Іу Мухана ковода, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestui om anume Dumitru din Rădăcinești, ca să fie în pace și slobod de către Cîrstea din sat și de către toate rudele lui pentru pîra pe care au avut-o înaintea domniei mele. Pentru că așa a zis Dumitru înaintea domniei mele că a luat soție cu ocină și cu averi. Deci acea femeie, cîtă vreme a fost vie, ea a vîndut din acea ocină la mulți oameni, anume lui Stoica din sat un loc de vie pentru un mînz de cal. Și iar a vîndut lui Dumitru din Dăngești 1 livadă pentru 250 aspri și iar a vîndut lui Stanciul din sat 1 seliște cu casă cu tot, pe care a schimbat-o Mușa cu Cîrstea, pentru 200 aspri și iar a vîndut lui Mirca și fratelui său, lui Stănislav, 1 seliște cu casă pentru 150 aspri și iarăși a dat Mușa la moartea ei popii Voico 1 livadă în Poiană pentru că i-a făcut o sărăcustă... pe Mușa și părinții ei în pomelnic și a dat 1 livadă Neacșei, ca să țină o fiică a Mușei, anume Stanca... să ia această ocină care este mai sus-zisă de la acești oameni care sînt mai sus-scriși. Iar Dumitru... a vîndut Mușa acea ocină care este mai sus-zisă, pentru că i-a făcut sărăcuste... și fratelui ei.

Deci întru aceasta, domnia mea am cercetat după dreptate și după lege... și acești vînzători care sînt mai sus-scriși, ca să fie în pace și slobози..

și de către ruda lui de acele ocine, pentru că ceea ce a vîndut Mușa cît ... a vîndut căci a plătit Mușa și birul tatălui său Bat ... în trei ani.

Pentru aceasta să fie Dumitru în pace de către Cîrstea și ... să nu îndrăznească să-l tulbure înaintea acestei cărți a domniei mele. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

Și a scris Stan, în luna mai.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A.N. Orig. hirtie (30,5 × 20), rupt, lipsește 1/8 din el, pecete timbrată, căzută.

EDIȚII. Soveja, *Doc. Mihai Viteazul*.

169

1596 (7104) mai 15, Gherghița.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovalahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului diregător al domniei mele, jupînului Serbul vel stolnic și frăține-său popa Stan ot Cerneț ot sud Mehedinți și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie lor moșie în satul Tîntava pentru că au cumpărat diregătorul domniei mele, jupan Serbul și frate-său popa Stan, această moșie mai sus-zisă de la Vlaicul și de la Oana și de la Neanul și de la Stan și de la Crivăț și de la Maniți și de la Vasai și și de la Stanciul Potrogan și de la alt Stanciul și de la Radul și de la frații lor și de la toți fiii lor și de la ceata lor toată din cîmp și din apă și din pădure și din siliștea satului peste tot hotarul, vercîtă să vă alege, de pretutindenea, pentru că au dat diregătorul domniei mele, jupan Serbul mare stolnic, și frate-său, popa Stan, 15 000 aspri gata. Și s-au vîndut acești mai sus-zisi oameni cu moșiile de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dinprejurul locului și denaintea domniei mele.

Dar și semnele moșii să se știe: din hotarul Pileșterul pînă în Drumul Baiului, pînă în hotarul Țalapieștilor și pînă în Rovină și din Lucia pînă în drumul vechiu și pînă la marginea Lucii lacul tot și pînă în Brebine și din sus pînă la Clăia Dragului și de acolo pînă în drumul Nenciului și pînă în hotarul Pileștilor.

De aceia am dat și domnia mea diregătorului domniei mele, jupan Serbul vel stolnic, și frăține-său, popa Stan ca să le fie lor această moșie toată, cîtă mai sus s-au zis, de moștenire și ohabnică lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimenea neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și mărturiile domniei mele: jupîn Ivan vel dvornic și jupîn Chesar vel logofăt și jupîn Negre vel spatar și Tudosie vel vistiar și Radul vel comis și Stroia stolnic și Șerban paharnic și jupîn Preda vel postelnic.

Am scris eu, Ioan logofăt, în orașul Gherghița în luna lui maie 15 zile, de la zidirea lui Adam pînă acum cursul anilor, leat 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, milostiiu bojiu gospodin.

Io Mihail voievod.

După Florescu — Pleșa — Kretzulescu, *Doc. arh. part.*, 615—616 (Traducere din 1831).

... jupan Stroe vel stolnic, ei au avut pîră înaintea domniei méle cu Iarciul și cu bătrînul Marco și cu Țarfoiul și cu Ivănuță și cu Lazar din Plenița și cu tot satul Plenița și așa pîrîia satul Plenița înaintea domniei méle, cum că iaste a lor de la moși. Deci văzînd domnia mea, am cerut de la satul Plenița și am întreat, au pentru acest sat cărți, ca să scoată la divan, să să pîrască cu mai sus-numiții dregătorii domniei méle și n-au avut. Și s-au pus soroc înaintea domniei méle. Și cînd au fost la zi și la soroc, care au pus înaintea domniei méle, acești săténii din Plenița n-au avut nici o carte ca să scoată de pîră, nici de moștenire, nici de cumpărătoare. Deci văzînd domnia mea că într-alt chip nu să lasă acest sat mai sus-numit, altă zi ș-au pus, cînd vor afla cărțile să să judece cu numiții mai sus dregătorii domniei méle. Deci iarăși acești săténii nici cum n-au putut să aducă nici cărți înaintea domniei méle și iarăși au rămas săténii din Plenița de lége și a doo oară înaintea domnii méle. Iar cinstiții dregătorii domnii méle, carii sînt scriși mai sus au adus cărți de moștenire pentru acest sat mai sus numit, Plenița, cartea răposatului Vlad vodă Călugărul și cartea răposatului Radul vodă și cartea răposatului Vladului vodă Spînzuratul și cartea Radului vodă, moșul domnii méle și cartea părintelui domniei méle Pătrașco vodă. Și văzînd domnia mea s-au citit toate cărțile prînd în divan înaintea domniei méle și înaintea tuturor cinstiților dregătorilor domnii méle și cu socotînță am căutat și am adevărat domnia mea cum că acest sat Plenița iaste de moștenire al numiților mai sus dregătorilor domniei méle, dînd și miluindu-se de acești mai sus-numiți bătrîni domni, carii au fost mai nainte de vréme pentru dreapta slujbă, caré au slujit moșii și părinții dregătorilor domnii méle carii sînt mai sus-scriși. Iară după acéia însă, nu am lăsat așa domnia mea, a nu face voia Iarciului și a cetașilor lui din satul Plenița. Datu-le-am voe, ca să ia lége să jure cum că satul Plenița iaste al lor de moștenire sau de cumpărătoare. Deci, văzînd Iarciul împreună cu toți cetașii lui, n-au putut lua lége, ci au rămas Iarciul și bătrînul Marco și Țarfoiul și Ivănuț și Lazăr și toți săténii din Plenița de lége înainte domnii méle și la al treilea judecată.

Pentru aceasta, am dat domnia mea numiților mai sus dregătorilor domniei méle jupan Radul vel clucer i jupan Preda vel postelnic i Stroe vel stolnic, pentru ca să fie lor satul Plenița tot cu tot hotarul moșie de moștenire și ohabnică, lor și feciorilor lor, nepoților, strănepoților și de nime-ne néclătit, peste zisa domnii méle.

Însă și mărturii am pus domnia mea: jupan Mitrea vel vornic<sup>1</sup> și jupan Chesar vel logofăt i Negrea spatari i Theodosie vel vistiari i Radul vel comis i Stroe vel stolnic i Șarban vel păharnic i Preda vel postelnic. Și ispravnic, Ivan vel vornic.

Și am scris eu, Voico logofătul, în Gherghița mai 27 dni, 7104 (1596).

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățul, nr. 722, f. 356—357. Traducere fragmentară.

<sup>1</sup> În loc de: „biv vel vornic“.

† Милостію божію, Іу Михаѣла воевода и господинъ вѣсон земан Зггггровлахиноѣ, синъ великаго и прѣдобраго, поконнаго Іу Петрашко воевода. Дават господство ми сіе повеаѣніе господства ми слвг господства ми Стан лвгвфѣт вт Сѣвци и сѣе синови си, елицим Богъ даст, іакоже да мѣ ест вчиннъ ѡ Гор Ботѣни дело Радѣлов, синъ Стѣнчюкѣв, вѣсаѣ, али половиноѣ вт село Ботѣни, вт полю и вт шѣм и вт вода и вт сѣдлаице селоѣ и вт през вѣс хотаром и сѣе кривина прѣко вода Дѣмбовица, даже ѡ хотарѣ Дрѣгоѣѣим и дори хотарѣ гдѣ станѣт се сѣе вчина Стѣпнѣним по кѣла хотаром вчинѣ Сѣвцим, понеже ест покѣпна слвга господства ми Стан лвгвфѣт вт над Параскиѣ, синѣ Радѣлов Госѣ, ввск Стѣнчюкѣв вт Ботѣни за хѣв аспри готѣни. И продаа ест Параскиѣ сѣе вѣсаѣ внише речѣна вчина емѣ вт негѣк доѣро волю и сѣе знаніе вѣсѣм мѣгѣшом вт шкрѣст мѣсто и вт прѣд господства ми.

И а потом, кѣда ест вѣсхотѣла слвга господства ми Стан лвгвфѣт кѣпнѣ сѣе внише речѣна вчиннъ, пришѣла ест испѣрко поп Финта кѣлѣгѣрѣла и синъ его, поп Стѣнѣслаѣ и сѣе вѣдѣим си Радѣла и Стан и Стѣнка и Тѣдор, синъ Мѣнѣв, тѣре пѣнѣждаан сѣт вни по слвг господства ми Стан лвгвфѣт да кѣпнѣ сѣе внише речѣна вчиннѣ вт Ботѣни нѣжели дрѣзи воаѣри вт дрѣгоѣ стра-нѣх, вт далеко. Я вѣ том, Стан лвгвфѣт вни ест рѣкаѣ им: наиволше да кѣпнѣте вни сѣе внише речѣна вчиннѣ вт вѣше село, нежели дрѣзи люаѣе. Онѣ сѣт рѣ-кан ере не можѣт плати дѣла им за вчиннѣ за бир нѣжели кѣпнѣте се дрѣз вчиннѣ. И а потом Стан лвгвфѣт питаа ест и по Мѣнѣ пѣхарник и брат его, Радѣла постѣлник, хѣкет али кѣпнѣти вни сѣе внише речѣна вчиннѣ? Я вни пак тако се сѣт мѣтѣдан ере не вѣстрѣбѣет им ни една вчиннѣ кѣпнѣти, зѣнеже не можѣт плати вчине им нѣжели кѣпнѣти дрѣзе вчине. Таже тогдѣ ест кѣпнѣла Стан лвгвфѣт сѣе внише речѣна вчиннѣ вт Параскиѣ и даа се сѣт аспри ѡ село Сѣвци ѡ кѣки Радѣлов Гросилѣ тѣх внише речѣно цѣно.

И аааѣмѣшари: Мѣнѣ пѣхарник вт Ботѣни и Дрѣгичи вт Стѣпнѣни и Кѣлѣгѣрѣла и поп Стѣнѣслаѣ и синови Мѣнѣв вт Ботѣни.

И а потом тогдѣ вѣше и зло гладно и липѣс и неволю вѣсѣм люаѣе за спѣнѣн вѣ слѣд Синан Паши и никтоже тогдѣ невѣсхѣцѣт кѣпнѣти сѣе внише речѣна вчиннѣ развѣ слвга господства ми Стан лвгвфѣт.

Сѣго радѣла дааѣх и господство ми слвг господства ми Стан лвгвфѣт, іакоже да мѣ ест сѣе внише речѣна вчиннѣ вѣ шѣлѣс емѣ и синови емѣ и ввском и прѣввнѣчетом емѣ и не вт когоже непоколѣвѣмо, по рѣчи господства ми.

Сѣже и свидѣтѣлѣе поставлѣх господство ми: жѣпан Іѣан вѣл дѣвѣрник и жѣпан Кисар вѣл лвгвфѣт и Нѣгре спѣтаѣ и Тѣдѣосѣе ввстѣтар и Радѣла комѣс и Стѣроѣ столник и Шѣрѣван пѣхарник и жѣпан Прѣда вѣл постѣлник. И исправник, Кисар вѣл лвгвфѣт.

И аз, Нѣстор лвгвфѣт, писѣх вѣ стол Гергича, мѣсѣца маѣ кѣи дѣни вт Ядама вѣ лѣт хѣрѣ.

† Іу Михаѣла воевода, милостію божію господинъ.

Іу Михаѣла воевод <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui

Stan logofătul din Săvești și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Botenii de Sus, partea lui Radul, fiul lui Stănciucă, toată, însă jumătate din satul Boteni, din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului și de peste tot hotarul și cu crivina de peste apa Dîmboviței, pînă în hotarul Drăgoeștilor și pînă în hotarul unde se întilnește cu ocina Stupinenilor, pe lîngă hotarul ocinei Săveștilor, pentru că a cumpărat sluga domniei mele Stan logofătul de la Paraschiva, fiul lui Radul Gosea, nepotul lui Stănciucă din Boteni, pentru 2 800 aspri gata. Și i-a vîndut Paraschiva această mai sus-zisă ocină de a lui bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Iar apoi, cînd a vrut sluga domniei mele Stan logofătul să cumpere această mai sus-zisă ocină, a venit mai întîi popa Finta călugărul și fiul lui, popa Stănislav și cu frații săi, Radul și Stoica și Tudor, fiul lui Mînea, de au îndemnat ei pe sluga domniei mele Stan logofătul, să cumpere această mai sus-zisă ocină din Boteni, decît alți boieri din alte părți, de departe. Iar întru aceasta, Stan logofătul, el le-a spus: mai bine să cumpărați voi această mai sus-zisă ocină din satul vostru, decît alți oameni. Ei au spus că nu pot să plătească partea lor de ocină pentru bir, necum să-și cumpere altă ocină. Iar apoi, Stan logofătul a întreat și pe Manea paharnicul și pe fratele lui, Radul postelnicul, vor să cumpere ei această mai sus zisă ocină? Iar ei iarăși s-au lepădat că nu le trebuie să cumpere nici o ocină, pentru că nu pot să plătească ocinele lor, necum să mai cumpere alte ocine. Astfel atunci a cumpărat Stan logofătul această ocină mai sus-zisă de la Paraschiva și a dat asprui, acest mai sus-zis preț, în satul Săvești, în casele lui Radul Grosilă.

Și aldămășari: Manea paharnicul din Boteni și Drăghici din Stupineni și Călugărul și popa Stănislav și fiii lui Mînea din Boteni.

Și apoi, atunci a fost și rea foamete și lipsă și nevoie de bani a tuturor oamenilor pe urma lui Sinan Pașa și nimeni n-a voit atunci să cumpere această mai sus-zisă ocină, afară de sluga domniei mele Stan logofătul.

De aceea, am dat și domnia mea slugii domniei mele, lui Stan logofătul, ca să-i fie această mai sus-zisă ocină de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Negre spătar și Tudosie vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar mare logofăt.

Și eu, Nestor logofătul, am scris în scaunul Gherghița, luna mai 28 zile, de la Adam în anul 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voevod <m.p.>

Muzeul de istorie a Municipiului București, nr. 30 630. Orig., hîrtie (29,5 × 21), pecete timbrată cu legenda: **ІѠ МИХАИЛА ВОЕВОДА КЪРЪ** († Io Mihail voievod, 7102). Văleatul greșit. Datat după divan și după prezența lui Mihai Viteazul la Gherghița. EDIȚII. Trad. *DIR, B*, 213–214.

Izvodul cărței a lui Mihai vodă, ficiorul lui Pătrașco vodă, den leat 7104.

† Dat-am domniia mea porunca domniei mele lui Vădislavu logofătul ot Fălcoi, ca să-i fie lui moșie în Osica partea Albului toată, din cîmpu și din pădure și din apă și din siliștea satului, din tot hotarul, orce s-ar alége, pentru că au cumpărat Vădislav logofătul de la Albul, drăpt 750 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislav logofătul moșie în Osica de la feciori Neacșului drept aspri 1 150 gata, a lor parte de moșie toată, orce s-ar alége du peste tot hotarul. Și iar au cumpărat Vădislavu logofătul moșie în Osica de la ficiorii lu Crăciunū ale lor părți de moșie toate, orce s-ar alége, drept 1180 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislav logofătul moșie în Osica de la ficiorii Focăi ale lor părți de moșie toate, orice s-ar alége du piste tot hotarul, drept 1 180 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislavu logofătul moșie în Osica de la ficiorii lui Dumitru, ale lor părți de moșie toate, orice s-ar alége du peste tot hotarul, încă din părțile Făcăteștilor, drept aspri gata 380. Și iar au cumpărat Vădislavu logofătul moșie în Osica de la Albul a lui parte de moșie, orce s-ar alége du peste tot hotarul, drept 375 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislavu logofătul moșie în Osica de la Matei a lui parte de moșie toată, de la Biciujoae, drept 750 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislavu logofătul moșie în Osica de la ...<sup>1</sup> a lui parte de moșie toată, orce s-ar alége de preste tot hotarul, din funea Grecilor, drept aspri 730 gata. Și iar au cumpărat Vădislav logofătul moșie în Osica de la Negre și de la frate-său Pobircă ale lor părți de moșie toate, din funea Amarăștilor, drept 380 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislavu logofătul moșie în Osica de la Stan, ficiorul Mimei, a lui parte di moșie, orci s-ar alége, din cîmpu, dăn apă, din pădure, din siliștea satului, du preste tot hotarul, drept 1700 aspri gata.

Și iar au cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Radul, ficiorul lui Albișū, partea lui toată orce s-ar alége du peste tot hotarul, drept 370 aspri gata. Și iar au cumpărat Pătru logofătul de Fălcoi moșie în Osica de la Ștanciul, ficiorul Gagului, a lui parte de moșie toată, încă din funea Albului orce s-ar alége din tot hotarul, drept 885 aspri gata. Și iar au cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Miirica a lui parte de moșie toată, din tot hotarul, drept 560 aspri gata. Și iar au cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Nanul și de la frate-său Neagoe a lor parte de moșie toată, ce s-ar alége din tot hotarul, drept 800 aspri gata. Și iar au cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Ilie a lui parte de moșie toată, orce s-ar alége du peste tot hotarul, încă di funea popei lui Roman, drept 900 aspri gata. Și iar au cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Dumitru, fratele lui Lăudat, a lui parte de moșie toată, orice s-ar alége du peste tot hotarul, drept 920 aspri gata. Și iar au cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Bărbăteii, părțile lui de moșie toate, orce s-ar alége du peste tot hotarul, încă din funea popii lui Roman, drept 2 045 aspri gata. Și iar au cumpărat logofătul o viie de la Negre și de la frate-său Pobircul, drept 200 aspri gata. Și iar au cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Pătru spătar încă părțile lui Mirican și frățini-său toate, orice s-ar alége du peste <tot><sup>1</sup> hotarul, drept 4 600 aspri gata. Și iar a cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Pătru spătarul, încă partea lui Tatomir, fratele Stoicăi, toată, orice s-ar alége du peste tot hotarul, drept 4 600 aspri gata. Și iar au



cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Pătru spătarul, încă părțile lui Lăudatū toate, orice s-ar alége du peste tot hotarul, drept 1 600 aspri gata. Și iar au cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Pătru spătarul, încă părțile Iarcilui, ficiorul lui Staico, toate, du peste tot hotarul, drept 2 600 aspri gata. Și iar au cumpărat Pătru logofătul moșie în Osica de la Petru spătarul, încă partea Stănăcioiului toată, du peste tot hotarul, drept 2 600 aspri gata.

Și iar au cumpărat Vădislavū logofătul moșie în Șușani de la Dumitru și de la frații lui ale lor părți de moșie orce să va alége du peste tot hotarul, drept 3 070 aspri. Și iar au cumpărat Vădislav logofătul moșie în Șușani de la Tudor a lui partē toată du peste tot hotarul, drept 1 000 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislavū logofătul moșie în Șușani de la muiarea lui Stan ale ei părți de moșie toate, orice s-ar alége du peste tot hotarul, din partea Oprișorească, drept 1 000 aspri. Și iar au cumpărat Vădislavū logofătul moșie în Șușani de la ficiorii lui Crăciunū ale lor părți de moșie toate, orice s-ar alége, drept 1 000 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislavū logofătul moșie în Șușani de la Dobroslavū a lui parte toată, orice s-ar alége du peste tot hotarul, drept 570 aspri gata.

Și iar au cumpărat Vădislavū (logofătul mo)<sup>1</sup> șiie în Popești de la popa Radul și de la ne(po)<sup>1</sup>tu său Vladu ale lor părți de moșie toate, orce s-ar alége du peste tot hotarul, drept 1 200 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislav logofătul moșie în Popiști de la popa Albul a lui parte de moșie toată, din tot hotarul, drept 1 200 aspri gata.

Și iar au cumpărat Vădislav logofătul cu frate-său moșie în Coteana de la unchiu-său Cotina ale lor părți toate din tot hotarul, drept 20 000 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislavū logofătul cu frații lui moșie în Coteana de la ficiorii Danciuului partea lui ce s-ar alége din tot hotaru, drept 11 000 aspri gata.

Și iar au cumpărat Vădislavū logofătul moșie în Fălcoi de la Stoican, ficiorul lui Dragomir, a lui parte de moșie jumătate du peste tot hotarul, drept 3 500 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislavū logofătul moșie în Fălcoi de la Dan și de la frate-său Vladul ale lor părți di moșie jumătate, drept 1 000 aspri gata. Și iar au cumpărat Vădislav logofătul cu frate-său Drăgoi logofătul i Balul logofătul moșie în Fălcoi partea Radului toată, du peste tot hotarul, drept 4 000 aspri gata.

Și iar au cumpărat Pătru logofătul cu frații lui moșie în Cuniște de la Pătru spătarul a lui parte de moșie du peste tot hotarul, drept 12 200 aspri gata.

Driptū acéia, am dat domniia mea lui Vădislavū logofătul și fraților lui, ca să le fie lor acēste moșii ce scrie mai sus, lui și ficiorilor lui, nepoților și strenipoților lor și de nimini nemșcat, peste zisa domniei méle.

Și mărturie am pus domniia mea: pan Ivanū vel vornic i pan Chisar vel logofăt i Tudosie vistier i Negre spătar i Stroe stolnic i Radul comis, Șărban păharnic i pan Preda vel postelnic. Ispravnic, Chisar vel logofăt.

Și am scris, Radul logofăt, în oraș în scaunul Tîrgoviștei, mai 31 de zile, leat 7104 (1596).

Arh. St. Craiova, CCXVI/2. Traducere din sec. XVIII.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† Милостію божію, Ыу Мнѣхана воевода и господинъ вѣсоѣ земле Угро-влахнскоѣ, синъ велкаго и прѣдобраго и Ыу поконнаго Петрашков воевода. Дават господство ми сѣю повѣленію господство ми почтѣнімі правітеаі господство ми жѣпан Радѣла велікі клѣчар и жѣпан Прѣда велікі постѣланник и жѣпан Строе веліки столник и със синовн си, еаницем Бога принѣстити, такоже да мѣ ест село Бонтѣнін вѣс, със вѣсоѣ хотаром, шт поля и шт шума и шт вода и шт винограді и със бродове за воденнице и шт посежде, варе еліка се хтит изврати шт по вѣс местом, занеже придоше самн селѣнін шт село шт Бонн>тѣні, по име: Божин и със вѣсах четом си емѣ и Станко със вѣсах четом си емѣ и Радѣла със вѣсах четом си емѣ и Строе със вѣсах четом си емѣ, тере сѣт продаан негове делове за учинѣ вѣсѣх, по вѣсоѣ хотарѣ, на чѣстїтнми правітеаі господство ми, еже вше писани, за хѣхѣспрї аспрї готовн и за еднн конн добрн, цѣнѣ емѣ за...<sup>1</sup> и за еднн вол, цѣнѣ емѣ за тн аспрн.

И пак да ест чѣстїтнми правітеаі господство ми, еже сѣт вше писани, учинѣ ѣ Гропшани дело Стонкѣв вѣсах, варе еанка се хтит изврати шт посежде, занеже ю ест покѣпна чѣстннми правітеан господство ми съю дело за учинѣ шт на Стонка за хѣр аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеан господство ми жѣпан Радѣла велкнн клѣчар и жѣпан Прѣда велікі постѣланник и жѣпан Строе веліки столник учинѣ ѣ Гропшани дело Странов и брата его, по име Бѣднка, вѣсах, варе еанка се хтит изврати шт посежде, занеже съю дело за учинѣ покѣпнлн сѣт чѣстїтнми правітеаі господство ми еже вше писани шт на Стран и шт брат емѣ по име Бѣднка за хѣ аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеаі господство ми еже вше писани учинѣ ѣ Гропшани дело Странов и дело Дѣнкѣлоз и дело Грамѣк вѣсѣх, варе еанка се хтит изврати за хѣ аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеаі господство ми учинѣ ѣ Гропшани дело Бинтилѣк и дело Пардосок вѣсах, варе еліка се хтит изврат шт посежде, за хѣ аспрн готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеан господство ми учинѣ ѣ Гропшани, дело Кѣзѣнелок вѣсах шт Милаци за т аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстннми правітеаі господство ми еже вше писани учинѣ ѣ Гропшани дело Станчолок и Драгомнрок вѣсѣх за хѣс аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстннми правітеаі господство ми учинѣ ѣ Гропшани дело Радѣлов вѣсах, варе еліка се хтит изврати шт посежде, за фк аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеаі господство ми еже вше речени учинѣ ѣ Гропшани, дело Стонкѣв вѣсах, варе еанка се хтит изврати шт посежде, за ц аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеаі господство ми еже вше писани учинѣ ѣ Гропшани, дело Конкѣк вѣсах, варе еліка се хтит изврати шт посежде, за хѣ аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеаі господство ми учинѣ ѣ Гропшани, дело Стѣннславок вѣсах и дело Прѣвѣлок вѣсах, варе еліка се хтит изврати шт посежде, за ф аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеаі господство ми учинѣ ѣ Гропшани дело попек Дѣмитров вѣсах, варе еліка се хтит изврати шт посежде, за хѣ аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстннми правітеаі господство ми еже вше рѣх учинѣ ѣ Гропшани, дело Кѣзанок вѣсах, варе еліка се хтит изврати шт посежде, за хѣ аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеаі господство ми учинѣ ѣ Гропшани, дело Дѣнѣлок вѣсах, за харн аспрї готовн. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеаі господство ми учинѣ ѣ Гропшани, дело Бладѣлок вѣсах, за ѣ аспрї. И пак покѣпнлн чѣстїтнми правітеаі господство ми учинѣ ѣ Гропшани, дело Рѣнѣк вѣсах и дело Рѣрїшок вѣсах, за хѣт аспрї го-

товн. И пак покъпнали чьстїтїми правїтеаїе господство ми еже више писани учини ѝ Гропшани дело Прѣвѣловъ вѣсахъ, варе еаїка се хтит изврати шт посевѣде, за хѣн аспрї готовї. И пак покъпнали чьстїтїми правїтеаи господства ми учини ѝ Гропшани, дело Бикѣловъ вѣсахъ, варе еанка се хтит изврати шт посевѣде, за ф̄ аспрї готовн. И пак покъпнали чьстїтїми правїтеаїе господство ми учини ѝ Гропшани, дело Гѡпривъ вѣсахъ, варе еаїка се хтит изврати за тн аспрї готовн.

И пак покъпнаї чьстїтїми правїтеаїе господства ми жьпан Радѹла вѣаїкї клвчар и жьпан Прѣда вѣаїкї постѣаник и жьпан Строе велики столник учини ѝ Корѣкни, дан половинно за село шт по вѣсем хотаром, шт полѣ и шт шма и шт вода и шт посевѣде, шт през вѣс место, шт на Станкѹла за хѣ аспрї готовн. И пак да сѣт чьстїтїми правїтеаїе господство ми учини ѝ Корѣкни, дело Стонкѣе вѣсахъ, варе еаїка се хтит изврати шт посевѣде, за х̄ аспрї готовн.

И пак покъпнаї чьстїтїми правїтеаїе господство ми еже више писани учини ѝ Корѣкнї, дело Брѣтѣлѣсекъ вѣсахъ, варе еаїка се хтит изврати шт посевѣде, шт по вѣсем хотаром, занеже ю ест покопїла чьстїтїми правїтеаїе господства ми сѣн дело за учини Брѣтѣлѣсек шт на Дѡмитрѣ за ѹн аспрї готовн.

И пак покъпнаї чьстїтїми правїтеаїе господство ми една вїноградѹ ѝ село ѝ Корѣкнн Дѹвѣловъ, занеже ю ест вна теѹ виноградѹ заложїла. Таже почтѣнїмї правїтеаїе господство ми еже више писани, шнн ест покъпнан теѹ вїноградѹ за р̄ аспрї готовн шт над Дѡмитрѣс̄.

И продадохъ сѣ сѣн више реченї именннн людїе неговѣ деловѣ за учини за нїхном добромъ колю и сѣс знанїе вѣсем мегїашом и шт гор и шт дол и шт вкрѣсто мѣстом и шт предъ господства ми.

Сего радї, дадохом и господство ми чьстїтїми правїтеаїе господство ми жьпан Радѹла вѣаїкн клвчар и жьпан Прѣда вѣаїкї постѣаник и жьпан Строе вѣаїкї столник, ꙗкоже да мѣ сѣт учини вѣ шѹвѣс им и снновим и внѣ[кѹ]ком и прѣвнѣчетом и не шт коже непоколѣннмо, прїзвнмо господства ми.

Сїже и свѣдѣтеаїе поставлѣемъ гоподство ми: жьпан Мнтрѣ внѣ вѣаїкї дворник и жьпан Калотѣ внѣ вѣаїкї ван Кралевскн и жьпан Іван вѣаїкн дворник и жьпан Кесар вѣаїкн логофѣт и жьпан Тѣдосїе вѣаїкн вїстїнар и жьпан Негре вѣаїкї спатар и жьпан Радѹла вѣаїкн комис и жьпан Шербан вѣаїкї пѣхарник и жьпан Строе вѣаїкн столник и жьпан Прѣда вѣаїкн постѣаник. И неправник, Кесар вѣаїн логофѣт.

И намазахъ азъ, Бонко [Бонко] логофѣт, сннѣ Фїерѣе логофѣт, вѣ столнн Гергнца мѣсеца юнїе 7̄ дннн и шт Ідама до сего пїсанїе текѹщнмъ лѣтомъ, вѣ лѣт х̄врд̄.

† Іw Мїхана вшекѣда, мїлостїю божїю господннѣ.

Іw Мїхана водѣ <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstiților dregători ai domniei mele jupan Radul mare clucer și jupan Preda mare postelnic și jupan Stroe mare stolnic și cu fiii lor, cfti Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie satul Bon-tenii tot, cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din vie și cu vadurile de moară și de pretutindenii, oricît se va alege de peste tot locul, pentru că au venit înșiși sătenii din sat din Bo(n)teni, anume: Bojin și cu toată ceata lui și Staico cu toată ceata lui și Radul cu toată ceata lui și

Stroe cu toată ceata lui, de și-au vîndut toate părțile lor de ocină, peste tot hotarul, cinstiților dregători ai domniei mele, care s-au scris mai sus pentru 16 700 aspri gata și pentru un cal bun, prețul lui de ..<sup>1</sup> și pentru un bou, prețul lui de 350 aspri.

Și iar să fie cinstiților dregători ai domniei mele, care sînt mai sus-scriși, ocină în Gropșani, toată partea lui Stoica, oricît se va alege de pretutindeni, pentru că au cumpărat-o cinstiții dregători ai domniei mele această parte de ocină de la Stoica, pentru 4 100 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele jupan Radul mare clucer și jupan Preda mare postelnic și jupan Stroe mare stolnic ocină în Gropșani toată partea lui Stoian și a fratelui său, anume Bădica, oricît se va alege de pretutindeni, pentru că această parte de ocină au cumpărat-o cinstiții dregători ai domniei mele care s-au scris mai sus de la Stoian și de la fratele lui, anume Bădica, pentru 2 000 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele care sînt mai sus-scriși ocină în Gropșani partea lui Stoian și partea lui Duicul și partea lui Grama, toate, oricît se va alege pentru 1 000 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ocină în Gropșani partea lui Vintilă și partea lui Pardos toată, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 1 000 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ccină în Gropșani toată partea lui Căzanel din Milești, pentru 300 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele, care s-au scris mai sus, ocină în Gropșani toată partea lui Stanciul și a lui Dragomir pentru 1 200 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ocină în Gropșani, toată partea lui Radul, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 520 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele, care s-au zis mai sus, ocină în Gropșani, toată partea lui Stoica, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 900 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele, care s-au scris mai sus, ocină în Gropșani, toată partea lui Coica, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 2 000 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ocină în Gropșani, toată partea lui Stănislav și toată partea lui Pîrvul, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 500 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ocină în Gropșani, toată partea popii Dumitru, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 3 000 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele, care s-au zis mai sus, ocină în Gropșani, toată partea lui Căzan, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 2 000 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ocină în Gropșani, toată partea lui Lupul, pentru 1 150 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ocină în Gropșani, toată partea lui Vladul, pentru 700 aspri. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ocină în Gropșani, toată partea lui Reangă și toată partea lui Răriș, pentru 2 300 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele, care s-au scris mai sus, ocină în Gropșani, toată partea lui Pîrvul, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 1 050 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ocină în Gropșani, toată partea lui Bicul, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 500 aspri gata. Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele ocină în Gropșani, toată partea lui Oprea, oricît se va alege, pentru 350 aspri gata.

Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele jupan Radul mare clucer și jupan Preda mare postelnic și jupan Stroe mare stolnic ocină în

Corbeni, însă jumătate de sat, de peste tot hotarul, din câmp și din pădure și din apă și de pretutindeni, de peste tot locul, de la Stancul, pentru 7 000 aspri gata. Și iar să fie cinstiților dregători ai domniei mele ocină în Corbeni, toată partea lui Stoica, oricît se va alege de pretutindeni, pentru 600 aspri gata.

Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele, care s-au scris mai sus, ocină în Corbeni, toată partea Brătuleasei, oricît se va alege de pretutindeni, de peste tot hotarul, pentru că au cumpărat-o cinstiții dregători ai domniei mele această parte de ocină a Brătuleasei de la Dumitru, pentru 450 aspri gata.

Și iar au cumpărat cinstiții dregători ai domniei mele o vie în sat în Corbenii lui Lupul, pentru că această vie a fost zălogită. Deci cinstiții dregători ai domniei mele, care s-au scris mai sus, ei au cumpărat acea vie pentru 100 aspri gata de la Dumitru <sup>2</sup>.

Și și-au vîndut acești mai sus-ziși numiți oameni părțile lor de ocină de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea cinstiților dregători ai domniei mele jupan Radul mare clucer și jupan Preda mare postelnic și jupan Stroe mare stolnic, ca să le fie ocine de ohabă lor și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Mitrea fost mare vornic și jupan Calotă fost mare ban al Craiovei și jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și jupan Tudosie mare vistier și jupan Negre mare spătar și jupan Radul mare comis și jupan Șerban mare paharnic și jupan Stroe mare stolnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chesar mare logofăt.

Și am scris eu, Voico logofăt, fiul lui Fiera logofăt, în scaunul Gherghița luna iunie 3 zile și de la Adam pînă la această scriere ani curgători, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail vodă <m.p.>

Bibl. Acad., XL/77. Orig., perg. (29 × 49,5), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 214–217.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> Cuvînt scris cu altă cerneală.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele Lupului cu frații lui, anume Radul și Radea, cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie lor moșie în Bîrlui, însă din partea Nenciului jumătate, oricît să va alege de pretutindinea, din câmpu, din pădure, din apă și din seliște și din Tîrseni, pentru că au cumpărat Lupul cu frații lui de la Stoica, feciorul Nenciului, drept 1 000 aspri gata.

Și iar au cumpărat Lupul cu frații lui, Radul și Radea, moșie în Bîrluiu, partea lui Pătru, feciorul lui ...<sup>1</sup> a șasea parte de moșie de la frații lui, oricît să va alége de pretutindinea, din cîmpu, din pădure și din apă și din seliște, iar drept 1 000 de aspri gata.

Și au vîndut acești mai sus-ziși oameni de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor din sat și dinprejurul locului și dinaintea domnii mele.

Drept aceasta, am dat și domniia mea Lupului și fraților lui, Radul și Radea, ca să le fie lor moșie întru moștenire și feciorilor lor, nepoților și strenepoților lor și de niminea să nu să clătească, după zisa domnii mele.

Iată și mărturii am pus domniia mea: jupan Ivan vel dvornic și jupan Chisar vel logofăt și jupan Șerban vel paharnic și jupan Radul mare <comis> ...<sup>1</sup> i proci.

Și s-au scris în luna lui iunie 3 zile și curgerea anilor de la Adam pînă acum, vă leat 7103 <1595>.

Io Mihail voevod.

Bibl. Acad., nr. 5722 (Condica m-rii Morunglavu), f. 14—14 v. Traducere din 1813.  
Data greșită. Datat după divan.  
EDIȚII. *DIR*, B, 217.

<sup>1</sup> Loc alb.

175

1596 (7104) iunie 8.

† Милостію вождію, Іу Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсон землѣ Угррв-владѣнское, синъ великаго и прѣдобраго, поконнаго Іу Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣю повеленіе господство ми болѣринъ господство ми, Радѹлок втори пѣхарник и със синови емѣ, елице мѣ Богъ припсетит, такоже да мо ест учинѣ с Жировѣ шт дела Прѣдѣк трѣтаго дело и шт дела Корзек пак шѣстаго ние, занеже ест помилоеал Стоикина, сѣстрам си, Радѹлше пѣхарник, със тѣе више речена учина по вратам си Радѹл пѣхарник на времѣ за сѣмрѣтъ и със воле анпсѣш еи, Романше и Радѣлше.

И поставил клятвѣ Стоикина със анпсѣш еи: коє раздрѣшити сие помилоеаніе что сѣм помилоеал, а потом моем сѣмрѣтъ, да есдет проклѣт и със Юда въ место.

И покѣпна Радѹл пѣхарник учинѣ с Чернаѣ дела Мнклѣшше въс, вѣри елицем хтѣт изврати шт по вѣсѣх хотаршм, занеже ест покѣпна шт над синъ Кѣвмѣ за хѣс аспри готови.

И пак покѣпна Радѹл пѣхарник учинѣ с Чернаѣ дела Сѣчѣк вѣсах шт по вѣсѣхмѣ хотаршм, занеже ест покѣпна шт над Стѣпана, дѣщирѣ Сѣчѣк и шт над сѣстрам си, Мнѣкѣ, за хѣт аспри гото.и.

И пак покѣпна Радѹл пѣхарник учинѣ с Чернаѣ дела Моцѣк трѣи делѣи шт над Стѣпана...<sup>1</sup> Моцѣк и шт над Красѣе за хѣѹ аспри готови.

И пак покѣпна Радѹл пѣхарник учинѣ с Чернаѣ, дела Еншеѣ вѣсах шт по вѣсѣхмѣ хотаршм, за ѣѹ аспри готови.

И пак покѣпна Радѹл пѣхарник учинѣ с Которѣе и с Балѣ Бѣнѣ, дела Драгомнрше вѣсах шт по вѣсѣх хотаршм, за ѣѹ аспри готови.

И пак покѣпна Радѹл пѣхарник една ациганка, на име Янка, шт над Юу-ван шт Шешница за Ѣ аспри готови.

И пак покѣпна Радѹл пѣхарник една левать шт над Етонка за р аспри готови.

И пак покѣпна Радѹл пѣхарник една винюграде шт над Ерина, дѣщирем си Болѣк.

Тем радѹ продадѹше сѹю више именитѹ людѹе тѣе више речени шчини и виноград шт свое добру коле и със зѣн нѹе вѣсехмѣ мегѹшшм шт по шкрѣсть место, шт гор и шт дѹл и шт прѣд господство ми.

Егеро радѹ, дадохом и господство ми Радѹлше вто;и пѣхарник, шкоже да им ест сѹю више именити шчини шт дѣдинѣ и шхѣбѣ нимѣ, синовн емѣ и вишком и превншчитомѣ емѣ и нѹх шт कोरोжди нѣпоколебнѹю, порезамо господство ми.

Еже жебо и свидѣтели поставлехом господство ми: жупан Иван велики дворник и жупан Кисар велики лшгшфет и Нѣгрѣ вел спатар и Радѹл комис и Тѣдосѣ вистѹар и Етрое стѣлник и Шербан пѣхарник и жупан Преда велики постѣлник. И исправник, Кисар велики лшгшфет.

И исписах аз, Яно, мѣсеца юнѹе и дѣни, шт Ядама до селѣ, въ лѣтом хЗРА.

† Яу Мѹхана вѣвѣда, милостѹю божѹю господнѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, lui Radul al doilea paharnic și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Jirov din partea lui Preda a treia parte și din partea lui Corzea iarăși șase ogoare, pentru că a miluit Stoichina sora sa, a lui Radul paharnic, cu acea mai sus-zisă ocină pe fratele său Radul paharnicul, la vremea morții și cu voia nepoților ei, Roman și Radul.

Și a pus blestem Stoichina cu nepoții săi: cine va răsturna această miuire, care am miluit după moartea mea, să fie blestemat și la un loc cu Iuda.

Și a cumpărat Radul paharnicul ocină în Cernae, toată partea lui Miclăuș, oricît se va alege de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat de la fiul lui Cuzma pentru 1 200 aspri gata. Și iar a cumpărat Radul paharnicul ocină în Cernae toate părțile lui Oancea de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat de la Stoiana, fiica lui Oancea și de la sora sa, Anca, pentru 1 300 aspri gata. Și iar a cumpărat Radul paharnicul ocină în Cernae partea lui Moțea, trei părți, de la Stana ...<sup>1</sup> lui Moțea, și de la Crasoe pentru 1 400 aspri gata. Și iar a cumpărat Radul paharnicul ocină în Cernae, toată partea Vișei de peste tot hotarul, pentru 700 aspri gata.

Și iar a cumpărat Radul paharnicul ocină în Cotorue și în Valea Bună, toată partea lui Dragomir de peste tot hotarul, pentru 500 aspri gata.

Și iar a cumpărat Radul paharnicul o țigancă, anume Anca, de la Iuivan din Șușița pentru 700 aspri gata.

Și iar a cumpărat Radul paharnicul o livadă de la Stoica pentru 100 aspri gata.

Și iar a cumpărat Radul paharnicul o vie de la Erina, fiica lui Bolea.

De aceea, au vîndut acești mai sus-numiți oameni aceste mai sus-zise ocine și vii de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceea, am dat și domnia mea lui Radul al doilea paharnic, ca să-i fie aceste mai sus-numite ocine de moștenire și ohabă lui, fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Negrea mare spătar și Radul comis și Tudosie vistier și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar mare logofăt.

Și am scris eu, Iano, luna iunie 8 zile, de la Adam pînă acum în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XV/19. Orig., perg. (27 × 36), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. și facs. *Vlădăianu*, 85–87. Trad. *DIR*, B, 218–219.

<sup>1</sup> Loc alb.

176

1596 (7104) iunie 15, Gherghița.

Cu mila lui Dumnezău, Io Mihail voievod și domnă a toată Țara Rumânească, fecioru marelui și bunului Petrașco voievod. Dat-am domnia mea, această poruncă a domniei mele cinstitului dregătorului domnii mele jupan Radul vel cliucer i jupan Preda vel postelnic i jupan Stroe vel stolnic i cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va da, pentru că am dat lor satul Plenița tot, cu tot hotaru și toată seliștea Păstaia, din hotar iar pîn în hotar, din cîmp, din pădure și din apă și cu viile și de peste tot, pentru că aceste sate au fost de moștenire ale cinstiților dregătorilor domnii mele care sînt numiți mai sus.

Iară cînd au fost în zilele răposatului Pătru vodă, fratele domnii mele, sătenii pleniceanii, anume Albul și Șutilă, Cioroviță, Oprea și tot satul, mari și mici, ei au avut pîră cu dregătorii domnii mele naintea răposatului Pătru vodă, fratele domnii mele. Și aceasta pîriia săténii pleniceanii pre cinstiții dregătorii domnii mele, cum că satul Plenița și Păstae iaste a lor de moștenire. Și au avut și cărți dă milă, cînd au fost dregătorii domnii mele în pribegie: cartea răposatului Mircei vodă și cartea răposatului Pătru vodă, fecior Mircii vodă. Și au scos aceste cărți, carte răposatului Mircea vodă și cartea răposatului Pătru vodă înaintea răposatului Pătru vodă, fratele domnii mele. Iar cinstiții dregătorii domnii mele, numiții mai sus, au scos cărțile lor de moștenire, însă carte lui Vlad Călugăru și cartea Radului vodă, care au perit în Rîmnice și cartea lui Vladu vodă Spînzuratu și cartea răposatului tatăl domnii mele lui Petrașco vodă. Și s-au cetit toate cărțile pe rînd înaintea răposatului Pătru vodă, fratele domnii mele. Deci fratele domnii mele Petru voievod, văzînd cărți de la alți domni bătrîni, așa au judecat atuncea domnia împreună cu toți dregătorii domnii și au dat domnia săténilor pleniceanii lege 12 boiari, anume din Culareți, Radul și din Temna, Draghiia și din Rudari, Lupul și din Sulari, Manea și din Smîrdășteți, Urêche și din Sălcuța, Hrana și Dumitru și din Radovan, Petco și din Hrast, Cîrstea și din



Stîngăceaoa, Oprea și Stănislav portariu. Și la soroc, la văvedenie, să jure cum că satul Plenița și Păstăia iaste a lor de moș<ten>ire. Iar cînd au fost la zi și la soroc, iară săténii pleniceanie, ei n-au putut ca să aducă acei 12 boiari nicicum, ci au rămas săténii pleniceanii di lége naintea răpăosatului Pătru vodă, fratele domnii méle. Deci, fratele domnii méle Pătru vodă, au luat acéle cărți domnești pentru satu Plenița și pentru Păstae, cartea răpăosatului Mircei vodă și cartea răpăosatului Pătru vodă și le-au spart în divanul domnescü.

Iară cînd au fost în zilele domnie méle, iară săténii pleniceanii, anume Albul i Oprea, Iarciul și Marco și Lazăr și Ivaniță, împreună cu alții toți, s-au sculat și iarăși au venit naintea domnii méle și aceasta pîrîia și zicea cum că ei au avut cărți de moștenire pentru satul Plenița i pentru Păstae. Iară domnia mea am cerut cărțile lor de moștenire sau de milă sau de cumpărătoare, ca să le scoată la divanu domnii méle să să pîrască cu cinstiții dregătorii domnii méle. Ei au zis că nu le sînt cărțile aicea. Iară cinstiții dregătorii domnii méle, jupan Radu vel cliucer și jupan Preda vel postelnic i jupan Stroe vel stolnic, ei au scos cărți de la alți domni bătrîni, care mai sus scrie: cartea răpăosatului Petru vodă, fratele domnii méle de rămas, cum că au rămas săténii pleniceanii de lége dinaintea domnii atuncea, și acei 12 boiari. Și am cetit domnia mea toate cărțile pre rînd ale cinstiților îndreptătorilor domnii méle numiți mai sus naintea a tot divanul domnii méle și înaintea tuturor dregătorilor domnii méle. Dici domnia mea n-am vrut ca să las să rămîie așa dășărți săténi pleniceanii de lege naintea domnii méle, ci le-am pus domnia mea zi ca să aducă cărțile naintea domnii méle și să stea față cu cinstiții dregătorii domnii méle numiți mai sus. Iar cînd au fost la soroc, ei n-au putut aduce nici o carte. Iară domnia mea le-am pus și al doilea soroc pentru cărți, ca să aducă cărțile lor naintea domnii méle. Ei iarăși n-au adus nici o carte. Deci, domnia mea iară n-am lăsat așa, zicînd ei cum că au cărți și au. Și iar le-am pus domnia mea și al treilea soroc pentru cărți și ei nicicum n-au putut scoate nici o carte. Iară cînd au fost al patrulea soroc, ei au scos o carte a Mihnei vodă. Deci domnia mea am cetit cartea în divanu domnii méle, înaintea tuturor cinstiților dregătorilor domnii méle și am adăv<ăr>at domnia mea foarte bine și am văzut domnia mea cum că au fost cartea lor rea și mincinoasă și nu s-au crezut nicicum de cătră domnia mea. Însă iar n-am lăsat domnia mea pe săténii pleniceanii ca să fie osteneala lor în zadar, ci le-am dat domnia mea lége ca să jure cu 12 boiari, cum le-au fost dat și fratele domnii méle Io Pătru voivod lége cu 12 boiari, iar ei nicicum n-au putut ca să ia lége.

Și așa au rămas săté<nii> pleniceanii de lége înaintea domnii méle și înaintea tuturor cinstiților îndreptătorilor domnii méle din divanul domnii méle, că au fost rămas de lége denaintea răpăosatului Pătru vodă. Așijderea au rămas și naintea domnii méle. Iar cîndva vor scoate acești numiți mai sus oameni niscare cărți la vreo vréme pentru satul Plenița și Păstae, acéle cărți să să știe că sînt réle și mincinoase, ci nicicum să nu să crează.

Pentru aceasta, am dat domnia mea cinstiților dregătorilor domnii méle jupan Radul vel cliucer i Preda vel postelnic i Stroe vel stolnic, ca să fie lor satul Plenița și Păstae moșie ohabnică, lor și feciorilor, nepoților și strănepoților și de nimenea neclătît, peste porunca domnii méle.

Încă și mărturii am pus domnia mea: jupan Mitrea vel vornic, jupan Ivan vel vornic, jupan Dumitru biv vel logofăt, Miroslav ce-au fost vistier

i Calotă biv vel ban, Tudosie vel vistier, Negrea vel spătar, Radu vel comis, jupan Șarban vel păharnic i Stroe vel stolnic, Preda vel postelnic. I <ispravnic>, jupan Chesar vel logofăt.

Și am scris eu, Voico logofăt, ficior Fierăi logofăt, în scaun la Gherghița, iunie 15 dni, leat 7104 <1596>.

Arh. St. Buc., m-rea Căluui, nr. 722, f. 251—252v. Traducere.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj.* VIII, 18—21; *DIR, B*, 219—221.

177

1596 (7104) iunie 19, Gherghița.

† Многостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсе землѣ Шгрро-влахѣскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Питрашко воєвода. Дават господство ми сію повелѣнію господства ми пичтенію правителю господство ми жѣпанѣ Драгомнр велики столник и жѣпанѣ Прѣвѣлов постелник, синови Ел икѣлов и брата его Мандѣз бив велики правителю и със синови, еицеи Богъ припсетит, іакоже да им ест села Чоковѣнн вѣсе, със вѣсем хотаром, шт поля и шт вода и шт шѣма и със вѣчиннѣ и със водѣниці, понеже им ест старѣ и правѣ вчиннѣ и дѣдѣнѣ достежали ест шт дѣдѣш им и шт родѣтелю им.

И потом, къда ест бив при дѣни поконнаго Фланѣандрѣ воєвода, а сію болѣри прилвчнѣ им привѣію въ ѣ тѣждѣніе землѣ страха радѣ. И въ тѣм, поконнаго Фланѣандрѣ воєвод, шн ест дал того село господство ми, Чоковѣнн вѣсе, със вѣси вѣчиннѣ и със водѣниці и със циганнѣи почтенію правителю господства ми жѣпан Драгомнр столник вѣсаѣ на свѣта монастыр Гюрмек вел постелник, а циганнѣи Прѣвѣлов постелник, шн дал почтенію правителю господствѣ емѣ жѣпа ов Радѣлов Скѣртѣла вел армаш. И дрѣжал нѣ сѣж дѣдѣнѣ въ том врѣме въ животѣ господствѣ емѣ.

И потом, пакнже по малѣже врѣме, многостивн се поконнаго Фланѣандрѣ воєвода и призовна ест по тѣх болѣри, по доара ю вѣрна, да прѣстна глави им и пришеа нѣ шт привѣіи, іакоже штѣждѣни прѣд поконн го Фланѣандрѣ воєвода и прѣстна им главѣ и дал им вѣсем штѣчинствѣнѣх и дал ест и села Чоковѣнн, что ест бив дал на свѣта монастыр и циганн вѣси и ешеже и циганнѣи шт почтѣлюю правитѣл жѣпан Радѣл Скѣртѣла армаш на рѣки сію више речѣнѣ болѣри и раздрѣвал сваки книги что ест дал и сѣтворна ѣ свѣта монастыр и сѣтворна им книгѣ господствѣ емѣ по старѣх книгн им. И дрѣжал шнн вѣсѣх кѣматн им шт тогда до животѣ господство ми.

Таже, поганнѣи тѣтартѣ, шнн влзѣна въ Землѣ Елашкоє и сѣтворна шнн велика злобастію и пѣнѣннѣ на вѣсѣх влѣси. Таже тогда, сѣж болѣри, шнн загинѣли книги за дѣдѣнѣ. И ѣ тем, господство ми велики добро сѣм гладаѣх и сѣднѣх по влѣснѣ и сѣтворна им господство ми книга господство ми, іакоже да дрѣжит сію влѣш речѣнѣ село Чоковѣнн вѣсе, със вѣсом хотаром, ере ест им за дѣдѣнѣ и шт прѣдѣдѣнѣ.

Сію радѣ, дадох и господство ми сію више речѣнѣ именованѣм болѣри, іакоже да им ест сію више речѣнѣ село и въ шѣдѣш, им и синовом и влѣком и прѣвѣнѣчетом и шт никогое непоколѣбнѣмо, по рѣч господства ми.

Сѣже и свѣдѣтелю поставѣлѣх господство ми: жѣпан Іван вел дворник и жѣпан Інесар велики логофѣт и Тевдосѣи вѣстѣлар и Радѣул комис и Нѣгрѣ спѣтар и Строе столник и Шѣрбан пѣхарник и жѣпан Прѣда вел постѣлник. Исправник, Кисар вел логофѣт.

И аз, Радѹла, еже написахъ ѡ карошъ Гергицѣ мѣсяца юнѣ 67 днн, текѣшимъ  
лѣтомъ, въ лѣтѣ хрѣдѣ.

† Іу Мѹхана крѣкѣда, милостію божію господинь.

Іу Мѹхана крѣкодъ <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupanului Dragomir mare stolnic și jupanului Pîrvul postelnic, fiii lui Vlaicul și fratelui lui, Manda, fost mare dregător și cu fiii, cîți le va lăsa Dumnezeu, ca să le fie satul Ciocovenii tot cu tot hotarul, din cîmp și din apă și din pădure și cu vecinii și cu morile, pentru că le este veche și dreaptă ocină și dedină dobîndită de bunicul lor și de părintele lor.

Iar după aceea, cînd a fost în zilele răposatului Alexandru voievod, iar acestor boieri li s-a întîmplat, de frică, pribegie în țări străine. Iar întru aceasta, răposatul Alixandru voievod, el a dat acel sat al domniei mele, Ciocovenii tot, cu toți vecinii și cu morile și cu țigănia, toate ale cinstitului dregător al domniei mele jupan Dragomir stolnicul, la sfînta mănăstire a lui Ghiorma mare postelnic, iar țigănia lui Pîrvul postelnicul, el a dat-o cinstitului dregător al domniei lui, jupanului Radul Scurtul mare armaș.

Și au stăpînit această dedină în acea vreme, în viața domniei lui.

Iar apoi, după puțină vreme, s-a milostivit răposatul Alixandru voievod și a chemat pe acei boieri, pe bună credință, să le ierte capetele și au venit din pribegia în care s-au înstrăinat înaintea răposatului Alixandru voievod și le-a iertat lor capetele și le-a dat toate moștenirile lor și le-a dat satul Ciocovenii, care a fost dat sfîntei mănăstiri și țiganii toți și încă și țiganii de la cinstitul dregător jupan Radul Scurtul armașul, în mîna acestor mai sus-zisi boieri și a rupt toate cărțile pe care le dăduse și le făcuse sfîntei mănăstiri și a făcut cartea domniei sale după vechile cărți ale lor. Și au ținut ei toate averile lor de atunci pînă în viața domniei mele.

Astfel păgînii tătari, ei au intrat în Țara Românească și au făcut mare rău și jaf la toți românii. Deci atunci, acei boieri, ei au pierdut cărțile de moștenire. Iar întru aceasta, domnia mea am cercetat foarte bine și am judecat după lege și domnia mea le-am făcut cartea domniei mele, ca să țină acest mai sus-zis sat Ciocovenii tot, cu tot hotarul, căci este al lor de moșie și de strămoșie.

De aceea am dat și domnia mea acestor numiți boieri mai sus-zisi, ca să le fie acest mai sus-zis sat și de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după zisa domniei mele.

Iată martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Teodosie vistier și Radul comis și Negre spătar și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Chisar mare logofăt.

Și eu, Radul, care am scris în orașul Gherghița luna iunie 19 zile, ani curgători, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voevod <m.p.>

Arh. St. Buc., A.N., XXII/16. Fotocopie după orig. Cu o copie și o traducere. Altă copie cu traducere ibidem, ms. 1232, f. 36.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 221–222.

† Милостію божію, Іу Мнхана воєвода и господинь вѣсое земле Уггровла-хїнское, си іа великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воєвода. Дават господство ми сїю повеанїе господства ми жупаницек Станкѣек, дѣцира жупаницек Кристинек и сѣс синови, еанцеже Богъ припѣстит, іакоже да ест ен село Корєи вѣснх, сѣс вѣс хотаром и вї чєлѣдї за ацигани. Понеже сїю село и ацигани били сѣт за дѣднин Станчулов Бѣнгѣек спатар, дѣд жупаницек Станкѣек, тѣстѣ жупаницек Кристинек. Таже, кѣда ест бил вѣ дѣни Ілєзандрѣ воєвода, бащом Мнхнек воєвода, а Стлчулов Бѣнгѣек спатар) бил ест прифатна сє прнѣтгох ѡ Уггровское Земле и сѣс вѣснх сини его. Таже там достижє вѣтѣме за лнпсѣ и за незолн, терє нѣст ест бнл имал что іадн, анѣ знаєт Станчул Бѣнгѣек како ест имал си >Іахам си, жупаница Кристина пѣкїн х<алини>, скѣлєци и шкованїє и аспрї, что ест бнл дал зї братом сє, покоинном Петрашко воєвода. Таже, узєл Стлчул Бѣнга спатар шт нїд жупаница Кристина аспрї за сребро... сїл и єднн вѣнци шт злато сѣс камєни и <ещє> тї шт жити и сѣкнє шт кофтирїи вї и сѣс плѣтєнице шт фїр и нижиниан вї сѣс фїр и сѣс єисєр и сѣс камєни и... злат сѣс камєн скѣмпє гї и иглє... сѣс камєн вї и ложниц шт сребро ı и типсїи вї и три залєги шт вѣтц шт злато и сѣс камєни скѣмпє и сѣс єисєр вєл и дєє забраници зї хѣ аспрї и єднн боатн за шшиниц за хт аспрї и ещєже <многє скѣ>лєци и шкованїє, терє ест бнл іадн вѣсн Станчул Бѣнга спатар сѣс синови его вѣ Уггровское Земле. Таже кѣда ест бнл прншна Станчул Бѣнга спатар, тѣст жупаницек Кристинек и сѣс вѣснх сини вѣ Земле Балшкоє, а жупаница Кристина, шна ест бнл испросна на тѣстѣм си Станчул Бѣнга спатар, іакоже сє дати скѣлєци и халини и шкованїє и аспри нже внше рєчени. И Станчул Бѣнга спатар не могѣт да сє поврати сїю кєатовани, анѣ ест бнл дал село Корєи и вї чєлѣдї за ацигани жупаницек Кристинек радї кєатованїє ен, шт прѣд Ілєзандрѣ воєвода.

И вѣс ест бнл дрѣжал сѣс добромїрно до дѣни Мнхнек воєвода. И кѣда ест бнл тѣгда, а жупаницек Кристинек прилѣчила сє сѣмрѣт, терє ест бнл змрєл и бнла ест встала дамїри си Станка сиромаша, а сини Станчулов Бѣнгѣек спатар, шни ест бнлн узєлн село Корєи шт над рѣка жупаницек Стлнѣєз без шт по правдѣ. И послѣ, Нєгѣл лѣгѣфєт, мѣж жупаницек Станкѣек, шн сє сѣт сѣпѣл прѣд Мнхнек воєвода за лнцѣ сѣс ѡком сє Барєва постєлник и сѣс ширѣм сє Бєнтнлѣ постєлник. И з тѣм, Мнхнек воєвода, господствѣ енѣ глєдал и сздї по прѣк и по закон и бнл прочитан и книги бащом сє Ілєзандрѣ воєвода и добро ест бнл истинствєнт господствѣ ємо, како ест бнл дал сам Станчул Бѣнгї спатар сїю село Корєи и вї чєлѣдї зї ацигани радї кєатованїє жупаницек Кристинек. Таже Мнхнек воєвода ещєже ест бнл дал Нєгѣлов <лѣгѣ>фєт и жупаницек Станкѣек, іакоже іа дрѣжит сїю село и ацигани нже внше рєчени. И встєл Барєва постєлник и Бєнтнлѣ и сѣс вѣснх врати нм шт закон и шт сѣждєнїє шт прѣд Мнхнек воєвода. И видѣх сѣм господство ми и книгѣ Мнхнек воєвода зї прѣх и зї встєл и кѣда ест бнл тєчєнїє лѣтом хзпї.

И кѣда ест бнл сѣда, вѣ дѣни господства ми, а Барєва постєлник и сѣс братї его, юѣом жупаницек Станкѣек, шни пак вѣзєнїе прѣх прѣд господство лн радї сїю село и ацигани, нже внше рєчєнє и сєпрѣше за лнцѣ прѣд господства лн сѣс жупаница Станка. И сицє прѣше Барєва постєлник и сѣс врати его прѣд господство ми како не іаднт бащом сє Станчул Бѣнга спатар и сѣс шни закупнє сїю скѣлєци жупаница Кристинек. И жупаница Станка, шна нзєаднла книгѣ Ілєзандрѣ воєвода и книгѣ Мнхнєк воєвода и за прѣх и за встанци. И з тѣм, господство ми ещєже сѣм глєдах и истинствєвала вєлама добрє <кѣп>но сѣс штєци влє-

днѣ ѿѣмѣи и със въснхъ почтннми правнтелн господство ми. Нендѣл съм гос-  
подство ми и кннге тѣхъ старѣ господарн и прочнтале како ест <далъ> Станчюл Бѣнга  
спатар сѣю село, сѣе ацнганн нже внше речнне жѣпаннцевъ Крнстннне, радѣ что <естъ адна  
и кѣтовѣла. И> нщеже съм гледѣл и съм сълнотѣл и съм далъ господство ми ѿ-  
коже да възмнметъ Барѣва постѣлннкъ със братѣмъ сн законъ вѣ болѣсн по рѣваше  
господскн>, да заклетъ како не ѿднтъ вацомъ се Станчюл Бѣнга спатар със ннн  
закупнн сѣю аспнн и . . . ѿкованнѣ нже внше рѣхъ жѣпаннцевъ Крнстннне. И ннн некко  
не могѣтъ да се ѿѣтнтъ ѿтъ закона терѣ заклетъ, неже не могѣтъ да пократнтъ сѣе  
кѣтовѣннѣ внше рѣхъ, анжъ ѿстаѣл ѿтъ закона и ѿтъ сѣжденнѣ ѿтъ прѣдъ господства ми.

Его радѣ, дадохъ съм господство> ми жѣпаннцевъ Станкѣвъ, ѿкоже да  
естъ нн село Корзнн и сѣе вѣ чѣлѣдѣ за ацнганн внше рѣхъ въ ѿхѣбъ снновн сн и  
вншкѣмъ и прѣвнчнтѣмъ и нн ѿтъ кожеже непоколѣбнмонъ, порезамъ господства ми.

<Ежеже> жео и сѣдѣтелѣ поставѣннмъ господство ми: жѣпанъ Ыванъ велнкн  
дворннкъ и жѣпанъ Кнсаръ велнкн лнговѣтъ и жѣпанъ Тивдосн велъ внстѣтаръ и жѣпанъ  
Ннгрѣ велъ спатаръ и жѣпанъ Радѣла велнкн комнс и жѣпанъ Строе велнкн столннкъ и  
жѣпанъ Шнрѣвалъ велнкн пѣхарннкъ и жѣпанъ Прѣда велнкн постѣлннкъ. И нсправннкъ,  
жѣпанъ Кнсаръ велъ <лнговѣтъ><sup>1</sup>.

Испнсахъ азъ, Балѣкѣ лнговѣтѣ, въ столъ Ннргѣца мѣсеца юннѣ кѣ дѣнн, ѿтъ  
ѿдалѣма до нннѣ тѣкѣщѣаго лѣтѣмъ, въ лѣтъ хѣрдъ.

† Іу Мѣхѣла вѣвѣвада, мнлостню божню господннѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia  
mea această poruncă a domniei mele jupaniței Stanca, fiica jupaniței Cristina  
și cu fiii, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie tot satul Corbii cu tot hotarul  
și 12 sălașe de țigani. Pentru că acest sat și țigani au fost de moștenire ai lui  
Stanciul Benga spătarul, bunicul jupaniței Stanca, socrul jupaniței Cristina.  
Deci, cînd a fost în zilele lui Alexandru voievod, tatăl lui Mihnea voievod,  
iar pe Stanciul Benga spătarul l-a apucat pribegia în Țara Ungurească și cu  
toți fiii lui. Deci i-a ajuns acolo vreme de lipsă și de nevoie, de n-au avut  
ce să mănince, ci a știut Stanciul Benga <că a avut> nora sa, jupanița Cristina  
zestre <haine>, scule și ferecături și aspri, ce i-au fost date de fratele său,  
răposatul Petrașco voievod. Deci a luat Stanciul Benga spătarul de la jupa-  
nița Cristina aspri de argint ..., 230 și o cunună de aur cu pietre și <încă>  
300 de galbeni și 12 postavuri de coftirie și cu împletituri de fir și 12 șira-  
guri cu fir și cu mărgăritar și cu pietre și ... aur cu pietre scumpe 13 și ace ...  
cu piatră 12 și linguri de argint 10 și tipsii 12 și trei perechi de cercei de aur  
și cu pietre scumpe și cu mărgăritar mare și două pafdale de 2000 aspri  
și un butoiăș pentru cercei de 3000 aspri și încă <multe> scule și ferecături,  
de le-au mîncat pe toate Stanciul Benga spătarul cu fiii lui în Țara Ungu-  
rească.

Apoi, cînd a venit Stanciul Benga spătar, socrul jupaniței Cristina  
și cu toți fiii în Țara Românească, jupanița Cristina, ea a cerut socrului său,  
Stanciul Benga spătarul, să-i dea sculele și hainele și ferecăturile și asprii  
care sînt mai sus-spuși. Iar Stanciul Benga spătarul n-a putut să-i întoarcă  
această cheltuială, ci a dat satul Corbii și 12 sălașe de țigani jupaniței Cri-  
stina pentru cheltuiala ei, dinaintea lui Alexandru voievod.

Și a tot stăpînit cu bună pace pînă în zilele lui Mihnea voievod. Iar cînd a fost atunci, i s-a întîmplat jupanîței Cristina moarte, de a murit și a rămas fiica ei Stanca orfană, iar fiii lui Stanciul Benga spătarul, ei au luat satul Corbi de la mîna jupanîței Stanca, fără dreptate. Iar apoi, Neagul logofăt, bărbatul jupanîței Stanca, el s-a pîrît înaintea lui Mihnea voievod de față cu unchiul său Barbul postelnicul și cu cumnatul său Ventilă postelnicul. Iar întru aceea, Mihnea voievod, domnia lui a cercetat și a judecat după dreptate și după lege și a citit și cărțile tatălui său Alexandru voievod și bine a adevărit domnia lui că a dat însuși Stanciul Benga spătar acest sat Corbii și 12 sălașe de țigani pentru cheltuiala jupanîței Cristina. Apoi, Mihnea voievod încă a dat lui Neagul logofătul și jupanîței Stanca să stăpînească acest sat și țigani, care sînt mai sus-spuși. Și au rămas Barbul postelnicul și Ventilă și cu toți frații lor de lege și de judecată dinaintea lui Mihnea voievod. Și am văzut domnia mea și cartea lui Mihnea voievod de pîră și de rămas, cînd a fost cursul anilor 7 088.

Iar cînd a fost acum, în zilele domniei mele, Barbul postelnicul și cu frații lui, unchii jupanîței Stanca, ei iarăși au ridicat pîră înaintea domniei mele pentru acest sat și țigani care sînt mai sus-spuși. Și s-au pîrît de față înaintea domniei mele cu jupanîța Stanca. Și așa pîra Barbul postelnic și cu frații lui înaintea domniei mele, că n-a mîncat tatăl lor Stanciul Benga spătarul și cu ei împreună aceste scule ale jupanîței Cristina. Iar jupanîța Stanca, ea a scos cartea lui Alexandru voievod și cartea lui Mihnea voievod, tot de pîră și de rămas. Iar întru aceea, domnia mea încă am cercetat și am adevărit foarte bine împreună cu părintele vlădica Eftimie și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am văzut domnia mea și cărțile acelor domni bătrîni și a citit <că a dat> Stanciul Benga spătarul acest sat și acești țigani, care sînt mai sus-spuși jupanîței Cristina pentru ceea ce <a mîncat și a cheltuit. Și> încă am cercetat și am socotit și am dat domnia mea, ca să ia Barbul postelnicul cu frații săi lege 12 boieri pe răvașe <domnești>, să jure că n-a mîncat tatăl lor Stanciul Benga spătarul cu ei împreună acești aspri ... ferecături, care sînt mai sus-spuse, ale jupanîței Cristina. Iar ei nicicum n-au putut să se apuce de lege, ca să jure, nici n-au putut să întoarcă această cheltuială mai sus-spusă, ci au rămas de lege și de judecată dinaintea domniei mele.

De aceea, am <dat domnia mea> jupanîței Stanca, ca să-i fie satul Corbii și aceste 12 sălașe de țigani, mai sus-spuse, de ohabă, fiilor săi și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și jupan Teodosie mare vistier și jupan Negre mare spătar și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și jupan Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, jupan Chisar mare <logofăt> <sup>1</sup>.

Am scris eu, Vîlcul logofăt, în scaunul Ghergheța luna iunie 20 zile, de la Adam pînă acum ani curgători, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., DXCIV/1. Orig., perg. (35 × 20,5), rupt, pecete timbrată.  
EDIȚII. Slav, trad. și facs. *Kretzulescu*, 7–13. Trad. *DIR*, B, 222–224.

<sup>1</sup> Omis.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihai voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele slugii domnii mele, lui Tudoran postelnicul, feciorul Radului logofătul ot Hulubești și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu fi va da, ca să-i fie lui moșie în Gabrov, partea lui Pandichiu toată, cîtă să va alége din cîmpu și din apă și din pădure și din șădere și din moară și de pretutindenea cît va fi partea lui Pandichiu, toată.

Pentru că au fost rămas acea moșie a lui Pandichiu pustie și părăsită din vrîmea rumtorii și cu bir. Deci, au tot plătit frații lui Pandichiu birul lui, anume Stanciul logofătul, feciorul Oancei logofătul și Vilcan, fratele lui Bogdan și Oancea, feciorul lui Bogdan, de atunci pînă acuma.

Deci, cînd iaste acum, iar n-au putut să o scoată din bir, ci iar au rămas această mai sus-zisă moșie în bir. Într-aceia, acești mai sus-numiți oameni, ei n-au mai putut a plăti birul, ci au mers ei la mai sus-zisul sluga domnii mele, Tudoran postelnicul, de au dat-o și au închinat-o și au vîndut-o această mai sus-zisă moșie a lui Pandichiu, pentru că n-au putut să plătească birul. Într-aceia, mai sus-zisul sluga domnii mele, Tudoran postelnicul, el au întrebat pe toți frații lor, putea-va cumpăra această parte de moșie sau nu? Și niminea nu s-au aflat din frații lor, nici din rudele lor, să să prinză de această mai sus-zisă moșie nicicum. Atuncea o au cumpărat sluga domnii mele Tudoran postelnicul și au întors toată cheltuiala lor ce au fost dat pe biruri, preț de 740 și pe birul de acum, iar 700 aspri și să ție de acum înainte sluga domnii mele această moșie cu birul.

Și au dat acești mai sus-numiți oameni și au vîndut această mai sus-numită moșie de a lor bunăvoe, dinnaintea domnii mele din divan și dinnaintea tuturor cinstiților boierilor domnii mele și dinnaintea tuturor curténilor domnii mele și cu știrea tuturor megiișilor du prin prejur și dinnaintea buni și bătrîni boeri și preoți, anume: Stan vătaful, sinū Miloș ot Putineiu și Vîrjoghe sulgeriul din Crîngeni și Pîrvul și Balotă, feciorii lui jupan Bărcan biv vel comis ot Tîrnava și Grama iuzbașa ot București și popa Stoica ot Dușești și ieromonah Nistor ot Oslea și Radul logofătul ot Boari și Tudor logofătul ot Letcă și Dumitru vătaful ot Pitari și Micul vătaful ot Strîmba și Radul Custură ot Popești și încă mulți boeri și megiiși carii au fost la acest așezămînt. Și au făcut ei mare dragoste și aldămaș.

Drept aceasta, am dat și domnia mea slugii domnii mele, lui Tudoran postelnicul, ca să-i fie această mai sus zisă moșie de moștenire și ohabnică, lui, feciorilor, nepoților și strenepoților lui și de niminea să nu să clătească, după zisa domniei mele.

Iată și mărturii am pus domnia mea: jupan Ivan vel vornic și jupan Chisar vel logofăt și Teodosie vistier și Negre spatariul și Radul comisul și Stroe stolnicul și Șerban paharnicul și jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, Chisar vel logofăt.

Și eu, Radul din Boari, carele am scris în Gherghița în luna lui iunie 23, curgerea anilor de la Adam, vă leat 7104 <1596>.

Io Mihail voevod.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воевода <и господи>нь въсон зем'е Уггро-влахѣискою, синь великого и прѣдобраго, поконни Пѣтрашко воевода. Дазат господства ми сѣю пожелѣнію господства ми Ёпрек и Етан, братом си и Етанчулоз и Кънда и със ницнѣм <синовн>, едицеже им господь Богъ припгстит, ѣкоже да мѣ ест учинъ з Кома:ка шт дела <Иаб>зла: шт Ёлѣници и Радѣлов и Мѣнек и Данчулов и Дѣмитр<ов...>, понеже ест бѣш покѣпнии Ёпре и със братом си шт <полю> и шт вода и шт го) на име Рѣпсрѣса и шт Бродоке за воденице и <шт по къс>ом хотаром.

Или велѣзи да се знает: шт Лунка Кълюгарок до Уста Лакзлов и до Брѣх Поенок и до Брѣх Рѣпсрасек и до Чеље... Брѣхза Бозлов и до Бале Циганоз, до вода. И дал ест Ёпрѣ <и> Етан и Етанчула и Кънда по сѣи учинъ за хѣ аспри готови.

И пак покѣпниа Брѣниль шт Кома:ка учинъ з Морѣска шт дел Етанок... шт дел Дрѣга ѣ фалче за ѣ талер. И пакы ест покѣпниа Брѣниль пак з Морѣска шт Етан ѣ фалче за ѣ талер. И пак покѣпниа Брѣниль учинъ пак з Морѣска шт Бладѣа... пак покѣпниа Брѣниль учинъ пак з Морѣска шт... шль ѣ фалче за ѣ талер. И пак покѣпниа Брѣниль... шт Бладѣа Банаврен ѣ фалче за ѣ талер). И сию учинъ падал з Пискѣа Попанин.

И пакы ест покѣпниа Радѣла учинъ з <Морѣска> шт Бран ѣ фалче за [аспри] ѣ аспри. И пакы ест покѣпниа Радѣла учинъ з Морѣска шт Етанчула ѣ фалче за ѣ талер. <И пакы ест покѣпниа Радѣла учинъ з Морѣска ѣ фалче за ѣ аспри. И пакы ест покѣпниа пак учинъ з Морѣска Радѣла шт Нѣкша ѣ фалче за ѣ аспри готови. И пакы ест покѣпниа Радѣла пак учинъ з Морѣска шт Киржа ѣ фалче за ѣ аспри готови. И пакы ест покѣпниа учинъ з Морѣска Радѣла шт Банко ѣ фалче за ѣ талер. И пакы ест покѣпниа учинъ з Морѣска Радѣла шт Ёпрѣ <ѣ фалче> за ѣ талер). И пакы ест покѣпниа учинъ з Морѣска Радѣла шт Урѣке и шт Радѣла ѣ фалче за ѣ аспри. И пакы ест покѣпниа Радѣла учинъ з Морѣска шт Нистора ѣ фалче за ѣ аспри. Или да се знает... еиѣ.

И пакы ест покѣпниа Радѣла и Бладѣла учинъ з Кома:ка дел братом си Етанок въса за... и ѣ кразе със маѣко и ѣ волови и ѣ шци.

И пакы да се знает како ест зѣакмих Радѣла синови... и Етан и Ёпрѣ и Мѣзѣраю по учинъ синѣа си, з Морѣска, на име дел Янкзлов и дѣшем си Нѣкша по... ѣкоже да бѣде ѣ бр тѣе нераздѣлени. Таже Радѣла ест даровал със ѣ конь добра по синѣам си Нѣкша и със ѣ вол и съ ѣ крава със маѣко и ѣ шци със агнѣци р дѣ тѣ учинъ.

И продадоше сѣю людѣе въси нег<ове> учинъ и повратенѣ шт своєю добро колю и със знанѣе въсѣм мѣг<ушом> шт шкр>ъста мѣсто и шт прѣд господство ми.

Сѣко радѣ, дадох и> господства ми сѣи людѣе више речени именити въси, ѣкоже да бѣдет им въ учинъ и въ шѣлѣз ним и синосем его и <венѣком> и прѣ>венчетом и шт никогоже их непотакновенно, по оязмо господство ми.

Сеже и сѣдѣтеле пост. велѣм господство ми: жѣпан <Іван> вел дворник и жѣпан Кесар великѣи логофѣт и Нигре спат р и Тодосѣи вистѣгир и Радѣла комис и Етропа столник и Шербан пѣхарник и <жѣпан> Прѣда велики постѣлник. Исправник, жѣпан Кесар великѣи логофѣт.

Писах аз, Іван логофѣт шт Флоч, мѣсеца юлѣе ѣ дни тек<ѣшаго> лѣт<ом> шт Падма до нинѣ, х>рд лѣт.

† Іу Мнѣхана воевода, милостію <божі>ю господинь.



† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Oprea și lui Stan, fratele său și lui Stanciul și lui Cînda și cu fiii, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină la Comanca din partea lui Albul din Olănești și a lui Radul și a lui Mînea și a lui Danciul și a lui Dumitru ... pentru că au cumpărat Oprea și cu frații săi din cîmp și din apă și din pădure, anume Răpuroasa și din vadurile de moară și de peste tot hotarul.

Însă să se știe semnele: din Lunca Călugărului pînă în Gura Lacului și pînă în Virful Poenei și pînă în Virful Răpuroasei și pînă la Cerb ... Virful Boului și pînă în Valea Țiganului, pînă în apă. Și a dat Oprea și Stan și Stanciul și Cînda pe această ocină 9 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat Brănilă din Comanca ocină la Moreasca din partea lui Stan ... din partea lui Drăga 3 fălci, pentru 2 taleri. Și iar a cumpărat Brănilă iar la Moreasca de la Stan o falce pentru un taler. Și iar a cumpărat Brănilă ocină iarăși la Moreasca de la Vladul ... Iar a cumpărat Brănilă ocină iarăși la Moreasca de la ... o falce pentru un taler. Și iar a cumpărat Brănilă ... de la Vladul Banavren o falce pentru un taler. Și această ocină a căzut în Piscul Poanei.

Și iar a cumpărat Radul ocină la Moreasca de la Bran o falce pentru 50 de aspri. Și iar a cumpărat Radul ocină la Moreasca de la Stanciul o falce pentru un taler. Și iar a cumpărat Radul ocină la Moreasca o falce pentru 50 aspri. Și iar a cumpărat Radul iarăși ocină la Moreasca de la Neacșul o falce pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat Radul iarăși ocină la Moreasca de la Chirca o falce pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat Radul ocină la Moreasca de la Baico o falce pentru un taler. Și iar a cumpărat Radul de la Oprea ocină la Moreasca o falce pentru un taler. Și iar a cumpărat Radul de la Ureche și de la Radul ocină la Moreasca o falce pentru 65 aspri. Și iar a cumpărat Radul ocină la Moreasca de la Nistor 1 falce pentru 35 aspri. Însă să se știe ... Și iar a cumpărat Radul și Vladul ocină la Comanca toată partea fratelui lor Stan, pentru ... și 2 vaci cu lapte și 2 boi și 8 oi.

Și iarăși să se știe cum a întocmit Radul pe fiii ... și Stan și Oprea și Măzărăiu pe ocina nurorii sale la Moreasca, anume: partea Ancăi și a fiicei sale Neacșa pe ..., ca să fie 4 frați nedespărțiți. Astfel Radul a dăruit pe nora sa Neacșa cu un cal bun și cu un bou și cu o vacă cu lapte și 7 oi cu mieii, pentru acea ocină.

Și au vîndut toți acești oameni toate ocinele lor și înfrățire de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea tuturor acestor oameni mai sus-zîși numiți, ca să le fie de ocină și de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan <Ivan> mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și Negre spătar și Teodosie vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și <jupan> Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Chesar mare logofăt.

Am scris eu, Ivan logofăt din Floci, luna iulie 6 zile, cursul anilor de la Adam pînă acum, anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 580 (Ep. Rîmnic, LXV/21). Orig., hîrtie (41 × 28,5), rupt, pecete timbrată. Cu trei traduceri: din sec. XIX, din 1903 și din 1915, după care s-au făcut unele completări.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 225–227.

181

<1596> iulie 7, Tîrgoviște.

† Милостїю божию, Іу Мнѣхана конекода и господинѣ въсон землѣ Ѣггро-влахнскою, синю великаго и прѣдобраго Іу Петрашко конекодѣ. Дават господство ми сїю пожеланїю господство ми свѣтїю божиюственѣ монастыра ГолгоѠа<sup>1</sup> еже закитит свѣтїю храм прѣверѣженїю господа Бога Іусуса Христа, такоже да мѣ ест учинѣ и вечини въсѣм, елициже сѣт код свѣтїю монастыра, понеже сѣм покъпна господство ми и сѣ честен продаа господство ми въс за своемъ добро волѣ радї цѣно ...<sup>2</sup>. И потомжи, господство ми милосърдїхом се и сѣм помилукаа свѣтїю божиюственѣ монастыра, такоже да мѣ ест учинѣ и вечини ѣ вѣком.

И да ест въ добро миренїе за би и за кѣбел и за сѣно и за дѣсѣтнїо за вѣци и за пчели и за свини и за вѣсѣх дажекови и служекови, елициже сѣт енаї през лѣт въ землѣ господство ми, понеже сѣм помилукаа господство ми по свѣтїю монастыра сѣс того вечини и сѣс въсах учини своим, да бѣдет вечини свѣтїю монастыр сѣс въсах ходок своим. И сѣм помилукаа господство ми свѣтїю, божиюственѣ монастыра и сѣс винѣричюа господски и колерски, что се падает шт над сїю учини, и вечини въсах да ест по рѣце свѣтїю монастырѣ и свѣтїю ноци, понеже вѣм сѣм господство ми како сѣт ена милованїи шт на прѣжде врѣме родїтеаю господство ми Іу Петрашко конекод и ктиторѣ на свѣтїю божиюственѣ монастыри.

Его радї, дадох и господство ми того село свѣтїю монастыр, да бѣдїтъ ѣ свако врѣме код свѣтїю монастыра и послашатї и послажити за вѣсѣх требованїи свѣтїю монастыро и за ученїю ноци, еже прѣбѣзаше въ свѣтїю монастыра, а дрѣга печал да не носише за ница. И ѣ тем, господство ми сѣмнотрїхом си како ест една монастыра извѣрана и чюждѣна и за мнози кратѣ мирѣнїе не ими шт къ злодѣнци, нѣ дондоше тѣхѣри, тѣре павилиа и похарариа свѣтїю монастыра. Его ради, сѣм помилукаа господство ми свѣтїю монастыра сѣс того вечини да пазнїше тѣчїю свѣта монастыра, а дрѣга брѣганїю да ни имат.

И потомже, господство ми послахомъ по жупан Радѣл велики ключер и жупан Прѣда вел постѣлник Бѣзески и Ника вистнїар и прочаа болери, како да пондѣ тамо на свѣтїю монастыра да хотарѣствовали учина свѣтїю монастыра шт къ дрѣзи селове, да се знаѣ извѣрана. И пошан ест извѣрания ест учина свѣтїю монастыра на едно стране. Сѣбачнїе да знаѣт учина свѣтїю монастыри шт по въсах хотарови шт къ Кърѣзнари Жна на еднѣ дѣвѣ жнаезно, таже из дол по пѣтї Гѣлнникѣлов, шт тѣдоже ѣ гор, по вода Гѣлнников, дори Пѣт Бивѣларимѣ, потомжи пак по Пѣтї Извором ѣ гор, даже до врѣх, таже до Пискѣл Бандаромѣ из дол до Гѣлнник Банѣлов, и по томѣ под вод [под вод] Гѣлнников ѣ дол, даже до ѣ пчеларства свѣтїю монастыро шт Дѣл, а после, пакнїе пондѣ

до Бръх Драгине з гор, пак до Бръх Кърезнаролок. Пониже сѣю помилванїе сът  
милванїе шт къ родїтелею господство ми и шт господство ми.

Сїго радї, дадохъ господство ми скѣткю монастыр да мѣ ест шчинс и  
вечнии въспомнанїе вѣчно нами<sup>1</sup> и за мир за вѣсахъ више рѣхъ.

И закланїе постави съм господство ми: пошестен господство ми, ко-  
гожан произколю господъ Богъ вѣти владатїа, господарѣ дрѣжати Зѣман  
Блашкон да учит вѣ господъ Богъ да стврѣдїте скѣткю монастыра съ милван-  
нїе и със вечнии, да ест з мир за сѣю више рѣхъ, тоѣ господарѣ да ест въ цар-  
ствомъ небесномъ. Я кого не почтет и не понокнт милванїе господство ми, да  
ест съ Юда и със Ярїа.

Сѣже скѣдїтѣан поставимъ господство ми: жупан Ыван вѣа дворник и жупан  
Кесар вѣа лугвѣт и жупан Тодосїе вѣа вистїар и Нигрѣ спатар и Радѣа  
комис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жупан Преда вѣа постѣаник. И ми-  
лосрднѣом се господство ми.

Писахъ аз, Нѣкшва лугвѣт, въ града Тръговице мѣсца юлїе з, шт Я-  
дама до ннѣ, въ лѣт хзрѣ.

† Іу Мнѣа вѣа вѣа, мнлостїю вожїю господннѣ.

Іу Мнѣа кобода <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia  
mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri Gol-  
gota<sup>1</sup>, care se cheamă sfântul hram al preaobrajeniei domnului Dumnezeu  
Iisus Hristos, ca să-i fie ocina și vecinii toți, cîți sînt lîngă sfînta mănăstire,  
pentru că am cumpărat domnia mea și cu cinste am vîndut domnia mea tot  
cu a mea bunăvoie pentru prețul ...<sup>2</sup>. Iar apoi, domnia mea m-am îndurat și  
am miluit sfînta, dumnezeiasca mănăstire, ca să-i fie ocina și vecinii în veci.

Și să fie în bună pace de bir și de găleată și de fîn și de desetină de oi  
și de stupi și de porci și de toate dăjdile și slujbele, oricîte au fost peste an în  
țara domniei mele, pentru că am miluit domnia mea pe sfînta mănăstire cu  
acești vecini și cu toate ocinele lor, să fie vecini ai sfintei mănăstiri cu tot veni-  
tul lor. Și am miluit domnia mea sfînta, dumnezeiasca mănăstire și cu vină-  
riciul domnesc și boieresc, ce se cuvine de la această ocină; și vecinii toți să  
fie pe mîna sfintei mănăstiri și sfinților călugări, pentru că am știut domnia  
mea că a miluit dinainte vreme părintele domniei mele, Io Petrașco voievod  
și ctitor la sfînta, dumnezeiasca mănăstire.

De aceea, am dat și domnia mea acest sat sfintei mănăstiri, să fie în  
orice vreme lîngă sfînta mănăstire și să asculte și să slujească la toate nevoile  
sfintei mănăstiri și de învățatură călugărilor care trăiesc în sfînta mănăstire,  
iar altă grijă să nu ducă pentru nimic. Iar la aceasta, domnia mea am socotit  
că este o mănăstire aleasă și minunată și de multe ori nu are pace de la făcă-  
torii de rele, căci au venit tîlharii de au jefuit și au stricat sfînta mănăstire.  
Pentru aceasta, am miluit domnia mea sfînta mănăstire cu acei vecini, numai  
să păzească sfînta mănăstire, iar altă grijă să nu aibă.

Iar apoi, domnia mea am trimis pe jupan Radul mare clucer și pe jupan  
Preda mare postelnic, Buzeștii și pe Nica vistier și pe alți boieri, ca să se  
ducă acolo la sfînta mănăstire să hotărînicească ocina sfintei mănăstiri dinspre  
alte sate, să se știe aleasă. Și au umblat și au ales ocina sfintei mănăstiri într-o  
parte. Însă să se știe ocina sfintei mănăstiri de peste toate hotarele: dinspre

Cărbunarii Jiului, la un stejar înfierat, apoi din jos pe Drumul Slănicului, de aci în sus pe apa Slănicului, pînă în Drumul Bivolarilor, iar pe Drumul Izvoarelor în sus, pînă în vîrf, apoi pînă la Piscul Blidarului, din jos pînă în Slănicul Banului și apoi, pe apa Slănicului în jos pînă la stupina sfintei mănăstiri de la Deal, iar apoi iarăși merge pînă în Vîrful Drăghiei în sus, iar pînă în Vîrful Cărbunurilor. Pentru că această miluire este miluită de părintele domniei mele și de domnia mea.

Pentru aceasta, am dat domnia mea sfintei mănăstiri, ca să-i fie ocina și vecinii, pomenire veșnică nouă<sup>1</sup> și cu pace pentru toate cele mai sus-zise.

Și blestem am pus domnia mea: după plecarea domniei mele, pe cine va alege domnul Dumnezeu să fie domn stăpînitor, să stăpînească Țara Românească, să vă povățuiască domnul Dumnezeu să întăriți sfînta mănăstire cu miluire și cu vecini, să fie în pace de bir pentru acestea mai sus-zise, acel domn să fie în împărăția cerurilor. Iar cine nu va cinsti și nu va înnoi miluirea domniei mele, să fie cu Iuda și cu Arie.

Iată martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și jupan Todosie mare vistier și Negrea spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și m-am milostivit domnia mea.

Am scris eu, Neacșul logofăt, în cetatea Țirgoviște luna iulie 7, de la Adam pînă acum, în anul 7102 (1594).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voievod (m.p.)

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 538 (m-rea Golgota IV/L). Orig., perg. (44,5 × 34,5), pecete timbrată. Cu o traducere din 1906; alte traduceri: ibidem, ms. 228, f. 60 și Bibl. Acad., LXXXVI/12.

Datat după divan.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 227–228.

<sup>1</sup> Cuvînt scris deasupra rîndului.

<sup>2</sup> Loc alb.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинъ въсое земли Згггровлахѣскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣю повелѣнію господства ми сазг господства ми Прѣвѣлов постелник, синѣ Великѣлов ен<в>шїи велики армаш и със синови, еланцем Богъ даст, такоже да мѣ ест село Чоковѣнїе дел емѣ въсах, вани еанка се хтет нзеврат шт поля и шт шган и шт псєвдї и шт по въсом хотїром и шт вода със кодїнице и село със вѣчинїе и шт периколє, понеже мѣ сѣт емѣ старѣ и прѣкѣ вчине и дѣдїнс, достежатеа шт прѣдѣдинѣ емѣ.

И потом, къда ест ена въ дѣни поконнаго Яланѣандрѣ воєвода, штцѣ Мнѣхнев воєвода, а сазг господство ми Прѣвѣла постелник, шн продавали сѣт три чинлѣде за ацигани жѣпанов Драголиров енешїе велики дворник за хѣ аспри за новци. И [ш] потом, въ послѣдна поконнаго Яланѣандрѣ воєвода, при дѣни Мнѣхнев воєводѣ, а почтенном прѣнтелю господство ми жѣпан Мирославѣ ене велики лорофѣт, шн имат пренїе със Прѣвѣла постелник и сици ест съприа жѣпан Мирославѣ ене вѣла лорофѣт, ере сѣт тѣх ацигани емѣ за дѣдинѣ и зѣла мѣ ест въса.

тѣхъ ацигани вѣтъ надъ жупан Драгомиръ вѣнъ велики дворникъ, а жупан Драгомиръ дворникъ, вѣнъ вѣзва сѣю вѣнше реченъ село Чоковѣнѣ, дела Прѣвзла постѣланникъ за сѣю вѣнше речени аспри. Я потомъ, слугъ господство мѣнъ Прѣвза постѣланникъ, вѣнъ падаетъ прѣдъ почтеное правитѣлю жупан Драгомиръ вѣнъ велики дворникъ съсъ мнози болѣри, съсъ многа моленїе и прошенїе. И сици прѣшла слугъ господство мѣнъ Прѣвза постѣланникъ и тѣхъ болѣри вѣнши, ѣкоже да вѣставнше село Чоковѣнѣ на рѣкѣ Прѣвзловъ постѣланникъ, почто радѣ естъ вѣла даа и поклонна Прѣвзъ постѣланникъ село Ромѣнщице, ѣкоже да иматъ чисте и гледанїе и милоканїе. Я зъ темъ, жупан Драгомиръ вѣнъ вѣла дворникъ вѣлами добро съсмотрити се, ѣкоже грѣхъ да не иматъ, ижъ дадохъ и вѣставнше самъ его, жупан Драгомиръ дворникъ, съсъ своему ѣзыкъ, ѣкоже да естъ село Чоковѣнѣ на рѣкѣ Прѣвзловъ постѣланникъ и съсмотрнхъ тѣхъ аспри зъ цѣно Ромѣнщицаловъ и книгъ нѣстъ сътворнхъ тогда, ере приащнхъ се Мнѣхнѣкъ вѣокода извѣденїе вѣтъ землѣ Блашкое и приащнхъ се и почтенное правитѣлю жупан Драгомиръ вѣнъ вѣла дворникъ приежженїе вѣтъ землѣ Молдавское. И на съмрътъ его, пакн вѣставнше къ снну имъ, жупан Пѣтръ вѣнъ вѣла спатаръ, съсъ своему ѣзыкъ и съсъ великими клятвами и съсъ страшними запрѣщеними, како нѣтъ мѣтехъ да не иматъ развѣ самъ Прѣвза постѣланникъ дрѣжати, вѣладати село Чоковѣнѣ ере вѣсте вѣтъ чистеїю его.

Я потомъ, по мало вѣрѣме, господъ Богъ пакн вѣрѣчитъ по Мнѣхнѣкъ вѣокода съсъ господаренїе вѣтъ землѣ Блашкое. И прѣедохе жупан Пѣтръ спатаръ зъ землѣ Блашкое и сътвориа его книга господска Мнѣхнѣкъ вѣокода Прѣвзловъ постѣланникъ, ѣкоже да дрѣжитъ село Чоковѣнѣ вѣтъ, делъ имъ.

Я къда естъ нинѣ, вѣтъ животѣ господство мѣнъ, поганїе тѣтарекїнъ, вѣнши зазнанъ зъ землѣ Блашкое, тѣри сътвориа велика злобастїю, робнїе и пѣненїе на вѣнши власн и пѣнна естъ и по слугъ господства мѣнъ Прѣвза постѣланникъ. И вѣтъ тавъ грозно за тѣтари, имъ погнѣнѣше и книги за дѣдѣнъ вѣсахъ.

Таже, вѣтъ томъ, господства мѣнъ вѣлами добро съмъ глѣдахъ и сѣднхъ по правѣшъ и по законѣ и съсъ вѣнши честитими правитѣлю господство мѣнъ и дадохъ господство мѣнъ слугъ господство мѣнъ Прѣвзловъ постѣланникъ, ѣкоже да мѣ естъ вѣсахъ дела за вѣнши и съсъ вѣчннїи и съсъ вѣтъ доходокъ вѣтъ село Чоковѣнѣ, вѣнши имъ дѣдѣнъ и вѣтъ вѣхае, имъ и снновомъ, вѣншомъ и прѣвншчетомъ и вѣтъ никогоже непоколѣвнмо, по рѣчъ господства мѣнъ.

Еже и свидѣтелю поставѣлѣхъ господство мѣнъ: жупанъ Иванъ велики дворникъ и жупанъ Кисаръ велики логофѣтъ и Тевдасїе вѣншигаръ и Негре спатаръ и Радѣла комисъ и Строе столникъ и Шербанъ пѣхарникъ и Прѣда вѣла постѣланникъ. Исправникъ, жупанъ Кисаръ вѣла логофѣтъ.

И азъ, Радѣла граматикъ вѣтъ Боари, еже напнсахъ зъ варошъ Гѣргница, вѣтъ мѣсеца юлїе нѣтъ дѣни, вѣ лѣтъ хрѣста.

† Іу Мнѣхнѣкъ вѣншигда, мнѣостїа божїю господннѣ.

Іу Мнѣхнѣкъ вѣдѣтъ <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Pîrvul postelnicul, fiul lui Vlaicul fost mare armaș și cu fiii, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie satul Ciocovenii partea lui toată, oricît se va alege din cîmp și din pădure și de pretutîndeni și de peste tot hotarul și din apă cu morile și satul cu vecinii și din grădini, pentru că îi sînt vechi și drepte ocine și dedină, dobîndite de la străbunicul său.

Iar apoi, cînd a fost în zilele răposatului Alexandru voievod, părintele lui Mihnea voievod, iar sluga domniei mele Pîrvul postelnicul, el a vîndut trei sălașe de țigani jupanului Dragomir fost mare vornic pentru 7 000 aspri bani. Iar apoi, în urma răposatului Alexandru voievod, în zilele lui Mihnea voievod, iar cînstitul dregător al domniei mele jupan Miroslav fost mare logofăt, el a avut pîră cu Pîrvul postelnic și astfel a pîrît jupan Miroslav fost mare logofăt, că au fost acei țigani ai săi de moștenire și a luat toți acei țigani de la jupan Dragomir fost mare vornic, iar jupan Dragomir vornic, el a luat acest mai sus-spus sat, Ciocovenii, partea lui Pîrvul postelnic, pentru acești mai sus-ziși aspri. Iar apoi, sluga domniei mele Pîrvul postelnicul, el a căzut înaintea cînstitului dregător jupan Dragomir fost mare vornic cu mulți boieri, cu mare rugăciune și cerere. Și astfel cerea sluga domniei mele Pîrvul postelnic și acei boieri toți, ca să rămînă satul Ciocovenii la mîna lui Pîrvul postelnicul, pentru că a fost dat și închinat Pîrvul postelnicul satul Româneștii, ca să aibă cinste și căutare și milă.

Iar întru aceasta, jupan Dragomir fost mare vornic, foarte bine s-a socotit, ca să nu aibă păcate, ci a dat și a lăsat el însuși, jupan Dragomir vornicul, cu limba lui, ca să fie satul Ciocovenii la mîna lui Pîrvul postelnicul și a socotit acei aspri în prețul Româneștilor și carte n-a făcut atunci, căci i s-a întîmplat lui Mihnea voievod scoaterea din Țara Românească și s-a întîmplat și cînstitului dregător jupan Dragomir fost mare vornic pribegie în Țara Moldovei. Și la moartea lui iarăși a lăsat către fiul lui, jupan Pătru fost mare spătar, cu limba lui și cu mari blesteme și cu strașnice opreliști, ca altul amestec să nu aibă, în afară de însuși Pîrvul postelnicul, să țină, să stăpînească satul Ciocovenii, căci este moștenirea lui.

Iar apoi, după puțină vreme, domnul Dumnezeu iarăși l-a încredințat pe Mihnea voievod cu domnia în Țara Românească. Și a venit jupan Pătru spătarul în Țara Românească și i-a făcut carte domnească Mihnea voievod lui Pîrvul postelnicul, ca să țină satul Ciocovenii tot, partea lui.

Iar cînd a fost acum, în viața domniei mele, păgînii tătari, ei au intrat în Țara Românească, de au făcut mare răutate, robire și pradă tuturor românilor și au prădat și pe sluga domniei mele Pîrvul postelnicul. Și în acea groază de tătari, s-au pierdut și cărțile toate de moștenire.

Deci, întru aceasta, domnia mea foarte bine am cercetat și judecat după dreptate și după lege și cu toți cînstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea slugii domniei mele lui Pîrvul postelnicul, ca să-i fie toată partea de ocină și cu vecinii și cu tot venitul din satul Ciocovenii, să-i fie dedină și de ohabă, lui și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Teodosie vistier și Negre spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Chisar mare logofăt.

Și eu, Radul gramatic din Boari, care am scris în orașul Gherghița, în luna lui iulie 18 zile, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail vodă <m.p.>

Bibl. Acad., MDXXXVII/18. Orig., hîrtie (44,5 × 29), pecete timbrată.  
Semnătura autografă a domnului scrisă pe marginea stîngă a actului.

† Милостією божією, Іу Михула воевода и господинъ въсое земли Уггро-владітское, синъ великаго и прѣдобраго Петришко воеводѣ. Дават господство ми сїю позелѣнію господства ми саврѣ господство ми Пръвѣлов постѣлник, синъ Великѣлов бившеі велики армаш и със синовим, елицем припѣтит Богъ, іакоже да мѣ ест село Мъръзънѣши въс, със въсом хотаром и със вѣченіе и със вѣденице, вт вода Телорманов до Гръдѣшѣ Гръдинек и ѣ широк, вт Мъръзънѣши до село Дѣшеши и ѣ полю, до хотар ѣ хотарѣ и със бранице, понеже ю ест по-купил почтеною правителю жупан Великѣла велики армаш, бащѣ Пръвѣлов постѣлник, того село Мъръзънѣши по правѣ комати емѣ вт над Кръстина, сестра Радѣлу воевода, Мъжъскѣ и вт синовѣ еи, по имѣ Прѣвѣц и Барѣла, за хѣхѣ аспри сребрени, ешеже при дѣни поконнаго Петрѣ воевода, синъ Мирчек воеводѣ. И продали вни ест вт своим добром волю.

И потом, къда ест вна при дѣни поконнаго Янѣандрѣ воеводѣ, втцѣ Михуек воевода, а савра господство ми Пръвѣ постѣлник, вни имат съпреніе със Правѣц и със Барѣла. И сице ест прѣше вни како нѣст вна дал им аспри въсн, нѣ ест вна встанѣт хѣ аспри недалн вт родѣтелю Пръвѣлов постѣлник. И ѣ тем, поконнаго Янѣандрѣ воеводѣ велики добро гледал ест и сѣдих по правѣс и по законѣ и със правителю господствѣ емѣ и дал ест тогда Правѣцков и Барѣлавѣ закон вѣ болѣри да съгледает редѣ им и да закаше: дал ест жупан Великѣла <аспри нан> ни? И донесише Прѣвѣц и Барѣла теѣ вѣ болѣри на дѣнь и на сорок и закашен ест със нишним дѣшамн како нѣст вна дал втцѣ Пръвѣлавѣ постѣлник аспри въсн, нѣ встал ест теѣ хѣ аспри. Таже въ том, савра господство ми Пръвѣла постѣлник, вни дал ест и теѣ хѣ аспри, али нан въ анѣс, радѣ хѣ аспри сребрени, вни ест дал хѣтнѣ за новци и един ациган за хѣ аспри, іакоже да мѣ ест дѣдѣнѣ и поконнѣ въ вѣки.

И пак да мѣ ест саврѣ господство ми Пръвѣлов постѣлникѣс един чилѣд за ацигани по имѣ Нѣгоѣ, брат Боеѣ, със ациганка си и със децам си, понеже мѣ сѣт емѣ старѣ и правѣ комати, прѣтежателе вт родѣтелю емѣ. Внѣ вни сѣт дал и помиловав поконнаго Янѣандрѣ воевода по жупан Драгомир бив ел дѣборник със того чилѣд за ацигани. И дрѣжѣл его и синѣ емѣ, жупан Пѣтрѣ бив велики спатар, вт тогда, вт при дѣни поконнаго Янѣандрѣ воеводѣ, до при дѣни Шефанѣ воевода. Таже, савра господство ми Пръвѣла, вни поше ест прѣд Шефанѣ воевода и плакал се ест за кривостію и призовише его по жупан Пѣтрѣ спатар да стоѣт лицѣ. И ѣ тем, жупан Пѣтрѣ спатар, вни не смѣѣт да стоѣт лицѣ прѣд Шефанѣ воеводѣ, нѣ меташе се вт закон и вт дикѣн вт прѣд Шефанѣ воевода и вт прѣд въсн чѣститнѣ правителю и вт прѣд въсѣх дѣвогѣх. И узел емѣ ест Пръвѣла постѣлник того чилѣд за ацигани вт жупан Пѣтрѣ спатар. И сѣтворна его книга Шефанѣ воевода за всталше.

Таже къда ест нанѣ, въ жикотѣ господство ми, поганіе тѣтарн, вни влезнан въ Земле Блшкоѣ и сѣтворнан вни велики злобастію и робиніе и паѣненіе и пожижъніе на въсн власи и на многи болѣри и паѣннан ест и по саврѣс господство ми Пръвѣла постѣлник и сѣтворнан емѣ велика злобастію и пожижъніе. И въ таѣ грозно за тѣтарн, погненѣше емѣ въсн и книги за дѣдѣнѣс. Таже ѣ тем, господство ми сѣм гледаѣх и сѣдих по правѣс и по закон и със въсн чѣститнѣ правителю господство ми и дал сѣм господство ми и сѣтворнѣшѣм и поновит книга господство ми бити емѣ дѣдѣнѣс и въ вѣхѣс, емѣ и синовом и внѣком и прѣвнѣчетом и вт нікоже неспокаѣнимо, по рѣч господство ми.

Бже и свидѣтелю поставлѣхъ господство ми: жѣпан Иван велики дворник и жѣпан Кисар велики логофет и Тевдасѣ вистѣтар и Негре спатар и Радѣла комис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жѣпан Прѣда вел постелник. Исправник, Кисар велики логофет.

И аз, Радѣла граматик, еже ю мазяхъ в карош Гергица въ мѣсица юліе ѿ дъни, текѣцаго лѣтомъ, въ лѣт хърд.

† Іу Мухана вшивѣда, мнлостѣа божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Pîrvul postelnicul, fiul lui Vlaicul fost mare armaș și cu fiii, cîți îi va lăsa Dumnezeu, ca să-i fie satul Mîrzeneștii tot, cu tot hotarul și cu vecinii și cu moara, din apa Teleormanului pînă în Grădiștea Grădinei și în lat, de la Mîrzănești pînă în satul Dușești și în cîmp, din hotar în hotar și cu branîștea, pentru că a cumpărat cinstitul dregător jupan Vlaicul mare armaș, tatăl lui Pîrvul postelnicul acel sat Mîrzănești pe dreptele lui averi de la Cîrstina, sora lui Radul voievod, Măjăscu și de la fiii ei, anume Pravăț și Barbul, pentru 19 000 aspri de argint, încă din zilele răposatului Petru voievod, fiul lui Mîrcea voievod. Și au vîndut ei de a lor bunăvoie.

Iar apoi, cînd a fost în zilele răposatului Alixandru voievod, tatăl lui Mihnea voievod, iar sluga domniei mele Pîrvu postelnicul, el a avut pîră cu Pravăț și cu Barbul. Și așa pîrau ei că nu le-a dat toți asprii, ci au rămas 6 000 aspri nedați de părintele lui Pîrvul postelnicul. Iar la aceasta, răposatul Alixandru voievod a cercetat foarte bine și a judecat după dreptate și după lege și cu dregătorii domniei lui și a dat atunci lui Pravăț și lui Barbul lege 12 boieri, să cerceteze rîndul lor și să jure: a dat jupan Vlaicul <asprii sau> nu? Și au adus Pravăț și Barbul pe acei 12 boieri la zi și la soroc. Și au jurat cu sufletele lor că n-a dat părintele lui Pîrvul postelnicul toți banii, ci au rămas acei 6 000 aspri. Deci, la aceasta, sluga domniei mele Pîrvul postelnicul, el a dat și acei 6 000 aspri, însă cu dobîndă mare, pentru 6 000 aspri de argint, el a dat 7 335 bani și un țigan de 1 000 aspri, ca să-i fie lui dedină și liniște în veci.

Și iar să-i fie slugii domniei mele, lui Pîrvul postelnicul, un sălaș de țigani, anume Neagoe, fratele lui Boe, cu țiganca sa și cu copiii săi, pentru că îi sînt vechi și drepte averi, stăpînite de părintele lui. Ci a dat și a miluit răposatul Alixandru voievod pe jupan Dragomir fost mare vornic cu acel sălaș de țigani. Și l-a stăpînit el și fiul lui, jupan Pătru fost mare spătar, de atunci, din zilele răposatului Alixandru voievod, pînă în zilele lui Ștefan voievod. Deci, sluga domniei mele Pîrvul, el a venit înaintea lui Ștefan voievod și s-a plîns de strîmbătate și l-a chemat pe jupan Pătru spătar să stea de față. Iar întru aceasta, jupan Pătru spătar, el n-a cutezat să stea de față înaintea lui Ștefan voievod, ci s-a lepădat de lege și din divan dinaintea lui Ștefan voievod și dinaintea tuturor cinstiților dregători și dinaintea întregii curți. Și Pîrvul postelnicul a luat acel sălaș de țigani de la jupan Pătru spătarul. Și Ștefan voievod i-a făcut carte de rămas.

Astfel, cînd este acum, în viața domniei mele, păgînii tătari, ei au intrat în Țara Românească și au făcut ei mari răutăți și robie și pradă și foc la toți vlahii și la mulți boieri și l-au prădat și pe sluga domniei mele Pîrvul postel-



nicul și i-au făcut lui mult rău și foc. Și în acea groază de tătari i s-a pierdut lui totul și cărțile de moștenire. Deci la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea și am făcut și am înnoit cartea domniei mele, ca să-i fie lui dedină și de ohabă, lui și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Teodosie vistier și Negrea spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Chisar mare logofăt.

Și eu, Radul gramatic, care am însemnat-o în orașul Gherghița în luna iulie 19 zile, cursul anilor în anul 7104 (1596).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 583 (Mitrop. T. Rom., CXLIII/1). Orig., hirtie (44,5 × 28,5), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1741; altă traducere ibidem, ms. 137, f. 324v–325v.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 228–230.

184

1596 (7104) iulie 24, Gherghița.

† Милостію божією, Іванъ Мнѣхланъ воєвода и господинъ въсое землє Бѣгровлахѣнскоє, синъ великаго и прѣдобраго, поконнаго Івана Петрашко воєвода. Дѣвать господства ми сїю повѣлѣнію господства ми Добреке вт Костецїи съ синъ имъ Пѣтроу и съ синоем си, влице мѣ Богу прѣпсѣтитъ, такоже да мѣ естъ вчинъ в Чернихъ Брѣхъ, дѣль Радѣлше вт Рошїи въсахъ, варкѣ коликѣ хокет се хтетъ нзвратъ вт посеудѣ, вт поля и вт вода и вт сѣхъ и вт шѣмъ и вт сѣданища за село, понеже ж га ест <покупна...> синъ им Ст... вт господина Радѣла за хѣ аспри и за єдинъ конь.

И продадоше тѣхъ люде ниже више рѣхъ тѣе вчинъ за свое добро волю и съ знанїе въсѣмъ мерѣишом вт кръстни мѣстѣ, вт горѣ и вт доли и вт прѣдъ господство ми.

Сего ради, дадохъ мѣ господство ми Добреке и съ синъ имъ Пѣтровъ ниже више рѣхъ, шкѣже да мѣ естъ вчинъ въ хѣлѣ имъ, синоем си и вѣркѣмъ и прѣвнѣчетѣмъ <и> ни вт кѣгоже непоколѣѣимъ, по оризмѣ господства ми.

И сїже сѣдѣтелю поставѣемъ господство ми, почтѣннымъ правителемъ господства ми: жѣпанъ Іванъ велики двоиникъ и жѣпанъ Кисаръ велики лѣгѣфѣтъ и Овѣдѣсе велики вѣстѣаръ и Радѣлъ кѣмис и Шерѣльнъ пѣхарникъ и Калѣѣвнъ<sup>1</sup> спатаръ, жѣпинъ Преда велики постелникъ. И исправникъ, Кисаръ велики лѣгѣфѣтъ.

И юже намазахъ азъ, Пѣтроу грамматикъ, въ месеца юанъ кѣ дѣни, въ стѣлани граду Гергнице, и вт вѣдѣма текѣще лѣтѣмъ, въ лѣт хѣрдъ.

† Іванъ Мнѣхланъ воєвода, милостію божією господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Ioan Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Ioan Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Dobre din Costești cu fiul său Pătru și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină la Virful Negru, toată partea lui Radul din Roșia, oricît se va alege de pretutindenii,

din cîmp și din apă și din uscat și din pădure și din vatra satului pentru că au cumpărat-o ... fiul său St ... de la domnul Radul pentru 4 000 aspri și pe un cal.

Și au vîndut acești oameni care sînt mai sus-ziși acea ocină de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor de prin prejurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea le-am dat domnia mea lui Dobre și cu fiul său Pătru, care sînt mai sus-ziși, ca să le fie ocină de ohabă, lor, fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Și iată martori așezăm domnia mea pe cinstiții dregători ai domniei mele: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Theodosie mare vistier și Radul comis și Șerban paharnic și Caloian<sup>1</sup> spătar, jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar mare logofăt.

Și am scris-o eu, Pătru gramaticul în luna iulie 24 zile în cetatea de scaun Gherghița și de la Adam ani curgători, în anul 7104 <1596>.

† Ioan Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

După Șafarik, în „Glasnik“, Belgrad, IX (1857), p. 243–244.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 230.

<sup>1</sup> În loc de: Negre.

185

1596 (7104) iulie 25, Gherghița.

† Милостію божію, Іу Мухана воєвода и господинь вѣсое земле Уггров-владхїнскоє, сина великаго<sup>1</sup> и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сїе повелѣнїе господства ми сазгъ господства ми Нѣгоєв и братом его Герге и синови им, елице им Богъ даст, такоже да им сѣт учинѣ с село Тѣмеврци, дела Златев, вѣща Драгомирѣв вѣса, вѣре елико <се х><sup>1</sup>тет изврати и вт полю и вт шѣма и вт вода и вт по вѣсом хотаром вт посевдѣ, занеже ю ест покъпила сѣвси господства ми више реченѣ вт на Драгомир, синѣ Златев, за хѣ аспри готови. И продаа ест Драгомир, синѣ Златев, сїе више писана учинѣ радї дужновенїе вѣщом си Златев и за негоєв довром волѣ и сѣс ѡзнанїю вѣсѣм мѣгїашом вт шкрѣстни мѣсто и вт гор и издол и вт прѣд господства ми.

Сїего радї, да<дох><sup>1</sup> и господство ми сѣвси господства ми Нѣгоєв и братом си Герге, такоже да им сѣт вѣ учинѣ и вѣ шѣвѣ им и синови им их, вѣнском и прѣвнѣчетом им и ни вт никогоже непотѣкновено, по реч господства ми.

Сїеже и свидѣтелїе поставѣлем господство ми: жупан Іван велики дворник и жупач Кисар велики логофѣт и Феодосїе вистїар и Нѣгре спатар и Радул комис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жупан Прѣда велики постелник. Исправник, Іван велики дворник.

И аз ...<sup>2</sup> еже ю мазах вѣ настолни Гергци, мѣсеца юлїе кѣ дѣни, вт Пдама теквшаго лѣтом, вѣ лѣт хѣрд.

† Іу Мухана вѣвѣда, мїлостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Neagoie și fratelui

său Gherghe și fiilor lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie ocină în satul Tîmburești, toată partea lui Zlate, tatăl lui Dragomir, oricît <se><sup>1</sup> va alege și din cîmp și din pădure și din apă și de peste tot hotarul, de pretutindeni, pentru că au cumpărat-o slugile domniei mele mai sus-zise de la Dragomir, fiul lui Zlate, pentru 7 000 aspri gata. Și a vîndut Dragomir, fiul lui Zlate, această mai sus-scrisă ocină pentru datoria tatălui său Zlate și de bunăvoia lui și cu știrea tuturor megișilor dimprejurul locului și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea slugilor domniei mele Neagoe și fratelui său Gherghe, ca să le fie de ocină și de ohabă, lor și fiilor lor, nepoților și strănepoților lor și de nimeni neatins, după spusa domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Theodosie vistier și Negre spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Ivan mare vornic.

Și eu ...<sup>2</sup> care am scris-o în scaunul Gherghița, luna iulie 25 zile, de la Adam ani curgători, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XI/4. Orig., hîrtie (40,5 × 28,5), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 231. Facs. *Ibidem*, 489.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> Loc alb.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu a toată Țara Rumânească, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele Tatului și lui Moș și cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va dăru, ca să le fie lor moșie în Rădovan una funie partea tatălui lor Iovan Popoveanul toată, oricîtă să va alége de preste tot hotarul și din cîmpu și din pădure și din apă și din dealu cu vile și din vad de moară și de pretutindinea, pentru că această moșie ce iaste mai sus-scrisă, ia este bătrînă și dreaptă moșie de moștenire din zile vechi lui Iovan Popoveanul.

Și iar să fie lui Iovan, feciorul Mînei, una funie și cinci pași de moșie în satul Radovanul, partea tătîni-său Mînei toată, oricîtă să va alége de preste tot hotarul și de pretutindinea, pentru că această moșie ce mai sus s-au zis, ia iar au fost bătrînă și dreaptă moșie și de moștenire și de demult cumpărată, încă din zilele Mircei voievod.

După acéia, cînd au fost în zilele domniei mele, iar ceilalți săteni din sat din Radovan, ei au vîndut părțile lor de moșie sfintei, dumnezăeștii mănăstiri ce să numește Coșuna, de lîngă Craiova, iar Tatul și Moș, feciorii lui Iovan și iar Iovan, feciorul Mînei, ei nici cum n-au vrut să vînză părțile lor de moșie, ci au lăsat părțile lor de moșie ca să le fie lor moșie de moștenire în veci.

Drept aceasta, am dat și domniia mea Tatului și lui Moș și lui Iovan, feciorul Mînei, ca să le fie lor moșie întru moștenire, lor și feciorilor lor, nepo-

ților și strenepoților lor și de niminea să nu să clătească preste porunca domnii mele și silnicie de către călugări să nu aibă și nici de către nici un om de acum înainte.

Iată și mărturii am pus domniia mea pre: jupan Ivan vel dvornic și jupan Chisar vel logofăt și jupan Theodosie vel vistier și jupan Negre vel spatar și jupan Radul vel clucer și jupan Stroe vel stolnic și jupan Radul vel comis și jupan Șerban vel paharnic și jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, jupan Chisar vel logofăt.

Și am scris eu, Stancul, în scaunul cetății Tîrgoviștei, în luna lui iulie 29 zile și de la zidirea lumii curgerea anilor și de la Adam pînă acum, văleatul 7104 <1596> și jumătate.

Io Mihai voevod.

Arh. St. Buc., Condicta m-rii Bucovățu, nr. 443, f. 122v—123. Traducere.  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 21—22; *DIR*, B, 231—232.

187

1596 (7104) august, Tîrgoviște.

† Милостію божію, <Іу> Мнѣхана коєкода и господинѣ въсое зєман  
Ѣгровлаѣхискоє, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Пѣтраш<ко> коєкода покоиннаго.  
Дават господство ми сїе <повѣ>лєніє господство ми Ѣпрѣк и синовеи его ели-  
цежи да ест им Богъ, такоже да ест им учинѣ ѣ снло Кѣланици, понеже ест  
кѣпила Ѣпрѣк ѡт на Ѣприш въс негов дєл за учинѣ елика се хѣтет изєрат ѡт  
шѣм и ѡт вода и ѡт поли и ѡт през въсн хотар за сѣѣ аспри готови. <И>  
пакн ест купна Ѣпрѣк ѡт Пзика ѡт снло Гѣръчниници негов дєл въсах ѡт пла-  
нин елика <се> изєрєт ѡт прнз въс хотар. И пакнжи купна Ѣпрѣк ѡт синовеих...<sup>1</sup>  
<дї>ло им за учинѣ въс за хѣѡ аспри готови. И пакн ест покѣпила Ѣпрѣк ѡт  
на Стєган и ѡт Богдан и ѡт Іѡн дєло им за учинѣ въсах, за хѣѡ аспри го-  
товн; и пакнжи ест купна Ѣпрѣк ѡт на Еласїє и ѡт Биша дєл им <за учинѣ>...<sup>1</sup>  
<за> хѣ аспри готовн. Єщежи ест кѣпила Ѣпрѣк ѡт <на>...<sup>1</sup> сєдалици ѣ снло...<sup>1</sup>  
<за>...<sup>1</sup> аспри готовн. Таже сїє више рєчени людїє, ѡни продали учина им ѡт  
Ѣп<крє><sup>1</sup> ѡт ниѣним добро волѣ и сѣс ѣзнанїє въсѣм братїєм и въсѣм мєгї-  
шним ѡкрѣстнїи.

Єго радї и господство ми да<дох><sup>1</sup> Ѣпрєк и синовеи его и енчатом  
его, такоже да ест им учинѣ и въ шѣбѣ и ѡт никєже <непотѣк>новєно, по  
ѡризма господства ми.

Єже и сѣдѣтелиє поставєна господство ми въс сѣвѣт господства ми:  
жѣпан Ієан дворник и жѣпан Кисар логофєт и жѣпан Ѣѡдосїє вєстїтар и жѣпан  
Радѡла клєчар и жѣпан Нєгрѣк спатар и жѣпан Стрєє столник и жѣпан Шєрбан  
пѣхарник и жѣпан Прєда постланик. Исправник, Кисар вєл логофєт.

Писах аз, Кєзєма мѣсїца аєвѣст... въ стол град Трѣговици, въ лѣто хрѣд.

† Іу Мнѣхана вѣвєжда, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Pătrașco voievod. Dă domnia  
mea această poruncă a domniei mele lui Oprea și fiilor lui, cîți Dumnezeu îi  
va da, ca să le fie ocină în satul Călinești, pentru că a cumpărat Oprea de la



† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri numite Tismana, ca să-i fie un sălaș de țigani anume Senadin, pentru că a miluit însuși boierul domniei mele Barbul postelnic cu acest sălaș de țigani pe sfânta mănăstire, să fie pomană părintelui său și fratelui său și jupanii sale și fiilor săi.

Iar care om va strica pomana mea, dintre copiii mei, acel om să fie blestemat de cei 318 părinți ce sînt la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu Arie în veci, amin.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea să fie acest sălaș de țigani sfintei mănăstiri și averi drepte și vechi și de moștenire.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și Teodosie mare vistier și Negre mare spătar și Stroe mare stolnic și Radul mare comis și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Ivan mare vornic.

Am scris eu, Radul, în cetatea Țirgoviște luna august 6 zile, curgători de la Adam pînă acum, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail vodă <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I. nr. 1 613 (m-rea Tismana). Orig., hirtie (29,5 x 20), pecete timbrată. Cu o traducere din 1800; altă traducere ibidem, ms. 329, f. 643v.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. Trad. Grecianu, *Genealogiile*, I, 813; *DIR*, B, 233—234. Facs. Iorga, *Ist. rom.*, V, fig. 54, după p. 300; *DIR*, B, 490.

189

1596 (7104) august 7, Țirgoviște.

† Милостію вожію, Іу Мнѣхана воєвода и <господи>нь вѣсон земле Уггровлахнскоє, синѣ великаго и прѣдобраго и поконнаго Іу Петрашко воєвода. Дават господство ми сію повѣленіє господства ми почтеномѣ правнтелю господства ми, жупанѣ Мнѣхалчєкє вєне вел <бан, ікоже да мѣ ест> село Къльсгьрѣніи Манєк вѣсєх, сѣс вѣскѣм хотаромѣ и вт поля и вт шѣма и вт вода и вт посєзді, вт хотар до хотар. Понєже сію село <Къльсгьрѣніи Манєк, вин> сѣт бнани кнєзи. Таже, вт велики сиростію и вт неколѣ, вин сѣт сѣтворнани ннѣнем вчиннѣ продадени. Я дрѣг чѣловѣкѣ ннѣто нѣст <сє шєрѣтл> кѣпити сію вчиннѣ нже внше писана. Я почтеномѣ правнтелю господства ми, жупан Мнѣхалчєкє бан, вин ест покѣпнл село Къльсгьрѣніи Манєк вѣсєх, <сѣс вѣсом хот>аромѣ, тєрє ест покѣпнл вт Крѣчон и внѣском си Кални и вт Шєрбан и вт Янка и вт Бєнѣк и вт Стан и вт Рѣдан и вт Циган и вт Добре сѣс вратіям си и вт Шєрбан и вт Станчюл и вт Нан Тєрчєскѣл и вт на Драгомир и вт на Гора и вт Добротѣ и вт Дрѣган и вт Нѣгьл Мѣрарюл и вт Радѣл и вт Стан и вт Мѣлани и вт Нѣгьл и вт Станчѣк и вт Стана и Радѣл и вт Модрѣк и вт Бѣлтни и вт Кѣлани и вт Грозєк и вт Бєнѣк и вт поп Неделко и вт Радѣл вт Блѣхани и вт Стан и вт Станчѣк и вт Нѣгьл Костєк, тєрє ест дал правнтелю господства ми єже внше писан хѣ аспри готови ѣ рѣк.

И продаан сѣт сію людѣн єже внше рѣх сію внше речени вчиннѣ правнтелю господства ми, жупанѣ Мнѣхалчєкє бан, вин вт ннѣномѣ добро волѣк и сѣс знаніє вѣскѣм мєгѣшомѣ вт крѣстнтелю мєсто.

250

И ПОТОМУ, ПАКИЖЕ ДА ИМ ЕСТ ПОЧТЕНОМУ ПРАВИТЕЛЮ ГОСПОДСТВА МИ, ЖЪПАН МИХАЛЧЕК БАН, СЕЛО КЪЛЪГЪРЪКЪНІИ СТОНКЪВЪ ВЪСЕХЪ, СЪСЪ ВЪСЪЕМЪ ХОТАРОМЪ И ШТ ПОЛЮ И ШТ ШЪМА И ШТ ВОДА И ШТ ПОСЪВЪДЕ, ШТ ХОТАРЪ ДАЖЕ ДО ХОТАРЪ, ПОНЕЖЕ СЪЮ СЕЛО ЕЖЕ ВЪ<ИШЕ> ПИСАНО, ШНИ ПАКИЖЕ СЪТЪ БИЛИ КНЕЗИ. ТАЖЕ ШТ ВЕЛИКИ СПРОСЪТЪЮ И ШТ НЕКОЛЕ, ШНИ СЕ СЪТЪ СЪТЪОРИЛИ НИХЪНЕМЪ ШЧИНЕ ПРОДАДИНЕ. И ШТЕМЪ <НИХЪТЪО> НЕ ШБРЕТОШЕ ДА КЪПИТИ ШЧИНЕ. И ПОЧТЕНОМУ ПРАВИТЕЛЮ ГОСПОДСТВА МИ, ЖЪПАН МИХАЛЧЕКЪ БАН, ШН ЕСТЪ ПОКЪПИЛ СЕЛО КЪЛЪГЪРЪКЪНІИ СТОНКЪВЪ ВЪСЕХЪ, СЪСЪ ВЪСЪЕМЪ ХОТАРОМЪ, ТЕРЕ ЕСТЪ ПОКЪПИЛ ШТ НА КОНКА И СЪСЪ ВЪСЪИХЪ БРАТЪІАМЪ СИ И ШТ ЖЕЛЪЖЪ СЪСЪ ВЪСЪИХЪ БРАТЪІАМЪ СИ ЕГО И ШТ СТРАВА И ШТ БАСНАІЕ И ШТ БРАТЪІАМЪ СИ ЕГО И ШТ ІУНЪ, СЪСЪ БРАТЪІАМЪ ЕГО И ШТ ДАНЪ ЧОАРЪ И ШТ ДЪНЪА И ШТ ЦИРНЪКЪ И ШТ СТОНКА... КА И ШТ НЕКСЛА И ШТ БОУЧЕ И ШТ БАЛКА И ШТ НЕГОЕ ЦАНКОВЪ И ШТ КРЪСТЪКЪ И ШТ БЛАДЪЛЪ И ШТ РАДЪЛЪ И ШТ БЪЛТЪКЪ И ШТ ШИРЪА И ШТ... И ШТ НЕГОЕ ШТ ПЪТЪАЦИ, ТЕРЕ СЪТЪ ПРОДАЛИ СЪЮ ВИШЕ РЕЧЕНИ ЛЮДЪІЕ СЪЮ ВИШЕ РЕЧЕНИ ИМЕНИТЕ ШЧИНЕ ЖЪПАНЪ МИХАЛЧЕКЪ БАН ШТ НИХЪНОМУ ДОБРО ВОЛЪКЪ И СЪСЪ ЗНАНЪІЕ ВЪСЪЕМЪ МЕГЪІАШОМЪ ШТ ОКОЛО МЕСТО И ШТ ГОРЪ И ШТ ДОЛЪ И ШТ ПРЪДЪ ГОСПОДСТВА МИ ЗА ХЪКЪ АСПРИ ГОТОВИ Ш РЪКЪ.

СЕГО РАДЪ, ДАДОХЪ И ГОСПОДСТВА МИ ПОЧТЕНОМУ ПРАВИТЕЛЮ ГОСПОДСТВА МИ ЖЪПАНЪ МИХАЛЧЕКЪ БАН, ТАКОЖЕ ДА ИМЪ ЕСТЪ СЕЛО КЪЛЪГЪРЪКЪНІИ ШАНЕКЪ И КЪЛЪГЪРЪКЪНІИ СТОНКЪВЪ ВЪСЕХЪ СЪСЪ ВЪСЪ ХОТАРОМЪ ШЧИНЕ И ВЪ ШЪАБИ ЕМЪ И СИНОКОМУ ЕМЪ И ВЪШЪКЪ И ПРЪКЪВЪЧИТОМУ И НЕ Ш КОГОЖЕ НЕПОТЪКЪНОВЕНО, ПОРИЗМО ГОСПОДСТВА МИ.

СЕЖЕ И СЪДЕТЕЛЕ ПОСТЪАКЪІМЪ ГОСПОДСТВА МИ: ЖЪПАНЪ ІУАНЪ ВЕЛИКИ ДВОРНИКЪ И ЖЪПАНЪ КИСАРЪ ВЕЛИКИ АШЪГЪФЕТЪ И ЖЪПАНЪ ТЪДОСЪІЕ ВЕЛЪ ВЪСТЪІАРЪ И НЕГРЕ СПАТАРЪ И РАДЪЛЪ КОМИСЪ И СТРОЕ ВЕЛЪ СТОАНИКЪ И ШЕРБАНЪ ПЪХАРНИКЪ И ЖЪПАНЪ ПРЪДА ВЕЛИКИ ПОСТЪАНИКЪ. И ИСПРАВНИКЪ, КИСАРЪ ВЕЛЪ АШЪГЪФЕТЪ.

И АЗЪ, СТАНЪ ГРАМАТИКЪ, ИСПИСАХЪ ВЪ НАСТОА ВЪ ДНЕНО ГРАДЪ ШТЪ ТРЪГОВНИЦЕ МЪСЪЦА АВГУСТЪ Ш ДЪНИ И ШТЪ СЪЗДАНИЕ МИРА ТЕКУЩИ АКТЪОМЪ ШТЪ ІДАМА ДО НИНЪКЪ, ВЪ АКТЪ ХЪРЪДЪ.

† ІУШЪ МИХАНА КВЕКЪВА, МИЛОСТЪЮ БОЖЪЮ ГОСПОДИНЪ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui (și preabunului și răposatului Io Petrașco) voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele, jupanului Mihalcea fost mare (ban, ca să-i fie) satul Călugărenii lui Manea tot, cu tot hotarul și din cîmp și din pădure și din apă și de pretutindeni, din hotar pînă în hotar. Pentru că acest sat (Călugărenii lui Manea, ei) au fost cnezii. Deci, de mare sărăcie și de nevoie ei au făcut ocina lor vînzătoare. Iar alt om nimeni nu s-a (aflat, ca) să cumpere această ocină, care este mai sus-scrisă. Iar cinstitul dregător al domniei mele jupan Mihalcea banul, el a cumpărat satul Călugărenii lui Manea tot, (cu tot) hotarul, de l-a cumpărat de la Crăciun și de la nepotul său Călin și de la Șerban și de la Anca și de la Bunea și de la Stan și de la Rădan și de la Țigan și de la Dobre cu frații săi și de la Șerban și de la Stanciul și de la Nan Turcescul și de la Dragomir și de la Sora și de la Dobrotă și de la Drăgan și de la Neagul Murariul și de la Radul și de la Stan și de la Mălin și de la Neagul și de la Oancea și de la Stana și Radul și de la Modrea și de la Băltin și de la Călin și de la Grozav și de la Bunea și de la popa Nedelco și de la Radul din Blihani și de la Stan și de la Oancea și de la Neagul al lui Costea, de a dat dregătorul domniei mele care este mai sus-scris 25 000 aspri gata în mîină. Și au vîndut acești oameni

care s-au zis mai sus această mai sus-zisă ocină dregătorului domniei mele, jupanului Mihalcea banul, ei de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului.

Iar după aceea, iar să fie cinstitului dregător al domniei mele, jupanului Mihalcea banul, satul Călugărenii Stoicăi, tot, cu tot hotarul și din câmp și din pădure și din apă și de pretutindeni, din hotar iarăși pînă în hotar, pentru că acest sat care este mai sus-scris, ei iarăși au fost cnezii. Deci de mare sărăcie și de nevoie ei și-au făcut ocina vînzătoare. Iar la aceasta <nimeni> nu s-a aflat să cumpere ocina. Iar cinstitul dregător al domniei mele, jupan Mihalcea banul, el a cumpărat tot satul Călugărenii Stoicăi cu tot hotarul, de a cumpărat de la Coica cu toți frații săi și de la Jeleju cu toți frații săi și de la Straoși și de la Vasilie și de la frații lui și de la Ion cu frații săi și de la Dan Cioară și de la Lupul și de la Țirnea și de la Stoica ... și de la Necula și de la Voice și de la Balica și de la Neagoe al lui Țanco și de la Cîrstea și de la Vladul și de la Radul și de la Bîltea și de la Mirul și de la ... și de la Neagoe din Putulați, de au vîndut acești mai sus-zii oameni aceste mai sus-zise, numite ocine jupanului Mihalcea banul de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și din sus și din jos și dinaintea domniei mele, pentru 25 000 aspri gata în mînă.

De aceea, am dat și domnia mea cinstitului dregător al domniei mele, jupanului Mihalcea banul, ca să-i fie satul Călugărenii lui Manea și Călugărenii Stoicăi, toți, cu toate hotarele, ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și jupan Tudosie mare vistier și Negre spătar și Radul comis și Stroe mare stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar mare logofăt.

Și eu, Stan gramaticul, am scris în minunata cetate de scaun în Țirgoviște luna august 7 zile și de la facerea lumii cursul anilor de la Adam pînă acum, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1585 (Mitrop. Ț. Rom., LXXXIX/1). Orig., hîrtie (37,5 × 29), rupt, pecete timbrată. Cu o traducere din 1854; alte traduceri ibidem, ms. 130, f. 74 și 132, f. 263v-264.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 234-235.

190

1596 (7104) august 9, Țirgoviște.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele slugii domnii mele Barbului cliucierul și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu fi va da, ca să-i fie lui moșie la Drăgoeni și săs Șasa, partea Dimei și a jupănesii lui Negoitei toată, din câmp și din apă și din pădure și du preste tot hotarul, oricît s-ar alége dupretutindenea din Drăgoeni și cu Săscioara, pentru că au cumpărat această moșie sluga domniei mele Barbul cliucierul de la Dima și de la toți feciorii lor, anume Martin și Herțea și de la toți frații lor drept 7 000 aspri gata, apoi încă au fost aceea moșie cumpărată de la Diicul din sat ...<sup>1</sup> Și iar au cumpărat sluga domniei



méle Barbul cliucerul moșie iar la Drăgoeni și la Sășcioara de la feciorii Dimei, de la Martin și de la Herțea și de la toți frații lor și partea mumei lor ce au fost de baștină, a mumei lor Negoitei, partea lor toată, iar din câmp și din apă și din pădure și du preste tot hotarul, pentru că au cumpărat sluga domniei méle Barbul cliucerul această moșie drept 3 000 aspri gata. Și iar au cumpărat sluga domniei méle Barbul cliucerul moșie la Drăgoieni și la Sășciora de la Diicul și de la fii-său Radul, partea lor toată, drept 5 480 aspri gata, iar din câmp și din apă și din pădure și du preste tot hotarul. Și iar au cumpărat Barbul cliucerul moșie la Drăgoeni și la Sășciora de la Stan și de la feciorii lui, Dan și Stoica și de la toți frații lor partea lor toată drept 8 000 aspri gata. Și iar au cumpărat Barbul cliucerul moșie la Drăgoieni și la Sășciora din partea Danciului toată de la nepoții Danciului, anume Radul, feciorul lui Andrei din Lălești și de la Stan din Urșați și de la Stan din Drăgoeni, nepoții Danciului din Drăgoeni și de la fetele lor toate părțile lor drept 7 000 aspri.

Și iar au cumpărat Barbul cliucerul moșie la Drăgoeni și la Sășciora de la Duțul partea lui toată și de la toți feciorii lui drept 640 aspri gata. Și iar au cumpărat Barbul cliucerul moșie la Drăgoeni de la Blaj partea lui toată drept 400 aspri gata. Și iar au cumpărat Barbul cliucerul de la Oprea partea lui toată din Drăgoeni și din Sășciora drept 1 400 aspri gata. Și iar au cumpărat Barbul cliucerul moșie la Drăgoeni de la Stan, ginerele Oprii, partea lui toată drept 2 000 aspri...<sup>1</sup> de la Vezuri.

Și iar au cumpărat Barbul cliucerul 2 livezi de la Dragomir din Dănești drept 340 aspri gata.

Și iar au cumpărat Barbul cliucerul o vie ...<sup>1</sup> aspri gata.

Și iar au cumpărat Barbul cliucerul moșie la ...<sup>1</sup> însă partea lui Stan din Voetești ...<sup>1</sup> în zilele răposatului Alexandru voevod. Și am văzut domnia mea și cartea domniei sale de cumpărătoare.

Și iar au cumpărat Barbul cliucerul moșie la Vădăni și cu vaduri de moară de la ...<sup>1</sup> și de la Mihai și de la jupineasa Voichița, fata Barbului din Birsești, drept 3 800 aspri.

Și iar au cumpărat Barbul cliucerul moșie la Bălănești și cu vii și din câmp și din apă și din pădure și du preste tot hotarul drept 3 000 aspri gata și drept un bou și o vacă.

Și iar au cumpărat Barbul cliucerul moșie la Bălănești din partea lui Mustachină jumătate și dealu de vii drept 1 800 aspri gata și drept doao vaci cu lapte.

Și iar au cumpărat Barbul cliucerul o vie de la feciorii Ștefului și de la Ștefoae drept 1 400 aspri gata.

Și iar au cumpărat Barbul cliucerul la satul Preajba jumătate de la Oprea, feciorul lui Stan, nepotul lui Voiotă, din câmp și din apă și din pădure și du preste tot hotarul drept 8 000 aspri gata și drept un cal bun.

Și s-au vîndut aceste mai sus-zise moșii toate și livezi și vii de acești oameni de toți de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dinprejurul locului și dinnaintea domniei méle.

Drept acéia, am dat și domnia mea Barbului cliucerul, ca să-i fie de baștină și ohabnice lui și feciorilor lui, nepoților și strănepoților lui și de nime-nă să nu să clătească, după zisa domniei méle.

Iată și mărturii punem domnia mea pe: jupan Ivan vel dvornic i jupan Chesar vel logofăt i Negre vel spatari i Theodosie vel vistier i Radul vel comis

i Stroe vel stolnic i Șarban vel paharnic i jupan Preda vel postelnic. Ispravnes, jupan Chisar vel logofăt.

Și am scris eu, Ivan logofăt, în orașul Țirgoviștii în luna avgust 9 dni, leat 7104 <1596>.

† Acest izvod s-au tălmăcit de pre hrisovul cel sîrbesc asemînea la Școala domnească ot Sf. Gheorghie cel Vechiu.

† Floru ierei dascăl slovenesc.

Iar unde au fost în hrisov cuvintele șterse am lăsat și aici în izvod loc nescris.

Arh. St. Craiova, X/1. Traducere.

<sup>1</sup> Loc alb.

191

1596 (7104) august 10, București.

† Милостїю вождїю, Іу Мїхана воєвода и господинъ вѣсоу зємле Ѹггровєлахїтскою, синъ вєанкаго и добраго Іу Петрашко воєвода. Дєват господство ми сїю повєлєнїю господства ми слєгг господства ми Прѣвєла логофєт и сѣс синови си емє, елицєже Богъ даст, такоже да ест сєло Сѣлѣтрѣкс вчинє шт дєла Дрѣгичов трїдєсет за фѣлчи, али на нємє: анєзєнає Коєста Нѣгєов вѣсєлєх и Брѣстєрїи вѣси и Лєкєла Марє вѣсє ...<sup>1</sup> понєже покѣпна ест слєгг господства ми Прѣвєла логофєт сїи вєншє рѣчєни анєзєи шт Дрѣгич за хѣх аспри, понєже ест покѣпна слєгг господства ми сїє анєзєи ещє при дєни Мїхнїє воєводє.

И прєдєла ест Дрѣгич сїє анєзєи за нєгєов добром вєлє, сѣс вєзнєнїє вѣсєм мєгїтєшом и шт гор и шт дол и шт прєд господства ми.

Сєгє радї, дєдєохом и господства ми Прѣвєла логофєт, такоже да нє ест вчинє ел вѣхѣвє и синовом и вєнокємє и прѣвєлєзночитомє и нє шт когєже нєпоколѣєнємо, порнєзємо господства ми.

Сє вєо и сєдѣтєлє постєвалєхѣ господства ми: мєпан Ієан вєанки двєорник и жєпан Кєсар вєанки логофєт и Тѣдєсїє вєстїєар и Нєгєє спєтар и Стрєє столник и Рєдѣла комєс и Шєрєан пєхєрник и Прєдєла постєлєник. Исправник, Ієан вєл двєорник.

Пєсє аз, Нѣгєла, мѣсєца лєгєсет ї дєни в гєрадѣ Бєкєрєци, тєкєцим лѣт вѣ лѣт хєрд.

† Іу Мїхана воєвода, милостїю вождїю господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și bunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Pîrvul logofăt și cu fiii săi, cîți îi va da Dumnezeu, ca să-i fie satul Sălătruc ocină, din partea lui Drăghici treizeci de fâlci, însă anume: livezile Coasta lui Neagu toate și Brusturii toți și Lacul Mare tot ...<sup>1</sup> pentru că sluga domniei mele Pîrvul logofăt a cumpărat aceste mai sus-zise livezi de la Drăghici, pentru 2 600 aspri, căci a cumpărat sluga domniei mele aceste livezi încă în zilele lui Mihnea voievod.

Și Drăghici a vîndut aceste livezi de a lui bunăvoie, cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Pîrvul logofăt, ca să-i fie ocină lui de ohabă și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Tudosie vistier și Negre spătar și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și Preda postelnic. Îspravnic, Ivan mare vornic.

Am scris eu, Neagul, luna august 10 zile, în cetatea București, cursul anilor, în anul 7104 (1596).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 586 (Mitrop. Ț. Rom. CLVII/13). Orig., hîrtie (29,5 × 20,5), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din sec. XVIII; altă traducere ibidem, ms. 133, f. 12.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 235–236. Facs. *Ibidem*, 491.

<sup>1</sup> Loc alb.

192

1596 (7104) august 12.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсон землѣ Уггро-владѣискоє, синѣ великаго и прѣдобраго, поконнаго Іу Петрашко коєвода. Дават господство ми сѣю повеленіе господство ми савгу господство ми Лѣпшлов втори пѣхарник и сѣс синовн емѣ, еанцим емѣ Богѣ припсѣтит, іакоже да им ест село Понорѣлаѣ вѣсѣх сѣс вѣсемѣ хотарѣм и вт полю и вт шѣма и вт вода и вт брод за водѣници и вт палане и вт посѣвде. Понеже сѣю селѣе еже кнше писано, сѣм покѣпна господство ми къда сѣм ена еан ѣ сѣдство Мѣхединци, вриже въ дѣни Мнѣхнѣ коєвода, вт над Барѣга вт Дрѣгоани и вт над Бадѣ вт Рошнѣ и вт над Радѣл братом си за хѣд аспри готовн. И продали сѣт вни вт нѣхно добро волѣ и сѣс знаніе вѣсем мѣгѣшомѣ вт по шкрѣста мѣстом.

Іа потом, господство ми сѣм помилѣва по савга господство ми, по Лѣпшл втори пѣхарник, сѣс вѣс село еже кнше писано, радѣ верно савжеѣ и право что ест послѣжила господство ми и радѣ крѣво пролѣано, что ест пролѣкал прѣд господство ми. Таже господство ми сѣм помилѣва, іакоже да им бѣдет савгѣ господство ми Лѣпшлѣ пѣхарник вчинѣ и въ шѣбѣ въ еки.

И а потом пакнже покѣпна Лѣпшл пѣхарник вчинѣ ѣ Тѣмна, а всмаго дело и вт прѣд вѣсѣхѣм хотарѣм и вт шѣма и вт полю и вт вода и вт снѣшѣк вт селѣе и вт брод за водѣници и вт посѣвде, понеже ест покѣпна Лѣпшл пѣхарник вт над синѣ Лѣпшлатѣв и вт над Лѣпшл вт Лакѣ за хѣд аспри за новѣи готовн.

И пак покѣпна Лѣпшл пѣхарник вчинѣ ѣ село ѣ Лакѣ, а трѣтаго дело, вѣре еанка се хѣтит избрат вт през вѣсем хотарѣм, вт полю и вт шѣма и вт вода и вт брод за водѣници и вт брод <!> за виноград и вт снѣшѣк ѣ селѣе и вт посѣвде, понеже ест покѣпна Лѣпшл пѣхарник вт над Грѣбовѣни вт Шѣварѣ за хѣд аспри готовн.

И пак покѣпна Лѣпшл пѣхарник вчинѣ ѣ Черната, ани гѣ ннѣе, вт над Рѣдска вт Черната за хѣд аспри готовн и за еднн краѣа сѣс мѣлко.

И пакнже покѣпна Лѣпшл пѣхарник Нѣкое ацигани по нме Глаѣ и сѣс еднн брат им, по нме Нѣкшлѣ и сѣс циганка си, по нме Дѣмитра и сѣс дѣцире им,

255

по нме Добрица и Мърѣи и Янка, понеже ест покѹпна Лѹпа пѣхарник ѡт над сини Цѣфлаше ѡт Тръг Жна, ѡт над Ника и ѡт над Шиче и ѡт на Мнха за хѣѹ аспри готови. И пак покѹпна Лѹпа пѣхарник една ациганка по нме Янка и със една дощирѣ по нме...<sup>1</sup> ѡт над Мнхаю ѡт Цънциърени за Ф аспри готови. И пак покѹпна Лѹпа пѣхарник едни ациган по нме Радѹла ѡт над Фнклип<sup>2</sup> ѡт Корнеши за хѣ аспри готови. И пак покѹпна Лѹпа пѣхарник едни челед за ацигани по нме Кицнеон и <със ацига><sup>2</sup>ника си по нме Дръгани и със синовни по нме Кѹсар и Лѹпа и Радѹла и дъщирѣ...<sup>2</sup> за хѣѹ аспри готови. И пакнже дади Барбѣла постѣлник, синъ Бенгѣе ѡт Тръг Гна, Лѹпаше пѣхарник едни ациганкс по нме...<sup>1</sup>, радѹ едни ациган по нме Рѣлѣ, понеже сѹт били тог ацигани еже више речени Лѹпаше пѣхарник, таже, взѣл Барбѣла постѣлник ѡт наипрежде вѣрѣни. И потом сини се сѹт такмилни, тѣре ест дал Барбѣла постѣлник тае ациганкс радѹ тог ациган еже више писан. И пакнже покѹпна Лѹпа пѣхарник едни ациганкс, по нме Мърѣи, ѡт на Шикѣла ѡт Цънциърени за хѣ аспри готови.

И потом, господство ми съм помилвала по слуга господство ми Лѹпа пѣхарник със село еже више речени Понорѣла и със вѣсаѹ вчини колнко имат сѣлов.

И ешеже поставалим господство ми и клѣствъ: кое господинъ хокѣт раздрѣшити сѹю помилванѹе что помилвала господство ми по слуга господство ми еже више писан, Лѹпа пѣхарник, със того село, а тога да бѣдет проклѣт и анѹѣма със Юда и със Яриѣа въ место, да нх сѣдѣти въ место и за тнѹ еже сѣкти вѣтъци въ Никни.

Тим радѹ, продадоше сѹю више именитѹи людѹи вѣрѣ еже више писани вчини и водѹници и ацигани и вноград ѡт ннхив доборѣ волѣ и със знанѹе вѣсем мѣгѹшом ѡт по шкрѣствѣ место и ѡт прѣд господство ми.

Сѣго радѹ дадохѹ и господство ми слѣгѣ господство ми еже више писан Лѹпаше пѣхарник, ѣкоже да ми ест сѹю више именити вчини ѡт дѣдинѣ и хѹабѣ синовни мѣ и внокомѣ и прѣвѣночнтом ѣмѣ и ннх ѡт когожди поколебимо, порѣзмо господство ми.

Сѣже зѣо и свидѣтели поставѣлохѣм господство ми: жѹпан Ёдан велики дворник и жѹпан Кисар велики ливѹфѣт и Тѣдосѣи вѣстѹар и Нѣгрѣ спатар и Строе столник и Радѹла колнц, и Шербан пѣхарник и жѹпан Прѣда велики постѣлник. И исправник, сам рѣч господство ми.

И неспѣаѹ аз, Шно ливѹфѣт, мѣсеца август ѣѹ дѣни и ѡт Ядама до сѣлѣ хѣрд.

† Іу Мнхана вѣвѣда, милостѹю божѹю господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Lupul al doilea paharnic și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie satul Ponorălu tot, cu tot hotarul și din cîmp și din pădure și din apă și din vadul de moară și din munte și de pretutîndeni. Pentru că acest sat mai sus-scris l-am cumpărat domnia mea, cînd am fost ban în județul Mehedinți, încă în zilele lui Mihnea voievod, de la Barbul din Drăgoiani și de la Badea din Roșia și de la Radul, fratele său, pentru 24 000 aspri gata. Și au vîndut ei de bună-voia lor și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului.

Iar apoi, domnia mea am miluit pe sluga domniei mele, pe Lupul al doilea paharnic, cu tot satul care este mai sus-scris, pentru credincioasă și

dreaptă slujbă, pe care a slujit-o domniei mele și pentru sînge vărsat, pe care l-a vărsat înaintea domniei mele. Deci, domnia mea am miluit, ca să-i fie slugii domniei mele, lui Lupul paharnicul, ocină și de ohabă, în veci.

Și după aceea, iar a cumpărat Lupul paharnicul ocină în Tîmna, însă a opta parte și de peste tot hotarul și din pădure și din cîmp și din apă și din siliștea din sat și din vadul de moară și de pretutindenii, pentru că a cumpărat Lupul paharnicul de la fiul lui Lepădat și de la Lupul din Lacu pentru 3 500 aspri de bani gata.

Și iar a cumpărat Lupul paharnicul ocină în sat în Lacu, însă a treia parte, oricît se va alege de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din vadul de moară și din vadul <!> de vie și din siliște în sat și de pretutindenii, pentru că a cumpărat Lupul paharnicul de la Gîrboveni din Șovarna pentru 4 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat Lupul paharnicul ocină în Cernaia, însă 13 ogoare, de la Răduca din Cernaia, pentru 300 aspri gata și pentru o vacă cu lapte.

Și iar a cumpărat Lupul paharnicul niște țigani, anume Slav și cu un frate al lui, anume Neacșul și cu țiganca sa, anume Dumitra și cu fiicele lor, anume Dobrița și Mărie și Anca, pentru că a cumpărat Lupul paharnicul de la fiii lui Șteful din Tîrgu Jiu, de la Nica și de la Iance și de la Miha, pentru 3 700 aspri gata. Și iar a cumpărat Lupul paharnicul o țigancă, anume Anca și cu o fiică, anume ...<sup>1</sup> de la Mihai din Țințăreni pentru 500 aspri gata. Și iar a cumpărat Lupul paharnicul un țigan, anume Radul, de la Fi<lip><sup>2</sup> din Cornești pentru 1 000 aspri gata. Și iar a cumpărat Lupul paharnicul un sălaș de țigani, anume Chițiboi și cu țiganca sa, anume Drăgana și cu fiii, anume Chisar și Lupul și Radul și fiicele ...<sup>2</sup> pentru 4 500 aspri gata. Și iar a dat Barbul postelnicul, fiul Bengăi din Tîrgul Gilortului lui Lupul paharnicul o țigancă, anume ...<sup>1</sup>, pentru un țigan, anume Rălea, pentru că au fost acest țigan care s-a scris mai sus al lui Lupul paharnicul, apoi l-a luat Barbul postelnicul dinainte vreme. Iar după aceea, ei s-au tocmît, de a dat Barbul postelnicul acea țigancă pentru acel țigan care s-a scris mai sus. Și iar a cumpărat Lupul paharnicul o țigancă, anume Mărie, de la Iancul din Țințăreni, pentru 600 aspri gata.

Iar apoi, domnia mea am miluit pe sluga domniei mele Lupul paharnicul cu satul care este mai sus-zis, Ponorălu și cu toată ocina, cît a avut satul.

Și încă am pus domnia mea și blestem: care domn va strica această miluire cu care am miluit domnia mea cu acel sat, pe sluga domniei mele, care s-a scris mai sus, Lupul paharnicul, iar acela să fie blestemat și anatema cu Iuda și cu Arie la un loc, să-i judece la un loc și de 318 sfinți părinți cei de la Nicheia.

Pentru aceea, au vîndut acești mai sus-numiți oameni aceste ocine și mori și țigani și vii, care s-au scris mai sus, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea slugii domniei mele care s-a scris mai sus, lui Lupul paharnicul, ca să-i fie aceste mai sus-numite ocine de dedină și ohabă fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Tudosie vistier și Negre spătar și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Pređa mare postelnic. Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

Și am scris eu, Iano logofătul, luna august 12 zile și de la Adam pînă acum, 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

<Deasupra, la începutul documentului este scris cu roșu, românește, contemporan: > „Fiera logofătul. Însă acest Ponorălu să fie al Prepusei, cum i l-au dat fétele, Lupului peharnicul, că s-au tocmit denaintea noastră cu Mihart postelnicul“.

Bibl. Acad., CLIX/14. Orig., perg. (30 × 46), pecete timbrată.

EDIȚII. Trad. Filitti, *Hrisoave*, 7–9; idem, *Cercetări și doc.*, 11–12; Vlădăianu, *Lupu Mehedințeanu*, 446–448; DIR, B, 236–238.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> Text neciteț.

193

1596 (7104) august 13.

† Мнлоастію божію, Іу Мнѣхана коевода и господина въсое земле Угггггг-  
влахѣское, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко коевода. Дават господ-  
ство ми сію повелініе господство ми почтѣннои правытелю господства ми жупан  
Ника втори вистигарю и си синовн си емѣ, еанцим Богъ дастъ, ѡкоже да моу  
естъ вчнноу въ село Коркова, със въс хотаром, вт полю и вт шуума и вт  
вода, със водіныце и със виноградѹ, понеже ест покоупна почтѣннои  
правителю господства ми Ника вистігар въс село Коркова, али вт на Шефан и вт  
Станчюл вт Брескърѣни дѣл им въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат за хан аспри и вт  
Бървоулакса дѣл еи въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат за хадѣ аспри и вт на  
Андриаш дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за хад аспри и вт  
Стынт дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за ѡ аспри и вт  
Креца дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за хад аспри и вт  
Боукоур дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за ѡ аспри и вт  
Некоула дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за ѡ аспри и вт  
Спрѣ дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за х аспри и вт  
Бентнаъ дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за х аспри и вт  
Станишор дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за х аспри и вт  
Станчюл дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за ѡ аспри и вт  
Радѹ дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за ѡ аспри и вт  
Бълаѡр дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за ѡ аспри и вт  
Дан дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за ѡ аспри и вт  
Стоан дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за ѡ аспри и вт  
Бладоула дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за ѡ аспри и вт  
Спрѣ Кыланноула дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за Ѣ аспри и  
вт Кръчюн дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за х аспри и вт  
Бървоулакса дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за еи аспри и вт  
Негъчол дѣл еи въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за Ѣ аспри и вт  
Поула дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за Ѣ аспри и вт  
Іуиѣса дѣл еи въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за Ѣ аспри и вт  
Некоула дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за Ѣ аспри и вт  
Гамфирз дѣл еи въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за х аспри и вт  
Стѣпан дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за Ѣ аспри и вт  
Боун-  
дѣ Прѣ дѣл емѣ въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за хад аспри и вт  
Ръдоу-  
лакса дѣл еи въсаѣ, варѣ еанка се хтит изерат, за Ѣ аспри и вт  
Бъдоула дѣл

ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за ѡ аспри и ѡт Барбоула, сынѣ Доумитров, ѡт сеа дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за хѣф аспри и ѡт Юова дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за...<sup>1</sup> аспри и ѡт Прѣвоула дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за хѣс аспри и ѡт Шефанов Станѣв дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за хѣ аспри и ѡт Барбоула сынѣ Радѣлов Богрошѣу, дѣл ѣмѣ вѣса, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за хѣ аспри и ѡт Петрикаѣ дѣл ѣн вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за...<sup>1</sup> аспри и ѡт Храпа дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за...<sup>1</sup> аспри и ѡт Лоупоула, синоу Гѣсоулов, дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за хѣр аспри и ѡт Барбоула, сынѣ Доумитров и ѡт Радѣл Новаѣфовѣ дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за хѣ аспри и ѡт Крѣчюн дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за мѣ аспри и ѡт Лоупоула синоу попѣв ѡт Грѣборѣ, дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат за ѡ аспри и ѡт Шефан, синоу Станѣовѣ, дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за...<sup>1</sup> аспри и ѡт Гонка дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за хѣ аспри и ѡт Дрѣганѣса дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за ѡ аспри и ѡт Шѣрбанѣу дѣл ѣмѣ вѣсаѣ, вѣрѣ нанка се ѡтѣт извѣрат, за хѣ аспри. И ѣщеже ѣсть дѣл почтѣнноѣ правѣтелю Нѣка вѣстѣар тем людѣ ѣнше рѣѣ волоѣн кѣд, ѣн вѣлѣна добри и тѣлѣсти, вѣрѣдѣнн ѣднѣ вол по ѡ аспри, чѣноу хѣ аспри.

И пак ѡт Марко дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за хѣф и ѡт Мѣнѣла дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за хѣс аспри и ѡт Юосѣф дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за хѣ аспри и ѡт Дѣтко дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за хѣ аспри и ѡт Рѣдѣвоѣ дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за хѣ аспри и ѡт на Бѣдѣ дѣл ѣмѣ вѣса за хѣ аспри и ѡт Гѣга дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за ѡ аспри и ѡт Бѣлѣкоула дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за хѣтл аспри и ѡт Бѣутою дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за ѡ аспри и ѡт Стѣнѣслав дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за т аспри и ѡт на Бѣлѣн дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за хѣ аспри и ѡт Добромѣр и ѡт брат ѣго Стѣпан дѣл ѣмѣ вѣсаѣ за хѣ аспри и <ѡт> на Стѣна, дѣщѣра Нѣртѣв, дѣл ѣн вѣсаѣ за фѣм аспри готовѣ.

Таже, прѣидѣт село Коркова, тѣрѣ се ѣсть продаѣзѣть ѣгоѣвѣ ѡчѣнѣ за ѣнѣномѣ добро волю и сѣс ѣузнѣнѣѣ вѣскѣм мѣрѣушѣом ѡт гор и ѡт дол и ѡт прѣд господѣство мѣ.

Тѣм радѣ, дадоѣом и господѣство мѣ почтѣнноѣ правѣтелю господѣство мѣ жоупѣн Нѣкѣѣ вторѣ вѣстѣар, ѣкоже да моу ѣст село Коркова вѣ ѡѣбѣж, ѣмѣ и ѣноукоѣм и прѣвноуѣтетом и ѣн ѡт когоже ѣпокоѣлѣѣнѣмо, порѣзѣмо господѣства мѣ.

Ѣже ѣубѣ свѣдѣтелѣѣѣ постаѣлѣѣм господѣства мѣ: жоупѣн Мѣнѣрѣ ѣнѣ вѣл дворѣнѣк и жоупѣн Ѣван вѣл дворѣнѣк и жоупѣн Кѣсар вѣл лѣгоѣфѣт и жоупѣн Доумѣнѣрѣ ѣнѣ вѣл лѣгоѣфѣт и жоупѣн Мѣрослав ѣнѣ вѣл лѣгоѣфѣт и жоупѣн Ѣѡдѣѣѣ вѣл вѣстѣарю и жоупѣн Радѣл вѣл комѣс и жоупѣн Стрѣѣ вѣл столѣнѣк и Шѣрбан пѣѣхарѣнѣк и жоупѣн Прѣда вѣл постѣлѣнѣк. Исправѣнѣк, жоупѣн Кѣсар вѣл лѣгоѣфѣт.

Пѣс дѣѣ, Крѣчюн, мѣѣсеѣа агѣстоу гѣ дѣнѣ, ѡт Ѣдаѣа до ѣнѣкѣ тѣкоуѣшѣм лѣтѣом, вѣ лѣтѣ хѣрдѣ.

† Іѡ Мѣнѣла ѣѣѣѣѣѣѣѣ, мѣлѣстѣю ѣожѣю господѣарю.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan Nica al doilea vistier și cu fiii săi, cîți Dumnezeu fi va da, ca să-i fie ocină tot satul Corcova, cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă,

cu morile și cu via, pentru că a cumpărat cinstitul dregător al domniei mele Nica vistierul tot satul Corcova, însă de la Ștefan și de la Stanciul din Brescăreni toată partea lor, oricît se va alege, pentru 1 050 aspri și de la Bărbuleasa toată partea ei, oricît se va alege, pentru 1 500 aspri și de la Andreiaș toată partea lui, oricît se va alege, pentru 1 100 aspri și de la Stăit toată partea lui, oricît se va alege, pentru 700 aspri și de la Crețul toată partea lui, oricît se va alege, pentru 1 000 aspri și de la Bucur toată partea lui, oricît se va alege, pentru 800 aspri și de la Necula toată partea lui, oricît se va alege, pentru 700 aspri și de la Oprea toată partea lui, oricît se va alege, pentru 600 aspri și de la Ventilă toată partea lui, oricît se va alege, pentru 600 aspri și de la Stănișor toată partea lui, oricît se va alege, pentru 600 aspri și de la Stanciul toată partea lui, oricît se va alege, pentru 400 aspri și de la Radu toată partea lui, oricît se va alege, pentru 800 aspri și de la Bălaur toată partea lui, oricît se va alege, pentru 400 aspri și de la Dan toată partea lui, oricît se va alege, pentru 200 aspri și de la Stoian toată partea lui, oricît se va alege, pentru 900 aspri și de la Vladul toată partea lui, oricît se va alege, pentru 400 aspri și de la Oprea Ciliianul toată partea lui, oricît se va alege, pentru 500 aspri și de la Crăciun toată partea lui, oricît se va alege, pentru 600 aspri și de la Bărbuleasa toată partea lui, oricît se va alege, pentru 250 aspri și de la Negucioae toată partea ei, oricît se va alege, pentru 300 aspri și de la Puiul toată partea lui, oricît se va alege, pentru 200 aspri și de la Ioneasa toată partea ei, oricît se va alege, pentru 200 aspri și de la Necula toată partea lui, oricît se va alege, pentru 500 aspri și de la Samfira toată partea ei, oricît se va alege, pentru 600 aspri și de la Stepan toată partea lui, oricît se va alege, pentru 500 aspri și de la Bundeia Artea toată partea lui, oricît se va alege, pentru 1 000 aspri și de la Răduleasa toată partea ei, oricît se va alege, pentru 500 aspri și de la Budulea toată partea lui, oricît se va alege, pentru 200 aspri și de la Barbul, fiul lui Dumitru, toată partea lui din sat, oricît se va alege, pentru 3 500 aspri și de la Iuova toată partea lui, oricît se va alege, pentru ...<sup>1</sup> aspri și de la Pîrvul toată partea lui, oricît se va alege, pentru 1 200 aspri și de la Ștefan al Stanei toată partea lui, oricît se va alege, pentru 3 000 aspri și de la Barbul, fiul lui Radul Bouroșiu, toată partea lui, oricît se va alege, pentru 2 000 aspri și de la Petricoae toată partea ei, oricît se va alege, pentru ...<sup>1</sup> aspri și de la Hrana toată partea lui, oricît se va alege, pentru ...<sup>1</sup> aspri și de la Lupul, fiul lui Sasul, toată partea lui, oricît se va alege, pentru 1 100 aspri și de la Barbul, fiul lui Dumitru și de la Radul al Iosifoaei toată partea lor, oricît se va alege, pentru 400 aspri și de la Crăciun toată partea lui, oricît se va alege, pentru 40 aspri și de la Lupul, fiul popii din Gîrbovi, toată partea lui, oricît se va alege, pentru 770 aspri și de la Ștefan, fiul lui Stan, toată partea lui, oricît se va alege, pentru ...<sup>1</sup> aspri și de la Goico toată partea lui, oricît se va alege, pentru 1 600 aspri și de la Drăgăneasa toată partea lui, oricît se va alege, pentru 900 aspri și de la Șerban toată partea lui, oricît se va alege, pentru 2 000 aspri. Și încă a dat cinstitul dregător Nica vistierul acestor oameni mai sus-zîși 24 de boi, însă foarte buni și grași, prețuiți un bou cite 400 aspri, fac 9 600 aspri.

Și iar de la Marco toată partea lui pentru 2 500 aspri și de la Micul toată partea lui pentru 1 200 aspri și de la Iosif toată partea lui pentru 600 aspri și de la Detco toată partea lui pentru 1 600 aspri și de la Rădivoe toată partea lui pentru 1 400 aspri și de la Bodea toată partea lui pentru 620 aspri și de la Ghiga toată partea lui pentru 960 aspri și de la Vlaicul toată partea lui



pentru 1 330 aspri și de la Butoiu toată partea lui pentru 400 aspri și de la Stănilav toată partea lui pentru 300 aspri și de la Bălan toată partea lui pentru 1 000 aspri și de la Dobromir și de la fratele lui, Stoian, toată partea lor pentru 2 010 aspri și de la Stana, fiica lui Nartea, toată partea ei pentru 540 aspri.

Deci a venit satul Corcova de și-au vîndut ocinele lor de a lor bunăvoie și cu stirea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea cîstitului dregător al domniei mele jupan Nica al doilea vistier, ca să-i fie satul Corcova de ohabă, lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar martori punem domnia mea: jupan Mitrea fost mare vornic și jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și jupan Dumitru fost mare logofăt și jupan Miroslov fost mare logofăt și jupan Theodosie mare vistier și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Chisar mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun, luna august 13 zile, de la Adam pînă acum ani curgători, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Muzeul de istorie din Ploiești. Orig., perg., pecete timbrată căzută. Traducere la Bibl. Acad., LXXVI/31.

EDIȚII. Trad. *DIR*, *B*, 238–240.

<sup>1</sup> Loc alb.

194

1596 (7104) august 17.

† Бѣ имѣ штеца и сына и свѣтаго духа, единого сѣшно тронце и неразделема въ веки, амин. Се аз збо, раб божіе жупан Барбеса постелник и сини его, жупан Данчюа и Хамза постелници, такоже да им есдет една ачелѣд за цигани по име...<sup>1</sup>, понеже приде жупан Барбеса постелник и сини его, Данчюа и Хамза постелници, шт Тръгъ Гиа тере ест даа того ачелѣд за цигани, тере га ест писан на свѣтаго манастир нарицаемни Тисмѣна ѡ свѣта помѣник штецъ емс и брат емс и сини его. Таже да им есдет шчинс и въ шхъс въ веки свѣтен манастир.

И мартурѣ: жупан Прѣса постелник и Барбеса постелник шт Бръсеци и шт Тръг Гиа, поп Бладула и Шерѣс батах и Блъдикъ апрода и шт Доворш, Блъкъа постелник и шт Копъчѣни, Мъртин и шт Фргмошен, Іуш бел батах и шт Глъчци, Стан батах и шт Колелши, Стан шггфет и синъ его, Стан граматик и шт Пешцишани, Барбеса армаш и шт Ішзевс, Продак шггфет и шт Мошошани, Папела Гиндана.

Тем радѣ да им есдет тог челѣд за цигани въ шчинс и въ шхъс свѣтен манастир.

Писах аз сам, Стан шггфет, мѣсца август ѡ҃ дни, въ лѣт хѣрд.

† În numele tatălui și al fiului și al sfîntului duh, troiță cea de o ființă și nedespărțită în veci, amin.

Iată dar eu, robul lui Dumnezeu, jupan Barbul postelnicul și fiii lui, jupan Danciul și Hamza postelnici, ca să-i fie un sălaş de țigani, anume ... <sup>1</sup>

pentru că a venit jupan Barbul postelnicul și fiii lui, Danciul și Hamza postelnici din Țirgul Gilort, de au dat acel sălaș de țigani, ca să fie scriși și la sfînta mănăstire numită Tismana, în sfîntul pomelnic, tatăl său și fratele său și fiii lui. Astfel să fie sfintei mănăstiri în veci ocină și de ohabă.

Și martori: jupan Pîrvul postelnic și Barbul postelnic din Bîrsești și din Țirgul Gilort, popa Vladul și Șerbu vătahul și Vlădică aprodul și din Dobrun, Vițul postelnicul și din Copăceni, Martin și din Frumoșei, Ion mare vătah și din Gilcești, Stan vătahul și din Colibași, Stan logofătul și fiul lui, Stan grămăticul și din Peșteșani, Barbul armașul și din Iazeru, Prodea logofătul și din Mogoșani, Papela Sindiel.

De aceea, să fie acel sălaș de țigani de ocină și de ohabă sfintei mănăstiri.

Am scris eu însumi, Stan logofătul, luna august 17 zile, în anul 7104 <1596>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1584 (m-rea Tismana, LXXXVIII/1). Orig., hîrtie (22 × 31), pecete aplicată, stricată. Cu o traducere de la sfîrșitul sec. XVIII; altă traducere, ibidem, ms. 329 f. 642, cu data 7031 august 7.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 240. Facs. *Ibidem*, 492.

<sup>1</sup> Loc alb.

195

<1596> august 17, București.

† Милостією божією, Ыв Мнѣхна конвода и господинѣ късон земле Згг-ррвѣлахнскою, синѣ великаго и прѣдобрѣго, покоининомѣ Петрашко конвода. Дават господство ми сїю повелѣніе господство ми свѣтѣн, божестенѣ монастыра вт варош господство ми Букѣрещї, едеже ест свѣтн храм назикати се Свѣтла Катрина вт Финансѣ, іакоже да мѣ ест вчинѣ в село Болонтин, вбачиже дела Шерван банов вѣсѣх, вт пол и вт шѣм и вт вод и вт сѣдѣлице селов и сѣс вѣсѣх вчини и вт вѣс ходок вт по вѣсѣх хотароке.

Понеже сїю више рѣх вчинѣ и вчини за дѣдїнно сѣт били Шерван банов. Таже, къда сѣт били више н'и прѣжде вѣрме, а жупан Ывашко бие велики дворник покупи ест сїю више рѣх вчинѣ и вчини вт над Шерван бан радї цѣно хѣхїх за аспри готови вт сребро. И сѣт биа продад Шерван бан сїю више рѣх вчинѣ и вчини жѣпанов Ывашко дворник за своим добро волю. Я а потолжї, жупан Ывашко бие дворник, ради име божією и радї дѣши рѣдїтелею им и радї дѣшах его, помилуокал ест и втерѣдил свѣтла монастыра сѣс сїю више рѣх вчинѣ и вчини, сѣс вѣс еже ест дрѣжал Шерван банов, іакоже да мѣ ест свѣтїєю монастырѣмѣ за помошник и свѣтѣн <и>мѣци за пищѣ. И ест жѣпан Ывашко бие вел дворник прѣко стѣвателе и ктиторѣ исписателею на свѣтѣн поменик и на свѣтла просколїдїе непрѣстано. Понеже сѣм видѣл господство ми и книга Мнѣхнѣе ковода сѣтворила на рѣще клѣсгеромѣ за помилуванїе, како ест [ест] помилуокал жупан Ывашко дворник свѣтла монастыра сѣс сїю вчине и вчини.

Сеже радї, дадохомѣ господство ми, сѣм поновитї и сѣм втерѣдитї сїю милуванїе и свѣтла монастыра сѣс сїю книга господство ми, іакоже да мѣ ест вчинѣ и вчини вѣспоминанїю вѣчнѣ и вт никогожди нѣпоколѣбимѣ, поризмѣв господство ми.

Сеже свѣдїтелею поставлѣним господство ми: жупан Ыван велики дворник и жѣпан Кисар велики лѣгѣфет и жѣпан Оївдосїе вел вистїтар и жупан Нѣгрѣ вел

спатар и жупан Радѹл вел комис и жѹпан Строе вел столник и Шербан вел пехарник к жупан Преда велики постелник. И исправник, Чисар велики лѹгѹфет.

Писа Керкелан лѹгѹфет въ градѹ Бѹкѹреци мѣсца август 21 дѣнии, от Падма до нинѣ тѣкѹщаго лѣто хѣре.

† Io Mihaila voievoda, milostiu bozhu, gospodiny.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri din orașul domniei mele București, unde este sfântul hram ce se cheamă Sfânta Catrina din Sinai, ca să-i fie ocină în satul Bolintin, însă toată partea lui Șerban banul din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului și cu toți vecinii și cu tot venitul de peste toate hotarele.

Pentru că această mai sus-zisă ocină și vecini au fost de moștenire ai lui Șerban banul. Deci, cînd a fost încă înainte vreme, iar jupan Ivașco fost mare vornic a cumpărat această mai sus-zisă ocină și vecini de la Șerban banul pentru prețul de 15 600 de aspri gata de argint. Și a vîndut Șerban banul această mai sus-zisă ocină și vecini jupanului Ivașco vornicul de a lui bunăvoie. Iar apoi, jupan Ivașco fost vornic, pentru numele lui Dumnezeu și pentru sufletul părinților lui și pentru sufletul lui, a miluit și a întărit sfînta mănăstire cu această mai sus-zisă ocină și vecini, cu tot ce a ținut Șerban banul, ca să-i fie sfintei mănăstiri de ajutor și sfinților călugări de hrană. Și este jupan Ivașco fost mare vornic întiiul stătător și ctitor scris în sfîntul pomelnic și în sfînta proscomidie neîncetat.

Pentru că am văzut domnia mea și cartea de miluire a lui Mihnea voievod, făcută la mîinile călugărilor, cum a miluit jupan Ivașco vornic sfînta mănăstire cu această ocină și vecini.

De aceea, am dat domnia mea, am înnoit și am întărit această miluire și sfînta mănăstire cu această carte a domniei mele, ca să-i fie ocina și vecinii pomenire vecinică și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și jupan Teodosie mare vistier și jupan Negre mare spătar și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar mare logofăt.

A scris Cherkelan logofăt în cetatea București luna august 17 zile și de la Adam pînă acum cursul anilor 7102 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CCCXCVII/29. Orig., perg. (27 × 34), pecete timbrată.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 240–241.

† Милостію божію, Іо Михаїл воєвод и господинъ въсон земли Уггровлахіинскою, синъ великаго и прѣдобраго, поконнаго Петршико воєвода. Дакат <господство ли сію> повеленію господство ми полек Фръцканов от Брѣе и със

синовии, елицнже [елициже] ни господь Богъ припоустит, такоже да мѹ ест учинѹ  
ѹ Брѣе, вт дела Маѣннок половинѹ, вт през вѣсом хотаром, вт поля и вт водаѹ  
и вт шмаѹ и вт седа<лице село> занеже ест вив покупил поп Фрѣцкан вт  
Маѣни дѹтакон и вт Тѹдор вт Рѣхок, юка си, другга половинѹ, ешеже вт при  
дѣни Миѹнѣ воевода, <за> хѣс аспри готови. И продал ест Маѣни дѹтакон и ѹка  
си Тѹдорок негова учинѹ вт свою добро волю и със знанію вѣсам мегешом  
вт шкрѣсть мѣсто и вт пред господство ни.

И пакы ест покупил Банко, синѹ поп Фрѣцкан, сам си, учинѹ ѹ Брѣе вт  
Стопан вт село Брѣе, вт дела Стопанок, половинѹ вт през вѣсом хотаром, вт  
поля и вт водаѹ и вт шмаѹ и вт седалище селом, за хѣск аспри готови.

И пакы ест покупил Банко вт дела Гѹнчек вѣса вт Подѣа Кнѣк, варе елика  
се хтет изврат, за рѹ аспри готови. И пакы ест покупил Банко вт Мѣнѣ вт  
Брѣе поеннаѹ вт плаю вт по две делове, за фк аспри готови.

И продал ест сън людѹе нѣгове учинѹ, еже сѹт више писани, вт своєю  
добро волю и със знанію вѣсам мегешом вт шкрѣсть мѣсто, вт гор и вт  
дол и вт пред господства ни, понеже ест виан сън учинѹ покѹпанни ешеже ни  
вт при дѣни Миѹнѣ воевода и други учинѹ вт при дѣни Цеѣан воевода и погн-  
вѣан книги, къда ест поробенан проклетн тѹрци синовеи и дѣщере и попадаѹе его и  
ѹ тѣчю ест встал сам попа Фрѣцкан и синовеи его, Банко и Радѹа<sup>1</sup>.

Сего радѹ, дадох и господства ни полек Фрѣцканок, Радѹа<sup>1</sup> и Банков синѹ  
его, такоже да будет сън учинѹ и мѣстоѹе вѣсн, еже сѹт више писани, къ учинѹ  
и къ шхаѣѹ, ним и синовом его и вѣком и прѣвнчетом и вт никогоже нѹ  
непотѣчнovenно, по врнзлю господство ни.

Еже и свѣдѣтелеѹе поставлѣет господство ни: жѣпан Ыван велики дворник  
и жѣпан Кѣсар вѣа логофѣт и Негре вѣа спатар и Тѹдосѣ вѣа вистѹар и Радѹа  
вѣа колник и Стрѹа вѣа столник и Шерван вѣа пѣхарник и жѣпан Преда велики пос-  
телик. Исправник, жѣпан Ыван велики дворник.

Пис Ыван логофѣт къ стол Трѣговици, мѣсеца август ѿ дѣни, текѹща лѣтом  
вт ѡдама до никѣ, хѣрд лѣтн.

† Іw Миѹана вѣвѣвда, мнлостю божю господнѹ.

<Pe margine, contemporani:>

И пакн покупил Банко вт на Ынѣга пѣнѹ вт Палаѹа <за> сн аспри готовн  
и ѿ никѣ вт на Ынѣга вт поли... <за> тѣ аспри готовн. И пакн покупил Банко  
учинѹ вт на Глобѣш и на Кѹстѣвиче, брат его, <за> сѣ аспри готовн.

<Între rînduri, scris ulterior, cu altă cerneală:>

Нон ѿ мѣшѹаши кѣм ланѹ аѣлат къ свѣдѣтелеѹе ноастре, съ цѹе Нивн довш  
пѣрци ши Радѣаѹ, непотѣа попни... ши... тоате...<sup>1</sup> ҃ар партѣ попни аз Фрѣцкан  
н-аѣ фостѹ кѣмпѣрат.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod.  
Dă domnia mea această poruncă a domniei mele popii Frățcan din Brebu  
și cu fiii, cîți domnul Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Brebu, jumătate  
din partea lui Maxin, de peste tot hotarul, din cîmp și din apă și din pădure  
și din vatra satului, pentru că a cumpărat popa Frățcan de la Maxin diaconul  
și de la Tudor din Rîhov, unchiul său, cealaltă jumătate, încă din zilele lui  
Mihnea voievod pentru 2 200 aspri gata. Și au vîndut Maxin diaconul și

unchiul său Tudor ocina lor de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

Și iar a cumpărat Baico, fiul popii Frățcan, el singur, ocină în Brebu de la Stoian din satul Brebu din partea lui Stoian, jumătate de peste tot hotarul, din câmp și din apă și din pădure și din vatra satului, pentru 1 220 aspri gata.

Și iar a cumpărat Baico din toată partea lui Oancea de la Podul Cheii, oricît se va alege, pentru 110 aspri gata. Și iar a cumpărat Baico de la Mînea din Brebu poienile din plai de pe două părți, pentru 520 aspri gata.

Și au vîndut acești oameni ocinile lor, care sînt mai sus-scrise, de bunăvoia lor și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele, pentru că au fost cumpărate aceste ocine, încă unele din zilele lui Mihnea voievod și alte ocine din zilele lui Ștefan voievod și a pierdut cărțile, cînd blestemații de turci i-au robit fiii și fiicele și pe preoteasa lui și numai a rămas singur popa Frățcan și fiii lui, Baico și Radu<sup>1</sup>.

De aceea, am dat și domnia mea popii Frățcan, lui Radul<sup>1</sup> și lui Baico, fiul lui, ca să le fie aceste ocine și locuri toate, care sînt mai sus-scrise, de ocină și de ohabă, lor și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și Negre mare spătar și Tudosie mare vistier și Radul mare comis și Stroia mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Ivan mare vornic.

A scris Ivan logofăt în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna august 20 zile, ani curgători de la Adam pînă acum, 7104 <1596>ani.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

<Pe margine, contemporan:> „Și iar a cumpărat Baico de la Ancul poiana din plaiul, <pentru>250 aspri gata și 3 ogoare de la Ancul din câmp ...<pentru>330 aspri gata. Și iar a cumpărat Baico ocină de la Globeș și de la Custevicei, fratele lui, <pentru>260 aspri gata“.

<Între rînduri scris ulterior, cu altă cerneală:>

„Noi 6 megiași, cum amu aflat cu sufletele noastre să ție Ion douo părți și Radulu, nepotul popei ... și toate ..., iar partea popei lu Frățcan n-au fostu cumpărat.

Bibl. Acad., XCV/19. Orig., perg. (48 × 33,5), rupt și șters, pecete timbrată, căzută. EDIȚII. Trad. Simache, *Brebu*, 47–48; *DJR*, B, 241–242.

<sup>1</sup> Cuvînt scris ulterior, cu altă cerneală.

† Многостію божію, Іу Мнѣхана коєвода и господинь вьсоє землє Згрро-  
владѣтскоє, синь великаго и прѣдобраго Іу Петрашко коєвода. Дават господство  
ми сію повеленіє господство ми почтенному правителю господство ми жоупан  
Ника вторн вистизарю и със синови си имь, велицим Богъ дасть, такоже да ми єсть  
вчинноу оу село Оурьци, пониже єст покоупна Ника вистізар шт на Діакоп Ньвниш  
оу гор оуже сежени ск и пак оу дол оуже сежени ск, али оу Поут Къзьницилор  
дорн оу Пст за Мезоу, за хѣхї аспри готовь и шт на поп Нѣрѣа и шт на поп

Дръган с гор сже сежени ѿ за хѣѣ аспри готови и шт на Братоул и шт на брат се емс, Стѣ<ни>мир и Драгомир, с гор сже сежени мѣ за хѣн аспри и шт на Стан сежени вѣ за т аспри и шт на Лера и шт брат се емс, Стан и Ратѣ, с гор оуже сежени ѿг за хѣѣ аспри. И шт на Пьтрѣ с гор сже сежени ѿ за с аспри и шт на Диман и шт брат се емс с гор сже сежени лѣ за ц аспри готови.

И пак да мѣсть Никъе вистнгарю шчиноу оу село с Бръгърици шт Полю, понеже ест покоупна дела жоупанецев Радек и дела сестрам си Калек, дщере жоупанецев Нѣкшев, вьсах, шт по вьсохом хотаром шт полю и шт шоумѣ и шт посхоуду, али сежени тѣ за хѣх аспри готови и шт на Проданоу шт Пѣзмаци сежени рнѣ за хѣѣ аспри и шт на Бладоула шт Бьлдѣни сежени п за хѣ аспри и шт на Дръгич, синь Нѣкшев, сежени п за хѣ аспри готови и шт Стан Боурчюл сежени р за хѣѣ аспри готови и шт на Ница сежени кѣ за хѣк аспри готови и шт на Радоула, синь Ърѣкек шт Каркадоулаѣ, дела емс вьсах, сежени скѣ за хѣх аспри готови.

Таже продадох сѣе вѣше речени людѣе за нѣхом добро волю и сьс знанѣе вѣскѣм мѣгѣшом шт гор и шт дол и шт прѣд господство ми.

За тоѣ радѣ, дадох и господство ми почтенному правителю господство ми жоупан Никъе вистнгарю, такоже да мѣсть ест сѣн шчинѣ вѣ шхаб емс и вноуком и превноучетом и нѣх шт когоже непоколѣбимо, поризмо господство ми.

Сеже оубо свидѣтелѣе поставѣлем господство ми: жоупан Иван вѣл дворник и жоупан Кисар вѣл лшгѣѣт и Шивдосѣе вѣл вистѣгар и Радѣла вѣл колник и Строе вѣл столник и Шербан вѣл пѣхарник и жоупан Прѣда вѣл постѣлник. Исправник, Кисар вѣл лшгѣѣт.

Пис аз, Кръчюн, мѣсеца авгѣст лѣ дьны, шт Идама до нинѣ текоущим лѣтом, вѣ лѣт хѣрд.

† Іw Миѣана ешекѣда, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan Nica al doilea vistier și cu fiii săi, ciți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în satul Urțiți, pentru că a cumpărat Nica vistierul de la diaconul Ivăniș în funia de sus 220 stînjeni și iarăși în funia de jos 220 stînjeni, însă din drumul Căzâneștilor pînă în Drumul de Mezu, pentru 11 000 aspri gata și de la popa Neagul și de la popa Drăgan 60 stînjeni în funia de sus pentru 1 500 aspri gata și de la Bratul și de la frații lui Stă<ni>mir și Dragomir în funia de sus 42 stînjeni pentru 1 050 aspri și de la Stan 12 stînjeni pentru 300 aspri și de la Lera și de la frații săi Stan și Ratea în funia de sus 63 stînjeni pentru 1800 aspri și de la Pătru în funia de sus 8 stînjeni pentru 200 aspri și de la Diman și de la fratele lui în funia de sus 38 stînjeni pentru 900 aspri gata.

Și iarăși să-i fie lui Nica vistierul ocină în sat la Brăgăreștii de Cîmpie, pentru că a cumpărat toată partea jupaniței Rada și a surorii sale Calea, fiucele jupaniței Neacșa, de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și de pretutindeni, însă 306 stînjeni pentru 11 000 aspri gata și de la Prodan din Afumați 155 stînjeni pentru 4 500 aspri și de la Vladul din Vlădeni 80 stînjeni pentru 2 000 aspri și de la Drăghici, fiul Boicăi, 80 stînjeni pentru 2 000 aspri gata și de la Stan Burciul 100 stînjeni pentru 2 500 aspri gata și de la Nița 25 stînjeni pentru 625 aspri gata și de la Radul, fiul lui Țeche din Carcadulea, toată partea lui, 225 stînjeni, pentru 5 600 aspri gata.

Deci, au vîndut acești mai sus-ziși oameni, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea cinstului dregător al domniei mele, jupanului Nica vistierul, ca să-i fie aceste ocine de ohabă, lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Îată dar martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și Theodosie mare vistier și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Chisar mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun, în luna august 31 zile, de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7104<1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1588 (m-rea Căldărușani, XXXIV/1). Orig., perg. (33 × 55,5), pecete timbrată. Cu o traducere de la începutul sec. XIX. Copie slavă ibidem, ms. 721, f. 697—698. Altă traducere la Bibl. Acad., CMIV/162. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 243.

198

<1596> august 31.

Scris-am jup<an> Manta vel ban al Craiovei această carte a mea sfintei mănăstiri de la Coșuna, unde iaste hramul lui sfeatîii Nicolae făcătoriului de minuni, ca să-i fie 2 funii de loc care au cumpărat sfînta mănăstire de la Nicola, feciorul lui Petco și de la nepotu-său Voinea din Radovan, pentru că au cumpărat sfînta mănăstire această moșie drept 1 400 de aspri gata. Și au vîndut de a sa bunăvoie și cu știrea megiașilor.

Și mărturie, anume: Voico și Lupul pîrcălab i Stanciul i popa Radul ot Bîrca, pentru că am pus sfintei mănăstiri acéste ce s-au zis mai sus mărturii.

Încă carte de moștenire nu am să dau sfintei mănăstiri că încă au fost vîndut Nicola mai denainte jupînului Armega banul niște moșii din Ciutura. Deci am dat aceasta carte Armegăi și să fie și această moșie care iaste vîndută sfintei mănăstiri întru această carte. Încă au fost venit Nicola și înaintea mea de au spus cum că au fost vîndut această moșie cu frații lui sfintei mănăstiri de bunăvoia lor. Și eu însumi, jup<an> Manta vel ban și Oprea vornic din Gabru și Vlădin din Crețești.

Pentru aceasta, am dat această moșie a sfintei mănăstiri, să fie în pace de cătră toț oamenii, ci să fie sfintei mănăstiri de moștenire în véci vérilor, amin.

Și am scris Hamza din Crețești, avgust 31 dni [leat nu e].

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 316. Traducere. Datat în legătură cu actul din 5 sept. 1596. EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj* V, p. 187—188; *DIR*, B, 244.

199

<1596> august 31.

Scris-am jupan Manta vel ban al Craiovei această carte a mea sfintei mănăstiri de la Coșuna, unde iaste hramul sfîntului Nicolae făcătoriului de minuni, ca să-i fie funie 1 de moșie care au cumpărat-o sfînta mănăstire

267

de la Tatul și de la frații Tatului din Radovan, pentru că au fost cumpărat sfânta mănăstire această funie de loc de la Tatul mai denainte. Deci atuncea n-au fost dat asprii toți, cât au fost prețul, ci au fost dat jumătate.

Deci, când au fost acuma, el au venit, Tatul cu frații lui, de au luat aspri de la sfânta mănăstire, de au plinit cât au fost prețul, 740 de aspri gata. Și au luat Tatul acești aspri dinnaintea a mulți boiari, anume: Oprea vornic ot Gabru și Vlad din Crețești și Hamza logofăt și din Radovan, Nicola și Pătru și Iscrul logofăt și dinnaintea mea au vîndut de bunăvoia lui, ca să fie sfintei mănăstiri moșie în vécii vécilor, amin.

Scris Hamza avgust 31 zile [leat nu e].

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722 f. 316v—317. Traducere.

Datat în legătură cu actul din 5 sept. 1596.

EDIȚII. *DJR*, B, 244—245.

200

1596 (7105) <septembrie 1—23>, Tîrgoviște.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domn a toată Țara Românească, feciorul marelui și preabunului Petrașco voevod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului boerului domniei mele jupan Radul biv vel comis și feciorilor lui, cîți Dumnezeu îi va dărui, ca să le fie lor satul Bădeștii tot, cu tot hotarul, pentru că este bătrînă și dreaptă moșie și de baștină.

Iar după aceia, cînd au fost în zilele Mihnei voevod, iar boerul domniei mele jupan Radul comisul au avut pîră cu Dolofanii, anume Dumitru și Șarbu și Dragomir, pentru satul Bădești. Și așa pîra Dumitru și Șarbu și Dragomir, cum au fost cumpărat satul Bădești de la Badea stolnicul, n-au fost pus zălog. Întru aceia, Radul comisul au luat lege, 12 jurători boeri, de au jurat înaintea Mihnei voevod, cum nu este vîndut satul Bădești, ci au fost pus zălog pentru 7 000 de aspri și au întors Radul comisul la mîna lui Dumitru și lui Șarbu și lui Dragomir toți banii 7 000 din divan dinnaintea Mihnei voevod. Și într-aceia, au dat Mihnea voevod lui Dumitru și lui Șarbu și lui Dragomir lege 24 de boeri, iară ei nicicum n-au vrut a lua lege, ci au rămas de lege dinnaintea Mihnei voevod. Și de atuncea pînă acum au fost în pace.

Iar cînd au fost acum, în zilele domniei mele, n-au putut a să odihni de Dolofan, ci iară a avut pîră înaintea domniei mele în divan. Și așa pîra Dumitru și Șarban și Dragomir ca și mai nainte, cum au fost vîndut satul Bădești, n-au fost zălog. Și întru aceia, domnia mea însumi am dat lui Dumitru și Șarban și lui Dragomir lege 24 de boeri și au jurat înaintea domniei mele. Iar după aceia, din vremea care au jurat Dolofan cu acești 24 de boeri, iar Radul comisul au scos o carte a răposatului Alexandru voevod, cum au dat Badea stolnicul 9 000 aspri la mîna jupînesei Neacșei, jupîneasa Stoicăi Lungoci Dolofan. Iar Dumitru și Șerban și Dragomir, ei au jurat înaintea părintelui arhiemitropolitului chir vlădica Eftimie, cum n-au luat nici un ban. Iar după aceia, boerul domniei mele jupan Radul comisul nicicum n-au vrut a să lăsa, ci au luat lege peste lege, 48 de boeri, pre răvașe domnești și i-au adus Radul comisul la zi și la soroc acești 48 de boeri la divanul domniei mele, de au jurat înaintea domniei mele cum nu este vîndut satul Bădeștii,



ci este pus zălog și cum au dat Badea stolnicul acești 9 000 de aspri în mîna jupînesei Neacși, jupîneasa Stoicăi Lungociu Dolofan, de au îndreptat și această carte din zilele lui Alexandru voevod. Și au rămas Dumitru și Șerban și Dragomir de lege înaintea domniei mele cum mai mult amestec să nu aibă cu satul Bădești.

Pentru aceea, am dat domnia mea boerului domniei mele jupan Radul comisul, ca să-i fie satul Bădești de baștină și ohabnică și feciorilor lui, nepoților și strenepoților lui și de niminea să nu se clătească, după zisa domniei mele.

Iată și mărturii am pus domnia mea pe: jupan Ivan vel dvornic i jupan Mihalcea banul i Teodos<ie> vistierul i Radul clucer i Radul comisul i Negrea spătarul i Stroe stolnicul i Șerban paharnicul i jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, Ivan vel dvornic.

Și eu Mihai gramaticul, am scris în scaunul Tirgoviști, luna ...<sup>1</sup> leat 7105 <1597>.

Bibl. Acad., CMX/107 (Condica m-rii Cimpulung). Copie după traducere; alte copii la Arh. St. Buc., ms. 204, f. 72 și 709, f. 478v–479.

Luna și zilele după divan.  
EDIȚII. *DIR*, B, 245–246.

<sup>1</sup> Loc alb.

201

<1596> septembrie 4.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voivod și domn. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele acestor călugări, anume egumenul popa Macarie de la sfînta mănăstire ce să numește Coșuna, ca să fie volnici cu această carte a domnii mele să stăpînească moșia de la Radovan, veri de cîți omeni au închinat și au dat locuri și au dat aspri, măcar de ar fi dat aspri jumătate, să nu fie volnici să întoarcă moșia.

Și să fie volnici călugări cu această carte a domnii mele, ca să stăpînească moșia acestor oameni ce s-au zis mai sus, ce au închinat și au luat și aspri.

Și într-altu chipu să nu fie a bintui și a opri peste această carte a domnii mele, încă că acel om rău va pății de cătră domni mea. Și într-altu chipu să nu fie, peste zisa domnii mele.

Și însumi am zis domnia mea.

Septemvrie 4.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 426v–427. Traducere.

Datat în legătură cu actul din 5 sept. 1596.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, V, 188; *DIR*, B, 246.

202

1596 (7104) septembrie 5.

Scris-am jupan Manta vel ban al Craiovei această carte a mea sfîntei mănăstiri ce să numește a lui Nicolae, de lingă Craiova, ca să-i fie sfîntei mănăstiri moșie în Radovanul, partea popei Oprii toată, pentru că o au

cumpărat sfînta mănăstire de la popa Oprea din Radovan, drept 670 de aspri. Iar după acéia, popa Oprea, el s-au lepădat și au zis că au luat asprii de la sfînta mănăstire și iar i-au dat înapoi la sfînta mănăstire. Iar sfînta mănăstire au venit înaintea lui Calotă vel ban împreună cu popa Oprea. Și așa pîriia popa Oprea cum că au întorsu acești aspri, 670, iar îndărăt la sfînta mănăstire. Calotă ce au fost vel ban, el i-au dat lége popei Oprii să jure cum că au luat asprii și iar i-au dat la sfînta mănăstire. Iar popa Oprea, el n-au vrut să jure nicicum. Așijderea au rămas de lége dinnaintea lui Calotă banul. Deci popa Oprea, el văzînd așa, ci iar au zis că încă nu va jura, pentru că sînt asprii la mîna lui, ci n-au luat asprii toți, ci au cerut încă 400 de aspri, preste acești aspri, 670. Pentru acéia, sfînta mănăstire i-au dat și acei 400 de aspri. Deci, popa Oprea, el s-au lăsat și au dat moșia să fie a sfintei mănăstiri, însă funie 1 de moșie, de a lui bunăvoe. Și au făcut sfintei mănăstiri carte Calotă banul și a domnului Io Mihail voivod.

Iar cînd au fost acum, popa Oprea iar s-au lepădat și au zis că au dat asprii îndărăt sfintei mănăstiri. Pentru aceasta, eu am căutat și însumi am văzut cartea a lui Calotă biv vel ban și cartea domnului nostru Io Mihail voivod și i-am dat cale înainte la domnul nostru. Ci au căzut popa Oprea iar la pace și cu multă rugăciune la sfînta mănăstire, de s-au împăcat popa Oprea cu sfînta mănăstire. Și cînd au dat sfînta mănăstire acești 400 de aspri dinnaintea popei Marcei și a popei Gheocăi; deci s-au împăcat dinaintea mea și dinaintea Oprii vornicul din Gabru.

Și mărturii iaste: popa Marcea și popa Oprea și Comino și Varnava din Craiova și din Florești, Stanciul, de s-au tocmit și s-au împăcat de a lor bunăvoe. Și am dat toată moșia popei Oprii din Radovan, funie 1, ca să fie a sfintei mănăstiri.

Drept acéia, am dat și eu ca să fie moșie sfintei mănăstiri și am dat să fie neclătita în vécii vécilor, amin.

Scris, eu, Ion logofăt, septembrie 5 dni, leat 7104 <1596>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 308. Traducere.

Anul de la ianuarie: actul confirmă pe acel al lui Calotă ban din 7 februarie 1596. În septembrie 1595 Manta nu era încă ban.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*. VIII, 15 – 16; *DIR*, B, 247.

203

1596 (7105) <septembrie 5—23>, Gherghița.

Dat-am domnia mea această poruncă a domniei méle sfintei mănăstiri ce să chiiamă Coșuna, unde iaste hramul sfîntului ierarhu, de minuni făcătoriu, Nicolae, de lîngă Craiova, ca să-i fie satul Radovanul tot, peste tot hotarul, însă partea lui Toader toată și a lui Șarban și a lui Ionașco și a Neagului și a lui Toader și a lui Beito și a Vladului și a lui Ivașco și a lui Iovan și a lui Tudor și a Lupului și a Oprii și a Arcanului și a lui Nan și a lui Dumitru și a lui Ivan și a Jitei și a lui Șerban și a lui Stoian și a Țărogăi și a lui Mija Cherii și a Jitei și a Dumei și a lui Bogdan și a Malcii și a lui Voico și a lui Ivan și a lui Mihăilă și a Teașului și a lui Pătru și a Radului Mutanul și a lui Ivan Sperlan și a Cogeacului și a lui Stoian Grecul și a popei Oprii și a Neculii și a Voinei și Gruei și a lui Neagoe și a Oprii și a lui Stan și a lui Stroe și a lui Baico și a lui Crăciun și

a Ancăi și a Radului și a Ștefului și a Dragului și a lui Tatomir și a Dragului și a lui Pătru Grecul și a lui Crăciun și a lui Drăghiciu și a lui Neagomir și Neagomir Grecul și a Stanciului și a lui Cioară și Șutul și Gligul și Barbul și Stanciul Horghei și Moșul și Liciul și Tatul și Dragul și Moșul și Radul și Dan și Bărbucea și Boca și Molomoc și Dumitru și Ivul și Stanciul și Lupul și Anca și Ivul și Voico Bălănescul și Radoslav și Lăzăroae și Ivuleasa și Stănciu-roae. Pentru că acéste mai sus-zise nume de oameni, ei au venit toți de față înaintea domnii méle, de au fost vîndut ale lor părți de ocină și de moșie toate sfintei mănăstiri ce scrie mai sus, ce se cheiamă Coșuna, drept 24 000 aspri gata.

Și încă am scos domniia mea dintr-acești oameni ce scrie mai sus 10 oameni năpaste de la catastif, din vistieria domnii méle, pentru bir și pentru sfînta mănăstire și să fie ei toți rumâni sfintei mănăstiri ce scrie mai sus.

Însă să știe sémnele acestui ce scrie mai sus satul Radovanul: din Lacul Vițelului, pe Calea cea Bătrînă a Viianului pînă la Lacul Geamăn, la Rîpa Roșie și de la Rîpa Roșie pînă la Padina Fîntînelor și în drept la dealul Tîrnavei în sus, pînă la Lacul cu Cîrligele și de la Lacul cu Cîrligele, pînă în obârșia Poenii Boței, de-ci, pe cale în sus, pînă în Fîntîna Codilei și iar la Lacul Calului și în Lacul lui Dobre și iar la Lacul Vițelului.

Și s-au vîndut acești oameni ce sînt ziși mai sus cu toată ocina lor care se cheamă ce scrie mai sus, satul Radovanul, de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor și dinaintea domnii méle.

Iar după acéia, călugării de la sfînta mănăstire ce scrie mai sus, Coșuna, ei au avut pîră înaintea cînstitului și dregătoriului domnii méle, jupan Calotă vel ban, la scaunul domnii méle de la Craiova, cu popa Oprea. Și așa pîrîia popa Oprea, ce scrie mai sus, cum nu ș-au vîndut partea lui de ocină nici-cum și cum a fost întors banii ce au fost luat sfintei mănăstiri. Într-acéia, dregătoriul domnii méle, Calotă vel ban, fost-au judecat pe dreptate și pe légea lui Dumnezeu și au fost dat popei Oprii lége, ca să jure pre sfînta evanghelie, cum că au întors banii înapoi sfintei mănăstiri, de pe ocina lui, însă 670 aspri, iar el nicicum n-au putut să jure. Întru care, văzînd popa Oprea că are silă pentru jurămînt, el încă au mai cerut preț peste cei 670 aspri, încă 400 aspri și au spus cum că sînt banii în mîna lui. Într-acéia, călugării de la sfînta mănăstire, ei au dat popei Oprii și acești ce scriu mai sus, 400 de aspri, care fac împreună 1 070 de aspri. Și încă am văzut domniia mea cartea lui jupan Calotă vel ban, de rămas, și am făcut domniia mea carte domnii méle sfintei mănăstiri, de rămas, pentru partea popii Oprii de ocină.

După acéia, nu s-a putut odihni sfînta mănăstire de popa Oprea, ci iar au avut pîră cu călugării și înaintea dregătoriului domnii méle, jupan Manta banul, la scaunul domnii méle în Craiova. Și așa au fost pîrînd, cum că nu ș-au vîndut partea lui de ocină și au fost întorsu banii înapoi. Într-acéia, dregătoriul domnii méle, jupan Manta banul, au căutat și au judecat pe dreptate și pre légea lui Dumnezeu și foarte bine au adevărat și au văzut cartea domnii méle și cartea cînstitului dregătoriului domnii méle jupan Calotă vel ban, de rămas, cum că n-au fost putut popa Oprea să jure și au fost banii în mîna lui și încă i-au fost dat preț și mai sus. Și iar au rămas popa Oprea de lége și dinaintea lui jupan Mantei banul. După acéia, popa Oprea au făcut pace cu călugării de la sfînta mănăstire și au dat partea lui de moșie ce scrie mai sus toată sfintei mănăstiri de a lui bunăvoe, drept acești bani ce scriu mai sus.

Și după acéia, iar au avut călugării de la sfînta mănăstire ce iaste mai sus-zisă <piră> cu Tatul și cu frații lui, ce scriu mai sus, iar la scaunul domnii mele la Craiova înaintea lui jupan Mantei banul. Și așa pîrîia, cum că nu ș-au vîndut partea lor de moșie ce scrie mai sus, nicidecum. Într-acéia, jupan Manta banul au judecat pe dreptate și pré lége lui Dumnezeu și foarte au adevărat bine cum că au fost luat prețul jumătate și au rămas de lége dinaintea Mantei banul... <sup>1</sup> <În>tra-acéia, Tatul și cu frații lui, ei încă s-au împăcat cu călugării de la sfînta mănăstire, de au luat toți banii deplin de la sfînta mănăstire, 740 de aspri gata și au dat a lor moșie sfînte mănăstiri de a lor bunăvoe. Și am văzut domniia mea și cărțile cins<(ti)>ților dregătorilor domnii méle, ce scriu mai sus, de rămas și de tocmire. Într-aceia și domnia mea am întărit și am făcut această carte a domnii méle pre acéste moșii, ce scriu mai sus, satul Radovanul.

Drept acéia, am dat și domnia mea sfîntei mănăstiri ce să chiamă Coșuna ca să-i fie satul Radovanul ce este mai sus-zisū, moșie ohamnică și de cătră nimenea neclătită să fie, peste zisa domnii méle.

Și am pus domniia mea și mărturii: jupan Ivan vel vornic i jupan... <sup>1</sup> vel logofăt i Theodosie vel vistiar i Negrea vel spătar i Radul vel comis i Stroe vel stolnic i Șerban vel paharnic i jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, Ivan vel vornic.

Și am scris eu, Vilcul, la scaunul orașului domnii méle, la Gherghița, leat 7105 <1596>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovătu, nr. 722, f. 309v—311v. Traducere.  
Luna și zilele, după divan și după doc. din 5 sept. 1596.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj VIII*, 31—34; *DIR, B*, 248—250.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію божією, Їу Михаїла воєвода и господинъ вѣсон землѣ Угггггровлажтинскои, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Давит господство ми сѣе повелѣніе господства ми савгъ господства ми Пръвѣла логофѣт и със синови си, елицем Богъ даровахъ, такоже да мѣ ест учинъ зъ Млака Паланензлов дело Кръстек и братіян си Станчула и Дзгомир и Тоддер, делове им вѣсехъ, понеже ю ест похъпна савга господства ми више рѣхъ шт над сихъ више речени людіе за хѣ аспри. И пакъ похъпн савга господства ми Пръвѣла логофѣт една ливада зъ Млака Паланензлов шт над Берново шт Рѣдъчиничи за хѣ аспри.

И продадохъ сѣе више речени людіе шт нхномъ добро волю и със знаніе вѣсем мегіташом и шт предъ господства ми.

Бого радѣ, дадохъ и господство ми савгъ господства ми Пръвѣлов логофѣт, такоже да мѣ ест учинъ въ шхабъ емъ и синови си емъ и внокѣм емъ и прѣвночитомъ и не шт коже непоколѣнмо, по шризмо господство ми.

Бже и свидѣтелѣ поставлѣем господство ми: жупан Иван велики дворник и жупан Кесар велики логѣт и Негре спатар и Ошдосѣе вистітар и Радѣла колнис и Строе столник и Шербан пехарник и Преда велики постѣланк. И исправник, Кесар велики логофѣт.

И исписахъ азъ, Блѣкѣла, въ столни граду Тръговище мѣсца септемвриѣ ѿ дъни и шт ѿдана до нинѣ текущимъ лѣтѣмъ, въ лѣто хърд.

† Їу Михаїла воєвода, милостію божією господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Pîrvul logofătul și cu fiii săi, cîți Dumnezeu i-a dăruit, ca să-i fie ocină în Mlaca Muntelui partea lui Cîrstea și a fraților săi Stanciul și Dragomir și Toader, părțile lor toate, pentru că le-a cumpărat sluga domniei mele mai sus-zisă de la acești mai sus-zși oameni pentru 1000 aspri. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Pîrvul logofătul o livadă în Mlaca Muntelui de la Berivoe din Rădăcinești pentru 1000 aspri.

Și au vîndut acești mai sus-zși oameni de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea slugii domniei mele, lui Pîrvul logofătul, ca să-i fie ocină de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților lui și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chesar mare logofăt și Negre spătar și Theodosie vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chesar mare logofăt.

Și am scris eu, Vîlcul, în cetatea de scaun Tîrgoviște luna septembrie 8 zile și de la Adam pînă acum ani curgători, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XXXIII/211. Orig., hîrtie (31 × 21), pecete timbrată, stricată. Cu o traducere din 1744.

S-a admis stilul de la ianuarie.

EDIȚII. Slav. *Miletii-Agura*, 365. Trad. *DIR*, B, 250. Facs. *Ibidem*, 493.

<sup>1</sup> Loc rupt.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele Mînei, feciorul lui Tatomir și feciorilor lui, cîți Dumnezeu fi va dărui, ca să fie o funie și 5 pași de moșie în sat în Radovan, pentru că iaste a lor bătrînă și dreaptă moșie și de moștenire. Deci alți săténi din sat, ei au fost vîndut ale lor părți de moșie toate, iar Mînea, feciorul lui Tatomir, el n-au fost vîndut nici-cum.

Pentru acéia, domnia mea am dat Mînei, ca să fie a lor această moșie ce s-au zis mai sus ohamnică și feciorilor, nepoților, strenepoților și de nime-nă să fie neclătit, peste zisa domnii mele. Și silă de la călugări să n-aibă Mînea de acum înainte, ci să-i fie moșie ohamnică în véci.

Că iată și mărturii am pus domnia mea: jupan Ivan vel vornic i jupan Theodosie vel vistier și Negrea spatar și Radul comis și Stroe stolnic și Șarban pãharnic și jupan Preda vel postelnic. Și cu <ispravnic> Ivan vel vornic.

Și eu, Stan, am scris în scaun în Gherghița, septembrie 23 dni, leat 7105 <1596>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 312. Traducere.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj* VIII, 23; *DIR*, B, 250–251.

Милостію божію, Їу Михаїла воєвода и господиня. Дават господство ми сїе повеленїе господства ми свѣтъѣи монастыр како се зовет Вїеръш и храм вовединїе, такоже да ест волен със сїю книгъ господства ми егуменъа вт свѣта монастыр вт Вїеръш да дрѣжит село Поенарин, пониже сице такмише егуменъа вт свѣта монастыр вт Вїеръш със егуменъа вт свѣтаа монастыр вт Іазер, такоже да дрѣжит егуменъа вт свѣтаа монастыр вт Вїеръш село Поенарин, занеже сице се такмише вѣа двем монастырев вт него добро волю и вт предъ вѣснхъ почитено правителїе господства ми и вт предъ господства ми.

Тем ради, дадохъ господство ми свѣтъѣи монастырю како се зовет Вїеръш, такоже да мѣ ест село Поенарин.

Того ради и нихто да нѣст [да нѣст] вантовати предъ сїю книгъ господства ми. Инако да нѣст, по рѣчи господства ми.

И исправник, рѣчи сам господства ми.

Пис мѣсеца септември кѣ дни.

Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri, care se numește Vierăș și hramul vovedenia, ca să fie volnic cu această carte a domniei mele egumenul de la sfânta mănăstire de la Vierăș să stăpînească satul Poenarii, pentru că astfel s-au tocmit egumenul de la sfânta mănăstire de la Iazer, ca să stăpînească egumenul de la sfânta mănăstire de la Vierăș satul Poenarii, pentru că astfel s-au tocmit amîndouă mănăstirile de a lor bunăvoie și dinaintea tuturor cinstiților dregători ai domniei mele și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat domnia mea sfintei mănăstiri, care se numește Vierăș, ca să-i fie satul Poenarii.

Pentru aceea, nimeni să nu o tulbure înaintea acestei cărți a domniei mele. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

Scris luna septembrie 26 zile.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieros, ms. 479, f. 149v—150. Copie. Traduceri ibidem, ms. 349, f. 112v—113 și S.I., nr. 1547 (m-rea Vieros, II/4).  
Datat după alte documente cu conținut asemănător.

† Милостію божію, Їу Михаїла воєвода и господиня вѣсоє землє Згрро-кляхїтскоє, синъ великаго и прѣдобраго Їу Петрашко воєвода. Дават господство ми сїю повеленїе господства ми савгъ господства ми Давидов постелник и жупаницек емъ Марїем и със синови си им, еанцимъ Богъ даст, такоже да им ест село на имє Рѣчка Дабѣлов вѣсахъ, вт по вѣсохомъ хотаром и вт вѣчинн и вт полю и вт блато и вт грѣлє и вт посхвдї. Понеже ест бнл стар и прака вчинъ и село и блате и за дѣдїнгъ а жупаницекъ Калєк дѣда си жупаницекъ Марїек и вт надъ дѣдъ си жупаницекъ Калєк, вт жупанъ Станчул комис и покупена вт Станчул комис ешеже вт дѣни поконнаго, стараго и добраго Рдѣла воєвода и вт дѣни поконнаго Бладѣла воєвода. И вндѣхъ господство ми и книгѣхъ за похпенїе.

И потом, къда ест била въ дъни покоенаго Радула воевода Калсгера, а жупан Дѣтко ключар и жупаница Калѣ, они сѣт имали прѣнїе ради више речени, и село и блато, със калсгерїе шт сѣкта монастыре шт Зѣноф. И тако сѣт били съпрѣли, кѣко ест била того село Рѣчка и блатеѣ за дѣдїнс сѣктомг монастыр. И с тем, Радула воевода, господство емс сѣдила их ест по праведс и по законс и дал ест жупанок Дѣтков ключар и жупаница Калѣк закон еѣ болѣри. И с тем, ест била донесоши жупан Дѣтко ключар и жупаница Калѣ теѣ еѣ болѣри на дънѣ, тере сѣт били сведѣтелствовали и закѣли със нихниим дѣше како ест била того село Рѣчки и теѣ блате за дѣдїнс жупан Дѣтков ключар и жупанице Калѣк, ере нѣст сѣт били шт над Краювечиш. И калсгери ни едно метѣѣж не сѣт имали.

И потом, калсгери не въсхотѣли сѣт сице вставити се, нс зсели сѣт закон кѣ болѣри, да закѣт и да шкривит по теѣ еѣ болѣри и да зсимаеѣ село и блато. И они никакоже могли донесите их на дънѣ и на сорок, нс встали сѣт тогда калсгери шт закон и шт прѣд покойнаго Радула воевода, како по много метѣѣ да не имат. И с тем, дрѣжали сѣт село жупан Дѣтко ключар и жупаница Калѣк све мирно.

И потом, шт врѣме еже била настаѣ покойнаго Ялигандрс воевода господарс Блашкоѣ Земле, а жупаница Калѣ не можаѣж поконтити се, нс пакнїже имаше прѣнїе и прѣд господство емс радї того више речено село Рѣчка Давялов със калсгери шт Зѣноф. Тако сѣт били прѣше калсгери како нѣст еѣво село Рѣчка за дѣдинс, нс еѣво их ест прѣтеснѣла Дѣтко ключар, зсела с снаостїю и без сѣжденїе. И с тем, покойнаго Ялигандрс воевода, господствес емс глѣдаѣх и сѣдиѣх по праведс и по законс и със въсѣми чѣститиими правитѣлїе господствес емс и видѣл господствес емс и прочѣтах книгѣх ним господари прѣжде нас бивше: книга покойномс, стараго и добраго Радула воевода, съписана прѣжде въсїѣх книгѣх калсгери и книга покойнаго Бладула воевода, како ест била покѣпила сїе више речена шчинс и село Рѣчка и блато шт дѣдс жупаницѣк Калѣк, еже ест реченс, жупан Станчул комне със асп.и, али мїсто и блато еже била тогда, а шт врѣме еже сѣт покупили шчина, а више речени болѣри, они сѣт сътворили сего више речено село Рѣчка Давялов. И видѣѣх Ялигандрс воевода книга покойнаго Радула воевода Калсгера како сѣт встали калсгери шт закона шт кѣ болѣри. Таже сице ест бив истинствовала Ялигандрс воевода како ест била Рѣчки зї дѣдїнс жупаницѣк Калѣк, еже нѣст еѣво шт над Краювечиш, а а калсгери ни едно метѣѣж нѣст имали.

И потом послѣѣ, въ дъни господство ми пакеже нѣст моглаѣ се шпконтити се анепки жупаницѣк Калѣк, Давидс постѣлник и жупаница емс Марїта шт калсгери шт сѣкта монастыр шт Зѣноф. Таже господство ми и видѣѣх книгѣх ннїѣ стари господари: книга Радула воевода зї кленанїю и книгѣх покойнаго Ялигандрс воевода за встѣла. Тем радї пакнїже встали калсгери шт Зѣноф шт закона шт прѣд господствѣ ми. Таже дадохом и господство ми Давидок постѣлник и жупаницѣк емс Марїѣк, анепки жупанѣце Калѣк, ѣкоже да им ест село Рѣчка Давялов със въс хотаром, шт блато и шт посѣдѣї, въ шѣабс им и синови си емс и вшвом и прѣнїшчетом и ни шт когоже непоколѣбнїмо, порнзмо господство ми.

Ежеже зсѣо сведѣтелїе поставѣлем господствес ми: жупан Дѣмитрѣ голѣмїн дворник<sup>1</sup> и жупан Ошвдосїе вел ашгшфѣт и Яндронїе вел внстїтар и Радула вел комис и Строе вел столнїс и Шербан вел пѣхарник и Фрсенїе вел салжер и жупан Прѣда вел постѣлник. Исправник, Ошвдосїе вел ашгшфѣт.

Писаѣ аз, Кръчюн, въ стол Трѣговице мѣсеца септемврїе кї дъни, шт Ядама до ннїѣ текуши, въ лѣт хрѣе.

† Іѣ Михаила ввекѣда, мнѣостїю вожїю господнїнѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui David postelnicul și jupaniței lui, Maria și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie satul anume Recica Dabului tot, de peste tot hotarul și din vecini și din cîmp și din baltă și din girle și de pretutindeni. Pentru că a fost veche și dreaptă ocină și satul și bălțile și de moștenire ale jupaniței Calea, bunica jupaniței Maria și de la bunicul său, al jupaniței Calea, de la jupan Stanciul comisul și cumpărate de Stanciul comisul încă din zilele răposatului Radul voievod cel Bătrîn și Bun și din zilele răposatului Vladul voievod. Și am văzut domnia mea și cărțile de cumpărătură.

Iar apoi, cînd a fost în zilele răposatului Radul voievod Călugărul, iar jupan Detco clucerul și jupanița Calea, ei au avut pîră pentru cele mai sus-zise sat și bălți cu călugării de la sfînta mănăstire de la Xenof. Și așa au pîrît că a fost acel sat Recica și bălțile de moștenire ale sfintei mănăstiri. Iar întru aceasta, Radul voievod, domnia lui i-a judecat după dreptate și după lege și a dat jupanului Detco clucerul și jupaniței Calea lege 12 boieri. Iar întru aceasta, jupan Detco clucerul și jupanița Calea au adus pe acei 12 boieri la zi, de au mărturisit și au jurat cu sufletele lor că acel sat Recica și acele bălți au fost de moștenire ale lui jupan Detco clucerul și ale jupaniței Calea, că nu au fost de la Craiovești. Iar călugării n-au avut nici un amestec.

Iar apoi, călugării n-au vrut să se lase așa, ci au luat lege 24 de boieri, să jure și să înfrîngă pe cei 12 boieri și să ia satul și bălțile. Iar ei nicidecum n-au putut să-i aducă la zi și la soroc, ci au rămas atunci călugării de lege și dinaintea răposatului Radul voievod, ca mai mult amestec să nu aibă. Iar la aceasta au tot stăpînit satul jupan Detco clucerul și jupanița Calea, în pace.

Iar apoi, din vremea cînd răposatul Alixandru voievod a ajuns domn al Țării Românești, jupanița Calea n-a putut să se odihnească, ci iarăși a avut pîră și înaintea domniei lui pentru acest mai sus-zis sat, Recica Dabului, cu călugării de la Xenof. Astfel au pîrît călugării că n-a fost satul Recica de moștenire, ci li l-a cotropit Detco clucerul, l-a luat cu sila și fără judecată. Iar întru aceasta, răposatul Alixandru voievod, domnia lui a cercetat și a judecat după dreptate și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei lui și a văzut domnia lui și a citit cărțile altor domni, care au fost înaintea noastră: cartea răposatului Radul voievod cel Bătrîn și Bun, scrisă înainte de toate cărțile călugărilor și cartea răposatului Vladul voievod, că au fost cumpărate cu asprii această mai sus-zisă ocină și satul Recica și bălțile de bunicul jupaniței Calea, care s-a spus, jupan Stanciul comisul, însă locul și balta ce era atunci, iar din vremea în care au cumpărat ocina, iar mai sus-zisii boieri au făcut acest sat mai sus-zis Recica Dabului. Și a văzut Alixandru voievod cartea răposatului Radul voievod Călugărul că au rămas călugării de lege de 24 de boieri. Deci, așa a adeverit Alixandru voievod că Recica a fost de moștenire a jupaniței Calea, că n-a fost de la Craiovești, iar călugării n-au avut nici un amestec.

Iar apoi, pe urmă, în zilele domniei mele, iarăși nu s-au putut odihni nepoții jupaniței Calea, David postelnicul și jupanița lui, Maria, de călugării de la sfînta mănăstire de la Xenof. Deci și domnia mea am văzut cărțile altor domni bătrîni: cartea lui Radul voievod de jurămînt și cărțile răposa-





Сего радѹ, дадохъ и господство ми Тѹтѹлокъ, якоже да мѹ естъ учини, дѣдѹнѹ <имъ и синонимъ имъ и вѹнкомъ> и пѣвѹнчетомъ емѹ и шѹтъ никогоже не-поколѣбимѹ, поризамъ господства ми.

Сеже и <свѣдѣтелиѣ поставлѣемъ господство ми: жѹпанъ> Дмитръ велъ дворникъ<sup>1</sup> и жѹпанъ Тивдосѣ велъ логофѣтъ и Негре спатаръ и Андронѣ вистѣтаръ и Строе <столникъ и Радѹла колѹнсъ и Шербанъ пѣхарникъ и жѹпанъ> Преда велъ постѣлникъ. Исправникъ, Тивдосѣ велъ логофѣтъ.

<И азъ, Радѹла> логофѣтъ исписахъ въ нѣстолни градѹ сѹ Тръговице, мѣсеца... къда естъ вѣла пѣвѹнѣтъ и поробѣла Зе<млеъ> Блѹшкоеъ и шѹтъ къда създахъ Богѹ предеда Ядама <въ лѣтѣ хърѣ>.

† Іѹ Мѹхана вѹ<свѣда, милостію божію господинѹ>.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod <și domn a toată> țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, <răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această> poruncă a domniei mele lui Tatul <și cu fiii săi>, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în <Mocirla, partea lui Nica și a lui Barbul, fiii> lui Ghiuoca din Albești, toată, oricît <se va> alege din cîmp și din pădure și din apă și de peste tot <hotarul, pentru că a cumpărat Tatul cu fiii săi> această mai sus-zisă ocină de la Ghiuoca, tatăl <lui Nica și> al lui Barbul, încă dinainte vreme pentru 2 500 <aspri gata>.

<Iar apoi, Tatul, el a avut pîră> cu Nica și cu Barbul, fiii lui Ghiuoca <dinaintea> lui Tihul banul și a lui Toader vătahul din Craiova pentru această mai <sus-zisă ocină. Și așa pîrau ei că> n-a vîndut tatăl lor Ghiuoca această mai sus-zisă ocină lui Tatul, ci a fost pusă <zălog. Deci, întru aceasta, ei au adus> mulți oameni megiași, 12, buni și bătrîni, anume: Stan din Brătivoești și din Mălăești, <Balea și Cioroiul și> Neagoe și din Goești, Tudor și Boarul și din Pleșoi, Tudor și Drăghici, și din Crăeșani, Sem<an și Radul și din Crețești, Gherghina și Lațco>, de au jurat cu ei înaintea lui <Toader> vătahul și a lui Tihul banul în Craiova că <Ghiuoca, tatăl lui Nica și al> lui Barbul n-a pus zălog, ci <a vîndut> lui Tatul atunci de tot. Și au rămas atunci <Nica și Barbul, fiii lui Ghiuoca de> lege dinaintea banului <Tihul și dinaintea> lui Toader vătahul din Cra<iova. Și încă am văzut domnia mea și cartea lui Tihul banul și> a lui Toader vătahul de jurămînt <și de rămas>, că a jurat Tatul cu 12 <boieri înaintea banilor care sînt mai sus-scriși din> Craiova.

Și iar a cumpărat T<atul> ocină în Mocirla de la Stoian și de la Radul toată partea lor de <ocină, de peste tot hotarul, pentru 400> aspri gata. Și au vîndut acești mai sus-zisi oameni părțile lor de ocine de a lor bună<voie și cu știrea tuturor megiașilor> din jurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Tatul ca să-i fie ocina dedină <lui și fiilor lui și nepoților> și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și <martori punem domnia mea: jupan> Dumitru mare vornic<sup>1</sup> și jupan Teodosie mare logofăt și Negre spătar și Andronie vistier și Stroe <stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan> Preda mare postelnic. Ispravnic, Teodosie mare logofăt.

〈Și eu, Radul〉 logofăt am scris în cetatea de scaun în Țirgoviște, luna... cînd au prădat și robit Țara 〈Românească〉 și de cînd a zidit Dumnezeu pe strămoșul Adam 〈în anul 7105〉.

† Io Mihail vo(ievod, din mila lui Dumnezeu, domn).

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1616 (Obedeanu-Craiova, VI/1). Orig., hirtie (30 × 20), rupt, pecete timbrată, stricată. Cu o traducere din sec. XVIII, după care s-au făcut completările.

Datat după divan.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 253–254.

<sup>1</sup> În acest timp mare vornic era Ivan.

209

1596 (7105) septembrie 28.

† **ѢФѢМІЕ**, милостію божію, смиренїи митрополитъ всѣмъ землѣ **ѢГГРРО-ВЛАХІНСКОИ**.

† **Исписахъ** владичество ми сїю книгъ владичества ми свѣтѣи, вожественїи монастыр рекомѣи **Глѣвѣчогъ**, ижеже ест храмъ свѣтѣе **Благовѣщенїе Богородици**, ижеже да мѣ ест въ селѣ въ **Комошени** и въ **Садова** четверѣтаго дело и **Фрѣмѣшени** въсїхъ, въ по всѣмъ хотаромъ и шестѣ чинѣдї за **ацигани**. Понеже иматъ **егѣменѣ** въ свѣтѣи монастыръ еже книше рѣхъ **прѣнїе** прѣдъ господиню и прѣдъ владичество ми съсъ **жѣпанница Станка**, **жѣпанница Динчюлаве** дворникъ и съсъ **Давидъ** постельникъ **радї** тѣхъ селокѣ и **ацигани** еже книше писъ, еже ест дела **жѣпаннице** **Маргавъ**. И послѣ, вни се ест **Стакманъ** за своимъ добра волю въ прѣдъ господиню **кобкода** и въ прѣдъ владичество ми и въ прѣдъ всѣмъ **правителѣмъ** господиню въ **диванъ** господиню, ижеже да ест **ухавѣ** свѣтѣе монастыръ въ **Глѣвѣчогъ** сїе селокѣ книше рѣхъ.

И кого въ нїхъ въ сѣдѣ напредъ **хокетъ** **подигати** съпренїе **варѣ** въ **болѣри**, **варѣ** въ **калѣгери** се **хокетъ** **подигае** **нидъ** **болѣри**, ижеже **взимае** и нїхъ селокѣ, да **вѣдетъ** **проклетъ** въ **тлї** свѣтїхъ **вѣтцѣ** еже **сѣтѣ** въ **Никѣи** и да **вѣдетъ** **афѣри** **сани** въ **Богѣ** и въ владичество ми.

Ежеже и **свѣдѣтели** **поставилъ** се сѣтѣ: **жѣпанъ** **Думитрѣ** **велики** **дворникъ**<sup>1</sup> и **жѣпанъ** **Февдосїе** **велики** **авгвѣт** и **жѣпанъ** **Индорнїе** **вистигар** и **Радѣла** **комис** и **Стро**<sup>2</sup> **столник** и **Шербинъ** **пѣхарник** и **жѣпанъ** **Преда** **велики** **постельник**.

Тонъ **повѣлю** владичество ми, **синако**<sup>2</sup> да **нѣст**, **прѣз** **повелѣнїе** владичества ми.

Писъ **мѣсеца** **септемврїе** **кїи** **дѣни**, въ **лѣтѣ** **хѣрѣ**.

† Eftemie, din mila lui Dumnezeu, smeritul mitropolit a toată țara Ungrovlahiei.

† Am scris vlădicia mea această carte a vlădiciei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite Glăvăciog, unde este hramul sfintei blagoveștenii a născătoarei de Dumnezeu, ca să-i fie din sat din Comoșeni și din Sadova a patra parte și Frumușeii toți, de peste tot hotarul și șase sălașe de țigani. Pentru că egumenul de la sfânta mănăstire care este mai sus-zisă a avut pîră înaintea domnului și înaintea vlădiciei mele cu jupanița Stanca, jupanița

lui Danciul vornicul și cu David postelnicul pentru acele sate și țigani, care sînt mai sus-scriși, care sînt părțile jupanitei Marga. Iar pe urmă, ei ș-au întocmit de a lor bunăvoie dinaintea domnului voievod și dinaintea vlădiciei mele și dinaintea tuturor dregătorilor domnului din divanul domnului, ca să-i fie ohabă sfintei mănăstiri din Glăvăciog aceste mai sus-zise sate.

Și care dintre ei de acum înainte va ridica pîră sau dintre boieri sau dintre călugări se va ridica asupra boierilor ca să ia și alte sate, să fie blestemat de 318 sfinți părinți care sînt la Nicheia și să fie afurisit de Dumnezeu și de vlădicia mea.

Iată și martori s-au pus: jupan Dumitru mare vornic <sup>1</sup> și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Andronie vistier și Radul comis și <Stroe><sup>2</sup> stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic.

Aceasta poruncesc vlădicia mea, <altfel><sup>2</sup> să nu fie, peste porunca vlădiciei mele.

Scris în luna septembrie 28 zile, în anul 7105 <1596>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1592 (m-rea Glavacioc, XXIX/5). Orig., hîrtie (29,5 × 20,5), pecete timbrată. Cu o traducere din 1848; alte traduceri: ibidem, ms. 223, f. 117; Bibl. Acad. CMXI/155.

EDIȚII. Trad. Grecianu, *Genealogiile*, II, 310; *DIR*, B, 253. Facs. *Ibidem*, 494.

<sup>1</sup> În acest timp mare vornic era Ivan.

<sup>2</sup> Loc rupt.

210

<1596 octombrie — 1599 septembrie> 3.

Милостію божію, Ію Мнѣхана коєкод и господинѣ. Дават господство ми сїе повѣленїе господства ми свѣтомуъ монастыр глаголемаго Бѣеръш, и дѣже ест храм коведенїе прѣчистїа влѣдичицѣ, икоже да им ест село Поенари и село Къпъцѣженїи. Занеже ест имаа прѣнїе свѣтла монастыр глаголемаго Бѣеръш със свѣтла монастыр глаголемаго Изер пред господства ми ради теѣх ѿ селе еже сѣт више рѣчени и прѣше се калѣгерн шт теѣх свѣтн монастыр за лице пред господства ми. Таже, господство ми гледаѣх и сѣдѣх по правдѣ и по закон и шерѣтла сам господство ми како сѣт теѣх две селе иже сѣт више рѣчени, село Поенари и село Къпъцѣженїи, дароване шт нин старн господари шт преже вркма на шема свѣтнм монастырн, икоже да бѣдет им во пицѣ.

Таже и господство ми штакмих и дадоѣх теѣх шема ѿ селе, иже сѣт више речени, и село Поенари и село Къпъцѣженїи, икоже да сѣт шеман том свѣтнм монастыр иже сѣт више рѣчени, Бѣеръш и Изер, да бѣдет кспно теѣх свѣтнх монастыр нї теѣх две селе како сѣт были дароване шт нин старн господари. Такоже и господство ми сѣдѣх и оутокмих, икоже да бѣдет им вѣкѣпѣ. Инико да нест, по реч господства ми.

<Исправник>, Ѡбодосїе великїи лшгшфет.

Пис мѣсеца ... <sup>1</sup> ѿ дѣни.

Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri numite Vierăș, unde este hramul vovidenia preacuratei stăpîne, ca să-i fie satul Poenarii și satul Căpăținenii. Pentru că a avut pîră sfînta mănăstire numită Vierăș cu sfînta mănăs-

tire numită Iazer înaintea domniei mele, pentru aceste 2 sate ce sînt mai sus-spuse și s-au pîrît călugării de la aceste sfinte mănăstiri de față înaintea domniei mele. Astfel domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și am aflat domnia mea că aceste două sate mai sus-spuse, satul Poenarii și satul Căpăținenii, sînt dăruite de alți domni bătrîni de mai înainte vreme la amîndouă sfintele mănăstiri, ca să le fie de hrană.

Astfel și domnia mea am întocmit și am dat aceste amîndouă sate, ce sînt mai sus-spuse, satul Poenarii și satul Căpăținenii, ca să le fie la amîndouă aceste sfinte mănăstiri, ce sînt mai sus-spuse, Vierăș și Iazer, să fie împreună aceste sfinte mănăstiri la aceste două sate, cum au fost și dăruite de alți domni bătrîni. De asemeni și domnia mea am judecat și întocmit, ca să le fie împreună. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

(Ispravnic), Theodosie mare logofăt.

Scris luna...<sup>1</sup> 3 zile.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroș, nr. 479, f. 150. Copie. Traduceri ibidem, ms. 349, f. 111 și S.I., nr. 1625 (m-rea Vieroș, II/2).

Datat după domn și după marele logofăt.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію божію, Іу Михаіла воєвода и господинъ въсон землє Ѹггро-владхїнскон, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сїю повелѣніє господства ми Дзкъвъ и синови емъ, еанцим Богъ въздаст, ѡкоже да мѡ ест учинъ ѡ село Ѣлатѣни дел Герге Ратек, али дел емъ въсахъ вт полю и вт шума и вт водаъ и поскудехъ. Понеже прїидет Герге Ратек предъ господства ми тере се ест повратилъ със Герге Дзкъвъ и подаровалъ се ест Герге Ратек по Герге Дзкъвъ със сїа више речена учинъ, а Герге Дзкъвъ, а ми га ест подаровалъ със єдинъ добръ кон и със т̄ аспри готови и със нѣкое крезне за дъламъ. И повратилъ се ест и подаровалъ се ест за нихнем добра волю и със зна[д]нїе въскм мегїашом и вт гор и вт дол и вт прѣдъ господства ми.

И пакъ покъпихъ Дзка ѡ село Ѣлатѣни дел Некулев и сестрамъ си, сини Кърстек Стромсек, али дел имъ въсахъ за цн аспри готови, варе еанка се хтет избратъ вт поскуде, понеже продадъ ест сини Кърстек Стромсек сїа више речена учинъ вт ниחנוмъ добръ волѣ и със зна[д]нїе въскм мегїашом вт шкръстѣ мѣсто и вт прѣдъ господства ми.

Его радї, дадохъ господство ми Дзкъвъ и синъ его Герге, ѡкоже да мѡ ест учинъ и въ шхлєъ и синови имъ и вѣскомъ и прѣвѣчетомъ и ни вт коже непоколѣбимо, поризно господства ми.

Сеже и свѣдѣтели поставлю господства ми: жупан...<sup>1</sup> велики дворник и жупан Ѡвдосїе велики лѡгѡфет и Негре вел спатар и Радул колнис и Стонкица вел вистїар и Строе стѡлик и Шербан пѣхарник и жупан Преда велики постелник. И исправник, Ѡвдосїе вел лѡгѡфет.

Писъ Нестѡр, мѣсеца генарїе аї дѡни, въ лѣт вт Іадама хзре.

† Іу Михаіла кѡєвода, милостію божію господинъ.

Ѡвдосїе вел лѡгѡфет <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Duca și fiilor lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în satul Olteni, partea lui Gherghe a lui Ratea, însă toată partea lui din cîmp și din pădure și din apă și de pretutindenii. Pentru că a venit Gherghe al lui Ratea înaintea domniei mele, de s-a înfrățit cu Gherghe al Ducăi și a dăruit Gherghe al lui Ratea pe Gherghe al lui Duca cu această ocină mai sus-zisă, iar Gherghe al lui Duca, el l-a dăruit cu un cal bun și cu 300 aspri gata și cu niște crezne de dulamă. Și s-au înfrățit și s-au dăruit de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Și iar a cumpărat Duca în satul Olteni partea lui Necula și a surorilor sale, fiii lui Cîrstea al Stroiăsăi, însă toată partea lor pentru 950 aspri gata, oricît se va alege de pretutindenii, pentru că au vîndut fiii lui Cîrstea al Stroiăsăi această ocină mai sus-zisă de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat domnia mea lui Duca și fiului său Gherghe, ca să le fie ocină de ohabă și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan ...<sup>1</sup> mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre mare spătar și Radul comis și Stoichița mare vistier și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

A scris Nestor, luna ianuarie 11 zile, în anul de la Adam 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Theodosie mare logofăt <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1593 (Ep. Rimnic, XXXIV/19). Orig., hirtie (31,5 × 21), pecete timbrată. Cu o traducere de la sfîrșitul sec. XVIII.

EDIȚII. Trad. Tocilescu, *Doc. ist.*, II, 181; *DIR*, B, 254–255. Facs: *Ibidem*, 495.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію божією, Ію Михаїла воєвода и господинь вѣсою земле Уггеро-влахїтское, синь великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сїю повелѣнію господствє ми Михаїлоу кѣпецѣ вт корвш Тръшвр и със синоени си, банице бога даст, іакоже да мз єст вчинєс з Попцин, дела лавдає и Ръзцѣє и Станов вѣса, вѣри баникє се хтєт нзєрат вт поля и вт шєл и вт вод и вт свх и вт посєвдї и дела им за брод вт водїницѣ, понеже ю єст покъпна Михаїлоу кѣпец вт над лавдає и вт Ръзцѣ и вт Стан за хдѣ аспри готови. И паки покъпн Михаїлоу кѣпец вчинєс з Попцин, дела Манєк вѣса, вт посєвдї и със брод за водїницѣ и вт сєл вт над Манєк за ѣ аспри готови. И пак покъпн Михаїлоу кѣпец дела Стѣнналѣє и синь єго, Стонкає, вѣса, за хѣ аспри готови.

И продадѣше сїє внише рєчени прѣдателю за нихном добро волю, със ѕзна-нїє вѣсѣм мєрїашом вт кръстѣ мєсто, нзгор и нздол и вт прѣд господствє ми.

БЕГО РАДІ, ДАДОХ И ГОСПОДСТВО МИ МИХАИЛОВ КЪПЕЦ, ТАКОЖЕ ДА ЕСТ ЕМЪ В-  
ЧИНЪ И УХАБЪ И СИНОВИМ И ВЪСКОМ И ПРѢВЪСЧЕТОМ СИ И НИ ШТ КОГОЖЕ НЕПОКОЛѢ-  
БНИИ, ПО РЕЧ ГОСПОДСТВА МИ.

БЕЖЕ И СВЕДЕТЕЛІЮ ПОСТАВЛЕХОМ: ЖЪПАН ІВАН ВЕЛИКИ ДВОРНІК И ЖЪПАН ОУ-  
ДОСІЕ ВЕЛИКИ ЛОГЪФЕТ И СТОНКА ВІСТІАР И НЕГРЕ СПАТАР И РАДУЛА КОМИС И СТРОЕ  
СТОЛНИК И ШРЪБАН ПЕХАРНИК И ЖЪПАН ПРѢДА ВЕЛИКИ ПОСТѢЛНИК. ИСПРАВНИК, ОУДО-  
СІЕ ВЕЛИКИ ЛОГЪФЕТ.

ИСПИСАХОМ АЗ, ГЕРГЕ, МѢСЦА ГЕНАРОІЕ А҃ ДНИ КЪ СТОЛ ГРАДУ ТРЪГОВИЦЕ И  
ТЕКУЩАГО КЪ ЛѢТ ХЗРІЕ.

† ІУ МИХАИЛА ВЪВЕВДА, МИЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИНЬ.

ОУДОСІЕ ВЕЛ ЛОГОФЕТ <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea  
această poruncă a domniei mele lui Mihaiu negustorul din orașul Tîrșor și cu  
fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Popești, toată partea lui  
Laudea și a lui Răuță și a lui Stan, oricît se va alege din cîmp și din pădure  
și din apă și din uscat și de pretutindenii și partea lor din vadul de moară,  
pentru că a cumpărat Mihaiu negustorul, de la Laudea și de la Răuță și de la  
Stan pentru 1 400 aspri gata. Și iar a cumpărat Mihaiu negustorul ocină în  
Popești, toată partea lui Manea, de pretutindenii și cu vad de moară și din  
sat de la Manea pentru 400 aspri gata. Și iar a cumpărat Mihaiu negustorul  
toată partea lui Stănilă și a fiului său Stoica, pentru 2 000 aspri gata.

Și au vîndut acești mai sus-ziși vînzători de bunăvoia lor cu știrea tutu-  
ror megiașilor din jurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Mihaiu negustorul, ca să-i fie ocină  
și ohabă și fiilor și nepoților și strănepoților săi și de nimeni neclintit, după  
spusa domniei mele.

Iată și martori am pus: jupan Ivan mare vornic și jupan Thudosie mare  
logofăt și Stoica vistier și Negre spătar și Radul comis și Stroe stolnic și  
Șarban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Thudosie mare  
logofăt.

Am scris eu, Gherghe, luna ianuarie 11 zile în cetatea de scaun Tîr-  
goviște și curgător în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Theodosie mare logofăt <m.p.>

Bibl. Acad., CCCX/14. Orig., hîrtie (30,5 × 20,5), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 255–256. Facs. *Ibidem*, 496.

† Милостїю божїю, Іу Михаиловъ вѣвода и господинь вѣсом зѣман Ѹггров-  
владѣнскоѣ, синѣ великаго и поконнаго Іу Петрашко <воєвода. Дават господство  
ми сїе повелѣнїе> господства ми почтенномѣ правителю господства ми жѣпан  
Стонка велики <вистїар и сѣс синови емѣ влнци>м Богъ даст, такоже да мѣ  
ест вѣс село Пѣатра и сѣс вѣсом хотїром шт полю и шт шѣма <и шт вода

и вт посвѣде, понеже ест покѣпна > правителю господства ми вше рченѣ вт над  
вѣснх мегѣашн вт село <вт Пѣатра, али сеженѣ по ѿ аспри, вѣснх> сежени ѱѣ,  
чин аспри хДхѿр. План да се знает вт кого колици сежени: вт Бахнѣ, <... сежени  
вѣк, аспри> хѣ и вт Драгомѣр със братѣм си Къзан и Пѣдѣре сежени ѿа, ас-  
при хѣѣ... и вт Къчюа със брат ѿго, Боннѣ, сежени ан, аспри хдрм и вт  
Бладѣла сежени кв, <аспри хѣ>... и Бълан сежени иѿ, аспри фм и вт Т... сежи-  
ни ѿ, аспри рп и вт Бладѣла... и Манѣ сежени ѿ, аспри сѿ <и вт... сежени ѿ и  
пол>, аспри тѣѣ...

<† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail> voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și răposatului Io Petrașco <voievod. Dă domnia mea  
această poruncă> a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan  
Stoica mare <vistier și cu fiii lui, ciți> Dumnezeu îi va da, ca să-i fie tot satul  
Piatra și cu tot hotarul, din cîmp și din pădure <și din apă și de pretutin-  
deni, pentru că a cumpărat> dregătorul domniei mele mai sus-zis de la toți  
megiașii din sat <din Piatra, însă stînjenu l cîte 30 aspri, toți> stînjenu 470  
fac aspri 14 100. Însă să se știe de la cine ciți stînjeni: de la Bahnea <...  
22 stînjeni>, 660 aspri și de la Dragomir cu frații săi, Căzan și Pădure; 91  
stînjeni, 2 730 aspri ... și de la Cuciu l cu fratele lui, Voinea, 38 stînjeni,  
1 140 aspri și de la Vladul 22 stînjeni, <660 aspri> ... și Bălan 18 stînjeni,  
540 aspri și de la T ... 6 stînjeni, 180 aspri și de la Vladul ... și Manea 7  
stînjeni, 210 aspri <și de la ... 10 stînjeni și jumătate>, 315 aspri ...

Arh. St. Craiova, CLXXXVI/3. Orig., hirtie, rupt.

Datat după Stoica mare vistier, și ca anterior doc. din 1599 aug. 4.

214

<1597 ianuarie — 1599 septembrie> 16

<† Милостію божію, Ію Михаѣла воєвода и господинѣ. Дак>ат господство  
ли сію повѣленіи господства ми <ж>упаницѣ Нѣги дворничеса Митреѣ, іакоже  
да ест волкницѣа със сію книгу господства ми, да дрѣжит дело Митреѣи двор-  
ничеса в село Гьѣждан Брод, понеже нѣ ест даа и Митрѣ дворник и повратила  
ест жупан Митрѣ дворник по жѣпаница Нѣга по вѣс нигозом комати, али да  
дрѣжит и ацигліи, понеже гл сѣм даа господство ми, како нѣ даа и Митрѣ  
дворник и платна ест и дрѣжовеніе<sup>1</sup>.

Тѣм радѣ и ниѣтоже да не смѣет посѣсити влнѣвати или влрѣтити, по  
реч господства ми, ере того чѣлокеѣ зло кет пѣтит вт къ господства ми.  
Нилко да нѣет, по реч господства ми.

И исправник, сам реч господства ми.

Писа <ѢФ>рем мѣсеца . . . . . ѿ <днн>.

<† Ію Михаѣла вшев>да, <милостію божію господинѣ>

<† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn>. Dă domnia  
mea această poruncă a domniei mele jupanitei Neaga vorniceasa lui Mitrea,  
ca să fie volnică cu această carte a domniei mele să țină partea lui Mitrea  
vornicul în satul Găvăjdibrod, pentru că i-au dat și Mitrea vornicul și a înfră-



tit-o jupan Mitrea vornicul pe jupanița Neaga pe toate averile lui, însă să  
țină și țigani, pentru că i-am dat domnia mea, cum i-a dat și Mitrea vornicul  
și a plătit și datoria <sup>1</sup>.

De aceea și nimeni să nu cuteze a încerca să tulbure sau să oprească,  
după spusa domniei mele, pentru că acel om rău va păți de la domnia mea.  
Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

A scris Efrem ... luna ... 16 <zile>.

<Io Mihail> voievod, <din mila lui Dumnezeu, domn>.

Bibl. Acad., CXXVIII/222. Orig., hirtie, rupt (îi lipsește începutul și sfîrșitul), pecete  
mică aplicată, căzută.

Datat ulterior uciderii lui Mitrea mare vornic.

EDIȚII. Trad. DIR, B, XVI/V, 185.

<sup>1</sup> Pasajul: „и платна . . . дѣжновене“ („și a plătit ... datoria“) adaos pe margine.

215

1597 (7105) ianuarie 17, Tirgoviște.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинѣ въсою земли Бѣлгородско-  
владѣнскою, синѣ великаго и добраго Петрашко воєвода. Дават господство ми  
сѣе повелѣніе господство ми волѣрнѣ господство ми Барбѣла ключар и със синови  
си емѣ, елициже Богъ дае, іакоже да им ест село на имѣ Дръгоманѣ въс, със  
въс хотарѣм. Понеже сего<sup>1</sup> Дръгоманѣ била за дѣдѣнѣ Стан и Радѣлов, синѣ  
Дѣнкѣлов и въсѣм братѣм си. Таже ест покѣпниа волѣрнѣ господство ми Бар-  
бѣла ключар село Дръгоманѣ вѣ Стан и вѣ Радѣл, синѣ Дѣнкѣлов и вѣ Мѣртнѣ  
и вѣ вѣсѣх братѣм си, дан сини Днѣвѣ и дѣл матерѣ си Негѣнѣтѣ въса и за  
дѣдѣнѣ и покѣпнѣе за хѣхѣ аспри и за ѣ за вацѣ със млѣко и за ѣ кони  
и за нѣ волови.

И пакѣ покѣпн Барбѣла ключар вчинѣ з Бѣдѣнѣ вѣ Нанѣла и вѣ прѣва-  
чеда Бонкица, дѣл им въса, за хѣ аспри.

И пакѣ покѣпн Барбѣла ключар вчинѣ з Гор Дръгоманѣ вѣ Кириковѣ вѣ  
Тръг Жил, дѣл им въса, за хѣ аспри.

И пакѣ покѣпн Барбѣла ключар вчинѣ з Пишцеци вѣ Пѣтрѣ, дѣл емѣ въса  
и съ виноградѣ, за хѣ аспри.

И продад <сѣ><sup>2</sup>и више людѣ именити писани вѣ своѣмѣ добро <ко><sup>2</sup>лѣю  
и<sup>2</sup> със знанѣе въсѣм мѣрѣшом и вѣ прѣд господства ми.

Сего радѣ, дадох господство ми Барбѣла ключар, іакоже да им ест вчинѣ  
село Дръгоманѣ въ вѣхѣз емѣ и синовом емѣ и внокомѣ и прѣвнѣочитомѣ и не  
вѣт когоже непоколѣнѣмо, по рѣч господствѣ ми.

Се секо и свѣдѣтелѣ поставѣлѣ господства ми: жѣпан Іван велики дворник и  
жѣпан Тѣдосѣ вѣла лѣгѣфѣт и Стѣнка вѣстѣар и Стрѣе столник и Негрѣ спатар  
и Радѣл комис и Шербѣн пѣхарник и жѣпан Прѣда велики постѣлник. Исправник,  
Тѣдосѣ вѣла лѣгѣфѣт.

И аз, Нѣгѣла логофѣт, исписахом з стол граду Тръговище мѣсеца генарѣа  
ѣ дѣни, въ лѣт хѣрѣ.

† Іу Мнѣхана воєвода, милостію божію господинѣ.

Іу Мнѣхана вода <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și bunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele Barbul clucerul și cu fiii săi, ciți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie satul anume Drăgoianii tot, cu tot hotarul. Pentru că satul Drăgoianii a fost de moștenire al lui Stan și al lui Radul, fiul lui Diicul și al tuturor fraților lor. Deci a cumpărat boierul domniei mele Barbul clucerul satul Drăgoianii de la Stan și de la Radul, fiul lui Diicul și de la Mărtin și de la toți frații săi, însă fiii lui Dima și partea mamei lor Neguita, toată și de moștenire și cumpărată pentru 28 000 aspri și pentru 60 de oi cu lapte și pentru 5 cai și pentru 18 boi.

Și iar a cumpărat Barbul clucerul ocină în Vădeni de la Nanul și de la vara sa primară Voichița, toată partea lor, pentru 7000 aspri.

Și iar a cumpărat Barbul clucerul ocină în Drăgoianii de Sus de la Chiricoae din Tîrgu Jiu, toată partea ei, pentru 6 000 aspri.

Și iar a cumpărat Barbul clucerul ocină în Piștești de la Pătru, toată partea lui și cu via, pentru 4 000 aspri.

Și au vîndut acești numiți oameni mai sus-scriși de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiășilor și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat domnia mea lui Barbu clucerul, ca să-i fie ocină satul Drăgoianii de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată dar și martori pune domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Tudosie mare logofăt și Stoica vistier și Stroe stolnic și Negre spătar și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Tudosie mare logofăt.

Și eu, Neagul logofătul, am scris în cetatea de scaun Tîrgoviște luna ianuarie 17 zile, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail vodă <m.p.>

Muzeul Olteniei-Craiova, nr. 16. Orig., hirtie (31 × 21), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. Codrescu, I, 161–162.

<sup>1</sup> În loc de село (sat).

<sup>2</sup> Loc rupt.

† Милостію божію, Іо Мнѣхана воєвода и господинъ въсон земли Угров-  
влахійскои, синъ великого и прѣдобраго Петршко воєвода. Дажат господство  
ми сію повелѣніе господства ми савг господства ми Стонкѣ лугвѣт и със  
синови емъ, елици ми Богъ даст, такоже да миъ естъ учинъ зъ Бериславецки, делъ  
Кръчюнов и братамъ си Мънниаъ въсахъ, каре елика се хтетъ извратъ въ полю и  
въ шѣмъ и въ водѣ и въ сѣхъ и въ по въс хотаромъ, въ посевдѣ, понеже ю  
естъ покъпила савг господства ми Стонка лугвѣтъ въ надъ Кръчюн и въ бр.тл  
емъ Мънниаъ, за хлвн аспри готови. И пакъ покъпи савга господства ми више  
писъ единъ никъ „Ѧ Просѣнъ“ въ на Станъ за чѣк аспри готови. И пакъ покъпи въ на  
Станъ половкинь за фалче и една чедѣврте зъ Циганска за мѣ аспри готови. И пакъ

покупни вт над Ст.н една фалче в Лаз за њ аспри готови. И пак покупни вт над Стан едни нин „Ѣ Брниц“ за мѣ аспри готови. И пак покупни вт над Стан половини за фалче в Пискъ за к аспри готови. И пак покупни вт над Пѣтръ едни нин за сѣ аспри готови. И пак покупни вт Бладула, синъ Иванов, в погоане за лавъе за њ аспри готови. И пак покупни вт на Ѣприш и вт на Иван едни нин в Селнище за њ аспри. И пак покупни вт над Тѣдор, синъ Станов, една фалче в Лазурѣ за мѣ аспри готови. И пак покупни вт на Миша Ѣничовѣ едни нин за кд аспри готови. И пак покупни вт на Пѣтръ едни нин в Циганѣл за кд аспри готови. И пак покупни вт над Кръчион, синъ Нѣгомирѣсек, едни нин в Пискъ за њ аспри готови. И пак покупни вт на Шербан Магдѣк половина за фалче за к аспри готови. И пак покупни вт над Стонка Гърбѣлавѣ една фалче в Нѣвнѣскъ за м аспри готови. И пак покупни вт над Тѣдор, синъ Станов, в фалче в Гекъ-турѣ за ч аспри готови. И пак вт на Стан половина за фалче в Пискъ за к аспри готови. И пак вт над Дръгою и вт Стонка Бланкулов и вт на Станчул и вт Хръс в фалчи и пол и една чедвѣрти на Мъгъра вт дела Стан Хръсов за рмс аспри радѣ внр емѣ. И пак вт над Стонка Гърбѣловѣ една фалче и пол за мѣ аспри. И пак вт Хръс и вт Дръгою и вт Драгомир и Стонка Бланкулов в сѣданище в Бернславѣци, една вт дел Радѣлов, синъ Къзанов, а другѣ вт дел Кръстѣк Рѣдникѣлавѣ за пѣ аспри, радѣ внровѣ нн. И п к вт Ѣприш една ливадѣ в Фолмѣш за мѣ аспри. И пак да му ест в погоане за лавъе в Бернславѣци вт дел Бѣкшиѣ вт Бѣвѣци понеже ю ест платна савѣга господства ми внрѣл Бѣкшиѣ в едни лѣт, ере ест д/а хлѣ аспри готови. И пак вт Ѣприш и вт на синъ Стонка едни нин за п аспри. И пак вт на Станчул, синъ Станкѣв, едни нин на Мъчеш за ѡ аспри. И пак вт над Стан Хвѣзлевѣ едни погон за лавъе за лѣ аспри готови. И пак една винеградъ сѣс в погоане вт Ѣпрѣ, синъ Кърангов вт Бѣвѣци, за една ковила, цѣно ест вна тн аспри готови. И пак вт на Стана, дѣщера Татѣлавѣ, една сѣнище код вода за п аспри. И пак вт на Хръск и вт над брат емѣ Ѣпрѣ едни брод за воденицѣ в вода Конкѣв за тн аспри гштовн. И пак вт над Станчул Прѣек вт Стонѣци едни нин за рн аспри готови. И пак вт на вѣпѣдат едни нин на Мъчеш вт дел Пѣтровѣ за њ аспри готови. И пак вт над Ѣприш, синъ Ѣпрѣк Бурѣк една фалче в полю за м аспри готови. И пак вт над Лѣпѣдат едни нин в Пискъ за к аспри. И пак вт над Лѣпѣдат едни нин в Хириц за кѣ аспри готови.

И продали сѣт тѣх людѣи сѣл внише речена вчинѣ за ннхномѣ добѣл волю и сѣс знанѣе вѣскѣм мѣгѣшом вт гор и вт дол и вт прѣд господства ми.

Ѣго радѣ, дадохъ господство ми савѣзем господства ми Стонкѣв лавѣфѣт ѣкоже да мѣ ест вчинѣ и вѣ шѣвѣ синовом емѣ, вѣнком и прѣвнѣчетом и ннх вт когоже непоколѣенмо, порнзмохъ господства ми.

Ѣже и свѣдѣтели поставѣлемъ господство ми: жѣпан Иван велики дворник и жупан Ѣвдосѣе велики лавѣфѣт и Негре спатар и Стонкица внѣтѣар и Радѣл колнѣ и Строе столник и Шербан пѣхарник и жѣпан Прѣда вѣл постѣлѣнк. И исправник, Ѣвдосѣе велики лавѣфѣт.

Писа Нѣствр, мѣсеца генарѣе њ дѣни, вѣ градъ Тръговнище, вѣ лѣтъ хрѣ. † Іw Мнѣхана вѣвѣда, мнолѣстѣю божѣю господниѣ.

Ѣвдосѣе вѣл лавѣфѣт <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Stoica logofătul

și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină la Berislăvești, partea lui Crăciun și a fratelui său Mănăilă toată, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din apă și din uscat și de peste tot hotarul, de pretutindenii, pentru că a cumpărat-o sluga domniei mele Stoica logofătul de la Crăciun și de la fratele său Mănăilă pentru 1 850 aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele mai sus-scrisă un ogor La Mei de la Stan pentru 94 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Stan jumătate de falce și un sfert la Țiganul pentru 45 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Stan o falce la Laz pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Stan un ogor La Capre pentru 45 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Stan jumătate de falce la Pisc pentru 20 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Pătru un ogor pentru 16 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Vladul, fiul lui Ivan, 2 pogoane de vie pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Opriș și de la Ivan un ogor la Seliște, pentru 50 aspri. Și iar a cumpărat de la Tudor, fiul lui Stan, o falce la Lazure pentru 42 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Mușa a Oncioaei un ogor pentru 24 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Pătru un ogor la Țiganul pentru 24 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Crăciun, fiul Negomiresei, un ogor la Pisc pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Șerban al Magdei jumătate de falce pentru 20 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Stoica al lui Sîrbul o falce la Ivăneasa pentru 40 aspri gata. Și iar a cumpărat de la Tudor, fiul lui Stan, 2 fâlci la Secătura pentru 90 aspri gata. Și iar de la Stan jumătate de falce la Pisc pentru 20 aspri gata. Și iar de la Drăgoiu și de la Stoica al lui Vlaicul și de la Stanciul și de la Hîrsu 3 fâlci și jumătate și un sfert la Măgura, din partea lui Stan al lui Hîrsu, pentru 146 aspri, pentru birul lui. Și iar de la Stoica al lui Sîrbul o falce și jumătate pentru 46 aspri. Și iar de la Hîrsu și de la Drăgoiu și de la Dragomir și de la Stoica al lui Vlaicul 2 vetre la Berislăvești, una din partea lui Radul, fiul lui Căzan, iar alta din partea lui Cîrstea al lui Răduicul pentru 89 aspri, pentru birurile lor. Și iar de la Opriș o livadă la Foameș pentru 45 aspri. Și iar să-i fie 2 pogoane de vie la Berislăvești, din partea lui Bucșa din Băbuești pentru că a plătit sluga domniei mele birul lui Bucșa într-un an, de a dat 645 aspri gata. Și iar de la Opriș și de la fiul lui Stoica un ogor pentru 80 aspri. Și iar de la Stanciul, fiul Stancăi, un ogor la Măceș pentru 70 aspri. Și iar de la Stan al lui Huhulea un pogon de vie pentru 36 aspri gata. Și iar o vie cu 3 pogoane de la Oprea, fiul lui Cîrlig din Băbuești pentru o iapă, prețul ei a fost 350 aspri gata. Și iar de la Stana, fiica lui Tatul, o seliște lîngă apă pentru 80 aspri. Și iar de la Hîrsu și de la fratele său Oprea un vad de moară la apa Coicăi pentru 350 aspri gata. Și iar de la Stanciul al Preei din Stoenesti un ogor pentru 150 aspri gata. Și iar de la Lepădat un ogor la Măcieș, din partea lui Pătru, pentru 55 aspri gata. Și iar de la Opriș, fiul lui Oprea al Burcăi, o falce la cîmp pentru 40 aspri gata. Și iar de la Lepădat un ogor la Pisc pentru 20 aspri. Și iar de la Lepădat un ogor la Hireș pentru 22 aspri gata.

Și au vîndut acei oameni aceste ocine mai sus-zise de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat domnia mea slugii domniei mele, lui Stoica logofătul, ca să-i fie ocină și de ohabă, fiilor lui, nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoichița vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

A scris Nestor, luna ianuarie 18 zile în cetatea Tîrgoviște în anul 7105  
<1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.  
Theodosie mare logofăt <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1594 (Mitrop. Ţ. Rom., CXXXII/2). Orig., hirtie (40 × 20), pecete timbrată. Cu o traducere din 1805. Alte traduceri ibidem, ms. 129, f. 297—298 și 132, f. 361v—362.  
EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 256—257.

217

1597 (7105) ianuarie 21, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Іу Михаіла воєвода и господинъ вѣсоє землє Сѣггрово-влахінскоє, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господства ми сѣе повелѣніє господства ми чѣстнѣишому и прѣквсѣщеномѣ штицѣ архіепіскуп кнр Дѣка Бѣзевскомѣ, іакоже да им єст свѣтѣи, божествені епискупіє селах по имє Пожъръци и Стѣнзлаци и Гор Гъвѣнци и Дол Гъвѣнци.

Понеже сѣе села више речени били сѣт вѣси кнези. Таже, дошли сѣт шни сами за нѣхном добро коле прѣд господства ми, тере се єст продали свака шчине им елика имла шт посвѣде и шт шума и шт вода и шт гор и шт дол. И потом, господства ми даа съм и помилвала със сѣе села еже сѣт више пис по свѣтѣи, божественѣи епискупіє шт Бѣзев, како да єст господства ми и родѣтелем господства ми вѣчноє вѣспоминаніє, а иноцем вѣ пице и укрепленіє.

Сего радѣ, дадох и господства ми чѣстнѣишомѣ штицѣ архіепіскуп Бѣзевски и вѣсем братѣм, іакоже да єст вѣ шчинѣ, шхабѣ им и не шт когоже непоколѣ-вимо, по реч господства ми.

Се же и свидѣлѣе поставлѣх господства ми: жупан Іван вѣл дворник и жупан Тѣдосіє вѣл логофѣт и Стонка вистѣтар и Негре спатар и Строе столник и Радѣл колмс и Шербан пѣхарник и жупан Прѣда велики постѣлник. Исправник, Стонка велики вистѣтар.

Писа Нѣгъла в град Тръговице мѣсеца генаріє кѣ дѣни, вѣ лѣт хѣре.

† Іу Михаіла воєвода, милостію божію господинъ.

Іу Михаіла воєвода <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele preacinstului și preasfințitului părinte arhiepiscop chir Luca al Buzăului, ca să fie sfintei, dumnezeieștii Episcopii satele anume: Pojărății și Stănuleștii și Găvăneștii de Sus și Găvăneștii de Jos.

Pentru că aceste mai sus-zise sate au fost toate cnezi. Apoi, au venit ei singuri, de a lor bunăvoie, înaintea domniei mele de și-au vîndut toate ocinele lor, cîte au avut de pretutindenii și din pădure și din apă și din sus și din jos. Iar apoi, domnia mea am dat și am miluit sfînta, dumnezeiasca Episcopie din Buzău cu aceste sate ce sînt mai sus-scrise, ca să fie domniei mele și părinților domniei mele veșnică pomenire, iar călugărilor de hrană și întărire.

289

Pentru aceasta, am dat și domnia mea preacinstiului părinte arhiepiscop de Buzău și tuturor fraților, ca să fie de ocină, ohabă, lor și de nimeni neclintit, după zisa domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Tudosie mare logofăt și Stoica vistier și Negre spătar și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Stoica mare vistier.

A scris Neagul, în cetatea Tîrgoviște, luna ianuarie 21 zile, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voievod <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1595 (Ep. Buzău, LXII/1). Orig., hîrtie (36 × 25), pecete timbrată. Cu o traducere din 1861; alte traduceri: ibidem, ms. 171, f. 339v și la Bibl. Acad., ms. rom. 4970, f. 6.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 258. Facs. *Ibidem*, 497.

218

1597 (7105) februarie 3, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинѣ въсою землѣ Уггровъ-владѣнскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣю повеаѣніє господства ми Станов и със синовини, елицѣ Богъ приѣстити, іакоже да мѣ ест учинѣнъ ѡ Мѣхънѣци делѣ зником си Еладѣлоєв Грѣмазовъ въса, еарн еанка се хѣтет изерат ѡт поля и ѡт шѣмѣ и ѡт вода и ѡт сѣх и ѡт посеѣдѣти, понеже ю покѣпи Стан ѡт над зником си Еладѣла за ѿ аспри.

И пак да ест Станкѣвъ учинѣнъ ѡ Мѣхънѣци делѣ братом си Стонкѣвъ въса, понеже ю ест даа Стонка на сѣмрѣтъ его въса дѣдѣнѣ имѣ бити сѣстром си Станкѣвъ. И ѡ темъ, Станка, она ест сѣтъ<ворила> ѡ сѣрѣкѣсте братом си Стонкѣвъ и даа ест по бирѣла его аспри хѣ. И пак покѣпи Станка една виноград ѡт на Митрѣ за п...<sup>1</sup> аспри.

И продадоше сѣе више речени людѣ ѡт ннѣном добро волю и със узнаніє въскѣм мѣрнѣшом и ѡт крѣстѣ мѣстов и ѡт прѣд господства ми.

Его радѣ, дадох господство ми, іакоже да ест им учинѣнъ въ <ѡ>хабѣ и синовини и вѣнком и прѣвѣнскомѣ [и прѣвѣнчетом] си и ни ѡт когоже непоколѣбими, порязмо господства ми.

Еже и свидѣтелѣ поставѣхѣхом господство ми: жупан Ієзи велики дворник и жупан Оудосѣ велики ливѣт и Стонка вистѣар и Негре спатар и Радѣла комис и Строе столник и Шрѣбан пѣхарник и жупан Преда велики постѣаник. Исправник, Оудосѣ велики ливѣт.

Писах Герге въ столни грядѣ Тръговище мѣсеца фефрѣварѣ ѿ данн, а ѡт ѣдала до нинѣ, въ лѣто хѣре.

† Іу Мнѣхана воєвода, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Stan și cu fiii, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Măicănești, toată partea unchiului său Vladul al lui Grumaz,

oricât se va alege, din cîmp și din pădure și din apă și din uscat și de pretutindeni, pentru că a cumpărat-o Stan de la unchiul său Vladul pentru 800 aspri.

Și iar să-i fie Stancăi ocină în Măicănești, toată partea fratelui său Stoica, pentru că i-a dat Stoica la moartea lui toată dedina lui, să fie surorii sale Stanca. Iar întru aceasta, Stanca, ea a făcut 7 sărindare fratelui său, lui Stoica, și a dat pentru birul lui 4 000 aspri. Și iar a cumpărat Stanca o vie de la Mitrea pentru 80 ... <sup>1</sup> aspri.

Și au vîndut acești mai sus-ziși oameni de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea, ca să le fie ocină de ohabă și fiilor și nepoților și strănepoților [și strănepoților] săi și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Thudosie mare logofăt și Stoica vistier și Negre spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șarban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Thudosie mare logofăt.

A scris Gherghe în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna februarie 3 zile, iar de la Adam pînă acum, în anul 7105 (1597).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CLXXXII/10. Orig., perg. (26,5 × 39), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 258–259. Facs. *Ibidem*, 498.

<sup>1</sup> Restul cifrei lipsește.

† Милостїю божїю, ѿ Мнѣхана воевода и господинѣ въсом землѣ Уггрово-владѣнскон, синю великаго и прѣдобраго Пѣтрашко воевода. Дават господство ми сїю повелѣнїе господства ми слъзек господства ми именем Мнѣхаю пѣхарник и жупаницек его Фрѣжина, дѣщерѣ Кръстїанов и синоен им, елицим Богъ даст, такоже да ест им село Брѣтїиши, със въсом хотаром, с полю и с шума и шт вода и със воденице и шт посвудѣ, понеже ест стара и права шчинѣ жупаницек Фрѣжинек Мнѣхаю пѣхарник, дѣщерѣ Кръстїанов.

Или Кръстїан, штцѣ Фрѣжинек, тѣст Мнѣхаю пѣхарник, а шн бнл раздѣ-лила село Брѣтїиши на двоѣ. Таже половинѣ шт сїла, а шн ест дал нѣкомѣ синю емѣ по име Радѣла постелник, а дръга половинѣ, а шн си ест бнл дал прикѣ дѣщерев емѣ. Понеже Радѣла постелник, а шн не хотѣл ест да си дрѣжит дело емѣ, анѣ ю ест бнл продал почтенномѣ правителю господства ми жупан Фрѣдо-сїе велики ливѣет за хѣлѣт аспри.

И потом, се ест шженна слѣга господства ми Мнѣхаю пѣхарник, тере ест шзнула по жупаницѣ Фрѣжина, дѣщерѣ Кръстїанов. И с тѣм, господство ми тогда глѣдахом господство ми радѣ слъзек и радѣ помѣнѣ и за име Божїю, того радѣ миловах господство ми слъзек господства ми Мнѣхаю пѣхарник, тере ишкѣпнл господство ми половинѣ шт села Брѣтїиши еже ест бнла продала шт Радѣла постелник, синю Кръстїанов, почтенномѣ правителю господства ми внше писан и дадох господство ми радѣ тѣмъ повоенна шт села хѣлѣ аспри готови. По-неже къда се ест бнл шзел Мнѣхаю пѣхарник със жупаницѣ емѣ Фрѣжина, дѣщн

Кръстіанов, а господство ми хотѣл съм да га помилѣим със други села, а жѣпаница Михаюв пѣхарник, Фрѣжина, а она се ест молна пред господства ми да не га помилѣим със други села, аме по болѣ да искупим господство ми села ею и дѣдина еже сѣт продали. Я потом, господство ми искупил га съм със аспри господство ми таа дела, али половина шт села Брѣтнѣщи шт къ правителю господства ми више писан, еже ест бна продаа емѣ Радѣла постелник, синѣ Кръстіанов.

И били тогда мнози велици болѣри з диван господства ми сведѣтели, али на име: Кисар бив вел ашгѣфет и Митрѣ бив вел дворник и жѣпан Радѣла вел ключар.

Бего радѣ, дадох господство ми свѣзек господства ми Михаюв и жѣпаннѣцек емѣ Фрѣжина, якоже да ест им вѣс село Брѣтнѣщи учини и вѣ шѣбѣ и синовом им и вѣком и прѣвѣчетом и нѣх шт кожеже неколкобимо, по хризмоу господства ми.

Еже и сведѣтели поставлю господство ми: жѣпан Дѣмитрѣ велики дворник и жѣпан Фѣвдосѣ вел ашгѣфет и Негре спѣтар и Стонжа вел вистѣар и Радѣла комис и Строе столник и Шѣрбан пѣхарник и жѣпан Преда вел постелник. Исправник, жѣпан Фѣвдосѣ велики ашгѣфет.

Исписах Нѣстѣр къ столнични град Трѣговище мѣсеца марѣа кѣ дни, вѣ лѣт шт Ядама до нинѣ хрѣ.

† Іѣ Михаиа вѣвѣвѣда, милостію божію господинѣ.

Іѣ Михаиа вѣвѣвѣда <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugilor domniei mele anume Mihaiu paharnicul și jupaniței lui Frujina, fiica lui Cîrstian și fiilor lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie satul Brătieștii, cu tot hotarul, în cîmp și în pădure și din apă și cu morile și de pretutindeni, pentru că este veche și dreaptă ocină a jupaniței Frujina a lui Mihaiu paharnic, fiica lui Cîrstian.

Însă Cîrstian, tatăl Frujinei, socrul lui Mihaiu paharnicul, iar el a împărțit satul Brătieștii în două. Deci, jumătate de sat el l-a dat unui fiu al lui, anume Radul postelnicul, iar cealaltă jumătate, el a dat-o zestre fiicei lui. Deoarece Radul postelnicul n-a vrut să-și stăpînească partea lui, ci el a vîndut-o cinstitului dregător al domniei mele jupan Theodosie mare logofăt pentru 15 300 aspri.

Iar apoi, s-a însurat sluga domniei mele Mihaiu paharnicul, de a luat pe jupanița Frujina, fiica lui Cîrstian. Iar întru aceasta, domnia mea, am căutat domnia mea atunci ca pentru slujbă și pentru pomană și pentru numele lui Dumnezeu, pentru acestea am miluit domnia mea pe sluga domniei mele Mihaiu paharnicul, de am răscumpărat domnia mea jumătate din satul Brătieștii, care a fost vîndută de Radul postelnicul, fiul lui Cîrstian, cinstitului dregător al domniei mele mai sus-scris și am dat domnia mea pentru acea jumătate de sat 22 000 aspri gata. Deoarece, cînd s-au luat Mihaiu paharnicul cu jupanița lui Frujina, fiica lui Cîrstian, iar domnia mea am vrut să-i miluiesc cu alte sate, însă jupanița lui Mihaiu paharnicul, Frujina, ea s-a rugat înaintea domniei mele ca să nu-i miluiesc cu alte sate, ci mai bine să răscumpăr domnia mea satul ei și moștenirea pe care au vîndut-o. Iar apoi, domnia mea am răscumpărat cu asprii domniei mele acea parte, însă jumătate din satul



Brătieștii, de la dregătorul domniei mele mai sus-scris, pe care i-a vîndut-o lui Radul postelnicul, fiul lui Cîrstian.

Și au fost atunci mulți mari boieri în divanul domniei mele martori, însă anume: Chisar fost mare logofăt și Mitrea fost mare vornic și jupan Radul mare clucer.

Pentru aceasta, am dat domnia mea slugilor domniei mele, lui Mihaiu și jupanitei lui Frujina, ca să le fie tot satul Brătieștii ocină și de ohabă și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica mare vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Theodosie mare logofăt.

Am scris Nestor în cetatea de scaun Țirgoviște luna martie 23 zile, în anul de la Adam pînă acum 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.  
Io Mihail voievod <m.p.>

Arch. St. Buc., A.N., CXI/3. Orig., hirtie (44 × 29), pecete timbrată.

220

1597 (7105) aprilie 1.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвод и господинь вѣсон земле Уггром-влахиское, синь в великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣе позеленіе господство ми Станкѣ вѣт Богдѣнеши със синови си, елнци им Богѣ даст, іакоже да им ест вѣ шчинѣ дел Барзѣлаве мѣжам си, понеже им ест шчинѣ и дѣдинѣ.

И потом, ест била притеснѣла вѣт кѣт Ширѣ и вѣт Шаркиз и шчина и водѣ-ница и вѣс. И в тем, господство ми гледа и сѣдѣх със вѣсем честитими правитѣл господство ми и ист<инс>теовах сим како ниже ест продад ни хѣтох аспон нѣст ѡзна вѣт Ширѣ. Таже господство ми сим дал шѣлю жинѣ, іакоже да дрѣ-жит вѣсѣ шчинѣ и переказан и єдин нив вѣт хѣлѣщѣс и ѣ крини за прос и ѣ фер-делѣ за шрѣх и водѣница и нив вѣт сѣлици и вѣс да вѣтпѣстити.

Сеѣо радѣ, дадох и господство ми іакоже да им ест вѣ шчинѣ и шѣвеник и ни хѣт кого непотѣкновѣно, подризмѣ господство ми.

Сеже сѣдетѣли поставлѣен господство ми: жѣпан Дѣмитрѣ вел дворник и жѣпан Ѳеодосіѣ велики лѣгѣфѣт и Негре спатар и Радѣл комис и Строе столник и жѣпан Прѣда велики постелник. Исправник, Ѳеодосіѣ велики лѣгѣфѣт.

Пис апрѣлѣ 1 дѣни, тѣкѣщаго вѣт Ядѣма [вѣ лѣт] вѣ лет хѣрѣ.

† Іу Мнѣхана вѣвѣвѣда, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea aceasta poruncă a domniei mele Stancăi din Bogdănești cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie de ocină partea lui Barbul, soțul ei, pentru că îi sînt ocine și dedine.

Iar apoi, a fost împresurată de către Sirea și de Sarchiz și ocina și moara și totul. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am adevărit că nici nu a vîndut și nici aspri nu a luat de la Sirea. Deci domnia mea am dat acestei femei ca să stăpînească toate ocinele și pometul și un ogor de la heleșteu și 50 banițe de mei și 9 ferdele de nuci și moara și un ogor la siliște și toate să le lase.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea, ca să-i fie de ocină și ohabnic și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre mare spătar și Radul comis și Stroe stolnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Scris în aprilie 1 zi, cursul anilor de la Adam, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 596 (Ep. Rimnic XXXIV/20). Orig., hirtie (31 × 20,5) pecete timbrată. Cu o traducere din 1785.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 259. Facs. *Ibiam*, 499.

221

1597 (7105) aprilie 5, București.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинѣ въсое земле Згррор-владѣтское, синѣ великаго и прѣдобраго, Іу Петршико воєвода. Дават господства ми сію повелѣнію господства ми жѣпанцев Кнѣжнев и сѣс синови си ен, единим Богъ дастъ, ѣкоже да им ест ен, учинѣ ен ѣ Горни Гѣрвации шт дел Станчулов, синѣ Данчулов и шт на бр.тѣ Станчулов сежени п, понеже ест покѣпила жѣпаница Кнѣжна за хѣм аспри. И пак покѣпи жѣпаница Кнѣжна учинѣ шт на Стана и шт на дѣщера ен, по имѣ Малѣ сежени рѣ, понеже ест покѣпила жѣпаница Кнѣжна за хѣм аспри. Я послѣ, жѣпаница Кнѣжна, она ест даа теѣ дела за учинѣ шт Гѣрвации шт по сѣмрѣти ен Бадек, брат се ен, а дрѣзи никтоже метѣ да не имат, без тѣчю брат се ен Бадек, ѣкоже да мѣ ест ен помѣнѣ.

Тем радѣ, дадохом и господство ми жѣпанцев Кнѣжнев, ѣкоже да ест учинѣ въ шѣб ен и синови си ен и вѣнком и привѣнчитом и ни шт коже непоколѣбно, порнзмо господства ми.

Сеже зео свидѣтели поставлѣем господства ми: жупан Дѣмитръ вел дворник и жупан Феодосіе вел лѣгѣфет и Стонка вел вистѣтар и Негре вел спатар и Строе вел столник и Радул вел комис и Шербан вел пѣхарник и Станко вел слѣжер и жѣпан Преда вел постелник. Исравник, Бѣркан втори лѣгѣфет.

Пис аз, Крѣчюн, въ стол граду Бѣкѣрции мѣсеца апрѣлѣ 5 дѣни, шт Ядама до кнѣ текѣщим лѣтом хрѣ.

† Іу Мнѣхана воєвода, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele jupaniței Cneajna și cu fiii ei, ciți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocina ei în Săruleștii de Sus, din partea lui Stanciul, fiul lui Danciul și de la frații lui Stanciul, stînjeni 80, pentru că a cumpărat jupanița Cneajna pentru 2 640 de aspri. Și iar a cumpărat jupanița Cneajna

ocină de la Stana și de la fiica ei, anume Malea, stinjeni 160, pentru că a cumpărat jupanița Cneajna pentru 3 906 aspri. Iar apoi, jupanița Cneajna, ea a dat aceste părți de ocină din Sărulești, după moartea ei, lui Badea, fratele ei, iar alții nimeni să nu aibă amestec afară numai de fratele ei Badea, ca să-i fie ei pomană.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea jupaniței Cneajna, ca să-i fie ocină de ohabă, ei și fiilor ei și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Îată dar martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Stoica mare vistier și Negre mare spătar și Stroe mare stolnic și Radul mare comis și Șerban mare paharnic și Staico mare slujer și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Bărcan al doilea logofăt.

Am scris eu, Crăciun, în cetatea de scaun București, luna aprilie 5 zile, de la Adam pînă acum, cursul anilor 7105<1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1597 (m-rea Radu Vodă, II/1). Orig., hirtie (29 × 21,5), pecete timbrată. Cu o traducere de la sfîrșitul sec. XIX.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 260–261. Facs. *Ibidem*, 500.

222

<1597> aprilie 7.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele satului Vîrvorul, ca să fie în pace și slobozi de vinerici, să nu dea vinericiul domnesc, ci numa să dea vinerici la sfînta mănăstire de la Coșuna. Pentru că am dăruit și am miluit domniia mea pe sfînta, dumnezăiască mănăstire ce să numește Coșuna, unde iaste hramul ierarhului și făcătorului de minuni Nicolae, ca să fie domnii mele pomenire în veci.

Pentru aceasta, niminea să nu cutéze a bîntui înaintea aceștii cărți a domnii mele. Și într-alt chip să nu fie, după cuvîntul domnii mele.

Și ispravnic, sîngur domniia mea am zis.

Și am scris eu, Stoica, în luna lui aprilie 7 zile. [Fără leat].

Io Mihail voievod.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 443, f. 16. Traducere.

Datat după documentul din 1614 sept. 10 și după scriitorul actului, Stoica.

EDIȚII. Iorga, *Legături cu Meteorele*, anexa II, 86; *DIR*, B, 112.

223

1597 (7105) aprilie 14, Argeș.

† Милостію божію, Іо Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсое землє З҃г҃рро-клатѣнскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣе повѣленіа господства ми Нексале кѣпцѣ и сѣс синови си, елици мѣ Богъ даст, іакоже да мѣ ест учини єдинъ седалищѣ за кѣкѣ сѣс пимница з варош Яргнш, зинеже ю ест покупила Нексала кѣпцѣ вт на Яна Лѣскоє вт варош за хѣ аспри готови.

И пак покѣпи Нексала кѣпцѣ а ние код кѣкѣ емѣ, идеже мѣ ест граждѣл, вт на Бѣика и вт на Дана за ѣ аспри готови.

295

И пак да мѣ ест Некѣлез кѣпцѣ една воденицѣ със ѿ колесе и със вчинѣ шкрѣстѣ воденицек, понеже ш ест покупила шт над жѣпаница Марѣа и шт еинѣ ен, Пѣтрѣ, за хѣ аспри и ешеже и шт сини Гадѣнже, Бадѣ и Некѣла. Или да се знаѣт: шт воденица Евколев даже до вадѣл Гергинев, да ест волен Некѣла кѣпцѣ да си сътворит мост през вода.

И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ ѿ седалищѣ със кѣкѣ код рѣко шт над Радѣл шелариол, за ѿ аспри готови. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ една кѣкѣ със место шкрѣстѣ ен шт на Радѣл за ѿ аспри.

И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ ѿ Черборѣни, една ливаде със периволю, шт на Цигли за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ една ливаде шт Радѣл Пѣнчиолов за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ ѿ Черборѣни една ливаде шт Калотѣ за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ една ливаде шт Крѣстѣ за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ една ливаде шт Дана за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ една ливаде шт Радѣл Гоѣа за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ една ливаде шт Нѣгое Крѣстѣанов за ѿ <аспри>. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ една ливаде шт Нѣгое за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ една ливаде шт Станѣюл шт Брѣтеци за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ една ливаде шт Калотѣ и шт Стѣнѣа за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ една ливаде шт Стѣнѣа за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ една ливаде шт на Стѣнѣа за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ вчинѣ една ливаде шт [шт] Шприш за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла кѣпцѣ една ливаде шт Крѣстѣ за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла вчинѣ една ливаде шт Радѣл Пѣен за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла вчинѣ една ливаде шт Дана за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла вчинѣ една ливаде шт Миѣнѣа за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла вчинѣ една ливаде шт Шпрѣ за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла вчинѣ една ливаде шт Костандин за ѿ аспри. И пак покѣпи Некѣла вчинѣ една ливаде шт Балѣкѣа за ѿ аспри.

И продадоше више речени людѣ ниѣнем вчинѣ [више речени людѣ ниѣнем вчинѣ] за ниѣном добро волѣ.

Гего радѣ, дадох и господство ми Некѣлез кѣпцѣ сѣа вчинѣ више имениа вѣтѣ емѣ въ вчинѣ и шѣаб, емѣ и вѣскол и прѣвнечетом емѣ и ни шт когождѣ непоколебимо, по реч господства ми.

И свѣдѣтелѣ поставлю господство ми: жѣпан Дѣмитрѣ вел дворник и жѣпин Шѣвдосѣ вел шѣгѣфет и Негрѣ вел спатар и жѣпан Штонка вѣстинѣр и Штрѣе столник и Радѣл колник и Шѣрѣан пѣхарник и Прѣда постѣлник. Исправник, Шѣвдѣсѣ вел шѣгѣфет.

Писа Бѣгта ѿ Иргинш, мѣсеца априлѣа Дѣ дѣни, въ лѣт хѣрѣ.

† Іш Миѣнѣа шѣвѣвѣа, милостѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Necula negustorul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină o vatră de casă cu pivniță în orașul Argeș, pentru că a cumpărat-o Necula negustorul de la Ana Lucoae din oraș pentru 1 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat Necula negustorul 1 ogor lângă casa lui, unde îi este grajdul, de la Buica și de la Dana, pentru 500 aspri gata.

Și iar să fie lui Necula negustorul o moară cu 2 roți și cu ocină în jurul morii, pentru că a cumpărat-o de la jupanița Maria și de la fiul ei, Pătru,

și încă și de la fiii Gadinei, Badea și Necula, pentru 8 000 aspri. Însă să se știe: de la moara Vucoaiei, pînă la vadul Gherghinei să fie volnic Necula negustorul să-și facă pod peste apă.

Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină 1 vatră cu casă lîngă rîu, de la Radul șelariul pentru 500 aspri gata. Și iar a cumpărat Necula negustorul casă cu loc în jurul ei de la Radul pentru 300 aspri.

Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină la Cerboreni o livadă cu grădină de la Țigan pentru 300 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină o livadă de la Radul al lui Neanciul pentru 100 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină la Cerboreni o livadă de la Calotă pentru 80 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină o livadă de la Cîrstea pentru 80 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul o livadă de la Dana pentru 80 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină o livadă de la Radul Gotha pentru 100 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină o livadă de la Neagoe al lui Cîrstian pentru 100 (aspri). Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină o livadă de la Neagoe pentru 100 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină o livadă de la Stanciul din Brătești pentru 60 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină o livadă de la Calotă și de la Stăniia pentru 60 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină o livadă de la Oancea pentru 100 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul o livadă de la Stăniia pentru 60 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul ocină o livadă de la Opriș pentru 100 aspri. Și iar a cumpărat Necula negustorul o livadă de la Cîrstea pentru 80 aspri. Și iar a cumpărat Necula ocină o livadă de la Radul Puei pentru 150 aspri. Și iar a cumpărat Necula ocină o livadă de la Dana pentru 80 aspri. Și iar a cumpărat Necula ocină o livadă de la Mihăilă pentru 60 aspri. Și iar a cumpărat Necula ocină o livadă de la Oprea pentru 60 aspri. Și iar a cumpărat Necula ocină o livadă de la Costandin pentru 60 aspri. Și iar a cumpărat Necula ocină o livadă de la Vilcul pentru 60 aspri.

Și au vîndut mai sus-zișii oameni ocinele lor [mai sus-zișii oameni ocinele lor] de a lor bunăvoie.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Necula negustorul această ocină mai sus-numită să-i fie ocină și ohabă, lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după zisa domniei mele.

Și martori pune domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre mare spătar și jupan Stoica vistier și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și Preda postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

A scris Buta în Argeș, luna aprilie 14 zile, în anul 7105 (1597).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 598 (m-rea Cotroceni, LIX/9). Orig. perg. (29 × 44), pecete timbrată. Cu o traducere din 1906.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 261–262. Facs. *Ibidem*, 501.

† Младостѣю божіею, ѿ Михаила воєвода и господина вѣсон земли Сѣверо-владѣнскои, сына великаго и прѣдобраго, покойнаго ѿ Петрашко везеода. Дават господство ми сѣю повелѣніе господства ми свѣтѣи, божествѣни Епископѣ

глаголимаго Северяни, идеже ест хралі свѣтаго ерарха чудотворца Никлае Ширликински, такоже да ест учина вт дѣдина свѣтаа Епискѣпїе вт Рибникъ ѿ Бонницѣци, дан учина свѣтѣи монастырѣ глаголимаго . орнет, варе колико се хтет изврати вт полю и вт шгам и вт вод и брод за воданицѣй, вт по вѣсѣко мѣсто, вт хотар до хотар, почто радї ест поклонниа евалѣрїи вт Дръговци радї нїхним дѣше и родїтелїе им, понеже вив ест тѣх учине им стара и права.

Ѳ ѿ тем, имат прѣнїе епискѣпїе със Дѣмитрѣ Ян<г>елоек вт Рибник. Таже сице съпреа Дѣмитрѣ Янелоек предъ господства ми како имат учинѣ ѿ Бонницѣци измѣшена ѿ учина монастырѣ вт Корнет и вив ест тѣх учина залочите радї т̄ аспри. Ѳ епискѣпъ Оеуѣна, ви ест извадна книги за втчѣство Корнетов стара вт на нїи господарн старн ѿ прѣдъ господства ми, тери съм гледаа господство ми, със вѣснми почтѣнннмѣ правителю господства ми и истинствѣет по правѣѣ и по законѣ божїю, такоже да повратит аспри Дѣмитрѣ Янелоек ѿзад. И ест даа втцѣ епискѣпъ Оеуѣна вт предъ господства ми т̄ аспри Дѣмитрѣ и да не имат вт съда напредъ Дѣмитрѣ ниже една метѣх ѿ село Бонницѣци, ниже ѿ полю, ниже ѿ гора, ниже ѿ водѣ, ниже на брод за воданице, ниже нигдеже, понеже ест поклоннаа сїа учинѣ еже више рѣх евалѣрн вт Дръговци на свѣтаа епискѣпїе за дѣдїни.

Бего <радї>, дадохъ и господство ми, такоже да ест учина вт Бонницѣт <!> за дѣдинѣ на свѣтаа епискѣпїе и ни вт когоже непотѣкновено, поризмо господства ми.

Еже и свѣдѣтелїе поставлехъ господство ми: жѣпан Дѣмитрѣ велики дконник и жѣпан Оеуѣосїе велики логѣфет и Стонка велики вкстїар и Негрѣ велики спатар и Радїла кѣмис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жѣпан Преда вѣла постелник. Исправник, Оеуѣосїе велики логѣфет.

Писахъ аз, логѣфет Манко, ѿ Стрѣзѣци, мѣсеца апрїла кѣ дани, вт Ядма до нинѣ текѣщаго лѣт, въ лѣт хѣрїе.

† Ѳу Михаѣла вѣвѣда, милостїю божїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii Episcopii numite Severeani, unde este hramul sfintului ierarh făcătorul de minuni Nicolae al Mira Lichiei, ca să-i fie ocină de moștenire în Voinigești sfintei Episcopii de la Rîmnic, însă ocina sfintei mănăstiri numite Cornet, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din apă și din vadul de moară, de peste tot locul, din hotar în hotar, pentru că au închinat boierii din Drăgoești pentru sufletul lor și al părinților lor, pentru că au fost aceste ocine ale lor vechi și drepte.

Iar întru aceea, a avut pîră episcopia cu Dumitru al Angheloei din Rîmnic. Deci așa pîra Dumitru al Angheloei înaintea domniei mele că are ocina din Voinigești amestecată cu ocina mănăstirii din Cornet și că au fost acele ocine zălogite cu 300 aspri. Iar episcopul Theofil, el a scos cărțile cele vechi de moștenire ale Cornetului de la alți domni bătrîni, înaintea domniei mele, de am cercetat domnia mea cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am adevărit după dreptate și după legea lui Dumnezeu, ca să întoarcă asprii lui Dumitru al Angheloei înapoi. Și a dat părintele episcop Theofil înaintea domniei mele 300 aspri lui Dumitru și să nu aibă de acum înainte

Dumitru nici un amestec în satul Voinigești, nici în cîmp, nici în munte, nici la apă, nici la vadul de moară, nici nicăierea, pentru că boierii din Drăgoești au închinat această ocină ce s-a zis mai sus sfintei episcopii de moștenire.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea, ca să fie ocina din Voinigești de moștenire sfintei episcopii și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Stoica mare vistier și Negrea mare spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Am scris eu, logofătul Manco, la Strezești, luna aprilie 25 zile, de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 599 (Ep. Rîmnic, LII/16). Orig., hirtie (41,5 × 29,5), pecete timbrată, căzută. Cu două traduceri de la sfîrșitul sec. XVIII. Copie ibidem, ms. 707, f. 75.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 262–263.

225

1597 (7105) <aprilie> 30, Septuroaia.

† Мнѡстїю божїю, Ыу Мнѡхана боевода и господннѡ вѣсое земли Згррв-влахннскоѡ, сынъ великаго и прѣдобраго Ыу Петрашко боевода. Дават господства мнѡ сїе повеленїю господства мнѡ свѣтѣн и божественна монастыр господства мнѡ Кошона, ижеже ест храм свѣтомѡ ввараха и чюдотворца Николае, ижеже да ест еднѡ село Радованѡа учннѡ ѡже ѿ, понеже сѣт вна похѡпна калѡгерн шт свѣта монастыр сїе внше рѣх ѡже за учннѡ шт сел Радованѡа за хѡ<sup>1</sup> аспрн готовн и да нзвѡдет десѣт напѣстн за ввр, аан вна ест и очнна Некѡлае шт селѡ вѣ сего ѡжн. Таже господства мнѡ нзметнна сѡм теѡх напѣстн шт катастнѡх шт внстїар господства мнѡ.

И кѡда ест вна сѡда, а калѡгерїе шт свѣта монастыр, внн сѣт нмѡа прѡх пред господства мнѡ сѡс Некѡла. И ннѣе прнше Некѡла пред господства мнѡ, како нѣст прѡдаа, нѡ тѣчїю ест даа еднѡ ѡже за учннѡ, да га нзвѡднѡ за ввр.

И ѡ тем, господства мнѡ глѡдаѡх и сѡдеѡх по правѡо и по закон сѡ вѣснѡх почтѣнннн правнтелн господства мнѡ и нстннствѡвала сѡм господства мнѡ како ест вна прѡдаа внн сїе внше рѣх ѡже за учннѡ за ннѡномѡ добѡе волю и шт пред мнѡзннм волебрн и людн добрн и старн за хѡ<sup>1</sup> аспрн и радї десѣт напѣстн, еже нѡх сѡм нзмѣннѡа господства мнѡ шт ввр, а Некѡла, вн ест штѡа шт закон шт пред господства мнѡ сѡс вѣса чет нмѡ.

Сего радї, дадоѡх и господства мнѡ свѣтѣн и божественнѡ монастыр, ижеже да ест нн учннѡ, вѡѡе и шт ннѡгоже нѡпоколѡелннм, порезнѡо господства мнѡ.

Ежеже свѡдѣтелнн постѡвѡелннм господства мнѡ: жѡпан Дѡмнтрѡ вѡл двѡрннк, жѡпан Ѣвѡдѡсїе вѡл лѡгофѡет и Негре спѡтар и Ѣтонка внстїар и Радѡ комннс и Ѣтрѡе столннк и Ѣшерѡан пѡхарннк и жѡпан Прѡда вѡл постѡелннк. Исправннк, Ѣвѡдѡсїе вѡл лѡгѡфѡет.

Пнс аз, Манко лѡгѡфѡет, ѡ Чѡптѡрѡвїа, месеца сѡптемврїе<sup>2</sup> ѿ дѡнн, шт Ыдама до нннѣ, вѡ лет хѡрѡе.

<† Ыу Мнѡхана боевода, мнѡстїю божїю господннѡ><sup>3</sup>.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei și dumnezeieștii mănăstiri a domniei mele Coșona, unde este hramul sfântului ierarh și făcător de minuni Nicolae, ca să-i fie în satul Radovanul ocină 30 funii, pentru că au cumpărat călugării de la sfânta mănăstire aceste mai sus-zise funii de ocină din satul Radovanul pentru 20 000 aspri gata și să-i scoată zece năpăști de bir, însă a fost și ocina lui Necula din sat în această funie. Astfel domnia mea am scos acele năpăști din catastihul de vistierie al domniei mele.

Iar când a fost acum, iar călugării de la sfânta mănăstire ei au avut pîră înaintea domniei mele cu Necula. Și așa pîra Necula înaintea domniei mele, că nu a vîndut, ci numai a dat o funie de ocină ca să-l scoată de la bir.

Iar întru aceea, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am adevărit domnia mea că au vîndut ei aceste mai sus-zise funii de ocină de a lor bunăvoie și dinaintea multor boieri și oameni buni și bătrîni, pentru 20 000 <sup>1</sup> aspri și pentru zece năpăști, pe care le-am scos domnia mea de la bir, iar Necula, el a rămas de lege dinaintea domniei mele cu toată ceata lui.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea sfintei și dumnezeieștii mănăstiri ca să-i fie ocină ohabă și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic, jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radu comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Am scris eu, Manco logofăt, la Cepturoaia, luna septembrie <sup>2</sup> 30 zile, de la Adam pînă acum în anul 7105<1597>.

<† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn> <sup>3</sup>.

După Iorga, *Legături cu Meteorele*, 72–74 (Transcriere după fotocopia unui orig., hîrtie, cu pecete ruptă și monogram, la m-rea Meteore). Cu traduceri la Arh. St. Buc., ms. 443 f. 123v–124 (datată 1 aprilie) și ms. 722, f. 311v–312 (datată corect, 30 aprilie, cf. itinerariul domnului).  
EDIȚIII. Trad. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 26–27; *DIR*, B, 263–264.

<sup>1</sup> Cifra după ms. 443 și 722, confirmată și de alte documente. La N. Iorga, greșit: 203.

<sup>2</sup> Luna după ms. 443 și 722. La N. Iorga, greșită.

<sup>3</sup> Completat după ms. 443.

Cu mila lui Dumnezeu, Mihai voievod i domn. Dat-am domnia mea cu această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, anume Anghel logofăt din Sărăcinești, ca să fie volnic cu această carte a domniei mele, ca să întoarcă aspri oroșanilor cărora vor fi cumpăratu moșie din satul Buneștii, vercare vor fi cumpărat-o, măcar de vor fi pusă zălog, sau la verce om, ca să fie volnic să întoarcă aspri și ca să ție el moșia, pentru că așa au spus sluga domniei mele acest mai sus-zis, pentru că această moșie n-au fost a lui Neagoe de moștenire.

Pentru acéia, am dat domnia mea această carte a domniei mele. Iar cui i s-ar părea că e cu strîmbul, să vie de față înaintea domniei mele. Și



nimeni să nu stea împotriva poruncii domniei mele, că singur am poruncit domnia mea.

Mai 1 dni, 7105<1597>.

Arh. St. Buc., Condica Ep. Rimnic, nr. 707, f. 182. Traducere.  
EDIȚII. *DIR*, B, 264.

227

1597 (7105) mai 6.

† Пишет жьпан Шьрван велики пехарник сѣю моа книга свѣтома мнѣнастир глаголанми Яргниш, идеже им ест храм свѣтоє успенїе, идеже да им ест моема дела за учини ѿ Изворани въсах, колико хокет се извратити ѿт по въсвѣде, ѿт поля и ѿт вода и ѿт шьма и ѿт по въсѣм хотаром и ѿт дела със винограда и със вечини, занеже га съм продал га сам ѿт моема добро волѣ, без ни едно силост, господинъ нашема Яв Михана воевода за хнхъ аспри готови.

И потом, господинъ нашема, господствє ема ест подарова и помилова господство ема по честита свѣтоє божїю монастир еже више рѣх със сѣю више реченим учини, идеже да бнти господство ема помѣнъ ѿ въ вѣки, господство ни и поконнаго роднтелю господство ма.

И бнти сѣю више рѣх учини свѣтома монастиревъ въ хуабник и непотъкновено въ вѣки вѣка, амин.

Пис мѣсеца мая 5 дни, въ лѣт хзрѣ.

† Scrie jupan Șerban mare paharnic această carte a mea sfintei mănăstiri numite Argeș, unde este hramul sfintei uspenii, ca să-i fie toată partea mea de ocină în Izvorani, oricât se va alege de peste tot, din cîmp și din pădure și de peste tot hotarul și din dealul cu vie și cu vecini, pentru că am vîndut eu singur, de a mea bunăvoie, fără nici o silă, domnului nostru, Io Mihail voievod, pentru 18 000 aspri gata.

Iar apoi, domnul nostru, domnia lui a dăruit și a miluit domnia lui pe cinstita sfinta mănăstire ce s-a zis mai sus cu această ocină zisă mai sus, ca să fie domniei lui pomană în veci, domniei lui și răposatului părinte al domniei lui.

Și să fie această ocină mai sus-zisă a sfintei mănăstiri ohabnică și neatins, în vecii vecilor, amin.

Scris luna mai 6 zile, în anul 7105<1597>.

<Românește:> Zapisul lui Șerban vodă cel Mare pentru partea lui de moșie ot Izvorani, încă de cînd au fost boiar.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 600 (Ep. Argeș, XIX/14). Orig., hirtie (31 × 20), pecete inelară aplicată în ceară neagră. Cu o traducere din 1914.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 265. Facs. *Ibidem*, 502.

228

1597 (7105) mai 11, Tîrgoviște.

† Милостїю божїю, Яв Михана воевода и господинъ въсою земле Уггро-владхискоє, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воевода. Дават господство ми сѣю повелѣнїе господства ми свѣтома, божїю мнѣнастир глаголанмаго Яргниш, идеже

им ест храм чистною ѡспенїи прѣсвѣтѣи владѣициѣ наше Богородице, прѣсно дѣви Марїе, ꙗкоже да им ест учинѣн ѡ Изворани, али дела почтеномѣ правителю господства ми жѡпан Шербан велики пѣхарник въсах, вари колико хокет се избратити ѡт по въсаде, прѣз въсѣм хотаром, ѡт поля и ѡт шѡмѣ и ѡт вода и ѡт дела със виноградѹ и със виноградѣ и със виноградѣ и със виноградѣ, понеже ѡ съм покѡпна господства ми сѹю више рѣченом учинѣн ѡт над почтеними правителю господства ми Шербан пѣхарник ѡт Коиани, за хѣхѹ аспри готови.

И пак да ест учинѣн свѣтомѣ мѡнастирев иже ест више рѣх ѡ Изворани дела Мѡжев, брат Дѣтков ключар, иже ест погрѣшен въ припрат църкво, въсах, вари елико хокет се избрати ѡт по въсѣм хотаром, понеже пак съм покѡпна господства ми ѡт над Мѡжа, брат Дѣтков ключар, за хѣ аспри готови.

И потом, господства ми съм помиловала [господство ми] по свѣтомѣ мѡнастирѣ иже ест више рѣх със сѹю више рѣчена учинѣн, ꙗкоже да бити господства ми вѣчное въспоминанїе [господства ми] и поконию родѹтелю господства ми ѡ вѣки.

И пак да ест свѣтомѣ божїю мѡнастирев воденице със учинѣн по хотар ѡт уста Цѣменев, до Плопшор, ѡт Плопшор, по Ѣверѣжїе, даже до уста Цѣменев. Занеже сѣт елики дали тех воденице със учинѣн ѡт поконию Нѣгое Бѣсѣрабѣ вода свѣтомѣ мѡнастирѣ иже ест више рѣх и ест исписан и въ ѡ свѣтѣкѣ Нѣгоев воєвода Бѣсѣрабѣ. И видѣх и господство ми свѣтокѣ иже ест сътворила господство емѣ за помилованїе иже ест помиловала свѣта мѡнастир.

Его радѹ, дадох и господства ми, ꙗкоже бити свѣтомѣ мѡнастир учинѣн въ ѡхабник и непоколѣблено, поризмо господства ми.

Сеже и свѣдетелю поставлю господства ми: жѡпан Дѣмитрѣ велики дворник и жѡпан Ѣвдѡсѣе вел лѡгѡфет и Негрѣ спатар и Ѣтонка вистѹпар и Радѹа комис и Ѣтропа столник и Шербан пѣхарник и жѡпан Преда вел постѣлник. Исправник, сам реч господства ми.

Писах аз, Ѣтонка, ѡ град Тръговице, мѣсеца маи дѣ, ѡт ѡдама до нинѣ, въ лѣт хѣре.

† Іѡ Мѡхана кѡевѡда, мѡлостїю божїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite Argeș, unde îi este hramul cinstitei uspenii a preasfintei, stăpînei noastre născătoare de Dumnezeu, pururea fecioară Maria, ca să-i fie ocină la Izvorani, însă toată partea cinstitului dregător al domniei mele jupan Șerban mare paharnic, oricît se va alege de pretutindenii, de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din dealul cu vie și cu vinăriciul și cu toți vecinii, pentru că am cumpărat-o domnia mea această ocină mai sus-zisă de la cinstitul dregător al domniei mele Șerban paharnicul din Coiani pentru 18 000 aspri gata.

Și iar să-i fie ocină sfintei mănăstiri ce s-a zis mai sus la Izvorani, toată partea lui Muja, fratele lui Detco clucerul, care este îngropat în pridvorul bisericii, oricît se va alege de peste tot hotarul, pentru că iar am cumpărat domnia mea de la Muja, fratele lui Detco clucerul pentru 3 000 aspri gata. Iar apoi, domnia mea am miluit [domnia mea] pe sfînta mănăstire care este mai sus-zisă cu această ocină ce s-a zis mai sus, să fie domniei mele veșnică pomenire, [domniei mele] și răposatului părinte al domniei mele în veci.

Și iar să-i fie sfintei, dumnezeieștii mănăstiri morile cu ocină pe hotar, din gura Gemenei pînă la Plopșor, din Plopșor, pe Obrejie, pînă la gura

Gemenei. Pentru că au fost date acele mori cu ocină de răposatul Neagoe Băsărabă vodă sfintei mănăstiri ce s-a zis mai sus și este scris și în svitocul lui Neagoe voievod Băsărabă. Și am văzut și domnia mea svitocul pe care l-a făcut domnia lui de miluire, cu care a miluit sfinta mănăstire.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea, ca să fie sfintei mănăstiri ocină ohabnică și neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pun domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negrea spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroia stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, însăși zisa domniei mele.

Am scris eu, Stoica, în cetatea Tîrgoviște luna mai 11, de la Adam pînă acum, în anul 7105<1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1601 (Ep. Argeș, XIX/15). Orig., hirtie (31,5 × 21,5), pecete timbrată. Cu o traducere din a doua jumătate a sec. XVIII; altă traducere, ibidem, ms. 168, f. 345v—346.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 265—266. Facs. *Ibidem*, 503.

† Милостію божію, Ію Михаїла воевода и господинъ въсю землє Жггров-влахїнское, синъ великаго и предобраго Петрашко воевода. Дават господство ми сїю повелѣніе господства ми салгъ господства ми Шефшлов постелникъ съ сино-вим им, елици им Богъ припсетит, іакоже да им ест учинъ с Гелицие, деа Ми-хїялѣ, али шт гор въсах, важи коліко хокет извертит шт повѣсвде, през въ-сех хотаром, шт полю и шт вода и шт шма и шт деа със виноградї, понеже ест покупила Шефша постелник сїю више рѣх учинъ шт над Дамитрѣ и шт Ра-дула, брати Михїялѣ и и шт над Стана, жина Михїялѣ за хгт аспри готови.

Я потом, Дамитрѣ и Радула, брати Михїялѣ, они ест имали прене преа господства ми със Стана, вѣска Михїялѣ, рїдї таа учинъ иже ест више рѣчена и ест вие продаваа Дамитрѣ и Радула братї Михїялѣ. И сице преше Стана по Дамитрѣ и по Радула, брат Михїялѣ, како не имает Дамитрѣ и Ра-дула ничто метех със та учинъ еже ест више рѣх и ест биа продаа салгъ гос-подства ми Шефшлов постелникъ, ере нѣ ест Дамитрѣ и Радула със Михїялѣ братїе рождѣни шт тѣло, анс ест братїе пастурки. Я потом, господства ми със гледала и сданх по правс и по закон божїю със въснх честити правител-ним господства ми. Изнандох и истинствовах господства ми како ест братїе тронци шт еднн тѣло, нѣ ест устаа Стана шт закон шт преа господства ми.

И пак да им ест салгъз господства ми Шефшлов постелник учинъ с Фри-жърѣни, али делов четирѣ братием еже се зовет сини Жрицие, на име Монси и Истратие и Нѣгоє и Жрицие въсах, важи коліко хокет се извертит шт свде, шт полю и шт шма и шт вода и през въсем хотаром, понеже ест покупила салга господства ми Шефша шт над Монси и шт Истратїе и шт Нѣгоє и шт Жрицие за хсѡ аспри готови.

И пак покупила салга господства ми, еже више рѣх, еднн челеа за ацигани, на име Полога и съ ациганка си и със синовим и къкпно със еднн брат его на име Радоула шт над Монси и шт над Истратие и шт Нѣгоє и шт Жрицие за хвѣ аспри.

И пак покѣпни сазга господства ми Шефѣла постелник шчинѣ ѡ Къладгърѣни дела Иванѡх, синѣ Миклаѣв въсахъ, вари еинко хокет се извратити шт по въсахъ шчинѣ и прѣз въсем хотаром, понеже ш а ест покѣпни сазга господства ми Шефѣла постелник' шт над Иван, синѣ Миклаѣв за Ѥ аспри. И пак покѣпни сазга господства ми Шефѣла постелник сежени ѣ ѡ Шанице шт дела Радѣлов, вѣнк Драгѣлов, за ѣ аспри, али шт вода Тележинов до валаѣ Людѣлов. И пак покѣпни сазга <господства ми> Шефѣла постелник сежени ѣ ѡ Шанице, али шт вода Тележинов до валаѣ Людѣлов шт над Флорѣ и шт Стан, синѣ Еладѣцев, за ѣн <аспри>. И пак покѣпни сазга господства ми Шефѣла постелник дела Стоикѣв Титѡв шт Шанице, али тѣчию шт вода, вари колинко хокет се изврати въсахъ, за ѣ аспри готови.

И дадоше и продадоше сѣю више рѣхъ имѣни <ти>м людѣе сѣю више речени шчинѣ шт нишноком добро колѣ и със ѡзнаніе въсахъ мерѣшом шт гор и шт дол шт кръстѣ и шт прѣд господства ми.

Сега радѣ дадохъ господство ми сазгѣ господства ми Шефѣлов постелник, такоже да му ест шчинѣ въ шхаѣш ним и синовим и вѣнком и прѣвѣнчетом и не шт кожеже непоколѣвимо, поризмо господства ми.

Сеже и сеидитеаю поставлѣюхъ господства ми: жѣпан Дѣмитрѣ вел дворник и жѣпан Ѡвдосѣ велинки ашгѡфет и Негре спатар и Стоика вѣстѣтар и Радѣла колме и Строе столник и Шербан пѣхарник и жѣпан Преда вел постелник. Исправник, Ѡвдосѣ вел ашгѡфет.

Писахъ азъ, Стоика ашгѡфет, ѡ Плоащи мѣсеца мѣи ѣ дни шт ѣдама до сега текѣще лѣт, лѣт хѣрѣ.

† Іу Мѣхана вѣвѣвда, милостію вожію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Șteful postelnicul cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Seliște, toată partea lui Mihăilă, însă din sus, oricît se va alege de pretutindeni, peste toate hotarele, din cîmp și din apă și din pădure și din dealul cu vie, pentru că a cumpărat Șteful postelnicul această ocină mai sus-zisă de la Dumitru și de la Radul, frații lui Mihăilă și și de la Stana, femeia lui Mihăilă, pentru 3 300 aspri gata.

Iar apoi, Dumitru și Radul, frații lui Mihăilă, ei au avut pîră înaintea domniei mele cu Stana, nepoata lui Mihăilă, pentru acea ocină ce s-a zis mai sus și pe care o vînduseră Dumitru și Radul, frații lui Mihăilă. Și așa pîra Stana pe Dumitru și pe Radul, frații lui Mihăilă, că nu au Dumitru și Radul niciun amestec cu această ocină ce s-a zis mai sus și pe care au vîndut-o slugii domniei mele, lui Șteful postelnicul, căci nu sînt Dumitru și Radul frați născuți dintr-un trup cu Mihăilă, ci sînt frați vitregi. Iar apoi, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am aflat și am adevărit domnia mea că sînt frați toți trei dintr-un trup. Ci a rămas Stana de lege dinaintea domniei mele.

Și iar să fie slugii domniei mele, lui Șteful postelnicul, ocină la Frijăreni, însă toată partea acelor patru frați care se numesc fiii lui Udriște, anume Moise și Istratie și Neagoe și Udriște, oricît se va alege de pretutindeni, din cîmp și din pădure și din apă și peste tot hotarul, pentru că a cumpărat sluga domniei mele Șteful de la Moisi și de la Istratie și de la Neagoe și de la Udriște pentru 7 800 aspri gata.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele, care este mai sus-zis, un sălaş de țigani, anume Pologa și cu țișanca lui și cu fiii și împreună cu un frate al său, anume Radul, de la Moise și de la Istratie și de la Neagoe și de la Udriște pentru 2 500 aspri.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Șteful postelnicul ocină la Călugăreni, partea lui Ivan, fiul lui Micle, toată, oricît se va alege de peste toată ocina și peste tot hotarul, pentru că a cumpărat sluga domniei mele Șteful postelnicul de la Ivan, fiul lui Micle, pentru 600 aspri. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Șteful postelnicul 5 stînjeni la Seliște din partea lui Radul, nepotul lui Dragul, pentru 300 aspri, însă din apa Teleajinului, în valea Liudului. Și iar a cumpărat sluga <domniei mele> Șteful postelnicul 10 stînjeni la Seliște, însă din apa Teleajinului pînă la valea Liudului, de la Florea și de la Stan, fiul Vlăduței, pentru 450 <aspri>. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Șteful postelnicul partea lui Stoica al lui Tatoi din Seliște, însă numai din apă, oricît se va alege, toată, pentru 300 aspri gata.

Și au dat și au vîndut acești oameni mai sus-numiți această ocină mai sus-zisă, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și din jur și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat domnia mea slugii domniei mele, lui Șteful postelnicul, ca să-i fie ocină de ohabă, lui și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Teodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Teodosie mare logofăt.

Am scris eu, Stoica logofătul, în Ploiești luna mai 20 zile, de la Adam pînă acum cursul anilor, anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A.N., CXI/4. Orig., perg. (26,5 × 38), pecete timbrată. Cu o traducere din 1913.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 266–267.

† Милостію божією, Іу Михаиловою и господиномъ въсон земли Угровла-  
хінскою, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воювода. Дават господство ми сѣе  
пожеланіе господства ми сѣгъ господство ми Дѣмитръ лугуфет и със синоен  
си, елици емъ <Богъ> припостит, такоже да мѣ <ест> учинъ ѡ Горъ Къладъръ-  
шани, дела Бладѣк, дѣщира Добрекъ въсах, вѣре елика се хтет избрат ѡт полю  
и ѡт шѣм и ѡт блат и ѡт седалаци, понеже ю ест <покепила> Дѣмитръ лугу-  
фет сѣю учинъ ѡт на Блада, дѣщира <Добре>къ, за хѣѣ аспри готови. И н.к  
да ест Дѣмитров лугуфет учинъ ѡ Къладъръшани ѡт дела Добрекъ, дѣщира  
Добре<къ> али половины ѡт по въс хотаром ѡт полю и ѡт шѣм и ѡт блат и  
ѡт седалаци, понеже га ѡн ест покѣпила ѡт Добре, дѣщира Добрекъ, за хѣси  
аспри. И била ест сѣе више рѣчене учине покѣпила ѡт Ника вистѣтар без ѡзнаиѣ  
Дѣмитръ лугуфет.

† ѡ тем, Дѣмитръ лугуфет, ѡн ест имат преніе със Ника вистѣтар прѣд  
господства ми и сице прѣше Ника вистѣтар како да дрѣжит ѡн сѣе више рѣчене

учини. И ѡ тем, господство ми съм гледал и сѣди<х> по прѣдо и по законѡ божію и със вѣсѣми чѣстити мѣи правителѣи господство ми и съм истинствовал господство ми, како <да вѣдаетъ Дѣмитрѡ лугѡфетъ наеволни да покѡпитъ тѣхъ више рѣчени учини нижеи Никѣи вистѣар. И метна естъ Дѣмитрѡ лугѡфетъ тѣхъ више рѣчени аспри по тѣхъ учини Никѣеи вистѣар ѡт днѣви и ѡт прѣдъ господства ми. И встал естъ Никѣи ѡт законъ ѡт прѣдъ господства ми.

И потомъ, Дѣмитрѡ лугѡфетъ пакъ естъ иматъ и със мѣжъ Бладалекъ, на имѣ Некѣла, прѣше прѣдъ господства <ми и сице> прѣше Некѣла, мѣжъ Бладалекъ, како да не <сѣтъ продаи> тѣе учини више рѣчени. И ѡ тем, господство ми пакъ съм гледалъ и сѣди<х> <по прѣдѣ> и по законѡ и със вѣсѣми чѣстити мѣи правителѣи господство ми и съм далъ господство ми Дѣмитроу лугѡфетъ, такоже да мети<тъ> тамъ аспри и да покѡпила сѣе више рѣчени учини, <по>неже естъ била продаи тѣхъ жини тѣхъ учини ешеже ѡт наепрѣжъде вѣрѣме и да> не иматъ Некѣла не една метѣхъ <със> сѣе више рѣчени учини. И сице естъ всталъ и Некѣла ѡт законъ ѡт прѣдъ господства ми>.

<Его радѣ, дадохъ и> господство ми слѣгѡ господство ми Дѣмитроу лугѡфетъ, такоже да мѡ естъ сѣе више рѣчени учини въ ѡдѣлѡ <имъ и синовомъ имъ> и ни ѡт когоже непѡколѣвнмо, по<ривнмо> господства ми.

Еже свидѣтелѣи поставленѡ господство ми: жѡпанъ Дѣмитрѡ велики дворникъ и жѡпанъ Тѣдосѣи лугѡфетъ и Негрѣ спатаръ и Радѣла комисъ и Стрѡеи столникъ и Стѡнка вистѣаръ и Шѣрѣанъ пѣхарникъ и жѡпанъ Прѣда велики постѣланникъ. Испрачникъ Тѣдосѣи велики лугѡфетъ.

Исписахъ ѡ, Галешъ, въ мѣсеца мѣи лѣ дни и ѡтъ Пѣлама до ниѣ текѡцини лѣтѡмъ, въ лѣтѡ хрѣе.

† Іѡ Мнѣхана вѣрѣвада, милостію божію |господниъ.

<Re verso:> Рѣчи Лаѣдатъ, братъ Фѣрѣкъ лугѡфетъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Dumitru logofătul și cu fiii săi, cîți <Dumnezeu> îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Căldărușanii de Sus, toată partea Vladei, fiica Dobroei oricît se va alege din cîmp și din pădure și din baltă și din vatră, pentru că a <cumpărat> Dumitru logofăt această ocină de la Vlada, fiica Dobrei, pentru 2 500 aspri gata. Și iar să-i fie lui Dumitru logofătul ocină la Căldărușani din partea Dobrei, fiica Dobrei, însă jumătate de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din baltă și din vatră, pentru că a cumpărat-o el de la Dobra, fiica Dobrei, pentru 1 250 aspri. Și a fost această ocină mai sus-zisă cumpărată de Nica visitierul fără știrea lui Dumitru logofătul.

Iar întru acesta, Dumitru logofătul a avut pîră cu Nica vistierul dinaintea domniei mele. Și așa pîra Nica vistierul, ca să țină el aceste ocine mai sus-zise. Iar întru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am adevărit domnia mea, ca să fie mai volnic Dumitru logofătul să cumpere aceste ocine mai sus-zise decît Nica vistierul. Și a lepădat Dumitru logofătul acești aspri mai sus-zși pe acele ocine lui Nica vistierul din divan și dinaintea domniei mele. Și a rămas Nica de lege dinaintea domniei mele.

Iar apoi, Dumitru logofătul a avut iar pîră cu bărbatul Vladaei, anume Necula, înaintea domniei <mele și așa> pîra Necula, bărbatul Vladaei, că nu

a vîndut acea ocină mai sus-zisă. Iar la aceasta, domnia mea iar am cercetat și am judecat <după dreptate> și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea lui Dumitru logofătul, ca să-i lepede <acei> aspri și să cumpere acele ocine mai sus-zise, pentru că au vîndut acele femei acele ocine încă de mai dinainte <vreme și să> nu aibă Necula nici un amestec <cu> aceste ocine mai sus-zise. Și astfel a rămas și Necula de lege dinaintea domniei mele.

<Pentru aceasta, am dat și> domnia mea slugii domniei mele, lui Dumitru logofătul, ca să-i fie aceste ocine mai sus-zise de ohabă <lui și fiilor lui> și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Tudosie logofăt și Negre spătar și Radul comis și Stroie stolnic și Stoica vistier și Șarban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Tudosie mare logofăt.

Am scris eu, Galeș, în luna mai 31 zile și de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

<Pe verso :> A spus Lăudat, fratele lui Fiera logofăt.

Arh. St. Buc., S.I. nr. 1 602 (m-rea Căldărușani, XXXVI/1). Orig., hirtie (42 x 29), rupt, pecete timbrată. Cu o traducere din sec.XX; altă traducere la Bibl. Acad., CMIV/3.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 268 — 269. Facs. *Ibidem*, 504.

† Милостію божію, Їу Мнѣхана воевода и господинь вѣсою земле Сѣггро-владѣнское, синѣ великаго и предобраго Петрашко воевода. Дават господства ми сїю повелѣніе господства ми Нѣкшѣлов със синовим им, елице им Богѣ дастѣ, іакоже да им ест учинѣ ѿ Нѣгра дела Бишник вѣсаѣ, варн елика хокет се избратит ѿт по вѣсвѣде и през в. сѣм хотаром, ѿт хотар до хотар, ѿт полю, ѿт водаѣ и ѿт шѣмѣ, понеже ест покѣпни Нѣкшѣла сїю више рѣх учинѣ ѿт над Биша за ѿ аспрї готови. И пак покѣпни Нѣкшѣла учинѣ дела Циганов вѣсаѣ варн колико хокет се избратит ѿт по вѣсвѣде ѿт полю и ѿт шѣмѣ и ѿт водаѣ и ѿт деа със виноградї, ѿт гласѣ, ѿт над Циган, за ѣ волови и за д̄ кози и за ѣ вени старн. И пак покѣпни Нѣкшѣла деа Станов вѣсаѣ, варн колико хтѣт избратит ѿт по вѣсвѣде, ѿт полю и ѿт шѣмѣ и ѿт водаѣ, деа със виноградѣ, ѿт над Стан за ѿ аспрї готови и за една крака със маіко. И пак покѣпни Дан ѿт над Биша учинѣ<sup>1</sup> ѿт шѣмѣ <по>ловинѣ за н̄ аспри готови.

И дадоше и продадоше сїю више имѣним людїе сїю више рѣх учинѣ ѿт ниѣновим добро волѣ и със ѡзнанїе вѣсѣх мегїашом ѿт гор и ѿт доа ѿт кѣрѣстѣ <м>ѣсто, ѿт прѣд господства ми и ѿт прѣд вѣсѣх диванов господства ми.

Сего радї, дадох и господства ми Нѣкшѣлов, іакоже да им <ест><sup>2</sup> учинѣ вѣ хѣбник, ним и синовим и вѣнком и прѣвѣсчетом и не ѿт когоже <не>потѣ-кнovenо, пориз<мо> господства ми.

Сеже и сведетѣлю поставѣаю господства ми: жѣпан Дѣмитрѣ велики дворник и жѣпан Овдосїе велики лѣтѣфет и Нѣгрѣ спатар и Стонка вистнар и Радѣла комис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жѣпан Прѣда велики постѣлник. Исправник, Дѣмитрѣ велики дворник.

Начертах аз, Стоика лѣтѣ ѿ ГРАДУ ТРЪГОВИЩЕ, ШТ ЯДАМА ДО  
НИНѢ ТРЪКШИМ ЛѢТА ДО СЕГО ПИСАНІЕ, КЪ ЛѢТ ХРѢ, МѢСЦА ЮНІЕ Г ДАНИ.

† Іу МІХАНА КВЕКВАДА, МИЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИНЬ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Neacșul cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină la Neagra, toată partea Vișei, oricît se va alege de pretutindenii și peste tot hotarul, din hotar pînă în hotar, din cîmp, din apă și din pădure, pentru că a cumpărat Neacșul această ocină mai sus-zisă de la Vișa pentru 800 aspri gata. Și iar a cumpărat Neacșul ocină, toată partea lui Țigan oricît se va alege de pretutindenii, din cîmp și din pădure și din apă și din dealul cu vie, din cap pînă în cap, de la Țigan, pentru 2 boi și pentru 4 capre și pentru 2 berbeci bătrîni. Și iar a cumpărat Neacșul toată partea lui Stan, oricît se va alege de pretutindenii, din cîmp și din pădure și din apă, dealul cu vie, de la Stan, pentru 700 aspri gata și pentru o vacă cu lapte. Și iar a cumpărat Dan de la Vișa ocină <sup>1</sup> din pădure jumătate, pentru 50 aspri gata.

Și au dat și au vîndut acești oameni numiți mai sus această ocină mai sus-zisă de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și din jurul locului, dinaintea domniei mele și dinaintea a tot divanul domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Neacșul, ca să-i <fie> <sup>2</sup> ocină de ohabnic, lui și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negrea spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Dumitru mare vornic.

Am însemnat eu, Stoica logofătul, în cetatea de scaun Țirgoviște, de la Adam pînă acum cursul anilor, pînă la această scriere, în anul 7105 <1597>, luna iunie 3 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I. nr. 1603 (m-rea Cotroceni XVII/22). Orig., perg. (36 × 28), pecete timbrată. Cu o traducere din 1806; altă traducere, ibidem, ms. 692, f. 241. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 269–270. Facs. *Ibidem*, 505.

<sup>1</sup> Pasajul „Дан ... очинѣ“ („Dan ... ocină“) este scris pe loc răzuit.

<sup>2</sup> Omis.

† МИЛОСТІЮ БОЖІЮ, Іу МИХАНА ВОЕВОДА И ГОСПОДИНЬ ВЪСОЮ ЗЕМЛЕ УГРОРО-  
КІАУНСКОЕ, СИНЪ ВЕЛІКАГО И ПРЕДОБРАГО, ПОКОННАГО Іу ПЕТРАШКО ВОЕВОДА. ДАВАТ  
ГСПОДЕТВА МИ СІЮ ПОВЕЛІНІЕ ГОСПОДЕТВА МИ ДАМИТРОК И СЪС СИНОВИ, ЕДИЦЕМ БОГЪ  
Д СТ, ТАКОЖЕ ДА МЪ ЕСТ ОЧИНЪ В ПЪРЕНИ, ДЕЛА ВРАТОМ СИ ШЕРЕВЪ ВЪСАХ И ШТ ПО-  
ЛЮ И ШТ ШОМ И ШТ СЪДАДІЩЕ СІЛОВ И ШТ ПО ВЪСОМ ХОТАРАМ, ЕДИКА СЕ ХТѢТ ИЗ-



БРИТ, ЗАНИЖЕ Ю ЕСТ ПОКОПИЛ ДСАМИТРС УТ НА БРИТОМ СИ НИЖЕ ВИШЕ ПИС, НИ НИМЕ ШЕР-  
БС, ЗА ИМЕ АСПРИ ГОТОВИ. И ПЛК ПОКОПИЛ ДСАМИТРС ЕДНА ВИНОВАДЪ С ДЕЛСА РЪДЪЧИ-  
НИЩЕ УТ НА ГОРА ДИШЕРЪ КОСТАДИНОВЪ ЗА СЪ АСПРИ ГОТОВИ.

И ПРОДАДОШЕ СЮЮ ИЛИНИТІ ЛЮДІЕ, НИЖЕ ПО ВИШЕ РЕЧЕНИ, СЮТАЖЕ УЧИНСЪ И ВИНОВА-  
ДЪ ЗА НИХНОМ ДОБРО ВОЛЮ И САС ЗНАНІЕ ВЪСЕМ БРАТІЕ И ВЪСЕЛ МЛГІАШИ И УКРЪСТА  
МЕСТО И УТ ПРѢД ГОСПОДСТВО АНИ.

СЕГО РАДІ, ДАДОХ И ГОСПОДСТВА АНИ ДСАМИТРОВ, ТАКОЖЕ ДА МЪ ЕСТ УЧИНСЪ ВЪ  
УХАБЪ И СИНЪВИ НИМ И ВНОКОМ НИМ И ПРЕНОЧИТОМЪ И НИ УТ КОГОЖЕ НЕПОКОЛИБИ-  
МО, ПОРИЗМО ГОСПОДСТВА АНИ.

СЕЖЕ <И СВЕ>ДЕТЕЛЮ ПОСТАВЛЕЕМ ГОСПОДСТВА АНИ: ЖЪПАН ДСАМИТРС ВЕЛИКИ  
ДВОРНИК И ЖЪПАН ОУДАУСІЕ ВЕЛИКИ ЛОГОФЕТ И СТОНКА ВИСТІАР И НЕГРЕ СПАТАР И  
РАДУЛ КОМИС И СТРОЕ СТОЛНИК И ШЕРБАН ПЪХАРНИК И ЖЪПАН ПРѢДА ВЕЛИКИ ПОСТЕЛ-  
НИК. ИСПРАВНИК, ОУДАУСІЕ ВЕЛИКИ ЛОГОФЕТ.

И ПИСАХЪ АЗ, ДСАМИТРС, ВЪ СТОЛНИ ТРЪГОВИЦИ, МЪСЦА ЮНІЕ ГЪ ДЪНИ И ТЕКЪ-  
ЩАГО ЛѢТ УТ ПАДАМА ДО НИНѢ, В ЛѢТЪ ХЪРЪ.

† Іу Мѹхана воевода, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Pătrașco voievod.  
Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Dumitru și cu fiii, cîți  
Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Pereni toată partea fratelui său Șerbu  
și din cîmp și din pădure și din vatra satului și de peste tot hotarul, oricît  
se va alege, pentru că a cumpărat Dumitru de la fratele său care este mai  
sus-scris, anume Șerbu pentru 835 aspri gata. Și iar a cumpărat Dumitru  
o vie în dealul Rădăcineștilor de la Sora, fiica lui Constandin pentru 200  
aspri gata.

Și au vîndut acești numiți oameni care sînt mai sus-zii această ocină  
și vie de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor fraților și a tuturor megiașilor  
și din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Dumitru, ca să-i fie ocină  
de ohabă și fiilor lui și nepoților lui și strănepoților și de nimeni neclintit,  
după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și  
jupan Theodosie mare logofăt și Stoica vistier și Negre spătar și Radul comis  
și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic,  
Theodosie mare logofăt.

Și am scris eu, Dumitru, în cetatea de scaun Țirgoviște, luna iunie  
3 zile și ani curgători de la Adam pînă acum, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A.N., Orig., hirtie (31 × 20,5), pecete timbrată, căzută. Traducere  
la Bibl. Acad., ms. nr. 5728, f. 144.

EDIȚII, Trad. DIR, B, 269.

† Милостію божію, Іу Мѹхана воевода и господинь вѣсон земле Уггров-  
влахиское, синъ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воевода. Дават господство ми  
сѹе повелѣнїе господства ани сабг господства ани Бѣтъслав логоефет и сѣс сино-

ки емѣ, елицемъ Богъ дастъ, якоже да мѣ естъ шчинѣ въ Горѣ Фоеци въ дѣлѣ Романовъ дѣкѣ ѡже цѣла, въ полю и въ водѣ и въ шѣмъ и въ презъ въсѣ хотаромъ, понеже ю естъ покѣпна сазгъ господства ми Балкѣа логофетъ въ Романъ за хѣ аспри готови, при гладнѣ вѣрѣме. И пакъ да мѣ естъ сазгъ господства ми Балкѣа логѣфетъ въчинѣ въ Горѣ Фоеци дѣла прѣвѣ вратчедъ си Балкѣа една ѡже цѣла дѣла емѣ въсахъ, карѣ елики се хокетъ изберегъ въ полю и въ водѣ и въ шѣмъ и въ презъ въсомъ хотаромъ, понеже естъ покѣпна Балкѣа логофетъ въ Балки и въ братъ си Костандинъ за шн аспри готови при гладнѣ вѣрѣме. И продадоше сѣи више именити люде за нѣхномѣ добро волѣ и съсѣ знаніе въсѣмъ мегѣташомъ въ школо мѣсто и въ прѣдъ господства ми.

Сего радѣ дадохъ и господство ми сазгъ господства ми Балкѣа логѣфетъ, якоже да мѣ естъ шчинѣ въ охабѣ, емѣ и синови емѣ и внокомъ и прѣвѣночетомъ емѣ и въ никогоже непоколѣвниѣмъ, полизѣмъ господства ми.

Сеже збо и свидѣтелѣе полагахъ господство ми: жѣпанъ Дмитръ велики дворникъ и жѣпанъ Тудосѣ велики логофетъ и Негре спатаръ и Стоика вистѣаръ и Строе столникъ и Радѣа комисъ и Шерѣинъ пѣхарникъ и жѣпанъ Прѣда постѣлникъ. Исправникъ, Теодосѣ велики логофетъ.

Изъ, мали Радѣа логофетъ, мазахомъ въ днѣно граду въ Трѣговище мѣсеца юніе 7 днѣи, по плѣненіе тѣрскимъ, къда естъ плѣнитъ и поровни Балшко Земле и въ къда възехъ Богъ прѣстъ изъ земле и създахъ прѣдѣла Идама до сего писаніе тѣкущаго въ лѣтѣ хѣрѣ.

† Іу Мѣхана вшегда, мнѣостію вѣжю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Vîlcul logofătul și cu fiii lui, cîți îi va da Dumnezeu, ca să-i fie ocină la Foeștii de Sus, din partea lui Roman, două funii întregi din cîmp și din apă și din pădure și de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat sluga domniei mele, Vîlcul logofătul, de la Roman pentru 2 000 aspri gata pe vreme de foamete. Și iar să-i fie slugii domniei mele, lui Vîlcul logofătul, ocină la Foeștii de Sus partea vărului său primar, a lui Balica, o funie întreagă, partea lui toată, ori-cît se va alege din cîmp și din apă și din pădure și de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat Vîlcul logofătul de la Balica și de la fratele său Costandin pentru 850 aspri gata pe vreme de foamete.

Și au vîndut acești oameni mai sus-numiți de bunăvoia lor și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele, lui Vîlcul logofătul, ca să-i fie ocină de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și străne-poților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Tudosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda postelnic. Ispravnic, Teodosie mare logofăt.

Eu, Radul cel mic logofătul, am scris în minunata cetate Tîrgoviște luna iunie 5 zile, după prădăciunile turcilor, cînd au prădat și au robit Țara



† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugilor domniei mele, lui Iane și lui Tudor, nepoții lui Mihalcea banul, ca să le fie 2 vaduri de moară la apa Rîmnicul Sărat, pe locul orașului domniei mele Rîmnicul Sărat, pentru că le-am vîndut domnia mea aceste 2 vaduri care sînt mai sus-scrise acestor slugi ale domniei mele anume lui Iane și lui Tudor pentru 3 000 aspri gata, căci le-am vîndut domnia mea aceste vaduri de moară și pentru slujba domniei mele și țării domniei mele, slujbă pe care au slujit-o ei cu mare greutate țării domniei mele.

De aceea, am vîndut și am dat domnia mea aceste vaduri de moară mai sus-scriselor slugi ale domniei mele lui Iane și lui Tudor, ca să le fie de ocină și ohabă lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Încă și blestem am pus domnia mea: după trecerea domniei mele, cui îi va încredința domnul Dumnezeu să fie [să fie] domn al Țării Românești sau din rodul inimii domniei mele sau din rudele noastre sau după păcatele noastre sau din alt neam, dacă va cinsti și va înnoi și va întări și va împuternici această carte a domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să-l cinstească și să-l întărească și să-l păzească în domnia lui, iar în veacurile viitoare, sufletul lui. Dacă însă nu va cinsti și nu va întări această carte și întocmire a domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să nu-l cinstească și să nu-l păzească și să nu-l întărească în domnia lui și nici în veacurile viitoare sufletul lui și să dea răspuns în ziua înfricoșatei judecăți, amin. Iar care om va rupe și va călca această carte și întocmire a domniei mele pe care a făcut-o domnia mea, aceluia domnul Dumnezeu să-i calce și să-i nimicească și să-i risipească trupul, iar în veacurile viitoare sufletul și să fie blestemat și afurisit de 318 părinți care sînt la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu de trei ori blestematul Arie și cu alți necredincioși iudei care au strigat asupra sîngelui domnului Dumnezeuului și mîntuitorului nostru Iisus Hristos și au spus: „ia-l, ia-l, și răstignește-l“, sîngele lui asupra lor și a copiilor lor, este și va fi în veci, amin.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Teodosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și jupan Negrea mare spătar și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și jupan Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, jupan Theodosie mare logofăt.

Și eu, Stan Săvescu, am scris în cetatea de scaun Tîrgoviște luna iunie 10 zile, cursul anilor de la Adam, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voievod <m.p.>

Arh. St. Buc. S.I. nr. 1577 (m-rea Rîmnic, I/2). Orig., perg. (34 × 43), pecete timbrată. Cu 2 traduceri, una din 1732, alta din sec. XIX.

Data greșită. Datat după divan și locul unde se afla domnul.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 270–271.

† Многостїю вожию, Іо Мнхана воєвода и господинь вьсонъ земли Оуггровлахїнскоє, синь великаго и предобраго Петрашко воєвода. Даетъ господство ми сїе повелїиѣ господства ми Силвестровъ калѣгеръ вт Брезон, [дароваа Добра мн-настїрѣ глаголаемаго Козїа], такоже да имъ ест ѣ фѣлци за мѣсто за пчелннѣ вт дела Станчуловъ Мрѣшавѣа и вт дела браточедомъ си Станчула, ани вт по Бѣла Балѣ, мѣсто ѣ и въ згоръ пчелннѣк вт гора и вт поляна, понеже естъ покупиа Силвестръ калѣгеромъ сїю више реченѣ фѣлче вт мѣсто за пчелннѣ вт надъ Станчула Мрѣшавѣа и вт надъ браточедомъ си, мѣста ѣ и вт надъ Станюкъ Крѣчюновъ за рѣспри готови. И пакъ покупи Силвестръ калѣгеръ ѣ фѣлче ѣ гурѣ Балзловъ вт надъ Иванъ и вт надъ Иваншко за рѣспри готови. И покупиа Силвестръ сїю више реченнѣ мѣстовнѣ за пчелннѣ, такоже да бити имъ за пребиванїѣ, да пребиваетъ и да се прихранитъ докле хокетъ бити живѣ.

И когдаже хокетъ достигаетъ его време съмрътїю, тере хокетъ умрети, такоже въснхъ братїѣ рожденїѣ вт грѣхъ а сїю више реченнѣ мѣстовнѣ продаанка да не всташѣ, аны да бити нимъ помѣнѣ узѣди имъ, ани да бити ѣ рѣкѣ тогоу чловеку кого хокетъ пазити и вже смотрити его и шпонтн и хокетъ съгледати его въ болестъ, къда хокетъ бити тежко време напрасно съмрътна, варе кого чловеку хокетъ бити, варе хокетъ бити калѣгеръ, варе хокетъ бити другъ чловеку мирѣн, варе вт роднѣ имъ, варе зчужденъ чловеку, да бити въ рѣкѣ тогоу чловеку гдѣ хокетъ дастъ Силвестръ калѣгеръ съ своимъ языкъ.

И дадоше и продаша сїю више реченнѣ мѣстовнѣ сїи више именитїѣ людїѣ вт ннхномъ доброу болю и съсъ знанїемъ вьсѣмъ мегнншомъ вт горѣ и вт дола и вт кръсть мѣсто и съсъ адѣламѣшари на ннѣ: Шѣрбанъ и Дамитръ и Радѣа вт Дѣнцици и Стонка лавгѣфетъ вт Бернсалѣвици, вт Съмеотннѣ, Ялѣа и...<sup>1</sup> и Шанѣ, вт...<sup>1</sup> и вт предъ господства ми.

Его ради, дадохъ и господство ми Силвестрѣа калѣгеромъ, такоже да бити имъ тѣхъ мѣстовнѣ въ вхлѣбѣ ѣ кѣкн.

Еже и сѣдѣтелїѣ поставлюхъ господство ми: жупанъ Дамитръ великїи дворникъ и жупанъ Ошадосїѣ великїи лавгѣфетъ и Негре спатаръ и Стонка вистѣларъ и Радѣа кванцъ и Строе стванникъ и Шѣрбанъ пѣхарникъ и жупанъ Преда вѣа постѣанникъ. И исправникъ, Дамитръ вѣа дворникъ.

И начертахъ азъ, Стонка лавгѣфетъ, ѣ въ столинѣ градѣ Трѣговици [създанїѣ] мѣсеца юнїѣ дѣ дни, създанїѣ вт Ядама до нннѣ текущаго лѣтомъ [въ лѣто] до сего писанїѣ, въ лѣто хърѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Silvestru călugărul de la Brezoi, [a dăruit Dobra mănăstirii ce se cheamă Cozia], ca să-i fie 2 fâlcii de loc de stupină, din partea lui Stanciul Mîrșavul și din partea vărului său Stanciul, însă de pe Valea Albă 3 locuri și în susul stupinei din deal și din poiană, pentru că a cumpărat Silvestru călugărul aceste mai sus-zise fâlcii de loc de stupină de la Stanciul Mîrșavul și de la vărul său, 2 locuri și de la Stan al lui Crăciun pentru 180 aspri gata. Și iar a cumpărat Silvestru călugărul o falce la gura Balului, de la Ivan și de la Ivașco pentru 100 aspri gata. Și a cumpărat Silvestru aceste mai sus-zise locuri de stupină, ca să-i fie lui de trai, să trăiască și să se hrănească cît va fi viu.

Iar cînd îi va sosi lui vremea morții și va muri, ca toți frații născuți din păcat, iar aceste mai sus-zise locuri să nu rămînă prădalică, ci să-i fie lui pomană în urma lui, însă să fie în mîna celui om, care îl va păzi și îl va socoti pe el și îl va hrăni și îl va căuta la boală, cînd va fi vremea grea de moarte năprasnică, ori care om va fi, fie că va fi călugăr, fie că va fi alt om mirean, ori din neamul lui, ori om străin, să fie în mîna celui om, unde va da Silivestru călugărul, cu limba sa.

Și au dat și au vîndut aceste mai sus-zise locuri acești mai sus-numiți oameni, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dimprejurul locului și cu adălmășarii, anume: Șerban și Dumitru și Radul din Dăngești și Stoica logofătul din Berislăvești, din Sîmbotin, Albul și...<sup>1</sup> și Manea din...<sup>1</sup> și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Silivestru călugărul, ca să-i fie lui acele locuri de ohabă, în veci.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Dumitru mare vornic.

Și am scris eu, Stoica logofătul, în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna iunie 14 zile, de la zidirea lui Adam pînă acum ani curgători pînă la această scriere, în anul 7105 <1597>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Cozia nr. 712, f. 358. Copie.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 272.

<sup>1</sup> Loc alb.

236

1597 (7105) iunie 15.

În numele tatălui și al fiului și al sfîntului duhu, troiță sfîntă, amin. Eu Badea peharnecul ot Grădiște, împreună cu acești boiari, anume Nedelco și Panait și Vădislav logofăt și Bărbuia și Pantazi logofăt, scris-am acestu răvaș al nostru pentru tocmeala ce-am fost luați dennaintea domnului Io Mihail voevod, de am așăzat pe David postelnic și pe jupîneasă Stanca den Brîncoveni priste toată datoriia, cită are Danciul dvornicul și frati-său Radul postelnic împreună. Și așa singuri am adevărat noi cum ca să întorcă David postelnic 70 000 aspri jupînesii Stancăi dentru această datorie ce are acești boiari frați amîndoi.

Iar dup-aceia David postelnic să ție jumătate den sate și den mori și den țigani și den vii și den tot venitul cît va fi să aibă de baștină Brîncovenii, pentru că au plătit David postelnecul acești 70 000 aspri gata.

Așa singuri i-am așăzat cu sufletile noastre și așa singuri am adevărit, Isuse Hristoase, amin.

S-au scris în luna lui iunie 15 dni, leat 7105 <1597>.

După Florescu — Pleșa — Kretzulescu, *Doc. arh. part.*, 590. Traducere din a doua jumătate a sec. XVIII.  
EDIȚII. Trad. Grecianu, *Genealogiile*, II, 310; Iorga, *St. și doc.*, V. 173—174.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Io Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele cinstitului boerului domnii mele jupan Theodosie vel logofet și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va dăru, ca să-i fie lui satul Băiași tot, cu tot hotarul și cu tot venitul și cu toți rumânii, însă anume: Stan și Stan și Dan și Vlasie și Șerban și Radul și Stoica și Opriși și Stanciul și Vladul și Stanciul Plescote și Stan Cojan și Anca și feciorul ei, Opriș și Vișa și Anca și feciorul ei, Ion. Pentru că acest sat Băiași au fostu oameni slobozi, apoi ei s-au vîndut de a lor bunăvoie boerului domnii mele ce s-au scris mai sus, Theodosie vel logofet drept 12 000 aspri gata, cum ca să fie ei rumâni.

Și iar să fie satul Turcinești tot, cu tot hotarul și cu toate moșiile lor dupretutindenea. Pentru că acest sat au fost de baștină, oameni slobozi. Apoi, s-au vîndut boerului domnii mele ce s-au zis mai sus, ca să-i fie lui rumâni, însă anume: Pătru și Dan și Stoica și Stan, popa Oancea și Dragomir și Dănicel și Turcin și Manea și Zaharia, drept 13 000 aspri gata.

Și iar au cumpărat boerul domnii mele ce s-au scris mai sus satul Gârdești, însă partea oamenilor celor slobozi toată și din sat și din cîmpu și de peste tot hotarul, oricîtă să va alege. Pentru că au fostu ei de baștină oameni slobozi, apoi s-au vîndut ei de a lor bunăvoe să fie rumâni, însă anume: Bunul și Andreica și Neagoiu și Stanciul și Badea și Stănilă și Oprea, drept 8 000 aspri gata.

Și iar să fie lui un rumân, anume Radul cu feciorii lui, de la Znamena. Pentru că au fostu om slobod, apoi s-au vîndut cu toată moșiia lui, oricîtă să va alege du preste tot hotarul, să fie rumân, drept 850 aspri gata. Și s-au vîndut acești oameni slobozi, să fie rumâni și cu moșiile lor, ei de a lor bunăvoe, cu știrea tuturor fraților lor și a tuturor megiașilor, după împrejurul locului și dinaintea domnii mele.

Pentru aceia, i-am dat și domniia mea boerului domnii mele ce s-au zis mai sus, Theodosie vel logofet, ca să-i fie lui satele și cu rumânii ohabnice și stătătoare lui și feciorilor lui, nepoților și strănepoților lui și de nimenea să nu să clătească, după zisa domnii mele.

Iată și mărturii am pus domniia mea pe: jupan Dumitru vel dvornic i Miroslav biv vel logofet i Neagoe<sup>1</sup> vel spătar și Stoica vel vistieru i Radu vel comis i Stroe stolnic i Șerban vel paharnic i jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, Dumitru vel dvornic.

Și am scris eu, ...<sup>2</sup>, în scaunul orașului Tîrgoviștei, iunie 15, leat 7105 <1597>.

Io Mihail voevod.

Bibl. Acad., CMLXXVI/149 (Condica metoașelor Episc. Rimnicului). Traducere din 1786. Alte traduceri: ibidem, CMXCIII/5 și la Arh. St. Buc., ms. 707, f. 8v-9. EDIȚII. *DIR*, B, 273-274.

<sup>1</sup> În loc de: „Negrea”.

<sup>2</sup> Loc alb.

† Милостію божію, Іw Михаиlа воєвода и господинъ вѣсоє земли Зггггровлахтинскоє, синъ великго и прѣдобраго, поконнаго Іw Петрашко воєвода. Дават господства ми сїи позеленїе господства ми Радулок Нензлов и със синьви емз, кванцеже Богъ даст, такоже да ест емз вчинъ з Полицон, али вт деа Михаилкѣе третаго деа, понеже ю ест покъпна Радула Нензлов таѣх третаго деа за вчинъ више пис вт на Михаилка за един кон добро и за ф аспри.

И пак да ест Радулавк Нензлавк вчинъ з Жоскни, али деа Кръстишовк вѣс х. варе еанка се хтет избрат вт посвзде и вт поаю и вт шома и вт вода и вт посвзде, понеже ю ест покъпна Радула таѣх деа за вчинъ вт на Добра, дъщира Кръстишовк, за т аспри готови.

И пак да ест Радулавк вчинъ з Пъкълени и з Подъре, али деа Калчек вѣсах, варе еанка се хтет избрат вт посвзде и вт по вѣскл хотаром, понеже ю ест покъпна Радула Нензлавк таѣх деа за вчинъ више пис вт на Бъкълакю и вт на Пътрашко, сини Калчек за един кон добро и за една крава със мѣкко и за ф аспри.

И ест биа покъпна Радула Мшшек вчинъ з Трестїа, али деа Пардосок вѣсах. Я послак, Радула Нензлов, ви ест покъпна таѣх деа за вчинъ вт на Ёанчкѣ, синъ Радулок Мшшек, за ф аспри.

И пак ест биа покъпна Дѣдѣа вчинъ з Полицон, али еї ние и мѣсто за стъпинъ вт на Шефѣа того стар. Я послак, Радула Нензлов ест покъпна теѣх еї ние и того мѣсто за стъпинъ вт на Танда и вт на брат си Кръстиван, нисїю Дѣдѣлавк за ф аспри.

И пак покъпна Радула Нензлов вчинъ з Плъчкое, али деа Брадѣлов и жене емз вѣсах вт посвзде за х аспри и за л ведро за вино<sup>1</sup>.

И пак покъпна Радула Нензлов т ние з Трестїа з Лицз Попек вт на Гръде, синъ Братѣлов, за една пльтица за мѣса за свин.

И пак да ест Радулок Нензлов вчинъ з Мишкани, али деа Станок Броскѣ вѣс х и деа брат си Мирчек вѣсах и деа Драгомирков вѣсах, варе еанка се хтет избрат вт поаю и вт шома и вт вода и вт посвзде и вт по вѣскл хотаром, понеже ю ест покъпна Радула теѣх више речени вчинъ вт на Бладу, синъ Стан Броскѣ и вт на Драгомир за х аспри готови.

И продадох теѣх више речени людїе нигоє вчинъ за нигоє добро волѣ и със знанїе вѣскл мегїташом и вт гор и вт доа и вт прѣд господства ми.

Бего радї, дадох и господства ми, такоже да ест теѣх више речени вчинъ за дѣдинъ и шлѣб, емз и синови ем и внодкѣм и прѣвничетом и не вт коже непокоаѣнимо, поризмо господства ми.

Бже и свидѣтаїе поставѣкел господство ми: жупан Дѣмитрѣ вел дворник и жупан Тѣдосїе вел логофет и Ётонкица вел вистїар и Негре вел спатар и Ётроє вел столник и Радула вел комис и Шербан вел пѣхарник и жѣпан Прѣда вел постѣлик. Исправник, Дѣмитрѣ вел дворник.

И аз, Нѣгѣл, съм писал з стол з Тръговище мѣсеца юнїе к дни, вт Ядама до нинѣ, хрѣ.

† Іw Михаиlа воєвода, милостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Radul al lui Nenul și cu



fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Policioi, însă din partea lui Mihaica a treia parte, pentru că a cumpărat Radul al lui Nenul acea a treia parte de ocină mai sus-scrisă de la Mihaica pentru un cal bun și pentru 500 aspri.

Și iar să-i fie lui Radul al lui Nenul ocină în Joseni, însă toată partea lui Cîrstiian, oricît se va alege, din cîmp și din pădure și din apă și de pretutindeni, pentru că a cumpărat Radul acea parte de ocină de la Dobra, fiica lui Cîrstiian, pentru 300 aspri gata.

Și iar să-i fie lui Radul ocină în Păcăleni și în Podure, însă toată partea lui Calcea, oricît se va alege de pretutindeni și de peste tot hotarul pentru că a cumpărat Radul al lui Nenul acea parte de ocină mai sus-scrisă de la Buculeiu și de la Pătrașco, fiii lui Calcea, pentru un cal bun și pentru o vacă cu lapte și pentru 500 aspri.

Și a cumpărat Radul al Mușei ocină în Trestia, însă toată partea lui Pardos. Iar pe urmă, Radul al lui Nenul, el a cumpărat acea parte de ocină de la Oancea, fiul lui Radul al Mușei, pentru 400 aspri.

Și iar a cumpărat Dedul ocină în Policioi, însă 12 ogoare și loc de stupină de la Șteful cel bătrîn. Iar pe urmă, Radul al lui Nenul a cumpărat acele 12 ogoare și acel loc de stupină de la Tanda și de la fratele său Cîrstiian, nepoții lui Dedul, pentru 700 aspri.

Și iar a cumpărat Radul al lui Nenul ocină în Plăcicoe, însă toată partea lui Bradul și a femeii lui, de pretutindeni pentru 1 000 aspri și pentru 30 vedre de vin<sup>1</sup>.

Și iar a cumpărat Radul al lui Nenul un ogor în Trestia, în Fața Popii, de la Gîrde, fiul lui Bratul, pentru o plătiță de carne de porc.

Și iar a cumpărat Radul al lui Nenul ocină în Micșani, însă toată partea lui Stan Broască și toată partea fratelui său Mircea și partea lui Dragomir toată, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din apă și de pretutindeni și de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat Radul acele mai sus-zise ocine de la Vladu, fiul lui Stan Broască și de la Dragomir pentru 1 600 aspri gata.

Și au vîndut acei mai sus-zisi oameni ocinele lor de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea, ca să fie acele mai sus-zise ocine de moștenire și ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Tudosie mare logofăt și Stoichița mare vistier și Negre mare spătar și Stroe mare stolnic și Radul mare comis și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Dumitru mare vornic.

Și eu, Neagul, am scris în scaun în Tîrgoviște luna iunie 20 zile, de la Adam pînă acum, 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., Ep. Buzău, XIII/15. Orig., hîrtie (30 × 21), pecete timbrată stricată. Cu o traducere din 1850; altă traducere ibidem, ms. 172, f. 337. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 274–275.

<sup>1</sup> Pasajul: И пак покѣпна ... за вино („Și iar a cumpărat ... de vin”) este sters cu o linie.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele lui Vilcan cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie moșie în Gabrov, însă partea de moșie a cumnatu-său Iane Pandichiu, toată, cîtă să va alége de pretutindinea din cîmpu și din apă și din pădure, pentru că-i iaste bătrînă și dreptă moșie de moștenire.

După acéia, Vilcan, el au avut o soră, anume Voica; deci au fost adaos pe Iane Pandichiu în casa surori-sa Voica și au dat toată moșia cumnatu-său și surori-sa zestre. Apoi, au petrecut amîndoi pînă s-au întîmplat cumnatu-său moarte, de au murit, iar pe soru-sa Voica au robît-o tătarii, nerămîind nime-nă din trupul lor, fără numai frate-său Vilcan. Iar Iane Pandichiu, el au fost în bir, apoi i-au fost rămas birul pe cumnatu-său Vilcan, de au plătit Vilcan toate birurile lui Iane Pandichiu pînă la vrémea rumptorii. Și au cheltuit Vilcan cu birul cumnatu-său 5 000 de aspri gata și cinci boi și...<sup>1</sup>. Deci au venit înaintea domnii mele și înaintea divanului domnii mele, de s-a plînsu înaintea domnii mele pentru birul cumnatu-său Iane Pandichiu, cum au plătit tot el din bucatele lui. Într-acéia, domniia mea am căutat și am judecat pe dreptate și pre légea lui Dumnezeu, cu toți cinstiții boerii domnii mele și am adeverit domnia mea foarte bine cum au plătit Vilcan toate birurile cumnatu-său Iane, de au cheltuit acei aspri și boii și ...<sup>1</sup> ce s-au zis mai sus, pentru această mai sus-zisă moșie a cumnatu-său Iane.

Drept aceasta, am dat și domniia mea lui Vilcan, ca să-i fie de moșie ohabnică, lui, feciorilor, nepoților și strenepoților lui și de niminea să nu să clătească, după porunca domnii mele. Iată și mărturii am pus domniia mea: jupan Dumitru vel dvornic și jupan Teodosie vel logofăt și Negrea spătaru și Stoica vistieriu și Radul comisul și Stroe stolnicul și Șerban paharnicul și jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, Teodosie vel logofăt.

Și am scris eu, Stoica logofătul, în scaunul cetății Tirgoviștei și de la Adam pînă acum curgerea anilor, vă leat 7105 <1597>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Cotroceni, nr. 690, f. 196v—197. Traducere.  
Luna după divan, locul de emitere și ca anterior actului din 21 iunie același an.  
EDIȚII. *DIR*, B, 260.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele Vilcului logofătul și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va dărui, ca să-i fie moșie în Gabrov, partea Oancei logofătul toată, însă din moștenirea lui din sus și cu rumânii, din cîmpu și din apă și din mori și din șădere și de preste tot hotarul, pentru că au cumpărat Vilcul logofătul de la Oancea logofătul drept taleri 180, fac aspri 12 600, însă taleru cîte 70 de aspri mărunți, pentru că într-această vréme așa au umblat taleri,

după robirea turcilor, cînd au robii și au prădat Țara Rumânească și în vreme de foamete. Și au vîndut Oancea logofătul de a lui bunăvoină și cu știrea tuturor megiașilor și dinnaintea domnii méle.

Și iar au cumpărat sluga domnii méle, Vîlcul logofătul, moșie în Gabrov din partea lui Iane Pandichiu și a jupănesii lui, Voicăi, jumătate, din cîmpu, din apă, din pădure și din șădere și de preste tot hotarul, pentru că au cumpărat Vîlcul logofătul de la Vîlcan, cumnatul lui Iane Pandichiu, fratele jupănesii Voicăi, drept 62 taleri, fac 4 340 aspri mărunți, taleri cîte 70 de aspri, că așa au umblat într-această vreme. Într-aceia, încă așa s-au prinsu Vîlcan, de nu va fi cu pace Vîlcului logofătul această mai sus-zisă moșie, iar Vîlcul logofătul, el să ție moșia lui cea de moștenire, jumătate, cît au fost vîndut. Și așa s-au prins Vîlcan dinnaintea oamenilor buni dinprejur, anume: din Găvănești, Cazan și din Gabrov, Oancea cel mic și din Lătceani, Costandin și Șain și popa Frățilă și Baico și Cîrstea și din Grozești, popa Badea și popa Cazan și din Văgiulești, Neagoe și din Orbeasca, popa Radul și diiaconul Dan și Neagoe și mulți megiași dinprejurul locului. Și am văzut domniia mea și cartea lui Vîlcan pentru acest mai sus-zis așezămînt. Și au vîndut Vîlcan de a lui bunăvoină și cu știrea tuturor megiașilor și dinnaintea domnii méle.

Drept această, am dat și domniia mea Vîlcului logofătul, ca să-i fie această mai sus-zisă moșie întru moștenire și feciorilor lui, nepoților și stre-nepoților lui și de niminea să nu să clătească, după cuvîntul domnii méle.

Iată și mărturii am pus domniia mea: jupan Dumitru vel dvornic și jupan Teodosie vel logofăt și Negre spătaru și Stoica vistieriu și Radul comisul și Stroe stolnicul și Șerban paharnicul și jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, Teodosie vel logofăt.

Și eu, Bunea logofăt, carele am scris în scaunul cetății Tirgoviștei, în luna lui iunie 21 zile și de la Adam pînă acum curgerea anilor, vă leat 7105 <1597>.

Io Mihail voevod.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Cotroceni, nr. 690, f. 196. Traducere.  
EDIȚII, DIR, B, 275—276.

241

1597 (7105) iunie 22, Tirgoviște.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинѣ късом землѣ Уггров-влахѣнскон, синѣ великаго и прѣдобраго Пѣтрашко воєвода. Дават господство ми сію повеаѣніе господства ми Бѣласанов вт карош Тръг Жна и със синови елѣ, еанцим Богѣ даст, іакоже да мѣ ест вчинѣ в Чесѣни вт Радѣл Чюрков, дан за дѣдинѣ ест бнл Гордиаѣв и Іунов и Дрѣшкоаѣв, вт поля и вт шѣма и вт водаѣ и вт брод за воденицѣ и вт по късом хотаром, със селища, понеже ест покѣпна Бѣласан сіа внише речена вчинѣ вт над Радѣл Чюрков за хѣ аспри готовн. И пак покѣпн Бѣласан ѣ селища вт села със пометѣла вт над стѣпинѣ вт над Радѣл, еже ест внише писан, за хѣ аспри готовн. И пак покѣпн Бѣласан вт над Дина вт Бѣдѣни един мѣсто, дан дѣ фѣлчи за хѣ аспри готовн. И пак покѣпн Бѣласан вт над Цюаѣза ѣ фѣлчи за мѣсто за тѣ аспри готовн. И пак покѣпн Бѣласан вт ка Шлицѣ вт Петрѣци ѣ фѣлчи за мѣсто за тѣ аспри готовн. И продадоше сѣи чѣловеци еже сѣт по внише писани тѣх вчинѣ и мѣстоѣ

със селцие за нхнѡмъ добро волю и със съчаніе въскѣмъ мегѣшшѡмъ и шт гор  
и шт дол и шт предъ господства ми и шт предъ въскѣми почтеннии правителии  
господства ми шт диванъ господства ми.

Сего радѣ, дадохъ господство ми Бѣланокъ, ѡкоже да мѣ естъ учинѣ и въ  
вхлѣбѣ емъ и синовѣ емъ, вѣскомъ и прѣвѣсчетомъ и не шт коже непокобѣнмо,  
по шризмѣ господства ми.

Сеже и сведѣтели поставлѣемъ господство ми: жупанъ Дѣмитръ велики  
дворникъ и жупанъ Тѣдосіе велики лѡгѡфетъ и Андроніе вѣстѣтаръ и Радѣла колѣисъ и  
Нигре спатаръ и Строе стѡлникъ и Шербанъ пѣхарникъ и жупанъ Преда велики постѣ-  
лникъ. И исправникъ, Тѣдосіе велики лѡгѡфетъ.

И исписахъ азъ, Нестѡр, въ стѡлни градъ Тръговище, мѣсеца юніе кѣ дни,  
въ лѣтъ шт ѣдѡма до сего писаніе хрѣ.

† Іѡ Мѣхѡла вѣвѣда, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui și preabunului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această  
poruncă a domniei mele lui Vilsan din orașul Tîrgu Jiu și cu fiii lui, cîți Dumnezeu  
îi va da, ca să-i fie ocină în Ceseni de la Radul al lui Ciurcu, însă a fost  
de moștenire a lui Gordilă și a lui Ion și a Dreșcoaiiei, din cîmp și din pădure  
și din apă și din vadul de moară și de peste tot hotarul, cu seliștea, pentru  
că a cumpărat Vilsan această ocină mai sus-zisă de la Radul al lui Ciurcu  
pentru 5 000 aspri gata. Și iar a cumpărat Vilsan 2 seliști din sat cu pometul  
de la stupină de la Radul, care este mai sus-scris, pentru 1 600 aspri gata.  
Și iar a cumpărat Vilsan de la Dima din Vădeni un loc, însă 4 fâlci, pentru  
600 aspri gata. Și iar a cumpărat Vilsan de la Giulful 2 fâlci de loc pentru  
300 aspri gata. Și iar a cumpărat Vilsan de la Uliță din Petrești 2 fâlci de loc  
pentru 300 aspri gata. Și au vîndut acești oameni ce sînt mai sus-scriși acele  
ocine și locuri cu seliște de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și  
din sus și din jos și dinaintea domniei mele și dinaintea tuturor cinstiților  
dregători ai domniei mele din divanul domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Vilsan, ca să-i fie ocină și de  
ohabă, lui și fiilor lui, nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după  
porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și  
jupan Tudosie mare logofăt și Andronie vistier și Radul comis și Negre spătar  
și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și исправникъ,  
Tudosie mare logofăt.

Și am scris eu, Nestor, în cetatea de scaun Tîrgoviște luna iunie 22 zile,  
în anul de la Adam pînă la această scriere 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1605. Orig., perg. (37 × 31), pecete timbrată. Cu o traducere  
din 1847.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 276–277.

Adecă eu, Miclea ot Bălțați, sin Bălțatului, au vîndut lui Gligorie din Ursești la Bălțați, în Vărsătură, în capul moșii, despre moșie Goleștilor, pămînturi 5, pămîntul cîte de pași 4 și toate într-un loc, într-o brazdă, drept ughi 5. Cu multe mărturii.

7105 <1597> iunie 25.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Sf. Ioan din Focșani, nr. 464, f. 95v. Copie.  
EDIȚII. DIR, B, 278.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Io Pătrașco voevod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele Oprii și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie lui moșie la Tîrcovul lui Bîțlan, însă partea lui Coman, feciorul lui Dragomir, toată, pentru că au cumpărat Oprea acea moșie de la Coman drept 1200 aspri. Și iar au cumpărat Oprea moșie la Tîrcovul lui Bîțlan partea Neacșii, fata lui Dragotă, toată, drept 900 aspri. Și iar au cumpărat Oprea moșie la Tîrcovul lui Bîțlan, din partea Priței jumătate, drept o vacă cu lapte și drept 700 aspri. Însă moșiile sînt din apa Buzăului pînă la Piatra Sucetului. Și iar au cumpărat Oprea un pămînt de 24 de pași la Cotul Mușcelului, la Pîrscov, de la Barbul al Glăvii drept 70 aspri. Și iar au cumpărat Oprea un pămînt, iar la Pîrscov, la Vîrful Mușcelului, de la Dobra a Oanei, drept 120 aspri. Și iar au cumpărat Oprea un pămînt la șes, iar din cîeialtă jumătate de moșie, de la Prițe, drept 60 de aspri. Și iar au cumpărat Oprea un pămînt la Fintîna lui Cojan de la Obreajen, drept 80 de aspri. Și <iar> <sup>1</sup> au cumpărat Oprea moșie la Tîrcovul lui Bîțlan din partea lui Cojan a patra parte drept 700 de aspri, din apa Buzăului pînă la Piatra Sucetului. Și iar au cumpărat Oprea un răzor la Piscul lui Pulei de la Călina, fămăia Vladului, drept 35 de aspri. Și iar au cumpărat Oprea un răzor la Piscul Rupturii de la Călina, fămăia Vladului, drept 35 de aspri.

Și iar au cumpărat Șteful și frații lui, Bunea și Stan un pămînt de 24 de pași la Dealul Murgului de la Mănilă ot Plopéni, ... <sup>2</sup>. Și mărturii au fost oameni buni, anume: Anghel Dragoe și Andreiu și Neagoe de la Tetcoi.

Și iar să fie Dobrii cu feciorii ei moșia la Sîrbi, însă partea tătîne-său Stoicăi toată, oricît să va alége dupretutindenea și de cumpărătoare cît va fi, pentru că iaste dreaptă și bătrîna moșie de baștină.

Și iar să fie Stanei și cu feciorii ei moșie la Sîrbi, însă partea tătîne-său Neagului toată oricît să va alége dupretutindenea și de cumpărătoare cît va fi, pentru că iaste a lor bătrîna și dreaptă moșie de baștină.

Și au vîndut acei mai sus-ziși oameni moșiile lor ce s-au scris mai sus, de a lor bună voe și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinna-intea domniei mele.

Pentru acéia, am dat și domnia mea Oprii și Dobrii și Stanii, ca să le fie lor acéste mai sus-zise moșii stătătoare și ohabnice, lor și feciorilor lor,

nepoților și strănepoților lor și de nimenea să nu să clătească, după zisa domniei mele.

Iată dar și mărturii am pus domnia mea pe: jupan Dumitru vel dvornic i jupan Theodosie vel logofăt i Stoichița vel visticier i Negre vel spatari i Stroe vel stolnic i Radul vel comis i Șarbu vel paharnic i jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, Dumitru vel dvornic.

Și am scris eu, Andrei logofătul, în scaunul Tîrgoviștii, în luna lui iunie 25 dni, leat 7105 <1597>.

Acest izvod s-au scris pe limba rumânească de pe uricul slovenesc de Lupp dascăl slovenesc la Școala domnească în București, la leat 7251 <1743>. Az Lupp dascăl slovenesc izpisah.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1606 (Schit Rătescu, II/2). Traducere.  
EDIȚII. DIR, B, 277–278.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> Loc alb.

† Милостію вожіею, Їмъ Мигдана воевода и господинъ въсою земле Ѹсгг-ррвалахинскѡе. Пишетъ господство ми сїю книгъ господства ми вамъ воинницимъ, кого вари штъ кое земле хокетъ битї и кого юнкѡ штъ гдѣ хокетъ битї и хокетъ да сажитъ и бити юнкѡ за сажезъ и хокетъ кодъ господства ми сажитъ, вари със кони, вари пешински, много здравїе ви принѡсимъ господство ми.

И по сїхъ, ви говоримъ господство ми, како штъ врѣме еже хокетъ видете сїю книгъ господства ми, а вашъ милостї да гледати кое воинници хокетъ сажже да сажитъ и хокетъ принти бити кодъ господства ми сажжити, а вашъ милостї сице да знати, кое воинници хокетї бити със кони, къльрашъ, а господства ми хокю плати лафъ юнакомъ за единъ конъ по ѣ талери за мѣсеца; а кого хокетъ битї юзешъ воинницемъ, а господства ми хокю плати имъ по кони лафъ на единъ конъ по ѣ талери за мѣсеца и за трапеца по ѣ талери. И къпитаншмъ, кого хокетъ битї къпитанъ, пакы хокю имъ плати господства ми лафъ на ѣ конъ по ѣ талери и за трапеца ѣ талери за мѣсеца. И кое юнаци хокетъ битї пешински, а господства ми хокю платї имъ лафъ единъ юнакомъ по ѣ талери, и на вѣтаси по ѣ талери, и на чеши по ѣ гроши, и на юзешъ по ѣ гроши за мѣсеца. И хокю плати господства ми въсемъ юнацимъ, вари колко юнаци хокетї принти да сажитъ кодъ господства ми и хокю дати нимъ и цастне, хлѣбъ и мѣсо и ножъ.

Гдѣ хокетъ искъпити се юници и хокетъ шесковати да приндетъ ѡ господства ми и гдѣ хокетъ приаучити се темъ юнацимъ да миншетъ како да прїидетъ до господства ми вари ѡ кое земле или ѡ кое мѣсто или ѡ кого скала хокетъ принти темъ юнаци, вари на кого господаръ вари на кого скелернакъ и ѡ кого дрѣжстѡ хокетъ битї, а господства ми молимъ и прошемъ въсе братїе и господарьримъ и въсемъ скелеромъ и въс исправници штъ скеле, штъ часъ еже хокетъ принти темъ юнаци да миншетъ да прїидетъ до господства ми а вашъ милостї да гледати тернъ да и вставитї миншетъ да прїидетъ ѡ господства ми ере хокетъ сажитъ. И господства ми хокю сажжитъ вашъ милостї, варе за что хокетъ порѣчати вашъ милостї до господства ми, а господства ми зї въс хокю сажжити вашъ милостї.

Тонъ ви молимъ и дамъ знанїе вашъ милости. И господъ, Богъ, ви веселитъ въ здравство, аминъ.

ПИС МѢСЦА ЮНІЕ КЪ ДНИ, В ЛѢТО ХРѢ.

† Іу Мнхалъ воєвода, мно҃стїю божию господинь.

Іу Мнхала водѣ <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei. Scrie domnia mea această carte a domniei mele vouă oștenilor, care din ce țară veți fi și care oștean de unde va fi și voiește să slujească și să fie oștean de slujbă și voiește să slujească lângă domnia mea sau cu cal sau pedestru, multă sănătate vă dorește domnia mea.

Și după acestea, vă spunem domnia mea, de vreme ce veți vedea această carte a domniei mele, iar milostivirea voastră să cercetați care oșteni vor să slujească cu slujbă și vor să vină să fie lângă domnia mea să slujească, iar milostivirea voastră așa să știți, care oșteni vor fi cu cai, călăraș, iar domnia mea va plăti leafă oșteanului pentru un cal câte 5 taleri pe lună; iar care va fi iuzbașă oștenilor, iar domnia mea îi voi plăti pentru cai, leafă, pentru un cal câte 5 taleri pe lună și pentru masă iar câte 15 taleri. Și căpitanilor, care va fi căpitan, iarăși le voi plăti domnia mea leafă, pentru un cal câte 5 taleri și pentru masă 50 taleri pe lună. Și care oșteni vor fi pedestrii, iar domnia mea le voi plăti leafă, unui oștean câte 3 taleri și la vâtafi câte 4 taleri și la ceaș câte 6 groși și la iuzbaș câte 12 groși pe lună. Și voi plăti domnia mea tuturor oștenilor, ori cărui oștean va veni să slujească pe lângă domnia mea și le voi da lor și hrană, pîne și carne și cuțit (chinjal).

Oriunde se vor răscumpăra ostași și vor porni să vină la domnia mea și unde li se va întâmpla acelor oșteni să treacă ca să vină la domnia mea în orice țară sau în orice loc sau la orice scală vor veni acei oșteni sau la orice domn sau la orice schiler sau la orice stăpînire va fi, iar domnia mea ne rugăm și cerem tuturor fraților și domnilor și tuturor schilerilor și tuturor ispravnicilor de la schele, din ceasul în care vor sosi acei oșteni să treacă să vină la domnia mea, iar milostivirea voastră să cerceteze astfel ca să-i lase să treacă să vină la domnia mea ca să slujească; iar domnia mea voi sluji milostivirii voastre, la orice va porunci milostivirea voastră la domnia mea, iar domnia mea pentru toate voi sluji milostivirii voastre.

Aceasta vă rugăm și vă dăm știre milostivirii voastre. Și domnul Dumnezeu să vă bucure cu sănătate, amin.

S-a scris în luna iunie 26 zile, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail vodă <т.р.>

După Ștefănescu, *Un document*, 161–162 (Orig., hirtie, cu pecete timbrată, căzută, la Archiwum Głównie Akt Dawnych, Varșovia, fondul Zamoyskij).

EDIȚII. Slav și trad. Ștefănescu, *Un document*, 161–162. Facs. *Ibidem*, 158.

† Мно҃стїю божию, Іу Мнхала воєвода и господинь въсон земле Ѹггровлахи́нскою, синь великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господства ми сїю повелѣніе господства ми сѣгѣ господства ми Бадѣ постелник ит

Гречи и със синози емъ, едицеже Богъ даст, такоже да им ест учинъ в Лисѣни вт дѣл Марїевъ половины. Понеже ест бнл продад Коннек пѣхарник вт Перѣнчорѣа сїе дѣла за учинъ. И в тем, Бадѣ постѣлник покъпна вт Конне пѣхарник за хѣс аспри и еше и по дадох Бадѣ постѣлник Марїевъ и мѣж ен Глазгалов аспри тѣ радѣ сїе дѣла за учинъ, что ест продад Коннек пѣхарник. И паки [ест] Бадѣ покъпна ест вт дѣл Марїе что ест встала непродан вт половины паки половина вт Марїе и вт мѣж ен Глазга за ѿ аспри. И паки покъпн Бадѣ постѣлник учинъ в Лисѣни вт дѣл Бѣлюк половины за с аспри.

И паки покъпн слуга господства ми Бадѣ постѣлник едиц чѣлд за ацигани ни име Стѣнка със ациганкѣ ен и със синови ен емъ вт Степан и вт Борча и вт Драгѣ вт Цигънеди за хѣв аспри, понеже сїе цигани бнли ест за дѣдѣнъ им. И паки покъпна слуга господства ми Бадѣ постѣлник, една ациганкѣ на име Драгна вт зиком ен Драгомир за ѿ аспри.

И продад ест сїе людѣ више именити писани за нихом добро коле със знанїе вѣсем мѣгѣшом и вт гор и вт дол и вт прѣд господствѣ ми.

Сего радѣ, дадох и господства ми слугѣ господствѣ ми Бадѣк постѣлник, такоже да им ест учинъ и вѣдѣв, емъ и синозом емъ и вѣнокъ и не вт кожеже непокоѣбено, по рѣч господства ми.

Сеже ѡбо и сведѣтелѣ поставлюхъ господства ми жупан Дѣмитръ велики дворник и жупан Тѣдосїе велики ливгѣт <и жупан Стѣнка><sup>1</sup> велики кнстѣар и Негре спатар и Строе стѣлник и Радѣл комис и Шербан пѣхарник и Прѣда велики постѣлник. Исправник, Дѣмитръ велики дворник.

Писахъ Нѣгъла в стол градъ Тръговъци, мѣсеца юнїе кѣз дѣни, вт Идама до мнѣ текѣшимъ лѣт, въ лѣт хѣрѣ.

† Іу Мѣхана кверѣда, милостѣ божїю господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Badea postelnicul din Greci și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Liseni, din partea Mariei jumătate. Pentru că a vîndut lui Voinea paharnicul din Pericioria această parte de ocină. Iar la aceasta, Badea postelnicul a cumpărat de la Voinea paharnicul pentru 1 200 aspri. Și încă a dat Badea postelnicul Mariei și bărbatului ei, Slavul, 320 aspri pentru această parte de ocină, pe care au vîndut-o lui Voinea paharnicul. Și iar a cumpărat Badea din partea Mariei, ce a rămas nevîndut, din jumătate iar jumătate, de la Maria și de la bărbatul ei, Slavul, pentru 800 aspri. Și iar a cumpărat Badea postelnicul ocină în Liseni din partea lui Beleiu jumătate pentru 200 aspri.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Badea postelnicul un sălaș de țigani, anume Stoica cu țiganca sa și cu fiii săi, de la Stepan și de la Borcea și de la Draghie din Țigănești pentru 2 800 aspri, pentru că acești țigani au fost de moștenire ai lor. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Badea postelnic o țigancă, anume Dragna, de la unchiul său Dragomir pentru 700 aspri.

Și au vîndut acești oameni mai sus-numiți și scriși de a lor bună voie, cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele lui Badea postelnicul, ca să-i fie ocină și ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și de nimeni neclintit, după zisa domniei mele.



Iată dar și martori am pus domnia <mea: jupan><sup>1</sup> Dumitru mare vornic și jupan Tudosie mare logofăt <și jupan Stoica ><sup>1</sup> mare vistier și Negre spătar și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și Preda mare postelnic. Ispravnic, Dumitru mare vornic.

A scris Neagul în cetatea de scaun Tîrgoviște luna iunie 27 zile, de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I. nr. 1607 (Mitrop. Ț. Rom, CLII/39). Orig., hirtie (28 × 40,5), pecete timbrată. Cu o traducere din 1855; alte traduceri ibidem ms. 136, f. 533 și Bibl. Acad., MCCXXXI/79.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 278–279. Facs. *Ibidem*. 506.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† М<илостїю божїю>, Їw ШИХАНА КОЕВОДА И ГОСПОДИНЪ ВЪ<СОЕ ЗЕМЛЕ ЗГГРРОВАХУНСКОИ, СИНЪ ВЕЛКАГО И ПРЪД>ОБРАГО Їw ПЕТРАШКО КОЕВОДА. ДАВАТ ГОСПОДСТВО МИ СЇЕ ПОВСЕЛЕНІЕ ГОСПОДСТВА МИ, ІАКОЖЕ ДА СЕ ЗНАЕТ ЕРЕ СЪМ ДАА ГОСПОДСТВО МИ ШПРЪК ПОСТЕЛНИК УЧИНЪ ЧТО МЪ ЕСТ БНА МИЛОВАА> УТ ШТАНКА, ГОСПОЖДА ГОСПОДСТВА МИ, СЕЛО НА ИМЕ ШІЕРЪТА И СЪС ВЪС ХОТАРОМ.

<ІІЛН ХОТАРОКЕ> ДА СЕ ЗНАЕТ: ъ ДАЪГ И ъ ДОЛ ъ СРЕД МЕСТОВЪ ДОРН ъ ПОИНА НОВАКОВ, ъ КОПАК И ъ ГОР ДОРН ШМЕДОВИЦЪ И ДОРН ъ КЛАДЕНИЦА ДРЪГОЮК, ДАИ СЕЖЕНИ ъ ШИРОТ ХГТ.

ПОНЕЖЕ СЇЕ СЕЛО БНА ЕСТ ЗА ДЪДІУС ЖУПАНОВ ДАНЧЮА ДВОРНИКЪА И ЖУПАНИЦА ЕГО ШТАНКА. ТАЖЕ, КОГДА ПРИАУЧИТ СЕ СЪМРЪТ ДАНЧЮЛОВ ДВОРНИК ВЪ ЗГГРЪСКА ЗЕМЛЕ, А ДРУГЪ НИКТОЖЕ НЪСТ ИМАА НА СЪМРЪТ ДАНЧЮЛОВ ДВОРНИК, ІАКО ДА БРЪЖИТ ЕГО И НИЖЕ СПЕНЖИ НЪСТ ИМАА КОД НЕГА ЗА ПОГРЕБ ЕГО НА СЪМРЪТ ЕГО. ІІ ъ ТЕМ, ГОСПОЖДА ШТАНКІ, ШНА МЪ СЪТВОРИА МИЛЪУ НЕГО РАДІ И <ПОГЛЕДАА ЕСТ> ПО ДАНЧЮ ДВОРНИКЪА НА СЪМРЪТ ЕГО, А <ПО СЪМРЪТИ ЕГО> ПОГРЕБИА ЕСТ НА ЦРЪКВЕ ъ БЕЛГРАДУ И МНОГО СПЕНЖАНІЕ СПЕНЖАА НА СЪМРЪТ ЕГО, АСПРН <ХК>.

ІІ ПОТОМ, ЖУПАНИЦА ШТАНКА ДВОРНИКОВИЦА ДАНЧЮЛОВ ДВОРНИК, РАДІ ТОГО ДОБРО ЧТО ЕСТ СЪТВОРИА ГОСПОЖДА ШТАНКІ, ТЕРЕ ЕСТ БРИГАА ПО ДАНЧЮА ДВОРНИКЪА НА СЪМРЪТ ЕГО ДОНДЕЖЕ ПОГРЕБИА <ъ ЦРЪКВЕ ъ БЕЛГРАДУ И РАДІ СПЕНЖАНІЕ ГОСПОЖДЕ ъ ШТАНКЪИ, А УНАЖЕ ДАА ГОСПОЖДЕ ъ ШТАНКЪИ ВІШЕ РЕЧЕНО СЕЛО ШІЕРЪТА, КАК>ОЖЕ ЕСТ ВІШЕ РЕЧЕНО, ІАКОЖЕ ДА ЕСТ <ГОСПОЖДЕ ъ ШТАНКЪИ ДЕДИНЪ> ВЪ УЧИНЪ И ВЪ ШХАВЪ <ИИ ВЪ ВЪККИ И СИНОВОМ И ВІШКОМ И ПРЪКЕНЪЧЕТОМ ИИ>.

<ІІ ПОТОМ> ГОСПОЖДА ГОСПОДСТВА МИ ПОМИЛОВАА ЕСТ <ПО СЛЪГА> ГОСПОДСТВА СИ ШПРЪК ПОСТЕЛНИК <СЪС СЇЕ СЕЛО ШІЕРЪТА, СЪС ВЪС ХОТАРОМ> РАДІ ПРАВА И ВЪРНИ <СЛЪЖЕ ъ ЧТО ЕСТ ПОСЛЪЖИА И ВЪ ЧЮЖДИ ЗЕМЛИ И И ВЪ СЇЕ <ЗЕМЛЕ>, ІАКОЖЕ ДА МЪ ЕСТ УЧИНЪ И ШХАВЪ ВЪ ВЪККИ.

ШЕЖЕ И ЗАКАНИАНІЕ: ПО ШИШЕСТВЕ ГОСПОДСТВА МИ, КОГО ВЪРЪЧИТ ГОСПОДЪ БОГЪ ВІТИ ГОСПОДА ъ ВЛАШКОЮ ЗЕМЛИ ИЛИ УТ СРЪДИЧНАГО ПЛОДА ГОСПОДСТВА МИ ИЛИ УТ СЪРОДИК НАШИХ ИЛИ ПО ГРЪСЕХ НАШИХ ИЛИ УТ ИНОПЛЕМЕНИК, ДА АЩЕ ПОЧТЕТ И ПОНОВИТ СЇЕ КНИГА ГОСПОДСТВА МИ, ТОГО ГОСПОДЪ БОГЪ ДА ГА ПОЧТЕТ ВЪ ГОСПОДСТВЕ ЕГО. ІІ АЩЕЛИЖЕ НЕ ПОЧТЕТ И НЕ ПОНОВИТ СЇЕ КНИГА ГОСПОДСТВА МИ, А ТОГО ГОСПОДЪ БОГЪ ДА НЕ ПОЧТЕТ И НЕ СЪХРАНИТ ВЪ ГОСПОДСТВЕ ЕГО. ІІ КОН ЧЛО-

вѣкъ хокѣт разорити <сѣ> книга господства ми и хокѣт вѣзмет того више реченъ село, да ест проклет и афзрисян за тиѹ шци еже сѣт въ Никен и зае разорити тѣло его, а въ вѣдѣци вѣцѣхъ душа его и да иматъ участію със Ісда и със Ірѹа и съ нимъ невѣрнн Ісдѣне.

Геже и свидѣтели поставлѣемъ господство ми: жѣпанъ Дѣмитръ велъ дворникъ и жѣпанъ Овѣдосѣ велъ лѣтѣцъ и Стонка велъ вистѣларъ <и Негре> велъ спатаръ и Радѹлъ комисъ и Строеъ столникъ и Преда постелникъ. Исправникъ, жѣпанъ Овѣдосѣ велъ лѣтѣцъ.

<Писъ 8> Тръговице, мѣсеца юнѣ 7 дѣни, штъ Ісдама въ лѣтъ 798.

† Іѹ <Мѹхана вѣвѣда, милостію> вожію господинь.

† <Din mila lui Dumnezeu>, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și) preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă <a domniei mele, ca să se știe că am dat domnia mea lui Oprea postelnic ocina cu care a fost miluit> de Stanca, doamna domniei mele, satul anume Pierfia și cu tot hotarul.

<Însă hotarele> să se știe: în lung și în jos, în mijlocul locului pînă în Poiana lui Novac, în copac și în sus pînă la Smedovița și pînă la Fîntîna lui Drăgoi, însă stînjiți în lat 3 300.

Pentru că acest sat a fost de moștenire al jupanului Danciul vornicul și al jupaniței lui Stanca. Deci, cînd i s-a întîmplat moartea lui Danciul vornicul în Țara Ungurească, n-a avut pe altul nimeni la moartea lui Danciul vornicul, ca să se îngrijească de el și nici bani n-a avut la el pentru îngropăciunea lui, la moartea lui. Iar întru aceasta, doamna Stanca, ei i s-a făcut milă de el și <l-a căutat> pe Danciul vornicul la moartea lui, iar <după moartea lui> l-a îngropat în biserică în Bălgrad și multă cheltuială a cheltuit la moartea lui, aspri <20 000>.

Iar apoi, jupanița Stanca vorniceasa lui Danciul vornicul, pentru acel bine pe care l-a făcut doamna Stanca, de l-a îngrijit pe Danciul vornicul la moartea lui pînă ce l-a înmormîntat <în biserică> în Bălgrad și pentru cheltuiala doamnei Stanca, iar ea a dat doamnei Stanca mai sus-zisul <sat, Pierfia>, cum este mai sus spus, ca să-i fie <doamnei Stanca dedină>, de ocină și de ohabă, <ei în veci și fiilor și nepoților și strănepoților ei>.

<Iar apoi>, doamna domniei mele a miluit <pe sluga> domniei sale Oprea postelnicul <cu acest sat Pierfia, cu tot hotarul> pentru dreapta și credincioasa <slujbă> pe care i-a slujit-o și prin țări străine și în această <țară>, ca să-i fie ocină și ohabă în veci.

Încă și blestem: după plecarea domniei mele, pe cine va alege domnul Dumnezeu să fie domn al Țării Românești sau din rodul de inimă al domniei mele sau din ruda noastră sau, după păcatele noastre, sau din alt neam, dacă va cinsti și va înnoi această carte a domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să-l cinstească în domnia lui. Iar dacă nu va cinsti, și nu va înnoi această carte a domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să nu-l cinstească și să nu-l păzească în domnia lui. Iar care om va strica <această> carte a domniei mele și va lua acel mai sus zis sat, să fie blestemat și afurisit de 318 părinți care sînt la Nicheia și aici să-i strice trupul, iar în veacurile viitoare sufletul lui și să aibă parte cu Iuda și cu Arie și cu alți necredincioși iudei.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Stoica mare vistier <și Negre> mare spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Preda postelnic. Ispravnic, jupan Theodosie mare logofăt.

<Scris în> Tirgoviște, luna iunie 30 zile, de la Adam în anul 7105 <1597>.

† Io <Mihail voievod, din mila> lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1608 (m-rea Dintrunlemn, XVIII/1). Orig., hirtie (42 × 29), rupt, pecete timbrată, care însă nu este a lui Mihai. Cu două traduceri, una din sec. XVIII, după care s-au făcut completările, cealaltă din 1859; alte traduceri ibidem, ms. 445, f. 70 și Bibl. Acad., ms. rom. 4970, f. 12.

EDIȚII. Trad. Grecianu, *Genealogiile*, II, 311—312; *DIR*, B, 279—280. Extras dezvoltat. Nicolaescu, *Doc. slavo-rom.*, 302 (datat iulie 30).

247

1597 (7105) iulie 1, Tirgoviște.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воевода и господинь въсом земли Хггггжовлаѣинскон, синъ великаго и прѣдобраго Петршко воевода. Дават господство ми сію повелѣніе господства ми свѣтѣи, божественѣи Митрополіи, іакоже да нѣ ест вчиню село Івнѣи със въсом хотаром, вт полю и вт шѣмъ и вт водѣ и воденице и вт сѣх и вт посвѣде, понеже га ест дал и поклонил жупаница Нѣга дворничаса Митрек вив вел дворник ешеже вт къда ест била вна жива.

Понеже того село Івнѣи, а вн ест била за дѣдіну жупаницев Нѣгъ в дворничаса, ни ест била дѣдіна Митрев дворник. Я потом, по сѣмърт мѣ, а жупаница Нѣга дворничаса, а вна ест пришла сама прѣд господства ми, тере ест дала и поклонила село Івнѣи със въсом хотаром свѣтѣи Митрополію за свою добро колю и със знаніе въсѣм мегішом вт гор и вт дол и вт прѣд господства ми и вт прѣд въсѣми правителіем вт диван господства ми. Или сицѣ се ест встроил жупаница Нѣга дворничаса със частнишомъ и прѣосвѣщенномъ втцѣ нашемъ кѣр владіцѣ Фѣеміе митрополит докле бити вна жива, да дрѣжит и вна вт того село вше рѣх половинъ, а частнишомъ втцѣ и свѣта Митрополіе, дрѣга половинъ да дрѣжит вт село. Я по сѣмъртію жупаницев Нѣгъ в, да дрѣжит свѣта Митрополіе въс село Івнѣи със въсом хотаром, како ест вше рѣх, а ино никтоже метѣх да не имат, ниже брати, ниже сестри, ниже братичеді, ниже вшци, ниже прѣвнзчети, ниже ни една родини кон хокіют бити Митрек дворник или жупаницев его Нѣгъ в, развѣ тѣчю да дрѣжит свѣта Митрополіе. Понеже видѣхом господство ми и книга жупаницев Нѣгъ в дворничаса със клетѣх: варе тро хокет разорити сѣе встроенеіе ею, варе вт рѣдиннѣ Митрек или вт рѣдиннѣ ею, а тога да ест проклет и анаѣема вт тнѣ свѣти втцѣ ниже събраше се въ Никенстѣм градѣ.

Сего раді, дадох господство ми свѣтѣи божественѣи Митрополію, іакоже да нѣ ест вчиню и въ хѣбъ и ннѣ вт когоже непоколѣвимо, по шрнзмох господства ми.

Сеже сведетелн поставилем господство ми: жупан Дѣмитрѣ велики дворник и жупан Фѣодосіе велики лугѣфет и Негре спатар и Стоика вел вистіар и Радул комис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жупан Преда велики постелник. Исправник, жупан Фѣодосіе велики лугѣфет.

Исписах аз, Нествр граматик, въ столичнѣи град Трѣговнице, мѣсеца юліе 7 днѣ, въ лѣто вт Іадама до сего днѣи хѣре.

† Іу Мнѣхана воевода, милостію божію господинь.

Іу Мнѣхана водѣ <m. p.>

327

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii Mitropolii, ca să-i fie ocină satul Lungii cu tot hotarul, din câmp și din pădure și din apă și din moară și din uscat și de pretutindenii, pentru că a dat-o și a închinat-o jupanița Neaga vorniceasa a lui Mitrea fost mare vornic, încă de când a fost ea vie.

Pentru că acest sat Lungii, el a fost de moștenire al jupaniței Neaga vorniceasa, nu a fost moștenirea lui Mitrea vornicul. Iar apoi, după moartea lui, jupanița Neaga vorniceasa, ea a venit singură înaintea domniei mele, de a dat și a închinat satul Lungii cu tot hotarul sfintei Mitropolii de a sa bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele și dinaintea tuturor dregătorilor din divanul domniei mele. Însă așa s-au întocmit jupanița Neaga vorniceasa cu preacinstitul și preasfințitul părinte al nostru chir vlădica Efthemie mitropolitul: pînă cînd va fi ea vie, să stăpînească și ea din acel sat mai sus-scris jumătate, iar preacinstitul părinte și sfînta Mitropolie să stăpînească cealaltă jumătate din sat. Iar după moartea jupaniței Neaga, să stăpînească sfînta Mitropolie tot satul Lungii cu tot hotarul, cum este scris mai sus și nimeni altul să nu aibă amestec nici frați, nici surori, nici veri, nici nepoți, nici strănepoți, nici altă rudă ce va fi a lui Mitrea vornicul sau a jupaniței lui, Neaga, să stăpînească numai sfînta Mitropolie. Pentru că am văzut domnia mea și cartea jupaniței Neaga vorniceasa cu blestem: oricine va strica întocmirea ei, ori din neamul lui Mitrea sau din neamul ei, iar acela să fie blestemat și anatema de 318 sfinți părinți, ce s-au adunat în cetatea Nicheii.

Pentru aceasta, am dat domnia mea sfintei, dumnezeieștii Mitropolii, ca să-i fie ocină și de ohabă și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica mare vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Theodosie mare logofăt.

Am scris eu, Nestor gramaticul, în cetatea de scaun Țirgoviște luna iulie 1 zi, în anul de la Adam pînă în această zi, 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail vodă <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1609 (Mitrop. Ț. Rom., LIII/2). Orig., hirtie (27,5 × 36), pecete timbrată. Cu o traducere din sec. XVIII; alte traduceri ibidem, ms. 127, f. 51 și 134, f. 533.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 281.

† Милостію божією, Іо Михаїл воєвода и господи́нъ. Дават господство ми сію повеленію господства ми шкємши вечнии вт Грошани, еже сѣт свѣтоюм монастирѣмъ зоваемаго Оисмѣна, якоже да сѣт мирно и слободни вт кѣ село Грошанѣн, тере да даст бнр ѣ Тисмѣна. Понеже прѣиде втцѣ Сергіє егумен пред господства ми, тере сказал ест пред господства ми како сѣт били техъ вечнии свѣтеюм монастирѣмъ на врѣме вт ризаніє ѣ село Тисмѣна и даст бнр тамо, ѣ Тисмѣна.

ТЕМ РАДІ, ДАДОХОМ ГОСПОДСТВО МН ВЕЧНИМ СЕКТІЮМ МОНАСТІР ВШЕ РЕХ  
УТ ГРОШАНИМ <ДА СЪТ> МИРНИ И СЛОБОДНИЦИ УТ КЪ ГРОШАНИ, ТЕРЕ ДА ДАСТ БИР  
Ъ ТИСМЕАНА, КЪДА ЕСТ ВЪПАТНА СЪТ РИЗАТЕЛЮ. И НИХТО ДА НЕ СМѢЕТ БАНТОВАТИ  
ПРЕД СІЮ КНИГЪ ГОСПОДСТВА МН. ИНАКО ДА НѢСТ, ПО РЕЧ ГОСПОДСТВА МН.

Исправник, Ѡѡдосіе велики лшгѡфет.

Пис мѣсеца юліе 1 дъни.

† Іу МІХАИЛ ВШЕВІДА, МИЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИНЪ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestor vecini din Groșani, care sînt ai sfintei mănăstiri numite Tismeana, ca să fie în pace și slobozi de către satul Groșani, ca să dea birul la Tismeana. Pentru că a venit părintele Serghie egumenul înaintea domniei mele, de a spus înaintea domniei mele că au fost acei vecini ai sfintei mănăstiri în vremea creșterii <pe răboj> în satul Tismeana și să dea bir acolo, la Tesmeana.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea vecinilor din Groșani ai sfintei mănăstiri mai sus-zise, <să fie> în pace și slobozi de către Groșani, de să dea birul la Tismeana, unde i-a apucat creșterea. Și nimeni să nu îndrăznească să-i tulbure înaintea acestei cărți a domniei mele. Altfel să nu fie, după zisa domniei mele.

Ispravnic, Thiodosie mare logofăt.

Scris în luna iulie 1 zi.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1610 (m-rea Tismana, XC/7), Orig., hirtie (31 × 21), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1800; altă traducere ibidem, nis. 329 f. 196v. Datat după Teodosie marele logofăt și egumenul Serghie.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 282. Facs. *Ibidem*, 307.

249

1597 (7105) iulie 3.

Să se știe cum amu cumpăratu eu, jupan Nan din Buneștii de Josu, din Păuleni de la Stanciul și de la frate-său Bran, 3 fălcii susu în deal la Brusturetu și 2 în vale una în Ghiul Cîrstei ș-alta în Manco, drept aspri 270. Și le-au vîndutu aceștii omeni ce-s sus scriși de-a lor bună voe și cu știrea tuturoru megiașilor și din sus și din josu și den crucișul locului.

Și au pus mărturie: popa Stanciul den Buneștii i ot Ocnă po ime popa Stanciul i popa Costandin i starița din Slătioare, po ime Mariia i Săronca.

Și o au dat jupan Nan acéle fălci sfentei mănăstiri la sveti Ioan Zlataust de la Ocna cea Mare, ca să-i fie pomeană și lui și feciorilor lui. Așa să se știe.

Pis méseța iulie 3 dni și au fost trecuți ai de la Adamu pînă acum 7105 <1597>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1611 (Ep. Rimnic, XIV/4). Orig., hirtie (28 × 20), pecete inelară aplicată, căzută. Copie ibidem, ms. 707, f. 308v.  
EDIȚII. Hașdeu, *Limba română*, 324–325; idem, *Cuvente*, 80–81; *Dicț. geogr.*, IV, 535–536; *DIR*, B, 282. Facs. Sacerdoțeauu, *Facsimile*, pl. 9; *DIR*, B, 557.

† Cu mila lui Dumnezeu, creștinu Mihail voivod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marilui și preabunului și răposatului Petrașco voivodă. Dat-au domnia lui această porun(că) a domnii lui Tatului postelnic și cu toți feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va dărui, pentru ca să fie lui ocină în sat în Răzvad, toată partea lui Gheorghe logofăt, din cîmpu și din păduri și din apă și toată partea Oprii și cu toată partea lor de viii din deal și delnița cu 3 rumâni pe anume: Ivan cu feciorii lui i Mihul cu feciorii lui i Nenciul cu ficiorii lui, pentru că această ocină ce e mai sus-zisă, fost-au cumpărat de la Gherghe, fratele Borcii și de la un văr al lor, de la Mogoș. Și daca au cumpărat Tatul postelnic aceste ocine el tot le-au stăpînit cu bună pace pînă acum tot în zilele domniei lui. Deci atuncea au venit Avram, nepotul lui Gherghe logofăt, împreună și cu jupîneasa Ana și au început a să pîrî cu Tatul postelnic înaintea domniei mele zicînd Avram cum cînd au murit Gherghe logofăt, unchiu-său, cum că i-au lăsat și lui parte de ocină și parte de rumâni din Răzvad, neîngăduind pe Tatul postelnic. Iar apoi, sluga domniei meli, Tatul postelnic, au venit de s-au judecat înaintea domniei meli în divan, scoțînd Tatul postelnic toate cărțile de cumpărătoa[t]re de aceste ocine, ce sînt mai sus-zise, de la Gherghe logofăt și de la frate-su Borcea. Și văzînd domnia mea așa, împreună cu toți îndreptătorii domniei mele am judecat pe lege și dreptate, am dat slugii domniei meli, Tatului postelnic, pentru ca să-ș ții toate aceste ce sînt mai sus-zise ocine și rumâni; atuncea au mai dat Tatul postelnic 4 300 de aspri gata.

Iar apoi, dac-au trecut multă vreme, deci s-au sculat Calotă banul și au venit cu pîră împreună cu Tatul postelnic vrînd ca să întoarcă Calotă banul asprii Tatului postelnic și să ție el aceste ocine ce sînt mai sus-zise din sat din Răzvad, zicînd Calotă banul cum că iaste mai volnic el într-acest sat în Răzvad. Iar apoi sluga domniei meli, Tatul postelnic, au arătat toate cărțile de cumpărătoari și au adus atuncea și pe Ana jupîneasa Borcii logofăt și fiiu său pe Avram de s-au judecat de față în divan. Iar domnia mea văzînd așa, am trimis pe Calotă banul ca să jure înaintea părintelui vlădicăi cu mîna pe sfînta evanghelii cum n-au știut el cînd au cumpărat Tatul postelnic aceste ocine și rumâni. Dici Calotă banul el atuncea el n-au putut să jure. Și au fost mulți boiari cînd au rămas Calotă banul de legi și di judicată înaintea domniei meli în divan.

Și iar să fii slugii domniei meli, Tatului postelnic și Pîrvului ocină în Pietrari, partea Danciului și a Micului și a Badii toate părțile lor, pentru că această parte de ocină din Pietrari o au cumpărat Tatu postelnic și Pîrvul, drept 10 500 de aspri gata. Și cînd s-au cumpărat aceste ocine au fost cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos.

Drept aceia domnia mea am dat Tatului postelnic și Pîrvului ca să fii lor ocine ohabnice și statornice nepoților i strănepoților și de nimeni neschimbate peste zisa domniei meli.

Și mărturii am pus domniia mea: jupan Dumitru vel vornic i pan Theodosie vel logofăt i Negre spatâr i Stoica vistiiar i Stroe stolnic i Șerban pehar-nic i Preda vel postelnic. I<spravnic>, jupan Cernat.

I Stoica diiaconul napisah vă grad Tîrgoviști, meseța iulie 6 dni, leat 7105 <1597>.

După Florescu — Pleșa — Kretzulescu, *Doc. arh. part.*, 597—598. Traducere din a doua jumătate a sec. XVIII.

251

1597 (7105) iulie 20.

Muja, eu postelnic scris-am aceasta alu mieu zapistu jupînesăi Samfirei, cum să știe c-am cumăratu giupîniasa Samfira de la nepoți miei, anume de la Miclăușu și de la Radulu i de la Alăbului i de la Diatăco ocină dinu Borăsculu, a patra parte și dintr-acea ocină ce au cumpărat giupîniasa Samfira, jumă-tate a me, a Mujei postelnic cé au lăsatu să fie vîndutu giupînesăi Samfirei, cum au vîndutu nepoți miei. Și am luatu eu dinu Ohaba a patra parte, printru a patra parte dinu Borăsculu.

Și ni-am togmitu de a noastră bunăvoie, denaintea a mulți omeni buni dinu prejurulu locului.

Și mărturii încă am pusu anume: egumenulu Evghenie de la Rîvnicu i na pusu dinu Ohaba, Iovanu dinu Ohabă i Barbulu dinu Raci i popa Romanu dinu Turcinești i dinu Borăsculu, Grama i Dragotă Cornia i dinu Calopăru, Stricătoaria i Pătru Raliță și de-naintia a mulți omeni buni.

Și blăstăm am pusu, cine-o să va lepăda de aceste togmele să fie blăs-tămat de 300 sute și 18 de oteți sfinți și să judece cu Iuda și cu Ariia.

Писа мѣснца юлиа ѿ к̃ дьни, въ лѣтѣ 7105.

Arh. St. Sf. Gheorghe, Colecția Cserey Emilia. Orig., hirtie.  
EDIȚII. Cernovodeanu, *Doc. rom.*, 139.

252

1597 (7105) iulie 20, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Іw Михаѣл воевода и господинъ въсон змилех Ѹггро-клатскон, сино великаго и предобраго Петршко воевода. Дават господства ми сію покелению Брашовъ [такоже да мѣ ест вчинѣ] и със синови емѣ, елицѣ Богъ прѣвстит, такоже да мѣ ест вчинѣ Бървѣлец дѣл жѣпаницѣв Негослави въсѣх, вт полю и вт шом и вт вод и през въсѣх хотар, понеже ест покѣпна Брашов вт на жѣпаницѣ Негослава тѣе вчинѣ еже сѣт више реченѣ за х̃ аспри и а̃ крава със мляко. И продадохе тѣх жѣпаницѣ сню више реченѣ вчинѣ за нишном добро волю и със знанне въсем мѣгашом вт гор и вт дол и вт пред господства ми.

Бого радѣ, дадох господства ми Брашовъ, такоже да ест вчинѣ вхавѣ си-нови емѣ и внѣком и превѣчитом и не вт кѣгоже непотекнокено, поризмо гос-подства ми.

Еже и средетелне поставлен господства ми: жѣпан Думитръ велики двор-ник и жупан Ѳеодосіе велики логофѣт и жѣпан Негрѣх велики спатар и жѣпан Стопка велики вистѣар и жупан Радѣла велики комис и жѣпан Строе велики стол

331

ник и жупан Шербан велики пехарник и жупан Прѣда велики постелник. И исправник, Θεωδοσιε велики логофет.

И аз, Танаси, написахъ въ столни градъ Тръговище мѣсеца юліе к̄ дни, шт създаниѣ Ядамовахъ до сего летъ, текѹщаго летъ х̄зре.

† Іу Мѣхана воевода, мѣлостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această  
poruncă lui Brașov [ca să-i fie ocina] și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa,  
ca să-i fie ocina Bărbuleț, partea jupaniței Negoslava toată din cîmp și din  
pădure și din apă și de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat Brașov de la  
jupanița Negoslava acea ocină care este mai sus-zisă pentru 1 000 aspri  
și o vacă cu lapte. Și a vîndut acea jupaniță această mai sus-zisă ocină de a ei  
bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei  
mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Brașov, ca să-i fie ocina ohabă  
fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca  
domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și  
jupan Theodosie mare logofăt și jupan Negre mare spătar și jupan Stoica  
mare vistier și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și jupan  
Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theo-  
dosie mare logofăt.

Și eu, Tanasi, am scris în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna iulie 20 zile,  
de la facerea lui Adam pînă la acest an, curgători ani 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., LXVIII/121. Orig., hirtie (36 × 29), pecete timbrată. Cu o traducere  
din sec. XVIII.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 283. Facs. *Ibidem*. 508.

253

1597 (7105) iulie 30, Tîrgoviște.

† Мѣлостію божію, Іу Мѣхана воевода и господинъ въсое земли Ёгро-  
влахѣинское, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воеводѣ. Даватъ господство  
ми сѣю повебѣнію господства ми жупаницевъ Марїе и зетъ его Ёонко логофетъ и  
със синови его, елищеже Богъ дастъ, такоже да имъ естъ учиниъ ѡ Гръдѹще или ѡ  
Долинѣ Гръдѹще, дела Драганинъ шт Цѹреши, дѹщера Дръгичовъ, въсахъ варе елика  
се хтитъ извратъ шт посевадѹ шт поля и шт шѣмъ и шт вода съсъ бродъ за коде-  
нице и вечини шт по въсомъ хотаромъ съсъ вечини, понеже естъ покупна [естъ] жу-  
паница Марїа съсъ зетъ его Ёонко логѡфетъ сѣе учиниъ више писъ шт на Дръгана  
и шт мѣжъ ею Дѣтко пехарникъ за х̄ аспри готови.

И вицеже ималъ естъ жупаница Марїа и съсъ зетъ его, Ёонко логофетъ прѣхъ  
прѣдъ господства ми съсъ Дръгичи спатаръ шт Мѣниши радѹ сѣе учиниъ више рѣхъ,  
зачеже бна естъ покупна шно шт прѣви сѣе учиниъ шт на Драгана како естъ више  
рѣхъ. Я потомъ, жупаница Марїа и зетъ инъ Ёонко логофетъ, шни не въсхошѣтъ ни-  
какоже да штавнѹтъ по Дръгичи спатаръ да злѣзѹтъ ѡ дѣдѣиъ ихъ, <почтѹ> сѣт

332



вни поволаици да кѣпити сѣе вчиннж, почто радѣ ест Дрѣгана вѣска жупанице Маріѣз и ест сѣе вчиннж что продаа пакн гжа ем. Таже въ том, господства ми съм гледал и сѣдѣ по правдѣ и по закун и със въсѣх правителѣе господства ми и вѣдѣхом съм нх и истинствовала господства ми како нѣст ест волен Дрѣгичи спатар да влѣзѣти вно в дѣдѣно ем да кѣпит сѣе вчиннж, анж сѣт вни поволаици жупаница Маріѣта и зет ен Еонко логѣфет да кѣпитѣ вни. И дадох съм нх господство ми вт диванѣа господство ми терѣ ест метнѣа асп,и Дрѣгичи спатарѣс назад, что даа ест по сѣе вчиннж.

Сего радѣ, дадох и господство ми жупаницѣс Маріѣк и зет ен, Еонко логѣфет, екоже да им вчиннж, дѣдѣнж, вхѣб емж и синовн им и вѣском и прѣвнѣчедом и не вт кожеже непоколебимж, поризмж господства ми.

Сеже свѣдѣтелѣе поставилем господства ми: жупан Дѣмитрѣс вел дворник и жупан Ѡвѣдосѣе вел логѣфет и Андроніѣе вистѣтар и Негрѣ спатар и Строе столник и Радѣа комис и Шербан пѣхарник и жупан Преда велник постелник. И исправник, Ѡвѣдосѣе вел логѣфет.

И аз, Нѣгѣе логѣфет, исписах въ стол граду Трѣговницѣ, мѣсеца юліѣ 1 дѣни и вт 11 дама до нинѣ сего писаніѣе текѣшѣго летом, въ лет хрѣе.

† Іѣ Мнѣхана вѣвѣвѣа, мнолѣстѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele jupaniței Maria și ginerelei ei Voico logofătul și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie ocină la Grădiște, însă la Grădiștea de Jos, toată partea Draganei din Știrbești, fiica lui Drăghici, oricît se va alege de pretutindeni, din cîmp și din pădure și din apă cu vadul de moară și vecinii de peste tot hotarul și cu vecinii, pentru că a cumpărat jupanița Maria cu ginerele ei, Voico logofătul, această ocină mai sus-scrisă de la Drăgana, și de la bărbatul ei, Detco paharnic, pentru 5 000 aspri gata.

Și încă a avut jupanița Maria și cu ginerele ei, Voico logofătul pîră înaintea domniei mele cu Drăghici spătarul din Mănești pentru această ocină mai sus-zisă, pentru că a cumpărat el cel dintîi această ocină de la Dragana, cum s-a zis mai sus. După aceea, jupanița Maria și ginerele ei, Voico logofătul, ei nu au voit nici cum să lase pe Drăghici spătarul să intre în dedina lor, pentru că ei sînt mai volnici să cumpere această ocină, pentru că Dragana este nepoata jupaniței Maria și această ocină ce a vîndut este tot funia ei. Deci întru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege, cu toți dregătorii domniei mele și am văzut și am adevărit domnia mea că nu este volnic Drăghici spătarul să intre el în dedina lor, să cumpere această ocină, ci sînt mai volnici jupanița Maria și ginerele ei, Voico logofătul să cumpere ei. Și le-am dat domnia mea din divanul domniei mele, de au lepădat asprii lui Drăghici spătarul înapoi cît a dat pentru această ocină.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea jupaniței Maria și ginerelei ei, Voico logofătul, ca să le fie ocină și dedină, ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Andronie vistier și Negre spătar și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, Neagoe logofătul, am scris în cetatea de scaun Țirgoviște luna iulie 30 zile și de la Adam pînă acum, la această scriere, cursul anilor, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 612 (m-rea Cimpulung, I/4). Orig., hirtie (42,5 × 29), pecete timbrată. Cu o traducere din 1843. Alte traduceri: ibidem, ms. 204, f. 4v—5 și Bibl. Acad. CMX/4.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 283—284.

254

1597 (7105) august 14, Țirgoviște.

† Милостію вожію, Ію Мнѣхана воєвода и господинѣ въсом землє Угг-рвєлаѣхїнскою, синѣ великаго и прѣдобраго, покониин Пѣтрашко воєвода. Дѣлат г. сподства ми сїю повелєнію господство ми Бєчюлов и брат его, Лєпѣдатов и със синови им, елициже им Богѣ припсѣтит, іакоже да мѣ ест вчинѣ с Дѣл Фрѣснєт, дѣл Нѣнюлов вѣса, понеже ю ест вив покѣпнєн Бєчюл и брат его, Лєпѣдат, вт синовиѣ Нѣнѣлов, на нлє Іѣнѣ и Боннѣ, за хѣс аспри готови, вт полю и вт вода и със водєницѣ и вт шѣм и вт през въсом хотаром. Или вєлєзи: вт сред Мѣстнищєв, дори до пут Иконєв.

И пак ест покѣпнєн Бєчюл и брат его Лєпѣдат и Нѣгоє пак вчинѣ с Дѣл Фрѣснєт вт Бланкєл и вт Тѣтєл, синовиѣ Гергннєв, дѣл им вѣса за цѣ аспри готови. И пак ест покѣпнєн Бєчюлов и със братію им Нѣгоє и Лєпѣдат вчинѣ с Дѣл Фрѣснєт вт Нєдѣлако и вт Драгїє, синовиѣ Стѣннємиров, дѣл им вѣса за цѣ аспри готови. И пакн ест<sup>1</sup> покѣпнєн Бєчюл и със братїє им ежє сѣт вншє писани, Нѣгоє и Лєпѣдат, вчинѣ с Сред Фрѣснєт, дѣл Дрѣгнєк вѣса, понеже вна кѣпнєн вт жєна Мнѣов, на нлє Мнра, и вт синови им за хѣс аспри готови. И пакн ест покѣпнєн Бєчюл и със братїє им нжє сѣт вншє писани вчинѣ дѣл Чрѣннєкѣв с Сред Фрѣснєт дѣл им вѣсї, алн бєз ѣ сєжани вт Мнра, жєна Мнѣов, и вт Тѣдѣлє, жєна Тѣдѣров, за ф аспри готови. И пакн ест покѣпнєн Бєчюл и със братію им нжє сѣт вншє писани вчинѣ с Сред Фрѣснєт вт Бѣлє, дѣщєрє Стѣннєкѣк, дѣл им вѣса, за т аспри готови<sup>2</sup>.

И пакн покѣпнєн Нєкѣлєл вчинѣ с Дѣл Фрѣснєт дѣл шѣром сн Дѣбрєв вѣсї, вѣлє елика сє хтєт нѣбрѣт, за х аспри готови. И пакн ест покѣпнєн Нєкѣлєл вчинѣ с Дѣл Фрѣснєт дѣл зкѣ сн Фѣтѣлов полѣвинѣ, вт Бѣнка, дѣщєрє Фѣтѣлов, за ѡ аспри готови.

И продадошє сїю людїє вѣсн нєгоє вчинє вт своєю дѣбрѣ волю и със знанїю вѣсам мєрїашѣом вт шкрѣстѣ мѣсто и вт прѣд господствѣо ми.

Бєго радї. дадох и господствє ми Бєчюлов и братію им ежє сѣт вншє писани и Нєкѣлєл сїю вншє рєчени вчинє вѣса, іакоже да вѣдѣт им вѣ вчинѣ и вѣ вѣлѣбн им и синовом им и внском им и прѣвнѣчетѣом и вт никѣгожнѣ непѣтѣкѣновєннѣ, по врнѣзѣо господствє ми.

Бєжє и свѣдѣтєлє поставлєт господствѣо ми: жєпан Дѣмнєтрѣ вєл дѣврннєк и жєпан Фѣвдѣосїє вєл лѣгофѣт и Нєгрє вєл спѣтар и Рѣдѣл вєл комнєс и Стрѣлєк вєл столннєк и Шѣрѣлєн вєл пѣхѣзннєк и жєпан Прѣдѣ вєлннєкнє постѣлннєк. Испѣлннєк, жєпан Фѣвдѣосїє вєлннєкнє лѣгѣлѣфѣт.

Пнє Ієан лѣгофѣт вѣ настѣлннє грѣд Трѣговннєщє мѣсѣца зѣвѣст дї дѣннє тѣкѣщѣ лѣтѣом вт сѣзданїє мнра, вт Ієлємє до нннѣ хѣрє лѣт.

† Ію Мнѣхана кѣвѣвѣдѣ, милѣстїю вожію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Beciul și fratelui său Lepădat și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină în Frăsinetul de Jos, partea lui Neniul toată, din cîmp și din apă și cu moară și din pădure și de peste tot hotarul pentru că au cumpărat-o Beciul și fratele său Lepădat de la fiii lui Neniul, anume Ion și Voinea, pentru 2 200 aspri gata. Însă semnele: din mijlocul Mostiștei, pînă în drumul Icoanei.

Și iar au cumpărat Beciul și frații săi, Lepădat și Neagoe, iarăși ocină la Frăsinetul de Jos de la Vlaicul și de la Tatul, fiii Gherghinei, toată partea lor pentru 950 aspri gata. Și iar au cumpărat Beciul și cu frații lui, Neagoe și Lepădat, ocină la Frăsinetul de Jos de la Nedelco și de la Draghie, fiii lui Stănimir, toată partea lor pentru 950 aspri gata. Și iar <sup>1</sup> au cumpărat Beciul și cu frații săi ce sînt scriși mai sus, Neagoe și Lepădat, ocină la Frăsinetul de Mijloc, toată partea lui Dragnea, pentru că au cumpărat de la femeia lui Iano, anume Mira și de la fiii lor pentru 2 200 aspri gata. Și iar au cumpărat Beciul și cu frații lui ce sînt scriși mai sus ocină, partea Cernicăi la Frăsinetul de Mijloc, toată partea lor, însă fără 2 stînji, de la Mira, femeia lui Iano și de la Tudora, femeia lui Tudor, pentru 500 aspri gata. Și iar au cumpărat Beciul și cu frații lui ce sînt scriși mai sus ocină la Frăsinetul de Mijloc de la Sora, fiica lui Stoica, toată partea ei, pentru 300 aspri gata <sup>2</sup>.

Și iar a cumpărat Necula ocină la Frăsinetul de Jos toată partea cumnatului său Dobre, oricît se va alege, pentru 600 aspri gata. Și iar a cumpărat Necula ocină la Frăsinetul de Jos, partea unchiului său Fătul, jumătate, de la Voica, fiica lui Fătul, pentru 800 aspri gata.

Și au vîndut acești oameni toate ocinele lor de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Beciul și fraților săi ce sînt scriși mai sus și lui Necula toate aceste ocine scrise mai sus, ca să le fie de ocină și de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre mare spătar și Radul mare comis și Stroia mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Theodosie mare logofăt.

A scris Ivan logofătul în cetatea de scaun Tîrgoviște luna august 14 zile, cursul anilor de la zidirea lumii, de la Adam pînă acum, anul 7105 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 614 (Mitrop. Ț. Rom. XXXII/1). Orig., hirtie (44 × 29), pecete aplicată, căzută. Cu o traducere din 1853. Altă traducere, ibidem, ms. 128, f. 548. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 284–285.

<sup>1-2</sup> Pasajul dintre cele două note șters cu chinovar.

† Милостію божію, Іо Михаїл воєвода и господинъ. Дават господства ми сїю повеленію господствє ми Лєкає Фрѣнкає, ѡкоже да єст волин съє сїю книгу господствє ми, тєрє да дрѣжитє сєловєє Тєдєврїнє постєланик, на имє Стѣ-

нѣши, вт по вѣснх, вт полю и вт шѣм и вт вода, понеже вѣс ест бна дла  
Тѣдѣри постелник радѣ една дѣжновеніе что ест бна нмлян, али хѣ за аспри. И  
нихто да не смѣнт покосити бантокати пред сѣю книгу господства ми. Инако  
да нѣст, по реч господства ми.

И исправник, Ѡвѣдѣсѣ вел лѣгѣѣт.

Инс мѣсеца август сѣ дѣни.

† Іо Мѣхана воєвода, милостѣ божи господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia  
mea această poruncă a domniei mele lui Luca Frîncul, ca să fie volnic cu  
această carte a domniei mele, ca să stăpînească satul lui Tudoran postelnicul,  
anume Stănești, de peste tot, din cîmp și din pădure și din apă, pentru că l-a  
dat tot Tudoran postelnicul pentru o datorie, pe care a avut-o, însă 10 000 de  
aspri. Și nimeni să nu cuteze a încerca să tulbure înaintea acestei cărți a domniei  
mele. Altfel să nu fie, după spusa domnii mele.

Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Scris în luna august 16 zile.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XL/85. Orig., hirtie (21 × 31), pecete timbrată, căzută.

Dat după Theodosie mare logofăt și Tudoran postelnic.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 285–286. Facs. *Ibidem*, 509.

256

1597 (7105) august 27, Tirgoviște.

† Милостѣю божию, Іо Мѣхана воєвода и господинь вѣсое земле Ѡггров-  
кладѣское, синю велкаго и прѣдояго Петршико воєвода. Дават господство ми  
сѣю позелѣнїю господства ми, сѣлгу господство ми Дѣмитровѣ бан и сѣс синови,  
елнцем Богъ припѣтит, также да мѣ ест село Бранишарѣ вт Мѣгсрѣ вѣс,  
сѣс вѣсѣм хѣтарѣм, вт полю и вт вода и вт шѣм и вт бродѣѣ за водѣ-  
ницѣ и сѣс виноградѣ, понеже ю ест позѣпна сѣлга господство ми Дѣмитрѣ бан  
вт над вѣсѣ мѣгѣшѣ вт село, по име: Ѡпрѣ и брат его Ѡтонка и Радоѣ и  
Голѣ и Дѣде и Радоѣ и Ѡтан и Нѣгѣе и Юга и Ѡтонка и Дорни и Ѡгъннимир и  
Ѡпрѣ и Манѣ и Ѡтонка и Радоѣ <сежени> хѣсѣ за хѣхѣ за аспри готѣви. И  
пакѣ покѣпн сѣлга господство ми Дѣмитрѣ бан и друга вчинѣ изѣрана и хѣтерн-  
сѣла вт къ Бранишарѣ вт Мѣгсрѣ, али сежени рѣѣ вт над Яндрѣко и вт  
Ѡтонка вт Іѣлѣши за хѣрк за аспри готѣви.

И пакѣ покѣпн сѣлга господство ми Дѣмитрѣ бан вчинѣ с Грѣдѣшѣ вт  
Блаѣ вт над Радоѣ и вт Бѣдѣнѣ, сежени рѣе и вт Канѣ и вт Брѣкъ и вт  
Ѡгъннслав и вт Бѣнѣ сежени нѣ и вт Грозѣ и вт Радоѣ и Ѡпрѣ сежени лѣ  
и вт Ѡтонка и вт Нѣгѣе и вт Тоадѣр сежени к̃ и Ѡтонка сежени с̃ и вт Ба-  
лоѣ сежени к̃ и вт Брѣкъ сежени л̃ и вт Канѣ с̃ и вт Радоѣ сежени ѣ и  
Бѣдѣнѣ и вт Радоѣ сежени к̃ и вт Ѡгъннслав сежени л̃: чинкѣп вѣс сежени ѣ,  
за хѣсо аспри готѣви, али вт по вѣсѣм хѣтарѣм, вт полю и вт вода и вт  
шѣм и вт виноградѣ и вт седалѣше и вт лѣкъ и вт посѣдѣ.

И пакѣ покѣпн сѣлга господство ми Дѣмитрѣ бан вчинѣ с Гѣлѣшѣци,  
дѣл Ѡасѣв за покѣпенѣж, что ест покѣпна вчинѣ вт нѣ Роман, вѣсѣх, едѣн елика

се хтет избрати шт посвѣдѣ, понеже ю ест покѣпна сѣл҃га господство ми Дѣмитръ бан за една крава със млеко. И пакѣ покѣпна сѣл҃га господство ли Дѣмитръ бан шчинѣ шт над Станчюл шт Бѣдѣни, нѣгѣвѣ дел за шчинѣ шт Гълешѣци въсах за т̄ аспри готови. И пак шт Мънѣ шт Бѣдѣни дел анеписи си Станчюлок шт Гълешѣци въса за т̄ аспри готови. И пакѣ продаде Миѣаю, синѣ Стонкѣв Манѣавѣ, нѣгѣвѣ дел за шчинѣ шт Гълешѣци въсах, сѣл҃гѣ господство ми више писан за т̄ за аспри готови.

И пакѣ покѣпни сѣл҃га господство ми Дѣмитръ бан шчинѣ Узгани шт Мънѣлаъ и шт Бонки, сестрам си, сежени аг за сѣд за аспри готови и шт Бѣра и шт брат его Дѣмитръ сежени м̄ за т̄к за аспри.

И продаа ест темзи више речени именованѣ людѣе шт своим добрым волю шт пред господствѣм ми шт диван и шт пред въсах дворах господство ми и със знанію въсем мерѣшам шт по крѣстѣ.

Его раде, дадох и господство ми сѣл҃га господства ми Дѣмитровѣ бан, пакѣ да мѣ ест сѣл҃ више речени шчинѣ и села и винограде със вечини и въ шѣвѣ емѣ дѣдѣнѣ и синовом и вѣзком и прѣвѣнкетѣм и шт никогоже непоколѣвимо, по рѣч господство ми.

Сеже и сѣдѣтелю поставѣлѣх господства ми: жѣпан Дѣмитръ велики дворник и жѣпан Ошѣдосѣж великѣ лѣтѣфет и Негре спатар и Стонка вистнар и Рѣдоула комис и Строе столник и жѣпан Прѣда вел постелник. И исправник, Тѣвдосѣе великы лѣтѣфет.

И аз, Рѣдоула шт Боари, еже написах ѣ граду Трѣговице, въ мѣсеца августъ кѣ дѣни текѣлѣши лѣтѣм, въ лѣт хѣрѣ.

† Іу Миѣан вѣвѣва, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Dumitru banul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie satul Brăniștarii din Măgură, tot și cu tot hotarul, din cîmp și din apă și din pădure și din vaduri de moară și cu vii, pentru că l-a cumpărat sluga domniei mele Dumitru banul de la toți megiașii din sat, anume: Oprea și fratele său Stoica și Radul și Golea și Dude și Radul și Stan și Neagoe și Iuga și Stoica și Dorin și Stănimir și Oprea și Manea și Stoica și Radul, <stînjieni> 616 pentru 14 500 de aspri gata. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru banul și altă ocină aleasă și hotărnicită de la Brăniștarii din Măgura, însă stînjieni 112, de la Andreico și de la Stoica din Ionești pentru 1 120 de aspri gata.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru banul ocină la Grădiștea din Vale de la Radul și de la Bădeanu stînjieni 145 și de la Canea și de la Bîrcă și de la Stănislav și de la Bunea stînjieni 55 și de la Grozea și de la Radul și Oprea stînjieni 33 și de la Stoica și de la Neagoe și de la Toader stînjieni 20 și de la Stoica stînjieni 16 și de la Balotă stînjieni 20 și de la Bîrcă stînjieni 30 și de la Canea 16 și de la Radul stînjieni 8 și de la Bădeanu și de la Radu stînjieni 23 și de la Stănislav stînjieni 34: fac împreună toți stînjieni 400, pentru 1 270 aspri gata, însă de peste tot hotarul, din cîmp și din apă și din pădure și din vie și din vatră și din luncă și de peste tot.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru banul ocină la Gălășăști, partea lui Sas de cumpăratură, pe care ocină a cumpărat-o de la Roman, toată, oricît se va alege de peste tot, pentru că a cumpărat-o sluga domniei

mele Dumitru banul pentru o vacă cu lapte. Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru banul ocină de la Stanciul din Budeni toată partea lui de ocină din Găleşaști pentru 300 aspri gata. Și iar de la Mînea din Budeni toată partea nepotului său Stanciul din Găleşaști pentru 300 aspri gata. Și iar a vîndut Mihai, fiul lui Stoica al lui Manul, toată partea lui de ocină din Găleşaști slugii domniei mele mai sus-scrise pentru 200 de aspri gata.

Și iar a cumpărat sluga domniei mele Dumitru banul ocină la Uzganî de la Mănăilă și de la Voica, sora sa, 33 de stînji pentru 264 de aspri gata și de la Bîra și de la fratele său Dumitru 40 stînji pentru 320 de aspri.

Și au vîndut acești oameni mai sus-numiți de a lor bunăvoie dinaintea domniei mele din divan și dinaintea întregii curți a domniei mele și cu știrea tuturor megiașilor din jur.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele Dumitru banul, ca să-i fie aceste ocine mai sus-zise și sate și vii cu vecini și de ohabă lui, dedină și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după zisa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic, jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroe stolnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Teodosie mare logofăt.

Și eu, Radul din Boari, care am scris în cetatea Tîrgoviște luna august 27 zile, cursul anilor, în anul 7105 <1597>.

† Io Mihai voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., ms. nr. 1232, f. 373—374. Copie cu traducere.

EDIȚII. Trad. Filitti, *Cîteva documente*, 12—13; *DIR*, B, 286—287.

257

<1597 septembrie 1 — 1598 august 31> 7106, Tîrgoviște.

† Милостію божією, Ію Мнѣхана воєвод и господинѣ въсон землѣ Угро-влахѣтскоє, синѣ великаго и прѣдобраго, поконнаго Петрашко воєвод. Дават господство ми сѣю позвѣнїю господства ми свѣтлоу монастыр зовемаго Велика Бала, ндеже ест храм свѣтан Іван Богослов, якоже да мѣ ест учинз оу Великаго Бала свѣтан монасты, али дѣло жѣпницз Нѣкшев, дѣщера жѣпницзз Каплев шт Големн. Знеже ест бна дал тає учинз жѣпницзз Нѣкшев прекїю шт тетка єю, шт жѣпница Гага. Я мати жѣпницзз Нѣкшев, жѣпница Каплев, она ест сотворна тог свѣти монѣсти) нже ест писана више, на мѣсто дѣщером си, жѣпница Нѣкша. Я потом, жѣпницзз Нѣкша, она ест дал и помилеала и утвердѣла със таю учинз свѣти монастыр, якоже да мѣ ест помѣнс, а свѣтним монастыр да ест во пицз.

Яли да се знег и хотар свѣтним монастыр покѣде ест: шт кнлїю Танасїев ѣ позни доє, до монастыр и шт монастыр и до слѣме и до вода, и шт монастыр по <вода, по> дал до зєтї Великаго Бала и със коцїю востѣх и със вѣтѣх мѣсто и шт зєта Великаго Бала Фундїюа полюбнн, до вода Яргешев.

И виноградоу <Я>насїев шт коцта полюб и със ѣ вечини шт Изкорани и єдин брод зї воденици оу вода Яргешев.

И дал ест жѣпница Нѣкша таю учинз и със шкочїю и със брод зї воденици зї сзоею добро волю свѣтним монастыр нже естѣ више писана, Бала Великаго, якоже да мѣ <ест> помѣнс єю и родителю єю. И дал ест тлє учинз със ззнанїє вѣтлм мерїашом и шт шкрєстїю мѣсто и шт прѣд господства ми.

Єщеже и кметѣз ест поставил жѣпницз Нѣкша, єре коє чьловекѣ хокєт се испитовати шт родїю или шт ннн чьловекѣ <звєтн>, да ест прохлєт и анѣема

шт тѣи штыци нже сѣт въ Никѣю и да имает частію със Ісѣда и със Ірѣа на страшнимъ сѣдѣцѣ.

Того рѣдн дадохъ и господство ми тае учини нже ест више речена свѣтлимъ монастыр нже више речена, Бѣанка Балѣ, такоже да мѣ ест въ учини и въ шхѣ-вѣ и не шт кожеже непоколебнимо, по шризмѣ господства ми.

Сеже и свѣдетелѣ постѣвлюхъ господство ми: жѣпанъ Дмитръ велъ дворникъ и жѣпанъ Ѡвѣдосіе велъ логофетъ и Нѣгръ спѣтаръ и Ѡтоицица вистіаръ и Ѡтроѣ столникъ и Радѣа комис...<sup>1</sup> пѣхарникъ и жѣпанъ Преда велъ постѣлникъ. И исправникъ, Ѡвѣдосіе велъ логофетъ.

И исписахъ азъ, Ѣремїа, въ столни градъ Трѣговища, шт Ідама до нинѣ теченію лѣтомъ въ лѣто хрѣс.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri ce se cheamă Valea Mare, unde este hramul sfintului Ioan Bogoslov, ca să-i fie sfintei mănăstiri ocină în Valea Mare, însă partea jupaniței Neacșa, fiica jupaniței Caplea din Golești. Pentru că acea ocină i-a fost dată jupaniței Neacșa zestre de mătușa ei, de jupanița Sara. Iar mama jupaniței Neacșa, jupanița Caplea, ea a făcut acea sfântă mănăstire, care este mai sus-scrisă, pe locul fiicei sale jupanița Neacșa. Iar apoi, jupanița Neacșa ea a dat și a miluit și a întărit sfânta mănăstire cu acea ocină, ca să-i fie pomană, iar sfintei mănăstiri, hrană.

Însă să se știe și hotarul sfintei mănăstiri pe unde este: de la chilia lui Tanasie, 2 poieni în jos, pînă la mănăstire și de la mănăstire și pînă la culme și pînă în apă și de la mănăstire <pe apă> în jos, pînă la gura Văii Mari și cu pometul tot și cu tot locul și de la gura Văii Mari, Fundeul jumătate, pînă la apa Argeșului.

Și via Anasiei din coasta cîmpului și cu 2 vecini din Izvorani și un vad de moară pe apa Argeșului.

Și a dat jupanița Neacșa acea ocină și cu pometul și cu vadul de moară de bunăvoia ei sfintei mănăstiri, care este mai sus-scrisă, Valea Mare, ca să-i fie pomană ei și părinților ei. Și a dat acea ocină cu știrea tuturor megiașilor și dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

Încă și blestem a pus jupanița Neacșa, ca oricare om, din rude sau din alți oameni se va ispiti <să ia>, să fie blestemat și anatema de 318 părinți care au fost la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu Arie la înfricoșata judecată.

De aceea, am dat și domnia mea acea ocină care s-a zis mai sus sfintei mănăstiri mai sus-zise, Valea Mare, ca să-i fie de ocină și de ohabă și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negrea spătar și Stoichița vistier și Stroe stolnic și Radul comis ...<sup>1</sup> paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și am scris eu, Ieremia, în cetatea de scaun Țirgoviște, de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7106 <1597—1598>.

Arh. St. Buc., Conдика m-rii Vieros, nr. 710, f. 640. Copie. Altă copie ibidem ms. 479, f. 40v—41. Cu traduceri în ms. 349, f. 524—525, 479, f. 41 și f. 2—4 și 710, f. 634v.—635.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 288—289.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію божію, Іу Мнѣхна воевода и господинъ въсое земле Зг<ро>-вляхискоѣ, синъ великаго и прѣдобраго, похоннаго Пѣтрашко воевода. Дават господство ми сѣе позелѣнію господства ми Тѣдоранов и синови емѣ, илици Богъ пѣпѣстит, такоже да им ест шчинѣ ѣ село Беринцин шт дела Костев, синъ Стонкѣв, ѣ сежени, понеже ест бив покѣпил Тѣдоран за хѣѣ аспри готови. И пак покѣпил Тѣдоран шчинѣ ѣ съжѣн шт на сестра Костев, на имѣ Добра, за ѣ аспри готови. И шчинѣ да се знает: шт главѣ до главѣ.

И пак покѣпил Тѣдоран ѣ погоанѣ за виноградѣ по таѣ шчинѣ Костев шт на Бонко Мартев, за хѣ аспри готови.

И продаѣт Костѣ и сестра емѣ Добра теѣ ѣ сежени <за шчинѣ> и Бонко теѣ погоанѣ за виноградѣ Тѣдоранов за негоѣв добро волѣ и съѣ ѣзнаніѣ въсѣми брати и мерѣшом шт гор и шт дол и шт кръстѣ мѣстом и шт прѣд господство ми.

Бего радѣ, дадохомъ господство ми Тѣдоранов, такоже да ем ест шчинѣ, емѣ и синови емѣ и вноком и прѣвночетомѣ и не шт кожде и непотикновеном и непоколѣнимо, по шринѣмъ господство ми.

Бже ѣво свидѣтелѣ пост<авленѣм> господство ми: жупан Дѣмитрѣ велики дворник и жупан Оѣдосіѣ великѣи логофѣт и жупан Стонка великѣи вистѣтар и <Негре спатар и Строе> столник и Радѣл комис и Шербан пѣхарник и жупан Прѣда> велики постѣлник. Исправник, жупан Дѣмитрѣ велики дворник.

Писах аз, Опрѣ гра<матик>, въ> настолни граду Тръговици и шт Ядима до нѣнѣ текѣшаго лѣтом, въ лѣт хѣрѣ.

† Іу Мнѣхна воевода, милостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Tudoran și fiilor lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în satul Vernești, din partea lui Costea, fiul lui Stoica, 4 stînjeni, fiindcă i-a cumpărat Tudoran pentru 2 060 aspri gata. Și iar a cumpărat Tudoran ocină, 1 stînjene, de la sora lui Costea, anume Dobra, pentru 500 aspri gata. Și ocina să se știe: din cap în cap.

Și iar a cumpărat Tudoran 5 pogoane de vie pe acea ocină a lui Costea de la Voico al Martei, pentru 4 000 aspri gata.

Și au vîndut Costea și sora sa Dobra acei stînjeni <de ocină> și Voico acele pogoane de vie lui Tudoran, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor fraților și megiașilor din sus și din jos și din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Tudoran, ca să-i fie ocină, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins și neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem <domnia mea>: jupan Dumitru mare vornic și jupan Thudosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și <Negre spătar și Stroe> stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Dumitru mare vornic.



Am scris eu, Oprea gra<matic în> cetatea de scaun Tîrgoviște și de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1641 (Ep. Buzău, XXVI/6). Orig., hirtie (31,5 × 21,5), rupt, pecete timbrată. Cu o traducere din 1860; altă traducere, ibidem, ms. 171, f. 184. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 287–288.

259

<1597 septembrie 1 — 1598 august 31> 7106, Tîrgoviște.

Cartea lui Mihailū voevodū, feciorulū lui Patrașco voevodū, domnū a totū pămîntulū rumînesc. Dat-amū domniia mea această poruncă a domni<ei> meale lui Voi<co ș>i feciorilorū lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie lui moșie în satū Voinigești, partea Bratului feciorulū lui Pană, pentru că aū cumpăratū Voico de la Bratulū feciorulū lui Pană, pe aspri gata 2 000. Apoi Pană, elū feciorū dinū trupulū lui ne avindū, fiindū sterpu, și ajungîndū în bătrîneați și la multă nevoe, iară au venitū cu umilință de s-aū rugatū lui Voico ca să-i mai dea și cealelaltă jumătate de parte de moșie ce aū rămasū ne dată, iarū Voico să-lū păzească, să-i aibă de grijă și să-lū miluiască și să-lū cîntească bine, să-l socotească pînă va fi Pană viū, iară după moartea lui Pană, ca să ție și să stăpînească Voico moșia lui. Și așa s-aū tocmitū cu cei dinprejurulū locului.

Și iară au datū lui Voico moșie în Voinigești, partea Mariei, fiicei Ștefanii, însă dinū apă și dinū cîmpu și dinū dealū cu vie și dinū siliștea satului și poiană de o vie, dinū susū de Poiana Badii, pe jumătate, pentru că o aū cumpăratū Voico de la fata Ștefanei, pe aspri gata 500.

Și iară au mai cumpăratū Voico unū pogonū de locū de la Stoica Găgălău și de la frate-săū Radu Bănăulū otū Voinigești dinū plasa dinū josū, o vie și cu livada, dreptū aspri 700, de la Tudosie, feciorulū Budulescului.

Și iară aū mai cumpăratū Voico în ...<sup>1</sup> unū vadū de moară și unū locū ...<sup>1</sup> 40 de aspri gata de la ...<sup>1</sup>.

Și aū vîndutū acești oameni ce-sū ziși mai susū aceaste moșii, ce sîntū zise mai susū, de a lorū bunăvoe și cu știrea tuturorū megiașilorū, și dinū susū și dinū josū, înaintea domnii meale.

Dreptū aceaia amū datū domniia mea lui Voico aceaste moșii ce sîntū zise mai susū ca să-i fie lui moșie stătătoare, lui și feciorilorū, nepoțilorū și strănepoțilorū, și de nimenea să nu fie clătite, după zisa domnii meale.

Pentru aceaia și mărturii amū pusū domniia mea: pre jupanū Dumitru velū vornic i jupanū Tudosie velū logofăt i Stoica velū vistier i Negre spătar i Radu comis i Stroe stolnicū i Șerbanū păharnic i jupanū Preda velū postelnic. I ispravnic, Theodosie velū logofăt.

Și aū scrisū unū Paraschiva logofăt în cetate în Tîrgoviște, leat 7106 <1597—1598>.

După Iorga, *Doc. argeșene*, 151–152 (Traducere).

<sup>1</sup> Loc alb (nota editorului, N. Iorga).

† Милостію божією, Іw Михаїла воевода и господинъ вѣсою земли Уггровлахинскоє, синъ великаго и предобраго Петрашко воевода. Дават господство ми сію повелѣніе господства ми жупаницев Добрев, жупаницев Добришанов постелник със синовн ен, елице им Богъ даст, такоже да мѣ ест учини ѓ Хълабещи, дела ен вѣсах, вари елико се хтит избратит шт по вѣ сегда, шт поля и шт шѣм и шт вода, понеже w а ест покупна за хдху аспри.

И потом, прінде она сама, жупаница Добра, жупаницев Добришанов, пак пред господства ми, тере ест зложна и повртли по шѣр мо ен, жупан Тѣдоран питар, брат Добришанов постелник, над негок дела за учини шт Хълабещи над вѣсах, вари елика хокет ентѣ, братие нераздѣлени ѓ вѣки.

И потом, еше сице ест штрона жупаница Добра за ниѣном добро волю, како хокет се прілючнт съмрѣт нан прѣжде, а тага учини прѣдалника да не встанит; ащеланже хокет се прілючнт съмрѣтъ нан прѣжде жупан Тѣдоранов питар, а жупаница Добра, жителница Добришанов постелник, да дрѣжит тог учини еже више рѣх, ан вѣ кѣпно със синовн Тѣдоранов питар. И ащеланже не хокет встанит ниже ни едни синъ шт тѣло его, а жупаница Добра да дрѣжат она сама, а друго ниѣто мѣтѣ да не имаєт със тѣе учини еже ест више рѣх. И ащеланже хокет се прилѣчит съмрѣт жупаницев Добрев, а жупан Тѣдоран питар да дрѣжат он того учини више пис, пакниже вѣ кѣпно със ашепешм его, синовн жупаницев Добрев. Ищеланже не хокет встати ни еден синъ шт тѣло ен, а жупан Тѣдоран питар, а он да имат дрѣжатѣ он сам тага учини еже више рѣх, а друг род шт род жупаницев Добрев, да не имат мѣ тѣх със тог учини еже више рѣх.

Ещеже и клетѣс ест поставлен ѓ междн ним: вари кого шт ниѣ хокет раздратѣ сію устройство а он тамо да ест проклет за тѣи штци еже вѣ Некии да имат прѣкѣватѣ съ Юда и съ Ірѣе.

Его радѣ, дадоше и п[р]обратише жупаница Добра по шѣр его шт негок добро колѣ и със узкннїе вѣсем мѣгѣшом шт гор и шт дол и шт пред вѣсе колѣри господства ми и шт пред господства ми.

Его радѣ, дадох и господства ми, такоже да енти учини, хулабѣс, ним и синовни, кнѣком и превнчнтном и не шт когоже непоколебимо, по рѣч господства ми.

Еже и седе тѣлю поставанѣ господства ми: жупан Дѣмитрѣ велики дѣорник и жупан Фѣвдосѣ вел лѣгѣфет и Нѣгрѣ спатар и Стонка кнѣтар и Радѣл комис и Строе столник и Шерѣан пѣхарник и жупан Прѣда вел постелник. Исправник, Дѣмитрѣ велики дѣорник.

Пис Стонка ѓ град Трѣговище, мѣсеца септемвриѣ 7 дѣни, шт Ідама до нинѣ, вѣ лѣт хѣрѣ.

† Іw Михаїла воевода, милостію божією господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele jupanitei Dobra, jupanița lui Dobrișan postelnicul, cu fiii ei, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Hulubești, partea ei toată, oricît se va alege de pretutindenii, din cîmp și din pădure și din apă, pentru că a cumpărat-o pentru 14 000 aspri.

Iar apoi, a venit ea singură, jupanița Dobra, jupanița lui Dobrișan, iarăși înaintea domniei mele de a așezat și a înfrățit pe cumnatul ei, jupan Tudoran pitarul, fratele lui Dobrișan postelnicul, pe partea de ocină din Hulu-bești, pe toată, oricît va fi, ca să fie frați nedespărțiți în veci.

Iar apoi, încă așa a întocmit jupanița Dobra de a ei bunăvoie, ca, de i se va întîmpla moarte mai înainte, iar acea ocină prădalnică să nu rămînă; dacă se va întîmpla moarte mai înainte lui jupan Tudoran pitarul, iar jupanița Dobra, soția lui Dobrișan postelnicul să țină acea ocină care este mai sus-zisă, însă împreună cu fiii lui Tudoran pitarul. Iar dacă nu va rămîne nici un fiu din trupul lui, iar jupanița Dobra să țină ea singură, iar altul nimeni amestec să nu aibă cu acea ocină care este mai sus-zisă. Iar dacă se va întîmpla moarte jupaniței Dobra, iar jupan Tudoran pitarul să țină el acea ocină mai sus-scrisă, iarăși împreună cu nepoții săi, fiii jupaniței Dobrei. Dacă nu va rămîne nici un fiu din trupul ei, iar jupan Tudoran pitarul, el să stăpînească singur acea ocină care este mai sus-zisă, iar altă rudă din neamul jupaniței Dobra să nu aibă amestec cu acea ocină care este mai sus-zisă.

Încă și blestem au pus între ei: oricare din ei va strica această întocmire, iar el acolo să fie blestemat de 318 părinți cei de la Nicheia și să viețuiască cu Iuda și cu Arie.

De aceea, a dat și a înfrățit jupanița Dobra pe cumnatul ei de a ei bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea tuturor boierilor domniei mele și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea ca să-i fie ocină, ohabă lor și fiilor, nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Dumitru mare vornic.

A scris Stoica în cetatea Țirgoviște, luna septembrie 3 zile, de la Adam pînă acum, în anul 7106 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., MCMLXIII/9. Orig., hîrtie (30,5 × 21), pecete timbrată.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu a toată Țara Rumânească, fiiul marelui și al preabunului Pătrașco voievod. Dat-am domnii mea această poruncă a domnii méale boiarinului domnii méle Stanciuului logofăt și feciorilor lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie lui dată ocina Bumbueștii pă jumătate și de la Clocotici pă jumătate, pre unde iaste a lor bătrînă și dreaptă de moștenire ocină.

Iar după acéia, au avut Stanciuul logofăt pîră înaintea domnii méle cu Chirca și cu Rădéli și cu toți frații lor. Și așa pîria Chirca și Rădéli, cum acéste ocine sînt de la moșii lor. Întru aceia, domniia mea am căutat și am judecat pe dreptate și pă lége și am văzut domniia mea și am procitit cărțile ale altor bătrîni domni, cum au fost Bumbueștii pre jumătaate și Clocoticii pe jumătaate de moștenire ai Stancilui logofăt, încă i-au fost cumpărat

moșă-său Stanciul logofăt de la moșul Chircăi și al lui Rădăi. Într-acéia, Chirca și Rădăi și cu toți feciorii lor, daca au văzut cum că scote Stanciul logofăt c(ăr)ți de cumpărătoare și de moșteniri pre Bumbueștii, pre jumătate și Clo(cotici...) <sup>1</sup> nii pre jumătate, iar ei s-au jăluit așa cum ...<sup>1</sup> D(eci domn)ia mea am căutat și am dat Chircăi și Rădăiului 6 (boiari carii) <sup>1</sup> dinpreună cu boiariunul domnii méle ci scrie mai sus, ca să caute (ți) <sup>1</sup>ne Stanciul logofăt mai mult au nimic. Iar Chirca și Rădăi nici cum n-au vrut să să apuce de acéia denaintea domnii méle de lége, ci au rămas Chirca și Rădăiul și cu toți ficiorii lor de lége și de judecata.

Drept acéia, am dat domnii mea Stanciului logofăt, ca să-i fiie dat acéste ocine slobode ficiorilor și nepoților și strănepoților și de cătră niminea neclătît, preste zisa domnii méle.

Încă și cu mărturii am pus domnii mea pre: jupan Dumitru vel vornic, jupan Tudosie vel logofăt i Stoica vistiariul i Neagu <sup>2</sup> spătar i Stroe stolnicul i Radu comis i Șerban păharnic i jupan Preda vel postelnic. Ispravnic, Theodosie vel logofăt.

Și eu, Neagul logofăt și am scris în luna lui septembrie 6 dni, în scaunul cetății Tîrgoviștei, trecutul anilor de la Adam, pîn acum, leat 7106 (1597).

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 617 (Ep. Argeș, VIII/1). Traducere din sec. XIX.  
EDIȚII. DIR, B, 289–290.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> În loc de: Negre.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Io Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei méle, lui Dragomir cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va dărui, ca să fie lui moșie la Schei de la Potoc, însă partea lui Negoilă, toată, oricît să va alege dă pretutindinea, însă din matca Glimbocului pînă în obîrșia Hereastorilor și de acolo pre Calea Tîmșanului pînă în matca Potocului la ulmulețu și pre valea Curuilui pînă la obîrșia Ostrii, pentru că au cumpărat Dragomir această moșie ce s-au zisu mai sus, de la Negoilă, drept 1 500 de asprii gata.

Și iar au mai cumpărat Dragomir moșie cu frate-său, la Dragodănești partea Mletii Anișanului, toată partea lui, din cîmpu și din pădure și din apă și din uscat și du preste tot hotarul, de la Mletea, drept 1 500 asprii gata.

Iar au mai cumpărat Dragomir moșie la Dragodănești, o delniță la Virful Secăturii, de la Stanco și de la frate-său Stan, drept 270 asprii gata. Și iar au mai cumpărat Dragomir moșie la Voinești, livadea de la hotar și o delniță din Valea Rea, de la Oancea din sat, drept 300 asprii. Și iar au mai cumpărat Dragomir de la Stanca din Voinești o delniță la Luncă și o lature, drept 300 asprii gata.

Și iar au mai cumpărat Dragomir la Cîndești o delniță de la Manea Olteanul, drept 160 asprii.

Și iar au mai cumpărat Băncilă de la Anișanu o delniță, la Dragodănești, la Piscul Curmăturii, de la Vladul și de la frate-său Stan, drept 100

asprii gata. Și iar au mai cumpărat Băncilă moșie la Dragodănești, partea Micului și a frate-său Manii toată, oricâtă să va alege, drept 1 000 asprii gata, însă de la Fintînele în sus. Și iar au cumpărat Băncilă, de la Ion din Dragodănești, o delniță, drept 100 asprii gata.

Și iar au mai cumpărat Dragomir de la Sîrbu din Voinești, 2 delnițe, drept 500 asprii. Și iar au cumpărat Dragomir de la Danciul din Voinești, o delniță, drept 190 asprii.

Și au vîndut acești numiți oameni ce sînt mai sus-scriși, ale lor moșii de a lor bună voe și cu știrea tuturor megiișilor du prin înprejurul locului; încă de mai nainte vreme, de demult, le cumpărase Dragomir și Băncilă aceste moșii ce s-au zisu mai sus, din zilele lui Petru voevod, feciorul Mircei voevod.

Apoi am văzut domniia mea însumi și cartea lui Petru voevod, vechе și sfărîmată și ponegrită, încă și alte cărți au fost avut, ci le-au fost luat turcii cînd au venit cu Sinan pașa în Țara Rumânească. Drept aceia le-am înnoit și le-am întărit și cu cartea domniei mele.

Pentru aceia să fie lui Dragomir și Băncilă, moșii stătătoare și ohabnice lor și feciorilor lor, nepoților și strănepoților lor și dă nimenea să nu să clătească, după zisa domnii mele.

Iată și mărturii am pusu domniia mea: pă jupan Dumitru vel dvornicu și jupan Theodosie vel logofăt și Stoica vistier și Negre spatar și Radul comisul și Stroie stolnic și jupan Preda vel portar<sup>1</sup>. Ispravnecul Theodosie vel logofăt.

Și eu, Neagoe, am scrisu în minunatul oraș Țirgoviștea, în luna lui septembrie în 20 de zile, leat 7106 <1597>.

Acest izvod s-au scosu dupe hrisovul cel slovenesc, asemenea, din cuvînt în cuvînt, de popa Papa. După acest izvod ce să arată mai susu, am scosu și acest din cuvînt în cuvînt întocmai iarăși izvod. Man logofăt.

B.C.S., CXIV/I, copie după traducere (sec. XVIII sf.).

EDIȚII. *Regleanu*, 115–117.

<sup>1</sup> Eroare, în loc de „postelnic“.

† Бъ Христа Бога, благоверни и благочестивни и Христолюбивни и самодержавни, Іу Мухана воевода и господинъ, синъ великаго и добраго Петрашко воевода, вожю милостію и вожіем дарованіем шва 'дещоми и господствеишомі въсое земае Уггровлахиносе, ижеже и западниски странах Ямлаш и Фигараш херцег. Благопронзволих господство ми своим благым произволеніем чистим и свѣтлим сръдцем господства ми и даровах господство ми сје въсеиственни и благоверни и прѣпочтеніе, иже над въсеми чьстїи даров настоа, сје повелѣніе господство ми чьстною и сръдечноу прѣвъзавлена мати господства ми госпожда Теодора, икоже да мѣ ест села на име Студини Шѣстекъ въсах, със въсом хотаром и Студина Бървелек въсах, със въсом хотаром и Кршовъа въс, със въсом хотаром и Фръснетъа<sup>1</sup> вът Полю въс, със въсом хоттаром, и Студеница Хъменю<sup>1</sup> въсах, със въсом хотаром, вът полю и вът шъмс и вът водъ и вът по въсеа хотарых, за-

неже дадох и даровах господство ми със сѣе више писани села почтенїа и сръдїчною прѣвѣзлюбелна мати господства ми, госпожда Тивдора, якоже да дрѣжет и да их владает господства ми въ живота ми еанко вѣрѣчит Богъ. И въ вѣрме конечнои сырѣч на прѣстѣвленїе господства сы, да ест више речена села на Шарѣла<sup>2</sup> дщера господства ми, шни да ест въ вѣрѣч сѣе више писани села. Сице сѣам даа и подароваа господство ми прѣвѣзлюбелною и сръдїчноа матери господства ми. Или сѣе села покопих господство ми къа сѣам биа ван Кралевски<sup>3</sup>. Сѣеже оутверданѣ и запечѣтовах сѣе добро почтанїа дарованїе господства ми съ великимї катвалами и съ страшнимї запрѣщенїами: по штшестїа господства ми, кого изберет господъ Богъ господствовати Земле Блашкоа или шт сръдїчнаго плода господства ми или шт сьродник господства ми или по грѣсех наших и шт иноплѣменик, да аще почитет и поновит и оутвердит сѣе повелѣнїе господства ми, а томѣ господъ Богъ да оутвердит и почитетъ въ господства его. Да аще ли ни почитетъ и не оутвердитъ и не поновитъ сїа повелѣнїе господства ми анѣ разоритъ и прѣстѣпыт, а томѣ господъ Богъ сѣтворити неба и земле, да оубїетъ и разоритъ въ инѣишнѣма вѣца тѣла его, а въ бждѣци, душе его и да мѣ естъ сѣперникъ прѣчиста божїа матеръ на страшнома и не оумитаномъ еждише, идеже лицемѣрїе нѣсть и да иматъ часть със вїрїа и със Юуда и прочїи іаже възвѣпнет на господа Бога, спаса нашего Іусѣса Христа и ркоше „кръв его на нѣх“, еже естъ и бждетъ и да естъ проклатъ шт тнї штци, нже въ Некїа.

Сѣеже и сѣдѣтелїе поставлѣета господство ми почитенїами правителїе господства ми: жѣпан Дмитро великїи дворникъ и жѣпанъ Фѣодосїе великїи логофет и жѣпанъ Мирославъ бивше великїи логофет и жѣпанъ Калота бивше великїи ванъ Кралевскїи и жѣпанъ Негре великїи спатар и жѣпанъ Радѣла великїи клѣчаръ Бѣзескѣа и жѣпанъ Стонка великїи вистїаръ и жѣпанъ Радѣла великїи комисъ Флорескѣа и жѣпанъ Строе великїи столникъ Бѣзескѣа и жѣпанъ Шербанъ великїи пѣхарникъ и жѣпанъ Преда великїи постѣлникъ Бѣзескѣа. Исправникъ, Преда постѣлник шт Чепѣро.е.

И азъ Дана шт Зоранъ Бѣзѣвски, исписахъ въ градъ Тръговнише мѣсица септемврїе къ днн, шт Ядама дв селѣ теченїе лѣтома въ лѣтъ хрѣс.

† Іѣ Михаилъ крїевѣда, милостїю божїю господинъ.

† În Hristos Dumnezeu, binecredinciosul și binecinstitorul și de Hristos iubitorul și singur stăpînitorul, Io Mihail voievod și domn, fiul marelui și bunului Petrașco voievod, din mila lui Dumnezeu și cu darul lui Dumnezeu stăpînind și domnind peste toată țara Ungrovlahiei, încă și al părților de peste munți, Amlășului și Făgărașului herțeg. Am binevoit domnia mea cu a sa bunăvoînță, cu inima curată și luminată a domniei mele și am dăruit domnia mea această atotcinstită și cu frumoasă față și preacinstită, care este deasupra tuturor cinstitelor daruri, această poruncă a domniei mele cinstitei și din inimă preaiubitei mame a domniei mele doamna Teodora, ca să-i fie satele anume: Studina lui Meastecă toată, cu tot hotarul și Studina lui Bărbulea toată, cu tot hotarul și Crușovul tot, cu tot hotarul și Frășinetul<sup>1</sup> de Cîmpie tot, cu tot hotarul și Studenița lui Hămeiu<sup>1</sup> toată, cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și de peste toate hotarele, pentru că am dat și am dăruit domnia mea cu aceste mai sus-scrise sate pe cinstita și din inimă preaiubita mamă a domniei mele, doamna Teodora, ca să țină și să le

stăpînească domnia ei în viața ei, cît îi va lăsa Dumnezeu. Și la vremea sfîrșitului, adică la moartea domniei sale, să fie aceste sate mai sus-zise ale Marulei<sup>2</sup>, fiica domniei mele, ei să-i fie de ohabă aceste mai sus scrise sate. Astfel am dat și am dăruit domnia mea preaiubitei și din inimă mame a domniei mele. Însă aceste sate le-am cumpărat domnia mea cînd am fost ban al Craiovei<sup>3</sup>.

Încă am întărit și am pecetluit această bine cinstită danie a domniei mele cu mari blesteme și cu strașnice opreliști: după plecarea domniei mele, pe cine va alege domnul Dumnezeu să stăpînească Țara Românească sau din rodul inimii domniei mele sau din ruda domniei mele sau după păcatele noastre și din alt neam, dacă va cinsti și va înnoi și va întări această poruncă a domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să-l întărească și să-l cinstească în domnia lui. Dacă nu va cinsti și nu va întări și nu va înnoi această poruncă a domniei mele, ci va strica și va călca, acelaia domnul Dumnezeu, făcătorul cerului și al pămîntului, să-i ucidă și să-i nimicească în veacurile de acum trupul lui, iar în cele viitoare, sufletul lui și să-i fie potrivnică precurata mamă a lui Dumnezeu la cumplita și neîndurată judecată, unde nu este fățarnicie și să aibă parte cu Arie și cu Iuda și cu alții, care au strigat asupra domnului Dumnezeu, mîntuitorul nostru Iisus Hristos și au spus: „sîngele lui asupra lor“, ceea ce este și va fi și să fie blestemat de 318 părinți cei de la Nicheia.

Iată și martori pune domnia mea pe cinstiții dregătorii domniei mele: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Miroslav fost mare logofăt și jupan Calotă fost mare ban al Craiovei și jupan Negre mare spătar și jupan Radul mare clucer Buzescul și jupan Stoica mare vistier și jupan Radul mare comis Florescul și jupan Stroe mare stolnic Buzescul și jupan Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic Buzescul. Ispravnic, Preda postelnic din Cepturoae.

Și eu, Dan din Zoreștii Buzăului, am scris în cetatea Țirgoviște luna septembrie 27 zile, de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7106 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 618 (m-rea Cozia, XXIV/3). Orig., perg. (55 × 34), pecete atirnată, căzută. Cu o traducere din 1843; alte traduceri ibidem, ms. 209, f. 307, 215, f. 286–287 și 215 bis, f. 2–3.

Documentul a suferit încercări de falsificare, în locul numelui Floricăi, fiica legitimă a lui Mihai, scriindu-se numele Marulăi, fiica sa naturală.

EDIȚII. Slav, trad. și facs. Sacerdoțeanu, *Marula*, 221–224. Trad. *DIR*, B, 290–291.

<sup>1</sup> „Frăsinetul“ și „Studența lui Hârmeiu“ încercuite cu o linie roșie.

<sup>2</sup> „Marula“ scris peste „Florica“, după ce acest din urmă nume a fost răzuit.

<sup>3</sup> Cuvînt scris între rînduri.

† Милостію божію, Іо Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсое земле Уггрово-владѣнское, синь великаго и прѣдобраго, поконнаго Петрашко воєвода. Дават господства ми сїю повеленіе господства ми Манѣ съ снновн емъ, колницеже Богъ даст, іакоже да ест емъ вчиннъ с Вернеци, али ꙗ сежени вт дела Доврѣлазе, али вт вода Бѣзѣслово дорнъ с Нншковѣа Сѣхъ, вт посекѣдї и с дѣла ꙗ погодане за винограда, понеже ест покупила Манѣ съ снновн емъ, със Бетре и със Драготъ и

със Дръган, теѣ ꙗ сежени за вчинѣ и теѣ ꙗ погоане за лозїе вт на Добра за хѣѣ аспри готови.

И пак покѣпна Мане и със синови емѣ, със Бетре и със Драготъ и със Дръган, вчинѣ ꙗ Бернеци, али вт дела Шербанов ꙗ сежени за вчинѣ за хѣѣ аспри<sup>1</sup>.

И пак покѣпна Мане и брат си Етан и Драгомир вчинѣ ꙗ Бънчещи Жабрек, али ꙗ за пашин вт глаке до глаке, вт на Пъра и вт на Етъннаѣ вт Бънчещи за хѣѣ аспри.

И пак покѣпна Мане и Драгомир и Етан дело Нанов вт Бернеци вѣсаѣ, али вт вода Нишковска дори ꙗ Нишкова Есѣ, за хѣѣ аспри.

И пак покѣпна Мирче вт Поточани ꙗ сежени за вчинѣ вт посвѣдї вт на Евѣла вт Гор Емедещи за хѣѣ аспри.

И пак да еи ест Етанев вчинѣ ꙗ Кърломънещи вт дела матнем си Бладев шестаго дело, понеже ест даа Блада, жена Бълканов, дъщира еи Етанев, жена Етанов, теѣ шестаго дело прѣкѣи и за дѣдинѣ и за покѣпени. И пак даа Блада дъщира еи Етанев вчинѣ ꙗ Бѣдѣни, пак шестаго дело вт дела еи, да раздѣлана със дрѣгнѣ брати еи школно.

И пак покѣпна Етан, синъ Манев вт Поточани вчинѣ ꙗ Кърломънещи, али две погоане за винограду и със ꙗ ниве ꙗ полю вт на Коман и вт на Етан и вт на Бѣлче вт Есъени за хѣѣ аспри.

И пак покѣпна Етан ꙗ погоане за винограду и един нив ꙗ полю вт на Блъдзка вт <Кърломън>ещи за ѣн аспри готови.

И пак <покѣпна> <Е>тан на Търков две ниве и един ест ꙗ лицѣ Бзвѣлов, а дрѣгн. . . . . вт на Шефѣла Нѣговек за тѣ аспри.

И пак да ест Манев със синови емѣ вчинѣ ꙗ Мълѣрѣни, али ꙗ ниве али две ниве въ единѣ полю, а дрѣге две ниве ꙗ дрѣгѣ полю, понеже ест даа попа Шербан вт Мълѣрѣни теѣ ꙗ ниве Манев вт Поточани радї една крава что ест сѣла.

И пак покѣпна Драготъ половиноꙗ за сеженѣ за вчинѣ ꙗ Зорещи вт на Драгош за хѣѣ аспри. И пак покѣпна Дръган сам три четвѣрти за лозїе ꙗ дѣла Бернецидор, али вт дела Добралов вт на Пнанїта калѣгером за хѣѣ аспри.

И продадох теѣ више речени людїе ниве вчинѣ и винограду више писане за нивега добро колѣ и със знанїе вѣсѣм мегїпшом и вт гор и вт дол и вт прѣд господства ми.

Его радї, съм дадох и господства ми Манев със синови емѣ више писани и брат си Етанов и Драгомиров и Мирчев и Етанев, такоже да ест нѣ теѣ више речене вчинѣ и винограде за дѣдинѣ и вѣхаѣ, нѣ и синови нѣ и вноком и прѣвничетом и не вт когоже непоколебимо, порязом господства ми.

Сеже и сведетелїе поставѣем господства ми: жѣпан Дѣмитрѣ вел дворник и жѣпан Емѣдосїе велики лѣгѣфет и Етонка вел вистїар и Негре вел сп.тар и Етрое столник и Радул кѣлинс и Шербан пѣхарник и жѣпан Прѣда велики постѣлник. И исправник, Дѣмитрѣ велики дворник.

Пис Ефрем въ стол граду Тръговище мѣсеца септемврїе кѣ дѣни, вт Ядама до нинѣ, въ лѣт хѣрѣ.

† Іw Мѣхана кверѣда, милостїю божїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Manea cu fiii lui, ciți Dumnezeu îi



va da, ca să-i fie ocină în Vernești, însă 3 stînjeni din partea lui Dobrul, însă din apa Buzăului pînă în Nișcovul Sec, de pretutîndeni și în deal 3 pogoane de vie, pentru că a cumpărat Manea cu fiii lui, cu Vetre și cu Dragotă și cu Drăgan, acei 3 stînjeni de ocină și acele 3 pogoane de vie de la Dobrul pentru 1 500 aspri gata.

Și iar a cumpărat Manea și cu fiii lui, cu Vetre și cu Dragotă și cu Drăgan, ocină în Vernești, însă din partea lui Șerban 3 stînjeni de ocină pentru 1 200 aspri <sup>1</sup>.

Și iar a cumpărat Manea și fratele său, Stan și Dragomir ocină în Bănțeștii Javrei, însă 30 de pași, din cap pînă în cap, de la Pîra și de la Stănilă din Bănțești pentru 1 500 aspri.

Și iar au cumpărat Manea și Dragomir și Stan toată partea lui Nan din Vernești, însă din apa Nișcovului pînă în Nișcovul Sec, pentru 500 aspri.

Și iar a cumpărat Mircea din Potoceani 10 stînjeni de ocină, de pretutîndeni, de la Savul din Smedeștii de Sus pentru 1 500 aspri.

Și iar să-i fie Stanei ocină în Cîrlomănești din partea mamei sale Vlada, a șasea parte, pentru că a dat Vlada, soția lui Vilcan, fiicei sale Stana, soția lui Stan, acea a șasea parte de zestre și de moștenire și de cumpăratură. Și iar a dat Vlada fiicei sale Stana ocină în Bădeni, iar a șasea parte din partea ei, să împartă cu ceilalți frați ai ei împreună.

Și iar a cumpărat Stan, fiul lui Manea din Potoceani, ocină în Cîrlomănești, însă două pogoane de vie și cu 3 ogoare în cîmp de la Coman și de la Stan și de la Belcea din Săseni pentru 1 800 aspri.

Și iar a cumpărat Stan 2 pogoane de vie și un ogor în cîmp de la Vlăduca din <Cîrlomănești, pentru 950 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stan în Tîrcov două ogoare și unul este în fața Buzăului iar altul ... de la Șteful al lui Neagoe pentru 320 aspri.

Și iar să fie lui Manea cu fiii lui ocină în Mălureni, însă 4 ogoare, dar două ogoare într-un cîmp, iar alte două ogoare în alt cîmp, pentru că a dat popa Șerban din Mălureni acele 4 ogoare lui Manea din Potoceani pentru o vacă pe care a luat-o.

Și iar a cumpărat Dragotă jumătate de stînjen de ocină în Zorești de la Dragoș pentru 200 aspri.

Și iar a cumpărat Drăgan singur trei sferturi de vie în dealul Verneștilor, însă din partea lui Dobrul, de la Anania călugărul pentru 600 aspri.

Și au vîndut acei mai sus-ziși oameni ocinile lor și viile mai sus-scrite de a lor bună voie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Manea cu fiii lui mai sus-scriși și fratelui său Stan și lui Dragomir și lui Mircea și Stanei, ca să le fie acele mai sus-zise ocine și vii de moștenire și ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Stoica mare vistier și Negre mare spătar și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Dumitru mare vornic.

A scris Efrem în cetatea de scaun Tîrgoviște luna septembrie 28 zile, de la Adam pînă acum, în anul 7106 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CVIII/13. Orig., perg. (39 × 29,5) rupt, ros și pătat, pecete timbrată stricată. EDIȚII. Trad. DIR, B, 291–293.

<sup>1</sup> Pasajul: И пак поидѣна Манае... хѣс аспри („și iar a cumpărat Manea ... pentru 1200 aspri“) șters cu cerneală.

265

1597 (7106) octombrie 5, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана коевода и господинѣ въсою земле Угровлахиинскіе, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко коевода и господинѣ. Дакат господства ми сѣе повелѣніе господства ми свѣтомѣ мнѣхастирѣ зовемаго успеніе храм вт Стѣнеци, такоже да мѣ ест село Чюмещіи въснѣ със въсѣх хотаровем и Кърънещіи половинѣ вт по въснѣ хотаром и село Филѣишѣ половинѣ<sup>1</sup> вт по въс хотаромѣ и Уста Дѣлѣи въсѣх и Прѣшн въснѣ и Черънѣтѣи въснѣ със въсѣх хотарозе и Жънѣтѣи половинѣ и Беловѣці половинѣ<sup>2</sup>.

Іли ацигани на име Кръжъс със синовн им и Тѣдор със синовн и Радѣл, брат Калѣе и Радѣл Краев и Ілѣва и Драгѣ и със синовн си и Некѣла Чизмарюл.

Сега радѣ дадоше сѣе више речени села и ацигани вт жѣпан Стѣннѣ више вел сѣжер ѣ свѣтомѣ мнѣхастирѣ вт Стѣнеци, еже вишеша ига за дѣдинѣ. За того радѣ, видѣх <господствѣ> ми книга жѣпанѣ Стѣннѣ, како ест сѣтворил свѣтомѣ мнѣхастирѣ вт Стѣнеци, такоже <да им ест сѣе> више рѣх учини въ вѣдѣх <и помѣ>нѣ имѣ на свѣтомѣ мнѣхастирѣ вт <Стѣнеци>.

Сега радѣ, дадоше и господства ми свѣтомѣ мнѣхастирѣ вт Стѣнеци, такоже да мѣ сѣт села и ацигани Стѣннѣ вел сѣжер им въ вѣдѣх.

Сеже ѣво и сѣдѣтелѣи поставлѣем господства ми: жѣпан Манта вел бан Краѣвски и жѣпан Дѣмитрѣ вел дворник и жѣпан Ѧвдосѣ вел лѣгѣфет и жѣпан Стонка вел вистигар и жѣпан Строе вел столник и жѣпан Негре вел спатар и жѣпан Радѣл вел комис и жѣпан Шербан вел пѣхарник и жѣпан Преда вел постѣлник. Исправник, Ѧвдосѣ вел лѣгѣфет.

Ізписѣх аз, Нан лѣгѣфет вт Шешчорѣ, въ мѣсеца вѣхтомерѣ 7 дѣни въ столнѣ градѣ ѣ Тръговище, вт Ідама до нинѣ писаніе текѣцим лѣтом, въ лѣт хѣрѣ.

† Іу Мнѣхана коевода, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri numite de la Stănești, hramul uspenia, ca să-i fie satul Ciumeștii tot cu toate hotarele și Cărâneștii jumătate de peste tot hotarul și satul Filiașu jumătate<sup>1</sup>, de peste tot hotarul și Gura Dilgăi toată și Arășii toți și Cernăteștii toți cu toate hotarele și Jungheații jumătate și Belovății jumătate<sup>2</sup>.

Însă țiganii anume: Cîrjău cu fiii lui și Tudor cu fiii și Radul, fratele Caliei și Radul al Craei și Albul și Dragul și cu fiii lor și Necula cizmariul.

Pentru aceasta, a dat aceste sate mai sus-zise și țigani, jupan Stănilă fost mare sluger, sfintei mănăstiri de la Stănești, care a fost a lui de moște-

nire. Pentru aceasta, am văzut domnia mea cartea jupanului Stănilă, că a făcut să-i fie sfintei mănăstiri de la Stănești mai sus-zisele sate de ohabă și pomană lui la sfânta mănăstire de la <Stănești><sup>3</sup>.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea sfintei mănăstiri de la Stănești, ca să-i fie satele și țiganii lui Stănilă sluger de ohabă.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Manta mare ban al Craiovei și jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și jupan Stroe mare stolnic și jupan Negre mare spătar și jupan Radul mare comis și jupan Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Am scris eu, Nan logofăt din Șeșcioară, în luna octombrie 5 zile în cetatea de scaun Țirgoviște, de la Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7106 <1597>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1619 (m-rea Zlătari, X/1). Orig., hirtie (30 × 21), pecete timbrată. Cu o traducere din 1906.

EDIȚII. Trad. *DIR, B*, 293.

<sup>1</sup> Pasajul: „Чюмещин ... Филіашъ половинъ” („Ciumeștii ... Filiașu jumătate”), șters cu roșu și scris deasupra: „Izvadih vă divan, cu zisa lui Vodă”.

<sup>2</sup> „Половинъ” (jumătate) scris pe loc răzuit.

<sup>3</sup> Loc rupt.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului și milostivului, răposatului Io Pătrașco voievod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregătoriului domniei mele jupan Radul vel clucer i jupan Preda vel postelnic i jupan Stroe vel stolnic și feciorilor lor, cîți Dumnezeu le va dărui, ca să fie lor tot satul Plenița și cu tot hotarul și cu siliștea Păstaei din hotar pînă în hotar, din cîmpu și din pădure și din apă și cu vii și cu tot venitul și de pretutindenea, pentru că acest sat Plenița și cu siliștea Păstaei au fost de moștenire al dregătorului domniei mele ce s-au zis mai sus.

Iar cînd au fost în zilele răposatului Pătru voievod, fratele domniei mele, iar satul plenicienii, anume Albul și Șutilă și Cioroviță și Oprea și cu tot satul, cu mari, cu mici, ei au avut pîră cu dregătoriul domniei mele înaintea răposatului Pătru voievoda. Și așa pîrăia săténii plenicienii pre cinstiții dregătorii domniei mele, cum că iaste satul Plenița și Păstaiia a lor de moștenire și au cărți de milă, însă de cînd au fost pribégi dregătorii domniei mele; cartea răposatului Mircei vodă și cartea răposatului Petru vodă, feciorul Mircei vodă. Și au scos acéste cărți a răposatului Mircei vodă și cartea răposatului Petru vodă, înaintea răposatului Petru vodă, fratele domniei mele. Iar dregătorii domniei mele, ce s-au zis mai sus, au scos cărțile lor de moștenire, însă cartea răposatului Vladului vodă Călugărul, și cartea Radului vodă, carele au perit la Rîmnice și cartea Vladului vodă cel Sugrumat și cartea răposatului părintelui domniei mele, Io Petrașco voievod și au cetit domniia lui toate cărțile lor pre rînd înaintea răposatului Petru voievod, fratele domniei mele. Deci, într-acéia, domniia lui, Petru vodă, văzînd cărțile céle bătrîne

domnești, atuncea domnia lui au judecat cu toți cinstiții dregătorii domniei lui și au dat domnia lui săténilor plenícénilor lége, 12 boieri, însă pe anume: din Colareș, Radul și din Temna, Drăghii și din Rudari, Lupul și din Sulari, Manea și din Smîrdeșteș, Uréche și din Sălcuță, Hrana și Dumitru și din Rădovan, Petco și din Hrast, Cîrstea și din Stângăcea, Oprea și Stănislav portar. Și soroc la vovedenie, să jure cum că iaste satul Plenița și Păstaia ale lor moștenire. Iar cînd au fost la zioa sorocului, iar satul plenícénii, ei n-au putut să aducă pre acei 12 boieri nici cum, ci au rămas satul plenícénii de lége dinaintea răposatului Petru voivod, fratele domniei méle. Deci într-acéia, fratele domniei méle, răposatul Petru voivod, au luat domnia lui cărțile plenícénilor, cartea răposatului Mircei vodă și cartea răposatului Petru voivod, de au rupt acélea în divanul domnii lui.

<Ia><sup>1</sup>r cînd au fost acum, în zilele domniei méle, iar satul plenícénii, anume Albul și Oprea și Iarciul și Marco și Lazar și Ivăniță ... <sup>1</sup>, iar ei n-au avut într-aceia să să lase așa, ci iar au venit înaintea domniei méle și așa zicea ei și pîrîia, cum că au cărți de moștenire pe satul Plenița și Păstaia. <D><sup>2</sup>eci, domnia mea am cerut cărțile lor céle de moștenire și de miluire sau de cumpărătoare, ca să le scoată în divanul domnii méle, ca să să pîrască cu cinstiții dregătorii domnii méle. Iar ei așa au zis, cum că nu sînt cărțile la ei ... <Ia><sup>1</sup>ră cinstiții dregători domniei méle, jupan Radul vel clucer i jupan Preda vel postelnic i jupan Stroe vel stolnic, ei au scos cărțile lor de la domni bătrîni, precum s-au scris mai sus și cartea răposatului Pătru vodă, fratele domnii méle, de rămas, precum că au fost rămas săténii plenícénii de lége dennaintea domniei lui de atuncea pentru acei 12 boiari ... <ș><sup>1</sup>i am citit domnia mea toate cărțile pe rînd ale cinstiților dregătorilor domniei méle, carii sînt mai sus-scriși, înaintea a tot divanul domnii méle și dennaintea a tuturor cinstiților dregătorilor domnii méle. Într-acéia, domnia mea n-am vrut să-i las pre dînșii așa în deșărt, ca să să scoale satul plenícénii, ci le-am pus domnia mea soroc și zi, ca să-și aducă cărțile lor înaintea domniei méle, să stea de față cu cinstiții dregătorii domniei méle, carii sînt scriși mai sus. Iar cînd au fost la zioa sorocului, ei n-au adus nici o carte. Deci le-am pus domnia mea și al doilea soroc, zi, iar pentru cărțile lor, ca să le aducă cărțile lor înaintea domniei méle, iar ei n-au adus nici o carte. Deci domnia mea nu am lăsat așa, pentru că ei tot au zis așa că au cărți și le-am pus domnia mea soroc, zi și a treia oară pentru cărțile lor. Iar ei n-au scos nici o carte. Iar cînd au fost al patrulea rînd, iar ei au scos o carte a Mihniei voivod. Deci domnia mea am citit cartea lor în divanul cel mare al domniei méle, înaintea a tuturor cinstiților dregătorilor domniei méle și am adevărat domnia mea și am văzut domnia mea cum că nu sînt oameni drepti plenícénii, ci au fost foarte răi și cu cuvinte în deșărt și întoarse și cum că iaste această carte a lor rea și mincinoasă. Deci domnia mea nu i-am lăsat singuri pe săteni plenícénii, ca să să scoale așa în deșărt, ci am dat lor domnia mea lége 12 boiari, ca să jure cu dînșii înaintea domniei méle, precum le-au fost dat și răposatul fratele domniei méle, Petru voivod, lége lor 12 boiari. Iar <ei><sup>1</sup> nici cum n-au putut să să apuce de lége, ci au rămas săténii plenícénii de lége dinnaintea domniei méle și dinnaintea tuturor cinstiților dregătorilor domniei méle din marele divan al domniei méle.

Iar după acéia n-au trecut multă vréme și acești mai sus-ziși dregătorii domnii méle, jupan Radul vel clucer i jupan Preda vel postelnic i jupan Stroe vel stolnic n-au putut să să odihnească, ci iar au avut pîră de săténii ple-

niceni, anume: Cioroviță cu cetașii săi și Dragul cu cetașii săi și Lazăr cu cetașii săi și a cincelea rînd înaintea domniei mele. Și așa au cerut plenicienii, Cioroviță și Dragul și Lazăr și cu cetașii lor denaintea domnii mele lege 12 boiari. Iar într-acéia, domniia mea am judecat pre aceștea pre dreptate și pre lege, cu toți cinstiții dregătorii domnii mele și am dat însumi domniia mea sătănilor plenicienilor lege 12 boiari, anume: din Pleșoiu, Mircea și din Urzicuța, Iscrul și din Groși, Lupul și din Stîngacea, Prodan și Oprea și din Poiană, Stoica și din Bălțați, Drăgoiu și din Flămînda, Staiul și din Zlaşoma, Dulavă și din Cucuiați, Midea și din Rucșoréni, Pobora. Și ispravnic, Mirul vel portar. Și soroc la voznesenie, ca să jure cu dînșii, cum că iaste satul Plenița și Păstaia a lor de moștenire. Iar într-acéia, satul plenicienii nici cum n-au putut să aducă acei 12 boiari la zi și la soroc înaintea domniei mele, ci au rămas plenicienii anume: Cioroviță cu cetași lui și Dragul și Lazăr și cu toți cetașii lor de lege denaintea domnii mele, cum că de acum nici o opreală să n-aibă.

Drept acéia, am dat și domniia mea cinstiților dregătorilor domnii mele, jupan Radul vel clucer i jupan Preda vel postelnic i jupan Stroe vel stolnic, ca să le fie lor satul Plenița și Păstaia moșie ohamnică, feciorilor lor, nepoților lor și strănepoților lor și de nimenea să fie neclătit, peste zisa domniei mele.

Aicea sînt iscăliți mărturie boiari 10.

În Tîrgoviște, octombrie 6 dni, leat 7106 <1597>.

Anume mărturie: Dumitru vel vornic, Miroslav biv vel logofăt, Tudosie vel logofăt, Calotă biv vel ban, Negrea vel spătar, Stoica vel vistier, Radul comis, Șarban vel păharnic. Ispravnic, Tudosie vel logofăt.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Căluui, nr. 722, f. 357—359v. Traducere. O copie din 1848 ibidem, S.I., nr. 1620.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 27—30; *DIR*, B, 294—296.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію вождію, Ію Мнѣхана воєвода и господинѣ въсое земли Сѣверно-владѣтскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господства ми сїю повелѣніе господства ми Фѣтѣловѣ въ Мѣрѣчинскѣи със синови им, единѣмъ Богѣ даст, якоже да мѣ естъ учинѣ и със ѣ погонѣ за виноградѣи въ надъ попа Бладу кѣльгѣрѣла и надъ Бахнѣ и надъ Марковѣ ѣ погонѣ за лозѣи недажинни, въ глѣкъ до глѣкъ, до вода естъ, понеже естъ покопна Фѣтѣла въ надъ попа Бладу кѣльгѣрѣла и надъ Бахнѣ и надъ Марко тѣхѣ ѣ погонѣ за лозѣи за хѣ аспри готови.

И были свидѣтели Хѣра...<sup>1</sup> Радѣл Проданикъ и Добротъ и Марча и Боникъ и Мнѣхано Иларовъ и Стан.

Темъ радѣи продадоше тѣхъ людѣи тѣхѣ ѣ погонѣ за лозѣи и със учинѣ, недажинни, Фѣтѣловѣ что естъ више писѣ, за нехнѣи добро волѣ и със узнаніе въскѣи мѣрѣишовѣи въ горѣ и въ долѣ и въ кръсто мѣсто и въ прѣдъ господства ми.

Сїю радѣи, даватъ и господства ми Фѣтѣловѣ тѣхѣ ѣ погонѣ за лозѣи и със учинѣ, недажинни, да мѣ естъ имъ дѣдинѣи въ хѣдѣи нимъ и със синови имъ и вънокѣи и прѣвнѣочетѣи и не въ кожожи непоколѣенимъ, порѣзмѣ господства ми.

СѢЖЕ ВЕО СЗЕДѢТЕЛН ПЪСТАВАБѢМ ПЪЧЕТИНОМ ПРАВЕНТЕА ГОСПОДСТВА МИ: ЖЪПАН ДЪМИТРОС ВЕЛНИК ДВОРНИК И ЖЪПАН ФЕОДОСИЕ ВЕЛНИК ЛЮГОВФЕТ И НЕГРОК ВЕА СПАТАР И СТОИКА ВЕА КЪСТЪАР И РАДУА ВЕА КОМИС И СТРОЕ ВЕА СТОЛНИК И ШЕРБАН ВЕА ПЕХАРНИК И ЖЪПАН ПРЕДА ВЕЛНИК ПОСТЕЛНИК. И ИСПРАВНИК, ДЪМИТРОС ВЕЛНИК ДВОРНИК.

Исписах аз, Радуа граматис, въ настоа града Тръговище мѣсеца ноемвриа 7 дьни, такъцаго лѣтом шт Падана до никѣ, хъсѣс лѣти.

† Іу Михана кшеквда, мнастѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Fătul din Mărăcineni cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină și cu 3 pogoane de vie de la popa Vladu călugărul și de la Bahnea și de la Marco 3 pogoane de vie nedajnice, din cap pînă în cap, pînă în apă, pentru că a cumpărat Fătul de la popa Vladu călugărul și de la Bahnea și de la Marco acele 3 pogoane de vie pentru 2 000 aspri gata.

Și au fost martori Hira ... <sup>1</sup> Radul al lui Prodan și Dobrotă și Marcea și Voină și Mihai al lui Ilariu și Stan.

De aceea, au vîndut acei oameni acele 3 pogoane de vie și cu ocină, nedajnice, lui Fătul, ce este scris mai sus, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și din jurul locului, dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Fătul acele 3 pogoane de vie și cu ocină, nedajnice, ca să-i fie lui dedină și de ohabă, lui și cu fiii lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus pe cinstiții dregători ai domniei mele: jupan Dumitru mare vornic și jupan Feodosie mare logofăt și Negrea mare spătar și Stoica mare vistier și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Dumitru mare vornic.

Am scris eu, Radul gramatic, în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna noiembrie 3 zile, cursul anilor de la Adam pînă acum, 7106 <1597> ani.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1621. (Ep. Buzău, XXIII/1). Orig., hirtie (36,5 × 28,5), pecete timbrată. Cu o traducere din 1852. Altă traducere, ibidem, ms. 171, f. 531. EDIȚII. Trad. *DİR, B*, 297.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† БѢ ИМЕ ШТАА И СИНА И СЕКЪТИГО ДЪХА И СЕКЪТЕН ТРОИЦЪ, ЕДИНОСЪЩНА И НЕРАЗДѢЛЕНА И НИКѢ И ПРИСНО И КЪ ВЪККИ ВЪКЪОМ, АМИН.

† Пише сѣдѣц Күрѣоте и бѣ прѣгори шт карош господства ми шт града Тръговище и шт вѣса добри и стари людѣ карошани сѣю нѣшѣс книгу шкомѣс секѣтомѣс монастирѣ цю се зокет Голгота, храм секѣтѣе прѣвѣрженїе господа Бога

и спаса нашего Ісуса Христа, такоже да мѣ ест шчинѣ шт шчинѣ вароша шт Тръговище, понеже ест вна помилуеа Іу Мнѣла воевода съ тае шчинѣ. Понеже се ест прикѣшит ѣ господства ми<sup>1</sup> тере ест прѣидет на сѣю свѣтѣи мон стир и видѣх свѣтому мон стир развалит шт прокѣити тѣци и пожежитѣ и нагот и непокрѣт и без здѣжден знѣтѣ и каюгерашин и зн и сиромаси. Таже господинѣ ни се ест милостивѣх и видѣх и господства ми<sup>1</sup>, екоже ест вна помилуеана том црѣкѣ шт шнованію със мѣсто за шчинѣ шт школо мон стира шт покони родѣта господства ми<sup>1</sup> Іу Пѣтрашко воевода, шт по пѣжде вѣрѣне. Я <егъ> мѣл Дѣнина и със каюгерѣ падает на господинѣ ни и сице се ест плакал, ере не можѣт достисати мѣсто за хранѣ, колико ест имаа помилуваніе шт покони родѣта господство ми.

Таже господства ми<sup>1</sup> се ест милостивѣх и ешеже и помилувах и придае и стерѣдѣне и ешеже и зкрѣпен нѣ вѣлѣзи да се знает: шт Кѣрѣвнарѣла до на един дѣе ѣжилѣзѣнт, таже долѣ, по Пѣт Гѣлѣникѣловѣ; таже гор, по вода Гѣлѣникѣловѣ, до Пѣт Биволарѣла, междѣ шчинѣ Дѣла, село Солмоное, таже по Пѣт Биволарѣла, по пѣт гор, дори до вѣрѣх и даже до Пискѣ Бандарѣловѣ и здолѣ даже до Гѣлѣникѣ Банѣловѣ и а потом, по вода Гѣлѣникѣ ѣ долѣ, даже до пѣлова монастыр шт Дѣла, тѣже а после надет даже до Брѣх Дрѣгѣвѣ, горе до Брѣх Кѣрѣвнарѣловѣ. Таже съи шчинѣ что ест помилуванѣ шт родѣта господствѣ ми<sup>1</sup>, покони Пѣтрашко воевода. Такоже и господства ми<sup>1</sup> ешеже помилувах и придае и по много и стерѣдне... ѣ свѣтоѣ монастыр, еко да бѣдет вѣса шчинѣ ѣ свѣтоѣ монастыр със виногради и със винарич, цо хокѣт вѣти над тае шчинѣ десѣти<на>, а дрѣгѣ винарич да не бѣдет вѣ вѣки, нѣ да ест сѣю винарич тѣчѣю ѣ свѣта монастыр вѣше писани за стерѣдѣніе, а каюгерѣом за пишѣ, а господинѣ ки да бѣдет вѣчноѣ вѣспоминаніе на свѣтоѣ жрѣтвѣникѣ господства ми и родитѣлю господство ми<sup>1</sup>, на страшиѣм и правѣдним сѣд, наеже нѣст лицѣмѣрѣе.

Тѣм радѣ, сътвориѣом сѣдѣс и еѣ прѣгари сѣю нашѣ книгѣ, екоже да бѣдет съи шчинѣ ѣ свѣтаа монастыр ѣ Голгота вѣ шчинѣ и вѣ шѣавѣс.

Еже и каѣтѣс поставише: кто се ще зложит развалити сѣю нашѣ книгѣ, вѣре шт болѣрни нан шт сѣдѣс нан шт варошани, а ши да бѣдет анаѣема шт тѣи свѣти штци, иже вѣше вѣ Никѣн и да се сѣдит със Іѣда и със Ірѣе вѣ едно мѣсто вѣ вѣкѣ вѣком, амин.

Еже и свѣдѣтѣе поставѣет: шт вѣрош шт Тръговище, Иван сѣдѣс и Гѣла вѣла и Кирѣоти Зорѣла и Станѣла Костандѣное <и> Исѣр грѣк и Тѣдѣорѣн сѣдѣц и Пѣно Симѣк и Мѣна зѣграв и Мнѣлако Тѣдѣорѣнѣскѣ и Вѣдѣла сѣдѣц и Барѣва сѣдѣц и Дрѣгѣч скавѣнѣла и Сѣирѣет <и> Иван Калиникѣ и Кирѣоти Калиникѣ и Радѣла Кирѣян и Дрѣгѣомѣр Кирѣян и поп Кѣнка и поп Гѣвѣргѣе и поп Хриѣтодорѣ и ешеже и мнози доверѣ люди варошани и Прѣка кѣпѣс и Лѣка кѣпѣс и Крѣстѣ кѣпѣс и ешеже и мнози кѣпѣци.

И Іван логофѣт исписаѣ сѣю книгѣ и Сѣфрѣм лѣгѣфѣт, мѣсеца дѣкемѣрѣе Гѣ дѣни, вѣ настоѣни града Тръговище, текѣщаго шт Іѣда а хѣрѣс лѣт.

† În numele tatălui și al fiului și al sfintului duh și sfintei troițe de o ființă și nedespărțită acum și pururea și în vecii vecilor, amin.

† Scrie județul Chirfote și 12 pîrgari din orașul domniei mele din cetatea Țîrgoviște și de la toți oamenii buni și bătrîni orașeni această a noastră carte acestei sfinte mănăstiri ce se chiamă Golgota, hramul sfintei preabramenii a domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos, ca să-i fie ocină din ocina orașului din Țîrgoviște, pentru că a miluit Io Mihail voie-

vod cu acea ocină. Pentru că s-a întâmplat domniei mele <sup>1</sup> de a venit la această sfință mănăstire și am văzut sfința mănăstire stricată de blestemății turci și arsă și despuiată și neacoperită și fără odăjdii înăuntru și călugărașii goi și săraci. Deci domnul nostru s-a milostivit și a văzut și domnia mea <sup>1</sup> cum a fost miluită acea biserică de la întemeierea ei cu locul de ocină din jurul mănăstirii de răposatul părinte al domniei mele <sup>1</sup>, Io Petrașco voievod, dinainte vreme. Iar egumenul Daniil și cu călugării au căzut la domnul nostru și așa s-au plîns că nu pot să dobîndească locul de hrană, cît au avut miluire de la răposatul părinte al domniei mele <sup>1</sup>. Deci, domnia mea <sup>1</sup> s-a milostivit și încă am miluit și am adaus și am împuternicit și încă le-am întărit și semnele ca să se știe: din Cărbunarul pînă la un stejar înfierat, apoi în jos, pe Drumul Slănicului, apoi în sus, pe apa Slănicului, pînă în Drumul Bivolarilor, între ocina Dealului, satul lui Solomon, apoi pe Drumul Bivolarilor, pe drum în sus, pînă în vîrf și pînă în Piscul Bldarului și coboară pînă în Slănicul Banului, iar apoi, pe apa Slănicului în jos, pînă la stupina mănăstirii din Deal, apoi pe urmă merge pînă în Vîrful Draghiei, în sus pînă în Vîrful Cărbunarului. Deci aceasta este ocina ce este miluită de părintele domniei mele <sup>1</sup>, răposatul Petrașco voievod. De asemenea și domnia mea încă am miluit și am adăugat și mai mult și am întărit ... la sfința mănăstire, ca să-i fie sfinței mănăstiri toată ocina, cu vii și cu vinăriciu, ce zeciuală va fi pe această ocină, iar alt vinărici să nu fie în veci, ci să fie numai acest vinărici la sfința mănăstire mai sus-scrisă, de întărire, iar călugărilor de hrană, iar domnului nostru să-i fie veșnică pomenire la sfîntul jertfelnic, domniei mele <sup>1</sup> și părintelui domniei mele, la cumplita și dreapta judecată, unde nu este fățarnicie.

De aceea, am făcut <eu> județul și 12 pîrgari această carte a noastră, ca să fie această ocină la sfința mănăstire de la Golgota de ocină și de ohabă.

Îată și blestem am pus: cine se va apuca să strice această carte a noastră fie dintre boieri sau județi sau dintre orășeni, iar el să fie blestemat de 318 sfinți părinți care au fost la Nicheia și să se judece cu Iuda și cu Arie la un loc în vecii vecilor, amin.

Îată și martori punem: din oraș din Tîrgoviște, Ivan județul și Sava cel mare și Chirfoti Zorilă și Stancul al lui Costandin <și> Isar grecul și Tudoran județul și Pano al Simei și Mina zugravul și Mihalco Tudorănescu și Nedelea județul și Barbul județul și Drăghici scaunul și Schirlet <și> Ivan Calinic și Chirfoti Calinic și Radul al Chircăi și Dragomir al Chircăi și popa Coica și popa Gheorghie și popa Hristodor și încă mulți oameni buni orășeni și Proca negustorul și Leca negustorul și Cîrstea negustorul și încă mulți negustori.

Și Ivan logofătul am scris această carte și Efrem logofătul, luna decembrie 3 zile în cetatea de scaun Tîrgoviște, cursul anilor de la Adam anul 7106 <1597>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 623 (m-rea Golgota, IV/3). Orig., hirtie (43,5 × 29), șters pecete timbrată. Cu o traducere din 1914; altă traducere ibidem, ms. 228, f. 62. EDIȚII. Trad. *Gheorghiu*, 337–338; *DJR*, B, 299–300. Facs. *Ibidem*, 511.

<sup>1</sup> Așa în text.



† Милостію божію, Іу Михаѣла воєвода и господинь вѣсон землѣ Зггровлахѣнскою, синь великаго и прѣдобраго, поконны Пѣтрашко воєвода. Дават господства ми сію повѣлѣніе господства ми съи свѣтѣи, божественѣи монастырс, глаголемѣи Голгоѡа, храм свѣтоє прѣвображеніе господа Бога и спаса нашего Іусуса Христа, іакоже да мѡ ест учинѣи шт учинѣи господства ми шт Тръговище, понеже ест бѣла помилѡвал и шт родителѣ господство ми поконни Іу Пѣтрашко воєвода, еше и шт наипрѣжде врѣме съ тѣи учинѣи.

Таже и господства ми се ест приключит и прѣишоше на сію свѣтоє монастыр, еже ест вѣше писана, а ерѣмен Данила и със вѣсам калугером шт свѣтаа монастыр падеѣт пред господства ми и сице се ест плакал и жалѡвал, ере не может достизати мѣсто за храмѣи колико ест нѣма помилѡваніе шт поконни родѣтелѣ господство ми. Таже господства ми се ест милостивѣи и еше и помилѡвах и придаз и стверѣдик и свѣтаа монастыр, колико ест бѣла штала шт поконни родѣтелѣ господство ми Іу Пѣтрашко воєвода.

И еше и зкрѣвен нѣ велѣи да се знает: шт Кърбзнарѣла на єдин дѣе зжелѣзѣнт, таже долѣ, по Пѣт Глѣникѣлов, таже горѣ по вода Глѣникѣлов, до Пѣт Биволарѣлов, междѡ учинѣи Дѣлом, ѡ село Голѡмон и а потом, по Пѣт Биволарѣлов, по пѣт ѡ горѣ, дори до врѣх и даже до Пискѣи Бандарѣлов и ѡ долѣ, даже до Глѣникѣ Банѣлов и а потом, по вода Глѣникѣлов долѣ до пѣлова монастыр Дѣлѡлов, таже а после пак и иде даже до Ерѣх Драгѣе, горѣ, до Ерѣх Кърбзнарѣлов. Таже до съи учинѣи что ест помилѡвал шт родителѣ господство ми поконни Іу Пѣтрашко воєвода и такоже и господства ми ешеже и помилѡвал и придак и стверѣдик, іакоже да бѣдет вѣса ѡ свѣтою монастыр със виноградѣи и със вѣнарѣи, али єдин а дрѣг да не бѣдет, нѣ да нѣ ест сію вѣнарѣи ѡ свѣтон монастыр за стверѣдіиѣ, а калугером за пицѣи.

Его радѣ, дадох и господства ми іакоже да ест господства ми вѣчноє вѣспоминаніе на свѣтою жрѣтвѣи и родителѣ господства ми на страшиѣи и правдени сѣд, идеже нѣст лицемеѣю.

А потом, такоже и закланіиѣ поставѣѣт господства ми: кон исприходит господар по трагѣи господство ми ѡ Влѣшкою Землѣ или шт сѣрдечнаго плода господства ми или шт нѣи род, а ми да нѣ почѣтет и поновит и стверѣдит сію книгѣи господства ми, таже господ Богѣи да нѣ сподѡбит вѣ царство небесное и вѣ живѣиѣ вѣчноє. А кон нѣст почѣтет и нѣст поновит и нѣст стверѣдит, а ми да бѣдет със нѣѣми трѣклѣти еже вѣзѣпише на господа Бога и спаса нашего Іусуса Христа: „крѣе его на нас и на чѣдѣи наших“ и да бѣдет алаѡема шт тѣи свѣтѣи штци нже вѣшеѣ вѣ Никѣи и да нѣмат частію със Іѣда и със Ірѣе вѣ єдно мѣсто вѣ вѣки вѣком, аминѣи.

Его радѣ, дадох и господства ми сію учинѣи вѣса със вѣсом хотаром ѡ рѣк калугером ѡ свѣтаа монастыр реколи Голгоѡа, іак же да бѣдет и вѣ учинѣи и вѣ шѣбѣи вѣ вѣки вѣком, аминѣи.

Еже свѣдѣтелѣ поставѣѣт господство ми: жупан Дѣмитрѣи велики дворник и жупан Гѡвѡдѡсеи велики лѡгѡѣѣт и жупан Негре велики спатар и Радѣлѣи вел колѣс и Стрѡи вел столѣник и Стѡнкица вел вѣстѣар и Шербан великѣи пѣхарник и жупан Преда велики постѣлѣник. Исправник, жупан Радѣлѣи великѣи ключер Бѣзекѣла шт Чѣпѣурѡе.

Писа Іван старш лугуфет ут Барош ут Члоч въ град Тръговище мѣ-  
сеца декемвриѣ г дъни, тѣкъща лѣтом ут създанію мироу ут Падла до нинѣ  
хрѣ лѣт.

† Іу Мнѣхана кривевода, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite Golgotha, hramul sfintei preobrajenii a domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos, ca să-i fie ocină din ocina domniei mele din Tîrgoviște, pentru că a fost miluită și de părintele domniei mele răposatul Io Pătrașco voievod, încă și mai dinainte vreme cu acea ocină.

Deci s-a întîmplat că și domnia mea am venit la această sfîntă mănăstire, ce este scrisă mai sus, iar egumenul Daniil și cu toți călugării de la sfînta mănăstire au căzut înaintea domniei mele și așa s-au plîns și s-au jeluît că nu pot să dobîndească locul de hrană, cît au avut miluire de la răposatul părinte al domniei mele. Deci domnia mea m-am milostivit și încă am miluit și am mai dat și am întărit sfintei mănăstiri cît a fost lăsat de răposatul părinte al domniei mele Io Pătrașco voievod.

Și încă am și însemnat și semnele lor ca să se știe: din Cărbunarul la un stejar înfierat, apoi în jos pe Drumul Slănicului, apoi în sus pe apa Slănicului, pînă în Drumul Bivolarilor, între ocinele Dealului la satul Solomon, iar după aceea pe Drumul Bivolarilor, pe drum în sus, pînă în vîrf și pînă la Piscul Blidarului și la vale pînă în Slănicul Banului, iar apoi pe apa Slănicului în jos, pînă la stupina mănăstirii Dealului, apoi după aceea iar merge pînă în Vîrful Drăghiei în sus, pînă în Vîrful Cărbunarului. Deci aceasta este ocina ce îi este miluită de părintele domniei mele, răposatul Io Pătrașco voievod și de asemenea și domnia mea încă am miluit și am mai dat și am întărit, ca să fie toate la sfînta mănăstire cu vii și cu vinărici, însă, unul, iar celălalt să nu fie, ci să fie acest vinărici în sfînta mănăstire de întărire, iar călugărilor de hrană.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea <ca să fie domniei mele veșnică pomenire în sfîntul jertfelnic și părintelui domniei mele la strașnica> și dreapta judecată, unde nu este fățarie.

Iar apoi, de asemenea, și blestem pune domnia mea, cine va veni domn pe urma domniei mele în Țara Românească sau din rodul inimii domniei mele sau din alt neam, el să cinstească și să întărească această carte a domniei mele, asemenea domnul Dumnezeu să-l învrednicească de împărăția cerească și în viață veșnică. Iar cine nu va cinsti și nu va înnoi și nu va întări, el să fie cu alții de trei ori blestemați, cari au strigat asupra domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos: „sîngele lui asupra noastră și asupra copiilor noștri” și să fie anathema de 318 sfinți părinți care au fost la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu Arie la un loc, în vecii vecilor, amin.

De aceia, am dat și domnia mea această ocină toată cu tot hotarul în mîna călugărilor de la sfînta mănăstire numită Golgotha, ca să-i fie de ocină și de ohabă în vecii vecilor, amin.

Iată martori pune domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Negre mare spătar și Radul mare comis și

Stoia mare stolnic și Stoichița mare vistier și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Radul mare clucer Buzescul din Cep-turoae.

A scris Ivan cel bătrîn logofăt din Orașul de Floci, în cetatea Tirgoviște luna decembrie 3 zile, cursul anilor de la zidirea lumii, de la Adam pînă acum, 7106 <1597> ani.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 622 (m-rea Golgota, IV/2). Orig., hirtie (43 × 29), rupt, pecete timbrată. Cu o traducere, ibidem, ms. 228, f. 61; altă traducere la Bibl. Acad., LXXXVI/14.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 298–299; Gheorghiu, 337–338, Facs. DIR, B, 510.

270

1597 (7106) decembrie 13, Tirgoviște.

† Милостію божію, Іу Михаїла воєвода и господи́нъ вѣсон землє Угрово-влахїнскои, синєс великаго и прѣдобрѣаго Петрашко воєвода. Дѣлат господство ми сїю повелѣніє господства ми свѣтѣи, божественїи, величїи и свѣтлїи црѣкє єже єст свѣтлїи Митрополїе, ѣкоже да ю єст учинєз з вѣксїани половинєз, дела Станко ватах вѣсах, шт полю и шт шма и шт водз и сѣс еродозє зї водєнице и шт по вѣсом хотарюм, карє єака сє хтєт нїзєрат шт посаждєх. Понєже єст вїл сїє вїше речєна учинєз Ст нїков ватах дѣдїнєз шт бащїм сї Станко, а дрѣги нїктоже шт рѣднїнєз Станкоз ватах метѣх не нїма з сїє вїше речєна учинєз. Ялн чєтїри дѣланицє шт дєлї Стнїков ватах не сгт проданє шт нєго, алн дѣланицє Вѣсїює и Тздоржє и Бїрєшавє и попєк Стрѣєк, занєже тєх вїше речєнє дѣланицє, а шнє нїма тѣїю з полю и з сєло вїше рѣх. Понєже єст покзпїл сїє вїше речєна учинєз дєл Стнїков ватах чїстнїшюмєз и прѣквєщенномєз штцє нашєнєз кўр влѣдїцѣ Фѣємїє митрополїт шт нїд Станко ватах зї хсїѣ аспри готєви и єднї кон.

И продаа ю єст Стнїко ватах сїє вїше речєна учинєз за нєгоєз дєбро волю и сѣс знанїє вѣсѣм мєрїшюм и шт гор и шт дол и шт прѣд господства ми и шт прѣд вѣсѣм почтєннїи празнтєлн господства ми шт дїзан господства ми.

И пакн єст учинєз свѣтѣи Митрополїи з сєло вїше рѣх шт дєла Бїзакє, алн г дѣланицє. занєже єст вїла покзпєнї за чїстнїшюмєз и прѣквєщенномєз штцє кўр влѣдїцѣ Яннїа вїшнє митрополїт за хсї аспри. И продаа єст вїл Бїзак за нєгоєз волю єрєжє шт при дѣннї поконнїаго Пєтра воєводєз, синєз Мирчєз воєвода.

Сєгє радї, дадох господство ми свѣтѣи Митрополїе, ѣкоже да ю єст учинєз и вѣ шхїєз вѣ вѣки и нїх шт когоже нєпоколѣнїю, по шнїзїю господства ми.

Сє зєо и сєдєтєлн поставєаю господства ми: жўпан Дшмитрєз великї дворнїк и жўпан Фамдосїє великї логїфєт и Нєгрє вєл спїтар и Стонка вєл вїстїар и Радўл конїс и Стрѣє столнїк и Шєрбан пѣхарнїк и жўпан Прєда вєл постєлнїк. Исправнїк, Фамдосїє вєл логїфєт.

Испїсах аз, вѣ малн дїяци Нєстєр, вѣ столнїи грдїа Трѣговичкаго мѣсєца днєкрїє гї дѣнн, вѣ лѣт хсїрє.

† Іу Михаїла воєвода, милостію божію господи́нъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii, marei și luminatei

biserici, care este sfânta Mitropolie, ca să-i fie ocină în Săcuiani jumătate, din partea lui Staico vătahul toată, din câmp și din pădure și din apă și cu vaduri de moară și de peste tot hotarul, oricât se va alege de pretutindenii. Pentru că această ocină mai sus-zisă a fost a lui Staico vătahul de moștenire de la tatăl său Staico, iar altul nimeni din neamul lui Staico vătahul amestec nu a avut la această ocină mai sus-zisă. Însă patru delnițe din partea lui Staico vătahul nu sînt vîndute de el, adică delnița lui Văsiu și a lui Tudor și a lui Barbul și a popii Stroe, pentru că aceste delnițe mai sus-zise, ei le au numai în câmp și în satul mai sus-zis. Pentru că este cumpărată această ocină mai sus-zisă, partea lui Staico vătahul, de preacinstitul și preasfințitul părinte al nostru chir vlădica Eftemie mitropolitul, de la Staico vătahul pentru 6 700 aspri gata și un cal.

Și a vîndut Staico vătahul această ocină mai sus-zisă de a lui bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele și dinaintea tuturor cinstiților dregători ai domniei mele din divanul domniei mele.

Și iar este ocina sfintei Mitropolii în satul mai sus-zis, din partea lui Buiac, însă 3 delnițe, pentru că a fost cumpărată de preacinstitul și preasfințitul părinte chir vlădica Ananie fost mitropolit cu 3 000 aspri. Și a vîndut Buiac de a lui bunăvoie încă din zilele răposatului Petru voievod, fiul lui Mircea voievod.

Pentru aceasta, am dat domnia mea sfintei Mitropolii, ca să-i fie de ocină și de ohabă în veci și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre mare spătar și Stoica mare vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Am scris eu, Nestor, între diacii cei mici, în cetatea de scaun Tîrgoviște luna decembrie 13 zile, în anul 7106 (1597).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 624 (Mitrop. T. Rom., CLXXIII/14). Orig., hirtie (31,5 × 21), pecete timbrată. Cu o traducere din 1860; alte traduceri: *ibidem*, ms. 127, f. 130v—131 și 134, f. 121.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 300—301. Facs. *Ibidem*, 512.

271

1598 (7106) ianuarie 18, Caracal.

† Милостію божію, Їв Михаїл воєвода и господиць вѣсою земле Згровла-Хѣскоє, синѣ великаго и предобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣю покравнїю господства ми Гинков със синове се, елици Богъ приишетит, шкоже да ма ест учинѣ с Бониници, шт дела Ялєзлов четирн фѣлчи за учинѣ шт подла лозїев, понеже ест покъпни Гинѣ шт на Ялєзла за ѱн аспри готови. И пак къпни Гинѣ бѣ<sup>1</sup> никѣ шт на Ялєол и с подла лозїев за ѱн аспри готови. И пак променил Гинѣ, терѣ ест дал ѱна никѣ Гтонкѣ, зет Бутев шт на полю, а Гтонка, шн дал и дрѣгс никѣ шт подла лозїев, да ест Гинков. И пак покъпни Гинѣ едни кукеѣ шт на Костоле шт село за ѱ талєри.

И продадох сѣя више писани люде шт ницном данколю и със ѱзнанїе вѣснѣх мегїташом шт шкрет месток, изгор и издолн и шт преѣ господства ми.

360

Сего радї, дсдохъ господства ми Гиноу, такоже да им естъ учинѣ и ухъабѣ и синови си и внукѣмъ и прѣвночитѣмъ си и штъ кожеже непоколивими, поризмо господства ми.

Сѣже и свидѣтелию поставявѣхомъ господства ми: жупанъ Димитръ велики дворникъ и жупанъ Стѣфанъ вѣла логофѣтъ и Стѣпанъ вѣстѣтаръ и Негре спѣтаръ и Радъла колникъ и Строе столникъ и Шербанъ пѣхарникъ и жупанъ Прѣда вѣла постѣлникъ. Исправникъ, Стѣфанъ вѣла логофѣтъ.

Исписахъ Герге вѣла столни Каркал, мѣсеца генарїе ѿ дѣни, штъ ѿдала до силѣ текуща, вѣла лѣто хрѣстѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Ghinea cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Voinigești din partea lui Albul patru fâlci de ocină din poala viei, pentru că a cumpărat Ghinea de la Albul pentru 750 aspri gata. Și iar a cumpărat Ghinea 2<sup>1</sup> ogoare de la Albul și în poala viei pentru 150 aspri gata. Și iar a schimbat Ghinea, de a dat un ogor lui Stoica, ginerele lui Butea, din cîmp, iar Stoica, el a dat și alt ogor din poala viei să fie lui Ghinea. Și iar a cumpărat Ghinea o casă de la Costoae din sat pentru 10 taleri.

Și au vîndut acești mai sus-scriși oameni de a lor bună voie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat domnia mea lui Ghinea, ca să-i fie ocină și ohabă și fiilor săi și nepoților și strănepoților săi și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Stoica vistier și Negre spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Am scris, Gheorghe în scaunul Caracal, luna ianuarie 18 zile, de la Adam pînă acum curgători, în anul 7106 <1598>.

Arh. St. Buc., Condica m-rilor Căldărușani și Fedelesciori, nr. 721, f. 806v. Copie. EDIȚII. Trad. DIR, B, 301–302.

<sup>1</sup> În loc de: 8

272 · 1598 (7106) ianuarie 25, Grădiște.

† Многостѣю божею, ѿвъ Михаила воєвода и господинѣ вѣсою землѣ Сѣрг-гровлахїинскою, синѣ великаго и прѣдобриго ѿвъ Петрашко воєвода. Даватъ господства ми сѣе повелѣнїе господства ми сасѣвъ господства ми Бадѣ постѣлникъ и сѣе синови си емѣ, елицеже Богъ дастъ, такоже да имъ естъ учинѣ и лицѣни четири ѡже, понеже естъ покѣпни штъ Боцоки за хъ ѡ аспри. И пакѣ покѣпни Бадѣ постѣлникъ учинѣ и лицѣни штъ Станчула една и положина за ѡже за ѡ аспри. И пакѣ покѣпни Бадѣ постѣлникъ учинѣ и лицѣни штъ Жедъ една ѡже за ѡ аспри. И пакѣ

похѣни вт Стонкица една зже за ѿ аспри. И пакѣ похѣни вт Привѣгъла една зже половина за с̄ аспри. И пакѣ похѣни вт Ганѣ една зже половина за с̄ аспри. И пакѣ похѣни вт Драгомѣр една зже ѿ аспри. И пакѣ похѣни вт Бладе една зже и половина за х̄ аспри.

И продад ест сѣн людѣ више именити писани вт своем добро волѣ.

Его радѣ, дадох и господства ми сазгъ господства ми Бадѣ постелник, такоже да им ест шчинъ въ шхлѣзъ, емъ и <син>овом емъ и вноком и прѣвочитом и не вт когоже непоколебимо, по реч господства ми.

Его збо и свидѣтели поставлюх господства ми: жѣпън Дмитръ велики дворник и жѣпан Тѣдосѣ вел логофѣт и Негре спатар и Стонкица вистѣтар и Строе столник и Радѣл комис и Шербан пѣхарник и Преда велики постелник. Исправник, Тѣдосѣ велики логѣфѣт.

Пис Нѣгъла в село Гръдѣщи месеца генарѣ кѣ дъни, вт йдама до нинѣ текшим лѣтом, въ лѣт х̄зр̄с̄.

† Іо Мѣхана виевода, милостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, Badea postelnicul și cu fiii lui, ciți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină în Liseni patru funii, pentru că le-a cumpărat de la Boțoc, pentru 1 600 aspri. Și iar a cumpărat Badea postelnicul ocină în Liseni de la Stanciul, o funie și jumătate pentru 600 aspri. Și iar a cumpărat Badea postelnicul ocină de la Jid o funie pentru 400 aspri. Și iar a cumpărat de la Stoichiță o funie pentru 400 aspri. Și iar a cumpărat de la Pribeagul o jumătate de funie pentru 200 aspri. Și iar a cumpărat de la Ganea o jumătate de funie pentru 200 aspri. Și iar a cumpărat de la Dragomir o funie pentru 450 aspri. Și iar a cumpărat de la Vlade o funie și jumătate pentru 600 aspri.

Și au vîndut acești numiți oameni mai sus-scriși de a lor bunăvoie.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele, Badea postelnicul, ca să-i fie ocină de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după zisa domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Tudosie mare logofăt și Negre spătar și Stoichiță vistier și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și Preda mare postelnic. Ispravnic, Tudosie mare logofăt.

A scris Neagul în satul Grădeștea, luna ianuarie 25 zile, de la Adam pină acum cursul anilor, în anul 7106 (1598).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1626 (Mitrop. București, CLII/40). Orig., hirtie (29 × 21), pecete timbrată. Cu o traducere de la sfîrșitul sec. XVIII; altă traducere ibidem, ms. 136, f. 977.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 302. Fasc. *Ibidem*, 513.

273

1598 (7106) februarie 12.

† Еъ имѣ втца и сини и свѣтаго дх̄а, аминь.

Его азъ збо исписах сѣю кингъ жѣпница Станка корничаса а жѣпан Данчюлов виеше велики дворник и жѣпан Калотъ бан и жѣпаница емъ Калѣ и със братѣамъ

им, Барбѣла и Матею постелник, іакоже ест помилуеаа наше слуга, на име Плѣксѣе, със половинѣ за учинѣ шт Хървѣтѣиѣи, важе <или>кѣиѣх изврат и шт згор и шт издол, понеже сим помилуеаа със таа учинѣ іже више писана, за радѣ верна службѣ, еже ест посложна родѣтелю им, жѣпан Данчулов дворникълов със верна службѣ по чюжда зѣмаю, със кръвѣ пролѣпанѣ и със правѣ службѣ; ецеже и ѣ наше послужникѣи.

Бого радѣ, да им <ест> учинѣ, шхубним им, нокол, прѣвѣночитом и никоже непотѣкновеном, іакоже ест поменѣ въ вѣкѣи, амин.

Я код разорит сѣа поменѣ и сѣю тѣкмежинѣ, а шн да ест афѣрѣсан за тнѣ штцен іже въ Неген и да вѣдѣ въ един мѣсто със Юда и Ирѣа.

Пис мѣсеца февруарѣ еѣ дѣни, въ лѣт хрѣс.

† În numele tatălui și al fiului și al sfintului duh, amin.

Iată dar, eu am scris această carte, jupanița Stanca vorniceasă a jupanului Danciul fost mare vornic și jupan Calotă banul și jupanița lui Calea și cu frații lor, Barbul și Matei postelnicul, că am miluit pe sluga noastră, anume Alexie, cu jumătate de ocină de la Hărvătești, oricît se va alege și din sus și din jos, pentru că am miluit cu această ocină ce este mai sus-scrisă pentru slujba lui credincioasă pe care a slujit-o părintelui nostru, jupan Danciul vornicul, cu slujbă credincioasă prin țări străine și cu sînge vărsat și cu slujbă dreaptă; încă și nouă ne-au slujit.

Pentru aceasta, să-i fie lui ocină, ohabă lor, nepoților, strănepoților și de nimeni neclintit, ca să fie pomană în veci, amin.

Iar cine va strica această pomană și această întocmire, iar el să fie afurisit de 318 părinți cei din Nicheia și să fie într-un loc cu Iuda și cu Arie.

Scris în luna februarie 12 zile, în anul 7106 <1598>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1627 (m-rea Brincoveni, XXV/9). Orig., hirtie (30 × 21), două peceti inelare aplicate în ceară albă. Cu o traducere din 1860. EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 303. Facs. *Ibidem*, 514.

274

<1598> februarie 24, Tirgoviște.

Am zis și am blagoslovit cu încredințare și blogocistiți și de la Cristos iubire sîngur stăpînitorii, eu Mihai voivod sinū celui mari mare și răposatului Io Petrașco voivod, bucuriia domnului ce Dumnezău au dăruit cuprinderea pămîntului și stăpînirea a tot pămîntul Ungrovlafii și Vlahiia și alte părții strine, Armalașii i Făgărași și ețec. Cu puterea poruncii mele și noi toți în puterea poruncii cu toată inima curată ce am stăpînit și acum mă slăvescū cu ceru și cu slava împărătească m-au pus în scaunul în urma răposatului părintelui meu, unde au stăpînit ei cu toatece au dăruit stăpînirea lui cu toți cinstiții și cu obraz cinstite, unde să se cunoască cu toată cinstea și am dat hrisovul domnii mele cu cinstiții și dreptii credincioșii miei boeri, jupan Radu mare clucerii i jupanū Preda mare postelnic i jupanū Stroe mare stolnic și ficiorii acestui, Badii, acum ei dau satul tot cu totū hotarul, cele strînsă precum s-au zis cu dreptățile domnești de la [nadu] Voicu și de la [nadu] Sima și de la Negru și de la toți săteni 15 900 bani, pă ce au vîndut oameni din satul Turceștii partea lor, ocina strămoșească, de a lor bunăvoe. Și le-au plătit pînă în vrēmea aceasta ce s-au prețuit 3 700 de bani ce au dat gata.

363

Și mai dau dreptate cu boerii mei jupan Radul mare cluceri i jupan Preda mare postelnic i jupan Stroe mare stolnic și cu tot satul Matieștii, cu tot hotarul, pă unde au trecut oameni de la satul Matieștii, pă numele lui: Ion și popa Manea și Ioana cu toți săteni, pă unde au făcut drumul cu sapele dēnpreună cu boerii judecători, unde s-au arătat toți oameni strinșii de la satul Matieștii, pentru 15 700 bani gata, de au plătit biru dājdi și finu pînă într-a această vreme: 3 400 bani.

Și mai dau dreptate să stăpînească jupanū Radul mare cluceri i jupanū Preda mare postelnic i jupanū Stroe mare stolnic satul Berbeștii cu totū hotarul, pă unde au trecut oameni de la satul Berbeștii pă numele lui: Ion și Naida și Negrilă și Zavid și toți săteni ce au vîndut toate părțile, ocina părintească ce mai sus s-au zis cu încredințarea boerilor, pentru 12 000 bani ce au plătit biru dājdi și finu și toate ce au avut pînă într-această vreme, cu 2 000 de bani. Și au fost atunci mulții boeri martori, cînd au cumpărat acest satū, Berbeștii, care sînt iscăliți și alte ocolnice pentru ocina părintească.

Și mai dau dreptate cu boerii, jupanū Radul mare cluceri i jupan Preda mare postelnic i jupan Stroe mare stolnic la satul Greci cu totū hotarul, pă unde au trecut oameni din satul Greci, pînă la cel mai mic i Radul i Jidera i Musa și cu toți săteni ce au vîndut toate părțile, ocina părintească din satul Greci, cu dreptățile boerilor ce s-au zis: 15 500 bani. Și după aceasta, s-au plătit birul, dājdi și finu și toate ce au avut după prețuirea ce s-au făcut: 1 500 bani.

Și iar dau dreptate cu toți boerii jupan Radul mare clucerii i jupanū Preda mare postelnic i jupanū Stroe mare stolnic la satul Săcuții cu tot hotaru, pă unde au trecut oameni din satul Săcuții pă numele: Vladul i Radul și cu toți săteni. Și le vîndură toată partea lor de ocină părintească cu dreptățile boierilor ce s-au zis, pentru 12 000 bani. Ce le-au plătit birul dājdiilor, după această vreme face: 1 000 de bani.

Și iar au dat dreptățile boerilor ce s-au zis la satul Grăpșorii cu totū hotaru pînă unde au trecut omeni din satul Grăpșorii pă numele: Stanciul i Radu i Stroe, de atunci cu toți săteni, unde e(i)-și vîndură părțile, ocina părintească cu dreptățile lor boerilor judecători, precum s-au zis, pentru 5 000 bani și plătiră biru dājdi și finu, pentru 1 000 de bani.

Și le-am dat dreptate cu toți boeri judecători i jupan Radul mare clucerii i jupan Preda mare postelnic i jupan Stroe mare stolnic satul Bistrenii cu totū hotaru, pă unde au trecut omeni din satul Bistrenii, pe nu(me)le: Vlădomir și Epure i Vladul și Stoian și Nenul i Badea și Dada și Jimbrul, unde vîndură ocina părintească cu dreptatea boerilor judecători ce s-au zis: 6 000 bani gata, pă 20 inșii. Și au plătit birul dājdi și finu 1 000 bani.

Și iar le-am dat dreptate cu toți boeri judecători ce s-au zis la satul Țigăneștii cu totū hotaru, pă unde au trecut omeni săteni, de ș-au vîndut părțile ocina părintească. Iar am dat dreptate cu toți boeri judecători pă unde s-au zis pă numele omenilor: Cîrstea i Stan i Radomir și Bala i Radul i Mana și Efrem și Ninul și Stanciul și Vișan și cu toți săteni, pentru 6 000 bani, cu voia s-au prețuit pentru birul dājdi și finul, pentru 900 bani.

Și iar să strînsără boerii judecători la satul Braniștii, cu numele omenilor: Stanimir i Radul și Stoica și cu toți săteni, pentru 6 000 bani, de au plătit biru și finu 800 bani.

Și iar s-au strînsi boeri judecători pă unde s-au zis, jupan Radu mare clucerii i jupan Preda mare postelnic i jupan Stroe mare stolnic la satul Vi-



teneștii cu totu hotaru cu numele omenilor, care au vîndut: de la Dana i de la Badea i Ion i Frățilă i Neaga i Oprea și Stoica și Șarban, în 6 000 bani. Și cu voia lor s-au plătit birul la 20 de oameni, adică biru dăjdii și fînul, pentru 70 bani.

Iar să strînsără boerii judecătorii, jupan Radul mare cluceri i jupanu Preda mare postelnic și jupanu Stroe stolnic la satul Berboșii cu totu hotarul ot Bușana și de la Vișana și ot Stroe și Grislav i Stanciul i Mușa numele lor și Stanciul și Nague i ot Stan, de la toții săteni, pentru 6 000 bani; cu voia lor la 20 de inșii ce au plătit biru dăjdii și fînul ce s-au prețuit 600 de bani.

Și iar s-au strînsără boeri judecători pă unde s-au zis ocina strămoșească la satul Meleștii: de la Rogozii și de la Borcea partea lor toată, pentru 3 000 bani și partea Albului toată, în 700 bani și partea lui Corlatu totă, în Mieleștii, pentru 300 bani de la ficiorii lui Pușcav, de la Naida i de la Stan i de la Guiuca i de la Lațcu o parte jumătate și al treilea parte, pentru 2 700 bani și la Frîncul partea lui întreagă pentru 70 bani și de la Corlat ot Mieleștii în pădure cu hotaru partea lui jumătate, pentru 400 bani; de la Pîrvul partea lui toată din Mieleștii i de la Dana au loat a treia parte, pentru 600 bani, de la Barbul partea lui toată, pentru 1 200 bani ce au plătit birul dăjdii și le-au dat 5 000 bani.

Și iar să adunără boerii judecători pă unde ce au zis ocina părintească din Mlecăneștii, de la ficiorii Marcului Lăudat i de la Roșca i de la Scheula și de la Urduiul și de la Călin și de la Crăciun și de la Lebăda toată partea lor pentru 9 200 bani. Iar să strînsără boeri judecători pentru ocina părintească Mlecănești săteni: Tatula și Crăciun și de la Nagoe și de la Nada au loat două părți pentru 1 200 bani. Și iară să strînsără boeri judecători pentru ocina părintească cu pădura Mlecăneștii și de la Paia parte pentru 5 000 bani; și plătiră biru dăjdii 4 000 bani.

Și iar să strînsără boeri toți judecători la satul Scoriia cu totu hotarul megiașilor pe numele lor: Tudor și Oprea și Nica i Lupu și Neacșul i Neaga i Ion și Dobrotai și Nicola și Paraschiva și Ninul și Baicul și Zaharia și Ursul și Balea și Gogul și Șeinean și Dragul și Balo și Dobrotă au scris numele și Oprea și Badea i Călin și Pașa și Tudor i Ion și Paraschiva i Banco i Dobre i Ursul i Zahariia și Balinga și Balota și Mana și Stoian și Nica și Nega i Oprea și la toți numele, iarăși Badea și Călin și Pașa și Gogul și Nana, pentru 12 500 bani. Ce au plătit biru dăjdii totu pentru 5 000.

Iarăși să strînsără boerii judecători la satul Stejarul cu totu hotaru, pă numele oamenilor: de la Musa și Stoica și Șarban i Vladul și Stanciul și Gurban și Albul i Nana și Vierul și Belicii și Oprea și Banco și Ursu și Zahariia și Ghezdava cu toți, pentru 134 de oi și vaci 30, totu pentru 12 500 bani. Ce au plătit biru dăjdii tot 2 500 de bani gata.

Iarăși s-au strînsu boerii judecătorii pentru ocina părintească satul Gropșani de la Stoica, partea lor toată pentru 4 100 bani, de la Stoian și de la Dragomir partea lui toată pentru 2 000 bani și de la Duicul și Stoian și de la Delimir partea lor toată și partea Gramului toată pentru 1 000 bani; de la Vintilă și de la Pardosii parta lor toată, pentru 1 000 bani; de la Coznel din satul Meleștii partea toată, de la Gropșani toată, pentru 300 bani cu partea Stanciului și a lu Dragomir toată partea pentru 1 200 de bani; partea Radului toată pentru 520 bani și partea Stoicăi pentru 900 de bani și partea Coicanului toată pentru 2 000 bani; partea Stănilovului și a Pîrvului toată

pentru 500 de bani; partea popii Dumitrului toată pentru 3 000 de bani; partea lui Cazan toată pentru 2 000 de bani și partea Lupului toată pentru 1 150 de bani și partea Vedeulov toată partea pentru 700 de bani și partea Renghev și a lui Șarban toată pentru 2 300 de bani; partea Pîrvului toată pentru 1 050 de bani și partea Beculov toată, pentru 500 de bani și partea Oprii toată pentru 350.

Și iar să strînsără boerii judecători pã unde s-au zis la satul Corbeni, de la Giurca și de la Radișii și de la Ion și de la Nada și de la Stancul pentru 13 600 de bani și partea Stoicãii de la Corbeni toată pentru 600 de bani, partea Radului toată și de la Dumitru pentru 450 de bani. Iarãși să strînsără boerii judecătorii pã unde s-au zis pentru o vie de la satul Corbeni a Lupului și muerea lui au pus amanat la Dumitru pentru 100 de bani. Și iarãși să strînsără boerii judecătorii pentru ocina pãrinteascã toată de la Nada și de la sãteni toți și de la Luncan și Bãjinarul și Fotescul și Oprea și Frujin și Belea și Stan și Badea și Cîrstea și Banciul și Pungan și Foltan și Nana și Iancea și Velean și Martin și Șarban și Lazãr și Ghena și Radul și Cãlin și Mihail și Nistor și Costandin și Iovan și toți care sînt aici scrișii toată partea lor 22 de fãnii pentru 8 620 de bani.

Iarãși să strînsără boerii judecătorii pã unde s-au zis la satul în Valea Fãureștii de la Olteții cu tot hotarul lui, de la ficioru Bunugãv și de la Oprea și de la Stanciul și de la Lupșe și de la Stoica și Oprea și Stan și Pasco și Stoica și Moldoveanu și Danciul și Bãnculescul cu toate pãrțile, ce le face 20 000 de bani.

Și iarã să strînsără boerii judecători la satul Novacii, de la popa Vadul și Stan și Dobre și Drãghiciei și Manea și Stan și Tenpul și Brata și Dragomir și Stan și Drãghiciei și Radul și Ivan și Șarban și Radul și Stan și popa Stan și Bãlan și Cãzan și Voicul și popa Stoica și Udrea și Stanciul și Manciu și Dobra pentru 22 500, unde au și vîndut, precum sã arãtarã omeni din totu satul ocina lor pãrinteascã din voia lor bunã și cu știrea megieșilor de la rãscrucea locului prin pãdurile și viile ce s-au dat prin naintea dumnealor boerilor și dreptãțile boerilor.

Precum s-au zis cã acum le-au dat care s-au numit satele și feciorilor și nepoșilor și strãnepoșilor de la nimenea neschimbat, precum zisãrã judecătorii cu jurãmînt.

Și dupã urma noastrã, pã cine va alege Dumnãzãu sã fie stãpînitorii în pãmîntul Țãrii Rumãnești, care va fi din singele inimilor sau din ruda lor ori din neamul lor, sã fie cinstit adevãrat și sã-l cunoscã acestũ hrisovũ, sã sã înnoiascã între boierii, atunci domnul Dumnezeu sã-l pãzascã și sã-l miluiascã cu domnilor și sã fie fericit cu sufletul lui. Dacã nu va pãzi și nu va ținea acestũ hrisov și nu-l va noi al domni, atunci domnul Dumnezeu, sã nu-l rabde Dumnẽzãu a fi între boeri și sã nu fie pînã în vecii cu domni lor, sã n-aibã unde sã sã ducã sufletul lui. Și care om va spãla și va strica acest hrisov cu domni lor, pã acela domnul Dumnẽzãu sã-l spele și sã-l risipeascã pãmîntul trupul lui și sufletul lui, sã nu fie în pomenirea vejnicã și sã fie proclat și afurisit, pãrinții și copiii lui și nepoșii lui și strãnepoșii lui și sã aibã ei cinstea oveiascã și sã fie ca Ariia, ca ficiorii Iudei necredincioși, cînd au scris la singele domnului Dumnezeu, Isus Cristosii, cînd îi au zis: „Ia-l, ia-l, ia-l de-l rãsticnește pã el” și singele acela sã fie pã ei și pã copiii lor și sã fie în veci în vecilor, amin.

Cu aceștii martori cu care am așezat cu domni mii: i jupanū Dumitru mare vornic i jupanū Theodosie mare logofăt i jupanu Preda mare spătarii<sup>1</sup> i jupan Stoica mare vistieri i jupan Radu mare comisieri i jupan Stroe mare stolnic i jupan Șarban mare paharnic. Și ispravnic și jupanū Theodosie mare logofăt peste toți logofeții.

Care eu am scris în scaunul din cetatea Tîrgoviștii, în luna lui făvruarie 24 de zile, în curgerea anilor de la Adam pînă astăzi s-au scris anul 7104 <1596>.

Ieu Mihai voevod.

Eu Mihail voivod, din scaunul Tîrgoviștii, domn.

Bibl. Acad., LXXVI/13. Traducere din sec. XIX.

Data greșită. Datat după divan.

EDIȚII. *DIR*, B, 303–307.

<sup>1</sup> În acest timp Preda era mare postelnic.

† Милостію вожію, Іу Мнѣхна воєвода и господинѣ вѣсон землѣ Зггровлахиинскою, синѣ великаго и прѣдобраго, покомни Пѣтрашко воєвода. Дават господства ми сїю повелѣнію господства ми попис Твдоранов вт Длѣгополю и сѣс синовиѣ емс, елициже им Богѣ припѣстит, такоже да мѣ ест вчинѣ с Цигѣнѣши вт дѣла Елѣдникѣ вчинѣ ѿ нивѣ, ѿ винограда, али тог нивѣ вт полю что се зовет дол хотар, занеже ест покѣпила поп Твдоран тог нивѣ и теѣ виноград, еже ест внише рѣх вт на Блѣдника, за хлѣ аспри готови. И пак ест покѣпила поп Твдоран ѿ винограда вт Двлинтрѣ, синѣ поп Данчиолов, за хлѣ аспри готови, али и сѣс єдин мѣсто за кѣке с село. И пак покѣпи поп Твдоран ѿ лозїе и сѣс мѣсто за кѣке вт Борча за цѣн <аспри> готови. И пак покѣпи поп Твдоран ѿ лозїе и сѣс єдно мѣсто за кѣке за сѣ аспри готови. И пак покѣпи поп Твдоран ѿ лозїе, ѿ нивѣ с полю що се зовет Топилев вт поп Радѣла и вт Прѣвѣла, чед его Радѣла, за ѿ аспри готови. И пак покѣпила поп Твдоран ѿ нивѣ и єдно виноград вт полю що се зовет Шипот вт Радѣла и вт Бланкѣла за цѣме аспри готови. И пак покѣпи поп Твдоран єдно виноград сѣс мѣсто, каре елика се хтет извратн, вѣна дѣл его вт Бнтан за хлѣ аспри готови. И пак покѣпи поп Твдоран вт Стан вт Белеци єдна виноград сѣс єдин нивѣ вт полю <що> се зовет Ливезн за хлѣ аспри. И пак <покѣпи> поп Твдоран вт Балдокни сѣс єдин мѣсто код слонов за т аспри готови. И пак покѣпи поп Твдоран ѿ лозїе и сѣс ливаде вт Стан и вт Марїе, анѣсею Бнтанок за ѿ аспри готови. И пак покѣпи поп Твдоран ѿ лозїе и сѣс єдин мѣсто, еже се зовет Ливезн вт єдин анѣсею Прѣдѣк вт Белеци за ѿ аспри готови. И пак покѣпи поп Твдоран вт синѣ поп Бадѣк, на нивѣ Стан ѿ винограда за ф аспри готови. И пак покѣпи поп Твдоран єдна виноград вт Костанда за т аспри готови. И пак покѣпи поп Твдоран вт Добра єдна виноград за т аспри. И пак <покѣпи> поп Твдоран вт Стан Рѣспоп ѿ нивѣ за с аспри готови. И пак покѣпи поп Твдоран ѿ браници вт Радѣла Занцек за снѣ аспри готови.

И продадоше сїю людіе вѣсн неговѣ вчинѣ и лозїе и ливезн и браници вт скою добро волю и сѣс взнїю вѣсам мѣгашом вт шкрѣстѣ вт гор и вт дол и вт прѣд господства ми.

Его радѹ, дадох и господства ми поп Тудоранов съи шчине и лозѹи и ли-  
ези и браници, вѣси колико сът више писани, якоже да бѣдет им вѣ шчинѣ и  
вѣ шхѣбѣ, ним и синоколн его и енѣком и прѣвнучетом и шт никогоже непокс-  
ленихмо, порнзмо господство ми.

Сеже и скѣдѣтели поставѣет господство ми: жѣпан Дѣмитрѣ велики двор-  
ник и жѣпан Феодосѣ вел логофет и Негре вел спатар и Радѹа вел колнис и Строза  
вел столник и Шербан вел пѣхарник и жѣпан Преда велики постѣлник. Исправник,  
жѣпан Дѣмитрѣ вел дворник.

Писа Иван логофет стар вѣ настолни град Трѣговище мѣсеца феврварѣ кѣ,  
тикѹща лѣтом шт ѳдана до нинѣ, хрѣс лѣтни.

† Іw Мнѣхана вверѣда, милостѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod.  
Dă domnia mea această poruncă a domniei mele popii Tudoran din Cîmpulung  
și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Țigănești, din  
partea de ocină a lui Vlădică 1 ogor, 1 vie, însă acel ogor din cîmpul ce se  
numește hotarul de jos, pentru că a cumpărat popa Tudoran acel ogor și  
acea vie ce s-au zis mai sus de la Vlădică pentru 1 400 aspri gata. Și iar a  
cumpărat popa Tudoran 1 vie de la Dumitru, fiul popii Danciul, pentru 1 200  
aspri gata, însă și cu un loc de casă în sat. Și iar a cumpărat popa Tudoran  
1 vie și cu loc de casă de la Borcea pentru 950 <aspri> gata. Și iar a cum-  
părat popa Tudoran 1 vie și un loc de casă pentru 210 aspri gata. Și iar a  
cumpărat popa Tudoran 1 vie, 1 ogor în cîmpul ce se chiamă Topile de la  
popa Radul și de la Pîrvul, fiul lui Radul, pentru 800 aspri gata. Și iar a  
cumpărat popa Tudoran 1 ogor și o vie din cîmpul ce se chiamă Șipot de la  
Radul și de la Vlaicul pentru 945 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tудо-  
ran o vie cu loc, oricît se va alege în afară de partea lui, de la Vitan pentru  
620 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran de la Stan din Beleți o vie  
cu un ogor din cîmpul ce se chiamă Livezi pentru 650 aspri. Și iar <a cumpă-  
rat> popa Tudoran de la Baldovin un loc lîngă slon pentru 300 aspri gata.  
Și iar a cumpărat popa Tudoran 1 vie și cu livadă de la Stan și de la Maria,  
nepoții lui Vitan, pentru 400 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran 1  
vie și cu un loc care se chiamă Livezi de la un nepot al lui Preда din Beleți  
pentru 450 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran de la fiul popii Badaea,  
anume Stan, 1 vie pentru 500 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran o  
vie de la Costanda pentru 300 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran  
de la Dobra o vie pentru 300 aspri. Și iar <a cumpărat> popa Tudoran de la  
Stan Răspopol 1 ogor pentru 200 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Tudoran  
1 braniște de la Radul al Uliței pentru 245 aspri gata.

Și au vîndut acești oameni toate ocinele lor și viile și livezile și braniș-  
tele, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului, din sus  
și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea popii Tudoran aceste ocine și  
vii și livezi și braniști, toate cite sînt mai sus-scrise, ca să-i fie de ocină și de  
ohabă lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după  
porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan  
Theodosie mare logofăt și Negre mare spătar și Radul mare comis și Stroia

mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Dumitru mare vornic.

A scris Ivan logofătul cel bătrîn în cetatea de scaun Tîrgoviște luna februarie 25, cursul anilor de la Adam pînă acum în anii 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 628 (m-rea Cotroceni, X/1). Orig., hîrtie (43 × 29,5), pecete timbrată. Cu o traducere din 1807; altă traducere *ibidem*, ms. 690, f. 36.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 307–308. Facs. *Ibidem*, 515.

Izvodul cărții lui Mihai voievod, scos după sîrbie pe rumânie.

Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele jupînesii Ancăi și cu feciori ei, Dumitru i Oprea i Vîlcul, și cu feciori lor, cîți Dumnezeu le va dărui, ca să-i fie lor ocină în Drăciști partea lui Toader, stînjini 300, pentru că au fost cumpărat jupîneasa Anca și cu feciori ei sînt mai sus-scriși de la Toader această ocină drept 6000 aspri gata. Și iar au cumpărat ocină în, Drăciș <!> de la Tudor și de la Radu și de la Bolovan stînjini 120 drept 2 400 aspri gata. Și iar au cumpărat de la ...<sup>1</sup> ocină stînjini 30 drept 600 aspri gata. Și iară au cumpărat jupîneasa Anca ocină în Drăciști fiși de la Mihail stînjini 50 drept 1 000 aspri gata. Și iar au cumpărat ocină de la Neaga și de la Tudora stînjini 30, drept 600 aspri gata. Și iar au cumpărat jupîneasa Anca și cu feciori ei ce sînt mai sus-zîși ocină în Drăciști de la Oprea stînjini 50 drept 1 000 aspri gata și de la Onea stînjini 50 drept 1 000 aspri gata și de la Boci și de la Priboi stînjini 47, 940 <aspri> și de la Sima, feciorul lui Ragne, stînjini 100 drept 2 000 aspri gata și de la Vlada și de la feciori ei, Mirce i Barbu, stînjini ...<sup>1</sup>. Și iară au cumpărat ocină de la Șerban al Popii stînjini 40 drept 800 aspri gata. Și iară au cumpărat ocină de la Stănciuleasa stînjini ...<sup>1</sup> drept ...<sup>1</sup> aspri. Și iară au cumpărat ocină de la Neagul stînjini 67 drept 2 440 <!> aspri gata și de la Stroce stînjini 21 drept 420 aspri gata.

Și a vîndut acești oameni ce zic mai sus ale lor toate ocinile de a lor bunăvöe și cu știrea tuturor megiașilor dinprejurul locului și denaintea domniei mele.

Și iară au cumpărat de la acești oameni, de la toți, ce sînt mai sus-scriși ...<sup>1</sup> partea lor de ocină ce să chiamă Novăcească, însă partea lor toată, din cîmp, din pădure și din apă și dupretutindine, pînă în calea Piteștilor ce e hotar, du piste tot hotarul stînjini ...<sup>1</sup> drept ...<sup>1</sup>

Drept aceiea, a m dat domnia mea aceste ocini ce scriu mai sus, toate, ca să-i hié ocini moșii ohabnice.

Și iară au cumpărat jupîneasa Anca și cu feciorii ei, ce scriu mai sus, Oprea i Dumitru i Vîlcul, ocină de la Ursul, partea lui toată, oricîtă se va alege, din cîmp și din păduri și din apă și du piste tot hotarul dupitutindene stînjini ...<sup>1</sup>, pentru că au cumpărat jupîneasa Anca și cu feciori ei, ei sînt mai sus-zîși, Oprea i Dumitru i Vîlcul, de la Ursul drept 1 200 aspri gata.

Și iar au cumpărat jupîneasa Anca și feciori ei, Oprea i Dumitru i Vîlcul, un răzor de vie în Bîrzești, de la Neagu drept 400 aspri gata. Și iară au cumpărat jupîneasa Anca și cu feciori ei, ce scriu mai sus, de la Neagul din sat și de la feciori lui toți 3 răzoare de vie drept ...<sup>1</sup> aspri. Și iar au cumpărat

jupîneasa Anca și cu feciori ei de la ...<sup>1</sup>, iară din sat 1 răzor cu locul lui de vie ...<sup>1</sup>. Și iar au cumpărat jupîneasa Anca și cu feciori ei, ce sînt mai sus-scriși, de la ...<sup>1</sup> 2 răzoare de vie cu locul lor drept 400 aspri gata. Pentru că au vîndut acești oameni toți, ce sînt mai sus-scriși, ocinile și viile dă a lor bună-voe și cu știrea tuturor megiașilor dinprejurul locului, din sus și din jos și denaintea domnii mele.

Drept aceia, am dat domnia mea jupînesi Ancăi și cu feciori ei, Oprea i Dumitru i Vîlcul, ca să-i fie moșie ohabnice și cu viili, ei și feciorilor ei, nepoților și strănepoților și de nimeni clintiți să nu fie, peste zisa domnii mele.

Iată și mărturii pus-am domnia mea: jupînul Dumitru vel vornic i jupan Teodosie vel logofătu ...<sup>1</sup> i Radul vel comis i Stroe vel stolnic i Șerban vel păharnic i jupînul Prida vel postelnic. Ispravnic, Teodosie vel logofăt.

Și am scris eu ...<sup>1</sup> în Tîrgoviște, mesiața februaru 27, veleat 7106 <1598>.

Bibl. Acad., CCCCLXXXIII/1. Copie de la mijlocul sec. XIX, după traducere. Altă traducere la Muz. de istorie a Municipiului București, ms. 13 039 (1340/1957), f. 10.

<sup>1</sup> Loc alb.

277

1598 (7106) martie 9.

Cartea domnii sale Mihai vodă feciorul lui Pătrașco voevod, slugii domnii sale Pătru postelnic și feciorilor lui să le fie moșie la Corbi, însă partea Vladului, feciorul Chircăi, de pretutindenea.

După Florescu și Pleșia, *Condica Văcăreștilor*, 970 (Rezumat din *Condica Văcăreștilor*, de la 1793).

278

1598 (7106) martie 24.

Cu mila lui Dumnezeu, Ioanu Mihail voivod, domnu a toată Țara Rumânească, fecior marelui și preabunului al răposatului Ion <Pătrașco> <sup>1</sup> voevod; ocină la Cășcioare. Dat-au domnia sa această poruncă a domnii sale cinstitului diregătorului dumisale jupanu Mihul vel portar și feciorilor lor, cîți va da Dumnezeu, cum ca să fie lui ocina la Cășcioare, partea a lui Grădanu toată, oricîtă să va alege din cîmp, din apă, din moara cu vadu ce este și du preste tot hotar stînjeni 56, pentru că au cumpărat jupînul Mihul vel portar de la Dragomir și de la Drăgan, nepot lui Dragomir, drept 2 800 aspri gata. Și iar au cumpărat jupîn Mihul vel portar ocina în sat Cășcioare de la Ion și de la frate-său, Neacșul, stînjeni 24, drept aspri gata 1 200. Și iar au cumpărat jupînul Mihul vel portar ocina în sat de la Necola și de la Manea, feciori lui Frățilă, stînjeni 34, drept taleri 34 gata. Și iar au cumpărat jupîn Mihul vel portar ocina în sat, din parte Dănciulească, oricîtă s-ar alege, stînjeni 102, drept 102 taleri. Și iar au cumpărat jupîn Mihul vel portar ocina în sat la Cășcioare de la Vintilă și de la frate-său și de la totă seminția lor, stînjeni 30, drept aspri gata 1 500. Și iar au cumpărat jupan Mihul vel

portar ocina la Cășcioare partea a lui Danuțu toată și de la feciorii Chiriții anume Necola și Turtureaoa, stînjeni 50, dreptu aspri gata 2 500. Și iar au cumpărat jupan Mihul vel portar ocina în sat, iar de la feciorii Chiriții, de la Necola și a tuturor parte, a lui Vintanu stînjeni 10, drept un cal bun, prețuit drept 1 000 de aspri gata. Și iar au cumpărat jupîn Mihul vel portar ocina în sat de la Nedelco stînjeni 10, drept 10 taleri gata. Și iar au cumpărat jupîn Mihul vel portar ocina în sat la Cășcioare, parte Ciorăpiiască toată, stînjeni 93, de la Nanu și de la frate-său Manea, drept aspri gata 4 650.

Și iar au cumpărat jupîn Mihul vel portar ocina în sat la Blagodești, din partea Bihlească, parte Uriului, fecior Danciuului, toată, oricîtă s-ar alege dă preste tot hotar stînjeni 80, drept 4 000 aspri gata. Și iar au cumpărat jupan Mihul vel portar ocina în sat partea a lui Drăghici, fecior a lui Macriian, toată, drept 8 000 de aspri gata.

Și iar au cumpărat jupan Mihul vel portar o țigancă, anume Mușa de la Stoica, fecior lui Dobrinu de la Bălilești, drept 1 800 aspri gata. Și iar au cumpărat jupîn Mihul vel portar o țigancă, anume Bogdana, de la feciorii lui Dobriuțu din Tîrgoviște, anume Pîrvul, drept 900 aspri gata.

Și vîndură acești oameni toți, cît sînt scriși mai sus, ocinile lor toate, cîte s-au scris mai sus și țigancile, de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiiașilor din prejur locului, din sus și din jos și denaintea domnii.

Pentru aceia, au dat și domniia sa diregătorului domnii sale, jupîn Mihul vel portar, cum că să fie lui aceste ocini ce sînt zise mai sus și țigancile, de moșie stătătoare și feciorilor lui și nepoților lor, de nimini clătite, pînă ce va fi domniia.

Iar și mărturii au pus domniia sa: jupan Dumitru vel vornic i jupan Theodosie vel logofăt i jupan Stoica vel vistier i jupan Negre vel spatari i Radu vel comis i Stroe vel stolnic i Șarban vel paharnic i jupan Preda vel postelnic. I <ispravnic>, jupan Dumitru vel dvornic.

Marte 24 dni, leat 7106 <1598>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Mislea, nr. 466, f. 19. Traducere.  
EDIȚII. *DIR*, B, 309–310.

<sup>1</sup> Loc alb.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și d<o>mnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Io Petrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele sfintei mănăstiri ce să chiiamă a lui sfinții Nicolae din Coșuna, ca să-i fie moșie în satul Radovanul, însă o funie de la popa Oprea din Radovan, de peste tot hotarul, din sus și din jos și de prețutindenea, pentru că o au cumpărat sfînta mănăstire de la popa Oprea, drept prețul dintîiu 670 de aspri gata.

Iar după acéia, popa Oprea s-au sculat și au zis că au luat acești aspri de la sfînta mănăstire și iar i-au dat la sfînta mănăstire. Iar sfînta mănăstire au venit înaintea cinstului dregătoriului domnii mele jupan Calotă vel ban, înpreună cu popa Oprea. Și așa pîrfaia popa Oprea, cum că i-au luat și iar

i-au dat la sfînta mănăstiri. Iar Calotă banul i-au dat lége, să jure cum că i-au luat și iar i-au dat la sfînta mănăstire. Iar popa Oprea n-au putut să jure, ci au rămas de lege. Iar popa Oprea nu s-au lăsat așa, ci au zis că nu va jura, pentru că sînt asprii în mîinile lui și cum că au luat toți asprii dela sfînta mănăstire, ci au cerut iar încă 400 de aspri peste acești aspri ces-au zis mai sus. Și s-au împăcat cu sfînta mănăstire.

Iar cînd au fost acum, iar s-au ridicat și iar au cerut aspri 400 de la sfînta mănăstire și iar i-au dat și aceștea. Și s-au împăcat de a sa bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinnaintea domnii méle.

Drept acéia, am dat și domnia mea, ca să fie sfîntei mănăstiri moșie ohamnică.

Că iată și mărturii am pus și domnia mea: jupan Dumitru vel vornic și jupan Pană vel ban și jupan Theodosie vel logofăt și Stroe stolnic și Radul comis și Șarban paharnic și jupan Preda vel postelnic. Și cu <ispravnic> Pană ban.

Am scris eu, Dumitru, martie 25 dni, 7106 <1598>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 312v—313. Traducere.  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 34—35; *DIR*, B, 310—311.

280

1598 (7106) aprilie 5, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсон землє Хгггг-владѣнскою, синь прѣдобраго и великаго Пѣтрашко воєвода. Дават господства ми сѣю повелѣнію господства ми слугъ господства ми Курфоте з Тръговыци и със синовиѣхъ имъ, вѣнциже имъ господѣ Богъ припсутитъ, такоже да мѣ естъ вчинѣ зъ Давъри деа Бладѣлоуе, вѣса, синь Станчулоуе и деа Станкѣе, тетка Бладѣлоуе, вѣса, понеже естъ вниѣ покѣпна слугъ господства ми сънъ вчинѣ втъ Бладѣла и втъ Станка за хъ аспри готови, отъ поля и втъ водѣ и втъ шумъ и със вродове за воденицѣ и със вѣс хотаромъ, втъ хотаръ до хотаръ. И покѣпна естъ сѣю внише реченѣ вчинѣ слугъ господства ми еже естъ внише писъ, Курфоте, втъ на прѣдъ добри мегіашинъ втъ вкрѣсть мѣсто, ни имѣ Негонцѣ втъ Бѣкърѣци и Пѣтрѣ братъ его и втъ Тръгозице, Прѣда пѣхарникъ и попъ Танасіе и братъ его Стонка и втъ Давъри, Татѣа.

И продавшє сѣю людіе еже сѣтъ внише писъ, Бладѣла, синь Станчулоуе и Станка негова вчинѣ втъ своєю добро волю и със оузнанію вѣсамъ мегіашомъ втъ вкрѣсть мѣсто и втъ прѣдъ господства ми.

Его радѣ, дадохъ и господства ми слугъ господства ми еже естъ внише писъ, Курфотѣе, такоже да мѣ естъ сънъ внише реченѣ вчинѣ и вѣ хѣлѣсѣ, нимъ и синокомъ его и вѣнскомъ и прѣвѣнчетомъ и втъ никогоже ихъ непотѣкнозенно, по врѣзано господство ми.

Сѣже и сѣбѣдѣтелъ поставлѣетъ господства ми: жѣпанъ Дѣмитру великію дворникъ и жѣпанъ Овѣдоуе великію лугѣфѣтъ и жупанъ Негре вѣл спатаръ и Радѣла вѣл комисъ и Стонкица великіи вѣстѣларъ и Строеа вѣл столникъ и Шерѣанъ великіи пѣхарникъ и жѣпанъ Прѣда великію постѣлникъ. Исправникъ, Дѣмитру великію дворникъ.

Писъ азъ, Іванъ старъ лугѣфѣтъ втъ варошъ втъ Флочи, вѣ настолни градъ Тръговице, мѣсѣца априлѣ 5 дѣни, а втъ сѣзданіе мѣри втъ <Идама><sup>1</sup> хърѣс лѣт.

† Іу Мнѣхана воєвода, милостію божію господинъ.

372



† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul preabunului și marelui Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Chirfote din Tîrgoviște și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Lazure, toată partea lui Vladul, fiul lui Stanciul și toată partea Stancăi, mătușa lui Vladul, pentru că a cumpărat sluga domniei mele această ocină de la Vladiul și de la Stanca pentru 7 000 aspri gata, din cîmp și din apă și din pădure și cu vaduri de moară și cu tot hotarul, din hotar pînă în hotar. Și a cumpărat sluga domniei mele Chirfote, care e mai sus-scris, această ocină mai sus-zisă dinaintea a buni megieși din jurul locului, anume Negoită din Văcărești și Pătru fratele lui și din Tîrgoviște Preda paharnic și popa Tanasie și fratele lui, Stoica, și din Lazuri, Tatul. Și au vîndut acești oameni, care sînt mai sus-scriși, Vladul, fiul lui Stanciul și Stanca, ocina lor de bunăvoia lor și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele, care este mai sus-scris, Chirfote, ca să-i fie această ocină mai sus-zisă de ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Teodosie mare logofăt și jupan Negre mare spătar și Radul mare comis și Stoichița mare vistier și Stroia mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Dumitru mare vornic.

Am scris eu, Ivan bătrînul logofăt din Orașul de Floci, în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna aprilie 5 zile și de la facerea lumii de la <Adam><sup>1</sup> anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

După Florescu — Pleșa — Kretzulescu, *Doc. arh. part.*, 598—599 (Fotocopie după orig., hîrtie, pecete timbrată).

<sup>1</sup> Text acoperit de timbrul pecetei.

† Милостіе божію, Іо Михаїла воєвода и господинъ вѣсон землі Угорро-владхискоє, синъ великаго и прѣдобраго Іо Петрашко воєвода. Дават господство ми сїе повелѣніе господства ми Гас със братїем си и Ёпрѣв със братїем си и Станцюлок и Дръгоюк със братїем си и със синови си, лица им Богъ припвстит, шкоже да ест им єдин брод за водїницъ по шчина в Долини Бѣкърещим, понеже а того брод за водїницъ шн ест бнл продад Добре и Станко Іеашков єне вел дворник, ешиже шт по прѣжде вѣкме, при дѣни поконнго Яланѣандрѣ воєвода за...<sup>1</sup> аспри готови.

И потом, кѣда ест бнл при дѣни Яланѣандрѣ воєвода, синъ Богданок воєвода, а Гас със братїем си и Ёпрѣв със братїем си и Станцюл със братїем си и Дръгоюк със братїем си, шни сѣт сѣтворил єдина водиницъ еже ест вши рѣх. И вѣменила Рѣфана шт монастыр храм єн Гвѣта Тронцъ, шн ест сѣпрѣл по Гас и Ёпрѣ и по Станцюл и Дръгою и по вѣши брати им и рекѣла ест како вѣдѣна ест със тїе водїницъ негоуш шт дол по єдин брод сѣтѣн монастыр еже

бнѣ на изгорни. И з тем, господство ми гледаа съм и судна по правдѣ и по законѣ божію и със въсими чыститѣми правителѣе господства ми и дѣла съм имъ господство ми ѣ волѣри на имѣ Стинко дворник и Дръгич ключар и чьловекъ господско Дима портир и дѣла мастори за водѣницѣ на имѣ Гѣтъѣ шт Бръзѣщи и Шпрѣ шт Шреши и Флорѣ и Стонка шт Шогошопа, бнѣ имъ ток-мѣлници по тѣхъ бродовѣ еже вѣше сѣт реченѣ, да нѣхъ штакмѣте како хочетъ нѣмѣ по правдѣ със нѣхнемъ дѣшехъ. Таже з тем, тѣхъ волѣри еже сѣт вѣше писани, закѣпно със тѣхъ дѣла мастори, шни сѣт гледали и сѣлнотриани сѣт тере ест бнѣ дѣла и повратниан сѣт Сас и Шпрѣ и Станчюла и Дръгою и със вѣси братѣе имъ егъ-менѣлов шт свѣта монѣстир Рѣфана хѣро аспри готови радѣ тогъ бродн еже ест бнѣ по горни хотѣ р, что ест бнѣ продаа Ивашко дворник свѣтѣн монѣстир еже вѣше рѣхъ, свѣтѣла Троицѣ. Шбаче да се знаетъ ере ест дѣла Сас със братѣемъ си хѣ аспри, а Шпрѣ и Дръгою и Станчюла и със вѣси братѣе имъ дѣла ест хѣро аспри, ани кого како дръжнѣ на сѣхъ з поля, сице да дръжнѣ и да шдѣнт и шт вода.

И пакъ да имъ ест Станчюлов и братъ емѣ Манѣ шчинѣ з Долинѣ Бѣкърѣщи дѣла Бѣдѣкъкъ вѣсахъ шт лозѣ<sup>2</sup> и шт поля и шт шѣлѣ и шт водѣницѣ и шт презъ вѣсомъ хотаромъ, понеже ю ест покупила Станчюла и братъ его Манѣ шт Комаши, братъ Бѣдѣкъкъ з хѣро аспри готови.

И пакъ покѣпи Станчюла и братъ его Манѣ шт Комаши дѣла емѣ за водѣницѣ шт Долинѣ Бѣкърѣщи, вѣсахъ, шт презъ вѣсѣ мѣсто, шт хотаръ до хотаръ, за ро аспри готови.

И пакъ покѣпи Станчюла и братъ емѣ Манѣ и Гинчѣ шчинѣ з Горни Бръзѣщи дѣла Семѣк вѣсахъ, шт презъ вѣсомъ хотаремъ, понеже ест покупила Станчюла и братъ его Манѣ и Гинчѣ шт Семѣ за хѣро аспри готови, ани да се знаетъ ере ест покѣпила шт сѣе вѣше реченѣ шчинѣ шт Семѣ Станчюла и със братъ его Манѣ една половина, а Гинчѣ самъ, дрѣга половина.

И продадоше сѣи вѣше реченнѣмъ людѣе за нѣхномъ добро волѣ и със шзнанѣе вѣснѣмъ мѣгѣшомъ шт школо мѣсто и шт предъ господства ми.

Сего радѣ, дадохъ и господство ми Сас със братѣемъ си и Станчюловъ и Шпрѣ и Дръгою със вѣси братѣе имъ и Манѣ и Станчюловъ и Гинчѣ, такоже да ест имъ сѣе вѣше реченѣ шчинѣ и бродовѣ з водѣницѣ вѣ шѣбѣ и синови имъ и внокомъ и прѣвѣнѣчетомъ имъ и шт никогожнѣ непоколѣвнѣмъ, порнѣзмъ господствѣ ми.

Сеже и свѣдѣтелѣе поставнѣхъ господство ми: жупанъ Дѣмитрѣ велики дворник и жупанъ Тевдосѣ велики логофѣт и Негрѣ спатар и Стонка вѣстѣтар и Строе стоаник, Радѣла комѣс и Шербанъ пѣхарник и жупанъ Преда постѣлник. И исправникъ, Тевдосѣ велъ логофѣт.

Изъ, Радѣла логофѣт, написѣхъ вѣ настолъ граду з Тръговнѣи мѣсеца апрѣлѣи кѣ дѣни и шт сѣзданѣе Ядамова до мира сѣго писанѣе тѣкущаго лѣтомъ, вѣ лѣтѣ хѣрѣ.

† Іу Мѣхана кѣвѣшда, милостѣмъ божію господнѣмъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Sas cu frații săi și lui Oprea cu frații săi și lui Stanciul și lui Drăgoi cu frații săi și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie un vad de moară pe ocină în Văcăreștii de Jos, pentru că acel vad de moară, l-au vîndut Dobre și Staico lui Ivașco fost mare vornic, încă

de mai înainte vreme, din zilele răposatului Alixandru voievod, pentru ... <sup>1</sup> aspri gata.

Iar apoi, cînd a fost în zilele lui Alixandru voievod, fiul lui Bogdan voievod, iar Sas cu frații săi și Oprea cu frații săi și Stanciul cu frații săi și Drăgoiu cu frații săi, ei au făcut o moară, care s-a zis mai sus. Iar egumenul Rafail de la mănăstirea cu hramul Sfînta Troiță, el a pîrîit pe Sas și Oprea și pe Stanciul și Drăgoiu și pe toți frații lor și a zis că au înecat cu acea moară a lor din jos un vad al sfîntei mănăstiri, care a fost mai din sus. Iar întru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și le-am dat domnia mea 2 boieri, anume Staico vornicul și Drăghici clucerul și om domnesc pe Dima portarul și 4 meșteri de moară, anume Gutăe din Bîrzești și Oprea din Orești și Florea și Stoica din Mogoșoaia, ca să le fie tocmealnici pe acele vaduri care s-au zis mai sus, ca să-i tocmească după dreptate, cum vor găsi cu suflete lor. Astfel, întru aceasta, acei boieri care sînt mai sus-scriși, împreună cu cei 4 meșteri, ei au cercetat și au socotit, de au dat și au întors Sas și Oprea și Stanciul și Drăgoi și cu toți frații lor egumenului Rafail de la sfînta mănăstire 4170 aspri gata pentru acel vad, care a fost pe hotarul de sus, pe care l-a vîndut Ivașco vornicul sfîntei mănăstiri care s-a zis mai sus, Sfînta Troiță. Însă să se știe că a dat Sas și cu frații săi 3 000 aspri, iar Oprea și Drăgoi și Stanciul și cu toți frații lor au dat 1 170 aspri, însă fiecare cum ține pe uscat în cîmp, așa să țină și să se hrănească și de la apă.

Și iar să-i fie lui Stanciul și fratelui său Manea ocină în Văcăreștii de Jos toată partea lui Vlădică din vie <sup>2</sup> și din cîmp și din pădure și din moară și de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat-o Stanciul și fratele lui Manea de la Coman, fratele lui Vlădică, pentru 2 570 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stanciul și fratele său Manea de la Coman toată partea lui de moară din Văcăreștii de Jos, de peste tot locul, din hotar în hotar, pentru 170 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stanciul și fratele lui Manea și Ghincea ocină în Bîrzeștii de Sus, toată partea lui Sema de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat Stanciul și fratele lui Manea și Ghincea de la Sema pentru 700 aspr gata, însă să se știe că a cumpărat din această mai sus-zisă ocină de la Sema Stanciul și cu fratele lui Manea o jumătate, iar Ghincea singur cealaltă jumătate.

Și au vîndut acești mai sus-zisi oameni de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Sas cu frații săi și lui Stanciul și lui Oprea și lui Drăgoi cu toți frații lor și lui Manea și lui Stanciul și lui Ghincea, ca să le fie lor aceste mai sus-zise ocine și vaduri de moară de ohabă și fiilor lor și nepoților și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Teodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Stroe stolnic, Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda postelnic. Și ispravnic, Teodosie mare logofăt.

Eu, Radul logofăt, am scris în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna aprilie 24 zile și de la zidirea lui Adam pe lume pînă la această scriere ani curgători 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XL/82. Orig., hirtie (45,5 × 29), pecete timbrată.

EDIȚII. Slav. *Miletic-Agura*, 365–367. Trad. *DIR*, B, 311–312. Facs. *DIR*, B, 516.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> „wt dośle“ (din vie) adaus ulterior pe margine.

† Милостіе вожіею, Іу <Михаил воєвода> и господинъ вѣсон землє  
Ѹсггрюклахискоє, синъ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воєвода. Да>еат  
господство ми снєю повелѣніе господства ми поп Еланкѣлок и сѣс синови  
си, лица имѣ Богъ даст, іакоже да мѣ ест учинѣ ѡ Бѣтїици дела Кѣланнає  
вѣсаѣ, вѣрє еанка се ѡтет> нзєрат и wt полю и wt вода и wt шѣма и wt по  
вѣсѣдѣже, понеже ест покѣпна поп Еланкѣла wt Кѣлин за хѣт аспри готови. И  
пак покѣпна <поп Еланкѣла> и Фетикѣла учинѣ ѡ Бѣтїици една ѡже wt Станчула за хѣ  
аспри готови. И пак покѣпн поп Еланкѣла ѡ Бѣтїици шѣст мѣстоє и на село а<...wt  
Ѹ>тѣнѣкѣ за цн аспри готови. И пак покѣпн поп Еланкѣла єдин кодрѣ ѡ Кѣрчинов за  
учинѣ wt Ѹтѣнїа и wt Ѹданчѣ за хѣ аспри готови. И пак покѣпна поп Еланкѣла двѣ  
мѣстоє ѡ Бѣтїици ѡ Аѣжна, пак wt Ѹтѣнїе и wt Ѹданчѣ за рн аспри готови и пак  
покѣпн поп Еланкѣла три <н>нєє пак ѡ Бѣтїици wt Ѹтѣнїе и wt Радула за ѣ аспри го-  
тови. И пак покѣпн поп Еланкѣла wt Шѣфан три нивє ѡ Бѣтїици за сн аспри готови. И  
пак покѣпн поп Еланкѣла wt Стонка ѡ Бѣтїици двѣ нивє, вѣачє єдин нив єст ѡ  
Кѣрчинов, а дрѣг єст ѡ Нѣрпѣрица, за ѣ аспри готови. И пак <покѣпн поп>  
Еланкѣла wt Стѣлкѣла двѣ нивє и єдна грѣдїнѣ ѡ Бѣтїици за <...аспри гото-  
ви> и за єдин свин. И пак покѣпн поп Еланкѣла три нивє <єд>ин нив ѡ Кѣрчинов,  
а дрѣг нив ѡ Лѣга, а дрѣг w... аспри готови. И wt Іуш єст кѣпна єдин  
нив ѡ Кѣрчинов... И пак покѣпн поп Еланкѣла єдин мѣсто wt Тихѣла ѡ Бѣтїе-  
ци за ѣ аспри готови; и пак wt Тихѣла єдин мѣсто за н аспри готови. И пак  
покѣпн поп Еланкѣла... нивє ѡ Бѣтїици за ѣ аспри готови. И пак покѣпн поп  
Еланкѣла wt Прѣвѣла двѣ ємѣ wt єдин брод за водиницѣ вѣсаѣ ѡ Бѣтїици за...  
аспри готови. <И пак покѣпн> поп Еланкѣла wt Блад єдин мѣсто ѡ Бѣтїици за р  
аспри готови и wt Ѹприш пак єдин мѣсто за н аспри. И пак покѣпн поп Еланкѣла  
wt Нистор... нивє ѡ Бѣтїици за р аспри готови. И пак покѣпн поп Еланкѣла wt  
Калин єдин мѣсто за кѣша ѡ Бѣтїици за р аспри готови и двѣ Калинов wt брод  
<за водє>ницѣ вѣсаѣ и сѣс вѣсѣѣ вѣрѣє за р аспри готови. И пак покѣпн поп  
Еланкѣла wt Строе и wt брат си Балѣ єдин нив ѡ двѣла за сн аспри готови и  
дєл... вѣсаѣ сѣ бродн и сѣс вѣсѣѣ вѣрѣє за ѣ аспри готови. И пак покѣпн  
поп Еланкѣла три мѣстоє wt Бонка за ѣ аспри готови и wt старѣ... г мѣстоє  
ѡ Бѣтїици за рк аспри готови, при гладнї вѣрѣє. И пак покѣпн поп Еланкѣла ѣ  
анкадє сѣс вѣрѣє ѡ Бѣт<ници>... и пак покѣпн поп Еланкѣла <мѣсто> за кѣсѣє>  
ѡ Бѣтїици wt Сєма за рк аспри готови, алн двѣ Радулов... поп Еланкѣла сѣс  
зєт си Фетикѣла, кѣко да дрѣжит Фетикѣла вѣ срѣд на воденицѣ, а тѣєт си, поп  
Еланкѣла, wn да <дрѣжит...> воденицѣ.

И пак покъпи поп [поп] Бланкѣлъ учини с Бръзѣщи въ Бладѣлѣ дѣлѣ анкѣзи за ѿ аспри готови, вѣаче с Иршоаре ѿ, а дръга анкѣде... И пак покъпи поп Бланкѣлъ въ Стан ѿ анкѣде с Иршоаре за... аспри готови. И пак покъпи поп Бланкѣлъ ѿ анкѣде с Иршоаре въ... и пак покъпи поп Бланкѣлъ ѿ анкѣде с Иршоаре... за ѿ аспри готови. И пак покъпи поп Бланкѣлъ учини... ѿ анкѣде за ѿ аспри. И пак покъпи поп Бланкѣлъ... анкѣзи въ Боровѣ и въ Стан Бѣлканъ за... аспри готови... за ѿ аспри готови, и въ шѣм... ѿ анкѣдѣ за ѿ аспри готови. И пак покъпи поп Бланкѣлъ... дѣл за ѿ аспри.

И пак покъпи Кѣлини учини с Бѣтѣщи въ Негуцъ, дѣлѣ емѣ вѣсахъ въ през вѣсомъ мѣсто за ѿ аспри <готови. И пак покъпи> Кѣлини въ Бѣрцоюла въ Дѣланица его въ сѣла половина и въ вѣощини, пак половина, за ѿ аспри готови. И пак покъпи Кѣлини... > въ Бонка дѣланицѣ ен вѣси и със вѣощини за ѿ кобила и за ѿ аспри готови. И кѣпила ест ѣдни мѣсто с Кръчннокъ въ... .

И продадоше сѣи енше речени продателиѣ нишнемъ делове за учини за нишномъ добро колѣ и със ѣзничѣ вѣснм мѣрѣшомъ <въ шкрѣсть мѣстомъ, въ горъ и въ долъ и въ> предъ господства ми.

Сего рѣдѣ, дадохъ и господство ми поп Бланкѣлоу и Фетикѣлоу и Кѣлиню, такоже да ми ест сѣи учини въ шѣлѣ ми и синови ми и рѣвнѣчетомъ ми и въ никогоже непоколѣбнмѣ, поризмѣ господства ми.

Сеже сео и свидѣтелиѣ полагахъ господство ми: жупанъ Дѣмитръ велъ дѣкорникъ и жупанъ Фѣвдосѣи велъ логофѣтъ и Негре спатаръ и Стойка вѣстѣаръ и Строе столникъ и Радѣла колникъ и Шерванъ пѣхарникъ и жупанъ Преда постѣликъ велникъ. И исправникъ, Фѣвдосѣи велъ логофѣтъ.

Изъ Радѣла въ Фѣвдѣни... писахъ въ настолни гредѣ с Тръговище мѣсеца апрѣлѣ къ дѣни и въ Пѣдама до сего писаниѣ текѣшаго, въ лѣтъ хѣрѣс.

† Іу Мѣхана вѣвѣда, милостію вожію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io (Mihail voievod) și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui (și preabunului Io Petrașco voievod). Dă domnia mea această poruncă a domniei mele popii Vlaicul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină la Bătiești partea lui Călin (toată, oricît se va) alege și din cîmp și din apă și din pădure și de pretutindenî, pentru că a cumpărat popa Vlaicul de la Călin, pentru 3 300 aspri gata. Și iar au cumpărat (popa Vlaicul) și Feticul ocină la Bătiești, o funie, de la Stanciul pentru 1 600 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul la Bătiești șase locuri și în sat, iar (... de la S)tanucă, pentru 950 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul un codru de ocină la Cîrcinov de la Stănia și de la Oancea pentru 600 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul două locuri la Bătiești, la Lujna, tot de la Stănie și de la Oancea, pentru 150 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul trei ogoare, tot la Bătiești, de la Stănie și de la Radul pentru 400 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul de la Ștefan trei ogoare la Bătiești pentru 280 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul de la Stoica în Bătiești două ogoare, însă un ogor este la Cîrcinov și altul este la Părpărița, pentru 200 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul de la Stancul două ogoare și o grădină la Bătiești, pentru (... aspri gata) și pentru un porc. Și iar a cumpărat Vlaicul trei ogoare, un ogor la Cîrcinov, iar alt ogor la Lăga, iar altul ... aspri gata. Și de la Ion a cumpărat un ogor la Cîrcinov ... Și iar a cumpărat popa Vlaicul un loc de la Tihul la Bătiești pentru 60 aspri gata, și iar de la Tihul un loc pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul ... ogoare la Bătiești

pentru 60 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul de la Pîrvul partea lui dintr-un vad de moară, toată, la Bătiești, pentru 50 aspri gata. <Și iar a cumpărat> popa Vlaicul de la Vlad un loc la Bătiești pentru 100 aspri gata și de la Opriș iar un loc, pentru 50 aspri. Și iar a cumpărat popa Vlaicul de la Nistor ... ogoare la Bătiești pentru 100 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul de la Călin un loc de casă la Bătiești pentru 100 aspri gata și partea lui Călin din vadul de moară și cu toate sălciile pentru 100 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul de la Stroe și de la fratele său, Balea, un ogor în deal, pentru 240 aspri gata și partea ... toată cu vadurile și cu toate sălciile pentru 200 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul trei locuri de la Voica pentru 200 aspri gata. Și de la bătrîna ... trei locuri la Bătiești, pentru 120 aspri gata, pe vreme de foamete. Și iar a cumpărat Vlaicul o livadă cu sălcii la Bă<tiești ...>. Și iar a cumpărat popa Vlaicul un <loc> de casă la Bătiești de la Sema pentru 120 aspri gata, însă partea lui Radul ... popa Vlaicul, cu ginerele său, Feticul ca să stăpînească Feticul la mijloc la moară iar socrul său popa Vlaicul, el să stăpîneasca ... moară.

Și iar a cumpărat popa Vlaicul ocină la Bîrzești de la Vladul două livezi pentru 400 aspri gata. Însă una la Arișoare, iar cealaltă livadă ... Și iar a cumpărat popa Vlaicul de la Stan o livadă la Arișoara pentru ... aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul o livadă la Arișoare de la ... Și iar a cumpărat popa Vlaicul o livadă la Arișoare ... pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul ocina ... o livadă pentru 150 aspri. Și iar a cumpărat popa Vlaicul... livezi de la Vorovea și de la Stan Vîlcan, pentru ... aspri gata ... pentru 120 aspri gata și din pădure ... o livadă pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat popa Vlaicul ... parte pentru 120 aspri.

Și iar a cumpărat Călin ocină la Bătiești de la Neguț partea lui toată, de peste tot locul, pentru 80 aspri <gata. Și iar a cumpărat> Călin de la Burtoiu din delnița lui din sat, jumătate, și din pomete, iar jumătate, pentru 80 aspri gata. Și iar a cumpărat Călin de la Voica delnița ei toată și cu pomete pentru o iapă și pentru 180 aspri gata. Și a cumpărat un loc la Cîrcinov de la ...

Și au vîndut acești mai sus-ziși vînzători părțile lor de ocină de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor <dimprejurul locului din sus și din jos și> dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea popii Vlaicul și lui Feticul și lui Călin, ca să le fie aceste ocine de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților lor și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Teodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Teodosie mare logofăt.

Eu, Radul din Fundeni, am scris în cetatea de scaun în Tîrgoviște luna aprilie 27 zile și de la Adam pînă la această scriere, cursul, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1620 (Mitrop. Ț. Rom., XCIII/7). Orig., hirtie (43 × 29), rupt, pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din sec. XVIII; altă traducere ibidem, ms. 130. f. 524—525.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 312—314. Facs. *Ibidem*, 517.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, fiul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domnia mea această poruncă a domnii mele popei Vladului și feciorului lui popa Stoica și cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va dărui, ca să le fie lor moșie în Căzănești însă din partea Pîrvului și din partea frățiini-său Dragoie, pe jumătate, de preste tot hotarul, din cîmpu, din pădure și din apă și de pretutindinea și cu toate viile și de preste tot locul, jumătate. Pentru că au cumpărat popa Vladu și feciorul lui popa Stoica această mai sus-zisă moșie de la Pîrvul și de la frate-său, drept 3 700 de aspri gata.

Și iar au cumpărat popa Vladu și feciorul lui popa Stoica trei crivine de la Pătru din Căzănești, drept 360 aspri gata. Și iar au cumpărat popa Vladu și feciorul lui popa Stoica, un prilog de vie de la Anca, fata Pîrvului din Căzănești, drept 520 aspri gata. Pentru că aceste mai sus-zise moșii, fostu-le-au cumpărat popa Vladu și cu fiu-său popa Stoica, încă de mai nainte vrême, în zilele Mihnei voevod, feciorul lui Alexandru voevod. Și iar au cumpărat popa Stoica moșie în Dărmănești, însă partea Stanciului toată, de la Lupul și de la Stoica și de la [pocup] Stan, drept 670 aspri gata.

Și iar au cumpărat popa Stoica trei crivine, de la Stoichina și de la feciorul lui [pocup] Stan, drept 300 aspri gata. Și iar au cumpărat popa Vladu și cu fiu-său popa Stoica, crivină 1 de la Stan din Dărmănești, drept 120 de aspri. Și iar au cumpărat popa Vladu și cu fiu-său popa Stoica, crivină una, de la Cîrștov, drept 75 de aspri gata. Și i-au dat și au vîndut, acești mai sus-numiți oameni aceste mai sus-zise moșii ei sînguri de a lor bunăvoie și cu știrea tuturora megiașilor din sus și din jos și din prejurul locului și dinnaintea domnii mele.

Drept aceasta, am dat domnia mea popei Vladului și feciorului său popei Stoicăi, ca să fie lor moșie de moștenire și ohabnică și feciorilor lor, nepoților și strenepoților lor și de niminea să nu să clătească, după porunca domnii mele.

Iată și mărturii am pus domnia mea: jupan Dumitru vel dvornic și Theodosie vel logofăt și Negrea spataru și Stoica vistierul și Stroe stolnicu și Șerban paharnicu și jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, Dumitru vel dvornic.

Și am scris eu, Stoica, în luna lui mai 3 zile, în scaunul cetății Tîrgoviștei și de la Adam pînă acum curgerea anilor și pînă la această scrisoare, vă leat 7006<sup>1</sup>

† Io Mihail voevod.

Acest izvod s-au tălmăcit în limba rumânească dupe hrisovul domnesc slovenesc, din cuvînt în cuvînt, întocmai, de mine, Dionisie eclisiarh dascăl slovenescu 1815.

Bibl. Acad., MDL/1. Traducere din 1815.

<sup>1</sup> Lipsește cifra sutelor.

† Мнѡстїю божїю, Іѡ Мнѡхана воевода и господинѣ въсое земли Ёггровлахїнскоѣ, синѣ велик.го и прѣдобраго Петрашко воевода. Дават господства ми сїю повелїнїе господства ми слѣгѣ господства ми Прѣвзлок логофѣт и със синови емѣ, велицимъ Богъ даст, ѣкоже да имъ естъ учинѣнъ ѡ Перѣни дела Станчулокъ въс.х, итъ села и итъ поля и итъ по въсомъ хотаромъ, понеже естъ поконила слѣга господства ми Прѣвзлокъ логофѣт итъ Станчула итъ Рѣдѣни за хгѣ аспри готови. И покѣпнѣлетъ сїе више речена учинѣнїя ѡиже при дѣни Аликсандро воевода.

И кѣда естъ бѣла сѣда, въ дѣни господство ми, а Прѣвзла логофѣт не имѣетъ покѣпнїе итъ Дрѣгич итъ Ёльѣтрск, анѣ сице прїше Дрѣгич прѣдъ господства ми, како нѣстъ знѣитъ кѣда естъ покѣпнѣ Прѣвзла логофѣт сїе учинѣнїя. И ѡ темъ, глѣда и сѣдѣ по правдѣ и по законѣ, съсъ вѣсѣми почтеними правителѣи господства ми и вѣдѣхъ господства ми книгѣ покониаго Аликсандро воевода за покѣпнїе и далъ сѣмъ господства ми Дрѣгичовъ законъ бѣ болѣри, како да заклетъ како нѣстъ знѣитъ кѣда естъ покѣпнѣ Прѣвзла логофѣт сїе учинѣнїя. И Дрѣгич никакоже не възмогохъ приѣтити итъ законъ итъ прѣдъ господства ми, нѣ вѣсташе лѣте итъ диванъ господство ми итъ законъ, итъ прѣдъ господство ми.

Ёгго радѣ, дадохъ и господство ми Прѣвзлокъ логофѣт, ѣкоже да мѣ естъ учинѣнъ ѡхавѣ емѣ и синови нѣи и вѣнокомъ и прѣднѡчетомъ и ни итъ когоже непоколѣбнѣмо, поризмо господства ми.

Ёже и сѣдѣтелѣ поставѣемъ господства ми: жѣпанъ Дѣмитрѣ великїи дворникъ и жѣпанъ Тѣдосѣ великїи логофѣт и Негрѣ спѣтр и Ётонка вѣстѣар и Ёстрое столникъ и Радѣла комисъ и Шерѣланъ пѣхарникъ и жѣпанъ Прѣда вѣла постѣланникъ. Исправникъ, Дѣмитрѣ вѣла дворникъ.

Исписахъ азъ, Радѣла, въ столни градѣ, ѡ Трѣговищѣ, мѣсеца мая ѡ дѣни итъ Идама до нинѣ текѣши лѣтомъ хрѣс.

† Іѡ Мнѡхана воевода, мнѡстїю божїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Pîrvul logofătul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să fie ocină în Pereni, toată partea lui Stanciul din sat și din cîmp și de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat sluga domniei mele Pîrvu logofătul de la Stanciul din Rudeni pentru 3 500 aspri gata. Și a cumpărat această mai sus-zisă ocină încă în zilele lui Alixandru voievod.

Iar cînd a fost acum, în zilele domniei mele, iar Pîrvul logofătul n-a avut liniște de la Drăghici din Sălătruc, ci așa pîra Drăghici înaintea domniei mele că n-a știut cînd a cumpărat Pîrvul logofătul această ocină. Iar întru această, am cercetat și am judecat după dreptate și după lege, cu toți cinstiții dregătorii domniei mele și am văzut domnia mea cartea răposatului Alixandru voievod de cumpărătură și am dat domnia mea lui Drăghici lege 12 boieri, ca să jure că n-a știut cînd a cumpărat Pîrvul logofătul acea ocină. Iar Drăghici nici cum n-a putut să se apuce de lege dinaintea domniei mele, ci a rămas de lege îndată din divanul domniei mele, dinaintea domniei mele.

Pentru această, am dat și domnia mea lui Pîrvul logofătul, ca să-i fie ocina ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.



Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Tudosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Dumitru mare vornic.

Am scris eu, Radul, în cetatea de scaun, în Tîrgoviște, luna mai 7 zile, de la Adam pînă acum ani curgători 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XXXIII/217. Orig., hirtie (31,5 × 21), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 314–315 Facs. *Ibidem*, 518.

285

1598 (7106) mai 10, Tîrșor.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана <воевода и господинъ въсон земли Зггггровел>ахѣнское, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воевода. Дават господство ми <сѣ повелѣ>нїе господства ми Мнѣхаюв ѡт вараш г<осподства ми ѡт Тръшоръ> и със синови емъ, елици емъ Бога припѣстит, такоже да мѣ ест ѡчинъ ѡ Фьстѣчи Радулков, дела Нѣгоевъ, синъ Рѣдсюлов ѡт дѣла със виноградѣ въса, вкаре еланка се хтит изврати и полю гѣ сежини ѡт по въс хотаром, дорн ѡ водъ, занеже ю ест покѣпна Мнѣхаю тде ѡчинъ више речена ѡт Нѣгоев, синъ Рѣдсюлов, за хѣ...<sup>1</sup> аспри готови сребрени. И пак покѣпна ѡчинъ ѡт над Кръстїан, брат Нѣгоев, ѡт полю гѣ сежини ѡт по въса ѡчина, ѡт глава до глава и ѡт дѣла две погоане, али мѣсто за лозїе, за ѡд аспри готови сребрени. И пак ест покѣпна Мнѣхаю ѡчинъ ѡт дела Кръстїанов, синъ Станчулов, ѡт дѣла винограда ѣ погон за ѡд аспри готови сребрени. И пак покѣпна ѡчинъ ѡт дела Дръгичов, зет Рѣдсѣв логофет, гѣ сежини ѡт полю и ѡт шши и ѡт по въса ѡчинъ, ѡт хотар до хотар, за ѡк аспри готови сребрени и ѡт дѣк мѣсто за винограда дѣк погоане за ѡк аспри готови сребрени. И пак ест покѣпна ѡт дѣла един погон и половинъ ѡт над Станчула, вѣк Станчуловъ, за х аспри готови. И пак ест покѣпна Мнѣхаю ѡчинъ ѡ Фьстѣчи ѣ сежини и един погон за винограда ѡт дѣла ѡт над Станчула, синъ Рѣдсѣв логофет, за хѣ аспри готови.

И продадоше сїю више речени людїе тѣх више речене ѡчине за нїхном добро волю и със знанїе въскем мегнїшом ѡт окръстним мѣсто, ѡт гор и ѡт дол и ѡт прѣд господства ми.

Бего радї, дадох и господства ми Мнѣхев, такоже да мѣ ест въ ѡчинъ и въ ѡхавѣ емъ и синовом емъ и вноком и прѣвнѣчетом емъ и ни ѡт кожеже непѣколѣбно, порнзмо господства ми.

Сеже и средетелїе поставлѣем господства ми: жупан Двантрос вел дворник и Тевдѡсїе велики логофет и Негре спатар и Стоникца вел вистар и Строе вел столник и Шербан вел пѣхарник и Радул вел комис и Преда велики постѣлник. Исправник, Мирослав вѣк логофет.

Із, Іѡн, писах въ град Тръшор, мѣсеца миѣн ї дани, текѡциже лѣтом ѡт Іллана до селѣ, въ лѣт хѣрѣс.

† Іу Мнѣхана воевода, милостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail <voievod și domn a toată țara> Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Mihai din orașul <domniei mele din Tîrșor>

și cu fiii lui cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Fisticii lui Radul <partea lui Neagoe>, fiul lui Răduiul, din dealul cu viile, toată, oricît se va alege și din cîmp 13 stînji de peste tot hotarul, pînă la apă, pentru că a cumpărat Mihai acea ocină mai sus-zisă de la Neagoe, fiul lui Răduiul, pentru 2 000<sup>1</sup> aspri gata de argint. Și iar a cumpărat ocină de la Cîrstian, fratele lui Neagoe, din cîmp 3 stînji, de peste toată ocina, din cap pînă în cap, și din deal două pogoane, însă loc de vie, pentru 860 aspri gata de argint. Și iar a cumpărat Mihai ocină din partea lui Cîrstian, fiul lui Stanciul, din dealul cu viile 1 pogon pentru 450 aspri gata de argint. Și iar a cumpărat ocină din partea lui Drăghici, ginerele lui Răduia logofătul, 3 stînji din cîmp și din pădure și de peste toată ocina, din hotar în hotar, pentru 420 aspri gata de argint și din două locuri de vie, două pogoane, pentru 420 aspri gata de argint. Și iar a cumpărat din deal un pogon și jumătate de la Stanciul, nepotul lui Stanciul, pentru 600 aspri gata. Și iar a cumpărat Mihai ocină în Fistici 7 stînji și un pogon de vie din deal, de la Stanciul, fiul lui Răduia logofăt, pentru 1 900 aspri gata.

Și au vîndut acești mai sus-zisi oameni acele mai sus-zise ocine de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Mihai, ca să-i fie de ocină și de ohabă lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și Teodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoichița mare vistier și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și Radul mare comis și Preda mare postelnic. Ispravnic, Miroslav fost mare logofăt.

Eu, Ion, am scris în cetatea Tîrșor, luna mai 10 zile, ani curgători de la Adam pînă acum, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXCVI/178. Orig., hirtie (46 × 30), rupt și pătat, pecete timbrată. Cu traducere *ibidem*, CCXCIX/156.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 315—316. Facs. *Ibidem*, 519.

<sup>1</sup> După cifra: хѣ (2 000) urmau și alte cifre care nu se pot citi.

† Многостію божію, Іу Мнѣ на коекода и господнѣ въсом земле Зггровладѣнскою, синѣ великаго и прѣдобраго, поконни Пѣтрѣшко коекода. Дават господства ми сію повелѣнію господства ми слуг господства ми Шефзлов, ѣкоже да мѣ ест учинѣн ѣ Фрижурѣки и ѣ Гнтѣура и ѣ Мѣгѣрѣки и ѣ Еладѣки ит дел жупаницек емѣ Марнек и синовом ен четверѣтаго дело ит по въсом хотаром и ит ацигани и ит комати ит въса четверѣтаго дело, понеже ю ест дала сама жупаница Марѣ мѣжѣ ен Шефзлов ит комати ен и ит учинѣн и ит ацигани и ит въс четверѣтаго дело, почто ради ест ена поставна Шефза на черкени нзбрани, тере ест послажна господства ми. И ит роци нѣ ест сътворна съ жупаница его Марѣ. Таже ѣ тем, жупаница Шефзлов, нме ен Марѣ, она сице стѣкмих и дадох ит въсѣ учинѣн и вечини и ацигани и ит комати ен четверѣт.го дел мѣжѣ ен Шефзлов, ѣкоже да мѣ ест дѣднѣн и по смѣрти ен и ит никтоже бѣнтованіе да не имат

Щефа, мъж ен, ни шт синовиѹ ен, ни шт родиниѹ ен, ниже шт никто, понеже ю ест дала сама шт своєю добро волю радѹ сажжеѹ его еже ест послужнише на черкени избрани. И сице се ест зъкъмни вини шт предъ Манолѣ логофет и Бонка постелник и Могош логѡфет и Калотъ постелник. И видѣла самъ господства ми и кѡнигъ шемзи болѣри на рѣкъ Щефаов за тѣмжеденіе, како ест дла жѡпанца Маріе мъж ен Щефаов четвѣртиго дела шт въса комати ен и синовиим ен цю ест биа сътворна със Бзиѣ мъж ен шт прѣви.

Бего радѹ дадох и господства ми сажгъ господства ми Щефаов, екоже да мѡ ест Щефаов самъ шчини и комати еѡ шчини и дѣдиниѹ и еѡ шхѡзѹ и не шт короже непоколѣбниѹмо по шризамо господство ми.

Бече и свѣдѣтелан пост. влѣетъ господство ми: жѡпанъ Дѡмитрѹ велъ дворникъ и Сеѡдосіе велъ логофет и жѡпанъ Стонка велъ вистѣар и Негре велъ спѣтар и Раіѡла комис и Стрѡла столник и Шербанъ пѣхарник и жѡпанъ Прѣда велъ постелник. Исправникъ, жѡпанъ Сеѡдосіе велъ логофет.

Писъ Іванъ логѡфетъ еѡ настолни Трѡговице мѣсеца маи кѡ дѡни текѡща лѣт шт Іадама до нинѣ хрѡс лѣт.

† Іѡ Мнѡхана воєвод, милостію божію господинѡ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Șteful, ca să-i fie ocină la Frijurenii și la Ghitioara și la Măgureni și la Vlădenii din partea jupaniței lui, Maria și a fiilor ei a patra parte de peste tot hotarul și din țigani și din bucate, din tot a patra parte, pentru că a dat însăși jupanița Maria bărbatului ei Șteful din bucatele ei și din ocine și din țigani și din tot a patra parte, pentru că a fost așezat Șteful la roșii aleși de a slujit domniei mele. Și copii n-a făcut cu jupanița lui, Maria. Deci întru aceea, jupanița lui Șteful, anume Maria, ca așa a întocmit și a dat din toate ocinile și din vecinii și din țigani și din bucatele ei a patra parte bărbatului ei Șteful, ca să-i fie dedină și după moartea ei de la nimeni tulburare să nu aibă Șteful, bărbatul ei, nici de la fiii ei, nici de la neamul ei, nici de la nimeni. Pentru că a dat ea singură de a ei bunăvoie, pentru slujba lui, căci a slujit la roșii aleși. Și așa s-au întocmit ei dinaintea lui Manole logofătul și Boica postelnicul și Mogoș logofătul și Calotă postelnicul. Și am văzut domnia mea și cartea acestor boieri la mina lui Șteful de întocmire, cum a dat jupanița Maria bărbatului ei, Șteful, a patra parte din toate bucatele ei și ale fiilor ei, ce i-a făcut cu Bunea, bărbatul ei dintii.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele, Șteful, ca să-i fie aceste ocine și bucate de ocină și dedină și de ohabă și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și Theodosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și Negre mare spătar și Radul comis și Stroiia stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Theodosie mare logofăt.

A scris Ivan logofăt în scaunul Țirgoviște, luna mai 20 zile cursul anilor de la Adam pînă acum, 7106 <1598> ani.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A.N., CXI/5. Orig., hirtie (35×27), pecete timbrată. Cu o traducere din 1913.

† Милостію божією, Іу Мнѣхана коевода и господинѣ въсом земаю Зггггг-владѣтинское, синѣ великаго и поконнаго Іу Петрашко коевода. Дават господство ми сѣ повелѣніе господства ми болѣринѣ господства ми Тѣдоран питарюа и със синози, елици емѣ Богъ даст, якоже да мѣ ест въс село Ишѣи и със въсом хотаром, али дел Поркотѣе ватах и Стѣпанов и Стѣпанже лугвѣет и Негрок и Нисторок и Радѣлов лугвѣет.

Понеже съм покѣпил господство ми сѣ више речена вчинѣ вт село Ишѣи вт над синози или Бадѣ и брат его Строе и дѣяконѣа Братѣа и Могош и Нан и Тихѣа и Мирча и Станчуа и Строе, али сежени хамѣ, сеженѣ по ѣ, чин аспри хѣхѣа.

Али хотарѣа да се знаѣт: вт матка Кѣлннѣи вт дол вт къ Тѣдоран питарюа на силнѣе и вт сред хотаров по владѣ Стрѣмезловѣ и дорн ѣ хотарѣа вт Тропанѣ.

И продадохѣ више речени людіе господствѣ ми вт нѣхном добро волю и съ знаніе въсем мегѣшом. И вихом господство ми на велики диванѣ господства ми със въснѣх правителѣе господства ми къда смо дал господство ми аспри им, више речено цѣно, въ рѣцѣ им. И дали сѣт уни въсѣхѣ книги им за дѣдѣинѣ въ рѣцѣх господства ми. Ише хокѣт извадит нѣкогда нѣка книга, тоѣ книга да не вѣрѣет се пред сѣвом книгѣ господства ми. И потом, господство ми помиловахом више реченѣ болѣринѣ господства ми Тѣдоран питарюа радѣ право вѣрнѣи слѣжѣѣ, что ест послужил господство ми дѣнѣ и ноцѣ.

Его радѣ, дадох и господство ми болѣринѣ господства ми Тѣдоранѣ питарюа, якоже да мѣ ест въс село Ишѣи въ вчинѣ и въ вхѣвѣ емѣ и синоком емѣ и вѣском и прѣвнѣчетом им и ни вт кожеже непоколѣбимо, по реч господства ми.

Ещеже и закланнѣе: по шшестію господства ми, кого вѣрѣчит господѣ Богъ вѣти господарѣ Влѣшкоѣ Земаю или вт сѣрдѣчнаго плода господства ми или вт сѣродник наших или, по грѣсѣх наших, или вт ино паѣменик, а аще почтет и поновит и скрѣпит сѣе книга и помилованіе господства ми, того господѣ Богъ да га почтет и покрѣпит и съхранит въ господствѣ его, а въ вѣдѣннѣх вѣцѣх дѣша его. Да ащелиже не почтет и не скрѣпит и не поновит сѣе книга и помилованіе господства ми, того господѣ Богъ да не почтет и покрѣпит и съхранит въ господствѣ его, а не вѣдѣннѣх вѣцѣх дѣша его и да имат дасти втвѣт въ вѣторѣе пришѣстѣю Христова въ страшнѣм дѣнѣ сѣда, амин. И кое чѣловек хокѣт разорит и поперет сѣе книга и помилованіе господства ми и хокѣт вѣзетѣ сѣе више речено село Ишѣи вт више речена болѣринѣ господства ми, то го да га поперет и раздрѣнит заѣ телом его, а въ ино вѣцѣх дѣша его и да ест прохлет вт тнѣ втци еке въ Никѣи и да имат частіе със Іудѣа и Ирѣа и съ ини невѣрнѣи Іудѣи еже вѣзѣпнѣше над крѣе господа Бога и спаса нашего Іѣсуса Христа и рекѣт: „вѣзми, вѣзми и распѣни его“, крѣе над нѣх и на чѣдах нѣ, ест и вѣдет въ вѣки, амин.

Сеже и свѣдѣтелѣе поставѣлем господство ми: жѣпан Дѣмитрѣ велики дворник и жѣпан Феодосіе велики лугвѣет и жѣпан Стѣпанка вѣа вѣстнѣар и жѣпан Негре вѣа спатар и жѣпан Радѣа вѣа комис и жѣпан Строе велики столник и жѣпан Шѣрбан вѣа пѣхарник и жѣпан Прѣда велики постѣлник. И исправник, Феодосіе велики лугвѣет.

И аз, Стан Гьевцски, написах въ настолин градѹ Тръговице, мѣсеца  
мине К дьни, текшим лѣтомъ отъ Падма до нинѣшнѣго дьне, в лѣт хрѣс.

† Іw Шихана кивевда, мнлостѣа божію господнѣа.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele Tudoran pitarul și cu fiii, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie tot satul Iașii și cu tot hotarul, însă partea lui Porcotă vătahul și a lui Stoian și a lui Stoica logofătul și a lui Neagoe și a lui Nistor și a lui Radul logofătul, pentru că am cumpărat domnia mea această ocină mai sus-zisă din satul Iași de la fiii lui Balea și de la fratele lui, Stroe și Bratul diaconul și Mogoș și Nan și Tihul și Mircea și Stanciu și Stroe, însă stînjeni 1 042, stînjenul cîte 15, fac aspri 15 630.

Însă hotarul să se știe: din matca Cîlniștei din jos dinspre Tudoran pitarul, la siliște și din mijlocul hotarului pe Valea Strîmbului și pînă în hotarul de la Troian.

Și au vîndut oamenii mai sus-ziși domniei mele de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor. Și am fost domnia mea la marele divan al domniei mele cu toți dregătorii domniei mele, cînd le-am dat domnia mea asprii, prețul mai sus-zis, în mîinile lor. Și au dat ei toate cărțile lor de moștenire în mîinile domniei mele. Dacă vor scoate vreodată vreo carte, acea carte să nu se creadă înaintea acestei cărți a domniei mele. Iar apoi, domnia mea am miluit pe boierul domniei mele mai sus-zis, Tudoran pitarul, pentru dreptcredincioasa slujbă, pe care a slujit-o domniei mele, ziua și noaptea.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea boierului domniei mele, lui Tudoran pitarul, ca să-i fie tot satul Iașii de ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după zisa domniei mele.

Încă și blestem: după plecarea domniei mele, cui va încredința domnul Dumnezeu să fie domn al Țării Românești sau din rodul inimii domniei mele sau din rudele noastre sau, pentru păcatele noastre sau din alt neam, dacă va cinsti și va înnoi și va întări această carte și miluire a domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să-l cinstească și să-l întărească și să-l păzească în domnia sa, iar în veacurile viitoare sufletul său. Iar dacă nu va cinsti și nu va întări și nu va înnoi această carte și miluire a domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să nu-l cinstească și să nu-l întărească și să nu-l păzească în domnia lui, nici în veacurile viitoare sufletul lui și să aibă a da răspuns la a doua venire a lui Hristos, în ziua cea cumplită a judecății, amin. Iar care om va strica și va călca această carte și miluire a domniei mele și va lua acest sat mai sus-zis, Iașii, de la boierul domniei mele mai sus-zis, pe acela să-l piardă și să-i zdrobească aici trupul lui, iar în celelalte veacuri sufletul lui și să fie blestemat de 318 părinți cei de la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu Arie și cu alți iudei necredincioși, care au strigat asupra sîngelui domnului Dumnezeu și mîntuitorul nostru Iisus Hristos și au spus: „ia-l, ia-l și răstignește-l“, sîngele lui asupra lor și asupra copiilor lor, este și va fi în veci, amin.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și jupan Negre mare spătar și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și jupan

Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, Stan Săvescul, am scris în cetatea de scaun Țirgoviște, luna mai 20 zile, cursul anilor în anul de la Adam și pînă în ziua de acum, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., ms. nr. 1232, f. 375–377. Copie cu traducere.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 316–317.

288

1598 (7106) mai 23, Craiova.

Scris-am jupan Pană vel ban al Craiovei această carte sfintei dumnezeștii mănăstiri de la Coșuna, carele se chiiamă hramul sfintului Nicolae, ca să-i fie moșie în Radovan, o funie de moșie, pentru că o au cumpărat sfînta, dumnezeiasca mănăstire această funie de moșie de la Nan și de la frate-său Ivan și de la toți cetașii lor, drept 1 100 aspri gata. Și iar au cumpărat sfînta mănăstire moșie în Radovan jumătate de funie și a patra parte de la Boca, drept 550 de aspri gata. Și iar au cumpărat sfînta mănăstire moșie în Radovan, jumătate de funie de la Voica din Laz și de la bărbatul ei Nica drept 510 aspri. Și iar au cumpărat sfînta mănăstire moșie în Radovan a patra parte din funia de la Cioră din Gabru drept 280 aspri. Și iar au cumpărat sfînta mănăstire moșie în Radovan de la Stan, feciorul Grozei și de la cetașii lui jumătate de funie, drept 640 de aspri. Si iar au cumpărat sfînta mănăstire moșie în Radovan o funie și 6 pași de moșie de la Ivan, fecior Mînei al lui Tatomir, drept 1 150 aspri.

Și au vîndut acești oameni ce s-au zis mai sus această moșie ce s-au zis mai sus de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiiășilor de pe înprejur locului, din sus și din jos, ca să fie sfintei mănăstiri din hotar pînă în hotar și de pretutindenea și din uscat și din apă și din pădure.

Pentru acéia, eu încă am dat sfintei, dumnezeștii mănăstiri, ca să fie ei moșie ohamnică și <de> nimenea să fie neclătîtă, preste zisa noastră.

Și am scris eu, Ion logofăt, în Craiova, mai 23 dni, 7106 <1598>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 313. Traducere.  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 35–36; *DIR*, B, 318.

289

1598 (7106) mai 23, Țirgoviște.

† Многостію божію, Іу Михаїла воєвода и господинъ въсою земає Згггггг-владхнскон, синъ великаго и прѣдобраго Іу Петраш<ко> воєвода. Дават господство ми сїю повелѣніє господство ми савгъ почтѣном правитѣл господство ми жупан Калотъ вие вѣл бан на нме Ілексїє вт Блѣднѣ и със синови єго, єанци Богъ присуєтит, іакоже да нм єст половинъ за учинъ вт Хървѣтещїи вт по въсох місто, вт поля и вт водъ и вт шѣмъ и вт сѣдланце и вт бранице, вт по въсох хотаром, вт посеває, понижє єст дал и помилоека със сїю енше рече-ніє учинъ по Ілексїє жупан Данчюл ворникъа и жупаница емъ Станка и синови

386

им, на име Калѣ и Барбел и Матю, радї сажес анѣ ест послажил по тѣжди землекъ. Тем радї, ест дал и помиловал ест, ѣкоже да им ест емѣ шчинѣ шхавник, емѣ и със синовн его и вноком, превночитом и швѣи колери, нже сѣт више рех, поменѣям родител им, въ вѣки непрестано.

И пак помиловал жѣпан Данчул ворникѣл сїю више реченїе слугѣ със един ациган на име Бадїа със циганка емѣ, на име Главнѣ и със въс чедом на венчанїе на шливенїе.

Его радї, дадох господства ми Флексїев, ѣкоже да мѣ ест шчинѣ шхавнїе и въноком, превночитом непотекновеном, пориз<мо> господства ми.

Еже и свидетелнє поставлевем господство ми: жѣпан Думитрѣ велики дворник и жѣпан Февдосїе велики лшгшфет и жѣпан Негрѣ велики спатар и жѣпан Стонкица велики вистїар и жѣпан Радул велики комис и жѣпан Строе велики столник и жѣпан Шербан велики пехарник и жѣпан Преда вел постелник. Исправник, жѣпан Февдосїе велики лшгшфет.

И пис сїю книгу аз, Татѣл лшгшфет, въ настелни град Трѣговище мѣсеца маю кѣ дѣни, шт ѣдама до сїго писанїе тїкѣшнм летоу, въ лѣтъ хѣрѣ.

† Іѡ Михаил кшѣвѣда, млаостїю кожїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii cinstitului dregător al domniei mele jupan Calotă fost mare ban, anume Alexie din Vlădila și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie jumătate de ocină din Hărvățești, de peste tot locul, din cîmp și din apă și din pădure și din vatră și din braniște și de peste tot hotarul, de pretutindeni, pentru că jupan Danciul vornicul și jupanița lui, Stanca și fiii lor, anume Calea și Barbul și Matei, au dat și au miluit cu această ocină mai sus-zisă pe Alexie pentru slujba ce a slujit prin țări străine. Pentru aceasta, au dat și au miluit ca să-i fie lui ocină ohabnică, lui și cu fiii lui și nepoților, strănepoților și acestor boieri ce sînt scriși mai sus < să le fie > pomenire părinților lor în veci, nefcetat.

Și iar a miluit jupan Danciul vornicul pe această slugă mai sus-zisă la cununie și la spălare cu un țigan, anume Bădia și cu țiganca lui, anume Slavna, și toți copiii.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Alexie, ca să-i fie ocină ohabă, lui și nepoților și strănepoților neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Negrea mare spătar și jupan Stoichița mare vistier și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și jupan Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Theodosie mare logofăt.

Și am scris această carte eu, Tatul logofătul, în cetatea de scaun Tirgoviște, luna mai 23 zile, de la Adam pînă la această scriere cursul anilor, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1630 (m-rea Brincoveni, XIV/2). Orig., perg. (25 × 44). pecete timbrată. Cu o traducere din 1860.

EDIȚII. Trad. Grecianu, *Genealogiile*, II, 312; *DIR*, B, 317–318.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele Jipei de la Buzău și cu fiu-său Radul și feciorilor lui, cîți Dumnizeu îi va dărui, ca să le fie lor moșie la Vernești, însă din moșia Albeștilor din partea Nénciului a treia parte du preste tot, din cap și din cîmp și din pădure și din dealul cu viile, pogoane 6, pentru că le-au cumpărat Stănislav și cu fiu-său Radul de la Nénciul, încă de mai nainte vrême, din zilele Mircii voevod, drept 2 500 aspri. Și am văzut și am procitit domniia mea și cartea Mircii voevod de cumpărătoreea lui Stănislav, moșul Radului și al Jipei.

Și iar să fie Jipei și fiului său Radului moșie în Vernești din moșia Albească, însă partea Nénciului toată.

Și iar partea altui Nénciu toată.

Și partea Manii toată, însă du preste tot hotar, orcîte să vor alége părțile lor, din pădure și din apă și din dealul cu viile, pogoane de vie 14, pentru că le-au cumpărat Jipa și fiul său Radul de la Nénciul și și de la celalant Nénciu și de la Manea, drept 7 850 aspri.

Și iar a cumpărat Jipa și fiul său Radul ot podgorie 2 stînjeni de moșie în Vernești, din cap pînă în cap, drept 1 000 aspri.

Și au vîndut acești mai sus-ziși oameni de a lor bunăvov și cu știrea tuturor megiașilor dupe-nprejur; așijderea și dinnaintea domniei mele.

Pentru aceasta și domniia mea am dat Jipei și fiu-său Radului, ca să le fie lor acéste mai sus-zise moșii de moștenire și stătătoare lor și feciorilor lor și nepoților și strănepoților. Și de cătră nimenea să nu să clătească.

Iată și mărturii: jupan Dumitru vel dvornic i jupan Theodosie vel logofet i jupan Negrea vel spatar i jupan Stoica vel vistiariar i jupan Radul vel comis i jupan Stroe vel stolnic i jupan Șerban vel paharnic i jupan Preda vel postelnic. Ispravnic, Dumitru vel dvornic.

Și eu, Dan de la Zorești Buz(ăului) am scris în Tîrgoviște, luna mai 23 dni, de la Adam vă leat 7106 (1598).

† Acest izvod s-au tîlmăcit după uricul sîrbescu de Costandin dascalu slovenesc la Școala slovenească la Sfîntul Gheorghie cel Vechiu u București.

† Az Costandin dascalu slov(enesc) izpisah v let 1776 iulie 25.

Bibl. Acad., MDCCXLII/1. Traducere din 1776.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului, răposatului Io Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele lui Gherghe din Brăgărești, ca să-i fie lui moșie în Brăgărești partea lui Stan toată, pentru că au cumpărat Gherghe această moșie de la Stan, feciorul lui Istrate și de la Neagoe, nepotul lui Istrate, drept 2 800 aspri gata de la Stan, iar de la Neagoe drept 1 600 aspri gata. Și iar au mai cumpărat Gherghe moșie în Brăgărești de la Dan și de la Pașaura și de la Panta partea lui toată drept 1 500 aspri gata. Și iar au



mai cumpărat Gherghe moșie în Brăgărești de la Oprea partea lui toată drept 1 400 aspri gata, din cîmpu și din apă și din pădure și du preste tot hotarul și din vadurile de moară, oricît să va alége partea acestor mai sus-ziși numiți oameni.

Și iar au cumpărat Gherghe moșie în Bordeni, partea lui Dan, feciorul Onei, toată, du preste tot hotarul, din cîmp și din apă și din pădure, oricîtă să va alége partea lui, pentru că au cumpărat Gherghe acea moșie drept 1 800 aspri gata.

Și iar au cumpărat Gherghe moșie <de> la Turuliu, drept 700 aspri gata, oricît să va alége du preste tot hotarul, din cîmp și din apă și din pădure. Și iar au cumpărat Gherghe un loc de casă de la Dumitru, oricît va putea îngrădească, iar drept 750 de aspri gata.

Și au vîndut acești mai sus-ziși oameni moșiile lor de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor dinprejurul locului din sus și din jos și din-naintea domniei méle.

Drept aceia am dat și domniia mea lui Gherghe acesté moșii toate, cite s-au zis mai sus, ca să fie lui ohabnice și de moștenire, lui și feciorilor lui, nepoților și strenepoților și de către nimeni să nu să clătească, după zisa domniei méle.

Iată dar și mărturii am pus domniia mea pe: jupan Dumitru vel dvornic i jupan Theodosie vel logofăt i jupan Stoica vel ystiar i Negre vel spatari i Radu vel comis i Stroe vel stolnic i Șerban vel paharnic i jupan Preda vel postelnic. I ispravnic, jupan Dumitru vel dvornic.

Și au scris Stan logofătul în scaunul Tîrgoviștii, mai 26 dni, leat 7106 <1598>.

S-au scris acest hrisov pe rumânie dupe hrisovul cel slovenesc din cuvînt în cuvînt, de Mușat logofătul ot Mitropolie.

Arh. St. Buc., Condica Mitrop. Țării Rom., nr. 132, f. 212. Traducere.  
EDIȚII. *DJR*, B, 319.

292

1598 (7106) mai 27, Tîrgoviște.

† Въ Христа Бога, благовѣрнѣи и благочестивѣи и Христолюбивѣи и самодръжавнѣи, Іw Мнѣхана вшевода, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воевода, вожію милостію и вожіем дарованіе, владѣащоми и господствевеми въ-сое земли Оуггровлахѣинское. Благопроизволах господство ми своим благым про-изволеніемъ, чистим и светлимъ срдцемъ господство ми, тако прославити просла-вляшаго ме Бога и на прѣстолаѣ свѣто починшеи родітеліемъ господство ми и съ слагое възнесшаго ме. Сеже, въспомѣну господство ми тако прѣжде нас бывшеи царіе и господа Бога послѣдущи Писаніе и исплъняюще повелѣніе господа нашего Ісуса Христа, създавшие и оукрашившеи свѣтѣи црѣкве и монастыра душеи свои радѣ, еже добрѣ оустроивше къ Богѣ.

Тем радѣ, и господство ми даровахъ съмъ въсвѣщеннѣи и прѣпочтаннѣи насто-ящихъ сѣе хрисовѣа господство ми сѣмъ свѣтомъ и вожествномъ монастыр и прѣв-свѣщенномъ шентѣа свѣтѣи Епископѣи Бузѣвски, идеже ест храмъ оуспеніе прѣсвѣтѣи и чистѣи и прѣблагословеннѣи владичицъ нашихъ и Богородицъ и чьстивншомъ и прѣвсвѣщенномъ штцѣ архієпископъ Лѣка, такоже да мѣ ест села на име Пожорѣци въсихъ съсъ въсѣхъ хотаромъ, ади сеже ни хасѣмъ ѣ широтъ, шт хотар до хотар и със

389

вѣсн вѣчнни, понеже покъпнѣхъ господство ми шт къ Мнѣхана и шт къ братїѣ емѣ и къ вѣсаѣ четом им и шт къ Блада със братїѣ емѣ и шт къ вѣсаѣ четом его, ани шт вода Бвзвѣе до срѣдѣ Костюлае. Ани съмотрихъ господство ми колници съм даа господство ми готови аспри и съвѣкъпнѣхъ със даже еже зфатихъ господство ми им з разлог и чин хнхѣ аспри.

И пак да ест свѣтѣн Епископїеъ село Стѣнѣищїи вѣсн, със вѣсом хотаром, ани з широт сежени сн, а въ дѣлг, шт вода Бвзвѣе до матка Костюлае, понеже покъпнѣхъ господство ми шт къ Станѣла и шт къ братїѣ емѣ и шт къ вѣсаѣ четом его и къ Барѣла и къ Стонка и шт къ вѣснѣхъ братїѣ и четом им. Ани със аспри еже даа готови и даже е зфати им з разлог вѣкъпѣ чин хххї аспри.

И пак да ест свѣтѣн Епископїеъ села Гор Гѣвѣищїи и Дол Гѣвѣищїи вѣснѣхъ, със вѣсом хотаром, ани з широт сежени ххїѣ, а въ дѣлг шт вода Бвзвѣе до срѣдѣ і остюлае, понеже покъпнѣхъ господство ми шт къ Драготѣ и шт къ вѣснѣхъ братїѣ и четом им и шт къ Продан и вѣснѣхъ братїѣ и вѣсаѣ четом им, ани със аспри еже даа готови и даже еже зфатихъ з разлог, чин кѣп хххд аспри.

И пак да ест свѣтѣн Епископїеъ село Перїацїи вѣснѣхъ, със вѣсом хотаром, ани з широт сежени х, а въ дѣлг, шт вода Бвзвѣе до срѣдѣ Костюлае, понеже покъпнѣхъ господство ми шт къ Татѣла шт Перїацїи Татѣлае и шт къ Коман и шт къ вѣснѣхъ братїѣ им и шт къ вѣсаѣ четом им и шт къ Кнкош шт Перїацїи Манѣк и шт къ вѣснѣхъ братїѣ и шт къ вѣсаѣ четом им, ани със аспри еже даа готови и със даже им еже зфатихъ господство ми оу разлог чин кѣп хххд аспри.

Обаче више речене села вѣснѣхъ вѣше кнези, нѣ самї шт своимъ добро волѣ, вѣснѣхъ кѣпно, велнци и мали, приндоше предъ господства ми оу днѣан, ани шт никогоже непонуждени и продадоше се и поклоннше се господства ми със вѣсе вчине им шт теѣ села, бити вѣчнни. И господство ми вѣзрѣвновахъ божественое желанїе и даровахъ више реченою свѣтѣн Епископїеъ бити села непокоаѣвнимо, въ вѣкы вѣком.

И въ зкренїе написахъ, ино бо болше не имамъ клѣти се, нѣ самъ Богъ свѣдѣтел, тако със добро хотѣнїе и шт никогоже непонуждени продадоше се. И принесоше книги им за дѣдїнѣ, а господство ми питаа ихъ и за дрѣги книги, иматъ или ни. И они рикоше како не иматъ, развѣ сїе, еже даа з господство ми. Тем радї, аще нѣкогда хошѣтъ вѣзвѣзати нѣкое принїе и извадѣтъ дрѣси книги предъ съдице, да не вѣрѣетъ сѣ.

Сего радї, дадохъ господство ми свѣтѣн Епископїеъ села више речене, бити въ зкрѣпленїе и частнїишому епископу и братїямъ инокомъ въ пищѣ, а господство ми и родїтеаїемъ господство ми, вѣчное вѣспоминанїе.

И по шшестїе господство ми, кого поновитъ и ствердїтъ сїю хрисовъ господства ми, томѣ господъ Богъ да мѣ wskѣтитъ тѣло и дѣше емѣ, а кого разоритъ и поперїтъ, томѣ господъ Богъ да и разоритъ въ ннѣишнѣмъ тѣло емѣ, а въ вѣдѣшнѣмъ дѣше его, да естъ съ Юда и със Преа и да естъ проклетъ шт тнїѣ штци, нже въ Ннїе.

И свѣдѣтеаїе: жѣпанъ Дѣмитрѣ велъ дворникъ и жѣпанъ Ошвдосїе велъ логофѣтъ и Негре спатаръ и Стонка внстїтаръ и Радїла комисъ и Строе столникъ и Шрѣванъ пѣхарникъ и жѣпанъ Преа велъ постелникъ. И исправникъ, Ошвдосїе велнкїи логофѣтъ.

И азъ, Данъ шт Зорїи Бвзвѣески, исписахъ з Трѣговище мѣсеца мѣнъ кѣ днѣнн, шт Ядама двъ ннѣ теченїе, къ лѣтъ ххрѣс.

† Іѣ Мнѣхана кшекѣда, мнлостїю божїю господннѣ.

Іѣ Мнѣхана воеводъ <т.р.>

† În Hristos Dumnezeu, binecredinciosul și binecinstitorul și de Hristos iubitorul și singur stăpînitorul, Io Mihail voievod, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod, din mila lui Dumnezeu și cu darul lui Dumnezeu, stăpînind și domnind peste toată țara Ungrovlahiei, am binevoit domnia mea cu a mea bunăvoință și cu inimă curată și luminată a domniei mele, ca să proslăvesc pe Dumnezeu, care m-a proslăvit pe mine și pe scaunul sfintrăposașilor părinți ai domniei mele cu slavă m-a ridicat. Iată, mi-am amintit domnia mea că împărații care au fost înaintea noastră și urmînd Scriptura domnului Dumnezeu și împlinind porunca domnului nostru Iisus Hristos, au zidit și au înfrumusețat sfințele biserici și mănăstiri, pentru sufletul lor, bine întocmindu-l către Dumnezeu.

Pentru aceasta și domnia mea am dăruit acest atotcinstit și preocupat hrisovul de față al domniei mele, acestei sfinte și dumnezeiești mănăstiri și preasfințitului lăcaș al sfintei Episcopii din Buzău, unde este hramul uspenia preasfintei și curatei și prea binecuvîntatei stăpînei noastre și de Dumnezeu născătoare și a preocupatului și preasfințitului părinte arhiepiscop Luca, ca să-i fie satele anume Pojorții toți, cu tot hotarul, însă stînjeni 1 240 în lățime, din hotar pînă în hotar și cu toți vecinii, pentru că a cumpărat domnia mea de la Mihail și de la frații lui și de la toată ceata lor și de la Vlad cu frații lui și de la toată ceata lor, însă din apa Buzăului pînă în mijlocul Costeului. Însă am socotit domnia mea cîți aspri gata am dat domnia mea și am adunat cu dăjdiile pe care le-am pus domnia mea în seamă și fac 52 000 aspri.

Și iar să fie sfintei Episcopii satul Stănuleștii tot, cu tot hotarul, însă în lățime stînjeni 250, iar în lungime din apa Buzăului pînă în matca Costeului, pentru că am cumpărat domnia mea de la Stanul și de la frații lui și de la toată ceata lui și de la Barbul și de la Stoica și de la toți frații și ceata lor. Însă cu asprii gata ce am dat și dăjdiile pe care le-am pus în seamă, împreună fac 11 000 aspri.

Și iar să fie sfintei Episcopii amîndouă satele, Găvăneștii de Sus și Găvăneștii de Jos, toți, cu tot hotarul, însă în lățime stînjeni 1 700, iar în lungime din apa Buzăului pînă în mijlocul Costeului, pentru că am cumpărat domnia mea de la Dragotă și de la toți frații și ceata lor și de la Prodan și toți frații și toată ceata lor, însă cu aspri gata pe care i-am dat și dăjdiile pe care le-am pus în seamă, fac la un loc 58 000 aspri.

Și iar să fie sfintei Episcopii satul Periații toți, cu tot hotarul, însă în lat stînjeni 600, iar în lungime, din apa Buzăului pînă în mijlocul Costeului, pentru că i-am cumpărat domnia mea de la Tatul din Periații lui Tatul și de la Coman și de la toți frații lui și de la toată ceata lor și de la Chicoș din Periații lui Manea și de la toți frații și de la toată ceata lor, însă cu asprii gata ce am dat și cu dăjdiile lor pe care le-am pus domnia mea în seamă, fac împreună 24 000 aspri.

Însă mai sus-zisele sate toate au fost cnezi, ci singuri, de a lor bunăvoie, toți împreună mari și mici, au venit înaintea domniei mele în divan, însă nesiliți de nimeni și s-au vîndut și și-au închinat domniei mele toate ocinele lor din acele sate, să fie vecini. Iar domnia mea am rîvnit cu dorință dumnezeiască și am dăruit sfintei Episcopii mai sus-zise, să-i fie satele neclintit în vecii vecilor. Și spre încredințare am scris, căci mai mult nu am a mă jura, ci însuși Dumnezeu este martor, că s-au vîndut de bunăvoie și nesiliți de nimeni. Și și-au adus cărțile de moștenire, iar domnia mea i-am întrebat și despre alte cărți, dacă au sau nu. Iar ei au spus că nu au, afară de acestea,

pe care le-au dat domniei mele. De aceea, dacă vreodată vor ridica vreo pîră și vor scoate alte cărți în fața judecății, să nu se creadă.

Pentru aceasta, am dat domnia mea sfintei Episcopii satele mai suszise, să fie de întărire preacinstitului episcop și fraților călugări de hrană, iar domniei mele și părinților domniei mele, veșnică pomenire.

Iar după plecarea domniei mele, cine va înnoi și va întări acest hrisov al domniei mele, aceluia domnul Dumnezeu să-i sfințească trupul și sufletul lui. Iar cine va strica și va călca, aceluia domnul Dumnezeu să-i nimicească acum trupul, iar în viitor sufletul său și să fie cu Iuda și cu Arie și să fie blestemat de 318 părinți cei de la Nicheia.

Și martori: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, Dan din Zoreștii Buzăului, am scris în Tîrgoviște luna mai 27 zile, de la Adam pînă acum cursul, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voevod <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 631 (Ep. Buzău, LXII/2). Orig., perg. (55 × 49), pecete atirnată, căzută. Cu o traducere din 1832; alte traduceri: ibidem, LXI/10, f. 4, ms. 171, f. 339v—341 și la Bibl. Acad., ms. rom. 4 970, f. 4—5v.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 320—321.

293

1598 (7106) mai 28, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Іу Михаїла воєвода и господи́нь вѣсоє землє Уггро-влахїиско, синѣ великаго и прѣдобраго, поконнаго Пѣтрашко воєвод. Дѣлат господство ми сїю повелѣніе господство ми Хърѣе вт варош господство ми вт Бызъ > и синѣви емѣ, илициє Богъ припѣстит, іакоже да [емѣ] ест емѣ ученѣ с селоз Борници > вт дѣл Нѣгомиров половини и с дѣл г поголанє за винограду и вт пол и вт шѣли и вт глава ученек дорїє с глав. И да се знаєт белѣгїє и хотарѣли: вт вода Бызъ > дорїє с лажєл сѣс Жълोजїє. Понеже ест вие покѣпна Хѣра тѣе ученѣ вт на Нѣгомир вт Бернеци за хѣ аспри готови. И продаєт Нѣгомир вт на негова дѣла за ученѣ половино Хърѣе за негокѣ добро колѣ и сѣс ѕнанїє вѣсѣм братїє емѣ и мегїташом вт гор и вт дол и вт краєстѣ мѣста и вт прѣ <д> господство ми.

Сїго радї, дадом господство ми Хърѣе, іакоже да ем ест ученѣ, емѣ и синѣви емѣ и внокомѣ и прѣвнечетомѣ и не вт когожде непотикновеномѣ и непоколѣбимѣ, по шризма господства ми.

Сеже ѕбо свѣдѣтелїє поставлѣем господство ми: жупан Дѣмитрѣ велики дворник и жупан Оїудосїє велики логофѣт и жупан Стонка велики вистїгар и Негре велики спатар и Строе велики столник и Радул велики комис и Шербан велики пѣхарник и жупан Преда велики постїлник. И исправник, жупан Дѣмитрѣ велики дворникъ.

Исписах аз, Спрѣ, мѣсеца маю кї дње вт Ідама до сїго писанїє исписах сїю книгѣ вѣ столни граду Тръговище текѣцаго лѣтом, вѣ лѣт хѣрѣ.

† Іу Михаїла воєвода, милостію божію господи́нь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Hîra din orașul domniei mele din Buzău și fiilor lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în satul Vornești [!] din partea lui Neagomir jumătate și în deal 3 pogoane de vie și din cîmp și din pădure și din capul ocinei pînă în cap. Și să se știe semnele și hotarele: din apa Buzăului pînă în Lacul cu Jălojie. Pentru că a cumpărat Hîra cea ocină de la Neagomir din Vernești pentru 2 000 aspri gata. Și a vîndut Neagomir lui Hîra jumătate din partea lui de ocină de a lui bună voie și cu știrea tuturor fraților lui și a megiașilor din sus și din jos și din jurul locului și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat domnia mea lui Hîra, ca să-i fie ocină, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins și neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și Negre mare spătar și Stroe mare stolnic și Radul mare comis și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, jupan Dumitru mare vornic.

Am scris eu, Oprea luna mai 28 zile, de la Adam pînă la această scriere-am scris această carte în cetatea de scaun Tîrgoviște, ani curgători, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., A.N. Orig., perg. (40×24,5), pecete timbrată.  
EDIȚII. Soveja, *Doc. Mihai Viteazul*.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului răposatului Pătrașco voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei și dumnezăești mănăstiri ce să chiiamă Coșuna, unde iaste hramul sfîntului arhiereu, făcătorului de minuni [!] Nicolae, ca să fie lui moșie din satul Radovan o funie, din cîmpu, den apă și din pădure și din șederea satului, pentru că au cumpărat această moșie de la Nan și de la frate-său, Ivan și de la cetași lui, dreptu 1 100 de aspri gata. Și iar să fie sfintei și dumnezăești mănăstirii moșie în Rădovanul, o jumătate de funie, a patra parte, de la Boca drept 550 de aspri gata. Și iar să fie sfintei și dumnezăești mănăstirii moșie în Rădovan de la Voica și de la bărbatul ei Nica dreptu 510 aspri gata. Și iar să fie sfintei mănăstirii moșie în Rădovanul, a patra parte dintr-o funie de la Cioară de la Gabru dreptu 200 de aspri gata. Și iar au mai cumpărat sfînta mănăstire moșie în Rădovan de la Stan, feciorul Grozăi și de la cetași lui o jumătate de funie, dreptu 640 de aspri gata. Și iar să fie moșic sfintei mănăstirii în Rădovanul o funie și 6 pași de la Ivan, feciorul Manei Tatomirov, dreptu 1 550 de aspri gata.

Și au vîndut acești omeni ce s-au zis mai sus moșie de a lor bunăvoie și cu știrea tutolor megiașilor din prejurul locului, din sus și din jos și dennaintea domni mele.

Și iar să fie moșie sfintei mănăstirii în Rădovan de la Stan Ciolpan, a patra parte dintr-o funie dreptă 200 de aspri.

Și au vîndut Stan a lui moșie de a lui bunăvoe și cu știrea tutulor megiașilor din sus și din jos și dennaintea domnii méle. Dreptă aceia, am dat domniia mea ca să fie moșie, ce s-au zis mai sus sfintei și dumnezești mănăstirii, ca să-i fie moșie ohabnică și călugărilor de hrană și de nimenea să fie neclătita, peste zisa domnii méle.

Că iată și mărturi am pus domniia mea : jupan Dumitru vel vornic i jupan Theodosie vel logofăt, jupan Stoichița vel vistiari i Negrea vel spatari i Stroie vel stolnic și Șarban vel paharnic, jupan Preda vel postelnic. Ispravnică, Theodosie vel logofăt.

Și am scris eu, Ivan logofăt, în cetatea Tîrgoviștei, mai 30 dni, leat 7106 <1598>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu nr. 722, f. 424—425. Traducere.

EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 36—37; *DJR*, B, 321—322.

295

1598 (7106) iunie 1, Tîrgoviște.

† Мнѡстїю божїю, Іѡ Мнѡхана воевода и господинъ вѣсою землѣ Уггров-влахиско, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воевода. Давѣт господство ми сїю повелѣнїе господства ми Манѣ и сѣс синови его, илицѣ Богъ даст, ѡкоже да мѡ ест вчиннъ вт сѣла вт Стѣнѣщи дела вкѡм си Аспѣлов вѣсѣх вт по вѣсох хотаром, вт поля и вт шѣла и вт вода и сѣс дела за винограда и сѣс мѣри и вѣсѣх дела его за вчиннъ, заниже ест даа Аспѣла негова дела за вчиннъ аспѣкѣ Манѣ, ѡкоже да мѡ ест вѣ вчиннъ; <а> аспѣкѣ Манѣ, вни сложила мѡ ест дѣржила нѣговѣ кѣкѣ вѣ место за втцѣ. И сице таклише, докле хокет бити Аспѣла живѣ, аспѣкѣ Манѣ, вни да се прихрѣниа по вкѡм си Аспѣла. Ицѣлиже се приавчит сѣмрѣт Аспѣлов, а аспѣкѣ Манѣ да чинише поменъ вкѡ<м> си Аспѣлов, а негова дела за вчиннъ, вни встала вѣ рѣкѣ нѣсею Манѣ. Ицѣлиже се вѣрѣтаа некое родї, брат или сѣстра или братчедом или что ест родї бити, а вни да не имат них ни едно метѣхъ сѣс тѣх вчинѣ внише рѣх. И свѣдѣтели поставляет : вт Стѣнѣщї, Рѣспѣла и Негоѣ и Вѣсїю и Драгомир и Стан и Мош и вт Поенѣсен, Шерѣс, ѡкоже да мѡ ест вчиннъ нѣсе Манѣ.

И кое чловекѣ раздрала сїю токмелѣ по сѣмрѣт его, а тог чловекѣ да бити проклет и анатема за тнї свѣти втци иже вѣ Нѣкен и да имашѣ честѣ сѣс Іѡда и Яриѣ вѣ едно место.

Сѣго радї, дадох господства ми Манѣ, ѡкоже да мѡ ест вчинно хѡвѣт нго и сѣс синови его и вноком, прѣвночитом непотекновеном, поризмо господства ми.

Сѣже свѣдѣтелиѣ поставлем господство ми : жѣпан Аѣмитрѣ вел дворник и жѣпан Оѡдосїѣ велики лѡгѡфѣт и Стонка вел вистїар и Нѣгрѣ вел спатар и Радула вел комис и Строе вел столник и Шербан пѣхарник и жѣпан Преда вел постѣлник. И исправник, Оѡдосїѣ вел лѡгѡфѣт.

Нѣпислѣ аз, Татѣла граматик, мѣсеца юнїѣ 7 дѣни, вѣ настѡлини грд Трѣгокнїѣ, вт Ядамѣ до сѣго писанїѣ текѣшим, вѣ лѣт хѣрс.

† Іѡ Мнѡхана воевода, мнѡстїю божїю господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Manea și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină din sat din Stănești, toată partea unchiului său Lupul de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și cu partea de vie și cu merii și toate părțile lui de ocină, fiindcă a dat Lupul partea lui de ocină nepotului său Manea, ca să-i fie de ocină; <iar> nepotul său Manea l-a așezat ca să-l țină în casa lui în loc de tată. Și așa au întocmit, cît va fi Lupul în viață, nepotul Manea, el să-l hrănească pe unchiul său Lupul. Iar dacă se va întîmpla moartea lui Lupul, nepotul Manea să facă pomană unchiului său Lupul, iar partea lui de ocină să rămînă în mîna nepotului său Manea. Iar dacă se vor afla niscaiva rude, frate sau soră sau văr sau ori ce altă rudă ar fi, ei să nu aibă nici un amestec cu acele ocine mai sus-zise. Și martori au pus: din Stănești, Răpopul și Neagoie și Văsiu și Dragomir și Stan și Moș și din Poenărei, Șerbu, ca să-i fie ocină nepotului său Manea.

Iar care om va strica această tocmeală după moartea lui, acel om să fie blestemat și anatema de 318 sfinți părinți, cei de la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și Arie la un loc.

Pentru aceasta, am dat domnia mea lui Manea, ca să-i fie ocină ohabă, lui și cu fiii lui și nepoților și strănepoților neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Stoica mare vistier și Negrea mare spătar și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și am scris eu, Tatul grămăticul, luna iunie 1 zi, în cetatea de scaun Tîrgoviște, de la Adam pînă la această scriere, curgători în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1632 (m-rea Cimpulung, VIII/14). Orig., hîrtie (35×29,5), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1843; alte traduceri: *ibidem*, ms. 204, f. 99, cu data 11 iunie și la Bibl. Acad., CMX/134.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 322—323. Facs. *Ibidem*, 520.

† Многостію вождію, Ію Мнѣхна воєвода и господинѣ въсом Земле Сѣггрово-кляхтинскон, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господство ми сѣю побелѣніе господства ми Команѣ лугѣфѣт и синови емѣ, елицим Богъ даст, такоже да мѣ ест учинѣ ѣ ѣдѣтѣни, али дела Герге Рѣтеѣ въсаѣх, ѣт поля и ѣт шѣмѣ и ѣт водаѣ и ѣт сѣх и ѣт дѣлаѣ със винограде, зинеже ю ест вна покѣпна Коман лугѣфѣт ѣт над Герге Рѣтеѣ за хѣѣ аспри готови. И пак покѣпни Коман лугѣфѣт учинѣ ѣ село дела Бадѣѣ Маргѣѣ въсаѣх за ѣѣ аспри готови и една дѣлаѣ за грана добра, карѣ елика се хѣтет изѣрат ѣт по въсом хотаром ѣт посѣѣдѣѣ. И пак покѣпни Коман лугѣфѣт учинѣ ѣ село више рѣѣх, али дела Пѣтрок Маргѣѣ ѣт поляже, пак и ѣт водаѣ и ѣт сѣх и ѣт дѣла със винограде, карѣ елика се хѣтет изѣрати ѣт по въсом хотарѣ за ѣѣ аспри готови.

И продадоше тѣх людѣи мѣгѣташи више именовани сѣи више речене учинѣ за нихномѣ добра волю и със знаніе въсѣм мѣгѣташым и ѣт гор и ѣт дол и ѣт прѣд господства ми.

БЕГО РАДІ, ДАДОУ Н ГОСПОДСТВО МИ КОМАНОВ ЛУГВФЕТ, ІАКОЖЕ ДА МѢ ЕСТ  
УЧИНѢ Н ВЪ УХАБѢ Н СИНОВОМ ЕМѢ Н ВѢКОМ Н ПРѢВѢЧЕТОМ Н НИХ УТ КОГОЖЕ  
НЕПОКОЛѢНМО Н НЕПОТЪКНОВЕНО, ПО УРНЗМУХ ГОСПОДСТВА МИ.

БЕЖЕ БВО Н СВЕДѢТЕЛИ ПОСТАВЛЮ ГОСПОДСТВО МИ: ЖЪПАН ДЪМИТРОС ВЕЛИКИ  
ДВОРНИК Н ЖЪПАН ФЕВДОСІЕ ВЕЛИКИ ЛУГВФЕТ Н НЕГОЕ СПАТАР Н СТОНКА ВІСТАР Н  
РАДУЛ КОМИС Н СТРОЕ СТОЛНИК Н ШЕРБАН ПЕХАРНИК Н ЖЪПАН ПРЕДА ВЕЛИКИ ПОСТЕЛ-  
НИК. ИСПРАВНИК, ЖЪПАН ФЕВДОСІЕ ВЕЛИКИ ЛУГВФЕТ.

ПИС АЗ, НЕСТОР ГРАМАТИК, ВЪ СТОЛИИ ГРАДА ТРЪГОВИЧСКАГО МѢСІЦА ЮНІЕ Д  
ДЪНИ, ВЪ ЛѢТ УТ ІДАМА ДО ИННѢ ХРЪС.

† ІУ МИХАИЛА ВІВЕВДА, МИЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИНЬ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această  
poruncă a domniei mele lui Coman logofătul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu  
îi va da, ca să-i fie ocină în Olteni, însă toată partea lui Gherghe al lui  
Ratea din cîmp și din pădure și din apă și din uscat și din dealul cu vie,  
pentru că a cumpărat-o Coman logofătul de la Gherghe al lui Ratea pentru  
1 400 aspri gata. Și iar a cumpărat Coman logofătul ocină în sat toată par-  
tea lui Badea al Margăi, oricît se va alege de peste tot hotarul și de pretu-  
tindenii pentru 700 aspri gata și o dulamă de grana bună. Și iar a cumpărat  
Coman logofătul ocină în satul mai sus-zis, însă partea lui Pătru al Margăi  
din cîmp, încă și din apă și din uscat și din dealul cu vie, oricît se va alege  
și de peste tot hotarul, pentru 700 aspri gata.

Și au vîndut acești oameni megiași mai sus-numiți aceste ocine mai  
sus-zise de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din  
jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Coman logofătul, ca să-i  
fie ocină și de ohabă și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni  
neclintit și neatins după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic  
și jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul  
comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic.  
Ispravnic, jupan Theodosie mare logofăt.

Am scris eu, Nestor gramatic, în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna  
iunie 4 zile, în anul de la Adam pînă acum 7106 (1598).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 633 (Ep. Rimnic, XXXIV/21): Orig., hirtie (30,5×20,5),  
pecete timbrată. Cu o traducere din 1785.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 323—324. Facs. *Ibidem*, 521.

† Cartea răposatului Mihail vodă. Dat-au domnia lui această poruncă  
a domniei lui, lui Drăgan și cu ficiorii lui, cîți Dumnezeu i va da, ca să-i  
fie moșie în Urlați, din partea lui Neagoe a treia parte, din cîmpu și din  
apă și din dealul cu viile și de peste tot hotarul.



Și iar au cumpărat Drăgan moșie în Urlați din partea lui Giurman a patra parte, iar din cimpu și din apă și den dealul cu viile și de peste tot hotarul.

Și iar au cumpărat Drăgan 6 pogoane de vie de la Dragne și de la Vladul din Leotești, pentru că au fostu cumpărate acéste moșii, ci sînt mai sus-zise, toate, de Dragne și de Vladul mai denainte vréme de la Neagoe și de la Giurman și cu toate viile și cu toate moșiile. Și iar după acéia, Dragne și Vladul, ei iar au vîndut lui Drăgan den Urlați aceste moșii și vii și cu tot den lunca lui Giurman și de peste tot hotarul drept 2 000 de aspri.

Și iar au cumpărat Drăgan și Nan și Voicilă moșie în Urlați de la Stanca și de la Rada, fétele Langăi, partea lor toată de peste tot hotarul drept 3 000 de aspri, de ș-au răs-cumpărat ficiorăi lor de la turci.

Și iar au cumpărat Drăgan moșie în Urlați din partea Broștenească, a 4 parte din partea Cuciulatului, drept 300 de aspri.

Și iar au cumpărat Drăgan 2 pămînturi di la Stanca, fata Miciei, însă în Dobromireasca, drept 200 de aspri.

Și iar au cumpărat Drăgan un rozor de la Dragna, nepoata Maței, iar în Dobromireasca, drept 60 de aspri.

Și iar au cumpărat <Drăga><sup>1</sup>n moșie în Dobromireasca, un rozor, de la Dobromir, feciorul lui Dragomir, drept 60 de aspri.

Și iar au cumpărat Drăgan 1 pogon de vie cu locul de la Mușa, fata Vlaicului, cu lunca, drept 200 de aspri.

Și iar au cumpărat Voicilă 1 pămînt de la popa Bogdan, iar în Dobromireasca, drept 120 de aspri.

Și au vîndut acești oameni toți ale lor moșii și vii, toate care sînt mai sus-scrise, de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor migăiașilor și din sus și din jos și dinnaintea domniei lui.

Drept acéia, dat-au și domnia lui, lui Drăgan și lui Nan și lui Voicilă cu ficiorăi lor, ce sînt mai sus-scriși, ca să fie acéste moșii și vii, ce scrie mai sus, moșii statornice, lor și feciorilor și nepoților și strenepoților lor și de nemenilea neclătit, peste zisa domniei lui.

Și mărturii încă pus-au domnia lui: jupan Dumitru vel dvornic i jupan Thiodosie <vel logofet> i jupan Stoica marele vistiar i Negre vel spătar i Radul comis i Stroe vel stolnic i Șerban vel păharnic i jupan Preda vel postelnic. Ispravnic, jupan Dumitru vel dvornic.

Și au scris Ivan logofet în scaunul cetății Tîrgoviștii, în luna lui iunie 5 dni, leat 7106 <1598>.

Bibl. Acad., DCCXXXIV/137. Traducere din a doua jumătate a sec. XVII. Altă traducere din sec. XVIII, ibidem, DCCXXXIV/138 cu următoarea însemnare pe verso: „Stanciul Largul au fost tată popi lui Dumitru și lui Iane și lui Dan și Stanciului. Din popa Dumitru au rămas fii-său Dumitru, mumă-sa Ana preoteasa și giniri-său Leca”.

<Mai jos:> „Rafail călugăr, Mihaiu, fecior lui Rafail călugăr, Leca fecior lui Mihaiu”.

Altă traducere la B.C.S. XC/1, cu data 30 iunie.

EDIȚII. Iorga, *Doc. urlățene*, 183—184.

<sup>1</sup> Lcc rupt.

Tirgoviște, 6 iunie 7106 <1598>. Mihai vodă lui Calotă biv vel ban, ca să ție Coteana, toată partea lui „Taincoș Cîrnul”<sup>1</sup>, „pentru că iaste a lui bătrînă și dreaptă moșie și de baștină, pentru că aū dat și aū închinat Taincoș Cîrnul toate părțile lui de moșie, însă jumătate de Coteana, jupî-nului Datco biv vel armaș și jupîneasei lui, Calei, încă den zilele Radului voevod Călugărul, pentru că aū fost furat Taincoș niște cai și aū fost fur de față. Apoi aū vrut pîrșii să-l spînzure de față, iar Taincoș el aū căzut înaintea jupînului Datco armaș ca să-i scoată capul de la moarte și să-i ție toată partea lui de moșie. Deci, jupan Datco <și „Deatco”> armaș el aū căzut înaintea Radului voevod, cu mare rugăminte și aū cerșut capul lui Taincoș de l(a) rea moarte. Apoi Radul voevod aū ertat capul lui Taincoș, pentru voia jupînului Datco armaș și aū scos capul lui Taincoș de la moarte cumplită; iar el i-aū dat toată partea lui de moșie.

Iar dupe aceaia, cîndu aū fost în zilele lui Alexandru voevod, iar jupî-neasa Calea ia aū avut pîră cu feciorii lui Taincoș Cîrnul și așa pîră feciorii lui Taincoș, cum că n-aū închinat tatăl lor Taincoș acea moșie nicicum, ci aū luat-o jupînul Datco armaș și jupîneasa lui, Calea, în silă. Iar după aceaia Alexandru voevod aū căutat și aū judecat dupe dreptate și după legea lui Dumnezeu și aū dat feciorilor lui Taincoș, leage 12 boieri, ca să jure cum că n-aū închinat tatăl lor Taincoș partea lui de moșie jupînului Datco armaș și jupîneasei lui, Calei, ci o aū luat ei în silă; iar ei nicicum nu aū putut să stea cu legea la zi și la soroc, ci aū rămas de leage dinnaintea lui Alexandru voevod.

Iar după aceaia, cîndu aū fost acum, în zilele domniei mele, iar feciorii Danciului dvornic, anume Bărbul și Mateiū și cu fata Radului postelnicul, anume Mariia, ei aū vîndut acea moșie, partea lui Taincoș, toată, însă jumătate de Coteana slugii domniei mele, lui Drăgoiu logofătul și frașilor lui. Iar Stoica Chivăran și Neagoe de la Alimănești ei s-aū sculat și aū zis cum că aū și ei a treia parte din partea lui Taincoș Cîrnul și au luat de la Drăgoiū logofătul. Iar după aceaia aū avut cinstitul boierul domniei mele, jupan Calotă biv vel ban pîră înaintea domniei mele cu Stoica Chivăran și cu frate-său Neagoe și așa pîra Stoica Chivăran și frate-său Neagoe cum că aū fost cumpărat și ei moșie de la Taincoș Cîrnul.

Iar după aceaia domniia mea singur am căutat și am judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu, împreună cu toți cinstiții boiarii domniei mele și am adevérit domniia mea cum aū cumpărat jupan Datco armaș mai nainte; și am cetit domniia mea și cartea răposatului Radului voevod, de închinăciune, cum că aū fost închinat singur Taincoș toată partea lui de moșie și singur domniia mea am văzut și la mîna cinstitului boiarului domniei mele, jupan Calotă banul, mai veache cu șase ani decît cartea răposatului Alexandru voevod, de rămas, cum aū rămas. Așijderea aū rămas de leage și dennaintea domniei mele și aū rămas Stoica și Neagoe de leage din divanul domniei mele și am scos pre Stoica și pre Neagul din divanul domniei mele cu mare rușine, și am scos din cărțile Stoicăi; și așa s-aū prinsu Stoica și Neagoe dinnaintea domniei mele cum că nu are altă carte, fără numai cartea care o aū scos înaintea domniei mele. Deci și domniia mea singur am dat, cum că, de va mai scoate niscareva cărți să nu să crează, că sînt mincinoase.

Pentru aceeaia am dat și domniia mea cinstului boiariului domniei meale, jupan Calotă biv vel ban, ca să-i fie lui satul Coteana, jumătate, partea lui Taincoș, toată, moșia ohabnică, lui și feciorilor lui...”

Marturi: Dumitru vornic, Teodosie logofăt, Stoichița vistier, Negre spatar, Stroe stolnic, Radul comis, Șarban paharnic, Preda vel postelnic. Ispravnic, Teodosie.

Scrie Teodor logofătul.

Tradus de dascălul „Lupp” de la Școala domnească din București.

După Iorga, *St. și doc.*, V, 174–176 (Traducere din Arhiva lui C. Basarab Brncoveanu).

EDIȚII. Trad. Grecianu, *Genealogiile*, II, 312–313.

<sup>1</sup> La N. Iorga, *loc. cit.* „Crănul”.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господинъ вѣсом земле Шгрр-влахїнскою, синъ великаго и прѣдобраго, покоини Пѣтрашко воєвода. Дават господста ми сію повелѣнію господства ми Стонкѣ и съ синовѣх им, елицеже Богъ даст, іакоже да мѣ ест ѝ сел Попещи шт дел Манделев, али дел Бишанов вѣса, шт полю и шт водѣ и шт шѣм и шт през вѣс хотаром, понеже ест ели покѣпна Стонка, за ѣ аспри готови.

И пак ест покѣпна Стонка и съ братію им Нѣн и Стан и... <w><sup>1</sup>чинѣ ѝ Попещи дел Линкѣ вѣса, варе елика се хтет изврат през вѣсом хотарем понеже ест платна за бир със...<sup>1</sup> ест покѣпна Стонка и Стан шчинѣ ѝ Попещи дел Татѣлов вѣса, варе елика се хтет изврат шт през вѣс...<sup>1</sup> а Стонки за бир ѣ дел и Стан платна ѣ дел да нѣ дрѣжит Стан ѣ дел шт шчинѣ Татѣлов, а Стонка да...<sup>1</sup> де; и платна Стонка и Стан по Татѣ със хѣѣ аспри готови.

И пак ест покѣпна Стонка ѣ нив ѝ Добрѣл шт Бишан, за ѣ аспри готови. И пак ест покѣпна Стонка ѣ нив „шт Копна” шт над Гинцѣл, за н аспри готови. И пак ест покѣпна Стонка ѣ нив „<шт><sup>1</sup> Копна” шт шчинѣ Дѣмитров шт над Дѣмитров, за ѣ аспри готови.

И пак ест покѣпна ѣ сединѣ шт дома шт Нан, за ѣ талер. И пак ест покѣпна Стонка шт бра<т> им Нѣнѣ ѣ сединѣ шт дом, за ѣ аспри готови. И пак ест покѣпна Стонка ѣ краки за мѣсто, за к аспри готови.

И пак ест покѣпна Стонки съ анисеюм си Стан и със Блѣдѣслав шчинѣ ѝ Попещи, дел им вѣса, шт хотар, до хотар варе елика се хтет, дел Нѣрослав вѣс изврат, али да дрѣжит Стонка и Стан половин и Блѣдѣслав пак половин понеже ест д’а хѣѣ аспри готови купно.

И пак ест покѣпнѣх Блѣдѣслав шчинѣ ѝ Попещи дел жена Мнѣ им дел им вѣса [вѣса] варе елика се хтет изврат, за ѣ аспри готови<sup>2</sup>. И пак ест покѣпна Блѣдѣслав шчинѣ ѝ Попещи дел Гинцѣлов вѣса и със Брѣлѣ, варе елика се хтет изврат понеже ест дал Блѣдѣслав ѣ аспри готови и Брѣлѣ ест дал ѣ аспри готови.

И пак ест покѣпна Берилѣ шчинѣ ѝ Попещи шт дел Чувенкѣ али дел Бѣлингѣ вѣса и сестра си Станкѣ пак вѣса варе елика се хтет изврат, за ѣ аспри готови.

И пак ест покъпна Ѡна учинъ ѡ Попци деа Радѹловъ къса и ѡ Бернѹ пакъ къса шт деа Шереѡници, ш гор и шт долъ къса, за ѡн аспри готови.

И пак ест покъпнѹ Станъ ѡ никъ шт Брънае за ѡ аспри готови. И пак ест покъпн Станъ ѡ никъ шт Бишани за ѡ аспри готови.

И пак ест покъпна Брънаъ ѡ никъ шт Неготичи за ѡ аспри готови.

И пак ест <п><sup>1</sup>латна Блѡдиславъ по Ѡпрѣ за биръ и далъ ест Ѥ аспри готови. И не можетъ аспри Ѡпрѣ да нѣ платна, нѣ ест далъ ши ѡ Добрюа цю ест биа Ѡпрѣ а...<sup>1</sup> рѣмъ пакъ ѡ Блѡдиславъ зѡложна и платъ съда със теѣ аспри, еже сѣтъ више писъ. И продадоше снѣ людеъ късн еже сѣтъ више писани неговѣ учинѣ шт своєю дохрѣ ко<лю><sup>1</sup> съсъ знанію късамъ мѣташомъ шт горъ, шт долъ и шт предъ господства мнѣ.

Бего раднѣ, а<дох><sup>1</sup> и господства мнѣ сън людеъ еже сѣтъ више писани сън учинѣ къ...<sup>1</sup> въ учинѣ и къ шѣбѣ нимъ и синовомъ его и венѣкомъ и прѣвѣнчетомъ и шт никогоже нѣ непотѣкноенно по шризмѣ господство мнѣ.

<И свидѣтелѣ постъ><sup>1</sup>авлѣетъ господство мнѣ: жѣпанъ Дѡмитрѣ велъ дворникъ и жѣпанъ Ѡвѡдосѣ велъ лѡгѡфѣтъ и жѣпанъ Ѡтонкица велъ вистѣаръ и Не<грѣ велъ спатъ><sup>1</sup> а<р><sup>1</sup> и Радѹа велъ комисъ и Ѡтрѣе велъ столникъ и Шерѡанъ велъ пѣхарникъ и жѣпанъ Прѣда велъ ки постѣаникъ. Исправникъ, жѣпанъ Дѡмитрѣ велъ дворникъ.

Писа Ѣванъ лѡгѡфѣтъ въ настоли градъ Тръговице, мѣсеца юнѣ ѡ дѣни, текѡща лѣтомъ шт създаніѣ Ѣдамокъ до никѣ хрѣс<т> лѣтъ.

† Іѡ Мнѣана крѣвѡда, милостію божію господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Stoica și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie în satul Popești, din partea lui Mandelea, însă partea lui Vișan toată, din cîmp și din apă și din pădure și de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat Stoica pentru 400 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stoica și cu frații lui, Nean și Stan și...<sup>1</sup> ocină la Popești partea lui Liica toată, oricît se va alege peste tot hotarul, pentru că l-a plătit de bir cu...<sup>1</sup> a cumpărat Stoica și Stan ocină la Popești partea lui Tatul toată, oricît se va alege de peste tot...<sup>1</sup> Stoica de bir 2 părți și Stan a plătit 1 parte, ca să țină Stan 3 părți din ocina lui Tatul. Iar Stoica să...<sup>1</sup> și a plătit Stoica și Stan pe Tatul, cu 1500 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stoica 1 ogor la Dobrul de la Vișan pentru 60 aspri gata. Și iar a cumpărat Stoica un ogor de „La Copil“, de la Ghințul, pentru 50 aspri gata. Și iar a cumpărat Stoica un ogor de „La Copil“ din ocina lui Dumitru, de la Dumitru, pentru 40 aspri gata.

Și iar a cumpărat 1 vatră de casă de la Nan, pentru 1 taler. Și iar a cumpărat Stoica de la fratele lui, Neanu 1 vatră de casă pentru 40 aspri gata. Și iar a cumpărat Stoica 7 pași de loc pentru 20 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stoica cu nepoții săi Stan și cu Vlădislav ocină la Popești, partea lui toată, din hotar pînă în hotar, oricît se va alege, partea lui Neagoslav toată, însă să țină Stoica și Stan jumătate și Vlădislav iară jumătate, pentru că au dat 1 500 aspri gata împreună.

Și iar a cumpărat Vlădislav ocină la Popești, partea femeii lui Manea, partea ei toată, oricît se va alege, pentru 500 aspri gata<sup>2</sup>. Și iar a cumpărat Vlădislav ocină la Popești, partea lui Ghințul toată și cu Bîrlă, oricît se va alege, pentru că a dat Vlădislav 800 aspri gata și Bîrlă a dat 200 aspri gata.

Și iar a cumpărat Berilă ocină la Popești din partea lui Ciuvic, însă partea lui Buligă toată și a sorei sale Stanca iară toată, oricît se va alege, pentru 140 aspri gata.

Și iar a cumpărat Ona ocină la Popești partea lui Radul toată și de la Berilă iară toată, din partea Șerbăneștilor din sus și din jos, toată pentru 250 aspri gata.

Și iar a cumpărat Stan 2 ogoare de la Bîrnae pentru 100 aspri gata. Și iar a cumpărat Stan 1 ogor de la Vișani pentru 40 aspri gata.

Și iar a cumpărat Bîrlă 1 ogor de la Negotici pentru 100 aspri gata.

Și iar a plătit Vlădislav pe Oprea pentru bir și a dat 600 aspri gata. Și n-a putut Oprea să-i plătească asprii, ci i-a dat el în Dobrul ce i-a fost Oprei... <sup>1</sup>, iar lui Vlădislav i-a zălogit ocina, care i-a plătit acum acești aspri, ce sînt mai sus-scriși.

Și au vîndut... <sup>1</sup> toți oamenii ce sînt mai sus-scriși ocinele lor de a lor bunăvoie, cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea și domnia mea <am dat><sup>1</sup> acestor oameni ce sînt mai sus-scriși aceste ocine... <sup>1</sup> de ocină și de ohabă lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

<Și martori><sup>1</sup> pune domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Stoichiță mare vistier și Ne<grea mare spătar> <sup>1</sup> și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Dumitru mare vornic.

A scris Ivan logofătul în cetatea de scaun Țirgoviște luna iunie 8 zile, cursul anilor de la facerea lui Adam pînă acum 7106 <1598>.

† Io Mihaile voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Muzeul de istorie a orașului București, nr. 81 675. Orig., hîrtie (45×30), pecete aplicată, căzută.

EDIȚII. Slav, trad. și facs. Bălan și Cernovodeanu, *Doc. inedite*, 340—342 și pl. Doc. nr. 5.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> Textul de la „ест покѣних“ pînă la „ѡ аспри готовѣ“ („a cumpărat“ pînă la „500 aspri gata“) a fost șters cu roșu și s-a scris deasupra „Извоадих Глигорѣ вел ливгифѣт“ („A scos Gligorie mare logofăt“).

† Многостѣю вожію, Іу Мнѣхана воєвода и господинъ въсове земли Зггггровладхѣскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воєвода. Дават господство ми сїю покевѣнїѣ господства ми воеврнини господства ми Станчулове ливгифѣт и Балев спатар и съе синови им, еанцим Богъ прѣпвститит, такоже да им ест вчинѣн в село Клокотничю половинна и село Бѣнебѣци пакѣже половинна, понеже мѣ ест стара и правѣ вчинѣн и за дѣдїнѣ.

И потом, нмал ест воеврнини господства ми еже ест више писани прѣх прѣд господства ми съе Кирка и съе Рѣдѣю и съе въсах четом им, радѣ сїѣ дела за село еже ест више писано. И сице прѣше Кирка и Рѣдѣю и четом си, како ест село Клокотнич и Бѣнебѣци дѣдїнѣ им. И тако се сѣт плаклии како ест бѣл притеснѣли Станчул ливгифѣт и Балѣ, тере ест възва въ силост им въ дѣни Мнѣхнѣ

воевода и рикалъ ест ере ест биа всолнѣнци. ꙗ ѿ тем, господство ми сѣдих и глѣдах и <даа>оу господства ми заедну ѿ волѣри съгледати и хъ редѣ: дрѣжаа ест въ силаост или не? <ѿ те хъ> ѿ волѣри тако ест шерѣтаа със си дѣши мѣ, како нѣст биа притеснѣа Станчюа лшгѣфет и със братѣам си по Кирка и по Рѣдѣю и със четом си, нз ест дрѣжит како ест дрѣжаа и дѣдѣнѣ им и родителе им, а по много ни. И донесиа ест Станчюа лшгѣфет и Балѣ спатар те хъ ѿ волѣри на име: ѿприш шт Кръстѣннеци и Дръгич шт Ёльѣтрѣк и Думитрѣ шт Шѣичи и Драгомир шт Стоенеци и Станчюа шт Раковница и Стоюа шт Ёкъѣиани пред господства ми, тере сѣт сказаи и свидѣластвѣнт како нѣст биа притеснѣа Станчюа лшгѣфет и със братѣам си по Кирка и със Рѣдѣю и четом си, нз ест дрѣжаа колико ест биа дрѣжаа и родителею им.

Тем рѣдѣ, даадоом и господство ми Станчюолов лшгѣфет и със братѣам си, ꙗ:ожи да ю ест ичинѣ и дѣдѣни им и синози си им и вѣском и превѣичитом и нитрогже непоколѣбимо, порѣзно господства ми.

Сеже убо свидѣтелие поставлѣем господства ми: жупан Дѣмитрѣ вѣа дворник и жупан Теодосѣ вѣа лшгѣфет и Негре спатар и Стоика вѣстѣтар и Радѣа комис и Стрѣе столник и Шерѣан пѣхарник и жупан Преда вѣа постѣанник. Исправник, Теодосѣ вѣа лшгѣфет.

Писѣх аз, Кръчюн, мѣсеца юнѣ ѿ дѣни, шт Ядама до нинѣ, въ лѣт хърѣ.

† ꙗ Мѣхана вѣвѣлда, маюстѣю божѣю господинѣ.

ꙗ Мѣхала воевод <м.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, lui Stanciul logofătul și lui Balea spătarul și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină în satul Clocoticiul jumătate și satul Bunbuești iarăși jumătate, pentru că îi este veche și dreaptă ocină și de moștenire.

Iar apoi, au avut boierii domniei mele ce s-au scris mai sus, pîră înaintea domniei mele cu Chirca și cu Rădeiu și cu toată ceata lor pentru aceste părți de sat ce s-au scris mai sus. Și așa pîrau Chirca și Rădeiu și ceata lor că satele Clocotici și Bunbuești sînt dedina lor. Și așa s-au plîns că au cotropit Stanciul logofătul și Balea, de le-a luat cu sila, în zilele lui Mihnea voievod și au spus că au fost volnici. Iar la aceasta, domnia mea am judecat și am cercetat și le-am dat domnia mea împreună 6 boieri să le cerceteze rîndul: au ținut cu sila sau nu? <Iar acei> 6 boieri așa au aflat cu sufletele lor, că n-au cotropit Stanciul logofătul cu frații săi pe Chirca și pe Rădeiu și cu ceata lor, ci a ținut cum au ținut și bunicii lor și părinții lor și mai mult nimic. Și au adus Stanciul logofătul și Balea spătarul pe acei 6 boieri, anume: Opriș din Cîrstinești și Drăghici din Sălătruc și Dumitru din Șuici și Dragomir din Stoenesti și Stanciul din Racoviță și Stoiul din Scăuiani înaintea domniei mele, de au spus și au mărturisit că nu au cotropit Stanciul logofătul și cu frații săi pe Chirca și Rădeiu și ceata lor, ci au ținut cît a ținut și părintele lor.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Stanciul logofătul și cu frații lui, ca să le fie ocină și dedină lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Teodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis

și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Teodosie mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun, luna iunie 20 zile, de la Adam pînă acum, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voevod <m.p.>

Arh. St. Buc., A.N., CLXIV/2. Orig., hîrtie (30×21), rupt, pecete timbrată, căzută. Cu trei traduceri: din sec. XVIII, din 1824 (S.I., nr. 1 634) și din 1915. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 324–325. Facs. *Ibidem*, 522.

301

1598 (7106) iunie 22.

† Съ съ шї мегїашн Дѹмитров бан шт Могошеци и мегїашок шт Гръдїще, по име: Брабїе шт Дъррѣци и Радул и Бинтилъ, шт Могошеци, Стонка и Рѣдївое и Бъркъ, како да изберант шчинѣ бана Дѹмитров еже ест покѣпил шт над ѿпрѣ шт Гръдїще, да га приселит бнтї шт нѣд<!> Могошеци.

Исправник, Бончилъ портар.

Писа Стонка мѣсеца юнїе кѣ, въ лѣт хѣрѣ.

† Іw Мїхана вшевода, милостїю божїю господинь.

† Să să ști megiașii lui Dumitru banul din Mogoșești și ai megiașilor din Grădiște, anume: Vrabie din Dărăști și Radul și Vintilă, din Mogoșești, Stoica și Rădivoe și Bîrcă, ca să aleagă ocina lui Dumitru banul, pe care a cumpărat-o de la Oprea din Grădiște, s-o despartă de Mogoșești. Ispravnic, Voicilă portarul.

A scris Stoica, luna iunie 22, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CCCXCIX/9. Orig., hîrtie (15×15), pecete timbrată, căzută. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 325. Pascu și Hanga, *Crestomație*, II, 533. Facs. *DIR*, B, 523.

302

1598 (7106) iunie 22.

† Зде мегегаши Дѹмитров бан шт Могошеци и мегїашок шт Гръдище, на име: Брабїе и Радул и Бинтилъ шт Дъррѣц[ш]и и шт Могошаци, Стонка и Рѣдївое и Бъркъ, како да изберант шчинѣ бан Дѹмитров, еже ест покѣпил шт над ѿпрѣ шт Гръдїще, да га прислаше шт къ шчинна> Могошецек како хокет нанти със нїхкове дѣше.

Исправник, Бончилъ портар.

Пис Стонка, мѣсеца юнїе кѣ дѣни, в лѣт хѣрѣ.

† Іw Мїхана воевода, милостїю божїю господинь.

† Aici megiașii lui Dumitru banul din Mogoșești și ai megiașilor din Grădiște, anume: Vrabie și Radul și Vintilă din Dărăști și din Mogoșești, Stoica și Rădivoe și Bîrcă, ca să aleagă ocina lui Dumitru banul pe care

a cumpărat-o de la Oprea din Grădiște, s-o despartă de către ocina Mogoșeștilor, cum vor găsi cu sufletele lor.

Ispravnic, Voicilă portarul.

A scris Stoica, luna iunie 22 zile, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CCCXCIX/10. Orig., hirtie (13,5×15), pecete timbrată, stricată.

303

1598 (7106) iunie 28.

† Милостїю божію, Юу Мнѣхана ковеода и господинъ въсое земле Згро-  
владѣинское, синь великаго и прѣдобраго Юу Петришко ковеода. Дават господство  
ми сїе повеленїе господства ми болѣрином господства ми жѣпан Никѣв вистїар  
и със синози емѣ, ланцемже Богъ припѣстит, такоже да мѣ естъ село Корковѣ  
вѣс със вѣс хотаром, вт полю и вт шѣм и вт вод и сѣс водѣнице и със ви-  
ноградї и вт снанице и вт пѣсвѣдї, пониже ю ест покѣпна болѣринъ господства  
ми жѣпан Ника вистїар вѣс село Коркова, ани вт Етан, синь Лупѣлов и вт  
Драгѣла дела емѣ вѣс вт по вѣса хотаром, за хѣсо аспри и вт синь попев Бу-  
кѣжов вт Гѣрѣовици дела емѣ за. . . .<sup>1</sup> аспри и вт Пѣникѣ дела емѣ вѣса за. . . .<sup>1</sup> и  
вт Радѣла и вт Фрѣциалъ дела емѣ вѣса за ѣсо аспри и вт Драгоман дела им  
вѣса са ѣн аспри и вт Мнѣла дела им вѣса за хѣс аспри и вт Ширѣан дела им  
вѣса за хѣ аспри и вт Андриашни дела им вѣса за хѣр аспри и вт Бѣкѣр дела им  
вѣса за ѣ аспри и вт Бѣлан дела им вѣса за хѣм аспри и вт Бладѣла Бѣрдѣ-  
нов дела им вѣса за ѣ аспри и вт Опрѣ Кѣкѣсе и вт Кѣанѣан дела им вѣса  
за хѣф <аспри> и вт Стоѣнѣла дела им вѣса за ѣ <аспри> и синь Бѣтѣв, на име  
Ангѣлинї и Мѣша и Матѣю, синь Пѣтров, дела емѣ вѣсї за хѣт аспри и вт Бар-  
вѣла, вноком Бозрошиу и вт брат его Исѣан, вѣса дела емѣ за хѣс аспри и вт  
Барѣвѣла и вт синь им, на име Крѣчюн и Лупѣла и Костандин, дела емѣ вѣсї за  
сѣ аспри и вт синь Барѣвѣлов, на име Костандин и Опрѣ, вѣса дела емѣ за хѣф  
аспри и вт стар Никола и вт синь им на име Нѣгоѣ и Дрѣгич, вѣса дела емѣ за ѣ  
аспри и вт Нигѣчѣоѣ и вт Івнѣса и вт сини емѣ, на име Тѣдор и Корѣсїа,  
дела им вѣса за ф аспри и вт Балѣкѣла дела им вѣса за хѣтл аспри и вт Чѣкан  
и вт жина его, Етана, дѣщера Нартѣв, вѣса дела им за фм аспри и вт  
Хинѣла дела им вѣса за хѣф аспри и вт Етинт дела им вѣса за ѣ аспри и вт  
Самѣира и вт Ювн дела емѣ вѣса за ѣ аспри и вт Крѣчюн дела им вѣса за хл  
аспри и вт Дрѣгжнѣса и вт синь ен, на име Опрѣ, вѣса дела им за ѣ аспри  
и вт Опрѣ. Стоѣнѣсѣв дела им вѣса за х аспри и вт Етепн дела им вѣса за  
тн аспри и вт Ганка и вт Рѣдѣвоѣ и вт Балѣсан дела емѣ вѣсѣх за хг аспри  
и вт Лупѣла Бѣтою и вт Рѣлѣ дела емѣ вѣсѣ за ѣ аспри и вт Дѣтко дела  
емѣ вѣса за хѣх аспри и вт Шефан Бѣвѣухалъ вѣсѣ дела им за хг аспри и вт  
Мѣркѣшинн дела им вѣса за хѣф аспри и вт Балѣкѣла вт Жиров и вт Етѣмнѣлъ  
вт Корковѣ вѣса дела им за т аспри и вт Дан и вт Пѣниалъ вѣсѣ дела им за  
с аспри и вт Петрикоѣлѣ дела им вѣса за хѣх аспри и вт Балѣвѣр дела им вѣса  
за ѣ аспри и вт Бѣнтнѣлъ и вт дѣщера емѣ, на име Крѣстини и вт зетом си  
Рѣдѣвоѣ дела емѣ вѣса за ѣн аспри и вт Бѣла и вт синь им Мнѣхаю вѣса де-  
ла емѣ за т аспри и вт Етѣмнѣшѣр дела им вѣса за сн аспри и вт Гига дела  
имѣ вѣса за ѣа аспри и вт Прѣвѣла Етѣмнѣсѣлѣвѣскѣла дела им вѣса за хѣс аспри  
и вт Етанѣюла и вт Барѣвѣла Зрѣов дела емѣ вѣса за ѣн аспри и вт Барѣвѣла Дѣ-  
митров и вт вратом си Нѣгоѣ вѣса дела емѣ за хѣф аспри и вт Етонѣкѣ, дѣ-



щира Лупѣлѣсеа дела ен вѣса за х̄ар аспри и шт Цѣфан и шт Станчюл и шт синови емѣ Михѣю и Лѣпѣдат дела емѣ вѣса за х̄ан аспри и шт Бѣнѣ дѣ Ярѣте и братом си Драгомѣр и Стоян, синови Прѣвѣлов, вѣса дела емѣ за х̄гѣ аспри и шт Стонка Пришотѣ дела им вѣса за х̄ аспри и шт Кронтор и шт братом си Негре дела им вѣса за х̄н аспри и шт Юрг и шт Флорѣ дела емѣ вѣса за сѣ аспри и шт Станчюл Киримѣз и шт дѣщере емѣ, Нѣкша и Ёрина и Марѣа и Пѣдѣре дела емѣ вѣса за тѣ аспри и шт Ивснѣф дела им вѣса за х̄ аспри и шт Крицѣл дела емѣ вѣса за х̄ аспри и шт Ел'дѣл Бурдѣнов и шт Лупѣл пѣхарник вѣса дела емѣ за. . .<sup>1</sup> И ешиже ест дал болѣрин [болѣринѣ] господства ми жупан Никѣ вистниар тем людѣе внише рѣх волоки кѣ, али велма добри и тѣлсти вѣрѣден еднн вол по х̄а чин аспри х̄кхѣ.

И потом, ешиже не вѣсхоцит да се вѣставише село Корковѣнини, анѣ ест радражен прѣнне прѣд господства ми и сице ест сѣпрѣл какоже <не сѣт> продал неговѣ вчине вѣсѣх сѣс вѣс хотаром, нѣ ест продал тѣчню поля, а виноградѣ и шѣм и силициал не ест продал. И болѣрин господства ми внише рѣх, ши <си><sup>2</sup> це ест реченѣ и свѣдѣтелствѣет сѣс мнози болѣри прѣд господства ми како ест покѣпила село Коркова вѣс сѣс вѣс хотаром, шт поля и шѣм и шт вод и сѣс вкоде><sup>2</sup>нице и сѣс виноградѣ и шт силицие и шт посѣвѣе, како ест внише писан. И вѣстал ши вчине без вчине, ѣкоже да сѣт вчине болѣринѣм господства ми жупи Никѣ вистниар.

<И ><sup>2</sup> тѣм, сѣм глѣдал господство ми и сѣдла по правѣдѣ и по закон бо-жѣв сѣс вѣснѣ честитими правитѣлими господства ми и дал сѣм господства ми закон сѣлов Корковѣн бѣ болѣри, ѣкоже да заклѣт какоже не ест продал ши вѣса вчине емѣ шт по вѣсѣ хотаром, а ши не ест может да заклѣт, анѣ ест вѣстал шт закон шт прѣд диканѣм господства ми и вѣставил се ест ши вѣти вчине Никѣ вистниар. И дал ест и кнѣге неговѣ за дѣдинѣ на рѣк болѣринѣм господства ми внише рѣх, какоже се ест продали ши и шт прѣки сѣс вѣса вчине и сѣс вѣс хотаром, за нишном доброволѣю и сѣс знанием вѣ вѣсѣм мѣгнѣшом шт гор и шт дол шт вѣкрѣсто мѣстов и [и] шт прѣд господства ми.

Его радѣ, дадох и господство ми болѣринѣм господства ми жупан Никѣ вистниар, ѣкоже да мѣ ест вчине и село Коркова сѣс вѣс хотаром за дѣдинѣ и вѣ вѣхае им и синови им и вноком и прѣвѣочитом и не когоже непотоковѣно, порн-зѣмо господства ми.

И сеже свѣдѣтелнем поставѣлем господства ми: жупан Дѣмитрѣ великни дворник и жупан Овѣдѣснѣ великни лѣгѣфѣт и Негре спатар и Шерѣан пѣхарник и Радѣл комис и Стонка вел вистниар и Строе столник и жупан Прѣда великни постѣлник. И исправник, Овѣдѣснѣ великни лѣгѣфѣт.

Писах аз, Бран, мѣсеца юнѣ кн дѣни, шт Ядѣма до нинѣ текѣцим лѣтом, вѣ лѣт х̄ѣрѣ.

† Іw Михаѣла кѣкѣвѣда, мнѣостѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, jupanului Nica vistierul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie satul Corcova tot, cu tot hotarul din cîmp și din pădure și din apă și cu morile și cu viile și din siliște și de pretutindeni, pentru că l-a cumpărat boierul domniei mele jupan Nica vistierul tot satul Corcova, însă de la Stan, fiul lui Lupul și de la Dragul toată partea lor de peste tot hotarul pentru 2 270 aspri și

de la fiul popii Bucur din Gîrboveți partea lui pentru... <sup>1</sup> aspri și de la Puică toată partea lui pentru... <sup>1</sup> și de la Radul și de la Frățilă toată partea lor pentru 770 aspri și de la Dragoman toată partea lui pentru 450 aspri și de la Milul toată partea lui pentru 1 200 aspri și de la Știrban toată partea lui pentru 2 000 aspri și de la Andreiași toată partea lui pentru 1 100 aspri și de la Bucur toată partea lui pentru 900 aspri și de la Bălan toată partea lui pentru 2 040 aspri și de la Vladul al lui Burdan toată partea lui pentru 400 aspri și de la Oprea Căcăse și de la Căliian toată partea lor pentru 1 500 <aspri> și de la Stoenel toată partea lui pentru 900 <aspri> și de la fiii <!> lui Bute, anume Anghelina și Mușa și <de la> Mateiu, fiul lui Pătru, toată partea lor pentru 1 300 aspri și de la Barbul, nepotul lui Bouroșiu și de la fratele lui, Ivan, toată partea lor pentru 2 200 aspri și de la Barbul și de la fiul lui, anume Crăciun și Lupul și Costandin, toată partea lor pentru 290 aspri și de la fiii lui Barbul, anume Costandin și Oprea, toată partea lor pentru 1 500 aspri și de la Nicola cel bătrîn și de la fiii lui, anume Neagoe și Drăghici, toată partea lor pentru 900 aspri și de la Nigăcioae și de la Ioneasa și de la fiii ei, anume Tudor și Corasiua, toată partea lor pentru 500 aspri și de la Vilcul toată partea lui pentru 1 330 aspri și de la Ciocan și de la femeia lui, Stana, fiica lui Narte, toată partea lor pentru 540 aspri și de la Hranul toată partea lui pentru 1 500 aspri și de la Steit toată partea lui pentru 400 aspri și de la Samfira și de la Ion toată partea lor pentru 450 aspri și de la Crăciun toată partea lui pentru 630 aspri și de la Drăgăneasa și de la fiul ei, anume Oprea, toată partea lor pentru 900 aspri și de la Oprea al Stoeneasei toată partea lui pentru 600 aspri și de la Stepan toată partea lui pentru 350 aspri și de la Gaica și de la Rădivoe și de la Vîlsan toate părțile lor pentru 3 000 aspri și de la Lupul Butoiu și de la Rălea toată partea lor pentru 900 aspri și de la Detco toată partea lui pentru 1 600 aspri și de la Ștefan Buduhălă toată partea lui pentru 3 000 aspri și de la Mărcușin toată partea lui pentru 2 500 aspri și de la Vlaicul din Jirov și de la Stănilă din Corcova toată partea lor pentru 300 aspri și de la Dan și de la Puilă toată partea lor pentru 200 aspri și de la Petricoae toate partea ei pentru 1 620 aspri și de la Balaur toată partea lui pentru 400 aspri și de la Ventilă și de la fiica lui, anume Cîrstina și de la ginerele său, Rădivoe, toată partea lor pentru 750 aspri și de la Băia și de la fiul lui, Mihaiu, toată partea lor pentru 300 aspri și de la Stănișor toată partea lui pentru 280 aspri și de la Ghiga toată partea lui pentru 960 aspri și de la Pîrvul Stănișlăvescul toată partea lui pentru 1 200 aspri și de la Stanciul și de la Barbul al lui Ursu toată partea lor pentru 450 aspri și de la Barbul al lui Dumitru și de la fratele său Neagoe toată partea lor pentru 3 500 aspri și de la Stoică, fiica Lupulesei, toată partea ei pentru 1 100 aspri și de la Ștefan și de la Stanciul și de la fiii lui, Mihaiu și Lepădat, toată partea lor pentru 1 050 aspri și de la Bunu de Arete și frații săi, Dragomir și Stoian, fiii lui Pîrvul, toată partea lor pentru 3 010 aspri și de la Stoica Prișotă toată partea lui pentru 600 aspri și de la Croitoru și de la fratele său Negre toată partea lor pentru 750 aspri și de la Iura și de la Florea toată partea lor pentru 270 aspri și de la Stanciul Chirimez și de la fiicele lui, Neacșa și Erina și Maria și Pădure, toată partea lor pentru 360 aspri și de la Iosif toată partea lui pentru 600 aspri și de la Crețul toată partea lui pentru 1 000 aspri și de al Vladul al lui Burdeanu și de la Lupul paharnicul toată partea lor pentru... <sup>1</sup> Și încă a dat boierul domniei mele jupan Nica vistierul acelor oameni mai

sus-zii 26 de boi, însă foarte buni și grași, prețul unui bou cite 1 000, fac aspri 26 000.

Iar apoi, încă n-au vrut să se lase satul corcovenii, ci au aștit pîră înaintea domniei mele și așa au pîrit, cum <n-au><sup>2</sup> vîndut toate ocinele lor cu tot hotarul, ci au vîndut numai cîmpul, iar viile și pădurea și siliștele nu le-au vîndut. Iar boierul domniei mele mai sus-zis, el așa a zis și a mărturisit cu mulți boieri înaintea domniei mele că a cumpărat tot satul Corcova cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și cu morile și cu viile și din siliște și de pretutîndeni, cum este mai sus-scris. Și au rămas ei vecini fără ocină, ca să fie vecini boierului domniei mele, jupanului Nica vistierul.

<Iar întru><sup>2</sup> aceasta, am cercetat domnia mea și am judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu, cu toții cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea lege satului Corcovei, 12 boieri, ca să jure că n-au vîndut ei toată ocina lor de peste tot hotarul, iar ei n-au putut să jure, ci au rămas de lege dinaintea divanului domniei mele și s-au lăsat ei să fie vecini lui Nica vistierul și au dat și cărțile lor de moștenire la mîna boierului domniei mele mai sus-zis, cum s-au vîndut ei și mai întîi, cu toată ocina și cu tot hotarul, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și din jurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea boierului domniei mele, jupanului Nica vistierul, ca să-i fie ocină și satul Corcova cu tot hotarul, de moștenire și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Și iată martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan, Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Șerban paharnic și Radul comis și Stoica mare vistier și Stroe stolnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Am scris eu, Bran, luna iunie 28 zile, de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., DCCXC/8. Orig., perg. (53 × 40), pecete timbrată, căzută. Traducere, ibidem, LXXVI/32.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 325–327.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> Loc rupt.

† Милостїю вождїю, Іу Мнѣхана воєвода и господинь вѣсоє землє Усгггров-влахѣскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воєвода. Дават господства ми сїю повѣлѣнїє господства ми Стѣннальє вт Рѣтековци и сѣс синовим, еанцем Богѣ даст, такоже да им ест вчинѣ вт Гръбови половина, поимже ест покопна Стѣннальє вт над Ярка вт Мсруцѣци дѣло емѣ за вчинѣ половинно вт Гръбови за хѣхї аспри готови, вт хотарѣл Изворѣлор до хотарѣл Сврдѣцелор.

И пак покопна Бладуа вт Извор дѣло Янкѣ вт Бѣлци за вчинѣ вт Извор вѣсѣх карѣ елика се хтит избрати за хѣ аспри готови.

Понеже прїидит сам Стѣннлѣ прѣд господство ми терѣ дав.т децѣра ем Марїѣв прѣкїе шчинѣ шт Грѣбови половино, за добро колѣ шт прѣд мегїташок шт крѣст мїсто, а дрззи децѣре им да не имат не една метѣх със шчинѣ шт Грѣбови, пониже прїидет тѣх людїе что ест више пис, сице сказа прѣд господство ми како шни имат книгѣ за дѣдѣнѣ по прѣжде врѣме, за дѣни ѣ поконнаго Пандандрѣ воєвода, а шни книги терѣ изгѣбили къда бнл жаловаа Хандичїи шт прѣз планин тоѣ кранїе.

Сїго радї и господства ми стѣннѣла како ест бнл продаа тѣх людїе... что ест више писни шт нехни добро волѣ и със ѣзнанїе вѣснлм мегїташом и шт гор и шт дол и шт крѣсть мїсто и шт прѣд господства ми.

<Сїго радї, дадох господство ми тѣх людїе что ест више рѣх, ѣкоже <да им ест сїе шчинѣ, им и> синовим и вноком и прѣвнчѣтвм и не шт когоже не<коколѣвнмо>, порѣзмг господство ми.

Сеже свѣднтелїе поставлѣем господство ми: <жупан> Дзмнтрѣ велики дворник и жѣпан Феодосїе велики логѣфет и Негрѣ вел спатар и Стоика велики вистїар и Радѣла вел комис и Строе вел столник и Шербан вел пѣхарник и жѣпан Прѣда велики постелник. И исправник, Феодосїе велики логѣфет.

Писа Радѣла граматик вѣ настолни граду Трѣговицѣ мѣсеца юнїе кї дѣни шт Пдана до нннѣ хрѣс лѣти.

† Іу Мїхана вѣвѣда, милостїю божїю господннѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Stănilă din Rătevoești și cu fiții, cїți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie ocină din Gırbovi jumătate, pentru că a cumpărat Stănilă de la Arca din Murgești partea lui de ocină, jumătate din Gırbovi, pentru 12 000 aspri gata, din hotarul Izvoarilor, pînă în hotarul Surdeștilor.

Și iar a cumpărat Vladul din Izvor toată partea de ocină din Izvor a Ancăi din Bălești, oricît se va alege, pentru 2 000 aspri gata.

Pentru că a venit singur Stănilă înaintea domniei mele, de a dat fiicei sale Maria zestre ocina din Gırbovi jumătate, de bunăvoie, dinaintea megiașilor dimprejurul locului. Iar alte fiice ale lui să nu aibă nici un amestec cu ocina din Gırbovi, deoarece au venit acei oameni, care sînt mai sus-scriși, așa au spus înaintea domniei mele, că ei au carte de moștenire dinainte vreme, din zilele răposatului Alixandru voievod, iar acele cărți ei le-au pierdut, cînd au jefuit haiducii de peste munți acele margini.

De aceea și domnia mea am hotărît, cum au vîndut acei oameni... care sînt mai sus-scriși, de bunăvoie lor și cu știrea <tuturor> megiașilor și din sus și din jos și dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

<De aceea>, am dat și domnia mea acestor oameni, care s-au zis mai sus, ca să <le fie ocină lor și> fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată matori punem domnia mea: <jupan> Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negrea mare spătar și Stoica mare vistier și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și исправник, Theodosie mare logofăt.

A scris Radul gramatic în cetatea de scaun Tirgoviște luna iunie 28 zile, de la Adam pină acum ani 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CCLXXVII/37. Orig., hirtie (39×29,5), rupt și pătat, pecete timbrată, stricată.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 327–328. Facs. *Ibidem*, 524.

305

1598 (7106) iulie 4.

† Мнолостію божію, Іѡ Мнѡхана воевода и господинъ вѣсое земле Угровла-  
хинское синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воевода. Дават господство ми сію  
повѣленіе господства ми Мнѡхю и Тръшор <и> Іѡи логофет, ѡкоже да ми ест  
вчинѣ ѡ Рогозѣци, дела ѡ принек вѣса и сѣс декъ погоане за виноградѹ, понеже  
ю ест покѣпна Мнѡхю и Іѡи логофет сію више речена вчинѣ ит над Іѡи, синѣ  
Ѣпринек и ит мати емѣ Каанна, за хѣѣ аспри готови. И продадоше ии ит неговѣ  
добро волю.

И пак покѣпн Мнѡхю и Іѡи логофет вчинѣ ѡ Рогозѣце, деле Петриманок,  
вѣса, ит над Станка, дѣщера Петриманок и ит мати ии Костанда за ѣѣ талери  
готови.

Пак покѣпн Іѡи логофет вчинѣ ѡ Рогозѣци дела Добромирок вѣса, варе еанка  
се хтет изврати ит полю и ит вода и ит брод за водѣнницѣ, ит Брына, жина  
Добромирок и ит Бзынанка, дѣщера Добромирок, за хѣѣ аспри готови.

Пак да ест Іѡи логофет вчинѣ ѡ Рогозѣци дела братѣ си Апостол вѣса,  
варе еанка се хтет изврати ит по вѣс хотаром и ит водѣнницѣ и ит посѣдѹ,  
понеже ю ест платна Іѡи логофет вврѣла братѣ си Апостол вѣ гѣ лѣто, дела емѣ  
ѣѣ талери.

И пак покѣпн Іѡи логофет вчинѣ ѡ Скъзици, дела Нѣврѣпок половинно ит  
полю и ит вода и ит шѣма и ит седалище село ит над Іѡи, синѣ Доброѣсек  
за хѣѣ аспри готови.

Пак покѣпн Іѡи логофет вчинѣ ѡ Скъзици дела Данок вѣса ит срѣдна ѡжа,  
варе еанка се хтет изврати ит вода и ит полю и ит шѣма и ит седалище село  
ит над...<sup>1</sup> жина Данок и ит чеда емѣ за ѣѣ желти, по врѣме за гладно.

Пак покѣпн Іѡи логофет вчинѣ ѡ Скъзици пернеолн Бганкѣв сеѣх и сѣс  
вранищѣ вкрѣста, варе еанка се хтет изврати, ит над Стоѣ, синѣ Доброѣтѣ, за  
хѣѣ аспри готови.

Пак покѣпн Іѡи логофет пернеолн Мнлѣв, синѣ Радѹлок, кѡд Бганкаѣ, ит  
над Радѹла, синѣ Мнлѣз и ит дрѣзи брати Радѹлок и ит жина Мнлѣи, ит на  
Юцѣ за ѣѣ желти, по врѣме за нѣжда, на Бѣднѣ ит Цигѣнѣци.

И пак да ест Іѡи логофет вчинѣ ѡ Скъзици дела Бадюлок еже ест ит бѣщѣ  
Стоикѣв Брѣзѣнеле ит ѡжа глаголемн сѣт вѣса и ит срѣд ѡжа вѣса, понеже ю  
ест покѣпна Іѡи логофет сію више речена вчинѣ и половинно за пернеолн Стоикѣв  
за хѣѣ аспри готови, али по врѣме за гладно.

Пак покѣпн Іѡи логофет вчинѣ ѡ Скъзици, али декъ погоане и пол за вино-  
градѹ и сѣс пернеолн ѡ лнѣде ит над Шеѣѣла, али и сѣс ѣѣ сежени, за хѣѣ аспри  
готови.

Пак покѣпн Іѡи логофет ѣѣ погон и пол за виноград и пол сежени за вчинѣ  
ит над Стана, дѣщера Мнлѣецек и ит братѣ не Іѡи за гѣѣ талери готови.

И продадоше сѣю людіе више речени сѣю више речене шчине за нѣхном добро волю и със ѡзвнаніе въскѣм мегѣшом шт крѣсть мѣсто, шт гор и шт дол и шт преа господства ми.

Бого радѣ, дадох и господства ми Миѣлюе и Іѡн логофет, шкоже да им ест шчине и виноградѣ въ шѣбѣ, им и синовом им и вишком и прѣкнѣчетом им и им шт когоже непоколебимо, по шрнзмо господства ми.

Бже и сведѣтеаѣе поставаѣем господства ми: жупан Демитрос велики дворник и Тѣдосѣе велики логофет и Негре спатар и Раѣла комис и Стопкица велики вистѣар и Шереан пѣхарник и Строе столник и Преда велики постелник. Исправник, Мирослав внк вел логофет.

Из Стѣннаѣ мазах, мѣсеца юліе 7 дни, шт Пдама до селе текѣши лѣто, въ лѣт 4995.

† Іѡ Миѣла ешевада, мнлостію божію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Mihai din Tîrșor <și lui> Ion logofătul, ca să le fie ocină în Rogozești, partea Oprinei toată și cu două pogoane de vie, pentru că au cumpărat-o Mihai și Ion logofătul această mai sus-zisă ocină de la Ion, fiul Oprinei și de la mama ei Calina, pentru 3 500 aspri gata. Și au vîndut ei de bunăvoia lor.

Și iar au cumpărat Mihai și Ion logofătul ocină în Rogozești toată partea lui Petriman de la Stanca, fiica lui Petriman și de la mama ei Costanda, pentru 15 taleri gata.

Iar a cumpărat Ion logofătul ocină în Rogozești toată partea lui Dobromir oricît se va alege, din cîmp și din apă și din vadul de moară, de la Erina, femeia lui Dobromir și de la Bunaica, fiica lui Dobromir, pentru 1 500 aspri gata.

Iar să-i fie lui Ion logofătul ocină în Rogozești toată partea fratelui său Apostol, oricît se va alege de peste tot hotarul și din moară și de pre-tutindeni, pentru că i-a plătit Ion logofătul birul fratelui său Apostol în 3 ani, partea lui, 15 taleri.

Și iar a cumpărat Ion logofătul ocină în Scăiani partea Nevrăpoei jumătate, din cîmp și din apă și din pădure și din vatra satului, de la Ion, fiul Dobrotesei, pentru 500 aspri gata.

Iar a cumpărat Ion logofătul ocină în Scăiani toată partea lui Dan din funia din mijloc oricît se va alege, din apă și din cîmp și din pădure și din vatra satului, de la...<sup>1</sup> femeia lui Dan și de la copiii ei, pentru 2 galbeni, pe vreme de foamete.

Iar a cumpărat Ion logofătul ocină în Scăiani toate grădinile lui Bulică și cu braniștea dimprejur, oricît se va alege de la Stoia, fiul lui Dobrotă, pentru 1 000 aspri gata.

Iar a cumpărat Ion logofătul grădinile lui Milea, fiul lui Radul, lîngă Bulica, de la Radul, fiul lui Milea și de la alți frați ai lui Radul și de la femeia lui Milea, de la Iuța, pentru 2 galbeni pe vreme de nevoie, la Bădilă din Țigănești.

Și iar să-i fie lui Ion logofătul ocină în Scăiani partea lui Badiul, care este de la tatăl lui Stoica Bărzăunele, din funia numită, toată, și din funia de mijloc toată, pentru că a cumpărat-o Ion logofăt această mai sus-zisă

ocină și jumătate din grădinile lui Stoica, pentru 1 200 aspri gata, însă pe vreme de foamete.

Iar a cumpărat Ion logofătul ocină în Scăiani, însă două pogoane și jumătate de vie și cu grădină în livadă, de la Șteful, însă și cu 2 stînji, pentru 2 000 aspri gata.

Iar a cumpărat Ion logofătul 1 pogon și jumătate de vie și jumătate de stîjnen de ocină de la Stana, fiica lui Maneța și de la fratele ei Ion, pentru 13 taleri gata.

Și au vîndut acești oameni mai sus-ziși aceste mai sus-zise ocine de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Mihai și lui Ion logofătul ca să le fie ocinele și viile de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și Tudosie mare logofăt și Negre spătar și Radul comis și Stoichița mare vistier și Șerban paharnic și Stroe stolnic și Preda mare postelnic. Ispravnic, Miroslav fost mare logofăt.

Eu, Stănilă am scris, luna iulie 4 zile, de la Adam pînă acum ani curgători, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXCVI/179. Orig., hîrtie (44×29), pecete timbrată.

EDITII. Trad. *D.I.R.*, B, 328—330. Facs. *Ibidem*, 525. Fragm. dezvoltat, Grecianu, *Genealogiile*, II, 202.

<sup>1</sup> Loc alb.

† Милостію божію, Іу Михаїла воєвода и господи́нъ вѣсоє землє Сѣггровкля-хѣскоє, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко коєвода. Дават господство ми сїю повелѣнію господства ми свѣтому монастыр глаголеми Козїа, надѣже ест храм жи-воначелїе и неразделенїе тронци, іакоже да сѣт колєн шцс егѣмен Снофрїе и сѣс вѣсїх класгєри шт свѣта монастыр, да дрѣжит неговї вечини шт Шанца и сѣс циганїе. За тоє радї, егѣменѣ више рѣх, шн ест пришан прѣд господства ми, тебє ест жаловєл како тєгантї карошанїє неговї вечини на карош, да даєлет бир сѣс нїх. Ш господство ми сѣм глєдах книгєх свѣтому монастыр за дѣднїѣ, ешеже шт прѣднї Стараго Мирчѣ воєвода и книга нїи господари шт давно еже сѣт прѣвєклет ѣ землѣ господства ми и сѣс вѣсѣмї честитїмї правителїє господства ми и видѣхом господство ми и старї хотари и белѣгє. Таже господство ми сѣм дає свѣтому монастыр, іакоже да дрѣжит по старѣ хотарѣ шт водинице за рєвѣшїє по Шанца сѣ циганїє дорї ѣ Мишїе и сѣс Лїкѣ,а вѣсах и сѣс вѣсѣм хотар.

Тєм радї и тї, сѣдцс и вї пургєри шт вєрош господство ми шт Рѣмник, шт врѣмє еже хокєтї видїти сїє книга господства ми, а вї да глєдати да шта-вїт вечини свѣтомѣ монастыр ѣ мирно, да не тєгантї вечини нї вєс на бир, аш даєлет бир сѣс хора господства ми, понеже тако сѣдїхом господства ми и сѣс вѣсѣмї честитїмї правителїє господства ми.

Тєм радї, дадохом и господство ми свѣтѣн монастыр, іакоже да нї ест вчїнш и вечинѣ ѣ мирно вѣ шхавѣ, и нї шт когоже непоколѣбїю, порнємо гос-подства ми.

БЕЖЕ ВЕО И СЕДИТЕЛІЕ ПОСТАВЛЕМ НХ ГОСПОДСТВО МН: ЖУПАН ДУМИТРОС ВЕЛ ДВОРНІК И ТЕУДОСИЕ ВЕЛ <ЛЮГОВФЕТ><sup>1</sup> И НЕГРЕ СПАТАР И СТОИКА ВИСТІЯР И СТРОЕ СТОЛНИК И РАДУЛ КОМИС И ШЕРБАН ПЕХАРНИК И СТАИКО САСЖЕР И ПРЕДА ВЕЛ ПОСТЕЛНИК. ИСПРАВНИК, ТЕУДОСИЕ ВЕЛ ЛЮГОВФЕТ.

ИСПИСАХ АЗ, КРЪЦИОН, ВЪ СТОЛНИ ТРЪГОВИЩЕ МЪСЕЦА ЮЛІЕ 5 ДНИ, УТ ПДАМА ДО НИКЪ ТИЖИЦИ ЛЪТОМ, КЪ ЛЪТ ХРПС.

† ІУ МИХАНА КВЕКВА, МИЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИНЬ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri numite Cozia, unde este hramul începătoarei de viață și nedespărțitei troițe, ca să fie volnic părintele egumen Onofrie și cu toți călugării de la sfânta mănăstire să stăpînească vecinii lor din Ulița și cu țiganii. Pentru aceasta, egumenul mai sus-zis, el a venit înaintea domniei mele de s-a jeluit că trag orașenii pe vecinii lui la oraș, să dea bir cu ei. Iar domnia mea am cercetat cărțile de moștenire ale sfintei mănăstiri încă din zilele lui Mircea voievod cel Bătrîn și cărțile altor domni de demult, care au fost în țara domniei mele și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am văzut domnia mea și vechile hotare și semne. Deci domnia mea am dat sfintei mănăstiri ca să țină pe vechiul hotar: de la moara de postav pe Ulița cu țiganii pînă la Mișei și cu Licura toată și cu tot hotarul.

Pentru aceasta și tu, sudețele și 12 pîrgari din orașul domniei mele de la Rîmnic, de vreme ce veți vedea această carte a domniei mele, iar voi să căutați să lăsați vecinii sfintei mănăstiri în pace, să nu trageți pe vecini la voi la bir, ci să dea domniei mele bir cu țara, pentru că așa am judecat domnia mea și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea sfintei mănăstiri, ca să-i fie ocina și vecinii în pace, de ohabă și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și Teodosie mare <logofăt><sup>1</sup> și Negre spătar și Stoica vistier și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și Staico sulger și Preda mare postelnic. Ispravnic, Teodosie mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun, în scaunul Țirgoviște, luna iulie 5 zile, de la Adam pînă acum cursul anilor, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1635. (m-rea Cozia, XII/1). Orig., perg. (25,5×43), pecete timbrată. Cu o traducere din 1843; alte traduceri ibidem, ms. 209, f. 75 și 215, f. 104, 712, f. 454v. — 455 și Arh. St. Rîmnicu Vilcea, ms. rom. 86, f. 447.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 330—331. Facs. *Ibidem*, 526.

<sup>1</sup> Omis.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domnă a toată Țara Rumânească, fecior marelui și prebunului, răposatului Pătrașco voievod. Dat-au porunca domnealui Giurcăi cu feciorii lui, ciți Dumnezeu îi va dărui, ca să-i



fie lui ocină în Hăești, jumătate de moșia den Hăești, partea moșu-său Neagului toată, oricîtă s-ar găsi aleasă peste tot, den cîmpu, den pădure și den apă și de peste totu hotarul, pîntru că-i iaste direaptă și bătrînă ocină den ū moși, den zilele răposatului domn ū Basarab voevoda. Și au avutu Giurca și alte cãrți bătrîne de moșie dă la răposatul ū Băsarab voevod, ce au arsu în casa popei Mihnei, în Padeșul de Jos. Și au mărturisit ū Giurca cu mulți boiari și oameni buni înaintea dumnealui cum ū că i-au arsu cãrțile cele vechi de aceste moșii mai sus-numite în Hăești. Și au văzut ū dumnealui și rămășițe dentr-acele cãrți vechi arsă de foc. Dreptu aceia, s-au milostivit ū dumnealui și au făcut ū Giurcã cartea dumnealui pre această jumătate de moșie den Hăești ce s-au numit mai sus, ca să-i fie moșie ohabnică feciorilor și nepoțiilor și strănepoțiilor.

Și iar au cumpărat Giurca de la Șerban den Șasa o vie în Hăești, drept aspri 150. Și iar au cumpăratu Giurca de la Radul și de la Vladul și de la Miloș den Padeș ū siliște de casă drept aspri 500. Și iar au cumpăratu Giurca... <sup>1</sup> moșie în Hăești peste tot ū hotarul... <sup>1</sup> Și iar au cumpărat Giurca de la Radul den Padeș ū loc în Hăești, drept aspri 50. Și iar au cumpărat Bran de la Lupul... <sup>1</sup> al cincelea parte de moșie dă peste tot ū hotarul, drept aspri 900 și drept un bou. Și iar au cumpărat Bran de la frate-său Nan partea lui de vie den dealul Racoțiilor drept aspri 50.

Și au vîndut ū acești vînzători ce sînt ū numiți mai sus aceste moșii ce scrie mai sus de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor den sus și den jos și den prejurul locului și denaintea dumnealui.

Într-aceia, au dat și dumnealui Giurcã și lu Bran ca să le fie lor moșie ohabnică, feciorilor și nepoțiilor și strănepoțiilor de cãtră niminea neclătită, peste porunca dumnealui.

Pentru acéia, iată că și mărturii au <pus du><sup>2</sup>mnealui, pe toți cinstiții dregătorii dumnealui: <ju><sup>2</sup>panul Dumitru vel vornic și jupînul Theodosie vel <logofăt><sup>2</sup> și jupînul Stoica vel vistiiar și jupînul <N><sup>2</sup>egrea vel spătar și jupînul Radul vel comis și jupanul <S><sup>2</sup>troc vel stolnic și jupînul Șerban vel pãharnic și jupanul Preda vel postelnic. Și ispravnic, jupan Dumitru vel vornic.

Și au scris Matei mic logofăt în scaunul cetății Tîrgoviștei, în luna lui iulie în 12 zile, în cursura anilor de la Adam 7106 <1598>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1636 (m-rea Tismana). Traducere. Copii ibidem, ms. 329, f. 240v.—241 și 335, f. 55—56.  
EDIȚII. *DJR*, B, 331—332.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> Loc rupt.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвода и господина вѣсон земле Шггровлахиинскою, синь великаго и прѣдобраго, покоинны Пѣтрашко воєвода. Дават господства ми сїю повелѣнію господства ми сабгъ господства ми Бѣлачок постелник и със синовиѹ им, елициже им господь Божь даст, такоже да мѣ ест учинѣнъ в село Шрдари, али дела Датков вѣса половинѹ шт на село Шрдари, шт поля

и вт вода и вт шьм и вт седалище селои и вт виноградї и вт през въсом хотаром, понеже ест бѣу покъпан сьвга господства ми Бѣлач постелник вт синови Датков ключар вт Поточѣни, на име Шиклъш и Радѹл и Датко и Ябьза, за хъз аспри готови. И продаа ест еже сѣт више писани синови Датков негова вчинѣ, дела родїтеа им вт неговнѹх добро волю и сѣс знанїе въсам двора господства ми и вт пред господства ми.

Таже а потом, сьвга господства ми Бѣлач постелник, вни ест имал пренїе пред господства ми сѣс Нанѣла вт Бѹхаба и сѣ жѣпанїца Бонка вт Цѣ[р]ницѣрѣни радї тае вчинѣ. И снїце прѣше пред господства ми понеже ест била вт родиннѣ Датков ключар и снїце ест рекаъ ере нѣст питаа къда ест покъпна тае вчиннѣ. Таже Бѣлач, вни нѣст си оуфатна вт бѣха, нѣ ест испросна аспри на тѣи част. Таже Нанѣла и Бонка не имат да вратит аспри, нѣ ест испросна дань вт свѣти Николае до Богоявленїе, да събират а пократит. Я аще не может събирит аспри до дань Богоявленїе никогоже, а Бѣлач да дрѣжит вчиннѣ за дѣдиннѣ. Таже Нанѣла и Бонка, къда ест стѣкмих сѣ тако вни кѣпно поставише и мартѹрїе дѣ болѣри: жупан Барѣла ключар вт Дрьгогани и жупан Бадѣ вт Рошїе и Давид постелник вт Брѣнковѣни и Бѹхѣ ливгѣет вт Рѹнкѣ. Таже къда ест прїидет дань, а Нанѣла и Бонка нѣст донесна ни един новцѣ и всташе вт закон.

Таже а после, къда ест била на свѣти Тевдор, вни паки прїидоше, Нанѣла и Бонка пред господства ми и паки хокет да метнут аспри. Таже господства ми гледах и судих по правдѣ, сѣс въсими чѣститими правителиа господства ми и дадох господства ми с Бѣлач постелник да свѣдетелствет пред господства ми како ест даа дань Бѣлачов постелник и на дань и на сорик не могох Нанѣла и Бонка да платит аспри и снїце мартѹрсих и теѹ дѣ болѣри пред господства ми сѣс ниѹне нѹ дѹше како не могох да платит аспри на дань никогоже, нѣ всташе Нанѣла и Бонка вт закон вт пред господства ми.

Бѣго радї, дадох и господства ми сьвгѣ господства ми еже ест више писан, Бѣлачов постелник, якоже да вѣдет им сѣи вчиннѣ и дѣдиннѣ и къ хѹагѣ ним и синовом его и вѣнѹком и прѣвѣчетом и вт никогоже непоколѣнѹмо, по вризмѣ господства ми.

Еже и свѣдетеле поставлет господства ми: жупан Дѣмитрѣ велики дворник и жупан Оевдосїю велики ливгѣет и жупан Стопка велики вистїар и Негре вел спата) и Стрѣла велики стѣлник и Радѹла вел комис и Шеребан велики пѣхариис и жупан Преда велики постелник. Испразник, жупан Оевдосїе велики ливгѣет.

Писа Іван ливгѣет стар, въ настѣлани град Трѣговище мѣсеца юаїе вѣт дань а вт създанїе мара тѣвѣца лѣтом вт Ядане даже до нинѣ, въ лѣт хѣрѣ лѣт.

† Ів Михаил вивелѹда, милостїю божїю господннѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Bălaci postelnicul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu, îi va da ca să-i fie ocină la satul Urdari, însă partea lui Datco toată, jumătate din satul Urdari, din cîmp și din apă și din pădure și din vatra satului și din vii și de peste tot hotarul, pentru că a cumpărat-o sluga domniei mele Bălaci postelnicul de la fiii lui Datco clucerul din Potoceni, anume Miclăuș și Radul și Datco și Albul,

pentru 27 000 aspri gata. Și au vîndut fiii lui Datco, care sînt mai sus-scriși, ocina lor, partea părintelui lor, de a lor bunăvoie și cu știrea întregii curți a domniei mele și dinaintea domniei mele.

Deci apoi, sluga domniei mele Bălaci postelnicul, el a avut pîră înaintea domniei mele cu Nanul din Ohaba și cu jupanița Voica din Ți[r]năreni pentru această ocină. Și așa pîrau înaintea domniei mele că au fost din neamul lui Datco clucetul și așa au spus că n-au fost întrebați cînd s-a cumpărat această ocină. Astfel Bălaci, el nu s-a apucat de bihă, ci le-a cerut aspri pe acea parte. Deci Nanul și Voica n-au avut să întoarcă asprii, ci au cerut zi, de la sfîntul Nicolae pînă la Bobotează, să strîngă și să-i întoarcă. Iar dacă nu vor putea strînge asprii pînă la Bobotează în nici un chip, atunci Bălaci să stăpînească ocina de moștenire. Deci Nanul și Voica, cînd s-au tocmit așa, ei împreună au pus și mărturie 4 boieri: jupan Barbul clucetul din Drăgoiani și jupan Badea din Roșia și David postelnicul din Brîncoveni și Buhtea logofătul din Runc. Deci cînd a venit ziua, iar Nanul și Voica n-au adus nici un ban și au rămas de lege.

Iar apoi, cînd a fost la sfîntul Teodor, ei iarăși au venit, Nanul și Voica, înaintea domniei mele și iarăși au vrut să lepede asprii. Deci domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate, cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea lui Bălaci postelnicul să mărturisească înaintea domniei mele că a dat zi lui Bălaci postelnicul și la zi și la soroc n-au putut Nanul și Voica să plătească asprii și așa au mărturisit și acești 4 boieri înaintea domniei mele cu sufletele lor, că n-au putut să plătească asprii la zi, în nici un chip, ci au rămas Nanul și Voica de lege dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea slugii domniei mele lui Bălaci postelnicul, care este mai sus-scris, ca să-i fie această ocină de ocină și dedină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și Negre mare spătar și Stroia mare stolnic și Radul mare comis și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Theodosie mare logofăt.

A scris Ivan logofătul cel bătrîn în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna iulie 17 zile, iar de la zidirea lumii cursul anilor, de la Adam pînă acum, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., MCCXXXIII/2. Orig., perg. (31×41), pecete timbrată cu legenda:  
† Іо Мнѣанъ воєвода († Io Mihail vcivod).  
EDIȚII. Slav și trad. Ștefulescu. *Doc. slavo-rom.*, 296–298.

† Шнаостію божію, Іо Мнѣанъ воєвода и господинъ въсѣмъ землѣ Уггеро-клархискоє, синъ великаго и прѣдобраго и поксиннаго Пѣтрашко воєвода. Даватъ господство ми сію повѣленіє господство ми Маршѣ шт Кълинна и съє синови емѣ, елициже имъ <Богъ><sup>1</sup> припѣститъ, еликоже да имъ естъ шанинъ зъ Кълинна штъ дела Златѣ половинѣ, вѣрѣ елики се хѣтетъ избратъ штъ презъ въсѣмъ хотаромъ, штъ полю и штъ

шма и вт вода и вт посещде. Понеже сѣю учинѣ више реченѣ, шна ест бна за дѣдѣнѣ Затѣв. Таже ест продад Зата Югев половинѣ вт дела его за учинѣ. И потомѣ, Юга, шн ест змрел и встал ест единѣ синѣ Югѣв, на име Бладул. Таже Бладул, шн ест продад сѣю учинѣ Марешов, за <хѣ> аспри.

И пакже да им ест Марешов една ациганкѣ по име Бангѣа, дѣщерѣ Вѣанов, понеже ест сѣю ациганкѣ више реченѣ, шна ест бна почтеномѣ правителю господства ми жупан Строе велики столник. Таже ест дад и помилуѣвал ест по негоѣв слугѣ више реченѣ, по Мареш, тако да им бѣдет въспоминанѣ въ вѣки. имѣ и втци имѣ. И продад ест Бладул сѣю учинѣ <више пис>ана Марешов и помилуѣвал ест правителю господство ми <жупан>ан Строе велики столник сѣю ациганкѣ по Марешов, шн вд нѣхномѣ <добро вол>ѣ и сѣе знанѣ въсем мегѣшом вт кръсти м<есто>, вт гор и вт дол и вт пред господства ми.

Его радѣ, дадох и господства ми Мареш<ов, тако> да им ест учинѣ и въ хѣв имѣ и синомѣ им и вѣнкомѣ и прѣвучитомѣ и не в когоже непотѣкновено, поризало господство ми.

<Стже збо и> сведѣтелѣ поставилем господство ми: жупан Дѣмитров велики дворник и жупан Оѣдосѣ велики логофет и жупан Стонка велики логофет<sup>2</sup> и жупан Негре велики спатар и Радул вел комис и Строе вел столник и Шереан велики пѣхарник и жупан Преда велики постѣлник. И исправник, Оѣдосѣ велики логофет.

И аз, Стан логофет, исписах въ настоа въ днени град Тръговице мѣсеца юлѣ ка дѣни и вт създанѣ мира текущаго лѣтомѣ вт ѣдама до нинѣ, въ лѣт <хрѣс>.

† Іw Михаѣа еписѣпа, милостѣю кожѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului și răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Mareș din Călina și cu fiii lui, cîți <Dumnezeu><sup>1</sup> îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Călina din partea lui Zata jumătate, oricît se va alege de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și de pretutindenî. Pentru că această ocină mai sus-zisă a fost de moștenire a lui Zata. Deci a vîndut Zata lui Iuga jumătate din partea lui de ocină. Iar apoi, Iuga, el a murit și a rămas un fiu al lui Iuga, anume Vladul. Deci Vladul, el a vîndut această ocină lui Mareș pentru <2 000> aspri.

Și iar să-i fie lui Mareș o țigancă, anume Banghia, fiica lui Vianu, pentru că această țigancă mai sus-zisă, ea a fost a cinstiului dregător al domniei mele jupan Stroe mare stolnic. Deci a dat și a miluit pe sluga lui mai sus-zisă, pe Mareș, ca să-i fie pomenire în veci, lui și părinților lui. Și a vîndut Vladul această ocină mai sus-zisă lui Mareș și a miluit dregătorul domniei mele jupan Stroe mare stolnic cu această țigancă pe Mareș, ei de a lor <bunăvoie> și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea lui Mareș, ca să-i fie ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatîns, după porunca domniei mele.

<Iată dar și> martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Thudosie mare logofăt și jupan Stoica mare logofăt<sup>2</sup> și jupan Negre

mare spătar și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Thudosie mare logofăt.

Și eu, Stan logofăt, am scris în minunata cetate de scaun Tîrgoviște, luna iulie 21 zile și de la zidirea lumii cursul anilor, de la Adam pînă acum, în anul 7106 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 637. (Ep. Rimnic, LXVII/15). Orig., hîrtie (30×21), rupt. pecete timbrată căzută. Cu o traducere din sec. XIX altă traducere, ibidem. ms., 707, f. 28v.—29, după care s-au făcut unele completări.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 332. Facs. *Ibidem*, 527.

<sup>1</sup> Omis.

<sup>2</sup> În loc de vistier.

310

1598 (7106) iulie 28, Tîrgoviște.

† БѢ ИМЕ ШТЦА И СИНА И СВѢТОГО ДѢХА, АМИНѢ.

Eu, Andreiu călugărul, carile amu fostu banū, scris-amū zapisul meu ca să fii de mare credință la mîna jupînului Pătru Oncescu și feciorilor lui, Oncei și lu Stance, cumū să se știe că le-mū vîndutū satul Cîrtojanū ot sud Vlaș<ca> dreptu 34 000 aspri gata, care satū m-au fostū miluitū Mihaiu voevod. Și amū vîndutū eu de a me bunăvoia, fără dă nici o nevoe, ca să le fie lor satul stătătoru și de moșii și ohabnicū, lui și feciorilor lui cum au fost și mai denainte vreme alū lor.

Și la tocmela nostră fost-au și boiare mărturie, anume: Stan logofătul Mereș ot Cătun și Oprea postelnicu ot Prejvă i Drăghiciū star ot Gratie și Baico logofăt ot Butești i Costandinū diiacon ot Rotă.

Și această tocmelă făcutu-se-u în cetate în Tîrgoviști.

Și pentru mai mare credență, pusu-mi-mū și pecete.

ПИС МѢЩИЦА ЮЛІЕ КИ ДНИИ, К ЛѢТ XSPS<sup>1</sup>.

Stan logofātu Mereșu

Andrii banul

Oprea postelnic

Drăghici

Costandin diiacon <sup>2</sup>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 638 (m-rea Stavropoleos, V/28). Orig., hîrtie (29×20,5), cinci peceți aplicate.  
EDIȚII. Facs. Sacerdoțeanu, *Facsimile*, pl. 10.

<sup>1</sup> Scris în luna iulie 28 zile, în anul 7106.

<sup>2</sup> Semnăturile sint autografe.

311

1598 (7106) august 21.

Izvodul zapisului Udrii, ci au fost marele armaș, scos după sîrbie pre rumânie.

† Scris-am eu, jupan Udrea vel armaș, aceasta a mea carte sfintei și dumnezeestii mănăstiri den Dealul Tîrgoviștii, ci să chiamă sfînta Panaghia,

unde iaste hramul uspenia preasveatei Bogorodițe, ca să-i fie satul Cîmpénii, pentru că însum eu l-am dat sfintei și dumnezeștii mănăstiri acestu sat, ce scrie mai sus, fiind den osteneala mea, cînd am fost armaș mare, pentru sufletul meu și pentru sufletul părinților miei și rudeniilor méle, ca să ne fie vecinică pomenire, iar sfintei mănăstiri de întărire și călugărilor de hrană.

Și iar am mai dat sfintei mănăstiri satul Mirceștii i Racovița toată, cu tot hotarul <sup>1</sup>.

Și iar am dat sfintei mănăstiri satul Ghizdaveții toți cu tot hotarul și în Luciiani partea lui Bogdan toată, den uscat și den apă și den pădure și de pretutindenea.

Și iar am mai dat sfintei mănăstiri satul Belciugovul partea mea toată de peste tot.

Și iar am mai dat sfintei mănăstiri satul Boldorogheștii toți cu tot hotarul și Cîrsticea iar cu tot hotarul <sup>2</sup>.

Pentru că am dat acéste sate ci scriu mai sus sfintei mănăstiri, să-i fie de hrană și de ajutor cu rumâni.

Iar alte sate, anume Mărculeștii <sup>3</sup> toți cu tot hotarul și Lupșanul cu tot hotarul și Culcații partea mea toată și Maxinul partea mea toată și Negreasca partea mea toată și Bălénii partea mea toată și Racovița toată cu tot hotarul <sup>4</sup> și Mătileștii toți și Fundénii toți, Cînenii <sup>5</sup> toți și Brețculeștii <sup>6</sup> toți și Filfoeștii toți și Măcșanii toți și Săcuianii toți și Leurdenii partea mea toată și Stilpenii partea mea toată și Bercénii toți și [Gîr]Bobeștii de Sus toți și Bobeștii de Jos toată partea mea și toți țigani miei, cîți am avut eu și acestea ci sînt mai sus-zise sate, eu le-am dat în mîna jupînesei méle, anume Mușă <sup>7</sup>, ca să le ție după moartea mea și ca să mă pomenească după moarte.

Iar de se va mărita ea sau va muri, nimic dentr-ale méle bucate și dentr-ale méle moșii să n-aibă treabă, ci numai să aibă a lua frate-mieu Maxinul și Bălénii partea mea toată și soru-mea Grăjdana să ia Leurdénii și Bercénii partea mea toată, iar alalte sate și țigani să fie toate la sfînta mănăstire ci scrie mai sus.

Iar dă voi peri eu la războiu și carii den călugări nu vor căuta de trupul meu să-l îngroape în sfînta mănăstire, să fie procleți și să fie dăspărțiți de sfînta mănăstire. Și iar cine va vrea să spargă aceasta tocmeală a mea, iar să fie procleți și afurisiți și blestemați de 318 sfînți părinți ije vă Nichiea.

Și au scris Lupul logofăt avgust 21 dni, leat 7106 <1598>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1640 (m-rea Nucet, X/5). Traducere. Cu o copie. Altă traducere, ibidem, XX/6 (B).  
EDIȚII. Grecianu, *Genealogiile*, I, 263–264; idem, *Supl.* 271–272; *DJR*, B, 333–334.

<sup>1</sup> Întreg aliniatul după traducerea B.

<sup>2</sup> Pasajul: „Și iar... Cîrsticea cu tot hotarul”, *om.* B.

<sup>3</sup> În B.: Berculești.

<sup>4</sup> Pasajul: „și Racovița toată cu tot hotarul” *om.* B.

<sup>5</sup> În B.: Cînenii.

<sup>6</sup> În B.: Preciculeștii.

<sup>7</sup> „Mușă” *om.* B.

Vă imé oța i sina i svetago duha, amin.

Scris-am noi, jupîneasa Stana și David postelnicul aceasta a noastră carte sfintei mănăstiri ce să chiiamă Gura Motrului, ca să-i fie satul Scaeștii tot cu tot hotarul, vericît va fi, din cîmp și din apă și din pădure, vericît să va alege. Pentru că au fost miluit boiarii pre sfînta mănăstire ce iaste mai sus-scrisă cu satul, cu Buiceștii. Iar satul Buiceștii, el au pustiit și s-au spart de n-au rămas nimic în Buicești, ci au rămas siliștea pustie. De am văzut noi că n-are mănăstirea nici un venit dintr-acea siliște, ci stă pustie, ci am chemat igumenul, anume Agapie și cu alți călugărași, cîți au fost acii, anume Istratie și popa Onofrie și popa Ștefan de i-am întreat: au vr-un venit sau vr-un folos dintr-aceea siliște sau nu? Deci ei au zis că n-au nici un folos. Deci i-am dat la sfînta mănăstire satul Scaeștii, că iaste sat cu rumâni, iar siliștea ce să chiamă Buiceștii, ia o am vîndut Predii clucer, pentru datorii Danciului vornicul și a Radului postelnicul, de am plătit datorii. Și am vîndut noi de a noastră bunăvoe, însă nu pentru altceva, ci pentru datorii ce au făcut boiarii.

Deci să fie satul Scaeștii, ce e mai sus-scris, sfintei mănăstiri moșie și citorilor pomană în veci, iar siliștea ce să cheamă Buiceștii să fie moșie Predii clucer. Iar cela ce va vrea să facă alte tocmele de acum înainte, veri boiari, veri călugări pre urma noastră, să fie procler și anatima, amin.

Pis méseța avgust 29, leat 7106 <1598>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Motru, nr. 252 f. 124 și nr. 250, f. 72. Traducere. Altă traducere la Bibl. Acad. CMLXVII/87. EDIȚII. Grecianu, *Genealogiile*, II, 313; Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 39-40; *DIR*, B, 334-335.

† Мнѡстїю божїю, ѿ Мнѡхна коевѡда и господинѡ вѣсон зїмле Ѥггро-кѡлахїнскою, синѡ великаго и прѣдѡбраго, покѡнни Пѣтрашко коевѡда. Дѡелт гос-подствѡ ми сїю повѣлѣнїе господствѡ ми почтенномѡ правитѡл господствѡ ми жѣпан Февдосїе великїю логофѣт и със синовиѡх ѡи, елнциже ѡи господѡ Богѡ дѡст, ѡкоже да мѡ ест село Благнѡра вѣс, със вѣсом хотарѡм и със планѣ-нним, понеже ест покѡпнѡ правитѡл господствѡ ми жѣпан Февдосїе вел логофѣт съи село за хѣѣ<sup>1</sup> <аспри><sup>2</sup>. И сѣт бѡли кнѣзи и продадоше сѡ сѡи си ѡт нїх-не ѡи дѡбро волю. И елнци людїе, колнци ест сѣднїе по на дрѣзи сѡлове и нѡмѡт ѡчиннѡ з село Благнѡра, вѣса сѣт продали дѡлови за ѡчиннѡ ѡт напред вѣсом мегѣешѡм ѡт гор и ѡт <дѡл и> ѡт прѣд господствѡ ми.

И пакѡ ест покѡпнѡ правитѡл господствѡ ми жѣпан Февдосїе великїи лѡ-гѡфѣт село Фѡлещїи вѣс, със вѣсом хотарѡм и със планѣнним ѡт вѣси мегѣешїи ѡт село за хѣѣ<sup>1</sup> аспри гѡтовѡи. И сѣт бѡли кнѣзи и продадоше сѡ сѡи си ѡт нїхнѡм дѡбро волю. Таже и людїе колнци сѣднїе по на дрѣзи сѡлове и сѣт нѡмѡл ѡчиннѡ з село Фѡлещїи, вѣси сѣт продали нѡгове дѡлови за ѡчїннѡ, ѡт напред вѣсом мегѣешѡм ѡт ѡкрѣсть мѣсто, ѡт гор и ѡт дѡл и ѡт прѣд господствѡ ми.

И пакъ ест покупила правителъ господство ми жупан Ѡвдосіе великїи лш-  
гвфет село Попещїи шт Ѡтѣсъѣ вѣс със вѣсом хотаром н със планиним шт  
вѣси мегешом шт село за хдѣ<sup>1</sup> аспри готови. Н сѣт вилии кнези н продадоше  
сѣ сами си шт ниѣно им добро волю. Таже н людіе колици хокет сѣдит по н  
дрѣан селове н сѣт имали шчинѣ ѣ село Попещи, вѣси продадоше сѣ неговнѣ  
дѣлоке за шчинѣ шт напред вѣсом мегешом, шт гор н шт дол н шт пред  
господство ми.

Бего ради, дадох н господства ми почтенномѣ правителъ господство ми  
еже ест више рѣх, жупан Ѡвдосіе вел лшгвфет, сѣи селове еже сѣт више пи-  
сани вѣси, такоже да бѣдет им вѣ шчинѣ н дѣдннѣ н вѣ шѣбѣз ним н синовом  
его н вѣнѣком н прѣвѣнѣчетом н шт никогоже нѣ непоколебнѣхмо, по шриано гос-  
подства ми.

Еже н свѣдѣтеле поставлѣет господства ми: жупан Ѡдрѣ великїи ван Кра-  
левски н жупан Дѣмитрѣ вел дворник н жупан Ѡвдосіе вел лшгвфет н жупан  
Ѡтонка вел вистїар н Негре вел спатар н Радѣл вел комис н Ѡтропа вел столник  
н Шербан вел пѣхарник н жупан Преда вел постелник. Исправник, жупан Дѣмитрѣ  
вел дворник.

Писа Іван логофет вѣ настолни граду Тръговици, мѣсеца септемвриѣ 7 дѣ-  
нѣ, текѣшим лѣтом шт Ідама даже до селѣ, хрїс лѣтн.

† Іw Миѣана кривѣда, мїлостїю божїю господнѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă  
domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei  
mele jupan Theodosie mare logofăt și cu fiii lui, cîți domnul Dumnezeu îi  
va da, ca să-i fie satul Slătioara tot, cu tot hotarul și cu munții, pentru că a  
cumpărat dregătorul domniei mele jupan Theodosie mare logofăt acest sat  
pentru 5 500 <sup>1</sup> <aspri> <sup>2</sup>. Și au fost cnezi și s-au vîndut ei înșiși de a lor bună-  
voie. Și care oameni, cîți au stat prin alte sate și au ocină în satul Slătioara,  
toți și-au vîndut părțile de ocină dinaintea tuturor megiașilor din sus și din  
<jos> și dinaintea domniei mele.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Theodosie mare logofăt  
satul Foleștii tot, cu tot hotarul și cu munții, de la toți megiașii din sat, pentru  
6 300 <sup>1</sup> aspri gata. Și au fost cnezi și s-au vîndut ei înșiși de a lor bunăvoie.  
Deci și oamenii, cîți au stat prin alte sate și au avut ocină în satul Folești,  
toți și-au vîndut părțile lor de ocină dinaintea tuturor megiașilor din jurul locu-  
lui, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Theodosie mare  
logofăt tot satul Popeștii de la Țtăsău, cu tot hotarul și cu munții de la toți  
megiașii din sat pentru 4 500 <sup>1</sup> aspri gata. Și au fost cnezi și s-au vîndut ei  
înșiși de a lor bunăvoie. Deci și oamenii cîți vor fi stat prin alte sate și au  
avut ocină în satul Popești, toți și-au vîndut părțile lor de ocină dinaintea  
tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea cinstitului dregător al domniei mele,  
care este mai sus-zis, jupan Theodosie mare logofăt, aceste sate, care sînt  
toate mai sus-scrite, ca să-i fie lui de ocină și dedină și de ohabă, lui și fiilor  
lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei  
mele.



Iată și martori pune domnia mea: jupan Udrea mare ban al Craiovei și jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și Negre mare spătar și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Dumitru mare vornic.

A scris Ivan logofătul în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna septembrie 1 zi, ani curgători de la Adam pînă acum, 7107 <1598> ani.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XC/20. Orig., hîrtie (30,5×20,5), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 335–336. Facs. *Ibidem*, 528.

<sup>1</sup> Cifre scrise ulterior, cu altă cerneală.

<sup>2</sup> Omis.

† Бѣ Христа Бога, благокрѣпнн и благочастнннн и Христолюбнннн и самодръжанннн Іу Михаѣла воевода, сынъ великаго и поконнаго Іу Петрашко воевода, божіею милостіею и божіею дарованіемъ, владающею и господствующею въ сонъ землю Оугрро-ралаѣйскаго, ешеже и западенскимъ сграннамъ, Ямлашъ и Чагаушъ херцегъ. Благопроизволюхъ господство ми своимъ благымъ произволеніемъ, чьстнн и свѣтанъ срѣдце господства ми, яко прославнѣнн се прославляшаго ме Бога и славоу възнесшаго ма и на прѣстолаѣ свѣтопочннннхъ родителю господствѣ мѣ.

Еже даровахъ господство ми сѣи въсехъ чьстннн и благообразннн и прѣпочтаннн, еже надъ въсемн чьстнн даровъ настояннхъ сѣе хрнсоуа господства ми, якоже да се знаетъ да естъ господства ми и снннннн, еанцнмъ Богъ дастъ господствѣ ми слахъ въсехъ что сѣмъ коупнн господство ми вът сѣдство Романацнн по нме: село Фрѣкшѣ<sup>1</sup> въс и със въсомъ хотаромъ. Ян хотар да се знаетъ: вът Ѡлатъ, даже до Белнка Мъгѣрѣ и вът горнн хотаръ, дорн ѣ Ѡлатъ и даже до Мъгѣра Глаждоев и дорн до Бнзѣннн и вът Бнзѣннн, даже Бродъ Славѣнннн. Понеже къпнхъ господство ми вът надъ мегѣташнн вът село по нме Давѣла и Манѣ и Михаѣла и Ѡнчѣ и Костѣ и Шербанъ и Лаваръ и Дѣаннтрѣ и Дрѣжнчъ и Радѣла и Боннѣ и Бельсанъ и Флорѣ и Рѣдѣла и Чоажъ и Радѣла и Стопанъ за хѣ аспрн.

И пакъ да естъ господствѣ ми Славѣнннн въснхъ и със въсомъ хотаромъ. И хотар да се знаетъ: вът горъ, вът Ѡлатъ, даже до поутъ...<sup>2</sup> вгдѣ и вът шнротъ, вът хотарѣла калѣгеромъ, дорн до хотарѣла Гостаѣвѣцѣслово. Понеже къпнхъ господство ми вът надъ Драгѣла и Фѣра и Мнѣла и Бонна и Станъ и Манѣ и Новакъ и Рѣдѣла и <Косъ><sup>2</sup>тѣ и Стѣнка и Манѣ и Лѣпа и Тѣдорѣ и Нанча и Калотъ и...<sup>2</sup> ѣла и Драгомиръ и Стѣннславо и Станчула и Тѣдорѣ за...<sup>3</sup>.

И пакъ да естъ господствоу ми село Гостаѣвѣцѣла въс и със въсохъ хотаръ: вът горъ вът Ѡлатъ, до кнменнца, еже хотарнсаѣтъ сѣ със Славѣннннн и пакъ до каменъ, ѣ глаѣвъ полю еже хотарнсаѣтъ сѣ със Славѣнннннн и със Дѣвнселъ и долнн хотаръ, вът вода Ѡлатъ, до каменнца еже хотарнсаѣтъ сѣ със Бѣнчула и до каменъ вът глаѣва полю еже хотарнсаѣтъ със Фрѣснннѣла. Понеже къпнхъ господство ми вът надъ Дѣла и Радѣла и Рѣсннн и Лѣшѣла и Бадѣла и Станчула и Богдѣ и Бонко и Бонко и Нѣгѣла и Владѣла и Тѣдорѣ за хѣ аспрн.

И пакъ да естъ господства ми село Бѣнчула въс и със въсомъ хотаромъ: горнн хотаръ, вът Ѡлатъ, дорн ѣ Мъгѣра Спнннѣслово и долнн хотаръ, пакъ вът Ѡлатъ,

дори в каменца еже хотарисает сѧ със Чръсинетѧ. Понеже кѣпнѣхъ господство ми шт Грозѣ и шт Татомирь и Етан и Тигѧ и Корнѣ и Татомир и Бѣнча и Етанико и Етанчул и Трош и Етажр и Боннѣ и Бладѣл и Етажрѣ за хѣ аспры.

И пак да ест господствѣ ми Екъришоара въсахъ и със въсом хотаром: горнѣ хотар, шт Елат, до камен шт дрѣм и шт дрѣм, до Шьгѣра Епинетов и долпѣн хотар, шт Елат, дори камен шт дрѣм и шт дрѣм, дори до Житѣн. Понеже кѣпнѣхъ господство ми шт Пѣнка и Радѣл и Бадѣ и Етоян и Боннѣ и поп Матѣю и поп Трифѣл и поп Бадѣ и Добре и Бадѣ за хп аспры.

И пак да ест господство ми Рѣсиницинъ въсахъ и със въсом хотаром: горнѣ хотар, шт Есхъ Елат, дори в мал Елат еже хотарисает сѧ със Етѣдиниле и долини хотар, шт Есхъ Елат, до хотарѣл Крѣшовѣани. Понеже кѣпнѣхъ господство ми шт Добре и Етонка и Нѣкшѣл и Драгомирь и Копитан и Давида за хѣхѣ аспры.

И пак да ест господствѣ ми силище Кръчешимъ Данчуловъ въсахъ и със въсом хот. ром: шт хот рѣл Челѣанили, до хотарѣл Рѣсиницили и шт хотар Рѣсиницили, дори до хотарѣл Крѣшовѣани. Понеже кѣпнѣхъ господство ми шт Шикѣл и Гога и Етеп и и Бѣнча и Бѣнкѣ и Дрѣгани и Бѣчилѣ и Гоган и дѣкон Шихана и Костѣ за хѣхѣ аспры.

И пак да ест господства ми село Челѣанинъ въсахъ и със въсом хотаром, али хотар да се знает: шт сѣхъ Елат, дори до Шьгѣра Чобанимъ и долини хотар, пак до Шьгѣра Чобанимъ. Понеже кѣпнѣхъ господство ми шт Бладѣл и Храна и Бладѣмир и Дѣмитрѣ и Бѣда и Мѣша и Д. нчул и Дрѣган и Шрѣбал и Етанча и Етонка и Лѣпше и Тѣрсан и Бѣничалѣ и Боукача и Етанчул и Бладѣл и Добре и Тоадѣр и Манѣ и Ывн дѣкон и Шихана и Шикѣл и Галчѣ и Хрѣборѣ и Оанчѣ и Флокошан за хѣ аспры.

И пак покѣпнѣхъ господство ми Тиха въсахъ и със въсом хотар: али горнѣ хотар, шт Грѣла Лѣюве, даже хотарѣл Бишинѣк и долини хотар, пак шт Грѣла Лѣюве и до хотарѣл Бишинѣк, шт над сѣпа и Драгомир и Гѣнча и Радослав и Матѣю и Нѣнка и Драгѣл и Балдовин и Бѣзѣл и Добре и Филчѣ и Шѣфѣл и Радѣл и Гирѣ и Еимтѣвин и Гостѣ и Чѣтѣл и Балотѣ и Ырѣстѣяна и Етѣнжрѣю и Етрончикѣл и Пѣтрѣ и Еимтѣвин и Боунѣ и Трѣвка и Марѣш и Етончѣ и Етоян и Етан и Етончѣ и Гинчѣ и Ыван и Нѣгоѣ и Бѣда и Радѣл и Блад и Епрѣ и Дрѣган и Нарон и Радѣл и Манѣ и Нѣгога и Етога и Пѣнкѣ и Шикѣл и Етонча и Дѣлѣ и Рага и Матѣю и Бѣнер и Радѣл и Дан и Етога и Ет.н и Нѣгою и Фрѣнкѣл за хлѣ аспры.

И пак покѣпнѣхъ господство ми Изѣнча: ѣн<sup>4</sup> въсахъ и със въс хотар: горни хотар, шт Пѣтросѣл до хотар Дашовѣк и долини хотар, пак шт Пѣтросѣл, дори хотар Дашивѣ, шт Боннѣ и Тоадѣр и Етѣнжрѣю и Радѣл и Прода<sup>5</sup> и Цюрмен и Рѣдѣанинѣ и Прода и. . .<sup>2</sup> и Данчул и Етан и Дѣроул и Бѣлѣдислав и Етонка и Драгоул и Шѣкѣл и Костѣ и Дѣка и Пѣтрѣ и Драгодан и Драг и Шрѣбан и Драгомир и Дрѣган и Етан и Бладѣкѣл и Нѣгоѣ и Ет.н и Пѣтрѣ и Боннѣ и Дан и Дадѣ и Мѣша и Татѣл и Дима и Етанкѣл и Радѣл и Етре. . .<sup>2</sup> и Ыван и Тога и Шѣка и Циган и Бладѣкѣл и Пѣтрѣ и Гинѣл и Лѣвѣтѣл и Ромолѣл и Пѣпене и Балѣ и Яганка и. . .<sup>2</sup>ѣл и Бажа и Дрѣганинѣ и Ет.н и Цѣмѣл и Бладѣлѣл и Нѣкшѣул и Владимирѣл и Радѣл и Етонка и Брацѣл и Гинчѣл и Бѣнта и Н. етасѣ и Продаѣл и Шихана и Етоган и Бадѣю и Нѣгре и Костѣл и Дѣюл и Брѣвѣл и Нѣроул и Колецѣл и Бладѣл и Радѣл и Шикѣл и Боннѣ и Кѣзан и Етонка и Шихана и Брата и Етѣнислав и Монѣл и Мирчѣл и Нѣгомир и Драгомир и и Драгомир и Мирчѣл и Магѣл и Боннѣрѣл и Рага и Елак сежени. . .<sup>3</sup> за хѣ аспры.



дори ѝ камен шт къ Фрьсинет, шт на Ставжр и Боуга и Татѡла сежени...<sup>3</sup> за хѡхї аспри.

И пак да ест господство ми село Долни Фрьсинет и със вьсом хотаром, али шт Ржтвнда до ѝ Мьгьра Чобаним и шт Мьгьра Чобаним шт къ Фрьсинет. Занѣже кѡпих господство ми шт Чернат и Фраткѣ и шт Тужне и Андрию сежени...<sup>3</sup> <за> хл аспри.

И пак кѡпих господство ми село Горни Фрьсинет и със вьсом хотаром: и хотар: до Мьгьра Ърсов, до Хотьраска, шт Владаѡла и Юга анепси Боникѣ и шт Влада и Юга анепси Фармакѣк сежени...<sup>3</sup> за хѡ аспри.

И пак покоупи господство ми село Вьлдїла <вьсах> със вьс хотар, али шт Мьгьра Ърсов до Мьгьра [Ра]Далек и до Флокошица и дори ѝ Гринда Грамек и шт Гриндаѡла Грамек, до ѝ Мьгьра Пискѡлов и до Мьгьра Бишек и до Мьгьра Ърсов, шт Влада и шт Боникѣ и Чодра и Нѣгомьр и Мирча и Раде и Чернат и Ълпрѣ и Бьниль и Бѡдѡникѣ и Влада и Кондан сежени...<sup>3</sup> за хрхїс аспри.

И пак кѡпи господство ми Девесѡла вьс, али хотар: шт камен шт над Гладницѡ и до Бьртопѡ и до Балѣ Юбек, и шт Балѣ Юбек до Ъпаньѡржтоаре шт къ Команка, шт Ърек и Бонко и Ътоган у Влада и Вьлдїлж и Драг и Житїтан и Ставжр и Ковилан и Нѣг и Нѣѡла и Инкоул и Ътлнимьр и Мош и Кока и Чѣка сежени...<sup>3</sup> за хл аспри.

И пак покѡпи господство ми Рѣда вьсах, али хотар: шт къ Девесѡла, до Мьгьра Цѣмени и до Мьгьра Ърсов и шт къ Вьлдїль, до Мьгьра Далек и шт къ Гладницѡ, до камени и шт къ Команка до пѡт шт мегю полове, шт Бала и Флорѣ и Минѣ и Флорѣ и Нѣн и Ъпуре и Драгомьр и Горга сежени...<sup>3</sup> за хл аспри.

И пак коупих господство ми Команка вьсах, али хотар: шт Велика Мьгьрж, шт къ Ътоеници и до камен Пекнек шт къ Ъсѡлани и ѝ широт, шт Бѡчюм, шт къ Девесѡла, дори ѝ Балѣ Команчицѣк, шт Боникѣ и Држгич и шт Тѡхне и Драгїе и Дьрган и Ътопка сежени...<sup>3</sup> за хнхг аспри.

И продадоше сїе више речени людїе сїе више речене шчине и села господствѡ ми при дьни Михїне боевода и при дьни Цѣфана боевода, къда смо била господство ми велики столаник и велики постѡланик и велики агж и велики бан Кралевски шт трѡдно и шт сѡжѡвѡ еже сьм пѡсѡлжнѡ господство ми и шт комати господствѡ ми шт даждѡ сѡлам и шцигани, иже кѡпихом господство ми, тогдаже къда сьм била господство ми волѣрин. И дали сѡт стари книги им и въ рѡкѡв господства ми.

И а потом, хотарисахом више речене села господства ми със хотарник и със ѡї волѣрин шт земѡе...<sup>3</sup>

Тем радї, да ест господства ми и сини господства ми и вишци и прѣкнѡчедї господства ми више речене села, еже сьм кѡпила господство ми, въ шхаѡв непоколѣбимо, въ вѣки вѣком, амин.

Ъщеже и каѡтѡв: по шшестїе господствѡ ми кого вьрѡчит господѡ Богѡ бити господарѡ Блашѡе Земѡе, или шт сьрдїчнаго плода господства ми или шт сьродник наших или по грѣсѡх наших или шт иноплѣменик, да аще почтѡтет и поновит сїе хрисѡв господства ми, того господѡ Богѡ да почтѡтет и ѡкрѣпит въ господствѡ его, а въ вѡдѡшїе вѣцѣ дѡша его. Ищеиже не почтѡтет и не ѡкрѣпит сїе хрисѡв господства ми, того господѡ Богѡ да не почтѡтет и не сьхранил въ господствѡ его, а не въ вѡдѡшїе въ ино вѣцѡх дѡша его. И кто чьловеѡ хтѡтет поперѡт и расипѡлет и не почтѡтет сїе хрисѡвѡа господства ми, а тог чьловеѡк господаѡ Богѡ да ѡѡїт здѣ тѡло его, а въ ино вѣцѡ дѡша его и да ест проклет за тїї штѡци еже сѡт въ Ниѡни и да имат чьстїе със Юда и със Йрїѡа и сь нни

невѣрніи ѿдѣне нже възжпнше надъ кръвѣ господѣ Бога и спаса нашего Ісуса Христа и рекъ: „възми, възми и распни его“, кръвѣ его надъ нихъ и надъ чедѣхъ ихъ ест и будѣтъ въ вѣки, аминь.

Сеже и свидѣтели поставлехъ господство ми: жупан Дамитръ велики дворник и жупан Овдосѣ велики логофет и жупан Стойка велики вистѣтар и жупан Пегре велики спатар и жупан Радъа велики комис и жупан Строе велики столник и жупан Шербан вел пѣхарник и жупан Преда велики постелник. И исправник, жупан Овдосѣ велики логѣфет.

И азъ, Стан Гъвещьски, написахъ въ столни градѣ Тръговице, мѣсеца септемвриѣ 5 дни текущимъ лѣтомъ штѣ ѿдама, въ лѣто хрѣс.

† Іу Мѣхана епископа, милостію божію господинь.

† În Hristos Dumnezeu, binecredinciosul și binecinstitorul și de Hristos iubitorul și singur stăpînitorul, Io Mihail voievod, fiul marelui și răposatului Io Petrașco voievod, din mila lui Dumnezeu și cu darul lui Dumnezeu, stăpînind și domnind peste toată țara Ungrovlahiei, încă și al părților de peste munți, Amlașului și Făgărașului herțeg. Am binevoit domnia mea cu a mea bunăvoință, cu curată și luminată inimă a domniei mele, ca să proslăvesc pe Dumnezeu care m-a proslăvit și cu slavă m-a ridicat pe scaunul sfîntrăposatului părinte al domniei mele.

Iată am dăruit domnia mea acest întru totul cinstit și cu frumoasă față și preacinstit, care stă mai presus de toate cinstitele daruri, acest hrisov al domniei mele, ca să se știe, să fie domniei mele și fiilor, cîți Dumnezeu va da domniei mele, toate satele ce le-am cumpărat domnia mea din județul Romanaiilor, anume: satul Fărcașul<sup>1</sup> tot și cu tot hotarul. Însă hotarul să se știe: din Olt, pînă în Măgura Mare și din hotarul de sus, pînă în Olt și pînă în Măgura lui Glujdoi și pînă în Vizunii și din Vizunii, pînă în Vadul Slăvenilor. Pentru că am cumpărat domnia mea de la megiașii din sat, anume Dabul și Manea și Mihail și Oncea și Costea și Șerban și Lazăr și Dumitru și Drăghici și Radul și Voinea și Vilsan și Florea și Radul și Cioacă și Radul și Stoian pentru 90 000 aspri.

Și iar să fie domniei mele Slăvenii toți și cu tot hotarul. Și hotarul să se știe: din sus, din Olt, pînă în drumul ...<sup>2</sup> egdei și în lat, din hotarul călugărilor, pînă în hotarul Gostavățului. Pentru că am cumpărat domnia mea de la Drăguliu și Fiera și Micul și Voina și Stan și Manea și Novac și Radul și <Cos><sup>2</sup> tea și Stoica și Manea și Lupa și Tudoru și Nancea și Calotă și ...<sup>2</sup>ul și Dragomir și Stănișlav și Stanciul și Tudor, pentru ...<sup>3</sup>.

Și iar să fie domniei mele satul Gostavățul tot și cu tot hotarul: din sus, din Olt, pînă în piatra care se hotărnicеște cu Slăvenii și iar pînă în piatră, în capul cîmpului care se hotărnicеște cu Slăvenii și cu Deveselul și hotarul de jos, din apa Oltului, pînă la piatra care se hotărnicеște cu Băbiciul și pînă în piatra din capul cîmpului care se hotărnicеște cu Frășinetul. Pentru că am cumpărat domnia mea de la Duma și Radul și Rusin și Lupșel și Badiul și Stanciul și Bogdea și Voico și Voico și Neagul și Vladul și Tudoru pentru 70 000 aspri.

Și iar să fie domniei mele satul Băbiciul tot și cu tot hotarul: hotarul de sus, din Olt, pînă în Măgura Spinetului și hotarul de jos, iar din Olt, pînă în piatra care se hotărnicеște cu Frășinetul. Pentru că am cumpărat domnia mea de la Grozea și de la Tatomir și Stan și Tigul și Cornea și Tatomir și

Bunca și Staico și Stanciul și Troș și Stavăr și Voinea și Vladul și Stavăru pentru 90 000 aspri.

Și iar să fie domniei mele Scărișoara toată și cu tot hotarul: hotarul de sus, din Olt, pînă la piatra din drum și din drum, pînă în Măgura Spinetului și hotarul de jos, din Olt, pînă la piatra din drum și din drum pînă la Jitian. Pentru că am cumpărat domnia mea de la Puica și Radul și Badea și Stoian și Voinea și popa Mateiu și popa Triful și popa Badea și Dobre și Badea pentru 80 000 aspri.

Și iar să fie domniei mele Rusineștii toți și cu tot hotarul: hotarul de sus, din Oltul Sec, pînă în malul Oltului, care se hotărniceste cu Studinile și hotarul de jos, din Oltul Sec, pînă în hotarul Crușovului. Pentru că am cumpărat domnia mea de la Dobre și Stoica și Neacșul și Dragomir și Copitan și David pentru 67 000 aspri.

Și iar să fie domniei mele siliștea Crăceștilor lui Danciul toată și cu tot hotarul: din hotarul Celianilor, pînă în hotarul Rusineștilor și din hotarul Rusineștilor, pînă în hotarul Crușovenilor. Pentru că am cumpărat domnia mea de la Micul și Goia și Stepan și Buncea și Bunca și Dragulin și Băcilă și Goian și diaconul Mihail și Costea pentru 15 000 aspri.

Și iar să fie domniei mele satul Celianii toți și cu tot hotarul, însă hotarul să se știe: din Oltul Sec, pînă în Măgura Ciobanilor și hotarul de jos, iar pînă în Măgura Ciobanilor. Pentru că am cumpărat domnia mea de la Vladul și Hrana și Vlădimir și Dumitru și Buda și Mușa și Danciul și Drăgan și Șarban și Oancea și Stoica și Lușe și Tursan și Buncilă și Buncea și Stanciul și Vladul și Dobre și Toader și Manea și Ion diaconul și Mihail și Miclea și Gancea și Hrăborea și Oancea și Flocoșan pentru 70 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea Tiha toată și cu tot hotarul: însă hotarul de sus, din Gîrla lui Laiu, pînă în hotarul Vișinei și hotarul de jos, iar din Gîrla lui Laiu și pînă în hotarul Vișinei, de la Lupa și Dragomir și Guncea și Radoslav și Mateiu și Neica și Dragul și Baldovin și Bizul și Dobre și Filcea și Șteful și Radul și Ghirea și Simtion și Gostea și Fătul și Balotă și Cîrstiana și Stănăguiu și Stroicicul și Pătru și Simtion și Bunea și Tîrbeca și Mareș și Stoicea și Stoian și Stan și Stoicea și Ghincea și Ivan și Neagoe și Buda și Radul și Vlad și Oprea și Drăgan și Naron și Radul și Manea și Negoia și Stoia și Puică și Micul și Stoicea și Dulea și Raia și Mateiu și Buner și Radul și Dan și Stoia și Stan și Negoiu și Frîncul pentru 35 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea Izbiceni<sup>4</sup> toți și cu tot hotarul: hotarul de sus, din Pietroasa, pînă în hotarul Dașovei și hotarul de jos, iar din Pietroasa, pînă în hotarul Dașovei, de la Voinea și Toader și Stănăguiu și Radul și Prodan<sup>5</sup> și Giurmen și Răduliu și Prode și ...<sup>2</sup> și Danciul și Stan și Lupul și Vlădislav și Stoica și Dragul și Șteful și Costea și Duca și Pătru și Dragodan și Drag și Șerban și Dragomir și Drăgan și Stan și Vlădică și Neagoe și Stan și Pătru și Voinea și Dan și Dade și Mușa și Tatul și Dima și Stancul și Radul și Stre ...<sup>2</sup> și Ivan și Toma și Știuca și Țigan și Vlădică și Pătru și Ghinea și Leaotă și Romolea și Pepene și Balea și Agaica și ...<sup>2</sup>ul și Baja și Drăguliu și Stan și Geamba și Vlădilă și Neacșul și Aldimir și Radul și Stoica și Brațea și Ghicea și Bunta și Năstase și Prodea și Mihaile și Coman și Badiu și Negre și Costea și Duiul și Barbul și Neagul și Colțea și Vladul și Radul și Miclea și Voinea și Căzan și Stoica și Mihaile și Brata și Stănilav și Monea și Mircea și Neagomir și Dragomir și alt Dragomir și Mircea și Magăia și Voineagu și Raia și Slav stînjieni ...<sup>3</sup> pentru 90 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea satul Plăvicenii toți; însă hotarul să se știe: din Fintîna lui Guia, pînă în Măgura lui Radul și hotarul de jos, din Gîrla lui Bobici, pînă la Măgura lui Radul, de la Manea și Vladul și Oprea și Neicul și Baico și Stoian și Nan și Drăgan și Boșa și Stoica și Radul și Voico și Lupul și Țigănaș și Stanciul și Stan și Stan și Bunduc și Barbul și Drăgan și Manea și Drăgan și Pătru și Tiia și Scorțul și Bratul stînjiți ...<sup>3</sup> pentru ...<sup>3</sup> aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea Seliștioara toată; însă hotarul să se știe: din sus, din Măgura lui Borduh, pînă în apa Dunării, care se numește Vadul Corabiei și hotarul de jos, din Măgura lui Radul, pînă în Măgura Surpată, de la Danciul și Lup și Stanciul și Drăghie și Bustea și Mihaîl și Petco și Mareș și Stoica și Drag și Nedelco și Stănislav și Badea și Drăgan și Mihaîl și Bica și Vladul și Tudor și Mitrea și Stoica și Tudor și Staia și Mareș și Cernat și Tudor și popa Tihul și Ghinciul și Stan și Radul și Florea și Raia și Mareș și Mihaîl și Albul și Costea și Potcoavă și Stoian și Vladul și Dima și Lupul și Stan și Radul și Badea și Finat și Marco și Lupul și Vlădimir și Neag și Vișan și Dragotă și Neagul și Vlădimir și Stoica și Drag și Stan și Stoia și Țigul și Ion și Costea și Petco și Preda și Manea și Dobre și Drăguș și Ivenco și Gradea și Stănislav și Stan și Neagoe și Stroe și Dobrotă și Stoian stînjiți ...<sup>3</sup> pentru ...<sup>3</sup> aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea satul Vișina toată și cu tot hotarul: din Măgura Dudului, pînă în Măgura lui Borduh și pînă în Piatra în Grupșoara și pînă în Măgura lui Radul și din Măgura lui Radul și pînă la Răscruce și pînă la Măgura lui Badiu și de la Măgura lui Badiul și pînă la Groapa și pînă în Drumul Pietrii și din Drumul Pietrii, iar pînă în Măgura lui Dadul<sup>6</sup>, de la Ion și Sîrbul și popa Radul și Nedelco și Cîrstea și Bucur și Junca și Dîmbocea și Rancea și Pătru și Lepa și Bogoslav și Bratul și Lepa și Bălan și Badea și Ranga și Vlaicul și Lăudat și Mirea și Manea și Văsiu și Frîncul și Stanciul și Mușat și Staico și Radul și Neacșul și Lăudat și Mihnea și Dumitru și Mitrea și Giura și Raia și Stavăr și Tudor și Ignat și Moș și Mircea și Drăgan și Tursan și popa Tihul stînjiți ...<sup>3</sup> pentru 65 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea satul Crușovul tot și cu tot hotarul, însă din Măgura lui Vladul, pînă în Ascuțita și pînă în Dijmele cu Pietre și din Dijmele cu Pietre, pînă în Măgura Ciobanilor și pînă la Piatra lui Utmeș și pînă la Paico și de la Paico, pînă în Groapa lui Utmeș, de la Stoica și Buia și Badea și Dumbravă și Ganea și Drăgulin și Stoica și Stan și Drăghine și Toma și Stancea și Mitrea și Stan și Drag și Gropeiu și Japiul și Bărbăteiu și Stoica stînjiți ...<sup>3</sup> pentru 80 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea satul Studina de Jos și cu tot hotarul; și hotarul: din drumul Vișinei și pînă la Măgura Vornicului și pînă la măgura din capul bălții și pînă în Copaci și pînă în capul Rotundeii și pînă în Măgura Vișei și din Măgura Vișei pînă în piatră, la Lăculeț, de la Hrana și Stănișoiu și Aldimir și Radoslav și Stanciul și Vladul și Stan și Lupșe și Ciocan și Bălan și Dragomir și Dragul și Mușat și Stoian și Neagomir stînjiți ...<sup>3</sup> pentru 50 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea satul Studina Mare și cu tot hotarul; și hotarul: în lung din Măgura cu Cruce și pînă în Măgura Moșilor și în lat, din hotarul Studineții și pînă în hotarul Studinei de Jos, de la Baja și Lupul și David și Mogoș și Petco și Vladul și Stanciul și Bădilă și Lichiri și Dobromir și Tudor și Boța și Ion și Tatomir și Moș și Cîrstian și Dima și Radul și

Danciul și Mogoș și Lepa și Voican și ...<sup>2</sup> și Hrana și Mihail și Dumitru și Radul și Muntean stînjeni ...<sup>3</sup> pentru ...<sup>3</sup> aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea Studenița toată, însă hotarul: de la Copaci pînă iar la Copacii din piatră și din piatră, pînă în Măgura Ciobanilor și din Măgura Ciobanilor, pînă în piatra de lingă Frăsinet, de la Stavăr și Buia și Tatul stînjeni ...<sup>3</sup> pentru 17 000 aspri.

Și iar să fie domniei mele satul Frăsinetul de Jos și cu tot hotarul, însă din Rătunda, pînă în Măgura Ciobanilor și din Măgura Ciobanilor către Frăsinet. Pentru că am cumpărat domnia mea de la Cernat și Fratea și de la Tujne și Andrei stînjeni ...<sup>3</sup> <pentru> 30 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea satul Frăsinetul de Sus și cu tot hotarul; și hotarul: pînă în Măgura Ursului, pînă în Hotărasca, de la Vladul și Iuga, nepoții lui Voinea, și de la Vlad și Iuga, nepoții lui Farmachi, stînjeni ...<sup>3</sup> pentru 60 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea satul Vlădila toată, cu tot hotarul, însă din Măgura Ursului, pînă în Măgura Dalei și pînă la Flocoșița și pînă în Grindul lui Grama și din Grindul lui Grama, pînă în Măgura Piscului și pînă în Măgura Vișei și pînă în Măgura Ursului, de la Albul și de la Voinea și Cioara și Neagomir și Mircea și Rade și Cernat și Oprea și Bănilă și Buduinea și Albul și Coidan stînjeni ...<sup>3</sup> pentru 110 200 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea Deveselul tot, însă hotarul: din piatra de la Sladniță și pînă la Peșteră și pînă la Valea Iubei și din Valea Iubei, pînă la Spînzurătoare dinspre Comanca, de la Ursea și Voico și Stoian și Vlaia și Vlădilă și Drag și Jitian și Stavăr și Cobilan și Neag și Necula și Iancul și Stănimir și Moș și Coca și Ceca stînjeni ...<sup>3</sup> pentru 80 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea Reda toată, însă hotarul: dinspre Devesel pînă în Măgura Gemenei și pînă în Măgura Ursului și dinspre Vlădila, pînă la Măgura Dalei și dinspre Sladniță, pînă în pietre și dinspre Comanca, pînă în drumul dintre rîpe, de la Bala și Florea și Minea și Florea și Nean și Epure și Dragomir și Gorga stînjeni ...<sup>3</sup> pentru 80 000 aspri.

Și iar a cumpărat domnia mea Comanca toată, însă hotarul: din Măgura Mare, dinspre Stoenesti și pînă în Piatra Pecnei, dinspre Oslani și în lat, din Bucium, dinspre Devesel, pînă în Valea Comanciței, de la Voinea și Drăghici și de la Tuhne și Drăghie și Drăgan și Stoica stînjeni ...<sup>3</sup> pentru 53 000 aspri.

Și au vîndut domniei mele acești mai sus-ziși oameni aceste mai sus-zise ocine și sate, în zilele lui Mihnea voievod și în zilele lui Ștefan voievod, cînd am fost domnia mea mare stolnic și mare postelnic și mare agă și mare ban al Craiovei, din truda și din slujba pe care am slujit-o domnia mea și din averile domniei mele, din dajdia satelor și a țiganilor, pe care le-am cumpărat domnia mea, atunci cînd am fost domnia mea boier. Și și-au dat și cărțile lor vechi la mîna domniei mele.

Și după aceea am hotărnicit mai sus-zisele sate ale domniei mele cu hotarnic și cu 12 boieri din țara ...<sup>3</sup>.

De aceea, să fie domniei mele și fiilor domniei mele și nepoților și stră-nepoților domniei mele mai sus-zisele sate, pe care le-am cumpărat domnia mea, de ohabă, neclintit, în vecii vecilor, amin.

Încă și blestem: după trecerea domniei mele, cui îi va încredința domnul Dumnezeu să fie domn al Țării Românești sau din rodul de inimă al domniei mele sau din ruda noastră sau după păcatele noastre sau din alt neam, dacă va cinsti și va înnoi acest hrisov al domniei mele pe acela domnul Dumnezeu



să-l cinstească și să-l întărească în domnia lui, iar în veacurile viitoare sufletul lui. Iar dacă nu va cinsti și nu va întări acest hrisov al domniei mele pe acela domnul Dumnezeu să nu-l cinstească și să nu-l păzească în domnia lui și nici în viitor, în alte veacuri, sufletul lui. Și care om va nimici și va risipi și nu va cinsti acest hrisov al domniei mele, acelui om domnul Dumnezeu să-ucidă aci trupul lui, iar în alte veacuri sufletul lui și să fie blestemat de 318 părinți care sînt la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu Arie și cu acei necredincioși iudei, care au strigat asupra singelui domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos și au zis: „ia-l, ia-l și răstignește-l“, sîngele lui asupra lor și a copiilor lor, este și va fi în veci, amin.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și jupan Negre mare spătar și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și jupan Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, Stan Săvescur, am scris în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna septembrie 6 zile, ani curgători de la Adam, în anul 7107 (1598).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XLV/143. Orig., ȕerg. (65×58), ȕătat, pecete atirnată, căzută. Hrisomonul, numele domnului, inițialele și monograma, aurite.  
EDIȚII, Trad. Nicolaescu, *Hrisovul*, 127–131; *DIR*, B, 336–341.

<sup>1</sup> Deasupra cuvîntului s-a scris ulterior cu chinovar: „искѣни поп Стоика“ („a răscumpărat popa Stoica“).

<sup>2</sup> Text ilizibil.

<sup>3</sup> Loc alb.

<sup>4</sup> Cuvînt șters cu chinovar.

<sup>5</sup> Pasajul: „от Кониѣ ... и Продан“ („de la Voinea... și Prodan“) scris deasupra cu altă cerneală.

<sup>6</sup> Așa în text.

† Из, Жипа вт Тѣлпѣшци, исписа сѣм сѣю мое кнѣгѣ жѣпанѣ Стоикѣв кѣл вѣстѣтар и жѣпанѣци его, Докѣе, да се знает како нѣ сѣм даа едни ациѣган. на име Тока. И с тем жѣпан Стоика вѣстѣтар извадна ме ест за бир ѣ д годѣни. Сега радѣ, дадох сѣм аз тог ациѣган за мое добо колѣ и без ннедна силост. И къда ме ест извадна за бир, а жѣпан Стоика вѣстѣтар вѣла ест дрѣжнин със Лзпа пѣхарник и със Строе сѣлѣер вт Кѣкѣлци. Таже, они сѣт запрѣтѣли Стоикѣв вѣстѣтар радѣ тог ациѣган хѣ аспри.

Сега радѣ, да ест Стоикѣв вѣстѣтар тог ациѣган дѣдинѣ им и синовим и вѣшком и прѣвѣнчитом.

И свѣдѣтелѣе поставаѣх сѣм: втѣцѣ ерѣмен вт свѣта монастыр Тисмѣна, втѣцѣ Герге и жѣпан Пѣтр<с> ар<маш вт Фѣрк>шѣци и Дрѣгич вт Нѣсипи и Д... Г<ѣла>шолѣ и Некѣла армаш и Лзпа пѣхарник и Строе вт Кѣкѣлци сѣлѣер и Барѣла армаш вт Пѣштишани.

И кого хокѣт раздрѣх сѣю такѣжѣ что сѣм аз даа и чинѣла, а тог чѣловѣкѣ да ест прѣклѣт вт тѣи втѣци еже сѣт въ Никѣи. Инако да нѣст, по мое рѣч.

Писа Манола лѣтѣшѣт мѣсеца септѣмвриѣ ѣ дѣни, вт Пѣдама въ лѣт хѣрѣ, рождѣ 1598<sup>1</sup>.

† Eu, Jipa din Tălpărești, am scris această carte a mea jupanului Stoica mare vistier și jupaniței lui, Dochia, ca să se știe că i-am dat un țigan, anume Tova. Iar întru aceasta, jupan Stoica vistierul m-a scos de la bir în 4 ani. De aceea, am dat eu acel țigan de bunăvoia mea și fără nici o silă. Iar când m-a scos de la bir, jupan Stoica vistierul a fost tovarăș cu Lupul paharnicul și cu Stroe slugerul din Cucuiați. Deci, ei i-au oprit lui Stoica vistierul pentru acel țigan 2 000 aspri.

De aceea, să-i fie lui Stoica vistierul acel țigan dedină lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților.

Și martori am pus pe: părintele egumen de la sfânta mănăstire Tismana, părintele Serghie și jupan Pătru armașul din Fărcășești și Drăghici din Năsipi și D. ... Găleşoia și Necula armașul și Lupul paharnicul și Stroe din Cucuiați slugerul și Barbul armașul din Peștișani.

Iar cine va strica această întocmire pe care eu am dat-o și am făcut-o, acel om să fie blestemat de 318 părinți care sînt la Nicheia. Altfel să nu fie, după spusa mea.

A scris Manole logofătul luna septembrie 9 zile, de la Adam în anul 7107, de la naștere 1598 <sup>1</sup>.

Bibl. Acad., XL/86. Orig., hirtie (30,5×21), pecete mică, timbrată.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 341–342. Facs. *Ibidem*, 529.

<sup>1</sup> 1598 cu cifre arabe.

316

1598 (7107) septembrie 9, Caracal.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihailū voevod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele lui Bălan și feciorilor lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie lui moșie în Rădinești toată, însă părțile lui Cîrstiianu, care i-au fost de cumpărătură, ce au cumpărat Cîrstiian, părțile toate și partea Păsului toată și partea Bîrdei și partea Bratului toată, pentru că au fost cumpărat Cîrstiian acéste moșii ce să numesc mai sus. După aceia au vîndut Cîrstiian toate cumpărăturile lui Bălanu drept 4 000 de bani. Și iar au mai cumpărat Bălanu moșie de la Dumitru partea lui toată drept 1 000 de bani, și cu partea Stanciului Cîrțiбуș. Pentru că au fost vîndut lui Bălan părțile lorū dintr-această moșie. Și iar au cumpărat Bălan partea lui Stănilă to(a)t(ă) drept 400 de bani. Și iar au mai cumpărat Bălan din partea lui Dragomir a 3-a parte din moșie și de la popa Stan și de la Gosea drept 500 de bani gata. Și iar au mai cumpărat Bălan partea lui Dobrotă de moșie drept bani 500. Și iar au mai cumpărat Bălan moșie în Rădinești, partea moșu-său toată drept 400 de bani.

Și hotarul să să știe: din obîrșia Măluroasăi pînă în Dealu Muerii și în sus pînă în obîrșia Ederii și pe matcă la vale drept în cîmp și în apa Ploștii și pînă în gura Frasînei și pã apa Frasinii drept în deal în groapă, și pã apa matcăi Aninoasăi la vale drept în gura Boului, și pã Vilceaora pînă în obîrșia Viulețului și prin matca Viulețului <sup>1</sup> în obîrșia Feleşului și prin matca Feleşului în obîrșia Fintînelor și din apa Fintînelor în obîrșia Plășcii și pã apa Drăgușului în deal.

Și ș(i)-au vindut acești oameni ale lor părți de ale lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinprejurul locului și dinaintea domnii mele.

Și am dat domniia mea această poruncă a domnii mele lui Bălan ca să-i fie moșie ohamnică lui, feciorilor, neșoților și străneșoților și de către nimini neclătiți, după zisa domnii mele, puind mărturie domniia mea pă jupan Pătru<sup>2</sup> vel dvornic i jupan Theodosie vel logofăt i Stoica vel <vistier> i Negrea spatari i Radul vel comis i Stroe vel stolnic i Șarban vel pitar<sup>3</sup> i Preda vel postelnic. Ispravnic, Teodosie vel logofăt.

Și s-au scris în mijlocul Caracalului, meseța septemvrie 9 și de la Adam pînă acum, văleat 7107 <1598>.

Popa Anghel protopop, procit<oh>. Aciastă copie fiind scoasă întocmai după cea adevărată, din cuvînt în cuvînt, am adevărit-o Gheorghe Coandă.

Muzeul Gorjului, Tg. Jiu, nr. 46. Traducere din sec. al XIX-lea.  
EDIȚII. Trad. Ștefulescu, *Exc. slavico-rom.*, 300—301.

<sup>1</sup> Cuvintele „și prin matca Viulețului“, se repetă.

<sup>2</sup> În lcc de: Dumitru.

<sup>3</sup> În lcc de: paharnic.

† Милостїю божїю, Іу Мїхана воевода и господинѣ въсое землѣ Угро-влахїеское, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воевода. Дает господство ми сїю повеленїю господства ми волѣринг господства ми Дѣмитров бан и със синови си емѣ, еанцим Богѣ прѣпсестит, ѣкоже да мѣ ест вчинѣ з Грѣдищѣ и шт Балѣ, понеже ест покѣпна волѣрин господства ми вчинѣ шт дела Радѣлоѣ и шт Бѣдѣкѣ сежени ѣаѣ за хѣсн аспри и шт Канѣ и шт Брѣкж и шт Стѣннислав и шт Бунѣ сежени нѣ за хѣѣ аспри и шт Грозѣ и шт Радѣла и шт Стѣрѣ сежени лѣ за ѣкѣ аспри и шт Стонка и шт Нѣгоѣ и шт Тоадѣр сежени кѣ за фѣ аспри и шт Стонка сежени Сї за ѣ аспри и шт Блѣотѣ сежени кѣ за фѣ аспри и шт Брѣкж сежени лѣ за ѣн аспри и шт Канѣ сежени Сї за ѣ аспри и шт Радѣла сежени нѣ за с аспри и шт Бѣдѣнѣ и шт Радѣла сежени кѣ за фѣ аспри и шт Стѣннислав сежени лѣ за ѣн аспри и шт Добре и шт дѣщера его, Рада, дела им за вчинѣ шт Грѣдище шт Коастѣ, въсаѣ дела им за вчинѣ, за ѣ аспри готовѣ и шт Брѣкж и шт Фѣра и дело крат се его Стонкѣ сежени чѣ за ѣн аспри готовѣ и за едн вол, цѣко емѣ аспри хѣ, глн делое им за вчинѣ шт Грѣдищѣ шт Балѣ и шт Іванѣ сежени нѣ за с аспри и шт Добре сежени Сї за ѣ аспри и шт Стѣпан сежени ѣѣ за т аспри, понеже ест покѣпна волѣрин господства мнѣнше писан теѣ делое за вчинѣ шт теѣ людїѣ, еже сѣт енше речени, шт полю и шт шѣма и шт вода и шт лѣнжж и шт виноградѣ, шт посѣдѣ, шт хотар до хотар, понеже га сѣт продаѣше теѣ людїѣ за нїхнѣм добро колю и със <ѣзна нїю> въсѣла мїрѣшом и шт гор и шт дол и шт прѣд господство ми и шт прѣд въсѣми чѣститими правители господства ми <шт днѣан господствѣ> ми.

Тѣм радѣ, дадохом и господство ми волѣринг господства ми Дѣмитров бан, ѣкоже ест вчинѣ въ шѣбѣ емѣ и сино<вом емѣ и енском> и превнѣчетом и шт короже непоколѣнмо, пор<нзмо> господства ми.

СѢЖЕ УБО СКЕДИТЕЛѢ ПОСТАВЛѢМ ГОСПОДСТВА ЛИ: ЖУП.Н Д<СМН>ТРОУ ВЕЛ  
ДВОЈНИК И ТЕУДОСѢ ВЕЛ ЛУГВФЕТ И СТОНКА ВЕЛ ВИСТУПАР И Н<ЕГРЕ> ВЕЛ СПАТАР И  
СТРОЕ ВЕЛ СТЪЛНИК И РАДУЛ ВЕЛ КОМИС И ШЕРБАН ВЕЛ ПЕХАРНИК И ЖУПАН ПРЕДА ВЕЛ  
ПОСТЕЛНИК. ИСПРАВНИК, ЖУПАН ТЕУДОСѢ ВЕЛ ЛУГВФЕТ.

ПИСАХ АЗЪ, КРЪЧИУН, ВЪ СТЪЛНИ ГРАДУ ТРЪГОВИЩЕ, МѢСЕЦА НОЕМБРѢ ДѢ ДНИ,  
ШТ ЯДАМА ДО НИНѢ, ВЪ ЛѢТЪ ХРЪЪ.

† ІУ МИХАНА ВОЕВОДА, МІЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИНЪ.

ІУ МИХАНА ВОЕВОДА <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea  
această poruncă a domniei mele boierului domniei mele lui Dumitru banul  
și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Grădiștea din Vale,  
pentru că a cumpărat boierul domniei mele ocină din partea lui Radul și de la  
Bădeanu 145 stînjeni pentru 2 250 aspri și de la Canea și de la Bîrcă și de la  
Stănislav și de la Bunea 55 stînjeni pentru 1 400 aspri și de la Grozea  
și de la Radul și de la Oprea 33 stînjeni pentru 725 aspri și de la Stoica și  
de la Neagoe și de la Toader 20 stînjeni pentru 500 aspri și de la Stoica 16  
stînjeni pentru 400 aspri și de la Balotă 20 stînjeni pentru 500 aspri și de la  
Bîrcă 30 stînjeni pentru 750 aspri și de la Canea 16 stînjeni pentru 400 aspri  
și de la Radul 8 stînjeni pentru 200 aspri și de la Bădeanu și de la Radul  
23 stînjeni pentru 575 aspri și de la Stănislav 34 stînjeni pentru 850 aspri  
și de la Dobre și de la fiica lui, Rada, partea lor de ocină din Grădiștea din  
Coastă, toată partea lor de ocină, pentru 700 aspri gata și de la Bîrcă și de la  
Fiera și partea fratelui său, Stoica, 90 stînjeni pentru 880 aspri gata și pentru  
un bou, prețul lui 600 aspri, însă părțile lor de ocină din Grădiștea din Vale  
și de la Ivan 8 stînjeni pentru 200 aspri și de la Dobre 16 stînjeni pentru 400  
aspri și de la Stoian 12 stînjeni pentru 300 aspri. Pentru că a cumpărat boierul  
domniei mele mai sus-scris acele părți de ocină de la acei oameni, care sînt  
mai sus-ziși, din cîmp și din pădure și din apă și din luncă și din vie, de pre-  
tutindeni, din hotar în hotar, pentru că au vîndut acei oameni de a lor bună-  
voie și cu știrea tuturor megiașilor și din sus și din jos și dinaintea domniei  
mele și dinaintea tuturor cinstiților dregători ai domnii mele, <din divanul  
domniei> mele.

De aceea, am dat și domnia mea boierului domniei mele, lui Dumitru  
banul, ca să-i fie ocina de ohabă, lui și fiilor <lui și nepoților> și strănepoților  
și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și  
Teodosie mare logofăt și Stoica mare vistier și N<egre> mare spătar și Stroe  
mare stolnic și Radul mare comis și Șerban mare paharnic și jupan Preda  
mare postelnic. Ispravnic, jupan Teodosie mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun, în cetatea de scaun Tîrgoviște luna noiembrie  
11 zile, de la Adam pînă acum, în anul 7107 <1598>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voievod <m.p.>

Bibl. Acad., CLXXXI/83. Orig., hîrtie (42×29), rupt, pecete timbrată cu legenda

„† ІУ МИХАНА ВОЕВОДА“ († Io Mihail voievod).

EDIȚII. Trad. DIR, B, 342—343.

† Пишет жупан Тудосіе велики лугуфет и Пръвѣл лугуфет и Иштван лугуфет и Тудоръ лугуфет и със аписаним си, Драгомир и Чисар, сїю нашѣ книгѣ жупанѣ Стоикъѣ велики вистїер, екоже да мѣ ест село Билта къс, със въс хотарѣл, със поля и със шѣм и със води и със виноградї и със периволи, занеже съм продаа ми тог село више рѣх жупанѣ Стоикъѣ вистниа) за хѣ аспири готови. И продаа съм ми вси х за нашѣ добро волю и със зананїе вси болѣри.

Бего радї, длаи смо того село енше рѣх, екоже да ест жупанѣ Стоикъѣ вистїар дѣдїнс им и синоним іго и енѣком и прѣвнїчитом и шт никогоже непотѣкнокено, през наш реч. И положили съм и наш вѣрнїе пис<с>мо и печат ѣ того лист. Ни ко да нѣст, по наш реч.

Пис Манолѣ <мѣсїца><sup>1</sup> гїнарїе гї днї, в лѣт хѣрѣ, <а шт рож>дество, 1599<sup>2</sup>.

† Яз писаа, жупан Теодосїе велики лугуфет и със братїе Пръвѣл и Ишфан и Тудорѣ лугуфет и със него и аписї Драгомир и Чисар.

† Scrie jupan Tudosie mare logofăt și Pîrvul logofăt și Iștvan logofăt și Tudor logofăt și cu nepoții lor, Dragomir și Chisar, această carte a noastră jupanului Stoica mare vistier, ca să-i fie satul Bîlta tot, cu tot hotarul, cu cîmp și cu pădure și cu apă și cu vii și cu grădini, pentru că am vîndut noi acest mai sus-zis sat jupanului Stoica vistierul pentru 20 000 aspri gata. Și am vîndut noi toți de a noastră bunăvoie și cu știrea tuturor boierilor.

De aceea, am dat acest mai sus-zis sat, ca să-i fie jupanului Stoica vistier dedină lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, peste spusa noastră. Și am pus și credincioasa noastră iscălitură și pecetea pe această foaie. Altfel să nu fie, după spusa noastră

Am scris Manole <luna><sup>1</sup> ianuarie 13 zile în anul 7107, de la nașterea lui Hristos 1599<sup>2</sup>.

† Am scris eu, jupan Theodosie mare logofăt și cu frații: Pîrvul și Ișfan și Tudor logofeți și cu nepoții lor, Dragomir și Chisar.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1643 (Ep. Rimnic, XCIX/7). Orig., hirtie (30×20). Traducere la Bibl. Acad., XC/21.

EDIȚII. Trad. Ionașcu, 111; DIR, B, 344–345. Facs. *Ibidem*, 530.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> În cifre arabe.

† Многостїю божїю, Їв Михаїла коєкод и господинїѣ въсом земли Оунгровладїинское, синїѣ великаго и предокраго Петрашко коєкод. Дават господство ми сїю пожеленїю господства ми слѣдѣ господства ми Давид постѣланник и със синови си, влицем Богѣ даст, екоже да мѣ ест учинїс Изкорани дѣл Данчюлаве енѣ вел дворник и Радзлаве постѣланк въсїх, екоже елика се штет избрат шт поля и шт вод и шт посѣдї, шт по въсом хотаром.

Понезе еван сѣт сїю енше реченѣ учинїс за дѣдїнс Данчюлаз дворник и брат егв Радзюлаз постѣланник. Я потом, шни сѣт еван дѣжни почтѣномѣ правн-

тею господства ми жупанюз Предез велики постелник х<sup>С</sup>х<sup>У</sup> за аспри. Таже, уни шмират шт по сего мира и шстали тѣи аспри неплатини. Таже, с тем, жупаница Станка корничѣса и жупаница Марїм, дещира Радүлоз пвстелник, нест могаль платити сїю више речени аспри никакже, анз ест дал сїе више речени делози им за шчини шт Изворани жупаноз Предез вел пвстелник рди теу аспри, тере се платит.

И потом, савга господства ми више речени Давид пвстелник, мѣжс <жс>-паницев Марїев, уни швинз<а>и се за дѣдинѣ, анз ест дал и покзпиа шн шт стѣжанїем шт ко почтѣном првнтелю господства ми Преда вел пвстелник, пакн сѣс х<sup>С</sup>х<sup>У</sup> аспри.

И пакн да мѣ ест савгз господства ми Давид постелник едн ацигани по нме Ранко и сѣс ациганка. Полеже ест вѣа тог ацигани за дѣдинѣ болѣрина господства ма жѣлан Шѣбан вел пѣхарник. Инз, кѣда ест вѣа вѣ дѣни Шефан воевод, господствѣ емз вѣла косѣх комати и дѣдинѣ жупаноз Шѣбанок вел пѣхарник. И с тем, савга господства ми Давид пвстелник, шн говорише и сѣтвориа емз сѣмирнїе шт кѣ Шефан воевод за сваки комати емз и дѣдинѣ. Того риди, ест дал и дарозау почтѣном првнтелю господства ми Шѣбан вел пѣхарник сїю више рѣс ацигани савгз господства ми више рѣс, Давид постелник, сѣмирнїе чиниа шт ко Шефан воевод.

Его ради, дадоу и господствѣ ми савгз господства ми Давид пвстелник, шкоже да мѣ ест сїю више речене шчини и ацигани вѣ шѣб емз дѣдинѣ и синозим и вѣсом и првнзчетом и шт ниогже непжзавенио, по реч господства ми.

Сеже и свидетелю постѣлау господства ми: жупа Дѣмитрѣ велики дворник, жупа Овдосѣ велики лугуфет и Вигре спата и Стонка вистнар и Радү комис и Стрѣе стелник и Шѣбан пѣхарник и жупа Преда вел постелник. Исправник, Овдосѣ вел лугуфет.

И аз, Радүла, и нпласх с глз Трѣгѣки ми: мѣсеца генїрїе рї дѣни, лѣт х<sup>С</sup>р<sup>З</sup>.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, David postelnicul și cu fiii săi, cîți îi va da Dumnezeu, ca să-i fie ocina Izvorani toate părțile lui Danciul fost mare vornic și ale lui Radul postelnicul oricî se va alege, din cîmp și din apă și de pretutideni, de peste tot hotarul.

Pentru că această mai sus-zisă ocină a fost de moștenire a lui Danciul vornicul și a fratelui său Radul postelnicul. Iar apoi, ei au fost datori cinstitului dregător al domniei mele, jupanului Preda mare postelnic 16 000 de aspri. Deci ei au murit din lumea această și au rămas acei aspri neplătiți. Deci la aceasta, jupanița Stanca vorniceasa și jupanița Maria, fiica lui Radul postelnicul, nici cum n-au putut să plătească acești mai sus-zisi aspri, ci au dat aceste mai sus-zise părți de ocină ale lor din Izvorani jupanului Preda mare postelnic, pentru acei aspri, de s-au plătit.

Iar apoi sluga domniei mele mai sus-zisă, David postelnicul, soțul jupaniței Maria, el nu s-a îndurat de moștenirea <lui>, ci a dat el din agonisita lui și a cumpărat de la cinstitul dregător al domniei mele Preda mare postelnic, tot cu 16 000 aspri.

Și iar să-i fie slugii domniei mele David postelnicul un țigan, anume Raico și cu țiganca. Pentru că acei țigani au fost de moștenire ai boierului

domniei mele jupan Șerban mare paharnic. Iar cînd a fost în zilele lui Ștefan voievod, domnia sa a luat toate averile și dedinile jupanului Șărban mare paharnic. Iar la aceasta, sluga domniei mele David postelnicul, el a vorbit și i-a făcut împăcare de la Ștefan voievod, pentru toate averile lui și dedina. De aceea, a dat și a dăruit cinstitul dregător al domniei mele Șărban mare paharnic acești mai sus-ziși țigani slugii domniei mele mai sus-zise lui David postelnicul, pentru că i-a făcut împăcare de la Ștefan voievod.

De aceea, am dat și domnia mea slugii domniei mele, lui David postelnicul ca să-i fie aceste mai sus-zise ocine și țigani de ohabă, dedină lui și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic, jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radu comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, Radul, am scris în cetatea Tîrgoviște, luna ianuarie 13 zile, anul 7107 <1599>.

Arh. St. Buc., Conдика m-rii Vieroș, nr. 479, f. 50. Сспис. Altă copie ibidem, ms. 710, f. 652v—653. Traduceri ibidem, ms. 348, f. 7, 349, f. 41v—42 și S.I., 1644 (m-rea Vieroș IIbis/5).

EDIȚII. Trad. DIR, B, 343—344.

320

1599 (7107) ianuarie 14, Tîrgoviște.

† Милостїю божию, ѿ Мнѣхана воевода и господина вѣсоф земле Угг-рривлахїтское, синѣ великаго и прѣдобраго Петрашко воевода. Дават господство ми сїю повелѣнїю господства ми жѣганицев Радѣ, дщера Стефанке портаря, ѣкоже да мѣ ест некое водїнице у вода Колитиник и със щиннѣ...<sup>1</sup> със...<sup>1</sup> код варош господство ми Бѣкъ ещїи, понеже мѣ ест ен прѣве комати...<sup>1</sup> и за дѣдїнѣ достежатеа шт родїтелеу ен Степан портар.

Таже, когда <внст вѣ дѣни поко>ннаго Петру воеводу, а господствѣ емѣ щечна по Тоадѣр постелник, мѣжу жѣпаницев Радѣ и взел им сваки комати, тѣх водїнице и помиловаа по жѣпан Драгомир бивши велики дворник със тѣх водїнице. И потом, жѣпан Драгомир дворник, шн ест даа и дароваше и помиловаше по слѣгѣ емѣ, на име Мнѣхо Грѣк, шт варош Бѣкврещи със тѣх водїнице еже више писани. И Мнѣхо Грѣк, шн продаа тѣх водїнице Стелев спатар, а Стелев спатар, шн даа ест тѣх водїнице на монастыр <мѣ шт Бѣ>кврещи. И вѣс дрѣжаа калѣгерїе до ннѣ.

И къда ест съда, жѣпаница Рада <имала ест прѣ>нїе със калѣгерїе шт монастыр Стелев спатар. <И сице прѣше калѣгерїе по><sup>1</sup> жѣпаница Рада, ере внш сѣт продаа сама шна сїю водїницѣ Стелев спатар. И у тем, господство ми съм глѣдаа и сѣдїх по правдѣ и по законѣ, <със вѣсими щеститими><sup>1</sup> правителюми господство ми и даа съм господство мн жѣпаницев Радѣ закон вѣ бо-лѣри, да заклет како нѣст продаа шна ница. <И донїсна ест шна с><sup>1</sup>ен бо-лѣри на дѣнѣ и на сорок и зканише шни по своимн дѣше како нѣст взел жѣпаница Рада не един новцѣ шт рѣки <Стелев спатар, нѣ ест в><sup>1</sup>на продаа Мнѣхо Грѣк.

Сего радї, дадох и господство ми жѣпаницев Радѣ еже више речена, ѣкоже да мѣ ест сїѣ више речене водїнице и със...<sup>1</sup> шт вхлѣв ен, дѣдїне и синови и вѣком и прѣвншчетом и шт никорже непоколѣенмо, по рѣч господство ми.

435

СЕЖЕ И СВЕДѢТЕЛЮ ПОСТАВЛѢМ ГОСПОДСТВО МИ: ЖЪПАН ДЪМИТРЪ ВЕЛИКИ ДВОРНИК И ЖЪПАН ТЕВДОСИЕ ВЕЛИКИ ЛОГОФЕТ И НЕГРЕ СПАТАР И СТОНКА ВИСТІАР И РАДОУЛ КОМИС И СТРОЕ СТОЛНИК И ШЕРБАН ПЕХАРНИК И ЖЪПАН ПРЕДА ПОСТЕЛНИК. И ИСПРАВНИК, ОЮДОСИЕ ВЕЛИКИ ЛОГОФЕТ.

И аз, РАДОУЛ, <писахъ><sup>1</sup> с граду Трговище, с мѣсеца генаріе дѣ дни теквци <лѣтомъ въ лѣтѣ><sup>1</sup> хрѣ.

Іу МИХАИЛА ВВЕКВА, МИЛОСТІЮ БОЖІЕЮ ГОСПОДИНЬ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele jupaniței Rada, fiica lui Stefan portarul, ca să-i fie niște mori la apa Colentinei și cu ocină ...<sup>1</sup> cu ...<sup>1</sup> lângă orașul domniei mele București, pentru că îi sint averile ei drepte ...<sup>1</sup> și de moștenire dobândite de părintele ei, Stepan portarul.

Apoi, când <a fost în zilele><sup>1</sup> răposatului Petru voievod, iar domnia lui a tăiat pe Toader postelnicul, bărbatul jupaniței Rada, și le-a luat toate averile, acele mori și a miluit pe jupanul Dragomir fost mare vornic cu acele mori. Iar apoi, jupan Dragomir vornicul, el a dat și a dăruit și a miluit pe sluga lui, anume Miho Grecul din orașul București cu acele mori care s-au scris mai-sus. Iar Miho Grecul, el a vîndut acele mori spătarului Stelea iar Stelea spătarul, el a dat acele mori mănăstirii lui din București. Și au tot ținut călugării pînă acum.

Iar cînd este acum, jupanița Rada <a avut pîră><sup>1</sup> cu călugării de la mănăstirea lui Stelea spătarul. <Și așa pîrau călugării pe><sup>1</sup> jupanița Rada, că a vîndut ea singură aceste mori lui Stelea spătarul. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat, după dreptate și după lege, <cu toți cinstiții><sup>1</sup> dregătorii domniei mele și am dat domnia mea jupaniței Rada lege 12 boieri, ca să jure că n-a vîndut ea nimic. <Și a adus ea pe><sup>1</sup> acei boieri la zi și la soroc și au jurat ei pe sufletele lor că jupanița Rada n-a luat nici un ban din mîinile lui Stelea spătarul, nici n-a vîndut Miho Grecul.

De aceea, am dat și domnia mea jupaniței Rada care este mai sus-zisă, ca să-i fie aceste mai sus-zise mori și cu ...<sup>1</sup> de ohabă ei, dedine și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Teodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda postelnic. Și ispravnic, Teodosie mare logofăt.

Și am scris eu, Radul, în cetatea Tîrgoviște, în luna ianuarie 14 zile, cursul anilor <în anul><sup>1</sup> 7107 <1599>.

Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., ms. 1232, f. 379. Copie. Cu o traducere din 1932.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 345–346.

<sup>1</sup> Loc rupt în orig. (menț. copistului).





iarăși au rămas ei, acei vecini, să fie ei iar vecini, cum au fost ei și mai înainte vreme. Și a vîndut Mogoș toată partea lui de ocină și cu vecinii lui de a lui bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea jitelniței Maria și fiilor ei, Voico și Noaga, ca să le fie ocina și vecinii mai sus-ziși dedină loi, ohabă și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori le punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Teodosie mare logofăt și Stoica vistier și Negre spătar și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, jupan Teodosie mare logofăt.

Și eu ...<sup>1</sup> am scris în minunata cetate numită Tîrgoviște, luna ianuarie 15 zile și de la Adam pînă acum, la această scriere, cursul anilor în anul 7107 și de la întruparea domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos, cursul, în anul 1599.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1646 (m-rea Cimpulung, I/5). Orig., hirtie (39×29), pecete timbrată. Cu două traduceri, una din 1843, cealaltă tot din sec. XIX; alte traduceri: *ibidem*, ms. 204, f. 5 și la Bibl. Acad., CMX/5. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 347. Facs. *Ibidem*, 532.

322

1599 (7107) ianuarie 15, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Іу Мнѣхана коєкода и господињъ въсое земле Ъггро-владѣнское, синѣ великаго и прѣмилостиаго, покоиннаго Петрашко коєкода. Дават господство ми сію повеленію господства ми жпанице Маріе и зет еѣ, Бонко логофет и със синови емѣ, елицеже Богъ даст, такоже да сѣт им щиннѣ 8 Гръдѣще, али из Долин Гръдѣще, дела прѣви браточедо Лѣвдаток въсаѣ, понеже ест старі и права щиннѣ и за дѣдннѣ им.

И потом, къда вна ест въ дѣннѣ Мнѣхне коєкода, а некѣ вечини шт село, по имѣ Толдѣрѣ и Башко, шни се сѣт зѣлоуїлї шт къ кнез емѣ Лѣвдаток више писан за хѣв аспри. И теѣ вечини више рѣх, шни нѣст стоати бити шни кнези, анѣ въсхошѣт такоже да се продаѣт шни въ ино стране, на дрѣзи волери. И въ том, господства ми съм гледал и сѣдї по правѣс и по законѣс и видна съм господствѣс ми како ест поколена жпаница Маріа и зет еѣ, Бонко логѣфет, да скѣповат шни сїе щинна више рѣх прѣвобраточедо Лѣвдаток шт колико дрѣзи племенни.

Тем радї, дѣдох господство ми жпанице Маріе и зет еѣ Бонко логофет, како ест више рѣх, такоже да сѣт им щиннѣ, дѣдїнѣ, шѣавѣ, им и синови им и внѣком и прѣвнѣчедом и не шт когоже непоколебимѣ, порѣзмѣ господства ми.

Сеже свидѣтелѣ поставленнѣ господства ми: жпан Димитрѣ велики дворникѣ и жпан Овдосїе велики логѣфет и Стоика вел вистїар и Негре спатар и Строе столник и Радул комис и Шерван пѣхарник и жпан Преда велики постелник. Исправник, Овдосїе велики логѣфет.

И аз, Стан граматик, начертаѣ въ столни граду Трѣговище мѣсеца генарїе ѣї дѣни и шт Іадама до селе, въ лето хѣвѣс.

† Іу Мнѣхана вѣвѣвдѣ, милостію божію господињъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preamilstivului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele jupaniței Maria și ginerelui ei Voico logofătul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să le fie ocină în Grădiște însă în Grădiștea de Jos, toată partea vărului primar, a lui Lăudat, pentru că este a lor veche și dreaptă ocină și de moștenire.

Iar apoi, cînd a fost în zilele lui Mihnea voievod, iar niște vecini din sat, anume Toader și Bașco, ei s-au zălogit față de cnezul lor Lăudat mai sus-scris, pentru 1 400 aspri. Iar acei vecini mai sus-zisi, ei n-au stat să fie ei cnezi, ci au vrut să se vîndă într-altă parte, la alți boieri. Iar la aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și am văzut domnia mea că este mai volnică jupanița Maria și ginerele ei Voico logofătul să răscumpere ei această ocină mai sus-zisă, a vărului primar, Lăudat, decît alte neamuri.

De aceea, am dat domnia mea jupaniței Maria și ginerelui ei Voico logofătul, cum este mai sus-zis, ca să le fie ocină, dedină, ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Stoica mare vistier și Negre spătar și Stroe stolnic și Radul comis și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, Stan gramaticul, am scris în cetatea de scaun Țirgoviște luna ianuarie 15 zile și de la Adam pînă acum, în anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 645 (m-rea Cimpulung, I/6). Orig., hirtie (31×21), pecete timbrată. Cu două traduceri din 1843 și o copie a ei; alte traduceri: ibidem, ms. 204, f. 5v-6 și Bibl. Acad. CMX/6.

EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 346. Facs. *Ibidem*, 531.

323

1599 (7107) februarie 13.

† Еъ нме шца и сина и свѣтого дѣха, Троице единосѣчно и неразделима въ вѣки, аминн.

Язъ жео, рак божію, жпан Драгомир спатар, исписах сію мою книгъ свѣтомъ мнѣстѣр нарицаемаго Тисмана, идеже ест храмъ вспеніе прѣсвѣти владце наше Болородице, присно дѣви Маріе, идеже да им ест един метохъ на Мишина, кари елика хокетъ подоваеті мое дѣло въсахъ. Понеже ме ест носил Богъ на сію више реченъ свѣто мнѣстѣр, тере съм видѣл место красно и чудно и хотѣнню божію, како ест сътворил свѣтого свѣтого Никодин сію свѣтого храма въ место красно и със стержденіе и до сада стон сію свѣтого храмъ раді господь Богъ Всесъ Христоу и раді свѣтого Никодин. Того раді и аз съм <гледал>, хотѣнню божію и съм даровал и съм помилоувал на свѣтого храмъ и на свѣта мнѣстѣр више речена със мое дело за место шт Мишина, да всде метохъ свѣтомъ мнѣстѣръ и въ стержденіе и калѣтерумъ за храмъ, а мене и моими родітеаі да бити въспоминаніе въ вѣки.

И потом, кого чьлодѣкъ хокетъ разориті и хошетъ поперегеті сію мою помилоуванію и въспоминаніе что съм аз помилоувал и даровал съм на свѣта мнѣстѣр тогъ чьлодѣкъ господь Богъ да га не почтетъ и не съхранитъ, анъ да разориті

439

и да поперетї и да распнѣтї зде тѣло его, а въ вѣдѣща вѣцех и дѣшѣ его, амин. И да ест проклетъ въ тѣхъ и въ цѣхъ еже въ Некехъ и да иматъ частїю съсъ Юда и съсъ Ярїта и съсъ нини незѣрни юдени, еже възъпнше надъ кръвъ господа Бога и спасе нашего Усѣса Христа и рекъ: „възъмнѣтї, възъмнѣтї и распнн его“ и кръвъ его надъ ннхъ и надъ чеда нхъ и ест и вѣдетъ въ вѣки, амин.

И свидетелїе поставихомъ: жупан Барвѣла ключаръ въ Дръгозини и жупан Стѣннѣлъ ванъ въ Костѣни и жупан Гинѣкъ пр.кѣлабъ въ Кѣтъшн и жупан Радѣла постелникъ въ Брѣсеци и жупан Хамза постелникъ въ Спинѣни и Стан логофетъ въ Колибашн и Дръгичъ постелникъ въ Шимонеши и Барвѣла армашъ въ Паштишани и Дръгомиръ постелникъ въ Кѣлникъ и жупанъ Кръчюнъ пѣхарникъ въ Медвѣжде.

Исписахъ азъ, Станъ граматикъ, въ село, въ къща Дръгичеве постелникъ, мѣсеца февруарїе гѣ дани, въ лѣтъ хѣрозъ.

† În numele tatălui și al fiului și al sfântului duh, troiță cea de o ființă și nedespărțită în veci, amin.

Eu dar, robul lui Dumnezeu, jupan Dragomir spătarul, am scris această carte a mea sfintei mănăstiri numite Tismana, unde este hramul uspenia preasfintei stăpînei noastre, de Dumnezeu născătoare, pururea fecioară Maria, ca să-i fie un metoh la Mișina, oricît se va cuveni partea mea toată. Pentru că m-a adus Dumnezeu la această mai sus-zisă sfîntă mănăstire, de am văzut loc frumos și minunat și, cu voia lui Dumnezeu, cum a făcut sfîntul Nicodim acest sfînt hram în loc frumos și cu întărire și stă acest sfînt hram și pînă acum, pentru domnul Dumnezeu Iisus Hristos și pentru sfîntul Nicodim. De aceea și eu <am căutat>, cu voia lui Dumnezeu, și am dăruit și am miluit sfîntul hram și sfînta mănăstire mai sus-zisă cu partea mea de loc din Mișina, să fie metoh sfintei mănăstiri și de întărire și călugărilor de hrană, iar mie și părinților mei să ne fie pomenire în veci.

Iar apoi, care om va strica și va călca această miluire și pomenire a mea ce am miluit și am dăruit sfintei mănăstiri, pe acel om domnul Dumnezeu să nu-l cinstească și să nu-l păzească, ci să-l nimicească și să-l calce și să-i risipească aici trupul, iar în veacurile viitoare și sufletul lui, amin. Și să fie blestemat de 318 părinți cei de la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu Arie și cu alți necredincioși Iudei, care au strigat asupra singelui domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos și au spus: „luați-l, luați-l și răstigniți-l“, și singele lui asupra lor și asupra copiilor lor și este și va fi în veci, amin.

Și am pus martori: jupan Barbul clucerul din Drăgoiani și jupan Stănilă banul din Costeni și jupan Ghinea pîrcălabul din Cătun și jupan Radul postelnicul din Bîrsești și jupan Hamza postelnicul din Spineni și Stan logofătul din Colibași și Drăghici postelnicul din Șimonești și Barbul armașul din Peștișani și Dragomir postelnicul din Cîlnic și jupan Crăciun paharnicul din Medvejde.

Am scris eu, Stan gramaticul, în sat, în casa lui Drăghici postelnicul, luna februarie 13 zile, în anul 7107 <1599>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 647 (m-rea Tismana, LXXXII/4). Orig., hirtie (30×20,5), pecete aplicată, căzută. Cu o traducere din 1847; alte traduceri ibidem, ms. 330, f. 423 și 337, f. 461–462.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 348–349. Facs. *Ibidem*, 533.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnă a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Pătrașco voevod. Dat-au domnia sa această poruncă a domnii sale slugii domnii sale Mogăi peharnecul și Stoicăi și jupîneselor lor, Dobrei și Momei, cu feciorii lor, cîți Dumnezeu le va dărui, ca să le fie lor moșie la Bărbătești, însă partea Mujei toată, din cîmpu și din pădure și din apă și din siliștea satului, cu rumânii, și la munte, oricît s-ar alege din preste tot hotarul, dupretutindene. Pentru că această mai sus-zisă moșie au fost de demult dreaptă moșie de baștină a Mujei. După acéia Muja, el singur au dat și au lăsat partea lui de moșie, ce s-au zis mai sus, din Bărbătești, cu gura și cu limba lui mai nainte de ceasul morții, slugilor domnii sale Mogăi peharnecul și Stoicăi și Dobrăi și Momii, pentru căci ei au căutat și au purtat de grija Mujii la boala lui cea cumplită și la moartea lui cea năprasnică și au îngropat trupul lui la sfînta biserică, hramul preacuvioasei Paraschivii, care iaste în orașul domnii sale, în Tirgoviște. Iar la sfînta Paraschiva au dat Muja din vinăriciul lui de la Vălêni, pentru pomenirea trupului lui. Și i-au făcut lui pomeniri și toate céle ce trebuesc mortului, pentru căci Mujii, fecior din trupul lui nu i-au rămas nimene. Pentru acéia Muja, el au dat și au lăsat toată partea lui de moșie din Bărbătești, ce s-au zis mai sus, Mogăi și Stoicăi și Dobrii și Momei.

Și au văzut domnia sa și cartea de la mîna Mujei, cu mărturii și cu mare blestem, cum nimenea din rudeniile lui, nici frați, nici surori, nici nepoți, nici nimenea amestec să n-aibă cu această mai sus-zisă moșie, partea lui din Bărbătești, cît iaste un păr din cap.

Și după acéia, au adus slugile domnii sale Moga peharnecul și Stoica și Dobra și Moma oameni buni și preoți mărturii, carii au fost atunci la tocmeala Mujii și la prestăvirea lui: din oraș, popa Coica cel bătrîn, eclisiiarhul și popa Sahat cel bătrîn și popa Rustea și popa Istratie și Pîrvul diiaconul și Vladul pîrcălabul și Gherghe al Nicăi și din Fieni, Nan și din Bărbătești, Oprea cel bătrîn și Cîrstiian.

Drept acéia, domnia sa au căutat și au judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu, împreună cu toți cinstiții boerii domnii sale din divan, împreună și cu preasfințitul părintele nostru chir Eftimie mitropolitul și au dat domnia sa, cum au fost lăsat și au dat Muja, la moartea lui, toată partea lui din moșie de la Bărbătești slugilor domnii sale Mogăi și Stoicăi și Dobrii și Momii, iar alții din rudeniile lui, nici den frații lui, nici den surorile lui, nici den nepoții lui să nu aibă amestec cu bucatele și cu moșiia Mujei, fără numai singur Moga și Stoica și Dobra și Moma, pentru că acéștea l-au păzit la boala și la moartea lui și l-au pomenit pre el.

Pentru acéia, au dat domnia sa slugilor domnii sale Mogăi peharnecul și Stoicăi și jupînesii lui, Dobrii și Momii, ca să le fie lor această mai sus-zisă moșie ohabnică și stătătoare, lor și feciorilor lor, nepoților și strenepoților lor și de nimenea să să clătească, după zisa domnii sale.

Iată și mărturie au pus domnia sa pe: jupan Dumitru vel dvornic i jupan Theodosie vel logofăt i Negre vel spătar i Andronic vel vistiiar i Radul

vel comis i Stroe stolnicul și Șerban peharnecul i jupan Preda vel postelnic. Și ispravnic, jupan Theodosie vel logofăt.

Și au scris Vladul logofătul în scaunul Țirgoviștei, méseța martie 7 dni, leat 7107 <1599>.

B.C.S., LXXXIV/1. Traducere din 1805.  
EDIȚII. Grecianu, *Genealogiile*, II, 2—3 și 3—4.

325

1599 (7107) martie 30, București.

† Cu mila lui Dumnezeu, creștinul Io Mihail vodă, domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Petrașco vodă. Dat-au dumnealui această poruncă a dumisale ieromonahului Theodosie egumenului de la Schit, unde iaste hramul sfînta troiță, ca să aibă moșie la Tihulești, partea Neagăi și a surorii-sa, Sorei, fétele Nénciului, toată, oricîtă să va alége, din cîmpu și din pădure și din apă și de preste tot hotarul, pentru că au cumpărat egumenul Theodosie această mai sus-zisă moșie de la Neaga și de la soru-sa, Sora, drept 600 de aspri gata. Și iar a cumpărat egumenul Theodosie moșie la satul ce iaste mai sus-zis, partea Voicăi toată, de moșie de la Aloman drept 100 de aspri gata. Și iar au cumpărat egumenul Theodosie de la Aloman niște case cu loc în sat și cu curte și cu 2 boi drept 200 de aspri gata. Și iar au cumpărat de la popa Jegălie din sat 1 răzor drept 50 de aspri gata. Și iar au cumpărat egumenul Theodosie de la Stana partea Ciuciului de vad de moară, toată, drept 200 de aspri gata.

Și iar au cumpărat egumenul Theodosie de la Moșăști, de la Șarban și de la Stan și de la Lepădat 1 pămînt drept 100 de aspri gata.

Și au vîndut acești mai sus-zîși oameni și megiiși acéste mai sus-zise moșii de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiișilor și din sus și din jos și dinprejurul locului și dinaintea dumisale.

Pentru aceia, au dat și dumnealui egumenului Theodosie, ca să le fie moșie ohabnică și de cătră nimenea să n-aibă nici o bîntuială, după zisa dumisale.

Și mărturii au pus dumnia lui: jupan Dumitru vel vornicu și jupan Theodosie vel logofăt și Negre spatar și Stoica vel vistier și Radu stolnic<sup>1</sup> și Stroe spatar<sup>2</sup> și Șarban paharnic și jupan Preda vel postelnicu. Și ispravnic, Costandin mare logofăt<sup>3</sup>.

Și am scris eu, Bolișăr, din logofetii lui Nestor, în scaun în București, martie 30 dni, 7107 <1599>.

Și l-am scos rumânește az Radul Dimache ot Episcopie Buz<ău>.

Bibl. Acad., CXXVI/8. Traducere din prima jumătate a sec. XVIII.  
EDIȚII. DIR, B, 349—350.

<sup>1</sup> În loc de: comis.

<sup>2</sup> În loc de: stolnic.

<sup>3</sup> În loc de: vtori logofăt.

326

<Circa 1599—1600> aprilie 12.

БѢ ИМѢ ОТЦА И СЫНА И СВѢТАГО «ДѢХА» И СВѢТА ТРОИЦѢ НЕРАЗДЕЛНАМА, АМИН.

Scris eu călugărița Mariia la vremea de-apoi, cumu m-am înfrățit cu Drăghici și cu Giurgi pre toate moșiile și pre țigani și pre tot ce am avut,

442

cine va rămînea de<n> noi să ție toate moșiile ...<sup>1</sup> <Deci>...<sup>1</sup> am rămas eu, călugărița Maria după moartea lor ...<sup>1</sup> va răm<in>ea Dragnei. Deci m-au căutat ia și purtat pre<ste> munți. Am și fostu slabă și neputernică și nimeni de rudele mele nu m-a grijit, ci m-au căutat Dragna și postelnicul Dima. Dupe acéia eu las toate moșiile mele și toate bugatele<sup>2</sup> și toți țiganii în mîinile Dragnei și ale postel<ni><sup>3</sup>cului Dimei, că ei m-au căutat pînă la moarte, ci le-am lăsat lor și feciorilor lor și nepoților lor, cine se va alége d<en><sup>3</sup> ei. Iară alalte rude cine am, nimini să n-aibă lucru cu bucatele mele și cu țiganii miei, după moartea mea, că nimeni nu m-au căutat la vrême de slăbiciunea mea și la vrême de fugă, iară ia m-au căutat.

Deci am în<sup>4</sup> frate de tată pre nume Du<mi><sup>3</sup>tru și las să-i dea Dragna o țigancă pre nume Șuchiia. Iară alte rude ale mele nimini să n-aibă nici în<sup>4</sup> lucru că nu m-au căutat. Iară Drăghici și Giurgi și Dragna m-au căutat în 20 de ani.

Iară cine va sparge to<cm><sup>4</sup>eala mea să fie blestemat de 318 ije vă Nichei și să fie cu Iuda și cu Aria. Să lase cum am zis eu.

Și mărturii am pus ... u.v.<sup>5</sup> den Coteana și Stanciul Pribeagu și Stoica și Drăghici ...<sup>5</sup> și Dumitrașco de Cotenița ...<sup>5</sup> și banul Cristiiian den Coteana. Și să ziceți cum ați auzit.

Și să știe toți oamini că acești țigani sîntă zestre de la mumă-mea.

Пис месеца априлѣ бѣ дни.

Bibl. Acad., CCXVI/14. Orig., perg. (41×25). Datat ca anterior doc. din 1600 iunie 17, Tîrgoviște.  
EDIȚII. *DJR*, B, V, 183.

<sup>1</sup> Deteriorat și șters.

<sup>2</sup> În loc de „bucatele“.

<sup>3</sup> Omis.

<sup>4</sup> În loc de „un“.

<sup>5</sup> Loc șters, text ilizibil.

† Бѣ законѣ повелѣ господь Богъ синоу Израеловом на всѣко лѣтъ дѣсетствовати вѣнка аще стѣжит шт дома своего. Съвѣдѣщи апостола свѣтыхъ и богоносныхъ штцы съвѣщаше на помощь и на благодателствъ души наши и прѣдаши намъ, чѣдом ихъ, ови молитвож и бѣдѣнїемъ, швы милостынѣмы и пока<а>нїемъ огрѣбаты сѣ шт всѣкое злѣ да всѣкое, вѣркъ готовы бѣдемъ оуслышаты ши сладкїи глас: прїидѣте къ мнѣ вси троуждѣщїи шврѣмѣнены и азъ оупокоя вы, идѣжы дароже велици и рѣдшт незгла<гол>нно.

Сеже и въ Христа Бога благозѣрнїи и благочѣстывы и Христоулюбивы и самодръжавнїи Іу Млхуанъ ввездъ, сыноу великомъ покоинномъ Петрашко коюкода, милостїю божїєю <n> божїемъ дарознїемъ, обладаещы и господствоуещїи въсон землѣ Оугрорюкляхїнскож и ещѣже и за планинскимъ странама, Ямлашѣ и Фагарашъ хѣрцѣга.

Благопронзколыхъ господство мы, своимъ благымъ пронзволенїе, чыстымъ и свѣтлымъ сръдца господство мы, тако прослазюте прославлѣшаго мѣ Богъ и на прѣстолаѣ свѣтопочышы родїтелїе господство мы <възденгоше ма><sup>1</sup>. Сеже и дарокаж господство ми сѣнъ всѣчѣстны и благошѣбразнїи и прѣпочтаныи и шт

Бога данїи, иже над вѣсѣмы чыстыи даровъ настоашїи сїю хрисовоуль господство мы свѣтѣи и божїествѣи монастыр зовемаго Чептоуроде, и дѣжи естъ храмъ свѣтого штца нашего Николае чудотворца Шїрїлекенскыи, икоже да им естъ село Кроуча вьсахъ със вѣсомъ хотарым и шт Поуѣкни 7-т.го дѣль шт през вьсох хотарым. Понижи сїе виши реченїе<sup>2</sup> селове били соут почтенными правителїи господство ми жоупан Радула великїи ключар и жоупань Преда великїи постѣлникъ и жоупань Строе великїи столникъ за дѣдїноу нмь. Таже помилочка<sup>2</sup>ли соут свѣта више реченъ монастырь.

И паки ест покоупниа почтенном правителю господство ми жоупань Радула ключар дрггаго 7-таго дѣль шт Поуѣкни шт през вьсо хотарым, варе елико се хтет изберит <шт><sup>2</sup> на Доумутроу Пъртинъ постѣлникъ за хѣ аспри готови и приложи оу свѣта монастырь.

И паки да соут свѣтѣи монастыре селове Поураниї вьси съ вѣсш хотарым и Рогожанїи съ вьсо хотарым и шт гора Кьлоую и шт два Кьлоую варе колико хокет се шверѣтаеть дѣлове болѣрим господство ми жоупань Радула великїи ключар и жоупань Преда великїи постѣлникъ и жоуп.ль Строе великїи столникъ и жоупань Радоула постѣлникъ и Драгомир спатар и Радула постѣлникъ ѿ тетлианшноула, пониже сїе више рѣх селове биль нмь соут за дѣдїнъ и приложиль соут въ свѣта монастырь.

И паки покоупни жоупань Радула ключар шчинѣ оу Добрѣша дѣла Соколов постѣлникъ, сынѣ Хамза Бенгъи, вишиже шт при даны поконном Петроу воевод, када естъ была приѣзиль въ Оугррвское Земле, за хѣ ноци готови. Таже, къда естъ слѣзиль жоупань Радула ключар шт Оугррвской Земле съмиренїе иѣста биль его със тае шчинѣ шт Доброуша, аноу ест вьзель дроуг дѣль за шчинѣ Соколов постѣлникъ ѿ Черът, свлх, варе елика се хтет изберит радї шчина шт Доброуша и приложи оу свѣта монастырь.

И паки покоупни жоупан Радула ключар, село Ътаноула вьс, съ вѣсомъ хотарым, шт жоупаныца Марїа и шт сыноу еи Шербанъ пѣхарникъ за хѣ аспри готови и еши при даны Яланзандроу воевод и приложи оу свѣта монастырь.

И паки покоупни жоупань Радула ключар и жоупань Преда постѣлникъ и жоупань Строе столникъ село Рьбеуїи вьси съ вьсо хотарымъ за хѣдп аспри гштови, ани шт Гола сежены р̄ за хѣ аспрї и Дьргюю сежены рп̄ за хгх аспрї и Ърьвоула л̄з за ѱ аспрї и Ътонка з̄ за хас аспрї и Мирѣ сежены м̄е за ц̄ аспри и Гогѣл к̄ за ѱ аспри и Ътопань ч̄ за хав̄ и Ялвѣл м̄ за ѿ̄ и Манѣ сежени рк̄ за хв̄ аспри и Бѣнѣ р̄з за хв̄рм̄ аспри и Радула ỹ за с̄ и Борань п̄ за хдх̄ и Ътонка еї за т̄ и Ранка л̄ за х̄ и Крстѣ р̄ за хв̄ и Тоадер к̄ за ѱ̄ и Флорѣ п̄ за хдх̄ и Богдань л̄ за х̄ и Пьтрѣ м̄ за ѿ̄. И продаван се соут за добро волѣ нм. И приложи жоупань Радула ключар ѿ више речена свѣта монастыре.

И паки да ест свѣтѣи монастыр више рѣх шчинѣ оу Два Кьлоую дѣла попи Ътанчулок и Бланкоула и Дань и Бладоула и Нѣгое и Бладула и Радула и Ътанислав и Поуцѣл и Къдѣланицъ и Бладула и Крьчюн и Нѣкша и Зонка и Лоупа и Бланкоула и Чокинъ и Ътанчул и Манѣ нихъ вьсѣхъ дѣлове, пониже ю ест покоупниа самъ штцоу Ҁеогоумен Ънофрїе съ аспри шт стежанїѣ и шт комати свѣтѣи монастыре за хѣх̄ аспри готови.

И паки да ест свѣтѣи монастыр шчинѣ ѿ Гор Кьлоую дѣлове сїимъ чловѣкы Ътонал и Ътонки и Ътан и Ядѣ и Строе и Ътанчул и Ътан и Пьтроу и Бланкѣл и Манчул и поп Радула и Дънчель и Бадѣ и Лоуптѣ и Манѣ и Ъпрѣ и Ъика и Бладоула и Опрѣ и Бьчиль и Дьмїанъ и Ътонал и Ътанчул и Татомир пониже паки ест покоупниа Онофрїе Ҁеогоумен със аспри шт стежанїе свѣтѣи монастыре за хѣх̄ аспри готови.



И пакн покоупн штцѣ Угоумен Онофрѣ съ аспри шт стежанѣ свѣтѣн монастыр село Брѣтихна съ всоѣ хотаром шт Нѣкшоуа и Стонка и Нѣгомир и Стан и Радуа и Доумитроу и съ вси братѣн нмь за хѣ аспри готовн.

И пакн покоупн жоупан Радуа ключар шчинъ с Балша Конкы дѣлове сѣнмь чловѣкы на нмѣ Шанчѣ и Конка и Горга и Опрѣ и Бан и Рада и Станчуа и Никола и Бѣденко и Оуѣрке и Бирчнза и Косотѣ и Кръчюн и Бальдъръс и Нѣгоѣ и Станец и Стан и Драгна и шт Оуѣрке дѣла Оурсок и дъщера Божниов и Лоупоуа и Бръшарн и Гавриа и Данчуа и дѣла Оудрен свахко варѣ еанко се хтѣ нзбернт за хвѣ аспри готовн.

И пакн покоупн жоупан Радуа велнкѣн ключар шчинъ с село Чороку Ш-таго дѣл шт през вѣсо хотаром шт на Бинтиаъ <вѣса><sup>2</sup>х за рѣ флоринци оугринскѣн.

И пакн покоупн жоупан Радуа ключар Г-таго дѣл шт Чороку през вѣсомь хотар шт на Никоуача шт Бальдѣны за спѣ талери.

И пакн ест ена покоупна жоупан Радуа ключар село Бръсѣшн шт Ходнок код Гѣргица за хѣ аспри готовн. Таже променна естѣ със Мирслаж ене вел лшгвфет, да дрѣже жоупань Радуа ключар Ш-таго дѣл что естѣ имаа жоупан Мирслаж лшгвфет з село Чороку през вѣс хотар, а жоупан Мирслаж лшгвфет да дрѣжи село Бръсѣшн шт Ходнок код Гѣргица. И сице соут променна за нхномь добро волѣ. И потѣм, жоупань Радуа ключар, шн естѣ приложна село Чороку свѣтѣн монастыр виши речена.

И пакн прѣдоши Нистѣ и Барбоуа и Ёвн и Стан и Татомир шт Балша Стоанов прѣд господство ми за нхномь добро волѣ и дали соутѣ нгове дѣлове за шчинъ свѣтѣн монастыр више рѣх радѣ помѣнь нмь и родѣтеанн и исписаан се соут въ свѣтѣю помѣник.

И пакн покоупна ест Дѣвнисѣ мнхом шчинъ с Прѣшанѣн Боуен шт на Ёлѣе и шт Флорѣ ѣ оужѣ цѣла за хѣ аспри готовн и шт дъщере Болдоушкын Г дѣлове и пол шт Шана и шт Конка и шт Шлаинъ за хѣ аспри готовн и шт дѣл Телецѣвъ половинъ шт на Ланка за ф аспри готовн. И пак шт Моушатѣ д нмѣ за с аспри и шт на Мнхѣнъ ѣ оужа цѣла за хѣ аспри и шт Радоуа Боуен ѣ оужа за хѣ аспри. И платна естѣ една дѣшнгоуенин радѣ Къзана и радн Богдан и радѣ Грѣа и да дрѣжи свахко нмь дѣла за шчинъ. И пакн ѣ оужа шт Тоудоран за тн аспри и пакн шт Тоудоран шт ѣ оужа е-го дѣл за оѣ аспри готовн и шт на Ланка ѣ оужа цѣла за хѣ аспри и шт ѣ оужа д-таго дѣл за сн аспри и шт Мънѣнъ половинъ за оужѣ за ф аспри. И продадоше сѣю више именитѣ людѣе више речени шчинѣ Дѣвнисѣ мнхомь за свонмь добро волѣ. И потом Дѣвнисѣ мнхомь видѣхъ весь ако ни въчтоже еста сѣа мира тѣчѣю прикладенѣ грѣхъ къ грѣхъ. Таже приложѣ сѣн више речени покоупенѣн више реченимь монастыре радѣ показнѣе и въ встакленѣе грѣхом и шт никтоже раздрана.

И пакн поклонна естѣ Кръчюнъ Флотороуа свахко дѣла его за шчиноу шт сѣл Доль Шемникъ, вѣсахъ, варѣ еанка се хтѣт нзврат егова дѣла бити свѣтѣн монастыр Чептоуроде радѣ дѣши нмь и родѣтеаѣе нмь боудѣ въ вѣчнож вѣспомианнѣе...<sup>2</sup>

И пакн да естѣ свѣтѣн монастыр ациганѣн Гоурдзавѣшн, по нмѣ Ёван циган съ челѣд и съ чед ен и Петрика циган съ челѣд и Доумитроу циган съ челѣд и Яндрѣ циганъ със челѣд, понижѣ сѣн више речени ациганъ шни соутѣ помнловалъ шт нанпрѣжде вѣрѣмъ шт Дѣмитрѣ пѣхарникъ шт Кънѣшъ за дѣшы его и родѣтеаѣе его.

И пакн да ест свѣтѣн монастыр више рѣх еднн ациган по нмѣ Дан, съ дѣцам си, понижѣ сѣю ациганъ помнловалъ ест шт жоупанъ Стѣннѣлѣв соулжар шт Бальк.неци шт егова ациганѣе радѣ помѣнъ.

И пакы да соут ськтѣтѣи монастырѣ едины чькѣдѣ зѣ дцигани, по имѣ Пимолура сѣ дцигандѣ и сѣ чьдѣдѣи си и Бѣвѣлю дциган сѣ дцигандѣ и сѣ чьдѣдѣи имѣ Пифѣрѣи дциганѣ и сѣ сѣ дциганкѣ и сѣ сѣ чьдѣдѣи имѣ. Понижѣ сѣдѣ дцигани вѣши рѣхѣ вѣни сѣтѣ зѣ дѣдѣи жѣ углѣнищѣкѣ Станкѣи дѣ жолуѣдѣи Радѣла вѣанкѣи кѣочѣдѣ. Таже прѣдѣчѣна сѣ вѣи сѣмѣрѣтѣ зѣ на чѣсѣ нѣсѣдѣ дѣ сѣ шѣ рѣкѣ шѣ сѣ вѣи гѣ зѣ зѣнѣ чѣ дѣ прѣвѣнѣзѣтѣ тѣко вѣжѣ на сѣктѣ дѣ монастырѣ до посѣдѣнѣтѣо изѣдѣхѣнѣи и помѣноуѣдѣ сѣ сѣ вѣше рѣчѣны чькѣдѣдѣ зѣ дциганѣ.

И пакы да вѣтѣ сѣктѣтѣи монастырѣ некѣо чькѣдѣи зѣ дцигани по имѣ Боудѣдѣ дциган сѣ сѣ дцигандѣ си и сѣ чьдѣдѣи имѣ и Рѣдѣ дциганѣ и сѣ дцигандѣ си и сѣ сѣ чьдѣдѣи имѣ и дѣвѣдѣ дциган сѣ сѣ дцигандѣ и сѣ чьдѣдѣи имѣ и Цинцирѣи дциган сѣ сѣ дцигандѣ и сѣ сѣ чьдѣдѣи имѣ и Дѣнѣчѣ дциган сѣ сѣ дцигандѣ си и сѣ чьдѣдѣи имѣ. Понижѣ сѣю вѣше рѣчѣны дцигани вѣни соутѣ зѣ дѣдѣи дѣвоудѣтѣше дѣ шѣфѣтѣ шѣтѣ Вѣвѣдѣвѣны. И по томѣ Тоудѣшѣрѣ и Арѣгомирѣ, сины дѣвѣдѣтѣше дѣгофѣтѣ, шѣи соутѣ продадѣдѣи сѣи вѣше рѣчѣны дцигандѣ поутѣнѣиои прѣвѣтѣиоу господарѣтѣво мѣ жѣиѣдѣи Радѣла кѣочѣдѣ зѣ хѣдѣдѣ дѣспри гѣтѣвѣи.

И пакы дѣ ест сѣктѣтѣи монастырѣ дцигандѣ по имѣ Костѣ дциганѣ и сѣ сѣ дцигандѣ и сѣ чьдѣдѣи имѣ и сѣи зѣ Костѣи дциган сѣ сѣ дцигандѣ и сѣ сѣи зѣи. Понижѣ сѣи дцигандѣ вѣни сѣтѣ зѣ дѣдѣи дѣ Оудѣищѣкѣ постѣвѣаникѣ и прѣножѣи вѣтѣ сѣ дѣ монѣстѣири вѣитѣи имѣ повѣтѣны. . . . .<sup>3</sup>

И продадѣдѣи сѣ сѣ вѣше рѣчѣны чѣнѣи и сѣоѣѣ и дцигандѣ вѣше рѣчѣныи вѣоѣвѣри зѣ нѣчѣкѣи дѣ дѣгоѣвѣиѣи и сѣ зѣнѣи дѣ вѣкѣнѣи шѣрѣвѣстѣныи имѣ. И потѣомѣи вѣоѣвѣриѣи и прѣвѣтѣиоу господарѣтѣво мѣ вѣше рѣчѣны поимѣновѣдѣи соутѣ зѣ прѣножѣи дѣи оутѣрѣдѣи дѣ соутѣ сѣдѣ вѣше рѣчѣна монастырѣ гѣдѣгоѣдѣи Цѣпѣоурѣдѣ сѣ сѣ сѣю вѣши рѣчѣны сѣдѣ и дцигандѣ, такоже дѣ вѣоудѣи нѣоцимѣ вѣ сѣи щѣи и вѣ оѣрѣдѣмѣвѣиѣи и вѣ оѣрѣдѣмѣвѣиѣи и сѣрѣдѣнѣи мѣ вѣ оутѣтѣшѣнѣиѣи и пѣтѣноѣѣи вѣ покѣнѣиѣи и нѣмѣоуѣнѣи мѣ вѣ шѣтѣиѣи и дѣчѣрѣи мѣ вѣ гѣдѣнѣи мѣ дѣвѣнѣиѣи и жѣжѣдѣшѣи мѣ вѣ напоѣнѣиѣи и прѣосѣтѣнѣи мѣ мѣнодѣвѣнѣи и сѣрѣдѣи мѣ вѣ чѣстѣиоу, рѣкѣоѣжѣ вѣ сѣвѣмѣи чѣисѣкѣи мѣ пѣтѣгѣиѣи, дѣ помѣноуѣтѣтѣ рѣдѣи мѣ и рѣдѣтѣвѣнѣи мѣ вѣ чѣноѣѣ вѣспѣомѣнѣнѣиѣи.

Сѣго рѣдѣи прѣножѣи оѣмѣ и господарѣтѣво мѣ сѣи вѣше рѣчѣны сѣдѣи и чѣнѣи и дцигани зѣ поимѣновѣнѣи вѣитѣи сѣктѣтѣи монастырѣи и шѣтѣдѣицимѣ вѣ сѣвѣтѣомѣи мѣнодѣстирѣи вѣ шѣдѣ.

И закѣнѣнѣиѣи: по шѣстѣтѣиоу господарѣтѣво мѣи когѣо изѣвѣритѣ господарѣ Богѣ вѣитѣи господарѣ Бѣшижѣи Зѣимѣи нѣи шѣтѣ сѣрѣдѣчѣдѣго пѣодѣдѣ господарѣтѣво мѣи нѣи шѣтѣ сѣрѣдѣнѣи мѣ господарѣтѣво мѣи нѣи, по гѣрѣсѣтѣи нѣишѣи, шѣтѣи нѣоѣдѣмѣнѣи мѣ, дѣ дѣше почѣтѣтѣи и поноѣкѣиѣи и оутѣрѣдѣиѣи сѣю Хѣнѣоѣвоѣу господарѣтѣво мѣи, дѣ того господарѣ Богѣ дѣдѣ почѣтѣтѣи его вѣ господарѣтѣвѣи его, дѣ вѣ вѣоудѣициѣи вѣщѣи, дѣшѣдѣ его. Ищѣи нѣи почѣтѣтѣи и нѣи поноѣкѣиѣи сѣю Хѣнѣоѣвоѣу господарѣтѣво мѣи, дѣ того господарѣ Богѣ дѣдѣ не почѣтѣтѣи его нѣи вѣ вѣжѣдѣициѣи вѣщѣи дѣшѣдѣ его. И когѣо чѣоѣкѣкѣ Хѣкѣтѣ прѣсѣтѣжѣициѣи и поѣпрѣитѣ сѣю Хѣнѣоѣвоѣу господарѣтѣво мѣи, дѣ того дѣ ест прѣкѣвѣтѣи шѣтѣ тѣиоу сѣвѣтѣи шѣтѣи нѣжѣ вѣ Нѣвѣи, и дѣ илѣдѣтѣ чѣстѣиоу и прѣвѣнѣдѣиѣиоу сѣ сѣ вѣоудѣи и сѣ сѣ вѣрѣдѣи и сѣ шѣнѣдѣи вѣ мѣвѣнѣи сѣ вѣи жѣ вѣзѣжѣишѣи нѣдѣ господарѣдѣ Богѣи и сѣдѣдѣ нѣишѣго Иѣсѣвѣ Хѣристѣи: „вѣзѣмѣи, вѣзѣмѣи и рѣспѣии его, дѣ крѣкѣ его нѣдѣи нѣдѣ чьдѣтѣи нѣишѣи“ и естѣи и вѣдѣтѣ зѣ вѣкѣи.

Сѣже и сѣвѣдѣтѣиѣиѣи постѣвѣдѣвѣиоу господарѣтѣво мѣи: жолѣдѣи дѣ мѣитѣгѣоѣ вѣанкѣи дѣоѣрѣнѣи и Сѣвѣдѣоѣи вѣанкѣи дѣ шѣфѣтѣи и Сѣтонѣкѣ вѣанкѣи вѣистѣиѣдѣи и Нѣгѣрѣ сѣпѣтѣдѣи и Рѣдѣла кѣоѣнѣи и Сѣтрѣоѣ сѣтѣоѣнѣи и Шѣрѣбѣнѣи вѣанкѣи пѣхѣдѣнѣи и жѣиѣдѣи Прѣдѣдѣ вѣанкѣи постѣвѣаникѣ. И испѣрѣвѣнѣи, Сѣвѣдѣоѣи вѣанкѣи дѣ шѣфѣтѣи.

И дѣзѣ, Пѣрѣдѣкѣи дѣ дѣ шѣфѣтѣи, мѣзѣдѣ зѣ гѣдѣдѣ Трѣгѣоѣвищѣи, дѣпрѣиѣиѣи Сѣи дѣнѣи, шѣтѣи дѣдѣмѣи до нѣиѣтѣи, вѣ дѣкѣтѣи хѣдѣи.

† Іѣ Мѣиѣдѣи вѣшѣшѣдѣдѣ, мѣноѣстѣиоу бѣожѣиоу господарѣнѣи.

† În lege a poruncit domnul Dumnezeu fiilor lui Izrael ca în fiecare an să dea zeciuială din ce vor dobîndi din casa lor. Aceasta știind sfinții apostoli și părinții de Dumnezeu purtători ne-au sfătuit pentru ajutorul și binefacerea sufletelor noastre și ne-au lăsat nouă, fiii lor, unii cu rugăciune și priveghere, alții cu milostenii și pocăință să ne curățim de orice rău, cu credință să fim gata să auzim acel dulce glas: veniți la mine toți cei trudiți și împovărați și eu vă voi odihni, unde sînt daruri mari și bucurie nespusă.

Iată și eu în Hristos Dumnezeu binecredinciosul și binecinstitorul și de Hristos iubitorul și singur stăpînitorul Io Mihail voievod, fiul marelui, răposatului Petrașco voievod, din mila lui Dumnezeu <și> <sup>1</sup> cu darul lui Dumnezeu, stăpînind și domnind peste toată țara Ungrovlahiei încă și al părților de peste munte, Amlașului și Făgărașului herțeg.

Am binevoit domnia mea cu a mea bunăvoință, cu curată și luminată inimă a domniei mele, ca să proslăvesc pe Dumnezeu cel ce m-a proslăvit și <m-a înălțat> <sup>1</sup> pe scaunul sfîntrăposaților părinți ai domniei mele. Iată am dăruit domnia mea acest de față hrisov al domniei mele, atotcinstit și precinstit și de Dumnezeu dăruit, care este deasupra tuturor cinstitelor daruri, sfintei și dumnezeieștii mănăstiri numite Cepturoae, unde este hramul sfîntului nostru părinte Nicolae făcătorul de minuni, din Mira Lichiei, ca să-i fie satul Crucea, toată, cu tot hotarul și din Puleni a treia parte de peste tot hotarul. Pentru că aceste sate mai sus-zise au fost ale cinstiților dregători ai domniei mele: jupan Radul mare clucer și jupan Preda mare postelnic și jupan Stroe mare stolnic, de moștenire lor. Apoi au miluit sfînta mănăstire mai sus-zisă.

Și iar a cumpărat cinstitul dregător al domniei mele jupan Radul clucerul altă a treia parte din Puleni, de peste tot hotarul oricît se va alege, de la Dumitru Părtină postelnicul pentru 3 000 aspri gata și a dăruit-o la sfînta mănăstire.

Și iar să fie sfintei mănăstiri satele Puranii toți cu tot hotarul și Rogojanii cu tot hotarul și din Călușul de Sus și din Călușul de Jos, oricît se vor alege părțile boierilor domniei mele: jupan Radul mare clucer și jupan Preda mare postelnic și jupan Stroe mare stolnic și jupan Radul postelnicul și Dragomir spătarul și Radul postelnicul Otetilișanul, pentru că aceste sate mai sus-spuse le-au fost de moștenire și le-au dăruit la sfînta mănăstire.

Și iar a cumpărat jupan Radul clucerul ocină la Dobrușa, partea lui Socol postelnicul, fiul lui Hamza al Bengăi, încă din zilele răposatului Petru voievod, cînd a pribegit în Țara Ungurească pentru 5 000 bani gata. Apoi, cînd a venit jupan Radul clucerul din Țara Ungurească nu a avut pace cu acea ocină de la Dobrușa, ci a luat o altă parte de ocină a lui Socol postelnicul la Cerăt, toată, oricît se va alege, pentru ocina de la Dobrușa și a dăruit-o la sfînta mănăstire.

Și iar a cumpărat jupan Radul clucerul satul Vianul tot, cu tot hotarul, de la jupanița Maria și de la fiul ei, Șerban paharnicul, pentru 30 000 aspri gata, încă din zilele lui Alexandru voievod și l-a dăruit la sfînta mănăstire.

Și iar au cumpărat jupan Radul clucerul și jupan Preda postelnicul și jupan Stroe stolnicul satul Răbegii toți, cu tot hotarul, pentru 24 080 aspri gata, însă de la Goia 100 stînjeni pentru 2 000 aspri și Drăgoiu 180 stînjeni pentru 3 600 aspri și Sîrbul 37 pentru 700 aspri și Stoica 60 pentru 1 200 aspri și Mirea 45 stînjeni pentru 900 aspri și Gogul 20 pentru 400 aspri și

Stoian 90 pentru 1 800 și Albu 40 pentru 800 și Manea 120 stînjeni pentru 2 400 aspri și Bunea 107 stînjeni pentru 2 140 aspri și Radul 10 pentru 200 și Boran 80 pentru 1 600 și Stoica 15 pentru 300 și Raica 30 pentru 600 și Cîrstea 100 pentru 2 000 și Toader 20 pentru 400 și Florea 80 pentru 1 600 și Bogdan 30 pentru 600 și Pătru 40 pentru 800. Și s-au vîndut de bunăvoia lor. Și a dăruit jupan Radul clucerul la sfînta mănăstire mai sus-zisă.

Și iar să fie sfîntei mănăstiri mai sus-zise ocină la Căluul de Jos partea popii Stanciul și Vlaicul și Dan și Vladul și Neagoe și Vladul și Radul și Stănislav și Puțul și Cădelniță și Vladul și Crăciun și Neacșa și Zoica și Lupa și Vlaicul și Ciochină și Stanciul și Manea toate părțile lor, pentru că le-a cumpărat singur părintele egumen Onofrie cu aspri din agoniseala și din averea sfîntei mănăstiri pentru 15 000 aspri gata.

Și iar să fie sfîntei mănăstiri ocină la Căluul de Sus, părțile acestor oameni: Stoilă și Stoica și Stan și Aldea și Stroe și Stanciul și Stan și Pătru și Vlaicul și Manciu și popa Radul și Dăncel și Badea și Luptea și Manea și Oprea și Bica și Vladul și Oprea și Băcilă și Dămian și Stoilă și Stanciul și Tatomir, pentru că iar a cumpărat Onofrie egumenul cu aspri din agoniseala sfîntei mănăstiri pentru 15 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat părintele egumen Onofrie cu aspri din agoniseala sfîntei mănăstiri satul Vîrtihna, cu tot hotarul, de la Neacșul și Stoica și Nego-mir și Stan și Radul și Dumitru și cu toți frații lor pentru 8 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat jupan Radul clucerul ocină la Balșa Coicăi părțile acestor oameni, anume: Oancea și Coica și Gorga și Oprea și Ban și Rada și Stanciul și Nicola și Bădeico și Ureche și Birciul și Cosotea și Crăciun și Vlădărău și Neagoe și Staneț și Stan și Dagna și de la Ureche partea lui Urs și fiica lui Bojin și Lupul și Vârșar și Gavril și Danciul și partea lui Udrea toată, oricît se va alege, pentru 12 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat jupan Radul mare clucer ocină la satul Cioroiu a 6-a parte de peste tot hotarul de la Vintilă, <toată> <sup>2</sup> pentru 170 florinți ungu-rești. Și iar a cumpărat jupan Radul clucerul a 3-a parte din Cioroiu, de peste tot hotarul, de la Niculcea din Vlădeni pentru 285 taleri.

Și iar a cumpărat jupan Radul clucerul satul Bîrseștii de la Hodnău lîngă Ghierghița pentru 10 000 aspri gata. Apoi a schimbat cu Miroslav fost mare logofăt, să stăpînească jupan Radul clucerul a 6-a parte pe care a avut-o jupan Miroslav logofătul în satul Cioroiu, de peste tot hotarul, iar jupan Miroslav logofătul să stăpînească satul Bîrseștii de la Hodnău, lîngă Ghierghița. Și așa au schimbat de a lor bunăvoie. Iar apoi, jupan Radul clucerul, el a dăruit satul Cioroiul sfîntei mănăstiri mai sus-spuse.

Și iar au venit Nistea și Barbul și Ion și Stan și Tatomir din Balșa lui Stoian înaintea domniei mele de a lor bunăvoie și au dat părțile lor de ocină sfîntei mănăstiri mai sus-spuse pentru pomana lor și a părinților și s-au scris la sfîntul pomelnic.

Și iar a cumpărat Dionisie monahul ocină la Pîrșanii Bunei de la Ilie și de la Florea o funie întregă pentru 1 000 aspri gata și de la fiicele Bol-dușcăi 3 părți și jumătate, de la Oana și de la Voica și de la Slamnă, pen-tru 1 000 aspri gata și din partea lui Telețe jumătate de la Laica pentru 500 aspri gata.

Și iar de la Mușat 4 ogoare pentru 200 aspri și de la Mihăilă o funie întregă pentru 1 000 aspri și de la Radul Buei o funie pentru 620 aspri. Și a plătit o dușegubină pentru Căzan și pentru Bogdan și pentru Garcia

și să stăpânească toată partea lor de ocină. Și iar o funie de la Tudoran pentru 350 aspri și iar de la Tudoran dintr-o funie a 5-a parte pentru 75 aspri gata și de la Laica o funie întreagă pentru 1 000 aspri și dintr-o funie a 4-a parte, pentru 250 aspri. Și de la Mănăilă jumătate de funie pentru 500 aspri. Și au vîndut acești oameni mai sus-numiți ocinele mai sus-spuse lui Dionisie monahul de a lor bunăvoie. Iar apoi Dionisie monahul a văzut că întru nimic nu este această lume, numai adăugare de păcat la păcat. Deci a dăruit aceste cumpărături mai sus-zise mănăstirii mai sus-spuse pentru po-căința și pentru iertarea păcatelor și de nimeni nestrîcătă.

Și iar a închinat Crăciun Bloturul toată partea lui de ocină din satul Șemnicul de Jos toată, oricît se va alege partea lui, să fie sfintei mănăstiri Cepturoae pentru sufletul lui și al părinților lui să fie veșnică pomenire ... <sup>3</sup>.

Și iar să fie sfintei mănăstiri țigani Surdulești, anume Ivan țiganul cu sălașul și cu copiii lui și Petrica țiganul cu sălașul și Dumitru țiganul cu sălașul și Andrea țiganul cu sălașul, pentru că acești țigani mai sus-ziși au fost miluiți de mai înainte vreme de Dumitru paharnicul din Cînești pentru sufletul lui și al părinților lui.

Și iar să fie sfintei mănăstiri mai sus-zise un țigan anume Dan cu copiii săi, pentru că acești țigani au fost miluiți de jupan Stănilă sulgerul din Vlăcănești, din țigănia lui, pentru pomană.

Și iar să fie sfintei mănăstiri un sălaș de țigani, anume Țimura cu țiganca și cu copiii săi și Belciu țiganul cu țiganca și cu copiii lor și Țifurin țiganul cu țiganca și cu copiii lor. Pentru că acești țigani mai sus-spuse au fost de moștenire ai jupanuței Stanca a jupanului Radul mare clucer. Deci s-a întîmplat ei moarte și la ceasul sfîrșitului ei, ea a spus cu limba ei să stea trupul ei la sfînta mănăstire pînă la cea din urmă suflare. Și a miluit cu aceste sălașe de țigani mai sus-spuse.

Și iar să fie sfintei mănăstiri niște sălașe de țigani anume Buda țiganul cu țiganca sa și cu copiii lui și Raia țiganul și cu țiganca sa și cu copiii lor și Ludul țiganul cu țiganca și cu copiii lor și Țințiric țiganul cu țiganca și cu copiii lor și Danciul țiganul cu țiganca sa și cu copiii lor, pentru că acești țigani mai sus-spuse au fost de moștenire ai lui Lăudat logofătul din Vlădeni. Iar apoi, Tudor și Dragomir, fiii lui Lăudat logofătul, ei au vîndut acești țigani mai sus-spuse cinstului dregător al domniei mele, jupan Radul clucerul, pentru 11 500 aspri gata.

Și iar să fie sfintei mănăstiri țigani anume Costea țiganul și cu țiganca și cu copiii lor și fiul lui Costea cu țiganca și cu fiii. Pentru că acești țigani au fost de moștenire ai lui Udriște postelnicul și i-a dăruit la sfînta mănăstire să-i fie pomană ... <sup>3</sup>.

Și s-au vîndut aceste ocine mai sus-zise și sate și țigani mai sus-zișilor boieri de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor celor din jur. Iar apoi boierii și dregătorii domniei mele mai sus-spuse au miluit și au dăruit și au întărit această mănăstire mai sus-zisă, numită Cepturoae, cu aceste sate mai sus-zise și țigani ca să fie călugărilor de hrană și de mîncare și de întărire și străinilor de mîngîiere și călătorilor de odihnă și neputincioșilor de lăcaș și înfometător de mîncare și însetaților de băutură și cerșetorilor de milă și bătrînilor de cinste, adică tuturor celor ce vor cere, iar miluitorilor și părinților veșnică pomenire.

Pentru aceasta, am dăruit și domnia mea aceste sate mai sus-spuse și ocine și țigani să fie de milă sfintei mănăstiri și lăcuitorilor din sfînta mănăstire de ohabă.

Și blestem: după trecerea domniei mele pe cine va alege domnul Dumnezeu să fie domn al Țării Românești sau din rodul inimii domniei mele sau din neamul domniei mele sau, după păcatele noastre, din alt neam, dacă va cinsti și va înnoi și va întări acest hrisov al domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să-l cinstească în domnia lui, iar în veacul viitor sufletul lui. Iar dacă nu va cinsti și nu va înnoi acest hrisov al domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să nu-l cinstească pe el, nici în veacul viitor, sufletul lui. Iar care om va călca și va strica acest hrisov al domniei mele, acela să fie blestemat de 318 sfinți părinți cei de la Nicheia și să aibă parte și ședere cu Iuda și cu Arie și cu ceilalți ce s-au socotit cu ei și au strigat asupra domnului Dumnezeu și mintuitorului nostru Iisus Hristos: „ia-l, ia-l și răstignește-l, iar sângele lui asupra noastră și asupra copiilor noștri“, și este și va fi și în veci.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și Theodosie mare logofăt și Stoica mare vistier și Negre spătar și Radul comis și Stroes stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, Paraschiva logofătul, am scris în cetatea Țirgoviște, aprilie 16 zile, de la Adam pînă acum în anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. Centrală de Stat a Republicii Socialiste Sovietice Moldovenești, fond. 220, opis 1, doc. 310. Orig., perg. (65×70), pecete timbrată.

<sup>1</sup> Omis.

<sup>2</sup> Loc rupt.

<sup>3</sup> Mult spațiu alb în text.

† Мнѡстѣю божію, Іѡ Мнѡхѡнѡ ковекода и господинѣ въсовѣ землѣ Зѣргѡро-  
вѡхѡнѡскѡе, синѣ великаго и прѣдѡвѣраго Петрѡшко ковекода. Дѡкѡлт господствѣ мѡ  
сѣю покѡвѣлѣнію господство мѡ болѣринѣ господство мѡ Тѣдорѡн питѡр и със сѡ-  
нохѡн сѡ имѣ, елициѡл Богѣ даст, ѡкоже да мѣ ест половина за водѣнницѣ ѡ Елѣ-  
дѣши, дѣла Мѡнеѣ Капотѣ въсаѡх, понеже ест покѡвѣнѡ болѣринѣ господство мѡ Тѣ-  
дорѡн питѡр тѡе дѣла за водѣнницѣ вт на Мѡнѣ Капотѣ за ѡ аспрѣ готовѡ.  
И вѣже ест въспрѡшѡла Тѣдорѡн питѡр по въснѡх брѡтѣи Мѡнеѣ къда ест къвѡнѡ  
тѡе дѣла за водѣнницѣ и нѣкѣт хотѣла нѡ едѡн вт брѡтѣи Мѡнеѣ да къвѡнт, нѣ ест  
покѡвѣнѡ Тѣдорѡн питѡр тѡе дѣла за водѣнницѣ, ѡкоже да мѣ ест имѣ дѣдѣнѣ и вт  
прѣд мнѡзи людіѣ добри, по имѣ : поп Ялѣѡа и Рѣдѣа вт Гѣргѡвѡшѣ и Цѡирѣнѡн и  
Стѡѡнѡн вт Горѣ Елѣнѡнѡн и поп Берѣкѣ вт Янѡнѡса.

И потом, пак покѡвѣнѡ Тѣдорѡн питѡр едѡн цѡган по имѣ Стѡнѡн вт на жѣ-  
панѡца Рѡда и вт дѣщѣра еѡн Нѣкѡша за хѡтѡнѣ аспрѣ готовѡ.

И продадохъ вѡнѡ за нѡхѡномъ добро волю и със ѡзнѡнѡнѡ въсѣмъ мѡвѣнѡшѡмъ и  
вт горѣ и вт долѣ и вт прѣд господство мѡ.

Сеѡ рѡдѣ, дадохъ и господство мѡ Тѣдорѡновѣ питѡр, ѡкоже да мѣ ест тоѡ  
бродѣ за водѣнницѣ и тоѡ цѡганѣ въ шчинѣ и въ вѡхѣбѣ, имѣ и снѡвѡнѡл имѣ и  
нѣ вт коѡже непокѡвѣнѡмо, порѡзѡмо господство мѡ.

Сеѡже свѣдетѣлѣѣ поставѡлѣемъ господство мѡ: жѣпанѡнѣ Дѣмитрѡѡвѣ елѣ дѡвѡрѡнѡнѡнѡ  
Тѣдѡсѣѣ елѣ мѡвѣнѡфѣтѣ и Нѣгрѣ спѡтарѣ и Стѡнѡкѡнѣ вѡстѣѡрѣ и Стрѡѣѣ стѡлѡнѡнѡнѡнѡ и Рѡ-

ДУА КОМИС И ШЕРБАН ПЕХАРНИК И ПРЕДА БЕЛ ПОСТЕЛНИК. И ИСПРАВНИК, ТЪДОСИЕ БЕЛ  
ЛШГШФЕТ.

И ИЗПИСАХ АЗ, БЛАДУА ЛОГОФЕТ, ВЪ НАСТОЛНИ ГРАДУ ТРЪГОВИЩЕ ВЪ МЪСЦА  
АПРИАЪЕ КЪ ДЪНИ, ВЪ ЛѢТ ХЗРЪ.

† Іу МИХАИЛ ВЕКВОДА, МИЛОСТІЮ БОЖІЮ ГОСПОДИНЪ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această  
poruncă a domniei mele boierului domniei mele Tudoran pitarul și cu fiii lui,  
cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie jumătate de moară în Vlădești, toată partea  
lui Manea Capotă, pentru că boierul domniei mele Tudoran pitarul a cumpărat  
acea parte de moară de la Manea Capotă pentru 600 aspri gata. Și încă, Tудо-  
ran pitarul a întrebat pe toți frații lui Manea cînd a cumpărat acea parte  
de moară și nici unul din frații lui Manea n-a vrut să cumpere, ci a cumpărat  
Tudoran pitarul acea parte de moară, ca să-i fie lui dedină și dinaintea multor  
oameni buni anume: popa Albul și Radul din Găguești și Știrbin și Stoian  
din Slănicul de Sus și popa Bertea din Aninoasa.

Iar apoi, iarăși a cumpărat Tudoran pitarul un țigan, anume Stan, de  
la jupanița Rada și de la fiica ei Neața pentru 1 350 aspri gata.

Și au vindut ei de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus  
și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceia, am dat și domnia mea lui Tudoran pitarul, ca să-i fie acel vad  
de moară și acel țigan de ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și de nimeni neclintit,  
după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și Tudosie  
mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Stroe stolnic și Radul comis  
și Șerban paharnic și Preda mare postelnic. Și ispravnic, Tudosie mare lo-  
gofăt.

Și am scris eu, Vladul logofăt, în cetatea de scaun Tîrgoviște, în luna apri-  
lie 21 zile, în anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 648 (Mitrop. T. Rom., XCVI/7). Orig., hirtie (31×21), pecete-  
timbrată. Cu o traducere din 1907.

EDIȚII. Slav. și trad. Ghibănescu, *Surte*, I, 336–337. Trad. DIR, B, 350. Facs.  
*Ibidem*, 534.

† МИЛОСТІЮ БОЖІЮ, Іу МИХАИЛ КОЕВОДА И ГОСПОДИНЪ ВЪСОЕ ЗЕМАН УШГРО-  
ВЛАХІИНСКОЕ, СИНЪ ВЕЛИКАГО И ПРѢДОБРАГО, ПОКОИНАГО ПЕТРАШКО КОЕВОДА. ДАВАТ ГОС-  
ПОДСТВА МИ СІЮ ПОВЕЛѢНІЕ ГОСПОДСТВА МИ САШЪ ГОСПОДСТВА МИ БАДЕК ПОСТЕЛНИК  
СЪС СИНЪВИ ИМ, ЕДИЦАМ БОГЪ ПРИПОСТИТ, ІАКОЖЕ ДА МЪ ЕСТ УЧИНСЪ С ІИСЪНИ ДЕЛА  
БОЦОКНЕ И БРАТОМ СИ СТАН ДЪ ШЖЕ, КЪТЕ ҃ АСПРИ, ДАН ЕДНА ШЖА КЪТЕ ҃ АСПРИ,  
ЧИН АСПРИ ХА҃<sup>1</sup>. И ПАК ПОКЪПИЛ БАДЕК ПОСТЕЛНИК УЧИНСЪ ДЕЛА БЛАДЕК, СИНЪ СТОИАНОВ  
И ДЕЛА ДРЪГЪЛИНСЪ, НЕПОТЪЛ АЗ БЛАДЕ, ФЪНИ ДЕК, ЧИН АСПРИ ШН. И ПАК ПОКЪПИЛ  
БАДЕ ПОСТЕЛНИК ДЕЛА ШАННА И ДЕЛА ШПРѢ ІИСЪНИСА И ДЕЛА ШШЕРИКСА ФЪНИ ТРИ

чин аспри хаси. Пак покъсни Баде постелник дела<sup>2</sup> Драгомиров фъне а чин аспри ѱи. И пак покъсни Баде постелник дела Боннез и дела братом се Кръчиюков и дела Глав комис фъне а чин аспри ѱ. И пак покъсни Баде постелник дела Жидъ, фъне една чин аспри ф. И пак покъсни Баде постелник дела Стоикницев фъне една чин аспри ф. И пак покъсни Баде постелник дела Станчъловъ Приежъга и братом си Дѣткоз жъмътате де фъне чин аспри с. И пак покъсни Баде постелник дела Маріез мѣаре Ганек, жъмътате де фъне чин аспри с.

И прѣдадоше сѣю людѣ еже ест више писани сѣю шчини ш<т> ниѣном дозѣи коле и със знаніе късѣми легѣшом шт гор и шт дол и шт прѣд господства ми.

Его радѣ, дадъх и господство ми Бадек постелникъга, шкоже да мѣ ест шчиниъ шхабѣ, им, синъвѣи и вноком и прѣкночетом и не шт когоже непоколѣвнмоѣ, поризмо господства ми.

Еже сѣдѣтеле поставлени господства ми: жупан Дѣмитроѣ велики дворник и жупан Тѣдосѣ велики лшгѣфет и Негрѣ вел спатар и Стоикница велики вистѣар и Строе вел столник и Шърбан вел пѣхарник и Радѣа комис и жупан Прѣда велики постелникъга. И исправник, Тѣдосѣ велики лшгѣфет.

Писах аз, Елѣкъга, въ настѣвани г[р]радѣу с Бѣкѣрѣци мѣсѣца маи ѱи дѣни, шт ѱдама до ниѣтѣ текъшаго, въ лѣт хърз.

† Іw Мѣхаїа кѣвезѣда, милостію кожію господниъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele lui Badea postelnicul și cu fiii săi, ciți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Liseni partea lui Boțoc și a fratelui său Stan, 4 funii cite 400 aspri, însă o funie cite 400 aspri, fac 1 700<sup>1</sup> aspri. Și iar a cumpărat Badea postelnicul ocină partea lui Vlade, fiul lui Stoian, și partea lui Drăguliu, nepotul lui Vlade, două funii, fac 850 aspri. Și iarăși a cumpărat Bade postelnicul partea lui Oană și partea lui Oprea Liseanul și partea lui Mucericul, trei funii, fac 1 250 aspri. Iar a cumpărat Bade postelnicul partea lui Dragomir, 1 fune, face aspri 450. Și iar a cumpărat Bade postelnicul partea lui Voinea și partea fratelui său Crăciun și partea lui Slav comisul, 1 fune, face 400 aspri. Și iar a cumpărat Bade postelnicul partea lui Jid o fune, face aspri 500. Și iar a cumpărat Bade postelnicul partea lui Stoichiță o fune, face aspri 500. Și iar a cumpărat Bade postelnicul partea lui Stanciul Pribeagul și a fratelui său Detco, jumătate de fune face aspri 200. Și iar a cumpărat Bade postelnicul partea Mariei, muiare lui Gane, jumătate de fune, face aspri 200.

Și au vindut acești oameni care sînt scriși mai sus aceste ocine, de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Bade postelnicul ca să-i fie ocină, ohabă lui și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare yornic și jupan Tudosie mare logofăt și Negrea mare spătar și Stoichiță mare vistier și Stroe mare stolnic și Șarban mare paharnic și Radul comis și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Tudosie mare logofăt.



Am scris eu, Vilcul, în cetatea de scaun în București luna mai 18 zile și de la Adam pînă acum cursul, în anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 649 (Mitrop. Ț. Rom., CLII/41). Orig., perg. (30 × 35), pecete timbrată. Cu o traducere de la sfîrșitul sec. XVIII; altă traducere, ibidem, ms. 136, f. 177v—178.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 350—351. Facs. *Ibidem*, 535.

<sup>1</sup> Așa în text.

330

<1599> mai 22.

Милостію божію, Іу Мнѣхана воєвод и господинѣ. Дават господство ми сїю позеленїе господства ми свѣтомѣ монастыр глаголемн Бнерѣш, іакоже да сѣт кѣлѣгерїи воаницн сѣс сїю книгѣ господства ми да дрѣжѣт село на нме Доврѣша, како сѣт дрѣжалн и шт преждѣ време, тако и шт сѣда напред. Занеже придоше кѣлѣгерїе пред господства ми и тако жаловали пред господства ми како ест дал того село дворникѣ Станчул<sup>1</sup> свѣтомѣ монастыр, іакоже да им мѣ ест вѣспоминанїе. И писали сѣт вѣси на свѣтомѣ помѣник.

І кѣда ест бна послае, а Нѣгѣл ашгѣфет, шн тако речѣт како ест бна сѣтворил промененїе сѣс дворник Данчѣл сѣс дрѣг село. І господство ми сѣм сѣдн по правѣд и по законѣ и дал сѣм господство ми, іакоже да дрѣжѣт свѣта монастыр того село Доврѣша како ест бна дал шт дворникѣ Данчѣл шт преждѣ време, а Нѣгѣл ашгѣфет шт Мнѣхѣци, шн да дрѣжѣт того село что ест дал ради Доврѣша [что ест дал] вѣре аспри. І Нѣгѣл ашгѣфет да им вѣзывает шт кѣда ест дал, вѣре аспри, вѣре село. Инако да нест, по рѣч господства ми.

И исправник, сам рѣч господства ми.

Пис Нѣгѣл, мѣсѣца мѣн кѣ дѣни.

Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn. Dă domnia mea aceasta poruncă a domniei mele sfintei mănăstiri numite Vierăș, ca să fie călugării volnici cu această carte a domniei mele să stăpînească satul anume Dobrușa, cum l-au stăpînit și dinainte vreme, astfel și de acum înainte. Pentru că au venit călugării înaintea domniei mele și astfel s-au jăluit înaintea domniei mele că a dat acest sat Stanciul<sup>1</sup> vornic la sfînta mănăstire, ca să-i fie de pomenire. Și s-au scris toți la sfîntul pomelnic.

Iar cînd a fost după aceea, Neagul logofăt, el astfel a spus că a făcut schimb cu Danciul vornic pentru alt sat. Iar domnia mea am judecat după dreptate și după lege și am dat domnia mea ca să stăpînească sfînta mănăstire acest sat Dobrușa, cum a fost dat de Danciul vornic de mai înainte vreme iar Neagul logofăt din Mihăești, el să stăpînească acel sat, ce i-a fost dat

453

pentru Dobruşa, sau asprii. Iar Neagul logofăt să şi-i ia de unde i-a dat, fie asprii, fie satul. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Şi ispravnic, însăşi spusa domniei mele.

A scris Neagul, luna mai 22 zile.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroş, nr. 710, f. 810v—811. Copie. Altă copie ibidem, ms. 479, f. 179v. Traduceri ibidem, ms. 349, f. 394v—395 şi S.I., nr. 1529 (m-rea Vieroş, XVI/3).

Datat după domn şi Neagu logofăt din Mihăeşti.

<sup>1</sup> Greşit în loc de „Danciul”, ca mai jos.

† Милостією божією, Ыв Миѡана воевода и господинъ въсое земле Хгг-рррррррррррррррррррр, синъ великаго и прѣдобраго Петрашко воеводъ. Дават господство ми сїю повелѣніе господства ми слугъ господства ми Дѡмитров бан и със синови, елицѣм Богъ припѣстит, іакоже да мѡ ест вчинъ ѡ Гръдїшкѣ вт Калѣ, понеже ю ест покупна волѣринъ господство ми вчинъ вт дѣлѣ Радѡлов и вт Бѣдѣнъ сежени рѡмѣ за хѣсн аспри готови и вт Канѣ и вт Бръкъ<sup>1</sup> и вт Стѣннслав и вт Бгнѣ сежени нѣ за хїѡ за аспри готови и вт Грозѣ и вт Радѡла и вт Ѡпрѣ сежени лѣ за ѡркѣ аспри и вт Стонка и вт Нѣгос и вт Тоадѣр сежени к за ф аспри и вт Стонка сежени сї за ѡ аспри и вт Балотѣ сежени к за ф за аспри и вт Бръкъ сежени л за ѡ аспри и вт Канѣ сежени сї за ѡ аспри и вт Радѡла сежени н за с аспри и вт Бѣдѣнъ и вт Радѡла сежени кр за фѡе аспри и вт Стѣннслав сежени лд за ѡн аспри и вт Дѡбре и вт дѣщера его, Рада, дѣло им за вчинъ вт Гръдїшкѣ вт Коаст въсѣх дѣла им за вчинъ за ѡ аспри готови и вт Бръкъ и вт Фѣра и дѣло брт се его Стонкѣ сежени ч за ѡн аспри готови и зї єдин вол, цѣнъ емѡ аспри х, али дѣловѣ им зї вчинъ вт Гръдїшкѣ вт Калѣ; и вт Нѣан сежени н за с аспри и Дѡбре сежени сї за ѡ аспри и вт Стѡан сежени вї за т аспри.

И покупна волѣринъ господство ми, еже више писанъ, тѣх дѣловѣ за вчинъ вт тѣх людї, еже више речени, вт полю и вт шѡма и вт вода и вт лѣнкѣ и вт винограде и вт пѣсѣвдї, вт хотар дѡри ѡ хотар, понеже га сѣт продадоше се темзи людїє зї нїхном добром волѣ и със знанїю въсѣми мегїташом и вт гор и вт дол и вт прѣд господство ми и вт прѣд въсѣми чѣститиани правитѣлю господства ми вт днѣн, іакоже да бити емѡ вчинни.

И потом, къда ест вна съда, а Дѡмитров бан, вн нмаа ест прѣд прѣд господство ми със сїю чѡловеци еже више писани. И сици ест прѣше вни како нѣст продаа ѡ на вода и ѡ на лѣнкѣ, нѡ ест продаа ѡ сѣх, тѣчїю ѡ полю. И ѡ тем, господство ми велики добро съм сѣдла по правѣд и по законъ и със въси чѣститиамї правитѣлю господства ми и ешеже послааѡм по волѣрина господство ми Мѣнѣ шѣтрар до сїго село, іакоже да сѣгледает и да истинствѡваше и нан по волѣ. И пошел его до тамѡ и въпрашах его въси мегїташїє вт по кръстѣ, велнцѣже и мали, и ходна ест със волѣри и мегїташи на име: Радѡла логофѣт вт Болри и Тѣдор логофѣт вт Лѣткѣ и Радѡла постѣаник вт Рошїє и Нѣгга логофѣт вт Миѡѣци и Бадѣ постѣаник вт Грѣци и ешеже многи волѣри и мегїташи и тако верѣтала ест како вни сѣт продали вт по въсѣх вчиннї, на полю и на вода и ѡ лѣнкѣ и на шѡма. И тако възвѣсти ми волѣрина господство ми

МѢНѢ ШѢТРОУ СЪС СВОЕМЪ ГАЗИКУ И СЪС СВОЕМЪ ДЪШЕ, КАКО ЕСТ ПОКЪПИЛ ДЪМИТРОУ  
БАН УЧИНН И НА ВОДА И НА ЛЪЖКЪ И СЪС ПОЛОУ И СЪС ВИНОГРАДЕ И ДА БѢДЪ ВЪЧИНН.  
ТАЖЕ ЕСТ УСТАЛ ТѢХ ЛЮДІ УТ ЗАКОНІ УТ ПРѢД ГОСПОДСТВА МН, ТАКОЖЕ НѢКОЕ ЛЮДЕ  
ЛЪЖНИЧН.

БЕГО РАДЪ, ДАДОУ И ГОСПОДСТВА МН БОЛѢРИНУ ГОСПОДСТВО МН, ЕЖЕ ВЪШЕ РЕЧЕНЪ,  
ДЪМИТРОУ БАН, ТАКОЖЕ ДА МЪ ЕСТ СІЮ ВЪШЕ РЕЧЕНН УЧИНН И ВЪЧИНН И УХАБ ЕМЪ  
ДѢДІНУ И СИНОВИМ, ЕДИНОМ И ПРѢВЪЗЧЕТОМ И УТ НИКОГОЖЕ НЕПОКОЛѢВИМО, ПО РЕЧ  
ГОСПОДСТВА МН.

БЕЖЕ И СВЕДѢТЕЛЮ ПОСТЪВЛѢЕМ ГОСПОДСТВА МН: ЖЪПАН ДЪМИТРОУ ВЪЛНИК  
ДВОРНИК И ЖЪПАН ОШДОСЪЕ ВЪЛНИК ЛОГОФЕТ И НЕГРЕ СПАТАР И СТОНКА ВЪСТІПАР И  
РАДУА КОМИС И СТРОЕ СТОЛНИК И ШЕРБАН ПЕХАРНИК И ЖЪПАН ПРѢДА ВЪЛНИК ПОСТЕЛ-  
НИК. И ИСПРАВНИК, ОШДОСЪЕ ВЪЛНИК ЛОГОФЕТ.

И аз, РАДУА, ЕЖЕ НАПИСАХЪ, КЪ ДИВНИ ГРАДУ ТРЪГОВЩИЦЕ КЪ МѢСЦА ЮНІ  
СЪ ДНИ, В ЛѢТЪ ХЪРЪ.

† ІУ МІХАИЛА ВЪВЕВДА, МИЛОСТІА БОЖІЮ ГОСПОДИНЪ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea  
această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Dumitru banul și cu  
fiii, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină în Grădiștea din Vale, pentru  
că a cumpărat boierul domniei mele ocină din partea lui Radul și de la Bădeanu  
145 stînjeni pentru 2 250 aspri gata și de la Canea și de la Bîrcă <sup>1</sup> și de la Stă-  
nislav și de la Bunea 55 stînjeni pentru 1 400 aspri gata și de la Grozea și de la  
Radul și de la Oprea 33 stînjeni pentru 725 aspri și de la Stoica și de la Neagoe  
și de la Toader 20 stînjeni pentru 500 aspri și de la Stoica 16 stînjeni pentru 400  
aspri și de la Balotă 20 stînjeni pentru 500 aspri și de la Bîrcă 30 stînjeni pentru  
750 aspri și de la Canea 16 stînjeni pentru 400 aspri și de la Radul 8 stînjeni  
pentru 200 aspri și de la Bădeanu și de la Radul 23 stînjeni pentru 575 aspri  
și de la Stănislav 34 stînjeni pentru 850 aspri și de la Dobre și de la fiica lui,  
Rada, partea lor de ocină din Grădiștea din Coastă, toată partea lor de ocină,  
pentru 700 aspri gata și de la Bîrcă și de la Fiera și partea fratelui lor Stoica  
90 stînjeni pentru 880 aspri gata și un bou, prețul lui 600 aspri, însă părțile  
lor de ocină din Grădiștea din Vale și de la Ivan 8 stînjeni pentru 200 aspri  
și de la Dobre 16 stînjeni pentru 400 aspri și de la Stoian 12 stînjeni pentru  
300 aspri.

Și a cumpărat boierul domniei mele, care este mai sus-scris, aceste  
părți de ocină de la acei oameni, care sînt mai sus-scriși, din cîmp și din pădure  
și din apă și din luncă și din vii și de pretutîndeni, din hotar pînă în hotar,  
pentru că acei oameni le-au vîndut de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megia-  
șilor și din sus și din jos și dinaintea domniei mele și dinaintea tuturor  
cinstiților dregători din divanul domniei mele, ca să-i fie lui vecini.

Iar apoi, cînd a fost acum Dumitru banul, el a avut pîră înaintea domniei  
mele cu acești oameni care sînt scriși mai sus. Și așa pîrau ei că n-au vîndut  
nici apă și nici luncă, ci au vîndut din uscat numai în cîmp. Iar întru aceasta,  
domnia mea am judecat foarte bine, după dreptate și după lege și cu toți  
cinstiții dregători ai domniei mele și încă am trimis în acel sat pe boierul  
domniei mele Mînea șătrarul, ca să cerceteze și să adeverească cît mai bine.  
Și s-a dus el acolo și a întreat pe toți megiașii dimprejur, mari și mici și a  
umblat cu boierii și megiașii, anume: Radul logofătul din Boari și Tudor  
logofătul din Letcă și Radul postelnicul din Roșia și Neagul logofătul din

Mihăești și Badea postelnicul din Greci și încă mulți boieri și megiași și așa a aflat că au vîndut din toată ocina, la cîmp și la apă și în luncă și la pădure. Și astfel ne-a înștiințat boierul domniei mele Mînea șătrarul, cu limba lui și cu sufletul lui, că a cumpărat Dumitru banul ocină și la apă și la luncă și cu cîmpul și cu viile și să-i fie vecini. Deci au rămas acei oameni de lege dinaintea domniei mele, ca niște oameni mincinoși.

De aceea, am dat și domnia mea boierului domniei mele, care este mai sus-spus, lui Dumitru banul, ca să-i fie aceste mai sus-spuse ocine și vecini și ohabă lui, dedină și fiilor, nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, Radul, care am scris în minunata cetate Tîrgoviște în luna iunie 13 zile, în anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CCCXCIX/11. Orig., perg. (29×37), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 351–353.

<sup>1</sup> Cuvintele „и вг Брѣк“ („și de la Bircă“) șterse și scris deasupra cu roșu „простѣих“, („am iertat“).

332

1599 (7107) iunie 17.

† Милостію божію, прѣвѣсвищени митрополит кїр Ѣфтїмїе вѣсон землѣ Бгровлахїтскон.

† Исписахъ владичества ми сїе кнїга владичества ми швемзи люди на имѣ Драгомир и със жена его по имѣ Рада вт Фїтани, да се знаетъ какѡ се сѣт вострона за им добраа волѣ и побратна се ест прѣз вѣсахъ вчина емѡ и комати и спензо и водїницѡ и ацигани и на вѣсѣхъ стежанїе им и кукю, варе ест вчинѡ за дѣдинѡ Радев, варе за крповенїе, варе вт полю, варе вт шѡма или вт селище или варе еанка се хтет изерат по вѣсѡдѡ. Яли да се знаетъ ере ест имаа жена емѡ Рада вчине и скот и водницѡ ѿ и ациган ѿ и ациганкѡ ѿ, а мѡж ен, Драгомир, вн ест донесла ѡ кукю Радев, жена его, аспри готови талере м̃ и жнати ѡ и халине за грана добре в̃, цѣно ест талере л̃ и кон добре ѿ със вѣсѣ трѣбованїе, еже трѣбѣет на конѣ, и вол ѿ. И потом Драгомир, вн ест гавдаа тере ест бнла платна дѡжнове Радев, идѣже ест имаа; и платна ест впрѡа даже до рѣзанїе. Я Рада, вна ест побратна по мѡж ен Драгомир и вложна его над вѣсѣ вчине и дѣдинѣ и комати ею еже внше пис.

И енце ест вна встал със ею дѡше вт прѣд владичества ми: ащел<ниже се пр>нашчит ен сѡмрѣт прѣд мѡжом си, Драгомирше, а вчине и вѣсакн комати еанко се хтет изерат по сѡмрѣт ен, и дѣдинѣ и проче еже <внти>, вѣсѣ вт по вѣсѡдѡ, вѣсѣ да ест на мѡж <ен Драгомир. Я вн, ако> се хокет вженит или хокет... днти, а вн вѣс да дрѡжит сїе внше <речене вчине и> кома<те и спензи>. Такожде, по сѡмрѣт его и сини <го да дрѡ>жит. Я ащел<ниже при>шчит се Драгомирше <сѡмрѣт прѣ>жде Рада, жена его, а вна пак да дрѡжит вчине и комате и спензи и скоти мѡжом си Драгомир до сѡмрѣт ен. И по сѡмрѣт

456

ен да сѣтъ на синови ен. ꙗко ии вт къ рѣдство Драгомирѣ или Радѣ ница метѣх да не имат, вѣре брат, вѣре сѣстрѣ, вѣре прѣвѣи братчеди или вѣрк или прочее сѣрѣдство, ница метѣх да не имат ихъ със комати Драгомирѣ или Радѣкъ ни един влас вт главахъ. И еще и дал Рада и книги ен за учинѣ на Драгомир, муж ен. И сице се сѣтъ вѣстрога за ницѣномъ добро волю вт прѣд владичества ми и вт прѣд мнози мегѣиши и вт прѣд мнози добри люди.

И пакъ естъ била продаа Рада учинѣ вт Пѣтрошицѣ една делницѣ и пол за хѣл аспри и ѣ конь. ꙗко Драгомир възвратиа тогъ конь пакъ назадъ и дал Драгомир аспри вт негози аспри хѣл и тогъ конь.

И свѣдѣтелиѣ поставаемъ по нме: вт Фѣиани, князъ Нанъ и синъ его Мѣнѣ и Драгою и Етанъ и Радѣ вѣторѣи братчеди, Мандѣ и Мѣнѣ и Гѣдѣ и вт Бездѣдъ, Нѣргои и вт Квѣртѣни, Маринъ и Дѣтко и Епрѣ и вт Шерѣвѣици, Нѣгъ.

Тѣмъ радѣ, коѣ раздѣшае сѣе строенѣ, да естъ проклетъ вт Бога и анатима вт тѣи свѣтихъ втцѣ иже къ Никенъ и анатима и аѣссисенъ и вт къ владичество ми. Тои повѣли владичество ми, инако да нѣст, по запозѣдъ владичества ми.

Писа Еремѣя, юнѣ 27 дѣни, в лѣт хѣрѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, preasfințitul mitropolit chir Eftimie a toată țara Ungrovlahiei.

† Am scris vlădicia mea această carte a vlădiciei mele acestor oameni, anume Dragomir și cu femeia lui, anume Rada din Fiiani, ca să se știe că s-au întocmit de a lor bunăvoie și s-au înfrățit peste toată ocina lor și averi și bani și moară și țigani și pe toată agonisita lor și pe casă, fie că este ocină de moștenire a Radei, fie de cumpărătură, fie din cîmp, fie din pădure sau din seliște sau oricît se va alege peste tot. Însă să se știe că a avut femeia lui, Rada, ocine și vite și o moară și un țigan și o țigancă, iar bărbatul ei, Dragomir, el a adus în casa Radei, femeia lui, aspri gata 40 taleri și 6 galbeni și 2 haine bune de grana, prețul le este de 30 taleri și un cal bun cu toată trebuiala care trebuie la un cal și un bou. Și apoi Dragomir, el a căutat de a plătit datoriile Radei, pe unde a avut; și a plătit birul pînă la crestare. Iar Rada, ea a înfrățit pe bărbatul ei, Dragomir, și l-a așezat pe toate ocinele și dedinele și averile ei mai sus-scrise.

Și așa a lăsat ea cu sufletul ei dinaintea vlădiciei mele: dacă i se va întîmpla moarte înaintea bărbatului său, Dragomir, iar ocinele și toate averile cîte se vor alege după moartea ei și dedinele și altele ce vor fi, toate de pretutîndeni, toate să fie la <bărbatul ei, Dragomir. Iar el, dacă> se va însura sau va ..., iar el tot să stăpînească aceste mai sus-<zise ocine și> averi <și bani>. De asemenea, după moartea lui și fiii lui să stăpînească. Iar dacă i se va întîmpla lui Dragomir <moarte> înainte de Rada, femeia lui, iar ea iarăși să stăpînească ocinele și averile și banii și vitele bărbatului său Dragomir pînă la moartea ei. Și după moartea ei, să fie la fiii ei. Iar altul din neamul lui Dragomir sau al Radei nici un amestec să nu aibă, fie frate, fie soră, fie văr primar sau nepot sau alt neam, nici un amestec să nu aibă ei cu averile lui Dragomir sau ale Radei nici cît un fir de păr din cap. Și încă a dat Rada și cărțile ei de moștenire la Dragomir, bărbatul ei. Și așa s-au întocmit de a lor bunăvoie dinaintea vlădiciei mele și dinaintea multor megiași și dinaintea multor oameni buni.

Și iar a vîndut Rada ocină din Pietroșița o delniță și jumătate pentru 1 600 aspri și un cal. Iar Dragomir a întors acel cal înapoi și a dat Dragomir aspri din asprii săi 1 600 și acel cal.

Și martori punem anume: din Fiiani, cnezul Nan și fiul lui, Mînea și Drăgoiu și Stan și verii ai doilea ai Radei, Manda și Mînea și Gudea și din Bezdead, Neagoe și din Cucuteni, Marin și Detco și Oprea și din Șerbănești, Neag.

De aceea, cine va strica această întocmire, să fie blestemat de Dumnezeu și anatema de 318 sfinți părinți cei de la Nicheia și anatema și afurisit și de către vlădicia mea. Aceasta a poruncit vlădicia mea, altfel să nu fie, după porunca vlădiciei mele.

A scris Eremia, iunie 17 zile, în anul 7107 <1599>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 652 (m-rea Căldărușani, XXXII/3). Orig., hirtie (42 × 31), pecete aplicată în ceară verde. Cu două traduceri, din sec. XVIII și din 1906. EDITION. Trad. DIR, B, 355–356. Facs. *Ibidem*, 536.

333

1599 (7107) iunie 17, Tirgoviște.

† Милостію божією, Ію Мухана коєвода и господинъ вѣсон землѣ Угро-влахискоє, синъ великого и прѣдобраго Ію Петрашко коєвода. Давит господство ми сѣ повѣлѣніе господства ми поп Назовъ сѣс братѣм си и Манѣ сѣс братѣм си и Становъ сѣс братѣм си и вѣс мѣгнашомъ вт Бѣлѣніи вѣс, сѣс синови его, елицемъ Богъ дастъ имъ, екоже да естъ имъ село Бѣлѣніи вѣс, сѣс вѣс хотаромъ, понеже естъ имъ стара и прѣва шчинѣ и дѣдѣнѣ имъ вт дѣдѣ и вт придѣдѣ имъ.

И потомъ, попъ Нанъ сѣс братѣ и Манѣ сѣс братѣ си и Станъ сѣс братѣ и вѣси мѣгнашѣи Бѣлѣніи имали сѣт преніе прѣдъ господства ми сѣс калугерѣа Исофѣа вт монастырѣ сѣ зовѣтъ Котломъзъ и сѣс село его Мъзганѣи радѣи нѣкое старѣ хотарѣ и бѣлѣги что сѣт междѣ шчина Мъзганѣилоръ и Бѣлѣніилоръ. И вѣс-хотѣа естъ калугерѣа Исофѣа и село Мъзганѣи притѣснитѣ старѣ хотарѣ и бѣлѣги вт надъ Бѣлѣни, да вѣзѣти шчинѣ вт надъ село Бѣлѣніи. И <8> темъ, господство ми глѣдахъ и сѣдихомъ, по прѣвѣс и по законъ, сѣс вѣсини честитѣми правитѣлѣи господства<sup>1</sup> ми и дастъ сѣмъ господство ми междѣ имъ Ѣ болѣри, на имѣ: вт Къндѣци, Сърѣва и Стѣнѣславъ и вт Бонѣци, Бѣкуръ и вт Ботѣни, Радѣа Бунѣловъ и вт Жѣпанѣни, Прѣва и вт Бѣдѣни, Дѣпѣдатъ, да ходитѣ и да истинствокатѣ старѣ хотарѣ и бѣлѣги прѣждѣ бивше како хокѣтъ нанѣи сѣс нѣхнемъ дѣше. И енци естъ стѣкнитъ тѣхъ Ѣ болѣри како да дрѣжѣте село Бѣлѣніи по старѣ хотарѣ и бѣлѣги, по кѣдѣ естъ дрѣжаа и вт прѣждѣ вѣрѣме: вт глѣвѣ плаюловъ, прѣзъ Бѣлѣ Мразѣкъ до Мърмѣнтѣ. И калугеръ Исофѣа и село Мъзганѣи сѣс шчина Бѣлѣніилоръ нища метѣхъ да не иматъ.

Его радѣи, дадохъ и господство ми сѣловъ Бѣлѣніилоръ екоже да естъ имъ сѣе вѣше речѣнѣ шчинѣ вѣ шѣвѣ имъ и синови имъ и внокомъ и прѣвѣнѣчетъ имъ и не вт когоже непоколѣбимъ, поризмѣ господства ми.

Свѣдѣтелѣе полагахъ господство ми: жѣпанъ Дмитръ велики дворникъ и жѣпанъ Тѣвдосѣе велики логофѣтъ и Нѣгрѣ спатаръ и Стѣнка вѣстѣаръ и Радѣа колѣнс и Стровъ столѣникъ и Шѣрѣванъ пѣхарникъ и жѣпанъ Прѣда велики постѣлѣникъ. Исправникъ, Сѣвдосѣе вѣа логофѣтъ.

458

Из, Радѹла логофѣт, мазахом въ стол градѣ Тръговнице, мѣсца юнѣе сѹ дни, по пълненїе явгарѣним, къда ест плѣнит и поробна Земле Балшкое и вт създаиѣ предада ядамова до сего писанїе, текѹщо, въ лѣт хъзѣ.

† Іѡ Мїхана ввевѡда, милостїа божїа господнѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele popii Nan cu frații săi și lui Manea cu frații săi și lui Stan cu frații săi și tuturor megiașilor din Văleni și cu fiii lor, cîți le va da Dumnezeu, ca să le fie satul Vălenii tot, cu tot hotarul, pentru că le este veche și dreaptă ocină și dedină de la moșii și de la strămoșii lor.

Iar apoi, popa Nan cu frații și Manea cu frații săi și Stan cu frații și toți megiașii Văleni au avut pră înaintea domniei mele cu călugărul Iasof de la mănăstirea care se cheamă Cotlomuz și cu satul lui, Mizganii, pentru niște hotare și semne vechi, care sînt între ocina Mizganilor și a Vălenilor. Și au vrut călugărul Iasof și satul Mizganii să cotopească vechile hotare și semne de la Văleni, să ia ocina de la satul Văleni. Iar <întru> aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege, cu toți cinstiții dregători ai <domniei><sup>1</sup> mele și am dat domnia mea între ei 6 boieri, anume: din Cîndești, Sîrbul și Stănislav și din Voinești, Bucur și din Boteni, Radul al lui Bunul și din Jupîneni, Pîrvul și din Bădeni, Lepădat, ca să umble și să adeverească vechile hotare și semne care au fost mai înainte, precum vor afla cu sufletele lor. Și așa au întocmit acei 6 boieri, ca să stăpînească satul Vălenii pe vechile hotare și semne, pe unde a ținut și înainte vreme: din capul plaiului, peste Valea Mrazei, pînă la Mormite, iar călugărul Iasof și satul Mizganii cu ocina Vălenilor să nu aibă nici un amestec.

De aceea, am dat și domnia mea satului Vălenilor, ca să-i fie mai suszisa ocină de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Teodosie mare logofăt și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Eu, Radul logofăt, am însemnat în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna iunie 17 zile, după prada agarenilor, cînd au prădat și au robit Țara Românească, și de la întemeierea străbunului Adam, pînă la această scriere curgători, în anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Biblioteca Patriarhiei, ms. 292. Orig., perg. (25×43,5), pecete timbrată. Cu o traducere ibidem, ms. 293.

EDIȚII. Slav și trad. Diaconescu, *Întregiri*, 296–297. Trad. DIR, B, 354–355.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† Милостїю божїю, Іѡ Мїхана ввевѡда и господнѣ вѣсон земли Угровлахїе, синѣ великаго и предобраго, поконнаго Іѡ Петрашко кофода. Дават господство ми сїе повелѣнїе господства ми свѣтѣи и божїественїи епи-

скопїе, идеже ест храм свѣтого вараха и чудотворца Николле Мирликинскихъ, такоже да ест щина и штачьствїа и села и челѣди шт циганїн монахїевъ именемъ Марїа шт Драгъшани, занїже ю ест поклонїла и дават шт своєю добромъ волю на свѣта епископїе, ешеже шт прѣжде време. И потомъ, пакиже къда ю ест сътворена чистнѣишомъ и прѣвсвещеннаго архїепископъ куръ Феофїла Римническихъ иноцѣхъ въ чинъ великаго вараза шна ест дала тогда книги за щиннѣ и шт дѣдиннѣ въсѣхъ въ рѣкѣ чистнѣишомъ штцѣ. И потомъ видѣхъ и господство ми книгнхъ и строенїе монахїевъ еже енше рѣхъ, како ест поклонїла и дават сїе щиннѣ и штчѣствїе еже енше реченнимъ свѣтѣн епископїнъ въсѣхъ елика се хтит изерати дела шнн посвѣди.

Его радї, аїдохъ и господство ми да бѣдет сїе щиннѣ свѣтѣн епископїе за дѣдиннѣ и въ зѣаб и ни шт когоже непотѣковенно, порнзмо господства ми. И которїи хокет се и покѣнт да раздрат сїе книга и строенїе, в ри болѣрин, ври кон чловѣкъ хокет бити, а тог чловѣкъ да ест проклет и трѣкет шт тїѣ штци нїе сѣт въ Некеи събор.

Еже и свѣдѣтелїе поставлѣемъ господство ми: жупан Думитрѣ вел дворник и жупан Феодосїе велики лугѣфет и жупан Радѣла вел ключар и Преда постелник и Строе столник и Стоика вистїар и Шербан пѣхарник и Радѣла комис. Писахъ сїа книга Богдан дїакъ въ градъ Трѣговищѣ мѣсеца юнїе а дѣни и тїкѣцаго лѣтомъ хрѣс.

† Іу Мїхана вшевѣда, мнлостїю божїю господиннѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei și dumnezeieștii episcopii, unde este hramul sfântului ierarh și făcător de minuni Nicolae de la Miralichiei, ca să-i fie ocina și satele și sălașele de țigani ale monahiei anume Maria din Drăgășani, pentru că le-a închinat și le-a dat de a ei bunăvoie sfintei episcopii încă dinainte vreme. Iar apoi, când a făcut-o pe ea precinstitul și preasfântitul arhiepiscop chiar Teofil al Rîmnicului călugăriță în cinul marelui chip, ea a dat atunci toate cărțile de ocină și de moștenire în mîna precinstitului părinte. Iar apoi, am văzut și domnia mea cărțile și întocmirea monahiei care s-a zis mai sus, că a închinat și a dat sfintei episcopii aceste ocine și averea care n-au zis mai sus, toate cîte se vor alege părțile ei de pretutindeni.

De aceea, am dat și domnia mea să fie aceste ocine sfintei episcopii de moștenire și de ohabă și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iar cine se va încumeta să strice această carte și întocmire, fie boier, fie orice om va fi, iar acel om să fie blestemat și de trei ori blestemat de 318 părinți care sînt la soborul din Nicheia.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Radul mare clucer și Preda postelnic și Stroe stolnic și Stoica vistier și Șerban paharnic și Radul comis.

Am scris această carte Bogdan diacul, în cetatea Țîrgoviște, luna iunie 30 zile și cursul anilor 7101 (1599).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 653 (Ep. Rîmnice, LXVII/16). Orig., hirtie (42×28), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere veche și incompletă; altă traducere ibidem, ms. 707, f. 107.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 356–357.



† Мнѡстїю божїю, Іу Мнѡхил воєвода и господинъ вѣсом земли Хггровлахїнскою, синъ великаго и прѣ<до>браго, покоини Пѣтрашко воєвода. Дават господства ми сїю повелѣнїю господства ми свѣтѣе и божественѣе монастыр глаголеми Остров, идеже ест храм рождество Богородице, такоже да ест ен село Тѣнстрѣнїи код Олтец, вѣс, със вѣсом хотаром, какъ ще ави се хотаром школо вода Олтѣлов, половини шт Олтѣ въ оуста Олтецлов шт оуста Олтец шт тажде до камен, дремен камене, и шт тѣм шт тажде на камен до Фѣлкон и шт камене до Фѣлкон шт тажде въ хотар Добрословѣннаор и шт тѣм, шт тажде въ шѣма оу долѣ до Рѣчка и шт Рѣчка шт тажде въ пѣт Хотѣраннаор и шт пѣт шт тажде въ Рѣкоаселе и шт Рѣкоаселе шт тажде въ Олт. Понеже сїю село више пис били сѣт кнези шт прѣжде врѣме. Я потом, шни прїидет сами пред господства ми, вѣси селѣни еже сѣт више реченѣ тѣре се сѣт продали вѣса ниҳномѣ шчинѣ селѣни Тѣнстрѣнїи вѣс със вѣсом хотаром и със вѣсом дохо- доком ѣ господства ми за ниҳном добро волю, без ни единой силостїю, бити гос- подства ми вечини, за хлѣв аспри готови. Я ѣ тем, господства ми даа съм и помиловаа господства ми свѣтомѣ више реченѣ монастыр шт Остров със съи више реченѣмоо Тѣнстрѣнїи, такоже да ест ен въ помощь и въ оукрѣпленїю а иноком<sup>1</sup> кон живет въ ней въ пищѣ и да ест господства ми въ вѣчною вѣспо- минанїю ради дѣше господства ми и родителю господства ми.

Я шт здѣшнїи ѡ пришествїе господства ми, кого хокет изберет господѣ Богѣ бити владателѣ ѡ Блашкою Земле и хокет почитати и шкрѣпит и поновит сїю кнїг господства ми, того господѣ Богѣ да сподобит дѣше и тѣлом его въ царство небесноу със вѣсѣми свѣтѣтим благо оугод[ж]ившим; кого хокет поперет и разорит сїю кнїг господства ми того господѣ Богѣ да разорит здѣ тѣлом его а въ <вѣдѣщим> вѣцѣ дѣша его и да ест със Ісѣа и съ зло хѣланаго Прїе и със ниѣми ноуден трѣкаетїи еже възъпише на господа нашего Ісуса Христа: „въ- зми, възми распѣнїи его и кръв его над нас и над чедѣх наше“.

И сице дадок и помиловаѣом господства ми съи свѣтѣи божественѣи мо- настир такоже да вѣдет съи село Тѣнстрѣнїи въ шчинѣ и дѣдинѣ и въ шхѣв ним, кон живет на свѣтаа монастыр и шт никогоже непотѣкновеино, поризмо гос- подства ми.

Еже и свѣдѣтелине поставлет господства ми: жѣпан Одрѣ великїю ван Кралев и жѣпан Дѣмитрѣ вел дворник и жѣпан Оевдосїе велики логофет и жѣ- пан Ошонка великїи вистѣлар и Негрѣ вел спатар и Радаа вел комис и Отрож вел столник и Шерван вел пѣхрник и жѣпан Преда великїи постѣлник.

Пис аз, Иван логофет, въ настоа град Трѣговище, мѣсеца юлїе ѣ дѣни, текѣши лѣтом шт сѣзданїю дѣдом Ядам даже до нинѣ, хрѣв лѣт.

† Іу Мнѡхил воеводѣ, мнѡстїю божїю господинѣ.

† Іу Мнѡхил воевод <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite Ostrov, unde este hramul nașterii născătoarei de Dumnezeu, ca să-i fie satul Tăistreniî lângă Olteț, tot cu tot hotarul, după cum se arată hotarul în jurul apei Oltului jumătate din Olt pînă la gura Oltețului, de la gura Oltețului de

acolo la piatră, piatra veche, și de la ea de acolo la piatră la Fălcoi și de la piatra de la Fălcoi de acolo în hotarul Dobroslovenilor și de la ea, de acolo, la pădure în jos, pînă în Recica și de la Recica de acolo la drumul Hotăranilor și de la drum de acolo la Răcoasele și de la Răcoasele de acolo la Olt. Pentru că acest sat mai sus-scris au fost cnezi mai dinainte vreme. Iar apoi, ei au venit singuri înaintea domniei mele, toți sătenii care sînt mai sus-spuse de s-au vîndut cu toată ocina lor sătenii Tăistreni toți cu tot hotarul și cu tot venitul la domnia mea de a lor bunăvoie, fără nici o silă, să fie vecini ai domniei mele, pentru 32 000 aspri gata. Iar întru aceasta, domnia mea însămi am dat și am miluit domnia mea sfînta mănăstire mai sus-spuse de la Ostrov cu acest mai sus-spuse <sat> Tăistreni ca să-i fie de ajutor și de întărire, iar călugărilor <sup>1</sup> care trăiesc în ea de hrană și să fie domniei mele de veșnică pomenire pentru sufletul domniei mele și al părinților domniei mele.

Iar după trecerea domniei mele din cele de aici, pe cine va alege domnul Dumnezeu să fie stăpînitor în Țara Românească și va cinsti și va înnoi această carte a domniei mele, aceluia domnul Dumnezeu să-i învrednicească sufletul și trupul în împărăția cerească, cu toți sfinții care bine au plăcut lui Dumnezeu; cine va călca și va risipi această carte a domniei mele, aceluia domnul Dumnezeu să-i risipească aici trupul iar în veacurile <viitoare> sufletul lui și să fie cu Iuda și cu rău hulitorul Arie și cu ceilalți iudei de trei ori blestemați, care au strigat asupra domnului nostru Iisus Hristos: „ia-l, ia-l, răstignește-l și sîngele lui asupra noastră și asupra copiilor noștri“.

Și astfel am dat și am miluit domnia mea această sfîntă și dumnezeiască mănăstire, ca să-i fie acest sat Tăistreni de ocină și dedină și de ohabă lor, care trăiesc în sfînta mănăstire și de nimeni neatins, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Udrea mare ban al Craiovei și jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și jupan Stroia mare vistier și Negrea mare spătar și Radul mare comis și Stoica mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare postelnic.

Am scris eu, Ivan logofăt, în cetatea de scaun Tîrgoviște, luna iulie 15 zile, ani curgători de la întemeierea străbunului Adam pînă acum, anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voievod <m.p.>

Biblioteca Patriarhiei, ms. 290. Orig., hîrtie (36×42), pecete timbrată.  
EDIȚII. Slav și trad. Diaconescu, *Intregiri*, 298–299. Trad. *DIR*, B, 353–354.

<sup>1</sup> Mănăstirea Ostrov era mănăstire de călugărițe (cf. *DIR*, B, XVI, vol. 4, doc. nr. 340 și *ibidem*, XVII, vol. 1, doc. nr. 6 ș.a.)

† СѢТ ЖВАН ШЕРВАН ВЕЛИКИ ПЕХАРНИК СЮ МОА КНИГЪ ШВОГОЖЕ КОЛѢРНИС ИМЕ-  
НЕМОЖЕ СТАН ГРАМІ УТ ПЪЛТЕНИ, ІАКОЖЕ ДА МЪ ЕСТ ВЪСЕХ СЕЛО ХАЛМЪЖА И СЪС  
ВЪСЕХ ХОТАРОМ, ВАРКЪ ЕЛНКО СЕ ХТЕТ ИЗБРАТ УТ КЪ ИМЕ СЕЛКОВЕ. ПОНЕЖЕ СЮ СЕЛО  
ХАЛМЪЖА БИЛ Ю ЕСТ СТАР И ПРАЗДЪ МОЕМЪ ЗА ДѢДИНС ЕЩЕЖЕ УТ РОДІТЕЛЮ МО-

ѣмн. ѿ з тем, аз сем продавад того село више рѣх жупанъ Грамакъ за хѣѣ<sup>1</sup> ас-  
при готовнѣ вт моемѣ добро волю.

ѿ потом, къда ест покупила жупанъ Станъ Грама того село вт над мене,  
вн ест дад того село въсехъ и със въсехъ хотаромъ преке дъщерамъ его на име...<sup>2</sup>  
трка битѣ ин очинъ въ вхѣб и синовнмъ ин. И дад ест жупанъ Грама того село  
дъщерамъ на више рѣхъ преке вт предъ мене и вт прѣдъ въсеми болѣри.

Его ридѣ и заклинаниѣ поставлѣмъ азъ: тога хожетъ избѣритъ господъ Бога  
или вт плодѣ моемѣ или вт середникнѣ монго да не иматъ волю <покр><sup>3</sup> атитѣ ас-  
при втомѣ болѣрихъ, понеже семъ продад азъ вт монмъ добро волю; а <конъ х><sup>3</sup> о-  
кетъ попирантѣ сѣю книгѣ и...<sup>3</sup> или вт плодѣ монго или вт середникнѣ...<sup>3</sup>, а  
вн да естъ проклетъ и анатима вт тнѣ свѣтѣ еже сѣтъ въ Нѣкенъ и да сѣди...<sup>3</sup>  
вн, надеже анцѣмери нѣст, въ страшнѣ сѣднаго, въ вѣкн, вѣкомъ а <минъ>.

Писа Хамза, мѣсеца август...<sup>4</sup> днѣ въ лѣтѣ хрѣс.

† De la jupan Șerban marele paharnic această carte a mea acestui boier  
anume Stan Grama din Bălteni, ca să-i fie tot satul Halmăjul și cu tot hotarul,  
ori cît se va alege dinspre alte sate. Pentru că acest sat Halmăjul a fost vechi  
și drept al meu de moștenire încă de la părinții mei. Iar întru aceasta, eu am  
vîndut acel sat mai sus-zis jupanului Grama pentru 22 000 <sup>1</sup> aspri gata de  
a mea bunăvoie.

Iar apoi, cînd a cumpărat jupan Stan Grama acel sat de la mine, el a  
dat acel sat tot și cu toate hotarele zestre fiicei lui anume...<sup>2</sup> tîrca, să-i fie  
ocină de ohabă, ei și fiilor ei. Și a dat jupan Grama acel sat zestre fiicei sale  
mai sus-zise dinaintea mea și dinaintea tuturor boierilor.

Pentru aceasta și blestem am pus eu: pe cine va alege domnul Dumnezeu  
sau din rodul meu sau din rudele mele, să nu aibă voie să întoarcă asprii acestui  
boier pentru că eu am vîndut de a mea bunăvoie; iar cine va călca această  
carte a mea și...<sup>3</sup> sau din rodul meu sau din rude, iar acela să fie blestemat  
și anatema de 318 sfinți care sînt la Nicheia și să fie judecat...<sup>3</sup> unde nu este  
fățarnicie, la cumplita judecată, în vecii vecilor, amin.

A scris Hamza luna august...<sup>4</sup> zile, în anul 7107 <1599>.

Arh. St. Craiova, LXIX/3. Orig., hîrtie (28×21), pecete timbrată, stricată.  
EDIȚII. Trad. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 40–41.

<sup>1</sup> Retușat în: *кѣ* (24 000).

<sup>2</sup> Loc răzuit în care s-a scris: „Стана“ (Stana).

<sup>3</sup> Loc rupt.

<sup>4</sup> Loc alb.

Еъ Христа Бога благовѣрнѣи и благоочестнѣи и Христолюбѣи и само-  
дръжавнѣи *ѿв* Мнѣхана коевода, синь великого и покоинного *ѿв* Петрашко коевода,  
божѣю милостѣю и божѣемъ дарованѣемъ, владаещоми и господствещоми въ-  
сонъ земли Оуггровлахѣинскоѣ, ещже и запаленскимъ страннамъ, *ѿ*млашъ и *ѿ*г-  
рашъ хрѣцег.

Благопронзволихъ господство ми своимъ благымъ произволенѣемъ, чистимъ и  
свѣтлымъ сръдцемъ господства ми, яко прославити прославляшаго ме Бога и съ

славоє възнесешиаго мѡѡ и на прѣстолаѣ свѣтопочишехъ родїтелю господства ми, сеже даровахъ и господство ми сынъ въсехъчестїи и благоверзїи и прѣпочтани, еже надъ въсѣми честїи дарокъ настоверихъ, сїе хрїсовѣла господства ми почитениомъ правителю господства ми жупанъ Етопка велики вистїар и съсъ синови си, лице емю Бога дастъ, такожи да мѡу естъ въ село Пѣсека въсахъ и съсъ въсомъ хотаромъ<sup>1</sup> вътъ полю и вътъ шума и вътъ вода и вътъ седалище село, али дела Нѣгованокъ, сежени сѣѣ, чинъ аспри хгхїси. Понеже покъпи правителю господства ми жупанъ Етопка велики вистїар вътъ Етънислав и вътъ Шаптирѣ и вътъ Шьре и Грдѣ и Добрика и Щефѣл и Добре и Емѣтїи и Ганѣ и Гола и Мирѣ и Бадюла и Рока и Бѣлчу и Ентан и Драгола и вътъ Поупезїи попъ Іаїе. До здѣ чинъ сежени сѣѣ чинъ аспри хгхїси. И пакъ дела Голчекъ въсахъ и съсъ въсъ хотаромъ сежени сѣѣ, чинъ аспри хгхїси, али покъпила естъ правителю господства ми више рѣхъ вътъ надъ Мирча и Радѣла и вътъ попъ Етан и вътъ Добре и вътъ Етанислав и Рѣицѣ и Испас и Драгомир и Ет.и и вътъ Микѣла и Етоналъ и Четниж и Бадѣла и Бадѣ и Михаю лвгвфет и вътъ Елѣла Каретѣ и вътъ Мѣрларн<sup>2</sup>, Драгомиръ, чинъ пакъ сежени сѣѣ, аспри хгхїси. И пакъ покъпи правителю господства ми више рѣхъ дела Глодѣиуловъ<sup>3</sup> въсахъ, вътъ по въсъ хотаромъ, сежени сѣѣ, чинъ аспри хгхїси, вътъ надъ Костѣ и Етроє и вътъ Гаврѣ, и попъ Бове и Нѣгола рошїла и Недѣ и Паска и Бове и Крала и Дань и Ени и вътъ Бордѣшани, Чокниъ и вътъ Мѣрларн<sup>2</sup>, Драгослав и Драгомиръ, чинъ сежени сѣѣ аспри хгхїси. И пакъ покъпи правителю господства ми више речено дела Костекъ въсахъ и съсъ въсомъ хотаромъ, сежени сѣѣ, чинъ аспри хгхїси, вътъ надъ Тѣдoran и Костѣ и Тѣиу и Дѣлѣла и Етопан и Драгѣла кнез и вътъ Мѣрларн<sup>2</sup>, Мѣзилъ, чинъ сежени сѣѣ, чинъ аспри хгхїси.

И пакъ да естъ правителю господства ми жупанъ Етопка велики вистїар село Бордѣшани вътъ вода и съсъ въсомъ хотаромъ, вътъ полю и вътъ шума и вътъ вода и вътъ седалище село, али дела Крецовъ въсахъ, сежени рѣи <!> и полъ, по ѣ чинъ аспри хггпѣ, вътъ надъ Етопан и вътъ Неделко и вътъ Бржилъ и вътъ Филѣи, Радѣла кнез и Манѣ и вътъ Дьлга, попъ Чокниж, чинъ сежени кѣ, аспри хати. И пакъ покъпи правителю господства ми жупанъ Етопка велики вистїар дела Гостнажѣ въсахъ, али сежени сї, аспри хѣла, вътъ надъ Бланкѣла и вътъ Чокниъ и вътъ Нѣки и вътъ Добран и вътъ Радѣла и вътъ Драгомир и вътъ Мѣрларн<sup>2</sup>, Флорѣ и вътъ Епѣтїи, Борци и вътъ Хьрез, Гола, чинъ сежени сї, аспри хѣла. И пакъ покъпи правителю господства ми више речено дела Гѣумжѣ въсахъ, сежени сї, чинъ аспри хѣла, вътъ надъ Хамѣла и Бьлка и Добран и Бадѣла и Драгостин и Нѣгоє и Етанѣла и Петко и Брѣвѣла и Тѣдорѣ и Етан Грьдов и Нѣгоє и Іван и вътъ Чокниъ кнез и вътъ Мѣрларн<sup>2</sup>, Дїиѣла и вътъ Чоканици, Нѣгола дїакон, чинъ сежени сї, аспри хѣла. И пакъ покъпи правителю господства ми више рѣхъ дела Бадюлѣ въсахъ и съсъ въсомъ хотаромъ, сежени раг, аспри хд, вътъ Дражѣла и Етопан и Испас и Мирча и Мирча и Бадюла и Етан и Драгостин и Етънислав и Чокниъ и вътъ Мѣрларн<sup>2</sup> [и] Епрѣ, чинъ сежени раг, аспри хд. И пакъ покъпи правителю господства ми жупанъ Етопка велики вистїар дела Бозникѣ въсахъ, али сежени сї, аспри хѣла, вътъ надъ Іви и Етан и Іаїе и Радѣла гавх, вътъ Микѣла и Марин и попъ Гѣдор и Данїе и Житїан и Щефан и Балаш и Карабан и вътъ Гѣгѣ кнез и вътъ Чоканици, Нѣг дїакон и вътъ Дьлга, Микѣла дїакон и вътъ Мѣрларн<sup>2</sup>, Герге, чинъ сежени сї, аспри хѣла.

И пакъ да естъ правителю господства ми жупанъ Етопка велики вистїар въсъ село Бордѣшани вътъ полю и съсъ въсъ хотаромъ<sup>4</sup>, вътъ полю и вътъ шума и вътъ седалище село и вътъ посѣдѣ, понеже естъ кѣпила дела Мошоз сежени рѣ, али продаѣлѣ по имѣ Неделко и Етопан и Брзилъ и вътъ Дьлга, попъ Чокниъ и вътъ Филѣи, Манѣ и Радѣла, чинъ сежени рѣ, чинъ аспри хѣсї. И пакъ дела Гостнажѣ въсахъ вътъ посѣдѣ, сежени с̃ али покъпила естъ правителю господства ми

више рѣх вт над Баликула и Чокинь и Испас и Нѣика и Михнѣ и Драгое и  
 Ёпрѣ и Мирча и вт Мѣрларн, Флорѣ и вт Пѣрсика, Гола и Радула и Етан, али  
 сежени ѿ, чин аспри хДхї. И пак дела Гоуумже вьсах, вт полю и вт шьма и  
 вт вода и вт посвѣде, сежени ѿ, по ѿ, понеже ест кѣпна правителю господства  
 ми више рѣнѣс вт над Чокинь кнез и вт Пикж и вт поп Бове и вт Хамза  
 и Пикж и Шогош и Пѣикж и Бареза и Етънислав и Дѣикѣла вт Мирларн, чин  
 сежени ѿ, чин аспри хДхї. И пак дела Бадюлов вьсах и със вьсом хотаром, се-  
 жени рѣд, чин сежени по ѿ аспри, понеже кѣпна ест правителю господства ми вт  
 Дражба и вт Шефань и вт Балаш и Стоян и Етанислава и Испас и вт Пѣр-  
 сека, Етънислав, чин сежени рѣд, чин аспри хНхп. И пак да ест дела Бонневѣ вь-  
 сах, сежени ѿ чин сежени по ѿ аспри, али вт Михаю иже вт Крѣлин и вт До-  
 бре и вт Драфѣла и вт Рѣнце и вт Баликула и вт Бадѣ и вт поп Нѣгоє и  
 вт Добрика, чин сежени ѿ, чин аспри хДхї.

И пак да ест правителю господства ми жѣпан Етонка велики вистѣар  
 Штарл вьсах и със вьсом хотаром<sup>5</sup>, али дела Манютьѣ вьсах, вѣре банка се хтет  
 изврат, сежени ѿ, чин сежени по ѿ, понеже покупи правителю господства ми ви-  
 ше рѣх вт над Бахне със вратѣем си, Бѣжа и Лѣзрь и Бадѣ и Драгомир със  
 вратѣем си Къзень и Пѣдурѣ и Стоян със вратѣем си Нан и Кѣчюла със врат  
 его, Боннѣ и Бладула и поп Коки със вратѣем си, Костѣ и Бѣлань и Татоула и  
 Бладула и Етонка със вратѣем си Етарл и Манѣ и Крѣстѣич и Манѣ и Ета-  
 на и Рѣзла и Нан и вт Попанж, Етан и вт Лупшан, Неделко и вт Згрѣчници,  
 Игнат, чин сежени ѿ, чин аспри хЛхц. И пак да ест дела Кожоков вьсах и със  
 вьсом хотром, чин сежени тѣч, сежени по ѿ, понеже покупи правителю господства  
 ми вт попа Коки и Манѣ и Гѣика и Бѣдѣика и Бончилъ със врат си Бишан  
 и Банче и Марѣа и Фрѣцилъ и Ёпрѣ и Емадѣ и Кривинъ и Татоула и Коки  
 и Татѣла и Драгостин и Бладула, вѣаче вт Мѣрларн, вт над Драгѣла сежени  
 рѣд; таже, вт сѣе сежени вт Драгѣла промѣнна ест сежени ѿ със жѣпан Етонка  
 вѣл вистѣар, тѣре ест дал жѣпан Етонка вѣл вистѣар в дрѣго мѣсто в село  
 Мѣрларн сежени ѿ, а дрѣзи нѣ сежени покупи ест вт Драгѣла, екоже и вт дрѣ-  
 зи мѣгѣашн сежени за хгем аспри и вт Дѣлга, Бладула кнез и вт Згрѣчници, поп  
 Чюрѣ, чин сежени тѣч, чин аспри хКхѣт.

И пак покупи правителю господства ми жѣпан Етонка велики вистѣар вѣс  
 село Посмагѣла и със вьсом хотаром<sup>6</sup>, вт полю и вт шьла и вт вода и вт  
 посвѣде сежени ѿ, чин сежени по ѿ, вт над попа Роман и вт Драгѣла и вт  
 Басѣ и вт Нѣгоє и вт Бонал и вт Драгостин и вт Танаѣе и Драгомир и  
 синь его, Мѣшат, и вт Борча и вт Гѣики и Мѣшат и Драгомир и Етана и  
 Етанкѣла и Неделко и Драготѣ и Ёпрѣ и Танаѣе и Едоре, чин сежени ѿ, аспри  
 хНхїц. И пак да се знает людѣе вт Пѣрсика что имат вчинѣс в Епомѣгѣла<sup>7</sup>, в  
 Крѣнитурѣ код Пѣрсика, понеже покупи правителю господства ми више рѣх вт  
 Добре и Испас и Битанъ и Гос...в... Нѣнчюла и Добрикѣ и Барѣла и поп  
 Бладула и Шефѣла и <Н>ѣг и Шаптирѣ и Бѣлачѣ и вт Прѣгазда, Фѣра и вт  
 Гиговци, Етанчюла и Нѣгоє и Микшан и Радула и вт Посмаг, Гѣика и Роман и  
 Мѣшат и Етан и Коцофан, чин сежени тѣч, аспри хїѣѣ.

И пак покупи правителю господства ми жѣпан Етонка вѣл вистѣар село  
 Мѣрларн вт вода вѣс и със вьсом хотаром<sup>8</sup> вт <полю и вт> шьла и вт  
 вода сежени ѿ, али дела Нѣго<тѣ>ѣ <се>жени ѿ, <сежени по>... вт над  
 Янна, дѣщѣра Мирчев и Радула и Костѣ и Лѣпѣла и Добре и Градѣ и Гага и Ын,  
 синь Костѣв и Тоадѣр и Грозѣ и Радула и Костѣ и Мига и Вистор и Радула  
 и Мига и Кропѣнѣе и Тоадѣр, чин <сежени... чин> аспри хДхїѣ... дела поп Нѣ-  
 гоєк вьсах, сежени рѣ, вт над Добре <и вт> Драгомир и... и Драгѣла кнез и

Герге кнез и Драгѡа кнез и... кнез, <чин аспри хз<у>. И п к дела Костек сежени рѡ, шт над... поп Бладула>... Мириѣ и Костѣ и Шьлаа и Стопка и поп Бокнит и Дѡца и Мѡша и Манѣ и Драгѡа кнез и Дрънгое кнез и Бладула кнез, чин сежени рѡ, чин аспри хз<у>.

И пак покѡпи правителю господства ми више реченѡ село Мѡрла<рѡи шт> поля и сѡс вѡс хотаром дела Глодѣноз... шт на С... и Мириѣ и Стрѡзѣ и Нѣика и Мириѣ и Мѡшат и Блак и Дрънгое кнез и Драгомир и Драгѡа и Стопан и Радѡла и Мига и Бѡдѡка и Чокниѣ кнез и Драгѡа кнез и Станлиар, чин сежени сѣ, чин аспри хѣ<у>. И пак дела Шреанов, сежени сѣ, шт над Арган и Радѡла и Грозак и Банко и Радѡла и Драгѡшини и Кръпениѣ и Герге кнез и поп Янгѣл и Бѡа и Грозѣ и Стрѡзѣ сѡс брат си и Грозѣ логофѣт и Добре сѡс брат си и Драгомир и Радѡла и Раде, чин сежени сѣ, чин аспри хѣ<у>.

И пак покѡпи правителю господства ми више рѣх село глаголемаго Длъбъниѡи вѡснѡх и сѡс вѡс хотаром, шт поля и шт шѡма и шт вода и шт посвѡде, шт над Радѡла, анпсѣн Сѡмкѡже, сежени мѡ, за хѣт аспри; и пак шт Гозолѣ сежени мѡ, за хѣт аспри и дела Радеѣ, дѡщѣра Пѡоскѡже, вѡсѡх за ѡ аспри и шт дела Сѡмкѡже половинѡ шт над синози Стонкѡже и Нѣгоое, по име Стопан и Радѡла и Станкѡ, за хѣ аспри; и пак дела Пѡоскѡже вѡсѡх, шт непсѣн Пѡоскѡже, по име Нѣга и сѣстра еѡ, Доносѣ и Драгомира, за ф аспри; и пак шт Мириѡлаѡ шт Дѡлѣци половинѡ шт Длъбъниѡи за хѣ<у> аспри; и пак шт дела Пѡоскѡже и [Нѣ] Нѣгоое и брат си, Добре, дел им вѡсѡх, али шт дел Пѡоскѡже две дела, за ѡ аспри; и пак шт Манѣ и шт Гозолѣ дел им вѡсѡх, шт дел дѣдом си четверѡтаго дела за шчинѡу за хѡ аспри; и пак шт шчина Длъбъниѡи шт над Нан и шт братѣм си, Мѡртин и Данѡю, никѣ ѡ за х аспри.

И пак покѡпи правителю господства ми жупан Стопка вѣл вѡстѡар шчинѡ ѡ Прѡтѡѡи шт над [вѡс] вѡсом хотаром шт Нан и шт братѣм си, Мѡртин и Данѡю, синози Данѣ столникѡла шт Мѡгѡрѣни и дела зком си Станѡолоѡ шт Мѡгѡрѣни шт над Стана, дѡщѣрѡ Станѡолоѡ и више рѣх дела что сѣт вѡа покѡупениѣ Нанѡз и Мѡртин и Данѡю шт над попа Стопка и сѣстри его за хѡ аспри, сежени ѡд; и дела Пѡоскѡже половинѡ шт над Нѣга и Доносѣ и Драгомирѡ анпсѣн Пѡоскѡже, за с аспри; и дела Пѡтѣв вѡсѡх шт по вѡс хот ром за сѣ и шт дела Сѡмкѡже шт Радѡла сежени кѡ, аспри ѡ; и шт Радѡла и Гозолѣ сежени ѡд, аспри хѡх и шт дела Дръманѡв шт Нѣгоое шт Бръниѡи и Дръган и Банко сежени кѡ, аспри хѡ.

И пак покѡпи правителю господства ми више реченѡ ѡ село Флѡреѡи шчинѡу дела Сѡпришѡѡ лѡгѡфѣт шт Тѣтрѡани, сежени тѣ, аспри хѣ<у>; и шт Стрѡе шт село сежени мѡ, аспри хѡр; и шт Черника вѡтах сежени мѡ, аспри хѡ; чин вѡс кѡпно аспри, сеженѡ по ѡ, аспри хѡхѡр; шт Стѡнеѡи дела поп Сахѡт шт синѡ его, Стопка логофѣт, за хѡ.

И пак покѡпи правителю господства ми шчинѡ ѡ село Сѡрѡѡюла, дела Мѡшѡкѡже вѡсѡх, шт над Радѡла и Бѡнка, сини Мѡшѡкѡже, дела им вѡсѡх сежени рѡ за хѡу; пак шт дел Фѣциѡѣскѡ пол ѡжѡ сежени ѡ шт над попа Гергина и Радѡла и Бѡа и Сѡрѣ за хѡ аспри; и пак шт дела Фѣциѡѣскѡ сежени ѣ шт над Степан за т аспри; и пак шт дела Бѡгинѣскѡ сежени мѡ шт Радѡла, синѡ Кѡмиѡѡв и Дѡбромир, синѡ Радѡлов, дела вѡсѡх за ѡ аспри; и пак шт дел Нанѡлов сежени ѡ шт над Борѣѣ, синѡ Стѡпанѡѡв и Флѡрѣ и синѡ его, Добре, дела им вѡсѡх за х аспри, сеженѡ по к аспри.

И пак кѡпи шчинѡ ѡ Длъбъниѡи дела Тѡдорѡв вѡсѡх шт Банко шт Брѡе и шт Нѣгѡла шт Бръниѡи за хѡ аспри.

И пак да ест правителю господарства ми више реченъ село Боржции въс и със въсом хотаром и със цркъвѣ и със дѣлоуа със виноградѣ; али да се знаетъ бѣлѣги: Казникѣа Боржциимъ вт над Берѣци и Колинѣа вт Рошѣа, что ест биле падноуан оу раздѣленѣ Боржциимъ, понеже сего село биле ест за дѣдѣноу Дамитрѣ пѣхарник, синь Барѣоулок вт Боржци. Я потом, господарство ми покъпнѣхом вт дѣщери Дамитрѣ пѣхарник, вт Мара и Дамитра, за хххг аспри и радѣ многе дърѣвѣ и милостине вт господарство ми, ещѣже вт при дѣни Шефана воевода, синь Іѡн воевода. И продаа ест Мара и Дамитра вт предъ Шефана воевода, когдѣ вѣхом господарство ми банъ в Кралюва. И тогда сѣе село биле ест пѣуст, за чловеци. Я потом, господарство ми милостниѣхом се и помилѣвахъ правителю господарства ми жѣпанъ Стопка вѣа вѣстѣар със того село више рѣхъ радѣ вѣрна и права слоужѣбу что ест послѣужниа господарство ми въ чюжди зѣмѣа вт мѣдѣста его. Ящѣлиже приаѣи се не сътворити се сини вт тѣло его, вни да ест волеи да даст и помилѣвати вт родѣнъ его вѣре кого хокетъ бити воле его, или на родѣнъ или на тѣжди или на калѣгери, на прѣстѣленѣе его, да вѣде кому хокю дастъ дѣдѣнъ, а господарства ми и родѣтелѣемъ господарства ми, вѣчное въспоминанѣе.

И пак да ест правителю господарства ми више рѣхъ, жѣпанъ Стопка вѣа вѣстѣар, село на име Пѣцишани дѣла Калотѣе вт Кокоржци въсахъ, колико ест дръжалъ Калотѣ, понеже ест биле за дѣдѣнъ его. Понеже купнѣ господарство ми вт Калотѣ постѣаник вт Кокоржци за хѣ аспри. Я в тѣм, господарство ми помилѣвахом по вѣрнаго правителю господарства ми жоупни Стопка вѣа вѣстѣар със того село Пѣцишани радѣ вѣрна и права слоужѣбу что ест послѣужниа господарства ми по чюжди зѣмѣа.

И пак покъпни правителю господарства ми више рѣхъ и жѣпанѣа его, Докѣе, село Бѣлтѣни и със въсом хотаром, дѣла Конѣе, синь Лѣпѣлок и дѣла Дамитрѣ, синь Бѣлкоулок и анѣсен си, Бишан и Станѣюа и Шпрѣк и дѣла Гаѣен и дѣла Ывѣшѣк и Барѣоулок, синь Лоупшѣк и Станѣюлок със брат си, Стан и Станѣо и Стопан със брат си Пѣтрѣ и Іѡн и Іѡн, синь Бѣлоулок и Барѣоуа, синь Стопѣе и Лѣпѣа, синь Бѣлоулок и Станѣюа, синь Рѣдоулок и Шѣрѣан, синь Болѣк и Рѣдуа, синь Данѣк и Дрѣган, синь Нѣгоѣк и Лоупѣа, синь Кѣкошилѣк. И хотарѣа да се знаѣт: вт вода Жѣю по Рѣстѣа в горѣ, дѣри в Бѣлѣтѣа Кѣтѣоулок и по врѣхъ, дѣри в Дроуѣоуа за Шѣанѣе и по дръа, дѣри шѣрѣшѣе и Пѣкоурѣе и по скоурѣсрѣжъ в доа, дѣри оу Жѣю. Понеже купнѣ правителю господарства ми више рѣхъ и жѣпанѣа его, Докѣа, вт више речени людѣе за хѣ аспри и за вѣе волеи.

И пак да ест правителю господарства ми жѣпанъ Стопка вѣа вѣстѣар и жѣпанѣа его, Докѣа, село Пѣтрѣшѣи въс и със въс хотаром, понеже покъпни правителю жѣпанъ Стопка вѣа вѣстѣар вт над Лоупѣа и Тѣтѣа и Пѣскѣтѣа и Пѣтрѣ и Стан и Пѣтрѣ, синь Станѣк и Лѣпоуа и Стан, синь Шѣанѣк и Стопан и Стопка и Стана и Рѣдуа и Ырѣа и Дан и Бѣлоуа и Гѣра Манѣк и пак Гѣра Шѣрѣоулок и Кириѣанипа и Тѣмѣѣк и Стан и Стѣна, дѣщи Шѣнѣиноѣ, въсахъ дѣлоѣ или за хѣ аспри.

И пак да ест правителю господарства ми више рѣхъ и жѣпанѣа его, Идоѣе...<sup>10</sup> въс и със въс хотаром, вт поля и вт шѣма и вт вода и със виноградѣ, понеже ест покъпни правителю господарства ми више рѣхъ вт правителю господарства ми жѣпанъ Тѣвѣосѣе вѣа лѣвѣгѣѣт и вт братѣем си, Прѣвѣа лѣгофѣт и Иѣфан лѣгофѣт и Тѣвѣсрѣ лѣгофѣт за хѣ аспри.

И пак да ест правителю господарства ми жоупанъ Стопка вѣа вѣстѣар и жѣпанѣа его, Докѣа, село Гѣрѣкѣни<sup>11</sup> въс и със въс хотаром, вт пѣлинѣнъ и със виноградѣ, понеже кѣпнѣше вт над Лѣпоуа и Іѡн и Пѣтрѣ и Бѣлѣк и Дрѣгою и

Богдан и Радѹла и ПѣтрѸ и Гостѣ и Ювн и Цюруѣ и ПѣтрѸ и Дѹша и Нан и сѣс вѣс чет им за х̄к̄ аспри.

И пак правителю господства ми више рѣх и жѹпанницѣ его, Докѹе, село Горьнин шт Жнаю вѣс и сѣс вѣс хотаром и шт полю и шт шѹма и шт псевоудѣ, понеже купише правителю господства ми више рѣх шт Радѹла Нисторан и шт Радѹла Равига и Бѣлан и Станчюл и Стан и Ъпрѣ Грозив и Станчю Ноптескоз и Стан Бѣшлѹа и Стан и сѣс вѣс чет им и синови им за х̄к̄ѣ аспри.

И пак да ест правителю господства ми више рѣх и жѹпанницѣ его, Ъдо-кѹе, вѣс село Хѹбаѣти и сѣс вѣсом хотаром, понеже кѹпили сѹт шт над вѣснѹ мѣгѹашн шт село, шт Стѣнислав и сѣс братѣм си и сѣс чет его над вѣс дѣл им и Юван сѣс чет его над вѣс дѣл им и Дан сѣс чет его за х̄Ѣ аспри.

И пак да ест правителю господства ми више рѣх и жѹпанницѣ его, Ъдо-кѹе, дѣла Оурѣкѣтоулок вѣсах шт полю и шт шѹма и шт вода и сѣлицѣ за кѣкѣ шт село Фрѣнчѣци вѣсах дѣла емѹ, понеже ест кѹпила сѣе више речена вчинѹ Ника и Танасѣ шт сини Оурѣкѣтѣлов, Ювн и Никола, за х̄ѣс аспри и дѣла Ъпрѣк вѣсах шт по вѣс хотар, шт над Крачюн и шт сестра си Ярка и шт Радѹла, зет Ъпрѣк, за х̄ѣп аспри и дѣла Михѣлажѣ и анѣсѣс емѹ шт село Фрѣнчѣци вѣсах и сѣлицѣ сѣс кѹщи, за ѣ аспри и една виноград шт над Шарина, дѹщѣра Блапчюлѣн шт Пѣришана, за тѢ аспри и шт Бѣлан и Ювн шт Пѣришани, една виноград шт Пѣюл Гоурѣнним за т̄ асп.и. Я потом, почтѣнога правителю господства ми, жѹпан Ътонка вѣл вѣстѹтар, он ест кѹпила сѣе више речена вчинѹ шт Фрѣнчѣци и сѣс виноград шт над Ника и Танасѣ за сѣе више речено цѣно, за х̄ѣн аспри, что сѹт кѹпили они шт тѣх мѣгѹашн.

И пак покѹпи правителю господства ми жѹпан Ътонка вѣл вѣстѹтар вѣс село Петричѣци и сѣс вѣс хотаром, шт полю и шт шѹма и шт вода и шт посе-вѣдѣ<sup>12</sup>, ерѣ ест кѹпила шт над Барѣла и шт анѣсѣс его, Шрѣл, шт село Цицѣр-лици за х̄лѣ аспри.

И продали сѹт више рѣх людѣ шт добро волѣ им.

Ъщеже и закланнѣе по шшестѣе господства ми: кого избѣрет господѣ Богѹ вѣти господарѣ Бѣашкоѣ Земли или шт ерѣдѣчнаго плода господства ми или шт сѣродник наших или по грѣсѣх наших или шт иноплѣмѣник, да аще почтѣт и поновит и зкрѣпит сѣе хрѣсовѣла господства ми, того господѣ Богѹ да почтѣт и сѣхранит вѣ господствѣ его и вѣ вѣдѣцих вѣцѣх, дѹша его. Яшеанже не почтѣт и не зкрѣпит сѣе хрѣсовѣла, того господѣ Богѹ да не почтѣт и не сѣхранит вѣ господствѣ его, а не вѣ вѣдѣцих вѣцѣх, дѹша его. И коѣ члозѣкѣ хѣкет разорит и поперет сѣе хрѣсовѣла господства ми, того господѣ Богѹ да поперет и и разорит зѣдѣ телом его и вѣ ино вѣцѣх дѹша его и да ест проклет и афѣрсан шт тнѣ штци еже сѹт вѣ Никѣи и да имат частѣе сѣс Ювда и сѣ Ярѣта и сѣ нини невѣкрѹнн Ювдѣне, еже възжпнше над кръвѣ господа Бога и спаса нашего Юсѣса Христа и рекѣт: „вѣзми, вѣзми и распѣни его“, кръвѣ его над них и над чѣдах их ест и вѣдѣт вѣ вѣки, амин.

Ъжеже и свѣдѣтелѣе поставѣлѣх господство ми: жѹпан Дѹмитрѣ велики дворник и жѹпан Тѣвдосѣ велики логофѣт и жѹпан Нѣгрѣ вѣл спатѣр и жѹпан Радѹла вѣл комис и Ътрѣе вѣл столаник и Шрѣбан вѣл пѣхарник и жѹпан Прѣда велики постѣлиник. И исправник, жѹпан Тѣвдосѣ велики логѹфѣт.

И аз, Стѣн Ъѣвѣцкѣсѣ, написѣх вѣ настѣлини граду Трѣговѣци мѣсеца аѣгуст̄ д̄ дѣни, текѣщим лѣтом шт Ядама до никѣшинѣго дѣне, в лѣто х̄ѣрѣ.

† Ювн Михѣла вѣвѣкѣва, милостѹю божѹю господинѣ.



† În Hristos Dumnezeu, binecredinciosul și binecinstitorul și de Hristos iubitorul și singur stăpînitorul Io Mihail voievod, fiul marelui și răposatului Io Petrașco voievod, din mila lui Dumnezeu și cu darul lui Dumnezeu, stăpînind și domnind peste toată țara Ungrovlahiei, încă și al părților de peste munți, Amlașului și Făgărașului herțeg. Am binevoit domnia mea cu a sa bunăvoință, cu inima curată și luminată a domniei mele, ca să proslăvesc pe Dumnezeu cel ce m-a proslăvit și cu slavă m-a înălțat și pe scaunul sfîntrăposatului părinte al domniei mele, iată am dăruit și domnia mea acest întru-totul cinstit și cu frumoasă față și precinstit, care stă înaintea tuturor cinstitelor daruri, acest hrisov al domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan Stoica mare vistier și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie tot satul Pierseca, toată și cu tot hotarul <sup>1</sup>, din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului, însă partea lui Negovan stînjeni 265, fac aspri 13 250. Pentru că a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Stoica mare vistier de la Stănilav și de la Șaptirea și de la Șarb și Gradea și Dobrica și Șteful și Dobre și Simtion și Ganea și Goia și Mirea și Barbul și Rova și Belciu și Vitan și Dragoia și din Pupezeni, popa Ilie. Pînă aci fac stînjeni 265, fac aspri 13 250. Și iar toată partea lui Golcea și cu tot hotarul, stînjeni 265, fac aspri 13 250, însă a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis de la Mircea și Radul și de la popa Stan și de la Dobre și de la Stănilav și Rențea și Ispas și Dragomir și Stan și de la Micul și și Stoilă și Cetină și Vladul și Badea și Mihaiu logofătul și de la sasul Cîrstea și din Mierlari <sup>2</sup>, Dragomir, fac iarăși stînjeni 265, aspri 13 250. Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis toată partea lui Glodeanul <sup>3</sup>, de peste tot hotarul, stînjeni 265, fac aspri 13 250, de la Costea și Stroe și de la Gavrea și popa Bobe și Neagul roșiul și Nedeia și Pasca și Bobe și Cîrlan și Dan și Sin și din Bordușani, Ciochină și din Mierlari <sup>2</sup>, Dragoslav și Dragomir, fac stînjeni 265, aspri 13 250. Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis toată partea lui Costea și cu tot hotarul, stînjeni 265, fac aspri 13 250, de la Tudoran și Costea și Teniu și Dulful și Stoian și Dragul cnezul și din Mierlari <sup>2</sup>, Mănăilă, fac stînjeni 265, fac aspri 13 250.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele jupan Stoica mare vistier satul Bordușanii de la apă și cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din vatra satului, însă toată partea lui Crețu, stînjeni 108 (!) și jumătate, a cîte 30, fac aspri 3 285, de la Stoian și de la Nedelco și de la Brăilă și din Fileni, Radul cnezul și Manea și din Dilga, popa Ciochină, fac stînjeni 27, aspri 1 350. Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Stoica mare vistier toată partea lui Gostilă, însă stînjeni 210, aspri 6 030, de la Vlaicul și de la Ciochină și de la Neica și de la Dobran și de la Radul și de la Dragomir și din Mierlari <sup>2</sup>, Florea și din Spăteni, Borțun și din Hurez, Goia, fac stînjeni 210, aspri 6 030. Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis toată partea lui Gugimă, stînjeni 210, fac aspri 6 030, de la Hamza și Vilcan și Dobran și Vladul și Dragostin și Neagoe și Stanciul și Petco și Barbul și Tudoru și Stan al lui Gîrdea și Neagoe și Ivan și de la Ciochină cnezul și din Mierlari <sup>2</sup>, Diicul și din Ciocănești, Neagul diaconul, fac stînjeni 210, aspri 6 030. Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis toată partea lui Badiul și cu tot hotarul, stînjeni 133, aspri 4 000, de la Drajul și Stoian și Ispas și Mircea și iar Mircea și Badiul și Stan și Dragostin și Stănilav și Ciochină și din Mierlari <sup>2</sup>, Oprea, fac stînjeni 133, aspri 4 000. Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Stoica mare vistier toată partea lui Voinea, însă stînjeni 210,

aspri 6 030, de la Ion și Stan și Ilie și Radul Surdul, de la Micul și Marin și popa Tudor și Danie și Jitiian și Ștefan și Baloș și Caraban și de la Gherghe cnezul și din Ciocănești, Neagu diaconul și din Dîlga, Milco diaconul și din Mierlari<sup>2</sup>, Gherghe, fac stînjeni 210, aspri 6 030.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele jupan Stoica mare vistier tot satul Bordușanii de la cîmp și cu tot hotarul<sup>4</sup>, din cîmp și din pădure și din vatra satului și de pretutindeni, pentru că a cumpărat partea lui Moș, stînjeni 103 însă vînzătorii anume: Nedelco și Stoian și Brăilă și din Dîlga, popa Ciochină și din Fileni, Manea și Radul, fac stînjeni 103, fac aspri 7 210. Și iarăși toată partea lui Gostilă de pretutindeni stînjeni 200, însă a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis de la Vlaicul și Ciochină și Ispas și Neica și Mihnea și Dragoș și Oprea și Mircea și din Mierlari, Florea și din Pierseca, Goia și Radul și Stan, însă stînjeni 200, fac aspri 14 000. Și iarăși toată partea lui Gugimă din cîmp și din pădure și din apă și de pretutindeni, stînjeni 200, a cîte 70, pentru că a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis de la Ciochină cnezul și de la Puică și de la popa Bobe și de la Hamza și Pică și Mogoș și Puică și Barbul și Stănislav și Diicul din Mirlari, fac stînjeni 200, fac aspri 14 000. Și iar toată partea lui Badiul și cu tot hotarul, stînjeni 124, face stînjenul cîte 70 aspri, pentru că a cumpărat dregătorul domniei mele de la Drajul și de la Ștefan și de la Baloș și Stoian și Stănislav și Ispas și din Pierseca, Stănislav, fac stînjeni 124, fac aspri 8 680. Și iar să-i fie toată partea lui Voinea, stînjeni 200, face stînjenul cîte 70 aspri, însă de la Mihaiu, care este de la Cîrlan și de la Dobre și de la Dulful și de la Rente și de la Vlaicul și de la Badea și de la popa Neagoș și de la Dobrica, fac stînjeni 200, fac aspri 14 000.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele jupan Stoica mare vistier Piatra toată și cu tot hotarul<sup>5</sup>, însă toată partea lui Manotă, oricît se va alege, stînjeni 470, face stînjenul cîte 70, pentru că a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis de la Bahne cu frații săi, Bîja și Lazar și Badea și Dragomir cu frații săi, Căzan și Pădure și Stoian cu fratele său, Nan și Cuciul cu fratele lui, Voinea și Vladul și popa Coica cu frații săi, Costea și Bălan și Tatul și Vladul și Stoica cu frații săi, Starea și Manea și Cîrstiiian și Manea și Stana și Robul și Nan și din Poiană, Stan și din Lupșan, Nedelco și din Zgîrciți, Ignat, fac stînjeni 470, fac aspri 32 900. Și iar să-i fie toată partea lui Cojoc și cu tot hotarul, fac stînjeni 390, stînjenul cîte 70, pentru că a cumpărat dregătorul domniei mele de la popa Coica și Manea și Guica și Buduica și Voicilă cu frații săi, Vișan și Bance și Maria și Frățilă și Oprea și Smadea și Crivină și Tatul și Coica și Tatul și Dragostin și Vladul, însă din Mierlari, de la Dragul stînjeni 104; deci din acești stînjeni de la Dragul a schimbat stînjeni 50 cu jupan Stoica mare vistier, de a dat jupan Stoica mare vistier în alt loc în satul Mierlari stînjeni 50, iar alți 54 stînjeni i-a cumpărat de la Dragul ca și de la alți megiași stînjeni pentru 3 240 aspri și din Dîlga, Vladul cnezul și din Zgîrciți, popa Ciurea, fac stînjeni 390, fac aspri 27 300.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Stoica mare vistier tot satul Posmagul și cu tot hotarul<sup>6</sup>, din cîmp și din pădure și din apă și de pretutindeni stînjeni 270, face stînjenul cîte 70, de la popa Roman și de la Dragul și de la Vasea și de la Neagoș și de la Voilă și de la Dragostin și de la Tanasie și Dragomir și fiul lui, Mușat și de la Borcea și de la Guica și Mușat și Dragomir și Stana și Stancul și Nedelco și Dragotă și Oprea și Tanasie și Soare, fac stînjeni 270, aspri 18 900. Și iar să se știe oamenii din Pierseca care au ocină în Spomagul<sup>7</sup>, în Cîrnitură lângă Pierseca, pentru că

a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis de la Dobre și Ispas și Vitan și Gos ... Nenciul și Dobrică și Barbul și popa Vladul și Șteful și <N>eag și Șaptirea și Belcio și din Priiazda, Fiera și din Ghigoești, Stanciul și Neagoe și Micșan și Radul și din Posmag, Guica și Roman și Mușat și Stan și Coțofan, fac stînjeni 352, aspri 10 560.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Stoica mare vistier satul Mierlarii de la apă tot și cu <tot hotarul><sup>8</sup> din <cîmp> și din pădure și din apă stînjeni 860, însă partea lui Neagotă stînjeni 210, <stînjenul> cite ... de la Anna, fiica lui Mircea și Radul și Costea și Lupul și Dobre și Gradea și Gaia și Ion, fiul lui Costea și Toader și Grozea și Radul și Costea și Miga și Nistor și Radul și Miga și Crăpenie și Toader, fac <stînjeni ... fac> aspri 14 700 ... partea popii Neagoe toată, stînjeni 107, de la Dobre <și de la> Dragomir și ... și Dragul cnezul și Gherghe cnezul și Dragul cnezul și ... cnezul, <fac aspri 7><sup>490</sup>. Și iar partea lui Costea stînjeni 107 de la ... popa Vladul ... Mircea și Costea și Mălaia și Stoica și popa Bocănitul și Duțul și Mușa și Manea și Dragule cnezul și Drăngoie cnezul și Vladul cnezul, fac stînjeni 107, fac aspri 7 490.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis satul Mierlarii <de la> cîmp și cu tot hotarul partea lui Glodianul ... de la S ... și Mihnea și Strezea și Neica și Mircea și Mușat și Slav și Drăngoie cnezul și Dragomir și Dragul și Stoian și Radul și Miga și Bădica și Ciocină cnezul și Dragul cnezul și Stănimir, fac stînjeni 215, fac aspri 15 050. Și iar partea lui Șerban, stînjeni 215, de la Drăgan și Radul și Grozav și Baico și Radul și Dragușin și Crăpenie și Gherghe cnezul și popa Anghel și Voia și Grozea și Strezea cu fratele său și Grozav logofătul și Dobre cu fratele său și Dragomir și Radul și Rade, fac stînjeni 215, fac aspri 15 050.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis satul numit Dălbăneștii toți și cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și de prețutindeni, de la Radul nepotul Simcăi, stînjeni 46 pentru 2 300 aspri; și iar de la Gozolea stînjeni 46 pentru 2 300 aspri și partea Radei, fiica lui Ploscă, toată, pentru 400 aspri și din partea lui Simca jumătate de la fiii lui Stoica și ai lui Neagoe, anume Stoian și Radul și Stanca pentru 1 000 aspri; și iar toată partea lui Ploscă de la nepoții lui Ploscă, pe nume Neaga și surorile ei Donosie și Dragomira pentru 500 aspri; și iar de la Mihăilă din Lilești jumătate din Dălbănești pentru 12 000 aspri; și iar din partea lui Ploscă și a lui Neagoe și a fratelui său Dobre toată partea lor însă din partea lui Ploscă două părți, pentru 800 aspri; și iar de la Manea și de la Gozolea toată partea lor, din partea bunicului lor a patra parte de ocină pentru 650 aspri; și iarăși din ocina Dălbăneștilor de la Nan și de la frații săi Mărtin și Danciul, 6 ogoare pentru 600 aspri.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Stoica mare vistier ocină în Preotești de peste tot hotarul de la Nan și de la frații săi, Mărtin și Danciul, fiii lui Dance stolnicul din Măgureni și partea unchiului lor Stanciul din Măgureni de la Stana, fiica lui Stanciul și mai sus-zisele părți care au fost cumpărată lui Nan și Martin și Danciul de la popa Stoica și surorile lui pentru 4 400 aspri, stînjeni 94; și partea lui Ploscă, jumătate de la Neaga și Donosie și Dragomira, nepoatele lui Ploscă, pentru 200 aspri; și partea Pitei toată de peste tot hotarul pentru 225 și partea lui Simca de la Radul stînjeni 24, aspri 800; și de la Radul și Gozolea stînjeni 94, aspri 4 600 și din partea lui Dîrman de la Neagoe din Brănești și Drăgan și Baico stînjeni 24, aspri 1 000.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis ocină în satul Florești partea lui Opriș logofătul din Tătărani stînjeni 320, aspri 15 000; și de la Stroe din sat stînjeni 42, aspri 2 100, și de la Cernica vatahul stînjeni 40, aspri 2 000; face totul împreună aspri, stînjenul cîte 50, aspri 19 100

⟨Și⟩ din Stoenesti partea popii Sahat de la fiul lui, Stoica logofătul, pentru 9 000.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele ocină în satul Smîrciul, toată partea Moșicăi de la Radul și Voica, fiii Moșicăi, toată partea lor stînjeni 170 pentru 3 400; iarăși din partea Feștilească jumătate de funie, stînjeni 90, de la popa Gherghina și Radul și Baia și Oprea pentru 1 800 aspri; și iarăși din partea Feștilească stînjeni 15 de la Stepan pentru 300 aspri; și iarăși din partea Boghinească stînjeni 40 de la Radul, fiul lui Coman și Dobromir, fiul lui Radul toată partea pentru 800 aspri; și iarăși din partea lui Nanul stînjeni 30 de la Bordea, fiul lui Stoian și Florea și fiul lui, Dobre, toată partea lor pentru 600 aspri, stînjenul cîte 20 aspri.

Și iar a cumpărat ocină în Dălbănești toată partea Tudorei de la Baico din Breb și de la Neagul din Brănești pentru 3 000 aspri.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele mai sus-zis satul Borăștii tot și cu tot hotarul și cu biserica și cu dealul cu vii; însă să se știe semnele: Cîlnicul Borăștilor de la Berești și Colibile de la Roșia, care au căzut la împărțirea Borăștilor<sup>9</sup>, pentru că acest sat a fost de moștenire al lui Dumitru paharnicul, fiul lui Barbul din Borăști. Iar apoi domnia mea am cumpărat de la fiicele lui Dumitru paharnicul, de la Mara și Dumitra, pentru 23 000 aspri și pentru multe daruri și milostenii de la domnia mea, încă din zilele lui Ștefan voievod, fiul lui Ion voievod. Și au vîndut Mara și Dumitra dinaintea lui Ștefan voievod, cînd am fost domnia mea ban în Craiova. Și atunci acest sat a fost pustiu, fără oameni. Iar apoi, domnia mea m-am milostivit și am miluit pe dregătorul domniei mele jupan Stoica mare vistier cu acel sat mai sus-zis pentru credincioasă și dreaptă slujbă pe care a slujit-o domniei mele în țări străine din tinerețea lui. Dacă i se va întîmpla să nu facă fii din trupul lui, el să fie volnic să dea și să miluiască din rudenia lui cui îi va fi voia lui, sau la rudenie sau la străini sau la călugări, la moartea lui, să fie dedină cui îi va da, iar domniei mele și părinților domniei mele, veșnică pomenire.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele mai sus-zis, jupan Stoica mare vistier, satul anume Peștișani toată partea lui Calotă din Cocorăști, cît a ținut Calotă pentru că i-a fost lui de moștenire. Pentru că am cumpărat domnia mea de la Calotă postelnicul din Cocorăști pentru 20 000 aspri. Iar întru aceasta, domnia mea am miluit pe credinciosul dregătorul domniei mele jupan Stoica mare vistier cu acel sat Peștișanii pentru credincioasă și dreaptă slujbă pe care a slujit-o domniei mele prin țări străine.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis și jupanița lui Dochie satul Bîlteni și cu tot hotarul partea lui Coică, fiul lui Lupul și partea lui Dumitru, fiul lui Vîlcul și a nepoților săi Vișan și Stanciul și Oprea și partea Savei și partea lui Ivașco și a lui Barbul, fiul lui Lupșă și a lui Stanciul cu frații săi, Stan și Staico și Stoian cu frații săi, Pătru și Ion și Ion, fiul lui Vladul și Barbul, fiul lui Stoica și Lupul, fiul lui Vladul și Stanciul, fiul lui Radul și Șerban, fiul lui Bolea și Radul, fiul lui Dan și Drăgan, fiul lui Neagoe și Lupul, fiul lui Cocoșilă. Și hotarul să să știe: din apa Jiului, pe Rostul în sus, pînă în Vilceaua Cotețului și pe vîrf, pînă în Drumul de Sulițe și pe

drum, pînă în Obîrșie, în Păcurie și pe scursură în jos, pînă în Jiu. Pentru că a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis și jupanița lui, Dochia, de la mai sus-zisii oameni pentru 7 000 aspri și pentru 12 boi.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele jupan Stoica mare vistier și jupaniței lui Dochia, satul Petreștii tot și cu tot hotarul, pentru că a cumpărat dregătorul jupan Stoica mare vistier de la Lupul și Tatul și Pascotă și Pătru și Stan și Pătru, fiul lui Stan și Lupul și Stan, fiul Oanei și Stoian și Stoica și Stana și Radul și Iarul și Dan și Vladul și Sora a lui Manea și iarăși Sora a lui Merful și Chiriilipa și Temcea și Stan și Stana, fiica lui Mencină, toate părțile lor pentru 11 000 aspri.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele mai sus-zis și jupaniței lui Idochia ...<sup>10</sup> tot și cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și cu vie, pentru că a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis de la dregătorul domniei mele jupan Teodosie mare logofăt și de la frații săi, Pîrvul logofătul și Iștvan logofătul și Tudor logofătul pentru 20 000 aspri.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele jupan Stoica mare vistier și jupaniței lui, Dochiei, satul Gurenii<sup>11</sup> tot și cu tot hotarul din munte și cu vie, pentru că au cumpărat de la Lupul și Ion și Pătru și Balea și Drăgoiu și Bogdan și Radul și Pătru și Costea și Ion și Giurgea și Pătru și Dușa și Nan și cu toată ceata lor pentru 20 000 aspri.

Și iar dregătorului domniei mele mai sus-zis și jupaniței lui Dochia, satul Gorăneii de la Jiu tot și cu tot hotarul și din cîmp și din pădure și de pretutindeni, pentru că a cumpărat dregătorul domniei mele mai sus-zis de la Radul Nistoran și de la Radul Răbiga și Bălan și Stanciul și Stan și Oprea al lui Grozea și Stanciu al lui Noptescu și Stan Beșliul și Stan și cu toată ceata lor și cu fiii lor pentru 20 500 aspri.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele mai sus-zis și jupaniței lui, Edochia, tot satul Hubavii și cu tot hotarul pentru că au cumpărat de la toți megiașii din sat, de la Stănilav și cu frații săi și cu ceata lui peste toată partea lor și Ivan cu ceata lui peste toată partea lor și Dan cu ceata lui pentru 9 000 aspri.

Și iar să-i fie dregătorului domniei mele mai sus-zis și jupaniței lui, Edochia, toată partea lui Urecheatul din cîmp și din pădure și din apă și seliștea de case din satul Frîncești toată partea lui, pentru că a cumpărat această ocină mai sus-zisă Nica și Tanasie de la fiii lui Urecheatul, Ion și Nicola, pentru 2 200 aspri și toată partea lui Oprea de peste tot hotarul, de la Crăciun și de la sora sa Arca și de la Radul, ginerele lui Oprea, pentru 2 680 aspri și partea lui Mihăilă și a nepotului lui din satul Frîncești toată și seliștea cu casele, pentru 500 aspri și o vie de la Marina, fiica lui Slapciul din Peștișana, pentru 370 aspri și de la Bălan și Ion din Peștișani o vie din Plaiul Gurenilor pentru 300 aspri. Iar apoi cinstitul dregător al domniei mele jupan Stoica mare vistier, el a cumpărat această mai sus-zisă ocină din Frîncești și cu via de la Nica și Tanasie pentru acest preț mai sus-zis, pentru 6 050 aspri, cu care au cumpărat ei de la acei megiași.

Și iar a cumpărat dregătorul domniei mele jupan Stoica mare vistier tot satul Petriceștii și cu tot hotarul din cîmp și din pădure și din apă și de pretutindeni<sup>12</sup>, căci a cumpărat de la Barbul și de la nepotul lui, Șerba, din satul Țîterligi pentru 35 000 aspri.

Și au vîndut acești mai sus-zisi oameni de a lor bunăvoie.

Încă și blestem după plecarea domniei mele: pe cine va alege do  
Dumnezeu să fie domn al Țării Românești sau din rodul de inimă al domniei  
mele sau din rudele noastre sau, după păcatele noastre, sau din alt neam,  
dacă va cinsti și va înnoi și va întări acest hrisov al domniei mele, pe acela  
domnul Dumnezeu să-l cinstească și să-l păzească în domnia lui și în veacurile  
viitoare, sufletul lui. Dacă nu va cinsti și nu va întări acest hrisov, pe acela  
domnul Dumnezeu să nu-l cinstească și să nu-l păzească în domnia lui și  
nici în veacurile viitoare sufletul lui. Și care om va strica și va călca acest  
hrisov al domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să-l calce și să-i nimicească  
aici trupul lui și în alte veacuri sufletul lui și să fie blestemat și afurisit  
de 318 părinți care sînt la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu Arie și cu  
alți necredincioși iudei, care au strigat asupra sîngelui domnului Dumnezeu  
și mîntuitorului nostru Iisus Hristos și au zis: „ia-l, ia-l și răstignește-l“, sîngele  
lui asupra lor și asupra copiilor lor, este și va fi în veci, amin.

Îată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și  
jupan Teodosie mare logofăt și jupan Negre mare spătar și jupan Radul mare  
comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și jupan Preda mare  
postelnic. Și ispravnic, jupan Teodosie mare logofăt.

Și eu, Stan Săvescul, am scris în cetatea de scaun Țirgoviște, luna  
august 4 zile, ani curgători de la Adam pînă în zilele de acum, în anul 7107  
(1599).

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., Peceți, nr. 252. Orig., perg. (77×65), pecete mijlocie, atirnată; rupt  
la indoituri.

EDIȚII. Soveja, *Doc. Mihai Viteazul*.

1 Pasajul: „ДА МОУ ЕСТ ... ХОТАРОМ“ (să-i fie... hotarul) șters cu roșu.

2 Pasajul: „УГ МІЕРЛАРИ“ (din Mierlari) șters cu roșu.

3 Cuvintele: „ДЕЛА ГЛОДѢНОУЛОЕ (partea lui Glodeanul), la fel.

4 Pasajul: „СЕЛО БОРАШАНІНІ ... ХОТАРОМ“ (satul Borșanii... hotarul), la fel.

5 Pasajul: „ПІАТРА ... ХОТАРОМ“ (Piatra... hotarul), la fel.

6 Pasajul: „ИЕ СЕЛО ... ХОТАРОМ“ (tot satul... hotarul), la fel.

7 Așa în text.

8 Pasajul: „СЕЛО МІЕРЛАРИ... ХОТАРОМ“ (satul Mierlarii... hotarul) șters cu roșu

9 Pasajul: „И ПАК ДА ЕСТ ... БОРАШИМ“ (Și iar să-i fie... Borăștilor), la fel.

10 Loc ras.

11 Cuvintele: „СЕЛО ГЪРѢНИ“ (satul Gurenii) rase în text.

12 Pasajul: „И ПАК ... ПОСЕДА“ (Și iarăși... de pretutindeni) șters cu roșu.

† МНОСТІЮ БОЖІЮ, ІУ МИХАИ ВВЕКІДА И ГОСПОДИНЪ ВЪСЕН ЗЕМЛИ БЪГГРРШ-  
ВЛАХИНСКОЕ, СИНЪ ВЕАНКАГО И ПРѢДОБРАГО И ПОКОИНАГО ПЕТРАШКО КОЗОВОДА. ДАКАТ ГОС-  
ПОДСТЕЛО МИ СІЮ ПОВѢЛЕНІЕ ГОСПОДСТЕЛО МИ БОЛѢРИНЪ ГОСПОДСТЕЛО МИ, ЖЪПАНИЪ ДУМИТРА  
БАН И СЪС СИНОВИ ЕМЪ, ЕЛИЦЕЖЕ ИМЪ БОГУ ДАРОВАХЪ, ТАКОЖЕ ДА ИМ ЕСТ УЧИНЪ С ДВА  
ГРЪДИЩЕ УТ БАЛЕ, УТ ДЕЛ РАДУЛШЕ И БЪДѢНИШЕ СЕЖЕНИ РАИ ЗА ХЕСИ АСПРИ И УТ  
КАНѢ И УТ БЪСКЪ И УТ БЪНѢ И УТ СТЪНИСЛАВ СЕЖЕНИ НѢ ЗА ХАУ АСПРИ ГОТОВИ  
И УТ ГРОЗЪ И УТ РАДУЛ И УТ СЪПРѢ СЕЖЕНИ АГ ЗА ШК АСПРИ ГОТОВИ И УТ СТОНКА  
И УТ НѢГОЕ И УТ ТОДЪР И УТ ТЪДОР СЕЖЕНИ КЪ ЗА Ф АСПРИ ГОТОВИ И УТ СТОНКА  
СЕЖЕНИ ШЪ ЗА ЧЕТРИН СТОТНИЕ АСПРИ ГОТОВИ И УТ БАЛШТЪ СЕЖЕНИ КЪ ЗА Ф АСПРИ

готови и шт Бъркъ сежени ѿ за ѿн аспри готови и шт Канѣ сежени сѣ за че-  
тири стоти и аспри готови и шт Радѹл сежени и за ѣ аспри готови и шт Бѣдѣн  
и шт Радѹл сежени кѣ за фѡ аспри готови и шт Стѣнислав сежени лѣ за ѿн  
аспри готови и шт Добра и шт дѣщера его, Рада, сежени и, дела ихъ вѣсаѹ шт  
Гръдищѣ шт Коастѣ, варѣ еликаѹ се хѣтет избрати шт по вѣсом хотаром, за  
ѿ аспри готови. И шт Бъркъ и шт Фѣра и дел братом си Стонкѣв, сежени ч за  
ѿн аспри готови и за един волов, цено был ѿ аспри готови, але делове ихъ шт  
Гръдищѣ шт Валѣ. И шт Иван сежени и за ѣ аспри и шт Добре сежени сѣ за  
ѿ аспри готови и шт Стонан сежени вѣ за ѣ аспри готови. Понеже сѣю више  
реченѣ имените шчинѣ, шна ест покѣпна волѣрин господство ми жупан Дѣмитрѣ  
ван шт сѣю више речени людѣ, шт поля и шт шѣм и шт лѣнкѣ и шт вода и шт  
поскѣде, шт хотар до хотар и шт виноградѣ.

И потомѣ, волѣрин господство ми више рѣх, шн ест имал прѣхъ със сѣн више  
речени людѣ предъ господство ми. И сице прѣше сѣю люде више рѣх, како шни не  
сѣт продаан шчинѣ шт лѣнкѣ и със вода и не сѣт се продаан да быти вечини,  
анѣ сѣт продаан тѣчю на сѣхъ место. И ѣ тем, господство ми сѣм гледал и  
сѣдла по правѣш и по законъ вожю и със вѣсеми почитиними правителѣе господ-  
ство ми и дадохъ господство ми сѣю людѣ, на име: Радѹл и Бѣдѣн и Канѣ и  
Бъркъв и Стѣнислав и Бѣнев и Грозѣв и Радѹлов и Шпрѣв и Стонкѣв и Нѣгоек  
и Тѣдорѣв и Тоадѣров и Стонкѣв и Балотѣв и Бъркъв и Канѣв и Радѹл и Бенѣк  
и Радѹл и Стѣнислав и Добра и Рада и Бъркъ и Фѣра и Стонка и Иван и Добре  
и Стопаннѣв законъ вѣ волѣри, да заклет како не сѣт продали шчинѣ шт поля и  
шт лѣнкѣ и шт вода и шт виноградъ и шт при вѣс хотаром и не сѣт се про-  
дали да быти вечини, шт тѣѣ, шни да дрѣжат, а жупан Дѣмитрѣ, шн да не  
дрѣжит. И дѣнь сѣм поставилъ господство ми, сорок, да заклет на шчинѣ прѣс-  
вѣти Богородице, сѣю людѣ више рѣх, а шни никѣкоже не можеше донесити законъ,  
тѣхъ вѣ волѣри, на дѣно и на сорок, анѣ всташѣ шт законъ, шт диканъ, шт предъ  
господство ми и шт предъ вѣсеми почитенем правителѣе господство ми, како да  
дрѣжет жупан Дѣмитрѣ ван сѣю шчинѣ више рѣхъ вѣсаѹ и поскѣде, по вѣс хотаромѣ  
и не ѣ короже непоколенѣмо, по орнѣмо господства ми.

Сеже и свидѣтелѣе поставлѣемъ господство ми: жупан Дѣмитрѣ велики двор-  
никъ и жупан Шѣвдосѣ велъ лѣгѣфѣт и Стонка велъ вистниар и Нѣгре спатар и Радѹл  
комис и Строе столникъ и Шерѣин пѣхарникъ и жупан Прѣда велъ постѣлникъ. И исправ-  
никъ, Шѣвдосѣ велъ лѣгѣфѣт.

И азъ, Станъ лѣгѣфѣт, исписаѹ мѣсеца аргѣстъ сѣ дѣнь вѣ дѣнею грдѣ Трѣ-  
говице и шт сѣзданѣ мѣри текѣщлаго лѣтома, шт ѿдама до нинѣ, вѣ лѣтъ хѣрсъ.

† Іѡ Мнѣхана кѣвѣвада, милостю вожю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungro-  
vlahiei, fiul marelui și preabunului și răposatului Petrașco voievod. Dă domnia  
mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele, jupanului Dumitru  
banul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu i-a dăruit, ca să-i fie ocină la Grădiștea  
din Vale din partea lui Radul și a lui Bădeanu stînjeni 138 pentru 2 250  
aspri și de la Canea și de la Bîrcă și de la Bunea și de la Stănislav stînjeni  
55 pentru 1 400 aspri gata și de la Grozea și de la Radul și de la Oprea stînjeni  
33 pentru 720 aspri gata și de la Stoica și de la Neagoe și de la Toader  
și de la Tudor stînjeni 20 pentru 500 aspri gata. Și de la Stoica stînjeni 16  
pentru patru sute aspri gata și de la Balotă stînjeni 20 pentru 500 aspri gata

și de la Bîrcă stînjeni 30 pentru 750 aspri gata și de la Canea stînjeni 16 pentru patru sute aspri gata și de la Radul stînjeni 8 pentru 200 aspri gata și de la Bădean și de la Radul stînjeni 23 pentru 570 aspri gata și de la Stănislav stînjeni 34 pentru 850 aspri gata și de la Dobra și de la fiica ei Rada, stînjeni 8, partea lor toată de la Grădiștea din Coastă, oricît se va alege de peste tot hotarul, pentru 700 aspri gata. Și de la Bîrcă și de la Fiera și partea fratelui lor, Stoica stînjeni 90 pentru 880 aspri gata și pentru un bou, prețul lui a fost 600 aspri gata, însă părțile lor din Grădiștea din Vale. Și de la Ivan stînjeni 8 pentru 200 aspri și de la Dobre stînjeni 16 pentru 400 aspri gata și de la Stoian stînjeni 12 pentru 300 aspri gata. Pentru că aceste mai suszise numite ocine le-a cumpărat boierul domniei mele jupan Dumitru banul de la acești mai sus-ziși oameni, din cîmp și din pădure și din luncă și din apă și de pretutindenii, din hotar pînă în hotar și din vii.

Iar apoi, boierul domniei mele mai sus-zis, el a avut pîră cu acești mai sus-ziși oameni înaintea domniei mele și așa au pîrît acești oameni mai sus-ziși că ei nu și-au vîndut ocina din luncă și cu apa și nu s-au vîndut să fie vecini, ci au vîndut numai locul uscat. Iar întru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după legea lui Dumnezeu și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea acestor oameni, anume Radul și Bădeanu și Canea și Bîrcă și Stănislav și Bunea și Grozea și Radul și Oprea și Stoica și Neagoe și Tudor și Toader și Stoica și Balotă și Bîrcă și Cană și Radul și Bendea și Radul și Stănislav și Dobra și Rada și Bîrcă și Fiera și Stoica și Ivan și Dobre și Stoian lege 12 boieri, să jure că n-au vîndut ocina din cîmp și din luncă și din apă și din vie și de peste tot hotarul și nu s-au vîndut să fie vecini și atunci ei să stăpînească, iar jupanul Dumitru el să nu stăpînească. Și zi am pus domnia mea, soroc, să jure la uspenia preasfintei născătoare de Dumnezeu pentru acești oameni care sînt mai sus-ziși, iar ei nicicum nu au putut să aducă legea, pe acei 12 boieri, la zi și la soroc, ci au rămas de lege din divan dinaintea domniei mele și dinaintea tuturor cinstiților dregători ai domniei mele, ca să stăpînească jupan Dumitru banul toate aceste ocine mai sus-zise și pretutindenii, peste tot hotarul și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Stoica mare vistier și Negre spătar și Radul comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie marele logofăt.

Și eu, Stan logofătul, am scris în luna august 17 zile în minunata cetate Tîrgoviște și de la facerea lumii curgători ani, de la Adam pînă acum, în anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Inst. de istorie „N. Iorga“.

Copie.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 357–358.

339

1599 (7107) august 28, București.

Τοῦ ἐν μακαρίῳ τῆ λήξει Ἰω Μιχαλήλ βοεβόδα, υἱοῦ τοῦ μεγάλου Ἰω Πατράσκου βοεβόδα, ὅστις ἐκτίσε τὸ μοναστήρι, ὅπου εὑρίσκεται ἐπὶ τῆς πόλεως Βουκουρέστιον καὶ ὀνομάζεται Μιχάλ Βόδα, μνήμη τοῦ ἀγίου Νικολάου Μύριον



της Λυκείας, τοῦ θαυματουργοῦ, τὸ ὁποῖον μοναστήρι τὸ ἀφιέρωσε μετόχι εἰς τὸ ἱερὸν μοναστήριον, τὸ ἐν τῷ ἀγίῳ δρει Ἰθωνί, Σίμωνος Πέτρα ἐπιλογό-  
μενον, εἰς τὸ ὁποῖον χρυσόβουλλον διαλαμβάνονται τὰ μούλκια ὁποῦ ἀφιέρωσεν  
εἰς αὐτὸ τὸ μοναστήρι, δηλ(αδῆ) ὄλον τὸ χωρίον Δράλια, μὲ ὄλον τὸ συνορόν  
του καὶ μετοῦς βλάχους, τὸ μούλκι Δεσπικάτζι καὶ ἕτερα πολλὰ χωρία καὶ μούλκια,  
ὡς ἐν τῷ χρυσοβούλλῳ κατωτέρω φαίνονται.

Ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ ὁ εὐσεβέστατος καὶ ἐλαβεστάτος ὑπὸ Χριστοῦ ἀγαπη-  
μένος καὶ μόνος ἐξουσιαστής, Ἰω Μιχαήλ βοεβόδας, υἱὸς τοῦ μεγάλου Ἰω Πα-  
τράσκου βοεβόδα ἐλέω Θεοῦ καὶ χάριτι ἐξουσιάσας καὶ ἡγεμονεύσας εἰς ὄλην  
τὴν τζάραν τῆς Βλαχίας ἔτι δὲ καὶ τῶν πλαγιῶν καὶ ὄλων τῶν πέριξ συνώρων,  
σύμβουλος τοῦ Ἀμπλασίου καὶ Φαγαρασίου. Καλοθελήσας ἡ ἀθθεντεία μου  
κλίσει τε ἀγαθῇ καὶ καθαρῇ καὶ περωτεσμένη καρδίᾳ νὰ ὑπερδοξάσω τὸν Θεὸν  
τὸν ἐμὲ δοξάσαντα καὶ ἐν δόξῃ ὑψώσαντα εἰς τὸν θρόνον τοῦ ἀειμνήστου πατρὸς  
μου Ἰδοῦ ἐχάρισα καὶ ἡ ἀθθεντεία μου τοῦτο τὸ ὑπέρτιμον καλόεργον καὶ τιμώ-  
τατον τὸ ὁποῖον εἶναι ὑπὲρ πάσης τιμῆς τῶν χαρισμάτων αὐτὸ τὸ ἀθθεντικὸν  
μου χρυσόβουλλον, διὰ νὰ εἶναι γνωστὸν ὅτι εἶναι ἐδικὸν μου ἀθθεντικὸν τὸ  
χωρίον ὀνομαζόμενον Δράλια ὄλον καὶ με ὄλον του τὸ σύνωρον καὶ με τοὺς  
βλάχους καὶ με ὄλον του τὸ εἰσώδημα ἐπειδὴ ἦταν τοῦ Δάντζιου δβρονίκου  
ἀπὸ Ποπέτσι πατρικον του μετέπειτα ὁ αὐτὸς Δάντζιος δβρονίκος ὢν χρεώστης  
εἰς ἓνα πραγματευτὴν ἀπὸ Βουκουρέστι ὀνόματω Μαβρίκιος υἱὸς τῆς Μάντας  
πραγματευτῆς γεροντότερος 130.000 ρλ' ἄσπρα καὶ μὴ δυνάμενος νὰ πληρώσῃ τὰ  
ῤηθέντα ἄσπρα μὲ κἀνένα τρόπον ἕως οὗ τῷ ἠκολούθησε θάνατος ἔμεινεν αὐτὸ  
τὸ χρέος ἀπλήρωτον.

Ἐν τούτοις δὲ ὁ Μαβρίκιος πραγματευτῆς ἐπῆρε τὸ ῤηθὲν χωρίον Δράλια  
καὶ θέλων νὰ πάρῃ καὶ ἄλλα χωρία διὰ νὰ ἀποπληρώσῃ τὰ ῤηθέντα ἄσπρα ἡ  
ἀθθεντεία μου δὲν ἠθέλησε νὰ ἀφήσω νὰ ἔμβῃ ξέιος τις ἀρχοντικὰ μούλκια, ἀλλὰ  
μόνος ἡ ἀθθεντεία μου ἔδωκα τὰ ἀνωτέρω ῤηθέντα ἄσπρα εἰς μετρίτᾳ 130.000  
ἄσπρα εἰς χεῖρας τοῦ Μαβρίκιου πραγματευτοῦ ἐνώπιον ὄλων τῶν ἀρχόντων τοῦ  
τόπου τῆς ἀθθεντείας μου ἔτι δὲ καὶ τὸ ἀθθεντικὸν μου μούλκι εἰς τὸ Δεσπικάτζι  
μερίδιον τοῦ Στεφάνου λογοθέτου καὶ τῆς ζουπουνέσσας τοῦ Κέρας καθ' ὄλον  
τὸ χωρίον Δεσπικάτζι τὸ τέταρτον μέρος καὶ με τοὺς βλάχους ἦτοι ὄργυιαῖς  
800 ἐπειδὴ τὸ ἡγόρασα ἡ ἀθθεντεία μου ἀπὸ τὸν Στέφανον λογοθέτην καὶ ἀπὸ τὴν  
ζουπουνέσσαν τοῦ Κέρας δια 22 000 ἄσπρα νάχτι.

Ἐτι δὲ ἡγόρασα ἡ ἀθθεντεία μου μούλκι εἰς Δεσπικάτζι ἀπὸ τὸν Κυριάκην  
καὶ ἀπὸ τοὺς ἀδελφούς τοῦ Φούγαν καὶ Σόκολ τὰ μερίδια τῶν ὄλα καὶ με τοὺς  
βλάχους δηλ(αδῆ) καθ' ὄλον τὸ χωρίον τὰ ὄκτω μερίδια σοῦμα ὄργυιαῖς 400  
διὰ 11 000 ἄσπρα τὰ ὁποῖα ἐπώλησαν αὐτοὶ αὐτοθελήτως.

Ἐτι ἡγόρασα ἡ ἀθθεντεία μου μούλκια εἰς Κιμπιάνι ὄλον τὸ μερίδιον τοῦ  
Στάνου ὄργυιαῖς 220 καὶ τὸ μερίδιον τοῦ Μίρτζις ὄργυιαῖς 120 καὶ τὸ μερίδιον  
τοῦ Τοάδερ ὄλον ὄργυιαῖς 80 καὶ τὸ μερίδιον τῆς Βόϊνας ὄλον ὄργυιαῖς 100 καὶ  
τὸ μερίδιον τοῦ Δραγοςλάβου ὄλον ὄργυιαῖς 60 καὶ τὸ μερίδιον τῆς Μώρης  
ὄλον ὄργυιαῖς 40 ἐπειδὴ ἡγόρασα ἡ ἀθθεντεία μου τὰ ἄνω ῤηθέντα μερίδια τῶν  
ἄνω ῤηθέντων ἀνθρώπων ἀπὸ ὄλην τὴν ὀμήγυριν αὐτῶν διὰ 12 400 ἄσπρα δηλ(αδῆ)  
τὴν ὄργυιάν πρὸς 20 ἄσπρα τὰ ὁποῖα ἐπώλησαν αὐτοὶ ἰδιοθελήτως καὶ ἀπα-  
βιάστως.

Καὶ ἔτι ἡγόρασα ἡ ἀθθεντεία μου μούλκια εἰς τὸ Μπουτζουμιάνι τὸ μερίδιον  
τοῦ Ἰγνάτι ὄλον ὄργυιαῖς 120 καὶ τὸ μερίδιον τοῦ Δάν καὶ τοῦ Ὅουρς ὄλον ὄργυιαῖς  
120 καὶ τὸ μερίδιον τοῦ Σάββα καὶ τοῦ Φρατζίλα ὄλον ὄργυιαῖς 90 καὶ τὸ μερίδιον  
τῆς Μπούδας ὄλον ὄργυιαῖς 102 καὶ τὸ μερίδιον τοῦ Ὅπρης καὶ τοῦ Δημήτρη  
ὄλον ὄργυιαῖς 56 καὶ τὸ μερίδιον τοῦ Στάνου ὄλον ὄργυιαῖς 68 καὶ τὸ μερίδιον

τοῦ Λουσιάν ὄλον ὄργυιαῖς 24 τὴν ὄργυιαν πρὸς 20 ἄσπρα σοῦμα ὄργυιαῖς 580 ἀπὸ ποταμοὺς, παδοῦρια καὶ ἀπὸ μέρη τῶν χωρίων καὶ καθ' ὄλον τὸ σύνωρον διότι ἠγόρασα ἢ αὐθεντεία μου ἀπο ὄλους τοὺς ἀνωτέρω εἰρημέυους ἀνθρώπους καὶ ἐγχωρίους καὶ ἀπὸ ὄλην τὴν ὄμηγυριν αὐτῶν διὰ 11.600 ἄσπρα νάχτι οἴτινες τὰ ἐπώλησαν τῆ α.θεντεία μου ἰδιοθελήτως καὶ ἀπαραβιάστως.

\*Ἐτι δι νὰ εἶναι τῆς αὐθεντείας μου τὸ χωρίον Σπαντζόγ ὄλον με ὄλον τὸ σύνωρόν του καὶ ὁ κάμπος καὶ τὸ παδοῦρι καὶ ἀπὸ τὰ νερά καὶ με ὄλον τὸ εἰσόδημα ἐπειδὴ τὸ πρ ῥήθην ἦ τον ὄλον τῶν ἐγχωρίων ἔπειτα ἦλθαν αὐτοὶ ὄλοι ἰδιοθελήτως καὶ ἐ λήθη τῆ αὐθεντεία μου διὰ 12.000 ἄσπρα ἀσιμένα νάχτι διὰ νὰ εἶναι καὶ ο υἱοὶ αὐτῶν βλάχοι.

\*Ἐτι ἠγόρασα ἢ αὐθεντία μου τὸ χωρίον Σουχάρνα ὄλον καὶ με ὄλον τὸ σύνωρόν του καὶ με τοὺς βλάχους καὶ ἀπὸ κάμπον καὶ ἀπὸ παδοῦρι καὶ ἀπὸ νερόν καὶ ἀπὸ τὸ χωρίον καὶ με ὄλον τὸ εἰσόδημα καθ' ὄλην τὴν περιοχὴν του ἀπὸ τὸ ζουποῦν Μητρα βόρνικον καὶ ἀπὸ τὴν ζουπουνιάσσαν του Νιάγαν διὰ 36 000 ἄσπρα νάχτι.

\*Ἐτι ἠγόρασα ἢ αὐθεντία μου τὸ χωρίον Κ(ο)στιάνω ὄλον καὶ με ὄλον τὸ σύνωρόν του ἀπὸ κάμπον, παδοῦρι καὶ νερόν καὶ καθ' ὄλην τὴν περιοχὴν τοῦ καὶ με ὄλον τὸ εἰσόδημα ἐπειδὴ τὸ ἀνωτέρω ρήθην χωρίον ἦγον ὄλον ἐγχωρίων. Ἐπειτα ἦλθαν αὐτοὶ ὄλοι ἐμπροσθεν εἰς τὸ μέγα διβάνι τῆς αὐθεντείας μου καὶ ἐπωλήθη παρ' αὐτῶν ἰδία τον Θελήσει διὰ 15 400 ἄσπρα ἀσιμένα διὰ νὰ εἶναι καὶ οἱ υἱοὶ αὐτῶν βλάχοι.

\*Ἐτι νὰ εἶναι τῆς αὐθεντείας μου τὸ χωρίον Γραδέστι ὄλον καὶ με ὄλον τὸ σύνωρον ἀπὸ κάμπον, ἀπὸ παδοῦρι, ἀπὸ νερόν καὶ ὄλον τὸ εἰσόδημα ἐπειδὴ καὶ τὸ ἄνω ρήθην χωρίον ὄλοι ἦσαν ἐγχώριοι με μούλκι. Ἐπει τα ἦλθαν ὄλοι εἰς τὸ μέγα διβάνι τῆς αὐθεντείας μου καὶ ἐπωλήθη παρ' αὐτῶν αὐτοθελήτως τῆ αὐθεντεία μου διὰ 35 500 ἄσπρα διὰ νὰ εἶναι καὶ οἱ υἱοὶ αὐτῶν βλάχοι.

\*Ἐτι νὰ εἶναι τῆς αὐθεντείας μου τὸ χωρίον Ποπέστι<sup>1</sup> ὄλον καὶ τὸ Μπαντζουλέστι ὄλον καὶ με ὄλα τὰ σύνωρά των ἀπὸ κάμπον, παδοῦρι, νερόν καὶ ἀπὸ βάδον διὰ μούλκι ἐπειδὴ καὶ ἠγόρασα ἢ αὐθεντεία μου τὰ ἀνωτέρω ρηθέντα χωρία ἀπὸ τὸν Μίχνια βοεβόδα διὰ 80 000 ἄσπρα.

\*Ἐτι νὰ εἶναι τῆς αὐθεντείας μου τὸ χωρίον Τζοκανέστι ὄλον καὶ με ὄλον τὸ σύνωρόν του ἀπὸ κάμπον, διὰ ξηρᾶς καὶ νεροῦ καὶ ἀπὸ ὄλας τὰς λίμνας του με ὄλον τὸ εἰσόδημα, ἐπειδὴ καὶ αὐτὸ τὸ χωρίον ἦτον ὄλοι ἔγκριτοι ἔπει τα ἦλθαν ὄλοι εἰς τὸ διβάνι τῆς αὐθεντείας μου καὶ ἐπωλήθη παρ' αὐτῶν τῆ αὐθεντεία μου ἰδιοθελήτως διὰ 45.000 ἄσπρα ἀσιμένα διὰ νὰ εἶναι βλάχοι καὶ οἱ υἱοὶ αὐτῶν

\*Ἐτι ἠγόρασα ἢ αὐθεντεία μου μούλκι εἰς Πλαταρέστι τὸ ἡμισυ χωρίον ἀπὸ κάποιον ἔγκριτον ἀπὸ ἐκεῖ ὄστις ἦ τον ἔγκριτος τοῦ ἄνω εἰρημένου μουλκίου τῶν ἐγχωρίων καὶ ἐπειδὴ ἦλθαν αὐτοὶ ὄλοι εἰς τὸ διβάνι τῆς αὐθεντείας μου καὶ ὄλοι οἱ ἄνθρωποι αὐτῶν ἐπωλήθη τῆ αὐθεντεία μου ἰδιοθελήτως των με ὄλα τὰ μερίδια αὐτῶν διὰ 10.000 ἄσπρα ἀσιμένα. Καὶ ἐπροσκύνησαν νὰ εἶναι αὐτοὶ καὶ οἱ υἱοὶ αὐτῶν βλάχοι.

Καὶ ἔτι νὰ εἶναι τῆς αὐθεντείας μου τὸ μούλκι με τὸ χωρίον Κουνέστι ὄργυιαῖς 700 ἐπειδὴ ἦλθαν ὄλοι οἱ ἄνθρωποι ὄσοι ἦτον καὶ οἱ ἔγκριτοι ἀπὸ τὸ χωρίον Κουνέστι καὶ ἐπώλησαν ὄλα τὰ μερίδια τῶν μουλκίων των ἀπὸ χωρίον Κουνέστι τῆς αὐθεντεία μου ἰδιοθελήτως διὰ 14.800 ἄσπρα. Καὶ ἐπολήθησαν καὶ αὐτοὶ νὰ εἶναι βλάχοι ἢ ζησαμ<sup>2</sup> β β Μηχ (si au turnat Nica lor toji asprii)<sup>3</sup> ὄπισω εἰς χεῖρας ὄπους εἶχε δώσει ἢ δόμνα Στάνκα πρὶν τῆς αὐθεντείας μου καὶ ἐσυμφώνησαν ἰδία αὐτῶν καλῆ θελήσει καὶ ἔτι ἔδωσε καὶ ἄ. γάτισεν ἢ δόμνα Στάνκα πρὶν τῆς αὐθεντείας μου ὄλον τὸν μερίδιον τῆς ἀπὸ τὸ χωρίον Ποϊάνα

δὲ κήμπου καὶ ἀπὸ παδοῦρι, ἀπὸ νερόν, ἀπὸ βλάχους ἀπὸ δλα καὶ ἀπὸ μῆλον καὶ ἀπὸ δλον τὸ σύνωρον τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου τῆς αὐθεντείας μου τὸ ἐπάνω τῆς πολιτείας Βουκουρέστιον διὰ νὰ τῆς εἶναι εἰς μνημόσυνον αἰώνιον.

Καὶ ἔτι νὰ εἶναι τῆς αὐθεντείας μου τὸ χωρίον Βίσινα Σιάκα, δλον καὶ μὲ δλον τὸν σύνωρον του ἀπὸ κάμπον, παδοῦρι, νερόν καὶ ἀπὸ μέρος τοῦ χωρίου ἐπειδὴ καὶ τὸ ρηθὲν χωρίον ἢ τον δλοι ἔγκριτα καὶ ἐλεύθεροι μὲ τὸ μούλκι ἔπειτα ἤλθαν δλοι εἰς τὴν αὐθεντείαν μου καὶ ἐπωλήθησαν μὲ δλον τὸ μούλκι των διὰ 24.000 ἄσπρα; καὶ ἐπωλήθησαν αὐτοὶ νὰ εἶναι βλάχοι καὶ ἰο υἱὸς αὐτῶν.

Ἔτι ἠγόρασα ἡ αὐθεντεία μου δυὸ σαλάσια κατζίβελων ὀνόματι Μάνιος με τὴν κατζίβελαν του καὶ μὲ τοὺς υἱοὺς του ἀπὸ τὸν Ἰβάσκον ἀδελφὸν τοῦ Κοσμά διὰ 4000 ἄσπρα.

Καὶ ἐπώλησαν οἱ ἄνω ρηθέντες ἔγκριτοι δλα τὰ μούλκια των ἀπὸ τὰ ἄνω εἰρημένα χωρία ἰδίᾳ των καλῆ θελήσει ἄνευ παρα μικρᾶς αὐθεντικῆς βίας καὶ μὲ εἰδησὶν τῶν ἐγκρίτων πέριξ αὐτῶν γειτόνων καὶ κατέμπροσθεν τῶν αὐθεντικῶν μου ἀρχόντων τοῦ διβανίου τῆς αὐθεντείας μου καὶ ἐπροσκύνησαν μὲ τοὺς υἱοὺς αὐτῶν νὰ εἶναι βλάχοι τῆς αὐθεντείας μου μετὰ ἄνω εἰρημένα μούλκια των τὰ ὁποῖα ἠγόρασα ἡ αὐθεντεία μου ἀπὸ αὐτοὺς μὲ τὴν τιμὴν τῶν εἰρημένων ἄσπρων. Ἐπειτα ἡ αὐθεντεία μου τὰ ἄνω εἰρημένα χωρία καὶ κατζίβελους τὰ ὁποῖα ἡ ἰδία αὐθεντεία μου ἠγόρασε καὶ εἶναι γραμμένα εἰς αὐτὸ τὸ αὐθεντικὸν μου χρυσόβουλλον δλα τὰ ἔδοσα καὶ τὰ ἀφιέρωσα ἡ αὐθεντεία μου εἰς τὸ ἱερὸν μοναστήριον τῆς αὐθεντείας μου τὸ ὁποῖον εἶναι ἐπάνωθεν τῆς πολιτείας τοῦ Βουκουρεστίου ὅπου εἶναι ἡ μνήμη τοῦ ἁγίου Νικολάου Μύρων τῆς Λυκειίας τοῦ θαυματουργοῦ τὸ ὁποῖον ἔκτισα καὶ ἐκαλλώπισα ἡ αὐθεντεία μου ἐπὶ τὸν ἅγιον αὐτὸν τόπον.

Ἐπειτα αὐτὸ τὸ ρηθὲν ἱερὸν μοναστήριον τῆς αὐθεντείας μου τὸ ἀφιέρωσα καὶ τὸ ἔδοσα ἡ αὐθεντεία μου διὰ νὰ εἶναι μετόχιον τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου τῶ Σίμονος Πέτρας ἀπὸ Ἁγίου Ὄρος ὅπου εἶναι ἡ μνήμη τῆς γεννήσεως τοῦ κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ διὰ νὰ εἶναι τοῦ ἄνω ρηθέντος ἱεροῦ μοναστηρίου πρὸς ἐπικύρωσιν καὶ τῶν τοῦ Θεοῦ καλογήρων τροφῆν τῆς δὲ αὐθεντείας μου καὶ τῶν γονέων τῆς αὐθεντείας μου εἰς μνημόσυνον αἰώνιον.

Ἰδοὺ καὶ κατάραν ἴβαλα ἡ αὐθεντεία μου μετὰ τὴν μανζιλίαν τῆς αὐθεντείας μου εἴτις ἤθελεν ἐμπιστευθῆ παρὰ κυρίου τοῦ Θεοῦ νὰ γίνῃ αὐθέντης τῆς Οὐγκροβλαχίας ἡ ἀπὸ τοὺς υἱοὺς τῆς αὐθεντείας μου ἢ ἀπὸ τὸ γένος μας ἢ ἀπὸ τοὺς ἀδελφοὺς μας ἢ ἐξ ἁμαρτῶν μας ἀπὸ ἄλλο γένος ἐὰν ἤθελε τιμῆσει, ἀνανεώσει καὶ ἐπικυρώσει τὸ παρὸν χρυσόβουλ<λ>ον τῆς αὐθεντείας μου καὶ αὐτὸν κύρος ὁ Θεὸς νὰ ἤθελε τιμῆσει, στερεώσει καὶ διαφυλάξει ἐπὶ τῆς αὐθεντείας του καὶ καταξιώσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. Εἴτις δὲ δὲν ἤθελε τιμῆσει, ἐπι κυρώσει, ἀνανεώσει τὸ παρὸν χρυσόβουλλον τῆς αὐθεντείας μου καὶ αὐτὸν κυριος ὁ Θεὸς νὰ μὴν ἤθελε τημῆσει καὶ στερεώσει καὶ νὰ μὴν ἤθελε τὸν διαφυλάξει ἐπὶ τῆς αὐθεντείας του οὕτε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν νὰ μὴν ἤθελε καταξιώσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ καὶ εἴτις ἄλλος ἄνθρωπος ἢ ἰσπράβνικος ἢ ἄρχοντας ἢ ὅποιος ἤθελεν εἶναι καὶ θελήσει νὰ χαλάσῃ καὶ καταπατίσῃ τὴν παροῦσαν διαταγὴν καὶ χρυσόβουλλον τῆς αὐθεντείας μου καὶ ἔλεος τῆς αὐθεντείας μου ὅπου ἔδωσε καὶ ἔκαμεν ἡ αὐθεντεία μου ὁ τοιοῦτος ἄνθρωπος νὰ εἶναι διάβολος καὶ ἀφορισμένος παρὰ τῶν 318 ἁγίων πατέρων τῶν ἐν Νικαίᾳ καὶ ἡμερὶς αὐτοῦ μετὰ τοῦ Ἰούδα καὶ διαβόλου Ἀρείου καὶ ἄλλων ἀπίστων Ἰουδαίων τῶν βοώντων ἐναντίον τοῦ αἵματος τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος ἡμῶν Θεοῦ καὶ λεγόντων: «ἄρον, ἄρον, στάρωσον αὐτὸν», τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα αὐτῶν καὶ ἔστι καὶ ἔσται εἰς αἰῶνα αἰῶνος

Ἴδου καὶ μάρτυρας ἔβαλα ἡ αὐθεντεία μου τὸν ζουποῦν Δημήτριον μεγάλον βόρνικον τὸν ζουποῦν Θεοδοσιον μεγάλον λογοθέτην τὸν ζουποῦν Στόϊκαν μεγάλον βιστιαρῆν, τὸν ζουποῦν Ῥάδον μεγάλον κόμισον, τὸν ζουποῦν Στρόϊαν μεγάλον στόλνικον τὸν ζουποῦν Σερπᾶν μεγάλον παχάρνικον, τὸν ζουποῦν Πρέδαν μεγάλον ποστέλνικον. Καὶ τὸν Ἰσπράβνικον ζουποῦν Θεοδόσιον μεγάλον λογοβέτην.

Καὶ ἐγὼ ὁ Στάνος λογοθέτης ἔγραψα εἰς τὴν πολείτειαν τοῦ Βουκουρεστίου ἐν μηνὶ αὐγούστῳ 28, ἀπὸ κτίσεως κόσμου ἀπὸ Ἀδάμι ἀκολούθησις τῶν χρόνων ἔτος 7107 <1599>.

Τὸ παρὸν ἴσον χρυσοβούλλου μετεφράσθη ἐκ τοῦ πρωτοτύπου σερβικοῦ χρυσοβούλλου εἰς τὴν βλαχικὴν διάλεκτον τῷ 1775 καὶ νῦν τῆς βλαχικῆς εἰς τὴν ἀπλορωμαϊκὴν τῷ 1817<sup>α</sup>.

Al răposatului Io Mihail voievod, fiul marelui Io Pătrașco voievod, care a zidit mănăstirea, care se află în sus de cetatea Bucureștilor și se cheamă Mihai vodă, cu hramul sfântul Niculae al Mirelor Lichiei, făcătorul de minuni, care mănăstire a închinat-o metoh la sfințita mănăstire din sfântul munte Athos, numită Simopetra, în care hrisev se cuprind moșiile pe care le-a închinat la această mănăstire, adică tot satul Dralea, cu tot hotarul său și cu rumâni, moșia Despicați și alte multe sate și moșii, cum se arată în hrisevul de mai jos.

În Hristos Dumnezeu, preacucernicul și preapiosul, de Hristos iubitul și singur stăpînitorul, Io Mihail voievod, fiul marelui Io Pătrașcu voievod, din mila și darul lui Dumnezeu stăpînind și cîrmuind peste toată Țara Românească și încă și peste plaiuri și peste toate hotarele din jur, consilier al Amlașului și Făgărașului. Binevoind domnia mea, dintr-o închinare bună și curată și cu inima luminată, să preaslăvesc pe Dumnezeu cel ce m-a slăvit și întru mărire m-a urcat pe scaunul pururea pomenitului meu părinte, iată am dăruit și domnia mea acest domnesc hrisev al meu, de mare cinste, binefăcător și preacinstit, care este mai presus de toată cinstea darurilor, ca să fie știut că este al meu, domnesc, satul numit Dralea, tot și cu tot hotarul său și cu rumâni și cu tot venitul, fiindcă era al lui Danciu vornicul din Pozești, ocină a sa, apoi acest Danciu vornicul fiind dator la un neguțător din București, cu numele Mavrachie, fiul Mantei, neguțătorul mai bătrîn, 130 000 aspri și neputînd să plătească zișii aspri, cu nici un chip, pînă cînd a murit, a rămas această datorie neplătită.

Într-acestea, Mavrachie neguțătorul, a luat zisul sat Dralea și voind să ia și alte sate ca să împlinescă zișii aspri, domnia mea n-am vrut să las să ia între străin în sate boierești, ci numai domnia mea am dat asprii mai sus ziși, peșin, 130 000 aspri în mîinile lui Mavrachie neguțătorul, înaintea tuturor boierilor locului domniei mele, încă și moșia mea domnească de la Despicați, partea lui Stefan logofătul și a jupînesei sale, Chera, din tot satul Despicați a patra parte și cu toți rumâni, adică 800 stînjeni, fiindcă l-am cumpărat domnia mea de la Stefan logofătul și de la jupîneasa lui, Chera, pentru 22 000 aspri, bani gata.

Încă am cumpărat domnia mea moșie la Despicați de la Chiriac și de la frații lui, Fuga și Socol, părțile lor toate și cu rumâni, adică din tot satul, cele opt părți, în totul 400 stînjeni, pentru 11 000 aspri, pe care le-au vîndut ei, de bunăvoia lor.

Încă am cumpărat domnia mea moșii la Cîmpeni toată partea lui Stan, 220 stînjeni și partea lui Mircea, 120 stînjeni, și partea lui Toader, toată, 80 stînjeni și partea lui Voina, toată, 100 stînjeni, și partea lui Dragoslav, toată, 60 stînjeni și partea Morei toată, 40 stînjeni, pentru că le-am cumpărat domnia mea mai sus-zisele părți ale mai sus-zișilor oameni, din toată obștea lor, pentru 12 400 aspri, adică 20 aspri stînjenul, pe care le-au vîndut ei de voia lor și nesiliți.

Și încă am cumpărat domnia mea moșii la Buciumeni, partea lui Ignat, toată, stînjeni 120 și partea lui Dan și a lui Urs, toată, 120 stînjeni și partea lui Sava și a lui Frățilă, toată, stînjeni 90 și partea Budei, toată, stînjeni 102, și partea lui Opriș și a lui Dimitrie, toată, stînjeni 56 și partea lui Stan, toată, stînjeni 68 și partea lui Lușan, toată, stînjeni 24, pe 20 aspri stînjenul, fac stînjeni 580, din rîuri, păduri și din părțile satelor și din tot hotarul, pentru că am cumpărat domnia mea de la toți oamenii și sătenii mai sus-ziși și de la toată obștea lor, pentru 11 600 aspri, bani gata, pe care le-au vîndut domniei mele de voia lor și nesiliți.

Încă să fie al domniei mele satul Spanțog, tot cu tot hotarul său și cîmpul și pădurea și din ape și cu tot venitul, pentru că mai sus-zisul <sat> era tot al sătenilor, apoi au venit ei toți de voia lor și s-au vîndut domniei mele pentru 12 000 aspri de argint, bani gata, ca să fie <ei> și feciorii lor rumâni.

Încă am cumpărat domnia mea satul Suharna, tot și cu tot hotarul său și cu rumânii și din cîmp și din pădure și din apă și din sat și cu tot venitul, de pe toată întinderea sa de la jupan Mitrea vornic și de la jupîneasa sa, Neaga, pentru 36 000 aspri, bani gata.

Încă am cumpărat domnia mea satul Costieni, tot cu tot hotarul, din cîmp, pădure, apă și de pretutindeni, și cu tot venitul, pentru că satul mai sus-zis era tot al sătenilor. Apoi au venit ei toți înaintea divanului cel mare al domniei mele și s-au vîndut de a lor voie pentru 15 400 aspri de argint ca să fie ei și feciorii lor rumâni.

Încă să fie al domniei mele satul Grădești, tot și cu tot hotarul, din cîmp, din pădure, din apă și tot venitul, pentru că și satul zis mai sus toți erau săteni cu moșie. Apoi au venit toți la divanul cel mare al domniei mele și s-au vîndut de a lor bunăvoie domniei mele pentru 35 500 aspri ca să fie <ei> și fiii lor rumâni.

Încă să fie al domniei mele satul Popești<sup>1</sup>, tot, și Bănciulești, tot, și cu toate hotarele lor, din cîmp, pădure, apă și de la vad pentru moșie, fiindcă le-am și cumpărat domnia mea mai sus-zisele sate de la Mihnea voievod, pentru 80 000 aspri.

Încă să fie al domniei mele satul Ciocănești, tot cu tot hotarul său, din cîmp, peste uscat și apă și din toate bălțile sale, cu tot venitul, pentru că și acest sat erau toți fruntași, apoi au venit toți la divanul domniei mele și s-au vîndut de către dînșii domniei mele, de voia lor, pentru 45 000 aspri de argint, ca să fie rumâni <ei> și feciorii lor.

Încă am cumpărat domnia mea moșie la Plătărești, jumătate de sat de la un fruntaș de acolo, care era fruntaș al zisei moșii a sătenilor și pentru că au venit ei toți la divanul domniei mele și toți oamenii lor <și> s-au vîndut domniei mele de voia lor, cu toate părțile lor pentru 10 000 aspri de argint. Și s-au închinat să fie ei și feciorii lor rumâni.

Și încă să fie a domniei mele moșia și cu satul Cunești, stînjeni 700, pentru că au venit toți oamenii, cîți erau și fruntașii din satul Cunești și au vîndut toate părțile moșiilor lor din satul Cunești domniei mele de voia lor, pentru 14 800 aspri. Și s-au vîndut și ei să fie rumâni i zis-am <sup>2</sup> v<oe>v<od?> Mih<ai?> <și au turnat Nica lor toți asprii><sup>3</sup>, înapoi în minile <lor>, pe care îi dăduse domna Stanca înainte de domnia mea și s-au învoit de a lor bunăvoie și încă a dat și <...> doamna Stanca înainte de domnia mea toată partea ei din satul Poiana, din cîmp și din pădure și din apă, din rumâni, din toate, și din moară și din tot hotarul sfințitei mănăstiri a domniei mele, cea din sus de orașul București ca să-i fie de veșnică pomenire.

Și încă să fie al domniei mele satul Vișina Seacă, tot și cu tot hotarul său, din cîmp, pădure, apă și din partea satului, pentru că și zisul sat erau toți fruntași și liberi, cu moșie, apoi au venit toți la domnia mea și s-au vîndut cu toată moșia lor pentru 24 000 aspri, și s-au vîndut ei să fie rumâni și feciorii lor.

Încă am cumpărat domnia mea două sălașe de țigani, cu numele de Manios cu țiganca lui și cu fiii lui de la Ivașcu, fratele lui Cosma, pentru 4 000 aspri.

Și au vîndut fruntașii sus-zisi toate moșiile lor din satele sus-zise, de a lor bunăvoie, fără cea mai mică silă domnească și cu știința fruntașilor vecini din jurul lor și în fața boierilor mei domnești din divanul domniei mele și s-au închinat cu feciorii lor să fie rumâni ai domniei mele cu sus-zisele moșii ale lor pe care le-am cumpărat domnia mea de la ei cu prețul zișilor aspri. Apoi, domnia mea, pe satele mai sus-zise și pe țigani, pe care le-a cumpărat însăși domnia mea și sînt scrise în acest hrisov domnesc al meu, pe toate le-am dat și le-am închinat domnia mea la sfințita mănăstire a domniei mele, care este mai sus de orașul București, unde este hramul sfîntului Niculae al Mirelor Lichiei, făcătorul de minuni, pe care am zidit-o și am înfrumusețat-o domnia mea pe acest sfînt loc.

Apoi, pe această zisă sfințită mănăstire a domniei mele am închinat-o și am dat-o domnia mea, ca să fie metoh al sfințitei mănăstiri Simopetra de la Sfîntul Munte, unde este hramul nașterii domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos, ca să fie a sfințitei mănăstiri sus-zise pentru întărire și hrană a călugărilor lui Dumnezeu, iar domniei <mele> și părinților domniei mele pentru pomenire veșnică.

Iată am pus și blestem domnia mea, după mazilia domniei mele, cine se va încredința de domnul Dumnezeu să fie domn al Ungrovlahiei, fie din feciorii domniei mele, fie din neamul nostru, fie din frații noștri sau — pentru păcatele noastre — dintr-un alt neam, dacă va cinsti, va înnoi și va întări hrisovul de față al domniei mele, și pe dînsul domnul Dumnezeu să-l cinstească, să-l întărească și să-l apere în vremea domniei lui și să învrednicească sufletul său de împărăția cerurilor. Cine însă nu va cinsti, întări și înnoi hrisovul de față al domniei mele și pe dînsul domnul Dumnezeu să nu-l cinstească și să <nu>-l întărească și să nu-l păzească pe timpul domniei lui, nici să-i învrednicească sufletul său de împărăția cerurilor. Și care alt om, fie ispravnic, fie boier sau oricine va fi și va voi să strice și să calce porunca de față și hrisovul domniei mele și mila domniei mele, care am dat-o și am făcut-o domnia mea, un asemenea om să fie procler și afurisit de către cei 318 sfinți părinți de la Nicheia și partea lui cu Iuda și cu proclerul Arie și cu alți necredincioși iudei, care strigau înaintea singelui domnului și mîntuitorului nostru Dumnezeu

și spuneau: „luați-l, luați-l, răstigniți-l“, sîngele lui asupra lor și asupra copiilor lor și este și să fie în vecii vecilor.

Iată și martori am pus domnia mea: pe jupan Dumitru marele vornic, pe jupan Theodosie marele logofăt, pe jupan Stoica marele vistier, pe jupan Radu marele comis, pe jupan Stroe marele stolnic, pe jupan Șerban marele paharnic, pe jupan Preda marele postelnic. Și ispravnic, pe jupan Theodosie marele logofăt.

Și eu, Stan logofătul, am scris în orașul București, în luna august 28, de la facerea lumii, de la Adam, curgerea anilor, anul 7107 (1599).

Copia de față a hrisovului s-a tălmăcit de pe hrisovul original sîrbesc în limba română la 1775 și acum din cea română în cea proastă grecească, în 1817.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1654 (m-rea Mihai Vodă, VIII/1). Traducere în l. greacă din 1817, după o traducere în l. română de la 1775 a unui orig. slav.

<sup>1</sup> Greșit, în loc de „Popeș“.

<sup>2</sup> În traducerea grecească „i zis-am“, scris cu litere grecești în l. română.

<sup>3</sup> Așa în traducerea grecească.

340

1599 (7107) august 29, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Їу Михаѣла коєвода и господинъ въсоехъ землє Сѣррро-владихискоє, синъ великаго и прѣдобраго и похоннаго Петрашко коєвода. Даватъ господство ми сїю повѣленїє господство ми Дѣмитровѣ и жупаницѣ его, Каталиннѣ и със синови се емѣ, еанцѣхъ имъ <Богъ> даровахъ, такоже да имъ естъ учинѣнъ ѣ Ровинари штъ дела Горекъ половино, дело Бончекъ въсахъ, варе еанкахъ съ хтетъ избратї штъ по въсемъ хотаромъ, штъ поля и штъ шѣма и штъ вода и штъ посевдѣ, понеже сїю учинѣнъ више реченъ, шна естъ покѣпила Дѣмитровѣ и жупаница его Каталинна штъ ѣ прїзанъ, сестра Бонкѣвѣ, за хѣѣ аспри готови; понеже ѣмрѣлъ Бонкѣ шесила. Таже естъ продаа, да мѣ творитї поманъ и сѣръкѣстѣхъ.

И пакѣже покѣпи Дѣмитровѣ <и жѣ>паница его Каталинна една виноградї ѣ врьдо Телецилор штъ Давидѣ за две краєє със млеко и за ѣ аспри готови. И пакѣ покѣпи Дѣмитровѣ и със жѣпаница его, Каталинна, една еанце ѣ Телеци, на кръстѣ штъ здол, штъ Дѣтко Бърбоекъ за... аспри готови.

И пакѣже да мѣ естъ Дѣмитровѣ и жупаницѣ его, Каталиннѣ, учинѣнъ ѣ <Ровинари> штъ дела тѣстѣмъ си Станчюла, половино варе еанкахъ се хтетъ избратъ штъ по въсомъ хотаромъ, штъ поля и штъ шѣма и штъ вода и със виноградї и штъ воданицѣхъ и штъ посевдѣ. И пакѣже да мѣ естъ Дѣмитровѣ и жупаницѣ его Каталиннѣ учинѣнъ ѣ Ровинари штъ дела тѣстѣмъ си Станчюла половино, варе еанкахъ съ хтетѣ избратъ штъ по въсемъ хотаромѣ.

И пакѣже да мѣ естъ Дѣмитровѣ и жупаницѣ его, Каталиннѣ, учинѣнъ ѣ Рѣптѣръ штъ дела тѣстѣмъ си Станчюлокъ половино штъ по въсѣхъ хотаромѣ.

И пакѣже да мѣ естъ Дѣмитровѣ и жупаницѣ его, Каталиннѣ, учинѣнъ ѣ Ърсошъ, штъ дела тѣстѣмъ си <Станчюла>окъ половино, вари еанкахъ се хтетъ избратъ штъ презъ въсемъ хотаромѣ, штъ поля и штъ шѣма и штъ вода и штъ посевдѣ, штъ хотар до хотар.

Понеже сїю више речени учинѣнъ, шне съ<тъ биле> тѣстомъ си Станчюла за дѣдїнѣ. Таже, Станчюла, шн естъ ѣмрѣлъ и штазна естъ две дѣщери мрътѣе по

ГЛАЗЕ ДЪМИТРОВЕ И КАТАЛИНЕВ, ПО ИМЕ СЪМФИРА И НѢКША, ДА ПОМИНУТИ И ДА СЪТВОРИТИ СЕРЕКЪСТЕХ И ВЪС ЧТО ХОЩЕТ ТРЕКОЗАТИ ЧЪЛОВЕКОМЪ МРЪТВЪ, ДА БРЕГУЮТЪ ДЪМИТРОВ И КАТАЛИНА ЗА ВЪСЕХ, И ТЕМ ДВЕ ДЪЩЕЦЕ И ПО СТАНЧЮА ДА ГА ПОМЕНИТИ И ДА СЪТВОРИ И ЕМЪ СЪРЪКЪСТЕХ. И СТАВНА ЕСТ СТАНЧЮА НЕГОЗЪ БИР ПО ГЛАЗУ ДЪМИТРОВЕ, СЕХ ДА ПЛАТИТЪ ДЪМИТРОВ И ЖЪПАНИЦА ЕГО, КАТАЛИНА И ПОМАНЪ И СЪРЪКЪСТЕХ ДА УЧИНИТЪ. И СЮ УЧИНЕ ВИШЕ РЕЧЕНИ ДА МЪ СЪТЪ ДЪМИТРОВЕ И ЖЪПАНИЦЕ ЕГО, КАТАЛИНЕВ, ШТ ПО ВЪСЕХ СЕЛОЗЕХ ШТ ДЕЛА СТАНЧЮАЛОК ПОЛОВИНО ЗА УЧИНС, ДА МЪ ЕСТ УЧИНС И ВЪ ШЪАЕВЪ ВЪ ВЪККИ. ТЕМ РАДУ, ДЪМИТРОВ И КАТАЛИНА, ШНИ БИРЪА СЪТ ПЛАТНАИ И СЮ ВИШЕ РЕЧЕНИ ЛЮДЪЕ МРЪТКИ ШНИ СЪТ ПОМИНУТАИ И КОМЪНДАИ И СЪТЪОЖИИ СЪТ СЪРЪКЪСТЕХ, КАКО ЕСТ ПОСТАВНА СТАНЧЮА НА ПОСЛЕДНИ ВРЪМЕНЪ, НА СЪМРЪТЪ ЕМЪ.

СЕГО РАДУ, ДАДОХ И ГОСПОДСТВО МИ ДЪМИТРОВЕ И ЖЪПАНИЦЕ ЕГО, КАТАЛИНЕВ, ШКОЖЕ ДА ИМ СЪТ УЧИНС И ВЪ ШЪАЕВЪ, ЕМЪ И СИНОКОМЪ ЕМЪ И ВЪКЪКОМЪ И ПРЪКЪНЪЧЕТОМУ И НЕ В КОГОЖЕ НЕПОТЪКЪКОВЕНО, ПОРИЗМО ГОСПОДСТВА МИ.

СЕЖЕ И СЕДЕТЕАЪЕ ПОСТАВАКЪЕМ ГОСПОДСТВО МИ: ЖЪПАИ ДЪМИТРОВЪ ВЕЛНИКЪ ДЕОРНИКЪ И <ЖЪПАИ ОЕ>ШДОСЪЕ ВЕЛНИКЪ АШГЪФЕТЪ И ЖЪПАИ СТОИКА ВЕЛ ВИСЪТАРЪ И НЕГРЕ ВЕЛ СПАТАРЪ И РАДУА ВЕЛ КЪМЛИКЪ И <СТРОЕ ВЕЛ СТОАНИКЪ И ШЕРКАИ ВЕЛ ПЕХАРНИКЪ> И ЖЪПАИ ПРЪДА ВЕЛНИКЪ ПОСТЪКЛИКЪ. И ИСПРАВИКЪ, ОЕШДОСЪЕ ВЕЛ АШГЪФЕТЪ.

И АЗ, <СТ>АН ЛОГОФЕТЪ, ИСПИСАХЪ ВЪ НАСТОАНИ ГРАДУ ТРЪГОВИЩЕ МЪСЪЦА АВГЪСТЪ КЪ ДЪНИ, ШТ ПДАМА ДО СЕАКЪ ВЪ ЛЪТО ХРЪС.

† Іу Мѹхана вѣвѣвѣда, милостію божію господиныхъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului și răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Dumitru și jupaniței lui, Catalina și cu fiii lor, cîți <Dumnezeu> le va dărui, ca să le fie ocină în Rovinari, din partea Sorei jumătate, partea Voicei toată, oricît se va alege de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și din pretutindenii, pentru că această ocină mai sus-zisă a cumpărat-o Dumitru și jupanița lui, Catalina, de la Opriana, sora Voicăi, pentru 2 500 aspri gata; pentru că a murit Voica spînzurată. Deci a vîndut, ca să-i facă pomană și sărindare.

Și iar a cumpărat Dumitru și jupanița lui, Catalina, o vie în dealul Teleștilor de la David, pentru două vaci cu lapte și pentru 200 aspri gata. Și iar a cumpărat Dumitru și cu jupanița lui, Catalina, o seliște la Telești, la crucea de jos de la Detco al lui Bărboi pentru ... aspri gata.

Și iar să-i fie lui Dumitru și jupaniței lui, Cătălina, ocină în <Rovinari>, jumătate din partea socrului său Stanciul, oricît se va alege de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și cu via și din mori și de pretutindenii. Și iar să-i fie lui Dumitru și jupaniței lui, Catalina, ocină în Rovinari jumătate din partea socrului său Stanciul, oricît se va alege de peste tot hotarul.

Și iar să-i fie lui Dumitru și jupaniței lui, Catalina, ocină în Ruptură jumătate din partea socrului său Stanciul, de peste tot hotarul. Și iar să-i fie lui Dumitru și jupaniței lui, Catalina, ocină în Ursoaia, jumătate din partea socrului său Stanciul, oricît se va alege de peste tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și de pretutindenii, din hotar în hotar.

Pentru că aceste mai sus-zise ocine, ele au fost ale socrului său Stanciul de moștenire. Apoi Stanciul, el a murit și a lăsat două fiice moarte pe capul lui Dumitru și al Catalinei, anume Samfira și Neața, să le pomenească



și să le facă sărindarele și tot ce va trebui omului mort, să îngrijească Dumitru și Catalina de toate, și pe acele două fiice și pe Stanciul să-i pomenescă și să-i facă și lui sărindarele. Și a lăsat Stanciul birul lui pe capul lui Dumitru tot, să plătească Dumitru și jupanița lui, Catalina și pomană și sărindare să facă. Și aceste ocine mai sus-zise să fie ale lui Dumitru și ale jupaniței lui, Catalina, din toate satele jumătate de ocină din partea lui Stanciul, să le fie ocină și de ohabă în veci. Pentru aceasta, Dumitru și Catalina, ei au plătit birul și pe acești mai sus-ziși oameni morți i-au pomenit și i-au comîndat și le-au făcut sărindarele, cum a lăsat Stanciul în vremea cea din urmă, la moartea lui.

Pentru aceea, am dat și domnia mea lui Dumitru și jupaniței lui, Catalina, ca să le fie ocină și de ohabă, lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neatins, după porunca domnii mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și <jupan> Theodosie mare logofăt și jupan Stoica mare vistier și Negre mare spătar și Radul mare comis și <Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic> și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, <St>an logofătul, am scris în cetatea de scaun Tirgoviște, luna august 29 zile, de la Adam pînă acum, în anul 7107 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad. CXXXIV/49. Orig., perg. (33,5×33), rupt și șters, pecete timbrată, stricată.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 358–360.

† La ai noștri prea iubiți și de la inimă frați: jupan Dan vistiier i jupan Ventil(ă) cliucear i jupan Ioan aga i Preda postelnic i jupan Jipa portar i Stanciul logofet i Mihaiu logofet sănătate și închinăciune tremétemu domnilor voastre.

Și după acéia, noi frații domnilor voastre, cîți ne aflamu acum acicea în țeara Muntenéască, dămu în știre domnilor voastre că știți că v-amu tremes mai nainte de céastă vréme nește cărți de la noi, de la toți, și de la mitropoliți și de la toți egumenii, de-amu tremes atunce o ca[a]rte la domnul, la Erimie voevoda, și altă ca[a]rte la domnie voastră și ne-a<m> rugatu să rugați pre domnul [pre domnul], pre Erimiia voevoda, să-l năstăvească domnul Dumnezeu să-i fie milă de noi și de céastă țeară și de céste svinte monastiri și besereci să nu perimu de totu. Și de ce-amu scrisu noi atunce la domnie voastră de toate v-amu scris adevăra[a]t.

Iară acumu încă vă scriemu și vă dămu în știre că acumu, în ceastă lună a lu avgust 27 de zile, venit-au lu Mihaiu vodă steagu de la împăratul turcescu. Și într-a[a]céia Mihaiu vodă luat-au steagul de la turci. Însă turcii totu cu înșălăciune voru să facă; că acum mai mulți se strîngu pre la tote vadurile pre Dunăre.

Și așa să știți domnie voastră că aimentrea nu va putea fi, ci turcii totu voru lovi țeara noastră și ne voru robi, căce că Mihaiu vodă cîți săraci au fostu scăpat mai denainte vréme de în robiia turciloru și a tătarilor, de atunce pînă acumu, în toate lunile au băgat pre acei săraci și le-au luat în

toate lunile po 15 taleri pînă au perit țeara de totu și se-au pustitu. Ci acum leafă n-are de unde da oștii și nice aspri, nice de întro[o] pa[a]rte nu-i vine, ci acum au slobozitu oștile pre în țeară ; deci pre unde află sau dobitocu sau pîine sau ce voru afla, totu iau cu sila. Ci acumu ne-au mînca[a]t și poama viilor de totu ; și ne iau muerile și fétele de la rușinéaz<ă>.

Deci turcii audu și înțelegu lucru ca acesta, că leafă n-are să dea de nicăirea, aspri nu-i vinu ; ci acum foarte se strîngu turci mulți pretutindinea și vedemu bine că voru tréce și ne vor călca și ne voru face mare rău. Ci de toate ne iaste cumu iaste rău ; iară mai mare și mai multu rău ne iaste că de voru tréce turcii acumu acicea în țeara noastră, ei voru descăleca țeara noastră și voru pune turcu de va domni țeara noastră și voru turci pre toți creștini și voru spa[a]rge atîta mănăstiri și beseareci și va peri atîta creștinătate. O vai de noi, mare rău iaste pre noi că perimu acum !

Și acum iară de alta vă dămu în știre, că acumu Mihaiu vodă, dec-au spartu țeara, elu acumu va să fugă cu acei hoți ci ține. Ci vedemu că se tème de noi că-l vomu prinde, ci ne aruncă acumu năpăști și face hochimure turcești și va să ne pieiarz<ă> și pre noi, și să ne ia bucatele noastre cumu au pierdut și pré alalți. Și nu ne soséște cîtu ne-au robit turcii și tătarii pré atîtea creștini de voru fi în muncă și în robie pînă cîndu voru fi și cîtu sînge se-au vărsatu și cîtu rău se-au făcut, ci acum ne face și Mihaiu vodă atîta mare rău și mai mare năpăști ne face de cîți amu rămasu și cîți amu hălăduit de turci și de tătari, iară de dînsul noi perimu acum.

Că și acumu au prinsu pre oarecîți boiari : pre Dumitru dvornicul și pre Buzești, cîte 3 frații, și pre Mihalcea banul și pre Bărca[a]n logofet și pre Leca aga și pre Miroslavu logofet și pre Radul postélnicul ; și pre acești boiari i-au băga[a]t în temniță. Iară pre Leca aga l-au muncitu și l-au arsu și l-au căznit pînă va și muri, că nu e de nădéjde ; iară pre acei boiari i-au datu în chezășie. Și sîntemu toți nice vii nice morți ; ci dreptu acéia acum ne iaste Mihaiu vodă tocma ca și turcii. O, vai de noi ! Cine ne va scoate de în mîna acestui tiranu ? Ci dreptu acéia, una mulțemim lu Dumnezeu căce v-au scosu Dumnezeu de în mîna acestui tiranu.

Ci acumu iară vă rugămu și vă céremu să cădeți și să rugați pre domnul, pre Erimie voevoda, să-l năstăvească domnul Dumnezeu să nu ne lase să perimu, ci să se milostivéască pre noi și pre ceastă sara[a]că de țeară, ori cum va putea domnie lui ; și pre unde va putea să nevoiască, macar să se roage domnie lui și prealuminatul<ui> măriii <sale> craiului leșescu și măriii <sale> canțelerului, că înțelégemu și vedemu cum se-au milostivit de-au scosu pre țeara Moldoveii de în mîna tătărilor și de în mîna tuturor limbilor céle réle de sîntu acumu cu pace și se strînge toată țeara pri locurile loru. Cu acéia ne rogămu și noi să facă mare pomeană cu noi să ne scoată și pre noi cumu au scosu și Moldova și într- a[a]cel chipu să fimu și noi plecați și să fimu suptu arepile luminatului măriii craiului leșescu cumu e și domnul Erimie voevoda cu țeara Moldoveii, căce că sîntemu toți de o lége și de o limbă și sîntu domni de rudă bună, că de greci și de frînci și de alți hoți ci ne-a venit de ne-au fost domni, ne-amu săturatu cum sîntemu sătuli și dé cesta, de Mihaiu vodă, că ne mănăîncă și ne-au mînca[a]t cu totul.

Și alta, noi cum înțelegu și auzimu, turcii încă foarte nevoescu și batu cu fratele Erimii voevoda să ni-l dea să ne fie domnu ; și l-arū lăsa să ne domnéască și doară arū tocmi și acea[a]stă țeară cum au tocmit și țeara Moldovei de e pace de cătră turci. Că de nu voru face turcii pântru voia lumi-

natului craiului leșescu <sup>1</sup> și pântru slujba domnului Erimiei voevoda, să știți că această țeară și noi dé acum sîntem periți.

Și cum veți face, nevoiți să faceți curîndu în ce chipu veți face, ca să poată eși acestu tiranu de în mijloc; că de-aru eși elu, noi amu hălădui și amu avea pace și toată lumea aru fi în pace; numai acum pântru Mihaiu vodă se face toate vrajbele.

Ci foarte ne rugămu domnilor voastre, ca iubiți fraților noștri, să nu pregetați, ci să umblați și să mەرgeți și la luminatul craiul leșescu și la mările <sa> ca[a]nțelerul și pre la toți cine veți ști și nevoiți și cum veți tocmi și de noi să fie tocmit, ca să nu pieră această țeară și moșiile domnie voastră și ale noastre pre céastă vrême și iute și rea; ci cîtu să ne ia pré cestu tiran de în spinarea noastră și să-l scoată și să ne dea domnu pre fratele Erimiii voevoda să ne fie domnu că vedem că sîntu domni buni și milostivi și li-e milă de toți sāraccii, că așa noi iubimu și toți marii și micii și svintele mănăstiri, să ne dea pre fratele Eremiii voevoda. Deci foarte ne rugumu să nevoiți.

De acea[a]stă vă dămu în știre și Dumnezeu să vă ție sănătoși și întru pace bună, amin. Pis meseța septemvrie 5 zili.

† Eu mitropolit kir Eftimie ot Tîrgoviște и вѣсн ерѣмѣни от по вѣсехъ монастыре<sup>2</sup>.

† Noi frații domnie voastră boiari ci sîntem acumu de în Țeara Munte-néască: Dumitru dvornic i Teodosie logofet i Radul cliucear i Stroe stolnic i Preda postélnic i Calot(ă) banul i Sava armaș i Radul comis i Udrea banul și Radul Otetilișanul și de la toți allalți boiari mari și mici.

<Pe verso>: † La ai noștri prea iubiți frați: jupan Dan vistiiar i jupan Ventil(ă) cliucear i jupan Ioan aga i Preda postélnic i Jipa portar i Stanciul logofet i Mihaiu logofet.

După fotografia la Ștefănescu, *Știri noi*, 189–191. (Orig., hirtie, în Archiwum Głównie Akt Dawnych, fondul Zamoyskij). Datat după Șt. Ștefănescu, *art. cit.*  
EDIȚII. Ștefănescu, *Știri noi*, 186–188.

<sup>1</sup> S-a adăugat pe margine de altă mină „и за воан канцлар” (și pentru voia cancelarului).

<sup>2</sup> Și toți egumenii de la toate mănăstirile.

Scris-am jupînul Calotă marele ban Craioveschii această cartea a mea acestui om pre numea Cîrste și a lui Vladul ot Hleamna, ca să le fie moșie în Hlevna funia Dănișorilor jumătate, pentru că au cumpărat-o de la Stanciul și de la Radul și de la Bîra, drept 1620 de aspri gata. Și iar au cumpărat de la Vivițul 3 agre drept 80 dă aspri și 2 oi. Și iar au cumpărat de la Dragul 3 agre drept 100 dă aspri și 1 oaie, din funea Dragului. Și au cumpăratu de la Dragul o vie drept 500 dă aspri gata. Și iar au mai cumpăratu de la Aușul 1 livede drept 210 dă aspri.

Și au vîndut acei oameni ce s-au zis mai sus, de a lor bunăvoe, în zilile credinciosului Mihail voevod, încă cîndu au avut pace, însă cu toți, și cu știre tuturor megiașlor.

Și mărturii au fost: Radul și Stan și Maleș și Bălan și Peica și Zarce și Stănilă și Pîrvul.

Dreptŭ acia ŝi eu am datu Cîrstei, ca să-i fie ocină ohavnică în veci. Ŝi nimini să nu să ispitească a-l bîntui preste această carte a noastră, că acela omu rău va păŝi. Ŝi într-alt chip să nu fie, preste a mea zisă.

Pisa Iane septemvrie 9 dni, leat 7<1>08 <1599>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăŝu, nr. 722, f. 352v—353. Traducere.  
EDIȚII. *DIR*, B, 360—361.

343

1599 (7108) septembrie 19.

Scris-am jupînul Calotă marele ban această carté a mea sfintei mănăstiri care să chiamă a sfîntului Nicolae de lîngă Craiova, ca să-i fie moșie în satul Hlemna, pentru că o au cumpărat călugării de la Hamza, nepot lui Hamza logofăt, însă o fune deplin, drept 2 500 aspri gata. Ŝi iar au cumpăratŭ călugării iar de la Hamza, den altă funie a triia parte drept 900 aspri gata. Ŝi iar au cumpărat de la Hamza din altă moșie drept 700 aspri. Ŝi iar au cumpărat moșie de la Bărbăsa însă 2 părți dintr-o fune, drept 1 600 aspri gata. Ŝi iar au cumpărat călugării moșie Bunii toată, cîtă să va alege de preste tot hotarul din Hlemna, drept 2 500. Ŝi au vîndut ei această moșie ce s-au zis mai sus, de a lor bună voie ŝi dinnainte mea ŝi au luat toți aspri dinainte mea ŝi cu știre tuturor megiașilor după împrejurul locului ŝi cu știre craiovenilor.

Ŝi mărturii am pus: jupan Preda clucer ŝi Pantazi logofăt ŝi Neagoie din Ișalnicu ŝi Iscrul logofăt ŝi Radul ŝi Gherghe ŝi Armega ŝi Lambul din Șătoae ŝi Hamza din Spineni ŝi Vlăicul logofăt i Vlă<di>slav logofăt i Vlînde.

Drept aceia, am dat sfintei mănăstiri moșieia întru vecinică pomenire, amin. Ŝi într-alt chip să nu fie, după zisa mea.

Septemvrie 19 dni, leat 7110 <1599>.

Calotă vel ban Craiovescu.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăŝu, nr. 722, f. 367v. Traducere.  
EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 41-42; *DIR*, B, 360—361.

344

1599 (7108) septembrie 22.

† Милостію божію, Їв Михаїл воєвода н господинъ вѣсое земле Згрю-владхѣское, синѣ великаго н прѣдобраго Їв Петрашко воєвода. Дават господство ми сїю повеленіе господства ми слышим господства ми Нѣгълоз лшгѣѣтѣ н Бадѣк постелникѣ н със синови си емѣ, елицим Богѣ даст, шкоже да се знает како ест имаа прѣх прѣд господства ми със Дѣнкѣ радѣ една учинѣ шт Зънолга, что ест внан покѣпна, понеже ест покѣпна Нѣгъла лшгѣѣт н със Бадѣк постелник учинѣ ѣ Зънолга испрѣво, а Дѣнкѣ падѣла ест по траго, тѣре ест покѣпна без знаніе Нѣгълоз лшгѣѣт н Бадѣк постелник. Я Дѣнкѣ сице ест прѣше, како ест покѣпна шн испрѣво. Я господства ми дал съм Нѣгълоз лшгѣѣт н Бадѣк постелник три болѣри, да сьгледаѣт редѣ, кого ест покѣпна испрѣво, али болѣри по нме: Бадѣк пѣхарник шт Грѣдѣце н Марко шт Комани н Драгомир лшгѣѣт шт Кзртишварѣ; исправник вѣ ниѣ Радѣла вел ключар. Таже, тако ест доносна Нѣгъла лшгѣѣт н Бадѣк постелник тѣх три болѣри прѣд господства ми, тѣре сѣт

488

сказшет и сѣт свидѣтелестешет със ниѣни дѣше предъ <господства ми, како> ест покѣпна Нѣгѣла лѣгѣшет и Бадѣ постелник испрѣво, а Динѣла покѣпна <ест по траго>. И видѣхом господство ми и прочитахом книга поконнаго Яланѣандрѣ кое-вод, <како ест покѣпна Нѣгѣла лѣгѣшет и Бадѣ постелник дѣла Вѣднславок и брат се Баликѣлок... шт дѣла Станчюлок дѣе дѣла за хгѣ аспри. Таже съм далъ господство ми Нѣгѣлок <лѣгѣшет и Бадѣ постелникѣ>, ѣкоже да сѣт волицы да га метнѣли аспри Дѣнкѣлок назад... дал и да га извѣдит шт Зѣковѣ. Ялан да ащелнже хюкю извѣдана <Дѣнкѣла инна> книга господства ми за прѣх, а она да не се вѣрѣшет.

Сего ради, дадохъ <и господство ми Нѣгѣ>лок лѣгѣшет и Бадѣ постелник, ѣкоже да мѣ ест шчинѣ хѣзѣс, им и синовн си <и кнѣком и прѣвнѣчетом и ниѣ шт когоже непокѣлѣнимо, порнзмо господства ми.

<Сеже и свѣдѣ>телѣ поставѣлемъ господство ми: жѣпан Дѣмитрѣ велъ дворникъ <и Теодосѣ велъ лѣгѣшет> и Негрѣ спатар и Стойка вистѣтар и Радѣла колис и Стрѣе столник и Шербан пѣхарникъ <и жѣпан Прѣда велъ> постелник. И испрѣвник, Теодосѣ велъ лѣгѣшет.

Пис аз, Крѣчюн, мѣсеца септемврѣи кѣ дѣни, въ лѣт хѣри.

<Іѣ Мнѣхана> свѣшѣда, милостѣю божѣю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugilor domniei mele, lui Neagul logofătul și lui Badea postelnicul și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să se știe că au avut pîră înaintea domniei mele cu Diicul pentru o ocină de la Zănoaga, pe care au cumpărat-o, pentru că au cumpărat Neagul logofătul și cu Badea postelnicul ocină în Zănoaga mai întii, iar Diicul a căzut pe urmă, de a cumpărat fără știrea lui Neagul logofătul și a lui Badea postelnicul. Iar Diicul așa a pîrît, că a cumpărat el întii. Iar domnia mea am dat lui Neagul logofătul și lui Badea postelnicul trei boieri, ca să cerceteze rîndul, cine a cumpărat mai întii, însă boierii anume: Badea paharnicul din Grădiștea și Marco din Comani și Dragomir logofătul din Curtișoara; ispravnic între ei, Radul marele clucer. Deci așa au adus Neagul logofătul și Badea postelnicul pe acei trei boieri înaintea domniei mele, de au spus și au mărturisit cu sufletele lor înaintea <domniei mele>, că au cumpărat Neagul logofătul și Badea postelnicul mai întii, iar Diicul a cumpărat <pe urmă>. Și am văzut domnia mea și am citit cartea răposatului Alixandru voievod, <că au cumpărat> Neagul logofătul și Badea postelnicul părțile lui Vlădislav și ale fratelui său Vlaicul ... din partea lui Stanciul, două părți, pentru 3 600 aspri. Deci am dat domnia mea lui Neagul <logofătul și lui Badea postelnicul>, ca să fie volnici să lepede asprii lui Diicul înapoi ... și să-l scoată din Zănoaga. Iar dacă va scoate Diicul altă carte a domniei mele de pîră, iar aceea să nu se creadă.

De aceea, am dat <și domnia mea> lui Neagul logofătul și lui Badea postelnicul, ca să le fie de ocină și de ohabă, lor și fiilor lor <și nepoților> și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

<Iată și> martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic <și Teodosie mare logofăt> și Negre spătar și Stoica vistier și Radul comis

și Stroe stolnic și Șerban paharnic <și jupan Preda mare> postelnic. Și ispravnic, Teodosie mare logofăt.

Am scris eu, Crăciun, în luna septembrie 22 zile, în anul 7108 <1599>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Muzeul de istorie din Ploiești, nr. 1648. Orig., hirtie (30×20), rupt, pecete timbrată, cu legenda: „Іу Мнѣхана въ воєвода“ (Io Mihail voievod).

EDIȚII. Trad. DIR, B, 361–362.

345

<1599 după octombrie 28-1600 martie 21>.

† Iau, banu Calotă dau în știre că eu 100 de sabii de<n> cetate Sebi<u>lu<i> <i>(i)</i>, în sama l<u>i vodă; să pletescă <den d>éajde cetă<t>ei să de <la> dé<i> <i><ajde...>ăru<sup>1</sup> săbieru și bani 1 006<sup>2</sup>.

Și sabiile le duce Mate<i> <i>(i)</i> izbaș la S<t>rehae, dărăba<n>șiloru.

Arhiva Muzeului Brukenthal, Orig., hirtie, deteriorat, cu pecete inelară, timbrată. Datat în vremea în care Calotă este mare ban și din timpul stăpînirii lui Mihai Viteazul în Transilvania.

EDIȚII. Panaitescu, *Doc. slavo-rom.*, 37 și facs. pl. II, nr. IV.

<sup>1</sup> P. P. Panaitescu, *loc.cit.*, a citit „[pen]tru“.

<sup>2</sup> *Ibidem*, a citit „1060“.

<sup>3</sup> *Ibidem*, îi semnaleză existența în „Arhiva Națională Săsească“.

346

<Cca. 1599 noiembrie-1600 septembrie>.

† Scrise jupînul Calotă marele ban Cralevschi aceasta a mea carté pînă la ai mii cistiți și pre-iubiți, dragi, mai mari frați, jupînul Lucaci bulgăru și cral-birău, județul Sibiului. Multă viață și sănătate trémețu domnivostră ca la ai mii dragi frați. Și dup-acia de veți întreba domnevostră dă astă parté de locu dé incoacé să știți domnivostră că ia<ste> biné și pace.

Și dup-acia rog domnivostră că amu aicea niște cazaci trimiș de vodă, dé păzescu margéne, ci lé trébuești de bogati aicea; ci trémitimu un berbiru alu loru și o slugă a mea să cumpéré ce lé va trebui di toaté să cumpéré ce lé va trebui, ci mă rog domnivostră să lé fiți ajutoru pînă vor cumpăra și niște sulité cé vor să cumpéré. Ci mă rog domnivostră să lé trémitiți pînă la Turnu. Așa mă rog domnivostră să vă fii aminté dă iaii, că foarté-mi trébuieșcu.

Așa mă rog domnevostră, и Богъ ки вѣселятъ, аминь.

<Pe verso:> La ai miei dragi și cistiți, iubiți frați maii mari, jupînul bulgăru i cral-birău, județul Sibiului, ot grad.

Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R 1–10, nr. 236. Orig., hirtie (30,5×20), urme de pecete inelară. Datat din perioada stăpînirii lui Mihai Viteazul în Transilvania (cf. și Magdalena Georgescu, *art. cit.*).

EDIȚII. Georgescu, *Un doc. inedit*, 229 și 232. Facs. *Ibidem*, 230–231.

† Să se știe venitul ce-au venit în mîna lui Dumitrachi vistier:		
† Sibiiul .....	taleri .....	15 000.
† Brașovul .....	taleri .....	12 000.
† Sighișvar .....	taleri .....	5 000.
† Mediiăș .....	taleri .....	8 000.
† Aniud .....	taleri .....	1 000.
† Orlaš .....	taleri .....	1 000.
† Sacsebeș .....	taleri .....	1 000.
† Cluj, Raț Giurgiu .....	taleri .....	6 000.
† Ot Ghiulaș, Raț Giurgiu .....	taleri .....	2 000.
† Ot jupanița Crăștia .....	taleri .....	1 000.
† Ot jupanița Kokoș Iștfan .....	taleri .....	1 000.
† Ot Turi Ianăș .....	taleri .....	500.
† Ot Turda .....	taleri .....	1 000.
† Bistrița .....	taleri .....	5 000.
† Stoica vistier .....	taleri .....	22 000.
† Isav ot Brașov .....	taleri .....	1 333, ban .... 60.
† Sava armaș .....	taleri .....	5 900.
† Dej .....	taleri .....	800.
† Arav Frânți .....	taleri .....	1 500.
† Ot voevod, Stoica vistier .....	taleri .....	700.
† Ot voevod, Mihaiu cămărăș .....	taleri .....	906, ban .... 80.
† Vel postelnic, de pre bae .....	taleri .....	1 000.
† Brașov, radi vama .....	taleri .....	2 000.
† De pre 30 de suliț cu fiar .....	taleri .....	13.
Cini văș cupno .....	taleri .....	95 653.
† Să se știe lafe ce am dat de în vistierie:		
† Cazacii toț: Branetschi, Valeaoschi, Ocesalschi, Răstopcea, conii		
2 917, laf taleri 14 585; masa taleri 1 235.		
... luni † cazaci pedestri 18; și ce-au fost rămas Stoica vistier lipsă		
la cazaci ce-au venit cu el, taleri 144.		
... luni unguri, Makou Gherghel căpitan, conii 916, laf taleri 4 780;		
masa lor taleri 454, fără conii...		
† Moldoveani, Mărzea i Anghelachi căpitan și lipsa Lupului hotnog,		
conii 1 452, laf taleri 14 870; masa lor taleri 542.		
† Sărbii, Petco i Necula căpitan, conii 1 608, laf taleri 16 500; masa		
lor taleri 510, fără Mihaiu.		
... (2) luni beașlii sărbi, Marco hotnog, conii 40, laf taleri 400; masa		
taleri 30.		
2 luni dărăbanții, Jivco Roș, Mirda Ianăș, Nedelco, Radul căpitan;		
dorobanți 4 000, laf taleri 25 948.		
1 lună + dărăbanții, Jivco Negrul, Miclăuș căpitan i Dumitru hotnog;		
dărăbanți 2 010, laf taleri 6 535.		
1 lună + tunarii lu voevod și ai lu craiu și dărăbani de la Poartă,		
laf lor taleri 592.		
† Dărăbani unguri, ce se-au dus cu Turi Freanți, dărăbani 200, laf		
taleri 721.		

† Gibri Gaşpar şi Ivan Brancovic, conii 120, laf taleri 655; masa lor cu trâm (sic) taleri 132.

† Comişei, stegar, sichireaş ot tun, satargii, Marco vracii, croitorul, s...<sup>1</sup> sichireaş ot leagăne, laf lor taleri 2 147.

† Lafe mărunte, lafa lor fac taleri 2 019.

Cini lafe văş cupno talere 92 799.

† Şi cheltuiala mărunţă pre treaba lu voevod, taleri 2 834.

† ЧИНН ВЪС КЪПНО ЛАФЕ И КЕЛТОВАНІЕ, ТАЛЕРИ x ЧxЕХЛГ

СОСТАВН СЕ 8 ВЕСТЕРІЕ АСПРН xВМ.<sup>2</sup>

După Iorga, *Doc. Mihai Viteazul*, 467—469 (Orig., hirtie, în formă de catastih, deteriorat, în Arhiva imperială din Viena, fond Turcica 1593—1600, în adaos (fond *Nachtrag*). Datat din perioada ce a urmat după cucerirea Transilvaniei de către Mihai Viteazul.

EDIȚII. Extras dezvoltat. Nistor, *Mihai Viteazul*, 477—478; Pascu și Hanga, *Cres-tomaşie*, II, 382.

<sup>1</sup> Loc rupt, nota editorului N. Iorga, *loc.cit.*

<sup>2</sup> Fac tot împreună, lefuri și cheltuieli, taleri 95 633. Au rămas în visterie aspri 2 040 Pe verso, referitor la banii rămași în visterie, după plățile ce au fost făcute, s-a scris „Accepit Michael vayvoda tanta pecunia a Transylvanis, f. 24 000 (sic)“.

348

1599 (7108) <noiembrie> 13.

† *Catastihul Țării Ardealului de pre județe și vamele și ocnele.*

Б ЛѢТ УТ ПДАМА xСРН А УТ РВЖДЕСТАО ХРИСТОКО xЛФЧѠ МѢСЦА ОКТОМ-  
ВРІЕ РЪ ДЪНН<sup>1</sup>.

Registrum totius Regni Transilvaniae.

Să se știe Țara Ardealului cu județele și cu venitul, câtu-i iaste:

Județul Hunidoarei biruri 1 024 și un bir nu iaste deplin, ce dau bani 62 cînd iaste birul de un florintü.

Județul Belgradului birul 3 182 și nu e deplin un bir, ce dau bani 8.

Județul Tîrnavei biruri 1 476.

Județul Turdei biruri 848 și bani 93.

Județul Clujului biruri 1 215 și bani 78.

Județul Dăbicăi biruri 1 050.

Județul Sonocului dentfiu, de Ardeal, biruri 809 i pol.

Județele Țării Ungurești ce se ținu de Ardeal:

Județul Crasnei biruri 362.

Județul Sonoculu de Mijloc biruri 385.

Județul de la Maramurăş de la Hust biruri 442 și iaste acum de al patrunea anu de cînd n-au dat căpitanul seama, mai scăzut-au au mai adaos-au.

Județul Sărandului biruri 244 i pol.

Ținutul Căvărănsebeşului biruri 376 bani 92.

Județele Săcuilor:

Județul Murăşului biruri 370, bani 55.

Județul Udvarheiului biruri 868, bani 1.

Ținutul Banului den Săcui biruri 459, bani 73

Județul Şipşi i Chezdi i Orbai biruri 923, bani 56.



Județul Ariiașului biruri 385 și sînt 7 ani de cîndu n-au dat seama, mai scăzut-au au mai adaos-au.

Fac împreună porți 14 424 și bani 20.

Ținuturile sașilor așa le iaste obicéiul, cîndu bagă de poartă cite un florint, ei dau taleri 20 000 iar cînd dau de poartă cite de al doilea florint, ei dau taleri 30 000.

Baia de aurü de la Zlatna se vinde preste anü taleri 12 000 și iaste neguțat cu Muratoș Ianăș în 6 ani și nu se-au împlut anü de cînd iaste vîndută.

Tabla de galbeni de la Cluj iaste vîndută lui Muratoș Ianăș întru anü să dea taleri 4 000.

Sășimea toată împreună, iaste acum, în zioa de sveti Martin, 11 zile noembrie, să dea în tot anul taleri 7 500 și nu-s aduse de cest anu.

Brașovul pentru vama negoțului al doozecilea dau preste an taleri 2 000.

Ținutul scalei de la Bran biruri 200, ce aduc brașovenii birul lor, cînd iaste birul de un florint, se dau taleri 200.

Sibiul de pre vama negoțului, al doozecilea, ei dau întru an taleri 1 000.

Bistrița, iar pentru vamă ei dau taleri 158.

Popii, să se ști(e) dau în luna lu februarie 2 zile grivne de argint 45.

Popii sasilor dau preste anu galbeni 978, bani mărunți taleri 150.

Dijma Ardealului ce iaste crăiască la némiși, pentru mișei lor dau némeșii cînd iaste întregă taleri 15 478 și bani 75.

Iar cînd dă craiu den dijmă de dăruiaște pre cineva, ia se scade. Și iaste ispravnic Mițenti Benedict și n-au dat nemica de cest anu.

Baia Căpsinului de argint au fost pustie ce o au cerut Muratoș Ianăș să o deregă și să dea păn-acum la sveti Vasilie grivne de argint 50, iar de la sveti Vasilie înaintea să dea pre anü taleri 200.

Să se știe ocne de sare:

Ocna de la Vizatna.

Ocna de la Torda.

Ocna de la Coloș.

Ocna de la Seaca.

Ocna de la Dej.

Ocna de la Săcui.

Ocna de la Maramurăș.

Ocna de la Ghiurgheiu ce o au ținut Boscaiu, ce o au fost luat craiu.

Și de pre acéste ocne sînt toți să dea seama acum.

Să se știe harmițedurele ce sînt vame de pre negoțe den 30 de bani 1.

Harmițedul de la Căvărănebeș.

Harmițedul de la Logoș.

Harmițedul de la Vilcan.

Harmițedul de la Zăican; această ascultă de Căvărănebeș; duc tot acolo.

Harmițedul de la Lipova.

Harmițedul de la Dobra.

Harmițedul de la Orăștie.

Harmițedul de la Orda de la pod.

Harmițedul de la Banfihuned.

Harmițedul de la Jombor.  
 Harmițedul de la Fidălmaș și ascultă de Jombor.  
 Harmițedul de la Zila.  
 Harmițedul de la Jibou.  
 Harmițedul de la Nagfalo.  
 Harmițedul de la Fidveghi și ascultă acestea de Zila.  
 Harmițedul de la Dej.  
 Harmițedul de la Rătec și iaste supt Dej.  
 Harmițedul de la Berchesi.  
 Harmițedul de la Eneu.  
 Harmițedul de la Beiş.  
 Fac împreună 20.

B.C.S., M.F. I/325. După original la Haus-Hof und Staatsarchiv Wien, *Nachtrag*, fond Türkei I/84, f. 260–264.

Datată după I. Nistor, *loc.cit.* mai jos.

EDIȚII. Iorga, *Doc. Mihai Viteazul*, 464–466; Pascu și Hanga, *Crestomație*, II, 312–314 (datat „1599–1600”). Extras dezvoltat. Nistor, *Mihai Viteazul*, 474–476.

<sup>1</sup> În anul de la Adam 7108, iar de la nașterea lui Hristos 1599, luna octombrie 13 zile.

349

1599 (7107) noiembrie 26, Făgăraș.

† Scris-am eu, Badea stolnicul și Iane comisul pîrcălabii de în Făgăraș [aceia] această carte a noastră pînă la Budachiu Ianăș să știi că am luat 110 teancure de postavu roșiu de la Pop Lazăr și de la Șinker Gherghe. Așa să se știe.

Пис в град ФАГАРАШ. Пис НОЕМВРІЕ КЪ ДНИ В ЛѢТЪ 7108<sup>1</sup>

Arh. St. Cluj, Fondul Primăria orașului Bistrița, nr. 6. Orig., hirtie (15×20,5), pecete inelară, aplicată.

EDIȚII. Iorga, *Doc. rom.*, 3–4; Hurmuzaki-Iorga, *Documente*, XV/1, 747;

Rosetti, *Lettres roumaines*, 50–51; Idem, *Scrisori românești*, 32–33. Facs. Rosetti, *Lettres roumaines*, pl. VIII; Idem, *Scrisori românești*, pl. VIII.

<sup>1</sup> Scris în cetatea Făgăraș. Scris în luna noiembrie 26 zile în anul 7107 <1599>.

350

<1599 decembrie-1600 august> 7108.

Izvodul hrisovului Neculii voivod pre satul Blagodeștii.

† Cu mila lui Dumnezeu, Io Necula voivod, domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Io Mihail voivod. Dat-au domniia sa această poruncă a domnii sale cinstitudii deregătorului domnii sale, jupî-nului Mihului vel portar și slugii domnii sale, lui Ivan logofătului și feciorilor lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie lor ocina de baltă în ocina Blagodeștilor, den jumătate de sat începătura, partea a lui Stănilă și a fraților săi și partea a lui Bădrila și fraților lui, pentru că au fost ocină directă și moșie bătrînă, încă și mai denainte, den vremile altora, toată, cu tot hotarul.

494

Și semnele céle bătrîne să să știe: pe den sus de movilă sau de gorgan pîn în coda Mocilnii și pîn în valea cu papura, tocma pîn ce întră în iazerul cu trestia cătră Strimba, tocma pîn la Șeperig, pîn Răstocele lui Marco și cu iazerul Préluianelor, tocma pîn la Dragna și pîn în țarmurile Săltăvii, după acéia den jos de hotarul orașului, iar de la piatra gîrliei, tocma pîn în Calea Iarciului și pîn în tarmurile Zătonului; aceaste sémne sîntu.

După acéia avură judecată jupînul Mihul vel portar și Ivan logofătulă înaintea domnii cu niște călugări de la mănăstire den Coziia. Și așa pîrîia călugării, cum arū avea și ei parte și amestăcatură pre acea baltă, care zice mai sus. Apoi, jupînul Mihul vel portar și cu Ivan logofătul, ei s-au prinsu înaintea domnii pă cap, că n-au călugării nici o amestecatură pre acea ocină, nici pre balta lui, nici nicăirea. Apoi, domniia sa s-au socotit și au judecat pe dreptu cu toți cinstiți deregătorii domnii sale și au ales domniia sa un boiar credincios, pe jupînul Stroe vtori portar, ca să meargă acolo să adevéze. Și așa au mersu și au căutat cu omeni buni megiași și bine au aflat cum călugării n-au nici o treabă, nici cu un locu, nici cu balta Blagodeștilor, nici n-au cărți scrise dă nicăirea nici de cumu, numai ce au ei cărți scrise peste Săltava în sus, cătră Băluleni au Căbăl. Și așa au rămas călugării de lége înaintea divanului domnii sale. Într-acesta chipu mărturisea boiarul domnii sale, jupînul Stroe vtori portar, cu alū lui sufletu și cu credința.

Pentru acéia și domniia sa au datū jupînului Mihului vel portar și lui Ivan logofătului, cum ca să fie ocina cu balta care zice mai sus toată moșie stătătoare în veci și feciorilor lor și nepuților și strenepoților de nimeni neclătit, pîn ce va fi domniia.

Iaată și mărturii încă au pus domniia sa.

Leat 7108 <1599—1600>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 665 (m-rea Sf. Ioan București, XX/12). Traducere din sec. XVIII.

Lunile după domnia lui Nicolae Pătrașcu voievod.

EDIȚII, DIR, B, 362—363.

351

1599 (7108) decembrie 15.

† ЕѢ НМѢ УЦА Н СНИИ Н СВѢТАГО ДѢХА.

Scris-am noi nepoți popei lu Stan și ai stolnicu<lu>i Sîrbului de Cernețu, anume Stănilă și Nicola și Radul și eu preuteasa și stolniceasa, ceasta a noastră scriptură cum să să știe ce-au făgăduit părinți noștri ce-s mai sus-scriși popa și stolnicul Sîrbul la mortea lor să dea svîntei mănăstiri Tismenei ocine, anume Bistrița, cită va fi partea lor toată și Arghevița jumătate și Tintava toată, cu tot hotarul, așijdere și noi lăsăm și dăm după mortea lor cărțile acestor ocine ce-s mai sus-zise la svînta mănăstire, cum au ei lăsat cu al lor cuvîntu.

Și încă să nu va fi credința noao, mărturie este: Nicola armaș și Farcaș aga și Ion comis și Ghinea parcălab și Barbul cliucer și Stănilă de Ia<m><sup>1</sup>nic și tot săborul să ste cărțile acestor ocine la svînta mănăstire cumu le-au dat acest părinți ai noștri pînă au fostu vii, să fie moșii ohabnice svîntei mă<nă>-stiri.

ПИС АЗ МАТЕН<sup>2</sup>, МѢСЦА ДЕКЕМВРІЕ ГИ ДЪНИ, КЪ АКТ ХЪРИ<sup>3</sup>.

Mar<ina>.  
Drag<ole>.  
Ni<cola>.  
Ion.  
Far<caș>.

<Pe fila a doua:> „† Leat 7174 <1666> luna ianuarie 9 dat seama Pahomii de vamă di la Bistrețu făcut-au priste tot ughi 55, bani 60; dintr-aceștea datu-mi-au ughi 43, bani 60 rămaș să mai dea ughi 12“.

Arh. St. Buc., m-rea Tismana, XCVII/21. Orig., hîrtie (30×20), cinci peceti aplicate; una are legenda: „сїю печет Драголь“. (Aceasta este pecetea lui Dragul); alta: „сїю печет Маринь“ (Aceasta este pecetea lui Marin); alta: „Фркашь“ (Fărcaș); iar două n-au legende. Copii ibidem, ms. 330, f. 99, 335, f. 117v–118 și 711, f. 150v–151. EDIȚII. Hașdeu, *Limba română*, 332–333; idem, *Cuvenite*, 88–89; *DJR*, B, 363–364.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> „eu Matei“, in criptogramă, in orig: „ег ѿѿши“

<sup>3</sup> Am scris eu, Matei, luna decembrie 15 zile, in anul 7108 <1599>.

352

1599 (7108) decembrie 18.

† Мнлостію божію, прѣвсвѣщени митрополит кър Фѳеміе въсон Земан Влашкон.

† Исписах владичество ми сїю книгѣ владичества ми попер Тѣдоранов вт канрве свѣтѣн Митрополїн, іакоже да мк ест вчинѣ една селцие със кѣкю о село Бървѣтци, еже ест вна за дѣдїнѣ Бланкѣше ватах и жупаницев его, пѣ нме Нѣкша. Обаче вна ест вставка Бланкѣа ватах и жупаница емѣ, Нѣкша, негова дела вт вчинѣ и виноград и селцие ѣ село свѣтѣн Митрополїн и написала се ест въ свѣти помѣникъ швабѣа.

И потом, владичество ми продахом таа виноград више речена Стонкѣ стар, тере саторна съм ѣ свѣта црѣкѣе что ест трѣбозала радї дѣше нх, а селциѣ и кѣке владичество ми помилозахом по поп Тѣдожан, пакнже радї дѣша нх, іакоже да им ет вни помѣнѣ вт него и вт снни его, почто радї ест служнїтел за канросѣа свѣтѣн Митрополїн и владичества ми <н><sup>1</sup>ноже със дѣго не могохом помилувати <го><sup>1</sup> със ничта. И помилозахом его владичество ми със знанїе въсѣм инокїм и канросом свѣтѣн Митрополїн и дадох владичество ми попер Тѣдоранов, іакоже да мѣ ест вчинѣ и въ вхѣбѣ и снновѣм емѣ, на вѣкн.

И потом еще и клетѣѣ поставнїхом владичество ми: варе кто вт рѣд им нан вт нѣмн людіе и за мерїашн и волѣри хокют се покѣ[кѣ]снїти влѣзнїти над сїе вчинѣ нан нѣка прѣнїе искарати, а того да ест проклет и анаѣма вт тнї свѣти втци нже въ Никии и вт владичество ми аѣзрїсан, анѣ тѣчїю да вставит по поп Тѣдоран ѣ мирно, такожде и снни его радї сїе селцие и кѣке.

Тон повѣлю владичество ми. Инако да нѣст, през по повелѣнїе владичества ми.

Пис Нестѣр мѣсеца дїкемврїе ѿ днн в лѣт хѣрн.

† Din mila lui Dumnezeu, preasfințitul mitropolit chir Eftemie a toată Țara Românească.

† Am scris vlădicia mea această carte a vlădiciei mele popii Tudoran din clirosul sfintei Mitropolii, ca să-i fie ocină o seliște cu casă în satul Băr-

bătești, care a fost de moștenire a lui Vlaicul vătaful și a jupaniței lui, anume Neacșa. Însă a lăsat Vlaicul vătaful și jupanița lui, Neacșa, partea lor de ocină și vie și seliștea în sat sfintei Mitropolii și s-au scris amândoi la sfântul pomelnic.

Iar apoi, vlădicia mea am vîndut această vie mai sus-zisă lui Stoica cel bătrîn, de am făcut la sfînta biserică ce a trebuit pentru sufletele lor, iar cu seliștea și casa am miluit vlădicia mea pe popa Tudoran iarăși pentru sufletul lor, ca să aibă ei pomană de la el și de la fiii lui, pentru că este slujitor din clirosul sfintei Mitropolii și vlădicia mea cu altceva nu am putut să-l miluiesc. Și l-am miluit vlădicia mea cu știrea tuturor călugărilor și a clirosului sfintei Mitropolii și am dat vlădicia mea popii Tudoran ca să-i fie ocină și de ohabă și fiilor lui, în veci.

Și apoi încă și blestem am pus vlădicia mea, oricine din neamul lor sau din alți oameni și dintre megiași sau boieri vor îndrăzni să intre în această ocină sau să se certe cu vreo piră, acela să fie blestemat și anatema de 318 sfinți părinți, cei de la Nicheia și afurisit de vlădicia mea, ci să lase în pace pe popa Tudoran, de asemenea și pe fiii lui pentru această seliște și casă.

Aceasta poruncesc vlădicia mea. Altfel să nu fie, după porunca vlădiciei mele.

A scris Nestor, luna decembrie 18 zile, în anul 7108 <1599>.

Bibl. Centrală de Stat, LXXXIV/2. Orig., hîrtie (31×21), pecete timbrată cu ceară verde a Mitropoliei cu data 7105. (Cu timbru din însăși hîrtia actului, cu legenda „ПЕЧАТЪ МИТРОПОЛИТЪ СЪФИОТЪИЕ СЪ ВЪЛАСЪИ ЗЪГРОВАСЪИ ВЪ ЛЕТЪ ХЪРЪИ“ (Pecetea mitropolitului <Eftemie> al Țării Românești, în anul 7105).

<sup>1</sup> Loc rupt.

Ioan Michail woiewoda z bozei milosci hospodarz Ardelskiew i Wlaszkiew Ziemi. Pyszemy w. <m.>panu bratu naszym od serdcza naimileiszemu, Ioanu Ieremij Mogilie woiewodzie z boziei milosci hospodarowi Moldawschiew ziemi, dlugiego panowania y dobrego zdrowia, ze wszitkimi pocieszamy waszei milosci zyczymy. Prithim zrozumilismy z listu i iz ustnego zlecenia czosczie do nas poslali, dziękuujemy waszej milosci za dobre y piękne słowa czosczie nam poslali wasza milosc. Raczysz thesz nam wasza milocz w liscze swem pysacz iesli tho iest z woli pana Boga, zesmi zostali panem w thei ziemy, czieszysz sie wasza milocz s tego, panu Bogu dziękuiesz za the iaske ze nam pokazal. Themze sposobem y my panu Bogu dziękuujemy ześ wasza milocz w dobrim zdrowiu y w spokoinim panowaniem. Zaś raczysz do nas pysacz wasza milocz ze wasza milocz będącz nam zyczliwem przyiacielem, radnei woliałbys nam wasza milocz zycz tho sie stalo zeby to nie bylo bylo. Zaprawde y mysmy thogo nie pragneli, any smy sie thego spodziewali zebysie tak mialo stacz jako sie stalo, alie podobno pan Bog tak chczial miecz zeby tak bylo. Abowiem gdi cardinal priachal do Ardelskiew Ziemi, y zostal panem, barzo sie nam zdalo dobre i uradowalismy sie s tego; zdalo sie nam ze bedzie czlowiekiem mądrim i dosiezym y bedziem y my miecz s kym się rozmowicz y naradzicz (nie będzie iako ten drugi, ze nie-

wiedzial czo czyni y czo chce) y gdy iusz cardinal na them panstwu postanowil sie usiadl y obyal ziemie Ardeleską, a mysmy nagotowali upomniki czudne uczczywe y polalismy iemu iako jednemu panu; s czego byl kontent; dziekował nam iako sie godzi, rozumilismy ze będziem miecz go priacziela y w uczczywosci bedzie nas mial y zachowa sie nam dobre. A potem poslal do nas posla swego Czomartan Tomasza z them poselstwem, zebym ziachal z ziemie i za panstwa, bo tak iest wola iego krolewskiej mosci, bo krol ucynie primiere z turkami y poiednali sie y uczynie primiere z polaki i z Woloską ziemia i yz Inglitera i is Franca, i iam rekl do niego: „iesli krol uczynil primiere z turkami i poiednal sie z temi wszytkimy, a mnie dla czego thesz nie moze poiednacz z Turkami, i gdi sobie mogl uczinicz primiere, gdi zecheze, moze i mnie go uczinicz, zeby i ia mogl zostacz w ziemie, bo Turci, dla woli iego, to uczinicz“. Na czo mi tak rekl: „ze krol zadną miarą nie moze wam ziednacz primiera u nich, bo Turci niechza, ani by radczy tu was mieli w tei ziemie, i est i teras u nas czausz kturi dla thego priachal zebyscie w tei ziemie więczy niebyly“. A iam rekl do niego: „A ta posluga moia czom czynil dla Ardelu, zem dal ziemie swa na lup Turkom i Tatarom zie ią wybrali, złupili i tile lat stalem preciwko turkom z liudem swem i z małą pomoczą ziemie swoi, nie zaluiacz krwi swei dla Ierdeliu, zawsdy, ktura będącz za obroną moią, ni w cim zadnei szkody nie poznala, w cale trwa? A do thego prisiegi czosmi sie prisiegali między sobą, zebysmy ieden drugiego nie opuszczali do smierczy i abie zebysimy sie spolecznie trimali, iesli będzie dobre jednemu zeby y drugiemu, a iesli zle, takze. A theras sobie cinią primiere, a mnie mowią ze nie mogą“? Na czo mi zas rekl: „Inaczei nie iest, ani moze bycz, tilko zebyscie ziachali ze ziemie“. A ia rekl: „A dokąd ze poiado, iesli wyiadę z ziemie“? On rekl: „ze wam da krol zamek iedem na stronie y będziez tam mieszkal, a ieslibys z dobrei woły nie chcial wyiachacz, iako was krol upomina, thedy zapowinni wiedz ze iest roskazanie cesarskie do krola zeby krol zstąd na was priachal, a Giuzdeldczy basza z Turkami z tamtąmd zeby was zywego ze wszytkiem poimano i wydano Turkom“. Czo to usliszawszy ztrwozyłem sie y napelnilo mi sie serdcze myśli wszelakych y w tem nie mialem iusz czo daliei mowicz, aliem rekl: „Iesli iest wola krolewska zebym wyiachal, wyiadę, tylko niechai mi naznaczy czas y dnia, zebym sie nagotowal na tho, azeby mi dal zamek ieden zebym mieszkal.“ Poslalem potem dla zamku, zebym wiedzial kturego mi dadczą, powiedzial ze my nie dadczą zadnego zamku, nie wiem iako sobie rozumial. Poslal do mnie dwoch panow zebysmy z nimi postanowienie uczynili i przysiega potwierdzili, zebysmy sobie przyaczielmy byly iako y predtem z niemi bylo. Wedlug thego postanowienia i tei prisiegi stalem i chowalem sie, rozmuieiając i o nim ze statecznie nam dodczierzy. A w tim zas smy poslizeli ze mieszanine czyni, i tak y owak sliszącz o nim ze chce uczinicz i na iedne i na druge strone, o czym y wasza milosc podobno raczysz wiadomoscz miecz. A tak wiedzącz the wszitke zlosci iego a niezyczliwoscz preciwko nam, powstalem z ziemy swoie, z synom swom, wziawszy zonę y wszytko czom mial y z woyskiem swem, nie ufaiącz moci swoiei, bom tesz nie mial tak wielka woiska, alem sobie pana Boga na pomocz wzył y prisiegiem wlozyl the zapazuche swa, iechalem nan albo zebym ia wtem wynien, albo oni bytl. Pan Bog dla prisiegi ich czo byly zlamali i niesprawiedliwoscz ich pobyl ich; bo nie my, alie pan Bog ich pobil, bo my wiara do smierci chcemy chowacz.

Rozumiemy ze iego krolewska mośćz iest obrazom dlathego na nas, zadamy zebyś wasza miloszcz raczył iego moszcz oznaimicz iako pyszem do wasza miloszczi, dlaczego sie tak stalo, zeby iego krolewska mośćz wiedzial, podobno iak wola Bozia byla, zeby tak bylo. Do thego zađam waszey mosci zebyś sie wasza moszcz nie raczil precziwicz slowom luidskym, ani im wiare racil dawacz, ale zawzdy, zebyśmy byly y mieszkali iako braca w przyiazni, zeby zatem y ziemie y poddanie naszy byly w pokoiu, iako y predthem y do thego czasu.

Zatym zyczimy waszei miloszczi od pana Boga dobrego zdrowia y szczęśliwego na wiele lat panowania. Z Bialogrodu, 20 dnia decembrie <1599>.

Ioan Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Ardealului și al Țării Românești. Scriem fratelui nostru din inimă celui mai iubit, Ioan Ieremia Moghilă voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al țării Moldovei. Urăm domniei sale lungă domnie și sănătate și fericire întru toate. Prin aceasta am înțeles din scrisoarea și recomandarea verbală pe care ai trimis-o la noi și mulțumim domniei tale pentru cuvintele bune și frumoase pe care ni le-ai trimis domnia ta. Ai binevoit de asemenea domnia ta să ne scrii în scrisoare că a fost cu voia lui Dumnezeu că am ajuns domn în această țară și că te bucuri măria ta pentru aceasta și mulțumești lui Dumnezeu pentru această grație ce ne-a arătat. În același chip și noi mulțumim lui Dumnezeu că măria ta ești în bună sănătate și în domnie liniștită. Dar ai binevoit să scrii domnia ta către noi, că măria ta fiindu-ne prieten binevoitor, ai fi vrut totuși mai bine pentru noi ca aceea ce s-a întâmplat să nu fi fost. E adevărat că și noi aceasta n-am dorit-o, nici nu ne-am așteptat ca să se întâmple, așa cum s-a întâmplat. Dar pesemne domnul Dumnezeu a vrut ca să fie așa. Căci când cardinalul a venit în Țara Ardealului și s-a făcut domn, foarte ne-a părut bine și ne-am bucurat de aceasta, ni s-a părut că va fi un om înțelept și așezat și că vom avea și noi cu cine să vorbim și să ne sfătuim (că nu va fi ca celălalt, care nu știa nici ce face, nici ce vrea) și îndată ce cardinalul s-a așezat în această domnie și a luat cîrmuirea Țării Ardealului, iar noi am gătit daruri de preț și cinstite și i le-am trimis lui ca unui domn, de care a fost bucuros și ne-a mulțumit cum se cuvine, am crezut că-l vom avea de prieten și că ne va trata cu cinste și se va purta bine cu noi. Iar după aceea, a trimis la noi pe solul său Ciomortany Tamaș cu această solie, ca să ies din țară și din domnia aceasta, căci așa este voia măriei sale craiului<sup>1</sup>, căci craiul va face alianță cu turcii și că turcii s-au unit și că vor face alianță cu polonii și cu țara Moldovei și cu Inglitera și cu Franța. Iar eu i-am spus: „Dacă craiul a făcut alianță cu turcii și s-a unit cu toți aceștia, de ce nu mă poate împăca și pe mine cu turcii și dacă a putut să-și facă sie pace, când va vrea poate să-mi facă și mie, ca să rămîn în țară, căci turcii, pentru voia lui, o vor face“. La aceasta mi-a vorbit astfel: „Craiul cu nici un chip nu poate să obție pentru domnia ta alianță la dînșii, căci turcii nu vor și nici nu sînt bucuroși să te aibă pe domnia ta în această țară și este și acum la noi un ceauș care a venit pentru aceasta, ca domnia ta să nu mai rămîi în această țară“. Iar eu i-am spus lui: „Dar această slujbă a mea ce am făcut-o pentru Ardeal, că mi-am dat țara mea pradă turcilor și tătarilor de au luat-o, au prădat-o și că atîția ani am stat împotriva tur-

cilor cu oamenii mei și cu puținul ajutor al țării mele, necruținđ sîngele nostru pentru Ardeal niciodată, care fiind sub apărarea mea, întru nimic n-a cunoscut nici o pagubă și este întreg? Și pe lîngă acestea jurămintele ce le-am jurat între noi, ca să nu ne părăsim unul pe altul pînă la moarte, ci să ne ținem împreună, cînd va fi bine unuia să fie și celuilalt, iar dacă va fi rău, de asemenea. Și acum fac ei alianțe și mie-mi spun că nu pot“? La aceasta însă mi-a spus: „Altfel nu este nici nu poate fi, numai cît să plecați din țară“. Iar eu am spus: „Și încotro să mă duc, dacă plec din țară?„. El a spus: „Craiul vă va da o cetate la o parte și vei locui acolo, iar dacă de bună voie nu vrei să pleci, după cum îți cere craiul, atunci trebuie să ști că este porunca împărătească către craiul ca el să vie asupra domniei tale, iar Ghiuzeldi pașa cu turcii să vă prindă viu de acolo cu toate și să vă dea turcilor“. Auzind aceasta m-am înspăimîntat și mi s-a umplut inima cu tot felul de gînduri și într-aceasta nu am avut ce să mai spun, însă i-am zis: „Dacă este voia craiului ca să plec, mă voi duce, numai să-mi fixeze timpul și ziua, ca să mă pregătesc pentru aceasta, să-mi dea un castel, ca să locuiesc“. Am trimis apoi pentru castel, ca să știu pe care mi-l vor da. A spus că nu-mi vor da nici un castel; nu știu ce să înțeleg. A trimis la mine doi nobili ca să fac cu dîșii așezămînt și să-l întărim prin jurămînt și ca să fim prieteni, așa cum am fost cu dîșii mai înainte. Față de acest așezămînt și de acest jurămînt am stat și m-am ținut, înțelegînd și despre dînsul că-l va respecta față de noi în chip statornic. Și între timp am auzit că face amestecături, și așa auzind și una și alta despre dînsul, că vrea să lucreze și într-o parte și în alta, despre care lucruri poate că și domnia ta binevoiești să ai știre. Și așa văzînd toate aceste răutăți ale lui și dușmănie împotriva noastră, m-am sculat din țara mea cu copiii mei, luîndu-mi și soția și tot ce aveam și cu oastea mea, căci nu aveam încredere în puterea mea, că nu aveam oaste așa mare. Dar am luat în ajutor pe domnul Dumnezeu și am pus și jurămînt pentru dreptatea mea, am mers asupra lui, sau că eram eu vinovat pentru aceasta, sau erau ei. Domnul Dumnezeu pentru jurămintele lor pe care le-au călcat și pentru nedreptatea lor i-a bătut, căci nu noi, ci domnul Dumnezeu i-a bătut, căci noi credința și jurămintele cu cine avem le ținem tare și dreptatea și credința vrem să le păstrăm pînă la moarte.

Înțelegem că măriia sa regele este supărat pentru aceasta pe noi. Rugăm pe domnia ta să binevoiești să înștiințezi pe măriia sa, așa cum scriem către domnia ta, de ce s-a întîmplat așa, ca măriia sa regele să știe, pe semne precum a fost voia lui Dumnezeu, așa a fost.

Pe lîngă aceasta, rog pe măriia ta ca măriia ta să nu te potrivești cuvintelor oamenilor, nici să le dai credință, ci întotdeauna să fim și să trăim ca frații în prietenie, pentru ca și țările și supușii noștri să fie în pace, precum și mai înainte și pînă acum.

Cu aceasta dorim domniei tale de la domnul Dumnezeu sănătate și domnie fericită întru mulți ani. Din Alba Iulia, la 20 decembrie <1599>.

---

<sup>1</sup> Este vorba de Andrei Báthory.

După Panaitescu, *Doc. Mihai Viteazul*, 93—98. (Copie la Bibl. Zamoyskij, Varșovia, 1790, f. 100). Datat după P. P. Panaitescu *loc.cit.* Textul și traducerea au fost revizuite de I. Corfus.

EDIȚII. Trad. Lupaș, *Doc. ist.*, 16—19. Extras dezvoltat. Nistor, *Mihai Viteazul*, 453—455.



† Cu mila lui Dumnezeu, Io Nicolae voevod și domn a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Io Mihail voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei méle slugii domniei méle Vîlcului logofăt și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie lui moșie la Zîrnă, la hotarul Ludeneștii din funea Gorănească doao părți, partea lui Gurban vataf și a frăține-său Șarban toată, oricît s-ar alége din cîmp și din apă și din pădure și din Cîmșor și din apa Teleormanului, pîn la Clădniță, du preste tot hotarul, pentru că au cumpărat Vîlcul logofăt de la Gurban vataf și de la feciorii lui Șarban, drept 550 aspri gata. Și iar să fie Vîlcului logofăt moșie la Zîrnă, din funea Gorănească partea Vladei toată, din apa Teleormanului pîn la Clădniță, pentru că o au cumpărat de la Gurban vataf și de la toți megiașii din Ludenești drept 250 aspri. Și au vîndut ei pentru birul lor. Și iar să fie Vîlcului logofăt moșie la Zîrnă din funea Gorenească, partea Stoicăi Brăzoiul toată, din apa Teleormanului pîn la Clădniță, pentru că au cumpărat de la fămeia Stoicăi și de la feciorii lui, Dobroslav și Lazăr drept 250 aspri. Și iar să fie Vîlcului logofăt moșie la Zîrnă din funea Cîrstească partea lui Ioan Stavrachi toată, din apa Teleormanului pîn la Clădniță, pentru că au cumpărat de la Ioan drept 150 aspri. Și iar să fie Vîlcului logofăt moșie la Zîrnă, partea Baciului toată, din apa Teleormanului pîn la Clădniță, pentru că au fost venit feciorii Baciului, Toader și Nedelco, și Mircea, înaintea părintelui domniei méle, de au dat și au înfrățit pe Vîlcul logofăt pe această mai sus-zisă moșie de a lor bunăvoe, iar Vîlcul logofăt, pentru frăția, el i-au dăruit cu 300 aspri gata. Și iar să fie Vîlcului logofăt moșie la Zîrnă, din funea Țiplească partea lui Ioan Strachină toată, din apa Teleormanului pîn la Clădniță, pentru că au venit feciorii lui Ioan, Cioban și Vladimir, înaintea părintelui domniei méle, de au dat și au înfrățit pe Vîlcul logofăt cu această mai sus-zisă moșie de a lor bunăvoe, iar Vîlcul logofăt pentru frăția, el i-au dăruit cu 350 aspri gata. Și iar să fie Vîlcului logofăt moșie la Zîrnă, din funea Cîrstească partea lui Stan Fîstă toată, din Teleorman pîn la Clădniță, pentru că au cumpărat Vîlcul logofăt de la fămeia Stanciului, feciorul lui Stan și de la feciorii lui, drept...<sup>1</sup> aspri.

Și încă au vîndut acești mai sus-zii oameni de mai denainte vréme, din zilele părintelui domniei méle, dinnaintea domnii sale de a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor și dinnaintea domniei méle.

Pentru acéia, am dat și domniia mea Vîlcului logofăt, ca să-i fie lui acéste mai sus-zise moșii ohabnice și feciorilor lui, nepoților și strănepoților lui și de nimenea să nu să clătească, după zisa domniei méle.

Iată și mărturii punem domniia mea pe: jupan Dumitru vel dvornic i jupan Miroslav vel logofăt i Balea spatat i Andronie vistiar i Radul comis i Stroe stolnic i Șarban paharnic i Preda postelnic. Ispravnic, Dumitru vel dvornic.

Și am scris eu, Ieremia, în orașul Tîrgoviștii, dechemvrie 28 dni, leat 7107 <1599>.

Acest izvod s-au tîlmăcit asemenea de pe cartea domnească cea slovenească. Floru ierei dascăl slovenesc izpisah.

Arh. St. Buc., A.N., CV/39. Traducere.

S-a admis stilul de la ianuarie; corespunde astfel cu domnia lui Nicolae Pătrașcu. EDIȚII *DIR*, B, 364–365.

<sup>1</sup> Loc alb.

355

<1600>.

† De la jupan Preda postelnicul scris-am de la Dumnezău bucurie la ai miei cinstiți și preaiubiți și dulci și dragi părinți mai mari jupînul Lucaci marele bulgăr și la județul cel maré al cetății Sibiiului multă viață și sănătate trimeț domniivoastră. Dup-aceia de veți întreba domniivoastră de sănătatea domnu nostru, Niculei vodă, cu mila lu Dumnezău, domniia lui estă sănătos și vesel și noi încă sîntem sănătoși și veseli. Și să de Dumnezău să fiți și domniivoastră sănătoși și veseli.

De alta, de veți întreba domniivoastră și de vr-o veste den țară noastră, domniivoastră să știți că de cătră turci avem pace și den toté părțile.

De alta dau știré domniivoastră pentru rîndul unui fecior al meu ce l-au ucis aicea în Tîlmaci; mă rog domniivoastră să căutați cum va fi cu dereptul de va fi făcut vr-o răotată încă să fie perit cu judecată, iar de nu au avut nici o vină, iar mă rog domniivoastră să căutați cum va fi cu dereptul, că eu voi să cautū, nu voi să las așa. Și iată acestu om al meu ce am trimes la domniivoastră el esté fraté acelu fecior. Deci să căutați domniivoastră cum va fi cu dereptul.

De altă mă rog domniivoastră pentru celé sabii să căutați domniivoastră sau să-m de sabilé sau să i le ziceți domniivoastră să-m plătască, sabilé, că eu nu poci răbda făr sabii. Și aș fi venit și eu pri lé domniivoastră, iar eu n-am putut, că vodă forte m-au pripit taré și încă mi-am lăsatū sāmăraș pre urmă și cu povodnici.

Ce mă rog domniivoastră să-m isprăviți de tot de ce vă rog.

Acea dau știre domniivoastră și Dumnezău să vă veselească, amin.

<Pe verso:> La-i miei cinstiți și preaiubiți și dulci și mai mari părinți, jupînul Lucaci marele bulgăr și la județul cel maré al cetății al Sibiiului.

Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R 1–10, nr. 239. Orig., hîrtie (21,5×20), pecete inelară timbrată.

Datat după I. Lupaș.

EDIȚII. Lupaș, *Alte documente*, 547; Idem, *Acte*, 15; Idem, *Scrisori românești*, 127–128; Idem, *Doc. ist.*, 52–53.

356

<1600>.

**Милостію божію, Іван владика ут Бѣлград<sup>1</sup>.**

Scriu închinăciune și multă sănătate la dumneata, bulgăr Lucaci și dau știre dumatăle de rîndul unui mișel de în Rușinariu, ce au venit de ș-au.

502

jeluit de <u><sup>2</sup>n feciur alū lui și au dzis că să leagă o fată de însul. Nu știm, avut-au vină au n-au avut?, că elū să gioră că n-au avut. Și după acia elū gice că și si<n>t<sup>2</sup> și <s><sup>2</sup>inge amestecat. Și di altă parte ei si<n><sup>2</sup>tu cumătri, de nu li <să><sup>2</sup> cadī să lăcuiască.

Deci, să cauți dumneata că de-și vor fi sfiŃge eu nu-i voiū lasa împreună să fie. Iară de ce au greșit, dumneata veri căuta lége, cum va hi, să au. Îngăduiaște dumneata, că doară voiū veni și eu într-acoalea. Deci vem căuta lége cum va hi mai bine.

Și să hii sănătos dumneata; de la Dumnegiău adevăr<u><sup>2</sup>.

<Pe verso:> + Scriu pînă la dumneata Lucaci pulgăr meșter de Sibiiu <sup>3</sup>.

Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R 1–10, nr. 223. Orig., hîrtie (26×21), pecete în ceară verde, deteriorată. Datat după I. Lupaș, *loc.cit.*

EDIȚII. Lupaș, *Alte documente*, 546; Idem, *Acte*, 4; Idem, *Scrisori domnești*, 126–127; Idem, *Doc.ist.*, 19–20. Facs. Lupaș, *Alte documente*, pl. după p. 546; Idem, *Acte, loc.cit.*; Idem, *Scrisori românești*, pl. după p. 126; Idem, *Doc. ist.*, 21.

<sup>1</sup> Din mila lui Dumnezeu, Ioan vlădica de Alba Iulia.

<sup>2</sup> Omis.

<sup>3</sup> Lucas Engeter a fost pîrgar al Sibiului de la 29 ian. 1594–23 ian. 1597 și de la 14 ian. 1599–26 aug. 1603. Scrisoarea fiind păstrată în acelaș loc cu aceea din 1 mai 1600, o face databilă din <1600> (cf. I. Lupaș, *loc.cit.*)

357

<1600-1601>.

... *che ce-au scris Leca aga: sate ungurești.*

<+ Or>mani i Gherla i Fiuiuzeș șă... pe...

<+ Mon>ora aū ținut Mordni Iștf <an>.

... ră a lu muerii lu Apafi M...

<+ Wesselén> i <Feren>ț aū ținut Sent Marton.

+ Sentivanu aū ținut Jibri Gașpar.

+ Sîmbătelche aū ținut Cefăi Iștfan.

+ Domocoșfalva aū ținut Albora...

+ Magăr Lapăș i Velma i Debrețin aū ținut Beliu Ghiurghiu.

+ Răteg i Gancea i Loșfa i Poiana aū ținut Bășcai Iștfan.

<+ Karacho>ntelche i Cherleş aū ținut Săbo Bălaș căpitanul de în Hîstu.

+ Sentu Iacovu i Ida aū ținut Corneș Gașpar.

+ Chiri aū ținut Cătunai Mihaiū, ce ia<ste> în hotarul cetății.

+ Unfalov i Baton i Ceaba aū ținut Mețenti Benedic.

+ Ghiurghiu i Negerfalova aū ținut Boșcai Iștfan.

<ro> măneștii.

... ținut banul Mihalcea.

... <ținu>t Săbo Gherghe.

... <ță>nut Ceachi Iștfan.

... iurdi Boldujariū.

... falăva... muiarea lu Răzvan.

+ Alsăsăciū a... ri Petră.

+ Felsiusăciū... Macrai Iștfan.

+ Holpotaca aū ținut Hernin Miclăuș.

+ Iurzmezeū... i Tăcafalova... i Chepșafalov aū ținut Domoni Pal.

+ Bolcu aū ținut Nemeșu Ianuș.

- + Rohi i Desnopataca aŭ ținut Fiuzi Freanți.
- + Tochiuș aŭ ținut Noghi Gașpar.
- + Cațco i Fiuliur aŭ ținut Boșcai Ișțfan.

După Iorga, *St. și doc.*, IV, 2–3. (Orig., hirtie în Arhiva de război din Viena).  
Datat după N. Iorga, *loc.cit.*

358

1600 (7108) <ianuarie-mai>, Tîrgoviște.

† Милостію вожію, <Іу Ни>кола воєвода и господинь въсон земан Уг-  
гровлахітскою, синъ великаго Іу <Ми>хана воєвода, господарю  
въсон земан П<рд>ѣлскоѣ. Дават господство ми> сіе повелѣніе <господства ми>  
Никоарѣв ѡт Ботѣни и със синови <и>хъ <велициже им Богъ даст>, ѡкоже да  
мѡ ест <вчинѣ с> село Ботѣни деѡ Нѣгоѡз лугѡфѣт, <ѡт пол и ѡт шѣм и  
ѡт водѣ и ѡт пѣз въсом хотаром ко>лико изѡрахъ, повѣже <покупихъ Никоарѣ  
ѡт синови Нѣгоѡз на име <вспина и Калѣ и Манка<sup>1</sup> и ѡт Бѣлѡсѣ ѡт Бѣлѣ-  
ни> за хѣ аспри гото<ви.

И пак по>кѡпихъ Никоарѣ ѡт Калин<sup>2</sup> ѡт Ботѣни, ѡт на негов мѣсто за  
къща <ѣдна грѣди>нѣ със мѣстом Фѣнтѣнѣи за сѣи аспри гото<ви.

И продадоше сіе людіе више <речени> сіе деѡ за вчинѣ Никоарѣв ѡт <нихъ>  
добро колѣ и със знаніе <въсем> мерѣшом ѡт гор и ѡт дол и ѡт пр<ѣд>  
господства> ми.

Сѣго радї, дадохъ и гос<подство ми> Нек<о>арѣв, ѡкоже да<мѡ ест> вчинѣ,  
ухаб емѣ и енѡком и прѣвнечетомъ и не ѡт кожеже <не>поколѣбнмо, порізмон  
гос<подство ми>.

<Сеже сео и е>ведѣтелю поставѣлем господство ми: жѡпан Дѡмитрѣ вел  
дворник и жѡпан Миросла в лугѡфѣт <и> Яндронїе внстїер и Балѣ спатар <и жѡ-  
пан <Ман><sup>1</sup>дѣ кимїс и Строѣ ствалник и Шер<ван> пѣхарник и жѡпан Радѣла  
велики постѣлник. Исправник, Мирослав лугѡфѣт.

Псе Дѡмитр<с>, въ столни град Тръговнице...<sup>2</sup> ѡт Ядама <даже до н>и-  
нѣ, тѣкъшем лѣт, въ лѣт хѣри.

† Іу Никола воєвода, милостію вожію господинь.

† Din mila lui Dumnezeu, <Io Ni>cola voievod și domn a toată țara  
Un<gro>vlahiei, fiul marelui și preabunului Io <Mi>hail voievod, domn a  
toată Țara A<rdealului. Dă domnia mea> această poruncă <a domniei mele>  
lui Nicoară din Boteni și cu fiii lui <ciți îi va da Dumnezeu>, ca să-i fie <ocină  
la> satul Boteni, partea lui Neagoe logofăt, <din câmp și din pădure și din  
apă și de peste tot hotarul c>ît se va alege, pentru că <a cumpărat Nicoară de la  
fiii lui Neagoe, pe nume: Despina și Calea și Maica<sup>1</sup> și de la Bălbosea din  
Băleani>, pentru 3 000 aspri ga<ta>.

<Și iară a> cumpărat Nicoară de la Calin<sup>2</sup> din Boteni, din locul lui de  
casă <o grădi>nă cu locul Fîntînele pentru 250 aspri gata. Și au vîndut acești  
oameni mai sus-<ziși> această parte de ocină lui Nicoară de a<lor> bunăvoie  
și cu știrea <tuturor> megiașilor din sus și din jos și di<nainte> domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și dom<nia mea lui Nic>oară, ca <să-i fie> oc<ină>, ohabă lui și nepoților și strănepoților> și de nimeni neclintit, după porunca.  
dom<niei mele>.

504

<Iată dar și m>artori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Miroslav logofăt <și> Andronie vistier și Balea spatâr <și jup>an <Man><sup>3</sup>dea comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, Miroslav logofăt.

A scris Dumitr<u>, în cetatea de scaun Țirgoviște ...<sup>4</sup> de la Adam <pînă a>cum, ani curgători, în anul 7108 <1600>.

† Io Nicola voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

După o fotografie, text slav și o traducere din 1746, la *Stănică și Popescu*, 125–127 și pl. fig. 1 (Orig., hirtie (cca. 29×18), cu pecete timbrată. Deteriorat, un fragment lipsă. Datat după divan, mai ales după Radu mare postelnic și Manda mare comis.

<sup>1</sup> În traducerea de la 1746 „Măica”.

<sup>2</sup> În traducerea de la 1746 „Caliu”.

<sup>3</sup> În textul editorilor, Stănică-Popescu, s-a indicat numele “Badea”, după traducerea, cu greșeli, făcută la 1746.

<sup>4</sup> Loc rupt.

359

1600 (7108) <ianuarie—august>, Țirgoviște.

† Милостію вожію, Іу Некѣла воєвода и господинъ въсѣмъ землн Зггггровладѣнскон, синѣ великаго и прѣдобраго М<иха><sup>1</sup>на воєводѣ. Даватъ господство ми сїю побѣдѣнѣ господства ми свѣтѣн, вожественѣн велицѣн цркви свѣта Митрополіе и чьстнишомѣ и прѣвсвѣщеномѣ втцѣ нашемѣ курѣ Фѣвеміе митрополнт, такоже да ю естъ вчинѣ ѣ Гьксїани дела Станковъ въсахъ, варе велика се хтетъ [и] избрати вт по въсѣмъ хотарѣ вт посвѣдѣхъ, понеже ю естъ вна покѣпна чьстнишомѣ втцѣ вше писан вт над Станко за хѣѣ аспри готовн. И пак да естъ свѣтѣн Митрополн вчинѣ ѣ село вше речено ꙗ селци вт полю и вт шѣмѣ и вт водѣ и вт сѣхъ и вт посвѣдѣхъ, понеже ю естъ покѣпна втцѣ нашемѣ вше писан вт над Бѣзакъ за ѣ аспри готовн.

И продадоше вни за нхномѣ волю и съ знаніе въсѣмъ мегіашомъ и вт горъ и вт долъ и вт вкрѣстѣ мѣсто и вт прѣдъ господства ми.

Гего радї, дадохъ господство ми свѣтѣн Митрополн и чьстнишомѣ втцѣ нашемѣ, такоже да ю естъ вчинѣ и въ вхдѣхъ ею въ вѣки и нх вт коже непоколѣнмо, по врнзмо господства ми.

Се же и свидѣтели поставлю господство ми: жупан Дѣмитрѣ велъ дворникъ и жупан Мнрославъ великн лугвѣт и Негре спатар и Андроніе вистїгар и...<sup>2</sup> комис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жупан Радѣла великн постелник. И исправник, жупан Мнрославъ великн лугвѣт.

Исписахъ Нествр мѣсца...<sup>2</sup> дннн, въ градъ Трѣговици, въ лѣт вт Іѣдма до нннѣ хѣри.

† Іу Некѣла воєвода, милостію вожію господинъ.

Іу Николае воєводъ <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Necula voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului M<iha><sup>1</sup>il voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii, marei biserici, sfânta Mitropolie și preacinstului și preasfințitului părinte al nostru chir Efthemie mitropolitul, ca să-i fie ocină în Săcuiani, toată partea lui Staico,



Сего радѹ, дадохъ и господства ми Лѹпуловъ кѣпитанѹ, ѿкоже да дрѣжетъ  
вчина съсъ вчинѹи, како ѿстъ покѣпѹи ѿтъ преже дрѣмѹи и ни хто да не смѣетъ  
вантовати ни запрѣтити прѣдъ сѹи книгѹсъ господства ми, брѣ тогъ чьловека зло  
хочетъ патитъ ѿтъ къ господства ми. Инако да нѣстъ, по речъ господства ми.

И исправникъ, Дмитроѹ велики дворникъ.

Писахъ азъ, Нѣгѹла логофѣтъ, мѣсеца генарѹи гѹ дьни въ столни граду Тръ-  
говици<sup>1</sup>, ѿтъ Пѣдама до ни нѣ текѹщомъ лѣтомъ хЗРИ.

† Іу Николае воевода, мѹлостѹю божию господинѹ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Necolae voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Mihail voievod și domn al Țării  
Ardealului. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei  
mele Lupul căpitanul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocina  
și cu vecinii din satul Boldeștii de Cîmpie, pentru că a cumpărat Lupul căpitanul  
de la Neacșul logofătul și de la Iarciul din sat și de la frații săi din sat încă  
dinaștea vreme.

Iar cînd a fost acum, iar Lupul căpitanul, el a avut pîră înaintea domniei  
mele cu Voinea armașul și cu Dragomir armașul și cu alți megiași din sat.  
Și așa pîrau Voinea și Dragomir armași și cu ceata lor pe Lupul căpitanul  
înaintea domniei mele, ca să-i lepede lui asprii îndărăt de pe această ocină  
care este mai sus-scrisă. Iar domnia mea am judecat după dreptate și după  
lege, cu toți cinstiții dregătorii domniei mele și am adevărit domnia mea că  
i-a fost lui Lupul căpitan de moștenire, din zestrea soției lui, iar acei armași  
mai sus-scriși ei au fost cumpărători și au fost vecini dinainte vreme la socrul  
căpitanului. Deci, este mai volnic Lupul căpitanul să lepede asprii acelor armași  
mai sus-zși. Și au rămas Voinea și Dragomir armași cu ceata lor de judecată  
din divanul domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Lupul căpitanul, ca să țină ocina cu  
vecinii, cum a cumpărat mai dinainte vreme și nimeni să nu cuteze să-l tul-  
bure sau să-l oprească înaintea acestei cărți a domniei mele, căci acel om rău  
va păți de la domnia mea. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Și ispravnic, Dumitru mare vornic.

Am scris eu, Neagul logofătul, luna ianuarie 13 zile, în cetatea de scaun  
Tîrgoviște<sup>1</sup>, de la Adam pînă acum ani curgători 7108 <1600>.

† Io Nicolae voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., XL/89. Orig., hirtie (31×20,5), pecete timbrată.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 366–367. Facs. *Ibidem*, 538.

<sup>1</sup> Diacul a început întii a scrie „București“, apoi a corectat „Tîrgoviște“.

† Мѹлостѹю божию, Іу Нѣгѹла воевода и господинѹ въсое земли Ѹг<г>ро-  
владѹинскоѹ, синѹ великѹго и прѣдобраго Мѹхана воевода. Даватъ господство ми сѹю  
повелѣнию господства ми <Радѹловъ логофѣтъ, синъ> Нановъ ѿтъ Берчѣни и съсъ  
синовѹи си, ѿкоже да мѹ ѿстъ вчинѹсъ ѿ Горни Пѹржѣрѣни з<воимъ>аго Пърѹшъци,  
дѣла вѹсъ вѣсахъ, вѣри велика се хочетъ избратъ ѿтъ по вѣсомъ хотаромъ, понеже мѹ ѿстъ  
стара и права вчинѹсъ и за дѣдѹиѹ.

И потом, прѣде сам Стонка предъ господство ми, тере ю ест дал и ложка и побратила по слава господство ми Радѹла логофѣт надъ негова дела за учинѣ еже више речена, шт полю и шт вода и шт седалище, със качни по име Радѹла и Стан и преседаѹ, али надъ половины, такоже да бити две брати нераздѣлени въ еки. И слава господство ми Радѹла логофѣт ради сѹж братствѣ и шстроениѣ, шн ест дал и дароваа по Стонка със едни кон добръ, вѣдди хѣ за аспри и със бѹ шкци със агнице и със едина дѣламъ за грана багрена със лисце и със хѣ за аспри готови. И сътвориа шни сѹж братствѣ и добра шстроениѣ шт предъ господство ми и шт предъ въсеми чѣститими правителю господство ми шт днкан и със знанѹю въсем мѣшашом шт по кръствѣ.

И потом, пакн покупи слава господство ми Радѹла логофѣт учинѣ з Горни Пѣркѣрѣни, зовемаго Пѣрѣшѣци, делокѣ за учинѣ Бѣтъславѣ, синѹ Шичек шт Берчани въсѣх и делокѣ анипейм си Шичек и Барезлов, синови Испов, въсѣх, шт по въсом хотаром за хѹ за аспри готови <sup>1</sup>. И продаа ест сѹю више речени именитем люде шт своим добром волю, шт предъ господство ми.

Сѣго радѹ, дадох и господство ми слава господства ми више реченѣ, Радѹлок логофѣт, такоже да мѣ ест сѹж више речени учинѣ емѣ дѣдѹш и синовом, е-внском и прѣвншчетом и шт никогоже непоколѣбимо, по реч господство ми.

Еже и свидѣтнѹ поставѣх господство ми: жѣпан Дѣмитрѣ велики дворник и жѣпан Ширслак вишѣе велики логофѣт и Андронѣ вистѹар и Балѣ спатар и Строе столник... <sup>2</sup> комис и Шербан пѣхарник и жѣпан Радѹла вел постелник. Исправник, Ширслак вел логофѣт.

И аз, Радѹла, еже ю н<аписѣх въ столни гра>дѣ Трѣговище мѣсеца генарѣ дѹ дѣни, текѣцим лѣтом <шт ѣдама до нинѣ, въ л>ѣт хѣрѣ.

† Іw Никѣлае еписѣпа, милостѹю божѹю господнѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Necula voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, <fiul> marelui și preabunului Mihail voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele <lui Radul logofătul>, fiul lui Nan din Berceni și cu fiii săi, ca să-i fie ocină în Purcărenii de Sus, ce se chiamă Părășăști, partea lui toată, oricît se va alege de peste tot hotarul, pentru că este a lui veche și dreaptă ocină și de moștenire.

Iar apoi, a venit singur Stoica înaintea domniei mele, de i-a dat și l-a așezat și a înfrățit pe sluga domniei mele Radul logofătul pe partea lui de ocină, care s-a zis mai sus, din cîmp și din apă și din vatră, cu vecinii, anume Radul și Stan, și pretutindenii, însă pe jumătate, ca să fie doi frați nedespărțiți, în veci. Iar sluga domniei mele Radul logofătul pentru această frăție și întocmire, el a dat și l-a dăruit pe Stoica cu un cal bun, prețuit 2 000 de aspri și cu 12 oi cu miei și cu o dulamă de grana purpurie cu vulpe și cu 3 500 de aspri gata. Și au făcut ei această frăție și bună întocmire dinaintea domniei mele și dinaintea tuturor cinstiților dregători ai domniei mele din divan și cu știrea tuturor megiașilor dimprejur.

Iar apoi, iarăși a cumpărat sluga domniei mele Radul logofătul ocină în Purcărenii de Sus, ce se cheamă Părășăști, toate părțile de ocină ale lui Vlful, fiul lui Oancea din Berceni și toate părțile nepoților săi, Oancea și Barbul, fiii lui Isup, de peste tot hotarul, pentru 10 000 aspri gata <sup>1</sup>. Și au vîndut acești mai sus-ziiși numiți oameni de a lor bunăvoie, dinaintea domniei mele.



De aceea, am dat și domnia mea slugii domniei mele mai sus-zise, lui Radul logofătul, ca să-i fie mai sus-zisele ocine, dedină lui și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Miroslav fost mare logofăt și Andronie vistier și Balea spătar și Stroe stolnic și ... <sup>2</sup> comis și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, Miroslav mare logofăt.

Și eu, Radul, care o am scris în cetatea de scaun Țirgoviște luna ianuarie 14 zile, ani curgători <de la Adam pînă acum>, în anul 7107 <1599>.

† Io Nicolae voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., LXVII/212). Orig., hirtie, (31×20,5), rupt și pătat de umezeală, pecete timbrată, jumătate ruptă.

Data greșită. Datat după domn.

EDIȚII. Trad. DIR, B, 367–368. Facs. *Ibidem*, 539.

<sup>1</sup> Pasajul: „И потом пакн ... аспри готовн“ („Iar apoi, iarăși ... aspri gata“) a fost șters cu chinovar și scris deasupra: „Извѣди прѣдъ Радѣа воивод“ („S-a scos înaintea lui Radul voievod“).

<sup>2</sup> Loc alb.

† Въ име шъца и сына и свѣтаго дѣха, амин. Тако да се знает, како мѣ ест покѣпила Нѣгое и братом си Стан, сини Бобеке, шчинѣ с Къндеци, али едни сеженѣ за шчинѣ шт дела Калчек, али шт галекѣ шчинек до галекѣ. И с дѣла ѣ погоане за виноградѣ покѣпила Нѣгое и Стан шт на Калчек и шт на Добра, жена Калчек и шт на синѣ нѣ, шт на Дѣмитрѣ, за хѣѣ за аспри.

И алдѣмѣшари свѣдетелѣ ест бил людѣ добри на име Васѣлѣ егѣменѣ и Миѣхана и Дѣвнтѣ и Теодосѣе калѣгерѣ и Кириак калѣгерѣ шт свѣта монастыр шт на Чолан и Мирчѣ, брат Василѣ и Преда, синѣ Василѣ шт Кукѣтѣни и Станѣ и брат си Драгомир шт на мѣнѣстире шт на Брад и шт Къндеци, Добра.

И продадох Калчек и Добра и синѣ его Дѣмитрѣ того сеженѣ за шчинѣ и теѣ три погоане за виноградѣ више писане Нѣгоек и Станок за нигово добро колѣ, шт пред а сын калѣгерѣ и мѣнѣшари више писани.

И аз, Ѣфрем логофѣт, сын писал, мѣсеца генарѣ еѣ дѣни, къ лѣт хѣри-

† În numele tatălui și al fiului și al sfântului duh, amin. Așa să se știe, că și-au cumpărat Neagoe și fratele său Stan, fiii Bobei, ocină în Cîndești, însă un stîngen de ocină din partea lui Calcea, însă din capul ocinei pînă în cap. Și în deal 3 pogoane de vie au cumpărat Neagoe și Stan de la Calcea și de la Dobra, soția lui Calcea și de la fiul lor, de la Dumitru, pentru 1 400 aspri.

Și aldămășari martori au fost oameni buni, anume: Vasilie egumenul și Mihail și Leontie și Teodosie călugării și Chiriac călugărul de la sfînta mănăstire de la Ciolan și Mircea, fratele lui Vasilie și Preda, fiul lui Vasilie din Cucu-



† Din mila lui Dumnezeu, Io Nicola voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei și fiul marelui și preabunului Mihail voievod, mare crai al întregului Ardeal. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al domniei mele jupan Calotă banul și cu fiii lui, cîți Dumnezeu îi va lăsa ca să-i fie ocină la Răsturnați, însă a treia parte din sat, din cîmp și din pădure și de peste tot hotarul, oricît se va alege, pentru că a cumpărat-o cinstitul dregător al domniei mele jupan Calotă banul de la jupanița Stanca, fiica lui Tatul logofătul din Buciumeni, pentru 4 500 aspri gata.

Și iar să fie cinstitului dregător al domniei mele ocină la Cătunul de la Cîmpie, jumătate din sat, din cîmp și din pădure și de peste tot hotarul, oricît se va alege, pentru că a cumpărat-o cinstitul dregător al domniei mele jupan Calotă banul de la Neagoe din Vlădeni pentru 1 210 aspri gata și pentru o vacă.

Iar apoi, cinstitul dregător al domniei mele jupan Calotă banul a venit înaintea domniei mele împreună și cu fiul său vitreg, Avram postelnicul, fiul lui Borcea logofătul din Bucșani, de au făcut schimb, ca să stăpînească Avram postelnicul aceste mai sus-zise ocine din Răsturnați și din Cătunul de la Cîmpie de cumpărătură ale cinstitului dregător al domniei mele jupan Calotă banul, iar cinstitul dregător al domniei mele jupan Calotă banul să stăpînească un loc de casă și cu pivniță și cu grădină și cu loc lîngă casă din orașul domniei mele în Tîrgoviște, cît se va alege fiului său vitreg, Avram.

Și au vîndut acești mai sus-zîși, numiți, ocinele mai sus-zise, de a lor bunăvoie și a schimbat acest mai sus-zis cinstit dregător al domniei mele jupan Calotă banul și cu fiul său vitreg, Avram, de a lor bunăvoie și dinaintea divanului domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea cinstitului dregător al domniei mele jupan Calotă banul aceste mai sus-zise case, ca să-i fie de ohabă lui și fiilor și nepoților și strănepoților lui și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și Miroslov mare logofăt și Andronie mare vistier și ... <sup>1</sup> spătar și ... <sup>1</sup> comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, Miroslov mare logofăt.

Și eu, Paraschiva, am scris în Tîrgoviște, ianuarie 26 zile, de la Adam pînă acum, în anul 7108 <1600>.

† Io Nicola voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Nicula voievod <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1655 (Mitrop. T. Rom., CCCIV/1). Orig. hirtie (41,5×27), pecete timbrată. Cu o traducere din sec. XVIII. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 368–369. Facs. *Ibidem*, 541.

<sup>1</sup> Loc alb.

Ivon Michael voyvod, ku mila luj Dumniezieu domn toate Zare Ardjaluluj. Dat-am domnia mie atsazte porenka a domnye mielje atsettui oraș anumje, Rosnyovuluj, ka sze chie volnits ku atsazte kartje a domnii mielje ka sze sztepuniazke un muntye cze sze tyame Bajul, kum l-a sztepunit si

maj enaintje vrieme, pentru ke asa au szpusz enaintye domnij mielje, kum ke au kumperat atsezt muntye de la supan Ūdristianu si de la supan Thoma posz-toľnykul. Si am vezut enszum domnia mie kartye lor, kum ke au vendut acsiezt bojer maj szusz zisz atsest muntye Bajul orasuluj domnii mielje Rosnyovenilor, ka sze-l aibe yei de moschie.

Pentru atsazte am dat si domnia mje ka sze-l sztepuniazke muntjelje Bajul, prekum l-au kumperat. Si nimin sze nu endreznyazke a buntuji prestye acsazte kartje domnij mielje. Entr-alt typ sze nu fye, dupo ziszu domnij mielje.

Si enszum am zisz domnia mye.

Skrisz-am en februarii en tsints zilje, en anul 7106 (sic!) <1600>.

Arh. St. Braşov, Copia Privilegii B. Copie după o traducere a unui orig. slav. Văleatul greşit. Datat din vremea stăpînirii lui Mihai Viteazul în Transilvania.

EDIȚII. Trad. Iorga, *Doc. geografice*, 55—56 (copie cu unele îndreptări, după textul prezentat la Academia Română de Fr. Stener, arhivar de la Arh. St. Braşov); Hurmuzaki-Iorga, *Documente*, XV/1, 757.

365

<1600> februarie 24.

† Scriş eu jupan Bărcan mare vistier al meu răvaş să se ştie cum au dat Bistricénii lu Calmadi căpitanul şaptezeci şi şase de bucăţi de caragiu <sup>1</sup>. Ci să oprească de ici nainte de în bir. Iar răvaşul meu să le fie în seamă.

Într-alt chip să nu fie.

Pis februarie 24 dni.

Arh. St. Cluj, Fond. Bistriţa, 45 B, Orig., hirtie, cu pecete inelară, aplicată. Datat după Bărcan mare vistier în vremea stăpînirii lui Mihai Viteazul în Transilvania.

EDIȚII. Iorga, *Doc. Mihai Viteazul*, 491; Hurmuzaki-Iorga, *Documente*, XV/1, 758. Facs. Hurmuzaki-Iorga, *Doc. cit.*; *Ist. lit. rom.*, I, 297, fig. 23; Iorga, *Doc. Mihai Viteazul*, 500, nr. 1 (primul rind din textul scrisorii).

<sup>1</sup> Postav de calitate inferioară.

366

<1600> februarie 25.

† Милостію божію, Їw Николае воєвода и господинь. Дават господство ми сїю повѣленіе господства ми свѣтен, божествєню монастыр шт Биръш, такоже да ест волицни калугерїи шт свѣта монастыр със сїю книгъ господства ми да възимаєт дела свѣтєнє монастыр половини шт блато шт Бистрец и шт Гриндурєлє шт грѣла Бистрецолок дорїю зєтї Жїцолок, грѣлєлє скакє и скакє пашковє и Трапєзницилє, и кѣлицилє, понеже съм помиловадл господство ми сїє божествєнї монастыр ежє више рєх със кѣс ходоком єн, како ест єна помилована и шт нїєми госпєдари и и шт родїтєлю господства ми.

Сєго радї и єнх, столицим, кое хокєтї єнтї тамо, шт врѣмє ежє хокєтї видїти сїю книгъ господства ми, а єнх да даватї вѣсакї дела свѣтєнє монастыр и нїхто да не смїєт запрѣтит. Инако да нєст, по рєч господства ми.

512

И исправник, сам реч господства ми.

Пис мѣсеца феврзарѣ кѣ дѣни.

† Іу Никола воєвода, милостію божію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Nicolae voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri de la Virăș, ca să fie volnici călugării de la sfânta mănăstire cu această carte a domniei mele să ia partea sfintei mănăstiri, jumătate din balta de la Bistreț și de la Grindurile, de la gîrla Bistrețului pînă la gura Jiețului, gîrlele toate și toate cozile și Trapezițele și cîliștile, fiindcă am miluit domnia mea această dumnezeiască mănăstire care e mai sus-zisă cu tot venitul ei, cum a fost miluită și de alți domni și și de părintele domniei mele.

Pentru aceasta și voi, stolnicilor, care veți fi acolo, de vreme ce veți vedea această carte a domniei mele, voi să dați toată partea sfintei mănăstiri. Și nimeni să nu îndrăznească să oprească. Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Și ispravnic, însăși spusa domniei mele.

S-a scris luna februarie 25 zile:

† Io Nicola voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1656 (Ep. Rîmnicului CXXV/4). Orig., hirtie (20,5×29,5), pecete timbrată căzută. Cu o traducere de la sfîrșitul sec. XIX.

Datat din domnia lui Nicolae Pătrașcu voievod.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 369—370. Facs. *Ibidem*, 542.

† Милостію божію, Іу Михана воєвода и господинѣ въсое Земає Ярдѣлскон и Блашкон, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воєводѣ. Дават господство ми сѣе повелѣніе господства ми сьгъс господства ми Пръвѣла лугвѣтѣ и сѣе синови емѣ, елицим Богъ припѣстит, такоже да мѣ ест село Морѣцин, въс, сѣе въсом хотаром шт посевде. Понеже сѣю село биа ест шт наипрѣжде врѣме кнєзи. И потом, шни сѣт дошелн, въс село, шт ниѣном добро волѣ, терє ест ѣзєли и продавали се ест Пръвєслоє лугвѣт за хѣ аспри да бѣдет вѣчини.

И кѣда ест биа сѣда, село Морѣцин, шни сѣт възвєсєли прѣнѣе и тако прѣше прѣд господства ми, како нѣст се продавали шт ниѣном добро волѣ, нѣ метнєл ест Пръвѣла лугвѣт аспри ѣ силост емѣ и без негово волю. И Пръвѣла лугвѣт, шн ест донєсна прѣд господства ми свєдѣтелѣе кон сѣт били кѣда се ест ѣтакми и възєл ест село Морѣцин аспри шт Пръвѣла лугвѣт шт негово добро волѣ, на имє: Станѣюл лугвѣт шт Чєпарн и Драгомир и Пѣтрѣ шт Крѣстѣници, и Дѣмитрѣ и Прєда и Пѣтрашко шт Шєничн и Дѣмитрѣ шт Рѣдѣни. И тако, ест свєдѣтелєствовали шни сѣе ниѣни дѣше прѣд господства ми, како нѣст дєл, Пръвѣла лугвѣт сѣтѣши Морѣцинол аспри ѣ силост емѣ, нѣ ест пришелн шни, сали шт ниѣном добро волѣ, терє се ест продад и възєл ест аспри шт Пръвѣла лугвѣт. И потом, господство ми глєдѣх и сѣдѣх по законѣ и по правдѣ и сѣе въснѣх правитєлѣн господства ми и дєл сѣм господства ми сєлов Морѣцин закон бѣ волѣри, да закєт како нѣст се продавали шт негово [до] добро волѣ, нѣ ест

мѣтнѣа Прѣвѣа логѡфѣт аспри ѡ снлост ѣмѣ. ꙗ ѡни никакоже не мѡгѡт прихѣати сѣ ѡт закон, нѣ всташѣ ѡт закон ѡт прѣд господствѣа ми.

Сѣго радѣу, дадохъ господствѣо ми Прѣвѣлокъ логѡфѣт, ꙗкоже да мѣ ест сѣло Морѡшѣи сѡхвѣлѣ, ѣмѣ н снновѣи н вѣнкомъ н прѣвѣнчѣитомъ н ни ѡт когоже нпѡколѣбѣнѣо, по рѣчъ господствѣа ми.

Сѣже н свѣдѣтелѣи поставѣлѣмъ <господствѣо><sup>1</sup> ми: жѡпанъ Дѣметрѣъ Напраги вѣлики канцѣларѣи н Сѣкиа Жѡжѣи вѣлики гинѣларѣи н жѡпанъ Фѣвдосѣи логѡфѣт н Калотѣ банъ н Бѣрканъ вѣстѣаръ н жѡпанъ Стѡнка вѣлики постѣлѣникъ. Исправникъ, Фѣвдосѣи вѣл логѡфѣт.

Н азъ, Фѣра логѡфѣт ѡт Фѡрѣи, писѡхъ вѣъ столѣи Бѣлградѣу, мѣсѣца мѡртѣиѣа кѡ дѣни н ѡт ꙗдѡма тѣвѣции лѣтомъ, в лѣтъ хъзри.

† Іѡ Мѣхѣла вѣвѣвѣда, мѣлостѣю вѡжѣю господѣниѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Țara Ardealului și a toată Țara Românească, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Pîrvul logofătul și cu fiii lui, ciți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie satul Morăștii tot, cu tot hotarul de pretutindenii. Pentru că acest sat au fost mai dinainte vreme cnezi. Iar apoi, ei au venit, tot satul, de a lor bunăvoie, de au luat și s-au vîndut lui Pîrvul logofătul pentru 8 000 de aspri, să fie vecini.

Iar cînd a fost acum, satul Morăștii, ei au ridicat pîră și așa pîrau înaintea domniei mele, că nu s-au vîndut de a lor bunăvoie, ci le-a lepădat Pîrvul logofătul asprii cu sila și fără voia lor. Iar Pîrvul logofătul, el a adus înaintea domniei mele martori care au fost cînd s-a întocmit și a luat satul Morăștii asprii de la Pîrvul logofătul de a lor bunăvoie, anume: Stanciul logofăt din Cepari și Dragomir și Pătru din Cirstienesti și Dumitru și Preda și Pătrașco din Șuici și Dumitru din Rudeni. Și așa au mărturisit ei cu sufletele lor înaintea domniei mele, că n-a dat Pîrvul logofătul satului Morăștilor asprii cu sila, ci au venit ei singuri, de a lor bunăvoie, de s-au vîndut și au luat asprii de la Pîrvul logofătul. Iar apoi, domnia mea am cercetat și am judecat după lege și după dreptate și cu toți dregătorii domniei mele și am dat domnia mea satului Morăștilor lege 12 boieri, să jure că nu s-au vîndut de a lor bunăvoie, ci le-a lepădat Pîrvul logofăt asprii cu sila. Iar ei nicicum n-au putut să se apuce de lege, ci au rămas de lege dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat domnia mea lui Pîrvul logofătul, ca să-i fie satul Morăștii ohabă, lui și fiilor și nepoșilor și strănepoșilor și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori punem <domnia><sup>1</sup> mea: jupan Dimetăr Napraghi mare canțelareș și Sechil Mojiș mare ghinărareș și jupan Theodosie logofăt și Calotă ban și Bărcan vistier și jupan Stoica mare postelnic. Ispravnic, Theodosie mare logofăt.

Și eu, Fiera logofăt din Orești, am scris în scaunul Belgrad luna martie 21 zile și de la Adam ani curgători, în anul 7108 <1600>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., LXXXVII/57. Orig., hirtie (40×29), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 370–371. Facs. *Ibidem*, 543.

<sup>1</sup> Loc rupt.

† Милостію божію, Іу Мнѹана воевода и господинъ вѣсоѣ Земле Ардѣл-ски, синъ великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воевода шт Земле Блѣшкоѣ. Дават господство ми сѣю повелѣнію господства ми жупаницѣ Маріев, жупаница Киркѣн комис и със синовѣ, лица им Богъ даст, екоже да мѣ ест село Добрнчанѣн вѣс със вѣсом хотаршм. Понеже сѣю село бнл исн шт прѣжде вѣрѣме князи. Я потшм, село Добрнчанѣн шнн ест дошлии терѣ се продали негова шчинѣ на волѣрни господства ми, на Кирка комис. Я колици людіе [колици] нѣст пошла вѣзети аспри шт Кирка комис, а шнн ест вѣзѣл шт жупаница Киркѣн комис вѣси аспри хѣв аспри и да бѣдет вечни.

Я ш тем, кѣда ест бнл сѣда, село Добрнчанѣн, шнн сице съпрѣше прѣд гос-подство ми како се штакмнше да нѹ изваднтѣ шт магаль господска шт шкнѣ, да не бѣдет на магаль и даан ест им асприѣн със снаѣ и без волѣ им. Сего радѣ, господство ми гледаѹ и сѣднѹ по прав и по закон и даа съм господство ми село Добрнчанѣнм закон бѣ волѣри, да заклет како ест даа Кирка комис и жупаница его, Маріѣ, аспри със снаѣ и како се штакмнл да нѹ изваднтѣ и шт магаль господска. Я село Добрнчанѣн, шнн нѣст магаль никто да заклет, нж шстал шт закон шт прѣд гос-подство ми.

Тем радѣ, а доѹ и господства ми жупаницѣ Маріев, екоже да мѣ ест шчинѣ и вѣ шѹде ен и синовѣ ен и внѣком и привночитом и не шт когожде непотѣжковѣно, по рѣч господства ми.

Сеже и свидѣтели поставлюѹ господства ми: жупан Петърѣ Напраги вел канцелѣр и Тешдоуѣ вел логофѣт и Секеа Можнш вел гинѣрарш и Мнѹалча ван и Калотѣ ван и Прѣда поѣтелник и Бърка вел вистѣр и Лека вел комис и жупан Стопка вел поѣтелник.

Исписаѹ Марко логофѣт въ столни Белградѹ, мѣсеца мартѣ кѣ дѣни, те-кѹщаго лѣтшм, въ лѣт хѣрн.

† Іу Мнѹала воевода, милостію божію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată Țara Ardealului, fiul marelui și preabunului Io Petrașco voievod din Țara Românească. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele jupaniței Maria, jupanița lui Chirca comis și cu fiii, cîți îi va da Dumnezeu, ca să-i fie satul Dobriceanii tot, cu tot hotarul. Pentru că acest sat a fost de mai înainte vremecezi. Apoi satul Dobriceanii, ei au venit de și-au vîndut ocina lor boierului domniei mele Chirca comisul. Iar cîți oameni n-au venit să ia asprii de la Chirca comisul, ei au luat de la jupanița lui Chirca comisul toți asprii, 25 000 aspri și să fie vecini.

Iar întru aceea, cînd a fost acum, satul Dobriceanii, ei așa au pîrît înaintea domniei mele că s-au tocmit să-i scoată de la magla domnească de la ocină, să nu fie la maglă și le-a dat lor asprii cu sila și fără voia lor. Pentru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și am dat domnia mea satului Dobriceanii lege 12 boieri, să jure că le-a dat Chirca comisul și jupanița lui Marie asprii cu sila și că s-au tocmit să-i scoată

și de la magla domnească. Iar satul Dobriceanii, ei n-au putut nicum să jure, ci au rămas de lege dinaintea domniei mele.

Pentru aceea, am dat și domnia mea jupaniței Maria, ca să-i fie ocină și de ohabă, ei și fiilor ei și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Pătru Napraghi mare cancelar și Teodosie mare logofăt și Sechel Moj<iș> mare ghinăraș și Mihalcea ban și Calotă ban și Preda postelnic și Bărcan mare vistier și Leca mare comis și jupan Stoica mare postelnic.

Am scris, Marco logofăt, în scaunul Belgrad, luna martie 25 zile, cursul anilor, în anul 7108 <1600>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 657. (m-rea Arnota I/1). Orig., hirtie (37,5 × 28,5), pecete timbrată.

Cu o traducere din 1804; alte traduceri, ibidem, ms. 195, f. 4; Bibl. Acad., ms. 1 451, f. 3, CMXIV/29; Arh. St. Craiova, Conдика 1, f. 1 și Arh. St. Rîmnîcu Vîlcea, ms. rom. 149, f. 11.

EDIȚII. Slav. și trad. Bogdan, *Mihai Viteazul*, 159–161. Trad. Ionașcu, 111–112; DIR, B, 371–372.

369

<1600> aprilie 5.

† Jupan Bărcan vistiar să se știe cum se-au plătit Clujvărenii de dajde de bir de 4 taleri, taleri 666, de le-au oprit pîntru unelte ci au dat lu voievod.

Iară răvașul nostru să le fie în seamă la vistieria domnu nostru.

Писе апрѣлѣ 5 днѣ<sup>1</sup>.

Bărcan vistiar.

Arh. St. Cluj. Fondul Primăria Municipiului Cluj, Fas. I/71. Orig., hirtie (12 × 20), pecete inelară, aplicată.

Datat după Bărcan vistier în Transilvania.

EDIȚII. Meteș, *Mihai Viteazul*, 293; Idem, *Mihai Viteazul, Cluj*, 2; Idem, *România din Cluj*, X; Lupaș, *Doc. ist.*, 36. Facs. Meteș, *România din Cluj*, XI.

<sup>1</sup> Pe verso: „Anno 1600”.

370

<1600> aprilie 13.

† Юв Мнѣхана воєвода, божію милостію господар Земле Йрдак<л>ски. Пишет господарю ми почтеному правителю господарства ми жупану Дмитру великому дворянику, să cauți de rîndul acestor oameni, anume Oprea de Cordon i Undreiaș de Corcova, că au venit naintea domni mele și au spus Oprea de Cordon cum au pus Nica vistiarul un bir în Cordon, ca să le ia ocina și o au luat.

Deci, să cauți să apuci pre Nica vistiarul, să-l juri pre evanghilie, cum n-au pus el acel bir în Cordon, ce l-au fost pus crăstătorii de în seamă. Deci, de va jura cum nu l-au pus el acel bir, el să-și fie ocina, iar de nu va jura, să

516



faceți carte acestui om, să-și fie el a lui moșie. Aceiași îți grăescu, într-alt chip să nu fie.

Исправник, сам реч господства ми.  
Пис априлѣ гї дьни.

Bibl. Acad., DCXX/2. Orig., hirtie (25×19,5), pecete timbrată, căzută. Fotografie ibidem, F.I/15.

Datat din domnia lui Mihai Viteazul în Transilvania.

EDIȚII. Iorga, *Cîteva documente*, 113—115; *DIR*, B, 372. Facs. Iorga, op. cit., 114; Bianu și Cartoian, *Scrisoare românească*, 21; *Pușcariu*, 65 și *DIR*, B, 560.

<sup>1</sup> Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Ardealului. Scrie domnia mea cinstului dregător al domniei mele jupan Dumitru marele vornic...

371

1600 (7108) aprilie 14, Alba-Iulia.

† Eu jupanița Samfira i gospojda Velica, fétele lu Ivan vornicul i Ștefan, feciorul lui Pătru, nepotul lu Ivan vornicul, scris-am aceasta a noastră carte sventei dumnezeesti mănăstire ce se cheamă Golgota, unde iaste hramul svetoe preabreaje⟨nie⟩, ca să fie sventei mănăstire partea părintelui nostru, lu Ivan vornicul, den satu de în Răzvad, t⟨oa⟩tă și cu rumânii cîți vor fi, toată ocina den cîmpu și de în pădure și de în dealul cu vii și de în cap pînă în cap, de pretu⟨ti⟩ndinea.

Pentru că acea parte de ocină și cu rumânii au fostu cumpărătoare pre aspri gata de părintele nostru Ivan vornicul încă mai de înainte vrême. Iar noi acum, după moartea părintelui nostru Ivan vornicul, noi am datu și am miluit svînta dumnezeiască mănăstire ce iaste mai sus-scrisă și am scris pre părintele nostru Ivan vornicul la poménic svînta mănăstire la svetoe jărtvânic și am scris și pre răposatul frate nostru Pătru la poménic în svînta mănăst⟨ire și⟩ ne-au scris și pre noi la poménic în svînta mănăstire.

Și am datu noi cu bunăvoe a noastră și cu știrea a mulți boiari, ca să fie mănăstirei-œină și moșie, iar părintele nostru Ivan vornicul și noi toți să fim pomeniți în veci ⟨la svîn⟩ta mănăstire. Așa am datu noi și am miluit și de nimé bîntuială să nu aibă niciodată. Iar cine se va ispiti a strica pomeana părintelui nostru, acela să fie blăstemat de 318 otți. Și aimintrea să nu fie, preste zisa noastră.

Писа Ѡанчкѣ ѡ Белградѣ, мѣсеца априлѣ аї дьни, къ лѣт хзрл.

Bibl. Acad., CI/15. Orig., hirtie, (40,5×28,5) rupt, trei peceți inelare aplicate. Copie ibidem, MLXXXVII/119, f. 68 v.

EDIȚII. *DIR*, B, 372—373. Facs. *Ibidem*, 561.

<sup>1</sup> A scris Oancea în Belgrad, luna aprilie 14 zile, în anul 7108 ⟨1600⟩.

372

1600 (7108) aprilie 20, Făgăraș.

Io Mihail voievod, cu mila lui Dumnezeu, domn a toată Țara Ardealului, feciorul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod din Țara Românească. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele Straoi și lui

Cazan și lui Brateș și cu feciorii lor și cu toți frații lor, cîți vor fi boiari în S<ărata> în sat, ca să fie al lor tot satul S<ărata> și cu obagii și cu toată moșia; din cîmp și din apă și din pădure și din munte și tot hotarul, peste tot, pentru că este a lor dreaptă și bătrîna moșie din strămoși.

Iar după aceasta, s-au fost întimplat satului s<ărățen>ilor, ce scrie mai sus, de au pierdut cărțile lor ce au avut pe moșie. După aceea, satul S<corei>, în vreme ce au oblicit că au pierdut s<ărăcen>ii cartea lor de pe moșie, iar satul S<coreul>, ei au început a trece peste hotarul s<ărăcen>ilor, de au luat multă moșie de la s<ărăce>ni și au zis sătenii din S<corei> cum că este a lor dreaptă moșie, pe unde trecuse <ei> peste hotar, iar s<ărăce>nii nu au nici o treabă cu acea moșie. Și au avut satul S<coreul> și carte, ca să ție așa, cum au scris în cartea lor. Iar satul S<ărata>, ei foarte s-au plîns pentru direptate și pentru călcarea hotarului și carte nu avea, că o pierduse cartea. Pentru aceasta, domnia mea am socotit și am căutat, cu toți sftnicii domniei mele și nu am crezut acea carte care o au avut satul S<coreul>, ci am dat 12 boiari între amîndouă satele, ca să umble și să întrebe oameni bătrîni și să caute și să adevereze pe unde sînt hotarale cele bătrîne. Deci satul s<ărăc>enilor, ei au adunat 17 oameni buni și bătrîni dinprejurul locului, carii au știut hotarale cele bătrîne de moșie și au venit înaintea acelor 12 boiari și au jurat că acestea sînt hotarale cele bătrîne, de moșie, semnele anume: din apa Oltului, din Vadul Lat, pîn în Zăpodie Seacă și din Zăpodie Seacă pîn în frasin și din frasin pîn în Drum<ul> Țării, la Pîrful Fetii și pîn în țarmurile apei Scoreiului și pînă în Calea Poenii și din Calea Poenii pîn în Calea Muntelui și din Calea Muntelui pînă în Prihodiște, pîn în apa Tunsului și pîn în vîrfurile muntelui. Și așa au umblat și au mers acești 12 boiari și au înnoit acele hotară toate, împreună cu boiarinul domniei mele jupan Foarcaș căpitanul din cetatea Făgărașului și cu cei 17 bătrîni și oameni buni. Cum de acum înainte acestea să fie hotarale cum le-au întocmit acești oameni mai sus-zîși cu sufletul lor și au jurat cum acestea sînt hatarale cele bătrîne, iar satul S<coreul>, ei au rămas mincinoși:

Pentru aceasta, am dat domnia mea satului S<ăratei>, ca să aibă ei toată moșia moșie statornică, însă pre acele semne ce scriu mai sus, cum au așezat acei 17 oameni bătrîni și acei 12 boiari, așa am dat și domnia mea satului S<ăratei>, ca să o aibă ei moșie statornică și feciorii lor și nepoții și strănepoții lor și de nime mișcată, după zisa domniei mele.

Pentru aceasta și mărturii am pus domnia mea pe: jupan Corneș Gașpar și jupan Sechel Moijeș ghenearișul și jupan Ciachi și jupan Bărcan vistier și jupan Stoica marele postelnic. Și însuși domnia mea am zis.

Scris-au Oancea logofătul în cetatea de scaun în Făgăraș luna lui april zile 20, iar de la zidirea lumii, curgerea anilor, anul 7108 <1600>.

Io Mihail voivod, din mila lui Dumnezeu, domn.

\*

Dăm de știre tuturor cui se cade a ști, pentru rîndul acestei cărți ce este dată de Mihaiu voievod în limba slovenească, căci dîndu-se înaintea noastră, o am întors de pe limba slovenească pe limba rumânească, fără de nici o schimbare, din cuvînt în cuvînt și din soroacă în soroacă, care lucru într-acesta chip isprăvindu-se prin noi, și noi cu credința noastră ce preotească am scris drept. Scris în Cluj, iunie 3 zile, după călindariul vechiu, 1727.

Protopop Samuil din Bistra m.p.  
Protopop Ftoma de la Cluj m.p.  
Popa Ion de la Bae de Abrud din Roşia m.p.

După Cipariu, *Doc. ist.*, 20—21 (Traducere din 1727).  
EDIȚII. Trad. Szadeczký, *Mihály Vajda* 935—936 (după o copie din 1808); Lupaş, *Doc. ist.*, 36—38. Extras dezvoltat. Nistor, *Mihai Viteazul*, 497—498.

373

<1600> mai 1.

† Pişet jupan Teodosie mare logofet acesta a me carte acestui nemiş Olasi Ianoşu de în Belgrad, ca să fie în pace pântru că l-a fost mînat nemişii să meargă cu turcii solie. Iar eu l-am ertat de cestă cale ca să se ducă să-şi aducă jupînesa-ş de la Logoj. Şi nime să nu-l bîntuească présté carte mea.  
Инако да нѣст по моа реч.

Пне месеца маи 7 дни...<sup>1</sup>.

Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R 1—10, nr. 215. Orig., hirtie (15×20,5), pecete timbrată. Datat după I. Lupaş.  
EDIȚII. Lupaş, *Un salvconduct*, 545; Idem, *Acte*, 13; Idem, *Scrisori româneşti*, 126; Idem, *Doc. ist.*, 39—40.

<sup>1</sup> Lectură nesigură. I. Lupaş, *loc. cit.*, a citit „gioi“.

374

1600 (7108) mai 4.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Necula<sup>1</sup> voevod şi domnu a toată Ţara Rumânească, <fiul><sup>2</sup> marelui şi preabunului Mihail voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele acestor oameni, anume ... <sup>1</sup> şi Preda şi Andreiu şi Ianoş şi ...<sup>1</sup> Şarban şi Stănislav şi Tudor şi Ghiia şi Petrica şi Daica şi Purdel şi Bogdan şi cu feciorii lor, cîţ Dumnezeu le va da, ca să le fie lor moşie la satul Jăgăliia, 6 funii de moşie, pentru că iaste bătrînă şi dreaptă moşie de baştină a lor. Dup-aceia, cînd au fostu acum, în zilile domniei mele, iar aceşti oameni ce s-au scris mai sus ei au rîdicat pîră înaintea domniei mele cu Nedelco de la Argeş pentru aceste mai sus-zise 6 funii de moşie. Şi așa pîra Nedelco pe aceşti oameni, ce s-au zis mai sus, înaintea domniei mele cum că n-au cumpărat numai 2 funii şi jumătate de moşie de la aceşti mai sus-zişi oameni ci au cumpărat şi acele 6 funii de moşie ce s-au scris mai sus. Iar aceşti oameni ce s-au zis mai sus ei așa s-au jăluit şi s-au plînsu înaintea domniei mele cum n-au vîndut şi acele 6 funii de moşie, ci au vîndut numai doao funii şi jumătate. Şi au fostu făcut Nedelco şi carte de cumpărătoare pentru aceste 6 funii ce s-au zis mai sus fără de ştirea acestor oameni ce [ce] s-au scris mai sus cu viclesug.

Intru aceia, aceşti mai sus-zişi oameni, ei au luat lege 12 boieri, de au jurat înaintea domniei mele cum n-au fost vîndut şi acele 6 funii, ci au vîndut numai 2 funii şi jumătate. Şi au rămas Nedelco de lege dennaintea domniei mele.

Pentru aceia, însumi și domniia mea am dat acestor numiți oameni, ce s-au scris mai sus, ca să le fie moșia de baștină lor și feciorilor lor, nepoților și strenepoților lor și dă nimenea să nu să clătească după zisa domniei mele.

Iată și mărturii am pus domniia mea: pe jupan Dumitru vel dvornic i Miroslav logofăt și Andronie vistiier i Balea spătar i Maldea<sup>3</sup> comis i...<sup>1</sup> stolnic i Șarban peharnic i jupan Radul vel postelnic. Și ispravnic, Miroslav logofăt.

Au scris Stănilă gramatic, în luna lui mai 4 dni, leat 7108 <1600>.

După Florescu-Pleșa-Kretzulescu, *Doc. arh. part.*, 590–591. Traducere din a doua jumătate a sec. al XVIII-lea.

<sup>1</sup> Loc alb.

<sup>2</sup> Omis.

<sup>3</sup> În loc de „Mandea“.

375

<1600> mai 10, <Tabăra de la Hotin>.

Z laski bozej chrczeczyansky pan Mihal woiewoda hospodar Multhanskiey ziemi y panstwo Siedmygroczkych, pisze nasza wielmoznosc do uczciwych, iasných mithropolitow y do panom kthorzy iesthesczie z brathem naszym z Ierimiia Mohilą woiewodzie thu w zamku. Upatruicie wasz moszcz zebysczie mowili brathu naszemu Ieremii woiewodzie zeby zamek poddal y wyiachal z niego, zeby szedl gdzie wolia iego bedzie. Od naszey wielmoznosci zadnego hamowania nié bedzie miał, bo dosycz sie iusz przeliania krwi s czalo dlia iego mosczy i dlia naszey wielmoznosci. Y zeby daly thym ludziom ryczerskym zginienia nie czynil, co są w thym zamku y waszem moszczam samym. Gdzy ludzie sluzbni co psuia za tho? Zadnej winy nie maia, iedno rowinnosc ych iesth sluzycz panu swoiemu kthory trzyma pansthwo swoje. Alie niech upathruie iego moszcz zeby daliei thym ryczyrzom zguba niebyla, bedzie czas thaky ze da liczbe przed panem Bogiem.

A Z mithropolitow y panow kthorzy zechcicie iscz z brathem naszym Ieremią woiewodą, niech ydzie then y khto poydzie zeby iedno s czialom wyszedl z zamku y w czymby byl nathenczas odziany, a ynsze rzeczy wszyshtkie zeby w zamku zostali.

A kthoryby zheczial przyscz do naszey wielmoznosci, zadney niewoli nie będzie miał, y co bedzie miał oyczynny, bądź ymienia swego, będzie spokojnie trzymal y sila uczywcosci będzie miał, iaka y ot bratha naszego Ieremij woiewody.

Y zebyscie wasz mość nie mieli iakiey nadziei, albo hospodar wasz, o pomocz z iakiey strony, bo nasza wielmoznosc wie o wszyshtkym, iako co iesth, iako od Turkow, thakze y od Thathar y od Polski, bo zadney nadziei o pomoczy niemasz.

Iesli z Polsky chezieliby wsthacz niekthorzy, iesth inszych sila hrzczian kthorzy sthaią na wyrzeh yeh, s kthorych wiadomosczia thu wielmoznosc nasza przyszedlem. Zadny nadzieiu od Poliakow wien ze nie będziecie mieli. Alie mowicie zeby iego mosczy ius daliei klopothu nieczynil y waszom moszczom zginienia, bo zyczylbych mosczy zginieniu od naszey wielmoznosci

nie mial, dliathego ze iesth pan chrzescziansky, iesthseszmy a nasza wielmoznosz chreszianinem.

Alie upatruycie wasz moszcz liepiei zebysczie byli w ziemy przy oyczyznach waszych. Od wiesmoznosc nasze bedzecie mieli laski y uczcziwoszcz y zadney krzywdy od nas niebedzecie wasz moszcz mieli.

Tho ia waszey mosczy daie znać y pan Bog was niech weseli. Dan maia 10 dnia vetus calendarz.

Ion Mihal woiewoda.

Din mila lui Dumnezeu, domnul creștin, Mihai voievod, domn al Țării Românești și al Țării Ardealului. Scrie domnia noastră către cinstiții, luminații mitropoliți și către boierii care sînteți cu fratele nostru, cu Ieremia Moghilă voievod, aici în cetate. Grijiți domniile voastre ca să vorbiți fratelui nostru, lui Ieremia voievod, ca să predea cetatea și să iasă dintr-însa, să se ducă unde-i va fi voia. De la domnia noastră nu va avea nici o împiedicare, căci destul este cu vărsarea sîngelui din trupuri, pentru domnia sa și pentru domnia noastră. Și ca să nu se mai facă pieire acestor oșteni, care sînt în acea cetate și domniilor voastre înșivă. Căci slujitorii ce strică? Nu au nici o vină, numai datoria lor este să slujească domnului lor, care își ține domnia. Dar să îngrijească domnia sa ca de acum înainte să nu mai fie pieire între acești oșteni; va veni vremea cînd va da socoteală în fața lui Dumnezeu.

Iar dintre mitropoliți și boieri, care vreți să mergeți cu fratele nostru, Ieremia voievod, să meargă și cine merge să iasă din cetate numai cu trupul și cu ce va fi atunci îmbrăcat, iar celelalte lucruri toate să rămînă în cetate.

Și care ar voi să vină la domnia noastră, nu va avea nici o robie și ce moșii ar avea sau avere a sa, le va ține cu liniște și multă cinste va dobîndi, ca și de la fratele nostru Ieremia voievod.

Iar domniile voastre sau domnul vostru să nu aveți vreo nădejde de ajutor de undeva, căci domnia noastră știe toate cîte sînt, că atît de la turci, cît și de la tătari și din Polonia, nici o nădejde de ajutor nu este.

Dacă din Polonia ar voi unii să se ridice, mai sînt alți mulți creștini, care stau asupra lor, cu știrea căroră am venit domnia noastră aici. Știu că nu veți avea nici o nădejde de la poloni. Deci spuneți domniei sale să nu mai facă altă încurcătură și pieire pentru domniile voastre, căci aș dori ca domniei sale să nu-i vie pieirea de la domnia noastră, pentru că este domn creștin și sîntem și domnia noastră creștin.

Dar îngrijiți domniile voastre ca mai bine să fiți în țară la moșiile voastre. De la domnia noastră veți avea îndurare și cinste și nici o pagubă nu veți avea de la noi domniile voastre.

Acestea dau de știre domniilor voastre și domnul Dumnezeu să vă înveselească. S-a dat la 10 mai <1600>, după calendarul vechi.

Ion Mihail voievod.

După Panaitescu, *Doc. Mihai Viteazul*, 109—111. (Copie la Bibl. Zamoyskij, Varșovia, 1790, f. 37). Datat după P. P. Panaitescu, *loc. cit.* Textul și traducerea au fost revizuite de I. Corfus.

† Scris-am eu Staico și Stroe acesta al nostru zapis la mîna Oprei ot Creța, să se știie că amu vîndutu parte noastră totă de în sat de în Tomșani, cu rumânii anume: Undreiu cu feciorii, anume Căzan și Stan și Dima și Stănică și nepoți lui, anume Nedelco și Stoica și alți rumâni ce se vor afla pre ace parte a noastră.

Și o-mu vîndutu noi de a noastră voe, dereptu 32 000 aspri.

Mărturiie: Vădislav, văru meu Tatul și Radul și popa Bade și Oprica de Creța i de Mătăsari, Ticășan și Dragomir, de Săvești, Stan și mulți megiiși.

Și amu scris eu, popa Bade de Creța. Pis méseța maiu 15 dni, tecăștago leta 7108 <1600>.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 658 (Mitrop. Ț. Rom. XLVIII/1). Orig., hirtie (21,5×20), patru peceti inelare, aplicate in fum. Copie ibidem, ms. 134, f. 419.  
EDIȚII. *DIR*, B, 374. Facs. *Ibidem*, 562. Sacerdoțeanu, *Facsimile*, pl. 12.

† Милостію божію, Іу Николае конкода и господинъ въсон земан Ъггеро-влахѣнскон, синъ великаго и прѣдобраго Іу Мнѣхана конкода, господарю въсон Зем-ли Ирделски. Дават господство ми сѣю повелѣнію господство ми Станчюа и Бъзек и със синовн емъ, еаницн Богъ даст, іакоже да ест нмъ щиннъ ѡ Фъс-тъчн двѣ погоани за виноградѣ, сежени за щиннн б, понеже ест покѣпна Станчюа и Бъзѣ шт на Ѡпрѣ Тълпѣдан за хѣ аспри.

И пак пѣкопнх Бъзѣ и Станчюа едни погон за виноградѣ, сежени за щин-нъ ѡ шт на Стнъ, синъ Дадълов, за хѣ аспри, али шт по въс хотаром, каре нанка нзбрах шт полю и шт шомъ и шт вода, шт хотар до хотар.

И продадоше сѣю мѣните людѣ више речени сѣе винѣградѣ и теѣ сежени за щиннъ Станчюа и Бъзек шт ннѣни добро волѣ и със ѡзнаніе въсом мегѣшом шт шкрѣстѣ мѣстом и шт гор и шт дол и шт прѣд господство ми.

Его рѣдѣ, дадох и господство ми Станчюлов и Бъзек, іакоже да мѣ ест нм щиннъ въ хѣабѣ емъ и синовн ем и вноком и прѣвночнтном и не шт когоже непоколѣнмо, порезамон господство ми.

Сеже свидѣтелѣ поставѣкѣмъ господство ми: жѣпан Дѣмитрѣ велики двор-ник и жѣпан Ѡвѣдасѣе велики лѣгѣфет и Андронѣ вел вѣстѣтар и Балѣ спатар и Мандѣ комис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жѣпан Радѣла вел постѣл-ник. Исправник, Дѣмитрѣ вел дворник.

Исписах аз, Дѣмитрѣ граматик, въ столни граду Тръговище мѣсеца маю ѣ дѣни, шт ѣдана до ннѣ текѣщнм лѣтом, въ лѣт хѣри.

† Іу Некѣлае вѣвѣда, милостію вожію господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Nicolae voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Mihail voievod, domn a toată Țara Ardealului. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Stanciul și lui Buzea și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va da, ca să le fie ocină în Fîstici două pogoane de vie, 2 stînjeni de ocină, pentru că au cumpărat Stanciul și Buzea de la Oprea Tălpădan pentru 2 000 aspri.

.. Și iar au cumpărat Buzea și Stanciul un pogon de vie, 7 stinjeni de ocină de la Sinu, fiul lui Dadul, pentru 1 400 aspri, însă de peste tot hotarul, oricît se va alege din cîmp și din pădure și din apă, din hotar în hotar.

Și au vîndut acești numiți oameni mai sus-ziși aceste vii și acei stinjeni de ocină lui Stanciul și lui Buzea de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului și din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea lui Stanciul și lui Buzea, ca să le fie ocină de ohabă lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată martori punem domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Andronie mare vistier și Balea spătar și Mandea comiș și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, Dumitru mare vornic.

Am scris eu, Dumitru gramaticul, în cetatea de scaun Tîrgoviște luna mai 15 zile, de la Adam pînă acum ani curgători, în anul 7108 <1600>.

† Io Neculae voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CCXCIX/2. Orig., perg. (43×29), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. *DIR, B*, 373. Facs. *Ibidem*, 544.

† Милостію вожею, Іу Николае коекода и господинъ въсое земле Уггровлахѣског, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Михана вода и господаръ въсое Земле Ярделски. Дават господство ми сѣю повелѣнію господства ми волѣрина господства ми жупан Ѓанча дворник шт Михъци и със синови си, елицем Богъ дѣст, такоже да мѣ ест учинѣ з Голѣци пет вечини със дѣланицеа шт поля и шт вода и шт шума и шт псквсаѣ.

Понеже били сѣт теѣ вечини за дѣдѣинѣ шт наипрѣжде врѣме Кръстѣанов шт Стънчѣци, прѣвѣ братчѣд жѣпанов Ѓанчек дворник шт Михъци. анѣ къда ест биа Кръстѣан шт Стънчѣци з привѣцѣ въ Ѓоръска Земле, шн га ест продаст сѣю дела емѣ за учинѣ и със вечини шт Голѣци Некитев шт Голѣци. И дрѣжаа ест Некита сѣж дела за учинѣ и със вечинѣ дондеже ест змирает и проводит се его шт по сего мира.

И въ по<сак>д его, по сѣмрѣти его, а Станко, синѣ его, шн шесротнѣ ест и слабна за комати, анѣ нѣст пошел его къда <ест имал><sup>1</sup> порѣденѣж емѣ, нѣ пошел его на волѣрина господства ми жѣпан Іню бие вел постелник шт Болѣскѣ, тѣре ю ест даа и поклонна више речени вечини шт Голѣци. И шѣже ест и продаст за хгѣн за аспри и радѣ гледанѣ и милочанѣа и по волѣрина господство ми Ѓанча дворник нѣст въпрашае, анѣ ест продаа със шкраденѣю.

Таже, къда ест съда, жѣпан Ѓанча дворник, шн ест имал прѣнѣю със Іню постелник прѣд господство ми радѣ теѣ сѣю више речени вечини шт Голѣци. И сици прѣше Ѓанча дворник прѣд господства ми ере къда ест покѣпиа жѣпан Іню постелник теѣ вечини шт синѣ Некитев, еже више реченѣ, шн нѣст знает ниже никтѣ нѣст попитал ест, анѣ ест продаа Станко синѣ Некитев със шкраденѣи, без ззнанѣи Ѓанчек дворник и без ззнанѣи ником.

И з тем, господство ми велми добро сѣм сѣднѣ по правдѣ и по закон и със въси чѣститими правитѣлю господство ми и даа сѣм господство ми жѣпанов Ѓанчек дворник Ѣ волѣри на име: въсѣю логофѣт и Негѣц шт Рѣтивоѣци

и Радѹла логофѣт ѡт Пѣркѣрѣни и Стѣнѣи ѡт Грошѣт и Боннѣ логофѣт ѡт Котеци и Владѹла ѡт Брѣтнѣни, да свидѣтелствѣет предъ господства ми како нѣст звант, ниже никто нѣст вѣпрашаѣт кѣда ест покѹпна жѹпан Иню постѣлник тѣх вѣчини. И донесла ест жѹпан Ѡанча дворник тѣи више речени болѣри на дѣнь и на сорок предъ господство ми, тѣре ест свидѣтелствѣет със ниѹнилин дѣше како нѣст звант Ѡанча дворник кѣда ест покѹпна жѹпан Иню постѣлник тѣи више речени вѣчини, ниже нѣст попитаа Станко по жѹпан Ѡанча дворник никѹже. И встѣа жѹпан Иню постѣлник ѡт закона ѡт предъ господства ми ѡт дикан и метниа емѣ аспри вѣси вѣспит. И ешеже ест метниа и дрѹги аспри ѡт по четирѣи вѣчини что ест вѣа продаѣт Тѹдор логофѣт ѡт Блѣдѣни пакѣи ѡт Голѣци жѹпанов Иню постѣлник, чинит аспри вѣси хѣѣ за аспри. Ере съм съмотриѹ господство ми наиболше да вѣдѣт дѣдѹнѣ на дѣдѹнѣ, ѡт еанко на еднѣ ѡт тѹждѣн. И послаа съм господство ми почтенном правителю жѹпан Тѹдорѣн вѣанжѣ пѣтар тѣре ю ест метниа тѣх аспри еже више речени Инюк постѣлник и да ю вѣзѣт и книги емѣ за покѹпенѣе. Я жѹпан Иню постѣлник, ѡн заклет се ест по своѣмѣ дѣше, ере не имѣт не еднѣ книга, ниже нѣст чинит. Того радѹ, дрѹга вѣрѣме да ащеанже хоѹю извѣдѣт его книгѣ или синови его, не еднѣ не вѣрѣети се анѣ да вѣт пострамитѹ и виничежени предъ вѣсем господарѹ.

Ерго радѹ, дадохъ и господство ми жѹпан Ѡанчѣе дворник, ѣкоже да мѣ ест сѹю више речени шчине вѣ шѹабѣ емѣ, дѣдѹнѣ синовиам, вѣнѣком и предвѣнѣчетом и ѡт никогоже непоколѣблѣю, по рѣч господства ми.

Еже и свидѣтеле поставлѣѹ господство ми: жѹпан Дѹмитрѣ вѣа дворник и жѹпан Мирославѣ вѣа логофѣт и Яндронѣе вѣстѣнар и Балѣ спатар и Шандѣ комѣс и Стрѣе столник и Шѣребѣн пѣхарник и жѹпан Радѹла вѣа постѣлник. Исправник, Дѹмитрѣ вѣа дворник.

И аз, Радѹла, еже написахъ ѹ граду Трѣговищѣ мѣсеца мѣю Сѹ дѣни, в лѣт хѣри.

† Iw Некѣла вѣвѣвѣда, мѣлостѹю божѹю господинѣ.

Iw Некѣла вѣвѣвѣда <м.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Necolae voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Mihail vodă și domn a toată Țara Ardealului. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele jupan Oancea vornicul din Mihăești și cu fiii săi, cîți Dumnzeu îi va da, ca să-i fie ocină la Golești, cincii vecini cu delnițele din cîmp și din apă și din pădure și de pretutindeni.

Pentru că au fost acei vecini de moștenire de mai înainte vreme ai lui Cîrstian din Stăncești, văr primar al jupanului Oancea vornicul din Mihăești, ci cînd a fost Cîrstian din Stăncești în pribegie în Țara Ungurească, el a vîndut această parte de ocină a lui și cu vecini din Golești lui Nechita din Golești. Și a stăpînit Nechita această parte de ocină și cu vecinii pînă a murit și s-a petrecut de pe această lume.

Iar în urma lui, după moartea lui, iar Staico, fiul lui, el a rămas sărac și a sărăcit de averi, ci nu s-a dus el unde <avea><sup>1</sup> ruda lui, ci s-a dus el la boierul domniei mele jupan Ianiu fost mare postelnic din Boleasca, de i-a dat și a închinat mai sus-zisii vecini din Golești. Și încă i-a vîndut pentru 3 450 de aspri, pentru căutare și miluire, iar pe boierul domniei mele Oancea vornicul nu l-a întrebat, ci a vîndut cu furțișag.



Deci, cînd a fost acum, jupan Oancea vornicul, el a avut pîră cu Ianiu postelnicul înaintea domniei mele pentru acești vecini mai sus-zîși din Golești. Și așa a pîrît Oancea vornicul înaintea domniei mele că atunci cînd a cumpărat jupan Ianiu postelnicul pe acei vecini de la fiul lui Nechita, care e mai sus-zis, el n-a știut nici n-a întreat pe nimeni, ci a vîndut Staico, fiul lui Nechita cu furțișag, fără știrea lui Oancea vornicul și fără știrea nimă-nui. Iar întru aceea, domnia mea foarte bine am judecat după dreptate și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea jupanului Oancea vornic 6 boieri, anume: Văsiu logofăt și Neğuț din Rătivoești și Radul logofăt din Purcăreni și Stănia din Groșat și Voinea logofătul din Cotești și Vladul din Brătieni, să mărturisească înaintea domniei mele că n-a știut, nici n-a întreat pe nimeni, cînd a cumpărat jupan Ianiu postelnicul acei vecini. Și a adus jupan Oancea vornicul pe acei mai sus-zîși boieri la zi și la soroc înaintea domniei mele, de au mărturisit cu sufletele lor că n-a știut Oancea vornicul cînd a cumpărat jupan Ianiu postelnicul pe acei vecini mai sus-zîși, nici n-a întreat Staico pe jupan Oancea vornicul nicidecum. Și a rămas de lege jupan Ianiu postelnicul dinaintea domniei mele din divan și i-a lepădat lui asprii toți înapoi. Și încă i-a lepădat și alți aspri de pe patru vecini, tot de la Golești pe care i-a vîndut Tudor logofătul din Vlădeni jupanului Ianiu postelnicul, fac aspri toți 6 500 de aspri. Căci am socotit domnia mea mai bine să fie dedină la dedină, decît la unul dintre străini. Și am trimis domnia mea pe cinstitul dregător jupan Tudoran marele pitar, de i-a lepădat acei aspri care sînt mai sus-zîși lui Ianiu postelnicul și să ia și cărțile lui de cumpărătură. Iar jupan Ianiu postelnicul s-a jurat pe sufletul lui că nu are nici o carte, nici n-a făcut. Pentru aceea, altă dată dacă va scoate carte sau fiii lui, nici una să nu se creadă, ci să fie rușinați și de nimica înaintea tuturor domnilor.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea jupanului Oancea vornicul, ca să-i fie aceste ocine mai sus-zise de ohabă lui, dedină fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și Andronie vistier și Balea spătar și Mandea comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, Dumitru mare vornic.

Și eu, Radul, care am scris în cetatea Tîrgoviște, luna mai 16 zile, în anul 7108 <1600>.

† Io Necola voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Necula voevod <m.p.>

<Pe marginea documentului, românește:> „I<ea>t 7143 l-au luat dăn divanul cel mare acest hrisov și s-au dat jupînesii Neacșii, fiind moșia a ei“.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 659 (Mitrop. Ț. Rom., LXXXII/1). Orig., perg. (37,5 × 26,5), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1854. EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 374–375.

<sup>1</sup> Loc șters, ilizibil.



или въ сѣродники нашихъ или по грѣсехъ нашихъ или въ иноплѣмникѣхъ, да аще почитетъ и поновитъ и ѡкрѣпитъ сѣ книга и помилованїа господства ми, того господѣ Богѣ да га почитетъ и покрѣпитъ и сѣхранитъ въ господствѣ его, а въ бѣдѣцнхъ вѣщехъ дѣша его. Да ащеиже не почититъ и не ѡкрѣпитъ и не поновитъ сѣ книга и помилованїа господства ми, того господѣ Богѣ да не почитетъ и не ѡкрѣпитъ и не сѣхранитъ въ господствѣ его, а не въ бѣдѣцнхъ вѣщехъ дѣша его и да иматъ штектъ да дастъ въ второе пришествїю Христова въ страшнѣмъ днѣхъ сѣда, амин. И кое чьловикѣ хокетъ разоритъ и поперитъ сѣ книга и помилованїа господства ми и хокетъ вѣзети сїю книше реченѣ село Ишїе въ книше реченаго колѣринѣ господства ми, того да га поперитъ и раздробитъ зде тѣломъ его, а въ ино вѣщехъ дѣша его и да естъ проклетъ въ тнїи штеци еже сѣтъ въ Никїе и да иматъ чьстїе съсѣ Иудѣи и Ирїи и съ ини нехѣрни Иудѣе, еже вѣзъпнше надъ кръве господа Бога и спаса нашъ го Иисуса Христа и рекътъ: „вѣзми, вѣзми и р спени“, кръве его надъ ниѣхъ и на чѣдѣхъ ихъ, естъ и бѣдетъ въ вѣки, амин.

Сеже и сѣдѣтелю поставлѣхъ господства ми: жупан Дѣмитрѣ велики дворникъ и жупан Мирославъ велики логофетъ и Андронїе вѣстїеръ и Балѣ спатаръ и Шандѣ комисъ и Строе столникъ и Шербанъ пѣхарникъ и жупанъ Радѣла велики постѣлникъ. Исправникъ, Мирославъ велики логѣфетъ.

И азъ, Радѣла въ Бодри, еже написахъ въ столни градѣ Тръговище мѣсеца маїа кѣ чьни и въ Идама текѣщи лѣтомъ, въ лѣто хъ:и.

† Іу Неколае воевода, мнѣостїа божїю господнїю.

Іу Никѣлаа воевода <т. р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Necolae voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Mihail voievod și domn a toată Țara Ardealului. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele boierului domniei mele Tudoran pitariul și cu fiii, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie tot satul Iașii și cu tot hotarul, însă partea lui Porcotă vătaful și a lui Stoian și a lui Stoica logofătul și a lui Neagoe și a lui Nistor și a lui Radul logofătul. Pentru că a cumpărat-o părintele domniei mele această mai sus-zisă ocină din Iași de la fiii lor Balea și fratele lui, Stroe și diaconul Bratul și Mogoș și Nan și Tihul și Mircea și Stanciul și Stroe, însă stînjieni 1 042, stînjienul cite 15 (aspri), fac 15 630 aspri.

Însă hotarul să se știe: din matca Cîlniștei din jos, dinspre Tudoran pitariul, la siliște și din mijlocul hotarului pe valea lui Strîmbul și pînă în hotarul de la Troian.

Și au vîndut mai sus-zisii oameni părintelui domniei mele de a lor bună-voie și cu știrea tuturor megiașilor. Și au fost părintele domniei mele în marele divan cu toți dregătorii domniei lui cînd le-a dat asprii, mai sus-zisul preț, în mîna lor și au dat ei toate cărțile lor de moștenire în mîinile domniei lui, ca dacă vor scoate cîndva vreo carte, acea carte să nu se creadă înaintea acestei cărți a părintelui domniei mele.

Iar apoi, am miluit domnia mea pe mai sus-zisul boier al domniei mele Tudoran pitariul pentru dreptcredincioasa slujbă pe care a slujit-o domniei mele și părintelui domniei mele, zi și noapte.

De aceea, am dat și domnia mea boierului domniei mele Tudoran pitariul, ca să-i fie tot satul Iașii de ocină și de ohabă lui și fiilor lui și nepoților și stră-nepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Încă și blestem: după moartea domniei mele, pe cine îl va pune domnul Dumnezeu să fie domn al Țării Românești sau din rodul inimii domniei mele sau din rudele noastre sau, după păcatele noastre sau dintr-alt neam, dacă va cinsti și va înnoi și va întări această carte și miluire a domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să-l cinstească și să-l întărească și să-l păzească în domnia lui, iar în veacurile viitoare sufletul lui. Iar dacă nu va cinsti și nu va întări și nu va înnoi această carte și miluire a domniei mele, pe acela domnul Dumnezeu să nu-l cinstească și să nu-l întărească și să nu-l păzească în domnia lui și nici în veacurile viitoare sufletul lui și să aibă a da socoteală la a doua venire a lui Hristos, în cumplita zi a judecării, amin. Iar care om va strica și va strica și va nimici această carte și miluire a domniei mele și va lua acest mai sus-zis sat Iașii de la mai sus-zisul boier al domniei mele, aceluia să-i nimicească și să-i zdrobească, aci trupul, iar în celălalt veac sufletul și să fie blestemat de 318 părinți care au fost la Nicheia și să aibă parte cu Iuda și cu Arie și cu alți necredincioși iudei, care au strigat asupra singelui domnului Dumnezeu și mîntuitorului nostru Iisus Hristos și au zis: „ia-l, ia-l și răstignește-l”, sîngele lui asupra lor și a copiilor lor, este și va fi în veci, amin.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Miroslov mare logofăt și Andronie vistier și Balea spătar și Manda comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, Miroslov mare logofăt.

Și eu, Radul din Boari, care am scris în cetatea de scaun Țirgoviște, luna mai 24 zile și de la Adam ani curgători, în anul 7108 <1600>.

† Io Nicolae voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Nicula vovoda <m.p.>

Bibl. Acad., XL/91. Orig., perg. (31×40,5), pecete timbrată.  
EDIȚII. Trad. DIR, B, 376-377.

381

1600 (7108) mai 26.

Milostiiu bojieiu, preaosveșteni mitropolit chir Evthemie vâsem Zemli Vlașcoe <sup>1</sup>.

Scris-am vlădicia mea această carte a vlădiciei mele sfintii mănăstiri ce să chiamă Vierășul ca să fie volnici egumenul și călugării din mănăstire să ție morile ce au fost dat Stoica Pribeagul mănăstirii, pentru căci s-au îngropat în mănăstire și s-au scris la sfîntul pomeneac cu alți ctitori, pentru că și alte bucate ce au avut toate le-au dat în mănăstire.

Iar cînd au fost acum, iar călugării și egumenul de în mănăstire se-au sculat de au vîndut acele mori Oprii Damei de în Pitești, iar nepoții Stoicăi Pribeagul au venit de s-au plîns înaintea vlădiciei mele să cumpere ei acele mori decît alții, că sînt ei mai volnici. Iar călugării și egumenul, ei încă au fost de față cu nepoții Stoicăi Pribeagul și cu Dama; deci au întors să nu vînză acele mori nimunii, ci să fie mănăstirii cum au dat Stoica Pribeagul și să întoarcă asprii Oprii Damei. Deci vlădicia mea am judecat: orice egumen va fi în mănăstire, de va mai vinde acele mori oricui sau călugării să fie ana-

thema și procler de 318 otți ije vā Nichei și de vlādicia mea sǎ fie anathema și afurisit. Și amintirea sǎ nu fie preste zisa vlādiciei mele.

Pis mēseța mai 26 dni, leat 7108 <1600>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroș, nr. 479, f. 141. Copie. Altă copie ibidem, ms. 349, f. 320v–321.

EDIȚII. *DIR*, *B*, 377.

<sup>1</sup> Din mila lui Dumnezeu, preasfințitul mitropolit chir Evthemie a toată Țara Românească.

382

1600 (7108) mai 27, Iași.

† Ив Михаѡа воєвода, вожію милостію господарѡ Земѡи Бѡлшкои и Ардѡлскои и Молдавскои. Дали и позовѡли есми молѡеником нашим монаѡом въ монастырѡ Немицком, на то уни да сѡт слозодни ѡбѡлѡити себе вѡс хотар, рѡка Бистрица съ вѡсѡми рѡци и источници еѡнци сѡт по ѡба страна Бистрици и въ ѡста потоцѡ Ларгѡла до ѡста Фаркаша и рѡкѡ что сѡ именуѡт Дерѡптѡл. Никто да не имаѡт нѡкое дѡло тамѡ.

Щѡе ѡбрѡчет на нѡкто т<амс><sup>1</sup> вѡлази<ти><sup>2</sup>, да имаѡт емѡ себе вѡзѡтї и ниѡто да не смѡет им задрѡжати, прѡд сим листом нашим.

Пис у Иѡс, в лѡто хрѡи маѡ кѡ.

Бѡл лотофѡт ѡчил.

Небожатко <писал>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Românești și al Ardealului și al Moldovei. Am dat și am înnoit rugătorilor noștri monahi de la mănăstirea Neamț, ca să fie ei slobozi a-și apăra tot hotarul, riul Bistriței cu toate riurile și izvoarele cîte sînt de amîndouă părțile Bistriței și din gura pîriului Largul pînă la gura Fărcașei și riul ce se numește Dereptul. Nimeni să nu aibă vreo treabă acolo.

Dacă vor afla pe cineva intrînd acolo, să aibă a-i lua tot și nimeni să nu îndrăznească a-i opri, înaintea acestei cărți a noastre.

Scris în Iași, în anul 7108 <1600> mai 27.

Marele logofăt a învățat.

Nebojatco <a scris>.

Bibl. Acad., CLXV/152. Orig. hirtie (33 × 21,5), pecete aplicată, căzută. Cu o traducere din 1803.

EDIȚII. Trad. *DIR*, *A*, 289.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> Omis.

383

1600 mai 29, Suceava.

Én Kapturý János, Szwchva várának porkolábja, esküszöm az élő istenre és az ű szent fiára az Jézus Krisztusra hogy én az én kgl's uramnak, Erdélynek, Havasalföldének és Moldva országának fejedelmének és urának

Mihály vajdának ű ngának igaz és hiv leszek és az ű nga fiának Péter vajdának ű ngának azonképpen igaz és hiv leszekés az én reám bizott várat ű ugoknak fejem fenuálltáig tehetségem szerint megtartom és valamikor valami ű dőben Ŭ ngok parancsolja és kívánja bizonyos embere által avagy pedig levele által, valamely orában ű ngok kívánja és parancsolja, azon orában annak kezéhez adom, a kinek ű ngok parancsolják. Isten engemet ű gy segéljen.

Datum in arce Szwchwa, 29 maji 1600.

Eu Ioan Kaptury, pŕcäläbul cetätii Suceava, jur pe Dumnezeu și pe sfintul fiul säu, Isus Hristos, cä voi fi drept și cu credință domnului meu, stäpñitorului și domnul Ardealului, Țării Românești și Moldovei, märiei sale lui Mihai vodä și fiului märiei sale, lui Petru vodä, tot așa-i voi fi drept și cu credință și voi ținea pentru märiile lor cetatea ce mi-a fost încredințată mie, după priceperea mea, pñä-mi va sta capul.

Și la vremea cînd vor porunci märiile lor și vor dori, prin vreun om sau prin scrisoare, în orice ceas vor dori și porunci märiile lor, în acela voi da cetatea în mäna cui vor porunci märiile lor. Așa sä-mi ajute Dumnezeu.

Dat în cetatea Sucevei, 29 mai 1600.

<Pe verso:> A lu Cäpturi, päntru jurämñtul <sup>1</sup>.

Dupä Szädeczky, *Mihály Vajda*, 341 (Orig., hirtie, la Arhiva de război din Viena, pachet 56).

EDIȚII. Maghiar. Szädeczky, *Levelek*, 100–101. Trad. Hurmuzaki-Iorga, *Documente*, XII, 951, nota 1; Nicolaescu, *Mihai Viteazul*, 9, nota 1. Extras dezvoltat. Iorga, *Ist. Mihai Viteazul*, II, 79–80.

<sup>1</sup> Însemnare autografä a lui Mihai Viteazul voievod, redatä în desen de Iorga, *St. și doc.* IV, 5.

384

1600 (7108) mai 29, Iași.

† Ив Мнхана воєвода, божію мнлостію господарь Земан Бл<ахн>скон и Прдѣлскон и Молдав<с>кон. Длан и поновнан есми молюбником нашим монахом вт свѣтѣн монастыр Ягапѣ, на то шни да бѣдѣст моцни и слободни держатѣ своего хотар вт Негреци. Ништо да не имаєт тамѣ ни едно дѣло, ани съ полѣни еже бѣдѣст тамѣ вѣ хотар, тоє село.

Ище бѣдѣст нѣкомѣ нѣкоє кривдѣс, шн станєт лицєм прѣд нами. Инако да не бѣдѣт.

Пис ѣ Ис, в лѣт хрѣи ман кѹ.

† Господинѣ рече.

† Бел логофєт вчна.

† Невожатко <писал>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Românești, al Ardealului și al Moldovei. Am dat și am înnoit rugătorilor noștri monahi de la sfînta mănăstire Agapia, ca să fie tari și slobozi să stăpînească hotarul lor din Negrești. Nimeni să nu aibă acolo nici o treabă, nici cu poenile care vor fi acolo în hotarul acelui sat.

Dacă fi va fi cuiva vreo strîmbătate, acela să stea de față înaintea noastră. Altfel să nu fie.

Scris în Iași, în anul 7108 <1600> mai 29.

† Domnul a zis.

† Marele logofăt a învățat.

† Nebojatco <a scris>.

Arh. St. Buc., m-rea Agapia, XIII/3. Orig., hîrtie (33,5×21,5), pecete aplicată. Cu o traducere din sec. XVIII.  
EDIȚII, Trad. *DIR*, A, 290.

385

<1600> iunie 1, Iași.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod și domnu a toată Țara Rumânească și a toată Țara Moldovei. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele sfintei și dumnezeștii mănăstiri ce să numește Coșuna, ca să-i fie satul Radovanul tot, cu tot hotarul de pretutindinea, pentru că au venit însuși săténii din sat de s-au vîndut ei de a lor bunăvoe ca să fie rumâni sfintei mănăstiri. Iar cînd au fost acum, în domniia domnii mele, iar săténii din sat ei au venit înaintea domnii mele în Țara Ungurească, în Belgrad, la scaunul domnii mele, de au jăluit zicînd așa cum că au venit Tudorache banul la dînșii de le-au dat numai 6 000 de aspri în silniciia lui.

Iar cînd am fost domniia mea în Țara Moldovei în scaunul domnii mele, în Iași, iar călugării de la sfînta mănăstire ce s-au zis mai sus, ei au venit înaintea domnii mele în divan și au scos înaintea domnii mele și cărți de cumpărătoarea acestui sat.

Într-acéia, domniia mea am văzut cărțile și le-am citit și s-au adevérit că au fost dat călugării pe satul Radovanul ce s-au zis mai sus dintîi 100 de galbeni pentru dăjdile lor. Și iar au dat călugării în mîinile săténilor dooăsprezece mie de aspri gata. Și au venit și boeriul domnii mele Nica vistierul înaintea domnii mele de au mărturisit și au jurat el cu mîinile pre sfînta evanghelie cum că au fost venit săténii din Radovan și cu Daniil călugărul de la sfînta mănăstire de la Coșuna înaintea Nicăi vistierul de au plătit Daniil călugărul birurile lor cu 100 de galbini, carii sînt scriși mai sus. Și s-au dat ei rumâni de a lor bunăvoe. Și încă au plătit călugării de la sfînta mănăstire după acéia birurile lor la cisla cea mică 2 660 de aspri gata. Și iar au plătit la alt bir boi 4 drept o mie de aspri. Și iar au plătit oi uscate cu dooă sute optzeci de aspri. Și iar au mai plătit birul lor 880 de aspri.

Pentru acéia, am dat și domniia mea sfintei și dumnezeștii mănăstiri Coșuna, ce s-au zis mai sus, ca să-i fie ei satul Radovanul cu toată moșia tot, cu tot hotarul și cu tot venitul de pretutindinea întru moștenire și ohabnic, și de niminea să nu fie clătît, preste porunca domnii mele.

Iată dar și mărturii am pus domniia mea: jupan Mihalcea vel ban și jupan Theodosie vel logofăt și jupan Radul vel clucer și jupan Bărcan vel vistier și jupan Leca vel comis și jupan Stoica vel postelnic. Și ispravnic, jupan Theodosie vel logofăt.

Și am scris eu, Creciun, în scaunul Iași, în Țara Moldovei, meseța iunie 1 dne și de la Adam curgerea anilor pînă acum vălét 7106 <1598>.  
Io Mihail voevod.

Arh. St. Buc., Condicu m-rii Bucovățu, nr. 443, f. 125v—126. Traducere. Altă traducere ibidem, ms. 722, f. 314.

Data greșită. Datat după divan și prezența lui Mihai Viteazul la Iași.

EDIȚII. Bogdan, *Mihai Viteazul*, 161—163; Nicolaescu, *Mihai Viteazul*, 10—11; Nicolăescu — Ploșcor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 38—39; *DIR*, B, 378.

386

1600 (7108) iunie 2, <Suceava>.

† Ἐπειδὴ φθόνῳ τε καὶ πονηρὰ ὁ βουλὴ κινήθει ὁ Ἱερεμίας βοεβόδας κατὰ τοῦ εὐσεβέστατου Μιχαὴλ βοεβόδα, γνώμη καὶ Γεωργίου μητροπολίτου Μολδαβίας καὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ ἐπισκόπων Ἁγάθωνος Ῥομάνου καὶ Θεοδοσίου Ῥαντεουτζίου καὶ Ἰωάννου Χουσίου, συνομοσίαν καὶ ὄρκωτὴν ἑαυτῶν γνώμην καὶ βουλήν ἐβεβαιώσαντο καὶ ἐκύρωσαν εἰς τὸ ἐξῶσαι καὶ παντελῶς διὰ πολέμου ἀφανίσαι τὸν εὐσεβέστατον Μιχαὴλ βοεβόδα καὶ τὸν ἐκείνου θρόνον τε καὶ τόπον καὶ ἀπλῶς εἰπεῖν, πᾶσαν τὴν ἐκείνου ἐπαρχίαν λαβεῖν, τῷ ἑαυτοῦ αὐταδέλφῳ Συμεῶν δοῦναι ἐπραγματεῦτο.

Ὁ δὲ παντοκράτωρ Θεὸς ὁ δρασσόμενος τοὺς σοφοὺς ἐν τῇ πανουργίᾳ αὐτῶν, ἰλέψθη ὀφθαλμῶν βλέψας καὶ νεύσας εἰς τὴν καρδίαν τοῦ εὐσεβοῦς ζήλω κινήσει, ἤγειρε πόλεμον κατὰ Ἱερεμίου βοεβόδα καὶ τοῦ θρόνου αὐτοῦ ἐξώσεν καὶ τοῦ τόπου ἐδίωξεν καὶ, ἀπλῶς εἰπεῖν, δικαίως τούτων ἐξωστράκισεν. Ὁ δὲ ῥηθεὶς μητροπολίτης Μολδαβίας Γεωργίος καὶ οἱ σὺν αὐτὸν ἐπίσκοποι, ἀνευ τινὸς ἀνάγκης ἢ δυναστείας, ἀφόντες τὰς ἑαυτῶν ἐπαρχίας, φυγὰς ὄχοντο, ἀκολουθήσαντες ἕκοντι τῷ ῥηθέντι Ἱερεμίᾳ βοεβόδα.

Ὁ δὲ γε εὐσεβέστατος αὐθέντης Μιχαὴλ βοεβόδας φιλόφρων ὢν καὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν εἰρήνην φυλάττων, ἐμακροθύμησεν ἵνα οἱ ἀποστάτες τῶν ἰδίων θρόνων κακῶς εἰς τὰς ἑαυτῶν ἐκκλησίας ἐπανελθῶσι καλῶς. Οὐ μόνον δὲ ἔμεινεν ἐπανελεῖν οἱ ῥηθέντες ἀποστάται, ἀλλὰ καὶ τὸν πρωτοπαπᾶν Θεόδωρον ἐπεμψεν παρακαλῶν αὐτοὺς ἐπανελεῖν, καὶ μὴ ἐν ἄλλοδαπῇ διατρίβειν.

Οἱ δὲ γε ἀποστάται οὐκ ἤκουσαν τὸ σύνολον ἐπιστραφῆναι καὶ ἐπανελεῖν ἐν εἰρήνῃ εἰς τὰς ἑαυτῶν ἐπαρχίας καὶ τῶν ἐγγχειρηθεισῶν ποιμνίων ποιμαίνειν ὡς ἐτάχθησαν κατὰ τοὺς ἱεροῦς καὶ θείου κανόνας, ἀλλ' ἐκεῖ ὄντες δηλαδὴ ἐν τῇ Λεχία, πάλιν πονηρὰ μελετῶντες καὶ σκάνδαλα προξενούντες οὐ παύονται, πόλεμον κινήσαι, βούλονται κατὰ τοῦ εὐσεβοῦς Μιχαὴλ βοεβόδα, τοῦ θρόνου Μολδαβίας ἐξῶσαι σπεύδουσι.

Ὅθεν ὁ εὐσεβέστατος αὐθέντης Μιχαὴλ βοεβόδας ὤρισε καὶ ἐπρόσταξεν ἡμᾶς τοὺς ἐνταῦθα καθευρεθέντας ἀρχιερεῖς εἰς τὸ χειροτονῆσαι ἄλλους ἐπισκόπους ἀντ' ἐκείνων, εἰς τὰς ἐπαρχίας ἐκεῖνας. Ἡ ταπεινότης ἡμῶν, παρόντος καὶ τοῦ μακαριωτάτου ἀρχιεπισκόπου τῆς Πρώτης Ἰουστινιανῆς, Ἀρχιειδῶν καὶ πάσης Βουλγαρίας καὶ τῶν πανιερωτάτων μητροπολιτῶν καὶ ὑπερτίμων τοῦ τε Φιλίππου Καισαρείας τῆς Παλαιστίνης κύρ Γερμάνου καὶ τοῦ πανιερωτάτου μητροπολίτου Βοδενῶν, κύρ Θεοφάνους καὶ τοῦ πρώην Μολδαβίας κύρ Νικάωρος καὶ τοῦ Θεοφιλεστάτου ἐπισκόπου Ἐμπρου κύρ Ἐφραίμ, τῶν ἐν Ἁγίῳ Πνεύματι ἀγαπητῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν καὶ, ἰκανῶς διασκευάμενοι συνοδικῶς, κοινῇ γνώμῃ ἐκρίναμεν: ἀδικόν ἐστι μένειν τὰς ἐκκλησίας ἀχριερέων χωρὶς καὶ τὸ τοῦ Χριστοῦ ποίμνιον ἀποίμαντον καὶ ἀπροστάτευτον χωρὶς τινὸς ἐπιμελείας καὶ διορθώσεως μένειν καθεαυτοῦ.



“Ὅθεν καί, κατὰ τὴν θεϊαν φωνὴν τὴν λέγουσαν «Ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίθησιν ὑπὲρ τῶν προβάτων, ὁ δὲ μισθωτὸς φεύγει ὅτι μισθωτὸς ἐστὶ διὸ καὶ ἐπάγει» καὶ «τὴν ψυχὴν μου τίθημι περὶ τῶν προβάτων», ἐτι δὲ καὶ διὰ τοῦ «κανόνος»<sup>1</sup> λέγοντος «κληρικὸς συνομοσίαν ἢ φατρίαν ποιήσας καθαιρείσθω, ἀλλὰ δὴ καὶ κατὰ τὸν τόμον τὸν γεγονότα»<sup>1</sup> ἐπὶ τῆς βασιλείας κυρ Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου, παρόντος καὶ τοῦ παναγιωτάτου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως κυρ Ἀλεξίου, καὶ τῆς ἱερας αὐτοῦ συνόδου ἀναθεματίζων τοὺς ἐπιχειροῦντας ἀποστασίαν ἢ τυραννίδα κατὰ Βασιλέων. Ποιῆσαι, ἔχει δὲ κατὰ λέξιν οὕτως «τοῖς μέλλουσιν ἐπιβουλαῖς ἀπόγε τοῦ νῦν ἢ μοῦλοις ἐπιχειρεῖν ἀνάθημα, τοῖς συμβουλευούσι καὶ τοῖς παρορμῶσι εἰς τὰ τοιαῦτα ἀνάθημα, τοῖς συνεκστρατεῦσι τού τοῖς ἀνάθημα».

Τούτου χάριν ἀποφίναμεν συνοδικῶς εἰς τὸ εἶναι ἀπόβλητοι τῶν θρόνων αὐτῶν καὶ ἀναπολόγητοι, καὶ δεδώκαμεν ἄδειαν τῷ πανιερωτάτῳ μητροπολίτῃ τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Τυρνόβου κυροῦ Διονυσίου ὑπερτίμου καὶ ἐξάρχου πάσης Βουλγαρίας καὶ προέδρου τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Σουτζιάβας εἰς τὸ χειροτονῆσαι ἐπισκόπους ἑτέρους εἰς τὰς ἐπισκοπὰς, μετὰ ψήφων τῶν ἀρχιερέων ὡς ἡ ἐκκλησιαστικὴ παράδοσις καὶ τάξις ἐπικρατεῖ.

“Ὅθεν καὶ εἰς τὴν τούτου δήλωσιν καὶ ἀσφάλειαν ἐγένετο καὶ τὸ παρὸν ἡμέτερον συνοδικὸν γράμμα καὶ κατεστρώθη ἐν τῷ παρόντι θεῷ, κώδικι τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Σουτζιάβας καὶ πάσης Μολδαβίας, ἐν ἔτει ζρη<sup>ω</sup> μηνὶ ἰουνίῳ β<sup>α</sup>, τῆς ἐνισταμένης ιγ<sup>ης</sup> ἰνδικτιῶνος.

† Νεκτάριος ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος τῆς Πρώτης Ἰουστινιανῆς, Ἀχριδῶν καὶ πάσης βουλγαρίας, Σερβίας καὶ τῶν λοιπῶν

† Ταπεινὸς καὶ ἐλέω Θεοῦ μητροπολίτης Τυρνόβου καὶ πρόεδρος Μολτωβλαχίας Διονύσιος

† Ταπεινὸς μητροπολίτης Καισαρείας τοῦ Φιλίππου, Γερμανός

† Ὁ ταπεινὸς μητροπολίτης Βοδενῶν, Θεοφάνης

† <G><sup>1</sup> ΜΠΕΡΗΝ ἘΠΙΣΚΟΠῆ ΠΕΤΡΟΝΙΕ ΜΟΚΑΧΣΚΥ

† ΓΜΠΕΡΗΝ ἘΠΙΣΚΟΠῆ ΘΦΡΕΜ WT ΧΑΡΣΔΛ<sup>2</sup>

† Deoarece fiind mișcat Ieremia voievod de pizmă și de rea voință împotriva preaevlaviosul<ui Mi><sup>1</sup> hail voievod, în înțelegere și cu Gheorghe mitropolitul Moldovei și cu episc<opii><sup>1</sup> de sub el, Agaton al Romanului și Theodosie al Rădăușilor și Ioan al Hușilor, au asigurat și au întărit cu jurământ gîndul și hotărîrea lor de a alunga și de a nimici cu desăvîrșire prin război pe preaevlaviosul Mihai voievod și scaunul lui și țara lui și, ca să spunem pe scurt de a lua toată țara lui și s-o dea fratelui său Simeon.

Dar atotputernicul Dumnezeu care încurcă pe cei înțelepți în mișelia lor, după ce a privit cu un ochi prielnic și făcînd un semn inimii evlaviosului, mișcat fiind de rîvnă, a stîrnit război împotriva lui Ieremia voievod și l-a scos din scaunul lui și l-a izgonit din țară-i și, ca să spunem pe scurt, cu dreptate l-a surghiunit din ele. Iar zisul mitropolit al Moldovei Gheorghe și episcopii care erau cu el, fără de nici o nevoie sau silă, lăsînd eparhiile lor, au fugit, urmînd de bunăvoie pe zisul Ieremia voievod.

Iar preaevlaviosul domn, Mihai voievod, fiind iubitor de oameni și păzind pacea bisericească, a răbdat îndelung, crezînd că cei care au părăsit

scaunele lor în chip rău, se vor întoarce frumos la bisericile lor. Și nu numai că a așteptat să se întoarcă zișii răzvrățiți, ci pe protopopul Theodor l-a trimis, pofindu-i să se întoarcă și să nu mai sălășluiască în străinătate.

Dar răzvrățiții nu au ascultat deloc să se întoarcă și să se înapoieze cu pace la eparhiile lor și să păstorească turmele încredințate lor, precum au fost rînduiți după sfințele și dumnezeieștile canoane, ci, fiind acolo, anume în Lehia, iarăși nu conțenesc gîndindu-se la lucruri rele și, cășunînd scandaluri, vor să stîrnească război împotriva evlaviosului Mihai voievod, se ostenesc să-l scoată din tronul Moldovei.

De accia preaevlaviosul domn, Mihai voievod, a hotărît și ne-a poruncit nouă arhierilor care ne aflăm aicea, să hirotonisim alți episcopi în locul acelora pentru eparhiile acelea. Smerenia noastră, fiind de față și prea fericitul arhiepiscop al Primei Iustiniane, al Ohridei și a toată Bulgaria și preasfințitii mitropoliți și preacinstiți, al Chesariei lui Filip din Palestina chir Ghermanos și preasfințitul mitropolit al Vodenei chir Teofan și fostul mitropolit al Moldovei chir Nicanor și preaiubitul de Dumnezeu episcopul Ebrului chir Efraim, întru sfîntul duh iubiții noștri frați și coliturghisitori, și cercetînd îndeajuns în sobor, cu un singur gînd am judecat: este nedrept să rămînă bisericile fără arhieriei și turma lui Hristos nepăsătorită și neapărată, fără de nici o grijă și îndreptare, să rămînă de capul ei.

De aceia și după vorba dumnezeiască ce spune „Păstorul cel bun pune sufletul său pentru oile sale iar năimitul fuge, pentru că este năimit, pentru care le și mână“, și „sufletul meu îl pun pentru oile mele“, și încă după <canonul> ce spune: clericul care a făcut uneltirile sau tovărășie, să fie ceterisit, precum și după cartea făcută sub împărăția lui Constantin Porfiroghe-nitul, fiind de față și înaltpreasfințitul patriarh al Constantinopolului chir Alexie și sfîntul lui sinod, anatemisind pe cei ce încearcă a face răscoală sau tiranie împotriva împăratului. Textul este următorul: „acelora care se vor apuca de uneltiri de acum înainte sau de răscoale, anatema; acelora care se înțeleg și pornesc la cale așa ceva anatema; acelora care se ostenesc alături de ei, anatema“.

Drept care declarăm în sobor că ei sînt căzuți din scaunele lor și nejustificați și am dat voe preasfințitului mitropolit al preasfintei Mitropolii a Tîrnovei chir Dionisie, preacinstit și exarh a toată Bulgaria și întii stătător al preasfintei Mitropolii a Sucevei, de a hirotonisi alți episcopi la episcopii, cu voturile arhierilor, după cum stă datina și orînduirea bisericască.

De aceia și spre arătarea și siguranța acestui lucru s-a făcut și cea de față a noastră carte sinodicească și s-a așternut în cea de față dumnezeiască condică a preasfintei Mitropolii a Sucevei și a toată Moldova, în anul 7108 <1600>, luna iunie în 2, indictionul al 13 lea.

† Nectarie din mila lui Dumnezeu, arhiepiscop al Primei Iustiniane, al Ohridei și a toată Bulgaria, Serbia și celelalte

† Smeritul și din mila lui Dumnezeu, mitropolitul Tîrnovei și întii stătător al Moldovlahiei, Dionisie

† Smeritul mitropolit al Chesariei lui Filip, Ghermanos

† Smeritul mitropolit al Vodenei, Theofan  
† <S><sup>1</sup>meritul episcop Petronie al Muncaciului  
† Smeritul episcop Efrem din Habrul <sup>2</sup>

Bibl. Acad., Foto V/65 a-b. Fotocopie după orig., într-un fragment din Conдика sfintă a Mitropoliei Sucevei, la Muzeul Ardelean din Cluj.

EDIȚII. Grec și trad. Iorga, *St. și doc.*, IX, 29-32; Nicolaescu, *Mihai Viteazul*, 11-14; *Hurmuzaki - Iorga, Documente*, XIV, 109-111. Trad. *DIR, A*, 291-292,

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> Iscăliturile sint autografe.

387

1600 (7108) iunie 2.

Leat 7108 <1600> iuni 2.

Ion Mihai vevoda.

Adecă, domnie me am dat și am întărit a noastri sfinti rugi, mănăstirii Agapie, unde este hramul arhanghel Mihail și Gavriil, din ispisoc de danie și de miluire ce are sfînta mănăstire de la Aron vodă, un loc de prisacă și un loc de moară, în sfișitul branestii, pe Jijie, în gura Bahluiului.

Pentru aceasta, ca să-i fie sfintii mănăstiri di la domnie me driaptă întăritură cu tot vinitul în veci. Nime altul să nu să amesteci.

Aceasta scriem.

Arh. St. Buc., Conдика Asachi, nr. 628, f. 379.

Copie după traducere.

388

1600 (7108) iunie 5, Iași.

† Милостію вожію, Іу Михаіа воєвода, господарь земан Згровлахнскон и Ярдѣлскою и Земан Мшладвскнх. Бже господства ми произволах благим произволеніем, чистим, свѣтлим срѣдцем и съ въсьма нашѣм дшѣм и мислѣм и шт Бога помошїе съмтрѣяше древним благочѣстивим господарь како помилувашнх и оутвердившнх свѣтых монастыр, такоє господства ми дали и потврѣдивши есми и помилува шт нас свѣтла монастыр рекома Гвѣтых Сава освещенаго шт трѣг Ішнн съ сгѣс доможе господарьскнх близ свѣтѣн црѣкви, съ въскѣм мѣсто свое, за здравїе господствє ми и прѣвъзлюбленїи синѣ господства ми, Іу Николає воєвода, господарѣ земан Згровлахнскон и ш грѣскѣх родїтелех нашнх да вѣдет свѣтѣн монастыр іако више пишєм дѣдиноу и штннко до кѣда кет нїс шдрѣжет Богъ съ живими и по наслед[д]їе наш, такожде да вѣдет свѣтын монастыр вѣчнѣ им памет. И к'лѣгери шт свѣтла монастыр да имаєт Бога молнте радї господствє ми и члдом господствє ми и шт грѣскѣх родїтелех нашнх, іакоже више пишєм.

И кто сѣ покснт разорнє сїж нашє тѣкмеждє и помилуванїє и дѣанїє еже прѣдахшн, шн да єст проклѣт и треклет шт господа Бога, сътворшаго нєшш и земан и шт тнї штцѣ еже въ Никен и да имаєт пирник на страшнѣм съднщѣ Христоуѣ, Сава освещенго. Ин да сѣ не оумншєт прѣд сим листом господствє ми.

Писъ ꙗ Мши к летъ хрѣти мѣсеци юнѣ 7.  
Сѣмъ господинъ велѣа.  
Іоу Михаѣла водѣ <м. р.>  
Андронахѣ велѣ вистерникъ зчѣа.  
Неуѣлашъ <писалъ>.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod, domn al țării Ungrovlahiei și al Ardealului și al Țării Moldovei. Iată domnia mea am binevoit cu bunăvoință cu inima curată și luminată și cu tot sufletul și gândul nostru și cu ajutor de la Dumnezeu, căutînd binecinstitorilor domni dinainte cum au miluit și au întărit sfințele mănăstiri, tot astfel domnia mea am dat și am întărit și am miluit de la noi sfînta mănăstire numită Sfîntul Sava sfințitul din ȧrgul Iași, cu aceste case domnești de lingă sfînta biserică cu tot locul lor, pentru sănătatea domniei mele și a preaiubitului fiu al domniei mele, Io Nicolae voievod, domn al țării Ungrovlahiei și pentru păcatele părinților noștri, să fie sfîntei mănăstiri precum scriem mai sus, dedină și ocină, pînă cînd Dumnezeu ne va ține în viață, iar în urma noastră, deasemeni să-i fie sfîntei mănăstiri veșnica lor pomenire. Iar călugării de la sfînta mănăstire să aibă a ruga pe Dumnezeu pentru domnia mea și pentru copiii domniei mele și pentru păcatele părinților noștri, după cum scriem mai sus.

Iar cine va îndrăzni să strice această întocmire și miluire și danie a noastră, pe care am dat-o, acela să fie blestemat și de trei ori blestemat de domnul Dumnezeu, făcătorul cerului și al pămîntului și de 318 părinți cei de la Nicheia și să aibă protivnic la înfricoșata judecată a lui Hristos pe Sava sfințitul. Altul să nu se amestece, înaintea acestei cărți a domniei mele.

Scris în Iași, în anul 7108 <1600> luna iunie 5.

Însuși domnul a poruncit.

Io Mihail vodă <м.р.>

Andronachie mare vistier a învățat.

† Negilaș <a scris>.

Arh. St. Buc., m-rea Sf. Sava, LX/4. Orig., hirtie (33,5 × 21,5), pecete aplicată căzută.

EDIȚII. Trad. DIR, A, 293.

389

1600 (7100) iunie 7, Iași.

† Иоу Михаѣла воєвода, божию милостію, господаръ земли Угровлахійскои и конєводъ Ярдѣлскою и въси Земли Мѣлдавскихъ. Сѣже прїѣдоше прѣд нами Костантинъ спѣтаръ, сынъ Сина бывшїи велѣкинъ митникъ и прѣд нашими волѣри велѣкинъ и малинъ и прѣд ѡтцѣ нашимъ митрополитѣмъ куръ Диѡнисїе, нѣкинъ непонзуръденъ лнѣ прислашкѣн, нѣ за доброе волѣ и дадохъ и помнѣшкѣ съ своихъ правѣи ѡтнѣноу, свѣтѣла монастырѣ идеже естъ храмъ зспенїе Богородицѣ, метохъ свѣтыхъ Сава Бросалимскихъ, съ едно домъ съ два прѣвѣлїи, нѣже естъ срѣдъ трѣхъ Мши и естъ соснѣдї подъ нихъ доможе едно вѣше, а другїи низъ<sup>1</sup> Аѡпага илнкаръ и съ въси своихъ мѣсто. И даде ми въ молебъ свѣѣ, яко вѣше пишемъ, съ въскѣмъ своихъ дѣше и съ въскѣмъ своимъ срѣдце и мислѣи и ѡтъ Бога помощїи ѡтъ грѣсѣхъ поконнѣнаго рѣдїтелю своимъ и ѡтъ матерїи своего и за здравїе господства си и ѡтъ

въсѣхъ братїа его и сестри. Понеже прикльчи сѧ съмрътъ руднѣлю своимъ  
Сима вившїи велїкїи мѣтнїк; ѡн до съмръти его ѡбѣщает сѧ свѣтѣи моно-  
стир више речени хъ аспри, занеже ест погребен ѡт свѣтаа моностир свѣтѣи Гала  
ѡсвѣщен го. И по съмръти ѡтца своего, прикльчи сѧ емъ Костантин побѣгли ѡт  
Лѣшкою Земли. Ино зостаа ѡтца своего длѣжнїи свѣтѣи моностир сѧ тихъ  
пнїѣши еже више пишѣм, хъ аспри. И потомъ, съ помощїю Божїи прїдоше Ми-  
хана воевода зъ земли Мѡлдавскихъ съ въсѣмъ своихъ болѣри велїкии и малии и  
Костантин спѣтар такожде, сынъ више писан. Тѣмъ радї подаетъ ми тихъ дом-  
<ов>ѣ сѧ тоѣ правдѣ ради тихъ пнїѣши више реченїи, хъ аспри, да бѣдетъ свѣ-  
тѣи моностир дѣдинно и ѡтнїно, вѣчнѣ имъ паметъ.

И кто сѣ покъситъ разорити сѧ нашъ токнеждо и милобанїе и дѣбанїе, да  
естъ проклетъ ѡтъ господа Бога сътворшаго небъ и земли и ѡтъ въсѣхъ свѣтѣи и  
да имаетъ даѣ ѡтвѣтъ на страшиѣ съднїи Христоеѣ.

Ии да сѣ не слышаетъ прѣдъ симъ листомъ нашимъ.

† Писъ зъ Ишии в лѣто хъри юнїе зъ.

† Самъ господнїи велѣа.

† Костантинъ спѣтаръ зчилъ

† Іѡнашко <писалъ>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al țării Ungrovlahiei  
și voievod al Ardealului și a toată Țara Moldovei. Iată a venit înaintea noastră  
Costantin spătar, fiul lui Sima fost mare vameș și înaintea boierilor noștri,  
mari și mici, și înaintea părintelui nostru mitropolit, chir Dionisie, nesilit  
de nimeni, nici asuprit, ci de bunăvoie și a dat și a miluit cu dreapta sa  
ocină sfânta mănăstire unde este hramul uspenia născătoarei de Dumnezeu,  
metohul Sfintului Sava de la Ierusalim, cu o casă cu două prăvălii, care este  
în mijlocul târgului Iași și sînt vecine lîngă dînzele casele lui Lupul ilicarul,  
una mai sus, iar altele mai jos, și cu tot locul lor. Și a dat-o pentru ruga sa,  
așa cum scriem mai sus, cu tot sufletul său și cu toată inima și gîndul său  
și cu ajutorul lui Dumnezeu și pentru păcatele răposatului părintelui său și  
ale mamei sale și pentru sănătatea domniei sale și ale tuturor fraților și su-  
rorilor lui. Pentru că s-a întîmplat moarte părintelui său, Sima fost mare  
vameș; el, pînă la moartea lui, a făgăduit sfintei mănăstiri mai sus-scrise  
20 000 de aspri, pentru că este înmormîntat în sfînta mănăstire Sfîntul Sava  
cel sfințit. Iar după moartea părintelui său, i s-a întîmplat lui Costantin  
să fugă în Țara Leșească. Deci a rămas dator tatăl său sfintei mănăstiri cu  
acești bani, pe care îi scriem mai sus, 20 000 de aspri. Iar apoi, cu ajutorul  
lui Dumnezeu, a venit Mihail voievod în Țara Moldovei cu toți boierii săi,  
mari și mici și Costantin spătar, fiul mai sus-scrisului, de asemenea. Pentru  
aceasta, am dat aceste case cu aceste prăvălii pentru acei bani mai sus-spuși,  
20 000 de aspri, să fie sfintei mănăstiri dedină și ocină, veșnică lor pomenire.

Iar cine s-ar încumeta să strice această tocmeală a noastră și miluire  
și danie, să fie blestemat de domnul Dumnezeu, făcătorul cerului și al pămîntului  
și de toți sfinții și să aibă a da răspuns la cumplita judecată a lui  
Hristos.

Altul să nu se amestec înaintea acestei cărți a noastre.

† S-a scris la Iași, în anul 7108 <1600> iunie 7.

† Însuși domnul a poruncit.  
† Costantin spătar a învățat.  
† Ionașco <a scris>.

Arh. St. Buc. m-rea Sf. Sava-Iași CIII/1. Orig., hirtie (33,5 × 21,5), pecete aplicată, căzută. Cu o traducere din 1799.

390

<După 1600 iunie 8>.

† Eu Marcă logofăt să se știe cum aș adus de la Seghișoara de trei ori cibele 1000 tocma<sup>1</sup>.

După Iorga, *St. și doc.*, IV, 6 (Însemnare autografă a lui Marcu loofăt). Datată ca posterioară actului din 1600 iunie 8.

<sup>1</sup> Însemnarea, pe actul din 1600 iunie 8 prin care Petrus Arros cămăraș confirmă lui Andrei Gebel, magistratul orașului Sighișoara expedierea cibelelor amintite.

391

1600 (7108) iunie 9, Tîrgoviște.

† Милостію вожію, Іу Некъла воєвода и господинъ вѣсон землѣ Уггровлахѣнскою, синъ великаго и прѣдобраго Іу Михана воєвода, господара Землѣ Ярдѣлскою. Дават господства ми сїю покелѣнію господства ми веомъ чьловѣкъ на нмѣ Манѣ и Братъла вт Бѣворъла и със синовѣх нм, елициже нм господа Богъ даст, такоже да мѣ <ест> вчинѣс ѿ Къндяци вт едно воденицѣс, али вт едно колѣсо половина и ѣ ннѣ ѿ едно поля и дрѣвнѣ ѣ вт дрѣвѣс поля, понеже еїу покѣпили сїю више реченѣ людіе Манѣ и Братъла сън вчинѣс и воденицѣс вт на Радѣл вт Къндяци али вт дел нм. И дал ест Манѣ и Братъла по сїю више реченѣ вчинѣс и воденицѣс хѣѣ аспри готови и алдѣмаш ѣ ведре за вино. И алдѣмѣшани сѣт: поп Кръстїан и Филип и Дрѣгош вт Бѣворъла и вт Къндяци, Герге и Болѣ и Нѣгъла.

И пак ест даровад Радѣл по Белчо на вѣнчанїе Бѣлчок със еднн сежан за вчинѣс, вт чин до чин, вт през вѣсом хотаром, такоже да мѣ ест Радѣлок вѣчною възпомянїю. И даровад ест Радѣл вт на прѣд Герге и Нѣгъла и Болѣ.

И продадоше Радѣл и даровад ест вт негова вчинѣс вт своєю добро волю и със узнанїю вѣсам мегѣташом вт шкрѣсть мѣсто, вт гор и вт дол и вт прѣд господства ми.

Сего ради, дадох и господства ми сън више реченѣ вчинѣс и воденицѣс, такоже да мѣ ест Манѣ и Братълов и Бѣлчок сън вчинѣс вѣса и воденицѣс вѣ вчинѣс и дѣдинѣс и вѣ шѣлѣс, нм и синовом его и енуком и прѣвѣнчетом и вт никогоже нѣ непоколѣвѣнѣмо, по вризмю господство ми.

Сеже и свѣдѣтели поставаѣт господства ми: жѣпан Дѣмитръ вел дѣорник и жѣпан Мирослав вел логофѣт и жѣпан Яндроннѣ великїю вистѣтар и Балѣ велики спатар и Манѣ велики комис и Стрѣга велики столник и Шерван вел пѣхарник и Радѣл великїн постѣлник. Исправник, жѣпан Мирослав великїю логофѣт.

Пис аз, Іван логофѣт стар, вѣ настолин град Тръговище мѣсеца юнїе ѿ дѣни, текѣша лѣтом вт Ядама даже до ннѣ, хѣри лѣт.

† Іу Некъла воєвода, милостію вожію господина.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Necula voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Mihail voievod, domn al Țării Ardealului. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele acestor oameni anume Manea și Bratul din Buorul și cu fiii lor, cîți le va da domnul Dumnezeu, ca să le <fie> ocină la Cîndești dintr-o moară, însă jumătate dintr-o roată și 2 ogoare într-un cîmp și alte 2 din alt cîmp, pentru că au cumpărat acești oameni mai sus-zisi, Manea și Bratul, această ocină și moară de la Radul din Cîndești, însă din partea lui. Și au dat Manea și Radul pe această mai sus-zisă ocină și moară 1 500 aspri gata și aldămaș 4 vedre de vin. Și aldămășari sînt: popa Cîrstian și Filip și Dragoș din Buorul și din Cîndești, Gherghe și Bolea și Neagul.

Și iar a dăruit Radul pe Belcio, la cununia lui Belcio, cu un stînjen de ocină din cap în cap, de peste tot hotarul, ca să-i fie lui Radul veșnică pomenire. Și a dăruit Radul dinaintea lui Gherghe și a lui Neagul și a lui Bolea.

Și a vîndut și a dăruit Radul din ocina lui de a lui bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea această mai sus-zisă ocină și moară, ca să-i fie lui Manea și lui Bratul și lui Belcio toată această ocină și moară de ocină și dedină și de ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și jupan Andronie mare vistier și Balea mare spătar și Mandea mare comis și Stroia mare stolnic și Șerban mare paharnic și Radul mare postelnic. Ispravnic, jupan Miroslav mare logofăt.

Am scris eu, Ivan cel bătrîn logofătul, în cetatea de scaun Țirgoviște luna iunie 9 zile, cursul anilor de la Adam pînă acum, ani 7108 <1600>.

† Io Necula voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I. nr. 1 660 (Ep. Buzăului, LXXXVI/7). Orig., perg. (23 × 39,5), pecete timbrată, deteriorată. Cu o traducere din 1914; altă traducere ibidem, ms. 172, f. 179.

EDIȚII, Trad. *DJR*, B, 378–379.

Cartea răposatului Necola voievod, fecior lui Mihail velichi voievod, păntu moșia Scaianii, dă la leat 7105 <1597> iunie 11.

Cu mila lui Dumnezeu, creștin Necolo voievod și domnu a toată Țara Rumânească, fecior marelui și preabunului creștin Mihail marele voievod. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele lui Ion logofătul din Țirșor și cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie lui moșie în Spatnic, jumătate dă preste tot hotaru, oricît să va alége, den cîmpu, den pădure și din apă și dă preste tot hotaru, pentru că au cumpărat Ion logofătul această ce mai sus zice parte dă moșie de la Drăghici și dă la Stanciu și dă la surorile lor, Vlădae și Neacșa, feciori lui Frénța, drept 11 000 dă aspri gata, dă l-au plătit Ion logofătul pe Frénți dă o datorie dă la Morcoși sasul dăn Brașov dă 7 800 dă aspri. Și iar au plătit Ion logofătul niște bani la Onofrie călugărul, egumenul, și dă la toți călugării dă la sfînta mănăstire dă la Mărgineni dă

3 000 dă aspri, căci au plătit călugării acei aspri năpaste pântru o dajde la bir. Și iar au cheltuit <Ion> logofătul la pomeana lui Frénțea și a jupînésii lui, Marii, cînd au murit, aspri 600. Și au dat feciorilor lui Frénțea, lui Drăghici și Stancuiului și fételor lui, Vlădae și Neacșa, aspri 600 fac dă toți împreună 11 000.

Și iar au cumpărat Ion logofătul moșie în Scăiani, însă o grădină cu pometul, dă la Badiul drept 300 dă aspri gata. Acea grădină fost-au a Stoicai jumătate, dă mai nainte, deci o au cumpărat Badiul dă la Stoica. Și iar au cumpărat Ion logofătul moșie în Scăiani partea Badiului den funea ce-i zic Suta, toată și den funea ce-i zis mijlocie, toată, drept 1 500 dă aspri. Și iar au cumpărat Ion logofătul moșie în Scăiani, parte lui Ion al Dobroteasii toată, însă 4 stînji și jumătate, drept 500 dă aspri.

Și au vîndut acești ce mai sus zic oameni moșiile și grădinile, dă a lor bunăvoe și cu știrea tuturor megiașilor și dennaintea domnii méle.

Pentru aceasta, am dat și domniia mea lui Ion logofătul, ca să-i fie ocină dă moșie, lui, nepoților și strănepoților și de cătră, nimeni neclătit, peste zisa domnii méle.

Încă și mărturii am pus domniia mea pre: Dumitru dvornicul, Theodosie logofătul, Andronie vistier, Balea spătar, Manda comisul, Stroe stolnicul, Șarban păharnicul, Radul postelnicul. Și ispravnic, Teodosie logofăt.

Și iaste scrisă dă un Stănilă logofătul, la scaunul Tîrgoviștii.

Arh. St. Buc., condica m-rii Tîrșor, nr. 718, f. 735. Traducere.

Data greșită. Datat după domn.

EDIȚII. DIR, B, 379—380.

Бѣ сим же подобит ми сѧ и прѣемалъ свѣтъмъ и въселенскѣмъ седмѣмъ събора ꙗже на стражи правнымъ догматѣмъ събрахшѧ сѧ, исповѣдѣмъ заповѣданїа нхъ; подобит же ми сѧ хранити правлюю и свѣтъмъ заповѣди, елика по довланыхъ врѣмена и лѣта въвѣрившѧ сѧ, къ сѧ оубо елика шни въспрѣмлетъ, съвъспрѣмлетъ и шт елика штверацѣмъ сѧ, съштверацѣмъ сѧ; ижеже и къ църковное мирѣ исповѣдѣмъ хранити, и никакоже съпрштивнише мыслѣти и творити въ всего живота; по послѣдованїи оубо семоу, покарѣмъ сѧ благобѣрномѣ господинѣ Іѡ Михаилѣ вверодѣ и Богомѣнчанномѣ синѣ его Іѡ Николѣ вверодѣ и никогда же съпротивно, ни шслашанно бѣватѣ ми, нж шт въсего сѣрдца и шт въсѣхъ дѡшежъ възлюбѣти нхъ о въсѣмъ животѣ моемъ; и иже къ симъ же послѣдованїи и послѣшанїи иже къ прѣвшещенномѣ господинѣ и владика митрополитоу свѣтѣнѣ митрополѣи Богомъспасѣемѣ, града Соуцькескаго и въсѣи земли Мшадавѣи, кѣр Дивнисеоу; шѣщѣмъ сѧ съ страхѣмъ Божїемъ и благостѣмъ божественѣмъ и истиннымъ разумѣмъ в. рѣченномѣ мнѣ стадо добрѣмъ паставити, <и> ишправити шт въсѣккого ажквествѣа чѣста сѣбе съблаости въсѣхъ силѣмъ своѣмъ; ижеже пакы симъ съмотренїемъ иже шт ва прѣишѣмъ, очнѣмъ сѧ Гимнона съгрѣшенїа иже ш мѣзѣдѣ, ꙗко ни прѣжде рѣкоположенїи, нж ни по херотонїи, коѣмъ либо хитростѣмъ и непшванїемъ обѣщѣхъ. Къ въсѣмъ же послѣдованїи и послѣшанїи обѣщѣмъ сѧ съ страхѣмъ Божїемъ, не творити ми ничтоже по нжжди, ни шт царскаго и кнѣзственнаго страха, иже и съмрѣтѣмъ прѣтѣт, нж ни по прѣшанїю мѣзды шт кого либо, ни кромиѣ върженное ми владичество въ тѣждихъ дрѣзнѣти ш рѣ-



КОПОЛОЖЕНІИ, БЕЗ ПОВЕЛЕНІА МИТРОПОЛИТОВА, НЕ ТЪЧІА АЗЪ НЕ ГАЕМИНІКЪ И БЕЗ ПОДАТЕА НЖ НИЖЕ КЪ МІКЕ ПРИОБЩЕНІИ ТАКОВІИ; И ШЕ НЕ ИЗВОЛѢ СИЩЕ НИКОРЪЧЕНІА ПАСТИ СТАДА ХРИСТОВА, АШЕНЬ БЛДЖ СІНА СВОЕГО, ІВѢ БО ЕКО И САМИ ТОУ НЕ ПРІШХОМ.

СѢПИСНА Ж<Е> БЫША СИ РДКОЖ МОЕЖ ФІЛТОВЕШ МИЛОСТІЕЮ БОЖІЮ УПОЩУФІС СВѢТКИ МИ ЕПІСКОПІЕИ РИМАНСКОИ, В ЛѢТУ ХЪРІИ И ІНДІКТА РҮ, МѢСІЦА ЮНІЕ БҮ, НА ПАМЯТ СВѢТОГО ПРОРОКА ІЛМВСА, ШТЦА ІСАІА ПРОРОКА.

ФІЛТОВЕШ ЕПИСКОП РОМ.

Pe lângă aceasta se cuvine să primesc și sfințele și cele șapte sfinte soboare ecumenice ce s-au adunat pentru paza dreptelor dogme și să mărturisesc poruncile lor; se cuvine să păzesc pravila și sfințele porunci, cîte s-au alcătuit după multe vremi și ani; toate cîte ei le-au primit, le primesc și de toate de cîte s-au lepădat, mă lepăd. Încă și mărturisesc că voi păstra pacea în biserică și nu voi gîndi și nici voi face împotrivă în toată viața.

Pe acest temei mă supun binecredinciosului domn, Io Mihail voievod și celui de Dumnezeu încoronat fiu al său, Io Nicolae voievod, cărora nu voi fi niciodată potrivnic și neascultător, ci îi voi iubi pe ei din toată inima și din tot sufletul, în toată viața mea.

Și încă pe lângă acesta, voi urma și voi asculta pe preasfințitul domn și vlădică mitropolitul sfintei mitropolii, al cetății Sucevei de Dumnezeu mîntuitorul și al întregii țări a Moldovei, chir Dionisie.

Făgăduiesc cu frica lui Dumnezeu și cu bunătate dumnezeiască și adevărată înțelegere a păstori bine turma încredințată mie și a o feri de orice înșelăciune, a mă ține curat din toată puterea mea. Încă iarăși prin socotința ce am primit-o de la Dumnezeu, mă curăț de păcatul lui Simon, cel al mitei, atît înainte de hirotonie, cît și după hirotonie, ceea ce am făgăduit fără vicleşug și fără fățarnicie.

Pe lângă toată urmarea și ascultarea, făgăduiesc, cu frica lui Dumnezeu, că nu voi face nimic silit, nici de frica împăratului, nici a cneazului, chiar de ar fi să primesc moartea, dar nici primind mită de la cineva. Nici în afară de stăpînirea încredințată mie, nu voi îndrăzni a face hirotonie între străini, fără voia mitropolitului; nu numai că eu nu voi lua plată sau dare, dar nici cei ce vor fi lângă mine; și dacă nu mă voi învrednici a păstori așa, fără mită, turma lui Hristos, să fiu lipsit de cinul meu căci se va vedea că în zadar l-am primit.

S-au scris acestea cu mîna mea, Filotheu, din mila lui Dumnezeu episcop ales al sfintei episcopii a Romanului, în anul 7108 <1600> și indictia 13, luna iunie 15 zile la pomenirea sfîntului prooroc Amos, părintele lui Isaia proorocul.

Filotheu episcop de Roman <m.p.>

Bibl. Acad. Fotografii, V/66 a—b. Fotocopie după orig.

EDIȚII. Slav și trad. Iorga, *St. și doc.*, IX, 33—34. Trad. DIR, A, 293—294.

Cu mila lui Dumnezeu, creștin Nicolae voevod și domn a toată Țara Românească, feciorul marelui și preabunului creștin Mihail voevod și domn a toată Țara Ardealului și a Moldovei. Dat-am domnia lui această poruncă a dumnealui Vladului și feciorilor lui, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie dat lui ocină în Zărneștii de Sus, pe rîul Vîlsanului o falce și jumătate la Strîmturi, pentru că le-au cumpărat Vladul de la Oprea Olteanul drept 60 aspri. Și iar au mai cumpărat Vlad 40 de pași de ocină de la Teiș, de la Stan Cio-cîrtan, drept 70 de aspri. Și iar au mai cumpărat Vladul 24 de pași la sat de la Cernica și de la Oprea și de la Dan drept 236 aspri gata. Și iar au mai cumpărat Vlad o siliște la sat de la Bratul drept 100 aspri. Și iar au mai cumpărat Vlad o fune la Vraghița cu Pietrile de la Bogdan drept 50 de aspri. Și iar au mai cumpărat Vladul 12 pași la Grindul Dardii de la Manea drept 25 de aspri. Și iar au mai cumpărat Vlad o fune la Grindul Plopului de la Vlade drept 30 de aspri. Și iar au mai cumpărat Vlad 3 funii den sus de cînipă drept 240 de aspri, de la Sora, fata lui Ion. Și iar au mai cumpărat Vladul partea lui Micodin siliște în sat drept 75 aspri. Și iar au mai cumpărat Vlad partea Giurcăi de ocină, toată, de la Oprea Adăman, drept 50 de aspri, în sus de matca rîului, pînă în matca Siliștii, toată. Și iar au mai cumpărat Vlad ocină la Dealul Oii, a cincea parte, oricîtă să va aduna din Crucea lui Ursă, pînă în Fîntâna a lui Loje, de la Brata de la Mălurêni și de la frații ei de la Șoptan drept 800 de aspri. Și iar au mai cumpărat Vladul partea Giurcăi, feciorul Covului, de ocină din sat, toată, oricîtă să va alege de moșie și de cumpărătoare și 1 funie deosebi, drept 180 de aspri la cîmp. Și iar au mai cumpărat Vlad 4 fâlci de la Țalapii și de la Radu și de la Opriș, la rîul Vîlsanului, cîtă să va alege și cu un vad de moară drept 1400 de aspri gata. Și au plătit Vlad pe Voico și pe Ursă într-un an de bir, de au cheltuit Vlad pentru Voico și pentru Ursă 190 <sup>1</sup> de aspri. Așa i-au tocmit megiașii și oamenii buni ... <sup>2</sup> Vladului să ție ocina lui Voico a lui Ursă pentru acei aspri ce scrie mai sus. Și iar au mai cumpărat Vladul de la Deiniș, feciorul lui Ciocr<...Si><sup>2</sup>liște drept 80 aspri. Și iar au mai cumpărat Vlad partea lui Ion, feciorul Bîrcăi, toată, oricîtă să va alege din siliște și din cîmp și de pret ... <sup>2</sup> drept 208 aspri gata. Și au făcut Vlad schimb cu Voico... <sup>2</sup> lui alte 2 locuri iar în sat ... <sup>2</sup>, partea lui Stroe de ocină la Pi<sc>ul Căpușii, drept 140 de aspri. Și iar au cumpărat Vlad de la Dan 1 funie la cîmp drept 85 de aspri. Îns<ă>, cînd s-au fă<sup>2</sup>cut aceste vînzări și aceste tocmele au fost mai nainte vreme, de prin zilele altor domni bătrîni mai de dinainte vreme, cum au văzut domnia lui <cartea><sup>2</sup> lui Alexandru voevod și a Mihni vodă, vechi și a altor domni bătrîni.

Drept aceia, au înțit și au întărit domnia lui cu această carte ... <sup>2</sup> dat domnia lui Vladului acéle ocine, să-i fie slobode lui și feciorilor lui, nepoților și strănepoților și de către nimeni neclătit, preste zisa domnii lui.

Și cu mărturii pus-au domnia lui pre: jupîn Dumitru vel dvornic i jupan Miroslav vel logofăt i Andronii vel vistier i Balea spătar, Stroe stolnicul i Manda comisul și Șerban paharnicul i jupan Radul vel postelnic.

I pisah Gheorghe, în scaunul cetății Tîrgoviște mesîța iunie 15 dni, leat 7108 <1600>.

Acest hrisov este scos de Dumitru diacon, feciorul popi lui Dumitru din Argeș, după alt hrisov sîrbesc al lui Nicolae voevod, leat 7210.

Arh. St. Buc., ms. 1232, f. 385. Copie după o traducere din 1702.  
EDIȚII. *DIA*, B, 380—381.

<sup>1</sup> Cifră îndreptată.

<sup>2</sup> Loc rupt, în orig. (ment. copistului).

395

1600 (7108) iunie 16, Tîrgoviște.

† Милостію божією, Ію Неклае кожекода и господинъ въсою земле Уггрово-владхѣнское, сына великаго и прѣдобраго Ію Михаила кожекода, господаря въсою Земле Ярдѣлски и Молдавским. Дават господство ми Мънънлаъ със синови си, еланцем Богъ припѣстит, такоже да мѣ ест учинѣ ѡ Зрънеци, шт ѡста Елѣснок четвъртаго дело и шт Зрънеци шт Крѣшше пак четвъртаго дело за учинѣ шт по въсом хотаром, вори колнко се хтет изерати, али да имат и палненѣ зовемаго Чернат, понеже мѣ ест стара и прака учинѣ за дѣдѣнѣ.

И п кнже покѣпише сѣт Стан и Драгомир и Зрънѣ и Микѣл и Мънънлаъ и Бриа учинѣ ѡ Негоѣци, али четвъртаго дело за учинѣ шт над калѣгерн шт свѣта монастыр зовемаго Брѣдет за ѣ .спри готови, ешеже шт давно вѣме, шт дѣни ниним стари господарн прѣжде вѣме. И видѣхом господства ми и прочетихом книгѣ Б сарава кожекодѣ и книгѣ Еладѣслава кожекодѣ и ешеже и дрѣзи книгѣ по ветхн и раздали, нсхѣвали.

Сега ридѣ, поновихом и утерѣдѣхом господство ми <със> сѣю книгѣ господства ми и дадохом господство ми Мънънлаъ и Станок и братѣм си више писани, такоже да ест им учинѣ и хѣлѣб и синозим и вноком си и прѣкнѣчетом си и не шт кожеже непоколѣвеним, порнзмо господства ми.

Сеже и сведетелѣю поставлѣхом господства ми: жупан Дѣмитрѣ велики дворник и жупан Мирослав вел лѣгѣшет и Андронѣ вѣстѣар и Балѣ спатар и Строе столник и Мандѣ <комис и Шербан><sup>1</sup> пѣхарник и жѣпан Радѣл велики постѣлник. Исправник, Мирослав вел лѣгѣшет.

Исписах аз, Герге, въ настолни граду Тръговище мѣсеца юнѣ сѣ д.ни, а шт Ядамаже, въ лѣт хЗРН.

† Ію Неклае кожекода, милостію божією господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Nicolae voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Mihail voievod, domn a toată Țara Ardealului și Moldovei. Dă domnia mea lui Mănăilă cu fiii săi, ciți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină de la Zărnești de la gura Vilsanului a patra parte, și din Zărneștii de la Crușov, iar a patra parte de ocină de peste tot hotarul oricît se va alege, însă să aibă și muntele numit Cernat, pentru că îi este veche și dreaptă ocină de moștenire.

Și iar au cumpărat Stan și Dragomir și Zîrnă și Micul și Mănăilă și Bria ocină la Negoești, însă a patra parte de ocină, de la călugării de la sfînta mănăstire numită Brădet cu 400 aspri gata, încă de multă vreme din zilele



Таже, ест змрел калѣгерница Марїта и встали сѣт селове и циганїи, въсѣх коматї и стежанїе, з рѣки жупаницев Драгнев. И къда ест бил на прѣставленїе калѣгарицев Марїев, внаже ест призвана добри людїе, мегїташи шт около место, тере ест дал и сътвориа книга ен, на съмрѣтъ ен, жѣпанз Димев постелиник и жѣпаницев его, Драгнев, како да дрѣжитѣ и да вбладати ен въсѣх селове ен и циганїи и скѣлище и въсѣх коматї ен з трагѣ ен и да сътворитї и помѣнж и серазесте. Ы дрѣг чловекъ шт рода ен нища метѣх да не <имат> със ничто еже сѣт више писанїе.

Ы потом, слѣга господства ми Дима постелиник и жѣпаница его, Драгна, имали сѣт пренїе със пастурскѣ калѣгернице Мариев, със врат ен Дзмитрѣ шт Пророчи прѣд господства ми и сице <прѣше Дзми>трѣ како нѣст сътворит калѣгерница Марїта докле ест била жива, анз ю ест сътворит Дими постелиник и жѣпаница его Драгна тае книга по съмрѣти калѣгернице, със лѣстїю.

Ы з тем, господство ми гледах и суднхом по правдѣ и по законз и със въсими честитими правителїе господства ми и дал съм господство ми Дзмитрѣв закон> бї болѣри да заклет како нѣст сътворит т.е книга калѣгерница Марїта докле ест била жива, анз ю ест сътворит Дима постелиник и жѣпаница его, Драгна, по съмрѣти ен. Ы ви никакоже не могаѣ донесити теѣ бї болѣри на дѣнѣ и нї сорок да заклет, анз ест встала шт закон шт прѣд господства ми. И ещиже ест донесла Дима постелиник д болѣри шт теѣ бї, на име Драгомир логофет шт ї ртишорѣж и Бонїе пѣхарник шт Перїпацї и Крѣстїан ван шт Котѣна и Кѣзан шт Мѣлаци, тере сѣт сведѣтелствовали прѣд господства ми како не имат Дзмитрѣ не една метѣхъ със селове и циганїи и коматї калѣгернице Марїев, понеже ест извадит Дзмитрѣ шт Пророчи и нѣкое кнїге за цигани и рикаѣ ест ере иматї цигани з циганїта калѣгерцев Мариев за дѣдїнѣ шт баща его, аа съи више речени болѣри, ш<ни> нѣст могаѣ избранити със ниѣнем дѣше да иматї Дзмитрѣ нѣчто з циганїи калѣгерцев Марїев.

Ещиже ест кѣтовала Дима постелиник и жѣпаница его, Драгна, докле ест носит сїе пренїе хд аспри готови.

Его радї, дадох и господство ми слугъ господства ми Димев постелиник и жѣпаница его, Драгнев, такоже да им ест сїе више речене селове и цигани и коматї дѣдїнѣ и хѣбѣ, им и синовеи им и вноком и прѣвнѣчетом им и шт никогоже непоколѣвеним, поризамъ господства ми.

Еже и сведѣтелїе пол гахъ господство ми: жѣпан Дзмитрѣ велики дворник и жѣпан Мирослав логофет и Андронїе вистїар и Балак спатар и Строе столник и Мандѣ комис и Шербан пѣхарник и жѣпан Радѣла велики постелиник. И исправник, Мирослав логофет.

Ыз, Радѣла логофет, мазахом въ и столни граду з Търговище мѣсеца юнїе зї дани, по плѣненїе проклетим Ѳгарѣним, къда ест плѣнит и поровила Земле Блѣшкое и шт къда създах Богъ прѣдѣда Ыдама, до сего писанїе, въ лѣто хЗри.

† Ы Николае киевѣда, милостїа божїю господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Necolae voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Mihail voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele Dima postelnicul și jupaniței lui Dragna, sora lui Drăghici și a lui Giurgiu postelnicii din Tomeni, și cu fiii lor, ciți Dumnezeu le va da, ca să le fie satele și țiganii și toate averile și agonisita cumnaților săi, Drăghici și Giurgiu postelnicii

și toată partea verișoarei lor primare, călugărița Maria și satele și țiganii și sculele și toate averile și agonisita ei. Pentru că Drăghici postelnicul și Giurgiu postelnicul din Tomeni s-au înfrățit de mai înainte vreme cu verișoara lor primară, călugărița Maria și pe sate și pe țigani și pe toate averile și agonisita lor, să fie trei frați nedespărțiți în veci. Și încă au pus între ei mare blestem; cine dintre ei va strica acea frăție și întocmire, să fie blestemat și anatema și ori căruia dintre ei i se va întâmpla moarte, ori lui Drăghici postelnicul, sau fratelui său Giurgiu postelnicul sau călugăriței Maria și care dintre ei va rămîne viu, pe urma lor, acela să țină și să stăpînească toate satele și țiganii și toate averile lor.

Deci, li s-a întâmplat moarte lui Drăghici și lui Giurgiu mai înainte, de au murit și n-au lăsat nici un fiu din trupul lor în urma lor, ci au rămas toate averile lor și satele și țiganii și toate averile lor în mîna călugăriței Maria. Iar apoi, jupanița Dragna, mai sus-zisa soră a lui Drăghici și a lui Giurgiu postelnicii, ea s-a înfrățit a doua oară, iarăși cu verișoara sa primară, cu călugărița Maria, pe toate satele și țiganii și pe toate bucatele și averea ei, să fie doi frați nedespărțiți în veci. Și căreia dintre ele i se va întâmpla mai înainte moarte, ori călugăriței Maria, ori jupaniței Dragna și care dintre ele va rămîne vie în urmă, aceea să țină și să stăpînească toate dedinele și țiganii și toată agonisita ei, mai sus-zise.

Deci, a murit călugărița Maria și au rămas satele și țiganii, toate averile și agonisita în mîinile jupaniței Dragna. Și cînd a fost la moartea călugăriței Maria, ea a chemat oameni buni, megiași dimprejurul locului, de a dat și a făcut cartea ei, la moartea ei, jupanului Dima postelnicul și jupaniței lui Dragna, ca să țină și să stăpînească toate satele ei și țiganii și sculele și toate averile ei, pe urma ei, și să-i facă și pomană și sărăcuste. Iar alt om din neamul ei nici un amestec să nu <aibă> cu nimic, din cîte sînt mai sus-scrise.

Iar apoi, sluga domniei mele Dima postelnicul și jupanița lui Dragna au avut pîră cu fratele vitreg al călugăriței Maria, cu Dumitru din Proroci, înaintea domniei mele. Și așa pîra Dumitru că n-a făcut călugărița Maria cît a fost vie, ci a făcut Dima postelnic și jupanița lui Dragna acea carte, după moartea călugăriței, cu înșelăciune. Iar întru aceasta, domnia mea am cercetat și am judecat după dreptate și după lege și cu toți cinstiții dregători ai domniei mele și am dat domnia mea lui Dumitru lege 12 boieri, să jure că n-a făcut acea carte călugărița Maria cît timp a fost vie, ci au făcut-o Dima postelnicul și jupanița lui Dragna, după moartea ei. Iar el nicum n-a putut să aducă pe acei 12 boieri la zi și la soroc să jure, ci a rămas de lege dinaintea domniei mele. Și încă a adus Dima postelnic 4 boieri din cei 12, anume: Dragomir logofătul din Curtișoară și Voinea paharnicul din Periați și Cîrstian banul din Coteana și Căzan din Măelați, de au mărturisit înaintea domniei mele că n-a avut Dumitru nici un amestec cu satele și țiganii și averile călugăriței Maria. Deoarece a scos Dumitru din Proroci și niște cărți de țigani și a spus că are țigani în țigănia călugăriței Maria, de moștenire de la tatăl lui, iar acești mai sus-zîși boieri, ei n-au putut să aleagă cu sufletele lor să aibă ceva în țigănia călugăriței Maria.

Încă a cheltuit Dima postelnicul și jupanița lui Dragna, pînă ce au purtat această pîră, 4 000 aspri gata.

De aceea, am dat și domnia mea slugii domniei mele, lui Dima postelnicul și jupaniței lui Dragna, ca să le fie aceste mai sus-zise sate și țigani

și averi dedină și ohabă, lor și fiilor lor și nepoților și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Miroslav logofăt și Andronie vistier și Balea spătar și Stroe stolnic și Manda comis și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Și ispravnic, Miroslav logofăt.

Eu, Radul logofăt, am scris în cetatea de scaun în Țirgoviște luna iunie 17 zile, după prădarea blestemaților agareni, când au prădat și au robit Țara Românească, și de când a zidit Dumnezeu pe strămoșul Adam, pînă la această scriere, în anul 7108 <1600>.

† Io Nicolae voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CXXXIV/21. Orig., perg. (50 × 34), rupt și pătat de umezeală, pecete timbrată. cu legenda: „Іѡ Николае воєводѣ“ (Io Nicola voievod).  
EDIȚII. Slav și trad. *Tocilescu*, 209–211. Trad. *DIR*, B, 382–384.

397

1600 (7108) iunie 19.

Благочерному господиу Іѡ Михаилу воєводѣ и богомъвѣнчаномъ синю его Іѡ Николаю воєводѣ и никогдаже съ противно ни вселшанно бжеати ми нж шт въсего с.рца и шт въсєж дшшеж възлюбити нх о въсєм животѣ моем и ще къ снмже послѣдованїи и послушанїи еже къ прѣвсквищенному господиу и владика митрополитѣ свѣтѣи митрополїи Сучавѣтѣи и въсєи Молдавїи кѣр Дионисїс; вѣщѣжса съ страхом божїем и благосвѣтїж божественож и истиннымъ развомъ въ ржченное мнѣ стадо добрѣ паствити и исп. авити шт въсѣкого ажжавстїа, чьста себе съблюсти въсєж силож своеж щеже пакы снм съмотренїем еже шт Бога прїахум очищажса Силоноза съгрѣшенїа еже ш мъздѣ яко ни прѣжде ржкоположенїи, нж ни похеротонїи коеж либо хитростїа и нещиванїемъ вѣщѣж. Къ въсѣм же послѣдованїи и послушанїи вѣщѣж са съ страхумъ божїимъ нетворити ми ничтоже понжжди ни шт царскаго и князствєн.го страха, аще и съмртїж прѣтат, нж ни по прїатїю мъзды шт кого либо, ни кромѣ въ ржченное ми владичество въ тшжднх же дръзнжти ш ржко положенїи без повелѣнїа митрополитова, не тьчїа азъ ненамнисъ и без подателъ, нж ниже къ мнѣ пришещенїи таковыи и аще не из волѣ сице не крѣмъ бнж пасти Христова стада лишен бждж сана своего какѣ бо, яко и сами тог не прїахум.

Съ писанаже быша сїа ржкож моеж Анастасїе милостїю божїю и пошсфїс свѣтѣи епискѣпїи Радвєстѣи, в лѣто хзри и индикта гї, мѣсеца юнїе сї напамат свѣтого апостола Іѡвда, брата господинѣ.

Анастасїе ипошсфїе писахъ ржкож моеж грѣшна <м.р.>

Binecredinciosului domn Io Mihail voievod și celui de Dumnezeu încoronat fiu al său, Io Nicolae voievod, și niciodată nu le voi fi nesupus și neascultător, ci îi voi iubi din toată inima și din tot sufletul, toată viața mea. Și încă pe lingă aceasta voi urma și voi asculta pe preasfințitul domn și stăpîn, mitropolitul sfintei mitropolii a Sucevei și a întregii Moldove, chir Dionisie; făgăduiesc cu frica lui Dumnezeu și cu bunătate dumnezeiască și adevărată înțelepciune a păstori bine turma încredințată mie și a o feri de orice răutate, a mă ține curat din toată puterea mea; apoi iarăși prin supra-

vegherea ce am primit-o de la Dumnezeu, să mă curăț de greșeala lui Simon, cea pentru mită, atît înainte de punerea mîinilor, cît și după hirotonisire, ceea ce fără viclesug și fără fățarnicie am făgăduit.

Pe lîngă toată urmarea și ascultarea, făgăduiesc, cu frica lui Dumnezeu, că nu voi face nimic silit, nici de frica împăratului, nici de a domnului, chiar de m-ar amenința cu moartea, dar nici primind mită de la cineva. Nici înafară de stăpînirea încredințată mie, nu voi îndrăzni între străini punerea mîinilor fără porunca mitropolitului; nu numai că eu voi fi fără plată și fără dare, dar nici acei care vor trăi lîngă mine.

Și dacă nu voi păștori astfel fără mită, turma lui Hristos, să fiu lipsit de cinul meu, căci în zadar l-am primit.

S-au scris acestea cu mîna mea, Anastasie, din mila lui Dumnezeu episcop ales al sfintei episcopii de Rădăuți, în anul 7108 <1600> indictia 13, luna iunie 19, la pomenirea sfîntului apostol Iuda, fratele domnului.

Atanasie episcop ales, am scris cu mîna mea păcătoasă <m.p.>

Bibl. Acad., Fotografii, V/67. Fotocopie după orig.

EDIȚII. Trad. Lupaș, *Fragment*, 97; *DIR*, A, 294–295.

398

1600 (7108) iunie 20, Tîrgoviște.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Necolae voevod și domn a toată Țara Românească, feciorul marelui și preabunului Io Mihail voevod craiul Țării Ardealului și a cumpăniei Săcuilor și domn a toată Țara Moldovei și biruitor al Țării Românești. Dat-am domnia mea această poruncă a domniei mele popei Darăi cu feciorii lui, cîți Dumnezeu îi va dărui, ca să-i fie lui moșie la Bărbătești, însă moșia ce se cheamă Bărbăteștii de Sus, care este osebit și împietrită de către Bărbătești, însă partea Radului Gramei, toată, oricît se va alege din cîmpu și din pădure și din apă și de pretutindeni și de preste apa Vezei, însă să știe și semnele, din Gura Prescurei, ocina de lîngă Repezi, drept 2 600 aspri gata, pentru că această mai sus-zisă moșie au fost bătrînă și dreaptă moșie și de baștină a popei Darăi. Încă au fost avut popa Dara și alți frați preste această moșie, anume: Radul și Vladul și Radul, feciorul popei din Țigănești. Apoi au cumpărat popa Dara toate părțile lor, drept 2 600 aspri, de la Radul și de la Vladul și de la Radul (din Țigănești).

Iar după aceia popa Dara el au fost avut moșie în satul domniei mele la Bărbătești, împreună cu alți săteni. Apoi întru aceia popa Dara împreună cu ceilalți săteni s-au sculat de au vîndut toate părțile lor de moșie din Bărbătești, părintelui domniei mele, încă și domniei mele.

Iară această de mai sus-scrisă moșie nu o au vîndut ci i-au fost făcut părintele domniei mele și cartea domniei sale preste această moșie a fi lui de baștină ...<sup>1</sup>.

Apoi popa Dara au venit înaintea domniei mele de au spus și au mărturisit înaintea domniei mele cu cinstitul boerul domniei mele Zaharia vel sluger cum că el au fost trimis de părintele domniei mele, Io Mihail voevod, de au căutat moșia satului domniei mele din Bărbătești. Ș-așa o au fost ales și cinstitul boerul domniei mele, Zaharia vel sluger, această mai sus-zisă moșie, deosebi și o au hotărît de către moșia satului domniei mele (a) Bărbă-



teștilor; și i-au fost făcut părintele domniei mele și cartea domniei sale; și io-au luat acei dărăbanți ce s-au scris mai sus.

Întru aceia și domnia mea însuși luînd seama după dreptate și după legea dumnezeiască cu toți cinstiții boerii domniei mele și cu alți cu toți din divanul domniei mele ... și am adevărit domnia mea cum că această mai sus-zisă moșie este deosebită și hotărîită de către moșia domniei mele din Bărbătești.

Drept aceia am dat și domnia mea popei Darăi ca să-i fie lui moșie ohabnică, lui și feciorilor și nepoților și strănepoților și de către nimeni să nu să clătească, după zisa domniei mele.

Iată dar și mărturii ... domnia mea, jupan Dumitru vel dvornic i jupan Miroslav vel logofăt i Antonie <sup>2</sup> vistier i Boza <sup>3</sup> spătar i Mandi comis i Stroe stolnic i Șarban paharnic i jupan Radul vel postelnic. I ispravnic, Dumitru vel dvornic.

Și au scris Stoica logofătul în cetatea Țirgoviștei, în luna lui iunie 20 zile, de la Adam pînă acum la această scrisoare, curgerea anilor, vă let 7108 <1600>.

Această tălmăcire s-au scris întocmai după hrisovul cel slovenesc, la Școala domnească ot Sfîntul Gheorghe Vechi, din București.

Az Chiriță dascăl slovinesc ispisah, 1816 avgust 3.

După *Documente*, 68–70. Traducere după orig., perg. (37,5×27), deteriorat cu pecete, căzută, ce se afla în colecția lui Ștefan Berechet.

<sup>1</sup> Urmează două rînduri șterse (nota editorilor vol. *Documente*).

<sup>2</sup> Greșit, în loc de „Andronie“.

<sup>3</sup> Greșit, în loc de „Balea“.

Tălmăcitu de pe sîrbește.

În numele tatălui și a fiului și a sffului duh, treimei cei de o ființă și nedespărțită, amină.

Eu șarbul stăpînului meu Isus Hristos și închinători a treimei, Io Mihail voevod, cu mila lui Dumnezeu domnu a Țării Ungrovlahiei și voivodu a Țării Ungurești și domnu a Țării Moldovii, cum că domnia me, am binevoitu, cu a noastră bunăvoință, am datu și am întăritu sfintei noastre rugi de la Pîngărați, unde este hramul sfîntului, slăvitului, marelui mucenic și izvoritoriu de miru Dimitrie, trei sate, anume Siliștea ce este pe Malucica <sup>1</sup> și rîul Almuși <sup>2</sup> și Bilăeștii și Ivăneștii pe rîul Cracăul, ce sîntu în ținutul Neamțului. Că aceste sate mai sus-scrite au fostu danie sfintei monastiri de Pîngărați, de la răposatul și bunul Io Petru voevod se vede din ispisoaice cu blestămu și le are sfînta mănăstire de la domnia lui, vecinica lui pomenire. Și mai sus-scritele sate au fost ascultătoare de ocolu nostru Piatra.

De aceia, domnia me urmînd răposatului Io Petru voevod de asămenea am dat și am întăritu, și am miluitu sfînta mănăstire de la Pîngărați cu acele sate mai sus-scrite, ca să fie sfintei mănăstiri și de la domnia me otcină și cu tot venitul nestricată, niciodată, în veci. Iară monahii de la

sfînta monastire, se aibă a ne pomeni la sfîntul jertvelnicu și la toate liturgiile, pînă cînd va sta sfînta monastire.

Iară după viața noastră, cine să va atinge se strice daniea noastră și această miluire și întărire, acela se fie blestemat și de trei ori blestemat și de toți sfinții și se aibă a da răspunsu la înfricoșatul județi a lui Hristosă.

Pentru aceia, niminea altul să nu se amestece de la această hîrtie a noastră.

Scris în Eași anul 7108 <1600>, luna iunie în 23.

Stefanu vel logofăt ispravnicu.

Originalul acesta să află la m-rea Pîngărați, între documentele sale.

Bibl. Acad., LXVIII/11. Traducere din sec. XIX.  
EDIȚII. *Melhisedek*, 337–338; *DIR*, A, 295–296.

<sup>1</sup> La *Melhisedek*, *loc. cit.*, „Malicica“.

<sup>2</sup> La *Melhisedek*, *loc. cit.*, „Almaș“.

400

1600 (7108) iunie 25, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Іw Никола воевода, божію милостію господар въсон земле Утгровлахїтское, синъ великаго и предобраго Іw Михаила воевода. Дават господство ми сіе повеленіе господства ми почтенному правителю господство ми жупан Радул бие вел ключар и със синови си, елци емъ Богъ даст, іакоже да нх ест въсѣх села и ацигани жупаницев емъ, жупаница Станка, еаре елци се хокет изврати, али дело ен шт Стрезици и половинъ шт Стрелици и шестаго дело шт Добрыша, понеже тех села и ацигани биле сѣт за дѣдїнъ тѣств празнтелю господство ми више реченъ, жупаницев Беликъв и дѣщерев си, жупаницев Станкъв, жупаница правителю господство ми жупан Радул ключар.

И потом, къда се ест приазила съморътъ жупаницев Беликъв, она ест дала сама със свои пазик въсѣх тех села и ацигани жупан Радулов ключар, іакоже да нх ест шхаб. Такождере и жупаница Станка, жупаница правителю господство ми жупан Радул ключар, къда ест била на съморътъ ин, пакн ест дала със свои пазик више реченъ села и ацигани, іакоже да сѣт правителю господство ми дѣдїнъ въ вѣки.

И щеланже не хокет се изверет никого шт правителю господство ми више реченъ прѣдлице да нѣст, анъ да ест половинъ шт тех комате ъ сѣктаа монастыр глаголеми шт Чепурова, еже ест храм сѣктаа ерарха и чудотворци Николае Мирлианїтскїи, а дрѣга половинъ шт тех комате да сѣт ъ сѣктаа и божествна монастыр глаголеми шт Добрыша, еже ест храм сѣктъе въведенїе прѣсѣтн владїице наше Богородице и присно дѣкн Марїа.

И анепсѣи жупанїцев Станкъв шт Болдици, сини жупан. .ни>ща метѣх да не имат, ниже дрѣзех шт сѣро>дїици почтенному правителю господства ми више пис. И жупан Радул ключар, он не въсхотѣл> вставитї по анепсѣи жупанїцев емъ. . въ въздїханїе, анъ покъпила <им> шчинъ шт> Марко логофет, синъ Некулев шт Тополовѣни, за хї аспри готови.

И пак ест покъпила ъ Чочани <шчинъ шт> нѣ>кое мѣтїши за 5ѣ аспри готови, тере ест дала анепсѣи жупанїцев емъ, битї емъ и жупанїцев си помѣнъ.

И пак ест дала в челоу за ацигани, по име Глав със синови си.

И потом, пакъ ест даа правителю господство ми жупан Радѹл ключар ешеже и аспри готови хлѣ въ рѹке днеспеве жѹпиницев си, сини жѹпаницев Станек шт Болдеѹи, како да покѹпит ешеже един село по Шломици, бити емѢ и жѹпаницев си помѣнѢ въ веки.

Бего радѹ, дадох и господство ми правителю господство ми жупан Радѹл ключар, якоже да нѹ ест више реченѣ села и ацигани дѣдѹнѢ и шѹаб емѢ и синови емѢ и вѢско.м и прѣкнѹчетом и шт никогоже непотѹкновено, по шризмѢ господство ми.

⟨Г⟩еже и свидетелѣе поставлѣю господство ми: жупан ДѢмитрѢ вел дворник и жупан Феодосѣ вел логофет и Ывн спатар и Яндронѣ вистѹтар и Мандѣ комис и Строе столник и Шербан пѣхарник и жупан Радѹл велики постелник. И исправник, ДѢмитрѢ вел дворник.

И аз, Миѹаю логофет, мазах въ столни граду Трѹговице мѣсеца юнѣ кѣ дѢни, а шт сѹзданѹа мира текѹѹимѢ лѣтом, въ лѣт хѢри.

† Ыв Некѹла вѢвѢвѢда, милостѹю божѹю господинѢ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Necola voievod, din mila lui Dumnezeu, domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Mihail voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstului dregător al domniei mele jupanului Radul fost mare clucer și cu fiii săi, cîți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie toate satele și țigani jupaniței lui, jupanița Stanca, oricîte se vor alege, însă partea ei din Strezești și jumătate din Orlești și a șasea parte din Dobrușa, pentru că acele sate și țigani au fost de moștenire ale soacrei dregătorului domniei mele mai sus-zis ale jupaniței Velica și ale fiicei sale, jupanița Stanca, jupanița dregătorului domniei mele jupan Radul clucer.

Iar apoi, cînd s-a întîmplat moarte jupaniței Velica, ea a dat singură cu limba ei toate acele sate și țigani jupanului Radul clucerul, ca să-i fie ohabă. De asemenea și jupanița Stanca, jupanița dregătorului domniei mele jupan Radul clucerul, cînd a fost la moartea ei, iarăși a dat cu limba ei satele mai sus-zise și țigani, ca să fie dregătorului domniei mele dedină în veci.

Iar dacă nu se va alege nimeni din dregătorul domniei mele mai sus-zis, prădalice să nu fie, ci să fie jumătate din acele averi la sfînta mănăstire numită de la Cepturoaia, care este hramul sfîntului ierarh și făcător de minuni Nicolae din Miralichia, iar cealaltă jumătate din acele averi să fie la sfînta și dumnezeiasca mănăstire numită de la Dobrușa, care este hramul sfîntei văvedenii a preasfîntei stăpînei noastre născătoare de Dumnezeu și pururea fecioară Maria.

Iar nepoții jupaniței Stanca din Boldești, fiii jupanului ... nimic amestec să nu aibă, nici alții din rudele ⟨cinstului⟩ dregător al domniei ⟨mele mai sus-scris. Iar jupan Radul clucerul el nu a vrut⟩ să lase pe nepoții jupaniței lui ... în văitare, ci le-a cumpărat ⟨ocină⟩ de la Marco logofătul, fiul lui Necula din Topoloveni, pentru 10 000 aspri gata.

Și iar a cumpărat în Ciociani ocină de la niște megiași pentru 6 500 aspri gata, de adat nepoților jupaniței lui, să-i fie lui și jupaniței lui pomană.

Și iar le-a dat 2 sălașe de țigani, anume Slav cu fiii săi.

Și apoi iarăși a dat dregătorul domniei mele jupan Radul clucerul, încă și aspri gata 35 000 în mîna nepoților jupaniței lui, fiii jupaniței Stana din Boldești, ca să cumpere încă un sat pe Ialomița, ca să-i fie lui și jupaniței lui pomană în veci.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea dregătorului dómniei mele jupan Radul clucerul, ca să-i fie mai sus-zisele sate și țigani dedină și ohabă lui și fiilor lui și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată și martori pun domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Theodosie mare logofăt și Ion spătar și Andronie vistier și Manda comis și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Și ispravnic, Dumitru mare vornic.

Și eu, Mihai logofăt, am scris în cetatea de scaun Tîrgoviște luna iunie 25 zile, iar de la facerea lumii cursul anilor, în anul 7108 <1600>.

† Io Necula voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1661 (Ep. Rîmnic, LXXV/5). Orig., hirtie (43 × 29), rupt și pătat, pecete timbrată, căzută. Cu o traducere lacunară. Altă traducere la Bibl. Acad., CMLXXVI/174.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, *B*, 384–385.

401

1600 (7108) iulie 3, Iași.

† Иъ Мнѣхана воевода, божію мнлостію господинѣ Земле Блшкон и воевод Ярѣлскому и Мшладвскому. Дали есми сес лист господства ми молебникѣ нашемѣ Дософтею и ниним шентелним мнихом къпноже съ него тлмо з Ѣкѣла, на то шни да сѣт мѣцни и силни сям листом господства ми шпрати и дрѣжати своіх синожат шт арѣ стаяла даже до кнлѣах Топтисѣ и шт там даже до вета Карпанѣ.

Про тоже, никто да не смѣет им взимати нан бантовати, нѣ, прѣд силм листом нашним.

Пис з Мѣ, в лѣт хзрл юліе г̃.

† Господинѣ велѣа.

† Стефан вел логофет шчл.

† Гангоріе <писал>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Românești și voievod al Ardealului și al Moldovei. Am dat această carte a domniei mele rugătorului nostru Dosoftei și celorlalți monahi trăitori împreună cu el, acolo la Secul, ca să fie tari și puternici cu această carte a domniei mele a opri și a ține finațul lor din aria cea veche pînă la chiliile Toptisului și de acolo pînă la gura Carpanului.

Pentru aceea, nimeni să nu îndrăznească a le lua sau a-i învălui, înaintea acestei cărți a noastre.

Scris în Iași, în anul 7108 <1600> iulie 3.

† Domnul a poruncit.

† Stefan mare logofăt a învățat.

† Gligorie <a scris>.

<Pe verso însemnare românească din sec. XVII:>., Carte pre poenile de sus, de la Mihălaş voevoda“.

Arh. St. Buc., m-rea Neamț, LXXXII/10 bis. Orig., hirtie (32 × 21), pecete aplicată în ceară cu legenda: „† Іw Мнѣхан, сын его Іw Никола воив, гаріе земли Молд“ (= † Io Mihai, fiul său Io Nicola voievod, domn al Țării Moldovei). Cu traducere din sec. XIX.

EDIȚII. Trad. Crețulescu, *M-rea Neamțu*, 187; *DIR*, A, 296.

402

1600 (7108) iulie 6, Alba-Iulia.

† Іw Мнѣхана воєвода, вожію мнлостію господарь Блашкоє и Ярдѣлскоє и вѣсоє Зѣмле Молдавскоє, сынъ великаго и прѣдобр.го Петршко воєвода. Дават господство ми сѣе повелѣніе господства ми слѣзим господства ми Іню и Прѣда логѣици и със синовн ии, иицим Богъ пригсѣит, такоже да ест ии учини ъ село Мѣнѣнаици шт дела Дрѣгѣлѣскѣ, али дела Стѣанов и Фрѣцилѣв и Дѣпѣдатов и Нѣделков и Стѣонкѣв вѣсаѣ, вѣре ианка се ѡкет избранит шт по вѣсом ѡтѣдоѡ<м>, понеже ест покѣпна Іне и Прѣда логѣици шт сѣи више писанн людіи, за хѣп аспри готови. И пак покѣпн Іне и Прѣда логѣици дел Давидѣскѣ вѣсаѣ, вѣре ианка се ѡкет избранит, али дела Стонкѣв и Дѣмитров и Станчулов и. . . кѣв и Нѣгомнрок и Прѣвѣлов за хѣс аспри готови. И пак покѣпн Іне и Прѣда логѣици една лозѣа <шт на> Стонка Нѣрѣла за тѣи аспри. И пак покѣпн Іне и Прѣда логѣици сѣини ъ Мѣнѣнаици дела Яврамов, что ест вил покѣпна Явраи шт <Ст>ан за хѣс аспри. И пак покѣпн Іне и Прѣда дела Дѣмитров и дела Стонкѣв вѣсаѣ за хѣм аспри и дела Дѣнов вѣсаѣ за хѣл аспри готови. И пак покѣпн Іне и Прѣда дела Зѣрѣчетѣскѣ, али дела Радѣлов и Стѣрев и Дѣнов и Параскиев, за хѣѡн аспри и дела Радѣлов за ѡ аспри готови.

И продади се сѣт сѣи више писани людіи негоєи делѡ<вѣ> за учини шт сѣонм добро волѣ и поклоннише се вѣити вѣчинн Інеє и Прѣдѣв вѣ вѣки и със знаніе вѣскѣ<м> шкрѣстни<м> мѣгѣшѡм, шт гор и издол и шт прѣд господства ми.

Его радѣ, дадоѡ господства ми слѣзим господства ми Іне и Прѣда логѣици, такоже да ии ест учини ѡхѡвѣ ии и синовн ии и ивишком си и прѣвѣичитов си и шт никогоже непоко<лѣбнмо>, по шриѡмо> господства ми.

Сеже сео и свѣдетѣлѣи поставѣлѣи господства ми : жѣпан Тѣдосѣє велики логѣет и жѣпан Мнѣхалѣа вѣел ван и жѣпан Корнѣш Гашипар и жѣпан Секил Шожниш велики гинѣрариш и Бѣркан вѣстѣар и Дѣка <велики а>гѣ, Стонка велики [велики] постѣлник. И исправник, Тѣдосѣє велики логѣет.

И аз, Фѣера логѣет, писѣх вѣ <столини> Бѣлград мѣсеца юліє ѡ дѣни и шт сѣздиіиє мирѡ текѡщ.го лѣ<том>, вѣ лѣт хѣрн.

† Іw Мнѣхана вѣвѣвѣда, мнлостію вожію господни.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Românești și al Ardealului și a toată Țara Moldovei, fiul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugilor domniei mele Ianiu și Preda logofeții și cu fiii lor, cîți Dumnezeu le va lăsa, ca să le fie ocină în satul Mănăilești, din partea Drăgulească <însă partea> lui Stan și a lui Frățilă și a lui Lepădat și a lui Nedelco și a lui Stoica toată, oricît

553

se va alege de peste tot hotarul, pentru că au cumpărat Iane și Preda logofeții de la acești oameni mai sus-scriși pentru 1 580 aspri gata. Și iar au cumpărat Iane și Preda logofeții partea Davidească toată, oricît se va alege, însă partea lui Stoica și a lui Dumitru și a lui Stanciul și <a lui...> ca și a lui Neagomir și a lui Pîrvul pentru 5 200 aspri gata. Și iar au cumpărat Iane și Preda logofeții o vie <de la> Stoica Negrul pentru 350 aspri. Și iar au cumpărat Iane și Preda logofeții ocină la Mănăilești, partea lui Avram, pe care a cumpărat-o Avram de la Stan, pentru 1 200 aspri. Și iarăși au cumpărat Iane și Preda partea lui Dumitru și partea lui Stoica, toată pentru 640 aspri și partea lui Dan toată pentru 1 030 aspri gata. Și iar au cumpărat Iane și Preda partee Zbîrcetească, însă partea lui Radul și a lui Oprea și a lui Dan și a Paraschivei, pentru 2 438 aspri și partea lui Radul pentru 700 aspri gata.

Și și-au vîndut acești oameni mai sus-scriși părțile lor de ocină de a lor bunăvoie și s-au închinat să fie vecini lui Iane și lui Preda în veci și cu știrea tuturor megiașilor din jur, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat domnia mea slugilor domniei mele Iane și Preda logofeții, ca să le fie ocină ohabă, lor și fiilor lor și nepoților lor și strănepoților lor și de nimeni neclintit, după porunca domniei mele.

Iată dar și martori punem domnia mea: jupan Tudosie mare logofăt și jupan <Mihalcea> mare ban și jupan Corneș Gașpar și jupan Sechil Mojiș mare ghinăraș și Bărcan vistier și Leca <mare> agă, Stoica mare postelnic. Și ispravnic, Tudosie mare logofăt.

Și eu, Fiera logofătul, am scris în <scaunul> Belgrad luna iulie 6 zile și de la facerea lumii cursul anilor, în anul 7108 <1600>.

† Io Mihail voievod din mila lui Dumnezeu, domn.

<Jos are o însemnare în românește:> „Să se știe cum cîndu am cumpărat acești rumâni, cîți sîntu în cestă carte scriși, noi am dat pe eiai tot galbeni. Și pre aceia vreme au fostu ublat galbenul cîte 140 și au fost dat gal<beni...> toți 53, fac...”

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 662 (m-rea Bistrița, XXXIV/1). Orig., hirtie (40 × 27,5) rupt, pecete timbrată. Cu trei traduceri, de la mijlocul sec. XIX, din 1900 și din 1907; alte traduceri: ibidem, ms. 193, f. 180, 202, f. 312 și 713, f. 868 și la Arh. St. Rm. Vilcea, ms. rom. 147, f. 171—172.

EDIȚII. Slav și trad. Bogdan, *Mihai Viteazul*, 163—167; Nicolaescu, *Mihai Viteazul*, 20—23. Trad. DIR, B, 385—386.

403

1600 (7108) iulie 6, Tirgoviște.

† Милостію кожїю, Іу Никола воєвода и господинъ вѣсое земле Уггро-єлахїеское, синѣ великаго и прѣдобраго Іу Михана воєвода и господаръ вѣсое земле Ярдєаски и Молдавски. Дават господство ми сїю повелѣнію господства ми Бладулов вт Брънеци и със синовн, еанцем Богъ припѣстит, такоже да мѣ ест вчинѣ с Брънеци вт н'д Радул и вт Драгѣл вт половинѣ за вчинѣ нм петаго дела, понеже ю ест покѣпн Бладул сїю више речена вчинѣ вт Радул и вт Драгѣл за хѣр аспри и със ладѣмъшари. И пак покѣпн Бладул половинѣ за погон за лозїе със мѣсто вт над Кръчїю Бѣдикѣв за тн аспри готовн. И пакн покѣпн Бладул еднн мѣсто за винограду с старго дел вт на Доврика за ̄ аспри. И пакн покѣпн Бладул еднн мѣсто за лозїе вт над Бѣтрѣнелє, вт Ѓанча и вт Бладул,

554

за сѧ аспри. И пак покъпн Бладул един погон и пол за лозїе шт над Врстѣ шт Глазеш за ѱ аспри. И потом, променила ест Бладул със Кръчюн и със Івн, синови Бѣдникѣ, тери ю ест дал Бладул един погон за лозїе емѢ 8 дела зовемаго Бѣтрънеле, а Кръчюн и Івн, шни ест дал дрѣг погон за лозїе емѢ, пакн 8 дела зовемаго Бѣтрънеле и със место Бладулов, лозїе радї лозїе. И ешиже ест дал Бладул радї един место за къкю Кръчюнов и Івн две жити. И сътвори шни сїж променинїи шт своим добром волю.

И и пакн променила Бладул със ЁнѣврѢ, тери ю ест дал Бладул един погон за лозїе емѢ ЁнѣврѢ, радї дрѣг <пого>н...<sup>1</sup> ЁнѣврѢ, лозїе радї лозїе.

И пак да ест Бладулов и жинѢ емѢ Рада, дѣщири Дѣмитров шт Мочещи, един погон за лозїе 8 дела и к̄ за пши за шчинѢ, али десет въ един полю, а дрѣгн><sup>1</sup> десет пашн 8 дрѣгѢ полю и въ горах, понеже ю ест дал ДѣмитрѢ дѣщером емѢ више речена прикїю, такоже да бити еи дѣдїнѢ.

И пак да ест Бладулов ѣ погодне за лозїе шт дела зюком си Степанов, понеже ю ест бнл дал и штакмнл Степан шт къда ест бнл его жнѢ, такоже да къзет Бладул тех ѣ погодне за лозїе шт дела зюком си Степанов напред.

И пак покъпн ФѣтѣюкѢ шчинѢ 8 Нѣ гра две ннѣ, по ѣ за пашн, шт Герге и шт Радул за т̄ аспри.

И пак покъпн ФѣтѣюкѢ шчинѢ 8 Фѣфелїи, кѣ за пашн въ един полю и дрѣгн кѣ за пашн въ дрѣгѢ полю, за ф̄ за аспри.

И пак покъпн ФѣтѣюкѢ един ннѢ 8 Брѣнещи шт над Ёанчи за т̄ аспри.

И продал ест сїю више речени еминтем люди шт своим добром волю и със знанїю въсем мнѣшном шт покрѣстѢ и шт пред господство ми.

Его радї, дадох и господство ми сїю више речени людї, такоже да им ест сїю више речени шчинѢ и въ шхас им дѣдї и синоком, венском и прѣкншчетом и шт никогоже непоколѣенно, по реч господства ми.

Еже и свидѣтелю поставлѣх господства ми: жѣпан ДѣмитрѢ велики дворник и жѣпан Мирослав вел логофет и Янронїе вистїар и Івн спатар и Строе столник и Шерван пѣхарник и жѣпан Радул вел постѣлник. Исправник, жѣпан ДѣмитрѢ вел дворник.

И аз, Радул, еже написах, 8 граду Трѣговище мѣсеца юлїе 5 днн, в лѣт хзри.

† Ів Никола вшеква, милостїю божїю господинѢ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Nicola voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului Io Mihail voievod și domn a toată Țara Ardealului și al Moldovei. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui Vladul din Brănești și cu fiii, cfiți Dumnezeu îi va lăsa, ca să-i fie ocină la Brănești de la Radul și de la Dragul, din jumătate din ocina lor, a cincea parte, pentru că a cumpărat Vladul această ocină mai sus-zisă de la Radul și de la Dragul pentru 1100 aspri și cu aldămășari. Și iar a cumpărat Vladul jumătate de pogon de vie cu loc de la Crăciun al lui Bădică, pentru 350 aspri gata. Și iar a cumpărat Vladul un loc de vie în partea veche de la Dobrica pentru 200 aspri gata. Și iar a cumpărat Vladul un loc de vie de la Bătrinele de la Oancea și de la Vladul pentru 230 aspri. Și iar a cumpărat Vladul un pogon și jumătate de vie de la Cirstea din Glaveș, pentru 400 aspri. Iar apoi a schimbat Vladul cu Crăciun și cu Ion, fiii lui Bădică, de le-a dat Vladul un pogon de vie în partea numită Bătrinele,

iar Crăciun și Ion ei au dat alt pogon de vie, iar în partea numită Bătrînele și cu loc lui Vladul, vie pentru vie. Și încă a dat Vladul pentru un loc de casă lui Crăciun și lui Ion doi galbeni. Și au făcut ei acest schimb de a lor bunăvoie.

Și iarăși a schimbat Vladul cu Sînburu, de i-a dat Vladul un pogon de vie lui Sînburu pentru alt <pogo>n...<sup>1</sup> lui Sînburu, vie pentru vie.

Și iar să fie lui Vladul și femeii lui Rada, fiica lui Dumitru din Mocești, un pogon de vie în deal și 20 de pași de ocină, însă zece într-un câmp și alți zece pași în alt câmp și în munte, pentru că a dat Dumitru zestre fiicei lui mai sus-zise, ca să-i fie ei dedină.

Și să fie lui Vladul 3 pogoane de vie din partea unchiului său Stepan, pentru că a dat și a întocmit Stepan de când a fost el în viață, ca să ia Vladul înainte acele 3 pogoane de vie din partea unchiului său Stepan.

Și iar a cumpărat Fătuiucul ocină în Neagra două ogoare, câte 40 de pași, de la Gherghé și de la Radul, pentru 300 aspri.

Și iar a cumpărat Fătuiucul ocină în Fefelei 25 de pași într-un câmp, iar alți 25 de pași în alt câmp, pentru 500 de aspri.

Și iar a cumpărat Fătuiucul un ogor la Brănești de la Oancea pentru 300 aspri.

Și au vîndut acești oameni mai sus-spuși de a lor bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor din jur și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea acestor oameni mai sus-zîși, ca să le fie aceste ocine mai sus-spuse de ohabă lor, dedină și fiilor și nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după spusa domniei mele.

Iată și martori am pus domnia mea: jupan Dumitru mare vornic și jupan Miroslav mare logofăt și Andronie vistier și Ion spătar și Stroe stolnic și Șerban paharnic și jupan Radul mare postelnic. Ispravnic, jupan Dumitru mare vornic.

Și eu, Radul, care am scris în cetatea Tîrgoviște luna iulie 6 zile, în anul 7108 <1600>.

† Io Necola voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Bibl. Acad., CCCVIII/69. Orig., perg. (28 × 32), pecete timbrată, stricată. Cu traducere la Arh. St. Buc., ms. 1232, f. 381–382.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 386–387.

<sup>1</sup> Text rupt și ilizibil.

† Памъ Здрѣ гетман и прѣкъладъ Гугаевскій. Пишемъ поклон и мнѣгѣ живѣт и здравіе вашѣ мнѣстїю прї.телю нашему и брат сръдичному и любезному и ждемъ въ пана Бога добраго здравїа въ господи рѣдок.ти съ на мнѣга лѣта, аминь.

За тымъ добрѣ изразумѣхомъ въ листѣхъ что пишетъ вашѣ мнѣстїю ктѣ-рїи съ починили шкодї въ лотрохъ незнаемыхъ. И знаемо добрѣ, іако вашѣ мнѣстїю пишетъ: або то не новина ест на хотароу чинити съ шкодамъ, не едно тамъ на тыхъ кланцнхъ али на по иншихъ кланцнхъ тако ест. Ино мы не имлемъ повѣленїе и погче-



нѣ вт его милость, Мнѣхана ввѣвдан же быхмо се грозилн, а ни писали такых непотрѣбных до вашей милости никакых рѣчѣи, али въ дѣшю цѣноликѣ и почесно. Я в цю пишет ваша милость за Драгуш капитан, лже ви ѣпишет до вѣшѣ милость таковых рѣчѣи кторых се негодит писати до вѣшѣ милость, а в том наш господарь Мнѣхана ввѣвдан ничто не знает; и ни имает повелѣнїа вт его милост Мнѣхана ввѣвданї и ни вт мене, а ни съ моим знанїем нѣст, ано вн сам своим развом пишет, а тижѣ не стонт на Драгуш капитан тїх рѣчѣи. Яли господарь наш, Мнѣхана ввѣвдан, пишет листы до мене же быхмо недопѣскали нашим людем же бы чинили шкодї на шавѣ стронѣ, иноже би было мишкаж; инрно и цѣноликѣ было, изкоже было и стара давна, при дрѣвнїх господарѣх. Ино за тоѣ прошѣ ваша милость, же бы ваша милость не протнени се писанїю Драгуш капитанѣ, и ни словам его; али пишете до нас цю ваша милость бѣдет ваша ласка, а мы радї за вшидко в ласкѣ ваша милость постарати сѣ. За тым, панѣ Богу вѣс оу доброум здравїю полнїаю на многа лѣта, амин.

Пис въ Земли Молдавскѣ, в Бочав, въ лѣт хрїи юлїѣ 5.

И тижѣ прошѣ ваша милость роскажете вшидким подданным, королевским, же бы не чинили шкодї в наших стронѣ, в наших земли; а мы тижѣ имаем зараз росказати нашим подданным, нишкодїти на ваша милость стронѣ.

*<Adresa:>* † Панѣ Станиславѣ Жваквескомѣ каштеланѣ Ливескомѣ гетманѣ полскомѣ его милость королевства полскаго его милость дорѣт честных принадлежит.

† Pan Udrea hatman și pîrcălab al Sucevii. Scriu închinăciune și multă viață și sănătate milostivirii voastre, prietenului nostru și frate din inimă și preaiubit și doresc de la domnul Dumnezeu bună sănătate, și să te bucure domnul întru mulți ani, amin.

De acestea bine am înțeles din cărțile pe care le-a scris milostivirea voastră despre pagubele ce s-au făcut de către lotrii necunoscuți. Și știm bine, că milostivirea voastră scrie; deoarece aceasta nu este nou, căci la hotare se fac pagube nu numai acolo la margine, ci și prin alte margini tot așa este. Ci noi nu avem poruncă și învățătură de la milostivirea sa Mihail voievod ca să vă îngrozim nici să vă scriem astfel de lucruri nepotrivite milostivirii voastre nici un fel de astfel de cuvinte, ci cu bună cuviință și cinste. Cît despre ceea ce scrie milostivirea voastră despre Draguș căpitanul, că ar scrie milostivirii voastre astfel de vorbe care nu se cade a fi scrise către milostivirea voastră, iar despre aceasta domnul nostru Mihail voievod nimic nu știe; și nu are poruncă de la milostivirea sa Mihail voievod și nici de la mine și nici nu este cu știrea mea ci el singur din mintea lui scrie, dar acestea nu să cuvîn lui Draguș căpitanul, aceste cuvinte. Însă domnul nostru Mihail voievod îmi scrie cărți ca să nu lăsăm pe oamenii noștri să facă stricăciuni în părțile voastre căci altfel vor fi mișcări; pace și bună cinstire să fie cum a fost și în vremurile mai vechi sub alți domni. Numai pentru aceasta rog pe milostivirea voastră ca milostivirea voastră să nu se potrivească scrisorii lui Draguș căpitanul nici spuselor lui; însă scrieți-ne nouă tot ceea ce va fi dorința milostivirii voastre, iar noi ne voi strădui pentru această dorință a milostivirii voastre.

După aceea, domnul Dumnezeu să vă păzească în bună sănătate și întru mulți ani, amin.

Scris în Țara Moldovei, în Suceava, în anul 7108 <1600> iulie 7.

Și iarăși rog pe milostivirea voastră să spuneți la ai voștri crăești supuși să nu mai facă pagube în părțile noastre, în țara noastră; iar noi de asemenea vom porunci supușilor noștri să nu mai facă pagube în părțile milostivirii voastre.

<Adresa:> Panului Stanislav, castelan al Jolkievului, Liovului, hatman al Poloniei al milostivirii sale craiului Poloniei, har și cinste se cuvine milostivirii sale.

După Nicolaescu, *Doc. slavo-rom.* 288—291. (Orig. hîrtie, în Biblioteca Zamoisky din Varșovia, ms. nr. 1790 f. 41, cu pecete inelară aplicată).

405

1600 (7108) iulie 9, Tîrgoviște.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Nicolae voevod și domnu a toată Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Io Mihail voevod craiul a toată Țara Ardealului și domnu a toată Țara Moldovei și stăpînitoriu a toată Țara Rumânească<sup>1</sup>. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele sfintei și dumnezeștii mănăstiri ce să numește Coșuna, unde să prăznuiască și să cinsteste hramul sfîntului ierarh Nicolae al Mira Lichii, făcătoriului de minuni, ca să-i fie moșie satul Radovanul tot, cu tot hotarul și cu tot venitul de pretutîndinea, din cîmpu și din pădure și din apă. Pentru că acest mai sus-zis sat au fost judeci. După acéia ei s-au sculat și au venit singuri săténii din sat, Radovanul, de s-au vîndut ei de a lor bunăvoe fără de nici o silă, ca să fie rumâni sfintei mănăstiri ce s-au zis mai sus.

Iar cînd au fost mai la urmă, s-au sculat numiții săténi din sat ei au mers înaintea părintelui domnii mele, Io Mihail voevod în Țara Ungurească, la scaunul domnii sale în Belgrad, de au jăluit cum că nu s-au vîndut sfintei mănăstiri ce s-au zis mai sus, ci viind Tudorache banul la dînșii, le-au dat numai 6 000 de aspri în sila lui.

Intr-acéia, cînd au fost mai pre urmă, iar călugării de la sfînta mănăstire ce să numește Coșuna așa nu s-au lăsat, ci au mers Daniil călugărul împreună cu toți săténii și cu cartea de cumpărătoare iar înaintea părintelui domnii mele Io Mihail voevod, cînd au fost în Țara Moldovei, în scaun în Iași, de s-au pîrît de față. Și au văzut și au citit părintele domnii mele și cartea de cumpărătoare a sfintei mănăstirii, cum au fost cumpărat călugării acest sat, de au fost dat pe satul Radovanul întii galbini o sută pentru dăjdile lor și iar au fost dat în mîinile săténilor aspri 12 000. Deci au fost mers și boeriul domnii mele Nica vistieriu de au mărturisit înaintea părintelui domnii mele Io Mihail voevod la scaunul în Iași și au jurat el pre sfînta evanghelie cum că au fost venit săténii din Radovan singuri și cu Daniil călugărul de la sfînta mănăstire Coșuna înaintea Nicăi vistieriu de au plătit Daniil călugărul birurile lor cu 100 de galbini, precum mai sus s-au scris și s-au dat ei singuri rumâni de a lor bunăvoe. Și încă i-au plătit călugării de la sfînta mănăstire și după acéia birul lor la cisla cea mică cu 2 660 de aspri gata. Și iar i-au plătit la alt bir de boi 4, drept 1 000 de aspri. Și iar i-au plătit de oi uscate aspri 280. Și iar au mai plătit birul lor de 880 de aspri. Intr-acéia au rămas acești săténi din Radovan, ce s-au zis mai sus, de lége și de judecată dinnaintea părintelui domnii mele, Io Mihail

voevod. Și le-au făcut părintele domnii mele carte de rămas și de moștenire.

Iar după acéia, cînd au fost acum au venit și înaintea domnii méle față. Într-acéia, domniia mea am căutat și am judecat pre dreptate și pre légea lui Dumnezeu și însumi am văzut și am citit domniia mea cartea de cumpărătoare a sfintei mănăstiri și cartea părintelui domniei mele de rămas.

Drept acéia și domniia mea am întărit și am înnoit și cu cartea domniei mele și am dat domniia mea sfintei și dumnezăeștii mănăstiri ce să numește Coșuna, ca să fie ei satul Radovanul întru moștenire și ohabnic și de niminea să nu să clătească, peste zisa domnii méle.

Iată dar și mărturii am pus domniia mea: jupan Dumitru vel dvornic și jupan Theodosie vel logofăt și jupan Andronie vel vistier și jupan Șerban vel spătar și jupan Manda vel comis și jupan Stroe vel stolnic și jupan Șarban vel păharnic și jupan Radul vel postelnic. Și ispravnic, jupan Dumitru vel vornic.

Și am scris eu, Stoica logofătul, în cetatea scaunului Tîrgoviștei, în luna lui iulie 9 zile și de la Adam pînă la această scrisoare curgerea anilor, vă leat 7108 <1600>.

Io Nicolae voevod.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 443, f. 126—127v. Traducere; alte traduceri: ibidem, ms. 722, f. 317—318 și la Bibl. Acad., ms. rom. 4970, f. 2—3v. EDIȚII. Nicolăescu-Plopșor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 44—46; *DIR*, B, 388—389.

<sup>1</sup> Pe margine, cu chinovar: „vezi stăpînirea lui Mihai voevod celu Viteaz“.

† Іу Мнѣхана воевода, вожіу мнлоствіу господарь вѣсоє Земле Блашкоє и Земле Прдѣлскоє и Земле Молдавскоє, синь великаго и прѣдобраго Іу Петрашко воевода. Дават господство ми сію повелѣнію господства ми Драгомиров и Бзкѣрѣ и Ёпрѣк и Радѣлкѣ и Ёпрѣк и Владѣк и със синови ми, елицем Богъ даст, шкоже да ми єст вчинѣс ѿ Мѣндра шестаго дело шт по вѣс хотаром шт поля и шт вода и шт шѣм и шт седѣлаще село, понеже єст права и стара вчинѣс за дѣдинѣс ми, достизал за дѣдѣи ми на име Драгомир и Ёпрѣк и Блѣдѣцъ ещєже ѿ дани лѣ Паш краю; шт тогда до сѣда єст пѣ лѣта.

И кѣда єст сѣда шни миіа преніе прѣд господства ми със Ётонка и със Милѣк и със Бѣра. И сице праше Ётонка и Милѣк и Бѣра по Драгомир и по Бзкѣр и по Ёпрѣк и по Радѣл и по Ёпрѣк и по Владѣк како єст вил сію више речено вчинѣс за дѣдинѣс ми. Таже єст вил възимаєти тага вчинѣс шт Драгомир и Ёпрѣк и Блѣдѣцъ ѿ силости ми. И ѿ тем, господства ми съм глѣдал и сѣдил по прав и по закон, със почтеномѣс правитѣліи господства ми <и> съм видѣл господства ми и книга стара ѿ грѣскѣи радѣи више речено вчинѣс. И ѿ тем, ещєже съм дал господства ми Ётонкѣв и Милѣк и Бѣрѣк закон еї волѣри, да заклет како єст вил тага вчинѣс ми за дѣдинѣс. Таже, Ётонка и Милѣк и Бѣра, шни не можит да се ѿфатит шт закон никакоже да заклет със теѣ еї волѣри что єст шт тал Ётонка и Милѣк и Бѣра шт закон шт прѣд господства ми.

Сего радї, дадох и господства ми Драгомиров и Букѡров и Опрек и Раду-  
лов и Опрек и Пладек, такоже да сѣт им шчинѡ въ шхлѡз им и вѣнком и прѣк-  
нчетом и не шт когоже непоколѣнмо, порнзмо господство ми.

Сже и свидѣтелѣ съм поставелѣм господства ми: жупан Ошадосѣ великѣ  
логшфит и жупан Стонка великѣ постѣлник и жупан Бърклан великѣ вѣстїар  
и жупан Лика велики комис. Исправник, жупан Стонка великѣ постѣлник.

Исписал аз, Кѣрка логшфит, мѣсица юліе ѣ дѣни и въ настоа ѡ Белград  
и шт Пладма а текѡцаго лѣтом, въ лѣт зри.

† Іѡ Михаила кривѡда, милостїю божїю господинь.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn a toată Țara Româ-  
nească și al Țării Ardealului și al Țării Moldovei, fiul marelui și preabunului  
Io Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele lui  
Dragomir și lui Bucur și lui Oprea și lui Radul și lui Oprea și lui Aldea și  
cu fiii lor, cїti Dumnezeu le va da, ca să le fie ocină la Mândra, a șasea  
parte de peste tot hotarul, din cїmp și din apă și din pădure și din vatra  
satului, pentru că a fost dreaptă și veche ocină de moștenire a lor, dobїн-  
dită de bunicii lor, anume Dragomir și Oprea și Vlăduț, încă în zilele lui  
Laeș craiu; de atunci pїnă acum sїnt 85 ani.

Iar cїnd a fost acum, ei au avut pїră вnaintea domniei mele cu Stoica  
și cu Milea și cu Bїra. Și аша пїrau Stoica și Milea și Bїra pe Dragomir și  
pe Bucur și pe Oprea și pe Radul și pe Oprea și pe Aldea, că a fost această  
ocină mai sus-zisă de moștenire a lor. Astfel au luat аcea ocină de la Dra-  
gomir și Oprea și Vlăduț în sila lor. Întru аceea, domnia mea am cer-  
cetат și am judecat după dreptate și după lege, cu cїnstїii dregători ai domniei  
mele și am văzut domnia mea și cartea veche ungurească pentru ocina mai  
sus-zisă. Iar вntru аceea, am dat domnia mea lui Stoica și lui Milea și lui  
Bїra lege 12 boieri, să jure că аcea ocină a fost а lor de moștenire. Deci Stoica  
și Milea și Bїra, ei n-au putut să jure cu аcei 12 boieri, ci au rămas Stoica  
și Milea și Bїra de lege dinaintea domniei mele.

Pentru аceasta, am dat și domnia mea lui Dragomir și lui Bucur și lui  
Oprea și lui Radul și lui Oprea și lui Aldea, ca să le fie ocina de оhabă lor și  
nepoților și strănepoților și de nimeni neclintit, după порunca domniei mele.

Iată și martori punem domnia mea: jupan Theodosie mare logofăt și  
jupan Stoica mare postelnic și jupan Bărcan mare vistier și jupan Leca mare  
comis. Исправник, jupan Stoica mare postelnic.

Am scris eu, Carca logofăt, luna iulie 15 zile și вn cetatea de scaun вn  
Alba Iulia, iar de la Adam cursul аnilor, вn anul 7108 <1600>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Muzeul Olteniei, nr. 18, Orig., perg. (27,5 × 32), pecete timbrată, stricată.

EDIȚII. Slav și trad. Nicolăescu-Plopșor, *Un document*, 139–140. Trad. Iorga,  
*St. și doc.*, IV, 8–9; Nicolaescu, *Mihai Viteazul*, 23 – 24.

† Іѡ Михаила кривѡда, божїю милостїю господарь Зѣрокладѣнскои земан  
и кривѡда Ярдѣлскои и господинь Земан Мшадѣвскои. Сже господства ми про-  
милостивнѡм сѣ и миловаѡм свѣтаѡ наша молеб Бистричьскои монастыр ѡ

ДЕСѢТИНСЪ ЗА ПЧЕЛИ ШТЪ ВЪСѢХЪ СЕЛАХЪ ШТЪ ВЪСѢИ С҃УСНАД҃У СВЕѢТѢИ МОНАСТІРИ, ТАКО ДА  
ИМАЮТЪ ВЪЗНАМАТИ ДЕСѢТИНСЪ МОЛЕБИЦИ НАШНХЪ, ИГ҃УМѢИ И СЪ КАЛ҃ГЕРИ ШТЪ ТАМУ,  
ТАКОЖЕ БѢШЕ ВЕНЧАЮ ШТЪ ВѢКУ И ТАКОЖЕ БѢШЕ ПОМИЛОВАНИ И ШТЪ ПРѢДН҃ИИ ГОСПОДА-  
Р҃ЪЕ, ТАКО ДА БСТЪ ИМЪ ДАННО И ШТЪ ГОСПОДСТВА МИ ТОѢ ДЕСѢТИНС҃У, ТАКОЖЕ ВШЕ ПИ-  
ШЕТЪ ШТЪ СВОИХЪ СЕЛАХЪ Ѣ ВОЛОСТЪ НЕМЕЦКОМУ.

Про тоже, никто да не смѣютъ имъ задержати нанъ вловетѣ слуги нашнхъ,  
десѣтници, кто кютъ вѣтѣ тамъ прѣдъ сѣмъ листомъ нашнмъ.

Писъ ѡ Писъ лѣтъ х҃р҃нъ юліе кѣ.

† Гамъ господннъ казалъ.

† Стефанъ логофетъ зчнл.

† Русса <писалъ>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al țării Ungro-  
vlahiei și voievod al Ardealului și domn al Țării Moldovei. Iată domnia mea  
m-am milostivit și am miluit sfinta noastră rugă, mănăstirea Bistriței cu  
desetina de albine din toate satele, de la toți vecinii sfintei mănăstiri, ca să  
aibă a lua desetina rugătorii noștri egumenul și cu călugării de acolo, cum  
a fost obiceiul din veac și cum au fost miluiți și de domnii dinainte, așa  
să le fie dat și de domnia mea acea desetină, cum scrie mai sus, din satele  
sale în ținutul Neamțului.

Pentru aceea, nimeni să nu îndrăznească a-i opri sau învălui, slugile  
noastre, desetnicii, cine va fi acolo, înaintea acestei cărți a noastre.

Scris în Iași, anul 7108 <1600> iulie 27.

† Înсуși domnul a zis.

† Ștefan logofăt a învățat.

† Rusul <a scris>.

Arh. St. Buc., m-rea Bistrița, X/1. Orig., hirtie (33,5 × 21,5), pecete aplicată cu  
tuș roșu.

EDIȚII. Slav și trad. *Hașdeu*, 117; Nicolaescu, *Mihai Viteazul*, 24–25. Trad. *DIR*, 4,  
299. Facs. Sacerdoțeanu, *Hrisovul*, pl. VII.

† Іу Мнѣанъ воєвода, божію милостію господарь Земли Блашкон и воєводъ  
Земли Прдѣлскон и господннъ Земли Младавскон. Дали есми сѣс листъ господ-  
ства ми молебникомъ нашнмъ кал҃геримъ штъ свѣтаа монастиръ Бистричискїи, на то  
шнн да бѣдетъ дѣж и силени вѣзнамати и дрѣжати своемъ правдѣю и старое хотаръ,  
село Моуцишн, иже естъ междѣ Сирѣти и Бѣрла<sup>1</sup>дѣ, на грѣлѣ Кѣл҃геричи, до  
гдѣ упадетъ оу Бѣрловецъ таа штъ Брѣновецъ <до гдѣ упа<sup>1</sup>детъ оу Запшл Пис-  
кова и штъ толѣ малѣа до гдѣ упадетъ штъ правѣа Кѣл҃сцелѣа и<sup>1</sup> штъ толѣ  
малѣа Рѣптурѣи, до гдѣ падаетъ шъ <Сн<sup>1</sup>рѣтъ, що вшше писанихъ мѣсто <и хотаръ  
жа><sup>1</sup>лованн сѣ намъ вшше писанихъ мннхн аже естъ своемъ мѣсто и хотаръ село  
Моуцишн...><sup>1</sup> вѣшн вѣзѣа шъ <т> Мнтрофана мнтрополита при дѣни Йрона воєводъ,  
<до Пискѣа><sup>1</sup>, село Немеческон монастир.

Того радѹ, мнѹхѹм ѡт Немеческа монастыр если <вѣд><sup>1</sup>ѣт ем крѹк, ѡни да имѣет статѹ лице прѣд нас.

Сѣго радѹ, некто да не смѣет дрѣжати ем прѣд сем лиет господства мнѹ.

Пис ѡ Ис, в лѣт хѣри юлѣ кѣ.

† Сам господинѣ рече.

† Бел логофѣт зчил.

† Тѣбѣч <писал><sup>2</sup>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Românești și voievod al Țării Ardealului și domn al Țării Moldovei. Am dat această carte a domniei mele, rugătorilor noștri, călugărilor de la sfânta mănăstire Bistrița, ca ei să fie tari și puternici să ia și să stăpânească al lor drept și vechi hotar, satul Mogești, care este între Siret și Bîrlad, la gîrla Călugăriței, pînă unde cade în Bîrloveț și de la Bîrnoveț pînă unde cade în Piscul Zapșii și de acolo malul pînă unde cade în dreptul Căl(uțelul)<sup>1</sup> și de acolo malul Rupturii pînă unde cade în Siret, pentru care mai sus-scris loc și hotar ni s-au jeluït mai sus-scrișii călugări că este al lor loc și hotar satul Mogești...<sup>1</sup> dar le-a fost luat de mitropolitul Mitrofan în zilele lui Aron voievod, la Piscul, satul mănăstirii Neamț.

Pentru aceea, călugărilor de la mănăstirea Neamț, dacă li se va părea strîmb, ei să stea de față înaintea noastră.

De aceea nimeni să nu îndrăznească să stăpînească înaintea acestei cărți a domniei mele.

S-a scris la Iași, în anul 7108 <1600> iulie 29.

† Înсуși domnul a spus.

† Marele logofăt a învățat.

† Tăbuci <a scris><sup>2</sup>.

După o fotografie la Mihail, *Doc. inedite*, 360 (Orig., hîrtie (34 × 22), pecete aplicată, în Arhiva Metohului Sf. Mormint din Constantinopol). Traducere la Arh. St. Buc. m-rea Neamț, XXIV/2.

EDIȚII. Slav și trad. Mihail, *Doc. inedite*, 358–359. Trad. *DIR*, A, 299–300.

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> Întregit de editor, P. Mihail, *loc. cit.*

Мнолостѹ божею, Юв Неколѹи воєвод и господинѣ. Пише господство мнѹ тем егѣмѹни ѡт на свѣтоѣ монастыр ѡт Бирѹш. И по сѹх ти говорѹм господство мнѹ израдѹ редѣ ѡеон жена, по име Гергина ѡт варош ѡ Питещи. По-неже тѣко жаловаѹ прѣд господства мнѹ како ест бѹна имѣт едѹн ѡком по име Ювн Правнаѣ. Таже ест бѹна едѹна дѣѹ за воденицѣ егѣ и вѣс дрѣжит доклѹ ест бѹна жѹкѹ. Таже, кѣде змрѣѹ Ювн, а кѣлѹгѣрѹне ѡт Бѹерѹш, ѡни тако зрѣкѣѹ, како поставѹт зѣлог, а Гергина, ѡна ест бѹна дѣѹлѹ хѣр за аспри и зѣна тѣх воднициѣ. И ест бѹна господство мнѹ видѹна и кнѹгѣ превсвѣщенѹ митрополит кѹр Бѣоѹмѹѣ вѹѹдѹницѣ како да га дрѣжит тѣх <дѣѹлѹ> за воденициѣ.

И кѣдѹ ест сѣдѹ, пак ѹѣст ест сѣс мирѹна что ест зѣна дѣѹлѹ за воденициѣ ѡт Гергина.

Тем радн, шт крине еже хокет видити сѣю книгѣ господства мн, а ен да гледаетъ въ томъ часъ [да гледаетъ], тере да встанетъ делъ за воденице Гергнине и мирнѣ, да сѣ прихранитъ слободнѣ. И естъ бнла зъна п̄ за фирделе за брашно; късѣи да пократитѣ зъадъ до едни власъ глѣбѣ. И по многоу да нѣстъ влобаше по сѣю сирѣмъ късѣ, прѣдъ сѣю книгѣ господства мн. Тонъ ен говоримъ господство мн, инко да нѣстъ, по речнъ господства мн.

Исправникъ, Дѣмитръ велъ дворникъ.

Писахъ азъ, Степанъ лавръфетъ, мѣсеца юліе кѣ днн.

Din mila lui Dumnezeu, Io Necolae voievod și domn. Scrie domnia mea acestui egumen de la sfânta mănăstire de la Virăș. Și după aceasta îți vorbim domnia mea pentru rîndul acestei femei, anume Gherghina din oraș din Pitești. Pentru că așa s-a jeluît înaintea domniei mele cum a avut un unchi anume Ion Pravilă. Astfel a avut o parte de moară și a stăpînit-o pînă a fost el în viață. Apoi, cînd a murit Ion, călugării de la Virăș, ei așa au spus că a fost pusă zălog, iar Gherghina a dat 2 100 de aspri și a luat acea moară. Și am văzut domnia mea și cartea preasfințitului mitropolit chir Evthimie vlădica, ca să stăpînească trei părți de moară.

Iar cînd a fost acum, iar n-a avut pace, ci au luat partea de moară de la Gherghina.

Pentru aceea, din vremea în care veți vedea această carte a domniei mele, voi să cercetați în acel ceas, [să cercetați] să lăsați în pace partea de moară a Gherghinei să se hrănească slobodă. Și ați luat 80 de ferdele de făină; toate să le întoarceți pînă la un fir de păr din cap. Și mai mult să nu o tulburați pe această săracă înaintea acestei cărți a domniei mele. Aceasta vă vorbim domnia mea, altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

Ispravnic, Dumitru mare vornic.

Am scris eu, Stepan logofăt, luna iulie 29 zile.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroș, nr. 710, f. 673. Copie; altă copie ibidem, ms. 479 f. 45, cu data iulie 9. Traducere ibidem, S.I., nr. 1 663 (m-rea Vieroș, X/3).  
Datat după domn.

410

<1600 iulie sfîrșit?>.

Și hotaru Ardealului. Pohta ce-am pohtit, Moldova, Țara Rumânească.

Arh. St. Buc., Microfilme, Austria, r. 73, c. 377-380 (Microfilm după orig. de la Arhiva de război din Viena). Însemnare autografă a voievodului Mihai Viteazul pe verso-ul textului în l. maghiară al unui protocol încheiat la 1600 cu imperiali, purtînd și semnătura autografă „Io Mihail vodă”. Datată pe baza informațiilor lui Szadeczky, *Mihály Vajda*, 347-349.

EDIȚII. Desen \*. Iorga, *St. și doc.*, IV, 4 (și text); Nicolaescu, *Mihai Viteazul*, fig. de la p. 7; Iorga, *Ist. rom.*, V, fig. 51, pl. după p. 288 (și text); *Enciclopedia*, I, pl. care precede p. 17; *Unirea românilor*, fig. pl. XLV; *Istoria României*, II, fig. 287, p. 989; *Ist. rom. Compendiu*, fig. p. 200; *Atanasiu*, pl. [III], după p. 129, fig. [1]; *Căldători străini*, IV, pl. [VI] după p. 274. Text. *Giurescu*, II/1, p. 289; Ionașcu, *Mihai Viteazul*, 181; *Sturza-Săucești și Gonța*, 69 și 73; Ștefănescu, *Țara Rom.*, 163. Trad. în l. franceză. Ștefănescu, *Michel le Brave*, 910.

\* Desenul redat de N. Iorga, *loc. cit.* nu reproduce exact modul în care sînt dispuse rîndurile în original (mențiunea lui N. Iorga). Acest desen apare în facsimil la ceilalți editori citați în bibliografie. Redarea fidelă a textului la C. Rezachevici, (un studiu în curs de publicare).

Luat-amu eu, Theodosie logofăt, ot Cluju taleri 1 000 de cestu bir de 6 taleri <sup>1</sup>.

Dat-au la Tudosie logofăt za ber za șest taleri, taleri 1 000. Bărcan vistiar <sup>2</sup>.

Arh. St. Cluj, Fondul Primăria Municipiului Cluj, Fas. III/10 a. Orig., hirtie (32 × 21). Datat ca posterior actului din 7 august 1600.

EDIȚII. Meteș, *Mihai Viteazul*, 293; Idem, *Mihai Viteazul, Cluj*, 2; idem, *Românii din Cluj*, X; Veress, *Documente*, VI, 154 și 156. Facs. Veress, *vol. cit.*, 155; *Cartoian*, 87; *Barbu*, pl. 25.

<sup>1</sup> Însemnare autografă a lui Teodosie mare logofăt, pe actul din 7 august 1600, prin care Mihai Viteazul cerea orașului Cluj să-i dea acestuia 1000 de florini pentru îndeplinirea unei solii.

<sup>2</sup> Însemnare autografă a lui Bărcan vistier, pe același act.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Mihail voevod, domnu a toată Țara Rumânească și al Țării Ardealului și al Țării Moldovei, feciorul marelui și preabunului, răposatului Pătrașco voevod. Dat-am domniia mea această poruncă a domniei mele aceștii sfinte mănăstiri ce să numește Coșuna de lângă Craiova, hramul sfântului arhiereu al lui Hristos, Nicolae, ca să-i fie satul Radovanul, tot cu tot hotarul, din cîmp, din apă și din pădure și din vaduri de moară și din tot venitul. Pentru că au avut călugării pîră cu săténii megiași din Radovan și au venit înaintea domniei mele în cetatea Făgărașului. Și așa pîrfa, cum că n-au fost dat călugării lege megiașilor, cum că n-au fost vîndut.

Deci domniia mea am căutat și am judecat pe dreptate și pe lege, cu toți cinstiții dregătorii domniei mele. Și au mărturisit înaintea domniei mele boiariul domnii mele jupan Nica vistierul și au jurat pe sfînta evanghelie cum că au văzut cînd au dat călugării în mîinele megiașilor 100 de galbeni și ș-au plătit ale lor biruri cu acești galbeni.

Deci domniia mea însumi am văzut cum că au fost vîndut megiași singuri, ei de a sa bunăvoe. Și așa au mărturisit înaintea domnii mele. Deci, am rădicat pe megiași din divanul domniei mele cu mare rușine.

Drept acéia, am dat domniia mea satul Radovanul la sfînta mănăstire ca să fie la sfînta mănăstire acest sat întru moșie și ohabnică și de nimenea neclătita să fie, preste zisa domnii mele, pentru că au rămas megiași de lege dinaintea domnii mele.

Că iată și mărturii am pus domniia mea: jupan Mihalcea biv vel ban și jupan Theodosie vel logofăt și jupan Stoica vel postelnic și jupan Bărcan vel vistier și jupan Leca vel comis. Și <ispravnic>, jupan Stoica vel postelnic.

Au scris eu, Ivan logofătul cel bătrîn, în scaunul Belgradului, avgust 8 dni, leat 7108 <1600>.

Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovățu, nr. 722, f. 313v-314. Traducere. EDIȚII. Nicolăescu-Plopsor, *Mon. j. Dolj*, VIII, 42-43. *DJR*, B, 389.



Bărcan vistiier. Dai săm lafa lu Maroti za 3 meseți ot Murăș Varșărhăiu, taleri 150 <sup>1</sup>.

După Sulică, *Relațiile*, 5, Orig., hirtie, în Arh. St. Tg. Mureș. Datat ca posterior actului din 1600 august 12.

<sup>1</sup> Însemnare pe actul din 12 august 1600 prin care Mihai Viteazul cerea locuitorilor din Tîrgu Mureș să plătească solda pe trei luni lui Albert Maróczy, căpitanul scaunului Arieșului.

† Іw Мнѣхана конвода, божію милостію господарь Земли Блшкон и Прдѣлскон и Мшадзескон. Бѣже господства ми благопронзволихъ нашимъ благимъ прозволенимъ, свѣтлимъ и чистомъ срѣдцемъ, шт вѣсѣжъ нашѣжъ дѣшежъ и шт Бога помочи и дади и потвердани есмнъ наше свѣтѣнъ молѣвы, монастыр Немецкаа, надеже ест храмъ вынесеніе господа Бога, спаса нашего Іѣсуса Христа, една млинъ еже ест на стѣіа Жижѣа, гдѣ падаѣтъ ѡ Прѣтѣ и на Краковѣ една силше зовимѣа Сѣвкѣдци, гдѣ бнлъ Елиона ватаман и привелѣа нѣхъ за дааніе что имаетъ свѣтлаа монастыръ више писаннаа шт Илѣа конвода.

Того радѣ, да естъ инъ и шт господства ми зрнкъ и потверженіе съ вѣсѣмъ доходомъ и инъ да сѣ не змишаѣтъ прѣдъ симъ листомъ господства ми.

Писъ ѡ Белградъ мѣсеца августъ зѣ дѣни, в лѣтѣхъ хрѣи.

Іw Мнѣхана вода <т. р.>

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Românești și al Ardealului și al Moldovei. Iată domnia mea am binevoit cu a noastră bunăvoință, cu inimă luminată și curată, din tot sufletul nostru și din ajutorul de la Dumnezeu și am dat și am întărit sfintei noastre rugi, mănăstirea Neamț, unde este hramul înălțării domnului Dumnezeu, mîntuitorului nostru Iisus Hristos, o moară care este la gura Jijiei, unde cade în Prut și pe Cracău o siliște numită Sevcăuți, unde a fost Samoil vataman și privilegiul lor de danie ce-l are sfînta mănăstire mai sus-scrisă de la Ilie voievod.

Pentru aceea, să-i fie și de la domnia mea uric și întărire cu tot venitul și altul să nu se amestece înaintea acestei cărți a domniei mele.

Scris în Belgrad luna august 17 zile, în anul 7108 <1600>.

Io Mihail vodă <m.p.>

Arh. St. Buc., m-rea Neamț, XXX/5. Orig., hirtie (25 x 20,5), pecete aplicată, căzută.

EDIȚII. Trad. DIR, A, 300.

† De la jupînul Nica vistier. Scriș la al meu mai mare frate, jupînul Lucaciu bulgărul Sibiiului, multă sănătate.

După acéia -ți dau <știre ...><sup>1</sup> domnitale și mă miru de cea minte mare și înțel<eaptă><sup>1</sup> ce aveți și jurămînt ce-ați jurat cu domnu nostru... faceți atîta răutate de-ați rădicat sāsimea toată, de u<cid><sup>1</sup> oamenii noștri. Au pare-vă domniia voastră că domnu nostru iaste fără de oști și fără de oameni? Nu chipzuireți acea<sta><sup>1</sup> că în deșert chibzuiți. Și puteți vedea acum, ce vine de oști... și veți vedea de-acum înainte ce vor veni în toată <vremea?><sup>2</sup>.

Deci socotiți, că domniia voastră nu sînteți deșerti de m<inte><sup>1</sup> să vă rădicați ca alții, cum veți înțelge preste puțină vr<eme><sup>1</sup> și de-aceia ce vor păți.

Iar despre domniia voastră mare nădėje au avut domnu nostru și de-acum înainte tot are nădėje. Ci mă rog domnitale, nu-ți potrivî mîntea cea <înțeleaptă><sup>1</sup> cu a laltora ce sînt deșerti de minte, că ce se va fa<ce...><sup>1</sup> verî vrea să dai seama înaintea lu Dumnezeu.

Ci mă r<og><sup>1</sup> c-am trimis aciia doi feciori ai miei, iar mi i-ați oprit în cetate. Că ce faci domneata așa? Rogu-te să-i l<ași><sup>1</sup> să vie cu birăul de cîcea de în Sassebeș.

Alți feciori am trimis cu nește unélte, deci ș-aceia i-au ucis.

Foarte mă rog domni-tale și Dumnezeu să te veselească.

Pis septemvrie 2 dni.

<Pe verso>: La al meu frate, jupan Lucaciu bulgărul Sibiiului.

Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R 1—10, nr. 237. Orig., hîrtie (31,5 × 20), deteriorat, cu urme de pecete inelară.

Datat după I. Lupaș.

EDIȚII. Lupaș, *Scrisori românești*, 128—129; Idem, *Doc. ist.*, 67—68. Facs. Lupaș, *Scrisori românești*, pl. după p. 128.

<sup>1</sup> Loc rupt, deteriorat. Completarea a fost făcută după I. Lupaș, *loc. cit.*

<sup>2</sup> Loc rupt, deteriorat. I. Lupaș, *loc. cit.*, a citit „ziua”.

† Бѣ имѣ вѣща и сына и свѣтаго дсѣа, амин. Писъ а да се знаетъ кингъ сѣацом, бѣ прѣгарн вт Рѣвник, како ест покъпна Гинѣ вт Рѣвник едно винограда с село сѣс кѣкѣн и сѣс снанище с Божорѣки вт на Бадѣ, синь Радзлов Ратѣв, радн хѣхѣ аспри готовн. И пак покъпн Гинѣ вт над Бадѣ едни инѣс с полю ни [на] Кладениць Епископом и едно снанище с село код снанище Бѣдичек, радн хѣс аспри готовн. И продад ест Бадѣ сѣю вчиннѣ нже кнше рѣх вт нѣгов добром волю и сѣс знанію вѣсѣл мегѣташом шкрѣстѣ мѣсто.

Еже и свѣдѣтелѣем сѣт: вт Божорѣки, Етан Яленчов и Етров Хотман и синь вго, Радзл и Етонка Каравот и попа Фрѣжини и Дсмитрѣши Костандин, синь Етровѣ Каравкиѣ и Етонка Мѣше и вт Рѣвник, попа Тѣдор и Радзл Мѣста и Епрѣк Димек и Тѣдор Епрѣк, Митрѣк Челек и Герге Хотѣк и вт Бонницици, Коцоник.

И КОН ХОКЕТ ДА РАЗДАТИ СЮ КНИГЪ И ТЪКМѢЛЪ ДА ЕСТ ПРОКАЕТ И ТРЪКАЕТ  
АЗ УТАЦЪ ИЖЕ КЪ НИКЕН.

Писано мѣсица септемврѣ 7 дьни, лѣто хърѠ.

† În numele tatălui și al fiului și al sfântului duh, amin.

Iată să se știe cartea sudețului și a 12 pîrgari din Rîmnic că a cumpărat Ghinea din Rîmnic o vie în sat, cu case și cu siliște în Bojoreni de la Badea, fiul lui Radul al lui Ratea, pentru 12 000 aspri gata. Și iar a cumpărat Ghinea de la Badea un ogor în cîmp la Fîntina Episcopului și o siliște în sat, lângă siliștea lui Bădicea, pentru 1 200 aspri gata. Și a vîndut Badea această ocină, care s-a zis mai sus, de a lui bunăvoie și cu știrea tuturor megiașilor dimprejurul locului.

Iată și martori sînt: din Bojoreni, Stan al lui Albici și Stroe Hotman și fiul lui, Radul și Stoica Carabot și popa Frujin și Dumitru și Costandin, fiul lui Stroe Caraochea și Stoica al Mușei și din Rîmnic, popa Tudor și Radul Musta și Oprea al lui Dima și Tudor al lui Oprea, Mitrea al lui Ceapă și Gherghe al lui Hote și din Voingeuști, Coțoinea.

Iar cine va strica această carte e tocmeală, să fie blestemat și de trei ori blestemat de părinții cei de la Nicheia.

Scris în luna septembrie 5 zile, anul 7109 <1600>.

Arh. St. Buc., Condica m-rilor Căldărușani și Fedeleșciori, nr. 721, f. 849. Copie.  
EDIȚII. Trad. *DJR*, B, 390.

417

<1600> septembrie 15.

† Милостію божію, Іу Нікѡла воєвод и господинѡ. Дѡбат господство ми сѡе по влѡкнѡе господства ми сасгѡ господства ми Прѡвѡлок лѡгѡфѡет<sup>1</sup>, са сѡе fie ocinu u Pereni, partea Stanciului toată, pântru că o au cumpărat sluga dumnealui de la Stanciu încă <în> zilele lu Alicxand(r)u vodă.

Iar cîndu au fost acum, au venit Stanciul naintea dumnii méle de aș-au pîrît și au mințitu naintea dumnii méle cum i-au aruncatu acum Pîrvul logofet aspri cu sila și i-au luoat ocina în silă în zilele dumnii méle. Iar dumnea me căutai și judecai și văzui dumnea me și cartea a lu Alixandru vodă de cumpărătoare, cum au fost cu<m>părat Pîrvul logofătul de la Stanciul și denaintea a mulți megiași.

Dereptu aceaia și tu, Stanciule, de în vréme ce veri vedea această carte a dumnii méle, iar tu să te fereș<ti> și să lași acea ocină în pace, cum o ai vîndut. Și să fie volnicu sluga dumnii méle să-ți ia cartea céia ce țe-au făcut dumnea mea pre acea ocină, c-ai înșălat pre dumnea mea. Iar ție de-ți va părea strîmbu, tu să vii să stai față naintea dumnii méle sau să-ți iai 12 boiari, să juri cum n-ai vîndutu acea ocină de a ta voe Pîrvului logofetul.

Derept aceea, nime se se ispitească a-l bîntui sau a-l opri prespe această carte a dumnii mele. Și aimentrea să nu fie, prespe zisa dumnii mele.

Исправник, сам реч господства ми.

Пис мѣсеца септемврѣ еѣ дѣни.

Bibl. Acad., XXXIII/219. Orig., hirtie (31 × 20), pecete mică, aplicată, căzută.  
Datat după domn.

<sup>1</sup> † Din mila lui Dumnezeu, Io Necu'a voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele slugii domniei mele, lui Pirvul logofătul ...

418

1600 (7108) septembrie 26, Gura Teleajenului.

† Милостію божію, Іу Михаи воєводи и господинѣ вѣсоѣ Земле Блѣшкое и Радѣаское и Земле Молдавески. Дават господство ми сію повелѣніе господства ми жупанѣ Антоніе Грама и сѣс синови си, еаница Богѣ припѣстит, екоже да ест емѣ селове на илѣ Члочишѣи шт Гѣбар и Бздѣніи шт Кѣлннише и Хѣрѣшѣи и Скровишѣ и і рта шт сѣд Блѣшка вт снѣ, сѣс вѣси хотареле и шт по вѣсом место, шт хотар дори ѣ хотар.

Понеже сію више писани селове и учине покѣпихом господство ми шт над мегітшии кон сѣт вилн дѣднн шт дѣдн нѣ, али сѣс правн аспри готови шт вкстнѣар господства ми и без ни една силаст, нѣ продали се сѣт шни за ннѣном добро волѣ.

И потом, господство ми, кѣда сѣм заѣзох и кѣзет внѣ господство ми Радѣаское Земле, а господство ми разгнѣвал сѣм над Антоніе Грама сѣс много шргѣа радѣ некое прѣніе что ест вил сѣпреа зети, гзници лѣкави кѣ господство ми и затвориѣ господство ми по Антоніе ѣ тѣри Брашовскомѣ граду и плѣноваѣ господство ми, тере сѣм ѣзла вѣса марѣѣ емѣ, хланне и шкованіи и аспри готови и вѣс что ест имал, тере сѣм ѣложих его вѣ нишнѣтѣ.

И потом, вѣннимахом господство ми и изнандох како сѣм плѣнил без правостіе и невннoven ничесоже и вил ест прав чловеѣка. И вон сѣк господство ми радѣ клѣтѣѣ его и синозом емѣ, радѣ много а ни<sup>1</sup>шнѣта что сѣм сѣтворила господство ми емѣ и вшмотриѣ господства ми вратити парѣѣ емѣ и плѣнованіе ѣзла<д...><sup>1</sup> али негово марѣѣ и шкованіе что сѣм ѣзла господство ми <шт><sup>1</sup> него не сѣм имал шт кѣдѣ вратитѣ, понеже внѣ раздѣлена и распена и нищо нѣст се шверѣтает шт коматѣ емѣ.

И <ото><sup>1</sup>м, кѣда сѣм вил господство ми сѣс воини ѣ ѣста Телѣжинномѣ сѣтворитѣ вран сѣс лѣшѣи и молдовѣ<ни><sup>1</sup> и тата<ри><sup>1</sup> сѣс тѣрци, а господство ми дал сѣм и помнлвала по Антоніе Грама сѣс сѣе више писани селове, екоже да платиѣ господство ми парѣѣ емѣ, екоже да не имам господства ми клѣтѣѣ, ниже синѣ господства ми, Іу Николаи воєводаѣ, нѣ дадох господство ми сѣс вѣса волѣ срдѣцѣ господства ми сѣе више писани селове, екоже да ест зѣабѣ и дѣдинѣ емо и синоним и невннком и прѣвѣншнѣтом си. Таже сѣтвориѣ господство ми сѣе книгѣ да ест на рѣцѣ емѣ. И аще хошѣт даст милостнѣи Богѣ поперѣти враз<машн> наши под носѣ господство ми, а господство ми хою чинит емѣ и хрисоваѣ господства ми над сію више писани селове, екоже да не имат потѣкновени ни шт коже вѣ слѣд господства ми, нѣ да имат покои шт кѣ вѣснѣ. И иноже да нѣст, по повелѣніе господства ми.



Și eu, Drăghici logofătul, am scris la Gura Teleajănilui luna septembrie 26 zile, în anul 7108 <1600>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Io Mihail voievod <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1666 (m-rea Cotroceni, LIX/10). Orig., hirtie (32 × 21), pecete inelară, aplicată, cu legenda: „†Іо Мнѣаи воивод м.в. господин“ (Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn). Cu o traducere modernă.

S-a admis stilul de la ianuarie, deoarece lupta de la Teleajen s-a dat în 1600.

EDIȚII. Slav, trad. și facs. Bogdan, *Mihai Viteazul*, 167–170; Nicolaescu, *Mihai Viteazul*, 27–32. Trad. *Năsturel*, 201–202; idem, *Originea*, 17; Lupaș, *Doc. ist.*, 68–69; *DIR*, B, 390–391. Facs. *Ibidem*, 545; *Ist. României* II, 988; Pascu, *Ist. medie*, 362; *Atanasiu*, pl. [III], după p. 129, fig. [2].

<sup>1</sup> Loc rupt.

419

<Cca. 1600 octombrie – 1601 mai?>.

† Scriu închinăciune și moltă sănătate părintelui meu <Spi>ridon și maicii mele Costandeei. Și după-acéia vă dau știre că simțul viu pînă acmu, niu-s perit, ce amu scăpat de la Belgrad, cînd au bătut Mihaiu vodă războiu co ungorie. Deci m-au prinsu nește sasi; deci a vrut să mă tae. Eu m-amu rugatu și a<m> spus că simt fecior Mogîldei; deci niu m-au perdut.

De aci eu amo tri<me>s carte la Andriiaș din Bistrița. El au trimis la sasi de m-au cerșit. Ei au cerșit 300 taleri iar Andriiaș m-au scos dreptu 100 taleri și m-au adus la Bistrița.

Eu amu spus că m-a prinsu Mihaiu vodă la Hotin și m-au dus în Țara Iungurească.

Deci mă rog domnilor vostre ca lui Domnedză<u> den ceriu să nefoiți <să> mă scoteți lîngă voi în țară creștină <și să> nevoiți să dați știre părinteliu m<iu> Mogîldei vornicului, că eu dzacu în timniță de mă mîni<n>că liutul și pă<du>chie. Și eu amu spos cătră Andriiaș că simtu nepot de frate și fecioru de soflet, giorat în bese<re>că.

Deci iară mă rog domnilor vostre să no mă zăbăviți aici, ce să mă scoteț macar niuam d-aș presi co trupol, încă să es în țara, că iu mor de dorol vostru. Și înbătrănesc, și am făcot o barbă pînă în brîu.

Și <s>ă afile aiasta scrisore a mea sănătoș pre domeavostră, o G<os-pod>i, amin.

Iscal: † F<e>ciorol vostru Cocrișel; și sîmtu nomai co că<meșă>.

<Pe verso>: † La pă<rint>ile miu, l<a> Spirid<on>.

Arh. St. Cluj, Fondul Primăria orașului Bistrița, nr. 11, Orig., hirtie (31 × 20).

Datat din perioada ce a urmat după lupta de la Mirăslău.

EDIȚII. Iorga, *Doc. rom.*, I, 6–7 (datat 1601); Hurmuzaki – Iorga, *Documente*, XV/1, 773; Rosetti, *Lettres roumaines*, 52; Idem, *Scrisori românești*, 34; *Ist. lit. rom.*, I, 296–298; Cazacu, *Pagini de lit. rom.*, 28–30.

† Eu Duma de în Cațaveii, așa să știți voi oameni buni și néguțători cum am vîndut a me ocină toată, cîtă sé va afla partea Dumei de în hotar pînă în hotar, préste toată ocina, de în apa Teleajănelui pînă în Calea Gonței și de în Poiana a lu Căzan patru pămînturi alé Dumei, alése acelea și de în partea Radului toată, cîtă iasté au vîndut Radului Hîrsescul deavaloma cu partea Dumei cu a Radului présté tot dreptu 11 000 aspri. Și au vîndut Duma de a lui bunăvoe și dé înaintea a mulți oameni buni și negățatori.

Și mărturii: Tudor neguțator și Manea și Fătul și Petrica i Neagul și Miho și Lazar i Andreiu i Lupșan i Voicilă i Stanciul și de în Comarnic, popa Radu și încă mulți oameni buni înprejurul acestor oameni buni.

Și am scris eu, popa Spoilea de în Trăgșor, méseța ohtomvrie 27 dni.

Și am pecetluit eu Duma.

Și o am vîndut eu Duma jupînului lu Mihaiu ca să-i fie lui moșie și lui și fecerilor lui în veci netrecuți, dreptu acestu préțu ci iasté mai sus. Dumnezeu pré mijloc de noi, amin.

Bibl. Acad., CCXCIX/76. Orig., hîrtie, (32×20), o pecete aplicată.

Datat după documentul din 1624 iulie 2.

EDIȚII. *DIR*, B, 296. Facs. *Ibidem*, 558.

† Scris-am eu, Stanca, fata popii Radului ot Cacova, zăpisiul meu la mîna unchiu-meu, popii lu Anghelî ot Sărăcinești, ca să ție parte de moșie a tăti-ni-meu, popii Radul ot Cacova, că a făcut zile păresimile și tote slujbele cîte trebue scose la morte omului, 6 suflete. Și au făcut din casa lui și di<n> bucatele lui, anume lu Roman, Neaga, popa Radul, Anca i Stanca i Radul. Și-u lăsat totă nevoie lor după capul lui, popii lu Anghelî ot Sărăcinești și au fă<cut> 9 sărăcuste cu putere lui acestor pristăviți de lu<me>.

<Ia>ră cine să va ispiti preste scriptură me într-altu <chi>p, să fie blăstemat de mine și Dumnezeu și de 318 oță sveati vă Nechei.

Și mărturie este: popa Toma, Stanciul i Stan Țendre, Oprea, Brăglez i Crățca, popa Anghelî.

În zilele lu Simion Moghila voivoda.

Arh. St. Buc., m-rea Horezu, XXX/58. Orig., hîrtie (19,5×20,7).

EDIȚII. *DIR*, B, 391—392. Facs. *Ibidem*, 563.

† **Ге Убо аз, Нѣга, кнѣгинѣна> пана Митрѣ дворник,<sup>1</sup>** scriem și mărturie fac cu cest răvaș al meu, cum la nevoia mea și la greu și în robie ce am fost [ce am fost], mărie sa domnu nostru Io Simeon Moghila vovoda, **вожю млаостю господарѣ Земаи Блашкон** milostivitu-s-au de m-au miluit și mi-eu turnat giumātatea de sat den în Grozăvėști, ci-l vîndusem lu Mihaiu

voevoda, ca să mă plătescu den mîna păgîniloru. Întru acie se-u aflat giupînul Dumitrachi Chiriță marilé postélnic, dé-au datu pentru miné 200 de galbeni, și galbenul cîté deréptu 150 de aspri, și m-au scos de în mîna turcilor.

Pentru aceea, datu-i-am acea giumătate de sat ci mai sus iasté scrisu anumi den Grozăvești, ce să va alegi din în vatra satului și din cîmpu și din într-apă și di în vaduri de moară, ca să fi neclătit pînă odăn<ăoară în><sup>2</sup> vécie. Și ciné se va ispiti după mortea mea să-l pîrască, să fie...<sup>2</sup> itet și proclét și néertat de 318 otți pentru căci că <eu înain><sup>2</sup>té am întrébatu nepoți: Preda stolnicul și altă rudénie și nime n-au vrut să mă scumpére.

Mărturii punem: pan Dumitru dvornic i pan Dan vel logofăt i pan Pania vistiar i Ștefan comis i Cîrstea armaș, pan Dragul dvornic i Voico vistiar i Pépéli logofăt i Simeon pitar i Andréico comis i Vladul logofăt i Trifa sulger, i procii boleari. I toi da se znaet. Și într-altu chip să nu fie, pre zisa me.

Dan logofăt

Theodosie logofăt

Ion Mogîldea vornic și agă

Pepelea logofăt<sup>3</sup>

Пис аз, Еладула, њ Търговнице, мѣсца днкверен Ѧ дани<sup>4</sup>.

Arh. St. Buc., m-rea Cotroceni, I/11. Orig., hirtie (34 × 21,5), nouă peceți aplicate. Copie ibidem, ms. 692, f. 4v.

Datat după întărirea domnească din 5 mai 1601.

<sup>1</sup> Iată, dar eu, Neaga, cneaghina panului Mitrea vornicul.

<sup>2</sup> Loc rupt.

<sup>3</sup> Semnături autografe.

<sup>4</sup> Am scris eu, Vladul, în Tîrgoviște, luna decembrie 4 zile.

423

1600 (7109) decembrie 5, Tîrgoviște.

Cu mila lui Dumnezeu, Io Simion Movila voevod și domnu. Dat-am domniia mea această poruncă a domnii mele sfintei și dumnezeieștii mănăstiri ce este din susul Bucureștilor, unde este hramul Sfîntului Nicolaie, ca să fie călugări volnici cu această carte a domnii mele să țieie satul Grozăveștii, cît au fost partea Mitrei vornic toată, cu totul venitul.

Drept aceiia și voi, rumânilor de acolo, să căutați să ascultați de părintele egumenul de la sfînta mănăstire, pentru că însum domniia mea am dat ca să țieie ei, precum au ținut și de mai nainte. Într-alt chip să nu fiie, peste zisa domnii mele.

S-au scris în Tîrgoviște, dichemvrie 5 dne, leat 7109 <1600>.

Însuși domnul au poruncit.

Marele logofăt ucil.

S-au tălmăcit dă Costandin diac slovenesc, 1775.

Copie după condica sfintei mănăstiri Mihai Vodă ce este întărită și cu pecete domnească, 1819 octombrie 26.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1671 (m-rea Mihai Vodă XVIII/2). Copie după traducere. EDIȚII. DIR, B, 392.

572



† Многостію божию, Ію Симіонъ Могилъ воєвода и господинъ. Даятъ господство ми сїю повелѣніе господства ми свѣтѣн, божественнѣн, велицѣн цркви еже ест свѣта Митрополіе и чьстнншомъ и прѣвосвѣщеномъ шцѣш нашемъ курѣ Фѣеміе митрополит, такоже да ю ест въс село Ѡвнуїн жѣпаницев Нѣгъвъ дворничѣсев със въсом хотаром, шт посевдѣх. Понеже того село Ѡвнуїн, а шн ест биа за дѣдїнъ жѣпаницев Нѣгъвъ дворничаса. Я потом, жѣпаница Нѣга дворничаса, а шна ест биа дал и поколонна за добро юю волю половинна шт того село више речено свѣтѣн Митрополіе и чьстнншомъ шцѣш више писан радї дше юю, такоже да имат <помѣнъ> и ршдїтели юю въ свѣта Митрополіе и написла се ест въ свѣтнх помѣник... Обаче да дрѣжит свѣта Митрополіе таа половинна шт село докле бздѣт шна жнеа, а дрѣга половинна да дрѣжит шна, а по смлрѣтъ юю, да дрѣжит свѣта Митрополіе въс село Ѡвнуїн.

Я къда ест сѣда, а тѣрци поровнан сѣт по жѣпаница Нѣга дворничаса.

Бего радї, дадох господство ми свѣтѣн Митрополіи и чьстнншомъ шцѣш нашемъ по више писан, такоже да ест> колн със сїю книгъ господства ми да дрѣжит въс село Ѡвнуїн със въсом хотаръ по въ<сѣдъ>. Я аще хокет штгчнтн жѣпаница Нѣга шт тѣрци и хокет прїнтн, а шна пакже <да дрѣжит како се ест> потѣкмнтн със шцѣш владїцѣ и със свѣта Митрополіе.

Тѣм радї, ништо да не смѣет <пох>снхтн бантовати нан запрѣтнтн прѣд сїю книгъ господства ми, ере а тог чьловекъъ зло кет па<тнт> шт къ господство ми. Инако да нѣст, по реч господства ми.

Исправник, сам реч господства ми.

Писа Нѣстор, мѣсца д<екември> <н дѣни>.

Сїмїонъ воєвода <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Simion Moghila voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mari biserici care este sfânta Mitropolie și preacinstulului și preasfințitului părinte al nostru chir Efthemie mitropolitul ca să-i fie tot satul Lungii, al jupaniței Neaga vorniceasa cu tot hotarul, de pretutindenii. Pentru că acel sat Lungii, el a fost de moștenire al jupaniței Neaga vorniceasa. Iar apoi, jupanița Neaga vorniceasa, ea a dat și a închinat de buna ei voie jumătate din acel sat mai sus-zis sfintei Mitropolii și preacinstulului părinte mai sus-scris, pentru sufletul ei ca să aibă <pomană> și părinții ei la sfânta Mitropolie; și s-a scris la sfântul pomelnic... Însă să țină sfânta Mitropolie acea jumătate din sat cât va fi ea în viață, iar cealaltă jumătate să o țină ea, iar după moartea ei, să țină sfânta Mitropolie tot satul Lungii.

Iar când este acum, turcii au robii pe jupanița Neaga vorniceasa.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea sfintei Mitropolii și preacinstulului părinte al nostru mai sus-scris, ca să fie volnic cu această carte a domniei mele să țină tot satul Lungii cu tot hotarul de pretutindenii. Iar de va scăpa jupanița Neaga de la turci și va veni, ea iarăși să <stăpânească cum s-a> întocmit cu părintele vlădica și cu sfânta Mitropolie.

Pentru aceea, nimeni să nu îndrăznească să bîntuie sau să oprească înaintea acestei cărți a domniei mele, că acel om rău va păți de la domnia mea. Altfel să nu fie, după spusă domniei mele.

Ispravnic, însăși spusa domniei mele.  
A scris Nestor, luna d<ecembrie 8 zile>.  
Simion voevod <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 667 (Mitrop. Ț. Rom., LIII/3). Orig., hirtie (29 × 20), pătat și rupt, pecete inelară aplicată. Cu o traducere de la sfârșitul sec. XVIII, după care s-a completat ziua; alte traduceri ibidem, ms. 127, f. 51v–52 și 134, f. 534 (cu data: dec. 20).

Datat din domnia lui Simion Movilă în Țara Românească și ca anterior actului din 5 mai 1601.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 392–393.

425

1600 (7109) decembrie 16, Tîrgoviște.

† Милостію божію, Іо Симіон Могила кннєвда и господинъ. Дават господство ми сїю повѣленїи господство ми свѣтѣи, божестїенїи монастыр зове-маго Тисмена, изкоже да сѣт волици калѣгерїи шт свѣта монастыр дрѣжати воднице шт Тръгѣла Жиудѣи, понеже сѣт бѣла помнашеала свѣта монастыр за Мнѣхана коевод господствѣ [тєо] емѣ със тєх воднице.

Того радї и господство ми помнашеала сѣм свѣта монастыр, изкоже да бѣ-днт свѣтѣмѣ монастырѣ къ зкрѣпленїи. И ништо да не смѣнт покоситї запрѣ-титї шт ни квдїнице пред сїю кннгѣ господства ми ере тог чловекъ зло кет лїтит шт къ господство ми. Инако да нѣст, по рєч господство ми.

Пис є Тръговище мѣсеца двекмврїе Сї днн, лѣт хѣрѣ.

Сам господинъ велѣл.

Комѣ се мннт криво, да анби стали лицем пред нами<sup>1</sup>.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Simion Moghila voievod și domn. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite Tismana, ca să fie volnici călugării de la sfânta mănăstire să stăpânească morile de la Tîrgul Jiului, pentru că a fost miluită sfânta mănăstire de Mihail voievod, domnia lui, cu acele mori.

Pentru aceea și domnia mea am miluit sfânta mănăstire, ca să fie sfintei mănăstiri de întărire. Și nimeni să nu îndrăznească să încerce a opri de la mori, înaintea acestei cărți a domniei mele, că acel om rău va păți de la domnia mea.

Altfel să nu fie, după spusa domniei mele.

S-a scris în Tîrgoviște, luna decembrie 16 zile, în anul 7109 <1600>.

Însuși domnul a poruncit.

Cui i se va părea strîmb, să aibă a sta de față înaintea noastră.<sup>1</sup>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 668 (m-rea Tismana I/1). Orig., hirtie (20 × 30,5), pecete mică, inelară, căzută. Cu o traducere din 1846 iunie 14; alte traduceri, ibidem, ms. 329, f. 492v și 336, f. 328v.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 393. Facs. *Ibidem*, 546.

<sup>1</sup> Frază adăugată ulterior, probabil de mîna lui Simion Movilă.

† БѢ НМЕ ШЦА И СНА И СВѢТОГО ДШХЪ, АМИНЬ.

† Scrise jupînul Preda marele ban al Craiovei și jupîneasa Catalina băneasa și cocona Mara aceasta a noastră carte sfentei mănăstiri de la Stănești, cum să se știe că amu dat sfentei mănăstiri satul Balomireștii tot, cu tot venitul, ca să fie sfentei mănăstiri, că amu miluit cu acél satu pântru sufletul răposatului jupînului Predeii marélui. ban. Și amu cumpărat acél sat radi aspri 9 000 gotovi și lé-am scos birul.

Dréptu acée, amu miluit sfinta mănăstire, să-i fie în véciia veacului amin.

Писа ДШМИТРЪ ЛОГОФЕТ ЛКЕСЦА ДЕКЕМВРЪЕ КЪ ДНИИ, БЪ ЛѢТ 7109<sup>1</sup>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 669 (m-rea Zlătari, X/2). Orig., hirtie (20,5 × 30), pecete timbrată. Cu două copii.

EDIȚII. Tocilescu, *Doc. ist.*, I, 399; *DIR*, B, 394. Facs. *Ibidem*, 564.

<sup>1</sup> A scris Dumitru logofăt luna decembrie 21 zile, în anul 7109 (1600). Preda Buzescu apare ca mare ban de la 1602 aug. – 1607 oct. Textul a fost publicat totuși sub data din orig. deoarece în această vreme Simion Movilă nu-și organizase încă divanul, iar Buzeștii reprezentau o autoritate în Oltenia.

## EXTRASE DIN DOCUMENTE ULTERIOARE DOMNIEI LUI MIHAI VITEAZUL

A

<1594 noiembrie după 13—decembrie>.

[„... slugii domnii mele Mihalce stolnicu și fiilor lui, pe cit Dumnezeu îi va dărui, ca să-i fie lui] moșie la Mocești și din Mircești, adecă cumpărăriile ce au fost cumpărate de Ala Bei Turcul, din siliște, din cîmp, din pădure, din apă și din dealu cu vii și dupătutindinea, din tot hotarul, pă cit să va alege. Că au stăpînit Alai Bei Turcu, pentru că le-au cumpărat Ale Bei Turcu. ... Iar după aceea a cumpărat Ale Bei Turcu și dă la alți oameni și alte părți de moșie, că aceste moșii și vii a fost tot a lui Ale Bei Turcul, încă din zilele răposatului ... Mihnea voevod. A stăpînit Ale Bei Turcu aceste mai sus numite moșii și vii cu bună pace, pînă cînd au redicat Mihai vodă goana și e-a tăeat pă turci, acele moșii a rămas în stăpînirea domnească...”

Extras din copia de la 1837 a actului din 1613 ianuarie 15, Tirgoviște, la Bibl. Acad., CL/170.

Datat din perioada declanșării luptei antiotomane de către Mihai Viteazul. EDIȚII. *DIR*, B, XVII-II, 140.

B

<Cca. 1595 octombrie — 1598>.

„... жьпан Грамек бив втори армаш и със сынови си, елицем Богъ емъ даст, икоже да ест емъ село Колзнецѣи, вѣс, със вѣс ху<таром и><sup>1</sup> със вѣси вечниѣи. Понеже ест бив село више речени покъпен за Михаю воевода. Таже ест бив помножал със сѣю село по колѣрингъ господства емъ, еже ест више писан, Грама армашѣа, радѣ права и вѣрна служба еже ест послужилъ господства емъ със много <...><sup>2</sup> и със крѣво><sup>1</sup> пролитѣе, къда ест бив пришла <Ж><sup>2</sup>игмонт крале ѡ Елашкоѣ Земле извадилъ ест по Синан паша.

И послехъ сѣю село више речени вни нѣст полюбит бити вечни, нж штишилъ ест тере се ест зцѣнит сами със Михаю воевода, икоже><sup>1</sup> да се искупити за цѣн талери, бити пакѣ кнези. Таже шт теѣ вечни тѣчѣю се ест искъпилъ Егъжъ със сѣ талере, а дрѣзи вечни вни никакоже не могъ събирати аспрѣи, да се искупитѣ, нж ест пришан предъ господства ми икоже да нх проститъ господства ми. И господства ми съм прочатоѣ книге за <п><sup>3</sup>оммлованѣе что ест бив сътворитъ Михаю вода, със велико кветѣѣ и съм прочатоѣ господство ми и книге что се ест бивши ѡтакмит><sup>1</sup> със Михаю вода, икоже да се искупити...”

„... jupan Grama fost al doilea armaş şi cu fiii săi, cîţi Dumnezeu îi va da, ca să-i fie satul Coluneştii, tot, cu tot hotarul <şi><sup>1</sup> cu toţi vecinii. Pentru că satul mai sus-spus a fost cumpărat de Mihai voievod. Apoi a miluit cu acest sat pe boierul domniei lui, care este mai sus-scris, Grama armaşul, pentru dreapta şi credincioasa slujbă cu care a slujit domniei lui cu multă anevoie şi cu vărsare de sînge, cînd a venit <J><sup>2</sup>igmont craiul în Ţara Românească de a scos pe Sinan paşa.

Iar apoi acest sat mai sus-spus nu le-a plăcut să fie vecini, ci au mers de s-au tocmit singuri cu Mihai voievod, ca să se răscumpere cu 950 taleri, să fie iar cnezi. Deci din acei vecini s-a răscumpărat numai Vigă cu 200 taleri, iar ceilalţi vecini ei nicidecum n-au putut să adune asprii, să se răscumpere, ci au venit înaintea domniei mele ca să-i iert domnia mea. Iar domnia mea am citit cărţile de milă pe care le-a făcut Mihai vodă, cu mare blestem şi am citit domnia mea şi cărţile pe care le-au întocmit cu Mihai vodă, ca să se răscumpere...”

Extras din doc. de la 1601 aprilie 21, Tîrgovişte, în fotocopie la I. Ionaşcu, *Anuarul*, 118—119 (actul în colecţia lui E. Bogdan Piteşti).

Datat din domnia lui Mihai Viteazul voievod, începînd din jurul anului cînd a fost reluată, cu sprijinul lui Sigismund Báthory, campania împotriva turcilor. EDIȚII. Trad. Ionaşcu, *Doc. din Ol.*, 55 (extras dezvoltat); *DIR*, B, XVII—I, 9—10.

<sup>1</sup> Text lipsă în facsimil.

<sup>2</sup> Ilizibil.

<sup>3</sup> Omis.

## C

<Cca. 1596—1600>.

„... satul Băileştii, tot, cu tot hotarul... Iar după aceeaia jupinului Daniului i s-au întimplat moarte şi după moartea lui s-au întimplat de au murit şi jupinul Iane vel ban şi au rămas satul cel mai sus-zis, Băileştii.

Iar Mihai vodă, el s-au făcut rudă lui jupan Iane vel ban deaca au stătut domn în Ţara Rumânească. Şi fiind stăpîn şi putearnec au luat satul Băileştii şi l-au închinat sfintei Episcopiii de la Rîmnice. Iar după aceeaia s-au apropiat vremea de s-au întimplat şi lui Mihai voievod moarte, în Ţara Ungurească...”

Extras din copia actului de la 1603 iunie 25, Tîrgovişte, la Bibl. Acad., Condiţia moşiei Băileşti, fond Credit, p. 4—5. Datat din perioada ce a urmat după moartea lui Iane Epirotul mare ban.

EDIȚII. *DIR*, B, XVII—I, 93—95.

## D

<1596 după iunie 3 — 1600 august>.

„... село Гропшанѣн... сѣю село было ест покѣпна... жупан Преда вел бан, вбаче вт прѣви покѣпнѣхъ половинно за село вт на мегѣашн и ни със ѣжа, анѣ по мѣстове кое колнцѣ мѣстове нмад сѣт и како се можад сѣт стакмнт, вт него добро коле, тако нм даст сѣт и новѣн. Я дрѣгоже половинѣ вт село виннже не хоцет продавет се сѣт почтеном правителюм... жупан Пре-

ДЕВ БЕЛ БАН, АНЪ ПРОДАКАШЕ СЕ СЪТ ПОКОННОМ МНХАНЪ КОЕКОД ЗА АСПРИ ХХХД ГОТОВЕН. И БИЛО ЕСТ ВЪ ТЕХ ПОЛОВИННО ЗА СЕЛО ҃ БИРОВЕ; А ПОКОННАГО МНХАНЪ КОЕКОД ИЗЕЛДАН СЪТ ҃ БИРОВЕ, ЧИН ЧИСЛА ЕМЪ АСПРИ ХРХН И БЕЗ ДРЪСѢ ИЖЕНІЕ И ДАЖЕОВЕ ЕЖЕ БИЛО ЕСТ ВЪ ХОРЪ. И ВЪ ТЕМ ПОКОННОМ МНХАНА КОЕКОД СЪТВОРИЛО ЕСТ ПРИМѢНЕНІЕ СЪС ПОЧТЕНОМ ПРАВИТЕЛЪ ГОСПОДСТВА МИ, ЖУПАН ПРЕДА БЕЛ БАН, ТЕРЕ ЕСТ ВЪЗЕЛ МНХАНА КОЕКОД ДРЪГО СЕЛО ЗА ДѢДНО УТ НА ПОЧТЕНОМ ПРАВИТЕЛЮ... ЖУПАН ПРЕДА БЕЛ БАН, НА ИМЕ ЕЛЪДЕНІИ УТ СЪСТЕЪ ИЛОМИЦА, ДЕЛ ЖУПАН АНДРЕЮЕ БИЕ БЕЛ ВЕНСТІЕР, ВЪСѢКА ДЕЛ ЕГО УТ ПОСЕВДА҃. И У ТЕМ, ПОКОННАГО МНХАНЪ КОЕКОД НѢСТ ЧИННА ЕСТ ЗАМЕНЕНІЕ ТЪЧІЕ <ЗА> СЕЛО...<sup>1</sup> <АНЪ ЕСТ> ДАЛ И ПОМИЛОВАЛ ПО... ЖУПАН ПРЕДА БЕЛ БАН И РАД҃ ПРАВА И ВѢРНА СЛЪЖЕШ ЧТО ЕСТ БИЛО ПОСЛАЖІА ГОСПОДСТЕЪ ЕМЪ.

И ПОТОМ, КОГДАЖЕ СЕ НА...<sup>1</sup> МНХАНЪ КОЕКОД ВЛАДАТЕЛ И ГОСПОДАРЬ ВЪ ЯРДКАСКОЕ ЗЕМЛЕ, ТОГДАЖЕ А ТЕХ ПОЛОВИННО ЗА СЕЛО ЕЖЕ ЕСТ ВИШЕ ПИС, ШНИЖЕ СЪТ ПОДВИГАЛ И УТИДОШЕ СЕ СЪТ ДАЖЕ ДО ПРѢД ПОКОННОМ МНХАНЪ КОЕКОДА ВЪ ЯРДКА, ТАКОЖЕ ДА НЕ БЪДЕТ ВЕЧНИИ ПОЧТЕНОМ ПРАВИТЕЛІАМ... ЖУПАН ПРЕДЕВ БАН. И ВЪ ТОМ, ПОКОННОМ МНХАНА КОЕКОД НЕ ВЪСХУТѢЛ ЕСТ НИКАКОЖЕ ДА МЪ ВЪЗНИМАЕТ УТ НА ОБИМ ЖУПАН ПРЕДЕВ БЕЛ БАН И НИЖЕ ЕСТ ВЪСХУТѢЛ ДА СЕ МІТНѢТ УТ ТАКАМЪЖІЕ ЧТО СЪТ БИЛИ СЪТВОРИЛИ СЪС... ЖУПАН ПРЕДА БЕЛ БАН, АНЪ ИЩЕЖЕ СЪТВОРИЛО НЪ ЕСТ И ПОВТЕРЪДАНА СЪТ КНИГЕ УТ ВѢРНА И ЗА ДѢДНО НАД ТЕХ ПОЛОВИННО УТ СЕЛО ЕЖЕ ВИШЕ РѢХ...<sup>1</sup>

„... satul Gropșanii ... acest sat a fost cumpărat de ... jupan Preda mare ban, însă întâi a cumpărat jumătate de sat de la megiași și nu cu funia, ci pe locuri, care cite locuri au avut și cum s-au putut tocmi, de bunăvoia lor, așa le-a dat și banii. Iar cealaltă jumătate de sat ei n-au vrut să se vindă cinstitului dregător ... lui jupan Preda mare ban, ci s-au vindut răposatului Mihai voievod pentru 24 000 aspri gata. Și a fost în acea jumătate de sat 5 biruri. Iar răposatul Mihai voievod a scos 4 biruri, fac cîsla lor 150 000 aspri și fără alte mîncături și dări care sînt în țară. Iar întru aceasta răposatul Mihail voievod a făcut schimb cu cîstitul dregător al domniei mele-jupan Preda mare ban, de a luat Mihail voievod alt sat de ocină de la cîstitul dregător ... jupan Preda mare ban, anume Vlădenii din județul Ialomiței, partea lui jupan Andrei fost mare vistier, toate partea lui de pretutindenii. Iar întru aceasta răposatul Mihai voievod n-a făcut schimb numai <pentru> satul ... <sup>1</sup> <ci> a dat și a miluit pe ... jupan Preda mare ban și pentru dreapta și credincioasa slujbă cu care l-a slujit pe domnia lui.

Iar pe urmă, cînd <a ajuns răposatul><sup>1</sup> Mihai voievod stăpînitor și domn în Țara Ardealului, atunci, iar această jumătate de sat care este mai sus-scrisă, ei s-au ridicat și au plecat plînă în fața răposatului Mihai voievod în Ardeal, ca să nu fie vecini cîstitului dregător ... jupan Preda ban. Iar întru aceasta, răposatul Mihail voievod n-a vrut în nici un fel să-i ia din mîinile lui jupan Preda mare ban și nici n-a vrut să se lepede de tocmeala pe care o făcuse cu ... jupan Preda mare ban, ci încă i-a făcut și i-a întărit cărțile de credință și de ocină asupra acelei jumătăți de sat mai sus-spusă ... <sup>1</sup>.”

Extras din orig. de la 1605 septembrie 3, la Bibl. Acad., XLI/2.

Datat din domnia lui Mihai Viteazul, ca posterior documentului prin care voievodul întărește părți din Gropșani, Buzеștilor.

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, XVII—I, 194—195. Facs. *Ibidem*, 624.

<sup>1</sup> Deteriorat; loc rupt.

[„† Pri milostive doamne, să fii domneata sănătos. Rugămu-ne domnetăle ca domnului nostru cela milostivul, pentru care lucrure știi domneata cindu ne-am despărțit de domneata, în ce credință ne-ai lăsat, într-acéi sintem și pină acum și de citeva ori am trimes de am dat în știre domnetale și cu mare frică, ca să nu piiardem capetele de acest domnu turcu. Și domneata pină acum nici un lucru adivirit nu ne trimeteți, ce numai nădėje. Ce noi într-aciastă nădėje cădem la lucrure foarte gréle, că intiiu în țara noastră acum strigă hoge, că-ș ține acest domnu frații și surorile în casă cu el și sint turci. Și robii carii au scăpat de pre în catarge și de pre într-alte robii măcar de la Mihaiu vodă, domnul cine iaste în țeară el i dă turcilor; și alte multe nevoi care nu le-am scris acum.

Întelégem ca are turcul gind să pue în țeara noastră pașă; așijderea șe în țerăle ce sint vecini cu noi.

Deci, deaca vom cădea noi la acéia, să rămie în țeara noastră pașă și mănăstirile și besérecile noastre să fie meceture turcilor și coconii noștri să-î facă iniciari și fétele noastre să le ia turcii lor mueri, cum fac într-alte țeră ce sint supuse lor.] Deci noi, den zilele lu Mihaiu vodă de cind ne-am supus și ne-am jurat creștinilor, pentru aceia ne-am jurat și ne-am supus noi supt împăratul creștinescu, ca să nu cădem noi la un lucru ca acesta.

Derept acéia, am tîrpit noi mare cheltuiuale și robii și arsuri și sînge vărsat pentru creștini, ca să avem căutare la nevoia noastră ...“

Extras din orig. de la <1614> aприле 29, trimis de boieri și slujitor lui Radu Șerban aflat în pribegie. Act. la Bibl. Acad., I/28.  
Datat din perioada reglementării raporturilor lui Mihai Viteazul cu imperialiі pe baza unor tratate.  
EDIȚII. Iorga, *Un vechi răvaș*, 272—273; *Codrescu*, V, 100—101; *DIR*, B, XVII—II, 269—270.

„... ШЕМЗН СЕЛЕНИ НА ИМЕ: ДОВѢН И СЪ БРАТЪ ИМЪ И СЪС ПРЪВИ БРАТНЧЕД И ДРАГЪЕК И СЪС БРАТЪЕМ И ШЪККАНОК И СЪС БРАТЪЕМ И ШРЪЛОК СЪС ЧЕТОМ СИ И ПОП ДРАГЪЕК И СЪС ЧЕТОМ СИ И СЪС СИНОВИ, ЕДИЦЕМ БОГЪ ДАСТ, ТАКОЖЕ ДА НА ЕСТ УЧНИСЪ В СЕЛО ЗЪВОЮ, АЛИ ДВЕ ШЖЕ ЗА УЧНИСЪ УТ ПО СКАКА УЧНИСЪ, УТ ПОЛУ И УТ ВОДА И УТ ШЪМ И УТ ПЪСЕВДЪ, ПОНЕЖЕ БИШ СЪТ СЪН БИШЕ РЕЧЕНИ ЛЮДЪ УТ НАИПРЪЖДЪ ВРЪМЕ КНЕЗИ, АНЪ БИШ СЕ СЪТ ПОКЛОНИЛИ И ПРОДАЛИ СЕ ЕСТ ПОКОИИНОМЪ ШИХАНА КОЕВОДА, ДА БИТИ ГОСПОДСТВЪ ЕМЪ ВЕЧНИИ.

И ПОТОМ, ПО МАЛОЖЕ ВРЪМЕ, ПОКОИИНОШ ШИХАНА КОЕВОДЪ ПОДИГЛИИ СЕ ЕСТ СЪС СВОЕМЪ КОНСКЪ НАД ШЪРИНИ И ПОВЪДЛИИ ЕСТ И ДОБЕКЛИИ ЕСТ СКАКА ЗЕМЛЕ ЯРДЕА-СКОЕ И СТОДЛИИ ЕСТ ГОСПОДСТВЪ ЕМЪ КРАЮ В СТОЛ БЕАНГРАДУ И ВЪСЕМ ЗЕМЛЕ ЯРДЕА-СКОЕ. И ВЪ ПОСЛЪД НА ГОСПОДСТВЪ ЕМЪ ПОСЛАМО ЕСТ ПО ПРЪКЪЗАКОБЛИВАГО И УТ СРЪДЪЧНАГО УТРОКЪ ГОСПОДСТВЪ ЕМЪ НЕКОЛЕ КОЕВОДА, ДА БИТИ ГОСПОДАРЪ ЗЕМЛЕ БЛАШКОЕ; И ЧЪСТИТОМЪ ЦАРЪ ЕЩЕЖЕ ПОСЛАА МО ЕСТ СКИПТРЪШ УТ ЧЪСТИТАГО ПОРТИ И СЪС БЕАНКА СЪМРИЕНЪ И ПРОВОДЪТИ СЕ МНОГА ВРЪМЕНА, ДОНДЕЖЕ МИЛОСТИВИ СЪ САМ НЕКОЛЕ КОЕВОДА, ТЕРЕ Ю ЕСТ ДАЛ И ПОМИЛОВАЛ ПО САШГА... РАДУА ЛОГОФЪТ

wt Боари със сѣю енше реченъ село Зъвою<л><sup>1</sup>ъ, със въсом хотаром н със вѣчннѣ, радѹ добра н вѣрна сажжесъ еже ю ест послажна дѣнѣ <н н><sup>1</sup>ощѣ въ жнвотѣ господстесъ емѣ н нанпаче на граждѣри еже ю ест сътворна зпаланн н сътворна мѣ ест н книга господстесъ емѣ за дѣдѣнѣ н със вѣанкѣ клѣт[т]ѣс...

„... acestor săteni, anume: Dobien și cu fratele său și cu verii săi primari și lui Draghie și cu frații și lui Măican și cu frații și lui Iarul și cu ceata sa și lui popa Draghie și cu ceata sa și cu fiii, cîți Dumnezeu îi va da, ca să le fie ocină în satul Zăvoi, însă două funii de ocină de peste toată ocina, din cîmp și din apă și din pădure și de peste tot, pentru că au fost acei mai sus-spuși oameni, de mai înainte vreme cnezi, dar s-au închinat și s-au vindut răposatului Mihail voievod, ca să fie vecini domniei lui.

Iar după aceea, după scurtă vreme, răposatul Mihail voievod s-a ridicat cu oastea lui asupra ungurilor și i-a învins și a cucerit toată Țara Ardealului și a stat domnia lui crai în scaunul Beligradului și a întregii Țări a Ardealului. Iar în urma domniei lui, a trimis pe preaiubitul și din inimă fecior al domniei lui, pe Nicolae voievod, ca să fie domn al Țării Românești; și cinstitul împărat încă i-a trimis sceptrul de la cinstita Poartă și a cirmuit multă vreme cu mare pace, pînă ce s-a milostivit însuși Nicolae voievod, de a dat și a miluit pe sluga ... Radul logofăt din Boari cu acest sat mai sus spus, Zăvoiul, cu tot hotarul și cu vecinii, pentru buna și dreapta slujbă cu care l-a slujit zi și noapte în viața domniei sale și mai ales la grajdurile care i-au fost arse și i-a făcut și cartea domniei lui de moștenire și cu mare blestem ...“

Extras din orig. de la 1614 decembrie 11, Tirgoviște, la Bibl. Acad., CCXCIX/8. Datat din domnia lui Mihai Viteazul, începînd din perioada care precede campania voievodului în Transilvania.

EDIȚII. Trad. *DIR, B, XVII—II, 340—342.*

<sup>1</sup> Loc rupt.

G

<Cea. 1599 octombrie 28—1600>.

„... монастыръ еже зовимаго Козне... да нм ест село Бишина, въс със вѣсѣмн вѣчннм н със вѣсаѣ вчннѣ н със вѣсаѣ хотаром wt полю н wt шѣм н wt вода н wt повѣсѣдѹ, понеже сѣю енше рѣѣ село ест внѣ покѣпна wt Мнхѣю воевода.

И потомъ Мнхѣю воевода ест взел аспри ѡ̃ готовн, али ѡ̃ заем<sup>1</sup>; ешеже ѡ̃ зимаа н кантары к̃ за влоес<sup>2</sup> wt надъ свѣтѣю божественѣ монастырѣ, еже ест внше пнс.

Ешеже, къда ест зимаа Мнхѣю воевода тѣх аспри енше рѣѣ ѡ̃ заем н тѣх к̃ кантары за влоес, а господстесъ емъ снѣ ест рѣкѣ н снѣ ест шѣѣшал, ащѣлиже не хокет платнше господство емѣ тѣх аспри н того влоес, еже енше пнс, а господстесъ емѣ да дакаше село Бишина ради тѣх аспри н ради того влоес, вѣтн свѣтѣю монастырѣ въ шѣс н помѣн господстесъ емѣ...“



„... mănăstirii cea numită Cozia ... ca să-i fie satul Vișina, tot cu toți vecinii și cu toată ocina și cu tot hotarul din cimp și din pădure și din apă și de pretudindeni, pentru că acest mai sus-spus sat a fost cumpărat de Mihai voievod.

Iar apoi Mihai voievod a luat aspri 20 000 gata, însă cu împrumut <sup>1</sup>; încă a mai luat și 20 cîntare de plumb <sup>2</sup> de la sfînta dumnezeiasca mănăstire, care e mai sus-scrisă.

De asemenea, cînd a luat Mihai voievod acei aspri mai sus-spuse cu împrumut și acele 20 cîntare de plumb, iar domnia lui așa a zis și așa a făgăduit, dacă nu va plăti domnia lui acei aspri și acel plumb, care e mai sus-scris, iar domnia lui să dea satului Vișina pentru acei aspri și pentru acel plumb, să fie sfîntei mănăstiri de ohabă și pomană domniei lui ...“

Extras din copia slavă a actului de la 1602 aprilie 6, Tîrgoviște, la Arh. St. Buc., Condica m-rii Cozia, nr. 712, f. 304v. Traduceri: ibidem, ms. 209, f. 100 și la Arh. St. Rîmnicu Vîlcea, Tribunalul județului Vîlcea, dos. 106/1834, f. 95. Datat din perioada campaniei lui Mihai Viteazul în Transilvania (cf. doc. cit. din 1603 aprilie 22).

EDIȚII. Trad. *DIR*, B, XVII—I, 36. Extras. Nicolaescu, *Doc. slavo-rom.*, 306 (pentru doc. cit. din 1603 aprilie 22).

<sup>1</sup> În doc. de la 1603 aprilie 22 (*DIR*, vol. cit., 80) se arată că, atunci cînd a trecut „Mihail voievod în Țara Ungurească, de a învins ... pe Andreiaș craiul și a lua toată Țara Ardealului, atunci a luat însuși răposatul Mihail voievod de la sfînta dumnezeiască mai sus-spusa mănăstire aspri 20 000“.

<sup>2</sup> În actul citat se arată apoi, că „Și iar cînd a trecut la Nicopole și l-a bătut, a lua niște plumb și așa a zis și a făgăduit că va da două sate sfîntei dumnezeieștii mănăstiri care e mai sus-spusă, pentru mai sus-zisii aspri și pentru plumb și pentru sufletul domniei lui“

## H

<1599 noiembrie—1600 august>.

„... Iară dupe aceea, cînd a fost Mihai vodă domn în Ardeal și cînd s-a fost ridicat toate satele din țară să se judecească, iar satul Loloeștii, ei încă s-a sculat și s-a dus la Beligrad la Mihai vodă și s-au plîns la picioarele lui cum că le-a făcut sluga domnii mele Stoica logofătul silă. Drept aceea Mihai vodă n-au crezut pe sătenii Loloești, cum că le-a făcut silă sluga domnii mele Stoica logofătul, ci le-a făcut carte la Craiova la Calotă vel ban, ca să le dea lor, satului Loloești lege 12 boeri să jure cum că le-a făcut silă și nu s-a vîndut ei de a lor bunăvoe.

Drept aceea satul Loloești a intrat în lege cu 12 boeri ci n-au putut să jure nici cum și a rămas Loloești de lege dinaintea divanului și a făcut slugii domnii mele carte de moștenire, ca să fie a lui moșie ohamnică...“

Extras din copia actului de la <1603> aprilie 19, Tîrgoviște, la Bibl. Acad., CLXXX/284 (datată greșit „7110“ <1602>). Datat din perioada stăpînirii lui Mihai Viteazul în Transilvania.

EDIȚII. *DIR*, B, XVII—I, 78—79. Extras. Sacerdoțeanu, *Diplomatică românească*, 13 (extrasul din copia unui hrisov de la 1750).

[† Adecă noi, Io Nicolae Pătrașco voevod, ce-am fost domnu în toată Țara Rumânească, feciorul răposatului lu Mihail voevod și eu domna Stanca a răposatului lu Mihail voevod și domna Floriica fata răposatului lu Mihail voevod, scris-am această carte a noastră, ca să aibă în știre toți domnii cari-i va dăruî Dumnezeu cu domnia moșiei nostre, Țării Rumâneșt și toți boiarii țării și mari și mici și<sup>1</sup> tot, părinții vlădici și egumenii și preuții și toți, creștinii], că de demultă a avut usirdie și obăștanie părintele nostru, răposatul Mihail voevod, împreună cu noi, cătră sfînta beserecă de în Șchei, de lingă cetatea Brașovului, ce iaste hramul Uspeniii preacistei Bogorodițe și a lui Sveti Nicolae ... [am dăruit ... satul anume Micșeneștii de în județul Ilhovului de lingă Gherghiț <a> ...]

Extras din orig. de la 1602 septembrie 28, Brașov, după o fotocopie de la Arh. St. Buc., Fotografii, I/5.

Datat din perioada stăpînirii lui Mihai Viteazul în Transilvania, cînd voievodul a făcut unele danii bisericii din Șchei.

EDIȚII. *Tesauru*, I, 385—387; Lupaș, *Doc. ist.*, 73—76; *DIR*, B, XVII—I, 60—62. Facs. Bianu și Cartoian, *Album*, pl. XV; Lupaș, *vol. cit.*, facs. p. 75. Extras. Ciobanu, *Ist. lit. rom.*, 126.

<sup>1</sup> Scris deasupra rîndului.

„... монастирь глаголемъ Бистрицъ... село Костецкыи въснхъ и със въс хотаромъ, вът поля и вът шѣмъ и вът вода и със седланице селоз и вът посещдѣи и със въсѣхъ хотарокѣ имъ вът укрѣст. Понеже ю ест кѣпна съи више речено село поконнаго ѿвъ Мнѣхана коекода [Богъ да проститъ дѣша его, вѣчное емѣ въспоминаніе]<sup>1</sup>, вът надъ въснхъ мѣстѣшкыи вът село, на име: вът Мнѣкѣ със четъ си и Бонкъа със четъ си и Барѣса със четъ си и Попаа със четъ си и Ѧпрѣ Мошолоа със четъ си, за хмѣвѣ аспри готови. И продадоше се вни самн за добро волѣ имъ поконномъ ѿвъ Мнѣхана коекода и развѣ ни едно силностѣю вът къ господствѣ емѣ и поклонише се вни вѣтн вѣчннн въ вѣкн.

ѿ потомъ, поконнаго ѿвъ Мнѣхана коекода господствѣ емѣ приложна ест ѣ свѣтлоу монастирь више речена съи више речено село Костецкыи, въснхъ, вѣтн радѣ дѣше емѣ и родѣтелѣ емѣ, пакже да ест свѣтломъ монастирь въ скрѣпленіе, а божественн инокомъ въ пицѣ, а господствѣ емѣ и родѣтелѣ господствѣ емѣ вѣчное въспоминаніе.

Ѧлаче къда ест кѣпна поконномъ Мнѣхана коекода съи више речено село вна ест тогда на излѣзеніе его вът землѣ; и вѣше въ многа тѣснота и скрѣ вът свакехъ странехъ и змаленіе стезжаніе емъ за спензѣ. И а потомъ помислиа ест покрѣпити више речена монастирь и вът толѣ, вът мало спензѣ еже нама господствѣ емѣ пакъ радѣ лѣфѣ едннѣмъ вонни еже вѣше тогда кодъ господствѣ емѣ, питла ест господствѣ емѣ въснхъ техъ вонни: хокетъ вставити се дѣа имъ за лѣфѣ, кѣпити се того село више речено да ест Богъ радѣ ѣ свѣтлоу монастирь и радѣ помлѣнѣ господствѣ емѣ? ѿ вни техъ вонни въснхъ тогда вѣле гласно глаголетъ вѣтн по вѣдно и по волѣ господствѣ емѣ и радѣ свѣтла монастирь више речена,

якожи да ест въ скрѣпленіе еи и инокомъ въ пищѣ, а господствѣ еи вѣчное въ-споминаніе.

И ена ест радѣ неможеніе господствѣ еи и за толка неколѣ что ест имаа. Нѣколко време седна ест със тѣхъ воини ѿ свѣта монастыр и тогда къда ест кѣпна више речено село, а тѣхъ вечини еже сѣт били князи, шни сѣт рѣ-кли како да извадет поконнаго Іоу Мнѣхана воєвода и за бир и за свакехъ пажде-нїе. И по тѣмъ вистъ строенїемъ имъ. Таже, тогда възимали сѣт тѣхъ мегїашни аспрїи више речени и поклонити се бити вечини.

И [и] а потомъ, поконнаго Мнѣхана воєвода приложи ест више речено село ѿ свѣ-тоѣ монѣстир више речена и извади ест шт бир и шт свакехъ пажденїе якоже да сѣт мирни и слободни, при дѣни живота господствѣ еи и на вѣснѣхъ елагодѣсти-ви господари христїани енти прощенїи дондеже стонтъ свѣта монастыр, бир да не даватъ никогдаже.

И встакна ест поконнаго Мнѣхана воєвода със великою клятвѣ, по шшестѣю господствѣ еи, кому върѣчитъ господѣ Богѣ бити господарю Влѣшкоѣ Земле, или шт срдѣчнаго плода господствѣ еи, или шт сѣродникъ еи, или по грѣсѣхъ еи, или шт иноплѣмникъ, да аще почтетъ и покрѣпитъ сѣ свѣта монастырѣ више рече-на и встакнѣти се сѣ село више речено, за бир и за свакехъ пажденїе колици дадетъ през лѣт, того господѣ Богѣ да скрѣпитъ и сѣхранитъ въ господствѣ его и въ ино вѣцѣ дѣша его; а аще аще не стверѣдитъ сѣ свѣта монастыр и не встакнѣти се више речено село за бир и за свакехъ даже, того господѣ Богѣ да не почтетъ его <и нѣ сѣхранитъ въ господствѣ его и въ ино вѣцѣхъ дѣша его...“

„... Mănăstirii numită Bistrița ... satul Costeștii toți și cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și cu vatra satului și de pretutindeni și cu toate hotarele lor dimprejur. Pentru că a cumpărat acest sat mai sus-spus, răposatul Io Mihail voievod, [Dumnezeu să-i ierte sufletul lui, veșnica lui pomenire]<sup>1</sup>, de la toți megiașii din sat, anume: de la Miclea cu ceata sa și Voicul cu ceata sa și Barbul cu ceata sa și Popa cu ceata sa și Oprea al Moșoaiei cu ceata sa, cu 42 000 aspri gata. Și s-au vindut ei înșiși de bună-voia lor răposatului, Io Mihail voievod și fără nici o silă de la domnia lui și s-au închinat ei să fie vecini în veci.

Iar după aceea, răposatul Io Mihail voievod, domnia lui a dăruit sfintei mănăstiri mai sus-zise acest mai sus-spus sat Costeștii, toți, să fie pentru sufletul lui și al părinților lui, ca să fie sfintei mănăstiri de întărire, iar dumnezeștilor călugări de hrană, iar domniei lui și părinților domniei lui veșnică pomenire.

Dar cînd a cumpărat răposatul Mihail voievod acest mai sus-spus sat a fost atunci la ieșirea lui din țară; și era la mare strîmtoare și supărare din toate părțile și la împutînarea stringerii de bani. Și apoi, după aceea s-a gîndit să întărească mai sus-spusa mănăstire și de acolo, din pușinii bani pe care îi avea domnia lui, iarăși pentru leafa unor ostași ce erau atunci pe lîngă domnia lui, a întrebat domnia lui pe toți acei ostași: voiesc să lase părțile lor de leafă, să cumpere acel sat mai sus-spus, să fie pentru Dumnezeu la sfînta mănăstire și pentru pomana domniei lui? Iar ei toți acei ostași atunci cu mare glas au zis, să fie după plăcerea și voința domniei lui și pentru sfînta mănăstire mai sus-spusă, ca să fie de întărire ei și călugărilor de hrană, iar domniei lui veșnică pomenire.

Și a fost pentru neputința domniei sale și pentru atîta nevoie pe care a avut-o. Cîtăva vreme a stat cu acei ostași la sfînta mănăstire și atunci cînd a cumpărat mai sus-zisul sat, iar acei vecini care au fost cnezi, ei au spus ca să-i scoată răposatul Io Mihail voievod și dela bir și de la toate mîncăturile. Și pe aceea le-a fost așezămîntul lor. Apoi, atunci, au luat megiașii asprii mai sus-spui și s-au închinat să fie vecini.

Și după aceea, răposatul Mihail voievod a dăruit mai sus-zisul sat la sfînta mănăstire mai sus-spusă și i-a scos de la bir și de la toate mîncăturile, ca să fie în pace și liberi, în zilele vieții domniei lui și la toți binecinstitorii domni creștini să fie iertați, cit va sta sfînta mănăstire, bir să nu dea niciodată.

Și a lăsat răposatul Mihail voievod cu mare blestem, după trecerea domniei lui, cui încredințează domnul Dumnezeu să fie domn al Țării Românești, sau din rodul inimii domniei lui, sau din ruda lui, sau după păcatele lui, sau din alt neam, dacă cinstește și întărește această sfîntă mănăstire mai sus-zisă și lasă acest sat mai sus-spus, de bir și de toate mîncăturile cite se dau peste an, pe acela domnul Dumnezeu să-l întărească și să-l păzească în domnia lui și în celălalt veac sufletul lui; iar dacă nu întărește această sfîntă mănăstire și nu lasă mai sus-zisul sat de bir și de toate dăjdiile, pe acela domnul Dumnezeu să nu-l cinstească <și să n>u-l păzească în domnia lui și în celălalt veac sufletul lui...”

Extras din orig. de la 1604 aprilie 12, Tirgoviște, la Arh. St. Buc., m-rea Bistrița, I/11. Traduceri; ibidem, ms. 192, f. 136 v—137, 201, f. 16—17, 713, f. 613—615, după care s-a completat textul. Alte traduceri la Arh. St. Rm. Vîlcea, ms. rom. 72, f. 12v—13v și 148, f. 12v—14.

Datat din perioada de după lupta de la Gura Teleajenului și înainte de plecarea lui Mihai Viteazul spre imperiali.

EDIȚII. Slav și trad. *Tesauru*, I, 391—392. Trad. *DIR*, B, XVII-I, 114-115. Extras. Nicolaescu, *Doc. slavo. rom.*, 305; Sacerdoțeanu, *Diplomatica românească*, 9; Panaitescu, *Mihai Viteazul*, 235—236. Facs. *DIR*, vol. cit., 577.

<sup>1</sup> Parantezele aparțin textului.

К

<1600 octombrie sfîrșit—noiembrie>.

„... Я потом кѣда ена ест пре дѣнне покоинномъ Мнѣхана коевод, а техъ наследники еже сѣтъ вѣше рехъ, шт село шт Горъ Лторсвра, а шни сѣтъ продаест покоинномъ Мнѣхана коевод кромѣ волю емъ и за нѣпѣстихъ еже сѣтъ ена текча и притеснѣла за многе бирове, что сѣтъ ена поставила въ плещи емъ за хѣхѣ аспри.

Я потомъ покоинномъ Мнѣхана коеводъ приагчана се сѣтъ емъ време тири га ест побнет канцеляроу и със Иринамъ коевод и Шимини коевод със лѣшии по кода Тележинслоу, зде ѣ земле. Явѣе, покоинномъ Мнѣхана коеводъ шн въсхотѣла да прикѣстѣшетъ ѣ Земле Немецки. Я [а] после господства емъ шн имала ест многа неволю и липсѣ за аспри ради лѣфи юнакомъ емъ которѣ сѣтъ хощетъ да притрѣвшн със господства емъ ѣ Земле Немецкое. Таже въ томъ покоинномъ Мнѣхана коеводъ въ ню верасъ нѣст имаетъ что чиниши ради неволю емъ, анъ ест посланъ тогда по болѣрин... Панантъ банъ шт Хотѣрани на въснхъ наследники село шт Горъ Торсвра, еже сѣтъ вѣше рехъ, ѣкожъ да даваестъ шни ювци да се <<с>к<по><sup>1</sup>ваестъ шт къ господства емъ, да бѣдетъ шни како кнези, како сѣтъ [ѣхъ] шни исправѣе. Таже сѣе имене

люди више рех, они сѣт събирал аспри хѣ, скѣпно със болѣрин господствѣ емѣ Панайт бан, терѣ ест донесла на Михан коевод, терѣ сѣт скѣпокал шт къ гос-подствѣ емѣ със сѣе аспри више рех битѣ они пак кнѣзи със дѣдинѣ ем. Явѣ дръ-жааѣ они некога вчинѣ [вчинѣ] и село със добро мир[р]ом...“

„... Iar apoi, cînd a fost în zilele răposatului Mihail voievod, iar acei moșteni care sînt mai sus-spuși, din sat din Intorsura de Sus, iar ei s-au vindut răposatului Mihai voievod fără voia lor și pentru năpăști cu care au fost asupriți și cotropiți pentru multe biruri, pe care le-a pus pe umerii lor, pentru 15 000 aspri.

Iar apoi răposatului Mihail voievod i s-a întîmplat vremea de l-a bătut canțilerul și cu Irimia voievod și Simion voievod cu leșii pe apa Teleaje-nului, aici în țară. Apoi, răposatul Mihail voievod a vrut să pribegească în Țara Nemțească. Iar apoi, domnia lui a avut multă nevoie și lipsă de aspri pentru lefile ostașilor lui, care vor pribegi cu domnia lui în Țara Nemțească. Într-aceea răposatul Mihail voievod în alt chip n-a avut ce să facă pentru nevoia lui, ci a trimes atunci pe boierul ... Panait ban din Hotărani, la toți moștenii satului din Torsura de Sus, care sînt mai sus-spuși, ca să dea ei bani să se răscumpere de la domnia lui, ca să fie ei iar cnezi, cum au fost ei și dintîi. Apoi acești numiți oameni mai sus-spuși, ei au adunat aspri 40 000, împreună cu boierul domniei lui Panait ban, de i-au adus la Mihai voievod, de s-au răscumpărat de la domnia lui cu acești aspri mai sus-spuși să fie ei iar cnezi cu dedinele lor. Apoi au ținut ei ocina și satul lor cu bună pace...”

Extras din copia actului de la 1614 ianuarie 18, Tirgoviște, la Arh. St. Buc., Con-dica m-rii Fedeleșciori, nr. 721, f. 824—825.

Datat din perioada ce precede plecarea lui Mihai Viteazul la imperiali.

EDIȚII: Trad. *DIR, B*, XVII—II, 237—239.

<sup>1</sup> Loc rupt.

## L

<1600 octombrie sfîrșit—noiembrie>

„... село Извѣчанѣи, вѣс, със вѣсох хотаром шт поля и шт шѣм и шт вода и със вѣс ходоком карѣ банка се хтѣт изверѣт, по старѣ хотарѣ и шт пос-вѣдѣ, понеже сѣе село било ест господских, покѣпна шт поконнаго Михан коевода.

Я потом поконном Михана коевода приащна се ест въ Ярдѣлскоѣ Зѣман терѣ га сѣт здолѣл и зѣѣт згрѣшн.

Такожде пришел сѣт и Семѣиш вода със лѣшнѣи тогда и пак сѣт здолѣѣт и зѣѣт по Михан вода на Уста Телѣжинслов.

Таже зѣѣжит Михан коевод даже до село з Руда. Такожде пак събираѣт ест Михан вода воинска. Тогда имѣл ест много тѣготна и неволѣ шт бою и въ тоѣ неволѣ а поконнаго Михана коевода не могѣл шѣрѣтаѣт шт нигдеже вѣзѣт ноци за зѣмствокат. Въ том, а почтеннаго правитѣлю господства ми жѣпан При-да вѣл бан, а он ест зѣмствозал по Михан коевод за аспри хѣхѣ и ищеже дал им ест и едѣнѣ кон добръ; и вѣвѣрнал их ест новѣнѣи тогда сам Бъркан вѣстѣер...”

„... satul Izbiceanii, tot, cu tot hotarul, din cîmp și din pădure și din apă și cu tot venitul, oricît se va alege, pe vechile hotare și de pretutindeni, pentru că acest sat a fost domnesc, cumpărat de răposatul Mihai voievod.

Iar apoi răposatul Mihai voievod s-a întîmplat de a fost în Țara Ardealului, de l-au învins și l-au bătut ungurii.

Asemenea au venit și Semion vodă cu leșii atunci și iar au învins și au bătut pe Mihai vodă la Gura Teleajănelui.

Apoi a fugit Mihai voievod pînă la satul Ruda. Astfel iar a strîns oaste Mihai vodă. Atunci a avut multă greutate și nevoie din pricina luptei și în acea nevoie, iar răposatul Mihai voievod nu a putut să găsească de nicăieri să ia bani cu împrumut. Într-aceea iar cinstitul dregător al domniei mele, jupan Preda mare ban, iar el a împrumutat pe Mihail voievod cu 67 000 aspri și încă i-a dat și un cal bun; și a numărat banii atunci chiar Bărcan vistierul ...“

Extras din orig. de la 1605 august 23, Tîrgoviște, la Arh. St. Buc., m-rea Radu Vodă, XXI/2.

Datat din perioada de după lupta de la Gura Teleajenului și înainte de plecarea lui Mihai Viteazul spre imperiali.

EDIȚII. Extras slav și trad. Nicolaescu, *Doc. slavo-rom.*, 306—307. Trad. DIR, B, XVII—I, 192—193. Extras. Panaitescu, *Mihai Viteazul*, 236; Giurescu, *Studii*, 64, nota 2. Facs. *DIR, B, vol. cit.*, 622.

# DOCUMENTE ÎNDOIELNICE ȘI FALSURI

## I

1592 (7100).

V leat 7100. † Cu mila lui Dumnezeu, creștinul Mihai voevod ... această poruncă a domnii miale acestui popă anume Dumitru de la Birsești, ca să fie volnic cu ... miale ca să ție toată partea de moșie ce iaste la Ciocirlă, pentru că într-acesta chip au ... Dumitru denaintia domnii mele cum că au plătit pe Simion de bir de au dat 4 000 și 800 de aspri i-au dat bani ... și-au dat vaci 13 și-au dat rimători 55 și-au dat stupi 5. Iară carele s-arū afla sau s-arū scula să zică <că are><sup>1</sup> moșie la Ciocirlă, el să plătească acele bucate și acei aspri, carii scrie mai sus, tot popei lui Dumitru, ca să ție moșiia, iară de nu va vrea să plătească ... popa Dumitru să fie volnic ca să ție acea moșie ... ce arū fi pe acea moșie ... cînd să vor plăti bucatele lui.

Însă și hotarul să să știe pă sémne: din Gruiful Lupului peste ... tréce valea și iase în Glod și miarge pe la lăcșorul cu trestia și iase în Vîrful Vlădeștilor, acéstea ... sémnele moșii.

Și iar ca să fie volnic popa Dumitru cu această carte a domnii miale și dempreună cu boerul domnii mele, anume Stanciul logofăt ca să fie Berinca bătrînul, pentru că l-au fost năpăstuit Berinca pe popa Dumitru cum că i-au furat un cal ... el au luat lége doi popi și doi oameni ... au jurat denaintia lui Pătru banul și-au ră ... atuncea, iară popa Dumitru el n-au întors ... bucate pînă ce fiind volnic ca să-și întoarcă ... și ca să fie volnic popa Dumitru să-și întoarcă ... ă zmințeală ...

După o fotografie la Ionașcu, *Doc. din Olt.*, 53. Actul, deteriorat și rupt, este un fals din sec. al. XVIII-lea, după dată, grafie și conținut.  
EDIȚII. Ionașcu, *op. cit.*, 54–55.

<sup>1</sup> Completat după I. Ionașcu. *loc. cit.*

## II

1594 (7103) octombrie 7.

† Милостією божією, Їw Ми́хана коєкода и господи́нь въсон землє ђггггровлѣхнскою, синѣ великаго и прѣдобраго, покоинномѣ Петрашко коєкода. Дават господство ми сѣю повелѣнїе господства ми прѣпочтенномѣ правителю и наипаче из кѣщи господство ми жѣпан Яндронїн вистѣар, шкоже да мѣ ест очина въсѣх

СЕЛОУ ГРОШАНИ СЪС ВЪСАХЪ ВЪЧИННИ И СЪС ВЪСАХЪ ДОХОДОКЪ ШТ ПО ВЪСЪХЪ ХОТАРОКЕ, ШТ ГЛАК ДО ГЛАК И ШТ ПО ВЪСЪ МЪСТО, ЕЛКОЖЕ СЕЛОУ ШАСЪДАНГА ЗЕМЛЕ.

ПОНЕЖЕ ШИН СЪТ БИЛИ КНЪСЪ НА ШТЪЧЕСТВЪИИ ИМ. Я КЪДЪ СЪТ БИЛИ САДА, ВЪ ДЪНИ ГОСПОДСТВО МИ, А НАСЪДНИЦИ СЕЛОВ, МАЛИ И ВЕЛНИЦИ, ПРЪЕДОШЕ, ТЕРЕ ЕСТ ПРОДАЛИ ПОЧТИННОМЪ ПРАВЕНТЕАЮ ГОСПОДСТВО МИ ЖЪПАМ ЯНДРОНИИ ВИСЪТЪАР РАДЪ ЦЪНО ХМЪЕ ЗА АСПРИ. И БИРОВЕ ИМ, ВЪСЪХЪ ЕЖДЕНЪИ, ЗЕАДИНА СЪМ ГОСПОДСТВО МИ РАДЪ КОЛЪ ИМ.

Я ПОТОМУ, ПОЧТИННОМЪ ПРАВЕНТЕАЮ ГОСПОДСТВО МИ ЖЪПАМ ЯНДРОНИИ ВИСЪТЪАР МИЛОСТИВИНА СЕ ЕСТ И ДАРОВА СЪВЪТЪЮ МОНАСТИР, ЕЖЕ ЕСТ СЪВЪТИ ХРЪМЪ ШПЕНЮ БОГОРОДЪЦЪ ИЗ ДОА ВЕРОШ БЪЗЪС РАДЪ ДЪШАХЪ РОДЪТЕАЮ ИМ И ЗАРАДЪ ДЪШАХЪ ЕГО. И ЕЛНЦЕЖЕ ПАКИЖЕ ЕСТ ДАРОВА СЪВЪТЪЮ БОЖЕСТВЪНИИ МОНАСТИРА И СЪС ДРЪГЕ СЕЛОВЕ.

СЪБЪЛНИЖЕ СЕЛО ГРОШАНИИ ПРОДАИ ЕСТ ЗА ИИХНОМЪ ДОБРО КОАЮ, СЪС ЗИ<АН>ЪЕ МЪГЪШОМЪ ШТКРЪСТ МЪСТО, ШТ ГОР ИЗ ДОА И ШТ ПРЪД ГОСПОДСТВО МИ.

СЪГО РАДЪ, ДАДОХЪ И ГОСПОДСТВО МИ СЪВЪТЪЮ МОНАСТИР ДА ЕСТ ШЧИНЪ ШХАВЪ, ВЪСПОМИНАИЕ ВЪЧНОМЪ.

СЪИЖЕ СЪВЪДИТЕАЕ ПОСТАВИМ ГОСПОДСТВО МИ: ЖЪПАМ ЯКАН ВЕЛНИКИ ДВОРИНИК И ЖЪПАМ КИСАР ВЕЛНИКИ АШГЪФЕТ И ЖЪПАМ ТЪДОСЪЕ ВЕЛНИКИ ВИСЪТЪАР И ЖЪПАМ НЕГРЕ ВЕА СПАТАР И ЖЪПАМ РАДУА ВЕА КОМИС И ЖЪПАМ СТРОЕ ВЕА СТОЛНИК И ЖЪПАМ...<sup>1</sup> ВЕА ПЕХЪРНИК И ЖЪПАМ ПРЪДА ВЕА ПОСТЕЛНИК. И ИСПРАВНИК, КИСАР ВЕЛНИКИ АШГЪФЕТ.

ИСПИСАХЪ АЗ, КЪРКЕ ЛОГОФЕТ, МЪСЕЦА ШХТОКРЪЕ 5 ДЪНИ, ШТ ЯДАМА ВЪ ЛЪТЪ ХЪРГ.

† ЯУ МИХАНА ВЪВЕВДА, МИЛОСТЪЮ БОЖЪЮ ГОСПОДИНЪ.

ЯУ МИХАНА КОЕКОДА <т.р.>

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele preacinstiului dregător și mai ales din casa domniei mele jupan Andronie vistierul, ca să-i fie ocină tot satul Groșani cu toți vecinii și cu tot venitul, de peste toate hotarele, din cap pînă în cap și peste tot locul, pe cit pămînt s-a așezat satul.

Pentru că ei au fost cnezi pe moșia lor. Iar cînd a fost acum, în zilele domniei mele, iar moștenii satului, mici și mari, au venit de <s>-au vindut cinstiutului dregător al domniei mele jupan Andronie vistier pentru pîețul 42 000 aspri. Și birurile lor, toate mincăturile, le-am scos domnia mea pentru voia lui.

Iar apoi, cinstiutul dregător al domniei mele jupan Andronie vistierul s-a milostivit și a dăruit sfintei mănăstiri, unde este sfîntul hram al uspeniei născătoarei de Dumnezeu, din jos de orașul Buzău, pentru sufletele părinților lui și pentru sufletul lui. Și încă iar a dăruit sfintei, dumnezeieștii mănăstiri și alte sate.

Însă satul Groșanii s-au vindut de a lor bunăvoie, cu știrea tuturor megiașilor din jurul locului, din sus și din jos și dinaintea domniei mele.

Pentru aceasta, am dat și domnia mea sfintei mănăstiri, să fie ocină ohabă spre veșnică pomenire.

Iată și martori pune domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și jupan Tudosie mare vistier și jupan Negre mare spătar și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și jupan...<sup>1</sup> mare paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar mare logofăt.



Am scris eu, Cherche logofăt, luna octombrie 7 zile, de la Adăm în anul.  
7103 <1594>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.  
Io Mihail voievod <m.p.>

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 550 (m-rea Banu, IX/3). Orig., perg. (22 × 41), pecete timbrată. Cu două traduceri: din sec. XIX și din 1906. Cu o copie slavă ibidem, ms. 186, f. 49.

Îndoielnic. Divanul nu corespunde cu nici unul din divanele lui Mihai Viteazul. EDIȚII. Trad. DIR, B, 398.

<sup>1</sup> Loc alb.

### III

1596 (7104) iulie 7, București.

† Милостію кожїєю, Іу Мухана воевода и господинъ въсон земле Зггггровладинскою, синѣ великаго и прѣдобраго, покоиномѣ Петрашко воевода. Дават господство ми сїю побелѣнїе господство ми свѣтѣю божественѣ монастыр глаголющеими Благовещнїе, едеже ест свѣти храмъ свѣнїе Богородице, издол ка:ош Бѣзѣв, такоже да мѣ ест учинѣ село Ялбещї, али свѣжени тї със вечени и със въсѣх доходокъ шт по въсемъ хотаровн, понеже ест прїидетъ наслѣдници селокъ за своимъ добро волю, тере ест продадъ почтенномѣ правителю господство ми жѣпановъ Яндронїе вистїаръ радї цѣно хлн за аспри готовн <и> извадил ест бирове шт село и въсѣхъ дажеове и въсѣхъ ежденїнъ със волю господство ми.

И ѣ темже почтенномѣ правителю господство ми жѣпанъ Яндронїе вистїаръ даровалъ и помиловалъ свѣта, божественѣ монастыръ със того село више рѣхъ да ест помѣно имъ и родїтелю его и свѣтѣи божественѣ монастыр<sup>1</sup> за скрѣпленїнъ и шт-ци <и>ноци еже шентѣлю въ свѣтѣю храмъ за пищѣ и да га помѣнши въ свѣтѣи жартѣвници непрѣстано и въ свѣтѣи тинно. И гредетъ наслѣдници селокъ за своимъ добро волю разкѣ ни едно силаостъ тере ест продаетъ почтенномѣ правителю господство ми жѣпановъ Яндронїе вистїаръ със знанїнъ мегїшомѣ шт кресто место, шт гор издолъ и шт прѣдъ господство ми.

Темъ радї, дадохъ и господство ми свѣтѣи божественѣи монастыр да мѣ ест учинѣнъ вѣчно и въспоминанїе вечно.

И по шшестїю господство ми егоже произволитъ господъ Богъ вѣти дрѣжитъ скиптро Земле Блашкою или шт срдца плода господство ми или шт сѣродники наши или по грѣсїхъ нашихъ или шт иноплеменик, да почтитъ и да поновитъ сїю книгу господство ми и или паче да скрепитъ свѣта монастыра и сїю помилованїе, того господъ Богъ да почтетъ и да съхранитъ въ господствѣ имъ. И кого не почтитъ и не ствердїитъ свѣта монастыр, нѣ попираетъ сїю милостїю, того господъ Богъ да не почтитъ и ни поновитъ и ни съхранитъ въ господствѣ имъ и не въ бѣдїи въ вѣци дѣша его; нѣ да ест със Юда и със Ярїта неразделено на едно мѣсто, въспоминанїе вечно, аминъ.

Еже свѣдїтеле поставѣлимъ господство ми: жѣпанъ Іванъ велики дворникъ и жѣпанъ Кисаъ велики лѣгѣшѣт и жѣпанъ Тевдосїе велики вистїаръ и жѣпанъ Нѣгре велики спатаръ и жѣпанъ Радѣла велики кумисъ и жѣпанъ Строе велики столникъ и Шерванъ пѣхарникъ и жѣпанъ Преда велики постѣлникъ. И исправникъ, Кисаръ велики лѣгѣшѣт.

И азъ писахъ, Нѣгрѣла лѣгѣшѣт, въ граду Букѣрещї мѣсѣца юлїе 3 днїи текущїаго лѣтъ шт Ядама да нинѣ, въ лѣтъ хЗрд.

† Іу Мухана воевода, милостїю божїю господинъ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod. Dă domnia mea această poruncă a domniei mele sfintei, dumnezeieștii mănăstiri numite Blagoveștenia, unde este sfântul hram al uspeniei născătoarei de Dumnezeu, din jos de orașul Buzău, ca să-i fie ocină satul Albești, însă 310 stinjeni cu vecini și cu tot venitul de peste tot hotarul, pentru că au venit moștenii satului de a lor bunăvoie de s-au vîndut cinstitului dregător al domniei mele jupanului Andronie vistierul pentru prețul de 38 000 aspri gata și a scos birurile din sat și toate dăjdiile și toate mincăturile cu voia domniei mele.

Iar întru aceasta, cinstitul dregător al domniei mele jupan Andronie vistierul a dăruit și a miluit sfînta, dumnezeiasca mănăstire cu acel mai suszis sat, să fie pomana lui și părintelui lui și sfintei, dumnezeieștii mănăstiri<sup>1</sup> de întărire și părinților călugări, care locuiesc în sfîntul hram, de hrană și să-l pomenească în sfîntul jertfelnic neincetat și la sfînta taină. Și au venit moștenii satului de a lor bunăvoie, fără nici o silă, de s-au vîndut cinstitului dregător al domniei mele, jupanului Andronie vistierul, cu știrea megiașilor dimprejurul locului, din sus, din jos și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat și domnia mea sfintei, dumnezeieștii mănăstiri, ca să-i fie ocina ohabă, lui veșnică pomenire.

Și după trecerea domniei mele, pe cine va alege domnul Dumnezeu să țină sceptrul Țării Românești sau din rodul inimii domniei mele sau din rudele noastre sau, după păcatele noastre, sau din alt neam, dacă va cinsti și va innoi această carte a domniei mele și mai mult să întărească sfintei mănăstiri și această miluire, pe acela domnul Dumnezeu să-l cinstească și să-l păzească în domnia lui. Iar cine nu va cinsti și nu va întări sfînta mănăstire, ci va călca această miluire, pe acela domnul Dumnezeu să nu-l cinstească, nici să-l innoiască, nici să-l păzească în domnia lui și nici în veacurile viitoare sufletul lui, ci să fie cu Iuda și cu Arie nedespărțiți la un loc, veșnică pomenire, amîn.

Iată martori punem domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan Chisar mare logofăt și jupan Teodosie mare vistier și jupan Negrea mare spătar și jupan Radul mare comis și jupan Stroe mare stolnic și Șerban paharnic și jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar mare logofăt.

Și am scris eu, Neagul logofătul, în cetatea București luna iulie 7 zile, cursul anilor de la Adam pină acum, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 581 (m-rea Banu, VII/2). Orig., hirtie (41 × 27), pecete timbrată, căzută. Cu o traducere din 1806. Copie ibidem ms. 186, f. 47v–48 și traducere, ms. 196, f. 83.

Îndoielnic. Divanul nu corespunde cu nici unul din divanele lui Mihai Viteazul. EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 398–399, ca fals.

<sup>1</sup> Cuvînt scris deasupra rîndului.

## IV

1596 (7104) iulie 8, București.

† Милостією божією, Ію Михаїла воєвода и господиня въ сон земалъ ѡгр, о-влахнскою, синя вѣликаго и прѣдобраго, поконному Петрашко воєвода. Дазат господство ми сїю поклѣнїе господство ми почтѣнному правителю господство

ми жупан Андроніе вистіяр, іакоже да мѣ ест учинѣ село Ялвѣцѣи<sup>1</sup> Рѣтундѣ-  
лѣи със вѣсѣх хотаром и със вѣсѣх вѣчинни и<sup>1</sup> със вѣсѣх ходок шт посевдѣ,  
понеже ест принѣт сѣдници селов вѣсѣх тере се ест продал почтенному прав-  
теле господство ми, жупан Андроніе вистіяр радї цѣи за аспри готови хлѣи  
сребрени. Таже почтенному правителѣ господство ми жупан Андроніе вистіяр поми-  
ловал ест със село више рѣх Ялвѣцѣи Рѣтундѣлѣи сѣкта монастыра зватиси  
Благовѣщїи, еже ест сѣкти храм ѡспенїе Богородницѣ, мати господа Бога и спаса  
нашего Іѹсуса Христа, іакоже да мѣ ест помѣно шци им и его и дї ест помо-  
щник на сѣкта монастыри и братї за нишѣ. Я з тем и господство ми, ако съм  
видя како помиловаше сѣкта монастыр със того село више реченѣ Ялвѣци Рѣ-  
тундѣлѣов, а господство ми, радї сѣкта монастыра и радї волю почтенному пра-  
вителѣ господство ми жупан Андроніе вистіяр, милосрдїхом сѣ господство ми  
тере съм видя бирове шт село и вѣсѣх дажеове през лѣт, понеже съм видя  
господство ми како продал се ест зї своим добро волю със знанїе вѣсѣм мѣгї-  
шомѣ шт крѣсто мѣсто и шт прѣд господство ми.

Сега радї, дадох господство ми сѣктѣи монастыра да мѣ ест учинз шхѣс  
вѣспоминанїе вечно.

И закланїе поставилъ съм: по ѡшествїе господство ми<sup>2</sup> егоже благовола  
господѣ Богѣ вите господарѣ въ Земли Блѣшкою, или шт срдца плода господ-  
ство ми, или шт сродники наши или шт по грѣсѣх наши или шт иноѣм плѣме-  
ником да нащит господа Бога да почтет сѣкта монастыри и да поновит и да  
ствѣрдит книга господство ми и ешеже да покрѣпит със милованїе сѣкта мона-  
стыри, того господѣ Богѣ да почтит и да съхранитъ въ господствѣ его. Яко  
попирает и ни поновит и ни ствѣрдитї нѣ раздѣлит сїю помилванїи шт сѣк-  
тѣи монастыри, по того господѣ Богѣ да ни поновит и ни съхранитъ въ господ-  
ствѣ его, ниже да ест дѣшах его въ вѣци; нѣ да ест със Юда и със проклѣ-  
томѣ Ірїи над едно мѣсто нераздѣленно.

Сеже свѣдїтелю поставилъ господство ми: жупан Іван велики дворник и  
жупан Кисар велики лугѣфет и жупан Тѣдосїи велики вистіяр и жупан  
Нѣгре вел спатар и Рїдул велики комис и Строе вел столник и Шерван вел пе-  
харник и жупан Преда велики постѣлник. И исправник, Кисар велики лугѣфет.

Исписах аз, Керкелан лугѣфет, въ град Бѣксрѣци, мѣсеца юлїе и днѣи  
шт Ядала до нинѣ, въ лѣт хЗрд.

† Іw Мнѣана квевада, милостїю божїю господинѣ.

† Din mila lui Dumnezeu, Io Mihail voievod și domn a toată țara  
Ungrovlahiei, fiul marelui și preabunului, răposatului Petrașco voievod.  
Dă domnia mea această poruncă a domniei mele cinstitului dregător al  
domniei mele, jupanului Andronie vistierul ca să-i fie ocină satul Alb(ęstii)<sup>1</sup>  
Rătundului, cu tot hotarul și cu toți (vecinii și)<sup>1</sup> cu tot venitul de pretutin-  
deni, pentru că au venit toți moștenii satului de s-au vindut cinstitului dre-  
gător al domniei mele, jupanului Andronie vistierul, pentru prețul de 38 000  
aspri gata de argint. Deci cinstitul dregător al domniei mele, jupanul Andro-  
nie vistierul, a miluit cu acest mai sus-zis sat, Albeștii Rătundului, pe sfinta  
mănăstire ce se cheamă Blagoveștenia, care este sfintul hram al uspeniei  
născătoarei de Dumnezeu, mama domnului Dumnezeu și mintuitorului  
nostru Isus Hristos, ca să-i fie spre pomană părinților lui și lui și să fie aju-  
tor sfintei mănăstiri și fraților de hrană. Iar intru aceasta și domnia mea dacă  
am văzut cum a miluit pe sfinta mănăstire cu acel mai sus-zis sat, Albeștii

Rătundului, iar domnia mea, pentru sfînta mănăstire și pentru voia cinsti-  
tului dregător al domniei mele jupan Andronie vistierul, m-am milostivit  
domnia mea de am scos birurile din sat și toate dările de peste an, pentru  
că am văzut domnia mea că s-au vîndut de-a lor bunăvoie, cu știrea tuturor  
megiașilor dimprejurul locului și dinaintea domniei mele.

De aceea, am dat domnia mea sfîntei mănăstiri să-i fie ocină, ohabă  
pomenire veșnică.

Și am pus blestem: după trecerea domniei mele<sup>2</sup> pe cine va binevoi  
domnul Dumnezeu să fie domn în Țara Românească sau din rodul inimii  
domniei mele sau din rudele noastre sau, după păcatele noastre sau din alt  
neam, să-l învețe domnul Dumnezeu să cinstească sfînta mănăstire și să  
înnoiască și să întărească cartea domniei mele și încă să întărească cu miluire  
sfînta mănăstire, pe acela domnul Dumnezeu să-l cinstească și să-l păzească  
în domnia lui. Dacă va călca și nu va înnoi și nu va întări, ci va împărți  
această miluire din sfînta mănăstire, pe acela domnul Dumnezeu să nu-l  
înnoiască și să nu-l păzească în domnia lui, nici să fie sufletul lui în veci;  
ci să fie cu Iuda și cu blestematul Aria într-un loc nedespărțiți.

Iată martori am pus domnia mea: jupan Ivan mare vornic și jupan  
Chisar mare logofăt și jupan Tudosie mare vistier și jupan Negrea mare spă-  
tar și Radul mare comis și Stroe mare stolnic și Șerban mare paharnic și  
jupan Preda mare postelnic. Și ispravnic, Chisar mare logofăt.

Am scris eu, Cherchelan logofăt, în cetatea București, luna iulie 8  
zile, de la Adam pină acum, în anul 7104 <1596>.

† Io Mihail voievod, din mila lui Dumnezeu, domn.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1582 (m-rea Banu, VII/3). Orig., hirtie (41 × 28),  
pecete timbrată. Cu o traducere din 1806. Copie ibidem, ms. 186, f. 54 și tradu-  
cere ms. 196, f. 83v.

Îndoielnic. Divanul nu corespunde cu nici unul din divanele lui Mihai Viteazul.  
EDIȚII. Trad. *DIR*, B, 400—401, ca fals.

---

<sup>1</sup> Loc rupt.

<sup>2</sup> „Господасъ во мнѣ” scris deasupra rîndului.

V <1596 septembrie—1597 august> 12, 7105.

Izvod care s-au scos duple o carte a lui Mihail voievod, pre cînd au  
fost cursul anilor 7105.

† Cu mila lui Dumnezeu, creștin Mihail voievoda și domnă a toată  
Țara Rumânească, feciorul marelui și preabunului Petrașco voievod. Dat-am  
domnia lui această poruncă a domniei lui boiarenului domniei lui, Radului  
dvornicul și cu feciorii lui, ciți Dumnezeu îi va da, ca să-i fie lui ocină în  
Merișani și-n Păpușariul, den partea Micului jumătate, den cîmpu și den  
pădure și den apă și den uscat și den tot hotarul, pentru că au cumpărat

boiarinul domnii mele această ce mai sus zice ocină de la Micul drept 600 de aspri. Și iară să fie Radului dvornicul ocină în Merișani și în Păpușari partea Mircei toată, oricită se va alége den tot hotarul, pentru că au cumpărat Radul dvornicul această ce mai sus zice ocină de la Mircea drept 120 de aspri. Și iară să fie Radului dvornicul ocină în Negoești și în Zlatco și în Păpușari, partea Savului toată, oricită se va alége den tot hotarul, pentru că au cumpărat Radul dvornicul această ce mai sus-zice ocină, de la Savul drept 300 de aspri. Și să fie iar Radului dvornicul ocină în Merișani și în Păpușari, partea lui Balomir toată, oricită se va alége den tot hotarul, pentru că au cumpărat Radul dvornicul această ce mai sus zice ocină de la Balomir drept 200 de aspri. Și iar să fie Radului dvornicul ocină în Negoești și în Zlatco și în Păpușari partea Oprii și a Margăi toată, oricită se va alége den tot hotarul, pentru că au cumpărat Radul dvornicul această ce mai sus scrie ocină de la Marga drept 140 de aspri. Și iară să fie Radului dvornicul ocină în Negoești și în Zlatco și în Păpușari partea lui Nan toată, oricită se va alége du preste tot, den tot hotarul, pentru că au cumpărat Radul dvornicul această ce mai sus zice ocină de la Oprea drept 140 de aspri. Și iar să fie Radului dvornicul ocină în Negoești și în Zlatco și în Păpușari partea Oancei toată, oricită se va alége den tot hotarul, pentru că au cumpărat Radul dvornicul această ce mai sus zice ocină de la Oancea drept 140 de aspri.

Și au vindut acești ce mai sus zic numeiți oameni acēste ce mai sus zice ocine Radului dvornicul, de a lor bunăvōe și cu știrea tuturor megiișilor după înprejurul locului și denaintea domnii lui.

Drept aceasta am dat și domnia mea boiarinului domnii mele Radului dvornicul ca să-i fie lui ocină ohabnică și feciorilor lui, nepoților și strenepoților și de cătră nimenea neclătit, preste zisa domni mele.

Însă și mărturie pus-am domnia mea pre: jupanul Mitrea marele dvornic și Theodosie marele logofăt, Andronie vistier, Dumitru spătariul, Pană comisul, Stroe stolnicul, Manta peharnicul și Cocea postelnecul. Și ispravnic, Theodosie vel logofăt.

Și iaste scrisă de Marco logofătul cel mic, mēseța ... <sup>1</sup> 12 zile.

Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 615 (Mitrop. Ț. Rcm., LXXXIX/3). Traducere de la sfârșitul secolului XVII.

Documentul este probabil fals. Divanul, compus din boieri care au fost în diferite epoci în domnia lui Mihai, nu corespunde cu nici un an.

EDIȚII. *DIR*, B, 401–402.

<sup>1</sup> Loc alb.

## VI

1598 (7106) august 21.

Să să știe ce las eu Udrea frăține-mieu Badii: Macsinul tot și Negreasca și Măceștii și viile toate de la Pripor și Băltenii.

Și am lăsat suroru-mea Grăjdanii: Leurdenii cu mori cu tot și cu viile și Bobeștii dă Sus cu tot și Stilpenii parte me toată.

Iar mănăstirii Panaghii i-am lăsat Lo<pș>anul tot și Lunga toată i Ghigoiasca toată și Culcații toți și Măreștii toți și Bărțiculeștii toți și Fălfuiaștii toți și Racovița, cu rumâni cu tot.

Aceste toate le-am lăsat sfintii mănăstiri cu mare blestem și cine va călca aceste să fie blestemat de domnul Hristos.

August 21 dni vă leat 7106 <1598>.

Udrea velichi armaș.

Arh. St. Buc., S.I. nr. 1 639 (m-rea Nucet IX/3). Orig., hirtie (30,5 × 21,5), pecete inelară aplicată. Cu o copie din sec. XIX; altă copie ibidem, ms. 457, f.78v.

Îndoelnic după conținut și grafie.

EDIȚII. Hașdeu, *Etymologicum* III, 3037—3038; Grecianu, *Gencalogiile*, I, 263—264; idem, *Supl.* 272; *DIR*, B, 333; Pascu și Hanga, *Crestomație*, II, 580—581. Desen. *Etymologicum*, loc. cit. Facs. Sacerdoțeanu, *Facsimile*, pl. 11; *DIR*, B, 559.

## VII

1600 (7108) aprilie 5.

Adică noi moșnini ot Rătunda dat-am scrisoarea noastră la mîna sfintii sale părintelui egumenului Ignatee ot mănăstiria Banului ot Buzău, precum să știe că avîndu sfinta mănăstiré o moșie pă lingă noi și vindută de noi dumnelui Andronicu vistiiar, stinjini 250 și dumnelui i-au dat danie <sup>1</sup> acestii mănăstiri mai sus-numite, însă și cu voința noastră. Și stăpîbind mănăstirea cităva vreme acea sforă de moșie, stinjăni 250, și ne viindu-ne noa și neputîndu-ne învoi ca să stăpînescă acești stinjini den cap pină în cap, ne-am învoit cu părintele egumenul și îndoindu-i stinjinii i-am datu de o parte fiindu că să lovește în cap iar cu moșia sfintei mănăstiri care să cheamă Groșani i Metelu, însă și viîndu acești stinjini îndoiti, pină la Părul Borcii.

Și pentru aceasta am dat această scrisoare ca să fie de adeverință, aprilie 5 dni, 7108 <1600>.

† Voinea. † Dabugea. † Borcea. † Oprea. † Radul. † Iyan. † Stan.  
† Oncea. † Manea. † Oprea. † Costea, adevărim.

I pisah ego, popa Stoianu și deverez <sup>2</sup>.

Arh. St. Buc., m-rea Banu, IX/6. Orig.(?) hirtie (27 × 13,5). Cu o copie ibidem ms. 196, f. 100, din 1839.

După grafie și numele lui Ignatie egumenul m-rii Banu, documentul trebuie datat către mijlocul sec. al XVII-lea.

<sup>1</sup> Cuvînt corectat.

<sup>2</sup> Numele de la „Oncea” la „Stoianu, deverez” sînt scrise pe verso actului.

## MENȚIUNI ÎN DOCUMENTE ULTERIOARE PRIVIND DOMNIA LUI MIHAI VITEAZUL\*

1. 1601 februarie 26, Tîrgoviște. (*DIR, B, XVII—I, 2—3*).
2. 1601 martie 3. (*Ibidem, 3—4*).
3. 1601 aprilie 20. (*Ibidem, 7—8*).
4. 1601 mai 11. (*Ibidem, 14—15*).
5. <1602> februarie 1, Tîrgoviște. (*Ibidem, 30—32*).
6. 1602 aprilie 10. (*Ibidem, 39—40*).
7. 1602 iunie 16, Tîrgoviște (*Ibidem, 49—51*).
8. 1602 august 16, Tîrgoviște. (*Ibidem, 54—55*).
9. 1603 ianuarie 24, Tîrgoviște. (*Ibidem, 77*).
10. 1603 mai 17. (*Ibidem, 87—88*).
11. 1603 mai 27, Tîrgoviște. (*Ibidem, 89—91*).
12. 1604 februarie 27, Tîrgoviște. (*Ibidem, 108—111*).
13. <1605—1607>, Tîrgoviște. (*Ibidem, 205*).
14. 1605 iulie 19, Tîrgoviște. (*Ibidem, 182—183*).
15. 1605 august 20, Tîrgoviște. (*Ibidem, 189—192*).
16. 1605 octombrie 15. (*Ibidem, 199*).
17. <După 1606 ianuarie 1>. (*Ibidem, 206—207*).
18. 1606 ianuarie 28, Tîrgoviște. (*Ibidem, 208—209*).
19. 1608 mai 19, Tîrgoviște. (*Ibidem, 308—311*).
20. 1609 februarie 3, Tîrgoviște. (*Ibidem, 363—365*).
21. 1609 martie 29, Tîrgoviște. (*Ibidem, 366—371*).
22. 1609 septembrie 10, Tîrgoviște. (*Ibidem, 408—411*).
23. 1610 (7118), Tîrgoviște. (*Ibidem, 487—488*).
24. 1610 ianuarie 14, Tîrgoviște. (*Ibidem, 428—430*).
25. 1610 ianuarie 18, Tîrgoviște. (*Ibidem, 432—433*).
26. 1610 august 3, Tîrgoviște. (*Ibidem, 481—483*).
27. 1610 august 19, Tîrgoviște. (*Ibidem, 484—486*).
28. 1610 decembrie 16. (*Ibidem, 498*).
29. 1611 ianuarie 10. (*DIR, B, XVII—II, 1*).
30. 1611 mai 10, București. (*Ibidem, 9—10*).
31. 1611 noiembrie 20, Tîrgoviște. (*Ibidem, 24—25*).
32. 1612—1613 (7121), București. (*Ionașcu, 112*).
33. <1612—1613 mai>, Tîrgoviște. (*DIR, B, vol. cit., 126—129*).
34. 1612 mai. (*Ibidem, 82*).
35. 1612 mai 20, Tîrgoviște. (*Ibidem, 77—79*).
36. 1613 ianuarie 16, Tîrgoviște. (*Ibidem, 141—142*).
37. 1613 martie 29, Tîrgoviște. (*Ibidem, 163—164*).
38. 1613 aprilie 7, Tîrgoviște. (*Ibidem, 166—168*).
39. 1613 aprilie 16, Tîrgoviște. (*Ibidem, 169—171*).
40. 1613 aprilie 24, Tîrgoviște. (*Ibidem, 177—178*).
41. 1613 mai 25, Tîrgoviște. (*Ibidem, 194—196*).
42. 1613 noiembrie, Tîrgoviște. (*Ibidem, 228—229*).
43. 1613 decembrie 16. (*Magazinu istoric pentru Dacia, II, București, 1846, 265—268*).
44. 1614 februarie 23, Tîrgoviște. (*DIR, B, vol. cit., 253—255*).
45. 1614 martie, Tîrgoviște. (*Ibidem, 263—265*).
46. 1614 aprilie 9, Tîrgoviște. (*Ibidem, 265—267*).

---

\* Trimiterile au fost selectate în cea mai mare parte din vol. *Documente privind istoria României*, B, Țara Românească, veac. XVII, vol. I—IV; să se vadă Donat, *Mihai Viteazul*, și Giurescu, *Studii*.

47. 1614 mai 12. (*Ibidem*, 275).
48. 1614 iunie 26, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 287—288).
49. 1614 iulie 20, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 306—307).
50. 1614 august 19, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 319—320).
51. 1614 octombrie 24, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 332—333).
52. 1614 noiembrie 27, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 336—337).
53. 1614 decembrie 3, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 338—340).
54. 1615 ianuarie 9, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 352—354).
55. 1615 ianuarie 25, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 363—365).
56. 1615 mai 31, Tîrgoviște. (*Ibidem*), 395—397).
57. 1615 noiembrie. (Muzeul Olteniei, Craiova, ms. 15, f. 147 v; să se vadă și Iorga, *St. și doc.*, V, 480).
58. 1615 decembrie 7, Tîrgoviște. (*DIR*, B, vol. cit., 442—443).
59. 1616 mai 15. (*DIR*, B, XVII—III, 19—22).
60. 1616 iunie 11. (*Ibidem*, 28).
61. 1616 decembrie 28, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 73—75).
62. 1617 ianuarie 21, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 89—90).
63. 1617 iulie 25, Tabăra de oaste de pe apa Putnei. (*Ibidem*, 164—165).
64. 1618 octombrie 26, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 261—262).
65. 1618 octombrie 27, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 263).
66. 1619 ianuarie 18. (*Ibidem*, 301—302).
67. 1619 ianuarie 27, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 308—310).
68. 1619 iunie 10, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 377—378).
69. 1619 iunie 26, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 384—385).
70. 1619 septembrie 17, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 419—423).
71. 1620 <ianuarie — martie>. (*Ibidem*, 453—454).
72. 1620 ianuarie 29. (*Ibidem*, 467—468).
73. 1620 februarie 5. (*Ibidem*, 474—475).
74. <1620> mai 11, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 524—525).
75. 1620 iunie 19, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 560—562).
76. 1620 iulie 8, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 575—577).
77. 1620 iulie 15, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 579—582).
78. 1620 septembrie 26, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 591—593).
79. 1621 mai 27 (*DIR*, B, XVII—IV, 30—31).
80. 1622 ianuarie 7, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 72—74).
81. 1622 ianuarie 11, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 78—79).
82. 1622 aprilie 20, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 107—108).
83. 1622 mai 17. (*Ibidem*, 130—131).
84. 1622 mai 18, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 131—134).
85. 1622 iunie 18, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 155—157).
86. 1623 mai 10, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 271—272).
87. 1623 noiembrie 10, Tîrgoviște. (*Ibidem*, 345—346).
88. 1623 decembrie 3. (*Ibidem*, 358).
89. 1624 aprilie 12. (*Ibidem*, 396—397).
90. 1625 iunie 25. (*Ibidem*, 530—531).

\*

1. 1601 mai 18, Iași. (*DIR*, A, XVII—I, 9)<sup>1</sup>.
2. <1607 decembrie 9—1611 noiembrie 10>. (*DIR*, A, XVII—II, 136—137).
3. 1610 septembrie, Iași. (*Ibidem*, 318).

---

<sup>1</sup> Trimiterile au fost selectate din vol. *Documente privind istoria României*, A, Moldova, veac. XVII, vol. I și II; să se vadă și Const. Turcu, *Informații documentare cu privire la campania lui Mihai Viteazul în Moldova*, în „Studii și articole de istorie”, II (1957).



## LISTA DOCUMENTELOR CU DATE RECTIFICATE

- |  |  |
|--|--|
| 1. ... (Arh. St. Buc., m-rea Horezu, XXX/58).  | v. <1600 noiembrie—1601 decembrie>, doc. 421.            |
| 2. ... (Arh. St. Cluj, Fondul Primăria Municipiului Cluj, Fas. III/10 a).  | v. <1600 după august 7>, doc. 411.                       |
| 3. ... (Arh. St. Cluj, Fondul Primăria orașului Bistrița, nr. 11).   | v. <Cca. 1600 octombrie—1601 mai?>, doc. 419.            |
| 4. ... (Arh. St. Craiova, Documente CLXXXVI/3).  | v. <1597 ianuarie 11—1599 august 4>, doc. 213.           |
| 5. ... (Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R. 1—10, nr. 223).  | v. <1600>, doc. 356.                                     |
| 6. ... (Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R. 1—10, nr. 236).  | v. <Cca. 1599 noiembrie—1600 septembrie>, doc. 346.      |
| 7. ... (Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R. 1—10, nr. 239).  | v. <1600>, doc. 355.                                     |
| 8. ... (Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal — după Panaitescu, <i>Doc. slavo-rom.</i> , pl. II, nr. IV).           | v. <1599 după octombrie 28—1600 martie 21>, doc. 345.    |
| 9. ... (Bibl. Acad., CXL/97).  | v. <1593 octombrie—1599 octombrie>, doc. 1.              |
| 10. ... (Bibl. Acad., CMIV/173).   | v. <1594 septembrie 26—1597 februarie>, doc. 94.         |
| 11. ... (Iorga, <i>Doc. Mihai Viteazul</i> , 467—469).   | v. <1599 noiembrie—1600>, doc. 347.                      |
| 12. ... (Iorga, <i>St. și doc.</i> , IV, 2—3).   | v. <1600—1601>, doc. 357.                                |
| 13. ... (Iorga, <i>St. și doc.</i> , IV, 4).   | v. <1600 iulie sfârșit?>, doc. 410.                      |
| 14. ... (Iorga, <i>St. și doc.</i> , IV, 6).   | v. <După 1600 iunie 8>, doc. 309.                        |
| 15. ... (Muz. de ist. a municip. București, nr. 25 342).   | v. <1593 octombrie—1594 septembrie 12>, doc. 2.          |
| 16. ... 3. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieros, nr. 479, f. 150).   | v. <1596 octombrie—1599 septembrie> 3, doc. 210.         |
| 17. ... 16. (Bibl. Acad., CXXVIII/222).  | v. <1597 ianuarie—1599 decembrie> 16, doc. 214.          |
| 18. ... <i>ianuarie</i> . (Arh. St. Buc., Condica m-rii Tismana, nr. 329, f. 82).                                | v. <1595—1596> ianuarie, doc. 106.                       |
| 19. ... <i>ianuarie</i> 5. (Arh. St. Buc., S. I. nr. 1 521).   | v. <1594—1599> ianuarie 5, doc. 22.                      |
| 20. ... <i>ianuarie</i> 9. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 522).   | v. <1594—1599> ianuarie 9, doc. 23.                      |
| 21. ... <i>ianuarie</i> 14. (Bibl. Acad., CXCVIII/46).   | v. <1594—1599> ianuarie 14, doc., 25                     |
| 22. ... <i>ianuarie</i> 31. (Arh. St. Buc., S.I. nr. 1 523).   | v. <1594> ianuarie 31, doc. 26.                          |
| 23. ... <i>februarie</i> 1. (Grecianu, <i>Genealogiile</i> , II, 204 — extras).                                  | v. <1602> februarie 1, in <i>DIR, B, XVII—I, 30—32</i> . |
| 24. ... <i>februarie</i> 7. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăț, nr. 443, f. 124).                             | v. <1596> februarie 7, doc. 152.                         |
| 25. ... <i>februarie</i> 14. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Căluu, nr. 722, f. 364 v).                            | v. <1595> februarie 14, doc. 108                         |
| 26. ... <i>februarie</i> 16, <i>Gherghița</i> . Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăț, nr. 443, f. 124 v. — 125). | v. <1596> februarie 16, doc. 153                         |

27. .. februarie 20. (Arh. St. Buc., m-rea Cimpulung, LX/181).
28. ... februarie 24. (Arh. St. Cluj, Fondul Primăria oraşului Bistriţa, nr. 45 B).
29. ... februarie 25. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 656).
30. ... februarie 25. (Bibl. Acad., DCXLI/31).
31. ... martie 8. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 525).
32. ... martie 15. (Grecianu, *Genealogiile*, II, 203 – rezumat).
33. ... martie 16. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 572).
34. ... martie 29. (Bibl. Acad., CXXX/142).
35. ... aprilie 3. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 526).
36. ... aprilie 5. (Arh. St. Cluj, Fondul Primăria Municipiului Cluj, Fas. I/71).
37. ... aprilie 7. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăţ, nr. 443, f. 16).
38. ... aprilie 9. (Grecianu, *Genealogiile*, II, 204)
39. ... aprilie 12. (Bibl. Acad., CCXVI/14).
40. ... aprilie 13. (Bibl. Acad., DCXX/2).
41. ... aprilie 18. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroş, nr. 479, f. 148).
42. ... aprilie 26. (Bibl. Acad., CXCVI/177).
43. ... mai. (Arh. St. Buc., A.N.)
44. ... mai 1. (Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R. 1–10, nr. 215).
45. ... mai 7. (Arh. St. Craiova, CCXVI/2 bis).
46. ... mai 10, <Tabdra de la Hotin>. (Panaitescu-*Doc. Mihai Viteazul*, 109–111).
47. ... mai 15. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroş, nr. 710, f. 699).
48. ... mai 22. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroş, nr. 710, f. 810 v–811).
49. ... mai 24, Suceava. (Arh. St. Cluj, Fondul Primăria oraşului Bistriţa, nr. 8).
50. ... mai 28. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 531).
51. ... mai 28, (Grecianu, *Genealogiile*, II, 199 – rezumat).
52. ... iunie 10, Tîrgoviste. (Arh. Sf. Buc., S.I., nr. 1 577).
53. ... iunie 14. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 565).
54. ... iunie 14. (Bibl. Acad., CXCVII/47).
55. ... iunie 18. (Bibl. Acad., XXI/234).
56. ... iulie 1. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 610).
57. ... iulie 13. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăţ, nr. 443, f. 163).
58. ... iulie 29. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieroş, nr. 710, f. 673).
59. ... august 7. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 541).
- v. <1595–1596> februarie 20, doc. 109.
- v. <1600> februarie 24, doc. 365.
- v. <1600> februarie 25, doc. 366.
- v. <1594> februarie 25, doc. 32.
- v. <1594>–1599> martie 8, doc. 34.
- Judeţul din Tîrşor volniceşte pe Mihai negustorul să ţină o vie în dealul Fisticilor (după conţinut este după 1602 septembrie 15).
- v. <1595–1596> martie 16, doc. 111.
- v. <1594–1599> martie 29, doc. 38.
- v. <1594–1599> aprilie 3, doc. 41.
- v. <1600> aprilie 5, doc. 369.
- v. <1597> aprilie 7, doc. 222.
- v. <1602> aprilie 9, în *DIR, B, XVII–I*, 38–39.
- v. <Cca. 1599–1600> aprilie 12, doc. 326.
- v. <1600> aprilie 13, doc. 370.
- v. <1595> aprilie 18, doc. 114.
- v. <1594–1599> aprilie 26, doc. 43.
- v. <1596–1597> mai <după 14>, doc. 168.
- v. <1600> mai 1, doc. 373.
- v. <1596> mai 7, doc. 166.
- v. <1600> mai 10, doc. 375.
- v. <1595–1599> mai 15, doc. 117.
- v. <1599> mai 22, doc. 330.
- v. <1600> mai 24, doc. 379.
- v. <1594> mai 28, doc. 57.
- Judeţul din Tîrşor volniceşte pe Mihai negustorul să ţină casele lui Grecea (după conţinut este probabil, după 1602 septembrie 15).
- v. <1597–1599> iunie 10, doc. 234.
- v. <1595> iunie 14, doc. 126.
- v. <1594–1599> iunie 14, doc. 64.
- v. <1595> iunie 18, doc. 128.
- v. <1597> iulie 1, doc. 248.
- v. <1595> iulie 13, doc. 132.
- v. <1600> iulie 29, doc. 409.
- v. <1594> august 7, doc. 80.

60. ... *august* 9. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăţ, nr. 443, f. 101). v. <1594> august 9, doc. 81.
61. ... *august* 16. (Bibl. Acad., XL/85). v. <1597 august 16, doc. 255.
62. ... *august* 17. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1587). v. <1594> august 17, doc. 82.
63. ... *august* 31. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăţ, nr. 722, f. 316). v. <1596> august 31, doc. 198.
64. ... *august* 31. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăţ, nr. 722, f. 316). v. <1596> august 31, doc. 199.
65. ... *septembrie* 2, *Sebeşul Sădesc.* (Arh. St. Sibiu, Fondul Brukenthal, R. 1—10, nr. 237). v. <1600> septembrie 2, doc. 415.
66. ... *septembrie* 4. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăţ, nr. 722, f. 426 v—427). v. <1596> septembrie 4, doc. 201.
67. ... *septembrie* 5. (Ştefănescu, *Ştiri noi*, 186—188). v. <1599> septembrie 5, doc. 341.
68. ... *septembrie* 15. (Bibl. Acad., XXXIII/219). v. <1600> septembrie 15, doc. 417
69. ... *septembrie* 15. (Grecianu, *Genealogiile*, II, 199 — rezumat). Judeţul Rădila volniceşte pe Mihai negustorul din Tîrşor să ţină casele Dumitranei (după conţinut este, probabil, după 1602 septembrie 15). v. <1594> septembrie 21, doc. 92.
70. ... *septembrie* 21. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1546). v. <1596—1599> septembrie 26, doc. 206.
71. ... *septembrie* 26. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Vieruş, nr. 479, f. 149 v—150). v. <1594> octombrie 1, doc. 96.
72. ... *octombrie* 1. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1512). v. <1593 octombrie—1594 septembrie 12>, doc. 2.
73. ... *octombrie* 2, *Bucureşti.* Arh. St. Buc., A.N., CXVI/13). v. <1600—1601> octombrie 27, doc. 420.
74. ... *octombrie* 27. (Bibl. Acad., CCXCIX/76). v. <1593> octombrie 29, doc. 6.
75. ... *octombrie* 29. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1551). v. <1595—1596> noiembrie 3, doc. 138.
76. ... *noiembrie* 3. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăţ, nr. 443, f. 121). v. <1593> noiembrie 9, doc. 8.
77. ... *noiembrie* 9. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1513). v. <1595—1596> noiembrie 22, doc. 140.
78. ... *noiembrie* 22. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăţ, nr. 722, f. 388). v. <1601> noiembrie 30, în *DIR*, B, XVII—I, 23.
79. ... *noiembrie* 30. (Grecianu, *Genealogiile*, II, 205). v. <1600> decembrie 4, doc. 422.
80. ... *decembrie* 4, *Tîrgovişte.* (Arh. St. Buc., m-rea Cotroceni, I/11). v. <1593> decembrie 4, doc. 13.
81. ... *decembrie* 4. (Bibl. Acad., XXI/233). v. <1600> decembrie 8, doc. 424.
82. ... *decembrie* 8. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1667). v. <1599> decembrie 20, doc. 353.
83. ... *decembrie* 20, *Alba Iulia*, (Panaitescu, *Doc. Mihai Viteazul*, 93—98). v. <1594—1599> decembrie 28, doc. 105.
84. ... *decembrie* 21. (Bibl. Acad., CXCVI/202). v. <1593> decembrie 28, doc. 20.
85. ... *decembrie* 28. (Bibl. Acad., XL/84). v. <1595> decembrie 29, doc. 143.
86. ... *decembrie* 29. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1518). v. <1594> septembrie 7, doc. 89.
87. *1591 (7100) septembrie* 7, *Bucureşti.* (Arh. St. Buc., Condica m-rii Şegarcea şi Stăneşti, nr. 725, f. 117 v—118). v. <1595> martie 29, doc. 113.
88. *1592 (7100) martie* 29, *Bucureşti.* (Arh. St. Buc., Condica Ep. Buzău, nr. 172, f. 530). v. 1593 (7101) octombrie 8, doc. 4.
89. *1592 (7101) octombrie* 8. (Bibl. Acad., CXXXII/94). v. 1593 (7101) octombrie 25, doc. 5.
90. *1592 (7101) octombrie* 25, *Bucureşti.* (Arh. St. Buc., A.N., CLX/2). v. 1593 (7101) noiembrie 17, doc. 10.
91. *1592 (7101) noiembrie* 17. (Bibl. Acad., DCCXI/3).

92. 1593 *septembrie 1–1594 august (7102)*. (Bibl. Acad., CXXXIV/3).
93. 1594 (7102) *februarie 2*. (*DIR, B, 100–101*).
94. 1594 (7102) *martie 26*. (Bibl. Acad., CLXXXVIII/11).
95. 1594 (7102) *aprilie 5*. (B.C.S., CXXXII/1).
96. 1594 (7102) *mai 28, Gherghița*. (Muz. de ist. a municip. București, nr. 30 630).
97. 1594 (7102) *ieulie 7, Tirgoviște*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 538).
98. 1594 (7102) *august 17, București*. (Bibl. Acad., CCCXCVII/28).
99. 1594 *septembrie 1–1595 august 31 (7103), București*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 568).
100. 1594. *septembrie 1–1595 august 31 (7103), București*. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Radu Vodă, nr. 256, f. 643).
101. 1594 *septembrie 1–1595 august 31 (7103), București*. (Bibl. Acad., XXIX/283).]
102. 1594 (7103) *noiembrie 10*. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăț; nr. 722, f. 420–421).
103. 1594 (7103) *decembrie 24, București*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 555).
104. (*Cca. 1595*). (Hașdeu, *Limba română*, 291–292).
105. 1595 (7103) *ianuarie 9, Gherghița*. (Muz. de ist. a municip. București, nr. 13 131).
106. 1595 (7103) *mai 2, București*. (Arh. St. Buc., ms. 1 418, nr. 1).
107. 1595 (7103) *mai 3, București*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 558).
108. 1595 (7103) *mai 16, București*. (Arh. St. Buc., S.I., 1 560).
109. 1595 (7103) *mai 19*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 561).
110. 1595 (7103) *mai 28*. (Iorga, *St. și doc.*, XVI, 139–140).
111. 1595 (7103) *iunie 3*. (Bibl. Acad., ms. 5 722, f. 14).
112. 1595 (7103) *august 3*. (Bibl. Acad., CCI/10).
113. 1595 (7103) *august 5*. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăț, nr. 722, f. 430–431).
114. 1595 (7103) *august 24, București*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 567).
115. <1595 *septembrie 1–1596 august 31*> (7104), *Gherghița*. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăț, nr. 443, f. 121v–122).
116. <1595 *septembrie 1–1596 august 31*> (7104). (Arh. St. Buc., Condica m-rii Cimpulung, nr. 204, f. 86).
- v. <1594 *septembrie 26–1595 februarie*>, doc. 95.
- După mențiunea numelui lui Sibiu logofăt doc. este anterior actului din 1593 februarie 3 (*ibidem*, 64–65).
- După conținut actul este dinspre mijlocul sec. al XVII-lea.
- După conținut actul este de pe la mijlocul sec. al XVII-lea.
- v. <1596> mai 28, doc. 171.
- v. <1596> iulie 7, doc. 181.
- v. <1596> august 17, doc. 195.
- v. 1595 (7103) <iunie 5–iulie 24>, doc. 122.
- v. <1594 iunie după 23>, doc. 70.
- v. 1594 (7103) <decembrie>, doc. 102.
- v. <1593> noiembrie 10, doc. 9.
- v. <1593> decembrie 24, doc. 19.
- Barbu postelnic din Mănești vinde parte de ocină din Tărbăceni lui Stoica Tărăceanul logofăt (după conținut este, probabil, din jurul anului <1590> aprilie 10).
- v. <1596> ianuarie 9, doc. 148.
- v. <1594> mai 2, doc. 46.
- v. <1594> mai 3, doc. 47.
- v. <1594> mai 16, doc. 51.
- v. <1594> mai 19, doc. 52.
- v. <1594> mai 28, doc. 58.
- v. <1596> iunie 3, doc. 174.
- v. <1594> august 3, doc. 78.
- v. <1594> august 5, doc. 79.
- v. <1594> august 24, doc. 85.
- v. 1596 (7104) <ianuarie 7–iulie 25>, doc. 147.
- Extras dintr-un doc. din sec. al XVII-lea.

117. <1595 septembrie 1–1596 august 31> (7104). (Arh. St. Buc., Condica m-rii Cîmpulung, nr. 204, f. 86, în *DIR*, B, 190). Extras dintr-un doc. din sec. al XVII-lea.
118. <1595 septembrie 1–1596 august 31> (7104). (Arh. St. Buc., Condica m-rii Mărgineni, nr. 454, f. 222). v. 1596 (7104) <ianuarie 7–august 31>, doc. 146.
119. 1595 (7104) decembrie 3. (Ghibănescu, *Surete*, VI, 2–3). Aldea din Izvorani ș.a. vind lui Pirvu ș.a. moșie din Hăești (după conținut este, probabil, din a doua jum. a sec. al XVII-lea).
120. 1596 (7104) martie 15. (Ghibănescu, *Surete*, VI, 3–4). Vlad dăruiește lui Pirvu armașul moșie în Budieni (după conținut este, probabil, dinspre mijlocul sec. al XVII-lea).
121. 1596 (7104) iunie 22. (Arh. St. Rm. Vilcea, Doc. ist., LXIX/1). Stoica Canjea ș.a. dau sătenilor din Marița ocinile lor din Zăvoeni pentru că i-au plătit de bir (după conținut este, probabil, din prima jum. a sec. al XVII-lea).
122. 1596 (7104) iulie 4, București. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 579). v. <1595> iulie 4, doc. 130.
123. <1596 septembrie 1–1597 august 31> (7105), Gherghița. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăț, nr. 722, f. 309v–311v). v. 1596 (7105) <septembrie 5–23>, doc. 203.
124. <1596 septembrie 1–1597 august 31> (7105), Tîrgoviște. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Cotroceni, nr. 690, f. 196v–197). v. 1597 (7105) <iunie ante 21>, doc. 239.
125. <1596 septembrie 1–1597 august 31> (7105), Tîrgoviște. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 616). v. 1596 (7105) <septembrie 28–decembrie 31>, doc. 208.
126. <1596 septembrie 1–1597 august 31> (7105), Tîrgoviște. (Bibl. Acad., CMX/107). v. 1596 (7105) <septembrie 1–23>, doc. 200.
127. 1596 (7105) septembrie 30, Cepturoaia. (Iorga, *Legături cu Meteorele*, 72–74). v. 1597 (7105) <aprilie> 30, dcc. 225.
128. 1597 (7105) iunie 11, Tîrgoviște. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Tîrșor, nr. 718, f. 735). v. <1600> iunie 11, doc. 392.
129. 1597 (7105) iulie 30, Tîrgoviște. (Nicolaescu, *Doc. slavo-rom.*, 302). v. 1597 (7105) iunie 30, doc. 246.
130. 1597 (7105) august 6, Tîrgoviște. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 613). v. <1596> august 6, doc. 188.
131. 1598 (7106) februarie 5. (Arh. St. Brașov, copia Privilegii B, după Iorga, *Doc. geografice*, 55–56). v. <1600> februarie 5, doc. 364.
132. 1598 (7106) martie 8. (Muzeul Olteniei, Craiova, nr. 17). Ilie Stanciu vinde lui Stanciu Hoge locul Piscul Peretului (după conținut este, probabil, din 1652 (7160) martie 8).
133. 1598 (7106) aprilie 25, Strejești. (Iorga, *St. și doc.*, V, 174 – extras). v. 1597 (7105) aprilie 25, doc. 224.
134. 1598 (7106) iunie 1, Iași. (Arh. St. Buc., Condica m-rii Bucovăț, nr. 443, f. 125v–126). v. <1600> iunie 1, doc. 385.
135. 1598 (7106) iunie 4. (Bibl. Acad., Foto., LXXXI/87 a–b). Boieri hotarnici aleg moșia Giulești a m-rii Sărindar (după conținut este, probabil, din 1658 (7166) iunie 4).
136. 1598 (7106) iulie 30, Tîrgoviște. (B.C.S., XC/1). v. 1598 (7106) iunie 5, doc. 297.
137. 1598 (7107) septembrie 15. (Ștefulescu, *Tîrgu Jiu*, 337–338). Stanciu ș.a. vind lui Iane și Gherghie moșie la Pistești (după conținut este, probabil, din deceniul al treilea sau al patrulea al sec. al XVII-lea).

138. 1598 (7107) decembrie 28, *Tîrgoviște*. (Arh. St. Buc., A, N., CV/39).
139. (1599–1600). (Panaitescu, *Doc. slavo-rom.*, 37).
140. 1599 (7107) ianuarie 14, *Tîrgoviște*. (Bibl. Acad., LXVII/212).
141. 1599 (7107) februarie 3. (*DIR, B*, 348).
142. 1599 (7107) mai 27. (Bibl. Acad., CCXCI/143).
143. 1599 (7107) iunie 14, *Tîrgoviște*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 650).
144. 1599 (7107) iunie 15, *București*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 651).
145. (1599 iulie 7). (Grecianu, *Genealogiile*, II, 2–3 și 3–4).
146. <1599 septembrie 1–1600 august 31> (7108), *Tîrgoviște*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 664).
147. <1599 septembrie 1–1600 august 31> (7108). Arh. St. Buc., S.I. nr. 1 665).
148. <1599 septembrie 1–1600 august 31> (7108), *Tîrgoviște*. (*Stănică și Popescu*, 125–127).
149. 1599 (7108) septembrie 26, *Gura Teleajenului*. (Arh. St. Buc., S.I., nr. 1 666).
150. 1599 (7108) octombrie 13. (B.C.S., M.F., I/325).
151. 1599 (7108) octombrie 18. (Arh. St. Buc., *Condica Ep. Rimnicului*, nr. 707, f. 182v–183).
152. (*Înainte de 1600*). (Hașdeu, *Limba română*, 338–339).
153. (*Cca. 1600*). (Grecianu, *Genealogiile*, II, 203).
154. (*Cca. 1600*). (Hașdeu, *Cuvente*, I, 100–102).
155. (*Cca. 1600*). (Iorga, *Doc. Urlățene*, 184).
156. (*Cca. 1600*). (Iorga, *St. și doc.*, V, 176).
157. (*Cca. 1600*). (Iorga, *St. și doc.*, V, 291).
158. (*Cca. 1600*). (Iorga, *St. și doc.*, V, 291–extras).
- v. 1599 (7107) decembrie 28, doc. 354.
- v. <1599 după octombrie 28–1600 martie 21>, doc. 345.
- v. <1600> ianuarie 14, doc. 361.
- După conținut este de pe la 1647–1655 (Cf. doc. de la Arh. St. Buc., Ep. Argeș, IX/3, 7).
- v. 1589 (7097) mai 27, in *DIR, B*, V, 408–409).
- v. 1599 (7107) iulie 15, doc. 335.
- v. <1594> iunie 15, doc. 65.
- v. 1599 (7107) martie 7, *Tîrgoviște*, doc. 324.
- v. 1600 (7108) <ianuarie-august>, doc. 359.
- v. <1599 decembrie–1600 august> (7108), doc. 350.
- v. 1600 (7108) <ianuarie-mai>, doc. 358.
- v. 1600 (7108) septembrie 26, doc. 418.
- v. 1599 (7108) <noiembrie> 13, doc. 348.
- Megiașii din Căciulătești vind popii Radului parte de moșie (după conținut este, probabil, din primele decenii ale sec. al XVII-lea).
- v. <1602>, in *DIR, B*, XVII–I, 67–68.
- Județul <din Tirșor> volnicește pe Coadă să fină o vie a lui Grecea (după conținut este, probabil, ulterior anilor 1600–1602).
- Rada fiica lui Vintilă din Beleț vinde moșia ei din Negrești (după conținut este, probabil, dinspre mijlocul sec. al XVII-lea).
- Vlaicu vinde ocină din funia Clocitorească ș.a. (după conținut este, probabil, din primele decenii ale sec. al XVII-lea).
- Radul și Drăghici se infrățesc cu banul Barbuza (după conținut este, probabil, din prima jum. a sec. al XVII-lea).
- v. <După 1596 martie>, doc. 157.
- Săman din Cotoroaia scrie lui Lupu din Corcova despre boii ce trebuiau dați pentru un jurămint strimb (după conținut, este din primele decenii ale sec. al XVII-lea).

159. (1600) februarie 1. Haşdeu, în „Columna lui Traian“, 1883, nr. 3–6, 236–237) v. < 1611> februarie 1, în *DIR, B* XVII–II, 1–2.
160. 1600 august 12. (Sulică, *Relațiile*, 5). v. 1600 <după august 12>, doc. 413.
161. 1605 sau 1608 (7113 sau 7116) iulie 28, *Tirgoviște*. (Haşdeu, *Cuvente*, I, (139–140) și 145–146). v. 1598 (7106) iulie 28, doc. 310.
162. 1698 (7206) iunie 30, *Tirgoviște*. (B.C.S, XC/1). v. 1598 (7106) iunie 5, doc. 297.

## INDICE ONOMASTIC

### PRESCURTĂRI, SEMNE SIMBOLICE, LĂMURIRI

c.	= comună	m-re.	= mănăstire
f.	= fost	or.	= oraș
j.	= județ	pah.	= paharnic
jup.	= jupaniță	post.	= postelnic
lg.	= lingă	ș.a.	= și alții
log.	= logofăt	top.	= toponimic
menț.	= mențiune	ț.	= ținut
mnc.	= municipiu	vist.	= vistier
vv.	= voevod		

- \* asteriscul indică numiri dispărute ale unor așezări omenești.
- ( ) paranteza rotundă cuprinde variantele numelor și, prin indicația "menț.", lipsa de contemporaneitate.
- < > paranteza ascuțită indică intervențiile și indentificările.
- pauza, pusă la începutul rindului, arată că forma onomasticului este diferită de cea frecventă.
- (?) semnul de întrebare, pus imediat după nume, exprimă îndoiala relativ la scrierea corectă a numelui — mai ales în traduceri vechi și copii. Cuvântul "probabil" — în cazul numirilor dispărute — a fost folosit atit pentru a exprima lipsa de precizie a localizărilor, cit și îndoială în cazurile de omonimie.  
Imediat după toponimic s-au dat indicațiile geografice menționate în text. Identificările s-au făcut în funcție de împărțirea administrativă actuală, arătîndu-se, în măsura posibilităților, și județul istoric.  
Trimiterile sînt făcute la numărul documentului; documentele îndoielnice sînt însemnate cu cifre romane iar extra-sele cu majuscule.



## A

- Abrud, baia de la ~ 372.  
 Adăman v. Oprea Adăman.  
 Afumați, sat <j. Ilfov> 197.  
 Agaica vinde ocină în Izbiceni 314.  
 Agapia (Sf. arhangheli Mihail și Gavril), m-re <ț. Neamț> întărită peste loc de prisacă și de moară pe Jijia 387; volnicită să stăpânească Negreștii cu poienile 384.  
 Agapie, egumen al m-rii Gura Motrului, schimbă sat 312.  
 Agaton, episcop al Romanului, urmează pe Eremia Movilă, demis 386.  
 Agroș, top. <la Turburea sau Secături, j. Argeș> 127.  
 Aiud v. Aniud, oraș.  
 Ala Bei Turcul (Alai ~, Ale ~) cumpără părți în Mocești și Mircești A.  
 Alăman din Orbeasca, martor 156.  
 —Aloman vinde părți cu case în Tihulești 325.  
 <Alba> (Belgrad), județ, totalul birurilor, în catastiful Țării Ardealului 348.  
 Alba Iulia (Bălgrad, Belgrad, Ghiulaf), cetate de scaun, oraș 373, 419, F; taleri dați la vistierie prin Raț Giurgi 347; acte domnești date în ~ 353, 367, 368, 371, 402, 406, 412, 414; săteni din Ț. Rom. vin să se judece 151, 385, 405, H; mitropolit 356; mormântul unui boier din Ț. Rom. 246.  
 Albeasca, moșie la Vernești <j. Buzău> 290.  
 Albești, sat <j. Argeș> 114.  
 Albești, sat <j. Buzău>, moșia Albeștilor la Vernești 290.  
 Albești, sat <probabil j. Dolj> 208.  
 Albești, ~ Rătundului, sat <j. Săcuiani; azi j. Buzău>, rumânit de Andronie vist. și dăruit m-rii Blagoveștenia <Banu> cu scutiri III, IV.  
 Albici v. Stan al lui Albici.  
 Albișu, tatăl lui Radul care vinde în Osica (menț.) 172.  
 Albora ține satul Domocoșfalva 357.  
 Albotă, Albută:  
 —Albută din Răbegi se rumânește din pricina birului 121.  
 Albotă din Sulariul rumânit, se rejudecește 151.  
 Albotă vinde parte cu vie la Vălenii Magului 149.  
 Albul, clucer <Golescul>, fiul lui Radu vist. și frate cu Ivașco mare vornic, dăruiește Uriții și Bistrețul m-rii Vieroș (menț.) 133.  
 Albul din: Olănești vinde parte în Comanca 180; ~ din Simbotin, aldămășar pentru Brezoi 235.  
 Albul, fiul Bălței, vinde moșie și vie în Dealul Bobului 120.  
 Albul <Alăbul>, fiul lui Detco clucer, nepotul lui Muja post., frate cu Miclăuș, Radul și Detco vinde în Borăscul, Doicești, Urdari ș.a. 84, 251, 308.  
 Albul, fiul lui Stan, nepotul Ancăi, cu drepturi în Birzeștii lui Homoccea (menț.) 42.  
 Albu, frate cu Bădilă, cumpără multe părți în Prundeni 112.  
 Albul, funia lui din Osica (menț.) 172.  
 Albul în piră pentru Plenița și Păstaia 176, 266.  
 Albul, popă din Găgăești, martor 328.  
 Albul, popă vinde toată partea lui din Popești 172.  
 Albul, țigan 265.  
 Albul (Albu) vind: în Prundeni 112; ~ parte cu pădure la Topliceni 15; ~ parte cu vie în Voinigești 271.  
 Albul vind toată partea lor din: Melești 274; ~ din Osica 172; ~ din Răbegi 327; ~ din Seliștioara 314; ~ din Stejarul 274; ~ din Vlădila 314.  
 Albul Liovean, siliștea lui la Bărcuța 133.  
 Albută v. Albotă.  
 Aldea, partea lui în Mindra 406.  
 Aldea vinde toată partea lui din Căluțul de Sus 327.

- Aldimir vînd toată partea lor din: Izbiceni, ~ din Studina de Jos 314.
- Alecsie v. Alexie.
- Alexandra, mama Stancăi cu parte în Pătrilage (menț.) 11.
- Alexandru <cel Rău> (Alixandru), domn al Țării Românești <1592—1593> 10, 417; fiul lui Bogdan <Lăpușneanu> 21, 281; judecă și dă cărți 31, 92, 190, 327.
- Alexandru <Mircea> (Alicsandru, Alixandru cel Bătrîn), domn al Țării Românești <1568—1577> 9, 28, 40, 52, 56, 281, 284; fiul lui Mircea <Ciobanul> 104, 133; tatăl lui Mihnea 178, 182, 183, 283; face prăvălii și le dăruiește Bisericii Domnești din București 48; danie m-rii lui Ghiorma post. 177; judecă și dă cărți 56, 81, 183, 200, 207, 298, 304, 344, 394.
- Alexie (Alecsie) din Vlădila (?), sluga lui Danciul f. mare vornic și a lui Calotă f. mare ban, dăruită cu ocină și țigani în Hărvătești pentru slujbă 273, 289.
- Alexie, patriarh al Constantinopolului (menț.) 386.
- Alicsandru, Alixandru v. Alexandru.
- Alimănești, sat <j. Olt> 298.
- Almașu v. Fidălmaș, sat.
- Almăj v. Halmăjul, sat.
- Almuși, plrîu <Almaș> la Siliștea <ț. Neamț> 399.
- Aloman v. Alăman.
- Alsăsăciu, sat <Suciul de Jos; azi j. Maramureș>, sat ținut de ... ri Petră 357.
- Amlașul și Făgărașul (Armaș) în titulatura lui Mihai Viteazul 263, 274, 314, 327, 337, 339.
- Amărăști, sat <j. Romanați; azi j. Dolj>, funia amărăștilor la Osica 172.
- Ana, fiica lui Stan, nepoata Ancăi, familie; cu drepturi în Birzeștii lui Homocea (menț.) 42.
- Ana (Anna), <sora> Buicăi, cumpără parte cu vii în Șerbăneștii de la Olt; vinde în Fata 164.
- Anna vînd toată partea lor din: Mierlari 337; ~ din Stejar (menț.) 103.
- Ana (Borcioaia), logofeteasa, mama lui Avram, în pricină pentru Răzvad 90, 250.
- Ana Lucoae din or. Argeș vinde vatră de casă cu pivniță 223.
- Anania, călugăr vinde vie în dealul Verneștilor 264.
- Anania, mitropolit al Țării Românești <1545—1558> 270.
- Anasia, via sa la Valea Mare? (menț.) 257.
- Anastase <Crimca>, ales episcop de Rădăuți, dă scrisoare de credință față de Mihai Viteazul și noul mitropolit Dionisie; semnează 397.
- Anca din Bălești, partea ei în Izvor 304.
- Anca, fiica jup. Stanca, și nepoata lui Dragul portar, stăpină în Poiana 92.
- Anca, jupîneasă, mama lui Dumitru, Oprea și Vilcul, stăpină de ocine și vii în Drăcești și Birzești 276.
- Anca lasă sorei sale, Stanca, partea ei din Bărcănești 134; eroare: Manca i Anca .
- Anca, mama Neacșei cu parte în Moreasca (menț.?) 180.
- Anca, mătușa lui Nan gramatic, Albul ș.a., partea ei în Birzeștii lui Homocea (menț.) 42.
- Anca, pomenită de Stanca din Cacova 421.
- Anca vînd: în Băiași și Căzănești, pîrlug de vie 283; ~ în Corcova, livadă 98; ~ în Girbovi, loc de vie 15; ~ în Olteni 18.
- Anca vînd toată partea lor din: Băiași, rumănită 237; ~ din Călugărenii lui Manea 189; ~ din Cernae 73, 175; ~ din Radovanul, rumănită 203.
- Anca, țigănci 84, 175, 192.
- Ancul vinde poiană și ogoare <la Brebu> 196.
- Andrea, țigan 327.
- Andrei, Andreiu, Undreiu:
- Andreiu (Andrii), călugăr, fost ban vinde satul Cîrtojanii dăruit de Mihai Viteazul; semnează Andrii banul 310.
- Andrei comis v. Andreico.
- Andreiu din Jăgăliia întărit după pricină 314.
- Andrei din Lălești, tatăl lui Radul care vinde toată partea sa din Drăgoiani și Sășcioara (menț.) 190.
- Andrei, fiul lui Vladul lui Bobe vinde curătură în Săcuiani 39.
- Andrei, grămătic din Buzău scrie zăpis 69; probabil același: Andrei, log. scrie acte domnești 2, 243.
- Andrei, (Andrea, Andreiu), mare log. <Corcodel>, stăpin în Bucșani 69, 70; în sfatul domnesc 2, 3, 5, 7, 9—12, 14—19, 21, 24, 27—31, 35, 40, 42, 44, 46—56, 58—63, 65, 67, 68, 70—74, 76—79, 83—89, 91, 93, 95, 97, 98, 101—104; ispravnic 2, 3, 5, 9—11, 14, 17—19, 21, 24, 27—31, 40, 42, 44—47, 49, 52, 55, 56, 59, 60, 71, 74, 81, 83, 84, 86, 89, 93, 97, 101—104.
- Andreiu, martori: pentru Cațavei 420; ~ pentru Plopeni 243.
- Undreiu, rumân din Tomșani 376.
- Andrei vinde toată partea sa din Frăsinetul de Jos 314.
- Andrei vist. eroare v. Andronic.
- Andrei Gebel, magistratul or. Sighișoara 390.
- Andreiaș, crai <Andrei Báthory>, relații cu Mihai Viteazul 353; învins G.
- Andriiaș din Bistrița <Transilvania> răscumpără pe Cocrișel, moldovean prins de sași 419.
- Andreiaș (Andreiași, Undreiaș) vinde toată partea lui din Corcova 125, 193; rumănit 303; poartă pricină de rumănie la Mihai Viteazul, în Transilvania 370.

- Andreica, rumănit la Gârdești 237.
- Andreico (Andrei), comis din Ogrăzeni în pricină pentru parte în Hulubești 91, 155, 157; jefuit la munte 157; martor 422.
- Andreico din Ionești vinde toată partea sa din Brăniștarii din Măgură 256.
- Andreico, frate cu popa Pirvan, în pricină pentru funie în Elhovășu de Sus 51, 97.
- Andronachie, mare vist. în Moldova, „învață” în act domnesc 388.
- Andronie (Androne, Andronic, Andronii), mare vist., din casa domnească, rumânește satele Groșani și Albești și le dăruiește, scutite, m-rii Blagoveștenia <Banu> din Buzău 52, II, III, IV, VII; în sfatul domnesc 3, 7, 9, 11, 18, 31, 44, 45, 54, 61, 62, 76, 79, 207, 208, 241, 253, 324, 391, V; ~ al lui Nicolae Pătrașco 354, 358, 359, 361, 363, 374, 377, 378, 380, 392, 394–396, <398>, 400, 403, 405; martor în cartea mitropolitului 209; erori: Andrei 45, D; Antonie 398.
- Andronie vinde parte în Piiarseca 130.
- Anghel din Birzești, martor 42.
- Anghel log. din Olănești, din Sărăcinești, nepotul popii Anghel 36; în pricină pentru Bunești 226.
- Anghel (Anghel), popă din Sărăcinești lasă parte nepotului său Anghel din Olănești 36; dăruit în Cacova 421; semnează 36.
- Anghel, popă, vinde în Mierlari 337.
- Anghel, protopop, traduce (menț. tîrzie) 314.
- Anghel vinde în Călugăreni 19.
- Anghel Dragoie, martor pentru Plopeni 243.
- Anghelachi, căpitan moldovean, în oastea lui Mihai Viteazul 347.
- Anghelachi, spătar, în sfatul domnesc 51.
- Anghelina, rumănită la Corcova 303.
- Angheloaia v. Dumitru al Angheloaiei.
- Anghia v. Inglitera.
- Aniud <Aiud>, oraș <azi j. Alba>, taleri dați la vistierie de ~ 347.
- Aninoasa, pîriu la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Aninoasa, sat <j. Mușcel; azi j. Argeș> 328.
- Anișanu, Aninoșanu v. Mletea Anișanu.
- Anna v. Ana.
- Antonie vist. v. Andronie.
- Antonie Grama întemnițat de domn, apoi despăgubit cu satele: Hărăștii, Scroviștea ș.a. 418.
- Apafi M., „muirea” lui ține satul ... ra 357.
- Apostol, nepotul lui Buican din Craiova, vinde casă cu prăvălii și grădină 27.
- Apostol vinde partea sa din Rogozești pentru plata birului 305.
- Arap se închină rumân cu toată partea sa din Grădiștenii din Vale 76.
- Arav Frânți <Ferencz> dă taleri la vistierie 347.
- Arășii (?), sat întărit m-rii Stănești, dania lui Stănilă f. mare sulger 265.
- Arbănaș, nepotul Berescului, dobîndește parte în Glodeni după judecată 135, 136.
- Arca din: Crasna <post.> vinde țigan 19; ~ din Murgești vinde parte în Gîrbovi 304.
- Arca, megiaș vinde toată partea lui din Frințești 337.
- Arcanul v. Oprea Arcanul.
- Ardeal v. Transilvania.
- Arete v. Bunu de Arete.
- Argeș, județ, bani de ~ 34, 41.
- Argeș (Uspenia), m-re <în or. Curtea de Argeș>, vie și vinărici în Izvorani 227, 228; mori la Gemenea, dăruite de Neagoe Basarab 228; drept de judecată și de a lua vamă în oraș 23, 34, 41; mormint 228.
- Argeș, oraș <Curtea de ~> 75, 100, 394; vama și dreptul de judecată acordate m-rii ~ 23, 41; casă cu pivniță, ogor, grajd, mori întărite lui Necula negustor cu drept de a face pod 223; act domnesc scris în ~ 223.
- Argeș, riu: vad de moară 257; drept de a face pod acordat unui negustor 223; v. și Drumul Argeșului.
- Arghevița, sat <Erghevița, j. Mehedinți; azi în mnc. Drobeta-Turnu Severin>, parte dăruită m-rii Tismana de popa Stan ș.a. 351.
- Arieș, scaun, căpitan 413.
- Ariiaș <Arieș>, județ, totalul birurilor în catastiful Țării Ardealului 348.
- Arișoara (Arișoare), top la Birzești <j. Argeș>. 282.
- Armalaș v. Amlașul...
- Armana, femeia lui Dragotă din Lupoiaia cumpără părți în Larga 2.
- Armega, ban cumpără în Ciutura 198; în pricină cu m-rea Coșuna pentru Radovanul 138; martor 343.
- Aron Vodă, domn al Moldovei <1591 ... 1595>, act de la ~ 387.
- Arros Petrus, cămăraș din Transilvania 390.
- Arsene v. Stanciul Arsene.
- Arsenie, clucer, martor la Pitești 150.
- Arsenie, mare sulger în sfatul domnesc 207.
- \*Arși, sat <lg. Racoți, j. Gorj>, funii cu vii cumpărate de Negrea ș.a. 89.
- Artea v. Bunu de Arete.
- Arvăteasca v. Hărvătești, sat.
- Ascuțita, top. la Crușov j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Athos (Sf. Munte, Sfetagora), munte în Grecia, dreptul călugărilor de a pleca la ~ 160; mănăstiri:
- Cotlumuz (Cotlomuz) m-re, dăruită de Neagoe Basarab cu bălțile: Fîntinele, Suhaea, Viișoara și Căcăneul 49; în pricină pentru metohul său la satul Mîzgani 333;
- Simo Petra (Semon Petro, Nașterea

lui Hristos) cu metoh Sf. Nicolae (Mihai Vodă) în Ț. Rom. 115, 339;  
Xenof, în pricină pentru sat din Ț. Rom. 207.  
Aușul vinde livadă în Hleamna 342.  
Avae v. Pătru Avae.  
Avram din Orleștiu lui Moga fuge peste Dunăre din pricina haraciului; birul său 56.

Avram, evreu din Ocna Mare dă bani cu împrumut 83.  
Avram, post., fiul lui Borcea log. din Bucșanii fiu vitreg lui Calotă ban, stăpîn în Răsturnați, Cățun și Răzvad 250, 363.  
Avram rumânit cu partea lui din Mănăilești 402.  
Avram, țigan 102.

## B

B..., Bălașea din ~ 31.  
Babachi, fiul lui Stoica din Mănicești, vinde țigan 62.  
Baca întărit în Simbotin 44.  
Baciul, cu părți la: Valea Dalei, Birzasca ș.a. 14; ~ în Zirnă (menț.) 354.  
Badea, Bade, Badiul:  
Badea, Badiul v. și Măgura lui Badiul, Poiana Badei.  
Badea, clucer mare (fost), tatăl lui Udriște <pah.> din Bucșani, dăruit cu vad de moară de Petrașco vv. (menț.) 74.  
Badea, diac, scrie acte domnești 15, 17, 133.  
Badea din Bărbătești, martor 75.  
Badea (Bădica?) din Bezdead, fratele lui Năvrăp și Duica, în pricină cu cumnata sa, Rada din Fiani 128, 143.  
Badea din Roșia, frate cu Radul, vinde parte din Bistrița și Ponorăul 83, 192; martor 308.  
Badea din Zmeorani de Jos (?), martor 17.  
Badea, fiii (nepoții?) săi vind tot satul Turceștii (menț.) 274.  
Badea, fiul Gadinei, vinde moară în or. Argeș 223.  
Badea, fiul lui Radul al lui Ratea, vinde vie, case, seliște în Bujoreni și ogor la Fintina Episcopului 416.  
Badea, fratele jup. Cneajna care îi lasă părți în Sărulești 221.  
Badea, fratele lui Udrea mare armaș Băleanul, dăruit în Bălenii, Maxinul, Negreasca ș.a. cu vie, la moartea fratelui 311, VI.  
-Badiul înfrățeste pe David <în Bălegoși> 113.  
Badea, log., fiul lui Dragomir log. din Balaci, martor 17.  
Badea, martor la Pitești 150.  
Badea, pah. din Grădiște, <frate cu Dragomir log. din Balaci>, jurător tocmelnic 78, 236, 344.  
Badea, partea lui la Bordușani (menț.) 337.  
Bade, popi din: Creața, scrie zapis 376; ~ din Grozești, martor 240; ~ din Țigănești (menț.) 65, 275; ~ popă, vinde toată partea sa din Scărișoara 314.  
Badea, post. din Greci, cumpără ocine în Liseni 245, 272, 329; jurător pentru Grădiștea 331.

Badea, post., întărit în Zănoaga, după pricină 344.  
Badea, rumânit la Gârdești 237.  
Badea scrie acte domnești v. Badea, diac.  
Badea, stolnic, pîrcălab de Făgăraș 349.  
Badea, stolnic <Boloșin>, zălogește satul Bădești (menț.) 200.  
Badea, Badiul vind parte în: Călușul 327; ~ în Piersica 130; ~ în Scăiani, cu grădină și pom 392.  
Badea, Badiul vind toată partea lor din: Bistreni 274; ~ din Bordușani 337; ~ din Corbeni 274; ~ din Crușov 314; ~ din Gostavăț 314; ~ din Izbiceni 314; ~ din Piatra 337; ~ din Piersica 337; ~ din Pietrari 250; ~ din Scăiani 305; ~ din Scărișoara 314; ~ din Scoria 274; ~ din Seliștioara 314; ~ din Vișina 314; ~ din Vitănești 274.  
Badea al Margăi vinde parte în Olteni 296.  
Badea Iaz vinde toată ocina sa din Curățești, se rumânește 131.  
Bae de Abrud, din Roșia <Roșia Montană; azi j. Alba> 372.  
Bahlui, rfu <al. al Jijiei>, loc de prisacă și de moară 387.  
Bahna, pîrșu și siliște <j. Mehedinți> întărită m-rii Tismana 21.  
Bahne, Bahnea vind: vie nedajnică, lui Fătul din Mărcineni 267; ~ toate părțile lor din Piatra 213, 337.  
Baia, sat <~ de Aramă, j. Mehedinți; azi oraș>, parte cumpărată de Nicula, fiul lui Lațco din Glogova 5.  
Baia, sat <probabil Baia de Fier, j. Gorj> 27.  
Baia vinde la Smîrciul, din funia Feștilească 337.  
Baico vinde parte cu vie în Trăstieni 94.  
Baiciul vinde funie în Radovanul, rumânit (?) 60.  
Baico din: Breb vinde partea Tudorei din Dălbănești 337; ~ din Lătceni, martor pentru Gabrov 240.  
Baico, fiul popii Frățcan, cumpără în Brebu și la Podul Cheii 196.  
Baico, întărit peste partea bunicului său din Trestenic 95.  
Baico, log. din Butești, martor 310.

- Baico**, soțul Dobriței din Brănești, vinde țigancă 103.
- Baico** vinde falce în Moreasca 180.
- Baico**, **Baicul** vind toată partea lor din: Mierlari 337; ~ din Plăviceni 314; ~ din Preotești 337; ~ din Radovanul, rumănit, 60, 203; ~ din Scoria 274.
- Baiu** v. **Drumul Baiului**.
- Baja** vind toată partea lor din: Izbiceni, Studina Mare 314.
- Bajul**, munte < Baiul, j. Prahova > întărit de Mihai Viteazul orașului Rîșnov, cumpăratură de la jup. Udrișteanu și Toma post. 364.
- Bala** vind toată partea lor din: Reda 314; ~ din Țigănești 274.
- Balaci** (Bălaci, Bălaci), sat < j. Teleorman > 17, 19, 58, 69, 70.
- Balaur** (Bălaur) vinde toată partea lui din Corcova 125, 193; rumănit 303.
- Balcul** din Orleștii lui Balcul, ~ din Orleștii lui Moga, fug peste Dunăre din pricina haraciului 56; ~ plasa lui la Orlești (menț.) 56.
- Baldovin** vind: loc și vie în Țigănești 65, 275; ~ toată partea lui din Tiha 314.
- Balea** din: Crăciunănei vinde țigancă 62; ~ din Foești, martor 156; ~ din Golești vinde partea sa din Ploa la Runcul 107; ~ din Mălăești (Craiova) jurător 208.
- Balea**, log., soțul jup. Stanca, vinde în Bucșani 69, 70.
- Balea**, partea lui din Iași vindută lui Mihai Viteazul (menț.) 287, 380.
- Balea**, popă, vinde toată partea lui din Codreni pentru plata birului, rumănit 129.
- Balea**, rumăniți pentru plata birurilor în: Codreni 129; ~ în Grădiștenii din Coasta 76.
- Balea**, spătar mare < fiul lui Dragomir stolic și ginerele lui > Stanciul log. din Cepari, < nepotul doamnei Stanca >, stăpin în Clocoticiul și Bumbuești 300; în sfatul domnesc al lui Nicolae Pătrașcu 354, 358, 361, 374, 377, 378, 380, 391, 392, 394—396, 398; erori: Boza 398; Ban, Șerban (?) 405.
- Balea** vind în: Bătiești, ogor și parte cu vad de moară 282; toată partea lor din Gureni, cu munte și vie 337; ~ din Izbiceni 314; ~ din Scoria 274.
- Balica**, cnez vinde în Călugărenii Stoicăi 189.
- Balica** din Orleștii lui Balcul fuge din pricina birului 56.
- Balica**, văr cu Vilcul log., vinde funii în Foeștii de Sus 233.
- Balinga** vinde toată partea sa din Scoria 274.
- Balo**, **Baloe** vind toată partea lor din: Curăteștii lui Bratul, rumănit 131; ~ din Scoria 274.
- Balomir** din Negrăși, întărit peste partea bunicului său Manea Gomoiu din Trestenic 95.
- Balomir**, vâtaf din Drăgășani, martor 70.
- Balomir** vinde părți în Merișani și Păpușari V. \***Balomirești**, sat < probabil lg. Rîmești, j. Vilcea >, dăruit de Preda mare ban și Catalina băneasa m-rii Stănești, scos de la bir 426.
- Balomirești**, sat 67.
- Balotin**, țigan 102.
- Baloș** vind în Bordușani 337.
- Balotă** cumpără la Bălegoși 113.
- Balotă** din Mircești, jurător 99.
- Balotă**, fiul lui Bărcan f. mare comis din Tirnava, martor pentru Gabrov 179.
- Balotă** vind toată partea lor din: Curătești, rumănit 131; ~ din Grădiștea din Vale 256, 317, în pricini de rumănire 331, 338; ~ din Scoria 274; ~ din Tiha 314.
- Balșa Coicăi** < or. Balș, j. Romanți >, azi j. Olt, părți cumpărate de Radu clucer < Buzescu > și dăruite m-rii de la Cepturoaia 327; ~ lui Stoian, părți dăruite de Nistea, Barbul ș.a. m-rii de la Cepturoaia 327.
- Balta**, sat < j. Mehedinți > 4.
- Balta Rîioasă**, baltă la \***Uriți** < Negoii, j. Dolj > 133.
- Balul**, log., frate cu Vădislav și Drăgoi logofeți, cumpără părți cu vie și vad de moară în Fălcoi și Osica 166, 172.
- Balul**, pîrnu la Brezoi < j. Vilcea >, loc de stupină la gura ~ 235.
- Ban** v. **Banul**.
- Bana** vinde parte în Urzica 77.
- Banavren** v. **Vladul Banavren**.
- Bance** vinde toată partea lui din Piatra 337.
- Banciul**, stăpin în Plopeni și Măcsăneni 53.
- Banciul**, **Banco** vind toată partea lor din: Corbeni, Scoria, Stejarul 274.
- Banea** vinde toată ocina sa din Curăteștii lui Bratul, se rumănește 131.
- Banfihuned** < Huedin >, harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Banghia**, țigancă 309.
- Baniță**, top. la \***Uriți** < Negoii, j. Dolj > 133.
- Banu**, m-re v. **Buzău**, oraș.
- Banul** < din Foești >, martor 156.
- **Ban** spătar v. **Balea**.
- **Ban** vind: parte în **Balșa Coicăi** 327; ~ toată partea din Curăteștii lui Bratul, rumănit 131.
- Barave Cocora**, hotar slobod la Lumnic < j. Mehedinți > 4.
- Barbul**, armaș din Peștișani, martor 194, 315, 323.
- Barbul**, ban al Craiovei, dăruiește moșie la Hleamna lui Petru Văcărescu ș.a. slugi ale sale (menț.) 33.
- Barbul** cel mic vinde loc cu pădure la Ivănești 67.
- Barbul**, clucer din Drăgoiani, cumpără părți în Sășcioara, Vădeni, Piștești ș.a. 190, 215; vinde satul Ponorălu 192; martor 308, 323, 351.

- Barbul**, cnezi rumâniți din: Costești, J; ~ din Stănulești 292.
- Barbul** dăruiește partea lui din Balșa lui Stoian m-rii de la Cepturoaia 327.
- Barbul**, delnița lui la Săcuiani vîndută de Staico vătaf 270.
- Barbul** din Birsești v. **Barbul** post.
- Barbul** din Borăști, tatăl lui Dumitru pah. (menț.) 337.
- Barbul** din Peștișani v. **Barbul** armaș.
- Barbul** din Piersica vinde în Cîrnitură 337.
- Barbulu** din Raci, martor pentru Ohaba 251.
- Barbul**, „fiul” (nepotul) Cîrstinei Măjăscu și nepotul lui Radu (Paisie) vinde Mîrzăneștii, pricină (menț.) 183.
- Barbul**, fiul lui DanciuI vornic (din Brîncoveni), frate cu Matei (Basarab), familie; dăruiește Hărvăteștii 273,289; vinde parte din Coteana 298.
- Barbul**, fiul lui Ghiuoca din Albești, în pricină pentru Mocirla 208.
- Barbul**, frate cu Navrap din Bezdead, (cumnat cu Rada din Fiiani) 143.
- Barbul**, județ, martor la Țirgoviște 268.
- Barbul**, post. din Birsești, tatăl jup. Voichița 190; martor 194.
- Barbul**, post., fiul lui StanciuI Benga spătar din Tg. Gilort și al Stancăi (din Bratovoesti; nepotul lui Hamza ban) familie, 81, 178, 192, 194; schimbă și dăruiește țigani m-rii Tismana 188, 192, 194; în pricină pentru Corbi 178.
- Barbul**, soțul Stancăi din Bogdănești (menț.) 220.
- Barbul**, tatăl lui Radul din Vlădila, vinde țigan 62.
- Barbul** vinde satul Petricești împreună cu Șerba din Țîterlici 337.
- Barbul** vînd părți în: Cojoccești, vad de moară și grădină 67; ~ în Corcova, cu livadă 98, cu parte de moară 72; ~ în Drăcești 276.
- Barbul** vînd toată partea lor din: Bîlteni 337; ~ din Bordușani 337; ~ din Corcova 125, 193, 303, rumâniți 303; ~ din Curăteștii lui Bratul, rumănit 131; ~ din Izbiceni 314; ~ din Milești 274; ~ din Piersica 337; ~ din Plăviceni 314; ~ din Purcărenii de Sus 361; ~ din Rădovanul, rumănit 203.
- Barbul** al Glăvii vinde un „pămînt” la Pîrscov 243.
- Barbul** al lui Ursu vinde toată partea sa din Corcova, rumănit 303.
- Barbul** Benga v. **Barbul**, post.
- Basarab voievod v. **Neagoe Basarab**.
- Başco (Başcul), vecin din Grădiștea de Jos, se răscumpără, rerumănit 321, 322.
- Bat ..., tatăl Mușei din Rădăcinești 168.
- Baton, sat (Batin, c. Unguraș; azi j. Cluj) ținut de Mețenti Benedic 357.
- Báthory Andrei v. **Andreiaș**, crai.
- Báthory Sigismund v. **Jicmont**, crai.
- \***Băbeni**, sat (probabil j. R. Sărat; azi j. Buzău), ogor întărit lui Mănăilă 15; partea Ciuculească vîndută de Vladul din Lipia 101.
- Băbiciul** (Bobici) j. Romanăți (azi j. Olt), în hotar cu Frăsinetul și Slăveni 314; cumpărat de Mihai Viteazul pe cînd era boier 314.
- Băbuești**, sat (j. Argeș; azi j. Vilcea) 216.
- Băcilă** vînd toată partea lor din: Căluul de Sus 327; ~ din Crăceștii lui DanciuI 314.
- Bădeanu** (Bădean, Bendea) vînd toate părțile lor din Grădiștea din Vale 256, 317; rumăniți 256; în pricină de rumănie 331, 338.
- Bădeico** vinde parte în Balșa Coicăi 327.
- Bădeni**, sat (j. Mușcel; azi c. Stoenesti, j. Argeș) 333.
- Bădeni**, sat (j. Săcuiani; azi j. Buzău), ocină moștenită de Stana și frații ei 264.
- Bădeștii**, sat (j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș), pus zlog de Badea stolnic (Boloșin), întărit ginerelui său Radul (din Cepar) f. mare comis după judecată cu Dumitru Dolofan ș.a. 200.
- Bădia**, țigan 289.
- Bădica**, frate cu Năvrap v. **Badea** din Bezdead.
- Bădica** vînd: în Brănești 403; vînd toată partea lor din: Groșșani 173; ~ din Mierlari 337.
- Bădicea** vinde siliște la Bujoreni (menț.) 416.
- Bădici** v. **Vadul** lui **Bădici**.
- Bădilă** (Bodilă) cumpără părți în Prundeni 112.
- Bădilă** din Țigănești 305.
- Bădilă** vinde toată partea lui din Studina Mare 314.
- Bădole** vinde toată partea sa din Corcova 125.
- Bădrila**, partea lui din Blagodești 350.
- Băia** vinde toată partea lui din Corcova, rumănit 303.
- Băiași**, sat (Băiașu, j. Argeș; azi j. Vilcea) cumpărat de Theodosie mare log. (Rudeanul), rumănire 237.
- \***Băiculești**, sat (lg. Gura Cilnăului, j. Buzău), partea Căciulească cumpărată de Radul de la Finta, Stan ș.a. din Lipia; moară 101.
- Băileștii**, sat (j. Dolj; azi oraș), fost și al lui Iane mare ban, închinat de Mihai Viteazul Episcopiei Rîmniceului, C.
- Băița v. **Chiri**, sat.
- Băjinarul** vinde toată partea lui din Corbeni 274.
- Bălaci**, Bălaci v. **Balaci**, sat.
- Bălaci** din Căzănești, boier hotarnic, semnează 4.
- Bălaci**, post. cumpără jumătate din Urdari, pricină 308.
- Bălan** din Peștișani vinde vie în plaiul Gurenilor 337.
- Bălan** (Băleanu), întărit peste cumpărături în Rădinești 316.

- Bălan, martor pentru Hleamna 342.  
**Bălan** vind toată partea lor din: Bătiești 144;  
 ~ din Corcova 193, 303, rumănit 303;  
 ~ din Gorăneii de la Jiu 337; ~ din  
 Novaci 274; ~ din Piatra 213, 337; ~ din  
 Studina de Jos 314; ~ din Vișina 314.  
**Bălasea**, partea lui la Vadul Sării 31.  
**Bălaș v. Săbo Bălaș**, căpitan.  
**Bălaur v. Balaur.**  
**Bălănescul v. Voico Bălănescul.**  
**Bălănești**, sat <j. Gorj; azi în mnc. Tg. Jiu>, partea lui Mustachină cu deal și vie cumpărată de Barbul clucerul 190.  
**Bălbosoa** din Băleni vinde în Boteni 358.  
**Băldea v. Boldea.**  
**Bălești**, sat <probabil lg. Lisa, j. Olt> 83.  
**Bălegoși**, sat <j. Buzău; azi Deleni> 99; vie, locuri de stupină, de arie, de fătăciune întărite lui Dobrotă, Stan ș.a. 113.  
**Băleni (Băleani)**, sat <j. Dimbovița> 94, 143, 358; partea lui Udrea mare armaș lăsată soției sale Mușa și fratelui său Badea 311.  
**Bălești**, sat <j. Gorj; azi în mnc. Tg. Jiu> 304.  
**Bălești**, sat <probabil j. R. Sărat; azi j. Vrancea> 67.  
**Bălgrad v. Alba Iulia.**  
**Bălilești**, sat <j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș> 278.  
**Băloșani (?)**, sat 69.  
**Bălteni**, sat <probabil j. Ilfov>, vie lăstate de Udrea f. mare armaș fratelui său Badea, VI.  
**\*Bălteni**, sat <lg. Capu Dealului, j. Mehedintși; azi j. Gorj> 336.  
**Băltin**, cneaz vinde toată partea sa din Călugărenii lui Manea 189.  
**Bălțațul**, tatăl lui Miclea care vinde în Bălțați (menț.) 242.  
**Bălțați**, sat <j. Dolj; azi Dumbrava> 266.  
**\*Bălțați**, sat <c. Golești, j. R. Sărat; azi j. Vrancea>, pământuri vindute de Miclea lui Gligorie din Urșești 242.  
**Bălțea**, fiul său Albul vinde în Dealul Bobului la Urlați (menț.?) 120.  
**Băluleni (?)**, top. la balta Căbăl <j. Ialomița> 350.  
**Bănăul v. Radul Bănăul.**  
**Băncești**, sat <Bănceasca, j. Buzău; azi în mnc. Buzău> 99, 264; ~ Javrei, parte cumpărată de Manea ș.a. de la Pira și Stănilă 264.  
**Băncilă** cumpără delnițe la Dragodănești 262.  
**\*Bănciulești**, sat <probabil lg. Ciorogirla, j. Ilfov>, cumpărat de Mihai Viteazul de la Mihnea vv. și dăruit m-rii Mihai Vodă 339.  
**Bănculescul** vinde toată partea sa din Făureștii de la Olteți 274.  
**Bănești**, sat <probabil c. Mihăilești, j. Ilfov> 69, 70.  
**Bănilă** vinde toată partea sa din Vlădila 314.  
**Bărăști**, sat <j. R. Sărat; azi Oreavul, j. Buzău>, părți cu vie cumpărate de Micul și Stanciul 15.  
**Bărbăsa** vinde parte de funie la Hleamna 343.  
**Bărbăteii**, Bărbăteiu vind toată partea lor din: Crușov 314; ~ din Osica 172.  
**Bărbătești**, sat <j. Argeș>, Brătuleștii din ~ vind parte lui Voilă din Toplița ș.a. 75.  
**\*Bărbătești**, sat <Șotinga, j. Dimbovița; azi în mnc. Tîrgoviște>, parte cu rumâni, munte ș.a. lăsată de Muja lui Moga pah. 324; parte cu vie dăruită de mitropolit popii Tudoran 352.  
**\*Bărbătești**, sat <c. Nicolae Titulescu, j. Olt> al lui Necula vv. 398; ~ de Sus ales și întărit lui Dara; dărăbanți 398.  
**Bărboi v. Detco** al lui Bărboi.  
**Bărbucea** vinde toată partea sa din Radovanul, rumănit 203.  
**Bărbuia** întocmește pe boierii din Brincoveni 236.  
**Bărbulea v. Studina lui Bărbulea.**  
**Bărbuleasa v. și Lăudat al Bărbulesei.**  
**Bărbuleasa** vind toate părțile lor din Corcova 125, 193.  
**Bărbuleș**, sat <Bărbulețu, j. Dimbovița>, ocină cumpărată de Brașov de la jup. Negoslava 252.  
**Bărbuș**, sat <Bărboși lg. Ghermănești, j. Ilfov>, furt 13.  
**Bărcan**, comis mare (fost) din Tintava, tatăl lui Pirvul și Balotă (menț.) 179.  
**Bărcan** din Miroși, log. al doilea, ispravnic în act domnesc 221; martor 82; scrie zapis 82; întemnițat 341; în Transilvania, vistier 365, 369, 411, 413, L; în sfatul domnesc 367, 368, 372, 385, 402, 406, 412; însemnare autografă 411.  
**Bărcănești**, sat <j. Prahova; azi în mnc. Ploiești>, părți cu moară cumpărate de Bunea; furt 134.  
**Bărcești (?)**, sat <Berceni, j. Prahova; azi în mnc. Ploiești>, parte cumpărată de Miroslav din Rihov de la Chirco 12.  
**\*Bărçuța j. Dolj**, sat <lg. Birca>, hotare; întărit cu rumâni m-rii Vieroș 133.  
**Bârdea** vinde toată partea sa din Rădinești (menț.?) 316.  
**Bărescul**, nepotul său, Arbănaș, cumpără în Glodeni (menț.) 136.  
**Bărzăunele v. Stoica Bărzăunele.**  
**Băsărab**, Băsărabă voievod v. Neagoe Basarab.  
**Bășcai** Ișțfan v. Boșcai Ișțfan.  
**Bășciuca** cu Pietrele, top. la \*Uriți <Negoi, j. Dolj> 133.  
**\*Bășinești**, sat <lg. Jugureni, j. Săcuieni; azi j. Prahova>, părți cu munte și moară cumpărate de Tatul și Mihail de la Dan, Dima ș.a. 16.  
**Bătești (Bătiești)**, sat <j. Prahova; azi în mnc. Ploiești>, partea lui Dragomir din Căzănești întărită lui Udriște pitar 1; părți cu mori dăruite de doamna Stanca m-rii Turbați 144.  
**Bătiești**, sat <Vulturești, c. Hirtiești, j. Argeș>, părți cu ogoare, grădini și vad de moară

- vîndute de Călin, Stancul ș.a. popii Vlăicul 282.
- Bătrînele, top. la \*Brănești <lg. Jugureni, j. Săcuiani; azi j. Prahova >403.
- Bățea vinde toată partea sa din Curățeștii lui Bratul, se rumânește 131.
- Beceni, sat <j. Buzău> 99.
- Beciu cumpără părți în Frăsinetul de Jos și ~ de Mijloc 254.
- Becul vinde toată partea sa din Gropșani 274.
- Bei v. Ala Bei Turcul.
- Beiuș <Beiuș oraș, j. Bihor>, harmițedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Beito vinde toată partea sa din Radovanul, rumănit 203.
- Beiuș v. Beiuș.
- Belce, Belcii, Belciu vînd toată partea lor din: Piersica 130, 337; ~ din Stejarul 274.
- Belcea din Săseni vinde vie și ogoare în Cîrlomănești 264.
- Belcio dăruit la cununie cu ocină la Cîndești (?) 391.
- Belcio din Piersica vinde în Cîrnitură 337.
- Belciu, țigan 327.
- Belciug în malul Stretului <Siretului>, sat? <j. R. Sărat; azi Belciugele, j. Vrancea>, funii cumpărate de Pătru și frații săi de la Hasan din Măcsăneni, Oprea ș.a. 53.
- \*Belciugovul, sat <lg. Sohatul, j. Ilfov>, partea lui Udrea mare armaș dăruită m-rii Panaghia 311.
- Belea, Beleiu vînd: în Cojocești, vad de moară și grădină 67; ~ parte în Liseni 245; vinde toată partea lui din Corbeni 274.
- Beleți, sat <j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș> 65, 275; ogoare moștenite de Velica și Buna 32.
- Belgrad v. Alba, județ și Alba Iulia, cetate.
- Beliu Ghiurghiu (Bellő György) ține satele: Magăr, Lapăș, Velma și Debrețin 357.
- Belovăzii, sat <probabil Albulești, j. Mehedintzi>, parte întărită m-rii Stănești, dania lui Stănilă f. mare sluger 265.
- Bendea v. Bădeanu.
- Benedic v. Mițenti Benedic.
- Benga din Tîrgul Gilort, tatăl lui Barbul post. v. Stanciul Benga; v. și Hamza al Bengăi.
- Berbéce din Bălegoși vinde loc la Cîrlige 113.
- Berbeniță din Codreni se vinde rumân cu toată partea sa pentru plata birului 129.
- Berbești, sat <j. Vilcea>, întărit fraților Buzești, cumpărată de la săteni 274.
- Berboși (?), sat întărit fraților Buzești 274.
- Bercă din Orlești lui Tatul, fuge peste Dunăre din pricina haraciului, birul său 56.
- Bercea (Berciu) în pricină cu m-rea Tismana pentru Obedin 6.
- Berceni v. Bărcăștii, sat.
- \*Berceni, sat <probabil lg. Purcăreni, j. Argeș> 361.
- Bercénii, sat <j. Ilfov; azi în mnc. București>, partea lui Udrea mare armaș lăsată soției sale Mușa și surorii lui Grăjdana 311.
- Berchesi <Berchez, j. Maramureș>, harmițedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Berea, întărit peste partea bunicului său, Manea Gomoiu, din Trestenic 95.
- Berescul din Glodeni, are nepot pe Arbănaș (menț.) 135.
- Berești (?) în hotarul satului Borăști <j. Gorj> 337.
- Berilă (Birlă) cumpără la Popești 299.
- Berilă din Costești întărit peste partea bunicului său, Manea Gomoiu, din Trestenic 95.
- Berilă vinde toată partea sa din Popești 299.
- Berınca bătrînul, în pricină pentru un cal, I. Berindești, sat <j. Argeș> 127.
- Berislăvești, sat <j. Argeș; azi j. Vilcea> 235; părți cu vie și vad de moară întărite lui Stoica log., cumpărate de la Crăciun, Mănăilă ș.a. 216.
- Berivoe din Rădăcinești vinde livadă în Mlaca Muntelui 204.
- Berte, popă din Aninoasa, martor pentru Vlădești 328.
- Beșliu v. Stan Beșliul.
- \*Betejani, sat <lg. Gîrcov, j. Romanați; azi în or. Corabia>, a patra parte dăruită de Marga din Caracal m-rii Glăvăciog 86.
- Bezdead (Bezdeat), sat <j. Dimbovița> 128, 332.
- Bica, nepotul lui Șerbu care îi lasă parte în Bărcănești 134.
- Bica vînd: parte în Călușul de Sus 327; vinde toată ocina sa din Seliștioara 314.
- Biciujoae vinde toată partea lui Matei din Osica (menț.?) 172.
- Bicul vinde toată partea lui din Gropșani 173.
- Bilăeștii pe Cracău, ț. Neamț, sat întărit de Mihai Viteazul m-rii Pîngărați, dania lui Petru vv. 399.
- Biran vinde în Răbegi 123.
- Bircilă, delnița lui din Stoenști (menț.) 68.
- Birciul vinde parte în Balșa Coicăi 327.
- Bisa vinde din partea sa, în Grădiștenii din Coastă 76.
- Biserica din Schei (Uspenia și Sf. Nicolae) de lângă cetatea Brașovului, dăruită de Nicolae Pătrașcu și doamnele Stanca și Florica cu satul Mușetești, I.
- Biserica Domnească, ~Ghiormei ban v. București, oraș.
- Biserica Sf. Paraschiva v. Tîrgoviște, oraș.
- Bistra, sat <j. Alba> 372.
- Bistrenii, sat întărit fraților Buzești, cumpărat de la săteni 274.
- Bistreț (Bistrefu), baltă și gîrlă <j. Dolj> cu vama din pește întărită m-rii Tismana 21, 80, 351.
- Bistreț, baltă cu gîrle <azi j. Dolj>, hotare, gîrla ~ pînă la gura Jiețului, întărită m-rii Vieros 366.
- Bistreț, sat <j. Dolj>, părți cu bălți cumpărate de Radu Călugărul vv. de la jup. Marga



- din Caracal și dăruite lui Radul vist. și de fiii lui, m-rii Vieroș 133.
- Bistrița**, m-re <j. Vlcea > vecini, J; țigani și m-rii scutiți de slujbe domnești, apărați și de cămărașul de la Ocna Mare 22; Mihai Viteazul cu ostașii la ~ J.
- Bistrița ț. Neamț**, m-re, întăriri și volnicii date de Mihai Viteazul 407, 408.
- Bistrița**, (bistricénii), oraș <j. Bistrița-Năsăud>, postav din ~ 365; relații comerciale cu Suceava 379; vamă dată în taleri la visticierie 347; harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348; temniță 419.
- Bistrița**, riu <j. Mehedinți>, mori pe ~ 21.
- Bistrița**, riu <din Moldova>, valea ~ cu toate piraiele și branștile întărită m-rii Neamț 382.
- Bistrița**, sat <j. Mehedinți> cu mori, întărit m-rii Tismana 21; partea lui Badea și Radul din Roșia vindută de Vișul log. lui Sîrbul mare stolnic și popii Stan din Cerneți, care o dăruiesc m-rii Tismana 83, 351.
- Bivolari** v. Drumul Bivolarilor.
- Bihleasca** (?) parte la \*Blagodești <Lunca, j. Ialomița> 278.
- Bija** vinde partea lui din Piatra 337.
- Bilta**, sat <j. Gorj> cu vii, grădini, vindut de Tudosie mare log. <Rudeanul> și frații săi lui Stoica mare vist. 318.
- Biltea**, cneaz vinde toată ocina lui din Călugărenii Stoicăi 189.
- Biltene**, sat <Biltea nele, c. Prunișor, j. Mehedinți >, parte cumpărată de Stoian Pleșcotă de la Jătian 4.
- Bilteni**, sat <j. Gorj>, hotare; cumpărat de Stoica vist. și jup. lui Dochia 337.
- Bira**, în pricină pentru parte din Mîndra 406.
- Bira** vind părți în: Hleamna 342; ~ în Uzgani 256.
- Birca**, sat <j. Dolj> 198.
- Bircă** din Mogoșești, megieș jurător pentru Grădiște 301, 302.
- Bircă**, tatăl lui Ion cu parte în Zărneștii de Sus (menț.) 394.
- Bircă** vind toate părțile lor din Grădiștea din Vale 256, 317; rumâniți 331; în pricină de rumânire 338.
- Birlad**, riu, în descriere de hotare 408.
- Birlă** v. Berilă.
- Birlești**, sat <j. Gorj> azi c. Bumbesți-Jiu > 44.
- Birloveț** între Birlad și Siret, pîrful la Mogești <ț. Covurlui> azi Independența j. Galați > 408.
- Birnae** vinde două ogoare la Popești 299.
- \*Bîrlui**, sat <lg. Bărăști, j. Romanși; azi j. Olt>, părți cumpărate de Lupul și frații săi de la Stoica, fiul lui Nenciul 174.
- Birșești**, sat <j. Argeș> 161.
- Birșești**, sat <j. Gorj> azi în mnc. Tg. Jiu > 190, 194, 323.
- Birșeștii** de la Hodnău <Vodnău>, lg. Gherghița, sat <j. Ilfov> azi j. Prahova > cum-părat de Radul clucer Buzescu și schimbat cu Miroslav log. pentru Cioroiul 327.
- Birșești**, sat <probabil c. Plopii Slăvitești, j. Teleorman> 1.
- Birzeasca**, top. la Birșești <j. Mușcel și Pădureț> azi j. Argeș > 14.
- Birșești**, sat <j. Ilfov> azi în mnc. București > 42, 281; vie cumpărată de jup. Anca cu fiii săi de la Neagul 276; ~ lui Homocea, partea Ancăi moștenită de nepotul său Nan grămăticul 42; ~ de Sus, parte vindută de Sema lui Stanciu ș.a. 281.
- Birșești**, sat <j. Mușcel și Pădureț> azi j. Argeș > 14; livezi vindute de Vladul, Stan ș.a. popii Vlaicul 282.
- Birzogîrla**, gîrlă la balta Bistreț <j. Dolj> 21.
- Bîstea** v. Bostea.
- Bitlan** v. Tîrcovul lui Bitlan.
- Bizul** vinde toată partea lui din Tiha 314.
- \*Blagodești**, sat <Lunca, j. Ialomița>, hotare, ocina de la baltă și părți cumpărate, întărite lui Mihul mare portar, pricină cu m-reea Cozia 278, 350.
- Blagoveștenia** m-re. v. Buzău, m-re. Banu.
- Blaj** vinde toată partea lui din Drăgoeni și Sășcioara 190.
- Blatnița**, top. <probabil la Măceșu de Jos, j. Dolj>, sat la ~ 21.
- Blăjoiu** de Jos și ~ de Sus, sat <j. Prahova> azi în mnc. Ploiești>, înfrățire întărită între Staico și Stan, veri 88.
- Blidarul** v. Piscul Blidarului.
- Blihani**, sat <Blehani, j. R. Sărat> azi j. Galați > 189.
- Blotorul** v. Crăciun Blotorul.
- \*Boari**, sat <lg. Letca Veche, j. Vlașca> azi j. Ilfov > 179, 182, 256, 380, F.
- Boarul** din Goești, jurător pentru Mocirla 208.
- Boba**, fiii săi Neagoe și Stan cumpără ocină și vie în Cîndești (menț.) 362.
- Boba** vinde lui Dragomir două delnițe cu grădină 14.
- Bobe** v. Vladul lu Bobe.
- Bobe**, popă vinde în Piersica parte dobîndită prin plata birului 130.
- Bobe**, popi vind toată partea lor din: Bordușani, Piersica 337.
- Bobesți**, sat <în mnc. București> 20; ~ de Jos și ~ de Sus, părțile lui Udrea mare armaș lăsate soției sale Mușa și m-rii Pannaghia 311.
- Bobic** v. Băbicul, sat.
- Boboesți**, sat <j. Gorj>, parte cumpărată de popa Stanciu de la Corcodel 98.
- Boca** din Dimiiiani, megiaș jurător 7.
- Boca** vind: funie în Radovanul 288, 294; vinde toată partea lui din Radovanul, rumănit 203.
- Bocănitul**, popă, vinde toată partea lui din Mierlari 337.
- Boci** vinde ocină la Drăcești 276.
- Bocul** din Orleștii lui Lupșă, fuge peste Dunăre din pricina haraciului; birul lui 56.

- Bocskey István v. Boşcai Iştfan.  
 Bode din Negeşti, în pricină pentru moară 109.  
 Bodea vinde toată partea sa din: Codreni, rumâni pentru plata birului 129; ~ din Corcova 193.  
 Bodin, în pricină cu m-rea Tismana pentru Obedin 6.  
 Bodilă v. Bădilă.  
 Boe, Țigan 183.  
 Bogdan dă toată partea lui din Pîrşanii Bunei în plata unei duşegubine 327.  
 Bogdan, diac, scrie carte domnească 334.  
 Bogdan din Jăgăliia întărit după pricină 374.  
 Bogdan, fratele și fiul său, Oancea, plătesc birul unui frate de ocină în Gabrov (menț.) 179.  
 Bogdan, partea lui în Luciani dăruită de Udrea mare armaș (menț.) 311.  
 Bogdan, pircălab din Albești, sluga lui Radul post., abuzuri în Poenari 114.  
 Bogdan, popă vinde în Dobromireasca, la Urlați 297.  
 Bogdan rumâniți în: Grădiștenii din Vale 76; ~ în Radovanul 60, 203.  
 Bogdan vînd: parte în Piersica 130; ~ funie în Zărneștii de Sus 394.  
 Bogdan vînd toate părțile lor din: Călinești 187; ~ din Gureni, cu munte 337; ~ din Răbegi 123, 327; ~ din Urzica 77.  
 Bogdan <Lăpușneanu>, domn al Moldovei <1568—1572>, tatăl lui Alexandru cel Rău 21, 281.  
 Bogdana, Țigancă 278.  
 Bogdănești, sat <c. Bujoreni, j. Vilcea>, Stanca întărită peste partea sofului ei Barbul, după pricină cu Sirea și Sarchiz 220.  
 Bogdea vinde toată ocina lui din Gostavăț 314.  
 Boghineasca, parte la\*Smirciul <j. Ialomița> 337.  
 Bogoslav vinde toată ocina sa din Vișina 314.  
 Boica, post., martor pentru Măgureni, Ghițioara ș.a. 286.  
 Boica, tatăl lui Drăghici care vinde în Brăgăreștii de Cîmpie (menț.) 179.  
 Boica vinde funie în Radovanul, rumâni 60.  
 Boișoara, sat <j. Argeș; azi j. Vilcea> 24.  
 Bojan, întărit peste partea bunicului său, Manea Gomoiu, din Trestenic 95.  
 Bojechi, martor la Pitești 150.  
 Bojin, cu ceata lui, vînd toate părțile lor din Bonteni 173.  
 Bojin, cu parte în Balșa Coicăi (menț.) 327.  
 Bojoreni v. Bujoreni, sat.  
 Bolcu, sat ținut de Nemeșu Ianuș 357.  
 Boldea (Bâldea), martor pentru Glodeni 135, 136.  
 Boldea, partea lui la Stănțești 118.  
 Boldești, sat <c. ~ Grădiștea, j. Săcuiani; azi j. Prahova> 400; parte schimbată de Radul spătar cu Miroslav vist. 12; ~ de Cîmpie, parte cu vecini vîndută de Neașul log. și Iarciul, lui Lupul cpt. 360.  
 Boldiciu scrie act domnesc 113.  
 \*Boldorogeștii, sat <lg. Tămădău, j. Ilfov> lăsat m-rii Panaghia de Udrea mare armaș 311.  
 Boldujariu v. ...iurdi Boldujariu.  
 Boldușca, fiicele ei vînd în Pîrşanii Bunci (menț.) 327.  
 Bole, Țigan 62.  
 Bolea din Cîndești, aldămășar 391.  
 Bolea, tatăl Erinei (menț.) 175.  
 Bolea, tatăl lui Șerban care vinde în Bilteni (menț.) 337.  
 Bolesca, moșie la Tătariul <Tătaru, j. Brăila> a megiașilor Cojocști 67.  
 \*Bolesca, sat <probabil lg. Pasărea, j. Ilfov> 378.  
 Bolintin, sat <j. Ilfov>, partea lui Șerban banul, cu vecini, dăruită de Ivașco f. mare vornic, m-rii Sf. Catrina din București 195.  
 Bolișăr, log. din logofeții lui Nestor, scrie act domnesc 325.  
 Bolovan vinde ocină la Drăcești 276.  
 \*Bonteni, sat <lg. Preajba de Pădure, j. Romanai; azi j. Dolj> întărit tot cu vie și vaduri de moară, fraților Buzești, cumpăratură de la sătenii 173.  
 Boora, sat <j. Ialomița; azi în or. Slobozia> 67.  
 Boran din Răbegi, rumâni 327.  
 Borăscul (Borăsculu), sat <j. Gorj> 5, în hotar cu Groși și Șerbești 103; părțile lui Muja și ale nepoților săi cumpărate de jup. Samfira 251; v. și Borăști sat.  
 Borăști, sat <j. Gorj> 5; hotare, cu colibe de la Roșia; cumpărat de Mihai Viteazul de la fiicele lui Dumitru pah., Mara și Dumitra și dăruit lui Stoica mare vist.; biserică 337; v. și Cîlnicul Borăștilor.  
 Borcea v. și Părul Bocii.  
 Borcea, log. din Bucșani, tatăl lui Avram post., frate cu Gherghe log. (menț.) 250, 363.  
 Borcea, log. <din Topoloveni> trimis domnesc 25.  
 Borcea, rumân din Grosăneasca de la Meteleu, judecit, se rumânește din nou din pricina birurilor 52.  
 Borcea vînd: vie, loc de casă și Țigani în Țigănești 65, 245, 275; ~ parte în Rătunda VII.  
 Borcea vînd toată partea lor din: Curăteștii lui Voicilă, rumâni 131; ~ din Melești 274; ~ din Posmagul 337.  
 Borcioae logofeteasă v. Ana Borcioae.  
 Bordea vinde în Smirciul 337.  
 Bordeiu Nebunului, top. la \*Bărcuța <lg. Birca, j. Dolj> 133.  
 Bordéni, sat <probabil j. Prahova>, partea lui Dan cumpărată toată de Gherghe din Brăgărești 291.  
 Borduh v. Măgura lui Borduh.  
 Bordușani, sat <Bordușelu, j. Ialomița>, ~ de la apă și ~ de la cîmp, părțile lui Gostilă, Gugină ș.a. cumpărate toate de Stoica mare vist. 337.

- \*Borobeică, sat <lg. Negrași, j. Vlașca; azi j. Argeș> 95.
- Boroșteni v. Borăști, sat.
- Borovăscu de la Broști, top. la \*Cosacul <c. Marga, j. Mehedinți> 137.
- Borțun din Spăteni vinde parte din Bordușani 337.
- Boru v. Buorul, sat.
- Boșcaiu v. Boșcai Ișfan.
- Bostea (Bistea), tatăl lui Vlaicu prins hoț, vinde parte în Bărcănești 134.
- Boșa vinde toată ocina sa din Plăviceni 314.
- Boșcai Ișfan (Bășcai, Boscaiu) <Bocskay István> ține satele: Răteș, Gaucea ș.a. 357; ocna de la Ghiurghieiu (luată de crai) 348.
- Botea scrie act domnesc 53.
- Boteni (Boteani), sat <probabil c. Conțești, j. Dimbovița>, partea lui Neagoe log. cumpărată de Nicoară din ~ 358; ~ de Sus, partea lui Stănciucă cumpărată de Stan log. din Săvești de la Paraschiva 171.
- Boteni, sat <j. Mușcel; azi j. Argeș> 333.
- Botoe, tatăl lui Hota și Manea care vînd în Voinigești (menț.) 47.
- Boța vinde toată partea sa din Studina Mare 314.
- Boțea v. Poiana Boței.
- Boțoc vînd funii și părți în Liseni 272, 329.
- Bou v. Virful Boului.
- Boul (gura Boului), top. la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Bouroșiu v. și Radul Bouroșiu.
- Bouroșiu, nepotul său Barbul vinde toată partea lui din Corcova (menț.) 303.
- Boza v. Balea, spătar.
- Boziani, sat 37.
- Brabeți v. Vrabefi, sat.
- Bracea vinde împreună cu alți megiași, tot satul Moșăștii Pistruiului 146.
- Brad, m-re <c. Tisău; azi j. Buzău> 362.
- Bradul vinde toată partea lui din Plăcicoe 238.
- Bradul Clocotici v. Clocotici, sat.
- Bradul de Sus, top. la Corcova <j. Mehedinți> 98.
- Braga v. Măgura Bragăi.
- Braga (Bragă) din Furești <rudă cu Vintilă vv.>, în pricină cu Episcopia de Buzău pentru Cirpești 93, 99, 104.
- Braloștița, sat <j. Dolj>, părțile jup. Caplea și Chira lăsate lui Stănilă post., 40, 78; pricină cu Dragomir vornic și Pătru spătar 40.
- Bran cumpără moșie în Hăești 307.
- Bran, frate cu Udrea și socrul lui Cîrstian log., vinde părți cu vecini în Brănești 122.
- Bran scrie act domnesc 303.
- Bran, ținutul scalei de la ~; totalul birurilor în catastiful Țării Ardealului 348.
- Bran vînd în Bunești de Jos 249; ~ în Moreasca 180.
- Branovic v. Ivan Branovic.
- Branetschi, căpitan de cazaci în oastea lui Mihai Viteazul, leafă, întreținere 347.
- Braneți, sat <Braneț, j. Romanai; azi j. Olt> 119.
- Branîștarii din Măgură, sat <Brăniștari, j. Vlașca; azi j. Ilfov> întărit tot cu vaduri de moară și vii lui Dumitru banul, cumpărat de la megiași 256.
- Branîștea din Zorești, jurător 99.
- Branîștea, sat <c. Vinători, j. Mehedinți> cumpărat de frații Buzești de la săteni 274.
- Brașov, cetate, oraș 9, 347, 392; vama de la ~ 347, 348; vicesima dată în taleri, cuantum, în catastiful Țării Ardealului 348; turnul cetății 418; Biserica din Șchei lîngă ~ I.
- Brașov cumpără ocina Bărbuleț de la jup. Negoslava 252.
- Brata din Mălureni vinde parte în Zărneștii de Sus 394.
- Brata vînd toată partea lor din: Izbiceni 314; ~ din Novaci 274.
- Bratco întărit în Trestenic peste parte de la bunicul său, Manea Gomoiu 95.
- Brațes, împreună cu Straoi și Cazan, întărit în Sărata cu munte și iobagi 372.
- \*Bratieștii, sat <lg. Brădiceni, j. Gorj> cumpărat de Nicodim; întărit m-rii Tismana 21.
- Bratosin scrie act domnesc 61.
- Bratovoești v. Brătivoești, sat.
- Bratul v. și Curățeștii lui Bratul.
- Bratul, diacon vinde partea sa din Iași lui Mihai Viteazul 287, 380.
- Bratul din Buorul cumpără ocină cu moară la Cindești 391.
- Bratul, partea lui din Voinigești 259.
- Bratul scrie act domnesc 18.
- Bratul, tatăl lui Girde din Trestia (menț.) 238.
- Bratul vînd: parte în Urți 197; ~ siliște de casă la Zărneștii de Sus 394.
- Bratul vînd toată partea lor din: Plăviceni 314; ~ din Rădinești 316; ~ din Vișina 314.
- Brațea vinde toată partea sa din Izbiceni 314.
- Brădet, m-re <Brădetu, j. Argeș> vinde parte la Negoști 395.
- Brădet, top. <sat?> la Rădăcinești 167.
- Brăgărești, sat <Brăgăreasa, j. Săcuiani; azi j. Buzău>, părți cu vaduri de moară cumpărate de Gherghie 291; ~ de Cimpie, părți cumpărate de Nica vist. de la jup. Rada și Calea 197.
- Brăglez, martor pentru Cacova 421.
- Brăilă vînd toată partea lor din Bordușani 337.
- \*Brănești, sat <lg. Dărmănești, j. Prahova; azi j. Dimbovița> 337; părți cu munte și mori cumpărate de Cîrstian log. de la Bran 122.
- Brănești, sat <probabil j. Gorj> 103.
- \*Brănești, sat <lg. Jugureni, j. Săcuiani; azi j. Prahova>, părți cu vii, ogoare, loc de casă cumpărate de Vladul și de Fătuiucul 403.
- Brănilă din Comanca cumpără părți în Moreasca 180.

- Brăniștari v. Braniștarii din Măgură.  
 Brăteiu, top. la \*Călugăreni (lg. Urdari, j. Gorj) 19.  
 Brătești, sat (j. Argeș) 223.  
 Brătieni, sat (Brăduleț, j. Argeș) 378.  
 Brătiești, sat (Brătești, j. Prahova) cu mori, parte dată zestre Frujinei de tatăl ei Cîrstian, cealaltă parte dăruită ei de Mihai Viteazul 219.  
 Brătilă vinde ogor la Rusinești 119.  
 Brătivoești, sat (Bratovoiești, j. Dolj) 208.  
 Brătuleasa, toată partea ei din Corbeni vindută de Dumitru 173.  
 Brătuleștii din Bărbătești (j. Argeș) vind parte 75.  
 Brățculești v. Brețculești, sat.  
 Brăzoiul v. Stoica Brăzoiul.  
 Breasta v. Bresta, sat.  
 Breb v. Holpotaca, sat.  
 Breb (Brebu), sat (j. Prahova) 337; părți cumpărate de popa Frățcan și Baico de la Tudor din Rîhov ș.a. 196.  
 Brebine, top. în hotarul Tintavei (j. Ilfov) 169.  
 \*Brescăreni, sat (probabil lg. Corcova, j. Mehedinți) 125, 193.  
 Bresnita, sat (Breznița-Ocol, j. Mehedinți) întărit m-rii Tismana 21.  
 Bresta, sat (Breasta, j. Dolj); calea ~ în hotarul Leamnei 33.  
 \*Brățculeștii (Brățculești, Preciculeștii), sat (probabil lg. Băleni, j. Dîmbovița) lăsat de Udrea mare armaș jup. sale Mușa și m-rii Panaghia 311, VI.  
 Breze din Bălegoși vinde locuri și livadă 113.  
 Brezla v. Obirșia Brezlei.  
 Brezoi, sat (j. Vilcea; azi oraș), stupină întărită lui Silvestru călugărul, cumpărături de la Stanciul Mirșavul ș.a. 235.  
 Bria întărit la Negoiești 395.  
 Briica v. Vladul al Briicăi.  
 Brîncovenii, familie, dă jumătate din toate satele și bunurile pentru a plăti datoriile lui Danciul vornic și Radul post. 236.  
 Brîncoveni, sat (j. Romanai; azi j. Olt) 86, 236, 308.  
 Briste, sătean din Răbegi, rumănit 121.  
 Broască v. Stan Broască.  
 \*Brobodiți, sat (Cocani, j. Ilfov), părți cu moară cumpărate de Stamate din București și fiul său Gherghede de la Șerba, Tatomir ș.a. 46.  
 Broșteneasca, moșie la Urlați (j. Săcuiani; azi oraș, j. Prahova) din partea Cuciuțului cumpărată de Drăgan 297.  
 Broșteni, sat (probabil j. Gorj) 145.  
 Broști v. Borovăscu de la Broști.  
 Brusturetu, deal la Buneștii de Jos (j. Vilcea) 249.  
 Brusturii, livadă la Sălătruc (j. Argeș) 191.  
 Bucată, tatăl Stoianei (din Lupoia) (menț.) 2.  
 Bucium j. Romanai, sat (Bucinișu; azi j. Olt) în hotar cu Comanca 314.  
 Buciumeni (Buciumeani), sat rumănit de Mihai Viteazul și dăruit m-rii Mihai Vodă 115, 339.  
 \*Buciumeni, sat (probabil lg. Boldești-Grădiștea, j. Săcuiani; azi j. Prahova) 363.  
 Bucoveș, sat (Bucovăț, j. Dolj; azi în mnc. Craiova) 140; parte întărită m-rii Glavacioc, dania Margăi din Caracal 86; m-rea de la ~ v. Coșuna.  
 Bucșa (Bucșa) vind în: Bătiești 144; ~ în Berislăvești, vie, pentru plata birului 216.  
 Bucșani, sat (j. Dîmbovița) 26, 57, 74.  
 \*Bucșani, sat (probabil lg. Nuci; azi j. Ilfov) 363.  
 Bucșani, sat (j. Vlașca; azi j. Ilfov), hotare 70; parte vindută de Balea log. și jup. lui Stanca lui Andrei mare log. 69, 70; biserică 70.  
 Buculeiu din Bălegoși, frate cu Hrăbor, cumpără locuri și braniște 113; jurător 99.  
 Buculeiu, fiul lui Calce, vinde partea lor din Păcăleni și Podure 238.  
 Bucur cu parte în Mindra, în urma unei judecăți 406.  
 Bucur din Voinești, boier jurător 333.  
 Bucur, popă din Girboveți, familie (menț.) 303.  
 Bucur vind toată partea lor din: Corcova 125, 193, 303, rumănit 303; ~ din Vișina 314.  
 București, oraș domnesc, cetate de scaun 10, 20, 29, 46; moară și m-ri din jurul orașului 85, 320, 339, 423;  
 curtea domnească 48;  
 tichigii, negustori, prăvălii 48, 339; popă 141.  
 biserici și mănăstiri:  
 Biserica domnească dăruită de Alexandru Mircea cu prăvălii 48;  
 Biserica lui Ghiorma mare post. dăruită de Alexandru Mircea cu Ciocovenii 177;  
 Mihai Vodă (Sf. Nicolae) din sus de București, inetoh al m-rii Semon Petro 115; sate și mori dăruite de Mihai Viteazul 85, 115 și de doamna Stanca 339; ~ de Mitrea mare vornic 8, 423;  
 Sf. Catrina dăruită de ctitorul ei, Ivașco f. mare vornic, cu parte în Bolintin 195;  
 Sf. Troiță (Radu-Vodă) în pricină pentru mori la Văcărești 281; egumen 69, 70, 281;  
 Stelea (m-rea lui Stelea spăt.) pricină pentru daniile ctitorului 87, 320.  
 Școala domnească de la biserica Sf. Gheorghe Vechi (în menț. tirzii) 134, 190, 243, 290, 298, 398;  
 acte domnești scrise în ~ 3, 5, 7, 11, 14, 15, 17–19, 21, 24, 27–31, 35,

- 37, 40, 42, 46, 46, 47—53, 55, 56, 59, 60, 62, 63, 65, 67, 68, 70—74, 76, 77, 83, 84, 86—89, 91, 93, 97, 98, 101—104, 107, 110, 112, 115, 116, 118—120, 122, 124, 125, 129—131, 133, 191, 195, 221, 325, 329, 339, III, IV.
- \*București, sat <probabil lg. Alexandria, j. Teleorman> 179.
- Buda, țișan 327.
- Buda vînd toată partea lor din: Buciumeni 115, 339; rumânit 339; ~ din Celiani 314; ~ din Tiha 314.
- Budachi Ianăș (Budachiu), birău de Bistrița 379; înștiințat de ridicare de postav 349.
- Budeni, sat <j. Vlașca; azi j. Ilfov> 256; ~ de pe Cilniște, rumânit de Mihai Viteazul și dăruit lui Antonie Grama 418.
- Budești, delnița lor din Săcuieni cumpărată de Radul de la Buiaic 124.
- Buduhală v. Ștefan Buduhală.
- Buduha întărit peste părți în Plopeni și Măcșăneni 53.
- Buduica, Buduinea, Budulea vînd toate părțile lor din: Corcova 193; ~ din Piatra 337; ~ din Vlădila 314.
- Budulescul, tatăl lui Tudosie care vinde în Voinigești (menț.?) 259.
- \*Buholești, sat <probabil j. R. Sărat; azi j. Buzău>, parte întărită Dragolei 15.
- Buhtea, log. din Runc, martor 308.
- Buia v. și Radul Buei.
- Buia vînd toată partea lor din: Crușov, Studenița 314.
- Buiac vinde delnițe la Săcuieni 124, 270, 359.
- Buica, jupanița lui Necula, familie, cumpără parte din Șerbăneștii de la Olt, cu vie 164.
- Buica vinde ogor în or. Argeș 223.
- Buican din Craiova, casa lui cu prăvălii și grădină (menț.) 27.
- Buicești, sat <j. Mehedinți>, dăruit de boierii din Brîncoveni m-rii Gura Motrului, ajuns siliște pustie, reluat de ctitori și vîndut lui Preda clucer 312.
- Bujoreni (Bojoreni, Bujorani), sat <j. Vilcea> 18, 159; megiași încearcă să scoată pe Sarchiz din sat 50; vie, case și ogoare cumpărate de Ghinea din Rîmnic, popă 416.
- Bulică (Bulica), grădinile lui din Scăiani (menț.) 305.
- Buligă vinde toată partea lui din Popești 299.
- Bulgaria, exarh a toată ~, în titulatura arhiepiscopului Primei Justiniane 386.
- Bulgăr, top. la \*Bășinești <lg. Jugureni, j. Săcuieni; azi j. Prahova> 16.
- Bumbuești (Bunbuești), sat <j. Argeș; azi j. Vilcea>, jumătate întărit lui Stanciul log. și Balea spăt. după pricină cu Rădeiu și Chirca 261, 300.
- Buna, sora Velicăi din Beleți, moștenește ogoare 32; ~ sora Stancăi și soția lui Dragomir, familie, dă partea ei din Bărcănești 134.
- Bunaica vinde toată partea ei din Rogozești 305.
- Bunbuești v. Bumbuești, sat.
- Bunca, Buncea, Buncilă vînd toată partea lor din: Băbiciul, Celiani și din Crăceștii lui Danciul 314.
- Bundea Artea v. Bunu de Arete.
- Bunduc vinde toată partea lui din Plăviceni 314.
- Bunea v. și Pișșanii Bunei.
- Bunea, bărbatul jup. Maria (menț.) 286.
- Bunea, cnezi, vînd toată partea lor din Călugărenii lui Manea 189.
- Bunea cumpără moșie în Dealul Murgului 243.
- Bunea, log. întărit în Bărcănești 134; scrie act domnesc 240.
- Bunea vinde în Răbegi 123; rumânit 327.
- Bunea vînd toată partea lor din: Bătiești 144; ~ din Grădiștea din Vale 256, 317; în pricină de rumânie 331, 338; ~ din Hileamna 343; ~ din Tiha (Buner) 314.
- Bunești sat <j. Vilcea>, părți cumpărate de jupan Nan și dăruite m-rii Sf. Ioan Zlataust din Ocna Mare 249; Anghel log. din Sărăcinești volnicit să răsumpere de la orașeni părți din ~ 226.
- Bunicul vinde parte cu vad de moară la Grădiștenii din Coastă 76.
- Bunta vinde toată partea lui din Izbiceni 314.
- Bunugăv (?), fiul său vinde toată partea sa din Făurești (menț.) 274.
- Bunul v. Radul al lui ~.
- Bunul, rumânit la Gârdești 237.
- Bunu de Arete (Bundea Artea) vinde toată partea lui din Corcova 125, 193, 303; rumânit 303.
- Buorul, sat <Boru; azi Valea Sălciilor, j. Buzău>, popă 391.
- Burcă v. Oprea al Burcăi.
- Burciul v. Stan Burciul.
- Burdan (Burdeanu) v. Vladul al lui Burdan.
- Burtul din Turburea, martor 82.
- Burțoiul vinde delniță cu pomot în Bătiești 282.
- Burțucală din Stingăcea vinde țișancă 103.
- Bustea vinde toată ocina lui din Seliștioara 314.
- Busuiu vinde vie în Radovan 147.
- Bușana vinde parte din Berboși 274.
- Bușcana, țișancă 102.
- Buta scrie act domnesc 223.
- Bute, fiicele sale vînd toată partea lor din Corcova și se rumănesc (menț.) 303.
- Butea, socrul lui Stoica, care schimbă ogor la Voinigești 271.
- Butescul v. Stan Butescul.
- Butești, sat <j. Vlașca; azi j. Teleorman> 310.

**Butiu** din Crasna vinde parte cu vie în Arși 89.  
**Butoiu** vinde toată partea lui din Corcova 193; v. și Lupul Butoiu.  
**Buzău**, județ, satul Zoreștii Buzăului 263, 292.  
**Buzău**, oraș, oraș domnesc 48, 69, 162, 290, 293; m-re din jos de ~ (de lg. ~) 52, 59, II, III;  
 ocina orașului 59, 96; mori 59, 74, 96; pricini pentru mori între Udriște pah. și Episcopie 26, 57;  
 Episcopia (Uspenia) dăruită de domn cu sate și vecini 292; alți donatori, sate, mori, pricini 74, 93, 104, 217;

mormînt 104;  
 episcop 74, 93, 160; (menț. tirzii) 325;  
 <Banu> (Blagoveștenia; Uspenia) dăruită de Mihai Viteazul 59, 96; ~ de Andronie vist. 52, II, III, IV;  
 egumen VII.  
**Buzău**, riu, sate la ~ 243, 264, 292, 293; mori pe ~ 59, 74.  
**Buzea**, fiul lui Petrică roșul din Tîrșor, familie. deține sipețe 25; probabil același: cumpără ocină și vie în Fistici 377.  
**Buzeștii**, frați, întemnițați 341; v. și Preda ~, Radul ~ și Stroe Buzescul.  
**Buzoianul** v. Dan Buzoianul.

## C

\***Cacaleți**, sat <j. Vlașca; azi Izvorul c. Gogoșari, j. Ilfov> 95.  
**Caciur**, pîriu la Lumnic și Rupturi <j. Mehedinți> 4.  
**Cacova**, sat <j. Vilcea; azi Piscu Mare>, parte dată de Stanca, fiica popii Radul, popii Anghel din Sărăcinești pentru sărăcuste ș.a. 421.  
**Caica** v. Coica.  
**Calcea**, soțul Dobrei și fiul lor, Dumitru vind ocină cu vie în Cindești 362.  
**Calcea**, tatăl lui Buculei și al lui Pătrașco care vind în Păcăleni și Podure toată partea lui (menț.) 238.  
**Calea** <din Brîncoveni>, jupanița lui Deatco clucer, familie, stăpînă în Recica Dabului și Coteana (menț.) 207, 298.  
**Calea**, fiica lui Danciu vornic din Brîncoveni și sora lui Matei <Basarab> post., jup. lui Calotă mare ban, stăpînă în Hărvătești și Urzica 77, 273, 289.  
**Calea**, fiica lui Neagoe log., sora Despinei și a Maicăi, vinde în Boteni 358.  
**Calea**, fiica lui Vladul, cu țigani și părți în Neagomirești și Vițehești 14.  
**Calea**, fiica Neacșei <din Sălătruc> și sora jup. Rada, vinde în Brăgăreștii de Cimpie 197.  
**Calea**, jupanița lui Miroslav <log.>, vist., stăpînă în Boldești, Cioroiul ș.a. 12.  
**Calea** (Calia), țigănci 102, 265.  
**Calea** ... v. și Drumul ...  
**Calea cea Bătrînă** (Drumul cel ~), drum la Hleamna, Radovanul și Vianul <j. Dolj> 33, 203.  
**Calea Diiului** (Drumul ~), drum 33.  
**Calea Gonței**, top. la \*Cațavei <Blejoi, j. Prahova; azi în mnc. Ploiești> 420.  
**Calea Hotarului**, top. la Bucșani <j. Vlașca; azi j. Ilfov> 70.  
**Calea Iarciului**, top. la \*Blagodești <lg. Lunca, j. Ialomița> 350.

**Calea Muntelui**, ~ Poenii, topice la Sărata <ț. Făgăraș; azi j. Sibiu> 372.  
**Calea Timșanului** la Șcheii de la Potoc <j. Dimbovița> 262.  
**Calin**, Calina v. Călin, Călina.  
**Calinic** v. Chirfote ~ și Ivan Calinic.  
**Calmadi** <Kálmándy Mihai>, căpitan, ia postav din Bistrița 365.  
**Caloian**, spătar în sfatul domnesc, eroare: 184.  
**Caloian** vinde parte în Piersica 130.  
**Calopăr**, sat <j. Dolj>, lăsat de jupanița Chera nepotului său Stănilă post., care înfrățește pe verii săi Neagoe și Moisi 78.  
**Calopăru**, sat <j. Gorj> 251.  
**Calotă**, mare ban al Craiovei (în trad.: Craiovescul) <din Lipov>, generele lui Danciu vornic din Brîncoveni, familie; stăpîn în Coteana ș.a. 273, 289, 298, 363; fost soț al Anei logofeteasa Borcioaia cu drep-turi în Răzvad 90, 250, 363;  
 în sfatul domnesc: mare spătar 112, 121, 123 — 125, 129 — 131, 133, 134;  
 f. mare ban 160, 161, 173, 176, 263, 266; ~ la Alba Iulia 367, 368;  
 mare ban judecă și dă cărți 152, 153, 202, 203, 279, 342, 343, H; relații comerciale cu Sibiu 345, 346;  
 semnat în scrisoarea către boierii pribegi 341; probabil același: Calotă, clucer cumpără părți la Dirvești 116;  
 eroare: stolnic, în loc de spătar 134.  
**Calotă**, post. din Cocorăști, stăpîn în Peștișani 337; probabil același: ~, post. <din Cocorăști, fiul lui Vladul al Caplei din Periș>, martor pentru Măgureni ș.a. 286.  
**Calotă**, post., soțul Caplei, închină satele sale <Clejani ș.a.> lui Dragomir vornic (menț.) 40.  
**Calotă** vind parte în: Cerbureni 223; ~ în Slăveni 314.  
**Canea** (Cană) vind toată partea lor din Grădiștea din Vale 256, 317; în pricină de rumânire 331, 338.

- Canuci, jupan, martor pentru Radovanu 152.
- Caplea, jupanită din Golești, ctitora m-rii Valea Mare 257.
- Caplea, jupanita lui Calotă post., lasă părțile ei din Braloștița, Vilcănești, Salcea ș.a. nepoților ei Stănilă post. și Dumitru (menț.) 40.
- Caplea, jupanita lui Stepan (?), f. mare post. (?), înfrățită de Stepan f. mare clucer, dă țigani 79.
- Caplea, sora lui Radul f. mare comis <Cepariul>, înzestrată în Placico (menț.) 110.
- Capotă v. Manea Capotă.
- Caraban vinde în Bordușani 337.
- Carabeș (Carabeție, Carabeți), în pricină pentru parte din Olteni 159.
- Carabot v. Stoica Carabot.
- Caracal, scaun <orașul ~, j. Romanați; azi j. Olt> 9; parte dăruită de Marga din ~ m-rii Glavacioc 86, 133; acte domnești date în ~ 271, 316.
- Carai v. Stanciul Carai.
- Caransebeș v. Căvărănebeș, oraș.
- Caraochea v. Stroe Caraochea.
- Carca scrie act domnesc la Alba-Iulia 406.
- \*Carcadulea, sat <lg. Mărgineanu; j. Săcuieni; azi j. Buzău> 197.
- Carăș Severin v. Căvărănebeș, ținut.
- Carpanul, pîrîu în hotarul Poenilor de Sus ale m-rii Secul <j. Neamț> 401.
- Cartiu, sat <j. Gorj; azi în mnc. Tg. Jiu> 44.
- Cartojani v. Cirtojanii, sat.
- Catalina, băneasa lui Preda Buzescul <ulterior, mare ban, mama> Marei; dăruiește Balomireștii m-rii Stănești 426.
- Catalina, jupanita lui Dumitru, fiica lui Stanciul, soră cu Samfira și Neacșa, stăpîină în Rovinari, Dealul Teleștilor ș.a. 340.
- \*Cațavei, sat <lg. Blejoi, j. Prahova; azi în mnc. Ploiești>, hotare; toată partea Dumei cumpărată de jupan Mihaiu <din Tîrșor> 420.
- Cațco, sat <Cițcău, j. Cluj>, ținut de Boșcai Iștvan, în catastiful lui Leca aga 357.
- Cazan v. Căzan.
- Căbăl, baltă <j. Ialomița> a m-rii Cozia 350.
- Căcase v. Oprea Căcase.
- Căcăneul, baltă dăruită m-rii Cutlumuz de <Neagoe> Basarab 49.
- Cădelniță vinde parte în Căluul de Jos 327.
- Căl..., top. la Mogești <Independența, ț. Covurlui; azi j. Galați> 408.
- Căldărușani, sat <c. Grădiștea, j. Ilfov> 13; ~ de Sus, părți cu baltă cumpărate de Dumitru din ~ de la Vlada și de la Dobra; pricină cu Nica vist. și Necula 230.
- Călian, rumănit la Corcova, în pricină 303; v. și Oprea a lui Călian.
- Călin, Calin:
- Călin, cnezi, megiași vind toată partea lor din: Călugărenii lui Manea 189; ~ din Corbeni, 274; din Mlecănești, 274; din Scoria 274.
- Călin cumpără delnițe la Bătiești 282.
- Călin (Calin) din Boteni vinde parte 358.
- Calin din Orleștii lui Căptar, ~ lui Lupșa fug peste Dunăre din cauza haraciului; birul lor 56.
- Călin vind părți cu grădină, cu loc de casă la Bătiești 282.
- Călina, Calina:
- Călina, femeia lui Vladul, vinde răzor la Tircovul lui Bitlan 243.
- Calina, fiica lui Voico, întărită la Trestenic peste partea bunicului său Manea Gomoiu 95.
- Calina, mama Oprinei, vinde parte în Rogozești 305.
- Călina, mama Sorei și a Mariicăi, care vind în Grădiștenii din Coastă (menț.) 76.
- Călina, sat <j. Vilcea>, jumătate din partea lui Zata cumpărată de Mareș din ~ 309.
- Călinești, sat <j. Vilcea>, părți cu munte cumpărate de Oprea, de la Opriș și Puica din Sărăcinești 187.
- Călmățui, riu <j. Buzău și Brăila>, sat și vad de moară 67.
- \*Călugăreni, sat <lg. Urdari, j. Gorj>, hotare; parte întărită lui Pătru armaș din Fărcășești 19.
- Călugăreni, sat <probabil Valea Călugărească; azi j. Prahova> 229.
- \*Călugărenii lui Manea, ~ lui Stoica, sat <Custura, j. Brăila>, plase de cnezi care vind tot satul la vreme de mare nevoie lui Mihalcea ban 189.
- Călugărița, girlă <la Piscu, ț. Covurlui; azi j. Galați> 408.
- Căluu v. Cepturoaia, m-re.
- Căluul de Sus, ~ de Jos, sate <j. Romanați; azi j. Olt>, părți cumpărate de la megiași și dăruite m-rii de la Cepturoaia de frații Buzzești; popă 327.
- Căpășineni, sat <j. Argeș>, nu ascultă, neșpus m-rii Vieroș 117; întărit după judecată m-rilor Iazer și Vieroș 210.
- Căpsinul, baie de argint <probabil Capnic, Cavnic oraș, ț. Lăpuș; azi j. Maramureș>, în catastiful Țării Ardealului 348.
- Căptar, plasa lui la Orlești (menț.) 56.
- Căpturi v. Kaptury Iánoș.
- Căpușă v. Neagoe Căpușă.
- Cărănești v. Cîrnești, sat.
- Cărbunarul, Cărbunarii Jiului, topice în hotarul vetrii m-rii Golgota <j. Dîmbovița; azi în mnc. Tîrgoviște> 181, 268 269.
- Cărpeniș v. și Pritele Cărpenișului.
- Cărpeniș, sat <probabil j. Gorj> 19.
- \*Cășcioare (Cășciore), sat <Brăilița, j. Ialomița>, părți cu baltă și vad de moară vindute de Drăgan ș.a. săteni lui Miho

- ban (mare portar) și lui Hranita lcg. 76, 278.
- Cătun**, sat <Cătunele, j. Mchedinți, azi j. Gorj>, pîrcăla b 323.
- Cătun**, sat <j. Vlașca; azi probabil j. Teleorman> 310.
- \***Cătunul de la Cîmp**, sat <Boldești-Grădiștea, j. Săcuiani; azi j. Prahova>, parte cumpărată de Calotă ban, dată în schimb lui Avram post. 363.
- Cătunai Mihaiu**, ține satul Chiri 357.
- Căvăranebeș**, oraș <Caransebeș>, harmîntedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Căvăranebeș**, ținut <Caras Severin> din <Partium>, totalul birurilor; în catastiful Țării Ardealului 348.
- Căzan**, Cazan:
- Căzan** v. și **Poiana la Căzan**.
- Căzan** cumpără ogoare, vie și pădure în Topliceni 15.
- Căzan** dă toată partea lui din Pîrșanii Bunei pentru plata unei dușegubine 327.
- Căzan** din Măelați, boier jurător 396.
- Căzan** (Cazan), martori din: Găvănești 240; ~ din Răsipnici 10; ~ din Răzmirești 156.
- Căzan**, popă din Grozești, martor pentru Gabrov 240.
- Căzan**, rumân din Tomșani 376.
- Căzan**, stăpîn, împreună cu Straoi și Brațeș, în Sărata peste parte cu munte și iobagi 372.
- Căzan**, tatăl lui Radul cu parte în Berislăvești (menț.) 216.
- Căzan** (Cazan) vind toată partea lor din: Groșșani 173, 274; ~ din Izbiceni 314; ~ din Novaci 274; ~ din Piatra 213, 337.
- Căzanel** din Mîlești vind toată partea sa din Groșșani 173.
- Căzânești**, sat <j. Ialomița> în hotar cu Uriții 197; probabil același: ~ 1.
- \***Căzânești**, sat <lg. Bucșani, j. Vlașca; azi j. Ilfov>, în hotar cu Bucșanii 69, 70.
- Căzânești**, sat <j. Mehedinți>, în hotar cu Lumnicu 4.
- Căzânești**, sat, părți cu vie și crivine cumpărate de popa Vladul și fiul său popa Stoica de la Pîrvul, Pătru ș.a. 283.
- Ceaba**, sat <azi j. Cluj>, ținut de Mețenti Benedic, în catastiful lui Leca aga 357.
- Ceachi Ișțvan** (Ciachi) <Csáki Ștefan> ține sat în Țara Ardealului 357; în sfatul lui Mihai Viteazul la Făgăraș 372.
- Ceacrul** v. **Dumitru Ceacr**.
- Ceapă** v. **Mitreă** a lui **Ceapă**.
- Ceauru** v. **Ceuri**, sat.
- Ceca** vind toată partea sa din Deveselul 314.
- Cefăi Ișțfan** ține satul Sîmbătelche 357.
- Celiani** j. Romanai, sat <Celieni; azi j. Olt>, hotare; cumpărat tot de la săteni de Mihai Viteazul 314.
- Cepari**, sat <j. Argeș> 367.
- Cepturoaia** (Cepturoae, Sf. Nicolae), m-re <Căluu, j. Rcmanați; azi j. Olt>, dăruiată cu sate și țigani de frații Buzești ș.a. 121, 123, 327; ~ de Stanca din Boldești 400; egumen 327; mormînt 400.
- Cepturoaia**, sat <Iancu Jianu, j. Romanai; azi j. Olt> 263, 269; act domnesc scris în ~ 225; m-rea de la ~ 121, 123, 400.
- Cerăt**, sat <j. Dolj>, parte dăruiată m-rii de la Cepturoaia de Radul clucer Buzescul 327.
- Cerb** ..., top. la Comanca <j. Vlcea; azi în or. Băile Olănești> 180.
- Cerboreni**, sat <Cerbureni, j. Argeș>, părți cu livezi și grădini cumpărate de Necula negustor din Argeș de la Țigan, Calolă ș.a. 223.
- Cerbul**, soțul Dobrei care vind în Nucet (menț.?) 35.
- Cernaia** (Cernae, Cernaea), sat <j. Mehedinți>, părți cu livadă cumpărate de Radul pah, al doilea de la Seman, Cuzma ș.a. 73, 175; ogoare cumpărate de Lupul pah. de la Răduca 192.
- Cernat**, frate cu Oana vind pogoane în țelină din Vălenii Magului 149.
- Cernat**, jupan, ispravnic în act domnesc pentru Răzvad 250.
- Cernat**, munte <probabil j. Mușcel; azi j. Argeș>, întărit lui Mănăilă împreună cu satul Zărnești 395.
- Cernat** vind toată partea lor din: Frăsinet, Seliștioara, Vlădila 314.
- Cernătești**, sat <azi j. Dolj>, întărit lui Stănilă f. mare sulger 265.
- Cerneți** j. Mehedinți, sat <azi în mnc. Drobeta-Turnu Severin> 351; popă 82, 83, 351.
- Cernica** dăruiește mori și vie cu loc de casă în Jideni 15.
- Cernica**, partea lor în: Gănești (menț.) 27; ~ în Frăsinetul de Mijloc (menț.) 254.
- Cernica**, tatăl lui Stan din Comanca care vind în Rusinești (mcnț.) 119.
- Cernica**, vătaf vind în Florești din partea lui Opriș log. 337.
- Cernica** vind, împreună cu Oprea și Dan, parte în Zărnești de Sus 394.
- Ceseni**, sat <probabil Săseni; azi Bibești, j. Gorj>, parte cu vad de moară cumpărată de Vilsan din Tg. Jiu de la Radul a lui Ciurcă 241.
- Cetățuia de Piatră**, top. la \*Bărcuța <Bîrca, j. Dolj> 133.
- Cetină** vind toată partea lui din Piersica 337.
- Ceuri**, sat <Ceauru, j. Gorj; azi mutat> 21.
- Cheajna** v. **Cneajna**.
- Cheia** v. **Pcdul Cheii**.
- Cheșșafalov**, sat <probabil Dipșa, azi j. Bistrița-Năsăud> ținut de Domoni Păl 357.
- Chera** v. și **Mija Cherii**.



- Chera, cumnată cu Dumitru, vinde vad de moară și grădină în Cojocești 67.
- Chira, jupaniță, lasă Braloștița, Salcea, Cîrnești ș.a. nepotului ei Stănilă post. 78.
- Chera, jupanița lui Ștefan log., vinde parte cu rumâni în Despicați 339.
- Cheranie v. Stan al Cheranie.
- Cherchelan (Cherche), log. scrie acte domnești 119, 195, II, IV.
- Cherleş, sat <Chiraleș, azi j. Bistrița-Năsăud> ținut de Săbo Bălaș cpt., în catastiful lui Leca aga 357.
- Chesar v. Chisar.
- Chesaria lui Filip din Palestina, oraș <Israel>, mitropolit de ~ în Moldova 386.
- Chezdi v. Șipsi...
- Chicoș, cneaz rumânit în Perieții lui Manea 292.
- Chintea din Noaga (?), în pricină pentru parte din Trăstieni 94.
- Chira v. Chera.
- Chircă v. și Dragomir al ~ și Radul al Chircăi.
- Chircă, comis <Rudeanul> rumânește satul Dobriceni (menț.) 368.
- Chircă din Copăceni, tatăl lui Dumitru (menț.) 103.
- Chirca împreună cu Rădei ș.a., în pricină pentru Bumbuești și Clocotici 261, 300.
- Chircă, martor la Pitești 150.
- Chircă, tatăl lui Vladul cu parte în Corbi (menț.) 277.
- Chircă vinde o falce din Muereasca 180.
- Chirco vinde parte la Bărcești <Bărceni> 12.
- Chirfote din Tîrgoviște, slugă domnească, cumpără parte la Lazure 280.
- Chirfote, județ din Tîrgoviște, întărește danie 268.
- Chirfote Calinic și ~ Zorilă martori la Tîrgoviște 268.
- Chiri, sat <Băița; azi în or. Gherla> ținut de Cătunai Mihai, în catastiful lui Leca aga 357.
- Chiriac, călugăr la m-rea Ciolan, aldămășar 362.
- Chiriac, frate cu Fuga și cu Socol, vinde parte cu rumâni în Despicați 339.
- Chiricoae din Tg. Jiu vinde toată partea sa din Dârgoianii de Sus 215.
- Chirilipa vinde toată partea sa din Petrești 337.
- Chirimez v. Stanciul Chirimez.
- Chiriță v. și Dumitrachi Chiriță.
- Chiriță (Chirița), dascăl slovenesc la Școala domnească (sec. XVIII), 134, 163, 398.
- Chiriță, stolnic, fiii săi, Necula și Turtureaoa, vind parte în Cășcioare (menț.) 76, 278.
- Chiriță Costandin, frate cu Lațcar, vinde satul Vlădeni domnului 85.
- Chisar (Chesar, Chisare), mare log. <din Leoțești>; în sfatul domnesc 137, 141, 144—149, 153—155, 158—162, 164, 165, 167, 169—193, 195—197, 204, II—IV; f. mare log. 59; ispravnic 14 1, 146, 148, 149, 151, 158, 159, 162, 164, 165, 167, 171—173, 175—180, 182—184, 186, 187, 189, 190, 193, 195, 197, 204, II—IV; martor 162, 219; eroare: mare post. 158.
- Chisar, nepot lui Teodosie mare log. <Rudeanul>, vinde Balta 318.
- Chisar, țigan 192.
- Chițiboi, țigan 192.
- Chivăran v. Stoica Chivăran.
- Ciachi v. Ceachi Ișfan.
- \*Ciceliu, sat <lg. Rătez, j. Gorj> 5.
- Ciceu-Giurgești v. Ghiurghiu, sat.
- Cioacă vinde toată partea sa din Fărcașul 314.
- Cioară v. și Dan ~ și Manea Cioară.
- Cioară din Gabru, cu funie în Radovanul 288, 294.
- Cioară vind toată partea lor din: Radovanul, rumânit 203; ~ din Vlădila 314.
- Cioban v. și Măgura Ciobanilor.
- Cioban, frate cu Vladimir, înfrățește pe Vilcul log. peste funia Țiplească, la Zîrna 354.
- Ciocan, vind toată partea lor din: Corcova, rumânit 303; ~ din Studina de Jos 314.
- Ciocănești, sat <j. Ialomița; azi Floroaica>, diacon 337.
- Ciocănești, sat <j. Ialomița> cu bălți, rumânit de Mihai Viteazul și dăruit m-rii sale 339.
- Ciochină din: Bordușani vinde în Piersica 327; ~ din Mierlari vinde în Bordușani, cneaz 327.
- Ciochină, popă din Dilga vinde în Bordușani 327.
- Ciochină, tatăl Radei și al Ioanei, cumpără în Gănești și Făurești (menț.) 27.
- Ciochină vind toate părțile lor din: Bordușani 337; ~ din Călușul de Jos 327.
- Ciociani, sat <Cioceni, j. Săcuiani; azi j. Prahova>, parte cumpărată de Radu clucer Buzescu și dăruită nepoților din Boldești ai soției sale 400.
- \*Ciocirla, sat <probabil Călmățui, j. Teleorman>, hotare; parte dobândită de Dumitru prin plata birului lui Simion, I.
- Ciocîrtan v. Stan Ciocîrtan.
- Ciocoveni, sat <j. Ilfov; azi Valea Dragului> de moștenire al lui Pirvul post. și Dragomir mare stolnic dat pe cînd erau pribegi m-rii lui Ghiorma mare post., reîntărit boierilor 177, 182.
- Ciocr..., tatăl lui Dieniș, cu parte în Zărneștii de Sus 394.
- Ciolan, m-re <j. Buzău> 362.
- Ciolpan v. Stan Ciolpan.
- Ciomăgești v. Ciumești, sat.
- Ciomortany Tamaș <Somortăni Toma>, sol al lui Andrei Báthory la Mihai Viteazul 353.
- Ciorăpiasca, parte la \*Cășcioare <Brălița, j. Ialomița> 278.

- Ciorea** fură și chinuiește un călugăr, partea sa din Vrabeți confiscată 145.
- Ciorogîrla**, pîrlu <numit mai jos Sabarul>, sat pe ~ 115.
- Cioroiși** (Cioroiășul), sat <j. Dolj>. partea unor săteni rumâniți dăruită m-rii Coșuna și lipită de Perișorul; împotrivire 132, 140.
- \***Cioroiu**, sat <lg. Galiciuica; azi j. Dolj> în hotar cu Sulariul 151; schimbat cu Miroslov log. și dăruit m-rii de la Cepturoaia de Radul mare clucer Buzescul 12, 327.
- Cioroiul**, sat <j. Dolj; azi Deleni, mnc. Craiova> 208.
- Cioroviță**, în pricină pentru Plenița și Păstăia 176, 266.
- Cireșco**, din Pupezeni, lasă fiicei sale Stanca, parte în Dobrotei (menț.) 163.
- Ciuc** v. Ținutul banului den Săciu.
- Ciuchel** v. Stoica Ciuchel.
- Ciuciul**, partea lui de vad de moară la Tihulești (menț.) 325.
- Ciuculeasca**, parte la \*Băbeni, cumpărată de la Vladul ș.a. din Lipia 101.
- \***Ciumești** (Ciomăgești?), sat <probabil lg. Pielești, j. Dolj> lăsat de jup. Chira nepotului său Stănilă post. (sulger) și dăruit m-rii Stănești 78, 265.
- Ciungi** v. Valea Ciungului.
- Ciura**, țigancă 84.
- Ciurcu** v. Radul al lui Ciurcu.
- Ciurea**, popă din Zgîrciți vinde parte în Piatra 337.
- \***Ciuși**, sat <lg. Ciovrnășani, j. Mehedinți> 4.
- Ciutura**, sat <j. Dolj>, parte dăruită m-rii Coșuna de Pîrvul f. mare log. 63; părți cumpărate de Armege ban de la Nicola din Radovan 198.
- \***Ciutura**, sat <probabil c. Valea Mare, j. Vilcea>, părți vindute de Stoica Ciuchel ș.a. lui Dumitru log. din Stoiceani 27.
- Ciuvic**, partea lui la Popești (menț.) 299.
- Cîineni** (Cîneni), sat <lg. Lipia, j. Săciuani; azi j. Buzău>, lăsat de Udrea mare armaș <ban> soției sale, Mușa, și m-rii Panaghia 311.
- \***Cîinești**, sat <probabil lg. Arcești, j. Roma-nați; azi j. Olt> 327.
- Cîlcești** (Clăcești) sat <j. Gorj>, parte cumpărată de popa Stanciul de la Corcodel 98.
- Cîliianul** v. Oprea Cîliianul.
- Cîlnic**, sat <j. Gorj> 323; ~ Borăștilor 337.
- Cîlniște** (Cîlniștea), rîu <afluent al Glavaciocului> de hotar 287, 380, 418.
- Cîmpenii** de la Ciorogîrla (Cîmpeanii de la Gîrla Neagră), sat <probabil lg. Bolintinul, j. Ilfov>, toate părțile unor oameni cumpărate de Mihai Viteazul și dăruite m-rii sale Mihai Vodă 115, rumânire 339; probabil același: Cîmpenii, sat dăruit de Udrea mare armaș <ban, Băleanul> m-rii Panaghia 311.
- Cîmpul lui Novac**, top. la Pierfia <Piria, j. Mehedinți; azi j. Dolj> 246; v. și Poiana lui Novac.
- Cîmpul Oltenilor**, top. la Olteni <j. Vilcea> 18.
- Cîmpulung**, oraș <j. Mușcel; azi j. Argeș>, popă 65, 275.
- Cîmșor**, top. la Stoenesti <j. Mușcel; azi j. Argeș>, livadă cumpărată de Dărădan de la Dan 68.
- Cîmșcr**, top. la \*Zîrna <lg. Vitănești, j. Teleorman>, 354.
- Cînda** cumpără parte în Comanca 180.
- Cîndești**, sat <j. Buzău>, parte cu vie cumpărată de Neagoe și Stan de la Calcea 362; părți cu moară cumpărate de la Radul din ~ de Manea și Bratul din Buorol 391.
- Cîndești**, sat <j. Dîmbovița> 333 delniță vindută de Manea Olteanul lui Dragomir 262.
- Cîrcinov**, pîrlu <afluent al Argeșului>, sat pe ~ 282.
- Cîrjău**, țigan 265.
- Cîrlan** vind toată partea lor din: Bordușan. 337; ~ din Piersica 337.
- Cîrlig** din Băbuești, tatăl lui Oprea (menț.) 216.
- Cîrlige**, top. la Bălegoși <Deleni, j. Buzău> 113.
- Cîrlcănești**, sat <j. Buzău>, ocine, ogoare și vie, moștenite și cumpărate de Stana și Stan 261.
- Cîrna**, sat <azi Dunăreni, j. Dolj> cu baltă dăruit m-rii Coșuna de Pîrvul f. mare log. 63.
- Cîrșești** (Cărășești), sat <j. Dolj; azi în ori Filiași>, parte moștenită de Stănilă post. (sulger) de la jupanuța Chira 78, dăruită m-rii Stănești 265.
- \***Cîrnitură**, sat (?) <lg. Piersica, j. Ialomița>, oameni din Piersica cu părți în ~ la Posmagul 337.
- Cîrnul** v. Taincoș Cîrnul.
- \***Cîrșești**, sat <lg. Vadu Sorești, j. R. Sărat; azi j. Buzău>, parte dăruită Episcopiei Buzău de Stoichiță f. mare post; revendicată de Răzbici și de Braga din Furești 93, 104.
- Cîrstea** v. și Ghiul ~, Măgura lui ~ și Sasul Cîrstea.
- Cîrstea**, armaș al lui Simeon Movilă, martor 422.
- Cîrstea** din Glaveș vinde vie la Brănești 403.
- Cîrste** din Hlema cumpără ocină cu vie și livadă 342.
- Cîrstea** din Hrast, boier jurător pentru Plenița 176, 266.
- Cîrstea** din Lătceni, martor 156, 240.
- Cîrstea** din Rădăcinești, în pricină pentru ocinele Mușei 168.
- Cîrstea**, negustor, martor în cartea județului din Țîrgoviște 268.
- Cîrstea**, popă rumânit din Curăteștii lui Bratul 131.

- Cîrstea, rumân din Groșeneasca judecit, se rumânește din nou 52.
- Cîrstea (?), tatăl lui Ion cu drepturi în Dobroței (menț.) 163.
- Cîrstea vind: livadă la Cerbureni 223; ~ ocină la Mlaca Muntelui 204; ~ parte în Simbotin 18; ~ în Țigănești 274.
- Cîrstea vind toată partea lor din: Călugărenii Stoicăi 189; ~ din Corbeni 274; ~ din Curăteștii lui Bratul, lui Voicilă, rumâniți 131; ~ din Moșăștii Pistruiului 146; ~ din Piiarsica 130; ~ din Vișina 314.
- Cîrstea al lui Răduicul, partea lui din Bărlăvești vindută pentru plata birului 216.
- Cîrstea al Stroiasăi, tatăl lui Necula care vinde în Olteni 211.
- Cîrsteasca, funie la \*Zirna <lg. Vitănești, j. Teleorman> 354.
- \*Cîrsticea, sat <lg. Tămădău, j. Ilfov>, dăruit mării Panaghia de Udrea mare armaș 311.
- Cîrstiian v. și Neagoe al lui Cîrstian.
- Cîrstian, ban din Coteana, martor 326; jurător 396.
- Cîrstian din Stăncești v. Cîrstian Măndescul.
- Cîrstian, log., ginerele lui Bran, cumpără în Brănești 122.
- Cîrstian, martori din: Bănești, pentru Bucșani 69, 70; ~ din Bărbătești 324; ~ din Lătenci, pentru Foești 156; ~ din Orbeasca 156.
- Cîrstiian, nepotul lui Dedul, vinde ogoare și stupină în Policioi 238.
- Cîrstian, popă din Buorul, aldămășar pentru Cindești 391.
- Cîrstian, tatăl Dobrei care vinde în Joseni (menț.) 238.
- Cîrstian (Cîrstianu) vind în: Fisticii lui Radul 285; ~ și cumpără în Rădinești 316.
- Cîrstian (Cîrstiian) vind toată partea lor din: Curăteștii lui Bratul, rumâniți 131; ~ din Gănești pentru plata birurilor 37; ~ din Piatra 337; ~ din Studina Mare 314.
- Cîrstian Măndescul din Stăncești, înzestreață pe fiica sa Frujina în Brătiești (menț.) 219; familie, pribeag în Transilvania vinde în Golești 219, 378; slobozește satul Groșeneasca de la Meteleu 52.
- Cîrstiana, Cîrstina, Cristina:
- Cîrstiana, fiica lui Radul și mama lui Marco și a lui Vladul cu funie în Elhovețul de Sus (menț.) 51, 97.
- Cîrstina, fiica Stancăi, roabă la tătari, partea ei din Dobroței 163.
- Cristina, sora lui Pătrașcu cel Bun, pribeagă cu socrul său Stanciul Benga spăt., familie, primește Corbii (menț.) 178.
- Cîrstiana (Cîrstina) vind toată partea lor din: Corcova, rumâniți 303; ~ din Tiha 314.
- Cîrstina Măjăscu (?), sora lui Radu Paisie, mama <bunica> lui Barbul și a lui Pravăț vinde Mîrzăneștii (menț.) 183.
- \*Cîrstinești (Cîrstinești), sat <probabil lg. Văleni, j. Argeș> 300, 367.
- Cîrștilă vinde toată partea lui din Curăteștii lui Bratul, rumâniți 131.
- Cîrștov vinde crivină în Dărmănești 283.
- Cîrtojami j. Vlașca, sat <Cartojani, azi j. Ilfov> dăruit de Mihai Viteazul lui Andrei călugărul (f. ban) și cumpărat de Petru Oncescu 310.
- Cîrțiбуș v. Stanciul Cîrțiбуș.
- Cîșleaga vinde toată partea sa din Moșăștii Pistruiului 146.
- Çițcău v. Cațco, sat.
- Cladniță (Clădniță), pîru <Clanița, afluent al Teleormanului> 354.
- Claia Dragului, top. în hotarul Tintavei <j. Ilfov> 169.
- Clădnicele, top. la Corcova <j. Mehedinți> 98.
- Clocotici, sat <Bradul ~, j. Argeș>; azi j. Vilcea>, parte întărită lui Stanciul log. Ceparu și lui Bălea spătar. din Cîrșoclești, după pricină cu Chirca și Rădei 261, 300.
- Cluj, județ, totalul birurilor în catastiful Țării Ardealului 348.
- Cluj și clujenii (clujvărenii), oraș, biruri și taleri dați la vistierie 347, 369, 411; tabla <monetăria> de galbeni concesionată lui Muratoș Ianoș 348; protopop (menț. tîrzie) 372.
- Cneajna, jupaniță, soră cu Bădea, cumpără părți din Săruleștii de Sus 221.
- Coandă v. Gheorghe Coandă.
- Coasta lui Neagu, livadă la Sălătruc <j. Argeș> 191.
- Cobilan și Coca vind toată partea lor din Deveselul 314.
- Coci (Cocce, Cocca, Cocii, Corea?, Cuce, Cucii), mare post. în sfatul domnesc: 2, 3, 5, 7, 9—13, 14—19, 21, 24, 27—31, 35, 37, 40, 42, 44—56, 58—63, 67, 68, 70—74, 76—78, V; mare ban al Craiovei 132.
- Cocora v. Barave Cocora.
- Cocorăști, sat <j. Buzău> 99.
- Cocorăști, sat <probabil j. Prahova> 337.
- Cocoșilă, tatăl lui Lupul care vinde în Bilteni (menț.) 337.
- Cocrișel, fiul lui Spiridon, fiu de suflet al lui Mogildea vornic, prins de sași; răscumpărat, dar închis la Bistrița <~ Năsăud> 419.
- Codilă v. Fîntîna Codilei.
- Codreni, sat <j. Ilfov> ru mînit de Calotă mare spătar care cumpără și părțile unor mesgiași din Mălăești și Gurbănești; popă 129.
- Codrul Frățilesc, moșie la \*Dobroței <Bărbulești, j. Ialomița>; azi j. Ilfov> 163.
- Cogeacul vind: toată partea sa din Radovanul, rumâniți 203.
- Coiani, sat <Mironești, j. Ilfov>, Șerban mare pah. din ~ 228.
- Coica, pîru la Bărlăvești <Coinsca, j. Argeș>; azi j. Vilcea>, vad de moară pe ~ 216.

- Coica (Caica), popi, martori din: Berindești 127; ~ (cel bătrîn) din Tîrgoviște, ecle-siarh 324, în cartea județului 268.
- Coica vînd toate părțile lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Bîlteni 337; ~ din Călugă-renii Stoicăi, cneaz 189; ~ din Gropșani (Coicanul) 173; ~ din Piatra 337; ~ din Piatra, popă 337.
- Coicanul v. Coica.
- Coidan vinde toată partea sa din Vlădila 314.
- Coinsca v. Coica, pîrîu.
- Cojan v. și Star Cojan.
- Cojan vinde parte la Tîrcovul lui Bîtlan 243; v. și Fîntîna lui Cojan.
- Cojoc, partea lui la Piatra (menț.) 337.
- \*Cojocștii, sat (lg. Tătarul: azi j. Brăila), vad de moară și grădină cumpărate de Necula de la Dumitru ș.a. 67.
- Colareț (Culareți), sat t (j. Mehedinți) 176, 266.
- Colentina, rîu, mori pe ~ 320.
- Colfasca, moșie la Bătiești (j. Prahova; azi în mnc. Ploiești) 144.
- Colibași, sat (j. Gorj) 194.
- Colibași, sat (probabil j. Mehedinți) 323.
- Colnicul Popii, top. la Boziani (Boziana, c. Jupînești, j. Gorj) 37.
- Coloj, sat (Cojocna, j. Cluj), ocna de sare în catastiful Țării Ardealului 348.
- Colțea din Băiculești, tatăl lui Diică (menț.) 101.
- Colțea vînd toate părțile lor din: Izbiceni 314; ~ din Vlădeni 85.
- Colunești, sat (j. Olt), cumpărat de Mihai Viteazul și dăruit lui Grama al doilea armaș, se răscumpără ulterior B.
- Coman, cneaz rumânit din Perieții lui Tatul 292.
- Coman din Săseni vinde vie și ogoare în Cîrlomănești 264.
- Coman, fiul lui Ursoi, cumpără în Dealul Bobului și Urლაți 120.
- Coman, log. cumpără părți și vie în Olteni 296.
- Coman, (menț.) tatăl lui: Radul, care vinde în Smîrciul 337; ~ lui Sin din Piersica 130; ~ lui Voicilă care vinde în Bătiești 144.
- Coman vînd părți în: Tîrcovul lui Bîtlan 243; ~ în Văcăreștii de Jos, cu vie și moară 281.
- Coman vînd toată partea lor din: Bătiești 144; ~ din Izbiceni 314.
- \*Comanca, sat (probabil Dorobanțu, j. Olt; azi j. Teleorman) 119.
- Comanca j. Romanați, sat (azi j. Olt), hotare; cumpărat tot de Mihai Viteazul, de la să-teni, în boierie 314.
- Comanca, sat (j. Vlcea; azi în or. Băile Olă-nești), părți cu mori cumpărate de Albul din Olănești de la Oprea ș.a. 180.
- Comancița v. Valea Comanciței.
- Comani v. și Vadul Comanilor.
- Ccmani, sat (j. Olt; azi în or. Drăgănești—Olt) 344.
- Ccmarnic, sat (j. Prahova; azi oraș), popă 420.
- Comino din Craiova, martor 202.
- Comoșteni, sat (j. Dolj) 79; parte cu case și vii dăruită de Marga din Caracal m-rii Glavacioc, pricină cu boierii din Brîn-coveni 86, 209.
- Condica Mitropoliei Sucevei, carte sinodală, hotărîre scrisă în ~ 386.
- Constantinopol, oraș, patriarh de ~ 386; v. și Țarigrad.
- Constantin v. Costandin.
- Copaci din Vădeni, martor pentru Strîmba 82.
- Copaci, top. la Studina de Jos (j. Romanați; azi j. Olt) 314.
- Copăceni, sat (probabil c. Bălești, j. Gorj; azi în mnc. Tg. Jiu) 19, 103.
- Copăceni, sat (probabil Copăcioasa, j. Gorj) 194.
- Copitan vinde toată partea sa din Rusinești 314.
- Corabia, vad la Dunăre (oraș), în hotar cu Seliștioara 314.
- Ccrasiia vinde toată partea sa din Corcova, rumânit 303.
- Corbeni j. Romanați, sat (azi în or. Balș, j. Olt) cu vii, toate părțile unor săteni cum-părate de frații Buzești 173, 274; ~ lui Lupul, vie zălogită lui Dumitru, cumpă-rată de frații Buzești 173.
- \*Corbi, sat (probabil lg. Curtișoara, j. Gorj) dat de Stanciu Benga spăt. noiei sale Cristina și întărit fiicei ei, Stanca 178.
- Corbi, sat (probabil j. Mușcel; azi j. Argeș), parte întărită lui Pătru post. 277.
- Corcodel vinde toată partea sa din Cilcești și Boboești 98.
- Corcova, sat (j. Mehedinți) 370; părți cum-părate de popa Stanciu de la mai mulți 98; vad de moară și vii cumpărate de Nica al doilea vist. de la Barbul ș.a. 72; ~ de la toți megiașii 12, 193, 303; pricină de rumânire 303; v. și Barave Cocora.
- Cordun, sat (j. Mehedinți), parte pierdută de Oprea pentru plata birului pus de Nica vist. 370.
- Corea v. Coci, mare post.
- Corlatele (Corlată), sat (Corlate, j. Dolj), în hotar cu Sulariu 151; parte lăsată de Marga din Caracal m-rii Glavacioc 86.
- Corlată, cneaz din Milești vinde toată partea sa 274.
- \*Cornățel, sat (lg. Bucovăț, j. Dolj; azi în mnc. Craiova), dăruit m-rii Coșuna de Stepan clucer și de Mihai Viteazul; isto-ric 28.
- Cornea vinde toată partea sa din Băbiciul 314.
- Corneș Gașpar ține satele Sentu Iacov și Ida 357; în sfatul lui Mihai Viteazul la Făgăraș 372, ~ la Alba Iulia 402.

- Cornești, sat <j. Gorj; azi în mnc. Tg. Jiu> 192.
- Cornet, ocină amestecată cu \*Voinigeștii <lg. Goranu, j. Argeș; azi în mnc. R. Vilcea> închinată episcopiei Severeani <de Rîmnic> de boierii Drăgoești 224.
- Cornia v. Dragotă Cornia.
- Cornul Malului, top. la Stoenesti <j. Mușcel; azi j. Argeș> 68.
- Coroteni v. Curoteni, sat.
- Corzea, partea lui în Jirov (menț.?) 175.
- \*Cosacul, sat <j. Mehedinți> în hotar cu Șiroca; moștenit de Radul armaș 137.
- Cosma v. Cozma.
- Costache vist. eroare v. Statachi.
- Costanda, mama lui Cocrișel, întemnițat la Bistrița (<~ Năsăud>) 419.
- Costanda, mama Stancăi, vinde toată partea lor din Rogozești 305.
- Costanda, țigancă 67.
- Costanda vinde vie în Țigănești 275.
- Costandin v. și Chiriță Costandin, Stancul al lui Costandin.
- Costandin, dascăl (diac) slovenesc la Școala domnească (menț. sec. XVIII) 113, 290, 423.
- Costandin, diacon din Roată, martor, semnează 310.
- Costandin, log. <al doilea>, ispravnic în act domnesc 325; eroare: mare log.
- Costandin, martori din: Lătceni 156, 240; ~ din Orașul de Floci, fiul lui Hodea 67; ~ pentru Bujoreni 416.
- Costandin, popă de la Ocna Mare, martor pentru Bunești 249.
- Costantin, spătar, fiul lui Sima f. mare vameș în Moldova, daniel m-rii Sf. Sava din Iași, pribag în Polonia 389.
- Costandin, tatăl Sorei care vinde în Rădăcinești (menț.) 232; probabil același: ~ vinde parte pentru plata birurilor (menț.) 167.
- Costandin vind părți în: Corbeni, cu livadă 223; ~ în Foeștii de Sus, funii 233; ~ în Jideni 15; ~ în Rădăcinești și Brădet, și pentru plata birului 167; ~ în <Scăiani?> 105; ~ în Țigănești 65; ~ în Vernești cu vie 258.
- Costandin vind toată partea lor din: Corbeni 274; ~ din Corcova, rumănit 303; ~ din Curăteștii lui Voicilă, rumănit 131.
- Costantin Porfirogenetul, împărat bizantin <912–959>, canoane stabilite sub ~ 386.
- Costea v. și Neagul al lui Costea.
- Costea din: Românăței moștenește pe Manea Gomoiu din Trestenic 95; ~ din Strimtul cumpără case și vii 71.
- Costea, moștean din Rătunda, face schimb cu m-rea Banu VII.
- Costea, partea lor în Mierlari (menț.) 337; ~ în Piersica (menț.) 337.
- Costea, popi din: Groși (menț.) 24; ~ din Piatra 337.
- Costea (?), sat <probabil Costieni c. Răsuceni, j. Vlașca; azi j. Ilfov> 91, 155.
- Costea, țigan 67, 327.
- Costea, vâtaf din Voinigești vinde vie și ogoare 47.
- Costea vind în: Cerbureni (?), livadă 223; ~ în Jideni 15; ~ Vernești, vie 258.
- Costea vind toată partea lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Bătiești 144; ~ în Crăceștii lui Danciul 314; ~ din Fărcașul, megiași 314; ~ din Gureni, cu munte și vie 337; ~ din Izbiceni 314; ~ din Mierlari 337; ~ din Piiarsca 130, 337; ~ din Piatra, frate cu popa Costea 337; ~ din Seliștioara 314; ~ din Slăveni 314.
- Costeiu, baltă <j. Buzău> 292.
- Costeni, sat <j. Gorj> 323.
- Costești, sat <probabil j. Dimbovița> 95.
- Costești, sat <j. Gorj> 78, 184.
- Costești, sat <j. Vilcea>, megiași rumâniți de domn cu leafa oștenilor, dăruieți m-rii Bistrița J.
- \*Costieni, sat <probabil lg. Spantov, j. Ilfov> cumpărat de Mihai Viteazul și dăruit m-rii Mihai Vodă 339.
- Costin, „moș” la Plopeni (menț. ulterioară) 53.
- Costiși, top. <probabil la Sălătruc, j. Argeș>, vie dată în schimb de Dumitru fratelui său Șerbu 167.
- Costoae vinde casă în Voinigești 271.
- Coșcodie v. Cușcodie, sat.
- Coșuna (Coșona, Sf. Nicolae) de la Bucovăț, de lângă Craiova, m-re <Bucovăț>, metoh al m-rii Varlaam 9; ctitori și donatori 28, 63, 79, 81, 132; dăruită de Mihai Viteazul cu sat și vii 28, 29; scutiri 222; sate și părți cumpărate și rumănite 9, 60, 138, 147, 152, 153, 186, 198, 199, 201–203, 225, 279, 288, 294, 343, 385, 405, 412.; părți alese și lipite 135, 140; pricini 9, 138, 201–203, 205, 225, 279, 385, 405; pricină purtată la Alba Iulia și Iași 385, 405, 412; egumeni 60, 201, 385, 405.
- Coteana, sat <j. Olt> 326, 396; parte cumpărată de Vădislav log. din Fălcoi 172; ~ de Calotă f. mare ban, pricini 298.
- Cotenița, sat <lg. Coteana, j. Olt> 326.
- Cotești, sat <j. Mușcel; azi j. Argeș> 378.
- Cotiașul v. Măgura Cotiașului.
- Cotina, unchiul lui Vădislav log., vinde părți din Coteana 172.
- Cotlova, baltă <j. Dolj>, în hotar cu \*Uriții <Negoi> 133.
- Cotorue, sat <Cotoroaia, j. Mehedinți>, partea lui Dragomir cumpărată de Radul al doilea pah. 175.
- Cotul Mușcelului, top. la Pîrscov <j. Buzău> 243.
- Coțacoe, sat <Coțatcul, j. R. Sărat; azi j. Buzău>, în hotar cu Jideni 15.
- Coțofan din Posmag vinde în Cîrnitură 337.
- Coțoinea din Voinigești, martor 416.
- Covacița, top. la balta Bistreț <j. Dolj> 21.

- Covul, tatăl lui Giurcă care vinde toată partea sa din Zărneștii de Sus 394.
- Cozeni v. Guzeni, sat.
- Cozia (Cozia, Sf. Troiță), m-re ⟨j. Vlcea⟩, sate, bălți, stupini, danii 235, 350, G; birul vecinilor ei din Ulița 306; așezământ pentru alegerea egumenilor, drepturi și obligații 160.
- Coziianul vinde funie în Radovanul 60.
- Cosma, frate cu Ivașcu care vinde țigani 339.
- Cozma scrie act domnesc 187.
- Cozma, sluga Craioveștilor, întărit în Hlețna 33.
- Cuzma vinde toată partea tatălui său din Jirov 175.
- Coznel, sătean din Milești, vinde toată partea sa din Stejarul 274.
- Cracău, pîrțu (afluent al Bistriței, ț. Neamț) 399, 414.
- Craia v. Radul al Craiei.
- Craiova, scaun, ~ domnesc 28, 203, oraș, m-re de lg. ~ : Bucovăț 28, 29, 60, 153, 186, 202, 203, 343, 412; case, prăvălii, grădină 27; vătaf 208; mari bani de ~: 9, 28, 33, 130, 132, 152, 153, 173, 198, 199, 202, 263, 265, 288, 313, 342, 343, 346, H; Mihai Viteazul f. mare ban al ~ 29, 263, 314, 337; judecăți purtate la ~ 203, 208, 288, H.
- Craiovescu, ban ~ în trad. în loc de: ban al Craiovei 343.
- Craiovești, familie, donatori la m-rea Xenofon 207; v. și Barbul și Pîrvul, bani.
- Cramă v. Vladul Cramă.
- Crasna, județ din ⟨Partium⟩, biruri luate din ~, în catastiful Țării Ardealului 348.
- Crasna, sat ⟨j. Gorj⟩ 19, 89.
- Crasoe vinde partea lui Moțea din Cernae 175.
- Crăciun v. și Stan al lui Crăciun.
- Crăciun din Cocoraști, jurător pentru Furești 99.
- Crăciun, din Orleștii lui Lupșa fuge peste Dunăre din cauza haraciului, birul lui 56.
- Crăciunu, fiii lor vind toate părțile lor din Osica și Șușani (menț.) 172.
- Crăciun grămatic v. Crăciun scrie.
- Crăciun, pah. din Medvejde, martor 323.
- Crăciun scrie acte domnești 10, 125, 129, 139, 193, 197, 207, 221, 300, 306, 317, 344, 385; grămatic 151.
- Crăciun, tatăl lui Radoslav din Strimba de Jos (menț.) 130.
- Crăciun vind în: Berislăvești, ogor, parte 216; ~ în Brănești, vie 403; ~ în Călugăreni 19; ~ în Liseni 329; ~ în Simbotin, un ogor de varză 44.
- Crăciun vind toată partea lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Călugărenii lui Manea, cneaz 189; ~ din Căluțului 327; ~ din Frințești 337; ~ din Codreni pentru plata birului, rumânit 129; ~ din Corcova 125, 193, 303, rumâniți 303; ~ din Gănești 27; ~ din Mlecănești 274; ~ din Radovanul, rumânit 203.
- Crăciun Blotorul închină partea lui din Șemicul de Jos m-rii de la Cepturoaia 327.
- Crăciunănei, sat ⟨Crăciunei, j. Olt⟩ 62.
- Crăeșani, sat ⟨Crăișani lg. Lazu, j. Dolj⟩ 208.
- Crăpenie vinde toate părțile sale din Mierlari 337.
- Crăstio, jupaniță dă taleri la vistierie 347.
- Creața, sat ⟨Crețulești, j. Dimbovița⟩, popă 376.
- Crețești, sat ⟨j. Dolj; azi Breasta⟩ 198, 199, 208.
- Crețu, partea lui la Bordușani (menț.) 337.
- Crețul vinde toată partea sa din Corcova 125, 193, 303, rumânit 303.
- Cristina v. Cîrstiana.
- Criva, baltă la \*Șerpătești ⟨lg. Daia, j. Vlașca; azi j. Ilfov⟩ 139.
- Criva, sat ⟨probabil lg. Lumnic, j. Mehedinți⟩ 4.
- Crivăț, rumânit la Tintava 169.
- Crivățu din Toplița, martor 75.
- Crivină vinde toată partea sa din Piatra 337.
- \*Crîngeni, sat ⟨probabil lg. Calomirești, j. Teleorman; azi în or. Alexandria⟩ 179.
- Crîngul Rangunui, top. la \*Bărcuța ⟨Bîrcă, j. Dolj⟩ 133.
- Croituru vinde toată partea lui din Corcova, rumânit 303.
- Crucea, sat ⟨Siliștea Crucii, j. Dolj⟩, dăruit de Buzești m-rii de la Cepturoaia 327.
- Crucea lui Ursă, top. la Zărneștii de Sus ⟨j. Argeș⟩ 394.
- Crușov, pîrțu (?) la Zărnești ⟨j. Argeș⟩ 395.
- Crușovul j. Romanai, sat ⟨azi j. Olt⟩, hotare, cumpărat de Mihai Viteazul în boierie și dăruit mamei sale, doamna Teodora, pentru a fi lăsat fiicei sale 263, 314.
- Csaki István v. Ceachi Istfan.
- Cseffay István v. Cefăi Istfan.
- Csomcrtáni Toma v. Ciomortany Tamaș.
- Cuci v. Coci, mare post.
- Cuciu vinde toată partea sa din Piatra 213, 337.
- Cuciuatul, partea lui la Urlați, în Broște-nească (menț.) 297.
- \*Cucuița, sat ⟨lg. Caraula, azi j. Dolj⟩ 266, 315.
- \*Cucuteni, sat ⟨lg. Lipia, j. Buzău⟩ 362.
- Cucuteni, sat ⟨j. Dimbovița⟩ 332.
- Cuda, țigan 102.
- Culareți v. Colareț, sat.
- \*Culcații, sat ⟨probabil lg. Nucet, j. Ialomița⟩, parte lăsată Mușei și m-rii Panaghia de Udrea mare armaș ⟨Băleanul⟩ 311, VI; popă 130.
- ... culeț 14.
- Cunie vinde funie în Radovanul, rumânit (?) 60.
- Cuniște, sat ⟨probabil Cunești, j. Ialomița⟩, parte cumpărată de Pătru log. din Fălcoi de la Pătru spăt. 172.

**Curăteștii lui Bratul**, ~ lui Voicilă, sate sărăcite de dăjdii și biruri, rumânite de Radul mare clucer Buzescul 131.  
**Curchi**, țișan 27, 84.  
**Curmătura v. Piscul Curmăturii**.  
**Curteni**, sat <Coroteni, j. R. Sărat; azi j. Vrancea>, parte cu vie întărită lui Mănăilă 15.  
**\*Curta j. Vlașca**, sat <lg. Gălăteni; azi j. Teleorman> rumânit de domn și dăruit lui Antonie Grama 418.

**Curtișoara**, sat <j. Olt> 83, 344, 396.  
**Curuiul**, vale la Șcheii de la Potoc <j. Dimbovița> 262.  
**Custevici** vinde la <Brebui?> (însemnare contemporană) 196.  
**Custură v. Radul Custură**.  
**\*Cușcodia**, sat <\*Cușcodia lg. Cosovăț, j. Mehedinți>, parte întărită m-rii Glava-cioc, dania Margăi din Caracal 86.  
**Cuflat Șterban** din Smilești vinde parte din Lumnic 4.  
**Cuzma v. Cozma**.

## D

**D...** din <Găle>șoia, martor 315.  
**Dabe**, slugă domnească, fiul lui Dobre Turbatul, familie; stăpin în Dilga de Sus 87.  
**Dabugea**, moșnean din Rătunda, vinde parte VII.  
**Dabugea**, rumân din Groșăneasca de la Meteleu, judecit, se rumânește din nou pîntr u biruri 52.  
**Dabul v. Recica Dabului**.  
**Dabul**, megiaș vinde toată partea sa din Fărcașul 314.  
**Dađa**, cneaz din Bistreni, vinde parte 274.  
**Dade**, nepotul (?) lui Manea Gomoiu, cu parte în Trestenic 95.  
**Dade** vinde toată partea sa din Izbiceni 314.  
**Dadul v. Măgura Dadului**.  
**Dadul**, fiul său Sin vinde vie în Fistici (mănț.) 377.  
**Daica** din Jăgălia, întărit după pricină 374.  
**Dalea v. Măgura Dalei și Valea Dalei**.  
**Dama v. Oprea Dama**.  
**Damian v. Dămian**.  
**Dan** cumpără în Neagra (mănț. tirzie) 231.  
**Dan**, diac, martor pentru Foești 156.  
**Dan**, diacon din Orbeasca, martor 240.  
**Dan** din: Bălegoși, vinde locuri 113; ~ din Buzău v. Dan din Zoreștii Buzăului; ~ din Popești 27; ~ din Stejariul, vinde delniță (mănț.) 103; ~ din Timna, boier hotarnic, semnează 4; ~ din Zmăoranii de Jos, martor 17.  
**Dan** din Zoreștii Buzăului (~ din Buzău, ~ Buzoianul) scrie acte domnești 48, 59, 263, 290, 292.  
**Dan**, femeia lui ~ vinde toată partea din Scăiani (mănț.) 305.  
**Dan**, fiul său Radul vinde parte în Bilteni (mănț.) 337.  
**Dan** impresoară părți în Glodeni, împreună cu Micul 135.  
**Dan**, întărit peste parte în Hleamna 33.  
**Dan**, log. mare <Danilovici> al lui Simeon Movilă, martor 422; <f. mare> vist., pribeag 341.

**Dan**, rumâniți: în Băiași 237; ~ în Grădiștenii din Coastă 76; ~ în Turcinești 237.  
**Dan**, țișani 102, 327.  
**Dan** vist. v. Dan log. mare.  
**Dan** vind parte în: Bășinești, cu moară 16; ~ în Fălcoi 172; ~ în Izbiceni 314; ~ delnițe, ogoare și livadă în Stoenesti și Mateiașu 68; ~ în Tiha 314; ~ funii în Zărneștii de Sus 394.  
**Dan** vind toată partea lor din: Bordeni 291; ~ din Brăgărești 291; ~ din Buciumeni 115, 339, rumânit 339; ~ din Călușul de Jos 327; ~ din Corcova 98, 125, 193, 303, rumânit 303; ~ din Drăgoeni și Săscioara 190; ~ din Gănești 27; ~ din Hubavi 337; ~ din Mănăilești, rumânit 402; ~ din Petrești 337; ~ din Radovanul, rumânit 203; ~ din Piersica 337; ~ din Sularul, rejudeciți 151.  
**Dan** <I> (~ cel Bătrîn), domn al Țării Românești <1383–1386> 21.  
**Dan** Buzoianul v. Dan din Zoreștii Buzăului.  
**Dan** Cioară, cneaz, vinde parte din Călugărenii Stoicăi 189.  
**Dana**, fiica lui Voilă și a Stanei din Toplița, soția lui Dragotă Titoianu 75.  
**Dana** vind: ogor în or. Argeș 223; ~ livadă în Cerboreni 223; Dana (?) vind părți în Milești; în Vitănești 174.  
**Dance**, stolnic din Măgureni, familie; cu parte în Preotești (mănț.) 337.  
**Danciul** din: Brîncoveni v. Danciul, vornic; ~ din Păușești, vinde în Prundeni 112; ~ din Voinești, vinde delniță 262.  
**Danciul**, fiul lui Dance stolnic din Măgureni, vinde cu frații săi ogoare la Dălbănești și parte în Preotești 337.  
**Danciul**, fiii săi vind în Coteana (mănț.) 172.  
**Danciul**, nepoții săi vind toate părțile lor din Drăgoeni și Săscioara (mănț.) 190.  
**Danciul**, popă din Țigănești, tatăl lui Dumitru (mănț.) 65, 275.  
**Danciul**, post. din Tg. Gilort, fiul lui Barbul <Benga> post., frațe cu Hamza post.; donator la m-rea Tismana 194.

- Danciul**, post., vinde parte în Urzica (menț.) 77.  
**Danciul** spătar mare v. **Danciul**, vornic.
- Danciul**, tatăl lui: Stanciul care vinde în Sărulești (menț.) 221; ~ lui Uriul cu parte în Blagodești (menț.) 278; ~ Ancăi cu parte în Corcova (menț.) 98.
- Danciul**, țigan, 327.
- Danciul** vind parte în Comanca 180; ~ în Gănești 27; ~ în Lumnic, livadă 4; ~ în Trăstieni 94.
- Danciul** vind toată partea lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Celiani 314; ~ din Făurești 274; ~ din Gănești 27; ~ din Grădiștenii din Vale 76; ~ din Izbiceni 314; ~ din Pietrari 250; ~ din Seliștioara 314; ~ din Studina Mare 314.
- Danciul**, vornic mare (fost) din Brîncoveni, fiul lui Vilsan din Caracal, soțul jup. Stanca, tatăl lui Matei <Basarab>, familie 209, 298; stăpîn în Băilești, Hărvătești, Izvorani Perișorul ș.a. 9, 273, 319, C; în pricină pentru moștenirea Margăi din Caracal 86; dăruiește cu ocine și țigani pe o slugă a sa 289; sate vindute pentru datoriile lui 236, 312; în sfatul domnesc, mare spătar 102–104, 107; îngropat de doamna Stanca la Alba Iulia 246; menționat 209, 236, 273, 289, 298, 312, 319, C; eroare: f. mare log. 9.
- Danciul** (Danciu), vornic din Popești, dăruiește Dobrușa m-rii Vieroș (menț.) 161, 330; dat eroare: or. lui Mavrichie neguțător 339; Stanciul 330.
- Danie** vinde în Bordsușani 337.
- Daniil**, egumeni: al m-rii Coșuna 60; poartă pricină la Alba Iulia și Iași 385, 405; ~ al m-rii Golgota 268.
- Danuș** vinde toată partea sa din Căscioare (menț.) 278.
- Dapcea**, cneaz rumănit din Sulariul, se rejudecește 151.
- Dara**, popă cu părți în Bărbătești 398.
- Darda** v. **Grindul Dardei**.
- Dașova**, sat <j. Romanați; or. Corabia> în hotar cu Izbiceni 314.
- Datco** v. **Detco**.
- David** v. și **Ungnad David**.
- David**, post. din Brîncoveni, familie 207, 319; stăpîn în Recica Dabului, Scăești și Buicești 207, 312; așezat peste jumătate din averea Brîncovenilor, după plata datoriilor lui Danciul vornic 236; răscumpără parte din Izvorani; mijloacele împăcarea lui Șerban pah. cu Ștefan <Șurdul> 319; în pricină pentru daniile Margăi din Caracal 209; donator la m-rea Gura Motrului 312; martor 308; spătar, stăpîn în Urzica 77.
- David** vind: vie în dealul Teleștilor 340; ~ vind toată partea lor: din Rusinești 314; ~ din Studina Mare 314.
- Davideasca**, moșie la Mănăilești <j. Vîlcea> 402.
- Dăbica**, județ; totalul birurilor, în catastiful Țării Ardealului 348.
- Dăești**, sat <j. Argeș; azi j. Vîlcea> 18.
- \*Dălbănești**, sat <lg. Dărmănești, j. Prahova; azi j. Dimbovița> cumpărat de Stoica mare vist. de la Mihăilă din Lilești, Baico din Breb, Neagul din Brănești ș.a. 337.
- Dămăcușeni** v. **Domocoșfalva**, sat.
- Dămian** vinde parte în Căluul de Sus 327.
- Dăncel** vinde parte în Căluul de Sus 327.
- Dănciuleasca**, moșie la \*Căscioare <Brălița, j. Ialomița> 278.
- Dănești**, sat <j. Gorj>, livezi vindute de Dragomir lui Barbul clucer 190.
- Dăngești**, sat <Dîngești, j. Argeș; azi j. Vîlcea> 30, 168, 235.
- Dănicel**, rumănit în Turcinești 237.
- Dănilă** vinde ogor și siliște la Simbotin (?) 44.
- Dănișori**, funia lor la Hleamna 342.
- Dănuș**, partea lui la Căscioare vindută de fiii lui Chiriță stolnic (menț.) 76.
- Dărădan** cumpără delnițe în Stoenști și livci în Mateiașu 68.
- Dărăști**, sat <azi j. Ilfov> 301, 302; probabil același: ~ 102.
- Dărmănești**, sat, părți cumpărate de popa Vladul și fiul său popa Stoica de la Stoichina ș.a. 283.
- \*Dăsagești**, sat <probabil \*Desăgari lg. Stoenști, j. Vlașca; azi j. Ilfov> 95.
- Dealul** (Deal), m-re <j. Dimbovița; azi în mnc. Tîrgoviște>, stupină în hotarul vetrei m-rii Golgota 181, 268, 269.
- Dealul Bobului**, deal <la Urlați, j. Săcuiani; azi j. Prahova> cu viii; parte cumpărată de Ursu de la Albul și Vladul al Briicăi din Stăncești 120; ~ Măgului, deal la \*Vălenii Magului <lg. Vispești, j. Săcuiani; azi c. Breaza, j. Buzău> 149; ~ Muerii, deal în hotarul Rădineștilor <j. Gorj> 316; ~ Murgului, deal <probabil la Tîrcov j. Buzău>, „pămînt” cumpărat de la Mănilă din Plopeni 243; ~ Oii, deal la Zărneștii de Sus <j. Argeș> 394; ~ Roșii, deal la Lupoia <j. Mehedinți; azi j. Gorj> 2.
- Dealul Tîrgoviștei**, deal; m-rea Panaghia din ~ 311.
- Debrețin**, sat <Vădurele, c. Năpradea, j. Sălaj> ținut de Beliu Ghiurghiu 357.
- Dedul** cumpără în Policioi (menț.) 238.
- Degerați**, sat <j. Mehedinți; azi Cerwenița> în hotar cu Lumnic 4.
- Dej**, oraș; taleri dați la vistierie 347; harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului; ocnă de sare 348.
- Delimir** vinde toată partea sa din Groșani 274.
- Demiiani** v. **Dimiiani**, sat.
- Dencă** Răul din Popești vinde țigan 27.



- Dereptul, pîrflu <Dreptul, afluent al Bistriței> întărit m-rii Neamț 382.
- Desnățui, rîu, sat pe ~ 133.
- Desnopataca, sat <Fîntinele, j. Maramureș; azi în or. Tîrgul Lăpuș> ținut de Finți Freanți 357.
- \*Despicați, sat <j. Ialomița>, moșie domnească; cumpărată cu rumâni de la jup. Chera și Ștefan log. ș.a., dăruită m-rii Mihai Vodă 339.
- Despina, fiica lui Neagoe log., familie; vinde în Boteni 358.
- Deșul vinde funie în Radovanul, rumănit 60.
- Detco, Datco:
- Detco (Datco), clucer <din Brîncoveni>, soțul jup. Calea (menț.) stăpîn în Recica Dabului 207; răscumpără partea lui Taincoș și ține parte din Coteana 298; f. mare armaș 298.
- Detco (Datco), clucer din Potoceni, frate cu Muja, tatăl lui Miclăuș, Detco ș.a.; stăpîn în Vălari, Doicești și Urdari 84, 308; dăruiește în Izvorani m-rii Argeș, mormînt 228.
- Detco, clucer vinde parte în Dilga de Sus (menț.) 87.
- Detco din: Cacaletzi, nepotul (?) lui Manea Gomoiu, cu parte în Trestenic 95; ~ din Cucuteni, martor 332; ~ din Zîmbrești v. Detco log.
- Detco (Diatăco), fiul lui Detco clucer <din Potoceni>, nepotul lui Muja, frate cu Miclăuș, Radul ș.a., stăpîn în Urdari, Vălari, Borăscul ș.a. 84, 251, 308.
- Detco, frate cu Stanciul Pribeagul, vinde parte în Liseni 329.
- Datco, log. din Zîmbrești, martor 69, 70; probabil același: Detco, log., stăpîn de țigani 17.
- Detco, pah., soțul Drăganei din Știrbești, stăpîn în Grădiștea de Jos 253.
- Detco vind toată partea lor din: Corcova 193; ~ din Curătești lui Voicilă, rumănit 131.
- Detco al lui Bărboi vinde siliște în Telești 340.
- Detcoi, sat <mnc. București> 20.
- Detoiul, Dătoiul v. Grindul Detoiului.
- Deveselul j. Romanai, sat <azi j. Olt> în hotar cu Gostavățul; cumpărat de Mihai Viteazul de la megiași 314.
- Diatăco v. Detco.
- Dica vinde toată partea sa din Gănești 27.
- Diica, fiul lui Colțea din Băiculești, vinde parte de moară 101.
- Dieniș, fiul lui Ciocr..., vinde siliște la Zărnești de Sus 394.
- Diicul din Mierlari, vinde parte în Bordușani 337.
- Diicul, în pricină pentru Zănoaga 344.
- Diicul, partea lui la Radovan 147.
- Diicul, tatăl lui Stan și Radul cu părți în Drăgoieni și Sășcioara (menț.) 190, 215.
- Diul v. Calea Diului.
- Dijmele cu Pietre, top. la Crușov j. Romanai <azi j. Olt> 314.
- Dima v. Oprea al lui Dima.
- Dima din Vădeni, vinde parte 241.
- Dima, martor în Pitești 150.
- Dima, portar <ispravnic de jurători> pentru Văcăreștii de Jos 281.
- Dima, post., soțul Dragnei, moștenește pe Maria călugărița 326, 396.
- Dima, rumân din Tomșani, 376.
- Dima, soțul jup. Negoita, tatăl lui Martin și Herțea, vind în Drăgoeni și Sașa 190, 215.
- Dima vind: parte în Bășinești 16; ~ toată partea lor: din Izbiceni 314; ~ din Seliștioara 314; ~ din Studina Mare 314.
- Dimache v. Radul Dimache.
- Diman vinde parte în Uriți 197.
- Dimetăr Napraghi v. Napraghi Dimetăr.
- Dimiiani, Demiiani:
- Demiiani, sat <Gura Dimienii, j. Buzău> 99.
- Dimiiani, sat <Dimieni, j. Ilfov>, partea lui Zorea întărită lui Radoslav post. 7.
- Dimitrachi v. Dumitrache.
- Dimitrie, Dimitru v. Dumitru.
- Dincă v. Dencă.
- Dinul Vinăt dă din partea sa din Stănimir lui Necula log. pentru că i-a plătit birul 141.
- Dionisie, călugăr dăruiește părți în Pîrșanii Bunei m-rii Cepturoaia 327.
- Dionisie Ecclesiarhul, dascăl slovenesc (sec. XIX) 81, 283.
- Dionisie <Ralli>, mitropolit al Moldovei (1600), fost al Tîrnovei 386, 393, 397; în sfatul domnesc 389; semnează 386.
- Dipșa v. Chepsafalov, sat.
- Dilga v. și Gura Dilgăi.
- Dilga, sat <c. Dor Mărunt, j. Ialomița>, diacon, popă 337; ~ de Sus, parte cotropită de Radul Furcă; întărită fiilor lui Dobre Turbatul 87.
- Dimbocea vinde toată partea sa din Vișina 314.
- Dîmbovița, rîu, sat pe ~ 171.
- Dîngești v. Dăngești, sat.
- Dîrman, partea lui din Preotești (menț.) 337.
- Dîrmoi v. Stanciul Dîrmoiul.
- Dobien, cneaz din Zăvoiu, rumănit F.
- Dobra v. Lacul Dobrei.
- Dobra, călugăriță, mama lui Ianache post. 139.
- Dobra dăruiește stupină m-rii Cozia (menț. ulterioară) 235.
- Dobra, fiica Mihăilescului și mama Slavnei care vinde în Bărcănești 134.
- Dobra, fiica lui Stoica, cu parte în Sirbi 243.
- Dobra, jupanița lui Dobrișan post., înfrățită de cumnatul său Tudoran în Hulubești 260.
- Dobra, jupîneasa lui Moga, stăpînă în Bărbătești 324.

- Dobra**, mama Vladei și a Dobrei care vind în Căldărușani (menț.) 220.
- Dobra**, <sat j. Hunedoara>, harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Dobra** (Dobrea), soția lui Cerbul, vinde parte în Nucet 35, 58.
- Dobra**, țigancă 84.
- Dobra** vind parte: în Căldărușani, cu baltă 230; ~ în Cindești cu vie 362; ~ în Țigănești, vie 65, 275; ~ în Vernești 258; ~ vind toată partea lor: din Joseni 238; ~ din Novaci 274; ~ din Seliștioara 314.
- Dobra a Oanei** vinde „pămînt“ la Pîrscov 243.
- Dobran** vinde în Bordușani 337.
- Dobre v.** Lacul Dobrei.
- Dobre** din Cindești, aldămășar 362.
- Dobre** din Costești v. **Dobre** vornic al doilea.
- Dobre** din Dimiiani, megiaș <jurător> 7.
- Dobre** din Piersica, vinde parte în Cîrnitura 337.
- Dobre**, întărit peste parte de moară în Văcărești 20.
- **Dobrá**, martor pentru Glodeni 136.
- Dobre**, slugă domnească, fiul lui Dobre Turbatul, familie; întărit peste parte în Dilga de Sus după pricină 87.
- Dobre**, tatăl lui Bunicul care vinde în Grădiștenii din Coastă (menț.) 76.
- Dobre** vind parte în: Glodeni 135; ~ vad de moară în Văcăreștii de Jos 281.
- Dobre** vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Călugărenii lui Manea, cneaz 189; ~ din Celiani 314; ~ din Ploscă 337; ~ din Grădiștea din Coastă 317, 331; rumănit după pricină 331, 338; ~ din Grădiștea din Vale 317, rumăniți, în pricină 331, 338; ~ din Mierlari 337; ~ din Novaci, cneaz 274; ~ din Piersica 130, din 337; ~ din Rusinești 314; ~ în Scărișoara 314; ~ din Scoriiia, cneaz 274; ~ din Smîrciul 337; ~ din Tiha 314.
- Dobre**, vornic al doilea (fost) din Costești, cu parte la Vîrful Negru, cumpără țigani 61, 184; trimis domnesc, <jurător> toc-melnic 40, 78.
- Dobre Turbatul** (Dobre al lui Turbatul), familie, stăpîn în Dilga de Sus (menț.) 87.
- Dobrica** vind parte în: Bordușanii de la Cîmp 337; ~ în loc de vie la Brănești 403; ~ în Piersica 130, 337.
- Dobrică** din Piersica vinde în Cîrnitură 337.
- Dobriceani**, sat <Dobriceni, j. Vilcea> de cnezi; rumănit de Chirca comis cu îndatorirea de a fi scos de la maglă, pricină de rumănire 368.
- Dobrin** cumpără în Nucet 35, 58.
- Dobrinu** din Bălilești, tatăl lui Stoica (menț.) 278.
- **Dobren** din Grădiștea din Deal, cumpără părți în Bozieni și Peșceana 37.
- Dobrin**, log. din Tutănești, martor 82.
- Dobrișan**, post. frate cu Tudoran și Pătru, stăpîn în Hulubești 91, 155, 157; soțul jup. Dobra (menț.) 260.
- Dobrița v.** Manea al Dobriței.
- Dobrița**, soția lui Baico din Brănești, vinde țigancă 103.
- Dobrița**, țigancă 192.
- Dobriușu** din Tirgoviște, tatăl lui Pîrvul (menț.) 278.
- Dobroi** din Ruptura, boier hotarnic, semnează 4.
- Dobromir**, ban al Craiovei, unchiul Voicăi, donator la m-rea Strîmba (menț.) 130.
- Dobromir**, frate cu Stanciul din Rătești și Manea, cu parte de moară la Sărata 31.
- Dobromir**, partea lui în Rogozești (menț.) 305.
- Dobromir** vind parte în: Boghiasca, la Smîrciul 337; ~ în Dobromireasca, la Urlați 297; ~ toată partea lor din: Corcova 193; ~ din Studina Mare 314.
- Dobromireasca**, moșie la Urlați <j. Sărcuiani; azi j. Prahova>, părți întărite lui Drăgan 297.
- Dobroslav**, fiul lui Stanciul Strezoil din Dobroței 163.
- Dobroslav**, fiul lui Stoica Brăzoil și frate cu Lazăr, vind partea tatălui lor din Zîrna 354.
- Dobroslavu** vinde toată partea din Șușani 172.
- Dobrosloveni**, sat <j. Romanai; azi j. Olt> în hotar cu Tăistreni 335.
- Dobrocă**, întărit peste cumpărături la Bălegoși și Grabicina 113.
- Dobrotă**, martor la: Mărăcineni (?) 267; ~ pentru Stănimir 141.
- Dobrotă**, tatăl lui Stoica care vinde în Scăiani (menț.) 305.
- Dobrotă** vind parte în: Rădinești 316; ~ în Șinteasca (menț.) 94; ~ vind toată partea lor din Călugărenii lui Manea, cneaz 189; ~ din Scoriiia, cnezi 274; ~ din Seliștioara 314.
- Dobroteasa**, mama lui Ion (al Dobrotesii) care vinde în Scăiani (menț.) 305, 392.
- \*Dobroței**, **\*Dobroței de Jos**, sat <lg. Bărbulești, j. Ialomița; azi j. Ilfov> parte dată zestre Stancăi de Cireșco din Pupezeni; moștenită cu Cîrstina roabă la tătari 163.
- \*Dobroței**, sat <lg. Runcu, j. Ilfov> vâtaf; popă 7.
- Dobru**, top. <probabil la Popești> 299.
- Dobru** vind parte și vie la Vernești 264.
- Dobrun**, sat <j. Romanai; azi j. Olt> 194.
- Dobrușa** (Văvedenia), m-re <j. Vilcea>, părți în Strezești, Orlești, Dobrușa lăsate de Stanca din Boldești și Radul f. mare clucer m-rii 400.
- Dobrușa**, sat <j. Vilcea>, părți cumpărate de Radu <Buzescu> f. mare spăt. <clucer> de la Dragomir ș.a., și de la Socol post. 55, 327; parte dăruită de Danciul vornic din

- Popești m-rii Vieroș, dobândită tot de Radul mare clucer Buzescul 161, 330; partea jup. Velica din Boldești lăsată de fiica sa Stanca soțului ei și apoi m-rilor Dobrușa și Cepturoaia 400.
- Dochia (Edochia, İdochia), jupanița lui Stoica mare vist., stăpînă în Bîlteni, Piarseca, Strîmba ș.a. și de țigani 102, 103, 130, 315, 337.
- Dodiști v. Dudiești, sat.
- \*Doicești, sat <probabil j. Romaniți; azi în or. Balș>, parte întărită lui Petru al doilea armaș cumpărată de la Detco clucer 84.
- Dolj (Dol Jil, Doljiu), județ, sate din ~ 133, 138, 151.
- Dolofani, familie în pricină pentru Bădești 200; v. și Dragomir ~, Dumitru ~ și Șarban Dolofan.
- Doloteiu pierde parte în Stănești pentru plata birului 158.
- Domocoșfalva, sat <Dămăcușeni; azi j. Mara-mureș, în or. Tg. Lăpuș> ținut de Albora... 357.
- Domoni Pal ține satele Iurzmezeu, Cheș-falov ș.a. 357.
- Donosie, nepoata lui Ploscă, vinde în Dălbă-nești și Preotești 337.
- Dorin, megiaș din Brăniștarii din Măgură, vinde toată partea sa 256.
- Dosoftei, <egumen> al m-rii Secul 401.
- Drag v. Dragul.
- Draga v. Drăga.
- Drăghie v. Drăghie.
- Dragna, jupanița lui Dima post., familie; moștenește pe mătușa ei Maria călugărița 326, 396.
- Dragna, nepoata Maței, vinde în Dobromi-reasa la Urlați 297.
- Dragna, top. la \*Blagodești <lg. Lunca, j. Ialomîța> 350.
- Dragna, țigancă 245.
- Dragna vînd toată partea lor din: Balșa Coicâi 327; ~ din Urzica 77.
- Dragne din Leotești, vinde parte și vii în Urlați 297.
- Dragnea, partea lui în Frăsinetul de Mijloc (menț.) 254.
- Dragnea vinde toată partea lui din Grădiș-tenii din Coastă 76.
- Dragodan vinde toată partea din Izbiceni 314.
- Dragodănești, sat <j. Dimbovița>, părți cum-părate de Dragomir și fratele său de la Mletea Anișanu (?) 262.
- Dragoe, Dragoi, Dragoia v. Drăgoi.
- Dragole, stolniceasa lui Sirbul stolnic; daniî m-rii Tismana 351.
- Dragolea, întărită peste parte în Hleamna 33.
- Dragolea moștenește, împreună cu Rada, pe bunica ei cu parte în Buholești 15.
- Dragoman, martor pentru Foști 156.
- Dragoman vinde toată partea lui din Corcova, rumănit 303.
- Dragomir v. și Secătura lui Dragomir.
- Dragomir, armaș, fost rumân, în pricină pentru parte în Boldeștii de Cîmpie 360.
- Dragomir, bunicul lui Dragomir ș.a., dobîn-dește parte în Mîndra (menț.) 406.
- Dragomir cel bătrîn v. Dragomir, log.
- Dragomir „de la m-rea Brad“, frate cu Stance, aldămășar 362.
- Dragomir din: Balomirești, vinde țigani 67; ~ din Bălaci v. Dragomir, log; ~ din Băleni, vinde parte în Trăstieni 94; ~ din Băloșani v. Dragomir, vătaf; ~ din Căzănești, nepotul lui Udriște pitar, vinde toată partea din Bătești 1; ~ din Cîlnic v. Dragomir, post; ~ din Cîrstienești, martor 367; ~ din Cîrțoclești v. Dragomir stol. ~ din Curtișoara v. Dragomir, log; ~ din Dănești, vinde livezi 190; ~ din Luciani v. Dragomir, vornic mare; ~ din Golești, fiii săi vînd în Pioa la Runcul (menț.) 107; ~ din Mătăsari, martor 376; ~ din Mierlari, vînd părți în Piersica 337; ~ din Smîrdeșteț, vinde vie 29; ~ din Stănești, martor 295; ~ din Sto-enești v. Dragomir Dolofan; ~ din Tir-noveni, în pricină cu nepoții lui Manea Gomoiu 95.
- Dragomir, fiul lui Lăudat log. din Vlădeni, familie; stăpîn în Orlești, Dobrușa și de țigani 55, 327.
- Dragomir, fiul lui Zlate din Boora, închină țigancă 67.
- Dragomir, fiul Neagăi (?) și nepotul lui Manea, cu parte în Măciucești 54.
- Dragomir, (frate?) cu Băncilă, cumpără părți în Șcheii de la Potoc, Dragodănești și Voinești 262.
- Dragomir, frate cu Tatul și Voinea, cumpără parte cu vie la Arși 89.
- Dragomir, întărit în Bănceștii Javrei și Vernești 264; ~ în Mîndrea 406; ~ în Nogoesti 395; ~ în Rusinești și Mărgări-tești, cu vie 119.
- Dragomir, log. cel bătrîn din Bălaci, <frate cu Badea pah. din Grădiște>, tatăl lui Badea log. 17; martor 17, 69, 70; scrie acte domnești 58, 118.
- Dragomir, log. din Curtișoara, nepotul lui Tudosie mare log., familie; vinde Blta 318; chezaș la gelepi 83; jurător 344, 396.
- Dragomir, martor pentru Săcuiani 39.
- Dragomir, părțile lui în Cotorue și în Valea Bună 175.
- Dragomir, post. din Cîlnic, martor pentru m-rea Tismana 323.
- Dragomir, rumănit la Turcinești 237.
- Dragomir, soțul Bunei, cumpără în Bărcănești 134.
- Dragomir, soțul Radei din Fiani, înfrățit peste toată averea lor; în pricină cu rudele excluse de la moștenire 126, 143, 332.

- Dragomir**, spătar <din Cepturoaia> dăruiește m-rii de la Cepturoaia părțile sale din Purani, Rogojani și Călușul 327; ctitorul m-rii Mișina <Vișina> 323; cu sarcină domnească 100.
- Dragomir**, stolnic mare <din Cîrțoclești, frațele doamnei Stanca>, fiul lui Vlaicul, stăpin în Ciocoveni cu rumâni, mori și țigani 177; în sfatul domnesc 9–11, <12?>, 14–17, 19; pribeag sub Alexandru Mircea 177.
- Dragomir**, tatăl lui Coman, care vinde în Tircovul lui Bitlan (menț.) 243.
- Dragomir**, tatăl lui Dobromir care vinde în Dobromireasa (menț.) 297.
- Dragomir**, tatăl lui Stoican care vinde în Fălcoi (menț.) 172.
- Dragomir**, țigan 84.
- Dragomir**, unchiul lui Badea post. din Greci, vinde țigancă 245.
- Dragomir**, vătaf din Băloșani, martor 69.
- Dragomir** vinde cu Stoica al lui Sirbul ș.a. părțile altor megiași pentru plata birurilor 216.
- Dragomir** vind parte în: Liseni 272, 329; ~ în Lumnic 4; ~ în Micșani 238; ~ în Mierlari 337; ~ în Mlaca Muntelui 204; ~ Pătirlage, cu vad de moară 11; ~ în Rădinești 316; ~ în Timburești, pentru datoria tatălui său 185; ~ în Uriți 197; delnițe cu grădină 14.
- Dragomir** vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Călugărenii lui Manea, cneaz 189; ~ din Cășcioare 278; ~ din Corcova, rumânit 303; ~ din Curăteștii lui Voicilă, rumânit 131; ~ din Gropșani 173; cneaz 274; ~ din Izbiceni 314; ~ din Novaci, cneaz 274; ~ din Piatra 337, cneaz 213; ~ din Piarseca 130, 337, ~ din Posmagul 337; ~ din Reda 314; ~ din Rusinești 314; ~ din Slăveni 314; ~ din Studina de Jos 314; ~ din Tiha 314; ~ din Urzica 77.
- Dragomir**, vornic mare (fost) <din Luciani> (menț.), tatăl lui Pătru spăt.; stăpin în Românești, mori pe Colentina, țigani, 182, 183, 320; în pricină pentru satele lui Calotă post. 40; pribeag 182.
- Dragomir** al Chircăi, martor în cartea județului din Tirgoviște 268.
- Dragomir Dolofan** din Stoenеști, familie; în pricină pentru Bădești 200; jurător 300.
- Dragomir Răzbicl** (Răzbicl) din Furești împreună cu Braga în pricină cu Ep. Buzău pentru Cîrpești 93, 104.
- Dragomira**, nepoata lui Ploscă, vinde în Dălbănești și Preotești 337.
- Dragomira**, țigancă 102.
- \***Dragomirești**, sat <probabil lg. Almăj, j. Dolj> dat în schimb de Stepan clucer lui Stan log. 28.
- Dragoslav** din Mierlari vinde parte în Piersica 337.
- Dragoslav** vind toată partea lor din Cîmpeni, din Cîmpenii de la Ciorogirla 115, rumânit 339.
- Dragostin** vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Piatra 337; ~ din Posmagul 337.
- Dragoș** din Buorul, aldămășar pentru Cindești 391.
- Dragoș** din Orleștii lui Moga, fuge peste Dunăre din cauza haraciului; birul lui 56.
- Dragoș** vinde parte în Zorești 264.
- Dragotă**, cneaz rumânit din Găvănești 292.
- Dragotă** din Gănești ține partea lui Micul pentru că i-a plătit birul; vinde ogoare în Titoi 27.
- Dragotă** din Lupoae, cumnat cu Frincul; stăpin în Larga și Stîrci 2.
- Dragotă**, fiul lui Manea și frate cu Dragotă și Vetre, stăpin în Vernești, Mălureni și Zorești 264.
- Dragotă**, tatăl Neacșei cu parte în Tircovul lui Bitlan (menț.) 243.
- Dragotă** vinde în Posmagul 337.
- Dragotă** Cornia din Borăscul, martor 251.
- Dragotă** Titoianu, ginerele lui Voilă din Toplița, cumpără la Șomordoale 75.
- Dragul** v. și Clăia Dragului.
- Dragul** cu cetașii lui, în pricină pentru Plenița și Păstaia 266.
- Dragul**, întărit peste răzor și vie în Jideni 15.
- Dragul**, partea lui din Siliștea vindută de nepotul său Radul (menț.) 229.
- Dragul**, popă, tatăl logofătului Ivănuș 4.
- Dragul**, portar din Poiana, soțul Erinei, înzestrează pe sora sa Stanca cu parte în Poiana și vecini (menț.) 92.
- Dragul**, țigan 265.
- Dragul** vind părți în: Brănești 403; ~ în Hileamna 342; ~ funie și vie în Radovanul 60, 147.
- Dragul** (Drag) vind toată partea lor din: Corcova, rumânit 303; ~ din Crușov 314; ~ din Deveselul 314; ~ din Izbiceni 314; ~ din Mierlari, cnezi 337; ~ din Piersica, cneaz 337; ~ din Posmagul 337; ~ din Radovanul, rumâniți 203; ~ din Seliștioara 314; ~ din Scorii, cneaz 274; ~ din Studina de Jos 314; ~ din Tiha 314.
- Dragul**, vornic al lui Simeon Movilă, martor pentru Grozăvești 422.
- Dragulin** v. Drăgulin.
- Draguș** v. Drăguș.
- Dragușin** vinde toată partea sa din Mierlari 337.
- Drăjul** vinde toată partea sa din Bordușani 337.
- \***Drălea**, sat domnesc [lg. Vărăști, j. Ilfov] cu rumâni, dobîndit pentru o datorie de la Danciul vornic de Mavrichi neșuțător și cumpărat de Mihai Viteazul care îl dăruiește m-rii Mihai Vodă 339.

- \*Drăciști (Drăciș), sat <lg. Cojești, j. Ilfov>, părți cumpărate de Jup. Anca și fiii săi de la mai mulți 276.
- Drăcșani v. Drăgșani, sat.
- Drăga vinde 3 fălci la Muereasca 180.
- Drăgan cumpără în Urlați 297.
- Drăgan, fiul lui Manea și frate cu Vetre și Dragotă, stăpîn în Vernești și Mălureni cu vie 264.
- Drăgan, frate cu Isufu, vinde satul Nebuna 79.
- Drăgan, nepotul Neacșei Mogoșoaia, cu părți și vie în Șinteașca, Trăstieni și țigani 94.
- Drăgan, popă, vinde parte în Uriți 197.
- Drăgan, vînd parte în: Bîlteni 337; ~ în Preotești 337; ~ în Rusinești 119; ~ în Șinteașca (menț.?) 94.
- Drăgan vînd toată partea lor din: Călugărenii lui Manea, cneaz 189; ~ din Căscioare 278; ~ din Celiani 314; ~ din Comanca 314; ~ din Izbiceni 314; ~ din Mierlari 337; ~ din Plăviceni 314; ~ din Preotești 337; ~ din Seliștioara 314; ~ din Tiha 314; ~ din Vișina 314.
- Drăgana (Dragana) din Știrbești, fiica lui Drăghici, soția lui Detco pah., cumpără în Grădiștea de Jos cu rumâni și vad de moară 253.
- Drăgana, întărită cu parte de moară în Văcărești 20.
- Drăgana, țigănci 102, 192.
- Drăgăneasa vinde toată partea sa din Urzica 77.
- Drăgăneasa vinde vie în Corcova 72; vinde toată partea ei 193; rumănită 303.
- Drăgășani, sat <j. Vilcea; azi oraș> 17, 334.
- Drăghiciu cel bătrîn din Gratie, martor, semnează 310.
- Drăghici, clucer <din Cornățeni> boier tocmelnic pentru Văcăreștii de Jos 281.
- Drăghici (Drăghiciu) din: Balaci v. Drăghici, log; ~ din Berindești, martor 127; ~ din Coteana (?), martor în diata călugăriței Maria 326; ~ din Mănești v. Drăghici, spăt.; ~ din Năsiți, martor 315; ~ din Orești v. Drăghici, log.; ~ din Pleșoi, jurător 208; ~ din Sălătruc, cu drepturi în Pereni 284; jurător 300; ~ din Stolnici, tatăl Slavei (menț.) 62; ~ din Stupineni, aldămășar 171; ~ din Șomănești, din Tomeni v. Drăghici, postelnici; ~ din Ungurei, tatăl Mușei (menț.) 62.
- Drăghici, fiul lui Frențea, familie; vinde parte în Spatic 392.
- Drăghici, ginerele lui Răduia log., vinde parte cu pădure și loc de vie în Fîsticii lui Radul 285.
- Drăghici înfrățit cu Giurgiu v. Drăghici, post.
- Drăghici, log. din Balaci, scrie act domnesc 19.
- Drăghiciu, log. din Orești, martor 69, 70; probabil același: Drăghici, log. scrie act domnesc 418.
- Drăghici, post. din Șomănești, martor pentru m-rea Tismana; zapis scris în casa lui 323.
- Drăghici, post. din Tomeni, frate cu Jup. Dragna și Giurgiu, înfrățit cu vara lor călugărița Maria (menț.) 326, 396.
- Drăghici, scaun, martor în cartea județului din Tirgoviște 268.
- Drăghici, spăt. din Mănești, <fiul lui Oprișor log.>, în pricină pentru Grădiștea de Jos 253.
- Drăghici, tatăl Drăganei din Știrbești (menț.) 253.
- Drăghici vînd parte în: Blagodești 278; ~ în Brăgăreștii de Cîmpie 197; ~ vie la Puturoșani 18; ~ livezi în Sălătruc (menț.) 191.
- Drăghici (Drăghiciu) vînd toată partea lor din: Corcova, rumănit 303; ~ din Comanca 314; ~ din Fărcașul, cneaz 314; ~ din Novaci, cnezi 274; ~ din Radovanul, rumănit 203; ~ din Urzica (menț.) 77.
- Drăghie, Draghie:
- Drăghia v. Virful Drăghiei.
- Draghie, cneaz rumănit din Zăvoiu, F.
- Drăghiia (Draghie, Draghiia) din: Temna, <jurător> 176, 266; ~ din Țigănești, vinde țigani 245.
- Draghie, popă cneaz rumănit din Zăvoi, F.
- Drăghie (Draghie) vînd toată partea lor din: Comanca 314; ~ din Frăsinetul de Jos 254; ~ din Seliștioara 314.
- Drăghina, țigancă 27.
- Drăghine vinde toată partea sa din Crușov 314.
- Drăgoeni (Drăgoiani), sate (?) <j. Gorj> 192, 308, 323; părți cumpărate de Barbul clucer 190; cumpărat de Barbul clucer de la toți frații de ocină 215; Drăgoianii de Sus, parte vîndută de Chiricoae lui Barbul clucer 215.
- \*Drăgoești, sat (?) <lg. Boteni, j. Dîmbovița>, hotarul Drăgoeștilor spre Boteni 171.
- Drăgoești, sat <j. Vilcea>, boierii din ~ închină satul Cornet episcopiei <Rîmnic> Severeani 224.
- Drăgoiani v. Drăgoeni, sat.
- Drăgoiaș, partea lui la Sărățeni (menț.) 66.
- Drăgoiu, Dragoe:
- Drăgoi, Dragoe, v. Anghel Dragoe și Fintina lui Drăgoi.
- Drăgoiu, bunicul lui Stoica din Voilești, partea lui în Plopeni (menț.) 53.
- Drăgoiu (Drăgoi) din: Bălțați, boier <jurător> 266; ~ din Fiiani, martor 332; ~ din Glodeni, frate cu Manea, vinde parte pentru o datorie 135.
- Drăgoiu, fiul lui Stoe, stăpîn în Groși și Șerbești (menț.) 103.

- Drăgoiu (Drăgoi)**, întărit împreună cu alți oameni peste vad de moară la Văcăreștii de Jos, după pricină cu m-reă Radu Vodă 281.
- Drăgoiu (Drăgoi)**, log., frate cu Vădislav și Balul, cumpără în Fălcoi și Osica, cu vii și vad de moară 166, 172; scrie act domnesc 6; probabil același: Drăgoiu, log., cu drepturi în Coteana 298.
- Drăgoiu**, nepotul (?) lui Manea Gomoiu, întărit peste partea bunicului său din Trestenic 95.
- Drăgoiu (Dragoe, Dragoi)** vind parte în: Berislăvești, partea lui Stan Hirsu, pentru birul lui 216; ~ în Căzănești, cu vie 283; ~ în Stăncești 118.
- Drăgoiu (Dragoe, Dragoia)** vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Curăteștii lui Voicilă, rumâniți 131; ~ din Glodeni 135, 136; ~ din Gureni, cu munte și vie 337; ~ din Piersica 337; ~ din Răbegi, rumânit 121, 123, 327.
- Drăgșani**, sat <Drăcșani, j. Teleorman> 70.
- Drăguleasca**, moșie la Mânăilești <j. Vilcea> rumânită de Iane și Preda logofeți 402.
- Drăgulîn**, nepotul lui Vlade, vinde funii la Liseni 329.
- Drăgulîn (Dragulîn)** vind toată partea lor din: Codreni, cneaz rumânit pentru plata birului 129; ~ din Crăcești 314; ~ din Crușov 314; ~ din Izbiceni 314; ~ din Slăveni 314.
- Drăguloae**, mama lui Oprea, stăpînă de țigani 27.
- Drăguș, Draguș**:  
– Draguș, căpitan, scrie hatmanului Poloniei 404.
- Drăguș** vinde toată partea sa din Seliștioara 314.
- Drăgușin v. Dragușin.**
- Drăgușul**, pîrîu la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Drăguț** vinde toată partea sa din Curăteștii lui Voicilă, rumânit 131.
- Drăngoie**, cnezi vind toată partea lor din Mierlari 337.
- Dreaoa** din Orleștii lui Balcul fuge peste Dunăre din cauza haraciului; birul său 56.
- Drencea**, sat <Drincea, j. Mehedinți>, parte dăruită m-rii Glăvăciog de Marga din Caracal 86.
- Dreptul v. Dereptul**, pîrîu.
- Dreșcoaiia**, dedina ei la Ceseni <Săseni> (menț.) 241.
- \*Drevești**, sat <\*Dirvești, lg. Cerătu j. Dolj>, părți cumpărate de la mai mulți de Calotă clucer 116.
- Drumul... v. Calea...**
- Drumul Argeșului**, drum, sat pe ~ 97.
- Drumul Baiului** în hotarul Tintavei <j. Vlașca; azi j. Ilfov> 169.
- Drumul Bătrîn**, drum la \*Cosacul <Marga, j. Mehedinți> 137.
- Drumul Bivolarilor**, drum la vatra m-rii Golgota <j. Dimbovița; azi mnc. Tirgoviște> 181, 268, 269.
- Drumul de Mezu**, sat pe ~ 197.
- Drumul de Sulițe**, drum la Bilteni <j. Gorj> 337.
- Drumul ... egdei**, top. la Slăveni j. Romanai <azi j. Olt> 314.
- Drumul Izvoarelor**, drum la vatra m-rii Golgota <j. Dimbovița; azi mnc. Tirgoviște> 181.
- Drumul Nenciului**, drum la Tintava <j. Vlașca; azi j. Ilfov> 169.
- Drumul Pietrei**, top. la Vișina j. Romanai <azi j. Olt> 314.
- Drumul Piscului**, top. la Urzica <j. Romanai; azi j. IOLT> 77.
- Drumul Rusciei** în descriere de hotar la Urzica <j. Dolj> 77.
- Drumul Slănicului**, drum la vatra m-rii Golgota <j. Dimbovița; azi mnc. Tirgoviște> 181, 268, 269.
- Drumul Țării** în descriere de hotar la Sărata <ț. Făgăraș; azi j. Sibiu> 372.
- Druja**, martor pentru Dobroței 163.
- Duca**, tatul lui Gherghie (al Ducăi), cumpără părți cu vii, ogoare, case în Olteni, Simbotin ș.a. 18, 211.
- Duca** vinde toată partea sa din Izbiceni 314.
- Ducul** vinde, cu mama sa Neagoslava, ogoare în Mărgăritești 119.
- Ducul** vinde toată partea sa din Urzica 77.
- Dude** vinde toată partea sa din Brăniștarii din Măgură, cneaz 256.
- Dudești**, sat <Dudescu, j. Brăila> 67.
- Dudiești**, sat <Dodiești, c. Roșia Jiu j. Gorj>, delniță vindută de Mușa din Urdari lui Pătru din Fărcășești 19.
- Dudul v. Măgura Dudului.**
- Duica**, frate cu Năvrăp, cumnat cu Rada din Fiiani, în pricină pentru averea rămasă de la fratele său; familie 128, 143.
- Duicul** vinde toată partea sa din Gropșani 173, 274.
- Duiul** vinde toată partea sa din Izbiceni 314.
- Dulavă** din Zlaşoma, boier jurător pentru Plenița 266.
- Dulea** vinde toată partea sa din Tiha 314.
- Dulful** vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Piersica 337.
- Duma** din Cațavei, vinde toată partea sa 420.
- Duma** vind toată partea lor din: Gostavăț 314; ~ din Radovanul, rumânit 203; v. și Dumul...
- Dumbravă**, top. la Bălegoși <azi Deleni, j. Buzău> 113.
- Dumbravă** vinde toată partea sa din Crușov 314.
- Dumbrăveni v. Gancea**, sat.

- Dumitra, fiica lui Dumitru pah., sora Marei, stăpînă în Borăști, Baia și Gostești 5, 337.
- Dumitra, țigancă 192.
- Dumitrachi postelnic mare 97; eroare v. Tudorache.
- Dumitrache (Dumitrachi, Dumitrașco, Dumitru), spăt. mare în sfatul domnesc 2, 3, 5, 9, 11, 12, 14—19, 21, 24, 27—31, 35, 40, 42, 44—50, 52, 54—56, 58—63, 65, 67, 68, 70, 71, 73, 74, 76, 77, 78 (?), 79, 83—89, 93, 97, 98, 101, V; eroare: clucer 79.
- Dumitrachi, vist., ține catastif de venituri și cheltuieli în Transilvania 347.
- Dumitrache Chiriță mare post. al lui Simeon Movilă, cumpără parte în Grozăvești 422.
- Dumitrașco din Cotenița, martor în diata călugăriței Maria 326.
- Dumitru v. Radul al lui Dumitru.
- Dumitru, ban <Zemțea> din Mogoșești cumpără și rumânește în Brăniștarii din Măgură, Grădiștea, Gălășești ș.a., pricină de rumănire 256, 301, 302, 317, 331, 338.
- Dumitru, diacon, fiul popii Dumitru din Argeș, traduce hrisov (1702) 394.
- Dumitru din: Baltă, vinde parte în Lumnic 4; ~ din Bărboși(?), bănuț de furt 13; ~ din Borăști v. Dumitru, pah.; ~ din Bujoreni v. Dumitru, vătaf; ~ din Căldărușani v. Dumitru, slugă domnească; ~ din Cepturi v. Dumitru, vornic mare; ~ din Ciinești v. Dumitru, pah.; ~ din Copăceni, fiul lui Chircă, vinde în Stejarul 19, 103; ~ din Dăngești, frate cu Șerbu și văr cu Stanciul, stăpîn în Pereni, Rădăcinești ș.a. 24, 30, 167, 168, 232; aldămășar pentru Brezoi 235; v. și Dumitru Dolofan; ~ din Gropșani, ține amanet vie 274; ~ din Mocești, înzestreață pe fiica sa Rada cu parte și vie în Brănești 403; ~ din Mogoșești v. Dumitru, ban; ~ din Păușești, vinde parte 112; ~ din Prooroci, moștenește pe sora sa <vitregă> Maria călugărița 326, 396; ~ din Rădăcinești, în pricină cu rudele pentru averea soției sale Mușa 168; ~ din Rudeni, cu parte în Pereni 30; martor 367; ~ din Sălcuța, jurător 176, 266; ~ din Stoiceani v. Dumitru, log.; ~ din Șuici, jurător, martor 300, 367; ~ din Vilcănești v. Dumitru, post.
- Dumitru, fiii săi vînd în: Olteni 18; ~ toată partea lor din Osica 172.
- Dumitru, fiul jup. Anca, frate cu Oprea și Vilcul, stăpîn în Drăcești și Birzești 276.
- Dumitru, fiul lui Calcea și al Dobrei, vinde partea cu vie la Cindești 362.
- Dumitru, fiul lui Chircă v. Dumitru din Copăceni.
- Dumitru, fiul lui Petrică roșu din Tîrșor, frate cu Buzea 25.
- Dumitru, fiul popii Danciul, vinde vie în Țigănești 65, 275.
- Dumitru (Dimitru), frate cu Hristodor diacon, cu parte în Piscani 111.
- Dumitru, frate vitreg cu Maria călugărița v. Dumitru din Prooroci.
- Dumitru, frate cu Șerbu v. Dumitru din Dăngești.
- Dumitru grămătic v. Dumitru log.
- Dumitru, hotnog de dărăbanți în oastea lui Mihai Viteazul 347.
- Dumitru, log. din Ileșoi, în pricină pentru moștenirea mătușii sale Chira 78.
- Dumitru, log. din Stoiceani, cumpără părți în Gănești, Ciutura, Titoi cu mori și vii, case și prăvălii în Craiova, țigani 27.
- Dumitru, log., grămătic, scrie acte domnești 22, 38, 160, 232, 279, 358, 377; scrie cartea unor boieri 426.
- Dumitru, log., mare (fost) din Dădești în sfatul domnesc 59, 151, 176, 193.
- Dumitru, martor în Pitești 150.
- Dumitru, pah. din Borăști, fiul lui Barbul, tatăl Marei și al Dumitrei, stăpîn 5, 337.
- Dumitru, pah. din Ciinești, dăruiește țigani m-rii de la Cepturoaia 327.
- Dumitru, popi din: Argeș, tatăl lui Dumitru diacon (menț. ult.) 394; ~ din Birsești, cu parte la Ciocirla I: ~ din Gropșani, vinde toată partea sa 173, 274; ~ întărit peste parte cu vii în Radovan 147.
- Dumitru, post. <din Vilcănești, soțul doamnei Stanca>, moștenește de la mătușa sa, jup. Caplea, părți în Bralostița, Salce ș.a. (menț.) 40.
- Dumitru scrie acte domnești v. Dumitru, log.
- Dumitru, slugă domnească din Căldărușani, atribuții 13; log., stăpîn 230.
- Dumitru, soțul jup. Catalina, cumpărători în Rovinari, dealul Teleștilor ș.a. moștenește pe socrul său Stanciul și îi plătește birul 340.
- Dumitru spăt. mare v. Dumitrache.
- Dumitru, tatăl lui Barbul care vinde parte și moară în Corcova (menț.) 72, 193, 303.
- Dumitru, tatăl lui Barbul și Jitian, vinde vad de moară și grădină în Cojocști 67.
- Dumitru, țigani 84, 327.
- Dumitru, vătafi: din Bujoreni, vinde ogor în Cimpul Oltenilor 18; martor 416; ~ din Pitari, martor 179.
- Dumitru vînd parte în: Comanca 180; ~ din Corbeni, cneaz 274; ~ ogor La Copil, în <Popești> 299; ~ la Seliște 229; ~ loc de casă la Turuliu 291; ~ în Uzgani 256.
- Dumitru (Dimitrie) vînd toată partea lor din: Bilteni 337; ~ din Buciumeni 115; rumănit 339; ~ din Celiani 314; ~ din Corbeni, partea Brătulesei 173; ~ din Fărcașul, cneaz 314; ~ din Mănăilești, rumănit 402; ~ din Osica 172; ~ din Radovanul, rumăniți 203; ~ din Rădănești 316; ~ din Studina 314; ~ din

- Sulariul, cneaz, se rejudecește 151; ~ din Șușani 172; ~ din Vișina 34; ~ din Vîrtihna 327.
- Dumitru**, vornic mare în sfatul domnesc 208; martor în cartea mitropolitului 209.
- Dumitru**, vornic mare (din Cepturi) în sfatul domnesc 220, 221, 223—225, 228—235, 237—241, 243, 245—247, 250, 252—254, 256—267, 269—272, 274—276, 278—287, 289—300, 303—309, 313, 314, 316, 317, 319—322, 324, 325, 327—329, 331, 333—335, 337, 340, 344, 354, 358, 359, 361, 363, 374, 377, 378, 380, 391, 392, 394—396, 398, 400, 403, 405; ispravnic în act domnesc 231, 235, 237, 238, 243, 245, 258, 260, 264, 267, 275, 278, 280, 283, 284, 290, 291, 293, 297, 299, 307, 313, 354, 360, 377, 378, 398, 400, 403, 405, 409;
- martor pentru Neaga vorniceasa 422; judecă pricină 370; semnat în scrisoarea către boierii pribegi 341; erori: 33 și Pătru 316.
- Dumitru al Angheloei** din Rimnic, în pricină pentru Voinigești și Cornet 224.
- Dumitru al lui Sasul**, tatăl lui Barbul din Corcova (menț.) 125.
- Dumitru Ceacîr** (~ Ceacirul), boier pribeg, partea lui din Stănimir confiscată și vindută de domn pentru despăgubire 154.
- Dumitru Dolofan**, frate cu Șarban și Dragomir, în pricină pentru Bădești 200; v. și Dumitru din Dăngești.
- Dumitru Părtină**, post., vinde în Puleni (menț.) 327.
- Dumitru Secară** (Dumitru), țigan 102.
- Dumitru Sterpul** vinde vie (în Olteni) 18.
- Dumitru Vilcescul** vinde vie la Puturoșani 18.
- Dumitru Zemțea** v. Dumitru, ban.
- Dumul** vinde funie în Radovanul, rumănit 60.
- Dunăre**, fluviu; Viltoarea (Porțile de Fier) de la ~, la „Iuțeli”; pescării întărite m-rii Tismana 21; sate la ~ 133, 314; sat fugit peste ~ 56; turcii la ~ 341.
- Dușa** vinde toată partea sa cu munte și vie în Gureni 337.
- \***Dușești**, sat (lg. lacul Ceurii, j. Gorj) întărit m-rii Tismana 21.
- \***Dușești**, sat (lg. Cernetu, j. Vlașca; azi j. Teleorman) în hotar cu Mirzâneștii 183; popă 179.
- Dușul** vind toată partea lor din: Drăgoeni și Săscioara 190; ~ din Mierlari 337.

## E

- Eași** v. Iași, oraș.
- Ebru** v. Habrul, oraș.
- Edera** (obîrșia Ederei), top. la Rădinești (j. Gorj) 316.
- Edochia** v. Dochia.
- Edul** v. Stanul al lui Edul.
- Efrem** din Țigănești, vinde parte 274.
- Efrem** (Efraim), episcop al Hebronului, ia parte la sinodul ținut în Moldova, semnează 386.
- Efrem**, logofăt, scrie: acte domnești 214, 264; ~ cartea județului 268; ~ zăpis 362.
- Eftimie** (Eftemie, Eftemie, Evthemie, Evthimie), mitropolit al Țării Românești (1594—1603) 142, 247, 270, 359, 424; dă cărți și judecă 81, 143, 200, 209, 352, 409; anulează vinzare făcută de mănăstire 381; întocmește împreună cu domnul așezămînt mănăstiresc 160; în marele divan 178, 324; semnat în scrisoarea către boierii pribegi 341.
- \* **Elhovețul** de Sus (\* Elhovățu ~), sat (Coteni, j. Vlașca; azi j. Ilfov), parte întărită popii Pîrvan 97; parte dată lui Radul pentru plata birului, înfrățire 51.
- Elhovița**, sat (Ilovița, j. Mehedinți), întărit m-rii Tismana 21.
- Enache** v. Ianache post.
- Eneu** (Ineu oraș, j. Arad), harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Epurăș** v. Vlaicul Epurăș.
- Epure** din Bistreni, vinde toată partea sa 274.
- Epure** vinde toată partea sa din Reda 314.
- Erimie**, Eremia v. Ieremia.
- Erina**, femeia lui Dobromir, vinde toată partea lor din Rogozești 305.
- Erina**, fiica lui Boba, vinde vie 175.
- Erina**, fiica lui Stanciul Chirimez, rumănită la Corcova 303.
- Erina**, jupanîta lui Dragul portar, în pricină pentru Poiana 92.
- Erina**, sora Stoichinei și a lui Radu pah., dăruiește fratelui ei ocină în Jirovul de Jos 73.
- **Erena** vinde toată partea ei din Urzica 77.
- Eva** vinde parte în Larga 2.
- Evghenie**, egumen de la Rimnic (Vilcea), martor 251.

## F

- ...**falăva**, sat din Transilvania ținut de „muciere” lui Răzvan 357.
- Farcaș** (Foarcaș), căpitan de Făgăraș, ispravnic de hotărnicie la Sărata 372; agă, martor 351.
- Farcașești** v. Fărcășești, sat.
- Farmachi**, nepoții lui, Vlad și Iuga, vind ocine la Frăsinetul de Sus (menț.) 314.
- Fata** v. Pîrful Fetei.



- Fata**, sat <probabil Valea Fetii, j. Olt>, parte vindută de Nicula, jupanița Buica ș.a. 164.
- Față**, top. la \* Pereni <lg. Sălătruc, j. Argeș>, vie schimbată de Șerbu cu fratele său Dumitru 167.
- Fața Popii**, top. la Trestia <j. Buzău> 238.
- Făcăteștii**, părțile lor din Osica 172.
- Făgăraș**, cetate, ~ de scaun; pricina unor megiași din Ț. Rom. judecată de Mihai Viteazul la ~ 412; căpitan de ~ 372; pîrcălabi de ~ 349; act domnesc scris în ~ 372; în titulatura domnului v. Amlășul și Făgărașul.
- Fălcoi**, sat <j. Romanați; azi j. Olt> 83; în hotar cu Tăistrenii 335; părți cumpărate de Vădislav și frații săi de la Stoican, Dan ș.a. 172.
- Fărcașa**, pîriu <Ț. Neamț>, gura ~, hotar al stăpînirii m-rii Neamț, pe Bistrița 382.
- Fărcașul** j. Romanați, sat <azi j. Olt>, hotare, cumpărat de Mihai Viteazul în boierie, de la megiași 314.
- Fărcășești** (Fărcașeștii), sat <j. Gorj> 19, 315; al m-rii Tismana, cumpărat de Nicodim 21.
- Fătuiucul** cumpără ogoare în Neagra, Brănești și Fefelei 403.
- Fătul** din Mărăcineni, cumpără parte cu vie 267.
- Fătul**, log. din Ivănești, scrie zăpis pentru Sărățeni 66.
- Fătul**, martor pentru Cațavei 420.
- Fătul**, tatăl Voicăi, partea lui în Frâsinetul de Jos (menț.) 254.
- Fătul** vinde în Trăstieni 94.
- Fătul** vind toată partea lor din: Grădiștenii din Coastă 76; ~ din Tiha 314.
- Făureștii** de la Olteț, sat <comună, j. Vlcea>, cumpărat de frații Buzești de la săteni 274.
- Făurești**, sat <c. Zătreni, j. Vlcea>, părți ale unor săteni din Gănești întărite lui Dumitru log. din Stoiceani 27.
- Fedeleşci**, sat <Fedeleşoiu, j. Argeș; azi j. Vlcea> 107.
- Fefelei**, sat <j. Săcuiani; azi în or. Mizil>, parte cumpărată de Fătuiucul 403.
- Feleșul** (obîrșia Feleșului), pîriu la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Felsiusăci**, sat <Suciu de Sus; azi j. Mara-mureș>, ținut de Macrai Ișțfan 357.
- Feodosie** v. Theodosie Rudeanul.
- Fera** v. Fiera.
- Ferenczi** v. Arav Frânci.
- Ferenț** v. Wesseléni Ferent.
- Festileasca**, parte la \* Smîrciul <j. Ialomița> 337.
- Feticul**, ginerele popii Vlaicul, cumpără la Bătiești 282.
- Fidălmaș**, sat <Almașu, j. Sălaj>, ascultă de Jombor, harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Fidveghe**, sat <probabil j. Sălaj>, ascultă de Zila, harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Fieni** (Fiiani), sat <j. Dîmbovița; azi oraș> 126, 128, 143, 324; înfrățire peste ocine, moară, vite și țigani între Rada și soțul ei Dragomir; cneaz 332.
- Fiera**, Fera, Hiera:
- Fiera** din: Dămiiani, megiaș jurător 7; ~ din Priiazda, vinde toată partea lui din Cîrnitură 337.
- Fiera**, log. <din Leurdeni>, tatăl lui Voico log. 52, 173, 176; frate cu Lăudat 230; întocmește rude pentru stăpînirea unui sat (menț. ulterioară) 192.
- Fiera**, log. din Orești, scrie acte domnești în Alba Iulia 367, 402.
- Hiera, log., soțul Stanei din Boldești, schimbă parte cu <cumnatul> său Radul spătar Buzescul 12.
- Fiera** (Fera), rumâni: din Curătești 131; ~ din Grădiștea din Vale 317, 331, 338.
- Fiera** vinde toată partea sa din Slăveni 314.
- Filcea** vinde toată partea sa din Tiha 314.
- \* **Fileni**, sat <probabil lingă Reviga, j. Ialomița>, cneaz din ~ cu parte în Bordușani 337.
- Filiași** (Filiașu), sat <j. Dolj; azi oraș>, parte cu vecini lăsată de jupineasa Chira <din Vlcanesti> nepotului său Stănilă post. (apoi mare stolnic), care o dăruiește m-rii Stănești 78, 265.
- Filip** v. și Chesaria lui Filip.
- Filip** din Bourul, aldămașar pentru Cîndești 391; ~ din Cornești, vinde țigan 192; ~ din Gorunovița, boier hotarnic, semnează 4; ~ din Toplița martor 75.
- Filipan** din Tincăbești, vinde țigan 141.
- Filotheu**, episcop de Roman, nou ales, ia obligații față de mitropolit și Mihai Viteazul; semnează 393.
- Finat** vinde toată partea lui din Seliștioara 314.
- Finta**, călugărul, popă din Boteni, tatăl popii Stănilav, apăsător de biruri; aldămașar 171.
- Finta**, nepotul lui Manea, întărit în Măciucești 54.
- Finta** vinde parte la Băiculești 101.
- Fiștov** v. Podul Fiștovului.
- Fiuiuzeș**, sat <Fizeșul Gherlei; azi j. Cluj> în catastiful lui Leca aga 357.
- Fiuliur**, sat <Uriu; azi j. Bistrița-Năsăud> ținut de Boșcai Ișțfan 357.
- Fiuzi** Freanți ține satele Rohi și Desnopataca 357.
- \* **Filfoești** (Filfuiăștii), sat, lăsat de Udrea mare armaș soției sale Mușa și m-rii Panaghia 311, VI.
- Fintina** Codilei, top. la Radovanul <j. Dolj> 203.

- Fintina Episcopului, top. la Bojoreni <j. Vilcea> 416.
- Fintina Grecilor, top. la Radovanul <j. Dolj> 60.
- Fintina lui Cojan, top. la Tircov <j. Buzău; azi sat Cojanu> 243.
- Fintina lui Drăgoi, top. în hotarul Piriei <j. Mehedinți; azi j. Dolj> 246.
- Fintina lui Groseiu, top. la Lupoaia <j. Mehedinți; azi j. Gorj> 2.
- Fintina lui Guia, top. la Plăviceni j. Romanați <Plăviceanca; azi j. Olt> 314.
- Fintina a lui Loje, top. la Zărnești de Sus <j. Argeș> 394.
- Fintinele v. Desnopataca, sat.
- Fintinelele (obârșia Fintinelelor), top. la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Fintinele (Padina Fintinelor), sat <j. Dolj> în hotar cu Radovanul 60, 203.
- Fintinele, sat <j. Teleorman>; baltă cu vama întărite m-rii Cutlumuș, după pricină 49.
- Fintinele, top. la Boteni <probabil j. Dimbovița> 358.
- Fintinele, top. la Dragodănești <j. Dimbovița> 262.
- Fistă v. Stan Fistă.
- \* Fisticii, sat <lg. Bătești, j. Prahova; azi mnc. Ploiești>, părți cu vii cumpărate de Stanciu și Buzea de la Oprea Tălpădan și de la Sinu 377; ~ lui Radul, părți cu vii cumpărate de Mihai din Tîrșor de la Neagoe, Cîrstian ș.a. 285.
- Flămînda, sat <j. Mehedinți; azi Jiana> 266.
- \* Floceștii de pe Săbar, sat <Dumitrana, j. Ilfov; azi în mnc. București> rumânit de Mihai Viteazul, apoi dăruit lui Antonie Grama 418.
- Floci v. Orașul de Floci.
- Flocoșan vinde toată partea sa din Celiani 314.
- Flocoșița, top. la Vlădila j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Florea cumpără parte la Nucet împreună cu Dobrin 58.
- Florea din Mierlari, vinde parte în Bordușani 337; ~ din Mogoșoaia, meșter de moară, jurător tocmelnic 281.
- Florea (Flore), rumâni din: Corcova 303; ~ din Răbegi 121, 123, 327.
- Florea, țigan 102.
- Florea, vâtaf, partea lui în Stejar (menț.) 63.
- Florea vînd: funie în Pîrșanii Bunei 327; ~ parte la Seliște 229.
- Florea vînd toată partea lor din: Fărcașul 314; ~ din Reda 314; ~ din Seliștioara 314; ~ din Smîrciul 337.
- Florescul v. Radul Florescul.
- Florești, sat <j. Dolj; azi mnc. Craiova> 202.
- Florești, sat <j. Prahova>, partea lui Opriș log. din Tătărani, a lui Cernica vâtaf ș.a. cumpărată de Stoica mare vist. 337.
- Florica, fiica lui Mihai Viteazul și a doamnei Teodora, familie; dăruiește bisericii din
- Scheii Brașovului satul Micșenești I; dăruită la moartea bunicii sale cu satul Frăsinetul de Cîmpie; numele ei înlocuit cu al Marulei 263.
- Floru, erei, dascăl slovenesc la Școala domnească de la Sf. Gheorghe cel Vechi (în menț. tirzie) 190, 354.
- Foameș, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.
- Foca, fiii săi vînd toată partea lor în Osica (menț.) 172.
- \* Foești (Foeștii de Sus), sat <c. Mirzănești, j. Teleorman>, părți cumpărate de Vilcul log. de la fratele său, Stan, de la Roman ș.a. 156, 233; foamete 233.
- Foleștii, sat <j. Vilcea> cu munte; cnezii rumâniți de Theodosie mare log., care cumpără și părțile oamenilor din alte sate 313.
- Foltan și Fotescul vînd toată partea lor din Corbeni 274.
- Franța din Plenița vinde țigani 61.
- Franța, țară, relații cu Andrei Báthory 353.
- Frasina (gura Frasinei), pîrîu la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Fratea vinde toată ocina sa din Frăsinetul de Jos 314.
- Frânți v. Arav Frânți.
- Frăsinetul j. Romanați, sat <Frăsinet Gară; azi j. Olt> în hotar cu Gostavățul 314; ~ de Jos, ~ de Sus, cumpărate de Mihai Viteazul în boierie 314; ~ de Cîmpie, dăruit de Mihai Viteazul doamnei Teodora și fiicei sale Florica 263.
- Frăsinetul de Jos, ~ de Mijloc, sate <j. Ilfov>, părți cu moară întărite lui Belciul, Lepădat, Negre ș.a. 254.
- Frățcan, popă din Brebu, cumpără părți 196.
- Frățilă din Orleștii lui Moga, ~ lui Tatul, fug peste Dunăre din pricina haraciului, birul lor 56.
- Frățilă din Timna, boier hotarnic, semnează 4.
- Frățilă, popă din Lătceani, martor 240.
- Frățilă, rumâni din: Buciumeni 115; ~ din Corcova 303; din Curăteștii lui Bratul, ~ lui Voicilă 131; ~ din Mănăilești 402.
- Frățilă, tatăl lui Nicola și al lui Manea, fiii săi vînd partea lor din Cășcioare (menț.) 278.
- Frățilă vînd toată partea lor din: Bătiești 144; ~ din Piatra 337; ~ din Vitănești 274.
- Frățiloae vinde parte în Larga 2.
- Freanți v. Fiuzi Freanți.
- Frențea (Frenți), bărbatul jupinesii Maria, familie, copiii lui vînd în Spatnic (menț.) 392.
- \* Frijurenii (Frijărenii), sat <c. Măgurele, j. Săcuiani; azi j. Prahova>, părți cumpărate de Șteful de la fiii lui Udriște 229; primite de la jupanița lui, Maria 286.
- Frințești, sat <j. Gorj>, părțile megiașilor cu vii cumpărate de Stoica mare vist. 337.

Frîncul v. Luca Frîncul.  
 Frîncul lasă moștenire cumnatului său Dragotă, parte cu vie în Stîrci (menț.) 2.  
 Frîncul vind toată partea lor din: Milești 274; ~ din Tiha 314; ~ din Vișina 314.  
 Frujin, popă din Bujoreni, martor 416.  
 Frujin vinde toată partea sa din Corbeni 274.  
 Frujina, jupanița lui Mihai pah., înzestrată în Brătiești de tatăl ei, Cîrstian post. și de Mihai Viteazul 219.  
 Frujina, jupanița lui Stoica f. mare postelnic, stăpînă în Găujani (menț.?) 3.  
 Frumușei, sat <Frumușei, j. Gorj> 194.  
 \* Frumușeii (Frumușii), sat <probabil j. Dolj> întărit, după pricină cu boierii din Brîncoveni, m-rii Glăvăcioc, dania jupaniței Marga din Caracal 86, 209.  
 Frusina, mama lui Stoica vinde ocină în Răduleștii de pe Prahova și în balta Măei 10.

\* Gabrov, sat <lg. Teleorman, j. Teleorman>, parte cu moară a lui Iane Pandichiu, părăsită, cumpărată de Tudoran post., întărită lui Vilcan 179, 239; părți cu mori și rumâni vindute lui Vilcul log. de Oancea log. și de Vilcan; foamete 240.  
 Gabru, sat <j. Dolj> 198, 199, 202, 288, 294.  
 Gadina, fiii săi Badea și Necula vind moară în Argeș (menț.) 223.  
 Gagul (Gago), fiul lui Stanciul Strezoiul din Dobroței, martor 163.  
 Gagul, tatăl lui Stanciul care vinde în Osica (menț.) 172.  
 Gaia vinde în Mierlari 337.  
 Gaica, rumânit în Corcova 303.  
 Galeș scrie acte domnești 91, 230.  
 Galicea, sat <azi j. Dolj>, în hotar cu Sulariul 151.  
 Gancea, sat <Dumbrăveni, j. Bistrița-Năsăud> ținut de Băscăi Istfan 357.  
 Gancea vinde toată partea lui din Celiani 314.  
 Ganea (Gane) vind în: Crușov 314; ~ în Liseni, bărbatul Mariei 272, 329; ~ în Piersica 130, 337.  
 Garcia vinde toată partea lui din Pîrșanii Bunei 327.  
 Gașpar, jupan, înfrățit de Staico la Găujanii de pe Mostiște 3.  
 Gașpar v. Corneș ~, Jibri ~ și Noghi Gașpar.  
 Gavrea vinde în Piersica 337.  
 Gavril din Balșa Coicăi, vinde toată partea lui 327.  
 – Gavril din Văgiulești, martor 156.  
 Găgălău v. Stoica Găgălău.  
 Găgiul din Orleștii lui Lupșa, fuge peste Dunăre din cauza haraciului; birul lui 56.

Ftoma v. Toma.  
 Fuga vinde, împreună cu frații lui, parte cu rumâni în Despicați 339.  
 Fuga vinde, împreună cu alți megiași, tot satul Moșăștii Pistruiului 146.  
 Fundeul, top. la Valea Mare <Valea Mare Podgoria, j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș> 257.  
 Fundeni, sat 282.  
 Fundenii, sat <în mnc. București> lăsat de Udrea mare armaș soției sale Mușa și m-rii Panaghia 311.  
 Furca Poeniței, top. la Lupoaia <j. Mehedintzi; azi j. Gorj> 2.  
 Furcă v. Radul Furcă.  
 \* Furești, sat <Izvorul Dulce, j. Buzău> 93, 99, 104.  
 Fûzi Ferenc v. Fiuzi Freanți.

## G

\* Găguești, sat <c. Vlădești, j. Mușcel; azi j. Argeș>, popă 328.  
 \* Găleşăști (Gălășăști) sat <lg. Budeni, j. Vlașca; azi j. Ilfov>, părți vindute de Roman ș.a. lui Dumitru banul 256.  
 Găleşoaia, sat <j. Gorj> 315.  
 Gănești, sat <j. Vilcea>, tot satul cumpărat de Dumitru log. de la săteni și scos de la bir 27.  
 \* Găojani de pe Mostiște, sat <lg. Ulmu, j. Ialomița>, parte lăsată de Staico f. mare post. slugii sale Staico, care înfrățeste pe jupan Gașpar 3.  
 Găojasca, ocină la Stăncești <j. Buzău> 118.  
 Gârdești v. și Grădiștea din Deal, sat.  
 \* Gârdești, sat <Valea Rîului, j. Argeș>, părți cumpărate și rumânite de Theodosie mare log. <Rudeanul> 237.  
 Găvăjdibrod, sat <Grojdibodu, j. Romanați; azi j. Olt>, partea lui Mitrea vornic întărită jupaniței lui, Neaga vorniceasa 214.  
 Găvănești, sat <j. Teleorman> 240.  
 Găvăneștii de Jos, ~ de Sus, sate <j. Buzău>, părțile cnezilor cumpărate de Mihai Viteazul și dăruite Ep. de Buzău 217; rumânire 292.  
 Găvril v. Gavril.  
 Geaca (?), sat 94.  
 Geamăna, pîrlu <la Geamăna; j. Argeș; mnc. Pitești> mori pe ~ 228.  
 <Geamăna>, sat <j. Argeș; mnc. Pitești>, mori dăruite de Neagoe Basarab m-rii Argeș 228.  
 Geamba vinde toată partea lui din Izbiceni 314.  
 Gebel v. Andrei Gebel.  
 Ghena v. Ghinea.  
 Gheoca, popă, martor pentru Radovan 202.

- Gherghe, Gheorghe:**  
— Gheorghe, călugăr de la Vierăș, martor 111.
- Gherghe, cnezi, vînd în Mierlari și Bordușani** toată partea lor 337; ~ din Mierlari, vinde în Bordușani 337.
- Gherghe din: Brăgărești, cumpără în Brăgărești, Bordeni ș.a.** 291; ~ din București, martor 10; ~ din Ciudești, aldămășar 391; ~ din Pitești, martor în cartea județului 150.
- Gherghe, fiul lui Stamate din București, cumpără în Brobodiți** 46.
- Gherghe, grămătic scrie acte domnești** 34, 49; probabil același: Gherghe scrie acte domnești 212, 218, 271, 394, 395.
- Gherghe, log., frate cu Borcea (log.), vinde parte din Răzvad (menț.?)** 250.
- Gherghe, martor pentru Hleamna** 343.  
— Gheorghe mitropolit v. Gheorghe Movilă.
- Gherghe (Gherghi, Gheorghe), popi din: Pitești, martor, scrie cartea județului** 150; ~ din Săcuiani, cumpără curătură la Vadul lui Bădici 39; ~ din Tîrgoviște, martor în cartea județului 268.
- Gherghe, slugă domnească, frate cu Neagoe, cumpără ocină în Timburești** 185.
- Gherghe vinde ogor în Neagra** 403.
- Gherghe al lui Duca cumpără părți în Olteni; înfrățit** 211.
- Gherghe al lui Hote din Rîmnic, martor** 416.
- Gherghe al lui Ratea vinde parte cu vie în Olteni, înfrățeste** 211, 290.
- Gherghe al Nicăi, martor pentru Bărbătești** 324.  
— Gheorghe Coandă (menț. tîrzie) 316.
- Gheorghe <Movilă>, mitropolit al Moldovei (... 1595—1600), potrivit lui Mihai Viteazul, urmează pe Ieremia Movilă, caterisit 386.
- Gherghe Păun din Pitești martor în cartea județului** 150.
- Gherghe ... v. Săbo ~ și Șinker Gerghe. Gherghel Makon v. Makon Gherghel. Gherghelăul, top. <la Secături, j. Argeș>** 127.
- Gherghina din: Crețești, jurător** 208; ~ din Pitești, în pricină pentru vad de moară 409.
- Gherghina, fiii săi Vlaicul și Tatul vînd în Frăsinetul de Jos (menț.)** 254.
- Gherghina, popă, vinde la Smîrciul** 337.
- Gherghina, vadul său de moară în or. Argeș** 223.
- Gherghița, oraș, cetate de scaun <j. Ilfov; azi comună, j. Prahova>** 10, 151, 327, I; acte domnești scrise în ~ 137, 145, 147, 148, 153, 154, 158, 159, 161, 162, 164, 165, 167, 169—171, 173, 176—179, 182—185, 203, 205.
- Gherguș, mare post., în sfatul domnesc** 101.
- Gherla, cetate <azi oraș, j. Cluj>, sat în catastihul lui Leca aga** 357.
- Ghermanos, mitropolit al Chesariei lui Filip din Palestina, la sinodul ținut în Moldova, semnează** 386.
- Ghezdava din Stejarul, vinde toată partea lui** 274.
- Ghiia din Jăgăliia, întărit după pricină** 374.
- Ghicea vinde toată partea lui din Izbiceni** 314.
- Ghiga vinde toată partea lui din Corcova** 193; rumânit 303.
- \*Ghigoești, sat <lg. Nucetu, j. Ialomița>** 337.
- \*Ghigoiasca, sat (?) <lg. Nucetu, j. Ialomița>, lăsat de Udrea <mare armaș> m-rii Panaghia VI.**
- Ghincea cumpără parte în Birzeștii de Sus** 281.
- Ghincea vinde toată partea lui din Tiha** 314.
- Ghinciul vinde toată partea lui din Seliștioara** 314.
- Ghinea cumpără ogoare și vie în Voinigești** 271.
- Ghinea din Rîmnic, cumpără în Bujoreni și la Fintina Episcopului** 416.
- Ghinea, pîrcălab din Cătun, martor** 323, 351.
- Ghinea (Ghena) vinde toată partea lui: din Corbeni** 274; ~ din Izbiceni 314.
- Ghințul vinde toată partea lui din Popești** 299.
- Ghiorma, ban, mănăstirea lui din București (menț.)** 177.
- Ghiovcu vinde parte în Urzica** 77.
- Ghirea vinde toată partea lui din Tiha** 314.
- Ghítőara, sat <Vitioara, j. Săcuiani; azi j. Prahova>, parte cu vecini lăsată de jupanîța Maria bărbatului ei Șteful** 286.
- Ghiul Cîrstei, top. la Nuneștii de Jos <j. Vlcea>** 249.
- Ghiulaf v. Alba Iulia.**
- Ghiuoca din Albești, tatăl lui Nica și al lui Barbul, în pricină pentru Mocirla (menț.)** 208.
- Ghiurghiu (Ghiurghieu), sat <Ciceu-Giurgești, j. Bistrița-Năsăud>, ocnă de sare ținută de Boșcai Ișțfan, în catastiful Țării Ardealului** 348, 357.
- Ghiurghiu Beliu v. Beliu Ghiurghiu.**
- Ghiuzeldi, pașă** 353.
- Ghizdaveți, sat, dăruit de Udrea mare armaș m-rii Panaghia** 311.
- Gibri Gașpar v. Jibrî Gașpar.**
- Gioca din Orleștii lui Moga, fuge peste Dunăre, birul lui** 56.
- Giulea, rumfnit în Curăteștii lui Bratul** 131.
- Giulful vinde parte în Vădeni** 241.
- Giura, tatăl Anei și al Buicăi <fiul lui Mihăilă scriitor>, stăpîn în Fata, moștenește în Șerbăneștii de la Olt (menț.)** 164.
- Giura, tatăl lui Preda și unchiul lui Marco, moștenește și vinde parte din Șerbăneștii de la Olt** 164.
- Giura vinde toată partea sa din Vișina** 314.

- Giurca (Giurga) cumpără și moștenește în Hăești 307.
- Giurcă, partea lui din Zărneștii de Sus (menț.) 394.
- Giurca (Giurcă) vind parte în: Corbeni 274; ~ în Zărneștii de Sus 394.
- Giurcan 4.
- Giurcea vinde parte cu munte și vie în Gureni 337.
- Giurgești v. Ghiurghiu, sat.
- Giurgiu (Giurgi), post. din Tomeni, înfrățit cu Drăghici și Maria călugărița (menț.) 326, 396.
- Giurman vinde parte în Urlați 297.
- Giurmen vinde toată partea lui din Izbiceni 314.
- Gilcești, sat (j. Gorj), vătah 194.
- \*Gilma, sat (probabil lg. Tătarul, j. R. Sărat; azi j. Brăila) 67.
- Ginea vinde în Urzica 77.
- Girbovenii din Șovarna, vind parte în Lacu 192.
- Girboveți (Girbovi), sat (Girbovățu de Jos c. Corcova, j. Mehedinți), popă 193, 303.
- Girbovi, sat (probabil Girbovu, j. Gorj) hotare, parte cumpărată de Stănilă din Rătevoești de la Arca din Murgești, dată zestre 304.
- Girbovi (Gubovii de Jos), sat (j. Ialomița; azi j. Ilfov) 67; ceauș 163.
- Girbovi, sat (azi în or. R. Sărat; j. Buzău), părți cu vii cumpărate de Mușat de la Oprea Pușcariul 15.
- Girde, fiul lui Bratul, vinde ogor în Trestia 238.
- Girdea v. Stan al lui Girdea.
- Girila lui Laiu, top. la Tiha j. Romanați (Tia, j. Olt) 314.
- Girlești, sat (j. Dolj), logofăt 152.
- Glava v. Barbul al Glăvii.
- \*Glaveș, sat (lg. Cimpeni, j. Săcuiani; azi j. Buzău) 403.
- Glăvăciog (Blagoveștenia), m-reă (Glavacioc, j. Vlașca; azi j. Argeș) dăruită de jupanița Marga cu părți din Caracal, Betejani, Comoșteni, vii, mori, țigani ș.a. 86, 209; mormint 86.
- Glignorie din Ursești, cumpără în Bălțați 242.
- Glignorie, mare logofăt (din Poenari), (însemnare ult.) 299.
- Glignorie scrie act domnesc 401.
- Glignul vinde funie în Radovanul 60; rumânit 203.
- Glimbocul, pîriu (Glimbocelul, afluent al Argeșului) 262.
- Globeș, fratele lui Custievici, vinde ocină (la Brebu) (însemnare contemp.) 196.
- Glod, top. la \*Ciocrlă (probabil Călmățui, j. Teleorman) I.
- Glodeanul (Glodianul), cu părți în Mierlari și Piersica (menț.) 337.
- Glodeni (Glodeanul), sat (c. Băraști, j. Săcuiani; azi j. Buzău), părți cumpărate de Arbănaș de la Mihnea ș.a. 136.
- Glogova, sat (j. Mehedinți; azi j. Gorj) 5.
- Glujdoi v. Măgura lui Glujdoi.
- Goești, sat (Goiești, j. Dolj) 208.
- Gogoși, top. la \*Elhovețul de Sus (Coteni, j. Vlașca; azi j. Ilfov) 51.
- Gogul vind toată partea lor din: Răbegi 327; ~ din Scoria 274.
- Goia din Hurezi și Piersica vind toată partea lor din Bordușani 337.
- Goia (Goie) vind toată partea lor din: Crăceștii lui Danciul 314; ~ din Piersica 337; ~ din Răbegi 123, 327; rumânit 121.
- Goian vinde toată partea lui din Crăceștii lui Danciul 314.
- Goica vinde toată partea sa din Corcova 193.
- Goicilă, unchiul lui Drăgan, vinde parte în Șinteasca (menț.) 94.
- Golcea, partea lui din Piersica (menț.) 337.
- Golea vinde toată partea sa din Brăniștarii din Măgură 256.
- Golești, sat (j. Argeș; azi j. Vilcea), cu părți în Ploa din Runcul 107.
- Golești, sat (probabil Golești c. Băilești, j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș), delnițe cu vecini întărite lui Oancea vornic; istoric 378.
- Golești, sat (j. Mușcel și Pădureț; azi în mnc. Pitești) 257.
- Golești, sat (j. R. Sărat; azi j. Vrancea), în hotar cu Bălțați 242.
- \*Golgota (Preobrajenia), m-re (Gorgota, j. Dimbovița; azi în mnc. Tîrgoviște), ctitor; dăruită de Pătrașco cel Bun cu parte din ocina domnească din Tîrgoviște 181, 268, 269; dăruită de fiicele lui Ivan (Norocea) f. mare vornic cu părți în Răzvad 371; scutiri 181; stricată și arsă de turci 268;
- Mihai Viteazul la ~ 268, 269; egumen: Daniil.
- Gomoiu v. Manea ~ și Oancea Gomoiu.
- Gonța v. și Calea Gonței.
- Gonța al Voicai (Gonța) din Țândărei, fiul lui Voico, martor 66, 67.
- Gorăneasca (Gorenească), funie la \*Zirna (lg. Vitănești, j. Teleorman) 354.
- Gorăneii de la Jiu, sat, cumpărat de Stoica mare vist. și de jupanița Dochia 337; v. și Gureni.
- Gordilă, dedina lui la Căseni (menț.?) 241.
- Gorga vind toată partea lor din: Balșa Coicai 327; ~ din Redea 314.
- Gorgota v. Golgota, m-re.
- Gorun vinde toată partea sa din Răbegi 123.
- Gorunovița, sat (Gornovița, j. Mehedinți) 4.
- Gos... din Piersica, vinde parte în Cîrnitura 337.
- Gosea v. și Radul Gosea.

- Gosea vinde parte la Rădinești 316.
- Gostavăț j. Romanați, sat <Gostavățu, j. Olt>, cumpărat de Mihai Viteazul în boierie 314.
- Gostea vinde toată partea lui din Tiha 314.
- \*Gostești, sat (probabil lg. Glogova, j. Mehedinți; azi j. Gorj), parte cumpărată de Nicula de la Maria și Dumitra, fiicele lui Dumitru din Borăști 5.
- Gostilă, partea lui din Bordușani (menț.) 337.
- Gotha v. Radul Gotha.
- Govora, m-re (j. Vilcea), în pricină pentru Urți 133.
- Gozolea vinde în Dălbănești și Preotești 337.
- Grabicena, sat (j. Buzău), partea lui Manea cumpărată de Dobrotă din Bălegoși 113.
- Gradea vînd în: Mierlari și Piersica 337; ~ în Selășioara 314.
- Grama v. și Antonie ~, Grindul lui ~, Radul ~ și Stan Grama.
- Grama al doilea armaș, fost, dăruit de domn cu satul Coluneștii și vecini pentru slujbă credincioasă B.
- Grama din: Borăscul, martor 251; ~ din Groșșani, vinde toată partea lui 173, 274.
- Grama, iuzbașa din București, martor 179.
- Gratie, sat <Gratia, j. Vlașca; azi j. Teleorman> 310.
- Grădanu, partea lui cu vad de moară la Cășcioare (menț.?) 278.
- Grădești, sat <Cetatea Veche, j. Ilfov> cumpărat de Mihai Viteazul și dăruit m-rii sale din București 339.
- \*Grădiștea (~ de Jos), sat (lg. or. Cimpulung, j. Mușcel; azi j. Argeș), părți cu vecini și moară întărite jupaniței Maria și ginerelei ei Voico log. 253, 321, 322; încercare de judecare 321, 322.
- \*Grădiștea, sat (c. Sprincenata, j. Olt) 78, 236, 344.
- Grădiștea, sat (j. Vlașca; azi j. Ilfov), partea lui Oprea cumpărată de Dumitru ban <Zemțea> 301, 302; ~ din Coastă, ~ din Vale, săteni vînd toate părțile lor cu vii lui Dumitru ban 256; 317; rumănițe, pricină de rumănire 331, 338.
- Grădeștea, sat, act domnesc scris în ~ 272.
- Grădiștea din Deal, sat <Grădești, j. Vilcea; azi în or. Drăgășani> 37.
- Grădiștea Grădinei, top. la Mirzănești (j. Teleorman) 183.
- Grădiștenii din Coastă, ~ din Vale, sat cu baltă și moară; Bogdan ș.a. se vînd rumăni cu toate părțile lor lui Miho banul și lui Hranita log. 76.
- Grăjdana, sora lui Udrea mare armaș, dăruită cu satele Leurdeni, Berceni și Bobeștii de Sus 311, VI.
- Grăpșorii v. Groșșani, sat.
- Greci, sat (c. Schitu, j. Olt) 245; probabil același: 331.
- Greci, sat (j. Romanați; azi j. Olt), funia grecilor 172; întărit fraților Buzești, cumpărat de la săteni 274.
- Grecul v. Neagomir ~, Mihai ~, Miho ~, Pătru ~ și Stoian Grecul.
- Greul v. Radul al lui Greul.
- Greur, țigan 83.
- Grindul cu Nisip, top. la Urzica <Urzicuța, j. Dolj> 77.
- Grindul Dardii, top. la Zărneștii de Sus (j. Argeș) 394.
- Grindul Detoiului (~ Dătoiului), top. la \*Bărcuța <Bîrca, j. Dolj> 133.
- Grindul lui Grama, top. la Vlădila, j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Grindul Plopului, top. la Zărneștii de Sus (j. Argeș) 394.
- Grindurile, bălți (lg. Potelu, j. Romanați; azi j. Dolj), hotare, întărite m-rii Vieros 366.
- Grislav din Berboși vinde parte 274.
- Groapă, top. la Rădinești (j. Gorj) 316.
- Groape, top. la Țigănești (j. Mușcel și Pădureț; azi or. Topoloveni, j. Argeș) 65.
- Groapa, top. la Vișina, j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Groapa lui Utmeș, top. la Crușov, j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Grojdi bodu v. Găvăjdibrod, sat.
- Gropana, top. la \*Urți <Negoiu, j. Dolj> 133.
- Gropeiu vinde toată partea lui din Crușov 314.
- Groșșani (Grăpșorii), sat (j. Romanați; azi j. Olt), întărit fraților Buzești, cumpărat de la săteni 173, 274, D.
- \*Groșani, sat <Vinăta, j. Gorj>, rumăni ai m-rii Tismana apărați să dea birul cu ~ 248.
- Groseiu v. Fintina lui Groseiu.
- Grosila v. Radul Grosilă.
- \*Groșani (Groșăneasca de la Meteleu, Rătunda), sat <Brădeanu, j. Săcuieni; azi j. Buzău>, vecini cnezii de Cîrștian Măndescul se închină lui Andronic vistier, dăruți m-rii Banu 52, II, VII.
- Groșarea (Groșari), sat <Groșerea, j. Gorj> 82, 103, 130.
- Groșăneasca v. Groșani, sat.
- Groșăt, sat (lg. Micești, j. Mușcel; azi j. Argeș) 378.
- \*Groși, sat (lg. Dingești, j. Argeș; azi j. Vilcea), părți cu vii și munte întărite lui Dumitru și lui Șerbu din Rădăcinești, după înfrățirea cu Oprea și Radul 24.
- \*Groși, sat (probabil lg. or. Filași, j. Dolj) 266.
- \*Groși, sat (probabil lg. Strîmba Jiu, j. Gorj), hotare, parte cumpărată de Stoica al doilea log. de la Marco banul din Sărdănești 103.
- Groșii Tiblesului v. Tochiuș, sat.
- Grozav din Unteni, martor 67.
- Grozav, log. vinde în Mierlari 337.

- Grozav vind in: Călugărenii lui Manea 189; ~ in Mierlari 337; ~ in Simbotin 18.
- Grozăvești, sat <mnc. București>, parte cu mori și rumâni dăruită de Mitrea vornic m-rii Mihai Vodă 8, 423; parte vindută de Neaga vorniceasa lui Mihai Viteazul, reințoarsă de Simeon Movilă și cumpărată de Chiriță mare post. 422.
- \*Grozea v. Oprea al lui Grozea.
- Grozea, tatăl lui Stan care vinde in Radovan (menț.) 288, 294.
- Grozea vind toată partea lor din: Băbiciul 314; ~ din Mierlari 337; ~ din Grădiștea din Vale 256, 317; rumânit, in pricină 331, 338.
- \*Grozească, moșie la Tătariul <probabil j. Ialomița; azi j. Brăila>, hotare, cumpărată de Necula vătaf de la megiașii Cojocăști 67.
- \*Grozești, sat <lg. Lăceni, j. Teleorman> 240.
- Gruia vinde funie in Radovanul 60; rumânit 203.
- Gruiu v. și Valea Gruului și Secături.
- Gruitul Lupului, top. la \*Ciocirlă <probabil Călmățui, j. Teleorman> I.
- Gruitul To..., top. la... <j. Mușcel; azi j. Argeș> 14.
- Grumaz v. Vladul al lui Grumaz.
- Grupșoara, top. la Vișina j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Gubovii de Jos v. Girbovi, sat.
- Gudea din Fiani, martor 332.
- Gugimă, partea lui din Bordușani (menț.) 337.
- Guia v. Fîntîna lui Guia.
- Guica vind in: Cîrnitura; ~ in Piatra; ~ in Posmag 337.
- Guiuca din Milești vinde parte 274.
- Guncea vinde toată partea lui din Tiha 314.
- Gura Dimienii v. Dimiiani, sat.
- Gura Dilgăi, sat <Dilga, c. Calopăr, j. Dolj>, întărit m-rii Stănești, dania lui Stănilă f. mare sluger 265.
- Gura Izvoarelor, poiană la Toplița <j. Argeș> 75.
- Gura Lacului, top. la Comanca <j. Vlcea; azi in or. Băile Olănești> 180.
- Gura Motrului, m-re <j. Mehedinți>, dăruită cu satul Scaști de jup. Stana și de David post. 312.
- Gura Teleajenului, top. <j. Săcuiani>, lupta lui Mihai Viteazul cu Simion Movilă ș.a. la ~ 418, K, L; act domnesc scris la ~ 418.
- Gura Prescurei, top. la \*Bărbătești <c. Nicolae Titulescu, j. Olt> 398.
- Gurban, vătaf, vinde toată partea lui la Zîrna 354.
- Gurban vinde toată partea lui din Stejarul 274.
- Gurbănești, sat <j. Ilfov> popă 129.
- Gurenj, sat <j. Gorj> cu munte și vii cumpărat de Stoica mare vist. și de jup. Dochia 337; v. și Gorăneii.
- Gutăe din Birzești, meșter de moară, jurător 281.
- Guțul cneaz din Sulariul, vinde toată partea lui, se rejudecește 151.
- Guțul, fiul lui Șarban, in pricină pentru Măciucești 54.
- \*Guzeni (Cozeni), sat (Tîrnava, j. Vlașca; azi j. Ilfov) 69, 70.

## H

- Habrul (Ebru), oraș <Hebron, Israel> episcop de ~ ia parte la sinodul ținut in Moldova 386.
- Haidin din Bălegoși vinde parte 113.
- Haim vinde vie in Topliceni 15.
- Halmăjul, sat <Almăj, j. Dolj> vindut de Șerban mare pah. lui Stan Grama, care îl dă zestre fiicei sale 336.
- Hamza 27.
- Hamza din Spineni v. Hamza post.
- Hamza, log. din Crețești, martor 199; scrie: carte 337, ~ cartea marelui ban 198, 199.
- Hamza, log., fiul lui Stan log., pribeag, in pricină pentru Cornățel 28; scrie acte domnești 29, 44; martor 82; (menț.) 343.
- Hamza, nepotul lui Hamza log., vinde funie in Hleamna 343.
- Hamza, ocina lui in Bujoreni 50.
- Hamza, post. din Spineni vinde in Drevești 116; martor 323, 343.
- Hamza, post. <din Tg. Gilort, fiul lui Barbul > (Benga) post., frate cu Danciul post., danie m-rii Tismana 194.
- Hamza vinde toată partea lui din Bordușani 337.
- Hamza al Bengăi, tatăl lui Socol post. (menț.) 327.
- Hasan din Măcsăneni, funia lui la Belciug 53.
- Hasanache, mare clucer, in sfatul domnesc 10.
- Hăești, sat <c. Tismana, j. Gorj>, partea lui Neagul cu vie și seliște de casă întărită lui Ghiurca și Bran 307.
- Hămeiu v. Studenița lui Hămeiu.
- Hărăștii, sat <Piscu Hereasca, j. Dîmbovița; azi j. Ilfov>, rumânit de domn și dăruit lui Antonie Grama 418.
- Hărvătești, sat <Arvăteasca, j. Romanați; azi j. Olt>, parte dăruită de Danciul f. mare vornic, jup. Stanca și fiii lor, slugii lor Alexie din Vlădila 273, 289.

- Hereastorile <Obirșia Hereastorilor> top. la Șcheii de la Potoc <j. Dimbovița> 262.
- Hernin Miclăuș ține satul Holpotaca 357.
- Herțea, fiul Dimei și al jup. Negoita vinde parte din Drăgoeni și Sășcioara 190.
- Hiera v. Fiera log.
- Hireș, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.
- Hira din Buzău cumpără ocină cu vii în Vernești 293; martor 267.
- Hirsescul v. Radul Hirsescul.
- Hîrsu v. și Stan al lui Hîrsu.
- Hîrsu vind parte și vad de moară la Berislăvești 216.
- \*Hîrșova, sat <lg. balta Bistrețu, j. Dolj> întărit m-rii Tismana 21.
- Hîstu v. Hust.
- Hleamna (Hlemna, Hlevna), sat <Leamna, j. Dolj; azi în mnc. Craiova>, hotare; parte dăruită de Craiovești lui Pătru Văcărescu ș.a. 33; părți cu vie și livadă cumpărate de Cîrste și Vladul din funia Dănișorilor 342; partea lui Hamza log. întărită m-rii Coșuna 343.
- Hodea, tatăl lui Costandin din Orașul de Floci (menț.) 67.
- Hodnău v. Bîrșestii de la Hodnău, sat.
- Holpotaca, sat <probabil Breb, c. Ocna Șugata; azi j. Maramureș> ținut de Hernin Miclăuș 357.
- Holobești, Holubești v. Hulubești, sat.
- Homocea v. Bîrșestii lui Homocea, sat.
- Horga v. Stanciul Horghei.
- Horghescul v. Radu Horghescul.
- Hota, fiul lui Botoc vinde cu fratele său Manea, casă în Voinigești 47; v. Ghergha al lui Hote.
- Hotărăscă, top. la Frăsinetul de Sus <j. Romanai; azi j. Olt> 314.
- Hotărani, sat <j. Romanai; azi j. Olt> K; drumul Hotăranilor; în hotar cu Tăis-treni 335.
- Hotin, cetate <R. S. S. Ucraineană> asedită, condiții de predare 375, 419; Mihai Viteazul în tabăra de la ~ 375.
- Hotman v. Stroe Hotman.
- Hoțul din Orleștii lui Moga, fuge peste Dunăre din cauza haraciului; birul său 56.
- Hoviza, pîrîu la \*Plătica <lg. Izești, j. Săcuieni; azi j. Prahova> 148.
- Hrana din Sălcuța, boier jurător pentru Plenița 176, 266.
- Hrana (Hranul) vind toate părțile lor din: Celiani 314; ~ din Corcova 125, 193; rumănit 303; ~ din Rusinești (menț.?) 119; ~ din Studina Mare și Studina de Jos 314.
- Hranita, log. <frate cu Mihul ban>, rumânește în Grădiștenii din Vale și din Coastă, cumpără în Căscioarele 76.
- Hrast, sat <Rast, j. Dolj> 176, 266.
- Hrăbor (Hrăborov) vinde parte din Bălegoși fratelui său Buculeiu 113.
- Hrăborea vinde toată partea lui din Celiani 314.
- Hris, pitar, intervine față de domn 64.
- Hristodor, diacon din clirosul domnesc, popă, fratele lui Dumitru, stăpîn în Piscani 111; martor în cartea județului din Tîrgoviște 268.
- Hubavi, sat <c. Bărbătești, j. Gorj> vindut tot de megiași lui Stoica mare vist. 337.
- Huedin v. Banfihuned.
- Huhulea v. Stan al lui Huhulea.
- Hulubești (Holobești, Holubești), sat <j. Vlașca; azi j. Ilfov> 179; în hotar cu Iașii; parte întărită lui Dobrișan și Tudoran postelnici, după judecată cu Andreico comis 91, 155, 157; jup. Dobra a lui Dobrișan post. înfrățește pe Tudoran pitar (post.) cumnatul ei 260.
- Hunidoara, județ; totalul birurilor în catastroful Țării Ardealului 348.
- Hurez, sat <Orezu, j. Ialomița> 337.
- Hust (Hîstu) <cetate> în j. Maramureș <azi oraș în R.S.S. Ucraineană>, căpitan de ~ 348, 357.
- Huși, episcopie, episcop de ~ 386.

## I

- Iacov, ban, vinde în Sărățeni 66.
- Iacov din Stîlpeni, martor 42.
- Iacovu v. Sentu Iacovu, sat.
- Iad, sat <azi Livezile, j. Bistrița Năsăud>, giurat din ~ 379.
- Ialomița, județ, sat din ~ D.
- Ialomița, rîu, sate pe ~ 67, 400.
- \*Iamnic, sat <lg. Balta Verde, j. Dolj> 351.
- Ianache (Enache), post., fiul Dobrei călugărița, partea sa din Tihulești confiscată pentru viclenie 139.
- Ianăș v. Budachiu ~, Mirda ~ și Turi Ianăș.
- Iance, fiul lui Șteful din Tg. Jiu, vinde țigani 192.
- Iancea din Corbeni vinde toată partea sa 274.
- Iancul din Țințăreni vinde țigancă 192.
- Iancul vinde toată partea sa din Deveselul 314.
- Iane, Ianiu, Iano, Ianul:
- Iane, ban mare (fost), stăpîn la Băilești, rudă cu Mihai Viteazul (menț.) C, martor la Țarigrad la diata lui Pîrvul f. mare log. 63.



- **Ianul**, cneaz din Zăvoi, rumânit de Mihai Viteazul, se răscumpără ulterior F.
- Iane**, comis, pîrcălab de Făgăraș 349.
- Iane** cumpără părți, vii ș.a. în Trăstieni și Șinteașca 94.
- Iane** (Iano), log. rumânește împreună cu Preda log. în Mănăilești 402; scrie acte domnești 72, 73, 89, 97, 137, 175, 192; scrie cartea marelui ban 342.
- **Iano**, popă, martor pentru Sărăcinești, semnează 36.
- Iane**, portar mare (fost), ispravnic de jurători (menț.) 40.
- **Ianiu**, post. mare (fost) din Boleasca, cumpără vecini cu delnițe în Golești; pricină 378.
- Iane**, slugă domnească, nepotul lui Mihalcea ban, (dăruit), cumpără de la domn vaduri de moară din or. R. Sărat 234.
- **Iano**, soțul Mirei care vinde în Frăsinetul de Mijloc (menț.) 254.
- **Ianiu** vinde partea lui Staico din Grădiștenii din Coastă, împreună cu toți megiășii 76.
- Iane**, **Ianiu** vînd toată partea lor din Curățestii lui Bratul, se rumânește 131; ~ din Grădiștenii din Coastă 76.
- Iane** Pandichiu, soțul jup. Voica, cumnat cu Vilcan care îi plătește birul la Gabrov (menț.) 179, 239, 240.
- Ianoșu**, **Ianuș** v. Olasi **Ianoșu** și **Nemeșu Ianuș**.
- Ianoș** din Jăgălia, întărit după pricină 374.
- Iarciul** v. și **Calea Iarciului**.
- Iarciul**, în pricină pentru Plenița și Păstăia 170, 176, 266.
- Iarciul**, log. scrie act domnesc 67.
- Iarciul**, partea lui la Măciucești (menț.) 54.
- Iarciul**, **Iarcil** vind toate părțile lor la: Boldeștii de Cîmpie 360; ~ la Osica 172.
- Iarul**, vinde toată partea sa din Petrești 337.
- Iasof**, călugăr de la m-rea Cotlumuz, poartă pricina metohului m-rii pentru satul Mîzгани 333.
- \***Iași** (Iașii), sat <lg. Hulubești, j. Vlașca; azi j. Ilfov>, hotare; părți cumpărate de Mihai Viteazul de la Porcotă vătaf, Stoica log. ș.a. și dăruite lui Tudoran pitar 287, 380.
- Iași** (Eași), tîrg 389; scaun domnesc 385, 405; case și prăvălii cu locul lor, ilicar cu case 388, 389; judecăți ale unor săteni din Țara Românească purtate la ~ 385, 405. mănăstire: Sf. Sava (Uspenia), metoh al m-rii Sf. Sava de la Ierusalim 389; dăruită cu case și prăvălii de Constantin spătar 389; mi-luită de domn cu casele domnești 388; mormîntul lui Sima f. mare vameș 389; acte domnești date în ~ 382, 384, 385, 388, 389, 399, 401, 407, 408.
- Iaz** v. **Badea Iaz**.
- Iazer**, m-re <j. Vilcea; azi or. Băile Olănești>, întărită împreună cu m-rea Vieroș peste satele Poenari și Căpățineni 206, 210.
- Iazeru**, sat 194.
- \***Icoana** sat (?) <lg. Frăsinet, j. Ilfov>, drumul ~ 254.
- Ida**, sat <Viile Tecii; azi j. Bistrița Năsăud> ținut de Korniș Gașpar 357.
- Idochia** v. **Dochia**.
- Ieremia** (Eremia) scrie: acte domnești în Tîrgoviște 257, 354; ~ cartea Mitropolitului 332.
- Ieremia** Moghilă (Eremie, Irimia) <~ Movilă>, domn al Moldovei (1595 ... 1606), relații cu Mihai Viteazul 353; plănuiește și așează pe fratele său Simion în Țara Românească 341, 386, K; asediat la Hotin, relații cu polonii 375, 386.
- Ierusalim**, oraș <Israel> m-rea Sf. Sava cu metoh în Moldova 389.
- Ignat** din Zgîrciți vinde partea sa din Piatra 337.
- Ignat**, jupan din Poiana, martor 66.
- Ignat** vind toată partea lor din: Buciumeni, rumânit 339; ~ din Budești 115; ~ din Vișina 314.
- Ignatea**, egumen al m-rii Banu VII.
- Ilariu** v. **Mihai al lui Ilariu**.
- Ilhov**, județ, sat în ~ I.
- Ilie** (Iliș), domn al Moldovei (neidentificat), privilegiu de danie de la ~ m-rii Neamț 414.
- Ilie**, popi din: Culcați, vinde în Piarseca 130; ~ din Gurbănești, vinde în Codreni 129; ~ din Pupezeni, vinde în Piersica 337; tatăl lui Oprea cu parte în Groși 24.
- Ilie** scrie carte domnească în București 68.
- Ilie** vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Osica 172; ~ din Pirșanii lui Bunea 327.
- Iliș**, giurat de Iad 379.
- Ineu** v. **Eneu**.
- Inglitera** <Anglia>, alianța 253.
- Ioana** vind toată partea lor din: Gănești 27; ~ din Matiești 274.
- Ion**, **Ioan**:  
— **Ioan**, aga, pribeag în Polonia 341.
- Ion**, comis, martor la danie făcută m-rii Tismana 351.
- Ion**, cu parte la Brebu (însemnare ult.) 196.
- Ion** dă partea sa din Balșa lui Stoian, m-rii de la Capturoaia 327.
- Ion**, dedina lui la Ceseni 241.
- Ion**, diacon, vinde toată partea sa din Celiani 314.
- Ion** din: Demiani, jurător 99; ~ din Glodeanul, tatăl lui Radul (menț.) 136.
- **Ioan**, episcop al Hușilor, fuge cu Eremia Movilă 386.
- Ion**, fiul lui Bădică, schimbă vie în Brănești 403.

- Ion, fiul lui Cîrstea, cu drepturi în Dobroței 163.
- Ion fură cai de la unguri 13.
- Ion, gramatic mic, scrie act domnesc 45.
- Ion, livada lui în Titoi (menț.) 27.
- Ion, log. din Tîrșor, cumpără părți și vii în Rogozești, Scăiani și Spatnic 305, 392; probabil același: Ioan (Ion) log., scrie acte domnești în Gherghița 169; în Tîrșor 285.
- Ion, log. scrie cartea marelui ban 202, 288; v. și Ion gramatic.
- Ioan, mitropolit de Prislop, vlădică de Alba Iulia 356.
- Ion, popă de la Bae de Abrud din Roșia (menț. sec. XVIII) 372.
- Ion, spăt. în sfatul lui Nicolae Pătrașcu 400, 403.
- Ion, tatăl Sorei care vinde funii în Zărneștii de Sus (menț.) 394.
- Ion, țigan 103.
- Ion, vătaf mare din Frumosei, martor 194.
- Ion vind părți în: Bătiești 282; ~ Călinești 187; ~ în Dragodănești 262; ~ în Gănești, cu moară 27; ~ în Scăiani, cu vie 305; ~ în Simbotin 18; ~ în Trăstieni, cu casa 94.
- Ion vind toată partea lor din: Băiași, rumănit 237; ~ din Berbești 274; ~ din Bordușani 337; ~ din Bîlteni 337; ~ din Călugărenii Stoicâi 189; ~ din Căscioare 278; ~ din Corbeni 274; ~ din Corcova, rumănit 303; ~ din Frăsinetul de Jos 254; ~ din Frîncești 337; ~ din Gureni, cu munte și vie 337; ~ din Matiești 274; ~ din Mierlani 337; ~ din Rogozești 305; ~ din Scoriia 274; ~ din Seliștioara 314; ~ din Studina Mare 314; ~ din Sulariul, rejudecit 151; ~ din Vișina 314; ~ din Zărneștii de Sus 394.
- Ioan vornic mare, eroare: v. Ivan Noroceă.
- Ion al Dobroteasii vinde parte în Scăiani 392.
- Ioan Kaptury v. Kaptury János.
- Ion Mogîldea, vornic și agă al lui Simeon Movilă, fiul său de suflet, Cocrișel, prizonier la sași 419; martor 422.
- Ioan Muraldi v. Muratoș Ianăș.
- Ion Nebunul din Guzeni, martor 69, 70.
- Ion Pravilă (Ion), unchiul Gherghinei, cu parte de moară în Pitești (menț.) 409.
- Ioan Stavrachi (Ioan) vinde toată partea lui din Zirna 354.
- Ioan Strachină (Ioan), tatăl lui Cioban și Vladimir care înfrățesc pe Vilcul log. la Zirna (menț.) 354.
- Ion Vodă, domn al Moldovei <1572—1574>, tatăl lui Ștefan <Surdul> 337.
- Ionașco scrie act domnesc 389.
- Ionașco vinde toată partea sa din Radovanul, rumănit 203.
- Ioneasa vinde toată partea ei din Corcova 125, 193; rumănită 303.
- \*Ionești, sat <lg. Hulubești, j. Vlașca; azi j. Ilfov> 256.
- Ioniță v. Savul al Ioniței.
- Iorga din Pitești, martor în cartea județului 150.
- Iosif v. și Isufu.
- Iosif vinde toată partea sa din Corcova 193; rumănit 303.
- Iosifoaia v. Radul al Iosifoaiei.
- Iova vind toată partea lor din: Corcova 125; ~ din Urzica 77.
- Iovanu din Ohabă, martor 251.
- Iovan, fiul lui Mînea, păstrează funie în Radovanul 189.
- Iovan vind toată partea lor din: Corbeni 274; ~ din Radovanul, rumăniți 60, 203.
- Iovan Popoveanul, tatăl lui Tatul și Moș cu părți în Radovanul (menț.) 186.
- Irimia v. Ieremia.
- Irmin vinde vie în Radovan 147.
- Isac, evreu, dă bani cu împrumut 167.
- Isar, grec, martor în cartea județului din Tîrgoviște 268.
- Isav din Brașov, taleri dați la vistierie de ~ 347.
- Iscrul din Urzicuța, boier jurător pentru Plenița 266.
- Iscrul, log. din Radovan, martor 199, 343.
- Isnov, top. la Bărcuța <lg. Birca, j. Dolj> 133.
- Ispas vind toate părțile lor din: Bordușani 337; ~ din Piersca 337.
- Istratie, călugăr <în soborul> m-rii Gura Motrului 312.
- Istratie, fiul lui Udriște, vinde toată partea în Frijăreni 229.
- Istrate, popă din Tîrgoviște, martor 324.
- Istrate, tatăl lui Stan care vinde în Brăgărești (menț.) 291.
- Istroese, mama lui Once, partea ei la Turburea și Secături (menț.) 127.
- Isufu (Iosif) vinde fără drept, împreună cu fratele său Drăgan, satul Nebuna 79.
- Isup, tatăl lui Oancea și al lui Barbul care vind în Purcărenii de Sus (menț.) 361.
- Ișalnița (Ișalnicul), sat <j. Dolj; azi în mnc. Craiova> 78, 343.
- Ișțfan v. Bășcai ~, Ceachi ~, Cefăi ~, Kokoș ~, Macrai ~, Mordni Ișțfan.
- Ișțvan, log. <Rudeanu>, frate cu Teodosie mare log., familie, stăpîn 337, vinde satul Balta 318.
- Itul v. Vladul Itul.
- Iuba v. și Valea Iubei.
- Iuba vinde parte în Pătîrlage 11.
- Iucsa, mama lui Stanciul, părțile ei din Rădăcinești (menț.) 167.
- Iuga, tatăl lui Vladul, cumpără în Călina (menț.) 309.
- Iuga vind toată partea lor din: Brăniștarii din Măgură 256; ~ din Frăsinetul de Sus 314.

- Iuivan din Șușița, vinde țigancă 175.  
 Iunah vinde în Radovan 147.  
 Iuova vinde toată partea sa din Corcova 193.  
 Iura, frate cu Negre, vinde toată partea din Corcova, rumânit 303.  
 ... iurdi Boldujariu ține sat în Țara Ardealului 357.  
 Iurmezeu, sat <Var; azi în or. Jibou>, ținut de Domony Pal 357.  
 Iuța, femeia lui Milea, vinde grădini în Scăianii 305.  
 Iuțeli v. Viltoarea.  
 Iuva vinde parte în Corcova 98.  
 Ivan din Ursoaia, în pricină cu Pătru armaș pentru Toplița și Pitulați 19.  
 Ivan, județ, dă carte la Pitești 150; probabil același: f. județ, martor la Tîrgoviște 268.  
 Ivan, log. din Orașul de Floci, cel bătrîn, întărit cu ocină și baltă la Blagodești 350; scrie acte domnești 70, 77, 79, 80, 153, 155, 158, 162, 180, 190, 196, 254, 269, 275, 280, 286, 294, 297, 299, 308, 313, 335, 391, 412; scrie cartea județului din Tîrgoviște 268.  
 Ivan, martori din: Pitești 150, ~ pircălab 150; din Șușița pentru Strîmba 82.  
 Ivan, rumân din Groșăneasca de la Meteleu, judecit, se rumânește din nou pentru biruri 52.  
 Ivan, tatăl lui Vladul cu vie la Berislăvești (menț.) 216.  
 Ivan, țigan 67, 327.  
 Ivan, vînd la: Berislăvești, ogor 216; ~ la Brezoi, loc de stupină 235; ~ la Corcova, livadă 98; ~ la Radovan, funii 288, 294; ~ la Răzvad, parte cu vie 90.  
 Ivan (Ivanu) vînd toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Călugăreni 229; ~ din Codreni, rumâniți 129; ~ din Corcova 98, rumânit 303; ~ din Grădiștea din Vale, în pricină, rumânit 317, 331, 338; ~ din Hubavi 337; ~ din Izbiceni 314; ~ din Novaci 274; ~ din Radovanul, rumâniți 203; ~ din Răbegi, rumânit 121; ~ din Rătunda VII; ~ din Răzvad, rumânit 250; ~ din Svodie 137; ~ din Tiha 314.  
 Ivan Brancovic, în oastea lui Mihai Viteazul, leafă, întreținere 347.  
 Ivan Calinic, martor în cartea județului din Tîrgoviște 268.  
 Ivan Norocca (Ivan), mare vornic, stăpîn în Răzvad 371; dăruit de Mihai Viteazul cu Șerpătești și Tihulești pentru credincioasă slujbă 139;  
 în sfatul domnesc mare vornic 93—95, 97, 98, 101—104, 107, 110, 112, 113, 115, 116, 118—125, 129—131, 133, 134, 137, 138, 141, 142, 145—149, 151, 153—155, 158—162, 164, 165, 167, 169—193, 195—197, 200, 203—205, 212, 215—218, II—IV; ispravnic 137, 138, 142, 147, 155, 161, 170, 185, 188, 191, 196, 200, 203, 205;  
 judecă și dă carte 109;  
 erori: Ioan 112, Ivas 139; mare log. 98.  
 Ivan Sperlan vinde toată partea sa la Radovanul, rumânit 203.  
 Ivanco vinde toată partea în Seliștioara 314.  
 Ivaniță din Plenița, în pricină 176.  
 Ivas eroare v. Ivan mare vornic.  
 — Ivașcu, frate cu Cosma, vinde țigani 339.  
 Ivașco, log. din Boișoara, dă părți din Pereani lui Dumitru și Șerbu 24.  
 Ivașco, mare vornic <Golescu>, familie (menț.) 161, cumpără vad de moară în Văcăreștii de Jos 281; ctitor la Sf. Ecaterina din București 195; danii la m-reă Vieroș 133.  
 Ivașco vinde loc de stupină la Brezoi 235.  
 Ivașco vînd toată partea lor din: Bîlteni 337; ~ din Radovanul, rumânit 203.  
 Ivănaș log., fiul popii Drăgul, scrie carte de hotărnicie pentru Lumnic 4.  
 Ivăneasa, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.  
 Ivănești, sat <j. Ialomița>, Fătul log. din ~, Stepan din ~ martor pentru Sărățeni 66; loc cu pădure la ~ cumpărat de Necula vâtaf de la Barbul cel mic 67.  
 Ivăneștii pe Cracău, ț. Neamț, sat, dania lui Petru voievod, întărit m-rii Pingărați de Mihai Viteazul 399.  
 Ivăniș, diacon, vinde parte în Urți 197.  
 Ivănița (Ivănuță) din Plenița, în pricină pentru Plenița și Păstăia 170, 266.  
 Ivul vînd toată partea lor din Radovanul, rumâniți 60, 203.  
 Ivuleasa vinde toată partea din Radovanul, rumânită 203.  
 Izbiceni, sat <j. Romanai; azi j. Olt>, cumpărat de Mihai Viteazul de la săteni 314; dăruit lui Preda mare log. pentru acoperirea unui împrumut L.  
 Izvoarele, sat <Izvoarele, j. Gorj> 304.  
 Izvoare v. Drumul Izvoarelor și Gura Izvoarelor.  
 Izvorani, sat <j. Mușcel și Pădureț>; azi în mnc. Pitești, părți cu pădure, vii, vecini dăruite de domn m-rii Argeș 228; întărite m-rilor Valea și Vieroș 161, 257, 319.

## I

Indelete vinde toată partea sa în Urzica 77.  
 Întorsura de Sus (Torsura de ~), sat <j.

Dolj>, se vinde lui Mihai Viteazul pentru greutatea birurilor; se rejudecește K.

J

Japat v. Stan Japat.

Japiul vinde ocină la Crușov 314.

\*Jarcovița (Jarcovții), sat <\*Jarcovăț, c. Breznița-Ocol, j. Mehedinți>, întărit m-rii Tismana 21.

Jăgălia, sat <j. Romanați; azi j. Olt>, volnicit să se răscumpere de la Nedelco de la Argeș 100; funii vindute de oameni, pricină 374.

Jălojie (Zălogi) v. Lacul cu Jălojie.

Jegălie, popă, vinde răzor în Tihulești 325.

Jejeju, cnez, vinde ocina sa din Călugărenii Stoicăi 189.

Jibou <azi oraș, j. Sălaj>, harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.

Jibri Gaspar (Gibri Gașpar), <Gaspar Sibrik>, în oastea lui Mihai Viteazul; leafă, întretinere 347.

Jicmont, crai <Sigismund Báthory>, vine în Țara Românească, împotriva lui Sinan Pașa, B.

Jid vinde parte în Liseni 272, 329.

Jideni, sat <j. R. Sărat; azi Podgoria, j. Buzău>, părți cu vie, loc de casă și moară dăruite de Cernica lui Stoica 15.

Jidera din Greci vinde parte 274.

Jidoștița, sat <j. Mehedinți>, întărit m-rii Tismana 21.

Jieful, pîriu <j. Dolj>, hotar al bălților m-rii Vieroș 366.

Jijia (Jijie), riu <afluent al Prutului>, gura ~, loc de prisacă și de moară pe ~ 387, 414.

Jilți, pîriu <afluent al Jiului, j. Gorj>, sate pe ~ 19.

Jimbrul din Bistreni vinde parte 274.

Jipa din Buzău, tatăl lui Radul, cumpără în Vernești 290.

Jipa din Tălpășești vinde țigan 315.

Jipa, portar, pribeag <în Polonia> 341.

Jirov, ~ de Jos, sat <j. Mehedinți>, părțile lui Preda și Corzea, lăsate de Stoichina fratelui său Radul al doilea pah. 73, 175; Vlaicul vinde toată partea lui 303.

Jitea vinde toată partea sa din Radovanul 60, 147; rumănit 60, 203.

Jitian, Jitian, Jătian:

— Jătian din Criva vinde părți din Lumnic și din Băltene 4.

Jitian, fiul lui Dumitru, vinde vad de moară și grădină în Cojocștii 67.

Jitian, top. (?) la Scărișoara <j. Romanați; azi j. Olt> 314.

Jitian vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Deveselul 314.

Jiul (Jiul, Jiu, Jiiu), riu, sate la ~ 19, 33, 84, 103, 133; 337; v. și Cărbunarii Jiului.

Jivco Negrul, Jivco Roș, dărăbanți, în oastea lui Mihai Viteazul 347.

Jolkievul, oraș <Zolkiew; azi Nesterov, R.S.S. Ucraineană>, Stanislav castelan al ~ 404.

Jombor <Zimbor, j. Sălaj>, harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.

Joseni, sat <j. Buzău>, parte întărită lui Radul al lui Nenul, cumpărată de la Dobra, fiica lui Cîrstian 238.

Junca vinde ocină în Vișina 314.

\*Jungheașii, sat <lg. Șușani, j. Vilcea>, parte întărită m-rii Stănești, dania lui Stănilă fost mare sluger 265.

Jupa (Jipa) din orașul Buzău, slugă domnească, cumpără țigan 162.

\*Jupineni, sat <lg. Cotenești, j. Mușcel; azi j. Argeș> 333.

Justiniana v. Prima Justiniana.

K

Kálmándy Mihai v. Calmandi.

Kaptury János (Căpturi), pîrcălab al cetății Suceava, jură credință lui Mihai Viteazul și fiului său 383.

Karachontelke, sat <Rusul de Jos; azi j.

Bistrița-Năsăud, în or. Beclean> ținut de Săbo Bălaș 357.

Katonay Mihail v. Cătunai Mihaiü.

Kokoș Istfan, jupanița lui <Sofia> dă 1 000 taleri la vistierie 347.

Kornis Gaspar v. Corneș Gașpar.

L

„La Capre“, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.

„La Copil“, top. <probabil la Popești> 299.

„La Mei“, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.

Lacu, sat <Lac, j. Mehedinți>, parte cu vad de moară și vie cumpărată de Lupul al doilea pah. 192.

Lacul Calului, Lacul cu Cîrligele, lacuri la Radovanul <j. Dolj> 60, 203.

- Laclul cu Jălojie** (<~ Zălogi>, top. la Vernești <j. Buzău> 293.  
**Laclul Dobrei**, (Laclul lui Dobre), Laclul Geamăn (Laclul Geamănelui), lacuri la Radovanul <j. Dolj> 60, 203.  
**Laclul Mare**, lac la Bălegoși <azi Deleni, j. Buzău> 113.  
**Laclul Mare**, livadă la Sălătruc <j. Argeș> 191.  
**Laclul Vițelului**, lac la Radovanul <j. Dolj> 60.  
**Laeș**, crai <probabil Nicolae Turcozi vice voievod al Ardealului 1512–1516>, ocină dobândită în zilele lui ~ 406.  
**Laica** vind partea lor din Firșanii Bunei 327.  
**Laiu** v. Gira lui Laiu.  
**Lal** vind toată partea sa din Curăteștii lui Voicilă, se rumânește 131.  
**Lamburul**, martor pentru Hleamna 343.  
**Langa**, mama Stancăi și Radei care vind în Urlați (menț.) 297.  
**Lapăș** v. Magăr Lapăș, sat.  
**Larga**, sat <j. Mehedinți; azi j. Gorj>, părți cu grădina cumpărate de Armana de la Eva, Frățiloae ș.a. 2.  
**Largul**, pirtu <j. Neamț>, gura lui, hotar al stăpînirii m-rii Neamț 382.  
**Latcar**, frate cu Chiriță Costandin, vind domnului satul Vlădeni 85.  
**Lațco** din Crețești jură pentru Mocirla 208.  
**Lațco** din Glogova, <tatăl> lui Nicula 5.  
**Lațcu** din Milești vind parte 274.  
**Laudea** vind toată partea sa cu vad de moară în Popești 212.  
**Laz**, sat <Lazu, j. Dolj> 288.  
**Laz**, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.  
**Lazăr**, Lazar:  
**Lazăr** v. și Pop Lazăr.  
**Lazăr**, cetași, în pricină pentru Plenița și Păstăia 170, 176, 266.  
 — Lazăr din Orleștii lui Tatul fuge peste Dunăre, birul lui 56.  
 — Lazăr, martor pentru Cațavei 420.  
**Lazăr**, popă din Groșari, martor pentru Strimba 82.  
**Lazăr** (Lazar) vind toată partea lor din: Corbeni 274; ~ din Fărcașul 314; ~ din Piatra 337; ~ din Zirna 354.  
**Lazul**, top. la <Secături, j. Argeș> 127.  
**Lazure**, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.  
**Lazuri** (Lazure), sat <j. Dimbovița>, partea lui Vladul și a mătușei sale Stanca, cumpărată de sluga domnească Chirfote 280.  
**Lăceni** v. Lătceni, sat.  
**Lăculeț**, top. la Studina de Jos, j. Romanați <azi j. Olt> 314.  
**Lăga**, top. la Bătiești <j. Mușcel și Pădureț; azi Vulturești, j. Argeș> 282.  
**Lălești**, sat <Lelești, j. Gorj> 190.  
**Lăpădat** din Severinești, boier hotarnic, semnează 4.  
**Lătceani**, sat <Lăceni, j. Teleorman> 156; popă 240.  
**Lădat** v. și Marcul Lădat.  
**Lădat**, cneaz din Grădiștea de Jos, văr cu jup. Maria, slobozește rumâni 322.  
**Lădat**, frate cu Fiera log., „a spus“ ~, <menț. pe verso> 230.  
**Lădat**, log. <fost mare> din Vlădeni, tatăl lui Dragomir, Radul și Tudor stăpîni în Orlești și Dobrușa (menț.) 55, 327.  
**Lădat**, tatăl lui Moșoș care vind parte cu vecini în Grădiștea de Jos 321.  
**Lădat** (Lădatu) vind toate părțile lor din Osica 172.  
**Lădat** vind ocină în Vișina 314.  
**Lădat** al Bărbulesei vind ogor la Lupoaia 2.  
**Lăzăroae** vind toată partea sa din Radovanul, rumânită 203.  
**Leamna** v. Hleamna, sat.  
**Leanca**, soția lui Radoslav post., întărită în Dimiiani peste partea lui Zorea 7.  
**Leaotă** vind ocină în Izbiceni 314.  
**Lebăda** din Mlecănești, vind toată partea sa 274.  
**Leca**, agă <mare>, <căpitanul cetăților Gherla și Chioaru>, întocmește catastif de sate din Transilvania 357; pus în temniță de Mihai Viteazul, căznit 341; în sfatul domnesc, la Alba Iulia 402.  
**Leca** mare comis în sfatul domnesc, la Iași 385, la Alba Iulia 368, 406, 412.  
**Leca**, negustor, martor la Pitești 150; martor în cartea județului din Tîrgoviște 268.  
**Lehia** v. Polonia.  
**Lelești** v. Lălești, sat.  
**Leontie**, călugăr, aldămașar pentru Cîndești 362.  
 \***Leotești**, sat <lg. Căldărușanca, j. Săcuiani; azi j. Buzău> 297.  
**Lepa** vind toată partea lor din: Studina Mare 314; ~ din Vișina 314.  
**Lepădat** din Bădeni, boier hotarnic pentru Măzgani 333.  
**Lepădat**, fiul lui vind parte la Timna (menț.) 192.  
**Lepădat**, frate cu Beciul și Neagoe, cumpără părți în Frâsinetul de Mijloc 254.  
**Lepădat** se vind rumân cu ocina sa din Mănai-lești, partea Drăgulească 402.  
**Lepădat** vind ogoare la Berislăvești din partea lui Pătru 216.  
**Lepădat** vind toată partea lor din: Bătiești 144; ~ din Corcova, rumânit 303.  
**Lepădat** ș.a. vind un pămînt în Moșăști 325.  
**Lera**, frate cu Stan și Ratea, vind parte în Uriți 197.  
**Letcă**, sat <j. Vlașca; azi j. Ilfov>, Tudor log. din ~ 179, 331.  
**Leurdeni** (Leurdéni, Leurdenii), sat <în mnc. București>, partea lui Udrea mare armaș, lăsată soției sale Mușa și surorii sale Grăjdana; vii și mori la ~ 311, VI.

- Lichiri vinde toată partea sa din Studina Mare 314.
- Liciul vinde toată partea sa din Radovanul 60, 203, rumânit 203.
- Licura, deal (lg. mnc. R. Vilcea) întărit m-rii Cozia 306.
- Ligăsească, moșie pe riul Tismana (j. Gorj), întărită m-rii Tismana 21.
- Liica din Drăgășani, martor 17.
- Liica vinde toată partea sa din Popești pentru plata birului 299.
- Lilești, sat (Liliești, j. Prahova; azi în or. Băicoi) 337.
- Liov, oraș (Lvov, R. S. S. Ucrainiană), Stanislav castelan al ~ 404.
- Liovean v. Albul Liovean.
- Lipia (Lipiia, Lupia), sat (j. Buzău) 99, 101.
- Lipov, top. la Bătești (j. Prahova; azi în mnc. Ploiești) 1.
- Lipova, (oraș, j. Arad), harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Liseanul v. Oprea Liseanul.
- Liseni, sat (Lisa, j. Olt), părți cumpărate de Bădea post. din Greci, de la Voinea pah., Boțoc, Drăgulîn ș.a., 245, 272, 329.
- Liuđul, pŃriu la Seliște (probabil Valea Călugărească, j. Prahova), 229.
- Livezi, cimp la Țigănești (j. Mușcel și Pădureți; azi or. Topoloveni, j. Argeș) 65, 275.
- Logoj v. Lugoș, oraș.
- Loje v. Fintina a lui Loje.
- Loloestii, sat (j. Romanai; azi Benești, j. Dolj), rumânit de Stoica log., merge la Alba Iulia să se judecească H.
- Lopatna, pŃriu (afluent al Cricovului), sat pe ~ 31.
- Lopșanul v. Lupșanul, sat.
- Loșfa, sat (Lozna; azi j. Sălaj), ținut de Bășcai Ișftan 357.
- Luca, episcop (arhiepiscop) de Buzău 93, 104, 217, 292; întocmește împreună cu domnul așezămînt mănăstiresc 160.
- Luca, log. din Dudești, martor pentru Cojești 67.
- Luca Frîncul dobîndește satul Stăneștii prin plata unei datorii 255.
- Lucaci (Lucaciu), bulgăr (bürgermeister) al Sibiului, relații cu: marele ban al Craiovei 346; cu mitropolitul de Alba-Iulia 356; cu Țara Românească 355; reține în cetate feciori boierești 415; jurămînt făcut lui Mihai Viteazul 415.
- Lucaciu vinde toată partea sa din Bătiești 144.
- Luciia, top. în hotarul Tintavei (j. Ilfov) 169.
- Luciiani, sat, partea lui Bogdan dăruită de Udrea mare armaș m-rii Panaghia 311.
- Lucoae v. Ana Lucoae.
- Ludenești, sat (Ludăneasca; azi j. Teleorman), în hotar cu Zirna 354.
- Ludul, țigan 327.
- Lugoș (Logoj), oraș, harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348; jupîneasa lui Olasi Ianoșu la ~ 373.
- Lujna, top. la Bătiești (j. Mușcel și Pădureți; azi Vulturești, j. Argeș) 282.
- Lumnic, sat (j. Mehedinți), părți cu livezi cumpărate de Stoian Pleșcotă de la Jătian ș.a. 4.
- Lumotă cumpără parte cu vii și vad de moară în Osica 166.
- Luca, sat (c. Voinești, j. Dimbovița), delniță vîndută de Stanca din Voinești lui Dragomir 262.
- Luca Călugărului, top. la Comanca (j. Vilcea; azi în or. Băile Olănești) 180.
- Luncan vinde toată partea sa din Corbeni 274.
- \*Lunga, sat (Nucetu, j. Ialomița), lăsat de Udrea (fost mare) armaș m-rii Panaghia VI.
- Lungi, (Lungii), sat (lg. Lungulețu, j. Dimbovița), partea Neagăi vorniceasa, lăsată după moarte Mitropoliei din Țirgoviște, vîndută lui Mihai Viteazul și redobîndită de la Simion Movilă 142, 247, 424.
- Lungoci v. Stoica Lungoci Dolofan.
- Lupa vînd părți în: Căluul de Jos 327; ~ în Slăveni 314; vinde toată partea sa din Tiha 314.
- Lupéi, țigan 79.
- Lupindea din Birlești vinde vie 44.
- Lupoia (Lupoae Lupeiu), sat (j. Mehedinți; azi j. Gorj), parte cu munte întărită lui Dragotă 2.
- Lupp, dascăl slovenesc la Școala domnească, (menț. tîrzie) 243, 298.
- Lupșa, plasa lui la Orlești (menț.) 56.
- Lupșa, tatăl lui Barbul care vinde parte în Bîlteni (menț.) 337.
- Lupșan, martor pentru Cațavei 420.
- Lupșan vinde domnului toată partea sa din Buciumeni 339.
- Lupșanul (Lopșanul), sat (j. Ialomița) 337, cu pădure și vaduri de moară, rumânit de Udrea mare armaș (ban) și lăsat soției sale Mușa și m-rii Panaghia 165, 311, VI.
- Lupșe vinde loc de casă 18.
- Lupșe vînd toată partea lor din: Celiani 314; din Făurești 274; din Studina de Jos 314.
- Lupșel vinde toată partea sa din Gostavăț 314.
- Luptea vinde parte în Căluul de Sus m-rii de la Cepturoaia 327.
- Lupul, căpitan, stăpîn în Boldeștii de Cîmpie, cu rumâni 360.
- Lupul cumpără: în Birlui și Tîrseni 174; ~ parte din ocina Ujăștii 101.
- Lupul din Corbeni zălogește vie 274.
- Lupul din Groși, boier jurător pentru Plenița 266.
- Lupul din Lacu vinde parte în Țimna 192.
- Lupul din Rudari, jurător pentru Plenița 176, (menț.) 266.
- Lupul din Stănești lasă parte cu vie și meri nepotului său Manea 295.

Lupul, hotnog moldovean, în oastea lui Mihai Viteazul, leafă, întreținere 347.  
 Lupul, ilicar, cu mai multe case în Iași 389.  
 Lupul cumpără în Bîrlui și Tîrșeni 174.  
 Lupul, log., scrie act domnesc 51 și carte boierească 311.  
 Lupul, moșneni rumâniți din: Corcova 303; ~ din Curăteștii lui Voicilă 131; ~ din Radovanul 203.  
 Lupul, pah. al doilea <Mehedințeanul>, stăpîn de ocine și țigani 192; stringător de bir, martor 315.  
 Lupul, pah. vinde toată partea sa din Corcova 303.  
 Lupul, pîrcălab, martor pentru Radovanul 198.  
 Lupul, tatăl lui Coica, care vinde parte în Bîlteni (menț.) 337.  
 Lupul, tatăl lui Stan care vinde toată partea sa din Corcova (menț.) 303.  
 Lupul, țigani 79, 192.

Lupul vinde jumătate din partea sa și din moară la Grădiștenii din Coastă 76.  
 Lupul vînd în: Bîlteni 337; ~ în Dărmănești 283; ~ în Gureni, parte cu munte și vie 337; ~ în Hăești 307; ~ în Izbiceni, în Plăviceni, în Seliștioara, în Studina Mare 314; ~ în Urzica 77.  
 Lupul vînd toate părțile lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Călugărenii Stoicăi 189; ~ din Corcova 193, rumănit 303; ~ din Drevești 116; ~ din Gănești 27; ~ din Gropșani 173, 274; ~ din Petrești 337; ~ din Radovanul, rumănit 203; ~ din Scoria 274.  
 Lupul Butoiu vinde toată partea sa din Corcova, rumănit 303.  
 Lupuleasa, mama Stoicăi care vinde toată partea sa din Corcova, rumănită (menț.) 303.  
 Lvov v. Liov, oraș.

## M

Ma..., în pricină pentru vad de moară la Plătica 148.  
 Macarie, popă, egumen al m-rii Coșuna 201.  
 Macrai Iștfan <Makray István> ține satul Felsiusăciu 357.  
 Macriian, tatăl lui Drăghici cu parte în Blagodești (menț.) 278.  
 Maccin v. Maxin.  
 Magăr Lapăș, sat <or. Tîrgul Lăpuș; azi j. Maramureș>, ținut de Beliu Ghiurghiu 357.  
 Magda v. Șerban al Magdei.  
 Magul v. Valenii Magului.  
 Maica (Măica), fiica lui Neagoe log., vinde în Boteni 358.  
 Makou Gherghel <Makó Gheorghe>, căpitan ungar în oastea lui Mihai Viteazul, leafă, întreținere 347.  
 Makray István v. Macrai Iștfan.  
 Malcea (?), rumănit în Radovanul 203.  
 Malea, fiica Stanei, vinde parte din Sărulești 221.  
 Maleș, martor pentru Hleamna 342.  
 Malucica, pîrfu la \*Siliștea pe Almaș <t. Neamț> 399.  
 Malul v. Cornul Malului.  
 Malul cu Oasele, top. la Țigănești <j. Mușcel și Pădureț; azi or. Topoloveni, j. Argeș> 65.  
 Mana v. Manea.  
 Manca v. Anca, sora Stancăi.  
 Manciul, delnița lui din Săcuiani 124.  
 Manciul vînd toată partea lor din: Călușul de Sus 327; ~ din Novaci 274.  
 Manco, log. scrie acte domnești 3, 149, 224, 225.  
 Manco, top. la Bunești <j. Vilcea> 249.

Mandea (Manda, Mandi), comis mare, în sfatul domnesc al lui Nicolae Pătrașcu 358, 374, 377, 378, 380, 391, 392, 394—396, 398, 400, 405; probabil același: ~ <nepotul doamnei Stanca> familie, stăpîn în Ciocoveni 177.  
 Mandea din Fiiani, martor 332.  
 Mandelea, partea lui din Popești (menț.) 299.  
 Manea, Man, Manul:  
 Manea v. și Călugărenii lui ~ și Periații lui Manea.  
 — Manul v. Stoica al lui Manul.  
 Manea, aldămășar pentru Brezoi 235.  
 Manea, dăruit de unchiul său Lupul cu parte în Stănești și cu vie 295.  
 Manea din: Buorul, cumpără la Cîndești 391; ~ din Fileni, vinde în Bordușani 337; ~ din Geaca (?), în pricină pentru Șinteasca (menț.) 94; ~ din Glodeni, martor 136; ~ din Mănicești, tocmelnic 78; ~ din Potoceni, tatăl lui Stan, cu parte în Mălureni (menț.?) 264; ~ din Sulari, jurător 176, 266; ~ din Toplița, martor 75; ~ din Văcărești, cu moară 20; ~ cneaz din Văleni, în pricină de hotare 333.  
 Manea, fratele lui Stanciul, cumpără părți din Văcărești și din Bîrzești 281.  
 Manea, fratele lui Stanciul din Rătești, cu parte de moară la Sărata, pricină 31.  
 — Man, log. (menț. tîrzie) 262.  
 Manea, martor pentru Cașavei 420.  
 Manea pah. din Boteni, fratele lui Radul post., aldămășar 171.  
 Manea, popă din Matiești, vinde toată partea lui 274.

- Manea, rumân din Groșăneasca de la Meteleu (Râtunda), judecit, se rumânește din nou din pricina birurilor 52, VII.
- Manea, rumânit la Turcinești 237.
- Manea, sora lui vinde toată partea ei la Peștești 337.
- Manea, tatăl lui Vetrea ș.a., cumpără în Vernești, Mălureni și în Bănceștii Javrei 264.
- Manea, tatăl Stoianei ș.a., cumpără parte în Măciucești (menț.) 54.
- Manea vind parte în: Bărăști, vie 15; ~ în Grăbicena 113; ~ în Cășcioare 278; ~ în Gănești 27; ~ în Stănești, ogradă cu grădină 158; ~ în Voinigești, casă 47; ~ în Zărnești de Sus 394.
- Manea vind toată partea lor din: Bătiești 144; ~ din Brăniștarii din Măgură 256; ~ din Căluul 327; ~ din Celiani 314; ~ din Curăteștii lui Bratul, se rumânește 131; ~ din Dălbănești 337; ~ din Dragodănești 262; ~ din Gănești 27; ~ din Glodeni 135; ~ din Fărcașul 314; ~ din Mierlari 337; ~ din Moșăștii Pistrui 146; ~ din Novaci 274; ~ din Piatra 213, 337; ~ din Piersica 130; ~ din Plăviceni 314; ~ din Popești 212; ~ din Popești, partea femeii lui 299; ~ din Răbegi 123, 327; rumânit 121; ~ din Scorii 274; ~ din Seliștioara 314; ~ din Slăveni 314; ~ din Suliariul, cneaz, se rejudecește 151; ~ din Tiha 314; ~ din Țigănești 274; ~ din Vernești, cu vie 290; din Vișina 314.
- Manea al Dobriței din Toxobeni, vinde ogoare la Voinigești (menț.) 47.
- Manea Capotă vinde parte de moară la Vlădești 328.
- Manea Cioară vinde toată partea lui din Curăteștii lui Bratul, se rumânește 131.
- Manea Gomoiu, bunicul lui Stoica, lui Oancea ș.a. din Trestenic (menț.) 95.
- Manea Olteanul vinde delnițe la Cindești 262.
- Manea Tatomirov, tatăl lui Ivan care vinde în Radovanu (menț.) 294.
- Maneaș, tatăl Stanei care vinde în Scăieni (menț.) 305.
- Manios, țigan 339.
- Maniți, rumânit la Tintava 169.
- Manole, cel mic, log. martor 318; scrie acte 124, 286, 315.
- Manotă, partea lui la Piatra (menț.?) 337.
- Manta, (Mantha), ban mare, în pricină pentru moștenirea Margăi din Caracal, satele Betejeni, Comoșteni ș.a. 86; în sfatul domnesc: mare pah. 2, 3, 5, 7, 9, 10, 12, 14—19, 21, 24, 27, 28—31, 35, 40, 42, 44—56, 58—63, 65, 67, 68, 70—74, 76—78, 83—89, 91, 93, 97, 98, 101, V; mare ban al Craiovei 265; judecă, dă acte 198, 199, 202, 203; eroare: postelnic 79.
- Manta, grecul, dă bani cu împrumut 167.
- Manta, neguțător bătrîn, tatăl lui Mavrichi neguțător din București (menț.) 339.
- Mara, cocoana, fiica lui Preda Buzescu și a Catalinei, dăruiește Balomireștii m-rii Stănești 426.
- Mara, fiica lui Dumitru pah. din Borăști, vinde cu sora sa Dumitra în Borăști și Gostești 5, 337.
- Maramurăș, județ din <Partium>, biruri din ~, în catastiful Țării Ardealului 348.
- Marcea, martor la Mărăcineni 267.
- Marcea, popă, martor pentru Radovan 202.
- Marcea, post. din Sătoaia, dăruiește Cornățelul slugii sale Stan Visul (menț.) 28.
- Marco v. și Răstoacele lui Marco.
- Marco, ban din Sărdănești, vinde în Groși și Șerbești (menț.) 103.
- Marco dăruiește la moartea sa parte din Șerbăneștii de la Olt lui Giura ș.a. (menț.) 164.
- Marco din: Comani, boier jurător 344; ~ din Degerați, boier hotarnic, semnează 4; ~ din Gîrbovii de Jos, martor 163; ~ din Plenița, cneaz, în pricină cu frații Buzești 170, 176, 266; ~ din Topoloveni v. Marco, log. din Topoloveni.
- Marco, fiul Cîrstinei, familie, în pricină pentru Elhovățul de Sus 51, 97.
- Marco, hotnog sîrb, în oastea lui Mihai Viteazul, leafă și întreținere 347.
- Marco log. din Topoloveni, fiul lui Necula, vinde ocină 400; martor 10.
- Marco (Marcu), log. mic, scrie acte domnești 28, 76, 120, 122, 123, 368, V; confirmă primirea de la Sighișoara a unor cîble 390.
- Marco vinde vie nedajnică în Mărăcineni 267; ~ vind toată partea lor: din Corcova 193; ~ din Seliștioara 314.
- Marco, vraci, pe lingă oastea lui Mihai Viteazul, leafă 347.
- Marcu Lăudat, fii săi vind parte în Mlecănești (menț.) 274.
- Mardarie din Grădiștea din Deal, cumpără în Bozieni și în Peșcina 37.
- Mareș, sluga lui Stroe mare stolnic, cumpără parte în Călina 309.
- Mareș vind toată partea lor în: Tiha 314; ~ în Seliștioara 314.
- Marga v. și Badea al ~ și Pătru al Margăi.
- Marga, jupanită din Caracal, fiica lui Mathei banul, vinde în Perișor 9; vinde lui Radu Paisie în Uriți și Bistreț 133; lasă toată averea sa m-rii Glavaciog, unde este înmormîntată (menț.) 86, 209.
- Marga, sora lui Oprea, vinde în Merișani, Negoiești ș.a. 62, V.
- Maria v. și Piatra Margăi.
- Maria călugărița, sora lui Dumitru din Prooroci, înfrățită cu Giurgiu și Drăghici <postelnici>, lasă averea sa Dragnei și lui Dima post. 326, 396; fugară în Transilvania 326.
- Maria din Drăgășani, călugăriță, dăruiește averea sa Ep. de Rîmnic 334.



- Maria**, femeia lui: Gane, vinde parte în Liseni 329; ~ lui Slavul, vinde parte în Liseni 245.
- Maria**, fiica Calei din Brîncoveni, familie, vinde în Urzica (menț.) 77.
- Maria**, fiica lui Stan, familie, cu drepturi în Birzeștii lui Homoccea (menț.) 42.
- Maria**, fiica lui Stanciul Chirimez, vinde toată partea sa din Corcova, rumânită 303.
- Maria**, fiica lui Stănilă, înzestrată în Gîrbovi 304.
- Maria**, fiica popii Costea, dă partea ei din Groși bărbatului ei Radul și unchiului ei Oprea 24.
- Maria**, fiica Ștefanei, vinde în Voinigești 259.
- Maria**, jupanița lui Chirca comis, stăpînă în Dobriceni 368.
- Maria**, jupanița lui David post. din Brîncoveni, familie 319; stăpînă în Coteana și Recica Dabului 207, 298.
- Maria**, jupanița lui Șteful, fostă a lui Bunea, lasă părți din Frijurenii, Ghitoara, Măgureni ș.a. bărbatului ei 286.
- Maria**, jupaniță, mama lui Pătru, vinde moară în Argeș 223.
- Maria**, jupaniță, mama lui Staico fost mare post. din Bucov (menț.) 3.
- Maria**, jupaniță, mama lui <Radu> Șerban mare pah. <viitorul domn> vinde Vianul 327.
- Maria**, jupaniță, soacra lui Voico log., stăpînă în Grădiștea de Jos 253, 321, 322.
- Maria**, jupineasa lui Frențea, mama lui Drăghici ș.a. care vînd în Spatnic (menț.) 392.
- Maria**, nepoata lui Vitan, vinde vie și livadă în Țigănești 275.
- Maria** (Mărie), țigănci 62, 192.
- Maria** vinde toată partea ei din Piatra 337.
- Marița**, fiica Călinei, vinde vad de moară la Grădiștenii din Coastă 76.
- Marin** din: Cucutenii, martor 332; ~ din Orleștii lui Moga, fuge peste Dunăre din cauza haraciului, birul lui 56.
- Marin**, țigan 141.
- Marin** vînd toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Bătiești 144; ~ din Piersica 130.
- Marina**, fiica lui Slapciul din Peștișani, vinde vie în Frîncești 337.
- Marina**, preoteasa popii Stan din Cerneți, recunoaște dania făcută m-rii Tismana 351.
- \***Marmurele**, sat <Nedeia, j. Dolj>, parte lăsată m-rii Glăvăciog de Marga din Caracal 86.
- Maroti** <Maróczy Albert>, căpitan al scaunului Arieșului, leafa sa 413.
- Marta** v. Voico al Martei.
- Martin**, **Mărtin**:
- Martin**, **Mărtin** din: Copăceni, martor 194; ~ din Corbenii, cneaz vinde toată partea lui 274.
- **Mărtin**, fiul lui Dance stolnic din Măgureni, familie, vinde în Dălbănești și Preotești 337.
- Mărtin** (Mărtin), fiul lui Dima și al jup. Ne-goita vinde în Drăgoeni și Săscioara 190, 215.
- Marton** v. Sent **Marton**.
- Marula**, fiica <naturală> a lui Mihai Viteazul <și a Tudorei din Tîrșor>, numele ei înlocuiește pe al Floricăi (text răzuit) în doc. de danie 263.
- Matei** (Mathei), ban, tatăl jupaniței Marga din Caracal, familie 9; stăpîn de sate, vii, mori și țigani (menț.) 86
- Matei** fiul lui Danciul vornic v. **Matei** Basarab.
- Matei**, iuzbașă, aduce săbii din Sibiu la Strehaia 345.
- Matei**, log. mic, scrie act domnesc 307; scrie scrisoare de măturie, criptogramă 351.
- Mateiu**, popă, vinde toată partea lui din Scărișoara 314.
- Matei** post. <Basarab>, fiul lui Danciul vornic din Brîncoveni, familie, dăruiește Hărvăteștii 273, 289; vinde în Coteana 298.
- Matei**, Matheiu, vînd toată partea lor din: Corcova, rumânit 303; ~ din Curăteștii lui Voicilă, rumânit 131; ~ din Osica 172; ~ din Tiha 314.
- Mateiașu** v. Mățiașu, munte.
- Matieștii**, sat <Mateești, j. Vilcea>, cumpărat de frații Buzești de la megiași, popă 274.
- Mața**, nepoata sa Dragna vinde în Dobromireasca (menț.) 297.
- Mavrea**, țigan 84.
- Mavrechia**, negustor din București, fiul lui Manta, împrumută bani unui boier 339.
- Maxin**, **Maccin**, diacon: din Bărbătești, scrie carte 75; ~ vinde parte în Brebu 196.
- Maxinul** (Macsinul), sat <Maxenu; azi j. Buzău>, lăsat de Udrea fost mare armaș jupaniței sale Mușa și fratelui său Badea 311, VI.
- Măceș** (Măcies), top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.
- Măcești**, sat, lăsat de Udrea fost mare armaș fratelui său Badea, VI; v. \***Mocești**, sat <j. Buzău>.
- Măceșul** de Jos, ~ de Sus, sate <j. Dolj>, părți lăstate m-rii Glăvăciog de jup. Marga din Caracal 86.
- \***Măciucești** j. Slam Rîmnec, sat <lg. Rîmnicele; azi j. Buzău>, părți întărite Stoianei, Neagăi și fiilor lor, după judecată cu Șerban 54.
- Măcsănenii**, sat <Măxinenii, j. R. Sărat; azi j. Brăila>, funii întărite lui Pătru și fraților săi 53.
- Măcșani** (?), sat lăsat de Udrea fost mare armaș jup. sale Mușa și m-rii Panaghia 311.
- Măca**, baltă <Maia, j. Ilfov>, parte întărită lui Moga spătar 10.

- \*Măelați, sat <probabil j. Olt> 396.
- Măgaia vinde toată partea sa din Izbiceni 314.
- Măgul v. Dealul Măgului.
- Măgura, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.
- Măgura Bragăi, ~ Căcată, topice la \*Bărcața <Birca, j. Dolj> 133; ~ Ciobanilor, top. la Studenița j. Romanați <azi j. Olt> 314; ~ Cotiașului, top. la \*Uriți <Negoi, j. Dolj> 133; ~ cu Cruce, top. la Studina Mare și la Urzica j. Romanați <azi j. Olt> 77, 314; ~ cu Piatră, top. la Urzica j. Romanați <azi j. Olt> 77; ~ Dadului, ~ Dalei, ~ Dudului, ~ Gemenei, topice la Reda, Vlădila și la Vișina j. Romanați <azi j. Olt> 314; ~ Inurilor, top. la \*Uriți <Negoi, j. Dolj> 133; ~ lui Badiul, ~ lui Borden, topice la Seliștioara și la Vișina j. Romanați <azi j. Olt> 314; ~ lui Cîrstea, top. la \*Sulariul <Giubega, j. Dolj> 151; ~ lui Glujdoi, ~ lui Radul, ~ lui Vladul, topice la Crușov, Fărcașu și la Plăviceni j. Romanați <azi j. Olt> 314; ~ Mare, ~ Moșilor, topice la Comanca, Fărcașu și la Studina Mare j. Romanați <azi j. Olt> 314; ~ Obedelor, top. la Urzica <j. Romanați; azi j. Olt> 77; ~ Piscului, top. la Vlădila j. Romanați <azi j. Olt> 314; ~ Săpată, top. la \*Bărcața <Birca, j. Dolj> 133; ~ Spinetului, ~ Surpată, topice la Băbiciu și la Seliștioara j. Romanați <azi j. Olt> 314; ~ Țiganului, top. la Urzica <j. Romanați; azi j. Olt> 77; ~ Ursului, ~ Vișei, ~ Vorniculul, topice la Redea și Studina de Jos j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Măgureni, sat <j. Săcuiani; azi j. Prahova> 337; parte cu vecini dată de Jup. Maria bărbatului ei Șteful 286.
- Măgurile Dășirate, ~ Gemene, topice la \*Bărcața <Birca, j. Dolj> 133.
- Măica v. Maica.
- Măican, cneaz din Zăvoi, rumânit, se răscumpără ulterior F.
- \*Măicânești, sat <probabil mnc. București>, părți cu vie întărite lui Stan și Stancăi 218.
- Măjăscu v. Cîrstina Măjăscu.
- Măjina vinde toată partea sa din Urzica 77.
- Mălaia vinde în Mierlari 337.
- Mălăești, sat <j. Dolj> 208.
- Mălăești, sat 129.
- Mălin, cneaz, vinde toată partea lui din Călugăreni lui Manea 189.
- Mălurēni, sat <j. Argeș> 394.
- Mălurēni, sat <c. Scurtești, j. Buzău>, ogoare întărite lui Manea și fiilor săi; popă 264.
- Măluroasa (obîrșia Măluroasă), top. la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Mănăilă cumpără părți cu vie în Curoteni, Băbeni ș.a. 15.
- Mănăilă din: Grădiștenii din Vale, se închină vecin cu toată partea sa 76; ~ din Mierlari, vinde în Piersica 337; ~ din Plopēni, vinde pămînt la Dealul Murgului 243.
- Mănăilă întărit în Zărnești și în Negoești 395.
- Mănăilă vind parte în: Berislăvești 216; ~ în Uzgani 256; ~ vinde toată partea lui din Pirșanii Bunei 327.
- Mănăilești sat <j. Vilcea>, părți rumânite de Iane și Preda logofeți 402.
- Mănăstirea lui Ghiorma ban, ~ lui Stelea spătar, ~ Mihai Vodă (Sf. Nicolae), ~ Sf. Catrina, ~ Sf. Gheorghe și ~ Sf. Troiță v. București, oraș.
- Mănăstirea Uspenia (Sf. Sava) v. Iași, oraș.
- Măndescul v. Cîrstian Măndescul.
- Măneasa vinde ogoare la Simbotin 44.
- Mănești, sat <j. azi j. Prahova> 253.
- Mănicești, sat <probabil j. Vilcea> 78.
- Mănicești, sat 62.
- Mărăcineni, sat <j. Buzău> 267.
- Mărcești (Mircești), sat <j. Dimbovița>, lăsat de Udrea fost mare armaș m-rii Panaghia 311, VI.
- Mărcelești (Berculești?), sat lăsat de Udrea fost mare armaș soției sale Mușa și m-rii Panaghia 311.
- Mărcușin vinde toată partea lui din Corcova, rumânit 303.
- Mărgăritești, sat <j. Romanați; azi j. Olt>, ogoare cu vie cumpărate de Dragomir de la Ducul 119.
- Mărgineni, m-re <c. I. L. Caragiale, j. Dimbovița>, egumen: Onofrie 392.
- Mărtin v. Martin.
- Mătăsari, sat <Mătăsaru, j. Dimbovița> 376.
- Mătăsarul, partea lui din Stănimirul de Sus (menț.) 154.
- Mătiașu, munte <Mateiașu, j. Mușcel; azi j. Argeș>, livadă cumpărată de Dărdan de la Dan 68.
- Mătileștii (?), sat lăsat de Udrea fost mare armaș jupaniței sale Mușa și m-rii Panaghia 311.
- Mățilescul v. Stoica Mățilescul.
- Măzăreiu, înfrățit de Radul peste parte din Muereasca 180.
- \*Măzgani, sat <lg. Văleni, j. Mușcel; azi j. Dimbovița> al m-rii Cutlumuz, în pricină de hotare cu Vălenii 333.
- Meastecă v. Studina lui Meastecă.
- Mediaș, oraș, taleri dați la vistierie de ~ 347.
- \*Medvejde, sat <lg. Malovăț, j. Mehedinți> 323.
- Mehedinți, județ, sat din ~ 162; Mihai Viteazul ban de ~ 192.
- Melești v. Milești, sat.
- Mencină, tatăl Stanei care vinde toată partea sa din Petrești (menț.) 337.
- Mereș v. Stan Mereș.
- Merful, sora lui vinde toată partea ei din Petrești 337.

- Merişani**, sat <c. Dobroteşti, j. Teleorman>, părţi cu livezi întărite lui Radul vornic 62, V.
- \*Merlari**, sat <lg. Pleşcoi, j. Buzău> 99.
- Mesteacă** v. Studina lui Meastecă.
- Meteleu**, sat <azi Scutelnici, j. Buzău>, parte a m-rii Banu VII; v. şi Groşaneasca de la Meteleu.
- Meţenti Benedict** v. Mişenti Benedict.
- Micle**, tatăl lui Ivan care vinde în Călugăreni (menţ.) 229.
- Miclea**, cneaz rumânit din Costeşti, J.
- Miclea** din Bălţaţi, fiul Bălţatului, vinde pământuri 242.
- Miclea**, fiica sa Stanca vinde la Dobromireasa în Urლაţi (menţ.) 297.
- Miclea** vind toată partea lor din: Celiani şi Izbiceni 314.
- Miclăuş Hernin** v. Hernin Miclăuş.
- Miclăuş**, căpitan de dărăbanţi, în oastea lui Mihai Viteazul 347.
- Miclăuş (Miclăuşu)** <postelnic>, fiul lui Detto clucer din Potoceni, familie, stăpîn în Ūrdari, Borăscul, Vălari ş.a. 84, 251, 305.
- Micodim** vinde selişte de casă la Zărneştii de Sus 394.
- Miclăuş**, tatăl lui Cuzma, partea lui din Jirov (menţ.) 175.
- Micşan** din Ghigoeşti, vinde în Cîrnitura 337.
- \*Micşani**, sat <lg. Negoşina, j. Buzău>, părţi cumpărate de Radu al lui Nenul de la Vlad ş.a. 238.
- Micşeneşti** j. Ilfov, lg. Gherghiţa, sat <Micşuneşti> dăruit de Nicolae Pătraşcu şi doamnele Stanca şi Florica bisericii din Scheii Braşovului, I.
- Micul** cumpără parte şi vie în Bărăşti 15.
- Micul** din: Berindeşti, martor 127; ~ din Bucşani, martor 69, 70.
- Micul**, în pricină pentru Glodeni 135.
- Micul** întărit în Negoeşti 395.
- Micul**, vătaf din Strîmba, martor 179.
- Micul** vinde părţi în Merişani şi Păpuşari V.
- Micul** vind toate părţile lor din: Boruşani 337; ~ din Crăceştii lui Danciul 314; ~ din Corcova 193; ~ din Dragodăneşti 262; ~ din Găneşti 27; ~ din Piersica 337; ~ din Pietrari 250; ~ din Slăveni 314; ~ din Tiha 314.
- Midea** din Cucuieşti, jurător 266.
- Mieleşti** v. Mileşti, sat.
- \*Mierlari**, sat <c. Dor Mărunt, j. Ialomiţa>, părţile lui Neagotă, lui Glodianul, ale popii Neagoe ş.a. cumpărate de Stoica mare vist. de la toţi cnezii 337.
- Mieroşi** v. Miroşi, sat.
- Miga** vind toate părţile lor din Mierlari 337.
- Miha**, fiul lui Şteful din Tg. Jiu, stăpîn de ţigani 192.
- Mihai**, Mihail, Mihaiu, Mihăilă:
- Mihai**, bărbatul jupaniţei Voichiţa, ginerele lui Barbul din Bîrşeşti, vinde în Vădeni 190.
- **Mihail**, călugăr, aldămăşar pentru Cîndeşti 362.
- Mihai**, cămăraş, dă bani la vistierie 347.
- **Mihail (Mihăilă)**, cnezi rumâniţi din: Pojorîţi 292; ~ din Radovanul 60, 203.
- **Mihail**, diacon, vinde toată partea lui din Crăceştii lui Danciul 314.
- Mihaiu** din Bobeşti, jurător 20.
- **Mihăilă** din Lileşti, stăpîn în Dălbăneşti 337.
- Mihaiu** din Tîrşor v. **Mihai Grecul**.
- Mihai** din Ținţăreni, stăpîn de ţigani 192.
- **Mihăilă**, fratele lui Dumitru, familie, partea lui din Selişte (menţ.) 229.
- **Mihail**, fratele lui Tatul, cumpără părţi şi moară la Băşineşti 16.
- Mihai (Mihaiu)**, log., grămătic, scrie acte domneşti 115, 200, 400; probabil acelaşi: **Mihaiu**, log., vinde în Piersica 337.
- Mihaiu**, log., pribeag 341.
- Mihaiu** negustor din Tîrşor v. **Mihai Grecul**.
- Mihail**, mitropolit al Țării Româneşti <1593–1594>, fost episcop de Rimnic, cu vii în Olteni 18; judecă împreună cu domnul 48; martor 69, 70; carte de la ~ (menţ.) 159.
- Mihaiu**, pah., bărbatul jup. Frujina, familie, stăpîn în Brătieşti 219.
- **Mihăilă** schimbă locuri cu crîng şi vie cu Dumitru la Rădăcineşti 167.
- Mihai**, Țigan 94.
- Mihail (Mihaiu, Mihăilă)** vind parte în: Cerboreni, livadă 223; ~ în Drăceşti 276; ~ în Grădiştenii din Coastă 76; ~ în Radovanul, vie 147.
- Mihai (Mihail, Mihaiu, Mihăilă)** vind toată partea lor din: Boruşani 337; ~ din Celiani 314; ~ din Corbeni 274; ~ din Corcova, rumânit 303; ~ din Curăteştii lui Voicilă 131; ~ din Fărcaşul 314; ~ din Frînceşti 337; ~ din Gălăşeşti 256; ~ din Izbiceni 314; ~ din Pîrşanii Bunei 327; ~ din Seliştioara 314; ~ din Studina Mare 314.
- Mihai** al lui Ilariu, martor la Mărăcineni 267.
- Mihaiu** Cătunai v. Cătunai Mihaiu.
- Mihai Grecul (Mihaiu)**, negustor din Tîrşor, fiul lui Petrică roşu, familie 25; cumpără în Caţavei, Fistic, Rogozeşti ş.a. 212, 285, 305, 420; scutit de oaste 43, 64.
- Mihai Székely** v. Székely Mihai.
- Mihai Viteazul (Mihail, Mihălaş, Ioan Michael, Mihai voievod celū Viteaz)**, domn <1593–1601> al Țării Româneşti, al Țării Ardealului şi al Moldovei 353, 364, 368, 370, 375, 382–384, 389, 394, 395, 398, 401–404, 406, 407, 412, 414, 418, D, H, F, I, L; herţeg al Amlaşului şi Făgăraşului 263, 274, 314, 327, 337, 339;

- domn al Țării Românești; passim;  
tatăl lui Nicolae Pătrașcu 354, 358—363, 377, 378, 380, 391, 398, 405, 418; familie 170, 176, 263, 266, C;  
luarea domniei 28, 29, 341; lasă domn în Ț. Rom. pe fiul său Nicolae, F; unirea țărilor române dorită de ~ 410;  
stăpîn de sate, vii, mori ș.a. 28, 102, 115, 227, 228, 234, 263, 276, 292, 310, 339, 398, 422, B, D, F, J, K, L;  
dregătorii în boierie: ban al județului Mehedinți 192; mare stolnic 314; mare post. 314; mare agă 63, 314; mare ban al Craiovei 29, 263, 314, 337; fost mare ban, pribeag 29;  
ctitor, danii acordate unor mănăstiri din Ț. Rom. 28, 29, 41, 80, 115, 227, 228, 268, 292, 339, 425, J; dăruiește și întărește mănăstiri din Moldova 387—389, 408, 414; dăruiește boieri pentru slujbă credincioasă 139, 287, B; dăruiește sat unei jupanite 219; confiscă averea unui boier pribeag 154;  
judecă în cetatea Făgăraș, la Alba Iulia și la Iași 372, 405, 413, H;  
primește jurăminte de credință în Moldova 383, 393, 397;  
oastea din Transilvania 347; lipsit de bani, lasă oșteni în dobîndă, aruncă năpăști, cnezește sate 341, B, J, K;  
la m-rile Bistrița și Golgota 268, 269, J;  
relații cu Ieremia Movilă, cu Transilvania, cu Polonia, cu Imperiul și cu Turcia 28, 29, 341, 386, 415, A, B, E;  
lupte 418, 419 K;  
vrea să pribegească în Țara Nemțescă 339, 341, K, J;  
însemnare autografă 151, 410; semnează 21, 115, 116, 118, 125, 131, 133, 155, 171, 173, 177, 181, 182, 188, 215, 217, 219, 234, 244, 247, 292, 317, 335, 388, 410, 414, 418, II;  
în mențiuni tirzii: Mihai voievod celū Viteaz 405; Mihălaș vovoda 401;  
ucis în Transilvania, C.
- Mihaica vinde parte în Policioi 238.  
Mihalcea, mare ban, fost mare ban, familie 234; stăpîn în Călugărenii lui Manea, Moșăștii Pistruii, Orlești ș.a. 56, 146, 189; ține sat în Transilvania 357;  
în sfatul domnesc 160, 161, 200; ~ la Alba Iulia și la Iași 368, 385, 402, 412;  
întemnițat 341.
- Mihalce, stolnic, cu părți și vii în Mircești (menț. ulterioară) A.
- Mihalco Tudorănescu, martor în cartea județului din Tîrgoviște 268.
- Mihart, postelnic <din Șitoaia, ginerele lui Lupul mare pah.> (menț. ulterioară) 192.
- Mihălaș v. Mihai Viteazul.
- Mihăești, sat <j. Mușcel; azi j. Argeș> 378.
- × Mihăești, sat <j. Vlașca; azi Mihăilești, j. Ilfov> 330, 331.
- \*Mihăiești, sat <probabil j. Slam Rîmnic; azi j. Buzău>, popă din ~ cu parte în Măciucești 54.
- Mihăești, sat 163.
- Mihăilescul, tatăl Dobrei și bunicul Slavnei care vînd în Bărcănești (menț.) 134.
- Mihnea din Piscani, lasă Piscanii nepoților săi Hristodor diacon și Dimitru 111.
- Mihnea, popă din Padeșul de Jos, casa lui arșă 307.
- Mihnea vînd parte în: Glodeni 136; ~ în Plătica, vad de moară 148.
- Mihnea vînd toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Mierlari 337; ~ din Piersica 130; ~ din Vișina 314.
- Mihnea <Turcitul>, domn al Țării Românești <1577... 1591> 11, 12, 35, 47, 49, 67, 77, 87, 101, 191, 192, 196, 300, 314, A; fiul lui Alexandru Mircea 178, 183, 283; judecă și dă cărți 9, 40, 67, 86, 91, 167, 176, 178, 182, 195, 200, 394; acordă drept de judecată m-rîi Argeș 34; vecini sloboziți în vremea lui 322; pribeag la Țarigrad 63.
- Miho ban v. Mihul mare portar.
- Miho, martor pentru Cațavei 420.
- Miho Grecul din București, slugă boierească, dăruit cu mori pe Colentina, le vinde spătarului Stelea 320.
- Mihul, nepotul (?) lui Manea Gomoiu, întărit peste parte din Trestenic 95.
- Mihul, portar mare, ban, <frate> cu Hranita log., stăpîn în Cășcioarele și Blagodești 278, 350; rumânește în Grădiștenii din Vale și din Coastă 76;  
ispravnic de jurători 266;  
eroare: Mirul 266.
- Mihul: rumân din Răzvad, cu delniță 250;  
~ vinde toată partea lui din Corcova, rumănit 303.
- Mihuț vinde toată partea lui din Curăteștii lui Bratul 131.
- Mii..., sat 2.
- Mija Cherii (Moja Cherii) vinde totă partea sa din Radovanul, rumănit 60, 203.
- Milco, diacon din Dilga, vinde în Bordușani 337.
- Milea din: Bezdead, în pricină pentru moștenirea fratelui său Năvrăp 128; ~ din Girbovi, martor 67.
- Milea, fiul lui Radul și tatăl lui Radul care vinde grădini în Scăiani 305.
- Milea, fratele lui Necula, vinde parte în Cășcioare 76.
- Milea, în pricină pentru parte din Mîndra 406.
- Milești (Melești, Mielești), sat <probabil j. Dolj; azi în mnc. Craiova> 173; vîndut, din pricina birurilor, fraților Buzești 274.
- Miloș din Padeș, vinde seșiște de casă în Hăești 307; ~ din Putineiu, tatăl lui Stan vătah (menț.?) 179.

- Mima**, fiul său Stan vinde în Osica (menț.) 172.
- Mina**, zugrav, martor în cartea județului din Trgoviște 268.
- Minea** vinde toată partea lui din Reda 314.
- Mira**, femeia lui Iano, vinde parte în Frâsinetul de Mijloc 254.
- Mirca**, fratele lui Stănilav, cumpără seliște cu casă la Rădăcinești 168.
- Mircan**, rumănit la Răbegi 121; v. și Mirican.
- Mircea**, cnezi rumăniți din: Codreni, pentru plata birului 129; ~ din Radovanul 60.
- Mircea** din: Pitești, martor în cartea județului 150; ~ din Pleșoi, jurător 266; ~ din Potoceni, cumpără parte 264.
- Mircea**, fratele lui Toader și al lui Nedelco, înfrățește pe Vlcul log. peste parte din Zîrna 354.
- Mircea**, fratele lui Vasilie din Cucuteni, aldămășar la Cîndești 362.
- Mircea**, nepotul Ancăi, familie, cu drepturi în Birzeștii lui Homoccea 42.
- Mircea**, tatăl lui Micul din Bucșani (menț.) 69, 70.
- Mircea** vind parte în: Drăcești 276; ~ în Merișani V; ~ în Micșani 238; ~ în Păpușari V; ~ în Plătica, moară 148.
- Mircea** vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Cimpeni 115, 339; ~ din Iași 287, 380; ~ din Izbiceni 314; ~ din Mierlari 337; ~ din Piersica 130, 337; ~ din Vișina 314; ~ din Vlădila 314.
- Mircea** voievod, domn al Țării Românești (1509–1510), (fiul lui Mihnea cel Rău), tatăl lui Alexandru vv. 104, 133.
- Mircea** cel Bătrîn, domn al Țării Românești (1386–1418), cărți și hrisov de la ~ 21, 306.
- Mircea** (Ciobanul), domn al Țării Românești (1545... 1559) 51, 186; tatăl lui Petru (cel Tinăr) vv. 28, 54, 176, 183, 262, 266, 270; judecure acordată pentru rumânii unor boieri pribegi 266; judecă și da cărți 51, 94, 97, 176, 266, 290.
- Mircești** v. Mărcești, sat.
- \*Mircești**, sat (lg. Zorești, j. Buzău) 99; părți ale lui Ala Bei Turcul, luete de Mihai Viteazul, A.
- Mirda Ianăș**, dărăbanț în oastea lui Mihai Viteazul, leafa sa 347.
- Mirea** (Mire) vind toată partea lor din: Cimpenii de la Ciorogîrla 115; ~ din Piersica 337; ~ din Răbegi 123, 327, rumănit 121; ~ din Vișina 314.
- Miircea** vinde toată partea sa din Osica 172.
- Mirican**, partea lui din Osica 172; v. și Mirican.
- Mirul** v. Mihul, mare portar.
- Mirul**, cneaz, vinde toată partea lui din Călugărenii Stoicâi 189.
- Miroslav** (Miroslavu), mare log., din Rîhov, soțul Calei, stăpîn în Cioroiul, Boldești ș.a. 12, 182, 327; în sfatul domnesc: mare log. 107, 110, 112, 113, 115, 116, 118–125, 129–131, 133, 134, 139; fost mare log. 59, 151, 161, 193, 237, 263, 266; ~ al lui Nicolae Pătrașcu 354, 358, 359, 361, 363, 374, 378, 380, 391, 394–396, 398, 403; fost vist. 176; ispravnic în acte domnești 112, 113, 115, 116, 118–120, 122, 124–126, 128–131, 133, 134, (139), 305, 358, 359, 361, 363, 374, 380, 385, 391, 395, 396; eroare: Preda 139; întemnițat 341.
- Miroși** (Mieroși), sat (j. Teleorman; azi j. Argeș) 69, 70, 82.
- Mișei**, top. (în mnc. R. Vlcea), în hotar cu Ulița 306.
- \*Mișina**, m-re (lg. Bumbesti, j. Gorj), metoh dăruit m-rii Tismana de Dragomir spătar 323.
- Mitrea**, fiul lui Vișul log. din Bâldești, vinde jumătate din Bistrița pentru a-și răscumpara capul 83.
- Mitrea** vinde parte în: Măicânești, vie 218; ~ în Ulmet 18.
- Mitrea** vind toate părțile lor din: Crușov, Seliștioara și Vișina 314.
- Mitrea**, vornic mare (din Hotărani), soțul jup. Neaga 247, 422; stăpîn în Grozăvești, Lungi ș.a. 8, 67, 142, 214, 423; daniile la m-rea Mihai Vodă și la Mitropolie 8, 142; în sfatul domnesc: mare vornic 2, 3, 5, 7, 9–12, 14–19, 21, 24, 27–31, (33?), 35, 40, 42, 44–56, 58–63, 65, 67, 68, 70–74, 76–79, 83–89, 91; fost mare ban 115; fost mare vornic 151, 160, 161, 170, 173, 176, 193; V; ispravnic în acte domnești 7, 12, 13, 15, 16, 20, 32, 37, 50, 51, 53, 54, 57, 58, 61–63, 65, 67, 68, 70, 72, 73, 76–78, 85, 87, 88, 91, 92, 111; martor în divan 219.
- Mitrea** al lui Ceapă din Rîmnic, martor 416.
- Mitrofan**, mitropolit (al Moldovei, 1594) 408.
- Mitropolia Sucevei** v. Suceava, oraș.
- Mitropolia Țării Românești**, (~ Ungrovlahiei, Înălțarea) 209; marea biserica 359, 424; stăpînă în Lungi și Săcuieni 142, 247, 270, 359, 424; clirosul ~ 352; mitropolii v. Eftimie și Mihail; logofăt de la ~ (menț. tirzie) 291.
- Mițenti Benedict** (Mețenti ~) (Mindszenti Benedict), ține satele Unfalov, Baton, Ceaba 357; ispravnic 348.
- Mîndra**, sat (ț. Făgăraș; azi j. Brașov), parte întărită lui Dragomir ș.a. după judecăți cu Stoica ș.a. 406.
- Minea** v. și Stanul al lui Minea.

- Minea dă nepotului său Minea vie în Jideni 15.
- Minea din: Brebu, vinde poieni 196; ~ din Boteni, tatăl lui Tudor (menț.) 171; ~ din Budeni, vinde în Găleşaști 256; ~ din Fiiani, martor 332.
- Minea fiul lui Tatomir v. Minea al lui Tatomir.
- Minea, nepotul lui Minea, cumpără și primește ocine și vii în Jideni 15.
- Minea vind parte în: Comanca 180; ~ în Jideni, vie și loc de casă 15.
- Minea, șatrar, trimis domnesc, ispravnic de jurători 331.
- Minea al lui Tatomir, tatăl lui Ivan 186, 288; întărit peste funia sa din Radovanul 205.
- Mnzana vinde ogoare la Rusinești 119.
- Miră din Arși, vinde părți 89.
- Mirșavul v. Stanciul Mirșavul.
- Mirșcan din Dărăști, soțul jupaniței Neja, stăpîn de țigan 102.
- Mîrzănești, sat <j. Teleorman> cu rumâni, mori și braniște cumpărat de Vlaicul fost mare armaș de la Cîrstina Măjăscu sora lui Radul Paisie vv. și întărit lui Pîrvul post., după pricină 183.
- Mîrzea <căpitan> moldovean, în oastea lui Mihai Viteazul, întreprinerea și leafa sa 347.
- Mlaca Muntelui, sat <probabil Mlăceni, j. Argeș; azi j. Vilcea>, parte cu livadă cumpărată de Pîrvul log. de la Cîrstea ș.a. 204.
- Mlecănești, sat <j. Dolj> cumpărat de frații Buzești de la cnezii 274.
- Mletea Anișanu <Aninoșanu> vinde parte în Dragodănești 262.
- Mnociile, top. (?) la <Turburea sau Secături, j. Argeș> 27.
- Moașa v. Stanciul al Moașei.
- \*Mocești, sat <lg. Lipia, j. Buzău>, părți cumpărate de Ala Bei Turcul, luată de Mihai Viteazul, A; probabil același: Măcești, sat lăsat de Udrea f. mare armaș fratelui său Badea, VI.
- Mocești, sat <probabil j. Săcuiani; azi j. Prahova> 403.
- Mocilna, baltă la \*Blagodești <Lunca, j. Ialomița> 350.
- \*Mocirla, sat <lg. Craiovița; azi mnc. Craiova>, partea lui Ghiuoca din Albești cumpărată de Tatul, pricină 208.
- Mocșa v. Stanciul al lui Mocșa.
- Modrea, cneaz, vinde toată partea sa din Călugărenii lui Manea 189.
- \*Modruzești, sat <Vadu Sorești; azi j. Buzău> 93.
- Moga, plasa lui la Orlești (menț.) 56.
- Moga, pah., bărbatul Dobrei, întărit peste parte cu rumâni în Bărbătești 324.
- Moga, spătar, întărit în Răduleștii de pe Prahova și cu balta Măei 10.
- Moga vinde toată partea lui din Gănești 27.
- Mogești, sat între Siret și Bîrlad, la gura Călugăriței <Independența, ț. Covurlui; azi j. Galați> întărit de Mihai Viteazul m-rii Bistrița, după pricină 408.
- Moghila, Moghilă v. Simion Movilă.
- Mogildea v. Ion Mogildea, vornic.
- Mogoș v. Stanciul al lui ~ și Stoica al lui Mogoș.
- Mogoș din Răzmirești, martor 156.
- Mogoș, fiul lui Lăudat, nepotul jup. Maria, împrumută bani de la vecini pe care îi eliberează, vinde parte în Grădiștea de Jos 321.
- Mogoș, frații săi vind la Svodie 137.
- Mogoș, log., martor pentru Mărginenii 286.
- Mogoș, vărul lui Gherghie log. și al lui Borcea log., vinde în Răzvad (menț.?) 250.
- Mogoș vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Iași 287, 380; ~ din Studina Mare 314.
- Mogoșani, sat <j. Gorj> 194.
- Mogoșești, sat <j. Ilfov>, în hotar cu Grădiștea, partea lui Dumitru ban din ~301, 302.
- Mogoșoia v. Neacșa Mogoșoia.
- Mogoșoia, sat <în mnc. București>, meșteri de moară 281.
- Moiș v. Sechel Mojiș.
- Moise (Moisi), fiul lui Udriștea, vinde în Frijurenii 229.
- Moisi, înfrățit de vărul său Stănilă post. peste Vilcănești, Calopăr ș.a. 78.
- Moisi voievod, domn al Țării Românești <1529–1530>, carte de la ~ 94.
- Moja Cherii v. Mija Cherii.
- Mojiș v. Sechil Mojiș.
- Moldova (Țara Moldovei), în titulatura lui Mihai Viteazul 382–385, 388, 389, 394, 395, 398, 399, 401–403, 405–408, 412, 414, 418; unirea țărilor române dorită de Mihai Viteazul 410; Nicolae Pătrașcu, domn al Moldovei, în legenda unui sigiliu 401;
- Ieremia Movilă, domn 353; păreșește ~ 375, 386;
- mitropoliți ai ~ 375, 386, 393, 397;
- întrunirea unui sinod pentru alegerea noilor ierarhi 386;
- Mihai Viteazul judecă pricină din Ț. Rom. în ~ 385, 405;
- moldovenii oșteni 404, 418; în oastea lui Mihai Viteazul 347;
- relații ale ~ cu craii Ardealului, cu Polonia, cu Turcia și cu tătarii 341, 353, 404;
- boier pribeag în ~ 182.
- Moldoveanul vinde toată partea sa din Făurești 274.
- Molomoc (Molmocă) vinde toată partea sa din Radovanul, rumânit 60, 203.

- Moma**, jupîneasă lui Stoica, stăpînă în Bărbătești și în Valea Dalei 14.
- Monea** vinde toată partea lui din Izbiceni 314.
- Monora**, sat <Monariu, c. Budacu de Jos; azi j. Bistrița-Năsăud> ținut de Mordni Iștfan, în catastiful lui Leca aga 357.
- Mora**, rumânit în Cimpeni 339.
- Mora**, țișan 79.
- Moraști**, sat <j. Argeș>, rumânit de Pirvul log. <din Cepari>; pricină de rumânie purtată la Alba Iulia 367.
- Morcoși**, sas din Brașov 312.
- Mordan** recunoaște vînzarea făcută de tatăl său Constantin <la Scăeni> 105.
- Mordni Iștfan** ține satul Monora 357.
- Moreasca**, sat <Muereasca, j. Vilcea>, părți cumpărate de Brănilă din Comanca ș.a. de la Stan ș.a. 180.
- Morminte**, top. în hotarul Vălenilor <j. Mușcel>; azi j. Dimbovița> 333.
- Mostiștea de Sus**, top. la Dunăre <Vircirova, j. Mehedinți>; azi în mnc. Drobeta-Turnu Severin> 21.
- Mostiște**, rîu și baltă <j. Ilfov>, sate pe ~ 3, 254.
- Moș** din Stănești, martor 296.
- Moș**, fiul lui Iovan Popoveanu, partea lui din Radovanul rămasă nevîndută la vînzarea satului 186.
- Moș** fuge cu asprii pentru birul megiașilor din Radovanul 138.
- Moș**, socrul lui Neagoe din Strimba (menț.) 130.
- Moș** vinde delniță cu vecin la Stănești, în vreme de foamete 158.
- Moș (Moșul)** vind toată partea lor din: Bor-dușani 337; ~ din Deveselul 314; ~ din Radovanul, rumânit 203; ~ din Studina Mare 314; ~ din Vișina 314.
- Moșăști**, sat <Tulburea, j. Buzău>, pămînt cumpărat de m-rea Sf. Troiță din Schit de la Șărban, Lepădat ș.a. 325.
- Moșăști Pistruii**, sat <Moșești, j. Slam Rimnicu>; azi j. Brăila> cu baltă, cumpărat de Mihalcea fost mare ban de la cnezi 146.
- Moșica**, partea ei din Smîrciul vîndută de fiii săi Radul și Voico (menț.) 337.
- Moșoaia v. Oprea al Moșoaiei.**
- Motru m-re v. Gura Motrului.**
- Moșea**, partea lui din Cernae (menț.) 175.
- Movilă v. Gheorghe ~, Ieremia ~ și Simion Movilă.**
- Mraza v. Valea Mrazei.**
- Mucericul** vinde funii la Liseni 329.
- Muereasca v. Moreasca.**
- Muja**, post. din Urdari, frate cu Detco clucer, familie 228, 251; stăpîn în Borăscul, Bărbătești, Izvorani ș.a. 19, 103, 228, 251, 324; îngropat la m-rea Sf. Paraschiva din Tîrgoviște 324.
- Muncaci**, oraș <U.R.S.S.>, episcopie, episcop 386.
- Muntean** vinde toată partea lui din Studina Mare 314.
- Murariul v. Neagul Murariul.**
- Muratoș Ianăș** <Ioan Muraldi> ia în concesiune baia de aur de la Zlatna și monetăria de la Cluj 348.
- Murăș**, județ <Mureș>, totalul birurilor, în catastiful Țării Ardealului 348.
- Murăș Varșărhăiu**, oraș <Tîrgu Mureș> dă taleri la visterie 413.
- Murgești**, sat <j. Gorj> 103, 304.
- Murgul din Severinești**, boier hotarnic, semnează 4.
- Musta v. Radul Musta.**
- Mustachină** vinde parte cu vie la Bălănești 130.
- Mustață v. Radul ~ și Vladul Mustață.**
- Mușă v. Radul al ~ și Stoica al Mușei.**
- Mușă**, fiica lui Drăghici din Ungurei, vinde țișan 62.
- Mușă**, fiica lui Vlaicul, vinde vie la Urlați 297.
- Mușă**, jupanița lui Stepan din Strehăia, vinde țișani 102.
- Mușă**, jupanița lui Udrea ban, fost mare armaș, dăruită cu Mărculești, Lupșanul, Culcați ș.a. la moartea bărbatului ei 311.
- Mușă**, nora lui Stan care vinde în Foești, martoră 156.
- Mușă**, soția lui Dumitru, vinde și dăruiește în Rădăcinești, plătește birul tatălui ei (menț.) 168.
- Mușă**, soția lui Staico, în pricină pentru Dimieni, plătește birurile lui Zorea 7.
- Mușă**, țișancă 278.
- Mușă (Musa)** vind toată partea lor din: Berboși 274; ~ din Celiani 314; ~ din Corcova, rumânit 303; ~ din Greci 274; ~ din Izbiceni 314; ~ din Mierlari 337; ~ din Stejarul 274.
- Mușă a Oncioaiei** vinde ogor la Berislăvești 216.
- Mușat v. Cotul Mușatului.**
- Mușat**, log. de la Mitropolie (menț. tirzie) 291.
- Mușat**, întărit cu ocină și vie la Girbovi 15.
- Mușat**, scriitor, piseț, dascăl, scrie acte domnești 11, 14, 21, 24, 27, 31, 46, 47, 71, 74, 83, 84, 86, 93, 102, 103, 130.
- Mușat**, țișan 79.
- Mușat** vind toată partea lor din: Cîrnitură 337; ~ din Mierlari 337; ~ din Piersica 130; ~ din Pirșanii Bunei 327; ~ din Posmagul 337; ~ din Studina de Jos 314; ~ din Vișina 314.
- Mușat Sărbătiș (Mușat)** răscumpără țișani de la spînzurătoare 79.
- \*Mușcel**, sat <lg. Rădăcinești, j. Argeș>, partea lui Șerbu cumpărată de fratele său Dumitru 167.
- Mușcelul v. Cotul ~ și Virful Mușcelului.**
- Mutanul v. Radul Mutanul.**

- Nada** v. și **Vladul al Nadei**.  
**Nada** vind toată partea lor din: Corbeni. Mlecănești 274.  
**Nagfalov** <Nușfalău, j. Sălaj>. harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.  
**Nagoe**, **Nague** v. **Neagoe**. vind.  
**Nagy Gáspár** v. **Noghi Gaspar**.  
**Naida** vind toată partea lor din: Berbești. Milești 274.  
**Nan**. **Naniul**. **Nanul**:  
 — **Nanul** v. și **Nean**. **Prunii lui Nanul**.  
**Nan**. ban de la Ocna Mare. oprit de domn să ia mercial din sare convenit m-rii Țismana 38.  
**Nan**. cneaz din Fiani. tatăl lui Mînea. martor 324. 332.  
**Nan** cumpără cu frații lui vii la Urlați 297.  
**Nan** din: Berceni. tatăl lui Radul log. (menț.) 361: ~ din Ciuși. boier hotarnic. semnează 4: ~ din Gurbănești. vinde toată partea lui din Codreni 129: ~ din Ohaba. în pricină pentru Urdari 308: ~ din Merlari. jurător 99.  
**Nan**. fiul lui Dance stolnic din Măgureni. vinde cu frații săi ogoare în Dălbănești și parte în Preotești. familie. 337.  
**Nan**. gramatic din Birzești. plătește birul mătușii sale Anca și o moștenește 42: probabil același: **Nan** log.. scrie act domnesc 55.  
**Nan**. jupan din Bunești de Jos. cumpără în Păuleni. la Brusturetu ș.a. 249.  
**Nan**. log. din Seșcioară. scrie act domnesc 265.  
**Nan**. nepotul (?) lui Manea Gomoiu. întărit peste partea bunicului său din Trestenic 95.  
**Nan**. partea lui în Negoști. Zlatco și Păpușari (menț.) V.  
 — **Nanul**. partea lui la Smirciul. vindută de Bordea (menț.) 337.  
**Nan**. popă. megiaș din Văleni 333.  
 — **Naniul**. post. din Borăscul. vinde țigan 5.  
**Nan**. vătaf din Birzești. martor 42.  
**Nan** vinde parte la Ujăști 101.  
**Nan** vind în: Birzești. parte cu vii și vad de moară (Nanul) 161: ~ în Hăești. cu vie în dealul Racoților 307: ~ în Popești. vatră de casă 299.  
**Nan** vind toată partea lor din: Cășcioare 278: ~ din Curăteștii lui Bratul. rumănit 131: ~ din Gureni. cu munte 337: ~ din Iași 287. 380: ~ din Osica 172: ~ din Piatra 337: ~ din Plăviceni 314: ~ din Radovanul. rumănit 203. 288. 294: ~ din Vădeni 215: ~ din Vernești 294.  
**Nan** Turcescul. cnez. vinde ocina sa din Călugărenii lui Manea 189.  
**Nana** vind toată partea lor din: Corbeni. Scoria. Stejarul 274.  
**Nancea** vinde toată partea lui din Slăveni 314.  
**Nanciul** v. **Nenciul**.  
**Napraghi** Dimetăr și ~ **Pătru**. mari canțelari. în sfat domnesc la Alba Iulia 367. 368.  
**Naron** vinde toată partea sa din Tiha 314.  
**Narte** (Nartea). fiica sa Stana și ginerele său Ciocan vind toată partea lor din Corcova. rumăniți (menț.) 193. 303.  
**Năsipi**. sat <Ceplea. j. Gorj> 315.  
**Năstase** vinde toată partea sa din Izbiceni 314.  
**Năvrăp** (Navrap). bărbatul Radei din Fiani. îi lasă la moarte averea și datoriile sale (menț.) 128: pricină pentru moștenirea lui (menț.) 143.  
**Neacșa** din Foești. martoră 156.  
**Neacșa**. fiica jup. Rada. vinde țigan 328.  
**Neacșa**. fiica lui Stanciul. sora jup. Catalina (menț.) 340.  
**Neacșa**. jupaniță din Sălătruc. mama Radei și a Calei care vind în Brăgăreștii de Cîmpie (menț.) 197.  
**Neacșa**. jupaniță. fiica jup. Caplea din Golești. dăruiește parte cu pomot și vad de moară m-rii Valea Mare 257.  
**Neacșa**. jupaniță. fiica lui Ianiu mare post. din Boleasca. redobindește Goleștii cumpărați de tatăl ei (menț. ult. 1634) 378.  
**Neacșa**. jupanița lui Stoica Lungoci Dolofan: satul Bădești. răscumpărat din zalogire de la ~ (menț.) 200.  
**Neacșa**. jupanița lui Vlaicul vătaf. lasă parte cu vie la Bărbătești Mitropoliei (menț.) 352.  
**Neacșa**. nora lui Radul. dăruită de acesta cu vite. la înfrățire 180.  
**Neacșa** primește livadă în Rădăcinești ca să țină pe fiica Mușei 168.  
 — **Necșa**. țigancă 67.  
**Neacșa** vind parte în: Grădiștea din Deal 37: ~ în Simbotin. vie 44: ~ în Spatnic 392.  
**Neacșa** vind toată partea lor din: Cepturoaie 327: ~ din Corcova. rumănită 303: ~ din Țircovul lui Bttlan 243.  
**Neacșa** Mogoșoaia. moașa lui Drăgan. cumpără parte din Șinteasca și o dăruiește lui Drăgan (menț.) 94.  
**Neacșul** din Bărboși. bănuț de furt 13.  
**Neacșul** din Sulariu. rumănit. rejudecit 151.  
**Neacșul**. fiii săi vind în Osica toată partea lor (menț.) 172.  
**Neacșul**. întărit cu părți. vii și pădure cumpărate la Neagra 231.  
**Neacșul**. log.. scrie poruncă domnească 181.  
**Neacșul**. log.. vinde parte cu vecini la Boldești de Cîmpie (menț.) 360.  
**Neacșul**. post.. strînge bir la Orlești 56.



- Neacșul, țigan 192.  
 Neacșul, vătaf din Dobroței, jurător, cerce-  
 tează pricină pentru Dimiani 7.  
 Neacșul vinde o falce la Moreasca 180.  
 Neacșul vind toată partea lor din: Bătiești  
 144; ~ din Cășcioare 278; ~ din Izbici-  
 ceni 314; ~ din Rusinești 314; ~ din Scoriia  
 274; ~ din Vișina 314; ~ din Vîrtihna 327.  
 Neag v. Neagul.  
 Neaga, fiica jup. Maria, cumpără parte cu  
 vecini la Grădiștea de Jos 321.  
 Neaga, fiica lui Manea, întărită în Măciucești,  
 după pricină (menț.) 54.  
 Neaga, pomenită de Stanca din Corcova 421.  
 Neaga, țigancă 103.  
 Neaga vinde toată partea ei din Dălbănești  
 337.  
 Neaga vind părți în: Drăcești 276; ~ în  
 Tihulești 325.  
 Neaga, vorniceasa lui Mitrea <din Hotărani>,  
 stăpînă 214; daniile m-rii Mihai Vodă și  
 Mitropoliei 8, 142, 247, 424; vinde parte  
 din Grozăvești lui Mihai Viteazul, care-i  
 este întoarsă de Ieremia Movilă pentru  
 a se răscumpăra din robie la turci 422.  
 Neagoe, Nagoe, Nague, Neagoie:  
 Neagoe v. și Șteful al lui Neagoe.  
 Neagoe cumpără părți în: Cindești, cu vie  
 362; ~ în Frăsinetul de Jos și Frăsinetul  
 de Mijloc 254; ~ în Săcuieni 124; ~ în  
 Strîmba, din partea Negoștilor, apoi  
 vinde 130.  
 Neagoe, din: Alimănești, în pricină pentru  
 Coteana 298; ~ din Bezdead, martor 332;  
 ~ din Brănești, vinde partea lui Dirman  
 din Preotești 337; ~ din Foești (Neagoe  
 cel mic), martor 156; ~ din Ghigoești,  
 vinde în Cîrnitură 337; ~ din Groșerea  
 v. Neagoe, fiul Voicăi; ~ din Ișalnicul,  
 martor pentru Hleamna 343; ~ din Ișal-  
 nița, boier jurător 78; ~ din Mălăești,  
 jurător pentru Mocirla 208; ~ din Or-  
 beasca, martor pentru Gabrov 240; ~  
 din Pitulați, cnez, vinde ocina sa din  
 Călugărenii Stoicăi 189; ~ din Scrofeni,  
 martor pentru Tătaru, Cojocăști 67; ~  
 din Stănești, martor la danie 295; ~ din  
 Tetcoi, martor pentru Plopeni 243; ~  
 din Văgiulești, martor pentru Gabrov 240,  
 martor pentru Foești 156; ~ din Vlădeni,  
 vinde jumătate din Cătunul de la Cimpie  
 363.  
 Neagoe, fiii lui vind în Dălbănești din partea  
 lui Simca (menț.) 337.  
 Neagoe, fiii lui vind în Strîmba (menț.) 130.  
 Neagoe, fiul lui Răduiul log., vinde parte  
 cu vie în Fisticii lui Radul 285.  
 Neagoe, fiul lui Udriște, vinde în Frijurenii  
 229.  
 Neagoe, fiul Voicăi din Groșerea <nepot lui  
 Dobromir mare ban>, vinde partea lor  
 din Strîmba 82, 103.  
 Neagoe, înfrățit de vărul său Stănilă post.  
 peste satele Vilcănești, Calopăr ș.a., cu  
 vecini și țigani 78.  
 Neagoe, log., tatăl Despinei, Calei și al Maicăi,  
 cu parte în Boteni (menț.) 358; scrie  
 acte domnești 253, 262; probabil același:  
 Neagoe, gramatic 50.  
 Neagoe, nepotul (?) lui Manea Gomoiu,  
 întărit peste partea bunicului său din  
 Trestenic 95.  
 Neagoe, partea lui în Iași 287, cumpărată  
 de Mihai Viteazul (menț.) 380.  
 Neagoe, popă, partea lui la Mierlari (menț.)  
 337; ~ vinde în Bordușani toată partea  
 sa 337.  
 Neagoe, slugă domnească, frate cu Gherghie,  
 cumpără parte în Timburești 185.  
 Neagu spătar mare v. Negrea.  
 Neagoe, tatăl lui Drăgan care vinde în Bil-  
 teni (menț.) 337.  
 Neagoe, țigan 183.  
 Neagoe vind în: Bunești fără drept 226; ~ la  
 Cerboreni livadă 223; ~ în Sîmbotin și  
 Ulmet 18; ~ în Strîmba, din partea Nego-  
 știlor, cu vaduri de moară 103, 130;  
 ~ în Urlați 297.  
 Neagoe vind toată partea lor din: Balșa  
 Coicăi 327; ~ din Berboși (Nague) 274;  
 ~ din Bordușani 337; ~ din Brăgărești  
 291; ~ din Brăniștarii din Măgură 256;  
 ~ din Călușul de Jos 327; ~ din Corco-  
 va, rumâniți 303; ~ din Curăteștii lui  
 Bratul, rumânit 131; ~ din Curăteștii lui  
 Voicilă, rumânit 131; ~ din Dălbănești  
 337; ~ din Gârdești, rumânit 237; ~ din  
 Grădiștea din Vale 317, rumânit 256,  
 331, 338; ~ din Izbiceni 314; ~ din Mle-  
 cănești (Neagoe) 274; ~ din Osica 172;  
 ~ din Posmagul 337; ~ din Radovanul,  
 rumânit 203; ~ din Seliștioara 314; ~ din  
 Sulariul, rumânit, se rejudecește 151; ~ din  
 Tiha 314.  
 Neagoe al lui Cîrstian vinde livadă la Cer-  
 boreni 223.  
 Neagoe al lui Țanco, cnez, vinde partea sa  
 din Călugărenii Stoicăi 189.  
 Neagoe Basarab (Basarab bătrînul, Basarabba,  
 Băsărab, ~ Băsărabă), domn al Țării Romă-  
 nești <1512–1521> 33, 54; cărți de la  
 ~ 49, 137, 228, 307, 395; daniile m-rilor  
 Argeș și Cutlumuz 49, 228.  
 Neagoe Căpușă, martor 105.  
 Neagomir, diacon din Orbeasca, martor pentru  
 Foești 156.  
 Neagomir din Vernești, vinde din partea sa  
 cu vie la Vernești 293.  
 Neagomir vind toată partea lor din: Izbiceni  
 314; ~ din Mănăilești, rumânit 402; ~  
 din Radovanul, rumânit 203; ~ din Stu-  
 dina de Jos 314; ~ din Vîrtihna (Nego-  
 mir) 327; ~ din Vlădila 314.  
 Neagomir Grecul vinde toată partea sa din  
 Radovanul, rumânit 203.

- Negomireasa, mama lui Crăciun cu parte în Berislăvești (menț.) 216.
- \*Neagomirești, sat (lg. Boteni, j. Mușcel; azi j. Argeș), partea lui Vladul, întărită copiilor lui Calea și Radul 14.
- Neagomiri, sat (Negomir, j. Gorj) 19.
- Neagoslav din Orleștii lui Căptar, fuge peste Dunăre din pricina haraciului, birul lui 56.
- Neagoslav vinde toată partea lui din Popești 299.
- Negoslava, jupaniță vinde partea ei din Bărbuleț 252.
- Neagoslava vinde în Mărgăritești 119.
- Neagotă, partea lui în Mierlari cumpărată de la mai mulți (menț.) 337.
- \*Neagra, sat (lg. Jugureni, j. Săcuiani; azi j. Prahova), ogoare cumpărate de Fătuiucul ș.a. 403; părți cu vii cumpărate de Neacșul 231.
- Neagul, Neag.
- Neagu v. și Coasta lui Neagu.
- Neagul cel bătrîn, popă eclesiarh al Bisericii Domnești, lasă prăvălii unor nepoți (menț.) 48.
- Neagul cumpără parte în Stănești 118.
- Neagul, diacon din Ciocănești, vinde în Bor-dușani 337.
- Neagul din: Birzești, vinde răzoare de vie 276; ~ din Brănești, vinde partea Tudorei din Dălbănești 337; ~ din Cindești, aldămășar 391; ~ din Piersica, vinde în Cîrnitura 337; ~ din Șerbănești, martor pentru Fiani 332.
- Neagul gramatic v. Neagul, log.
- Neagul, log., bărbatul jup. Stanca (nepoata lui Radul Paisie), întărit cu satul Corbi și sălășe de țigani după pricină cu unchiul său Barbul post. Benga și Ventilă post. 178.
- Neagul, log. din Mihăești, întărit în Zănoaga 344; în pricină pentru Dobrușa, 330; jurător 331.
- Neagul, log., scrie acte domnești 215, 261, 330, 360, III; Neagul gramatic 141, 147.
- Neagul, martor pentru Cațavei 420.
- Neagul, moșul lui Giurca, cu parte la Hăești (menț.) 307.
- Neagul, popi, partea lui în Stănești (menț.) 118; ~ vinde jumătate de moară la Plătica 148; ~ parte în Uriți 197.
- Neagul, roșu, vinde partea sa la Piersica 337.
- Neagul scrie acte domnești 85, 191, 217, 238, 245, 272.
- Neagu spătar v. Negre.
- Neagul, tatăl Stanei, partea lui de la Sirbi, întărită fiicei sale (menț.) 243.
- Neagul vînd parte în: Drăcești 276; ~ în Vadul Sării 31.
- Neagul vînd toată partea lor din: Călugărenii lui Manea 189; ~ din Deveselul (Neag) 314; ~ din Gostavăț 314; ~ din Grădiș-
- tenii din Coastă, rumănit 76; ~ din Izbicieni 314; ~ din Piersica 337; ~ din Radovanul, rumănit 60, 203; ~ din Scorrii (Nega) 274; ~ din Seliștioara (Neag) 314; ~ din Strîmba de Jos, cu vie 130; ~ din Vitănești 274.
- Neagul al lui Costea, Neagul Murariul cnezi, vînd partea lor din Călugărenii lui Manea 189.
- Neamț (Înălțarea), m-re (c. Vinători, j. Neamț), hotare 382; întărită de Mihai Viteazul peste moară dăruită de Ilie voievod 414; pricină cu m-re Bistrița 408.
- Neamț, ținut, sate mănăstirești în ~ 399, 407.
- Nean cumpără parte în Popești 299.
- Nean vinde partea sa din Reda 314.
- Neaniul v. Nenul.
- Nebojatco scrie acte domnești la Iași 382, 384.
- Nebuna, sat (j. Dolj; azi Pisculeț), cumpărat de la Isufu și Drăgan și dăruit m-rii Coșuna de Pirvul f. mare log., pierdut de m-re 79.
- Nebunul v. Ion Nebunul:
- Nechita din Golești, tatăl lui Staico, cumpără delnițe cu rumâni (menț.) 378.
- Necșa v. Neacșa.
- Nectarie, arhiepiscop al Primei Justiniane, al Ohridei, al Bulgariei, Serbiei ș.a., ia parte la sinodul ținut în Moldova și hirotonisește pe noii arhierei, semnează 386.
- Necula, Nicola, Nicula:
- Necula (Nicola), armaș mare, în sfatul domnesc 70, 79; martor 82, 315, 351.
- Nicola ban, martor pentru Radovan, la Craiova 152; probabil același: Necula (Nicola) vinde funii din Radovan m-rii Coșuna 198, 225; martor 199.
- Necula, căpitan sîrb, în oastea lui Mihai Viteazul, leafă și întreținere 347.
- Necula (Nicula) cu jupanița lui Buica, cumpără parte cu vii în Șerbăneștii de la Olt; familie 164.
- Necula cumpără: vii și vad de moară la Corcova 72; ~ parte în Frăsinetul de Jos 254.
- Necula din Topoloveni, tatăl lui Marco log. (menț.) 400.
- Necula, fiul Gadinei, vinde moară în Argeș 223.
- Necula, fiul lui Chiriță stolnic, vinde parte din Cășcioare 76.
- Nicula, fiul lui Lațco din Glogova, cumpără părți în Baia, Borăști, Gostești și țigan 5.
- Necula, ginerele lui Stoica din Voilești, primește zestre parte în Plopeni 53.
- Necula, log., cumpără parte în Stănimir și țigani 141, 154.
- Necula, în pricină pentru partea femeii sale Vlada din Căldărușani 230.

Necula, martor pentru Săcuiani 39.  
 Necula, negustor din Argeș, cumpără case, ogoare, livezi și grădini la Cerbureni 223.  
 — Nicola, nepotul popii Stan din Cerneți, dă mărturie pentru danie făcută m-rii Tismana 351.  
 Necola, sulger (Avanul), cumpără parte în Sărățeni 66.  
 Necula (Nicola), țigani 79; cizmar 67.  
 Necula, vătah, cumpără în Tătarul, Cojocești, Placico ș.a. 67, 110.  
 Necula vind parte în: Cășcioare 76; ~ în Gănești, moară 27; ~ în Grădiștenii din Coastă 76; ~ în Olteni 211.  
 Necula, Necola, Nicola vind toată partea lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Cacova 125; ~ din Călugărenii Stoicăi 189; ~ din Cășcioare 278; ~ din Corcova, rumănit 193, 303; ~ din Deveselul 314; ~ din Frințești 337; ~ din Radovanul, rumănit 203; ~ din Scorii 274.  
 Necula voievod v. Nicolae Pătrașcu.  
 Neculcea din Spăteni, martor în divan 10.  
 Nedeia vind toată partea lor din Piersica 130, 337.  
 Nedeico, țigan adus din Transilvania 61.  
 Nedeico, boier, întocmește pe boierii din Brincoveni 236.  
 Nedeico, dărăbanț în oastea lui Mihai Viteazul, leafă 347.  
 Nedeico din Argeș, cumpără în Jăgălia, pricină de rumănie 100, 374.  
 Nedeico din Lupșan, cu parte în Piatra 337.  
 Nedeico, frate cu Toader și Mircea, înfrățește pe Vilcul log. peste toată partea tatălui său Baciul din Zirna 354.  
 Nedeico, popă, cneaz, vinde partea sa din Călugărenii lui Manea 189.  
 Nedeico vinde împreună cu alți megiași tot satul Moșăstii Pistruii 146.  
 Nedeico vind parte în: Cășcioare 76, 278; ~ în Bordușani 337.  
 Nedeico vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Curăteștii lui Voicilă, rumănit 131; ~ din Frăsinetul de Jos 254; ~ din Mânăilești, rumănit 402; ~ din Posmaglia 337; ~ din Seliștioara 314; ~ din Tomșani, rumănit 376; ~ din Vișina 314.  
 Nedeia din Topliceni, vine ogoare și pădure 15.  
 Nedeia, frate cu Ursu și Stan, cumpără vîi în Dealul Bobului, la Urlați 120.  
 Nedeia, județ, martor în cartea județului din Tirgoviște 268.  
 Negerfalova, sat (Negrilești, c. Ciceu-Giurgești, j. Bistrița-Năsăud) ținut de Boșcai Istfan 357.  
 Negești, sat (c. Vlădești, j. Mușcel; azi j. Argeș), moară făcută de jup. Voica pe un vad cumpărat de la Bode (?) 109.  
 Negheleț vinde parte la Corcova 98.  
 Negoeștii, partea lor la Strimba (menț.) 103.  
 Negoești, sat (probabil j. Ilfov) 141.

Negoești, sat (probabil \*Negești c. Vlădești, j. Mușcel; azi j. Argeș), Mânăilă ș.a. cumpără parte de la m-rea Brădet 395.  
 \*Negoești, sat (probabil lg. Merișani, c. Dobroțești, j. Teleorman) părți întărite lui Radul vornic, cumpărate de la Savul ș.a. V.  
 Negoia vinde toată partea sa din Tiha 314.  
 Negoilă vinde partea sa din Șcheii de la Potoc 262.  
 Negoita (Neguita), jupanița lui Dima, mama lui Mărtin, vind ocina lor din Drăgoiani și Șasa 190, 215.  
 Negoită din Văcărești, martor pentru Lazuri 280.  
 Negoiu vinde locuri la Birzeasca și Păr 14.  
 Negoiu vinde toată partea sa din Tiha 314.  
 Negomir v. Neagomir vind și Neagomiri, sat.  
 Negoslava v. Neagoslava.  
 Negotici vind ogor la Popești 299.  
 Negovan, partea lui din Piersica vindută de mai mulți (menț.) 337.  
 Negrăși, sat (azi j. Argeș) 95.  
 Negră din Arși, cumpără parte cu vie 89.  
 Negre din Prunișor, boier hotarnic, semnează 4.  
 Negre, partea lui din Rusinești (menț.?) 119.  
 Negre (Negrea), spătar mare în statul domnesc 78 (?) 139, 142, 144, 146—148, 151, 153—155, 158—162, 164, 165, 167, 169—173, 175—183, (184), 185—192, 195, 196, 200, 203—205, 208, 211, 212, 215—218, 220, 221, 223—225, 228—235, 237—241, 243, 245—247, 250, 252—254, 256—260, (261), 262—267, 269—272, 275, 278, 280—287, 289—300, 303—309, 313, 314, 316, 317, 319—322, 324, 325, 327—329, 331, 333, 335, 337, 338, 340, 344, II—IV; ~ lui Nicolae Pătrașcu 359; erori: Caloian 184; Neagu 261.  
 Negre vind toată partea lor din: Corcova, rumănit 303; ~ din Izbiceni 314; ~ din Osica 172.  
 \*Negrasca, sat (probabil lg. Odaia Banului; azi j. Buzău), partea lui Udrea mare armaș lăsată fraților săi și m-rii Panaghia 311, VI.  
 Negrăști, sat (c. Bira, ț. Roman; azi j. Neamț), întărit m-rii Agapia 384.  
 Negrilaș scrie act domnesc 388.  
 Negrilă vinde toată partea sa din Berbești 274.  
 Negrilești v. Negerfalva, sat.  
 Negrul v. Jivco ~ și Stoica Negrul.  
 Negrul din Cernica vinde parte de moară în Gănești 27.  
 Negru vind toată partea sa din Turcești 274.  
 Negucioaie vinde toată partea ei din Corcova 125, 193.  
 Neguita v. Negoita.  
 Neguț din Rătivoești, jurător pentru Golești 378.

- Neguț vinde parte în Bătiești 282.  
 Neica vind în: Bordușani, Mierlari 337.  
 Neica (Neicul) vind toată partea lor din: Plăviceni, Tiha 314.  
 Neja, jupanița lui Mîrțcan din Dărăști, vinde țigani 102.  
 Nemeșu Ianuș ține satul Bolcu 357.  
 Nenciul, Neanciul v. Drumul Nenciului și Radul al lui Neanciul.  
 Nenciul, călugăr, cumpără loc (menț.?) 105.  
 Nenciul din Piersica vinde în Cîrnitură 337.  
 Nenciul, frate cu Tudor, vind toată partea lor din Piersica 130.  
 Nenciul, popă din Dobroței, jurător pentru Dimiani 7.  
 Nenciul, rumân cu delniță din Răzvad 250.  
 Nénciu, tatăl lui Stoica, partea lui din Bîrlui și Tîrseni (menț.) 174.  
 Nénciu vinde partea lui din moșia Albească la Vernești (menț.) 290.  
 — Nanciul vind toată partea lor: din Ciutura 27; ~ din Curăteștii lui Voicilă, rumânit 131; ~ din Vernești (Nenciu) 290.  
 Nenul, Neaniul:  
 Nenul v. Radul al lui Nenul.  
 — Neaniul (Neniul) scrie acte domnești 16, 20.  
 Neniul, tatăl lui Ion și Voinea, partea lui în Frăsinetul de Jos (menț.) 254.  
 Nenul vind toată partea lor din: Bistreni 274; ~ din Tîntava, rumânit (Neanul) 169.  
 Nevrașoia, partea ei din Scăiani vindută de Ion fiul Dobrotesei (menț.) 305.  
 Nica v. și Gherghe al Nicăi.  
 Nica din București, martor 10.  
 Nica, fiul lui Ghioca din Albești, în pricină pentru Mocirla 208.  
 Nica, fiul lui Șteful din Tg. Jiu, vinde țigani 192.  
 Nica, soțul Voicăi din Laz, vind jumătate de funie la Radovan 288, 294.  
 Nica vist., ~ al doilea, stăpîn 138, 303, 339, 370; cumpără ocine cu baltă la Căldărușani 230, părți din Brăgăreștii de Cîmpie și Urțiți 197; satul Corcova 125, 193; în pricină de rumânie cu Radovanul 405, 412; hotarnic 181; martor în divan 385; relații cu Sibiul 415; eroare: mare vist. 97.  
 Nica vind toată partea lor din: Frîncești 337; ~ din Scorii 274.  
 Nicanor, fost mitropolit al Moldovei <1592—1594>, ia parte la sinodul ținut în Moldova sub Mihai Viteazul 386.  
 Nichifor vinde toată partea sa din Bătiești 144.  
 Nicoară din Boteni cumpără părți 358.  
 Nicoară din Orleștii lui Căptar, fuge peste Dunăre din pricina haraciului, birul lui 56.  
 Nicoară vinde funie în Radovanul, rumânit 60.
- Nicodim (sfîntul ~), întemeietorul m-rii Tismana 323; cumpără și înzestrează m-rea (menț.) 21.  
 Nicolae Pătrașcu (Necola, Necolae, Nicolai, Necula, Nicola, Nicolae, Nicula, Petru), domn al Țării Românești <1599—1600> 374, 388, 392, 403, 418; luarea domniei F; danie unui boier F; dăruiește sat bisericii din Șcheii Brașovului I; relații cu Sibiul 355;  
 judecă și dă cărți 350, 354, 358—361; 377, 391, 394—396, 398, 400, 405, 409, 417;  
 ispravnic în act domnesc 417;  
 jurăminte de credință ale pîrcălabului Sucevei și ale ierarhilor moldoveni către ~ 383, 393, 397;  
 domn al Moldovei în legenda unui sigiliu 401;  
 semnează 359, 363, 366, 378, 380.  
 Nicoma, rumân din Radovanul 60.  
 Nicopole, cetate <R. P. Bulgaria>, trecerea lui Mihai Viteazul la ~ G.  
 Nicula v. Nicola.  
 Niculcea din Vlădeni vinde toată partea lui din Cioroiu 327.  
 Nigăcioaie vinde toată partea ei din Corcova, rumânită 303.  
 Ninul vind toată partea lor din: Scorii, Țigănești 274.  
 Nistea dă partea lui din Balșa lui Stoian m-rii de la Cepturoaia 327.  
 Nistor, ieromonah din Oslea (?), martor pentru Gabrov 179.  
 Nistor, în pricină pentru vaduri de moară la Plătica 148.  
 Nistor, partea lui din Iași cumpărată de Mihai Viteazul (menț.) 287, 380.  
 — Nestor (Nistor) scriu acte domnești 100, 114, 126, 128, 211, 216, 219, 241, 247, 359, 424; ~ cartea mitropolitului 352; ~ diac mic 270; ~ gramatic 296; ~ dintre logofeții lui Bolișar 325; ~ logofăt 171.  
 Nistor vinde ogoare la Bătiești 282.  
 Nistor vinde toată partea sa din Corbi 274.  
 Nistor vind în: Mierlari, din partea lui Neagotă 337; ~ în Moreasca 180.  
 Nistoran. v. Radul Nistoran.  
 Nișcov, rîu <afluent al Buzăului> în hotarul Verneștilor 264.  
 Nișcovelul Sec, pîrîu <la Vernești, j. Buzău>, în hotarul Verneștilor 264.  
 Nișa vinde parte la Brăgărești 197.  
 Noagă (?), sat 94.  
 Noghi Gaspar ține satul Tochiuș 357.  
 Noptescu v. Stanciu al lui Noptescu.  
 Nora vinde parte la Vadul Sării (menț.) 31.  
 Novac v. Cîmpu lui ~ și Poiana lui Novac.  
 Novac vinde toată partea sa din Slăveni 314.  
 \*Novaci, sat <probabil lg. Laloșu, j. Vlcea>, cumpărat de la săteni de frații Buzești; popă 274.

Novăceasca, ocină la Drăcești (j. Ilfov), cum-părată de Anca Jup. cu fiii săi 276.  
 \*Novoselți, sat (probabil lg. Șușița, j. Mehedintți) întărit m-rii Tismana 21.

Oana v. și Dobra a Oanei.  
 Oana din Voinești, fiul jupanitei Vișa 1.  
 Oana, fata Boldușcăi, vinde în Pîrșanii Bunei 327.  
 Oana, log., scrie acte domnești 148, 154, 164.  
 Oană, nepotul lui Vilcul log. (menț.) 156.  
 Oana (Oană) partea sa din Petrești vîndută de Stan (menț.) 337.  
 Oana, țigancă 62.  
 Oana (Oană, Oanea) vînd părți în: Liseni 329; ~ în Vălenii Magului 149.  
 Oana vînd toată partea lor din Tîntava, rumănit 169; ~ din Urzica 77.  
 Oancea cel mic, din Gabrov, martor 240.  
 Oancea cu părți în Cernaia (menț.) 73, 175.  
 Oancea din Berceni, tatăl lui Vilcul care vinde în Purcărenii de Sus 361.  
 Oancea din Dăsegești, întărit peste partea bunicului său la Trestenic 95.  
 Oancea din Rîmnic. cumpără casă, ogoare, vie la Voinegești 47.  
 Oancea, log., scrie acte domnești 161, 372; ~ cartea de danie a fiicelor lui Ivan Noroceea mare vornic, la Alba Iulia 371.  
 Oancea, log., tatăl lui Stanciul log. (menț.) 179; vinde parte din Gabrov cu rumâni 240.  
 Oancea, popă, se vinde rumân la Turcinești 237.  
 Oancea vînd părți în: Bătiești 282; ~ în Brănești, cu loc de vie 403; ~ în Cerbo-reni, livadă 223; ~ în Gabrov 179; ~ în Podul Cheii 196; ~ în Trestia 238; ~ în Voinești, la Valea Rea 262.  
 Oancea vînd toate părțile lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Călugărenii lui Manea 189; ~ din Celiani 314; ~ din Fărcașul 314; ~ din Groșaneasca de la Meteleu, judecit, se rumănește din nou pentru bir 52; ~ din Negoești, Zlatco și Păpușari V; ~ din Purcărenii de Sus 361.  
 Oancea, vornic 143.  
 Oancea, vornic din Mihăești, întărit peste vecini cu delnițe la Golești după pricină cu Ianu fost mare post. 378.  
 Oancea Gomoiu, „moș” la Trestenic 95.  
 Oarda v. Orda.  
 Oargă, via lui la Jideni 15.  
 Obeală v. Stan Obeală.  
 \*Obedin, sat (Corzu, j. Mehedintți) întărit m-rii Tismana, după pricină cu Bodin și Bercio 6, 21.  
 Obidiții j. Slam Rîmnicu, sat (azi Rîmnicelu, j. Buzău) 54.

Nucet, sat (probabil j. Dîmbovița), parte cumpărată de la Dobra de Dobrin ș.a. 35, 58.  
 Nușfalău v. Nagfalo.

O

Obîrșia, top. la Bilteni (j. Gorj) 337.  
 Obîrșia Brezlei, top. la Bîrzești (j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș) 14.  
 Obîrșia Plopului, top. la \*Călugăreni (lg. Urdari, j. Gorj) 19.  
 Obreaen vinde un pămînt la Pîrscov 243.  
 Oc... vinde răzor la Bășinești 16.  
 Ocesalschi, căpitan de cazaci, în oastea lui Mihai Viteazul, leafă, întreținere 347.  
 \*Ocolna, sat (lg. Dăbuleni, j. Romanați; azi j. Dolj), parte lăsată m-rii Glavacioc de Marga din Caracal 86.  
 Ocna Dejului v. Dej.  
 Ocna de la Maramurăș, ocnă (Ocna Șugatag), ocnă de sare de la ~, în catastiful Țării Ardealului 348.  
 Ocna Mare (Ocna cea Mare), ocnă, oraș (Ocnele Mari, j. Vilcea), evreu, cămăraș, ban cu cetașii săi de la ~ 22, 38, 83; m-rea Sf. Ioan Zlataust 249.  
 Ocna Sibiului v. Vizatna.  
 Ode din Codreni se vinde rumân pentru plata birului 129.  
 Odoabașă Petcu v. Petco.  
 Odoarhei v. Udvarhei, județ.  
 Ogrăzeni (Ogrăzeani), sat (Ogrezeni, j. Vlașca; azi j. Ilfov) 155, 157.  
 Ohaba (Ohabă), sat (~ Jiu, j. Gorj), parte dată lui Muja post. de nepoții săi 251, 308.  
 Ohrida (Ohrid), oraș (R.S.F. Jugoslavia), în titulatura arhiepiscopului de la Prima Justiniană 386.  
 Olasi Ianoșu, nemeș din Belgrad 373.  
 Olănești, sat (j. Vilcea; azi or. Băile Olănești) 36, 159, 180.  
 Olt, riu, sate pe ~ 18, 164, 314, 335, 372; Oltul Sec 314.  
 Olteanul v. Manea ~ și Oprea Olteanul.  
 Olteneasca, ocină la \*Măciucești (lg. Rîmniceleu, j. R. Sărat; azi j. Buzău) 54.  
 Olteni, m-re (j. Vilcea), întărită cu părți în Olteni după judecăți 159.  
 Olteni, sat (j. Vilcea), Gherghe al Ratei înfrățește pe Gherghe al Ducăi și vinde părți cu vie lui Coman log. 211, 296; ogoare în Cîmpul ~ cumpărate de Duca 18; parte întărită m-rii Olteni după judecată cu Vladul log. 159.  
 Olteț, pîriu, sate pe ~ 274, 335.  
 Ona cumpără parte în Popești 299.  
 Oncea cumpără cu tatăl său Pătru Oncescu satul Cîrtojanii 310.

**Oncea** din Rătunda vinde parte m-rii Banu VII.  
**Once**, fiul Istroesei, moștenește la Turburea și Secături 127.  
**Oncescū** v. Pătru Oncescū  
**Oncioaie** v. Mușa a Oncioaiei.  
**Onea**, tatăl lui Dan care vinde toată partea sa din Bordéni 291.  
**Onea** vinde parte la Drăcești 276.  
**Onofrei**, egumeni la: m-rea Cozia 306; ~ la m-rea de la Cepturoaia 327; ~ la m-rea Mărgineni 392.  
**Onofrie**, popă <în soborul> m-rii Gura Motrului 312.  
**Oprea** v. Tudor al lui Oprea și Valea Oprei.  
**Oprea**, cumpără părți în: Arși, cu vie 89; ~ în Călinești și Sărăcinești 187; ~ în Comanca 180; ~ în Stănești, cu vecini, ogradă, grădini, la vreme de foamete 158; ~ în Tircovul lui Bitlan, Pîrscov, Ruptura 243; ~ în Văcăreștii de Jos, cu vad de moară 281.  
**Oprea**, cu părți în: Frințești (menț.) 337; ~ în Groși, cu vie 24; ~ în Mîndra 406: ~ în Văcărești, cu moară 20.  
**Oprea** din: Cordon, caută dreptate la domn în Ardeal, pierde ocina pentru bir 370; ~ din Creața cumpără parte cu rumâni în Tomșani 376; ~ din Dătcoi, megiaș, jurător pentru Văcărești 20; ~ din Gabru v. Oprea vornic; ~ din Stîngăcea, boier jurător pentru Plenița (menț.) 176, 266.  
**Oprea**, fiul jupnesii Anca, stăpîn de ocină și vie la Drăcești și Birzești 276.  
**Oprea**, în pricină pentru: Plenița și Păstaia 176 (menț.) 266; ~ pentru vad de moară la Plătica 148.  
**Oprea**, log. din Dudești, martor pentru Tătaru, Cojocești 67.  
**Oprea**, martori din: Bărbătești 324; ~ din Cacova 421; ~ din Cucuteni, pentru Fiiani 332; ~ probabil din Scăiani 105.  
**Oprea**, meșter de moară din Oprești, jurător tocmealnic 281.  
**Oprea**, popă din Radovan, pricină 60, 152, 153, 279, rumănit 202.  
**Oprea**, post. din Preajba, martor, semnează 310.  
**Oprea**, post., sluga doamnei Stanca care-l dăruiește cu sat pentru slujbă în țări străine 246.  
**Oprea** rumâni din: Gârdești 237; ~ din Grădiștea, în pricină 338; ~ din Groșăneasca de la Meteleu, judecit, se rumânește din nou 52; ~ din Mănăilești 402.  
**Oprea** scriu acte domnești 7, 88, 98, 110, 159, 258, 293.  
**Oprea**, slugă domnească, cumpără părți din Pătrlrațe și din vad de moară 11.  
**Oprea**, țigani 27, 79, 84.  
**Oprea** vînd părți în: Berislăvești, cu vie și vad de moară 216; ~ în Cerboreni, livadă 223; ~ în Cîmpul Oltenilor 18; ~ în Comanca, înfrățit 180; ~ în Drăcești

276; ~ în Măcsăneni 53; ~ în Merișani 62; ~ în Moreasca 180; ~ în Preajba 190; ~ în Prundeni 112; ~ în Rusinești 119; ~ în Trăstieni 94; ~ în Zărneștii de Sus 394.  
**Oprea** vînd toate părțile lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Bilteni 337; ~ din Bordușani 337; ~ din Brăgărești 291; ~ din Brăniștari 256; ~ din Căluul de Sus 327; ~ din Corbeni 274; ~ din Corcova 125, 193, rumănit 303; ~ din Drăgoeni și Săscioara 190; ~ din Făurești 274; ~ din Grădiștea 256, 301, 302, 317, rumănit 331; ~ din Groșani 173, 274; ~ din Negoești, Zlatco și Păpușari V; ~ din Piatra 337; ~ din Pîiarseca 130; ~ din Plăviceni 314; ~ din Posmagul 337; ~ din Radovanul, rumănit 203; ~ din Rătunda VII; ~ din Răzvad, cu vecini și vie 250; ~ din Scoria 274; ~ din Smîrciul 337; ~ din Stejarul 274; ~ din Sulariul, rumănit, se rejudecește 151; ~ din Tiha 314; ~ din Titoi, cu vad de moară și vie 27; ~ din Vitenești 274; ~ din Vlădila 314.  
**Oprea** vînd țigani 27, 83.  
**Oprea**, vornic din Gabru, martor pentru Radovan 198, 199, 202.  
**Oprea** zălogește și vinde parte din Dobrul pentru plata birului 299.  
**Oprea** Adăman vinde partea Giurcăi din Zărneștii de Sus 394.  
**Oprea** al Burcăi, tatăl lui Opriș care vinde în Berislăvești (menț.) 216.  
**Oprea** al lui Călian vinde toată partea din Corcova 125.  
**Oprea** al lui Dima din Rîmnic, martor 416.  
**Oprea** al lui Grozea vinde parte în Gorăneii de la Jiu 337.  
**Oprea** al Moșoaei, cneaz, rumănit cu ceata sa din Costești, J.  
**Oprea** al Stoeneasei vinde toată partea sa din Corcova, rumănit 303.  
**Oprea** Arcanul (Arcanul) vinde toată partea din Radovanul, rumănit 60, 203.  
**Oprea** Căcase vinde toată partea sa din Corcova, rumănit 303.  
**Oprea** Ciliianul vinde toată partea sa din Corcova 193.  
**Oprea** Dama din Pitești cumpără mori 381.  
**Oprea** Liseanul vinde parte la Liseni 329.  
**Oprea** Olteanul vinde parte la Zărneștii de Sus 394.  
**Oprea** Pușcarul vinde ocină cu vie la Gîrbovi 15.  
**Oprea** Tălpădan vinde ocină cu vie la Fisticii 377.  
**Opre** Vijga din Turburea, martor 127.  
**Opriana** vinde parte în Rovinari 340.  
**Oprica** din Creața, martor pentru Tomșani 376.  
**Oprica** vinde toată partea sa din Urzica 77.  
**Opriian**, țigan 84.

- Oprina**, mama lui Ion care vinde în Rogozești (menț.) 305.
- Opriș** din Cîrstinești, jurător 300.
- Opriș**, log. din Tătărani, vinde parte în Florești 337.
- Opriș**, rumânit în Băiași cu mama sa Anca 237.
- Opriș** vînd părți în: Bătiești 282; ~ în Berislăvești 216; ~ în Călinești, cu munte 187; ~ în Cerboreni 223; ~ în Zărneștii de Sus, cu vad de moară 394.
- Opriș** vînd toate părțile lor din Buciumeni 115, rumânit 339.
- Oprișoreasca**, parte la Șuşani 172.
- \***Orașul de Floci** (Floci), oraș <Giurgeni, j. Ialomița> 67, 77, 79, 180, 269, 280; în hotar cu Blagodești 350.
- Orăștie** (Orlaș), oraș <j. Hunedoara>, taleri dați la vistierie de ~ 347; harmițedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Orbai** v. Șipși...
- Orbeasca**, sat <j. Teleorman> 69, 70, 156; popă din ~ 240.
- Orda**, sat <probabil Oarda de Jos; azi în mnc. Alba Iulia>, harmițedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Orești**, sat <Orăști, j. Ilfov>, meșter de moară 281; probabil același 69, 70, 367.
- Orezu** v. Horez, sat.
- Orlaș** v. Orăștie, oraș.
- Orlești**, sat <probabil Urleasca, j. Brăila>; plase: Orleștii lui Balcul, ~ lui Căptar, ~ Lupșa, ~ Moga, ~ lui Tatul; dobîndit de Mihalcea f. mare ban prin plata birului cnezilor care fug peste Dunăre 56.
- Orlești**, sat <j. Vilcea>, părți cumpărate de Radu Buzescu f. mare spătar (clucer) de la fiii lui Lăudat log. 55, 400.
- Ormani**, sat <Orman, c. Iclod; azi j. Cluj> în catastiful lui Leca aga 357.
- Osica**, sat <j. Romanați; azi j. Olt> partea cu vie a lui Pătru f. mare spăt. vîndută lui Pătru log. din Fălcoi ș.a. 166; toată partea lui Albul, Neacșul ș.a., cumpărată de Vădislav log. 172.
- Oslani**, sat în hotar cu Comanca 314.
- Oslea**, sat, ieromonah 179.
- Ostra** (obșrișia Ostrei), top. la Șcheii de la Potoc <j. Dîmbovița> 262.
- Ostrov** <Nașterea Maicii Domnului>, m-re <de călugărițe, or. Călimănești, j. Vilcea>, dăruită de Mihai Viteazul cu satul Tăistreni 335.
- Ota** din Orleștii lui Tatul, fuge peste Dunăre din cauza haraciului; birul lui 56.
- Otăsău**, pîrîu (afluent al Oltului, j. Vilcea), sat pe ~ 313.
- Oteteliș**, sat <j. Vilcea> 103.
- Otetelișanul**, Otetelișanul v. Radul Otetelișanul.

## P

- Padea**, sat <j. Dolj> 103.
- Padeșul de Jos** (Padeșu), sat <j. Gorj>, casa popii Mihnea arsă 307.
- Padina Fintinelelor** v. Fintinele, sat.
- Padina Oreahova**, top. la <Vircirova; azi în mnc. Drobeta-Turnu Severin> 21.
- Pahomie** ia vama m-rii Tismana de la Bistretu (menț. tirzie) 351.
- Paia**, sat <Botoșești Paia, j. Dolj>, parte dăruită de Marga din Caracal m-rii Glavaciog 86.
- Paia** vinde toată partea lui din Mlecănești 274.
- Paico**, top. la Crușovu j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Pal** v. Domoni Pál.
- Palestina**, episcopie din ~, Chesaria lui Filip 386.
- \***Panaghia** (Sf. ~, Uspenia) în Dealul Tirgoviștei, m-re <azi în mnc. Tirgoviște>, dăruită de Udrea mare armaș cu sate și țigani 311, VI.
- Panaît**, ban din Hotărani trimis domnesc K; probabil același: ~, întocmește pe boierii din Brîncoveni pentru moștenirea lui Danciul vornic 236.
- Pană** (Pana, Pano), mare comis, apoi mare ban; în sfatul domnesc: mare comis <2>, 5, 7, 9, 11, 12, 14, 16—19, 21, 24, 27, 28, 30, 31, 35, 40, 42, 44—56, 58—63, 65, 67, 68, 70—74, 76—78, 83—89, 91, V; mare ban și ispravnic 279; dă carte de întărire la Craiova 288; mare vistier (Pania) al lui Simeon Movilă, martor 422; eroare: stolnic 18.
- Pană** vinde parte și dăruiește în Voinigești pentru a fi îngrijit la bătrînețe 259.
- Pandichiu** v. Iane Pandichiu.
- Panga**, țigancă 103.
- Pangratie** (Pancrati, Pangrati), mare vist. în sfatul domnesc <2>, 5, 9, 10, 12, 14—17, 19, 21, 24, 27—30, 35, 40, 42, 46—53, 55, 56, 58—60, 63, 65, 67, 68, 70—74, 78.
- Pano** al Simei, martor în cartea județului din Tirgoviște 268.
- Panta** vinde toată partea lui din Brăgărești 291.
- Pantazi**, log. întocmește boierii din Brîncoveni 236; martor 343.
- Papa**, popă, traduce (menț. tirzie) 262.
- Papareș** vinde toată partea sa din Curăteștii lui Voicilă, rumânit 131.
- Papela Sindiel** din Mogoșani, martor 194.

- Paraschiva, fiul lui Radul Gosea, vinde parte din Boteni 171.
- Paraschiva, log., scrie acte domnești 42, 259, 327, 363.
- Paraschiva, țigan 84.
- Paraschiva vînd toată partea lor din: Scoriia 274; ~ din Zbrîceteasca, rumânit 402.
- Pardos, partea lui în Trestîia (menț.) 238.
- Pardos vinde toată partea lui din Groșani 173, 274.
- ⟨Partium⟩, (județele Țării Ungurești ce țin de Ardeal) în catastihul Țării Ardealului 348.
- Pasca, Pasco vînd toată partea lor din: Făurești 274; ~ din Piersica 337.
- Pascalie din Țândărei, martor 66.
- Pascotă vinde toată partea sa din Petrești 337.
- Pascul vinde toată partea sa din Curateștii lui Voicilă, rumânit 131.
- Pașa vinde toată partea sa din Scoriia 274.
- Pașaura vinde toată partea sa din Brăgărești 291.
- Pavel, portar din Mierosi, martor pentru Bucșani 69, 70.
- Păcăleni, sat ⟨j. Buzău; probabil Piclele⟩, partea lui Calcea cumpărată de Radul al lui Nenul 238.
- Păcurie, top. la Bilteni ⟨j. Gorj⟩ 337.
- Pădure din Săcuani, megiaș jurător 20.
- Pădure vinde în Gănești 27; vînd toată partea lor din: Corcova, rumânit 303; din Piatra 213, 337.
- \*Păpușari (Păpușariul), sat ⟨lg. Merișani, c. Dobrotești, j. Teleorman⟩, părți cumpărate de Radul vornic de la Micul, Mircea ș.a. V.
- Păr, top. ⟨în j. Mușcel; azi j. Argeș⟩ 14.
- Părășăști v. Purcărenii de Sus.
- Părpăria, top. la Bătiești ⟨j. Mușcel; azi Vulturești, j. Argeș⟩ 282.
- Părtină v. Dunitru Părtină.
- Părul Borcii, top. la \*Rătunda de la Meteleu ⟨Brădeanu, j. Buzău⟩ VII.
- \*Păstăia (Păstae), seliște ⟨lg. Plenița, j. Mehedinți, azi j. Dolj⟩ de moștenire a fraților Buzești, reîntărire după pricină cu moșnenii plenicieni, cărora le fusese dată de Mircea Ciobanul 176, 266.
- Păsul vinde toată partea sa din Rădinești 316.
- Pătirlage, sat ⟨j. Săcuani; azi j. Buzău⟩, părți cu vad de moară cumpărate de slugile domnești Voinea și Oprea de la Iuba ș.a. 11.
- Pătrașco din Șuici, martor pentru Morărești 367.
- Pătrașco vînd toată partea lor din: Păcăleni și Podure 238; ~ din Runcul 107.
- Pătrașco ⟨cel Bun⟩ (Petrașco), domn al Țării Românești (1554—1557) 50; înzestrează pe sora sa Cîrstina 178; tatăl lui Mihai Viteazul: passim;
- ctitor al m-rii Golgota danie din ocina domnească a orașului Țirgoviște 181, 268, 269; dăruiește vad de moară unui boier 26, 74; judecă și dă cărți 54, 87, 94, 170, 176, 266.
- Pătru, Petre, Petru:
- Pătru al doilea armaș din Fărcășești, stăpîn în Vălari, Pitulații de la Jilți ș.a. 19, 84; martor 315.
- Pătru ban v. Pătru din Băleni.
- Pătru din Băleni, log. 143; probabil același:
- Pătru, ban, jurămint făcut în fața lui, I.
- Pătru cumpără părți în: Măcsineni și Plopeni 53; ~ la Virful Negru în Roșia (?) 184.
- Pătru din: Bărboși, bănuț de furt 13; ~ din Bălești vinde țigani 67; ~ din Broșteni cu parte în Vrabeți, omoară călugăr 145; ~ din Cîrstinești, martor 367; ~ din Fărcășești v. ~ armaș; ~ din Furești în pricină 99; ~ din Radovanul, martor 199.
- Pătru, fiul jup. Maria, vinde moară în or. Argeș 223.
- Pătru, fiul lui Ivan Noroceca f. mare vornic, familie (menț.) 371.
- Pătru, frate cu Dobrișan și Tudoran, ⟨din Bucșani⟩ vinde în Hulubești (menț.) 91.
- Pătru, frate cu Negoită din Văcărești, martor pentru Lazuri 280.
- Pătru, grămatic și log., scriu acte domnești 78, 184.
- Pătru log. v. și Pătru din Băleni.
- Pătru log. din Fălcoi, cumpără în Osica 166, 172; chezaș 83.
- Pătru, partea lor din: Bîrlui 174; ~ din Berislăvești 216.
- Pătru, popă, cumpără funie în Radovanul 147.
- Pătru, post., slugă domnească, cu parte în Corbi 277; probabil același: ~ martor în cartea județului din Pitești 150.
- Pătru, rumînit la Turcinești 237.
- Pătru (Petru), spătar (f. mare), fiul lui Dragomir f. mare vornic ⟨din Luciani⟩, stăpîn de sate și țigani, vinde în Osica 67, 166, 172, 183; cotropește Vilcăneștii ș.a. 40, 182; pribeag în Moldova 182.
- Pătru, tatăl lui Matei rumânit în Corcova (menț.) 303.
- Pătru, tatăl lui Neagul care vinde în Strîmba de Jos (menț.) 130.
- Pătru, țigan 27.
- Pătru vînd în: Berislăvești 216; ~ în Căzănești, crivină 283; ~ în Rădea 94; ~ în Uriți 197.
- Pătru vînd toată partea lor din: Bilteni 337; ~ din Căluțul de Sus 327; ~ din Gănești, cu casă și moară pentru plata birurilor 27; ~ din Gureni, cu munte și vii 337; ~ din Izbiceni 314; ~ din Petrești 337; ~ din Piersica 130; ~ din Piștești 215; din Plăviceni 314; ~ din Radovanul, ru-



- mănit 203; ~ din Răbegi 123, 327; ~ din Tiha 314.
- Petru voievod v. Nicolae Pătrașcu.
- Pătru vornic mare eroare v. Dumitru.
- Pătru al Margăi vinde parte cu vie în Olteni 296.
- Pătru Avae vinde vie <la Olteni> 18.
- Pătru cel Tânăr (Petru), domn al Țării Românești <1559–1568>, fiul lui Mircea Ciobanul, judecă și dă cărți 28, 51, 54, 97, 133, 176, 183, 266, 270; taie boieri, pribegie în vremea lui 320, 327.
- Pătru (Cercel) (Petru), domn al Țării Românești <1583–1585>, frate cu Mihai Viteazul, judecă, dă cărți 12, 33, 40, 176, 266.
- Pătru Grecul vinde toată partea lui din Radovanul, rumănit 203.
- Pătru Napraghi v. Napraghi Pătru.
- Pătru Oncescu, tatăl lui Once și al lui Stance, cumpără Cîrtojanii 310.
- Pătru Raliță din Calopăru, martor 251.
- Pătru <Șchiopul>, domn al Moldovei <1574... 1591>, dăni m-rii Pingărați 399.
- Pătru Văcărescul, întărit la Leamna 33.
- Păulenii, top. la Buneștii de Jos <j. Vilcea> 249.
- Păun v. Gherghe Păun.
- Păușești, sat 112.
- Pecnea v. Piatra Pecnei.
- Peica, martor pentru Hilemna 342.
- Pentin fură cai de la unguri 13.
- Pepelea (Pépéli), log. al doilea al lui Simeon Movilă, martor 422.
- Pepene vinde toată partea lui din Izbiceni 314.
- \*Pereni, sat <lg. Sălătruc, j. Argeș>, părți cumpărate, schimbate și dăruite lui Dumitru și fratelui său Șerbu din Dîngești de Ivașco log. din Boișoara și Pîrvul log. 24, 30, 167, 232; părți cumpărate de Pîrvul log. de la Stanciul din Rudeni 30, 284; pricină 417.
- \*Periași, ~ lui Manea, ~ lui Tatul, sat <lg. Grădiștea, j. R. Sărat; azi j. Brăila>, hotare; rumănit de Mihai Viteazul și dăruit Episcopiei de Buzău 292.
- Periiși (Pericioria?), sat <Periești, j. Olt> 245, 396.
- Perișorul, sat <j. Dolj> în hotar cu Cioroiășul 140; fost al lui Matei <al Margăi> și al lui Vlisan din Caracal, cumpărat și dăruit m-rii Coșuna de Stepan mare clucer și de Pîrvul f. mare log. 9, 63, 140; părți din Cioroiăș și Sulariul lipite de ~ 132.
- \*Pesticovo, sat <probabil Măceșu de Jos, j. Dolj> întărit m-rii Tismană 21.
- \*Pestre, sat schimbat de Radu spătar <Buzescul> cu Miroslav vist. 12.
- Peșcina (?), sat <probabil Peșceana, j. Vilcea> părți vindute de Stoica din Boziani și de Stanciul lui Mardarie din Grădiștea din Deal 37.
- Peșteră, top. la Deveselul j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Peștișani (Peșteșani, Peștișana), sat <j. Gorj> 194, 315, 323, 337; partea lui Calotă post. dăruită de domn lui Stoica mare vist. 337.
- Petco din Radovan, jurător pentru Plenița 176, 266.
- Petco <Odobășa ~ ?>, sîrb în oastea lui Mihai Viteazul, leafă, întreținere 347.
- Petco, tatăl lui Nicola care vinde în Radovan și Ciutura 198.
- Petco vînd toate părțile lor din: Bordușani 337; ~ din Seliștioara 314; ~ din Studina Mare 314.
- Petra v. Piatra, sat.
- Petră v. ... ri Petră.
- Petrești, sat <j. Gorj, probabil c. Bărbătești>, părți cumpărate de Vlisan din Tg. Jiu de la Ulița 241.
- Petrești, sat <j. Gorj; azi Cărpiniș> cumpărat tot de Stoica mare vist. de la mai mulți 130.
- Petrești, sat 83.
- Petrica din Jegălia vinde funie și e întărit peste partea rămasă 374.
- Petrica, martor pentru Cațavei 420.
- Petrică, roșu din Tîrșor, tatăl lui Mihai Grecul, al lui Dumitru și al lui Buzea (menț.) 25.
- Petrica, țigan 327.
- \*Petricești, sat <lg. Dor Mărunt, j. Ialomița>, cumpărat de la Barbul și nepotul său Șerba de Stoica mare vist. 337.
- Petricoae (Petrecoe) vinde toată partea ei din Corcova 125, 193, 303, rumănită 303.
- Petriman, tatăl Stancăi care vinde în Rogozești (menț.) 305.
- Petriman vinde curătură la Vadul lui Bădici 39.
- Petronie, episcop al Muncaciului, ia parte la sinodul ținut la Suceava, semnează 386.
- \*Petrovița, sat <probabil lg. Breznița-Ocol, j. Mehedinți>, întărit m-rii Tismană 21.
- Petrus v. Arros Petrus.
- Piatra, oraș (<~ Neamț>), sate ascultătoare de ocolul domnesc de la ~ 399.
- Piatra, sat <Petra, j. Mehedinți> întărit m-rii Tismană 21.
- \*Piatra, sat <lg. Piersica, j. Ialomița> întărit lui Stoica mare vist., cumpăratură de la toți megiașii 213, 337.
- Piatra (Drumul Pietrei), top. la Vișina j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Piatra lui Utmeș, top. la Crușov j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Piatra Mariei, top. la Urzica <j. Romanați; azi j. Olt> 77.
- Piatra Pecnei (?), top. la Comanca j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Piatra Sucetului, munte la Tîrcov <j. Buzău> 243.

- Pică vinde toată partea sa din Bordușani 337.  
Picea, țigan 103.
- Pierfia, sat <Piria, j. Mehedinți; azi j. Dolj>, hotare; al lui Danciul vornic, dat doamnei Stanca care îl dăruiește lui Oprea post. 246.
- Pietrari, sat <j. Dîmbovița>, părțile lui Danciul, Micul ș.a. cumpărate de Tatul post. și de Pîrvul 250.
- Pietroșița, sat <j. Dîmbovița>, delniță vindută de Rada din Fiiani, răscumpărată de soțul ei Dragomir 332.
- \*Pilești, sat <lg. Bolintin, j. Ilfov>, hotarul Pileștilor (Pileșterul) în hotar cu Tintava 169.
- Pioa, top. la Runcu <j. Argeș; azi j. Vlcea> 107.
- Piria v. Pierfia, sat.
- Piersica (Pierseca), sat <j. Ialomița> cumpărat tot de la cnezi de Stoica mare vist.; unii vind și părțile lor din Cîrnitura 130, 337; popi 337.
- Pietroaia v. Valea Pietroei, top.
- Pietroasa, top. la Izbiceni j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Piscani, sat <j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș> lăsat de Mihnea din ~ nepoților săi Dumitru și Hristodor diacon 111.
- Piscul, sat <j. Dolj>, drumul Piscului în hotar cu Urzica 77; v. și Piscul Cîrn.
- Piscul, sat <ț. Covurlui; azi j. Galați> al m-rii Neamț 408.
- Pisc, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vlcea> 216.
- Piscul Blidarului, top. în hotarul vetrei m-rii Golgota <j. Dîmbovița; azi mnc. Tîrgoviște> 181, 268, 269.
- Piscul Căpușei, top. la Zărneștii de Sus <j. Argeș> 394.
- Piscul Cîrn, top. la Urzica <j. Romanați; azi j. Olt> 77.
- Piscul cu Goruni, top. la Bîrzești (?) <j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș> 14.
- Piscul Curmătorei, top. la Dragodănești <j. Dîmbovița> 262.
- Piscul lui Pulei, top. la Tîrcov <j. Buzău> răzor la ~ 243.
- Piscul Poianei, top. la Muereasca <j. Vlcea> 180; v. și Vîrful Poenei.
- Piscul Rumânilor, ~ Sărbătoarei, topice la Leamna <j. Dolj; azi în mnc. Craiova> 33.
- Piscul Rupturei, top. la Tîrcov <j. Buzău> 243.
- Piscul Zapșii, top. la Mogești <Independența, ț. Covurlui; azi j. Galați> 408.
- Pistrui v. Moșăștii Pistruii.
- Pistruiul vinde toată partea sa din Moșăștii Pistruiului 146.
- Piștești, sat <j. Gorj>, parte cu vie vindută de Pătru lui Barbul clucer 215.
- Pitari, sat <probabil Pitaru, j. Dîmbovița> 179.
- Pitești, oraș 381; moară 409; negustori, pîrcălab, popi în cartea județului și a pîrgărilor 150.
- Pitești, sat <Piteasca, j. Ilfov> în hotar cu Drăceștii 276.
- Pitulații v. Putulași, sat.
- \*Pitulații de la Jilfi, sat <probabil lg. Negomir, j. Gorj>, parte întărită lui Pătru din Fărcașești, după pricină cu Ivan din Ursoaia și cu Stanciul din Negomir 19.
- Picle, top. la Bălegoși <j. Buzău; azi Deleni> 113.
- Piclele v. Păcăleni, sat.
- Pîngărați (Sf. Dumitru), m-re <ț. Neamț>, întărită peste daniile lui Petru vv. 399.
- Pîra din Băncești vinde în Bănceștii Javrei 264.
- Pîrciul din Bărboși, bănuît de furt 13.
- Pîrciul Fetei, top. la Sărata <ț. Făgăraș; azi j. Sibiu> 372.
- Pîrscov, sat <j. Buzău>, părți cumpărate de Oprea de la Barbul al Glăvii ș.a. 243.
- Pîrșanii Bunei, sat <c. Pielești, j. Dolj>, părți cumpărate de Dionisie monah și dăruite m-rii de la Cepturoaia 327.
- Pîrvan, popă, familie, cu parte în Gogoși, în pricină pentru funie din Elhovățul de Sus 51, 97.
- Pîrvonii vind părți în Gănești și Făurești 27.
- Pîrvul, ban <Craiovescul II> dăruiește slugei sale, Pătru Văcărescul, moșie la Leamna (menț.) 33.
- Pîrvul clucer v. Pîrvul, mare log.
- Pîrvul cumpără, împreună cu Tatul post., parte în Pietrari 250.
- Pîrvul, diacon din Tîrgoviște, martor 234.
- Pîrvul din: Bărboși, bănuît de furt 13; ~ din Gîrlești, martor pentru Radovanul 152, 342; ~ din Jupîneni, boier hotarnic 333.
- Pîrvul, fiul lui Bărcan f. mare comis din Tîrnava, martor pentru Gabrov 179.
- Pîrvul, fiul lui Dobrițu din Tîrgoviște vinde țigancă 278.
- Pîrvul fost mare log., fiul lui Stepan mare clucer <din Cioroiși>, ctitor al m-rii Coșuna, dăruiește Perișorul, Cioroișii, Cîrna cu bălți ș.a. m-rii 9, 63, 79, 132; pribeag, dator birul, mort la Țarigrad 63; probabil același: ~ clucer, alege părți ale m-rii Coșuna 140.
- Pîrvul, log. <din Cepari>, rumânește satul Morăști cu care se judecă la Alba Iulia 367.
- Pîrvul, log. <Rudeanul>, frate cu Theodosie mare log., familie 318, 337; stăpîn în Sălătruc, Pereni ș.a. 30, 191, 204, 284, 318, 417.
- Pîrvul, post. <din Bîrzești>, martor la danie m-rii Tismana 194.
- Pîrvul, post., fiul lui Vlaicul f. mare armaș, stăpîn în Ciocoveni și Mirzânești, în pricină pentru țigani, prădat de tătari, pribeag 177, 182, 183.

- Pirvul**, rumănit la Mănăilești 402.
- Pirvul**, tatăl lui Bunul de Arete ș.a. care vind toată partea lor din Corcova (menț.) 303.
- Pirvul vind în**: Bătiești vad de moară 282; ~ în Căzănești parte cu vii 283; ~ în Gănești din partea Titoilor 27; în Strimțul case cu vii 71; în Țigănești ogor și vie 275.
- Pirvul vind toată partea lor din**: Corcova 193; ~ din Groșani 173, 274; ~ din Mielești 274.
- Pirvul Stănișlăvescul** vinde toată partea sa din Corcova, rumănit 303.
- Pitea**, partea lui la Preoțești (menț.) 337.
- \*Placico**, sat <Plăcicoi, Brădeanca; azi j. Brăila>, răscumpărat de Radul f. mare comis din Ceparî de la Necula vătaf 110.
- Plăcicoe**, sat <Pleşcoi, j. Buzău>, partea lui Bradul, cumpărată de Radul al lui Nenul 238.
- Plătărești**, sat <j. Ilfov>, parte cumpărată de la săteni de Mihai Viteazul și dăruită m-rii Mihai Vodă 339.
- \*Plătica**, sat <lg. Izești, j. Săcuiani; azi j. Prahova>, părți cu moară pe Hoviza cumpărate de Stanciul din Rătești de la popa Neagul, Mihnea ș.a. 148.
- Plăviceni j. Romanai**, sat <azi j. Olt>, cumpărat de Mihai Viteazul de la săteni pe cînd era boier 314.
- \*Pleana**, sat <lg. Plenița, j. Mehedinți; azi j. Dolj>, parte dăruită m-rii Glavacioc de Marga din Caracal 86.
- Plenița**, sat <j. Mehedinți; azi j. Dolj> 61; întărit fraților Buzești după pricină cu sătenii plenicieni, care îl dobîndiseră de la Mircea Ciobanul pe cînd boierii erau pribegi 108, 170, 176, 266.
- Pleş (?)**, sat 14.
- Pleşcoi v. Plăcicoe**, sat.
- Pleşcotă, Pleșcote v. Stanciul Pleșcote și Stoian Pleșcotă**.
- Pleşoi**, sat <j. Dolj> 78, 208, 266.
- Ploiești**, oraș (?), act domnesc dat în ~ 229.
- \*Plopeni**, sat <lg. Măxineni, j. R. Sărat; azi j. Brăila>, funii vindute de Stoica și Stan din Voilești lui Pătru ș.a. 53.
- Plopeni**, sat <probabil Plopeasa, j. Buzău> 243.
- Plopîi Slăvitești v. Slăvitești**, sat.
- Plopșor**, top. la Geamăna <j. Argeș; azi mnc. Pitești> 228.
- Plopul v. Grindul Plopului și Obirșia Plopului**.
- Ploscă**, părțile lor din: Preoțești și Dălbănești (menț.) 337.
- Plosca** <apa Ploștii, obirșia Ploscii>, pîrflu la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Ploștina**, sat <j. Mehedinți; azi j. Gorj, în or. Motru> întărit m-rii Tismana 21.
- Poarta v. Țara Turcească**.
- Pobîrcă (Pobîrcul)** vinde toată partea lui din Osica 172.
- Pobora din Rucșoreni**, boier jurător pentru Plenița 266.
- \*Podeni**, sat <lg. Arjoci, j. Gorj>, întărit m-rii Tismana (adăugat ulterior) 21.
- Podul Cheii**, sat (?) <j. Prahova>, parte vindută de Oancea lui Baico din Brebu 196.
- Podul Fiștovului (Șiștovului)**, punct de vamă <la Zimnicea>, hotar al bălților m-rii Cutlumuz 49.
- Podure**, top. la Păcăleni <Piclele, j. Buzău> 238.
- Poenari**, sat <Poienari, c. Corbeni, j. Argeș> al m-rii Vieroș, refuz de ascultare și muncă 114, 117; întocmire între m-rile Iazer și Vieroș pentru ~ 206, 210.
- Poenărei**, sat <j. Mușcel; azi j. Argeș> 295.
- Poenița v. și Furca Poeniței**.
- Pogorîșul**, top. la <Secături?, Turburea?, j. Argeș> 127.
- Poiana v. și Piscul Poianei, Vîrfu Poenei**.
- Poiana**, sat <probabil j. Dîmbovița>, parte cu moară și rumăni, dăruită de doamna Stanca m-rii Mihai Vodă 339.
- Poiana**, sat <probabil Poiana Mare, j. Dolj> 266.
- Poiana**, sat <j. Ialomița> 66, 337.
- Poiana**, sat <probabil Poenari, j. Ilfov; azi j. Prahova>, partea lui Dragul portar, întărită nepoatei sale Anca, după pricină cu văduva lui, Erina 92.
- Poiana**, sat <probabil Poiana Blenchi, j. Sălaj>, ținut de Băscăi Iștan 357.
- Poiana**, top. la Rădăcinești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 168.
- Poiana Badii la \*Voinigești** <lg. Fețeni, j. Argeș; azi j. Vilcea> 259.
- Poiana Bojii**, top. la Radovanul <j. Dolj> 60, 203.
- Poiana lu Căzan** <probabil la Blejoi; azi în mnc. Ploiești>, părțile lui Duma și ale lui Radul vindute jupînului Mihai 420.
- Poiana lui Novac**, top. în hotarul Pierței <j. Mehedinți; azi j. Dolj> 246.
- Poienari v. Poenari**, sat.
- \*Pojăriții**, sat <probabil lg. Găvănești, j. Buzău>, părțile cnezilor cumpărate de Mihai Viteazul și dăruite Ep. de Buzău 217, 292.
- Policioi**, sat <Policiori, j. Buzău>, părți cu stupină și ogoare cumpărate de Radul al lui Neniul 238.
- Pologa**, țișan 229.
- Polonia (Lehia, Țara Leșească)**, leși; crai și hatman al ~ 404; relații cu Ieremia Movilă și cu Mihai Viteazul 353, 375; domnul, mitropolitul, episcopii Moldovei și boieri pribegi în ~ 386, 389; boieri din Ț. Rom. pribegi în ~ 341; leși în lupta de la Gura Teleajenului 418, K, L.
- \*Ponorălu**, sat <probabil lg. Balta, j. Mehedinți> cu mori și munte cumpărat de Mihai

- Viteazul (ban de Mehedinți) de la Barbul din Drăgoiani și dăruit lui Lupul al doilea pah. 192.
- Pop Lazăr predă postav din Făgăraș 349.
- Popa v. și Șerban al Popii.
- Popa, cneaz rumânit cu ceata sa din Costești J.
- Popa, țigan 103.
- Popești, sat <probabil în mnc. București> 161, 339.
- X Popești, sat <probabil c. Mihăilești, j. Ilfov> 179; cumpărat de Mihai Viteazul de la Mihnea Turcicul și dăruit m-rii Mihai Vodă 339.
- Popești, sat <j. Prahova; azi în mnc. Ploiești>, părți cu vad de moară vîndute de Laudea ș.a. lui Mihai negustor din Tîrșor 212.
- \*Popești (Popiști), sat <probabil lg. Pîrșcoveni, j. Romanați; azi j. Olt>, părțile popii Radului, ale popii Albului ș.a. cumpărate de Vădîslav log. din Fălcoi 172.
- Popești, sate 27, 299.
- \*Popeștii de la Otăsău, sat <j. Vilcea>, rumânit de Theodosie mare log. <Rudeanul> 313.
- Popoveanul v. Iovan Popoveanul. —
- Porcotă, vătaf, partea lui din Iași (menț.) 287, 380.
- Porțile de Fier v. Viltoarea de la Dunăre.
- \*Posmagul (Posmag, Spomagul), sat <lg. Nucetu, j. Ialomița>, cumpărat tot de Stoica mare vist. 337.
- Potcoavă vinde toată partea lui din Seliștioară 314.
- \*Potlogi, sat <Mărgheni, j. Romanați; azi j. Olt>, parte lăsată de Marga din Caracal m-rii Glăvăciog 86.
- Potoc, pîriu la Șchei <Potopul, j. Dimbovița> sat pe ~ 262.
- \*Potoc, sat (?) <probabil lg. Jidoștița, j. Mehedinți>, întărit m-rii Tismană 21.
- Potoceni, sat <j. Buzău> 264, 308.
- Potrogan v. Stanciul Potrogan.
- Pravăț, fiul <nepotul> Cirstinei Măjăscu și nepotul lui Radul Paisie, vinde Mirzăneștii (menț.) 187.
- Pravilă v. Ion Pravilă.
- Pravilă zălogește mori din Pitești la m-rea Vieros 150.
- Preajba, sat <j. Gorj; azi în mnc. Tg. Jiu>, parte cumpărată de Barbul clucer din Drăgoiani de la Oprea 190.
- Prejvă, sat <Preajba, j. Vlașca; azi j. Teleorman> 310.
- Preciculești v. Brețculești, sat.
- Preda, clucer <din Țintăreni>, cumpără siliștea Buicești 312; martor 343.
- Preda din: Beleți, nepotul său vinde în Țigănești 275; ~ din Jăgălia, vinde parte, pricină 374; ~ din Stîngăcea, vinde țigani 103; ~ din Șuici, martor pentru Morărești 367.
- Preda, fiul lui Giura care vinde în Șerbăneștii de la Olt 164.
- Preda, fiul lui Vasilie din Cucuteni, aldămăraș la Cîndești 362.
- Preda, log., rumânește în Mănăilești 402.
- Preda, pah. din Tîrgoviște, martor pentru Lazuri 280.
- Preda, partea lui din Jirov (menț.?) 73, 175.
- Preda, post. pribeag 341.
- Preda, stolnic, nepotul cneaghinei Neaga Mitroaia vorniceasa 422.
- Preda vinde toată partea lui din Siliștioara 314.
- Preda Buzescu (Preda, Prida) mare post. din Cepturoaia, familie 170, 173, 274, 327, 341, 426; stăpîn de sate, vii ș.a., pricină de rumânire 108, 123, 170, 173, 176, 266, 274, 319, 327, D; danii m-rilor de la Cepturoaia și Stănești 123, 327, 426; hotarnic 181; pribeag 176; creditor 63; împrumută pe Mihai Viteazul cu bani L; în sfatul domnesc mare postelnic 98, 121—125, 129—131, 133, 137, 139, 141, 142, 144, 145, 147—149, 151, 153—155, 158—162, 164, 165, 167, 169—173, 175—193, 195—197, 200, 203—205, 207—209, 211, 212, 215—218, 220, 221, 223—225, 228—235, 237—241, 243, 245—247, 250, 252—254, 256—265, 267, 269—272, 274—276, 278—287, 289—300, 303—309, 313, 314, 316, 317, 319—322, 324, 325, 327—329, 331, 333—335, 337—340, 344, 354, II—IV; ~ la Alba Iulia 268; ispravnic în act domnesc 139 (?), 263; în Transilvania 347, 355; semnat în scrisoarea către boierii pribegi, întemnițat 341; spătar 63, 108; mare ban (menț.) 426, D, L; erori: mare spătar 129, 274, vornic 144, mare portar 262.
- Predeștii, sat <j. Dolj>, parte lăsată m-rii Glăvăciog de Marga din Caracal 86.
- Preia v. Stanciul al Preei.
- Prejvă v. Preajba, sat.
- Preluiane, iezer <probabil Prelui> la \*Blago-dești <lg. Lunca, j. Ialomița> 350.
- \*Preotești, sat <lg. Dărmănești, j. Dimbovița>, părțile lui Dance stolnic, a lui Stanciul din Măgureni ș.a. cumpărate de Stoica mare vist., popă 337.
- Prepusa, întărit în Ponorălu, după întocmire cu surorile sale (menț. contemp.) 192.
- \*Priiada, sat <j. Ilfov> 337.
- Pribeagul v. și Stanciul ~ și Stoica Pribeagul.
- Pribeagul vinde funie în Liseni 272.
- Priboi vinde parte în Drăcești 276.
- Prida v. Preda.
- Prihodiște, top. la Sărata <ț. Făgăraș; azi j. Sibiu> 372.
- \*Prilipeț, sat <lg. mnc. Drobeta-Turnu Severin>, întărit m-rii Tismană 21.
- Prima Justiniană, mitropolie <Skopje, R.S.F. Jugoslavia>, mitropolit ia parte la sinodul ținut în Moldova 386.

- Pripor**, sat (?), vii lăsate de Udrea f. mare armaș fratelui său Badea, VI.
- Prisacă**, top. la <Turburea sau Secături; j. Argeș> 127.
- \***Priseacă**, sat (lg. mnc. Craiova), vie pusă de Mihai mare ban și dăruită m-rii Coșuna 29.
- Prîșotă v. Stoica Prîșotă.**
- Pritele Cârpenișului**, top. la <Turburea sau Secături, j. Argeș> 127.
- Prița (Prițe)**, partea sa din Tircoval lui Bitlan 243.
- Proca**, negustor din Tirgoviște, martor în cartea județului 268.
- Prodan v. și Radul al lui Prodan.**
- Prodan**, cnezi rumâniți din: Găvănești, cu ceata lui 292; ~ din Sulariul, se rejudecește 151.
- Prodan din Afumați** vinde parte în Brăgăreștii de Cîmpie 197.
- Prodan din Stîngăcea**, boier jurător 266.
- Prodan** vinde toată partea lui din Izbiceni 314.
- Prodea**, log. din Iazeru, martor 194.
- Prodea (Prode)** vind toată partea lor din Izbiceni 314.
- Prohor**, egumen al m-rii Vieroș, schimbă sat, împreună cu ctitorul și călugării 161.
- Proroci**, sat <Prooroci, j. Olt> 396.
- Prundeni**, sat <j. Vilcea>, părți întărite lui Bădilă și lui Albu, cumpărate de la mai mulți 112.
- Prunii lui Nanul**, top. la Corcova <j. Mehedinți> 98.
- Prunișor**, sat <j. Mehedinți> 4.
- Prut**, rfu 414.
- Puia v. și Radul Puei.**
- Puia din Glodeni**, frate cu Boldea, vinde funie 136; martor 135.
- Puica din Sărăcinești**, vinde partea sa din munte de la Călinești 187.
- Puică**, popă din București, martor 141.
- Puică (Puica)** vind toată partea lor din: Bordușani 337; ~ din Corcova, rumănit 303; ~ din Scărișoara 314; ~ din Tiha 314.
- Puיל (Puilă)** vinde toată partea sa din Corcova 125, 193; rumănit 303.
- Pulei v. Piscul lui Pulei.**
- \***Puleni**, sat <Virtina, j. Romanși; azi j. Olt, or. Balș> fost al lui Dumitru Părtină, dăruit de Radul Buzescul m-rii de la Cepturoaia 327.
- Pungan**, cneaz din Corbeni vinde toată partea sa 274.
- \***Pupezeni**, sat <lg. Alexeni, j. Ialomița; azi j. Ilfov> 163; popa Ilie din ~ vinde parte în Piersica 337.
- Purani**, sat dăruit, de frații Buzești și verii lor, m-rii de la Cepturoaia 327.
- Purcăreni**, sat <j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș> 378; ~ de Sus ce se cheamă Părăsăști, părți cu rumâni vindute lui Radul log., înfrățire 361.
- Purdel** din Jegălia vinde parte 374.
- Pășcarul v. Oprea Pușcarul.**
- Pușcav**, fiii săi vind parte în Melești (menț.) 274.
- Putineiu**, sat <j. Vlașca; azi j. Ilfov> 179.
- \***Putoroșani**, sat <j. Vilcea; probabil lg. or. Călimănești>, vie și locuri cumpărate de Duca de la Drăghici, Dumitru Vilcescul ș.a. 18.
- Putulași**, sat <Pitulași, j. R. Sărat; azi j. Brăila>, Neogoe cneaz vinde partea sa din Călugărenii Stoicei 189.
- Puțul din Căluul de Jos** vinde toată partea sa 327.

## R

- Raci**, sat <j. Gorj> 251.
- Raciul** vinde funie în Radovanul, rumănit 60.
- Racoți**, sat <j. Gorj>, vie cumpărată de Bran de la fratele său Nan 307.
- Racovița**, sat <j. Argeș; azi j. Vilcea> 300.
- Racovița**, sat <j. Dimbovița> cu rumâni dăruit de Udrea mare armaș m-rii Panaghia și jup. Mușa 311, VI.
- Racz Georg v. Raț Giurgiu.**
- Rada din Fiiani**, femeia lui Năvrup, în pricină cu rudele pentru averea rămasă de la el 128, 143; înfrățește pe Dragomir, al doilea bărbat 126, 332.
- Rada**, fiica lui Dumitru din Mocești, inzestrată cu parte și vie în Brănești 403.
- Rada**, jupaniță, fiica lui Stepan portar, femeia lui Toader post., cu mori la Colentina 320.
- Rada**, jupaniță, fiica Neacșei și sora Calei, vinde parte în Brăgăreștii de Cîmpie 197.
- Rada**, jupaniță, întărită peste cumpărături la Vălenii Magului și vie 149.
- Rada**, jupaniță, mama Neacșei, vinde țigan 328.
- Rada moștenește**, împreună cu Dragolea, pe bunica lor în Buholești 15.
- Rada**, țigancă 17.
- Rada** vind toată partea lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Brobodiți, cu vad de moară și braniște 46; ~ din Dălbănești, fiica lui Ploscă 337; ~ din Gănești și cumpărătura din Făurești 27; ~ din Grădiștea din Coastă 317; rumănită, în pricină de rumănie 331, 338; ~ din Urლაși 297.
- Rade** vind toată partea lor din: Mierlari 337; ~ din Vlădila 314.

- Radea, întărit peste părți în Birlui și Tîrseni 174.
- Radiișii (?), megiaș din Corbeni, vinde toată partea 274.
- Radivoe v. Rădivoe.
- Radomir vinde parte în Gănești 27.
- Radomir vind toată partea lor din: Bătiești 144; ~ din Țigănești 274.
- Radoslav cumpără, împreună cu Dobrin, parte în Nucet 35.
- Radoslav din: Balta, vinde parte în Lumnic 4; ~ din Stoborăști (log.), martor 10; ~ din Trestenic, în pricină cu nepoții lui Manea Gomoiu 95.
- Radoslav, frate cu popa Voislav, vinde parte (în Trăstieni?) 94.
- Radoslav, moșul lui Iane, partea lui din Trăstieni și Șinteasca (menț.) 94.
- Radoslav, post. din București, soțul Leancăi, întărit în Dimiiiani, peste partea lui Zorea; întoarce banii plătiți de Mușa pentru biruri 7; (jurător) pentru Văcărești 20.
- Radoslav vind toată partea lor din: Radovanul, rumănit 203; ~ din Strîmba de Jos, cu vie 130; ~ din Studina de Jos 314; ~ din Tiha 314.
- Radovan (Radovanul, Rădovan) j. Dolj, sat 176, 266; hotare 60, 203; părți vindute de megiași m-rii Coșuna pentru plata birurilor 60, 138, 203, 225, 412; funii cumpărate de mănăstire de la Nicola, Tatul ș.a. 198, 199, 288, 294; părți cu vie și vad de moară întărite popii Dumitru ș.a. care nu vind odată cu satul 147, 186, 205; pricini purtate cu popa Oprea 152, 153, 202, 279; rumâniri 60, 203, 385, 405; încercări de rejudecare 201, 203; pricini purtate la Craiova, Alba Iulia, Făgăraș și Iași 203, 385, 405, 412; popi 60, 147, 152, 153, 202, 279.
- Radul v. și Fisticii lui ~ și Măgura lui Radul.
- Radul armaș v. Radul Scurtul.
- Radul, căpitan de dărăbanți în oastea lui Mihai Viteazul; leafă 347.
- Radul clucer mare v. Radul Buzescul.
- Radul, comis mare (fost) (din Cepari), frate cu Caplea, familie; stăpîn în Placico și Bădești 110, 200, pribeg 110.
- Radul comis mare în sfatul domnesc v. Radul Florescul.
- Radul cumpără în: Bîrlui și Tîrseni 174; ~ în Dealul Bobului și Urlați 120; ~ în Moreasca și Comanca 180; ~ delnițe în Săcuieni 124; ~ în Stăncești 118; ~ în Ujăști, Bădeni și Băiculești cu scoc de moară 101.
- Radul din: Birzești, Brîncoveni, Cepturoaia, Stăncești v. Radul, postelnici.
- Radul din: Boari, Fundeni, Gîrlești, Hului-bești, Purcăreni v. Radul, logofeți.
- Radul din: or. Argeș v. Radul, șelar; ~ din Bărboși (?) 13; ~ din Birzești, martor 42; ~ din Blihani, cneaz, vinde partea sa din Călugărenii lui Manea 189; ~ din Boteni, nu poate plăti birul pentru partea sa 171; ~ din Cartiu vinde vie 44; ~ din Cîndești vinde parte cu moară 391; ~ din Colareț, (jurător) 176, 266; ~ din Crăeșani, (jurător) 208; ~ Dăngești, aldămășar 235; ~ din Dărăști (?), megiaș (jurător) pentru Grădiște 301, 302; ~ din Fedeleşciori, fiii săi vind în Runcul (menț.) 107; ~ din Fileni, cneaz, vinde partea sa din Bordoșani 337; ~ din Găguești, martor 328; ~ din Ghigoești, vinde în Cîrnitură 337; ~ din Oteteliș v. Radul Otetelișanul; ~ din Padeș vinde siliște în Hăești 307; ~ din Piersica, vinde în Bordușani 337; ~ din Roșia, frate cu Badea vinde în Bistrița, Ponorăul ș.a. 83, 184, 192; v. și Radul post.; ~ din Șitoaia, martor pentru Hleamna 343; ~ din Titoi vinde ogoare în Gănești (?) 27; ~ din Văgiulești, martor 156; ~ din Vlădila vinde țigan 62; ~ din Znamena, se rumănește 237.
- Radul, fiul lui Andrei din Lălești, vinde părți în Drăgoeni și Săscioara 190.
- Radul fiul lui Detco clucer v. Radul, post. din Birsești.
- Radul, fiul lui Ivașco log. din Boișoara (menț.) 24.
- Radul, fiul lui Jipa din Buzău, stăpîn în Albești ș.a. 290.
- Radul, fiul lui Lăudat log. din Vlădeni, familie; vinde părți în Orlești și Dobrușa 55.
- Radul, fiul lui Stroe Hotman din Bujoreni, martor 416.
- Radul, fiul lui Ureche din Carcadulea, vinde parte în Brăgărești 197.
- Radul fiul lui Vîlsan din Caracal v. Radul, post. din Brîncoveni.
- Radul, fiul lui Vladul și frate cu Calea înzestrată în Neagomirești și Vițichești 14.
- Radul, fiul popii din Țigănești, vinde parte în Bărbătești 398.
- Radul (Radu), fiul uncheașului Stan Obeală din Dobroței, martor 163.
- Radul frate cu Badea din Roșia v. Radul din Roșia.
- Radul, frate cu popa Pîrvan și Andreico, nepot lui Radul, familie; cu parte în Elhovețul de Sus 97.
- Radul, frate cu Vișa care vinde în Sîmbotin 18.
- Radul, frate cu Vladul, unchiul popii Pîrvan, familie; vinde scule și averi de zestre pentru a plăti birul fratelui său; înfrățit în Elhovețul de Sus (menț.) 51, 97.
- Radul, ginerele popii Costea, dăruit de femeia lui Maria cu parte în Groși 24.
- Radul gramatic v. Radul, logofeți.
- Radul, întărit peste parte în Mîndra, după pricină 406.

- Radul**, log., gramatic din Boari, dăruit de Nicolae Pătrașcu cu satul Zăvoiul și vecini F; martor 179; scrie acte domnești 179, 182, 256, 331, 380; v. și alți Radul logofeți.
- Radul**, <log.> din Fundeni, scrie act domnesc 282.
- Radul**, log. din Gîrlești, martor 152.
- Radul**, log. <Turcea> din Hulubești, tatăl lui Tudoran post. (menț.) 179.
- Radul**, log. din Purcăreni, fiul lui Nan din Berceni, cumpără părți 361; <jurător> 378.
- Radul**, log., partea lui în Iași (menț.) 287, 380.
- Radul**, logofeți și gramatici scriu acte domnești 37, 41, 56, 116, 172, 177, 183, 188, 208, 267, 281, 284, 304, 319, 320, 331, 333, 361, 378, 396, 403; ~ cel mic, logofăt, scrie act domnesc 233; v. și alți Radul logofeți.
- Radul** martori pentru: Hleamna 342; ~ pentru Tomșani 376.
- Radu** moștenește pe <fratele? său> Stan, împreună cu Voica și Once la <Secături> 127.
- Radul** nepotul lui Muja post. v. Radul, post. din Birsești.
- Radul**, nepotul popii Frățcan, cu parte în Brebu 196.
- Radul**, nepotul popii Stan, martor pentru dania lui Sîrbul stolnic făcută m-rii Tismana 351.
- Radul**, nepotul Stoichinei, familie: cu drep-turi în Jirov 175.
- Radul**, pah. al doilea, frate cu Stoichina, familie; moștenește și cumpără în Jirov, Cernae, Cotorue și Valea Bună cu vii, livezi și țigani, 73, 175.
- Radul**, pomenit de Stanca, fiica popii Radul din Corcova (menț.) 421.
- Radul**, popi din: Birca, martor 198; ~ din Cacova, tatăl Stancăi 421; ~ din Comarnic, martor 420; ~ din Orbeasca, martor 240; ~ din Scăiani, scrie zapis 105; ~ martor pentru Foești 156; ~ vinde parte în Căluilul de Sus 327; ~ vînd vie și ogor în Țigănești, familie 65, 275; ~ vînd toată partea lor din Popești 172; ~ din Vișina 314.
- Radul**, portar, hotarnic la Lumnic 4.
- Radul**, post. din Birsești fiul lui Detco clucer, nepotul lui Muja post., familie; stăpîn în Văləri, Borăscu, Urdari ș.a. 84, 251, 308; martor pentru m-rea Tismana 323.
- Radul**, post. <din Brîncoveni>, fiul lui Vilsan din Caracal, frate cu Danciul, tatăl jup. Maria, familie (menț.) 298; stăpîn în Perisor, Buicești și Izvorani 9, 312, 319; dator 236, 312, 319.
- Radul**, post. <din Cepturoaia> dăruiește m-rii de la Cepturoaia părțile sale din Purani, Rogojani și Căluilul 327.
- Radul**, post. din Roșia, <jurător> pentru Grădiștea 331.
- Radul**, post., fiul lui Cîrstian <din Stăncești> și frate cu Frujina, vinde în Brătiești 219.
- Radul**, post., frate cu Manea pah., din Boteni; apăsat de bir 171.
- Radul** post. mare în sfatul domnesc v. **Radul Otetelișanul**.
- Radul**, post. mare în sfatul domnesc 79.
- Radul**, post., sluga sa, pircălab din Albești 114.
- Radul**, post., volnicit să țină, împreună cu Udriște pah. din Bucșani, moară la Buzău 26, 57.
- Radul**, rumâni din: Băiași 237; ~ din Groșăneasca de la Meteleu, judecit, se rumănește din nou din cauza birurilor 52; ~ din Purcărenii de Sus 361; ~ din Tintava 169.
- Radul** scriu acte domnești v. **Radul**, logofeți.
- Radul** slugă domnească v. **Radul**, vornic.
- Radul** spătar mare v. **Radul Buzescul**.
- Radul**, stăpîn în Șerbăneștii de la Olt și Fata; familie 164.
- Radu** stolnic 325 eroare v. **Radul**, Florescul.
- Radul**, șelar din or. Argeș, vinde vatră de casă 223.
- Radul**, tatăl lui Dobromir care vinde în Smirciul (menț.) 337.
- Radul**, tatăl lui Milea din Scăiani (menț.) 305.
- Radul**, tatăl lui Stanciul care vinde în Bilteni (menț.) 337.
- Radul**, țigani 5, 79, 192, 229, 265; hoț de cai 27.
- Radul**, unchiul popii Stan, vinde parte în Piersica 130, 337.
- Radul**, văr cu popa Radul, vinde vie și ogor în Țigănești 65.
- Radul**, vist. cumpără satul Romoleț; în pricină pentru baltă cu m-rea Cotlumuz 49.
- Radul** vist. mare (fost) v. **Radul Furcă**.
- Radul** (Radu) vînd: casă cu loc în jur în or. Argeș 229; ~ ogor în Băbeni 15; ~ loc de casă și ogoare în Bătiești 282; ~ parte în Berislăvești, pentru plata birului 216; ~ parte în Braniștea 274; ~ parte în Brănești 403; ~ parte în Comanca 180; ~ parte în Hleamna 342; ~ parte în Mierlari 337; ~ falce în Moreasca 180; ~ ogor în Neagra 403; ~ parte în Poiana lu Cazan 420; ~ parte în Rătunda VII; ~ grădini în Scăiani 305; ~ părți în Seliște 229; ~ parte în Smirciul 337; ~ parte cu vie în Strimba (menț.) 130; ~ parte cu casă și bir în Trăstieni 94; ~ ogor și vie la Țigănești 275; ~ parte cu vad de moară la Zărneștii de Sus, împreună cu Țalapi și Opriș 394.
- Radul** (Radu) vînd toată partea lor din: Bărbătești 398; ~ din Bărcănești 134; ~ din Bilteni 337; ~ din Bonteni, cu vie și vad de moară 173; ~ din Bordușani 337; ~ din Brăniștarii din Măgură, cu vie și vad de moară, cneaz 256; ~ din

- Călugăreni, de mare sărăcie și nevoie, cnezi 189; ~ din Călușul de Jos 327; ~ din Codruci, pentru plata birului, rumâniți 129; ~ din Corbeni 274; ~ din Corcova 125, 193; rumâniți 303; ~ din Dălbănești 337; ~ din Drăgoiani și Sășcioara 190, 215; ~ din Drăcești 276; ~ din Fălcoi 172; ~ din Fărcașul 314; ~ din Frințești, cneaz 337; ~ din Glodeni, familie 135, 136; ~ din Gostavăț 314; ~ din Grădiștea din Vale 256, 317; rumâniți, în pricină de rumânire 331, 338; ~ din Grăpșori 274; ~ din Greci, cnezi 274; ~ din Groșani 173, 274; ~ din Gureni, cu munte și vie 337; ~ din Izbiceni 314; ~ din Mănăilești, rumâniți 402; ~ din Mierlari 337; ~ din Mocirla 208; ~ din Novaci, cnezi 274; ~ din Osica 174; ~ din Petrești 337; ~ din Piarseca 130; ~ din Plăviceni 314; ~ din Popești 299; ~ din Radovanul, rumâniți 60, 203; ~ din Răbegi 123, 327; rumâniți pentru dăjdi, pentru greutăți 121; ~ din Sălcuța 274; ~ din Scărișoara 314 ~ din Seliștioara 314; ~ din Slăveni 314; ~ din Smirciul 337; ~ din Studina Mare 314; ~ din Sulariul, rumâniți, se rejuceccște 151; ~ din Tiha 314; ~ din Țigănești, cneaz 274; ~ din Urzica 77; ~ din Vișina 314; ~ din Virihna 327.
- Radu voievod 170 v. Radul cel Mare.**  
**Radul voievod 94 v. Radul Paisie.**  
**Radul, voievod (neidentificat), carte de la ~ 19.**
- Radul voievod care a pierit la Rîmnic v. Radul de la Afumați.**
- Radul voievod, frate cu Cirstina Măjasca, moșul lui Mihai Viteazul v. Radul Paisie.**
- Radul, vornic, slugă domnească, stăpîn în Merișani, Păpușariul ș.a., țigani 62, V. Radul al Chircăi, martor în cartea județului din Tirgoviște 268.**
- Radul al Craei, țigan 265.**
- Radul al Iosifoaei vinde toată partea sa din Corcova 193.**
- Radul al lui Bunul din Boteni, boier hotarnic 333.**
- Radul al lui Ciurcu (Radul) vinde parte cu vad de moară în Ceseni 241.**
- Radul al lui Dumitru vinde vie în Jideni 15.**
- Radul al lui Greul, țigan scos din Țara Ungurească 61.**
- Radul al lui Neanciul vinde livadă în Cerbureni 223.**
- Radul al lui Nenul (Radu) cumpără în Policioi, Joseni, Păcăleni ș.a. cu ogoare și stupină 238.**
- Radul al lui Prodan, martor pentru Mărgineni 267.**
- Radul al lui Ratea, tatăl lui Ratea care vinde în Bojoreni (menț.) 416.**
- Radul al lui Țara vinde ogor în Taba 18.**
- Radul al lui Uliță vinde braniște în Țigănești 65, 275.**
- Radul al Mușei, tatăl lui Oancea care cumpără în Trestia 238.**
- Radul Bănăul, frate cu Stoica Găgălău, vinde vie cu livadă în Voinigesti 259.**
- Radul Bouroșiu, tatăl lui Barbul care vinde în Corcova (menț.) 125, 193.**
- Radul Buei vinde funie (în Pîrșanii Bunei) 327.**
- Radul Buzescul (Radu, Radul), mare clucer din Cepturoaia, soțul jup. Stanca din Boldești 327, 400; cumpără și rumânește, poartă pricini, face schimb în Răbegi, Plenița, Curătești ș.a. 12, 55, 108, 121, 123, 131, 161, 170, 173, 176, 266, 274, 327; întărit peste moștenirea jupaniței sale, despăgubește pe nepoții ei 400; donator la m-rile Căluș și Dobrușa 121, 123, 327;**  
 în sfatul domnesc: mare clucer 129, <144.?,> 149, 151, 160, 167, <174?>, 186, 187, 200, 263, 334, 385; ispravnic în acte domnești 117, 269; martor 162, 219; hotarnic, ispravnic de jurători 181, 344; f. mare spătar 12, 55; f. mare clucer 400; pribeag 176; semnat în scrisoarea către boierii pribegei 341.
- Radu Călugărul v. Radul Paisie.**
- Radul (cel Mare) (~ cel Bătrîn și Bun), domn al Țării Românești (1495–1508), fiul lui Vlad vv. 21, 95; acte de la ~ 21, 170, 207.**
- Radul Custură din Popești, martor 179.**
- Radul (de la Afumați), domn al Țării Românești (1522–1528) care a pierit la Rîmnic; acte de la ~ 176, 266.**
- Radul Dimache din Episcopia de Buzău, traduce act (menț. tirzie) 325.**
- Radul Florescul (Radu, Radul), comis mare în sfatul domnesc 3(?), 93, 97, 98, 101–104, 107, 110, 112, 113, 115, 116, 118–125, 129–131, 139, 141, 142, <144?>, 145, 147–149, 151, 153–155, 158–162, 164, 165, 167, 170–173, <174?>, 175–186, <187?>, 188–193, 195–197, 200, 203–205, 207, 208, 211, 212, 215–218, 220, 221, 223–225, 228–235, 237–241, 243, 245–247, 252–254, 256–267, 269–272, 274–276, 278–282, 284–287, 289–293, 295–300, 303–309, 313, 314, 316, 317, 319–322, 324–325, 327–329, 331, 333–335, 337–340, 344, 354, II–IV; martor în cartea mitropolitului 209; ispravnic de hotărnicie 106; semnat în scrisoarea către boierii pribegei 341; eroare: stolnic 325.**
- Radul Furcă (Radul), f. mare vist. tatăl lui Ivașco (Golescu) mare vornic și al lui Albul clucer (menț.) 133; cotropește în Dilga de Sus 87; dăruit de Radu Paisie cu părți în Urîți și Bistreț, pentru slujbă dreaptă 133.**



- Radul Gosea** (Radul), fiul lui Stănciucă și tatăl lui Paraschiva care vinde în Boteni (menț.) 171.
- Radul Gotha** vinde livadă la Cerboreni 223.
- Radul Grama**, partea lui în Bărbăteștii de Sus (menț.) 398.
- Radul Grosilă**, casele lui la Săvești 171.
- Radul Hirsescul**, cu parte la Poiana lu Cazan 420.
- Radul Horghescul**, martor pentru Sărăcinești, semnează 36.
- Radul Musta** din Rîmnic, martor pentru Bujoreni 416.
- Radul Mutanul** vinde toată partea sa din Radovanul, rumănit 203.
- Radul Nistoran** vinde toată partea sa din Gorăneii de la Jiu 337.
- Radul Otetilișanul** (Radul, ~ Otetilișanul), post. mare din Oteteliș, schimbă țigănci 103; dăruiește m-rii de la Cepturoaia părțile sale din Purani, Rogojani și Căluțul 327;  
în sfatul domnesc: mare post. 102—104, 107, 110, 112, 113, 115, 116, 118—120; în sfatul lui Necula vv. 358, 359, 361, 363, 374, 377, 378, 380, 391, 392, 394—396, 398, 400, 403, 405;  
semnat în scrisoarea către boierii pribegi 341.
- Radul <Paisie>** (~ Călugărul), domn al Țării Românești (1535—1545), moșul lui Mihai Viteazul 170; frate cu Cirstina Măjăscu 183; dăruiește cu sate pe Radul vist. <Furcă> 133; acte de la ~ 94, 170, 207, 298.
- Radul Pui** vinde livadă <la Cerboreni?> 223.
- Radul Rădiga** vinde toată partea sa din Gorăneii de la Jiu 337.
- Radul Rânțea** (Rențea) vinde parte în Piarseca 130, 337; probabil același: Rențe vinde parte în Bordușanii de la Cîmp 337.
- Radul Scurtul** (Radu, Radul), mare armaș, stăpîn în Cosacul și Svodie 137; dăruit de Alexandru <Mircea> 177.
- Radul Surdul** vinde toată partea sa din Bordușani 337.
- Radul Șaptirea** (Radul) vinde parte în Piarseca 130, 337.
- Radu Șerban** v. Șerban, pah.
- Radul Teșa** vinde toată partea sa din Curăteștii lui Bratul, rumănit 131.
- Radul Turcea** v. Radul, log.
- Radul Zgișor** (~ Zgae) vinde parte în Vlădeni (menț.) 85.
- Radulinul** v. Valea Radulinului.
- Rafail**, egumen al m-rii Sf. Troiță <Radu Vodă> 281.
- Ragne**, tatăl lui Sima care vinde în Drăcești (menț.) 276.
- Raia**, țigan 327.
- Raia** vînd toate părțile lor din: Izbiceni, Seliștioara, Tiha, Vișina 314.
- Raicea** vinde toată partea sa din Urzica 77.
- Raico**, țigan 319.
- Raico** (Raica) vinde toată partea sa din Răbegi 123; rumănit 327.
- Raicul** vinde parte în Corcova 98.
- Raliță** v. Pătru Raliță.
- Rancea** vinde toată partea sa din Vișina 314.
- Ranga**, țigan 19.
- Ranga** vinde toată partea sa din Vișina 314.
- Rangul** v. Crîngul Rangului.
- Rast** v. Hrast, sat.
- Ratea** v. și Gheorghie al lui ~ și Radul al lui Ratea.
- Ratea**, în pricină pentru vaduri de moară la Plătica 148.
- Ratea** (Rate) vinde parte în Urți 197; ~ vînd toată partea lor din: Curăteștii lui Bratul, rumănit 131; ~ din Răbegi, rumănit 121.
- Raț Giurgiu** <Racz Georg> dă la vistierie dările orașelor Cluj și Alba Iulia 347.
- ...ră, sat <din Transilvania> ținut de soția lui Apafi M., în catastiful lui Leca aga 357.
- Răbegi**, sat <Horezu Poenari, j. Dolj> cu vii, cumpărat, rumănit de frații Buzești și dăruit m-rii de la Cepturoaia 121, 123, 327.
- Răcoasele**, top. în hotarul satului \*Tăistreni <lg. Fălcoiu, j. Romanați; azi j. Olt> 335.
- Rădan**, cneaz, vinde toată partea sa din Călugărenii lui Manea, de mare sărăcie și nevoie 189.
- Rădăcinești**, sat <j. Argeș, azi j. Vilcea> 24, 204; partea lui Costandin cumpărată și dobîndită prin plata birurilor lui Stanciu, fiul Iuceși, lăsată lui Dumitru 167; siliște de casă, livadă, vie vindute și date lui Stoica, Dumitru din Dăngești, popii Voico ș.a. de Mușa, soția lui Dumitru, 168; vie cumpărată de Dumitru de la Soare 232.
- Rădăuți**, episcopie; episcopi 386, 397.
- Rădeia** (?), sat <probabil Rădila, c. Valea Călugărească, j. Prahova> 94.
- Rădeii** (Rădeiu) împreună cu Chirca și ceata lor în pricină pentru Clocotici și Bumbuești 261, 300.
- Rădiga** v. Radul Rădiga.
- Rădimești**, sat <j. Gorj>, hotare; părți vindute de Cirstian ș.a. lui Bălan 316.
- Rădivoe** (Radivoe) din Mogoșești, jurător 301, 302.
- Rădivoe** vînd toată partea lor din Corcova 193, 303; rumăniți 303.
- Rădovan** v. Radovan, sat.
- Răduca** din Cernaia vinde ogoare 192.
- Răducan** vinde toată partea în Urzica 77.
- Răducanul** din Ciceliu vinde laz în Rătez 5.
- Răducești**, sat <j. R. Sărat; azi j. Brăila> 15.
- Răducoi** din Stilpeni, martor pentru Birzești 42.

- Răduia** (Răduiul). log., tatăl lui Neagoe și al lui Stanciul, socrul lui Drăghici care vind în Fisticii lui Radul (menț.) 285.
- Răduicul** v. Cirstea al lui Răduicul.
- Răduleasa** vinde toată partea sa din Corcova 193.
- Rădulești** pe Prahova, lg. Gherghița. sat <azi c. Brazi, j. Ilfov>. parte întărită lui Moga spătar cumpărată de la Stoica Mățilescu 10.
- Rădulini** vinde toată partea sa din Izbiceni 314.
- \* **Răftea**, sat <probabil lg. Hagiești, j. Vlașca: azi j. Ilfov> 95.
- Rălea**, țigan 192.
- Rălea** vinde toată partea lui din Corcova. rumănit 303.
- Rănța** v. Radul Rănța.
- Răpuroasa**, pădure (?) la Comanca <j. Vilcea: azi or. Băile Olănești> 180: v. și Virful Răpuroasei.
- Răriș** și **Reangă** vind toată partea lor din Groșșani 173.
- Răscrucă**, topice la \* **Urți** <Negoi, j. Dolj> 133 și **Vișina** <j. Romanai: azi j. Olt> 314.
- Răsipnici**, sat <Răsimnicea, j. Ilfov> 10.
- Răsmirești** v. Răzmirești, sat.
- Răspopul** v. și Stan Răspopul.
- Răspopul** din Stănești, martor 295.
- Răstoacele** lui Marco, top. la \* **Blagocști** <lg. Lunca, j. Ialomița> 350.
- Răstopca**, <căpitan ?> de cazaci în oastea lui Mihai Viteazul leafă, întreținere 347.
- \* **Răsturnați**, sat <lg. Valea Măcrișului, j. Săcuiani (?); azi j. Ilfov>, parte cumpărată de Calotă ban și dată în schimb lui Avram post. 363.
- Rășinari** v. Rușinariu, sat.
- Răteg** (Rătec). sat <Reteag, j. Bistrița-Năsăud> ținut de Bășcai Ișftan, în catastiful lui Leca aga 357; harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- \* **Rătești**, sat <lg. Podeni, j. Săcuiani: azi j. Prahova> 31. 148.
- Rătevoești**, sat 304.
- **Rătivoești**, sat <Retevoiești, j. Mușcel: azi j. Argeș> 378.
- Răteza**, sat <Rătez, j. Mehedinți; azi j. Gorj>. laz cumpărat de Nicula, fiul lui Lațco din Glogova, de la Răducănuș din Cice-liu 5.
- Rătunda** (~ care se cheamă Groșăneasca de la Meteleu), sat <Brădeanu, j. Săcuiani; azi j. Buzău> 52. VII; v. și Groșani, sat.
- Rătundul** v. Albești **Rătundului**, sat.
- Răul** v. Dencă Răul.
- Răuță** vinde toată partea sa cu vad de moară în Popești 212.
- Răzbici** v. Dragomir Răzbici.
- Răzmirești**, sat <Răsmirești, j. Vlașca: azi j. Teleorman> 156.
- Răzvad**, sat <j. Dîmbovița: azi mnc. Tîrgoviște>. părți cu vii cumpărate de Tatul post. de la Ivan, Gherghe log. ș.a.: pricină cu Calotă ban 90. 250: parte cu vie și rumâni dăruită de urmașii lui Ivan Noroceea m-rii Golgota 371.
- Răzvan**, muiera lui ~ ține sat în Transilvania (menț.) 357.
- Reangă** și **Răriș** vind toată partea lor din Groșșani 173.
- Rebegi** v. Răbegi, sat.
- Recica**, sat <Reșca, j. Romanai: azi j. Olt> în hotar cu Tăistreni 335.
- \* **Recica Dabului** (Recica). sat <lg. Dăbuleni, j. Romanai: azi j. Dolj> cu baltă și gîrle, făcut de Stanciul comis, moștenit de la jup. Calea din Brîncoveni și întărit, cu rumâni, Mariei și lui David post., după pricină cu m-rea Xenof 207.
- Reda** j. Romanai, sat <Redea, azi j. Olt> cumpărat de Mihai Viteazul de la megiași pe cînd era boier 314.
- Renghev** (?). cneaz din Groșșani, vinde toată partea sa 274.
- Rențe**. Rența v. Radul Rănța.
- Repede** vinde toată partea lui din Bătiești 144.
- Repezi**, top. la \* **Bărbătești** <c. Nicolae Titulescu, j. Olt> 398.
- Reșca** v. Recica, sat.
- Reteag** v. Răteg, sat.
- Retevoiești** v. Rătivoești, sat.
- Ribnic** v. Rîmnic, oraș.
- Rihov**, sat <Rifov, j. Prahova> 12. 196.
- Rișoșanul** v. Stoica, vist. mare.
- Rîmnicu Sărat** județ v. Slam Rîmnicu.
- Rîmnicu Sărat**, oraș domnesc, vaduri de moară din ocina orașului vindute de domn nepoților lui Mihălcea ban 234.
- Rîmnicu Sărat**, rîu, vaduri de moară pe ~ în ocina orașului 234.
- Rîmnic** <Vilcea> (Ribnic), oraș domnesc 36, 47: sate și locuri din jurul orașului 306; orășani cu parte în Bunești 226: mișei, țigan 306: v. și Licura, Mișel și Ulița: moară de postav 306: sudețul și pîrgarii 306. 416: popă 416; Radu <de la Afumați> care au pierit la ~ 176. 266.
- Episcopia** de ~ (Severeani, Sf. Nicolae): sate, vad de moară țigani 224, 434. C: în pricină 224: episcopi 36. 160. 224, 334; egumen 251.
- Rînduleasa** vinde toată partea ei din Corcova 125.
- Ripa Roșie**, top. la Radovanul <j. Dolj> 60. 203.
- Rîșnov** (Rosnyovul), oraș domnesc <j. Brașov> întărit cu muntele Baiul <din Ț. Rom.> cumpărat de orășeni 364.
- Roata** v. Rotă, sat.
- Robul** vinde toată partea sa din Piatra 337.
- Rocșoreni** v. Rușorenii, sat.
- \* **Rogojani**, sat <lg. Desa, j. Dolj> întărit m-rii de la Cepturoaia, dania fraților Buzești 327.

- Rogoz, cneaz din Milești vinde toată partea sa 274.
- \*Rogozești, sat <probabil lg. Tîrșor, j. Prahova>, părți cu vii și moară cumpărate de Mihai din Tîrșor și Ion log. de la mai mulți oameni 305.
- Rohi, sat <Rohia, j. Maramureș; azi în or. Tg. Lăpuș> ținut de Fiuzi Freanți, în catastriful lui Leca aga 357.
- Romau din Posmag, vinde în Cîrnitură 337.
- Roman, episcopie, episcopi 386, 393.
- Roman, nepotul Stoichinei, văr cu Radul pah., cu drepturi în Jirov 73, 175.
- Roman, pomenit de Stanca din Cacova (menț.) 421.
- Roman, popi: din Turcinești, martor 251; ~ cu parte în Osica, 172; ~ vinde în Posmagul 337.
- Roman vind: parte în Gălăsești 256; ~ funii în Foești 233.
- Romanați, județ, sate din ~ 314.
- \*Românăței, sat <lg. Negrași, azi j. Argeș> 95.
- \*Românești, sat <probabil lg. Dărăști, j. Ilfov> închinat de Pîrvul post. lui Dragomir f. mare vornic 182.
- Romolea vinde toată partea sa din Izbiceni 314.
- \*Romoleț, sat <lg. Suhaia, j. Teleorman> cumpărat, fără baltă, de Radul vist. 49.
- Rosnyovul v. Rîșnov, sat.
- Rostul, pîriu la Bîlteni <j. Gorj> 337.
- Roș v. Jivco Roș.
- Roșca, cneaz din Mlecănești, vinde toată partea 274.
- Roșia v. și Dealul Roșii.
- Roșia, sat <~ Montană, j. Alba> 372.
- Roșia (Roșiia), sat <~ Jiu, j. Gorj> 83, 184, 192, 308.
- Roșiia, sat <j. Gorj>, colibele de la ~ în hotar cu Borăști 337.
- Roșie, sat <probabil Roșu, j. Ilfov; azi în mnc. București> 331.
- Roșiu, teascul lui la Bășinești 16.
- Roșiul, popă din Scrofeni, martor pentru Tătaru 67.
- Roșiuța v. Dealul Roșii.
- Rotă, sat <Roata, j. Vlașca; azi j. Ilfov>, diacon 310.
- Rotunda j. Romanați, sat <azi j. Olt> în hotar cu Studina 314.
- Rova vinde parte în Piersica 337.
- Rovinari, sat <j. Gorj>, părți de moștenire și de cumpărătură întărite lui Dumitru și jup. lui Catalina 340.
- Rovină, top. la Tîntava <j. Ilfov> 169.
- Rucșoréni, sat <Rocșoreni, j. Mehedinți> 266.
- Ruda, sat <j. Argeș; azi j. Vlcea>, Mihai Viteazul la ~ L.
- Rudari (Rudariul), sat <azi Izvoare, j. Dolj> 176, 266; în hotar cu Sulariul 151.
- Rudeanul, v. Chircă, Chisar, Ișfan, Pîrvul, Theodosie și Tuđor.
- Rudeni, sat <c. Șuici, j. Argeș> 30, 284, 367.
- <Rudolf II> (împăratul), relații cu Mihai Viteazul 353, E.
- Rumâni v. Piscul Rumânilor.
- Runc, sat <j. Gorj; probabil c. Stoina> 308.
- Runcul, sat <j. Argeș; azi j. Vlcea> întărit lui Theodosie mare vist., cumpărat de la mai mulți oameni 107.
- Ruptura v. și Piscul Rupturei.
- Ruptura, pîriu la Mogești <Piscu, ț. Covurlui; azi j. Galați> 408.
- Ruptura, sat <j. Mehedinți> în hotar cu Lumnic 4.
- Ruptură, top. <probabil la Rovinari, j. Gorj> 340.
- Rusin vinde toată partea lui din Gostavăț 314.
- Rusinești j. Romanați, sat <Rusăneștii de Jos, j. Olt> în hotar cu Crusovul; cumpărat de Mihai Viteazul de la megiași pe cînd era boier 314.
- Rusinești, sat <Rusăneștii de Sus, j. Romanați; azi j. Olt>, părți întărite lui Dragomir 119.
- Rustea, popă din Tîrgoviște, martor 324.
- Rusul scrie act domnesc 407.
- Rusul de Jos v. Karachontelke, sat.
- Rusească, moșie pe riul Tismana <j. Gorj> întărită m-rii Tismana 21.
- Rușinariu, sat <Rășinari; azi or. Sibiu>, „mișel“ cere judecată pentru un „fecior“ slugă a sa 356.

## S

Sabar v. Săbar.

Sadova, sat <j. Dolj>, parte lăsată m-rii Glavacioc de Marga din Caracal; pricină cu boierii din Brîncoveni 86, 209.

Saca v. Seaca, sat.

\*Sacoveț, sat <probabil lg. Măceșu de Jos, j. Dolj> întărit m-rii Tismana 21.

Sacsebeș v. Sebeșul Săsesc.

Sahat cel bătrîn, popă din Tîrgoviște, martor 324.

Sahat, popă, partea lui în Stoenești (menț.) 337.

Salcea (Salce), sat <Salcia, c. Argetoia, j. Mehedinți; azi j. Dolj> cu vecini; părțile jupanișelor Caplea și Chira lăstate nepotului lor, Stănilă post.; pricină cu Dragomir și Pătru spătar; înfrățire între

- Stănilă post. și verii lui Neagoe și Moise 40, 78.
- Samfira, fiica lui Stanciul și sora Catalinei cu părți în Rovinari (menț.) 340.
- Samfira, fiica lui Tirziul, vinde toată partea ei din Gănești 27.
- Samfira, jupaniță, cumpără în Borăscul 251.
- Samfira, jupaniță, fiica lui Ivan (Norocea) mare vornic, familie; dăruiește parte din Răzvad m-rii Golgota 371.
- Samfira vinde toată partea ei din Corcova 125, 193, 303; rumăniță 303.
- Samoil, vătaman la Sevcăuți pe Cracău (menț.) 414.
- Samuil, protopop din Bistra, semnează (menț. tirzie) 372.
- Sara, jupaniță, (sora) Caplei din Golești, înzestrează pe nepoata sa Neacșa cu parte în Valea Mare 257.
- Sarchezoaea, mama lui Oprea care vinde în Olteni 18.
- Sarchiz cumpără parte în Bujoreni, socotit om rău 50; în pricină pentru Bogdănești 220.
- Sarea lui Vilcan, top. la (Sărariul?, j. Săcuieni; azi j. Prahova) 31.
- Sas v. și Dumitru al lui Sasul.
- Sas din Văcărești, întărit peste vad de moară, după pricină cu m-rea Radu Vodă ș.a. 20, 281.
- Sas, cu parte în Gălăești (menț.) 256.
- Sasul, tatăl lui Lupul care vinde în Corcova (menț.) 193.
- Sasul Cîrstea vinde în Piersica 337.
- Sassebeș v. Sebeșul Săsesc.
- Sava, armaș, aduce taleri la vistierie 347; semnat în scrisoarea către boierii pribegi 341.
- Sava cel mare, martor în cartea județului din Tîrgoviște 268.
- Sava, popă, martor la Pitești 150.
- Sava (Savul) vind toată partea lor din: Bilteni 337; ~ din Buciumeni 115, 339; rumănit 339; ~ din Smedeștii de Sus 264; ~ din Zlatco, Negoști și Păpușari, V.
- Savul al Ioniței vinde parte în Piersica 130.
- Săbar, rfu (Sabar, afluent al Argeșului) 418.
- Săbo Bălaș (Szabó Balázs) căpitan de Hust, ține sate din Transilvania 357.
- Săbo Gherghe (Szabó György), ține sat din Transilvania 357.
- Săcui, ocna de sare de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Săcuiul, sat (Secui, j. Dolj) închinat m-rii Coșuna de jup. Stanca (a Bengăi) 81.
- Săcuieni, sat (Săcueni, j. Dimbovița), popa Gherghe din ~ cumpără curătură la Vadul lui Bădici 39; delnițe ale lui Buiac, părți cu vaduri de moară ale lui Staico vataf cumpărate de Radul și de Mitropolie 124, 270, 359.
- \*Săcuieni, sat (lg. Ținganu, j. Ilfov) 20; lăsat de Udrea mare armaș soției sale Mușa și m-rii Panaghia 311.
- Sălătruc, sat (j. Argeș) 284, 300; părți date în schimb lui Pîrvul log. de Dumitru și Șarbu din Dăngești 30; livezi cumpărate de Pîrvul log. de la Drăghici 191.
- Sălătrucul, sat (j. Mehedinți), parte întărită m-rii Glavacioc, dania Margăi din Caracal 86.
- \*Sălcișorul (Stăncișor), sat cu seșițe la balta Bistrețului (probabil lg. Bistrețul, j. Dolj), întărit m-rii Tismana 21.
- Sălcuța (Săcuța), sat (j. Mehedinți; azi j. Dolj) 176, 266; localizare probabilă: ~ cumpărat de la megiași de frații Buzești 274.
- Săltava, baltă (j. Ialomița) a m-rii Cozia, țărmurile Săltavei în hotar cu Blagodeștii 350.
- Sămvăsiu se închină vecin cu toată partea sa din Grădiștenii din Coastă 76.
- Sărând, județ (Zarand) din (Partium), totalul birurilor, în catastiful Țării Ardealului 348.
- Sărata, sat (ț. Făgăraș; azi j. Sibiu), hotare încălcate de satul Scoreiul; hotărnicie 372.
- \*Sărata, sat (probabil lg. Vărbila, j. Săcuieni; azi j. Prahova), moară vindută de tot satul lui Spahiul; vad de moară întărit lui Stanciul din Rătești, după judecată 31.
- Sărăcinești, sat (j. Vilcea; azi Valea Cheii) 187, 226, 421; parte dăruită de popa Anghel nepotului său, Anghel, din Olănești 36.
- Sărățeni, sat (azi Bălăești, j. Ialomița), parte vindută de Iacov ban lui Necola sulger 66.
- Sărbățiș v. Mușat Sărbățiș.
- Sărbătoarea, sat (j. Dolj; azi în mnc. Craiova), Piscul Sărbătoarei, în hotar cu Hleamna 33.
- Sărdănești, sat (c. Ploșoru, j. Gorj) 103.
- Săronca, martor pentru Buneștii de Jos 249.
- Săruleștii de Sus (Sărulești), sat (j. Ilfov), părți cumpărate de jup. Cneajna de la Stanciul ș.a. lăstate la moarte fratelui ei Badea 221.
- Săseni, sat (j. Buzău) 264.
- \*Sășcioara (Sășcioara), sat (lg. Șasa, j. Gorj), părți cumpărate de Barbul clucer de la fiii jup. Negoita, de la Diicul ș.a. 190.
- Șescioară, sat (probabil Sășcioară, j. Vilcea) 265.
- Săvescul v. Stan Săvescul.
- Săvești, sat (j. Dimbovița) 376; casele lui Radul Grosilă 171.
- Scaești, sat (Scaești, j. Dolj; azi în or. Filiași) al boierilor din Brncoveni, dat m-rii Gura Motrului 312.
- Scăieni, sat (Scăeni, j. Săcuieni; azi or. Boldești — Scăeni, j. Prahova), părți cu

- vii, grădini, livezi și braniște cumpărate de Ion log. de la Bulică, Stoaia ș.a. 305.
- Scăiani, sat 105.
- Scărișoara j. Romanai, sat <azi j. Olt> cumpărat de Mihai Viteazul de la megiași, în boierie 314.
- Scăuieni, sat <Scăuieni, j. Argeș; azi j. Vilcea> 300.
- Scheiu v. Șcheii.
- Scheula vinde toată partea sa din Mlecănești, cneaz 274.
- Schirlet, martor în cartea județului din Tîrgoviște 268.
- Schit (Sf. Troiță), m-re <c. Cozieni, j. Buzău> cu părți, casă și moară la Tihulești și Moșești 325; egumen: Theodosie.
- Scorei, pîrnu de hotar la Sărata <ț. Făgăraș; azi j. Sibiu> 372.
- Scorei (Scoreul), sat <Scoreiu, ț. Făgăraș; azi j. Sibiu>, încalcă hotarele Sărăței 372.
- Scoriia, sat <Scoriia, j. Mehedinți> întărit fraților Buzești, cumpărat de la megiași 274.
- Scorțul vinde toată ocina lui din Plăviceni 314.
- \*Scovîrdeni, sat <lg. Călăreți, j. Ilfov> 141.
- \*Scrofeni, sat <probabil lg. Tătaru; azi j. Brăila> 67.
- \*Scroviștea, sat <lg. Piscu, j. Ilfov> rumănit de Mihai Viteazul, apoi dăruit lui Antonie Grama 418.
- Scurtul v. Radul Scurtul.
- Scurtul, agă a lui Ștefan Surdul vv. 63.
- Seaca, ocna de sare de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Seaca (Saca), sat <probabil j. Dolj>, părți dăruite de Pîrvul f. mare log. m-rii Coșuna 63; parte lăsată de Marga din Caracal m-rii Glavacioc 86.
- Sebeșul Săsesc (Sacebeș, Sassebeș), oraș <j. Alba> 415; taleri dați la vistierie de ~ 347.
- Secara v. Sichira, sat.
- Secară v. Dumitru Secară.
- Secătura v. și Virful Secăturii.
- Secătura, top. la Berislăvești <j. Argeș; azi j. Vilcea> 216.
- Secătura lu Dragomir, ~ Vladului, topice la <Secături j. Argeș; azi Gruiu> 127.
- <Secături> sat <j. Argeș; azi Gruiu>, părți, Valea Gruiului ș.a. împărțite între Voica, Oancea și Radul 127.
- Sechel Mojiș (~ Moijeș, Sechil ~), <Szőkely Moise>, mare ghinăraș în sfatul lui Mihai Viteazul la Făgăraș 372; la Alba Iulia 367, 368, 402.
- Secui v. Săcuiul, sat.
- Secul, m-re <ț. Neamț> volnică să-și tină <poenile de sus>; egumen: Dosoftei 401.
- Seghișoara (Sighișvar), oraș <Sighișoara; azi j. Mureș> dă taleri la vistierie 347; aprovizionează cu cîble 390.
- Seliște v. Siliște.
- Seliștioara j. Romanai, sat <Siliștioara; azi j. Olt, în or. Corabia> cumpărat de Mihai Viteazul de la megiași, în boierie 314.
- Selivestru (Silivestru), călugăr din Brezoi, întărit cu locuri de stupină pe Valea Albă și la gura Balului 235.
- Sema v. Sima.
- Seman din Crăeșani, jurător pentru Mocirla 208.
- Seman vinde livadă în Cernaia 73.
- Semon Petra v. Athos.
- Senadin, țigan 188.
- Sentivanu, sat <Sintioana, c. Țaga; azi j. Cluj> ținut de Jibri Gașpar 357.
- Sent Marton, sat (Sînmărtin; azi j. Cluj) ținut de Wesseléni Ferent 357.
- Sentu Iacovu, sat <Siniacob, c. Lehința; azi j. Bistrița-Năsăud> ținut de Kornîș Gașpar 357.
- Serbul v. Sîrbul, stolnic.
- Serghie (Sirghie), egumen al m-rii Tismana 6, 21, 80, 145, 248; ispravnic la hotărnicirea moșilor m-rii 106; martor 315.
- \*Sevcăuți, siliște pe Cracău, unde a fost Samoil vătămă <lg. Roznov, ț. Neamț>, întărită de Mihai Viteazul m-rii Neamț 414.
- Severinești, sat <j. Mehedinți> 4.
- Sfînta Catrina, Sf. Gheorghe, Sf. Nicolae, Sf. Troiță v. București, m-ri și Sinai, munte.
- Sfîntul Munte, Sfetagora v. Athos.
- Sfîntul Sava, m-re v. Iași și Ierusalim, oraș.
- Sfînta Troiță v. și Schit, m-re.
- Sfodea v. Svodie, sat.
- Sibiu, oraș, cetate <azi mnc.>, cumpărături pentru Ț. Rom. făcute la ~ 346; ~ pentru oaste 345; săbier 346; dajdia cetății 345; vicesima în taleri dată la vistierie 347, 348; cuantum 348; burgmeister, jude crăiesc, atribuții 346, 355, 356, 415; trimiși boierești reținuți la ~ 415.
- Sibirik Gașpar v. Jibri Gașpar.
- Sichira, sat <probabil Secara, j. Teleorman> în hotar cu Romolețul 49.
- Sighișoara, Sighișvar v. Seghișoara, oraș.
- <Sigismund III>, craiul (regele) Poloniei, relații cu Moldova 341, 353.
- Sigismund Băthory v. Jicmont, crai.
- Siliștea, Seliște:
- Siliștea, pîrnu la Zărneștii de Sus <j. Argeș> 394.
- Siliștea pe Malucica ț. Neamț, sat întărit m-rii Pîngărați de Mihai Viteazul, dania lui Petru voievod 399.
- Seliște, sat <probabil lg. Valea Călugărească, j. Prahova>, deal cu vii; părți întărite lui Șteful post., cumpărate de la frații lui Mihăilă; parte cumpărată numai din apă 229.

- Seliște, top. la Berislăvești (j. Argeș; azi j. Vilcea) 216.
- Siliștea Țiganului, top. la \*Uriți (Negoi, j. Dolj) 133.
- Siliștioara v. Seliștioara, sat.
- Silivestru v. Selivestru, călugăr.
- Sima v. și Pano al Simei.
- Sima, Sema:
- Sima, fost mare vameș, tatăl lui Costantin spătar, donator și înmormântat la m-reă Sf. Sava din Iași 389.
- Sema vinde loc de casă în Bătiești 282.
- Sima (Sema) vînd toată partea lor din: Birzeștii de Sus 281; ~ din Drăcești 276; ~ din Turcești 274.
- Simbotin, evreul, dă bani cu împrumut 167.
- Simbotin, megiaș din Codreni, rumânit cu toată partea lui pentru plata birului 129.
- Simbotin (Simbotin), sat (c. Dăești, j. Argeș; azi j. Vilcea) 235; valea Simbotinului; părți cumpărate de Duca de la Tatomir și Stanciul din Dăești ș.a. 18.
- Simbotin, sat (Simbotin, j. Gorj) cu plai, vii; părți cumpărate de Stoica și Stanciul de la Vîlsan, Crăciun ș.a. 44.
- Simca, partea lui în Dălbănești și Preotești (menț.) 337.
- Simeon, pitar al lui Simion Movilă vv., martor 422.
- Simion dă parte în Ciocirla pentru plata birului I.
- Simion Moghila (Semion, Simeon, Simion, ~ Movilă) domn al Țării Românești (1600—1601) 421; frate cu Eremia 341, 386; dăruiește jupaniță 422, dă cărți 423—425; ispravnic, semnează 424; luarea domniei, lupta de la Teleajen 341, 386, K, L.
- Simnicoră din București, vinde țigancă 141.
- Simo Petra v. Athos.
- Simon, personaj biblic 393, 397.
- Simpetru din: Bărbuș 13; ~ din Curăteștii lui Voicilă, rumânit 131.
- Simțion vînd toată partea lor din: Piersica 130, 337; ~ din Tiha 314.
- Sin (Sinu) vînd: vie în Fîstici 377; ~ parte în Piersica, pentru plata birului 130, 337.
- Sinaî, munte (R.A. Egipt), m-reă Sf. Catrina cu metoh în Ț. Rom. 195.
- Sinan Pașa, scos din Ț. Rom. B; cu turcii în Ț. Rom., pradă, foamete 171, 262.
- Sindiel v. Papela Sindiel.
- Sintești v. Șinteasca, sat.
- Sirbul v. Sirbul, stolnic.
- Sirea, în pricină pentru parte în Bogdănești 220.
- Siret (Stretul), rîu, sate în malul ~ 53, 408.
- Sirghie v. Serghie.
- Simbătelche, sat (Simboleni; azi j. Cluj) ținut de Cefăi Ișftan 357.
- Simbotin v. Simbotin.
- Sinburu schimbă vie la Brănești 403.
- Siniacob v. Sentu Iacovu, sat.
- Sinmărtin v. Sent Marton, sat.
- Sintioana v. Sentivanu, sat.
- Sirbi, sat, părțile lui Stoica și Neagul întărite fiicelor lor, Dobra și Stana 243.
- Sirbul v. și Stoica al lui Sirbul.
- Sirbul din Cîndești, boier jurător 333.
- Sirbul din Curăteștii lui Voicilă, rumânit 131.
- Sirbul (Serbul, Sirbul), mare stolnic din Cerneți, frate cu popa Stan, familie 82, 103 169, 351; cumpără jumătate de sat în Bistrița cu mori și țigani 83, 103; rumânește Tintava și o dăruiește m-rii Tismana 169 (menț.) 365; în sfatul domnesc: mare stolnic: (2), 5, 12, 21, 24, 27—31, 35, 40, 42, 44—56, 58—60, 62, 63, 65, 67, 68, 70—74, 76—79, 83—89, 91, 93, 97, 98, 101; martor 82; eroare: stolnic 145, în loc de Stroe.
- Sirbul vînd toată partea lor din: Răbegi 123, 327, rumânit 121; ~ din Vișina 314.
- Sladniță, top. la Devesel j. Romanai (azi j. Olt) 314.
- Slam Rîmnecu, județ, sate din ~ 54.
- Slamună, fata Boldușcăi, vinde parte în Pîrșanii Bunei 327.
- Slapciul din Peștișani, tatăl Mariei care vinde în Frîncești (menț.) 337.
- Slaşoma v. Zlaşoma, sat.
- Slav (Slavul), comis, bărbatul Mariei, vinde parte în Liseni 245, 329.
- Slavul, în pricină pentru moară la Sărata 31.
- Slav, țigani 192, 400.
- Slav vînd toată partea lor din: Izbiceni 314; ~ din Mierlari 337.
- Slava, fiica lui Drăghici din Stolnici, vinde țigancă 62.
- Slavna, fiica Dobrei, vinde în Bărcănești 134.
- Slavna, țigancă 289.
- Slănicul Banului (Slănic), pîrfu (afluent al Ialomitei), hotar al vetrii m-rii Golgota 181, 268, 269; v. și Drumul Slănicului.
- Slănicul de Sus, sat (j. Mușcel; azi j. Argeș) 328.
- Slătînicul, sat (j. Mehedinți; azi în or. Strehaia), parte întărită m-rii Glavacioc, dania Margăi din Caracal 86.
- Slătioara, sat (j. Vilcea) cu munte, rumânit de Theodosie Rudeanu și cu părțile unor cnezi din alte sate 313.
- Slătioare, m-re (j. Vilcea), stareță 249.
- Slăveni j. Romanai, sat, (azi j. Olt), în hotar cu Fărcașul, cumpărat de Mihai Viteazul de la megieși, pe cînd era boier 314.
- Slăvilă din Bărboși, bănuît de furt 13.
- Slăvitești, sat (Plopîi Slăvitești; azi j. Teleorman) 162.

- Smadea vinde toată partea sa din Piatra 337.
- \*Smedești, sat <lg. mnc. Buzău> 99; ~ de Sus 264.
- Smedovița, sat (Smadovița, j. Mehedinți) în hotar cu Piria 246.
- Smeura v. Zmeorani de Jos, sat.
- \*Smilești, sat <lg. Crăgești, j. Mehedinți> 4.
- \*Smirciul, sat <j. Ialomița>, părțile: Moșicăi, Feștilească, Boghinească ș.a., cumpărate de Stoica mare vist. 337.
- Smîrdeșteț (Smîrdășteț), sat <j. Dolj; azi în mnc. Craiova>, vie cumpărată de la Dragomir și dăruită m-rii Coșuna de Mihai Viteazul, pe cînd era mare ban 29.
- \*Smîrdeșteț (Smîrdășteți), sat <Viasu, j. Mehedinți> 176, 266.
- Snamăna v. Znamena, sat.
- So ... vinde parte la Vadul Sării (menț.?) 31.
- Soare vînd părți cu moară în Gănești și cu livezi în ocina Titoilor 27.
- Soare vînd toată partea lor din: Piersica 130; ~ din Posmagul 337.
- Socol, frate cu Chiriac și cu Fuga, vinde în Despicați parte cu rumâni 339.
- Socol, post. din Padea, vinde figani 103; hotarnic 140; probabil același: Socol, post., fiul lui Hamza al Bengăi, pribeag sub Petru cel Tânăr, vinde în Dobrușa și Cerăt 327.
- \*Sogoiuna, sat <probabil lg. Măceșu de Jos, j. Dolj> întărit m-rii Tismana 21.
- \*Solomon, sat <azi în mnc. Tîrgoviște>, în hotar cu ocina domnească dată m-rii Golgota 268, 269.
- Sonocul de Mijloc, județ din <Partium>, <Solnoc ~>, totalul birurilor, în catastiful Țării Ardealului 348.
- Sonoc Dentiiu, județ din Ardeal <Solnoc din interior>, totalul birurilor, în catastiful Țării Ardealului 348.
- Sora, partea ei în Rovinari (menț.) 340.
- Sora, soția lui Stanciul din Rădăcinești 167; probabil aceeași: Sora, fiica lui Costantin, vinde vie în dealul Rădăcineștilor 232.
- Sora vînd: parte din vad de moară în Grădiștenii din Coastă 76; ~ parte în Tihu-lești 325; ~ funii în Zărnești de Sus 394.
- Sora vînd toată partea lor din: Călugărenii lui Manea 189; ~ din Frăsinetul de Mijloc 254; ~ din Petrești 337.
- Spabiul, în pricină pentru moară la Sărata 31.
- Spantog, sat <Spanțov, j. Ilfov> cumpărat de Mihai Viteazul și dăruit cu rumâni m-rii Mihai Vodă 339.
- Sparții, sat, parte întărită m-rii Glavacioc, dania Margăi din Caracal 86.
- \*Spatnic, sat <lg. Vlădeni, j. Prahova; azi j. Dimbovița>, parte cumpărată de Ion log. de la Drăghici ș.a. 392.
- Spăteni, sat <Speteni, j. Ialomița; azi c Bărcănești, j. Ilfov> 10, 337.
- Sperlan v. Ivan Sperlan.
- \*Spineni, sat <lg. Pîrtieni, j. Vîlcea> 116, 323.
- Spinet v. Măgura Spinetului.
- Spiridon, călugăr la Vicroș, martor în divan 111.
- Spiridon, tatăl lui Cocrișul prins de război la sași, în Transilvania 419.
- Spîntecătură, top. la \*Bășinești <lg. Jugureni, j. Săcuiani; azi j. Prahova> 16.
- Spînzurătoare, top. la Devesel j. Romanați <azi j. Olt> 314.
- Spoile, popă din Tîrșor, scrie zapis 420.
- St ... vinde (?) lui Dobre din Costești 184.
- Stăia vînd toată partea lor din: Curăteștii lui Voicilă, se rumânește 131; ~ din Seliștioara 314.
- Stăiul din Flămînda, boier jurător pentru Plenița 266.
- Staică (?) din Lupia, jurător 99.
- Staică din: Brîsești, tatăl lui Nanul care vinde în Izvorani (menț.) 161; ~ din Stîlpeni, martor pentru Bucșani 69, 70; ~ popă, martor 42.
- Staică, fiul lui Nechita din Golești, vinde vecini cu delnițe în Golești 378.
- Staică, întărit în Blejoi, după înfrățire cu vărul său Stan 88.
- Staică, partea lui din Grădiștenii din Coastă vîndută de megiași (menț.) 76.
- Staică, post. mare (fost), soțul jup. Frujina și fiul Mariei, dăruiește pe sluga sa Staico (menț.) 3.
- Staică, slugă a marelui post., dăruit cu parte în Găojani 3.
- Staică, soțul Mușei <din Dimiiiani?> (menț.) 7.
- Staică, sulger mare în sfatul domnesc 221, 306.
- Staică, tatăl lui Iarciul din Osica (menț.) 172.
- Staică, tatăl lui Staico vătaf stăpîn în Secuieni (menț.) 270.
- Staică, vătaf, fiul lui Staico, vinde delnițe în Săcuiani 270.
- Staică vinde parte cu rumâni în Tomșani 376.
- Staică (Staicu) vînd parte în: Bîlteni 337; ~ în Prundeni 112; ~ vad de moară în Văcăreștii de Jos 281.
- Staică vînd toată partea lor din: Băbiciul 314; ~ din Bonteni 173; ~ din Săcuiani 359; ~ din Urzica 77; ~ din Vișina 314.
- Staică, vornic, boier tocmelnic pentru Văcăreștii de Jos 281.
- Staisco din Sulariul, se rumânește cu partea sa; apoi se judecește 151.
- Stăiul v. Stăia.
- Stalu, vătaf, vinde seliște în Lumnic 4.
- Stamate din București, cumpără părți cu moară la Brobodiți 46.

Stan v. și Ștefan al Stanei.

Stan cumpără parte: în Arși 89; ~ în Băle-goși 113; ~ în Cindești 362; ~ în Comanca 180; ~ în Dealul Bobului 120; ~ în Dealul Murgului 243; ~ în Măicănești 218; ~ în Negoiești 395; ~ în Popești 299.

Stan dă partea lui din Balșa lui Stoian m-rii de la Cepturoaia 327.

Stan, delnițele lui în Săcuiani (menț.) 124.

Stan din: Bănțești, jurător 99; ~ din Beleți, vinde vie și ogor la Țigănești 65, 275; ~ din Brătivoești, jură la Craiova 208; ~ din Bibești vinde funie cu vie în Arși 89; ~ din Cerneț v. Stan, popă; ~ din Colibași v. Stan log.; ~ din Gilcești v. Stan, vătaf; ~ din Lipia, vinde la Băiculești 101; ~ din Mi ... vinde ogor în Lupeiu 2; ~ din Orleștii lui Moga, fuge peste Dunăre din pricina haraciului, birul lui 56; ~ din Piersica, vinde în Bordușani 337; ~ din Poiana, vinde în Piatra 337; ~ din Posmag, vinde în Cîrnitură 337; ~ din Săseni (?), vinde vie în Cîrlomănești 264; ~ din Săvești v. Stan Săvescul; ~ din Urșați vinde toată partea sa din Drăgoeni și Săscioara 190; ~ din Văleni, megiaș, în pricină de hotar 333; v. și Stan, martori.

Stan, femeia lui vinde în Șușani toată partea (menț.) 172.

Stan, fiul lui Cernica din Comanca, vinde în Rusinești 119.

Stan, fiul lui Dumitru din Păușești, vinde în Prundeni 112.

Stan, fiul lui Manca din Potoceni, întărit cu vii și ogoare la Cîrlomănești și Țircov 264; probabil același: Stan, soțul Stanei care este întărită la Cîrlomănești și Bădeni 264.

Stan, fiul Voicăi, moștenit de mama sa ș.a. <la Turburea și Secături> (menț.) 127.

Stan, frate cu Manea, întărit la Bănțeștii Javrei și la Vernești 264.

Stan, grămătic, fiul lui Stan log. din Colibași, martor 194; scrie acte domnești 189, 322; ~ zăpis 323.

Stan, înfrățit de Staico în Blejoi, îi plătește birul 88.

Stan, log. din Colibași, tatăl lui Stan grămătic, scrie act 194; martor pentru m-rea Tismana 323.

Stan, log., scrie acte domnești 134, 291, 309, 338, 339, 340; probabil același: Stan, scrie acte domnești 30, 40, 142, 167, 168, 205; v. și Stan Săvescul.

Stan, log., tatăl lui Hamza log., cumpără și schimbă părți în Cornățel pentru părți în Dragomirești (menț.) 28.

Stan, martori: din Fiiani 332; ~ din Foești 156; ~ pentru Hleamna 342; Probabil același: ~ sluga banului 33; ~ pentru Mă-răcineni 267; ~ pentru Pitești 150; ~ din Stănești 295.

Stan, nepotul Danciului, vinde toată partea lui din Drăgoești și Săscioara 190.

Stan, partea lui în Trăstieni (menț.) 94; v. și Stan, tatăl lui Fătul.

Stan, popă din Cerneț, frate cu Sirbul mare stolnic, familie 83, 169, 351; cumpără, rumânește și dăruiește sate m-rii Tismana 83, 169, 351; martor 82; (menț.) 351.

Stan, popi, vind ; ~ parte în Rădinești 316; ~ toată partea lor în Novaci 274; ~ în Piersica 130, 337.

Stan, portar, trimis domnesc 40; ispravnic de jurători 99.

Stan recunoaște vînzarea făcută de tatăl său Costandin la Săcuiani (?) 105.

Stan, rumâni: din Groșăneasca de la Meteleu, judecit se rumânește din nou 52; ~ din Purcărenii de Sus 361; ~ din Tomșani 376.

Stan (Stanul), rumâniți cu toată partea lor din: Băiași 237; ~ din Buciumeni, Cîmpeni 339; ~ din Codreni 129; ~ din Cură-teștii lui Bratul 131; ~ din Corcova 303; ~ din Mănăilești 402; ~ din Radovanul 203; ~ din Răbegi 121; ~ din Stănulești, cneaz 292; ~ din Tintava 169; ~ din Turcinești 237.

Stan scrie acte domnești v. ~ grămătic și Stan logofeți.

Stan sluga banului v. Stan, martori.

Stan soțul Stanei v. Stan, fiul lui Manea din Potoceni.

Stan, soțul Voicăi din Groșerea, nepoata lui Dobromir ban 130; vinde în Strimba 82, 103, 130.

Stan, tatăl lui Albul ș.a. cu drepturi în Birzești lui Homocea (menț.) 42.

Stan, tatăl lui Fătul care vinde în Trăstieni (menț.) 94; v. și Stan, partea lui în Trăstieni.

Stan, tatăl lui: Oprea care vinde în Preajba (menț.) 190; ~ lui Pătru care vinde toată partea în Petrești (menț.) 337; ~ lui Ștefan care vinde toată partea în Corcova (menț.) 193; ~ lui Tudor care vinde în Berislăvești (menț.) 216; ~ v. și Stan vinde în Berislăvești.

Stan, țigani 83, 102, 103, 328.

Stan, vătafi: din Gilcești, martor 194; ~, fiul lui Miloș din Putineiu, martor pentru Gabrov 179.

Stan vind parte în: Berislăvești 216; v. și Stan, tatăl lui Tudor; ~ în Birzești (?) 14, 282; ~ în Comanca 180; ~ în Dăr-mănești 283; ~ în Dragodănești 262; ~ în Foești 156; ~ în Grădiștenii din Coastă 76; ~ funii în Liseni 329; ~ în Dealul Măgului 149; ~ în Moreasca 180; ~ în Moșăști 325; ~ în Pătfrlage 11; ~ în Piersica 130; ~ funie în Plopeni 53; ~ în Prundeni 112; ~ funie în Radovanul 288, 294; în Rătunda, cneaz VII; ~ în Seliștea 229; ~ vie și livadă în



- Țigănești 275; ~ fălci în Ulmet 18; ~ în Uriși 197; ~ în Voetești 190.
- Stan vind toată partea lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Băbiciul 314; ~ din Bătiești 144; ~ din Berboși, cneaz 274; ~ din Bălteni 337; ~ din Bordușani 337; ~ din Brăgărești 291; ~ din Brăniștari, cneaz 256; ~ din Buciumeni 115; ~ din Călugărenii lui Manea, cnezi 189; ~ din Căluțul 327; ~ din Cîmpeni de la Ciorogirla 115; ~ din Codreni, cneaz 129; ~ din Corbeni 274; ~ din Crușov 314; ~ din Drăgoieni și Săscioara 190, 215; ~ din Făurești, cneaz 274; ~ din Goruneii de la Jiu 337; ~ din Izbiceni 314; ~ din Milești, cneaz 274; ~ din Moșăștii Pistrui, cneaz 146; ~ din Neagra 231; ~ din Novaci, cnezi 274; ~ din Osica 172; ~ din Petrești 337; ~ din Piersica 337; ~ din Plăviceni 314; ~ din Popești cu vad de moară 212; ~ din Seliștioara 314; ~ din Slăveni 314; ~ din Studina de Jos, 314; ~ din Tiha 314; ~ din Țigănești 274; ~ din Urzica 77; ~ din Vîrtihna 327.
- Stan al Cheranie primește mărturie făcută pentru cumpărătură la Scăiani (?) 105.
- Stan al lui Albici din Bujoreni, martor 416.
- Stan al lui Crăciun vinde locuri de stupină la Valea Albă în Brezoi 235.
- Stanul al lui Edul din Smedești, jurător 99.
- Stan al lui Girdea vinde toată partea sa din Bordușani 337.
- Stan al lui Hîrsu, partea lui din Măgura la Berislăvești vindută pentru plata birului (menț.) 216.
- Stan al lui Huhulea vinde vie în Berislăvești 216.
- Stanul al lui Mînea vinde în Jideni (?) 15.
- Stan Beșliul vinde toată partea sa din Gorăneii de la Jiu 337.
- Stan Broască, tatăl lui Vladu care vinde în Micșani (menț.) 238.
- Stan Burciul vinde parte la Brăgărești 197.
- Stan Butescul din Turburea, martor 127.
- Stan Ciocirtan vinde parte în Zărneștii de Sus 394.
- Stan Ciolpan vinde parte în Radovan 294.
- Stan Cojan, rumânit la Băiași 237.
- Stan Fistă, partea lui din funia Cîrstească, la Zirna (menț.) 354.
- Stan Grama (Gramă) din Bălteni, cumpără satul Halmăjul pentru a-și înzestra fiica 336.
- Stan Japat (Stan), fiul lui Vîlsan partea lui în Bărcănești (menț.) 134.
- Stan Mereș (~ Mereșu) log. din Cătun, martor, semnează 310.
- Stan Obeală (Stan) din Dobroței, uncheaș, martor 163.
- Stan Răspopul vinde ogoare la Țigănești 65, 275; v. și Răspopul.
- Stan Săvescul (Stan), log. din Săvești, cumpără în Botenii de Sus 171; scrie acte domnești 234, 287, 314, 337; martor 376; v. și Stan, logofeti.
- Stan Țendre, martor pentru Cacova 421.
- Stan Visul, sluga lui Marce post. din Șătoaia, dăruit cu satul Cornățel pe care-l vinde (menț.) 28.
- Stan Vilcan vinde livezi în Birzești 282.
- Stana v. și Ștefan al Stanei
- Stana din Boldești, jupanița lui Hiera log., sora Stancăi 12, 400.
- Stana din Toplița, mama Danei, soacra lui Dragotă Titoianu 75.
- Stana, fiica lui Stan Grama din Bălteni, (soția lui Barbul clucer din Poiana) înzestrată cu Halmăjul 336.
- Stana jupineasă dăruiește m-rii Gura Motrului v. Stanca, jup. lui Danciul vornic.
- Stana, întărite în: Cîrlomănești și Bădeni 264; ~ în Sirbi 243.
- Stana, nepoata lui Mihăilă, în pricină pentru Seliște 229.
- Stana, țigancă 27, 67, 103, 141.
- Stana vind parte în: Bărăști 15; ~ în Berislăvești 216; ~ în Cernaia 175; ~ în Săruleștii de Sus 221; ~ și vie în Scăiani 305; ~ în Seliște 229; ~ vad de moară în Tihulești 325.
- Stana vind toată partea lor din: Călugărenii lui Manea, cneaz 189; ~ din Corcova 193, rumănită 303; ~ din Gănești 27; ~ din Petrești 337; ~ din Piatra 337; ~ din Posmagul 337; ~ din Preotești 337.
- Stanca din Bogdănești, întărită peste părți rămase de la bărbatul ei, Barbul 220.
- Stanca din Boldești, jupanița lui Radul Buzescu mare clucer, familie, stăpînă în Strezești, Orlești ș.a. (menț.) 400; danii m-riilor de la Cepturoaia și Dobrușa 327, 400.
- Stanca din Bratovocești v. Stanca, jupaniță.
- Stanca din Brînçoveni v. Stanca, jupanița lui Danciul vornic.
- Stanca din Voinești vinde în Lunca 262.
- Stanca, doamna lui Mihai Viteazul, familie I; stăpînă de sate și țigani, face danii 102, 246, 339; dăruiește sate bisericii din Șcheii Brașovului și m-rii Turbatele 114, I; ajută și înmormîntează pe Danciul vornic la Alba Iulia 246.
- Stanca, fiica jupaniței Cristina, nepoata lui Radu <Paisie> și a lui Stanciul Benga spătar, familie, întărită cu satul Corbi 178.
- Stanca, fiica lui Cireașco din Pupezeni, familie, înzestrată în Dobroțeeii de Jos (menț.) 163.
- Stanca, fiica Mușei care vinde în Rădăcinești 168.
- Stanca, fiica popii Radul din Cacova, dăruiește parte 421.

- Stanca**, în pomelnicul popii Anghel din Sărăcinești (menț.) 421.
- Stanca**, jupaniță <din Bratovocești>, mama lui Barbul post. <Benga>, închină satul Săcuilui m-rii Coșuna 81.
- Stanca**, jupaniță, fiica lui Tatul log. din Buciumeni, vinde parte în Răsturnați 363.
- Stanca**, jupanița lui Balea log., vinde în Bucșani 69, 70.
- Stanca**, jupanița lui Danciul f. mare vornic din Brincoveni, mama lui Matei <Basarab>, familie 246, 289, 312, 319; stăpînă în Comoșteni, Frumuși, Harvătești ș.a. 209, 246, 289, 312; plătește datoriile sofului ei 236; dăruiește sate 246, 273, 289; face danie m-rii Gura Motrului 312; eroare: Stana 312.
- Stanca**, jupaniță, sora lui Dragul portar, familie, înzestrată de fratele ei cu parte și vecini în Poiana (menț.) 92.
- Stanca**, mama lui Stanciul care vinde la Berislăvești (menț.) 216.
- Stanca**, mama Radei din Fiani, familie, în pricină pentru averea rămasă de la Navrap și zestrea Radei 143.
- Stanca**, partea lor în: Măicănești 218; ~ în Pătirlage 11.
- Stanca**, soția lui Vlahu, familie vinde în Bărcănești 134.
- Stanca**, țigănci 14, 103.
- Stanca** vind: parte în Curoteni 15; ~ vatră de casă în Olteni 18; ~ pămînturi în Dobromireasa, la Urlați 297.
- Stanca** vind toată partea lor din: Dălbănești 337; ~ din Lazuri 280; ~ din Popești 299; ~ din Rogozești 305; ~ din Urlați 297.
- Stanca** vorniceasa v. Stanca, jup. lui Danciul.
- Stance**, aldămașar la Cîndești, frate cu Dragomir de la m-rea Brad 362.
- Stance**, fiul lui Pătru Oncescă, cumpără satul Cîrtojani 310.
- Stancea** vinde toată partea sa de la Crușov 314.
- Stanciul**, bunicul lui Stanciul care vinde în Fîsticii lui Radul (menț.) 285.
- Stanciul**, comis, bunicul jup. Calea <din Brincoveni> face sat în Recica Dabului (menț.) 207.
- Stanciul** cumpără parte în: Bărăști 15; ~ în Comanca 180; ~ în Fîstici 377; ~ în Rădăcinești 168; ~ în Simbotin 44.
- Stanciul** din: Boziani vinde părți în Peșcina ș.a. 37; ~ din Brătești vinde livadă la Cerbureni (?) 223; ~ din Brescăreni vinde toată partea sa din Corcova 125, 193; ~ din Budeni vinde toată partea sa din Găleşești 256; ~ din C. pari v. Stanciul, log.; ~ din Dăești vinde parte în Simbotin 18; ~ din Ghigoești vinde toată partea sa din Cîrnitura 337; ~ din Lipia vinde parte în Băbeni 101; ~ din Măgureni, familie, partea lui la Preotești 337; ~ din Neagomiri, în pricină pentru Toplița și Pitulați 19; ~ din Novaci vinde țigăncă 17; ~ din Rudeni vinde parte în Pereni (menț.) 30, 284.
- Stanciul** din Rătești, familie, stăpîn în Sărata și Vadul Sării 31; întărit cu parte și moară la Plătica 148.
- Stanciul** fiul Ancăi v. Stanciul vind în Olteni.
- Stanciul**, fiul lui Răduia log., vinde parte cu vie în Fîsticii lui Radul 285.
- Stanciul**, fiul lui Stan Fîstă din Zîrna (menț.) 354.
- Stanciul** întărit cu: partea lui Pravilă din mori <la Pitești> 150; ~ cu vad de moară la Văcăreștii de Jos și parte în Birzeștii de Sus 281.
- Stanciul**, jurători din: Beceni 99; ~ din Racovița 300.
- Stanciul** lasă vărului său Dumitru părțile sale din Rădăcinești și Brădet (menț.) 167.
- Stanciul**, log. din Cepari, stăpîn în Bumbuești și Clocotici, <socrul lui> Balea spătar 261, 300; martor 367; probabil același: Stanciul, log., pribeag în vremea lui Mihai Viteazul 341.
- Stanciul**, log., fiul lui Oancea, cu îndatoriri în Gabrov 179; probabil același: Stanciul, log., trimis domnesc I.
- Stanciul**, log., moșul lui Stanciul log. din Cepari, cumpără în Bumbuești și Clocotici (menț.) 261.
- Stanciul**, martori: din Birzești 42; ~ pentru Cacova 421; ~ pentru Cațavei 420: ~ din Florești 202; ~ pentru Radovanul 198.
- Stanciul**, popi: cumpără părți la Corcova, Cîlcești, Boboești 98; ~ din Ocna <Mare>, martor 249; ~ din Bunești, martor 249; ~ din Scrofeni, martor 67; ~ vinde toată partea sa din Căluul de Jos 327.
- Stanciul**, partea lor în: Dărmănești 283; ~ în Găleşești (menț.) 256; ~ în Pereni 417; ~ în Zănoaga 344.
- Stanciul**, post., martor pentru <Săcueni> 39.
- Stanciul**, rumâniți în: Băiași, Gârdești 237; ~ în Mănăilești 402; ~ în Răbegi, cneaz 121; ~ în Tintava 169; ~ în Radovanul 60.
- Stanciul**, socrul lui Dumitru, familie, lasă părți în Rovinari, Ruptura și Ursoaia ginerelei său (menț.) 340.
- Stanciu** spătar v. Stanciul Benga.
- Stanciul**, tatăl lui Vilcul care cumpără în Simbotin 44.
- Stanciul**, tatăl lui Vladul care vinde în Lazure (menț.) 280.
- Stanciul**, țigan 79.
- Stanciul** vind (dăruiește) în Olteni: ~ fiul Ancăi, ~ fratele lui Stoica 18; v. și Stanciul al lui Mogoș.
- Stanciul** vind parte în: Bătiești 282; ~ în Berislăvești 216; ~ în Brezoi, loc de

- stupină la Valea Albă 235: ~ în Buneștii de Jos 249: ~ în Fisticii lui Radul 285: ~ în Hlema 342: ~ în Liseni 272: ~ în Muereasca 180: ~ în Plătica, vad de moară (menț.) 148: ~ în Peșecina 37: ~ în Prundeni 112: ~ în Sărulești 221: ~ în Spatnic 392.
- Stanciul** vind toate părțile lor din: Balșa Coicăi 327; ~ din Băbiciul 314: ~ din Bătiești 144: ~ din Berboși, cnezi 274: ~ din Bîlteni, ~ din Bordușani 337; ~ din Călugărenii lui Manea, cneaz 189; ~ din Căluțul 327: ~ din Celiani 314: ~ din Corcova 193, rumănit 303: ~ din Curățestii lui Voicilă, rumănit 131: ~ din Făurești 274; ~ din Gorăneii de la Jiu 337; ~ din Gostavăț 314; ~ din Grăpșori, cneaz 274; ~ din Groșșani 173, 274; ~ din Iași 287, 380: ~ din Izbiceni 314: ~ din Mlaca Muntelui 204: ~ din Novaci 274: ~ din Osica 172; ~ din Plenița 314; ~ din Radovanul, rumănit 203: ~ din Runcul 107: ~ din Seliștioara, ~ din Slăveni 314; ~ din Stejarul 274: ~ din Studina 314: ~ din Sulariul, se rejucește 151: ~ din Țigănești, cneaz 274: ~ din Vișina 314.
- Stanciul** vornic 330 v. **Danciul**, vornic din Popești.
- Stanciul** al lui Mogoș vinde ogoare în Olteni și Taba 18; probabil aceeași în Olteni 159 și ~ al Moașei vinde ogor în Olteni 18: v. și **Stanciul** vind în Olteni.
- Stanciul** al lui Noptescu vinde toată partea sa din Gorăneii de la Jiu 337.
- Stanciul** al Preei din Stoenesti, vinde ogor la Berislăvești 216.
- Stanciul** Arsene din Turburea, martor 127.
- Stanciul** Benga (Benga), spătar, din Tîrgul Gilortului, tatăl lui Barbul post., familie, despăgubește pe nora sa Cristina cu satul Corbi pentru cheltuieli în pribegie (menț.) 178, 192.
- Stanciul** Carai din Comoșteni, caii lui furați de țigani 79.
- Stanciul** Ceparul v. **Stanciul**, log.
- Stanciul** Chirimez vinde toată partea sa din Corcova, rumănit 303.
- Stanciul** Cîrbiuș vinde partea sa la Rădinești 316.
- Stanciul** Dîrmoiu vinde ogoare în Taba (?) 18.
- Stanciul** Horghei vinde toată partea sa din Radovanul, rumănit 203.
- Stanciul** Mișavul vinde loc de stupină în Valea Albă, la Brezoi 235.
- Stanciul** Pleșcote, rumănit la Băiași 237.
- Stanciul** Potrogan, rumănit la Tintava 169.
- Stanciul** Pribeașul (~ Pribeașu) vinde parte în Liseni 329: martor 326.
- Stanciul** Strezoiu din Dobrotei, tatăl lui Dobroslav și al lui Gago (menț.) 163.
- Stanco** vinde la Virful Secăturii în Dragodănești 262.
- Stancul** scrie act domnesc în Tîrgoviște 186.
- Stancul** vind: în Bătiești 282: ~ în Corbeni 173: ~ vinde toată partea sa din Posmagul 337.
- Stancul** al lui Costandin, martor în cartea județului din Tîrgoviște 268.
- Staneț** din Balșa Coicăi vinde toată partea sa 327.
- Stanimir** v. **Stănimir**.
- Stanislav** v. **Stănislav**.
- Starea** vinde toată partea sa din Piatra 337.
- Statachi** (Statache), vist. mare în sfatul domnesc 83—89, 91, 93, 101: eroare: Costache 98.
- Stavăr**, **Stavăru** vind toată partea lor din: Băbiciul, Deveselul, Studinița, Vișina 314.
- Stavrachi** v. **Ioan Stavrachi**.
- Stăit** (Steit) vinde toată partea sa din Corcova 125, 193, se rumănește 303.
- Stăjar** v. **Stejarul**, sat.
- Stănăcioiu**, partea lui în Osica (menț.) 172.
- Stănăgiu** (Stăniogiu) vind toată partea lor din: Izbiceni, Studina, Tiha 314.
- Stăncești**, sat (< j. Buzău), părți cumpărate de Radul de la Șandru, Vlada, popa Neagul ș.a. 118.
- Stăncești**, sat (< j. Prahova: azi în mnc. Ploiești) 120, 378.
- Stăncișor** v. **Sălcîșor**, sat.
- Stănciucă**, tatăl lui Radul Gosea, partea lui în Botenii de Sus (menț.) 171.
- Stănciucul** vinde toată partea sa din Corcova 125.
- Stănciuleasa** vinde parte la Drăcești 276.
- Stănciuroae** vinde toată partea sa din Radovanul, se rumănește 203.
- Stăncuța**, fiica lui Vladul, vinde în Ciutura 27.
- Stănești** (Uspenia), m-re (< j. Vilcea) dăruită în Balomirești, Cîrnești, Filași ș.a. de Stănilă sulger și Buzești 265, 426: miluită de domn cu găleți, burdufe ș.a. 45.
- Stănești**, sat (< j. Mușcel și Pădureț: azi j. Argeș), părți cu vecini cumpărate de Oprea 158: parte cu vie și moară lăsată de Lupul nepotului său, Manea 295.
- Stănești**, sat (< probabil j. Vlașca: azi j. Ilfov) dobîndit de Luca Frîncul de la Tudoran post. pentru datorii 255.
- Stănia**, **Stănie**:
- Stănia** din Groșăt, jurător pentru Golești 378.
- Stănia** vind parte în: ~ Bătiești 282; ~ în Cerboreni (?) 223.
- **Stănie** vinde toată partea lui din Urzica 77.
- Stănică**, rumăn din Tomșani 376.
- Stăniogiu** v. **Stănăgiu**.
- Stănilă**, ban din Costeni, martor 323.
- Stănilă** din: Iamnic, martor 351; ~ din Rătevoești, cumpără în Girbovi și își înzestrează fiica 304; ~ din Vilcănești v. **Stănilă**, sulger.

- Stănilă, grămătic, scrie act domnesc 374.  
 Stănilă, log., scrie act domnesc 392.  
 Stănilă, martor pentru Hlema 342.  
 Stănilă, nepotul popii Stan și al lui Sîrbul stolnic din Cerneț, martor pentru dania unchilor săi 351.  
 Stănilă, partea lui în Blagodești (menț.) 350.  
 Stănilă, rumănit la Gârdești 237.  
 Stănilă scrie act domnesc 305; v. și ~ grămătic, Stănilă, log.  
 Stănilă, sulger din Vilcănești; postelnic, stăpîn în Vilcănești, Braloștița, Salce ș.a.; moștenește pe mătușile sale jupanițelor Caplea și Chira 40, 78; danii m-rilor Stănești și de la Cepturoaia 265, 327.  
 Stănilă vind parte în: Bănceștii Javei 264; ~ în Olteni 18; ~ în Corcova 303; ~ în Gănești, pentru plata birurilor 27; ~ în Popești 212; ~ în Rădinești 316.  
 Stănilovul v. Stănislav vind.  
 \* Stănimir, sat <Călăreții, j. Ilfov>, jumătate de parte și din mori dată de Dinu Vinăt lui Necula log. în plata birului 141; ~ de Sus, parte cu mori confiscate de la Dumitru Ceacirul și vindută de dcmm lui Necula log. 154.  
 Stănimir, tatăl lui Nedelco și al lui Draghie care vind în Frăsinetul de Jos (menț.) 254.  
 Stănimir vind parte în Urți 197.  
 Stănimir (Stanimir) vind toată partea lor din: Braniștea, cneaz 274; ~ din Brăniștarii din Măgură, cneaz 256; ~ din Deveselul 314; ~ din Mierlari 337.  
 Stănislav cumpără în Radăcinești 168.  
 Stănislav din: Cindești, boier jurător pentru Mizgani 333; ~ din Jegălia, întărit după pricină 374; ~ din Piersica, vind în Bordușani 337.  
 Stănislav, moșul lui Radul și al Jipci din Buzău (menț.) 290.  
 Stănislav, popi: din Boteni, plătește greu birul pentru partea sa; aldămășar 171; ~ din Radovanul, vind funie, rumănit 60.  
 Stănislav, portar, ispravnic de jurători pentru Plenița 176, 266.  
 Stănislav (Stănilovul) vind toată partea lor din: Bordușanii 337; ~ din Călușul 327; ~ din Corcova 193; ~ din Grădiștea din Vale 256, 317, 331, 338; ~ din Groșani 173, 274; ~ din Hubavi, cneaz 337; ~ din Izbiceni 314; ~ din Piersica 130, 337; ~ din Seliștioara 314; ~ din Slăveni 314.  
 — Stanislav <Zolkiewski>, castelan al Jolkievului, Liovului, hatman al Poloniei; scrisoare către ~ 404.  
 Stănislăvescul v. Pîrvul Stănislăvescul.  
 Stănișor vind toată partea sa din Corcova 125, 193, rumănit 303.  
 Stănuță vind locuri în Bătiești 282.  
 \* Stănulești, sat <lg. Găvănești, j. Buzău>, părțile cnezilor cumpărate de Mihai Viteazul și dăruite Ep. de Buzău 217, 292.  
 Stănuț din Cărpeneș vind parte în Călugăreni 19.  
 Stefan mare log. v. Ștefan.  
 Steian vind toată partea sa din Gănești 27.  
 Steit v. Stăit.  
 \* Stejar, sat <lg. Perișor, j. Dolj>, partea Florei vătaf întărită m-rii Coșuna 63.  
 Stejarul (Stăjar, Stejariul), sat <Stejari, j. Gorj; azi Fîntînele>, delnițe cu vie cumpărate de Pătru din Fărcășești și Staico log. de la Udrea și de la Dumitru din Copăceni 19, 103.  
 Stejarul, sat cumpărat de la săteni de frații Buzăști 274.  
 Stelea, spătar, cumpără mori pe apa Colentinei și le dăruiește ctitoriei sale, m-rea Stelea (menț.) 87, 320.  
 Stepan v. și Ștefan.  
 Stepan, clucer, tatăl lui Pîrvul f. mare log., stăpîn în Cornățel, Perișorul ș.a. (menț.) 9, 28; ctitor și donator la m-rea Coșuna 28, 79;  
 mare ban al Craiovei 28.  
 Stepan din Ivănești, martor pentru Sărățeni 66.  
 Stepan din Străbaia, soțul jupaniței Mușă, vind țigani 102.  
 Stepan din Țigănești (?) vind țigani 245.  
 Stepan, gramatic, scrie act domnesc 107; scrie cartea marelui vornic 109.  
 Stepan, log., scrie act domnesc 409.  
 Stepan, portar, tatăl jupaniței Rada, stăpîn de mori pe Colentina (menț.) 320  
 Stepan (?), post. (f. mare?), soțul Caplei, înfrățit cu Stepan mare clucer peste țigani 79.  
 Stepan, unchiul lui Vladul, lasă via nepotului său 403.  
 Stepan vind toată partea lor din: Corcova 125, 193; se rumănește 303; ~ din Crăceștii lui Danciu 314; ~ din Smîrciu 337; ~ din Sulariul, cneaz, se rejudecește 151.  
 Sterpul v. Dumitru Sterpul.  
 \* Stîlpeni (Stîlpenii de Sus), sat <lg. Berceni, j. Ilfov; azi în mnc. București> 42, 69, 70; partea lui Udrea mare armaș, lăsată soției sale Mușă și m-rii Panaghia 311 și surorii sale, Grăjdana VI.  
 Stîngăcea (Stîngăcea), sat <Stîngăcea, j. Mehedinți> 103, 176, 266.  
 \* Stîrci, sat <Ceplea, j. Gorj>, partea cu vie a lui Frîncul, moștenită de Dragotă din Lupoia 2.  
 Stoborăști, sat <j. Olt> 10.  
 Stoe, tatăl lui Drăgoiu care vind în Groși (menț.) 103.  
 Stoeneasa v. Oprea al Stoeneasei.  
 Stoanel vind toată partea lui din Corcova, rumănit 303.  
 Stoenești, sat <j. Argeș, c. Berislăvești; azi j. Vilcea> 300.  
 Stoenești, sat <j. Mușcel; azi j. Argeș>, părți cumpărate de Dărădan de la Dan 68.

- Stoenești, sat (j. Prahova), partea popii Sahat, cumpărată de Stoica mare vist. 337.
- Stoenești j. Romanați, sat (azi j. Olt) în hotar cu Comanca 314.
- Stoica, popă, vecin din Groșăneasca de la Meteleu; judecit, se rumânește din nou pentru biruri 52.
- Stoia vinde grădini și braniște în Scăiani 305.
- Stoia vind toată partea lor din: Curăteștii lui Voicilă, se rumânește 131; ~ din Seliștioara 314; ~ din Tiha 314.
- Stoian din Brebu vinde jumătate din partea sa 196.
- Stoian, martori: pentru Săcuiani (?) 39; ~ din Slănicul de Sus 328; ~ din Turburea 127.
- Stoian, partea lor în: Dobroței, în Codrul Frățilesc (menț.) 163; ~ în Iași (menț.) 287, 380.
- Stoină, popă, scrie zapisul moșnenilor din Rătunda VII.
- Stoian, rumănit din: Grădiștea din Vale, în pricină de rumănire 331, 338; ~ din Răbegi 121, 327.
- Stoian, tatăl lui Bordea care vinde la Smîrciul (menț.) 337.
- Stoian, tatăl lui Vlade care vinde în Liseni (menț.) 329.
- Stoian vind toată partea lor din: Bistreni 274; ~ din Bilteni 337; ~ din Bordușani 337; ~ din Călinești 187; ~ din Corcova 193; ~ din Dălbănești 337; ~ din Deveselul 314; ~ din Fărcașul 314; ~ din Grădiștea din Vale 317; ~ din Groșani 173, 274; ~ din Mierlari 337; ~ din Mocirla 208; ~ din Petrești 337; ~ din Piarșeca 130, 337; ~ din Piatra 337; ~ din Plăvicieni 314; ~ din Radovanul, rumănit 60, 203; ~ din Scărișoara 314; ~ din Scorii 274; ~ din Seliștioara 314; ~ din Studina de Jos 314; ~ din Tiha 314; ~ din Ūrzica 77.
- Stoian Grecul vinde toată partea sa din Radovanul, rumănit 203.
- Stoian Pleșcotă din Criva cumpără părți în Lumnic și în Bilteni 4.
- Stoiana, fiica lui Manea, întărită în Măciucești după judecată (menț.) 54.
- Stoiana, fiica lui Oancea, vinde părțile tatălui său în Cernaia 73, 175.
- Stoiana vinde parte cu munte în Lupoia 2.
- Stoiana, țigancă 62.
- Stoiiarău vinde toată partea sa din Răbegi 123.
- Stoica v. și Călugărenii lui Stoica.
- Stoica cel bătrîn, cumpără vie la Bărbătești 352.
- Stoica cumpără: părți cu vatră de casă în Popești 299; ~ parte cu vii în Sîmbotin 44.
- Stoica, dăruit cu vie, loc de casă și mori în Jideni 15.
- Stoica, diacon, scrie act domnesc la Tîrgoviște 250.
- Stoica din Berislăvești v. Stoica, log.
- Stoica (Stoico) din: Boteni, nu poate plăti birul 171; ~ din Boziani, vinde parte în Peșecina 37; ~ din Coteana (?), martor în diata călugăriței Maria 326; ~ din Dămiiani, megiaș jurător 7; ~ din Ionești, vinde partea sa din Brăniștarii din Măgură 256; ~ din Mănicești, tatăl lui Babachi (menț.) 62; ~ din Mogoșești, megiaș jurător 301, 302; ~ din Mogoșoia, meșter de moară, jurător tocmelnic 281; ~ din Modruzești v. Stoica, post., ~ din Polană, boier jurător 266; ~ din Rădăcinești, cumpără loc de vie 168; ~ din Țești, tatăl Vlădaiei care vinde la Țaroveț și Lumnic (menț.) 4; ~ din Voilești, vinde funii în Plopeni 53.
- Stoica, fiii lui vind în Dălbănești (menț.) 337.
- Stoica, fiul lui Dobrinu din Bălilești, vinde țigancă 278.
- Stoica, fiul lui Ivașco log. din Boișoara (menț.) 24.
- Stoica, fiul lui Stănilă care vinde în Popești 212.
- Stoica, fiul lui Stoica Mățilescu, în pricina pentru parte vindută în Răduleștii de pe Prahova 10.
- Stoica, frate cu Stanca, căreia îi lasă parte în Măicănești (menț.) 218.
- Stoica, fratele lui Tatomin din Osica 172.
- Stoica înfrățește pe Radul log. peste parte cu vecini în Purcărenii de Sus 361.
- Stoica, în pîră pentru parte în Mîndra 406.
- Stoica, întărit peste partea bunicului lui, Manea Gomoiu, în Trestieni 95.
- Stoica log. al doilea v. Stoica, vist.
- Stoica, log., din Berislăvești, stăpîn de vii și mori 216; aldămășar 235.
- Stoica, log., fiul popii Sahat, vinde parte în Stoenești 337.
- Stoica, log., partea lui în Iași (menț.) 287, 380.
- Stoica, log., scrie acte domnești 229, 231, 235, 239, 298, 405; v. și Stoica scrie acte domnești.
- Stoica mare log. eroare v. Stoica, vist.
- Stoica, martor pentru Lazuri 280.
- Stoica, partea lui în Bujoreni 50.
- Stoica, partea lui în Sîrbi, întărită fiicei sale Dobra (menț.) 243; probabil același: Stoica, tatăl lui Costea cu parte în Vernești (menț.) 258.
- Stoica, popi: cumpără în Căzănești și Dărmănești 283; ~ din Dusești, martor 179; ~ din Novaci, vinde toată partea sa 274; ~ vinde în Preotești (menț.) 337.
- Stoica, popă, mare log., răscumpără Fărcașul (menț. ulterioară) 314.
- Stoica post. mare v. Stoica, vist.

- Stoica, (Stoichiță), post. mare din Modruzești, dăruiește părți în Cîrpești și Modruzești Ep. Buzău (menț.) 93, 104.
- Stoica, rumân din Tomșani 376.
- Stoia, rumâniți; în Băiași 237; ~ în Răbegi 327; ~ în Stănulești, cneaz 292; ~ în Sulariul, se rejucește 151; ~ în Turcinești 237.
- Stoica schimbă ogor la Voinigești 271.
- Stoica scrie acte domnești 222, 228, 260, 283, 301, 302; v. și ~ logofeți.
- Stoica, slugă domnească, moștenește în Bărbătești parte cu rumâni 324.
- Stoica, tatăl lui Barbul care vinde în Bilteni (menț.) 337.
- Stoica, tatăl lui Dragcmir din Pătirlage (menț.) 11.
- Stoica, tatăl Radei care vinde în Brobodiți 46.
- Stoica, tatăl Sorei care vinde în Frâsinetul de Mijloc (menț.) 254.
- Stoica, țigani 67, 245.
- Stoica (Stoichiță), vist. mare <Rîioșanul>, soțul Dochiei 102, 130; stăpîn în Strimba 82, 130; cumpără și rumânește în: Bilta, Piersica, Piatra ș.a. 103, 213, 318, 337; cumpără și schimbă țigani 102; 103; scoate de la bir 315; al doilea log. 82, 102, 103, 130, H; în sfatul domnesc mare vistier 211, 212, 215-218, 221, 223-225, 228-235, 237-240, 243, 245-247; 250, 252, 256-267, 269-272, 274, 278, 280-287, 289-300, 303-309, 313, 314, 316, 317, 319-322, 325, 327-329, 331, 333-335, 338-340, 344; ~ în Transilvania 347; mare post. la Alba Iulia 367, 368, 402, 406, 412; la Făgăraș 372; la Iași 385; ispravnic în act domnesc 217, 406, 412; eroare: mare log. 309.
- Stoica vind parte în: Bătiești 282; ~ în Berislăvești 216; ~ în Birlui și Tirseni 174; ~ în Căluilul de Sus 327; ~ în Ciutura 27; ~ vie în Corcova 72; ~ în Dărmănești 283; ~ cu moară în Gănești (menț.?) 27; ~ loc de vie și ogor în Mărgăritești 119; ~ în Mierlari 337; ~ vie în Olteni 18; ~ în Piersica 130; ~ în Rusinești 119; ~ grădină cu pomet în Scăieni (menț.) 392; cu vie în Strimba (menț.) 130; ~ în Vîrtihna 327; ~ livadă în (?) 175.
- Stoica (Stoică) vind toată partea lor din: Bătiești 144; ~ din Braniștea 274; ~ din Brăniștarii din Măgura, cnezi rumâniți 256; ~ din Călugărenii lui Stoica, cneaz 189; ~ din Celiani 314; ~ din Comanca 314; ~ din Corbeni 173, 274; ~ din Corcova, rumănită 303; ~ din Crușovul 314; ~ din Curăteștii lui Voicilă, se rumânește 131; ~ din Drevești 116; ~ din Drăgoeni și Săscioara 190; ~ din Făurești 274; ~ din Gănești 27; ~ din Grădiștea din Vale 317, se rumănesc 256, în pricină de rumănie 331, 338; ~ din Groșani 173, cnezi 274; ~ din Izbițeni 314; ~ din Mănăilești 402; ~ din Petrești 337; ~ din Piatra 337; din Plenița 314; ~ din Răbegi 123; ~ din Rusinești 314; ~ din Seliștioara 314; ~ din Slăveni 314; ~ din Stejarul, cneaz 274; ~ din Urzica 77; ~ din Vitănești 274.
- Stoica al Mușei, martor pentru Bușorani 416.
- Stoica al lui Manul, tatăl lui Mihai cu parte în Găleşești (menț.) 256.
- Stoica al lui Mcgoș vinde ogoare în Olteni și Taba 18.
- Stoica al lui Sirbul vinde parte în Berislăvești 216.
- Stoica al lui Tatoi vinde parte numai din apă la Seliște 229.
- Stoica al lui Vlaicul vinde partea lui Stan al lui Hîrsu pentru bir, în Berislăvești 216.
- Stoica Bărzăunele, tatăl lui Badiul care vinde parte cu grădini în Scăieni (menț.) 305.
- Stoica Brăzoiul, partea lui din funia Gorănească, la Zirna, vindută de familie (menț.) 354.
- Stoica Carabot din Bujorani, martor 416.
- Stoica Chivăran (Stoica), în pricină pentru Coteana 298.
- Stoica Ciuchel vinde toată partea sa din Ciutură 27.
- Stoica Găgălău vinde parte în Voinigești 259.
- Stoica Lungoci Dolcan, bărbatul jupinesii Neacșa (menț.) 200.
- Stoica Mățileșcu, tatăl lui Stoica cu parte în Răduleștii de pe Prahova (menț.) 10.
- Stoica Negrul vinde vie în Mănăilești 402.
- Stoica Pribeagul, donator, înmormântat în Vieroș (menț.) 381.
- Stoica Prișotă vinde toată partea lui din Corcova, rumănit 303.
- Stoican vind părți în: Bărcănești 134; ~ în Fălcoi 172.
- Stoica vind toate părțile din Tiha 314.
- Stoiceani, sat <probabil Stoicești, j. Vilcea; azi j. Dolj> 27.
- Stoicheci vinde toată partea sa din Curăteștii lui Barbul, se rumănește 131.
- Stoichina, sora Erinei și a lui Radu pah., familie (menț.) 73, 175.
- Stoichina vinde crivine în Dărmănești 283.
- Stoichiță post. mare v. Stoica, post. mare din Modruzești.
- Stoichiță vist. mare v. Stoica, vist. mare <Rîioșanul>.
- Stoichiță, vind toată partea lor din: Drevești 116; ~ din Liseni 272, 329.
- Stoilă vinde toată partea în Piersica 337.
- Stoilă vind parte în Căluilul de Sus 327.
- Stoină, tatăl lui Stanciul care vinde în Piersica 37.
- Stoiul din Scăuiani, martor 300.
- Stolnici, sat <j. Argeș> 62.
- Strachină v. Ioan Strachină.

**Straoa v. și Valea lui Straoa.**

**Straoa, cneaz, vinde în Călugărenii Stoicăi 189.**

**Straoi, întărit în satul Sărata cu munte și iobagi 372.**

**Străptori, top. la Toplița <j. Argeș> 75.**

**Stre... vinde toată partea lui din Izbiceni 314.**

**Strehae (Străhaia), sat <j. Mehedinți; or. Strehaia> 102; parte lăsată m-rii Glavacioc de Marga din Caracal 86; săbii aduse dărăbanților la ~ 345.**

**Stretul v. Siret.**

**Streza vinde toată partea sa din Mierlari 337.**

**Strezoiul v. Stanciul Strezoiul.**

**Strezești, sat <Strejești, j. Romanai; azi j. Olt>, partea jup. Velica lăsată de fiica sa Stanca din Boldești sofului său Radul Buzescul f. mare clucer și apoi m-rilor Dobrușa și de la Cepturoaia 400; act domnesc scris la ~ 224.**

**Stricătoaria (?) din Calopăru, martor pentru Borăscu 251.**

**Strimțul, sat <j. Mehedinți; azi j. Gorj>, parte cu vii cumpărată de Costea din ~ de la Pîrvul 71.**

**\*Strimba, sat și siliște <Catanele, j. Dolj> în hotar cu Urțișii 133.**

**Strimba, sat <~ Jiu, j. Gorj> în hotar cu Groși și Șerbești 103; partea Negoștilor și a altora cu mori și vie întărite lui Stoica al doilea log. și jup. Dochia 82, 103, 130.**

**Strimba, sat <j. Vlașca; azi Hulubești, j. Ilfov> 179.**

**Strimba, top. la Blagodești <Lunca, j. Ialomița> 350.**

**Strimbul, pîrfu la Iași <lg. Hulubești, j. Vlașca; azi j. Ilfov> 380.**

**Strîmturi, top. la Zărneștii de Sus <j. Argeș> 394.**

**Stroe agă mare v. Stroe Buzescul.**

**Stroe din Orleștii lui Moga, fuge peste Dunăre din pricina haraciului, birul lui 56.**

**Stroe, partea lui în: Bujorani 50; ~ în Zărneștii de Sus 394.**

**Stroe, popi din Săcuieni, cu delniță 270; ~ din Scrofeni 67.**

**Stroe, portar al doilea, cercetează pricină la Blagodești 350.**

**Stroe, sulger din Cucuiați, strîngător de bir, împreună cu Stoica mare vist. și Lupul <Mehedințeanul> pah., martor 315.**

**Stroe vind parte în: Bătiești 282; ~ în Florești 337; ~ în Olteni 18.**

**Stroe (Stroie) vind toată partea lor din: Berboși, cneaz 274; ~ din Bonteni 173; ~ din Căluțul de Sus 327; ~ din Drăcești 276; ~ din Grădiștenii din Vale, se rumânește 76; ~ din Grăpșori, cneaz 274; ~ din Iași 287, 380; ~ din Piersica 130, 337; ~ din Radovanul, se rumânește 60, 203; ~ din Seliștioara 314; ~ cu rumâni din Tomșani 376; ~ din Urzica 77.**

**Stroe Buzescul (Stroe, Stroie), mare stolnic, stăpîn, cumpără și rumânește sate: Crucea, Plenița, Răbegi ș.a. 108, 123, 170, 173, 176, 266, 274, 327; danie m-rii de la Cepturoaia 123, 327; miluiește slugă 309; pribeag 176;**

**în sfatul domnesc: mare agă 37; mare stolnic <102>-104, 107, 110, 112, 113, 115, 116, 118-125, 129-131, 133, 139, 141, 142, 144, <145>, 147, 148, <151>, 152-155, 158-162, 164, 165, 167, 169-173, 175-183, 185-193, 195-197, 200, 203-205, 207, 208, 211, 212, 215-218, 220, 221, 223-225, 228-235, 237-241, 243, 245-247, 250, 252-254, 256-265, 267, 269-272, 274-276, 278-287, 289-300, 303-309, 313, 314, 316, 317, 319-322, 324, 325, 327-329, 331, 333-335, 337-340, 344, 354, 359, 361, 363, 391, 392, 394, 398, 403, II-V; în sfatul lui Nicolae Pătrașcu: 358, 377, 378, 380, 395, 396, 400, 405; martor 162, 209;**

**semnat în scrisoarea către boierii pribeagi 341;**

**eroare: ~ spătar 325.**

**Stroe Caraochea din Bujoreni (menț.) 416.**

**Stroe Hotman din Bujorani, întărit cu răzoare în Olteni după pricină 159; martor 416.**

**Stroiasa v. Cîrstea al Stricășii.**

**Stroicicul vinde toată partea sa din Tiha 314.**

**Studenîța j. Romanai, sat <azi j. Olt> cumpărat de Mihai Viteazul în vremea boieriei 314; ~ lui Hămeiu, sat dăruit de Mihai Viteazul mamei sale doamna Tudora, apoi fiicei sale 263.**

**Studinile j. Romanai, sate <azi j. Olt> în hotar cu Rusinești 314; Studina de Jos, ~ Mare, sate cumpărate de Mihai Viteazul în boierie 314; ~ lui Bărbulea, ~ lui Meastecă, sate dăruite de domn doamnei Teodora 163.**

**\*Stupineni, sat <lg. Sălcuța, j. Dimbovița; azi în or. Titu> în hotar cu Botenii 171.**

**Suceava, oraș, cetate, în stăpînirea lui Mihai Viteazul 383; relații comerciale cu Bistrița; 379; pircălab și hatman al ~ 379, 383, 404; Mitropolia ~ 386, 393; condica Mitrop. 397;**

**acte scrise în ~ 379, 404.**

**Sucetul v. Piatra Sucetului.**

**Suciel de Jos v. Alsăsăciu, sat.**

**Suciel de Sus v. Felsiusăciu, sat.**

**Suhaea, baltă <j. Teleorman> întărită m-rii Cutlumuz cu vama și tot venitul, dania lui Basarab vv. 49.**

**\*Subarna, sat <lg. Clătești, j. Ilfov> cu rumâni, cumpărat de Mihai Viteazul de la Mitrea mare vornic și dăruit m-rii Mihai Vodă 339.**

**\*Sulari (Sularul) Dol Jil, sat <lg. Giubega>, hotare 151, 176, 266; parte cumpărată**

de Pirvul log.. lipită de Perișorul, dăruită m-rii Coșuna 132; rumănit de Mihai Viteazul, se răscumpără la Alba Iulia 151.  
**Sulea** din Branete, vinde ogor în Mărgăritești 119.  
**Sulga** din Tincăbești (?), vinde țigan 141.  
 \***Surdești**, sat <probabil lg. Gîrbovu, j. Gorj> în hotar cu Gîrbovu 304.  
**Surdul** v. **Radul Surdul**.

**Surdulești**, țigani 327.  
**Sușița** v. **Șușița**, sat.  
**Suta**, moșie la Scăieni <azi în or. Boldești-Scăieni, j. Prahova> 392.  
**Svodie**, sat <Șfodea, j. Mehedinți>. părți cumpărate de Radu armaș 137.  
**Szabó Balazs** v. **Săbo Bălaș**, cpt.  
**Szabó György** v. **Săbo Gherghe**.  
**Székely Mihai**, comisar imperial 410.  
**Székely Moise** v. **Sechel Mojiș**.

## Ș

**Șain**, în pricină pentru parte la Elhovețul de Sus 51; probabil același: ~ martor pentru Gabrov 240.  
**Șandru**, partea lui în Stăncești 118.  
**Șaptirea** v. **Radul Șaptirea**.  
**Șarba** vinde în Broboțiți 46.  
**Șasa**, sat <j. Gorj>, partea jupaniței Negoita și a Dimei cumpărată de Barbul clucer din Drăgoiani 190.  
**Șărbani** v. **Șerban**.  
**Șărbul** v. **Șerbul**.  
**Șărbu Dolofan** v. **Șerban Dolofan**.  
**Șătoaia** (Șătoae), sat <Șitoaia, j. Dolj> 28, 343.  
**Șcheii de la Potoc**, sat <j. Dimbovița; azi Șcheiu> parte cumpărată de Dragomir 262.  
**Șchei**, lingă cetatea Brașovului <mahala, mnc. Brașov>, biserica din ~ I.  
**Șchiaul** vinde toată partea din Curăteștii lui Voicilă, se rumânește 131.  
**Școala domnească** de la Sf. Gheorghe Vechi v. **București**.  
**Șeinean** megiaș din Scorția, vinde toată partea 274.  
**Șemniul de Jos**, sat <Șimnicul ~. j. Dolj; azi în mnc. Craiova> partea lui Crăciun Botorul dăruită m-rii de la Cepturoaia 327.  
**Șeperig**, baltă, în hotar cu Blagodești <lg. Lunca, j. Ialomița> 350.  
**Șerb** v. **Șerbul**.  
**Șerba** din Țișerlici, nepotul lui Barbul, vinde satul Petricești 337.  
**Șerban**, **Șărbani**:  
**Șerban** v. și **Șerbu**, **Știrbin**.  
**Șerban**, ban <din Izvorani> vinde partea sa cu vecini din Bolintin lui Ivașco f. mare vornic (menț.) 195.  
**Șerban** din Coiani v. **Șerban**, pah.  
**Șerban** (Șărbani) din: Dăngești v. **Șerbu**; ~ din Jegălia, întărit după pricină 374; ~ din Râftea, întărit în Trestenic peste partea bunicului său Manea Gomoiu 95; ~ din Șasa vinde vie în Hăești 307.  
**Șerban**, fiicele lui vind la Țigănești (menț.) 65.  
 — **Șărbani**, fiii lui vind toată partea lor din funia Gorănească, la Zîrna (menț.) 354.

— **Șărbani**, fiul lui Manea, în pîră pentru parte la Măciucești (menț.) 54.  
**Șerban**, martor pentru Glodeni 135.  
**Șerban** (Șărbani), pah. mare din Coiani, <viitorul domn Radu Șerban>, fiul jup. Maria 327, vinde satele: Izvorani, Hal-măjul ș.a. 227, 228, 327, 336; averea lui confiscată de Ștefan Surdul 319:  
 mare pah. în sfatul domnesc 102—104, 107, 110, 112, 113, 115, 116, 118—125, 129—131, 133, 134, 137, 139, 141, 142, 144—148, 151, 153—155, 159—162, 164, 165, 167, 169—193, 195—197, 200, 203—205, 207, 208, 211, 212, 215—218, 221, 223—225, 228—235, 237—241, 243, 245, 247, 250, 252—254, 258—261, 263—267, 269—272, 274—276, 278—287, 289—300, 303—309, 313, 314, <316>, 317, 319—322, 324—325, 327—329, 331, 333—335, 337—340, 344, 354, 359, 361, 363, 374, 391, 392, 394, 398, 403, III, IV; ~ în sfatul lui Nicolae Pătrașcu 358, 377, 378, 380, 395, 396, 400, 405.  
 martor 209;  
**Șerban** vodă cel Mare (menț. tîrzii) 227, E;  
 eroare: ~ mare pitar 316.  
**Șerban**, partea lor în: Mierlari (menț.) 337; ~ în Vernești (menț.) 264.  
 — **Șărbani** pitar mare (eroare) v. **Șerban**, pah.  
**Șerban**, popă din Mălureni, vinde ogoare pentru o vacă 264.  
**Șerban**, rumănit la Băiași 237.  
**Șerban** (?), spătar în sfatul domnesc 405.  
**Șerban** (Șărbani) vind: vie în Curăteni (?) 15: ~ pămînt în Moșăști 325.  
**Șerban** (Șărbani) vind toată partea lor din: Bătiești 144; ~ din Bilteni 337; ~ din Călugărenii lui Manea 189; ~ din Celiani 314; ~ din Corbeni 274; ~ din Corcova 125, 193; rumănit 303; ~ din Fărcașul 314; ~ din Groșani, cneaz 274; ~ din Izbiceni 314; ~ din Novaci, cneaz 274; ~ din Radovanul, se rumânește 60, 203; ~ din Stejarul, cneaz 274; ~ din Vitănești 274.  
**Șerban** vodă cel Mare, Radu Șerban v. **Șerban**, pah.



- Șerban al Magdei vinde parte în Berislăvești 216.
- Șerban al Popii vinde toată ocina sa din Drăcești 276.
- Șărbă Dolofan (Șărbu ~), frate cu Dumitru și Dragomir, în piră pentru Bădești 200; v. și Șerbul din Dăngești.
- Șerb v. Șerbul.
- Șerbănești, sat <j. Dimbovița; azi în or. Pucioasa> 332.
- Șerbănești, sat <probabil j. Olt>, cu părți în Popești 299.
- Șerbăneștii de la Olt, sat <c. Ștcfănești, j. Vlcea>, deal cu vii; parte moștenită de la Marco și altă parte cumpărată de Nicula ș.a. 164.
- \*Șerbești, sat <lg. Strimba-Jiu, j. Gorj>, deal cu vii, hotare; Stoica al doilea log. întărit cu partea lui Drăgoi și o delniță cumpărată de la Marcu banul 103.
- Șerbul, Șărbul, Șerb:
- Șerbul (Șărbu, Șerb, Șerban) din Dăngești, frate cu Dumitru, stăpîn în Groși, Pereni, Rădăcinești 24, 30, 167, 232; aldămașar pentru Brezoi 235; v. și Șerban Dolofan.
- Șerb din: Orleștii lui Moga fuge peste Dunăre din cauza haraciului 56; ~ din Poenărei, martor 295; ~ din Voinești, vinde delnițe 262.
- Șerbu lasă partea sa cu moară în Bărcănești, nepotului său Bica 134.
- Șerbu, vătăh din Tg. Gilort, martor 194.
- Șărbul vînd; în Bălegoși 113; ~ în Puturoșani, vie 18;
- Șerb (Șărb) vînd toată partea: în Grădiștenii din Coastă, se rumânește 76; ~ în Piersica 337.
- Șerpătești, sat <lg. Daia, j. Vlașca; azi j. Ilfov> cu baltă, fost domnesc, dăruit tot lui Ivan mare vornic 139.
- Șescioară v. Sășcioara, sat.
- Șimnicul de Jos v. Șemnicul.
- Șimonești, sat <Șomănești, j. Gorj> 323.
- Șinker Gherghe, predă postav 349.
- Șinteasca, sat <Sintești, c. Coșereni, azi j. Ilfov> partea Trăstenilor, a lui Dobrotă ș.a. cumpărate de Neacșa Mogoșoiaia, întărite lui Iane și lui Drăgan 94.
- Șipot, cîmp la Țigănești <j. Mușcel>; azi în or. Topoloveni, j. Argeș> 65, 275.
- Șiși, Chezdi și Orbai <Treii Scaune>, județ, totalul birurilor în catastiful Țării Ardealului 348.
- Șiroca, sat <j. Mehedinți> în hotar cu Cosacul 137.
- Șiștov v. Podul Fiștovului.
- Șitoaia v. Șătoaia, sat.
- Șolomon v. Solomon, sat.
- Șolomon, nepotul (?) lui Manea Gomoiu, întărit peste partea bunicului lui din Trestenic 95.
- Șomănești v. Șimonești, sat.
- Șomordoale, top. la Toplița <j. Argeș> 75.
- Șoptan, sat (?) <Șoptana, j. Argeș> 394.
- Șovarna, sat <j. Mehedinți>, Gîrboveni din ~ cu parte în Lacu 192.
- Ștefan v. și Stepan.
- Ștefan, comis al lui Simion Movilă, martor 422.
- Ștefan din: Bescăreni vinde toată partea sa din Corcova 125, 193; ~ din Urziceni, martor pentru Dobroței 163.
- Ștefan, fiul lui Pătru și nepotul lui Ivan Noroceia f. mare vornic, dăruiește partea sa din Răzvad m-rii Golgota 371.
- Ștefan (Ștefanu, Ștefan), log. mare din Moldova, ispravnic în act domnesc 399; învață 401., 407.
- Ștefan, log., soțul jupanitei Chera, vinde parte cu rumâni în Despicați 339.
- Ștefan, popi: în <șoborul m-rii Gura Motrului> 312; ~ scrie zăpis pentru Secături 127.
- Ștefan vinde ogoare la Bătiești 282.
- Ștefan vînd toată partea în: Bordușani 337; ~ în Corcova 193, rumănit 303.
- Ștefan voievod v. Ștefan Surdul.
- Ștefan al Stanei (~ al lui Stan) vinde toată partea în Corcova 125, 193.
- Ștefan Buduhălă vinde toată partea sa din Corcova, rumănit 303.
- Ștefan <Surdul>, domn al Țării Românești <1591—1592>, fiul lui Ion vodă 196, 314, 337; cercetează catastifele vistieriei 63; <confiscă> averea unui boier 319; judecă 40, 183; cărți de la 63, 67, 86.
- Ștefana, mama Mariei care vinde în Voinigești (menț.?) 259.
- Ștefoae vinde vie în Bălănești (?) 190.
- Șteful cel bătrîn vînd în Policiori (menț.) 238.
- Șteful cumpără în Dealul Murgului 243.
- Șteful din: Piersica, vinde în Cîrnitură 337; ~ din Tîrgu Jiu, (menț.) 192.
- Șteful, fiul lui vînd vie în Bălănești (?) (menț.) 190.
- Șteful, post., martor pentru Sărăcinești, semnează 36.
- Șteful, post., slugă domnească, dăruit în Frijurenii, Ghitioara, Măgureni ș.a. cu vecini și țigani de jupîneasă lui, Maria 229, 286.
- Șteful vinde în: Scăiani 305; ~ vînd toată partea lor din Izbiceni 314; ~ din Piersica 337; ~ din Radovanul, rumănit 60, 203; ~ din Tiha 314.
- Șteful al lui Neagoe vinde în Tîrcov 264.
- Șterban v. Cuflat Șterban.
- Știrban v. Șerban vinde.
- \*Știrbești, sat <lg. Poienari; azi j. Prahova> 253.
- Știrbin (?) din Slănicul de Sus, martor 328.
- Știuca vinde toată partea din Izbiceni 314.
- Șiștov v. Podul Fiștovului.
- Șuchia, țigancă 326.
- Șuici, sat <j. Argeș> 300, 367.

Șușani, sat <j. Vilcea>, părțile lui Dumitru, Tudor ș.a. cumpărate de Vădislavu log. din Fălcoi 172.  
Șușița, sat <c. Grozești, j. Mehedinți> 82, 175.  
-Șușița, sat <Șușița, c. Breznița Ocol, j.

Mehedinți>, întărit m-rii Tismana 21.  
Șutilă, sătean din Plenița, în pricină cu Buzzești, (menț.) 176.  
Șutul vinde toată partea în Radovanul, rumânit 203.

## T

Tabă, top.? <probabil la Olteni, j. Vilcea> 18.  
Taincoș Cîrnul (Taincoș, Taimicoș ~) închină partea lui din Coteana ca să-și răscumpere capul (menț.) 298.  
Tamaș v. Ciomortany Tamaș.  
Tanasie, chilia lui la m-rea Valea Mare 257.  
Tanasie, popă, martor la Tirgovște pentru Lazuri 280.  
Tanasi scrie act domnesc 252.  
Tanasie vind toată partea lor din: Frințești și Posmagul 337; ~ din Urzica 77.  
Tanda vinde parte cu stupină în Policiori 238.  
Tatou v. Stoica al lui Tatou.  
Tatomir v. Minea al lui Tatomir.  
Tatomir, frate cu Stoica, partea lor din Osica 172.  
Tatomir, tatăl lui Manea, cu funie în Radovan (menț.) 205.  
Tatomir vinde loc de vie la Prișeaca 29.  
Tatomir vind parte în: Brobodiți, cu vad de moară 46; ~ în Simbotin 18.  
Tatomir vind toată partea lor din: Balșa lui Stoian 327; ~ din Băbiciul 314; ~ din Căluul de Sus 327; ~ din Radovanul, rumânit 203; ~ din Studina Mare 314.  
Tatomir v. Manea Tatomirov.  
Tatul v. Periații lui Tatul.  
Tatul cumpără în: Arși, cu vie 89; ~ în Bășinești, cu moară 16.  
Tatul din Lazuri, martor 280.  
Tatul, fiul lui Iovan Popoveanul, partea lui din Radovanul rămasă nevîndută la vinzarea satului 186.  
Tatul, log. din Buciumeni, tatăl jup. Stanca, care vinde în Răsturnați (menț.) 363.  
Tatul, martor în Tomșani 376.  
Tatul, plasa lui la Orlești (menț.) 56.  
Tatul, post., întărit în Răzvad peste părți cumpărate după judecată 90, 250.  
Tatul, scriitor, grămătic și logofăt 8, 289, 295.  
Tatul, stăpîn în Mocirla 208.  
Tatul, tatăl Stanei, care vinde siliște în Berislăvești (menț.) 216.  
Tatul vind parte în: Radovaș 199; ~ în Rusinești 119.  
Tatul vind toată partea lor din: Codreni, rumânit 129; ~ din Frăsinetul de Jos 254; ~ din Izbiceni 314; ~ din Mlecănești (Tatula) 274; ~ din Periații lui Tatul, rumânit 292; ~ din Petrești 337; ~ din Piatra (T...) 213, 337; ~ din Popești

299; ~ din Radovanul, rumânit 60, 203; ~ din Studinița 314.  
Tatul Turbatul, cu parte în Dilga de Sus (menț.) 87.  
Tăbuci scrie act domnesc dat de Mihai Viteazul în Iași 408.  
Tăcafalova, sat <probabil Teaca; azi j. Bistrița-Năsăud>, ținut de Domoni Pal, în catastiful satelor din Transilvania 357.  
\*Tăistrenii de lingă Olteț, sat <lg. Fălcoiu, j. Romanați; azi j. Olt> de cnezi; hotare; rumânit de Mihai Viteazul și dăruit m-rii Ostrov 335.  
Tălmăciu v. Tîlmaci, sat.  
Tălpădan v. Oprea Tălpădan.  
Tălpășești, sat <j. Gorj; azi în mnc. Tirgu Jiu> 315.  
Tătariul, sat <Tătarul, j. Brăila>, părți cumpărate de Necula vătaf 67.  
Tătărani, sat <probabil j. Prahova; azi în mnc. Ploiești> 337.  
Teaca v. Tăcafalova, sat.  
Teașul vinde toată partea sa din Radovanul, rumânit 203.  
Tegan scrie act domnesc 111.  
Teiș, top. la Zărnești de Sus <j. Argeș> 394.  
Teleajen v. și Gura Teleajenului.  
Teleajen, riu, sate pe ~ 229, 420.  
Teleorman, riu, sate pe ~ 156, 183, 354.  
Telești, sat <j. Gorj>, siliște și vie cumpărate de Dumitru și jup. sa Catalina 340.  
Telețe, partea lui la Pișanii Bunei (menț.) 327.  
Temcea vinde toată partea sa din Petrești 337.  
Temna v. Timna, sat.  
Temneaceca (?), top. la \*Cosacul <c. Marga, j. Mehedinți> 137.  
Teniu vinde în Piersica 337.  
Teodor v. Tudor.  
Teodora, doamna, mama lui Mihai Viteazul, dăruită de fiul ei cu Studenița, Crușovul ș.a. pe timpul vieții 263.  
Theodosie, Theodosie, Tudosie:  
Theodosie, călugăr, aldămășar pentru Cindești 362.  
-Theodosie, egumen la schitul Sf. Troiță din Schit, cumpără moșie la Moșăști și în Tihulești, cu case, boi și vad de moară 325.  
Theodosie, episcop de Rădăuți, pleacă cu Eremia Movilă și e demis 386.

- Tudosie, feciorul Budulescului, vinde li-  
vadă și vie la Voinigești 259.
- Tudosie, log. din Costea, jurător, readus  
în fața domnului pentru pricină la Hulu-  
bești 91, 155.
- Theodosie Rudeanul (Fedosie, Teodosie,  
Thiodosie, Thudosul, Tudosie), familie  
237, 318, 337; stăpîn, cumpără și rumă-  
nește în Băiași, Folești ș.a. 237, 313,  
318, 337; vinde domnului 219;  
    în sfatul domnesc: mare vist. 102—  
104, 107, 110, 112, 113, 115, 116, 118—  
122 <123>, 124, 125, 129—131, 133, 134,  
137, 139, 141, 142, 144, 147, 148, 149,  
154, 158—162, 164, 165, 167, 169—173,  
175—193, 195—197, 200, 203—205,  
II—IV; mare log. 207, 208, 211, 212,  
215—221, 223—225, 228—235, 238—241,  
243, 245—247, 250, 252—254, 256—267,  
269—272, 274—276, 278—287, 289—300,  
303—309, 313, 314, 316, 317, 319—322,  
324, 325, 327—329, 331, 333—335, 337—  
340, 344, 385, 392, V; ~ la Alba Iulia  
367, 368, 402, 406, 413; ~ la Iași 385;  
~ al lui Nicolae Pătrașcu 377, 400, 405;  
ispravnic în acte domnești 207, 208,  
210, 212, 215, 216, 218—220, 223—225,  
229, 230, 232—234, 239, 240, 246—248,  
252—256, 259, 261, 262, 265, 266, 270—  
272, 274, 276, 281, 282, 286, 287, 289,  
294—296, 298, 300, 303, 306, 308, 309,  
314, 316, 317, 319—322, 324, 327—329,  
331, 333, 337—340, 344, 367, 385, 392,  
402, V; învață 211, 212, 216;  
    martor 209, 422; semnat în scrisoarea  
    către boierii pribegi 341; semnează, în-  
    semnări autografe 216, 318, 411;  
    încasează birul de „6 taleri“ de la Cluj  
    411; dă salvconduct unui nemiș 373.  
    eroare: Tudor 123.
- Tere, tatăl lui Stroe care cumpără în Olteni  
18.
- Teșa v. Radul Teșa.
- \*Tetcoi, sat, Neagu din ~ martor pt. Dealul  
Murgului 243.
- Tetiu vind toată partea lor din: Curătești,  
rumănit 131; ~ din Titoi, cu vad de  
moară și vie 27.
- Tetoiu v. Titoi, sat.
- Theodor v. Tudor.
- Theofan, mitropolit al Vodenei, ia parte la  
sinodul ținut în Moldova, semnează 386.
- Theofil, episcop al Rîmnîcului (Rîmniceanul)  
224, 334; martor la danie, semnează 36;  
    întocmește împreună cu domnul așeză-  
    mint pentru m-ri 160.
- Thismana v. Tismana.
- Thoma v. Toma.
- Thudosie v. Teodosie.
- Thuri Janos v. Turi Ianăș.
- Tica din Lipiia, jurător pentru Furești 99.
- Ticășani din Mătăsari, martor 376.
- Tigul vinde toată partea sa din Băbiciul 314.
- Tiha, sat <Tia, j. Romanai; azi j. Olt>, cum-  
părat tot de Mihai Viteazul cînd era boier  
314.
- Tihul, ban la Craiova, judecă pricină 208.
- Tihul, popă, vinde parte în Seliștioara și în  
Vișina 314.
- Tihul vinde loc la Bătiești 282.
- Tihul vinde partea sa din Iași lui Mihai Vitea-  
zul care o dăruiește lui Tudoran pitarul  
287, 380.
- \*Tihulești, sat <lg. Bălănești, j. Buzău>,  
părți, case, vad de moară ș.a. cumpărate  
de la Aloman ș.a. de egumenul de la Schit  
(Sf. Troiță), popă 325.
- \*Tihuleștii de la Plopi sat <lg. Daia, j. Vlașca;  
azi j. Ilfov>, parte cu vad de moară con-  
fiscată de la Enache post. hain, dăruită  
de domn lui Ivan mare vornic 139.
- Tiia vinde toată partea sa din Plăviceni 314.
- Tinca, țigan 162.
- Tirea vinde toată partea sa din Curăteștii lui  
Bratul, rumănit 131.
- Tismana (Thismeana, Uspenia), m-re <j. Gorj>,  
ctitoria lui Nicodim 323; danii și scutiri 6,  
38, 80, 188, 194, 248, 323, 351, 425; sate,  
bălți, mori, țigani, vii, pricini 6, 21, 38,  
145, 188, 194, 248, 351, 425; hotărnicie  
106; metoh 323; slugi m-rești 80; călugăr  
omorit 145;  
    egumen: Serghie.
- Tismana, pîrtu <j. Gorj>, întărit m-rii Tis-  
mana 21.
- Tismana (Tesmeana, Tismeana), sat <j. Gorj>,  
vecinii m-rești din Groșani plătesc bir cu  
~ unde erau în vremea creșterii 248.
- Titoi, sat <Tetoiu, j. Vilcea>, ogoare, vad de  
moară, vii, cumpărate de Dumitru log-  
de la Tetiu ș.a., partea lui Dragotă din  
Gănești în ~ 27.
- Titoianu v. Dragotă Titoianu.
- Tilmaci, sat <Tălmăciu, j. Sibiu>, fecior trimis  
de marele post. Preda la ~, ucis fără jude-  
cată 355.
- \*Timburești, sat <lg. Borcea, j. Ialomița>,  
parte cumpărată de slugile domnești  
Gherge și Nedelco de la fiii lui Zlate 185.
- Timna (Temna), sat <j. Mehedinți> 4, 176,  
266; parte cu vad de moară cumpărată  
de Lupul al doilea pah. de la fiul lui  
Lepădat și de la Lupul din Țacu 192.
- Timpa vinde toată partea sa din Curăteștii  
lui Bratul, rumănit 131.
- Timșanul v. Calea Timșanului.
- Tincăbești, sat <j. Ilfov> 141.
- Tintava, sat <j. Vlașca; azi j. Ilfov>, hotare,  
rumănit de Sirbul mare stolnic și de popa  
Stan din Cerneți 169; dăruit m-rii Tis-  
mana de popa Stan ș.a. 351.
- Tirbeca vinde toată partea din Tiha 314.
- ... țirca ? (text răzuit) 336.
- Tircov, sat <j. Buzău>, părțile lui Stan 264;  
~ lui Bitlan, părțile lui Coman, Neacșa  
ș.a. cumpărate de Oprea 243.

- Tîrgoviște**, cetate de scaun 96, 278, 280, 307; parte din ocina orașului dăruită de domn m-rii Golgota 268, 269; m-re din Dealul Tîrgoviștei 311; loc de casă, pivniță, grădină, date în schimb lui Calotă ban 363; județul și pîrgarii întăresc carte domnească 268; pîrcălab 324; zugrav 268, biserica Sf. Paraschiva, mormînt 324; mitropolit 341; popi, diacon 324.
- acte domnești scrise în ~ 139, 142, 172, 181, 186–190, 196, 200, 204, 207, 208, 212, 215–219, 228, 231–235, 237–241, 243, 245–247, 250, 252–254, 256–265, 267, 269, 270, 274–276, 280–284, 286, 287, 289–299, 304, 306–309, 313, 314, 317, 319–322, 324, 327, 328, 331, 333–335, 337, 338, 340, 354, 358–361, 363, 377, 378, 380, 391, 392, 394–396, 398, 400, 403, 405, 423, 425.
- zapise scrise la ~ 310, 422.
- Tîrșor** v. **Tîrșor**, oraș.
- \***Tîrgul Gilort**, tîrg <Bengești, j. Gorj> 192; popă 194.
- Tîrgu Jiu**, oraș <azi mnc.> 192, 215, 241; mori ale m-rii Tismana, la ~ 425.
- Tîrgul Lăpuș** v. **Magăr Lapăș**.
- Tîrgu Mureș** (Murăș Varșărhăiu), oraș, două taleri la visterie 413
- Tîrnava**, județ, totalul birurilor, în catastriful Țării Ardealului 348.
- Tîrnava**, pîrîu la Radovanul <j. Dolj> 60.
- Tîrnava**, sat <j. Dolj>, în hotar cu Radovanul 203.
- Tîrnava** (Tîrnoveni), sat <j. Vlașca; azi j. Teleorman> 95, 179.
- Tîrnova**, mitropolie <R. P. Bulgaria>, mitropolit de ~ în Ț. Rom. 386.
- \***Tîrseni**, sat <lg. Morunglav, j. Olt>, parte cumpărată de Lupul cu frații săi de la Stoica, fiul lui Nenciul 174.
- Tîrșor** (Trăgșor), oraș domnesc <Tîrșor, j. Prahova>, 64, 305, 392; grec 43; negustor 212; roșu 25; popă 420; act domnesc scris în ~ 285.
- Tîrziul**, fiicele lui, Samfira și Stana, vind toate părțile lor din Gănești (menț.) 27.
- Toader** v. **Tudor**.
- Tochiuș**, sat <probabil Groșii Țibleșului, c. Suciul de Sus; azi j. Maramureș>, ținut de Noghi Gașpar 357.
- Toma Czomortany** v. **Ciomortany Tamaș**.
- Toma**, popă, martor pentru Cacova 421.
- Thoma**, post., vinde orașului Rîșnov muntele Baiul (menț.) 364.
- Toma** (Ftoma), protopop din Cluj, traduce act domnesc (1727) 372.
- Toma** vinde parte în Piiarsica 130.
- Toma** vind toate părțile din: Izbiceni și Crușov 314; ~ din Urzica 77.
- Tomeni**, sat <j. Romanați; azi j. Olt>, Drăghici și Giurgiu postelnici din ~ 396.
- Tomșani**, sat <j. Dimbovița>, parte cu rumâni vindută de Staico și Stroe lui Oprea din Creța 376.
- Tona**, în pricină pentru parte din Șinteasca (menț.) 94.
- Topile**, cîmp la Țigănești <azi în or. Topoloveni, j. Argeș> 65, 275.
- Topliceni**, sat <Topliceni, j. R. Sărat; azi j. Buzău>, părți cu pădure și vie întărite lui Căzan 15.
- Toplița**, sat <j. Argeș>, parte cumpărată de Voilă și ginerele lui, Dragotă Titoianu 75.
- Toplița** de la Jița, sat <Negomiru, j. Gorj>, parte întărită lui Pătru din Fărcăsești după pricină 19.
- Topolița**, top. la balta Bistreț <j. Dolj> 21.
- Topolnicioara**, pîrîu <afl. al Topolniței, j. Mehedinți> 137.
- \***Topoloveni**, sat <lg. Fierbinți, j. Ilfov> 10, 400.
- Toporna**, Vadul Comanilor cu ~, baltă (?) la Basarabi <j. Dolj; azi în or. Calafat> 21.
- Toptisul**, chilia lui, în hotarul m-rii Secu 401.
- Torda** v. **Turda**.
- Torsura de Sus** v. **Întorsura de Sus**, sat.
- Tova**, țișan 315.
- \***Toxobeni**, sat <lg. Goranu, j. Argeș; azi j. Vilcea> 47.
- Transilvania** (Ardeal, Țara Ardealului, „Țara” de peste munți, Țara Iungurească, Țara Ungurească) în titulatura lui Mihai Viteazul 353, 358, 360, 363, 372, 377, 378, 380, 382–384, 388, 389, 391, 394, 395, 398, 399, 401–403, 405–408, 412, 414, 418, C, F, G, H;
- Alba Iulia scaun al ~ pricinii din Ț. Rom. judecate la ~ 385, 405, D.
- venituri din ~, cheltuieli făcute în ~ 347, 348, 369;
- boieri și jupanițe pribegi în ~ 110, 178, 246, 326, 327, 378, 419; haiduci 304; țișani scoși din ~ 61;
- Andrei Báthory crai al ~ 353.
- apărată de Mihai Viteazul împotriva turcilor, lupte în ~ 353, L; intrarea lui Mihai Viteazul în ~ 353, 418, G; unirea țărilor române dorită de Mihai Viteazul 410.
- Trapezițele** <Trăvițele?>, top. la balta Bistreț <j. Dolj> 366.
- Trăgșor** v. **Tîrșor**, oraș.
- Trăstieni**, sat <Trestienii de Jos, j. Săcuieni; azi j. Prahova>, partea lui Radoslav ș.a. întărite de Iane 94.
- Trei Scaune** v. **Șișii...**, județ.
- Trestenic**, sat <j. Vlașca; azi Tomulești, j. Teleorman>, pricină între nepoții lui Oancea și ai lui Manea Gomoiu 95.
- Trestienii** de Jos v. **Trăstieni**, sat.
- Trestia**, sat <j. Buzău>, partea lui Pardos întărită de Radul al lui Nenul 238.
- Trifa**, sulger, martor 422.

- \*Trifești, sat (probabil j. Vlașca; azi j. Teleorman) 69, 70.
- Triful, popă, vinde toată partea sa din Scărișoara 314.
- Troian, top. la \*Iași <lg. Hulubești, j. Vlașca; azi j. Ilfov> 287, 380.
- Troș vinde toată partea din Băbiciul 314.
- \*Trufeștii, sat <lg. Corzu, j. Mehedinți>, întărit m-rii Tismana 21.
- Tudor, Theodor, Toader:
- Tudor, delnița lui la Săcuiani, vîndută de Staico vâtaf 270.
- Tudor din: Boteni, nu poate plăti partea sa de bir 171; ~ din Goești, jurător pentru Mocirla 208; ~ din Orleștii lui Tatul, fug peste Dunăre din cauza haraciului, birul lor 56; ~ din Pleșoi, jurător pentru Mocirla 208; ~ din Rîhov, unchiul lui Maxin diacon, vinde parte la Brebu (menț.). 196; ~ din Scovirdeni, martor pentru Stănimir 141.
- Toader înfrățește pe Vlcul log. peste toată partea tatălui său Baciul din Zirna 354.
- Tudor, log. din Letcă, martor pentru Gabrov 179; jurător pentru Grădiștea 331.
- Tudor, log. din Vlădeni, fiul lui Lădat log., familie, vinde părți din Dobrușa, Orlești și Golești 55, 378.
- Tudor, log. frate cu Teodosie Rudeanu mare log., familie, stăpin, vinde Bilta 318, 337.
- Tudor (Teodor) logofeți, scriu acte domnești 5, 298.
- Tudor, neguțător, martor pentru Cațavei 420.
- Tudor, popi: din Rîmnic, martor pentru Bojorani 416; vinde toată partea sa în Bordușani 337.
- Toader, post., bărbatul jupaniței Rada, tăiat de Petru cel Tânăr, i se confiscă averea (menț.) 320.
- Tudor, post., mare, în sfatul domnesc 83, 86, 88, 93.
- Theodor, protopop, trimis de Mihai Viteazul în Polonia să recheme pe arhierii fugari 386.
- Tudor scrie act domnesc 131; v. și Tudor logofeți.
- Tudor, slugă domnească, nepotul lui Mihalcea ban, (dăruit) pentru slujbă, cumpără de la domn vaduri de moară din or. R. Sărat, 234.
- Tudor, soțul Tudorei care vinde în Frăsinetul de Mijloc (menț.) 254.
- Tudori, sulger mare, în sfatul domnesc 10.
- Tudor, țigan 265.
- Toader, vâtaf din Craiova, judecă 208.
- Tudor, vist. mare v. Tudosie.
- Tudor (Toader) vînd părți în: Berislăvești 216; ~ în Drăcești 276; ~ în Grădiștea din Vale 317; ~ în Jăgăliia 374; ~ în Mlaca Muntelui 204; ~ în Piiarsica 130; ~ în Simbotin 18.
- Tudor (Tudoru) vînd toată partea din: Bordușani 337; ~ din Celiani 314; ~ din Cimpenii de la Ciorogirla 115, rumănit 339; ~ din Corcova, rumănit 303; ~ din Drăcești 276; ~ din Gostavăț 314; ~ din Grădiștea din Vale, pricină, rumănit 256, 321, 322, 331, 338; ~ din Izbiceni 314; ~ din Mierlari 337; ~ din Radovanul, rumăniți 60, 203; ~ din Răbegi 123, rumănit 327; ~ din Scoria 274; ~ din Seliștioara 314; ~ din Slăveni 314; ~ din Studina Mare 314; ~ din Șușani 172; ~ din Vișina 314.
- Tudor vînd țigani 162, 327.
- Tudor al lui Oprea din Rîmnic, martor 416.
- Tudora, partea ei din Dălbănești, vîndută de Baico din Breb (menț.) 337.
- Tudora, țigancă 27.
- Tudora vinde toată partea ei din Drăcești 276; ~ din Frăsinetul de Mijloc 254.
- Tudorache, ban, dă aspri în silă, sătenilor din Radovanul pentru a-i rumăni 385, 405.
- Tudorache (Tudorachi), post. mare, în sfatul domnesc 84, 85, 87, 89, 91, 97; eroare: Dumitrache 97.
- Tudoran, ceauș din Gubovii <Gîrbovii> de Jos, martor pentru Dobroței 163.
- Tudoran, întărit peste părți cu vie în Vernești 258.
- Tudoran, județ, martor în cartea județului din Tirgoviște 268.
- Tudoran, popă din Cimpulung, cumpără ogoare, locuri de casă, vii la Țigănești 65, 275.
- Tudoran, popă din clirosul Mitropoliei, întărit cu seliște și casă, danie din partea Mitropoliei 352.
- Tudoran, post., apoi pitar, fiul lui Radul log. 179, frate cu Dobrișan post. și cu Pătru, întăriți în Hulubești după pricină 91, 155, 157; înfrățit cu jup. Dobra, cumnata sa 260; cumpără în Vlădești ș.a. 179, 328, 380; dăruit de Mihai Viteazul și de Nicolae Pătrașcu cu Iașii pentru slujbă credincioasă făcută lor 287, 380; vinde 255; mare pitar 378.
- Tudoran, sulger, fiul lui Ivașco f. mare vornic din Golești, schimbă parte în Dobrușa pentru vii și vad de moară în Izvorani, ctitor nou la m-rea Vieroș 161.
- Tudoran vînd toată partea lor din: Piersica 337; ~ din Pîrșanii Bunei 327.
- Tudorănescu v. Mihalco Tudorănescu.
- Tudosie v. Teodosie.
- Tufe, top. la Jideni <j. R. Sărat; azi j. Buzău> 15.
- Tuhne, Tujne, vînd toate părțile lor din Comanca și Frăsinetul de Jos 314.
- Tunsul, pîrlu la Sărata <ț. Făgăraș; azi j. Sibiu> 372.
- Turbatul v. Dobre ~ și Tatul Turbatul.
- Turbați (Turbatile, Ațipirea Maicii Domnului), m-re de călugărițe <la Siliștea Snagovului.

j. Ilfov), întărită cu părți în Bătiești, cu mori și rumâni, dania doamnei Stanca 144.  
**Turburea**, sat <j. Gorj> 82.  
 <Turburea>, sat <j. Argeș>, partea lui Stan, moștenită de mama sa Voica, de Once și de Radu; împărțire de avere 127.  
**Turcea** v. **Radul** log.  
**Turcescul** v. **Nan Turcescul**.  
**Turcești**, sat <j. Vilcea>, întărit fraților Buzzești, cumpărat de la săteni 274.  
**Turcin**, rumânit la Turcinești 237.  
 \***Turcinești**, sat <lg. Valea Rîului, j. Argeș>; azi j. Vilcea>, rumânit de Theodosie Rudeanul mare log. 237.  
**Turcinești**, sat <j. Gorj>; azi în mnc. Tîrgu Jiu>, popă 251.  
**Turcul** v. **Ala Bei** ~

**Turda** (Torda), județ, ocnă de sare de la ~ în catastiful Țării Ardealului, totalul birurilor 348.  
**Turda**, oraș, taleri dați la vistierie de ~ 347.  
**Turi Ianaș**, taleri dați la vistierie de ~ 347.  
**Turnu**, vamă <T. Roșu, j. Sibiu>, mărfuri din Sibiu pentru Ț. Rom., trecute pe la ~ 346.  
**Turóczi Nicolae** v. **Laeș**, crai.  
**Tursan** vind toată partea lor din Celiani și Vișina 314.  
**Turturea** (Turturea) <pah.>, fiul lui Chiriță stolnic, vinde cu fratele său Necula partea lui Dănuț din Căscioare 76, 278.  
**Turuliu** (?) 291.  
**Tutănești**, sat <probabil Tutana, j. Argeș>, Dobrin log. din ~ martor pentru Strîmba 82.

## T

**Țalapiești**, sat (?), în hotarul Tintavei 169.  
**Țalapii** vind parte cu vad de moară în Zărneștii de Sus 394.  
**Țanco** v. **Neagoe** al lui Țanco.  
**Țara Ardealului**, ~ Ungurească v. **Transilvania**.  
**Țara Leșească** v. **Polonia**.  
**Țara Nemțească**, nemți 414, K.  
**Țara Românească** (~ Rumânească, Ungrovlahia), unirea ~ cu Țara Ardealului și cu Moldova, dorință împlinită a lui Mihai Viteazul 410;  
 Mihai Viteazul domn al ~: passim;  
 Nicolae Pătrașcu domn al ~ passim;  
 Simion Movilă domn în ~ 421, 422–425;  
 relații cu Transilvania, cu Polonia și cu Turcia 28, 29, 341, 345, A; ajutată de Sigismund Báthory, B;  
 sate din ~ merg la Alba Iulia și la Iași să se judecească 372, 405, 413, H;  
 prădată, robită și pustiită de turci și tătari 177, 182, 183, 208, 233, 240, 333, 341, 353, 396; Sinan pașa în ~ 171, 262;  
 scos din ~ B; boieri din ~, pribegi 178, 341, E.  
**Țara Turcească** (Poarta), haraciu 56; relații cu Moldova 375; relații cu Ț. Rom., Mihai Viteazul și Nicolae Pătrașcu 341, 355, E, F;  
 turci în Ț. Rom. 171, A, B; pradă și robesc 155, 196, 208, 233, 240, 262, 268, 297, 333; (agareni) 353, 396, 422, 424;  
 Pîrvul f. mare log., Mihnea Turcitul pribegi în ~ 63; în onomastică 98; v. și turci și Țarigrad, oraș.  
**Țarafoiu** din Plenița, în pricină de rumânie 170.  
**Țarigrad**, oraș <Istanbul>, călugării de la m-reă Coșuna merg la ~; Pîrvul f. mare log. și Mihnea Turcitul pribegi la ~ 63; v. și Constantinopol.

**Țaroveț** v. **Țăroveț**, sat.  
**Țăndărei**, sat <j. Ialomița>; azi oraș> 66, 67.  
**Țăra** v. **Radul** al lui Țăra.  
**Țăroga** vinde toată partea din Radovanul, rumânit 203.  
 \***Țăroveț** (Țeroț), sat <lg. Bahna, j. Mehedintzi>; azi în mnc. Drobeta-Turnu Severin>, parte vindută de Vlădaia lui Stoian Pleșcotă 4; întărit m-rii Tismana 21.  
**Țendre** v. **Stan Țendre**.  
**Țenpul** vinde toată partea sa din Novaci 274.  
**Țicul** din Orleștii lui Lupșa, fuge peste Dunăre din pricina haraciului; birul lui 56.  
**Țifurin**, țișan 327.  
**Țigan** v. și **Măgura** ~, **Siliștea** ~ și **Valea Țiganului**.  
**Țigan** din Orleștii lui Lupșa, fuge peste Dunăre din pricina haraciului; birul lui 56.  
**Țigan** vinde livadă cu grădină la Cerboreni 223.  
**Țigan** vind toate părțile lor din: Călugărenii lui Manea, cneaz 189; ~ din Izbiceni 314; ~ din Neagra, cu vii 231.  
**Țiganul**, top. la Berislăvești <j. Argeș>; azi j. Vilcea> 216.  
**Țigănaș** vinde toată partea sa din Plăviceni 314.  
**Țigănel** din Berindești, martor 127.  
**Țigănești**, sat <c. Ciolpani, j. Ilfov> 305.  
**Țigănești**, sat <j. Mușcel>; azi în or. Topoloveni, j. Argeș>, părți cu braniște, livezi, locuri de casă, vii, cumpărate de popa Tudoran de la Vlădică ș.a.; popi 65, 275.  
**Țigănești**, sate: popă 398; sătenii din ~ se vind pentru plata birului 274; Stepan ș.a. din ~ vind țișani 245.  
**Țigul** vinde toată partea sa din Seliștioara 314.  
**Țigulea** vinde în Bărcănești 134.  
**Țimura**, țișan 327.

Țințiric, țigan 327.

Țiuțurig vinde toată partea din Urzica 77.  
Ținutul Banului den Săcui, totalul birurilor,  
în catastiful Țării Ardealului 348.

Țipleasca, funie la \* Zîrna <lg. Vitănești,  
j. Teleorman> 354.

Udrea <din Băleni>, soțul jup. Mușa, frate  
cu Grăjdana și Badea; stăpîn în Lupșanul  
165; lasă satele Macsinul, Leurdeni ș.a.,  
cu rumâni și țigani, fraților, soției sale  
și m-rii Panaghia 165, 311, VI;  
armaș mare 165, 311, VI;  
ban mare al Craiovei, în sfatul domnesc  
313, 335;

hatman și pîrcălab la Suceava, scrie  
birăului din Bistrița, ~ hatmanului Polo-  
niei 379, 404; semnat în scrisoarea către  
boierii pribegi 341.

Udrea din Stejar vinde delnițe și vie 103.

Udrea, frate cu Bran, vinde părți cu vecini  
în Brănești 122.

Udrea stăpînește partea Iubei din Pătirlage 11.

Udrea vinde parte în Stănțești 118; ~ toată  
partea sa din Balșa Coicăi 327; ~ din  
Novaci, cneaz 274.

Udreasca, moșie la Stănțești <j. Buzău> 118.

Udriște din Țirgoviște, moara lui la București  
96.

Udriște, fiul lui Udriște, frate cu Moise ș.a.,  
vinde în Frijureni 229.

Udriște, pah. din Bucșani, fiul lui Badea  
mare clucer, stăpîn împreună cu Radul  
post. pe un vad de moară pe Buzău 26,  
57, 74; probabil același: pitar, unchiul  
lui Dragomir din Căzănești, stăpîn în  
Bătești cu moară și vecin 1.

Udriște, post., dăruiește țigani m-rii de la  
Cepturoaia 327.

Udriște, tatăl lui Udriște, Moise ș.a., partea  
lui în Frijureni (menț.) 229.

Udriștianu, jupan, vinde muntele Baiul  
orașului Rîșnov (menț.) 364.

Udvarhei <Odorhei>, județ, totalul birurilor,  
în catastiful Țării Ardealului 348.

Ujăști, ocină <la \* Pîrscoveni, lg. Lipia, j.  
Buzău>, parte cumpărată de la Man, de  
Radul și Lupul 101.

...ul vinde toată partea din Izbiceni 314.

Uliță v. Radul al lui Uliță.

Uliță, sat <mnc. R. Vilcea>, hotare; pricină  
pentru vecinii și țigani m-rii Cozia, trași  
la bir cu orașul, rămîn să dea birul cu  
țara 306.

Uliță vinde parte în Petrești 241.

Ulmot, top. la Sîmbotin <Băbuești, j. Argeș>;  
azi j. Vilcea>, părți cumpărate de Duca  
de la Neagoe ș.a. 18.

Undreiaș v. Andreiaș.

Țirnea, cneaz, vinde ocina sa din Călugărenii  
Stoicăi 189.

\* Țițerlici, sat <probabil Fefelei, în or. Mizil>  
337.

Țințăreni, sat <j. Dolj; azi j. Gorj> 192, 308.

## U

Undreiu v. Andrei.

Unfalov, sat <probabil Vultureni; azi j. Cluj>  
ținut de Meșenti Benedic, în catastiful  
lui Leca aga 357.

Ungrad David, comisar imperial 410.

Ungrovlahia v. Mitropolia Țării Românești.

Ungurei, sat <j. Olt; azi N. Titulescu> 62.

\* Ungureii, sat <lg. Cornești, c. Bălești,  
mnc. Tg. Jiu>, întărit m-rii Tismana 21.

\* Unteni, sat <lg. Padina; azi Buzău> 67.

Urdari, sat <j. Gorj> 103; hotare 19, jumătate  
cu vii cumpărată de Bălaci post. de la  
fiii lui Datco clucer 308.

Urduul vinde toată partea din Mlecănești 274.

Ureche din: Carcaduea, tatăl lui Radul  
(menț.) 197; ~ din Smîrdășteți, jurător  
pentru Plenița 176 (menț.) 266.

Ureche, fiii lui vînd vad de moară în Plătica  
(menț.) 148.

Ureche vinde parte la Moreasca 180; ~ vînd  
toate părțile lor din Balșa Coicăi 327.

Urecheatul, partea lui din Frîncești vîndută  
de Ion și Nicola, feciorii săi (menț.) 337.

Uriul vinde parte în Blagodești 278.

\* Urișii j. Dolj, sat <azi Negoii> cumpărat  
de Radu Paisie de la Marga din Caracal,  
dăruit lui Radu vist., și de fiii acestuia,  
Goleștii, m-rii Vieroș 133.

\* Uriși, sat <lg. Colelia; azi j. Ialomița>,  
părți cumpărate de Nica al doilea vist.  
de la diaconul Ivăniș, popa Drăgan ș.a.  
197.

Urлаși, sat <j. Săcuieni; azi oraș, j. Prahova>  
120; părți cumpărate de Drăgan ș.a. de  
la Vladul din Leotești ș.a.; părți vindute  
de Rada ș.a. pentru a-și răscumpăra fiii  
de la turci 297; cîmpul ~ 120.

Urсаși, sat <j. Gorj; azi în mnc. Tg. Jiu> 190.

Ursă v. Crucea lui Ursă.

Ursă dă parte în Zărneștii de Sus pentru  
plata birului 394.

Ursea vinde toată partea lui din Deveselu  
314.

\* Ursești, sat <lg. Golești, j. R. Sărat; azi  
j. Vrancea>, Gligorie cumpără pămînturi  
în Bălțați 242.

Ursoaia, sat <j. Gorj> 19; Dumitru și jup.  
sa, Catalina, întăriți peste partea lui  
Stanciul, socrul lui 340.

Ursu, Ursul, Urs:

Ursu v. Barbul al lui ~ și Măgura Ursului.  
Ursul din Degerați, boier hotarnic, semnează 4.

Ursu, întărit cu moșie și vii cumpărate în Dealul Bobului, Urlați 120.  
 Urs, partea lui vindută în Balșa Coicăi (menț.) 327.  
 Ursul (Ursu) vinde parte în Grădiștenii din Coastă 76; ~ vind toată partea lor din: Buciumeni, rumănit 115, 339; ~ din Drăcești 276; ~ din Grădiștenii din Coastă 76; ~ din Scorii 274; ~ din Stejarul 274; ~ din Urzica 77.

Urzica, sat <j. Romanați; azi j. Olt>, părți cumpărate de săteni în vremea lui Mihnea Turcitul de la boierii Brîncoveni, răscumpărate de David spătar 77.  
 Urziceni, sat <j. Ialomița; azi oraș, j. Ilfov> 163.  
 Urzicuța, sat <j. Dolj>, hotare 133, 266.  
 Utmeș v. Piatra lui ~ și Groapa lui Utmeș.  
 Uzgani, sat <probabil Uzunu, j. Vlașca; azi j. Ilfov>, părți vindute de Mănăilă ș.a. lui Dumitru banul 256.

## V

V... vinde ogoare în Larga 2.  
 Vadul v. și Vladul, popă.  
 Vadul Comanilor, sat <lg. Golenți j. Dolj; azi în or. Calafat> întărit m-rii Tismana 21.  
 Vadul Lat, top. la Sărata <ț. Făgăraș; azi j. Sibiu> 372.  
 Vadul lui Bădici, top. <probabil la Săcueni, j. Dimbovița> 39.  
 Vadul Sării, top. la <Sărariul? j. Săcuieni; azi j. Prahova> 31.  
 Vadul Slăvenilor, top. la Fărcașul j. Romanați <azi j. Olt> 314.  
 Valea, m-re <c. Țițești, j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș> în pricină pentru Piscani 111.  
 Valeaoschi, <căpitan> de cazaci din oastea lui Mihai Viteazul, soldă, întreținere 347.  
 Valea Albă, top. la Brezoi <j. Vilcea; azi oraș> 235.  
 Valea Bună, sat <j. Mehedinți>, partea lui Dragomir cumpărată de Rădul pah. al doilea 175.  
 Valea Călugărească v. Călugăreni, sat.  
 Valea Ciungului, top. la \* Bălegoși <azi Deleni, j. Buzău> 113.  
 Valea Comanciței, top. la Comanca j. Romanați <azi j. Olt> 314.  
 Valea Dalei, top. la ... <j. Mușcel; azi j. Argeș> 14.  
 Valea Fetei v. Fata, sat.  
 Valea Gruului, top. la <Turburea sau Secături, j. Argeș> 127.  
 Valea Iubei, top. la Deveselu j. Romanați <azi j. Olt> 314.  
 Valea Largă, top. la \* Bălegoși <azi Deleni, j. Buzău> 113.  
 Valea lui Straoa, top. la Stoenști <j. Mușcel; azi j. Argeș> 68.  
 Valea Mare (Sf. Ioan Bogoslav), m-re <Valea Mare Podgoria, j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș>, ctitoria jup. Caplea din Golești, dăruită de fiica ei, Neacșa, cu sat, pomet, vie, vad de moară și rumâni 257.  
 Valea Mare, sat și pîrîu <Valea Mare Podgoria, j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș>, hotare; parte cu pomet și vad de moară dăruită de jup. Neacșa m-rii Valea Mare 257.

Valea Mrazei, vale în hotarul Vălenilor <j. Mușcel; azi Văleni-Dimbovița> 333.  
 Valea Oprei, top. la \* Bălegoși <azi Deleni, j. Buzău> 113.  
 Valea Pietroaei, vale la Leamna <j. Dolj; azi mnc. Craiova>, în descriere de hotare 33.  
 Valea Rađulinului, top. la \* Cosacul <c. Marga, j. Mehedinți> 137.  
 Valea Rea, top. la Voinești <j. Dimbovița> 262.  
 Valea Sării, top. la \* Sărata <probabil lg. Vărbila, j. Săcuieni; azi j. Prahova> 31.  
 Valea Sîmbotinului, top. <probabil la Dăești j. Argeș; azi j. Vilcea> 18.  
 Valea Turcului, top. la Corcova <j. Mehedinți> 98.  
 Valea Țiganului, top. la Comanca <j. Vilcea; azi în or. Băile Olănești> 180.  
 Valea Ulmului, top. la Birzești <j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș> 14.  
 Vancea vinde ogoare <în Olteni> 18.  
 Var v. Iurmezeu, sat.  
 Varlaamu (Duminica Tuturor Sfinților), m-re <Metere, Thessalia> cu metoh în Ț. Rom.; m-re Coșuna 9.  
 Varnava din Craiova, martor 202.  
 Vasai rumănit cu toată partea lui la Tintava 169.  
 Vasea vinde toată partea sa din Posmagul 337.  
 Vasilie, cnez vinde toată partea sa din Călugărenii Stoicăi 189.  
 Vasilie din Cucuteni, tatăl lui Preda, aldă-mășar la Cindești 362.  
 Vasilie, egumenul <m-rii Ciolanul?> aldă-mășar pentru Cindești 362.  
 Vasilie scrie act domnesc 54, 63, 101.  
 Văcărescul v. Pătru Văcărescul.  
 Văcărești (~ de Jos), sat <mnc. București>, părți cu vie și vad de moară ale m-rii Radu Vodă, foste ale lui Ivașco mare vornic; pricină de mori cu Stanciul ș.a. 20, 281.  
 Văcărești, sat <j. Dimbovița> 280.  
 Vădastra, sat <j. Romanați; azi j. Olt>, drumul ~ în hotar la Urzica 77.



- Vădeni (Vădăni), sat (j. Gorj; azi în mnc. Tg. Jiu) 82; moșie cumpărată de Barbul clucer 190, 215; părți întărite lui Vilsan din Tîrgu Jiu 241.
- Vădislav v. Vladislav.
- Văduarele v. Debreșin, sat.
- \* Văgiiulești, sat (lg. Lăceni, j. Teleorman) 156, 240.
- \* Vălarii pe Jiu, sat (Valea cu Apă, j. Gorj), jumătate întărită lui Pătru al doilea armaș, cumpărată de la fiii lui Detco clucer 84.
- Văleni, sat (j. Mușcel și Pădureț; azi Văleni – Dimbovița) vinărici lăsat de Muja m-rii Sf. Paraschiva din Tîrgoviște 324; megiași în pricină de hotar cu Mizgani 333.
- \* Vălenii Magului, sat (lg. Vispești, j. Săcuiani; azi c. Breaza j. Buzău), părți cu vii cumpărate de Jup. Rada de la Albotă, Cernat ș.a. 149.
- \* Vărovnicele, două sate (lg. Schela Cladovei, j. Mehedinți; azi în mnc. Drobeta – Turnu Severin), întărite m-rii Tismana 21.
- Vărsătura, top. la \* Bălțați (c. Golești, j. R. Sărat; azi j. Vrancea) 242.
- Vârșar vinde toată partea lui din Balșa Coicăi 327.
- Văsiu, delnița lui din Săcuiani, vîndută de Staico vătaf 270.
- Văsiu din Stănești vinde ogoare 158; martor 295.
- Văsiu, log. din Rătivoești, jurător 378.
- Văsiu vinde toată partea lui din Vișina 314.
- Vedea, riu de hotar, matca Zezei 156; sate pe ~ 156, 398.
- Vedul vinde toată partea lui din Groșșani 274.
- Velea vinde toată partea lui din Ūrzica 77.
- Velean, sătean din Corbeni, vinde toată partea 274.
- Velica din Beleți volnică să împartă numai cu sora sa, Buna, ogoare moștenite 32.
- Velica doamna, fiica lui Ivan (Norocea) f. mare vornic, familie, dăruiește parte din Răzvad m-rii Golgota 371.
- Velica, femeia lui Vladul, vinde toată partea lor din Ciutura 27.
- Velica, mama Stancăi din Boldești și soacra lui Radul clucer Buzescul, stăpînă în Strezești, Orlești și Dobrușa (menț.) 400.
- Velica, țigancă 103.
- Velma, sat (Vima Mică; azi j. Maramureș) ținut de Beliu Ghiurghiu 357.
- Ventilă v. Vintilă.
- Vernești (Vornești) sat (j. Buzău), deal ou vii întărite lui Hîra din Buzău 293; ~ lui Manea 264; ~ lui Tudoran 258; moșia Albeștilor cu vii întărită lui Radu și fiului său Jipa din Buzău 290.
- Vetre, fiul lui Manea, întărit peșta vie și ocine la Vernești și Mălureni 264.
- Veziuri, sat (Viezuri, c. Bălănești, j. Gorj) 190.
- Vianu, țigan 309.
- Vierăș (Virăș, Văvedenia), m-re (j. Mușcel și Pădureț; azi Făgetu în mnc. Pitești, j. Argeș) 111; sate, bălți, vii, mori 114, 161, 206, 210, 330, 366; face schimb, primește zălog 150, 161; oprită să vîndă 381; pricini 114, 133, 210, 330, 409; ~ cu rumâni ei din Căpățineni și Poenari 114, 117; mormint 381; egumen: Prohor 161.
- \* Viianu (Viian, Vianul), sat (j. Dolj), în hotar cu Radovanul 60, 203; cumpărat de Radul mare clucer Buzescul de la Jup. Maria din Coiani și de la fiul ei Șerban mare pah. (Radu Șerban) și dăruit m-rii de la Cepturoaia 327.
- Vierul vinde toată partea sa din Stejarul 274.
- Viezuri v. Vezuri, sat.
- Viile Tecii v. Ida, sat.
- Viișoara, sat cu baltă (j. Teleorman), baltă întărită m-rii Cutlumuz, dania lui (Neagoe) Basarab; pricină cu Radul vist. 49.
- Vima Mică v. Velma, sat.
- Vintilă, Ventilă:
- Ventilă clucer (din Cornățeni), pribeag 341.
- Vintilă din Dărăști, megiaș jurător 301, 302.
- Vintilă, popă din Mihăești scrie zapis 163.
- Ventilă, post., nepotul lui Stanciul Benga spăt., familie; în pricină pentru Corbi 178.
- Vintilă, țigan 27.
- Vintilă vînd: în Cășcioare 278; ~ în Urlați 120.
- Vintilă (Ventilă) vînd toată partea lor: din Bătești 144; ~ din Cioroiul 327; ~ din Corcova 125, 193, 303; rumănit 303; ~ din Groșșani 173, 274.
- Vintilă vornic, croare: v. Ivan Norocea.
- Virăș v. Vierăș, m-re.
- Vișul v. Stan Vișul.
- Vișa v. Măgura Vișei.
- Vișa, jupanită, mama lui Oana din Voinești, vinde moară și delniță (în Bătești) 1.
- Vișa rumănită la Băiași 237.
- Vișa vînd în: Călinești 187; ~ în Cernae 175; ~ în Simbotin 18; vinde toată partea ei din Neagra 231.
- Vișan vînd toată partea lor din: Bălteni 337; ~ din \* Piatra 337; ~ din Popești 299; ~ din Țigănești 274.
- Vișana vinde toată partea lui din Berboși 274.
- Vișina, sat (j. Romanați), drumul ~, în hotar cu Tiha 314; cumpărat de Mihai Viteazul cînd era boier și dăruit m-rii Cozia 314, G.
- Vișina Seacă, sat rumănit de Mihai Viteazul și dăruit m-rii Mihai Vodă 339.
- Vișul, log. din Băldești, tatăl lui Mitrea, cumpără jumătate din Bistrița (menț.) 83.
- Vitan vinde vie în Țigănești (menț.) 65.
- Vitan (Vitanu) vînd toată partea lor din: Cășcioare 278; ~ din Cîrnitură 337; ~ din Piersica 337; ~ din Țigănești 275.

- Vitenești, sat <j. Teleorman>, cumpărat de frații Buzești de la săteni 274.
- Vitioara v. Ghitioara, sat.
- Vițichești, sat <j. Mușcel și Pădureț; azi j. Argeș>, parte cu vie în deal lăsată Calei de tatăl ei, Vladul 14.
- Viulețul (obșria Viulețului), pîriu la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Vivifuț vinde în Hleamna 342.
- Vizatna <Ocna Sibiului, j. Sibiu>, ocna de sare, în catastiful Țării Ardealului 348.
- Vizunii, top. la Fărcașul j. Romanați <azi j. Olț> 314.
- Vîga, vecin judecit din Colunești B.
- Vîjja v. Opre Vîjja.
- Vilcan v. și Sarea lui ~, Stan Vilcan.
- Vilcan, fratele jup. Voica, partea lui din Gabrov 179, 239, 240.
- Vilcan, harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.
- Vilcan, soțul Vlădei din Cîrlomănești (menț.) 264.
- Vilcan vinde toată partea lui din Bordușani 337.
- Vilcânești, sat <j. Dolj; azi în mnc. Craiova> 327; părțile jup. Căplea și Chira lăstate nepoților lor Dumitru și Stănilă post. (sulger) 40, 78.
- Vilceaua Cotefului, top. la Bîlteni <j. Gorj> 337.
- Vilceoaia, top. la Rădinești <j. Gorj> 316.
- Vilcescul v. Dumitru Vilcescul.
- Vilcul, fiul jup. Anca, stăpîn în Drăcești și Bîrzești, cu vii 276.
- Vilcul, fiul lui Oancea din Berceni, vinde în Purcărenii de Sus 361.
- Vilcul întărit în Simbotin 44.
- Vilcul, log. copilul (grămatic) din Orbeasca martor 69, 70.
- Vilcul, log. din Orbeasca, familie 233; stăpîn în Foestii de Sus, Gabrov și Zirna 156, 233, 240, 354; martor 69, 70; probabil același: Vilcul, log. scrie acte domnești 178, 203, 204, 329.
- Vilcul, post. din Dobrun, martor 194.
- Vilcul vînd: livadă <la Cerboreni?> 223; ~ parte cu vie la Simbotin 44; vinde toată partea lui din Bîlteni 337; ~ din Corcova, rumănit 303.
- Vilsan din Caracal, tatăl lui Danciul <f. mare vornic> și a lui Radul care vînd parte din Perișorul (menț.) 9.
- Vilsan (Vlăsan) din (?) Svodie 137.
- Vilsan din Tirgu Jiu cumpără părți în Săseni, Vădeni și Petrești cu vaduri de moară și pomete 241.
- Vilsan, tatăl lui Stan Iapate cu parte în Bărcănești (menț.) 134.
- Vilsan vînd: în Simbotin 44; ~ toată partea lor din: Corcova, rumănit 303; ~ din Curățeștii lui Bratul, rumănit 131; ~ din Fărcașul 314.
- Vilsanul, rîu <j. Argeș>, satul Zărnești pe ~ 394, 395.
- Viltoarea de la Dunăre, la „Juțeli” <Porțile de Fier, j. Mehedinți> întărită m-rii Tismana 21.
- Vinăt v. Dinul Vinăt.
- Virbița, sat, întărit m-rii Tismana 21.
- Virful Boului, top. la Comanca <j. Vilcea; azi în or. Băile Olănești> 180.
- Virful Cărbunariilor, top. în vatra m-rii Golgota <j. Dimbovița; azi în mnc. Tîrgoviște> 181; v. și Cărbunaru.
- Virful Drăghiei, top. la ocina domnească în vatra m-rii Golgota <j. Dimbovița; azi mnc. Tîrgoviște> 181, 268, 269.
- Virful Mușcelului, top. la Pîrscov 243.
- Virful Negru, partea lui Radul din Roșia cumpărată de Dobre din Costești 184.
- Virful Poenei, ~ Răpuroasei, topice la Comanca <j. Vilcea; azi în or. Băile Olănești> 180.
- Virful Secăturii, top. la Dragodănești 262.
- Virful Vlădeștilor, top. la \* Ciocîrlă <probabil Călmățui, j. Teleorman> I.
- Virhare vinde toată ocina sa din Curățeștii lui Bratul, rumănit 131.
- Virjoghe, sulger din Crîngeni, martor 179.
- Vîrnava din Toplița, martor 75.
- Virtihna, sat <j. Romanați; azi în or. Balș> întărit m-rii de la Cepturoaia 327.
- Vîrvorul, sat <j. Dolj> al m-rii Coșuna, scutit de vinării domnesc 222.
- Vlad v. Vladul.
- Vlada, părțile lor din: Stăncești (menț.?) 118; ~ din Zirna (menț.) 354.
- Vlada, soția lui Vilcan, lasă părți în Cîrlomănești și Bădeni fiilor săi 264.
- Vlada vînd în: Căldărușanii de Sus, cu baltă 230; ~ în Drăcești 276.
- Vlade v. Vladul.
- Vladimir, Vlădimir, Vlădomir:
- Vladimir înfrățește pe Vilcul log. peste parte din Zirna 354.
- Vlădimir, Vlădomir vînd toată partea lor din Bistreni 274; din Celiani 314; ~ din Seliștioara 314.
- Vladislav, Vlădislav, Vădislav:
- Vlădislav cumpără părți în Popești, familie 299.
- Vladislav, domn al Țării Românești (neidentificat) 395.
- Vădislav, log. din Fălcoi, cumpără în Osica, Popești, ș.a. cu vii și vad de moară 166, 172; întocmește boierii din Brîncoveni 236; martor 343.
- Vădislav, martor în Tomșani 376.
- Vladislav, Vlădislav, vînd: în Zănoaga 344; ~ toată partea lui din Izbiceni 314.
- Vladul, Vlad, Vlăde:
- Vladul v. și Măgura lui ~, Secătura Vladului.
- Vladul, cnez din Dilga vinde toată partea sa din \* Piatra 337.

- Vladul, comis, fiul lui Radul Furcă f. mare vist., în pricină pentru Dilga de Sus (menț.) 87.
- Vladul, Vlad cumpără părți în: Comanca 180; ~ în Zărneștii de Sus, prin plata birului 394.
- Vladul din: Brănești cumpără ocină, vie și loc de casă 403; ~ din Brătieni, jurător pentru Golești 378; ~ din Dimiiani, jurător 7; ~ din Hleamna, cumpără parte cu vie și livadă 342; ~ din Izvor cumpără parte 304; ~ din Leotești vinde ocină și vie în Urlați 297; ~ din Lipia vinde parte în Băbeni, din ocina Ciuculească 101; ~ din Orleștii lui Căptar, fuge peste Dunăre din pricina haraciului; birul lui 56; ~ din Padeș vinde siliște de casă în Hăești 307; Vlade din Stîlpenii de Sus, martor 42; Vlad din Toplița, martor 75; ~ din Vlădeni vinde parte în Brăgăreștii de Cimpie 197.
- Vladul, fiul Cîrstinei, familie, în pricină pentru parte din Elhovățu de Sus 51, 97. — Vlad, frate cu Țigulea, lasă partea lui din Bărcănești fratelui său Stoican 134.
- Vladul înfrățește pe fratele său Radul peste parte din Elhovățul de Sus, pentru plata birului 51, 97.
- Vlad (Vlădin), <log.> din Crețești, martor pentru Radovan 198, 199.
- Vladul, log. din Olănești în piră pentru parte în Olteni, 159.
- Vladul, log., martor pentru Neaga vorniceasa 422.
- Vladul (Vlad), log. scrie: acte domnești 62, 92, 165, 324, 328; ~ cartea marelui ban 132.
- Vladul, Vlad, partea lor la: Corbi, fiul lui Chircă 277; ~ la <Trăstieni> (menț.) 94.
- Vlad, pîrcălab din Tîrgoviște, martor 324.
- Vladu, popa, călugărul vinde vie nedajnică în Mărgineni 267.
- Vladul, popă cumpără împreună cu fiul său, popa Stoica ocine și vie în Căzănești și Dărmănești 283.
- Vladul, Vadul, popi: din <Birzești?> 14; ~ din Novaci vinde toată partea sa 274; ~ din Piersica vinde în Cîrnitură 337; ~ din Tg. Gilort, martor 194.
- Vladul, popă vinde toată partea lui din Mierlari 337.
- Vladul rumănit la Băiași 237.
- Vladul scrie răvaș în Tîrgoviște 422.
- Vlad, soțul Călinei <din Pîrscov> care vinde în Tîrcovul lui Bîțlan (menț.?) 243.
- Vladul, stăpin în Neagomirești și Vițichești (menț.) 14.
- Vladul, stolnic, moștenit de Andreico comis din Ogrezeni (menț.) 91, 155.
- Vladul, tatăl lui Ion care vinde în Bilteni (menț.) 337.
- Vladul, tatăl lui Lupul care vinde în Bilteni (menț.) 337.
- Vladul, tatăl lui Stan cu parte în Pătirlage (menț.) 11.
- Vladul, țigani 62, 79.
- Vladul, Vlad, Vlade vînd: loc în Bătiești 282; ~ vie la Berislăvești 216; ~ livezi la Birzești 282; ~ loc de vie la Brănești 403; ~ parte în Călina 309; ~ delnițe la Dragodănești 262; ~ parte la Fălcoi 172; ~ funii la Liseni 272, 329; ~ în Moreasca 180; ~ funie la Zărneștii de Sus 394.
- Vladul, Vlad, Vladiul vînd toată partea lor din: Băbiciul 314; ~ din Bărbătești 398; ~ din Bistreni 274; ~ din Bordușani 337; ~ din Călugărenii Stoicăi 189; ~ din Călușul de Jos și de Sus 327; ~ din Celiani 314; ~ din Ciutura 27; ~ din Codreni, rumănit pentru plata birului 129; ~ din Corcova 125, 193; ~ din Frăsinetul de Sus 314; ~ din Gostavăț 314; ~ din Groșani 173; ~ din Izbiceni 314; ~ din Lazure 280; ~ din Micșani 238; ~ din Mierlari, cnez 337; ~ din Piatra 213, 337; ~ din Piersica 337; ~ din Plăviceni 314; ~ din Pojorîți, cnez rumănit 292; ~ din Popești 172; ~ din Prundeni 112; ~ din Radovanul, rumăniți 60, 203; ~ din Săcuța <Săcuța> 274; ~ din Selîștioara 314; ~ din Stejarul 274; ~ din Studina de Jos și ~ Mare 314; ~ din Tiha 314; ~ din Urzica 77.
- Vlad voievod v. Vlad Călugărul, Vlad cel Tînăr, Vlad Inecatul și Vlad Vintilă.
- Vlad voievod cel Sugrumat v. Vlad Vintilă.
- Vlad voievod, tatăl lui Radu cel Mare v. Vlad Călugărul.
- Vladul al Brîcicăl din Stăncești vinde vie în Dealul Bobului, la Urlați 120.
- Vladul al lui Burdan (~ al lui Burdeanu) vinde toată partea lui din Corcova, rumănit 303.
- Vladul al lui Grumaz vinde parte din Măicănești nepotului său, Stan 218.
- Vladul al Nadei vinde toată ocina sa din Curăteștii lui Voicilă, rumănit 131.
- Vladul Banavren vinde falce la Moreasca 180.
- Vlad Călugărul (Vladul), domn al Țării Românești <1482—1495>, tatăl lui Radul cel Mare 21, 95; dă cărți 19, 170, 176, 266.
- Vladul <cel Tînăr>, domn al Țării Românești <1510—1512> dă carte 207.
- Vladul Cramă din Gilma, cu drepturi în Tătariul 67.
- Vladul Itul vinde toată ocina sa din Curătești, rumănit 131.
- Vladul <Inecatul> (Spînzuratul), domn al Țării Românești <1530—1532>, carte de la ~ 170, 176.
- Vladul lu Bobe, tatăl lui Andrei și Petriman (menț.) 39.

- Vladul Mustață** vinde toată ocina sa din Curăteștii lui Voicilă, rumânit 131.
- **Vlad** <Vintilă> (Vladul, ~ cel Sugrumat), domn al Țării Românești (1532—1535), dă cărți, judecă 87, 94, 266.
- Vladusă** vinde împreună cu alți megiași tot satul Moșăștii Pistruiului 146.
- Vlahu** cumpără și vinde în Bărcănești 134.
- Vlaia** vinde toată partea sa din Deveselul 314.
- Vlaicul v. și Stoica** al lui Vlaicul.
- Vlaicul**, armaș, f. mare, tatăl lui Dragomir mare stolnic și Pîrvul post., stăpîn în Ciocoveni și Mîrzănești (menț.) 177, 182, 183.
- Vlaicul** din Jirov vinde toată partea lui din Corcova 303; ~ din Răducești vinde pădure în Topliceni 15; ~ din Tîntava se vinde rumân 169.
- Vlaicu**, fiul lui Bostea din Bărcănești, sparge jîtniță boierească, fur de față 134.
- **Vlăicul**, log., martor pentru Hleamna 343.
- Vlaicul**, popă cumpără ogoare și grădină în Bătiești și Bîrșești 282.
- Vlaicul**, tatăl Mușei care vinde la Urlați (menț.) 297.
- Vlaicul**, vătăf, soțul jup. Neacșa, lasă Mitropoliei vie la Bărbătești (menț.) 352.
- Vlaicul** vind în: Piersica 130; ~ în Țigănești, ogor cu vie 275; ~ în Zănoaga (menț.) 344.
- Vlaicul** vind toată partea lor din: Bordușanii de la cîmp 337; ~ din Călușul de Jos și de Sus 327; ~ din Corcova 193; ~ din Curăteștii lui Bratul, rumânit 131; ~ din Frăsinetul de Jos 254; ~ din Urzica 77; ~ din Vișina 77.
- Vlaicul Epuraș** vinde toată ocina sa din Curăteștii lui Bratul, rumânit 131.
- Vlasie**, fiul Caplei, nepotul lui Radu f. mare comis vinde satul Placico 110.
- Vlasie** rumânit la Băiași 237.
- Vlasie** vinde partea sa din Călinești 187.
- Vlașca**, județ, sate din ~ 310, 418.
- Vlădae** fiica lui Frențea vinde parte din Spatnic 392.
- Vlădae**, țigan 84.
- Vlădaia**, fiica lui Stoico vinde în Țarovăț și în Lumnic 4.
- Vlădărău** vinde toată partea lui din Balșa Coică 327.
- Vlădeni**, sat <probabil j. Dimbovița> 197, 363; parte cu vecini lăsată de jup. Maria soțului ei Șteful 286.
- Vlădeni** sat <lg. Furnicoși, j. Mușcel; azi j. Argeș> 327, 378.
- Vlădeni**, j. Ialomîța, sat, parte cumpărată de Mihai Viteazul de la Chiriță Costandin și Lascăr și cea luată prin schimb de la Preda mare ban, dăruite m-rii Mihai Vodă 85, D.
- Vlădești v. și Virful Vlădeștilor**.
- Vlădești**, sat <j. Mușcel; azi j. Argeș>, moară întărită lui Tudoran pitar 328.
- Vlădică**, aprod din Tg. Gilort, martor 194.
- Vlădică** vind parte: în Țigănești, cu vie 275; ~ în Văcăreștii de Jos, cu vie și moară 281; ~ vinde toată partea lui din Izbiceni 314.
- Vlădila j. Rcmanați**, sat <azi j. Olt> 62; cumpărat de Mihai Viteazul cînd era boier 314.
- Vlădila**, sat <Vlăduleni, j. Romanai>, Alexie din ~ 289.
- Vlădilă** vind toată partea lor din: Deveselul 314; ~ din Izbiceni 314.
- Vlădimir**, Vlădomir v. Vladimîr.
- Vlădin v. Vlad**, log. din Crețești.
- Vlădislav v. Vladislav**.
- Vlăduca** din Cîrlomănești vinde ogoare și vie 264.
- Vlăduleni v. Vlădila**.
- Vlăduț**, partea lui în Mîndra (menț.) 406.
- Vlăduța**, mama lui Stan care vinde în Seliște (menț.) 229.
- Vlăicul v. Vlaicul**, log.
- Vlînde**, martor la Hleamna 343.
- Vodena**, mitropolie <Grecia>, mitropolit, ia parte la sinod ținut în Moldova 386.
- Vodița Mare**, pîriu <Bahna, j. Mehedinți>, livezi ale m-rii Tismana 21.
- Vodnău v. Hodnău**.
- Voetești**, sat <Voitești, j. Gorj> 190.
- Voia v. și Goia**.
- Voia** vinde în Mierlari 337.
- Voica v. și Gonța** al Voicăi.
- Voica** din Laz, soția lui Nica, vinde parte în Radovan 288, 294.
- Voica**, fiica Sorei, moare spînzurată, partea ei din Rovinari (menț.) 340.
- Voica**, jupaniță din Negești, cu moară 109.
- Voica**, jupaniță din Țîntăreni, în pricină pentru Urdari 308.
- Voica**, jupanița lui Iane Pandichiu, roabă la tătari, partea ei din Gabrov 239, 240.
- Voica**, nepoata lui Dobromir banul, soția lui Stan din Groșarea, vinde în Strimba parte cu vie 82, 103, 130.
- Voica**, partea ei: din Tihulești (menț.) 325; ~ din Turburea 127.
- Voica** vinde: în Bătiești, delniță cu pomet 282; ~ în Cojocești, vad de moară și grădină 67; ~ în Frăsinetul de Jos 254; ~ în Pîrșanii Bunei 327.
- Voican** vinde toată partea sa din Smîrciul 337; ~ din Studina Mare 314; ~ din Uzgani 256.
- Voice**, cnez, vinde toată partea sa din Călugărenii Stoicăi 189.
- Voichița**, fiica lui Barbul din Bîrșești 190.
- Voichița** vinde toată partea ei din Vădeni 215.
- Voicilă v. și Curăteștii lui Voicilă**.
- Voicilă** cumpără în Urlați, la Dobromireasca 297.
- Voicilă** din Dobroțeji, jurător pentru Dimiiani 7.
- Voicilă**, log. din Negești, martor 141; probabil același: scrie zapis 166.

- Voicilă**, martor pentru Cațavei 420.  
**Voicilă**, portar, ispravnic în răvaș domnesc de jurători 301, 302.  
**Voicilă** vînd toată partea lor din: Bătiești 144; ~ din Piatra 337; ~ din Urzica 77;  
**Voico** cel bătrîn din Rîmnic, martor, semnează 36.  
**Voico** cumpără părți cu vie în Voinigești (Argeș) 259.  
**Voico** din Mălăești vinde toată partea sa din Codreni 129; ~ din Trifești, martor 69, 70.  
**Voico**, log., fiul lui Fiera log., stăpîn în Grădiștea de Jos cu vad de moară 253, 321, 322; scrie acte 52, 170, 173, 176.  
**Voico**, martor pentru Radovan 198.  
**Voico**, partea lor din: Trestenic 95; ~ din Vălenii Magului (menț.) 149.  
**Voico**, popă 168.  
**Voico**, tatăl lui Gonțea din Țăndărei (menț.) 67.  
**Voico** vinde în Grădiștenii din Coastă partea sa de moară 76.  
**Voico** vînd toată partea lor din: Devesel 314; ~ din Gostavăț 314; ~ din Plăviceni 314; ~ din Radovanul, rumănit 203; ~ din Urzica 77; ~ din Zărneștii de Sus, pentru plata birului 394.  
**Voico**, vîstier (al doilea) al lui Simion Movilă, martor 422.  
**Voico** al Martei vinde vie la Vernești 258.  
**Voico Bălănescul** vinde toată partea sa din Radovanul, rumănit 203.  
**Voicul**, cneaz rumănit cu scutiri din Costești J.  
**Voicu** din Păușești vinde moșia din Prundeni 112.  
**Voicul** din Pleș 14.  
**Voicu**, Voicul vînd în: Turcești 274; ~ toată partea din Novaci 274.  
**Voihna** din Strîmtul vinde ogor 71.  
**Voilă** cumpără în Toplița și înzestrează pe fiica sa Dana 75.  
**Voilă** vinde toată partea sa din Posmagul 337.  
**Voilești**, sat (probabil Voinești, j. Brăila) 53.  
**Voina** vinde toată partea sa din Slăveni 314.  
**Voină**, martor la Mărăcineni (?) 267.  
**Voinea**, armaș, fost vecin, în pricină pentru Boldeștii de Cîmpie 360.  
**Voinea** cumpără parte cu vie în Arși 89.  
**Voinea** din Bărboși (?) bănuît de furt 13.  
**Voinea**, log. din Cotești, jurător 378.  
**Voinea**, pah. din Pericioria (?), partea lui din Liseni 245; ~ din Periați, jurător 396.  
**Voinea**, partea lui din Frăsinetul de Sus (menț.) 314.  
**Voinea**, rumăn din Groșeneasca, judecit, se rumănește din nou din cauza birurilor 52.  
**Voinea**, slugă domnească, cumpără în Pătirlage cu vad de moară 11.  
**Voinea**, tatăl lui Stanciul din Novaci vinde țigancă 17.  
**Voinea** vînd parte în: Liseni 329; ~ în Piatra 213; ~ funii în Radovan 198; ~ în Rătunda VII.  
**Voinea** vînd toată partea lor din: Băbiciul 314; ~ din Bordușanii de la cîmp 337; ~ din Cimpeni, rumănit 339; ~ din Cimpenii de la Ciorogirla 115; ~ din Comanca 314; ~ din Curăteștii lui Voicilă, rumănit 131; ~ din Fărcașul 314; ~ din Frăsinetul de Jos 254; ~ din Izbiceni 314; ~ din Piatra 337; ~ din Radovanul 198, 203; rumănit 203; ~ din Scărișoara 314; ~ din Vlădila 314.  
**Voineagu** vinde toată partea sa din Izbiceni 314.  
**Voinești** v. Voilești, sat.  
**Voinești**, sat (j. Dimbovița) 1, 333; delnițe la Valea Rea vîndute lui Dragomir de Stanca și de Oancea 262.  
**\*Voinigești**, sat (lg. Fețeni, j. Argeș; azi în mnc. Rîmnicu Vilcea) 416; părți cu vie, ogoare și casă cumpărate de: Ghinea 271; ~ de Oancea din Rîmnic 47; ~ cu vad de moară, de Voico 259; ocina Cornet cu munte închinată Episcopiei Severeani de boierii Drăgoești 224.  
**Voiotă**, partea lui din Preajba (menț.) 190.  
**Voisilă** dă m-rii Tismana partea lui din Vrabeți, pentru că a omorît un călugăr 145.  
**Voislav**, popă, vinde parte în (Trăstieni) 94.  
**Voislav** vinde parte în Gănești 27.  
**Voitești** v. Voetești, sat.  
**Voită** din Petrești, tatăl lui Oprea (menț.) 83.  
**Vornești** v. Vernești.  
**Vorovea** vinde livezi la Birzești 282.  
**Vrabeți**, sat (Brabeți, j. Mehedinți; azi Horăști, j. Gorj, or. Motru), părți și vie luate de la răufăcătorii care au ucis un călugăr și date m-rii Tismana 145.  
**Vrabie** din Dărăști, megias jurător 301, 302.  
**Vragnița** cu Pietrile, top. la Zărneștii de Sus (j. Argeș) 394.  
**Vucoala**, moara ei în or. Argeș (menț.?) 223.  
**Vulpe** vinde toată partea lui din Bătiești 14.  
**Vultureni** v. Unfalov, sat.

## W

**Wesseléni Ferent** ține satul Sent Marton 357.

## X

**Xenof**, m-re v. Athos.

- Zaharia**, rumănit la Turcinești (?) 237.  
**Zaharia**, sulger mare, hotarnic la Bărbătești 398.  
**Zaharia** vind toate părțile lor din Scoria, Stejarul 274.  
**Zalău** v. **Zila**.  
**Zamfir** v. **Samfira**.  
 <Zamoyski Ian>, cancelar al Poloniei, rugat să mijlocească numirea lui Simeon Movilă ca domn al Țării Românești 341.  
**Zapșa** v. **Piscul Zapșii**.  
**Zara**, țigan 84.  
**Zarand** v. **Sărând**, județ.  
**Zarce**, martor pentru Hleamna 342.  
**Zata** vinde parte în Călina (menț.) 309.  
**Zavid**, înfrățit de Badiul peste locuri în Bălegoși 113.  
**Zavid** vinde parte în Berbești 274.  
**Zăican**, sat <Zeicani, j. Hunedoara> ascultă de Caransebeș; harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.  
**Zănoaga** sat <j. Olt>, parte întărită lui Neagu log. și Badea post. după pricină cu Diicul 344.  
**Zăpodie Seacă**, top. la Sărata <ț. Făgăraș; azi j. Sibiu> 372.  
**Zărneștii** de la gura Vilsanului, ~ de la Crușov, sat <j. Argeș>, parte cu muntele Cernat întărită lui Mănăilă 395; ~ de Sus, părți cu vad de moară întărite lui Vladul, cumpărătură de la Oprea Olteanul, Stan Ciocîrtan, Cernica ș.a. 394.  
**Zătonul**, lac <Zătoana, c. Jegălia, j. Ialomița> în hotar cu Blagodești 350.  
**Zătreni**, sat <j. Vilcea> 27.  
 \* **Zăvoi** (Zăvoiu), sat <Naipu, j. Vlașca; azi j. Ilfov>, cnezi rumâniți de Mihai Viteazul; dăruși de Nicolae Pătrașcu lui Radul log. din Boari F.  
**Zbirceteasca**, parte la Mănăilești <j. Vilcea>; rumânire 402.  
**Zbora** vinde parte de braniște în Bălegoși 113.  
**Zeicani** v. **Zăican**, sat.  
**Zgae**, Zgăișor v. **Radul Zgăișor**.  
 \* **Zgîrciți**, sat <lg. Piersica, j. Ialomița> oameni din ~ cu părți în Piatra; popă 337.  
**Zila**, oraș <Zalău, j. Sălaj>, harmințedul de la ~ în catastiful Țării Ardealului 348.  
**Zimbor** v. **Jombor**.  
**Zimbrești**, sat <Zimbreasca, j. Teleorman> 69, 70.  
**Zirnă** cumpără în Negoești de la m-reă Brădet 395.  
 \* **Zirnă**, sat <lg. Vitănești, j. Teleorman> în hotar cu Ludenești; părți de funii cumpărate de la mai mulți de Vilcul log.; înfrățiri 354.  
**Zlaşoma**, sat <Slaşoma, j. Mehedinți> 266.  
 \* **Zlatco**, sat <lg. Merişani, c. Dobrotești, j. Teleorman>, părți întărite lui Radul vornic, cumpărate de la mai mulți V.  
**Zlate** din Boora, tatăl lui Dragomir; partea lui din Timburești vindută pentru datorie (menț.) 67, 185.  
**Zlate**, rumănit în Codreni pentru plata birului 129; ~ în Curăteștii lui Voicilă 131.  
**Zlatna**, <oraș, j. Alba, baia de aur concesionată; venit, în catastiful Țării Ardealului 348.  
**Zmeorani** de Jos, sat <Smeura de Jos, j. Argeș> 17.  
**Zmeul** vinde toată partea sa din Gănești, cu moară 27.  
**Znamenă**, sat <Snamână, j. Argeș; azi j. Vilcea>, Radul cu fiii săi rumănit de Theodosie mare log. 237.  
**Zoica** vinde parte în Călușul de Jos 327.  
**Zolkiew** v. **Jolkiewul**.  
**Zólkiewski** v. **Slanislav Zólkiewski**.  
**Zorea**, partea lui în Dimiani, familie, birurile sale plătite de Mușa (menț.) 7.  
**Zoreștii Buzăului** (Zorești), sat 99, 263, 290, 292; parte întărită lui Dragotă 264;  
**Zorilești** 101.  
**Zorilă** v. **Chirfoti Zorilă**.

## INDICE DE MATERII

### A

- Acte :**  
domnești: hriscave, de danie 292,339;  
de întărire 274,314, 327, 337, 350, 418;  
traduse 283, 398; cărți, porunci: passim;  
ispisoc 387, 399; uric 414; răvașe de jurători 31, 93, 99, 178, 200, 236, 301, 302;  
act scris în sat 272; acte rupte, furate, distruse de turci, tătari 21, 183, 304, 307, 395:  
scutiri 43, 64, 181, 222; dispoziții 38, 117, 409; cărți mincinoase 155, 176, 266, 298, 374; pierdute 157, 177; scrisori 244, 353, 375; cu pasaje modificate cu chinovar 192, 299, 314; mențiuni de acte vechi: passim; mențiuni de acte de la: Mircea cel Bătrîn 21, 290, 306; Vlad Călugărul 170, 176, 266; Radu cel Mare 21, 170, 207; Vlad cel Tânăr 207; Neagoe Basarab 33, 137, 228, 307, 395; Vladislav III 395; Radu de la Afumați 176, 266; Vlad Inecatul 170, 176; Vlad Vintilă 87, 266; Radu Paisie 133, 170, 207, 298; Mircea Ciobanul 51, 97, 176, 266; Pătrașcu cel Bun 54, 74, 87, 170, 176, 266; Petru cel Tânăr 51, 54, 97, 133, 176; Alexandru Mircea 52, 81, 177, 178, 190, 200, 207, 284, 298, 344, 394; Mihnea Turcitul 67, 86, 91, 167, 176, 178, 195, 266, 394; Ștefan Surdul 63, 67, 86; Alexandru cel Rău 92, 304; Mihai Vițeazul 202, 203, 398; Nicolae Pătrașcu 417; mențiuni de acte striccate, sparte, rupte, pierdute 33, 176, 177, 182, 196, 262, 395,  
cărți: ale unor înalți prelați 159, 209, 332, 352, 381, 386, 393, 397, 409; mențiuni 341;  
ale unor mari dregători 66, 109, 132, 152, 153, 198, 202, 203, 265, 288, 342, 343, 345, 346, 365, 373;  
ale județului și pîrgarilor 150, 268, 416;  
a pîrcălabilor 349; boierești 4, 69, 82, 105, 135, 136, 156, 157, 163, 166, 194, 227, 242, 251, 273, 310—312, 315, 318, 323, 336, 351, 371, 376, 422, 426; mențiuni 3, 29, 40, 63, 202, 324, 364; a unei jupanite 78;  
diate 326, 396, VI;  
zapise ale unor moșneni, preoți, negustori 36, 39, 75, 127, 249, 362, 420, 421, VII;  
alte scrisori 341, 355, 356, 379, 404, 415, 419, E;  
chitanțe 369.  
V. și *dieci, grămățici, logofeți, pișești, scriitor*.  
abăioară, de sîrmă 9.  
ace, cu pietre 178.  
agareni v. *turci*.  
agă 37, 63, 341, 351, 357, 402, 422.  
albine 407.  
aldămaș 15, 179, 391.  
aldămășari 15, 171, 235, 362, 391, 403.  
amanet 274.  
anghirest <octoih> 167.  
aprod 194.  
arătură 132.  
argint, aspri de ~ 9, 85, 195, 285, 339, IV;  
grivne de ~ 348; linguri de ~ 92, 178;  
șinte de ~ 111, în toponimie 348.  
arhiescop 104, 160, 292, 334.  
arhimetropolit 69, 70, 160, 200; străin ~ 386.  
arie 113, 124, 401.  
armași, stăpîni 19, 84, 137, 177, 182, 183, 298, 311, 360; credincioși B, trădători 341;  
rumânește sat 165; strîngător de dări în Transilvania 347; oprit de a tulbura privilegiați 22; martori 82, 194, 315, 323, 351, 422; în sfat 70, 79.  
ascultare (poslușanie) 114, 117, 181, 423.  
aspri, în preturi 1, 2, 4, 5, 10—12, 14—16, 18, 19, 27—29, 31, 35, 37, 44, 46, 47, 50—55, 58, 60—62, 65, 67—73, 75—77, 79, 82, 84, 85, 89, 90, 92, 94, 97, 98, 101—103, 107, 110, 112, 113, 116, 118—125, 130, 131, 133, 134, 137, 138, 141, 144, 146—149, 151—154, 156, 158, 161, 162, 164—169, 171—175, 178, 180, 182—185, 187, 189—193, 195—199, 202—204, 207, 208, 212, 213, 215, 216, 218—221, 223, 225, 227—235,

237—239, 241, 243, 245, 250, 252—254, 256, 258—260, 262, 264, 267, 270—272, 275, 276, 278—283, 285, 287, 288, 290—294, 296, 297, 299, 303—305, 307—310, 313—315, 317, 318, 321, 322, 325, 327—331, 335—340, 342—344, 354, 358, 359, 361—363, 367, 368, 371, 376—378, 380, 385, 391, 392, 394, 395, 398, 400, 402, 403, 405, 416—418, 420, 426, J, K, II-V; în plata birurilor 7, 42, 52, 56, 63, 125, 134, 138, 140, 141, 158, 167, 179, 218, 299, 392, 405, D, K, I; întorși, lepădați 31, 138, 226, 230, 253, 281, 339, 360, 378, 405; în datorii 40, 63, 83, 164, 236, 319, 392; în zăloage

150, 200, 224, 409; împrumutați 321, G, L; furați 145; confiscați 418; la înfrățire 211, 354, 361; în zestre 178; la înmormintare 266; danie 400; la judecată 279, 396; la cai furați 13; la aldămaș 15; la lefi K; termen generic 66, 332, 341; echivalențe 240, 422.

așezăminte, interne 48, 160; alianțe 353.  
aur, cunună de ~ 178; baie de ~ 348.  
averi, de zestre 51, 97; de danie 214, 320, 334; de moștenire 78, 143; de înfrățire 126; aparate de domn 375; confiscate de domn 319, 320; v. *hiclenii*.

## B

**balaur**, în onomastică 303.

**bani** <dregători>:

mari bani de Craiova: 28, 29, 63, 263; stăpîni, familie 33, 56, 76, 103, 130, 146, 189, 192, 195, 198, 250, 256, 273, 289, 298, 337, 357, 363, 426, C, D; judecă, dau acte 132, 152, 153, 198, 199, 202, 203, 208, 279, 288, 342, 343, H, I; cumpără arme 345, 346; trădători 341; în sfat 9, 115, 160, 161, 173, 176, 200, 263, 265, 266, 279, 313, 335, 385, 402, 412; ispravnic 279; v. și *Coci, Calotă, Manta, Mihai Viteazul, Mihalcea, Pandă, Udrea*.

bani mici, de județ: stăpîni, familie 66, 86, 130, 301, 302, 317, 331, 338; judecă, dau acte 34, 66, 208; opriți să tulbure privilegiati 38, 41; martori 152, 323, 326, 396; rumânesc cu sila 385, 405; se judecă 138; trimis domnesc K; semnează 310; <comite al secuilor> 348.

**bani** <monede>:

în prețuri 100, 105, 274, 316, 345, D; în plata birurilor și vămii 274, 347, 348, 351; în datorii 135; în înfrățire 332; în moștenire 78; în leafă J; în împrumut L; echivalențe 180, 183, 240, 422; în toponimie 181, 268, 269.

**banițe** 220.

**băi** <mine> 347, 348.

**bălți** 10, 21, 49, 63, 76, 80, 133, 139, 146, 207, 230, 314, 339, 350, 351, 366.

**bărbier** 346.

**bărzăune**, în onomastică 305.

**berbeci**, dați la înfrățire 113; în preț 231.  
**beșlii** 347.

**bir**, quantum 56, 63, 141, 167, 168, 216, 239, 274, 305, 348, 369, 385, 405, 411, D, K; rumâniri din cauza ~ 52, 121, 125, 129, 131, 140, 203, 405, 412, K, III; ocine pierdute pentru ~ 7, 27, 42, 51, 94, 97, 130, 134, 138, 158, 179, 216, 218, 239, 299, 305, 354, 370, 394; I; scoateri temporare de la ~ 27, 52, 179, 315, 426, II,

IV; plătit de moștenitori 128, 340; plătit de înfrățit 3; neputința plății lui 171; inclus în preț 274; împrumut pentru ~ 134; plătit în vite 385; solidaritate la ~ 56, 63, 88, 179; ~ de haraci 56; scutiri de ~ 181, J; plătit de orășeni 306; ~ cu țara 306; ~ în Transilvania 348, 365; V. și *crestări, năpăști*.

**birari** 63.

**birăi** 346, 379, 415.

**biserici** 337; jurămint în ~ 40; morminte în ~ 246, 324; în descriere de hotare 69, 70; domnești 48.

**bivolari**, în toponimie 268, 269.

**boi**, în preț 11, 79, 94, 101, 138, 173, 180, 190, 193, 215, 231, 303, 317, 325, 331, 337, 338, 385; dați la înfrățire 3, 126, 180, 332; luați pentru bir 63, 239, 385; bir de ~ 125, 138, 405; în toponimie 180.

**boieri** (jupani):

stăpîni passim; ctitori și donatori 8, 9, 79, 86, 104, 142, 207, 257, 265, 310, 311, 320, 323; v. și *danii*; hicleni 319, 320, 341, 375; martori 49, 141, 219, 225, 308, 318, 339; pribegi 29, 63, 110, 154, 176, 177, 266, 327, 341, 378; plătesc dări 56, 63; scutiți 52; prădați 157, 183; datori 319, L; creditorii 319; chezași 341; întemeiază sat 207; cu Mihai în Moldova 379, 389, 404; din casa domnească II; V. și *hotarnici, jurători, slujbă credincioasă*.

**bolii** 134, 324.

**bordei**, în toponimie 133.

**brad**, în toponimie 98.

**braniști** 46, 65, 113, 159, 275, 305, 387.

**brazdă** 242.

**brinză** 13.

**broască**, în onomastică, 238.

**bucate** 154, 239, 286, 326, I.

**bulgăr** (= bürgermeister) 346, 355, 356, 415.

**burdufe** 45.

**butoiăș** pentru cercei 178.



- cai**: fel și calitate 9, 67, 76, 102, 103, 173, 180, 238, 361; în prețuri 1, 9, 14, 67, 76, 98, 102, 103, 118, 168, 173, 184, 190, 215, 216, 238, 270, 278, 332, 361; furați 13, 27, 79, 298, I; dați la înfrățire 88, 126, 180, 211, 332; de oaste 244, 347; dat domnului L; datorie pentru ~ 63; schimb 143; în toponimie 60, 203.
- camătă** 40.
- canțelar** 341, 367, 368, K.
- capre**, în preț 231; în toponimie 216.
- caragi** 365.
- cardinal** 353.
- care** 45.
- carne** 244.
- case**: domnească, dregător din ~ II; în oraș 388, 389; în sate 14, 15, 27, 42, 47, 71, 88, 94, 124, 143, 167, 171, 271, 307, 323, 325, 416; locuri, vetre de ~ 18, 65, 113, 127, 223, 275, 291, 299, 337, 352, 358, 403; în preț 18, 168, 282; înfrățiri pe ~ 126, 332; dăruite 86.
- catastife de vistierie** 52, 63, 203, 225, 347, 348.
- caterisire** 386.
- cazaci**, în oastea lui Mihai 346, 347.
- călărăși** 244.
- călugări** 60, 160, 264, 405; trimiși după milostenii 145; vind, cumpără, schimbă 105, 235, 267, 312; se judecă 385, 408; face danie 352; martori. 111; jefuiți 21; aldămașari 362; semnează 310; în toponimie 180, 314.
- călugărițe** 134, 139, 326, 334.
- cămărași** 347, 390.
- căpitani** 244, 347, 348, 357, 360, 372, 404, 412.
- căpușă**, în onomastică 105.
- cărbunari**, în toponimie 268, 269.
- cărți bisericești** 167.
- căsătorie**, între rude 356.
- ceasloveș** 167.
- ceași** 163, 244, 353.
- cercei de aur** 178.
- cetași** 38.
- cetăți** v. *Alba-Iulia, Brașov, București, Făgăraș, Gherghița, Gherla, Hotin, Hust, Sibiu, Suceava, Tîrgoviște, Tîrșor*.
- cete**, de boeri 19; de megiași 37, 51, 52, 77, 151, 169, 170, 266, 288, 292, 294, 300, 337, F, J; a unor armași 360.
- cheltuieli**, de judecată 396; de drum 63; la aldămaș 15; în urma prădăciunilor turcești 171; de cumpărare 46; de scoatere de țigani din Transilvania 61; de înmormintare 246; pentru oaste 347.
- chezași** 83, 341.
- chile** 56.
- chilii**, drept de a face 160; în descriere de hotare 257, 401.
- cioban**, în onomastică 354.
- cioltar** 25.
- cislă D**; cea mică 138, 385, 405.
- cizmar** 265.
- cible** 390.
- cimpuri**, de sus, de jos 47, 65, 122, 391, 403.
- cînepă**, în descriere de hotar 394.
- cîntare de plumb G**.
- cliroi al Mitropoliei** 352.
- cluceri**: stăpini, familie 84, 87, 116, 133, 140, 190, 207, 215, 228, 308, 312; jurători 281, 308; martori 150, 162, 323, 343, 351; pribegi 341; mari ~, stăpini 9, 28, 74, 79, 108, 121, 123, 131, 161, 170, 173, 176, 266, 274; în sfat 10, 129, 144, 149, 151, 160, 167, 186, 200, 263, 385; ispravnici 117, 269, 344; hotarnic 219; martor 181; trădător 341; v. și *Stepan, Hasanache, Badea, Radul Buzescu*.
- cnezi**, se vind rumâni 52, 189, 237, 313, 367, 368, F, J, II; își vind părțile 217, 337; rumâniți de domn 292, 335; cu părți în alte sate 313; oprit de a se amesteca în sat vindut 125.
- cneziri** 322, 385, B, K.
- codru** 163, 282.
- coftirie** 111, 178.
- colibe**, în toponimie 337.
- comisari imperiali** 410.
- comișei** în oaste 347.
- comiși**: stăpini 87, 91, 110, 155, 200, 207, 368; pircălab de Făgăraș 349; ispravnic 106; martori 351, 422; vinde ocină 329; trădător 347; în sfat, v. *Leca, Radul, Pană, Mandea*.
- <comitele seculor>** 348.
- condică a mitropoliei** 385.
- confiscare** 154.
- corama <împărțire proporțională a unei dări, datorii>** 56.
- cositul finului** 132.
- copaci**, în onomastică 82; în toponimie 314.
- cotropiri de ocine** 40, 86, 300.
- cover** 25.
- crai** 341, 347, 357, 404, 406, B, G; în titlul lui Mihai Viteazul 363, 398, 405, F.
- crestare <pe răboj>**, în terminologie fiscală 143, 248, 332, 370.
- crezne de dulamă** 211.
- criptogramă** 351.
- crivine** 171, 283.
- cring** 167.
- croitori**, în oaste 347; în toponimie 303.
- cruci**, semne de hotar 4, 340; în toponimie 314, 394.
- ctitori** 28, 79, 160, 181, 195, 312, 320, 381.
- culare <holdă cu buruieni>** 77.
- cumetri**, interzisă căsătoria între ~ 356.
- cumpănia săcuilor** 398.

cunună de aur 178.  
cununii, daruri la ~15, 289.  
curături 14, 39, 122, 124.

curte 325; ~ domnească 48, 69, 70, 77, 183,  
256, 308.  
cuțit (chinjal) 244.

## D

### **danii** (miluiri, închinări):

domnești către biserică 28, 29, 41, 48, 49, 59, 85, 96, 115, 133, 144, 181, 217, 222, 227, 228, 268, 269, 292, 335, 339, 387, 399, 414, 425, C, G, I, J; către boieri, pentru „slujbă credincioasă” 26, 74, 83, 139, 183, 192, 219, 246, 263, 287, 310, 320, 337, 380, 418, B, D, F;  
~ boierești către biserică 8, 9, 52, 63, 79, 104, 121, 123, 132, 133, 142, 161, 188, 194, 195, 249, 257, 265, 312, 320, 323, 327, 334, 352, 371, 381, 389, 424, 426, II, III, IV, VI, VII; către alți boieri 103, 273, 289, 319; către slugi 3, 28, 33, 309, 320;

~ călugărești către biserică 327;

~ ale unor megiași către biserică 235, 327;

~ între rude 1, 2, 24, 36, 73, 75, 94, 130, 295, 311;

~ la moarte 32, 78, 86, 111, 134, 142, 167, 168, 175, 218, 221, 235, 286, 311, 351, 389, 400, 403, 424;

~ cu particularități 48, 263, 422;

~ la înfrățiri 79, 180, 361;

~ la nuntă 15, 391;

~ vinzări deghezate 18, 378.

### **daruri** 337, 353.

dascăli, scriu acte domnești 46, 47, 71; ~ slovenești, în mențiuni tirzii, 113, 134, 163, 190, 243, 283, 290, 298, 354, 398.

datări, de la facerea lumii passim; și cu indiction 386, 397; după evenimente 233, 396; după zi 373; după sărbătoare 348; și cu era nouă 315.

datorii bănești 27, 40, 63, 83, 128, 135, 143, 154, 164, 167, 183, 185, 214, 224, 236, 255, 274, 312, 319, 332, 339, 389, 392, G. L.

dăjdii și slujbe nespecificate 6, 27, 181, 292, 314, 385, 405, D, III, IV; rumîniri pentru ~ 52, 121, 131; fugă de ~ 56; v. dări specificate: *bir*, *desetină*, *ftn*, *găleată*, *gorștină*, *ruploare*, *semi*.

dărăbanți 345, 347, 398.

delnițe întărite, vîndute 68, 262, 270, 332, 378; cu prețuri 1, 19, 103, 122, 158, 262, 270, 282; cu trei rumâni 250; cu grădină 14.

desetină de oi, stupi, porci 181; de albine 407.

desetnici 407.

diaconi, cu părți de ocină 111, 196, 197, 287, 314, 337, 380; martori 240, 310, 324; scriu acte 75, 250; traduce hrisov (menț.) 394.

diece scriu acte 133, 270, 334, 407; martori 156; traduc (menț.) 423.

dijmă, a Ardealului 348; în toponimie 314.

divan (sfat domnesc): acte domnești cu divan de 8 dregători (vornic, logofăt, vistier, spătar, stolnic, comis, paharnic, postelnic) passim; și cu marele ban 9, 200, 265, 313, 335; și cu foști mari dregători 59, 151, 160, 161, 173, 176, 193, 263; și cu clucerul 167, 186; și cu sulgerul 221, 306; și cu aga 37; și cu armașul 70; cu lipsuri de dregători 3, 7, 18, 29, 53, 72, 77, 91, 110, 113, 118, 120, 133, 134, 142, 145, 149, 153, 155, 158, 184, 197, 203, 205, 207, 209, 211, 220, 246, 254, 256, 257, 274—276, 279, 283, 294, 337, 339, 359, 361, 363, 374, 403, II; sfatul transilvănean al lui Mihai 367, 368, 402, 406, 413; ~ la Iași 385; întocmește așezămînt pentru mănăstiri 160; rumîniri în ~ 52, 292, 339, 385; cameni scoși cu rușine din ~ 298, 412; cărți sparte în ~ 176, 226; înfrățire în ~ 361; bani întorși în ~ 200.

doamne fac danii 246, 263, 339, 371, G.

dobîndă, quantum 183.

doftor v. *bărbier*, *vraci*.

domnul: al Transilvaniei și al Țării Românești 353, 367, 375; al celor trei țări românești 382, 384, 401, 406, 407, 412; herțeg al Amlașului și Făgărașului 263, 274, 314, 327, 337, 339; luarea domniei 28, 182; judecă passim, vinde — cumpără 28, 102, 115, 228, 234, 339, 380; rumânește 151, 292, 418, B, G, K; confiscă averi pentru hiclentie 139, 154, 319, A; dă așezămînt mănăstirilor 160; scoate de la biruri 52; cumpără arme 345, 369; poartă război 139, 415, 418; lipsit de bani K; pribegi 63, E, K; amenință cu spînzurătoare 117; despăgubește 418; înzestrează 178; ucis 176; moldovean 386; ispravnic spusa ~ 6, 8, 22, 23, 25, 26, 34, 38, 41, 43, 48, 64, 80, 96, 106, 114, 140, 160, 168, 192, 200, 206, 214, 222, 228, 330, 364, 366, 370, 407, 417, 418; dă învățătură 404; străini 244, 341; domeniu domnesc 227, 339, 418, 422, B, L; curte domnească 48, 49, 77, 161; case domnești 388; biserică domnească 48; mori domnești 59, 96; ocină domnească 269; grajduri domnești F; maglă domnească 368; vinde vaduri de moară pe locul orașului 234; v. și *danii*, *scutiri*.

**dregători**, judecă cu domnul passim; opriți de a pune egumeni 160; v. sub numele dregătorilor.  
**drumuri** 337; făcut cu sapele 274; în descriere de hotare 77, 269, 314.  
**dud**, în toponimie 314.

**dulămi**: îmblănită, cu preț 9; de grana, cu preț 296; de cofterie 25; de grana purpurie, cu vulpe 361; crezne de ~ 211; furată 27.  
**dușegubine** 97, 327.

## E

**eclesiarh** 48; (menț.) 283.  
**egumeni**, cu numele 6, 21, 80, 145, 201, 269, 281, 306, 312, 327, 392, VII; hotarnic 106; cercetează pricină, judecă 23, 409; se plînge de săteni 117; schimbă parte 161; cumpără 325; plătește biruri 385; martori 69, 70, 251, 315; aldămașar 362; cuprinși în așezămint 160; scriu boierilor pribegi 341.  
**eparhii** 386.

**episcopi** 93, 217, 224, 393; în pricină 26; demși 386; depune jurămint 397; martor 36.  
**episcopii**, primesc danii 217, 292, 334; în pricină 57, 93, 104, 224; întoarce făină luată pe nedrept 137.  
**erei** 36.  
**evanghelie** jurămint pe ~ 203, 250, 385, 405.  
**evrei** dau bani cu împrumut 83, 167.  
**exarh** al Bulgariei 386.

## F

**fals** în act domnesc 263.  
**făină** 57, 379, 409.  
**fălci** 191, 271; în prețuri 18, 27, 180, 216, 235, 241, 249, 394.  
**fătăciune**, loc de ~ 113.  
**feciori**, boierești 415; de suflet 419.  
**felegea** de cofterie 9.  
**femei**, moștenesc 11, 127, 128, 143, 164, 311; dăruiesc 24; înfrățite 332; rumânite 237, 303, 338; lasă moștenire 286; vînd 203, 337.  
**ferdele** 220, 409.  
**ferecățuri** 25, 178, 418.  
**fier**, sulițe de ~ 347.  
**fir**, de aur 178.  
**fin**, obligație fiscală, 181, 274.  
**fînețe** 139, 401.  
**fîntină**, în toponimie 60, 98, 243, 394.  
**firtaie**, măsură de capacitate 379.  
**florinți**, în prețuri 9, 327; în obligații fiscale 347, 348, 411.

**foamete** 134, 158, 171, 233, 240, 282, 305.  
**foc** <incendiu> 183, 268, 307, F.  
**frasini**, în descriere de hotare 137, 372; în toponimie 314.  
**frați** de cruce, boieri 79.  
**frați** de ocină 1, 95, 101, 103, 179, 187, 215, 258, 281, 292, 293, 327, 328, 333, 398.  
**frinci** 341.  
**frîu** 25.  
**fugă**, din cauza dărilor 56, 114, 138; ~ în pribegie a unor boieri 326, 389.  
**funii** 60, 97, 138, 172, 202, 205, 233, 253, 279, 288, 294, 305, 327, 343, 354, 392, D, F; în prețuri 4, 51, 53, 89, 147, 198, 199, 225, 233, 272, 274, 279, 282, 288, 294, 327, 329, 337, 342, 394; cu vie 186; în devălmașie 374.  
**furci**, țigani răscumpărați dela ~ 79.  
**furturi**, de cai 13, 27, 79, 298, I; de bucate 13, 134; de îmbrăcăminte 27.

## G

**galbeni**, în prețuri 305, 402, 403, 422; în obligații fiscale 348, 385, 405, 412; în zestre 178; la înfrățire 332; monetărie de ~ 348; echivalentă în aspri 422.  
**garduri** (îngrădiri) 14, 15, 47, 291.  
**găleată**, obligație fiscală 56, 181; rentă feudală 6, 108; obroc 45.  
**gelepi** 40, 83, 164.  
**ghinărăreș** mare, în sfat 367, 368, 372, 402.  
**ghiordie** v. *felegea*.  
**giurat**, în Transilvania 379.

**girle** 207, 366; în descriere de hotare 408.  
**globnici** 22.  
**gorgan**, în descriere de hotare 350.  
**gorștină** de oi 125.  
**gorun**, în toponimie 14.  
**grajduri** F.  
**grana**, îmbrăcăminte de ~ 296, 332, 361.  
**grădini** 2, 14, 27, 113, 124, 182, 282, 358, 363; cu pomet 392; cu braniște 305; loc de ~ 67; ogradă cu ~ 158; livadă cu ~ 223.

grămătică. stăpini 42; scriu acte domnești 45, 49, 50, 65, 107, 115, 141, 147, 151, 160, 182—184, 189, 200, 247, 267, 295, 296, 304, 322, 374, 377; scriu, zapise 69, 323; martori 69, 194.

greci. domni ~ 341; împrumută bani 167; în onomastică 25, 43, 268; în toponimie 60.  
grivne. de argint 348.  
griu 13, 134.  
groși. în leafa mercenarilor 244.

## H

haiduci. de peste munți 304.  
haine 156, 178, 332, 418.  
haraci 56.  
harminețeduri <tricesima> 348.  
hatmani. ai Sucevii 379, 404; al Poloniei 404.  
heleșteu 220.  
herțeg al Amlașului și Făgărașului v. *domn*.  
hiclenie 139, 320.  
hirotonisire 393.  
hotare. descriere și semne 4, 19, 31, 33, 49, 60, 67, 69, 70, 103, 133, 137, 140, 151, 159, 169, 171, 180, 181, 183, 197, 203, 228, 243, 246, 254, 257, 268, 269, 287, 314, 316, 333, 335, 337, 382, 398, 401, 408, I; încălcare de ~ 261, 333, 372; vechi 139, 306; ~ de sus 281; ~ de jos 62, 65, 275, 314; ~ ale țării 346, 404.  
hotarnici v. *jurători*.  
hotărnicii 4, 106, 132, 140, 159, 181, 256, 274, 314.  
hotnog 347.  
hramuri:  
*Adormirea Maicii Domnului* (Uspenia), la m-rea Argeș 23, 34, 41, 227, 228; la biserica din Șcheii Brașovului I; la Episcopia Buzăului 104, 292; la m-rea Panaghia 311; la m-rea Sf. Sava-Iași 389; la m-rea Stănești 45, 265; la m-rea Tismana 21, 323; la m-rea Turbatele 144; *Bunavestire* (Blagoveștenia), la m-rea Banu.

52, 59, 96; la m-rea Glavacioc 86, 209; *Duminica tuturor sfinților*, la m-rea Varlaamu (străină) 9; *Intrarea în biserică* (Vovidenia), la m-rea Vieroș 114, 133, 161, 206, 210; la m-rea Dobrușa 400; *Înălțarea* (Văznesenia), la Mitropolie. 142; *Nașterea lui Hristos*, la m-rea Simo Petra (Athos) 339; *Nașterea Maicii Domnului*, la m-rea Ostrov 335; *Schimbarea la Față* (Preobrajenia), la m-rea Cutlumuz (Athos) 49; la m-rea Golgota 181, 268, 269, 371; *Sf. arhangheli Mihail și Gavril*, la m-rea Agapia 387; *Sf. Catrina din Sinai*, la m-rea Sf. Ecaterina din București 195; *Sf. Dimitrie*, la m-rea Pingărați 399; *Sf. Ioan Bogoslov*, la m-rea Valea Mare, 257; *Sf. Ioan Gură de Aur*, la m-rea de la Ocna Mare 249; *Sf. Nicolae*, la m-rea Cepturoaia 123, 327, 400; la m-rea Coșuna 9, 28, 29, 60, 79, 81, 132, 138, 152, 153, 198, 199, 203, 222, 225, 279, 288, 294, 405, 412; la Episcopia Rîmnicului 224, 334; la m-rea Mihai Vodă 8, 115, 339, 423; *Sf. Paraschiva*, la biserica din Tirgoviște 324; *Sf. Troiță*, la m-rea Cozia 306; la m-rea Radu Vodă 70, 281; la M-rea de la Schit 325; biserici și m-ri cu 2 hramuri I, III, IV.  
hrană, pentru mercenari, 244, 347.

## I

iapă. în preț, 282.  
iepure. în onomastică 314.  
ierei (menț. tîrzii) 190, 354.  
ieromonah. martor 179.  
ilicar 389.  
în. în toponimie 133.

indiction. în datare 386, 397.  
iobași 348, 372.  
ispravnici în acte domnești: clucer 117, 269, 344; postelnic 263, 413; comis 106; vistier 217; boier fără dregătorie 250; spusa domnului v. și *domn*, *logofăt*, *vornic*, *portar*, *iuzbași* 179, 244, 345.

## I

împărat. turcesc 29, 56, 341, 397. F: al creștinilor 353. E.  
împletituri de fir. în zestre 178.  
închinări v. *dani*, *înfrățiri*.  
înfrățire (așezare) 3; tată pe fii 180; între frați 51, 97; între veri primari 78; între

soți 126, 214, 332; între boieri 260, 326, 396; între moșneni 113, 211; pentru plata birului 88, 158, 295; vinzări deghizate 24, 113, 354, 361.  
însemnări contemporane 192, 196, 390, 402, 410, 412; ulterioare 299, 351.

intocmiri (invoieli, tocmeli) 240; la dani 142, 247, 259, 295, 334, 424; v. și *danii*; pentru stăpîniri 20, 206, 308, VII; pentru moștenire 2, 78, 236, 286; pentru schimb 12, 161, 251; pentru înfrățiri 260, 332, 361; pentru zălog 150, G; pentru vinzări

passim; pentru plata birului 394; la rumânire 368; la moarte 14.  
invățătură, dată de: marele logofăt 230, 282, 384, 401, 407, 423; egumen și călugări 117, 181; de domn 160; de boier donator 389.

## J

jafuri 145, 181; făcute de haiduci, turci, tătari 177, 182, 183, 268, 304.

jder, blană de ~ 9.

jiliște 5.

jitniță boierească 134.

jude crăiesc 346.

judecată, în fața domnului și dregătorilor, passim; repetate 54, 87, 95, 97, 135, 159, 170, 176, 200, 202, 207, 230, 298, 385, 405; drept de a sta de față la ~ 6, 32, 92, 108, 111, 384; procedee 155, 160, 183, 203, 226, 266; drept de ~ 23, 34, 41; în fața banului 152, 202, 203, 208, 279, 342, H, I; în fața marelui vornic 109; în fața marelui postelnic 355; în fața mitropolitului 143; ținută de m-re 34; v. și *jurători*.

judeci v. *moșneni*.

judeciri 100, 151, 321, D, H, I.

județe 34, 41, 54, 138, 263, 310, 348, D.

județi 150, 268, 306, 355, 416.

jurăminte de credință față de domn 383, 397, 415; încălțate 353; la alegerea egumenului 160; în fața mitropolitului 200; procedee 40, 203, 250, 370, 385, 405, 419, *passim*.

jurători 90, 159, 178, 181, 202, 274, 314, 396; în fața banului 152, 153; adus unul din mai mulți 91, 155; patru 20, 78, I; șase 31, 50, 51, 54, 67, 93, 95, 97, 196, 236, 261, 281, 300, 301, 302, 331, 333, 378; doisprezece 4, 40, 54, 67, 99, 104, 148, 155, 176, 178, 183, 200, 207, 208, 266, 284, 298, 303, 314, 320, 338, 368, 372, 374, 396, 406, 417, H; douăzeci și patru 159, 200, 207; patruzeci și opt 200.

## L

lacuri, în toponimie și descrieri de hotare 60, I.

laz 5.

lăutar 27

leagăne (trăsuri) 347, în preț 9.

lefi, pentru oșteni 244, 341, 347, 412, J, K.

lege, judecată după ~ 31, 138, 143, 159, 203, 239, 298, 303, 320, 398, 405; pedepse după ~ 356.

lemne 67.

leși v. *poloni*

linguri, de argint preț 92; zestre 178.

liturghier 167.

livezi 21, 62, 68 113, 168, 190; în tranzacții 27, 73, 204, 259, 262, 275, 342; în prețuri 4, 98, 175, 191, 216, 223, 282; cu grădină 223, 305; cu sălcii 282.

locuri, de joc 4; v. și *case, mori, vii*.

lup, în onomastică 131, 274, 303, 337; în toponimie I.

luptă de clasă 108, 114, 117; v. și *fugă, pricină, judeciri, rumâniri*.

lupte cu dușmanii țării 139, 418, K, L.

logofeteasă 90.

logofeți 19, 143, 268, 341; stăpîni, familie marii ~ și vtori ~ 9, 10, 69, 70, 79, 82, 102, 103, 130, 182, 219, 237, 313, 318, 327, 337; ~ stăpîni, familie 12, 17, 24, 27, 28, 30, 52, 55, 69, 70, 76, 78, 83, 122, 132, 134, 141, 154, 156, 159, 162, 166, 171, 172, 176, 178, 179, 191, 204, 216, 226,

230, 233, 240, 250, 253, 261, 284, 285, 287, 296, 298, 300, 305, 318, 322, 327, 330, 337, 339, 344, 350, 354, 360, 361, 363, 367, 378, 392, 402, 417, F, H; mari ~ în divan passim; v. *Andrei, Miroslav, Chesar, Teodosie*; foști mari ~ în stat 59, 151, 161; mari ~ invățâți 211, 212, 216, 382, 384, 401, 407, 408, 423; ispravnici în acte domnești 5, 14, 18, 21, 27, 29—31, 40, 42, 44—47, 55, 60, 71, 74, 81, 84, 86, 93, 95, 101, 103, 104, 116, 118, 120, 122, 124, 128, 129, 131, 139, 149, 158, 162, 165, 167, 175, 176, 178, 182—184, 187, 189, 204, 208, 211, 212, 215, 216, 218—221, 223, 224, 229, 230, 246, 248, 252—254, 256, 257, 261, 265, 270, 272, 281, 285, 287, 289, 305, 319, 322, 338, 344, 359, 361, 385, 395, 396, 399; scriu: acte domnești: 5, 29, 52, 54—56, 58, 62, 67, 70, 77—80, 82, 92, 97, 116, 119, 120, 122, 134, 137, 148, 149, 153—155, 158, 162, 164, 169—173, 176, 178—181, 190, 192, 194—196, 208, 215, 224, 225, 229, 231, 233, 235, 239, 240, 243, 253, 254, 259, 261, 265, 269, 275, 280, 281, 286, 289, 291, 294, 297—299, 308, 309, 313, 324, 325, 327, 328, 333, 335, 338—340, 360, 367, 368, 372, 391, 392, 396, 398, 400, 402, 405, 406, 409, 413, 418, II-V; cărți ale banului 132, 202, 288; ale județului 268; a unui boier 311; zapise 4, 66, 166, 315,

362, 426; martori 17, 67, 69, 70, 82, 141, 152, 155, 162, 179, 194, 199, 219, 235, 286, 308, 310, 323, 343, 422; pribegi 63, 341; jurători 236, 331, 344, 378, 396; trimiși domnești 25, I; chezași 83; cu

sarcini speciale 390, 411; menț. tirzii 291, 299.  
lotri 404.  
lucru 22, 31, 114, 117.  
luncă 317.

## M

magistru, al Sighișoarei 390.  
maglă 368.  
marhă <bunuri> 157, 418.  
marginii (ale țării) 304.  
mag, în onomastică 149.  
martori passim.  
masă <hrană> 244, 347.  
măceș, în toponimie 216.  
măguri, în descriere de hotare 133, 151, 216.  
mănăstiri, primesc: mertice, obroace 38, 45; vama orașului și drept de judecată 23, 34, 41; cumpără — vînd 147, 381, 395, 413; rumînesc 60, 203; primesc așezămînt 160; zălogesc 150; arșă de turci 268; Mihai cu oastea în ~ J; sărăcite de egumeni străini 160; oprite de a cotropi săteni 186; împrumută pe domn G; ctitori 257, 339; închinată 339; străine 195, 207, 333, 339, 389; v. și *danii, pricini, rentă feudală, scutiri*. Pentru stăpîniri, egumeni v. *Argeș, Bistrița, Bradu, Brădet, Cepturoaia, Ciolanu, Coșuna, Cozia, Dealu, Dobrușa, Glavacioc, Golgota, Gura Motrului, Mărgineni, Neamț, Olteni, Panaghia, Pîngărași, Sf. Ioan Zlatoust, Sf. Sava-Iași, Slătioare, Stănești, Tismana, Turbattele, Vieroș*, precum și *București, Buzău, Athos*.  
mărgăritar, în zestre 178.  
măsuri v. *banițe, burdufe, care, fâlci, ferdele, funții, găleși, pași, pogoane, vedre*.  
megiași martori și jurători 5, 7, 109, 163, 280, 301, 331, 394; vînzări cu știrea ~ 18, 30, 53, 55, 62, 84, 88, 122, 134, 185, 191, 208, 211, 231, 252, 359; în pricini 67, 333, 360; vînd părți 76, 216, 337; se vînd rumîni 129, 313, 314; rumîniți 165, 418; secși din divan 413.  
mei 134, 220; în toponimie 216.  
mertic de sare 38.  
meșteri de mori 281.  
metoace 9, 323, 339, 389.  
miluirii v. *danii*.  
mineie 167.  
mișei <iobagi> 348, 356.  
mită 160, 393, 397.

mitropoliți 142, 270, 359, 375, 408; judecă 48, 209, 324; dau acte 81, 143, 159, 209, 352, 381, 409; scriu 341, 356; părăsește scaunul 386; jură ascultare 397; în divanul Moldovei 389; oprit să aleagă egumen 160; jurămînt față de ~ 250; întărește înfrățire 332.  
mîncături D, J, II, III.  
moașă, în onomastică, 18.  
moldovean, în oaste 347, 404, 418; în onomastică 274.  
molitvelnic 167.  
monetărie v. *tabla de galbeni*.  
mori, vaduri de ~ 20, 27, 67, 72, 74, 76, 77, 82, 103, 134, 139, 148, 161, 165, 166, 173, 180, 186, 190, 192, 216, 224, 234, 241, 253, 256, 257, 259, 270, 278, 280—282, 291, 305, 325, 387, 394, 412, 422; roșide ~ 59, 96, 391; sccc de ~ 101; ale unor boieri 1, 27, 46, 57, 83, 87, 141, 154, 177, 179, 182, 183, 193, 219, 236, 240, 303, 320, 328, VI; ale unor mănăstiri 8, 21, 63, 74, 86, 142, 144, 228, 247, 339, 381, 414, 425; ale unor megiași 15, 16, 94, 124, 125, 143, 220, 254, 281, 295, 332; ale unor orașeni 223; în prețuri 1, 16, 27, 122, 148, 223; pricini pentru ~ 26, 31, 109, 281; zălogite 150, 409; la înfrățire 126, 332; în descriere de hotare 306.  
morminte, în m-ri 104, 228, 324, 381, 389; în toponimie 333.  
moșneni, vînd moșie VII; se vînd III, IV; sînt rumăniți 405, K; v. și *judecări, megiași, rumăniri*.  
moșteniri, de la: părinți 11, 14, 32; bunici 15; soț 128; frați vitregi 127; alte rude 163, 164, 175; contestate 48, 78, 86, 104, 168; cu particularități 127, 143, 250, 265, 286, 324.  
movilă, în descriere de hotare 350.  
muncă v. *lucru*.  
munți, sate și ocini cu ~ 2, 24, 122, 187, 313, 324, 364, 372, 395, 403; vînduți 337; jaf în ~ 157.

## N

năpăști de biruri 50, 52, 60, 130, 203, 225, 341, 392, K.  
neamț, în onomastică 414.  
negustori, stăpîni 212, 223; martori 150, 268,

420; dau bani împrumut 339; ~ de postav 349.  
nemiși 348, 373.  
nobili 353.  
nuci, copaci 21; fructe 220.

oameni, buni, bătrâni, megiași dau cărți, în-tocnesc, pun pietre de hotar 4, 150, 372, 394, 420; ~ m-rești 117; cu părți în alt sat 89, 101.  
oaste 346, 347, 353, 415, F, L; scutire de ~ 43, 64; trăgători la ~ 64.  
obiceiuri contrare pravilei 160.  
obroace 45.  
obște sătească 339.  
ocine passim; pustie 179; ale orașului 59, 96, 234.  
ocol 399.  
ocolnică (în trad.) 274.  
ocne 348, 368.  
ogoare 175, 216, 220, 223, 238; ~ în cimpuri 47, 264, 391, 416; vinduite 2, 18, 44, 65, 68, 71, 192, 283, 275; în prețuri 15, 18, 27, 65, 119, 122, 158, 196, 216, 223, 264, 271, 282, 299, 337, 342; în moștenire 32; ~ de varză 44; delimitate în pași 403.  
ogradă 158.

oi, în prețuri 116, 180, 215, 274, 342; în obli-gații fiscale 125, 138, 385, 405; dăruite la înfrățiri 180, 361.  
oltean, în onomastică 262.  
omoruri, 145, 355, 415.  
orașe, drept de judecată, vamă, pod 23, 34, 41, 223; ocine ale ~ 59, 96, 234; case, pivnițe, acareturi în ~ 223; ogor al ~ 223; plătesc dări 411; pricini de hotar 306; străine 386; v. și *județi, mori, Aiud, Alba-Iulia, Argeș, Arieș, Brașov, București, Buzău, Caracal, Cluj, Craiova, Dej, Gher-ghița, Iași, Mediaș, Orașul de Floci, Orăș-tie, Pitești, Ploiești, Râmnicul Sărat, Râm-nicul Vlcea, Râșnov, Sebeș, Sibiu, Tîrgoviște, Tîrșor, Turda*.  
orașeni 226; cu obligații fiscale 306, 369; cumpără munte 364.  
orujnic v. *armaș*.  
oșteni, 244, 341, 375, J, K.  
ovese 79.

## P

pace 342, 375, 404.  
paftale 178.  
paharnic, stăpîni 26, 57, 73, 74, 86, 175, 219, 227, 228, 245, 253, 303, 319, 324, 327, 336, 337; tocmelnici 78, 236, 344, 396; martori și aldămășari 171, 280, 323; stringător de bir 315; mari ~ în sfat v. *Mania, Șerban*.  
pantaloni 15.  
papuci 15.  
papură, în descriere de hotar 350.  
pașă, 262, 353.  
pași, <unitate de măsură> 15, 186, 205, 242, 243, 264, 288, 294, 299, 394, 403.  
patrahir 167.  
pază, la m-re 181; la hotare 346.  
patriarh 386.  
păcurie, în toponimie 337.  
pădure passim; loc cu ~ 67; în onomastică 20.  
pămînturi, <unitate agrară> 120, 242, 243, 297, 420; în descriere de hotare 4; în prețuri 120, 242.  
păr, în toponimie 14, VII.  
peceți 21, 246.  
pedepse, confiscare de avere 145; spînzurare 298; iertare de ~ 177; amenințări cu ~ 22, 40, 80, 100, 114, 117, 201, 342, 360, 382, 425.  
pedestri, oșteni 244.  
pescării, 21.  
pește, vamă 80.  
pietre, semne de hotar 133, 140, 350; ~ scumpe 178.  
piseji 11, 27, 86, 103.

pitari, stăpîni 1, 260, 287, 328, 380; cu sar-cini 378; face intervenție 64; martor 422.  
pivnițe 223, 363.  
pline 134, 167, 244, 341, 379.  
pircălabi 349; oprit de a tulbura sat 114; jură credință 383; martori 150, 198, 323, 324, 351.  
pirgari 150, 268, 306, 416.  
plaiuri 44, 196, 333, 339.  
plasă, <unitate ad-strativă> 56, 259.  
plopi, în toponimie 19, 139, 394.  
plumb, împrumutat de domn pentru oaste G. poclon, bir de ~ 56.  
podgorii 27, 290.  
poduri, drept de a face ~ 223; vamă la ~ 348; în toponimie 49.  
pogoane, de vie 15, 120, 149, 216, 258, 264, 267, 285, 290, 293, 297, 305, 362, 377, 403, A; de loc 105, 259, 285 v. și *prețuri*.  
poiene 257, 384, 401.  
poloni 353, 404, 418, L.  
pomelnice 8, 9, 142, 168, 195, 330.  
pomeni 167, 295, 392, 396.  
pomet 220, 241, 257, 282, 392.  
popi 14, 264, 274, 312, 372; stăpîni 36, 51, 54, 60, 65, 83, 98, 118, 129, 147, 148, 168, 169, 172, 196, 270, 274, 275, 282, 283, 307, 333, 337, 351, 398, 421, I; vind părți 94, 152, 153, 172, 173, 189, 197, 267, 279, 297, 314, 316, 325, 327; familie 4, 24, 65, 97, 193, 303, 394, 398; martori 36, 42, 67, 82, 127, 141, 150, 156, 179, 194, 198, 202, 240, 249, 251, 268, 280, 324, 328, 416, 420, 421; jurători și aldămășari 7, 171, 391; se rumănesc 52, 129, 131, 202, 203,

- 237, F; călugări 201, 312; în clirosul mitropoliei 352; fac așezămînt 160; dau dări 348; scriu acte 105, 127, 150, 163, 376, 420, 421, VII; în onomastică J.
- porci 13, 238, 282, I.
- portari, stăpîni, familie 92, 278, 320, 350; ispravnici de jurători 4, 40, 99, 176, 266, 281, 301, 302, 350; martori 69, 70; pribeag 341.
- porți 117, 348.
- poslušnici 145, 160.
- postelnici, stăpîni, familie 5, 7, 26, 28, 40, 57, 78, 79, 81, 90, 103, 104, 114, 123, 155, 170, 171, 173, 176—179, 182, 183, 188, 192, 194, 207, 209, 229, 236, 245, 246, 250, 251, 255, 266, 272—274, 277, 298, 308, 312, 319, 320, 326, 327, 329, 337, 344, 363, 364, 378, 396, 422; martori 36, 39, 150, 194, 286, 308, 310, 323; hotarnici 140, 181; jurători 20, 331; cu datorii 236, 312; hiclean 139; ispravnic 263; strînge bir 56; dă bani în vistierie 347; creditor 319; în pribegie 341; în relații cu Sibiul 355; v. mari ~ în sfat: *Coci, Tudorache, Gherguș, Radul, Preda*.
- postavuri 178, 306, 349.
- povodnici 355.
- pradă, făcută de domn unui boier, 418; făcute de turci și tătari 182, 183, 208, 233, 240, 333, 396.
- pravilă 160, 393.
- prădalică 235, 400.
- prăvălîi 27, 48, 389.
- preoteasă 196, 351.
- prețuri de; sate 9, 79, 100, 110, 121, 123, 146, 151, 165, 183, 189, 192, 213, 215, 255, 256, 274, 287, 292, 310, 313, 314, 318, 327, 335—337, 380, 385, 412, 426, J, K, IV; părți de sate 5, 9, 28, 54, 55, 85, 171, 192, 219, 304, 308, 327, 363, 422, D; fâlcî
- 18, 27, 180, 191, 216, 235, 241, 249, 271, 394; pogoane de vie 120, 216, 258, 285, 403; mori și vaduri de moară 16, 27, 31, 46, 72, 122, 148, 216, 223, 234, 281, 282, 328; locuri de casă 18, 113, 216, 223, 282, 299, 307, 403; case 27, 47, 223, 271; rumâni 1, 122, 158, 169; răsucupărare din rumânie B; țigani 5, 19, 51, 61, 62, 67, 83, 84, 97, 103, 141, 162, 175, 182, 183, 192, 245, 278, 315, 328, 339; cai 9, 14, 67, 98, 103, 216, 278, 361; boi 11, 138, 193, 303, 317, 331, 338, 385; săbii 345; sulite 347; pafdale, butoiaș pentru cercei 178; lighean, felegea, zăbun, dulamă 9; haine de grana 332.
- pribegie, a unor domni E, K; a unor boieri 28, 29, 63, 110, 154, 176—178, 182, 327, 378.
- pricină între; m-ri (mitropolie, episcopii, biserici) 133, 210, 281, 408; m-ri și boieri 9, 26, 28, 49, 57, 86, 87, 93, 104, 111, 114, 138, 159, 207, 209, 320, 330, 350, 381; m-ri și orașeni 306; m-ri și moșneni 6, 152, 153, 186, 202, 203, 224, 225, 279, 333, 405, 409, 412; boieri 10, 19, 40, 67, 78, 90—92, 157, 178, 183, 200, 230, 250, 253, 261, 284, 308, 327, 344, 360, 378, 396; boieri și moșneni 7, 87, 109, 176, 230, 266, 298, 300, 303, 367, 417; moșneni 31, 51, 54, 67, 94, 97, 108, 135, 143, 148, 168, 208, 220, 229, 356, 372, 374, 406, I; de rumânire 331, 338, 367, 368, 385, 405.
- priloage 77, 283.
- prînși de război 419.
- prîsac 387.
- protocol 410.
- protopopi 372, 386.
- pruni, în toponimie 98.
- putini de brînză, urdă 13.

## R

- răboj 143, 248.
- răsucupărare, a capului 27, 83, 298; de ocine 97, 110, 178, 200, 308, 319, 322, 332; din robie 297, 419.
- răutăți v. *jafuri*.
- război 311, 386.
- răzoare 15, 113, 159, 243; în cîmp 16, 120; de vie 276, 297, 325; în prețuri 60, 297, 325.
- rege 353.
- rentă feudală 6, 21, 108, 114, 181; v. și *scutiri*.
- rîu sec 314.
- robi 163, 297, 337, 424.
- robie, robiri 182, 183, 196, 208, 239, 240, 333, 341, 396, 422, 424.
- români 177, 182.
- roșii 25, 286, 337.
- rude, în pricină 168, 308; excluse de la moștenire 14, 78, 128, 260, 295, 324, 326, 332, 400; renunță la moștenire 42; refuză să cumpere moșie 422; excluse de la înfrățire 126.
- rumâni (vecini); domnești 227, 228, 335, 339, F; boierești 29, 52, 76, 78, 92, 108, 110, 122, 129, 131, 158, 165, 177, 182, 195, 207, 240, 250, 253, 256, 257, 303, 322, 324, 339, 360, 367, 378, B; mănăstirești 60, 81, 121, 133, 144, 203, 227, 228, 248, 292, 306, 311, 312, 371, 385, 405, 407, 423, G, J; III, IV, VI; protestează contra schimbării stăpînului D; devin armași 360; drept de răsucupărare 140; eliberați 321, 322; în preț 1; scutiți 181; dați la înfrățire 361; dați în plata birului 158; în solidaritate fiscală cu stăpînul 63.



rumâniri 76, 116, 125, 172, 331, 368; v. și *vînzări* cu toată partea; făcute: de domn 151, 339, B, D, F, J; de boieri 52, 121, 131, 165, 169, 237, 256, 313, 338, 367, 402, H, II, IV; de mănăstiri 203, 365, 405; pentru

biruri 52, 56, 60, 121, 129, 131, 140, 203, 292, 405, K, II, III; cu particularități 331, 368.  
ruptoare 179, 239.

## S

sapă 274.

sare 38, 45, 348; în toponimie 31.

sași 348, 392, 415, 419; în onomastică 20, 125, 193, 256, 281, 337.

sate, întindere, populație 115, 121, 123, 131, 213, 237, 287, 380; umblător pe „moși” și funii 95, 374; v. și *funii*; solidaritate 13, 76; săteni cu ocine în alte sate 1, 47, 54, 65, 101, 107, 129, 173, 180, 187, 216, 256, 274, 303, 304, 313, 337, 391, 394, 398; confiscate 63, 139; zălogite 200; pustiite 312, 337; fugite peste Dunăre 56; refuză ascultare 114; împiedicarea așezării străinilor în ~ 339; acte scrise în ~ 272, 323; v. și *danii*, *judeciri*, *prețuri*, *pricini*, *rumâniri*, *scutiri*.

satargii <halebardieri> 347.

săbii 25, 345, 355.

sălcii 282; în descriere de hotare 133.

săraci 52, 341, 378.

sărăcie 121, 131, 146, 189, 418.

sărăcuste 78, 134, 167, 168, 396, 421.

sărindare 218, 340.

săteni v. *sate*, *judeciri*, *moșneni*, *rumâniri*, *vînzări*.

scală 244, 348.

scaun domnesc v. *Bălgrad* <*Alba Iulia*>, *București*, *Caracal*, *Craiova*, *Gherghuța*, *Iaiși*, *Țygovîșle*.

scaun, dregător 268; unitate ad-strativă 413. sceptru F, III.

schileri 244, 379.

schimburi de: sate 28, 30, 312, 330, 337, D; ocini 168, 271, 363, 394, 403, D; vii 18, 167, 403; țigani 102, 103, 192.

scoarță 25.

scoc 101.

<scriitori> de acte: domnești 2, 3, 6—8, 10, 14—18, 20—22, 24, 28, 30, 31, 34, 37, 38, 40, 41, 44, 47, 51, 53, 61, 63, 68, 72—74, 76, 83—85, 88, 89, 91, 93, 98, 100—102, 110, 111, 113, 114, 116, 118, 123, 124, 126, 128—131, 139, 142, 159, 161, 165, 167, 168, 175, 177, 183, 185—188, 191, 193, 197, 203—205, 207, 211, 212, 214, 216—219, 221, 223, 228, 230, 232, 234, 238, 241, 245, 252, 256—258, 260, 262—264, 271, 272; 279, 283—285, 287, 290, 292, 293, 301—303, 305, 306, 314, 317, 319, 320, 329—331, 344, 353, 358, 359, 361, 363, 378, 380, 382, 384, 385, 388, 389, 395, 401, 403, 408, 424; ale unor dregători mari 109, 195, 199, 342; ale unor boieri 318, 336,

351, 422; ale mitropolitului 332, 352;

v. și *dieci*, *grămălici*, *logofeți*, *pișeți*.  
scule <podoaabe> 51 97, 126, 155, 167, 178.  
scutiri, acordate unor m-ri 22, 181, 222, 268, J, II-IV; unui negustor 43, 64.

secui 348; în toponimie 81.

semi 370, 398.

semnături autografe: ale domnului 4, 21, 171, 181, 182, 188, 211, 212, 216, 234, 247, 300, 310, 335, 359, 363, 397, 418; ale unor prelați 386, 393; ale unor boieri 310; ale unor preoți 36.

semne de hotar 60, 77, 132, 151, 180, 268, 269, 293, 306, 350, I.

sichireași <ostași cu securi> 347.

singif 111.

sinod 386.

sipete 25.

sirbi, în oaste 347; în onomastică 31, 85, 113, 123, 131, 169, 216.

sîrmă, abăioară de ~ 9.

slav, în onomastică 31, 62, 337.

slugi, domnești, fără dregătorii: stăpîni 11, 62, 87, 91, 162, 185, 234, 280, 286; martori 69, 70; opreliști 22, 407; atribuții 13; ~ boierești, dăruite pentru slujbe credincioase 28, 114, 273, 320; fac cumpărături 346; ucis 355; volnicit să strîngă venitul 108; ~ mănăstirești 80, 160.

slujbe, credincioase către: domn 52, 74, 83, 102, 133, 139, 170, 192, 219, 234, 246, 287, 337, 380, B, D, E; către mari boieri 3, 28, 33, 273, 289; ~ la roșii 286; în serviciul domnului 43; ale unor călugări 145, 160; la maglă 368; ~ ale rumânilor 181; ale lui Mihai Viteazul 314, 353, soboare 160, 351, 386, 393.

solii 353, 411.

soroace de judecată 40, 99, 111, 170, 176, 183, 200, 266, 298, 308, 320, 338, 348, 378.

spahiu, în onomastică 31.

spătari: stăpîni, familie 10, 12, 40, 55, 67, 77, 108, 129, 178, 182, 183, 253, 300, 323; ctitori 320, 327; cu sarcini 100; amenință 40; creditor 63; învață 389; în divan, v. *Dumitrache*, *Danciul*, *Calotă*, *Negrea*, *Balea*.

spînzurătoare, în toponimie 314.

stareță 249.

steag de domnie 28, 29, 341.

stegari, în oaste 347.

stejari, în descriere de hotare 133, 181, 268, 269; în toponimie 63, 274.

stînjeni de ocină 116, 149, 163, 246, 254, 264, 276, 285, 290, 292, 314, 327, 362, 377, 391, 392; VII; în prețuri 31, 46, 52, 66, 67, 69, 70, 76, 105, 113, 115, 118, 121, 123, 129—131, 141, 197, 213, 221, 229, 256, 258, 278, 287, 305, 317, 331, 337—339, 380, III.

stolniceasă 35..

stolnici, stăpîni, familie 76, 83, 91, 103, 108, 155, 169, 170, 173, 176, 177, 200, 266, 274, 309, 337, 351, 422, A; martori 82, 162; opreliști 366; scrie pribegilor 341; pîrcă-

lab de Făgăraș 349; în sfat v. *Sîrbul, Dragomir, Pandă, Stroe.*

străini, 339.

stupi I.

stupine și loc de ~ 113, 181, 235, 238, 241, 268, 269.

sulgeri, stăpîni 66, 161, 265, 327; martori 179, 422; hotarnic 398; strîngător de dări 315; în divan 10, 221, 306.

sulițe 346, 347.

svită 167.

șalvari 25.

șapcă 15.

școală domnească (însemnări tirzii) 243, 290, 298, 398.

## Ș

șelar 223.

șerb, în onomastică, 295, 337.

șetrar 331.

șiraguri, cu mîrgăritare 178.

## T

tabla de galbeni <monetărie> 348.

taleri, în prețuri 27, 53, 66, 130, 180, 240, 244, 271, 278, 299, 305, 327, 347, 348, 419, B; în obligații fiscale 305, 341, 347, 348, 369, 411; în plata soldei 347, 413;

teancure <viguri> de postav 349.

teasc, în toponimie 16.

telegari v. *cai*.

temniță 341, 419.

tetraevanghel 167.

tipsii, în zestre 178.

tîlhari 21, 134, 145, 181.

tîrguri v. *Iași, Tîrgu Jiu.*

traducători <monș. tirzii> 316; v. și *dascăli*.

trăgători la oaste 64.

trestie, în descriere de hotare 350, I.

tricesima v. *harmințeduri*.

tufe, în descriere de hotare 77.

tunari 347.

tunuri 347.

turci, pradă și robesc 155, 196, 208, 233, 240, 262, 268, 297, 333, 341, 353, 396, 422, 424; amenință cu cîtopirea țării 341; dușmani ai lui Mihai Viteazul 353, 373; în luptă cu Mihai Viteazul 139, 418, A; relații cu Moldova 375; relații cu Țara Românească 355, E; în toponimie 98.

## Ț

țară, în opoziție cu orașul 34, 41, 306.

țări străine (text.) 28, 177, 244, 289, 337.

țepă, amenințare cu tragere în ~ 40.

țelină 133, 149.

țigani boierești 63, 78, 162, 178, 214, 236, 326, 327, 396; mănăstirești 209, 306, 327; vînduți, fără precizarea prețului 84, 245, 339, v. și *prețuri*; în dani 63, 79, 86, 94, 102, 183, 188, 194, 265, 319, 334, 400; în moșteniri 183, 286, 311, 400; în

schimburi 102, 192; dați la înfrățire 332; obligații 22, 314; hoți de cai 27, 79; lăutari 27; în toponimie 77, 180, 216; în onomastică 223.

țigănci, în vinzări 17, 67, 103; cu prețuri 92, 175, 278; boierești 14.

țigăanii 102, 177.

ținte de argint 25.

ținuturi 348, 399, 407.

## U

ughii, în prețuri 135, 136; în obligații 351.

uliță, în toponimie 65.

ulm, în toponimie 14.

ulmuleț, în descriere de hotare 262.

unguri 14; în oastea lui Mihai Viteazul 347; în luptă cu Mihai Viteazul 419, F, L.

<unirea> celor trei țări, dorința împlinită a lui Mihai Viteazul 410.

urdă 13.

uric <în menș. tirzii> 134, 243, 290.

urs, în onomastică 274, 303.

V

**vaci**, date: la înfrățire 88, 113, 126, 180; la dușegubină 97; în plata dărilor I; în prețuri 11, 15, 53, 180, 190, 192, 231, 238, 243, 252, 256, 264, 274, 340, 363.  
**vaduri**, la Dunăre 341; de moară, vindute 11, 76, 229, 412, v. *mori*.  
**vameș** 389.  
**varză**, ogor de ~ 44.  
**vataman** 414.  
**vămi**, în orașe 23, 34, 41, 347, 348, 351; la bălți 49, 80.  
**vătafi**, stăpîni 4, 18, 47, 63, 67, 110, 270, 287, 337, 352, 354; martori și jurători 7, 42, 69, 70, 179, 194; cu leafă 244; judecă 208.  
**vecini** v. *rumâni*.  
**vedre** de vin 15, 238, 391.  
**venituri**: din sare 38; din bălți 21, 366; ale vistieriei 347, 348; din vămi 34, 348; ale preoților 48; din renta feudală 108, 114, 181, 236, 312.  
**vieri**, în onomastică 274.  
**vii** 65, 89, 120, 130, 167, 173, 231, 232, 259, 264, 271, 276, 283, 290, 293, 297, 307, 317, 362; ale unor boieri 14, 103, 158, 166, 175, 176, 236, 266, 308, 337; ale unor mănăstiri 227, 257, 268, 269; ale unui orașan 416; ale unor moșneni 24, 72, 94, 131, 186, 274, 295, 331, 340, A, VI; în vânzări — cumpărări 2, 15, 18, 27, 44, 47, 65, 71, 90, 147, 149, 161, 164, 172, 192, 193, 215, 218, 228, 229, 250, 256, 258, 275, 281, 285, 296, 303, 305, 337, 338, 342, 352, 377, 402; pogoane de ~ în prețuri 120, 216, 258, 285, 403; în danii 29, 86, 371; nedajnică 267; în zălog 173; în schimb 167; confiscată 145; călcată de oșteni 341; sad de ~ 29; locuri de ~ 113, 119, 168, 285; în toponimie 357.  
**vin**, la aldămaș 15, 391; la pomană 167; în preț 238.  
**vinărtci** domnesc 181, 222, 228, 268; boieresc 181, 269, 324.  
**vistieri**, stăpîni 12, 49, 87, 107, 133, 193, 197, 213, 230, 303, 318, 337, D, II-IV, VII; încasează biruri 138, 405; încasează dări în Transilvania 347, 369; scoate de la bir 315; rumânește pentru biruri 52, 125; ia ocină pentru bir 370; obține scutiri 52, IV; ispravnic 217; hotarnic 181; mar-

tor 365, 385, 411, 412, 422; scrie sibienilor 415; învață 388; în divan v. *Andronie, Pangrație, Statachi, Teodosie, Stoica, Bărcan*.  
**vistieria** domnească 52, 60, 125, 203, 225, 369, 418.  
**vite**, în moștenire 143, 167; la înfrățire 126, 332; luate de oșteni 341.  
**vișel**, în toponimie 203.  
**vișj** <ulm>, în toponimie 75.  
**vinzări-cumpărări**: passim; cu particularități 27, 51, 79, 179, 199, 226, 240, 245, 250, 297, 303, 354, 360; contestate 10, 90, 148, 152, 153, 200, 208, 230, 250, 284, 300, 308; anulate 31, 51, 91, 226, 230, 253, 281, 344, 378, 381; megiași își vînd toată partea 27, 60, 76, 77, 98, 107, 116, 121, 123, 125, 129, 130, 144, 146, 172, 189, 193, 203, 204, 213, 229, 256, 264, 274, 303, 314, 317, 327, 331, 337, 398; cu respectarea dreptului de preempțiune 31, 110, 138, 171, 179, 344; pentru plata dărilor 141, 168, 216, 394, 405, 412; din cauza sărăciei, foametei, robirilor, datorriilor 146, 158, 185, 233, 282, 422; pentru o dușegubină 327; săteni refuză să-și vîndă părțile 205; ~ silite 367; deghizată 354; fără știrea rudelor 378.  
**vlahi** <țărani> 183.  
**vlădică** 247, I; vînd, schimbă ocine 18, 65; judecă 178; în onomastică 65, 281.  
**vornicese**, stăpîne 142, 214, 247, 273, 319; roabă la turci 424.  
**vornici**: stăpîni, familie 8, 40, 61, 67, 86, 133, 142, 161, 182, 183, 195, 209, 246, 247, 273, 281, 289, 298, 319, 320, 330, 339, 378, 419, 422, 423, V; martori și jurători 78, 198, 199, 202, 219, 281, 422; judecă 109, 370; face datorii 236, 312; face danie 161; dăruit pentru slujbă credincioasă 139; cu sarcini 40; scrie pribegilor 341; ispravnic 7, 12, 13, 20, 32, 37, 50, 51, 53, 57, 62, 72, 76, 77, 85, 87, 88, 91, 92, 110, 111, 138, 142, 155, 161, 170, 185, 188, 191, 196, 231, 243, 245, 258, 260, 264, 267, 278, 291, 307, 313, 354, 360, 405, 409; în toponimie 314; în divan v. *Mitrea, Ivan, Dumitru*.  
**vraci** 347.  
**vulpe**, blană de ~ 361.

Z

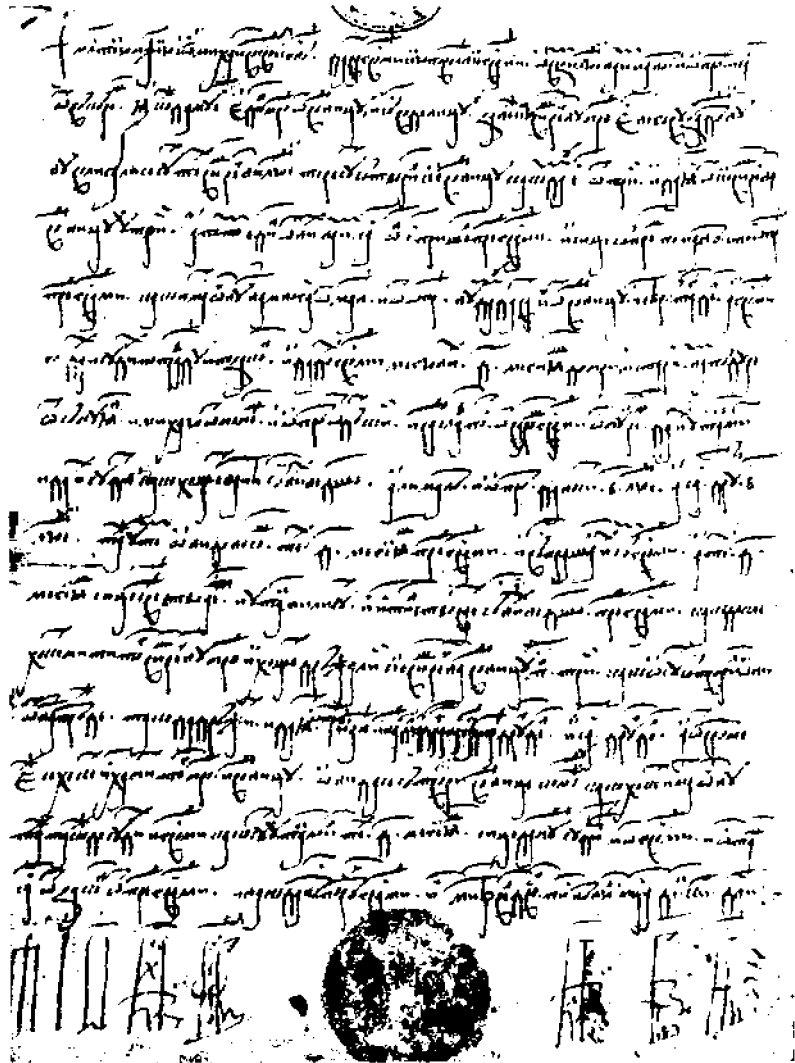
**zarpa** <stofă> 9.  
**zăbun** 9, 25.  
**zălog**, sate și părți puse ~ 200, 226; ocine ~ 208, 224, 299; mori și vaduri 148, 150, 409; rumâni 322.  
**zăvoare** 15.

**zestre** 51, 97, 264, 360; dată: de tată 53, 163, 219, 304, 336, 403; de mamă 326; de frate 92, 110, 178, 239; de mătușă 257.  
**zmeu**, în onomastică 27.  
**zugrav**, martor 268.

## LISTĂ DE CUVINTE ȘI EXPRESII SLAVE ÎN DOCUMENTELE DE LIMBĂ ROMÂNĂ

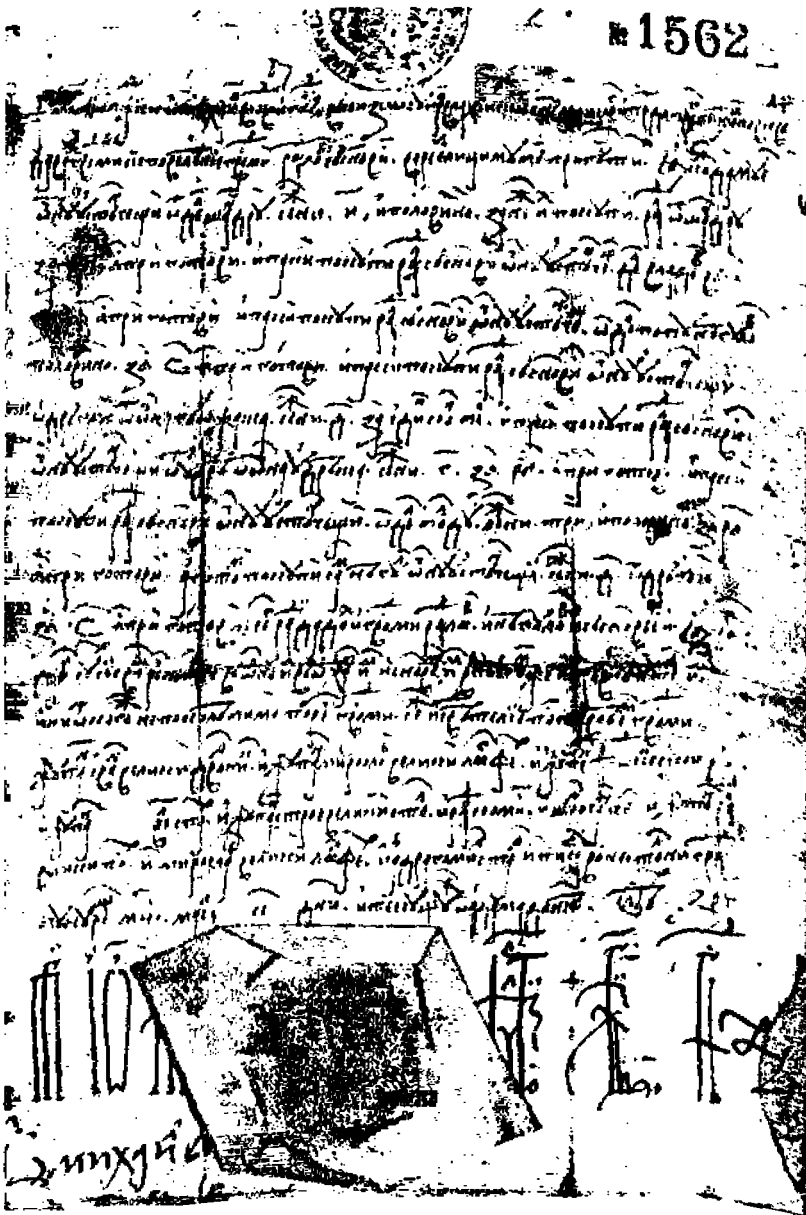
az .....	= eu
biv vel .....	= fost mare
brat, brati ego .....	= frate, fratele lui
cin .....	= fac
cini lafe vās cupno taleri .....	= fac lefe împreună, taleri
coni .....	= cai
cuptu .....	= negustor
dai sām .....	= am dat
dni .....	= zile
Dol Jil .....	= Jiul de Jos
dosādi .....	= a certa
ego .....	= a lui
gospodi, gospojda .....	= domnul, doamna
gotovi .....	= gata
i .....	= și
i ispravnic, sam rece gospodstva mi .....	= și ispravnic însăși spusa domniei mele
ije vā Nicheia .....	= cei de la Niceia
i pisah, izpisah .....	= și a scris, a scris
i proci .....	= și altele
i procii boleari .....	= și alți boieri
iscal .....	= a iscălit
i toi da se znaet .....	= și așa să se știe
järtvelnic, järtvenic .....	= pomelnic
leat .....	= anul
meseșea, mēseșea, misișea .....	= luna
napisah vā grad .....	= am scris în orașul
obeștanie .....	= făgăduință
o gospodi .....	= o, Doamne
ot, ot sud, ot tam .....	= din, de la, din județul, de acolo
oteși, oți .....	= părinți
oșā sveati vā Nechei .....	= sfinți părinți de la Niceia
pis, pisa, pišet .....	= scris, scrisă, scrie
pis meseșea ... dni, tecăștago leata .....	= scris în luna ... zile, trecuți ani
pišet .....	= scriitor

po ime .....	= pe nume
pol .....	= jumătate
poslušanie .....	= ascultare
procitoh .....	= am citit
proklet, proclētū, procleți .....	= blestemat, blestemați
radi vama .....	= pentru (drept) vamă
Sfetagora .....	= Muntele Sfint (Muntele Athos)
sfeti .....	= sfintul
sichireaș ot tun .....	= ostaș înarmat cu secure care însoțea tunurile
sin, sinū, sinu ego .....	= fiu, fiul, fiul lui
star, star taha .....	= bătrîn, bătrîn caligraf
sveati otți ije sut vā Nechiia .....	= sfinți părinți care sînt la Niceia
sveatoe preobrajenie .....	= sfinta schimbare la față
svetoe jărtvānic .....	= sfintul pomelnic
u .....	= la, în
Uspenia preacistei Bogorodițe .....	= Adormirea preacuratei născătoare de Dumnezeu
Vā imé oța i sina i sveatago duha, amin .....	= În numele tatălui și fiului și sfintului duh, amin
văleat .....	= în anul
vel .....	= mare
vel orujnic .....	= mare spătar
vozesenie .....	= înălțarea
za aspri .....	= pentru aspri
za ber za șest taleri .....	= pentru birul de șase taleri
Божію милос'ю, господаря ЗЕМАН БЛАШКОМ. ....	= Din mila lui Dumnezeu, domn al Țării Românești
† ВѢ НАМѢ (НМЕ) ШЦА (ШТЦА) И СНА И СВѢТАГО (СВѢТОГО) АСУХА И СВѢ 'А ТРОНИЦѢ НЕРАЗДЕЛНА, АМИН (АМИНЪ)	= † În numele tatălui și fiului și sfintului duh și sfinta troiță, nedespărțită, amin
И Богъ въ вѣселит, амин .....	= Și Dumnezeu să vă bucure, amin
Инако да несть по л о а реч .....	= Altfel să nu fie după spusa mea
Исправник, сам реч господства ми. ....	= Ispravnic, însăși spusa domniei mele
Пис аз .....	= Am scris eu
Пис (писъ) месца мѣсеца) ... л ... амин въ (в) лѣт (ла') ...	= A scris în luna ... în... zile, în anul...



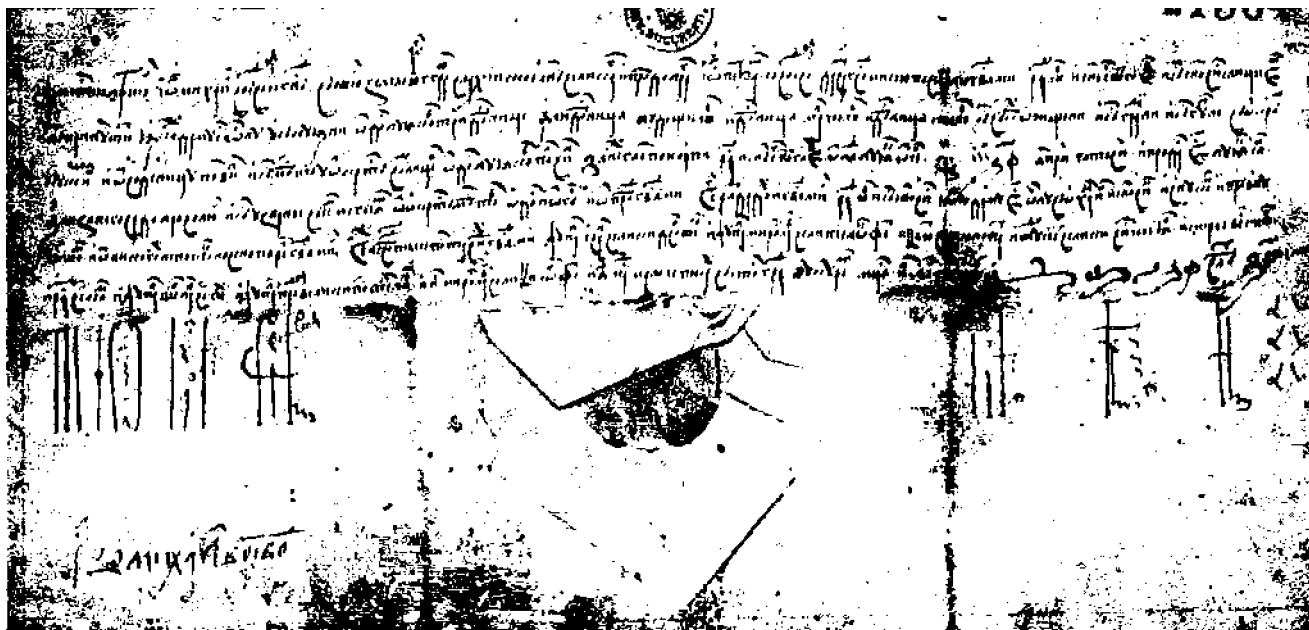
pl. I = Doc. nr. 20





pl. III = Doc. nr. 118





pl. IV = Doc. nr. 124

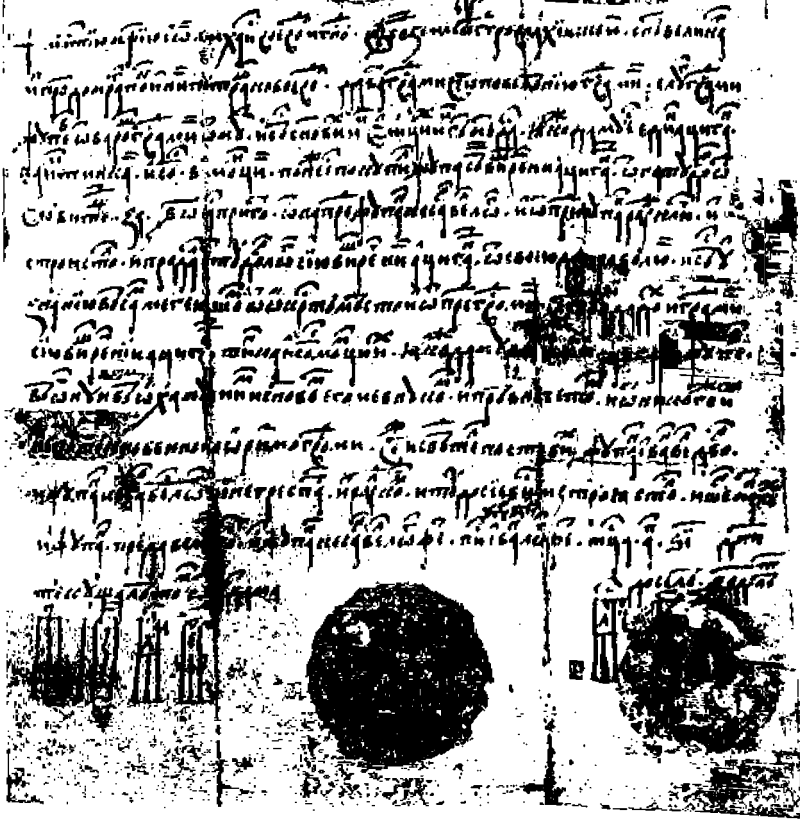
Handwritten text in a medieval script, likely Cyrillic, with musical notation (neumes) written above the lines. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines. At the bottom of the page, there are several large, decorative initial letters or symbols, including a prominent circular seal or stamp in the center. The overall appearance is that of a manuscript page, possibly a liturgical book or a collection of hymns.

pl. V = Doc. nr. 145

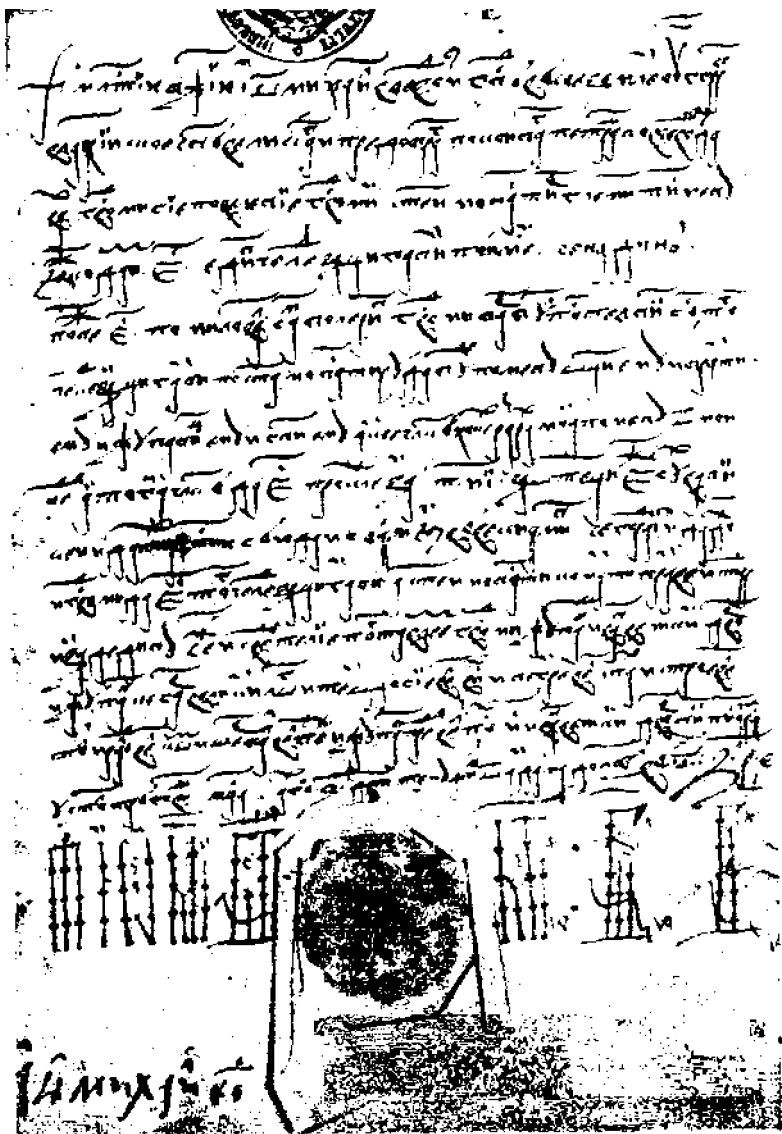


Handwritten text in Cyrillic script, likely a liturgical or official document, featuring musical notation (neumes) on red lines. The text is densely packed and includes various symbols and markings. A circular stamp is visible at the top center. A large, dark, irregular shape, possibly a hole or a heavily inked area, is present in the lower-left quadrant of the page.

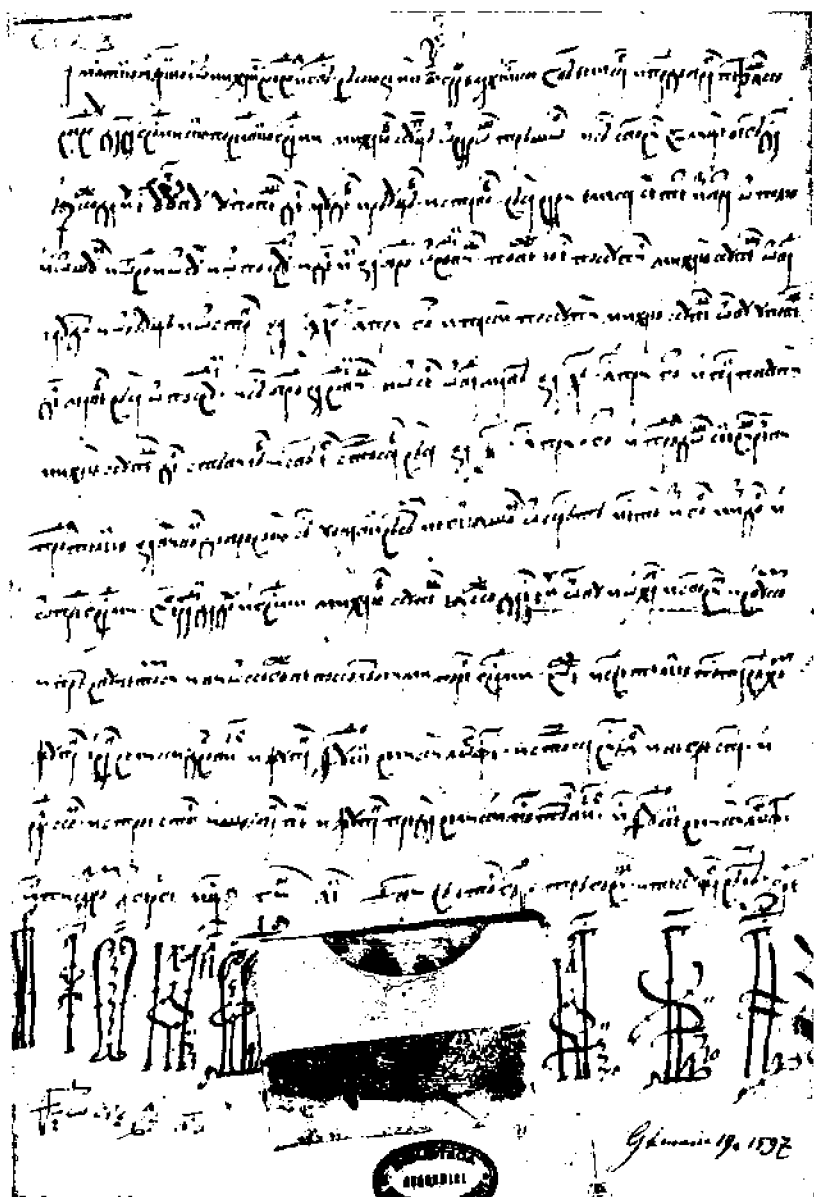
pl. VII = Doc. nr. 156



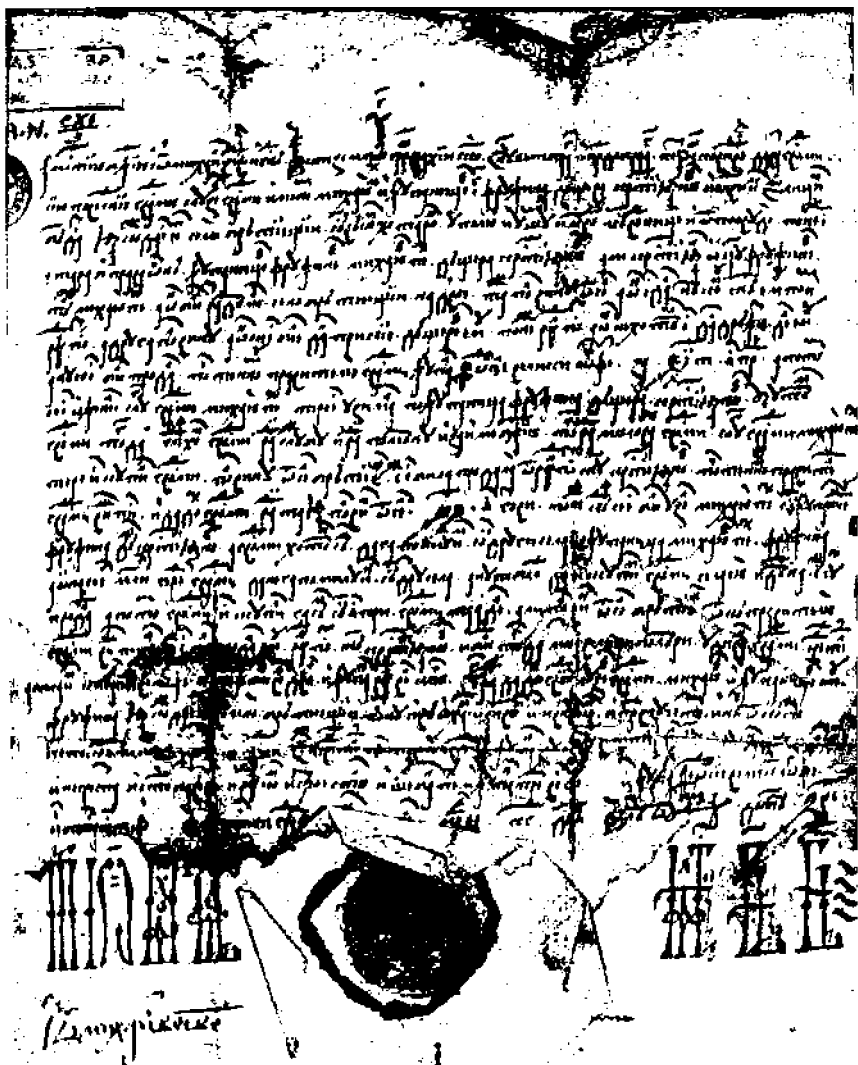
pl. VIII = Doc. nr. 162



pl. IX = Doc. nr. 188



pl. X = Doc. nr. 211



pl. XI = Doc. nr. 219



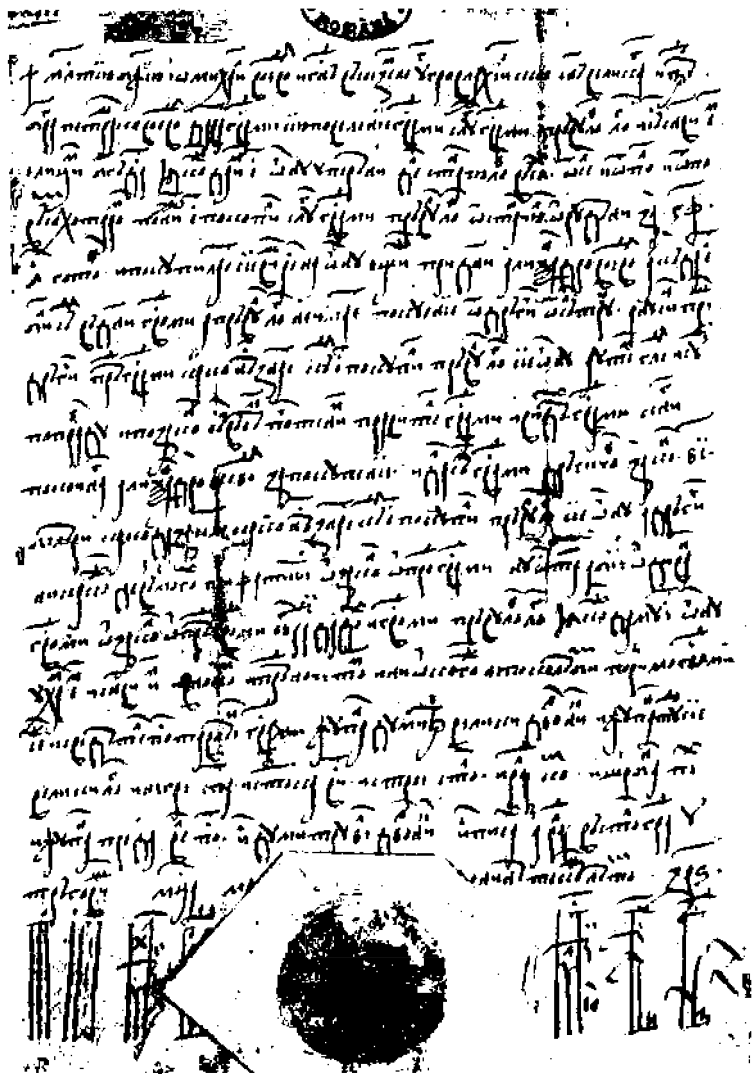
121 et post presentem la...  
...la 37643/194.  
General (Haj)



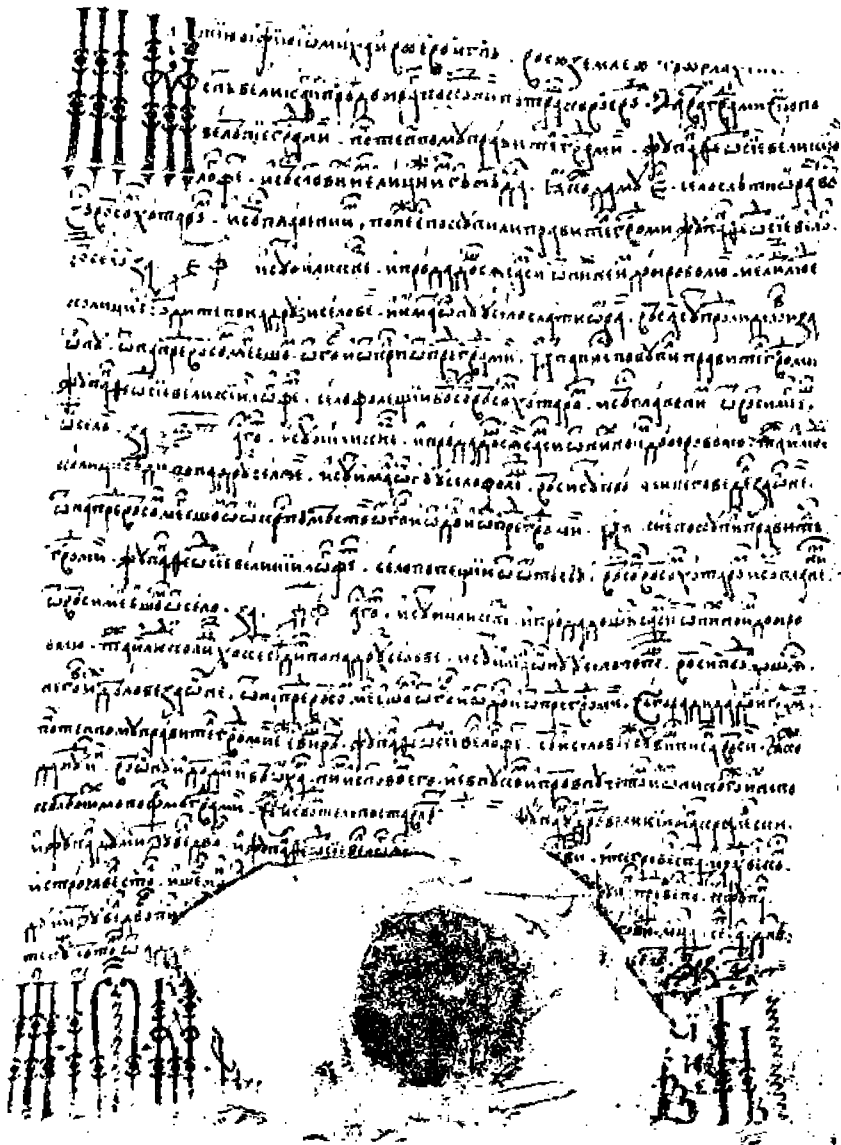
Handwritten text in a cursive script, likely Romanian, covering the upper portion of the document. The text is dense and difficult to decipher due to the cursive style and some fading.



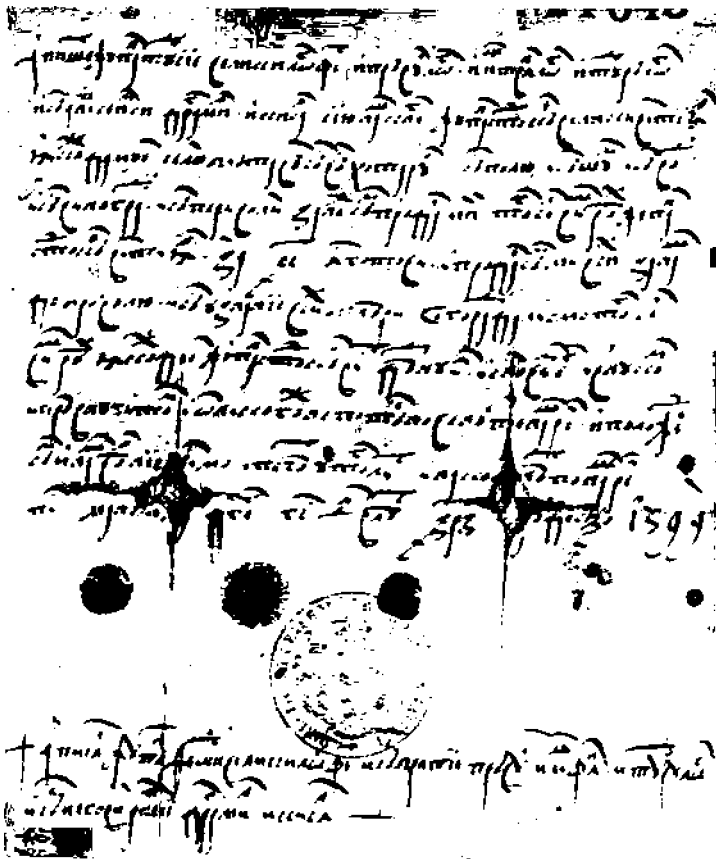
pl. XII = Doc. nr. 252



pl. XIII = Doc. nr. 284

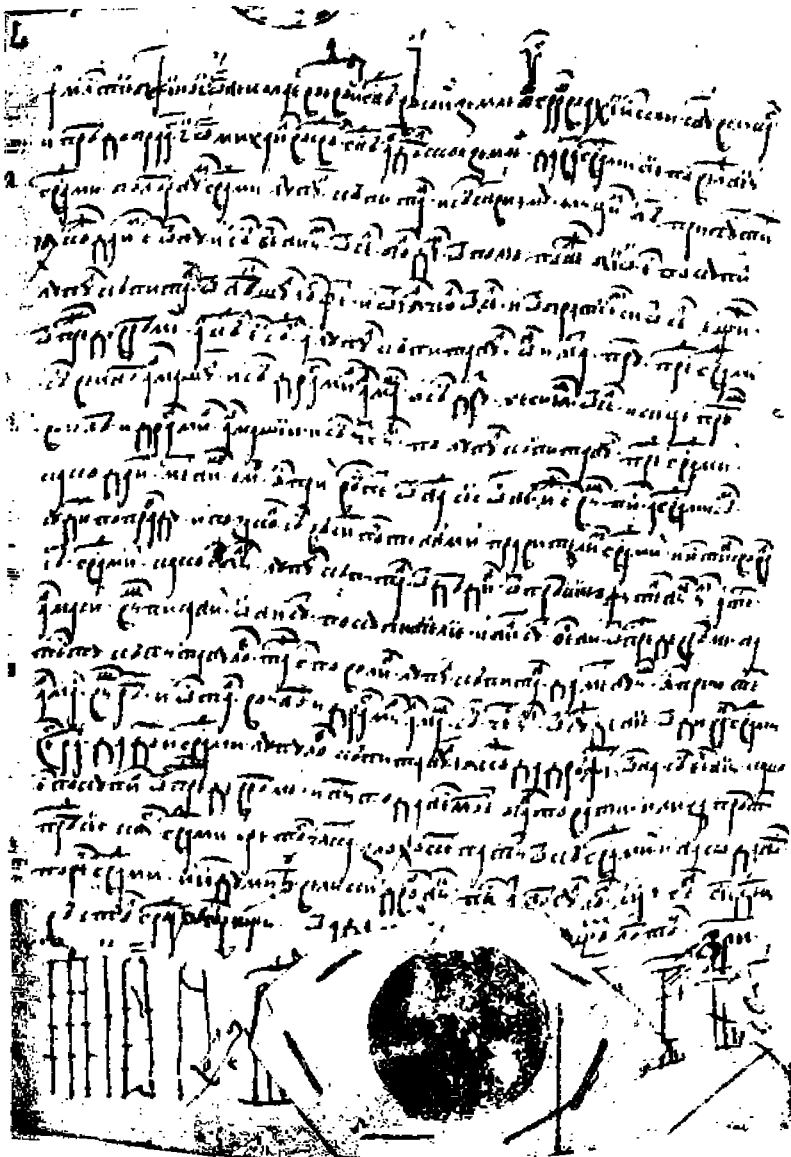


pl. XIV = Doc. nr. 313



pl. XV = Doc. nr. 318





pl. XVII = Doc. nr. 360







[Handwritten text in Cyrillic script, likely a historical document or manuscript. The text is dense and includes several lines of writing, some with large initial letters. The document appears to be a record or a list of items, possibly related to military or administrative matters, given the context of the page number and the caption. The handwriting is in an older form of Cyrillic, possibly from the 17th or 18th century.]

pl. XX = Doc. nr. 414

## C U P R I N S

Cuvînt înainte . . . . .	V
Prefață . . . . .	IX
Prescurtări — Bibliografie . . . . .	XI
Rezumatele documentelor . . . . .	XVII
Résumés des documents . . . . .	XXXIV
Documente . . . . .	1
Extrase din documente ulterioare privind domnia lui Mihai Viteazul . . . . .	576
Documente îndoielnice și falsuri . . . . .	587
Lista mențiunilor din documente ulterioare, privind domnia lui Mihai Viteazul . . . . .	595
Lista documentelor cu date rectificate . . . . .	597
Indice onomastic . . . . .	605
Indice de materii . . . . .	709
Listă de cuvinte și expresii slave în docu- mentele de limbă română. . . . .	723
Fotocopii . . . . .	725

Redactor ELENA PUȘCAȘ  
Tehnoredactor PETRU BRUMĂ

---

Bun de tipar 15.05.1975 Tiraj 920 ex. Hirtie scris I A, 84% grad alb, format 16/70×100 de 70 g/m<sup>2</sup>. Coli de tipar 50 Planșe 1. C. Z. pentru biblioteci mari 9(498) (001—12) 9(498.1) «1593: 1600» (001—12). C.Z. pentru biblioteci mici 9(498)

---

Intreprinderea Poligrafică  
"13 Decembrie 1918"  
str. Grigore Alexandrescu nr. 89—97  
București.  
Republica Socialistă România

